BIBLIOTECA PEVGROW · EDICIÓN 2026

Informe de la Comisión sobre el Cáñamo Índico, vol. 5

Gobierno de la India británica

1894

Traducción al español de una obra en dominio público. Puede copiarse y redistribuirse citando la fuente original.

Informe de la Comisión sobre el Cáñamo Índico, vol. 5

Gobierno de la India británica

1894

DE QUÉ TRATA

Testimonios de testigos de las Provincias del Noroeste, Oudh y el Punjab ante la Comisión del Cáñamo de 1894. La serie de volúmenes de evidencia ocupa cuatro tomos y es la mayor colección de testimonios directos sobre el uso del cáñamo en la India colonial.

FICHA

Temas
legislacion, historia

Época
Clásicos (hasta 1900)

Derechos
Obra en dominio público.

Fuente del original
Internet Archive

Edición
Traducción y maquetación de la Biblioteca de Pevgrow, 2026. Licencia CC BY 4.0 citando la fuente.

Informe de la Comisión sobre el Cáñamo Índico, vol. 5

Gobierno de la India británica

Internet Archive, 1894.

Traducción al español. Obra en dominio público o de acceso abierto. Edición Pevgrow, 2026.

INN=) ofeyame)mnd ate Petentvalwlseaye Drugs Commission

Volume 5 |tavate(ssal@cme) an Alpina lscic(sciwea ne) aa!

Provincias del Noroeste eWatem@yecedam-talem caetall-Le

Informe de la Comisión India sobre Drogas de Cáñamo

Informe de la Comisión India sobre Drogas de Cáñamo

Volumen 1 Informe

Volumen 2

Apéndices - Indagación sobre la conexión entre las drogas de cáñamo y la locura

Volumen 3 Apéndices - Misceláneos

Volumen 4 Testimonio de testigos de Bengala y Assam

Volumen 5 Testimonio de testigos de las Provincias del Noroeste y Oudh y el Punjab

Volumen 6 Testimonio de testigos de las Provincias Centrales y Madrás

Volumen 7 Testimonio de testigos de Bombay, Sind, Berar, Ajmere, Coorg, Baluchistán y Birmania

Volumen 8 Volumen suplementario - Respuestas recibidas a preguntas seleccionadas para el Ejército Nativo

Informe de la Comisión India sobre Drogas de

Cáñamo

Volumen 5 Testimonio de testigos de las Provincias del Noroeste y Oudh y el Punjab

Hardinge Simpole en asociación con la Biblioteca Nacional de Escocia

Hardinge Simpole Ltd, The Roan,

Kilkerran,

Escocia,

Reino Unido

http://www.hardingesimpole.co.uk admin@hardingesimpole.co.uk

Publicado por primera vez en esta edición en 2010 por Hardinge Simpole en asociación con la

Biblioteca Nacional de Escocia

Copyright © Hardinge Simpole 2010

Volumen 1 ISBN 978-1-84382-203-5 Volumen 2 ISBN 978-1-84382-204-2 Volumen 3 ISBN 978-1-84382-205-9 Volumen 4 ISBN 978-1-84382-206-6 Volumen 5 ISBN 978-1-84382-207-3 Volumen 6 ISBN 978-1-84382-208-0 Volumen 7 ISBN 978-1-84382-209-7 Volumen 8 ISBN 978-1-84382-210-3

ISBN del conjunto 978-1-84382-211-0

Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, almacenada en un sistema de recuperación, o transmitida en cualquier forma o por cualquier medio, electrónico, mecánico, fotocopia, grabación u otro, sin el permiso previo

de los editores.

| BIBLIOTECA

| renner 'Colecciones Generales | pears re 9 RETEST #:

Comisión India sobre Drogas de Cáñamo.

"PROVINCIAS DEL NOROESTE Y OUDH

Precio Dos Rupias Ocho Annas.

A) x ue eae: YU ety. tei”

, 4 7 = bs > ’

ens Va. Mid a OB i Hs oe Senger AN ae wage 5 Rey +; Ha o

twin Ty soe Caaely My; oe he

HETTO 7 hs

” rs 'AS 7. ire oa eae Porn eS eg: | * vi ty 1 AER nS Sis fy |

| pa Si sycael 7 | sa wets ie ‘ roleniiod Sota MN, Yea

4, § mee, i ae d i bi ee) | Bie f 1 ' } A a. t Avee (rg att 1B IRAN ‘ Beat 4 =) §; oa * ae ¢ | ‘ x4 i. ¢

ee ee _ arm oe vo

ny | ti Dues _

tae “g wr

a H roth Ite

a che sapeeett Eye pace i pion nasty ied “pe cat

ry ree ee AYP Ls ma: ae dened i in. 3 heats fy way a i wr tire declel pr ey recrnly ’

aks wT S- SAWA OTL. 2,

Testimonio ante la Comisión India sobre Drogas de Cáñamo, 1893-94.

INTRODUCTORIO.

1. ¿Qué oportunidades ha tenido de obtener información respecto a las materias relacionadas con las drogas de cáñamo sobre las cuales están formuladas sus respuestas?

2. En la obra más reciente sobre el ganja (informe del Dr. Prain de 21 de junio de 1893) se afirma que "en la India se obtienen naturalmente del cáñamo tres artículos narcóticos. Estos son el siddhi o bhang, el charas y el ganja." El Dr. Prain los define así: "Siddhi, bhang, subji o patti son distintos nombres aplicados a las hojas secas de la planta del cáñamo, ya sea macho o hembra y ya sea cultivada o no cultivada.

"Charas es el nombre aplicado a la materia resinosa que forma el principio activo de la planta cuando se recoge por separado.

"El ganja consiste en las sumidades floridas secas de plantas femeninas de cáñamo cultivadas que se han cubierto de resina a consecuencia de haber sido incapaces de granar libremente. La formación de semillas se impide mediante la destrucción de todas las plantas macho.

"Se venden tres variedades de ganja. El ganja se

fabrica habitualmente pisándolo bajo el pie,

de modo que las sumidades floridas aglutinadas adoptan una forma aplanada. Este es el 'ganja plano'. La otra clase de ganja no se pisa, sino que se hace rodar bajo el pie, de modo que las sumidades floridas aglutinadas quedan menos adheridas entre sí y adoptan una forma redondeada. Este es el 'ganja redondo'. Las sumidades floridas del ganja separadas de las ramitas, ya sea de ganja plano o de ganja redondo, y ya sea que la separación haya sido accidental o deliberada, forman el 'chur' o 'ganja quebrado'."

¿Pueden aceptarse estas definiciones para su provincia? ¿Con qué nombre se conoce localmente cada uno de estos productos?

CULTIVO O CRECIMIENTO DEL CÁÑAMO; (Cannabis sativa.)

3. ¿En qué distritos de los que usted tiene conocimiento crece espontáneamente la planta del cáñamo?

Mencione alguno en que sea abundante.

4. ¿Con qué distintos nombres se la conoce? ¿Se refieren estos exactamente a la misma planta?

5. ¿Qué condiciones especiales de clima, suelo, pluviosidad, elevación sobre el nivel del mar, etc., son necesarias para el crecimiento del cáñamo silvestre?

6. ¿Es el crecimiento del cáñamo silvestre ordinariamente denso o disperso?

7. ¿Hay algún cultivo de la planta del cáñamo en su provincia— (a) para la producción de ganja; (b) para la producción de charas; (c) para su uso como bhang;

(d) para su fibra o semillas;

Si es así, ¿dónde y en qué medida?

8. Si recientemente ha habido algún aumento o disminución considerable en la superficie dedicada a tal cultivo, indique la razón.

9. Dé cuantos pormenores pueda respecto a

los métodos de tal cultivo.

10. ¿Forman las personas que cultivan el cáñamo por sus propiedades narcóticas una clase especial? ¿O son

de las mismas clases que los demás cultivadores agrícolas?

11. ¿Se obtienen alguna vez las plantas cultivadas para la producción de ganja de la semilla del cáñamo silvestre?

12. ¿Tiene usted alguna razón para suponer que el (así llamado) cáñamo silvestre se cultiva en algún lugar especialmente para la producción de ganja? Si es así, dé los nombres de los distritos o comarcas en que esto ocurre, y su opinión sobre la medida en que

existe tal práctica. ¿Se extirpa la planta macho en tales casos?

13. (a) ¿Está restringido en su provincia el cultivo de la planta del cáñamo para ganja? Si es así, ¿a qué distritos? ¿Por qué fueron elegidos? Si no está restringido, ¿es el cultivo común a todos los distritos?

(b) ¿Hay algunas condiciones especiales de clima, suelo, pluviosidad, elevación sobre el nivel del mar, etc., que sean necesarias para el cultivo del cáñamo para producir ganja?

(c) ¿Hay alguna parte de su provincia donde su cultivo sería imposible?

14. ¿Se prepara en su provincia alguno de los siguientes productos de la

planta del cáñamo:— (a) ganja, (b) charas, (c) bhang?

Si es así, ¿dónde y en qué medida?

15. Dé cuantos pormenores pueda respecto a los métodos de tal preparación, distinguiendo especialmente los métodos de preparación a partir de (a) la planta cultivada, y (b) la planta silvestre respectivamente, y distinguiendo también las preparaciones para (A) fumar, (B) comer y (C) beber.

16. (a) ¿Prepara el bhang generalmente el pueblo en sus casas?

(b) ¿Puede prepararse a partir de la planta del cáñamo dondequiera que crezca?

(c) ¿Pueden prepararse también el ganja o el charas a partir de la planta silvestre dondequiera que crezca?

17. ¿Por qué clases del pueblo son hechas respectivamente las preparaciones de la droga de cáñamo?

18. ¿Se deteriora alguna de estas tres drogas (ganja, charas y bhang) con la conservación? ¿O

pierde por completo su efecto con el tiempo? ¿Cuánto tiempo se conserva en buen estado con cuidado ordinario? ¿Cuáles son las causas del deterioro? ¿Qué medidas especiales pueden tomarse para prevenir el deterioro?

CONSUMO.

(Estadísticas que han de obtenerse de las oficinas del Gobierno.)

Consumo de Drogas.

NOTA.—Es muy importante, al responder a las preguntas formuladas bajo este capítulo, distinguir cuidadosamente entre ganja, charas y bhang. La respuesta debe tratar únicamente de aquellas formas de la droga conocidas por el testigo, y debe especificar claramente en cada caso la forma o formas a que se aplican sus afirmaciones.

19. ¿Se usan el ganja y el charas sólo para fumar? Si no es así, nombre cualquier otro uso a que se destine cualquiera de ellos, con pormenores sobre tales usos y los lugares donde prevalecen.

20. ¿Qué clases y qué proporción del pueblo fuman ganja y charas respectivamente? ¿y en qué localidades?

21. ¿Qué clase de ganja (plano, redondo o "chur") se prefiere para fumar? Si se usan distintas clases en distintas localidades, dé pormenores.

22. ¿Qué charas, nativo o extranjero, se usa principalmente? Si es extranjero, ¿de dónde se importa?

23. ¿Se usa alguna vez el bhang para fumar? Si es así, ¿en

qué localidades, por qué clases del pueblo y en qué medida?

24. ¿Qué clases y qué proporciones del pueblo respectivamente (a) comen o (b) beben bhang, y en qué localidades?

25. ¿Está el uso de ganja, charas y bhang, o de alguna de estas drogas, en aumento o en disminución?

Dé cuantas razones pueda.

26. Indique para cada una de estas drogas qué proporción de los consumidores son—

(a) Consumidores habituales moderados,

(b) Consumidores habituales excesivos,

(c) Consumidores ocasionales moderados,

(d) Consumidores ocasionales excesivos.

27. ¿De qué clases del pueblo se toman principalmente cada una de ellas, y cuáles son en cada caso los hábitos de vida o circunstancias que principalmente conducen a la práctica?

28. ¿Cuál es la ración media y el coste de cada una de estas drogas por día para— (a) Consumidores habituales moderados, (b) Consumidores habituales excesivos?

29. ¿Qué ingredientes se mezclan (a) ordinariamente o (b) excepcionalmente con alguna de estas drogas por las distintas clases de consumidores? ¿Se usa así la dhatura? ¿Cuál es el objeto de estas mezclas?

¿Conoce usted alguna preparación (como el "bhang massala") que se venda con el propósito de ser

mezclada con alguna de estas drogas? Describa sus ingredientes.

30. (a) ¿En qué medida se practica el consumo de

cada una de estas tres drogas en soledad o

en compañía? (b) ¿Está principalmente limitado al sexo masculino o a alguna edad de la vida? (c) ¿Es costumbre que los niños consuman alguna de estas drogas?

31. (a) ¿Se forma fácilmente el hábito de consumir alguna de estas drogas?

(b) ¿Es difícil abandonarlo?

(c) ¿Hay en el caso de alguna de estas drogas una tendencia a que el hábito moderado se convierta en

excesivo?

32. (a) Mencione cualquier costumbre, social o religiosa, respecto al consumo de alguna de estas drogas. Dé cuenta de cada una de tales costumbres.

(b) ¿Se considera esencial el uso de la droga en relación con tal costumbre?

(c) ¿Es generalmente templado o excesivo?

(d) ¿Es probable que conduzca a la formación del hábito, o que sea de otro modo perjudicial?

33. (a) ¿Cómo se considera generalmente el consumo de cada una de estas drogas?

(b) ¿Puede decirse que hay alguna opinión pública (social o religiosa) respecto a la práctica?

Si es así, ¿cuál? Si usted piensa que el uso de alguna

forma del narcótico está generalmente en descrédito, ¿a qué atribuye usted ese sentimiento? (c) ¿Hay alguna costumbre de adorar la

planta del cáñamo en ciertas ocasiones por ciertas sectas del pueblo?

34. ¿Sería una privación grave para alguna clase de consumidores renunciar al consumo de la droga que usan? Dé sus razones en cada caso. Dé alguna idea del número probable de cada clase.

35. (a) ¿Sería factible prohibir el uso de alguna o de todas estas drogas?

(b) ¿Se consumiría la droga ilícitamente? (c) ¿Cómo podría hacerse cumplir la prohibición? (d) ¿Ocasionaría la prohibición un grave descontento

entre los consumidores?

(e) ¿Llegaría tal descontento a ser un peligro político?

(f) ¿Seguiría a la prohibición el recurso a (a) estimulantes alcohólicos o (b) otras drogas?

36. ¿Hay alguna razón para pensar que el alcohol está siendo ahora hasta cierto punto sustituido

por alguna de estas drogas? Si es así, ¿a qué causas atribuye usted este cambio, y qué prueba hay de su realidad?

EFECTOS.

NOTA.—Es muy importante, al responder a las preguntas

formuladas bajo este capítulo, distinguir cuidadosamente entre

ganjah, charas y bhang. La respuesta debe versar únicamente sobre la forma de cáñamo conocida por el testigo, y debe especificar claramente en cada caso la forma o formas a las que se aplican sus afirmaciones, y las experiencias concretas en que se basan. La pregunta 56 trata del efecto de las mezclas. También debe hacerse referencia a ella al responder cualquier pregunta en que tal mezcla afecte generalmente al caso. Pero la respuesta debe, en primer lugar, versar sobre el efecto del fármaco de cáñamo prescindiendo de toda mezcla.

87. ¿Son los efectos de fumar charas diferentes en algún particular de los que resultan de fumar ganjah? Si es así, indíquese la diferencia.

88. ¿Tienen las tres preparaciones diferentes de ganjah (ganjah redonda y plana y «chur») efectos distintos en especie o en grado sobre los consumidores?

39. ¿Es el fumar cualquier preparación de la planta del cáñamo, en algún modo, una forma de consumo menos perjudicial que beber o comer la misma o cualquier otra preparación? Den razones de su respuesta.

40. (a) ¿Es el uso de alguno de estos fármacos prescrito por razón de sus cualidades medicinales por alguna escuela de médicos indígenas?

(b) ¿Se usa alguno de ellos en el tratamiento de enfermedades del ganado?

41. ¿Puede el uso moderado de charas, ganjah o bhang ser beneficioso en sus efectos—

(a) como accesorio alimenticio o digestivo; (b) para dar fuerza de resistencia bajo severo esfuerzo o exposición, o para aliviar la fatiga; (c) como febrífugo o preventivo de enfermedad en comarcas palúdicas e insalubres; (d) de cualquier otro modo?

¿Qué clases (si alguna) usan el fármaco para alguno de los propósitos antedichos, y en qué proporción de tales clases? ¿Se refiere usted al uso habitual moderado o al uso ocasional moderado del fármaco?

42. Si no es beneficioso, ¿considera usted que el uso moderado de alguno de estos fármacos es inofensivo? Den razones de su respuesta.

43. ¿Son los consumidores moderados inofensivos para sus vecinos?

44. (a) ¿Cuál es el efecto inmediato del uso moderado de alguno de estos fármacos sobre el consumidor habitual?

(b) ¿Es refrescante?

(c) ¿Produce embriaguez?

(d) ¿Calma el hambre?

(e) ¿Crea apetito?

(f) ¿Cuánto tiempo dura el efecto?

(g) ¿Hay algún efecto posterior?

(h) ¿Produce la falta de la gratificación subsiguiente algún anhelo o inquietud?

45. (a) ¿Produce el uso habitual moderado de alguno de estos fármacos algún efecto nocivo—físico, mental o moral?

(b) ¿Deteriora la constitución en algún modo?

(c) ¿Perjudica la digestión o causa pérdida de apetito?

(d) ¿Causa disentería, bronquitis o asma?

(e) ¿Deteriora el sentido moral o induce pereza u hábitos de inmoralidad o libertinaje?

(f) ¿Embota el intelecto o produce locura?

Si produce locura, ¿de qué tipo, y es temporal o permanente?

Si es temporal, ¿pueden los síntomas ser reinducidos por el uso del fármaco tras la liberación de la reclusión?

¿Hay síntomas típicos?

¿Confiesan los alienados que no tienen historial registrado de ganjah el uso del fármaco?

(g) En tales casos de la presunta conexión entre la locura y el uso del cáñamo que le sean conocidos, ¿es usted de opinión que el uso del fármaco por personas que sufren de ansiedad mental o enfermedad cerebral para obtener alivio ha sido suficientemente considerado al explicar esa conexión?

¿Cómo?

Y ¿cree usted que hay alguna evidencia que indique que la locura puede a menudo tender a la indulgencia en el uso de los fármacos de cáñamo por una persona que carece de dominio de sí misma a causa de un intelecto debilitado?

Den cuenta, bajo cada uno de estos puntos, de cualesquiera casos que usted conozca.

46. Discutan la misma cuestión en lo que respecta al uso habitual excesivo de alguno de estos fármacos.

47. ¿Parece el uso habitual moderado de alguno de estos fármacos ser un hábito hereditario o afectar en algún modo a los hijos del consumidor moderado?

48. Discutan la misma cuestión en lo que respecta al uso habitual excesivo de alguno de estos fármacos.

49. (a) ¿Se practica el uso moderado de alguno de estos fármacos como afrodisíaco?

(b) ¿Lo usan así las prostitutas?

(c) ¿Es el uso con este propósito más perjudicial que su uso como narcótico ordinario, y, si es así,

(d) ¿Tiende el uso del cáñamo a producir impotencia?

50. Discutan la misma cuestión en lo que respecta al uso excesivo de alguno de estos fármacos.

51. (a) ¿Es una gran proporción de malhechores consumidora habitual moderada de alguno de estos fármacos?

(b) ¿Qué conexión, si alguna, tiene el uso moderado con el crimen en general o con el crimen de algún carácter especial?

52. Discutan la misma cuestión en lo que respecta al uso excesivo de alguno de estos fármacos.

53. ¿Incita la indulgencia excesiva en alguno de estos fármacos a crímenes no premeditados, violentos o de otro tipo? ¿Conoce usted algún caso en que haya conducido a frenesí homicida temporal?

54. ¿Usan los criminales estos fármacos para fortalecerse a fin de cometer un acto premeditado de violencia u otro crimen?

55. (a) ¿Inducen los criminales, para favorecer sus designios, a sus víctimas a tomar alguno de estos fármacos y así atontarse?

(b) ¿Puede inducirse así completo aturdimiento con este fármaco sin mezcla?

56. ¿Cómo son modificados los efectos del cáñamo, usado (a) con moderación y (b) en exceso, por la mezcla de otras sustancias? Noten especialmente cualquier información que posean respecto de la mezcla de dhatura para consumo personal o para administración a otros.

57. Se dice que la ganjah y el charas son a veces comidos o bebidos. Donde este sea el caso, den su experiencia en cuanto a los efectos, tratando por separado cualquiera de los puntos de las preguntas precedentes que parezcan requerir mención.

ADMINISTRACIÓN—TRIBUTACIÓN; CONTROL.

58. Si están ustedes familiarizados con el sistema actual de Administración de Rentas en su provincia respecto de los fármacos de cáñamo, ¿consideran que funciona bien, o consideran que es susceptible de mejora?

59. Si es susceptible de mejora, indiquen en qué dirección o direcciones, dando razones de su respuesta.

60. Si se produce ganjah en su provincia, ¿piensan ustedes que el cultivo de la planta que produce ganjah y el proceso de su preparación están su-

ficientemente controlados, o que el sistema requiere modificación en algún respecto? Si es así, ¿en qué respectos y por qué?

61. Si se produce charas en su provincia, ¿piensan ustedes que el cultivo de la planta del cáñamo para su producción y el proceso de preparación están suficientemente controlados, o que el sistema requiere modificación en algún respecto? Si es así, ¿en qué respectos y por qué?

62. ¿Piensan ustedes que el cultivo de la planta del cáñamo para la producción de bhang debería estar controlado en algún modo? ¿Sería esto factible?

Si es así, indiquen el método por el cual tal control podría ejercerse.

63. ¿Tienen ustedes alguna objeción al presente sistema de venta al por mayor y al por menor de ganjah, charas o preparaciones de ellos? Si tienen alguna objeción, expónganla por extenso e indiquen las mejoras que sugieren.

64. ¿Tienen ustedes alguna objeción a los reglamentos existentes que rigen la exportación e importación de estos fármacos o de sus preparaciones desde y hacia su provincia, o su transporte dentro de la provincia? Den razones de su respuesta.

65. En su opinión, ¿es la tributación de ganjah, charas y bhang razonable con relación (a) entre sí, (b) a los embriagantes alcohólicos u otros? Den razones de cualesquiera alteraciones en el monto de la tributación de alguno de estos artículos que puedan sugerir.

66. En su opinión, ¿es necesario que haya diferentes tasas de tributación para diferentes clases de ganjah (tales como la ganjah «plana», «redonda» y «quebrada» producida en Bengala), o para la ganjah cultivada en diferentes localidades? Si es así, ¿con qué principio?

67. Teniendo en cuenta la incidencia final del impuesto sobre el consumidor, ¿tienen ustedes alguna objeción al presente método de gravar bhang?

68. ¿Hay en su provincia casas o tiendas autorizadas para la venta de estos fármacos o de sus preparaciones donde puedan consumirse en el lo-

cal? ¿Cuál es su opinión respecto de tales casas o tiendas?

69. ¿Se consultan o consideran en algún modo los deseos del pueblo antes de abrir una tienda en alguna localidad? ¿Qué medidas se toman para este propósito? ¿Debería considerarse así la opinión pública local?

70. ¿Hay algunos hechos respecto de la importación o el contrabando de fármacos de cáñamo desde los Estados indígenas hacia su provincia a los que deseen llamar la atención? ¿Se paga realmente el derecho respecto de la ganjah y otros fármacos de cáñamo usados? ¿O hay algún uso general de fármacos no gravados, y por quién?

Designación,

Provincias del Noroeste y Oudh.

Hon'ble A. Cadell J. B. Thomson C. W. Whish D. F. Addis A. W. Cruickshank

Miembro, Junta de Rentas.

Magistrado y Colector.

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Comisionado de Rentas y Timbre

Magistrado y Colector

H. M. Bird

Ídem.

Hugh Fraser

W. Grierson Jackson

Ídem.

G. A. Tweedie

Ídem.

Magistrado y Colector en funciones

Ídem.

J. A. Broun

F. W. Brownrigg

R. H. Brereton

J. S. Campbell

H. C. Ferard

P. Allen

H. Spencer

Teniente Coronel W. P. Harrison

Teniente Coronel F. Barrow

W. R. Partridge

W. Gillen

C. W. W. Hope

Raja Chitpal Singh

E. Rogers

Syed Habibullah

Rama Shankar Misra

W. H. Moreland

A. B. Bruce

S. Mahomed Ali

M. Hasmatulla

P. Harrison

H. O. W. Robarts

* Examinado oralmente. + Examinado oralmente solamente.

+ Citado a comparecer a una reunión de la Comisión para examen oral, pero no pudo presentarse.

vol. V.

Inspector General de Registro y

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Subcomisionado

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Oficial de Liquidación

Comisionado Adjunto

Ídem.

Magistrado conjunto

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Ídem.

Magistrado conjunto en funciones

Ídem.

Nombre. Designación. Página

Provincias del Noroeste y Oudh—cont.

John Cockburn*

Subagente Adjunto del Opio

41

Khan Bahadur Syed Ali Husan*

Colector Adjunto (en comisión como Miembro de Rentas, Consejo de Regencia, Estado de Rampur).

36

Sirdar Ganpat Rae

Colector Adjunto

51

Babu Chandu Tal*

Ídem.

62

Dil Basi

Ídem.

M. Zainulabdin, Khan Behe

Ídem.

57

Selobal Singh

Ídem.

58

Ganga Narain

Colector Adjunto de Rentas

59

Thakur Hardhan Singh

Colector Adjunto

61

Thakur Ganesh Singh

Ídem.

63

M. Mohamed Wasi

Ídem.

64

Chaudhri Maharaj Singh

Ídem.

69

46 | Pundit Bishambher Nath* r: A A Ditto 70

47 | Mirza Irfan Ali Beg ‘ Ditto A A 4 P 72

48 | Pundit Raghober Dyal Misra.: °. | Offy. ditto 5,. ‘ A 73

49 Dharma Nand Joshi*.:. °.|, Ditto (on Settlement duty).: 76

50 | Munshi Kamta Prasad -| Offe, Deputy Collector..; 81

51 | Thakur Tukman Singh*. 6; A ‘ Ditto. K ‘: 82

52 | Bholanath Chattorji* -.; rs ° Ditto.: P - 85

53 | K. Kampta Pershad A 5 4; m Ditto.: K 87

54 | Thakur Jaggannath Singh eran lee © Ditto. ° pith 89

55 | Munshi Ujagar Mal ‘: c ‘. | Retired Deputy Collector. 4: 91

56 | Pandit Gunga Dutt Upreti >.. “ Ditto. 4; 3, 92

57 | Pundit Mewaram. e a. A F Ditto. S F;: 94

58 | Kasim Hassan Khan 5. ° ~ - | Tahsildar 4 - - é 98

59 | Munshi Salamatulla.. «. « « «| Ditto. eval Hon | 8

60 Chaudri Sital Pershad. e,.. Ditto e

61 Jnideo Sabay * e e ® °. e Offs. ditto. e. - 101

62 | Dwarka Prasad ‘. > - A. | Excise Naib Tahsildar; =: 104

63 | Birgnath Sahai*.. 7: E Ditto. + Pes 4 RK 106°

65 | E. Berrill: A. e 4 F. | Deputy Inspector General of Police ‘ 108

64|F. Porter t.: e - F “. | Inspector General of Police

66 | Captain T, J. Ryves. - - -. | Deputy Inspector General, Government Railway Police: ‘ ‘ ib.

67 | J. M. Poneks av lao ee es) District Superintendent of Police qi? 68 | O. C. F. Knyvott Ta Rese ee Ditto pe pe «| 109

69 | L. H. Lovett Thomas. ° ° °; Ditto:... ib.

70 E. R. Parsons °? e ‘e.. ° Ditto °. e. 4b.

* Examinado oralmente.

+ Examinado oralmente solamente.

Núm. Nombre. Cargo. Página

Provincias del Noroeste y Oudh—cont.

71 | J.D. Young*, + oom ted.. | Superintendente de Policía del Distrito..| 109

72|W.J. Prince.: ‘ ‘. ‘ ‘ Ditto: 110

73 |B. Hamilton. M = =: °. | Offy. Ditto er: tb,

74 | Brigade-Surgeon Lt.-Col. W. R. Hooper*..| Cirujano Civil 2....: tb,

76 Surgeon-Lt.-Col. J. McConaghey::: Ditto: = ° 9 113

76 Surgeon-Lt.-Col. A. J. Willcocks*::*. | *Cirujano Civil y Superintendente del Manicomio*. ° “ 114

77 | Surgeon-Lt..Col. R. A. K. Holmes. °. | Superintendente, Prisión Central. i) uaaG

78 | Surgeon-Lt.-Col. G. C, Hall 2 - 7 5 Ditto; 117

79 | Surgeon-Lt.-Col. M. D, Moriarty*.:.| Cirujano Civil. ‘ i x. 118

80 | Surgeon-Lt.-Col. B.O’Brien*..: Ditto.: ’;.| 120

81 | Surgeon-Major W.H.Cadge.: ° ‘ Ditto “ é - Se LeL

* $2 | Surgeon-Major E. Mair -. s: °: Superintendente, Prisión Central 4 A 122,

83 | Surgeon-Captain C. Maotaggart. ne: ae Ditto f f tbe-

84 | Surgeon-Captain R. R. Weir. -:, Ditto « a. 123

85 | Surgeon-Major F.C, Chatterji. ':. | Cirujano Civil.; a; 124

86 | Surgeon-Major G. A. Emerson*. - °. | Cirujano Civil y Superintendente del Manicomio::.| 135

87 | Surgeon-Major J. F, Tuohy*..:.| Cirujano Civil. oy pe -| 128

88 | Surgeon-Major W. Deane* °. ‘ - Ditto. A -:.| 129

89 | Surgeon-Major F. D. C. Hawkins °:; Ditto. - F. 131

90 ‘Sargeon-Captain J. Morwood °.. | Superintendente, Prisión Central. -| 132

91 | Surgeon-Captain A. E. Roberts* 2:.| Cirujano Civil. Pane;. “ ib.

Retirado Cirujano Civil |) 4 1,40. va [a 896°

94} Manmohun Das*, ° °. ’ «| Cirujano Ayudante, Cirujano Civil de Hela.. ‘; 137

95 | Troyluckya Nath Ghose..::.} Cirujano Ayudante., ‘ -| 140

% | Nobin Chaudra Chakravarti. ° te Ditto «ere |;: 141

GMa slo Miche my tees See Ditto e btiaellldhe Pr Lae

98 | Subhan Ali*. ‘: °, °: Ditto:: é.| 143

99 | Poorna Chandra Banvrji. x r: Ditto ° 145

100 | Ganga Singh.,:.:,: Ditto:::: ib,

101 | Shashtivar Rai, Rai Bahadur*. A r ‘ Ditto F r; ‘ 146

102 | Amar Nath Das i, ‘ x.: Ditto °: -: 148

103 | Mohendra Nath Ohdedar, Rai Bahadur*,: Ditto: °:: 3b.

104 | Hori Lal ieee? 3.2 hb gae Ditto 4 OE Crit oes 98)

105 | Baldeo Singh®. ee Ditdo 2% Lahm okg Movies Alea age

106 | Muhammad Abdur Rahim, Khan Bahadur. Ditto a> Sige Garey. 168

107 | Annada Prasad Dutta*. - 4 ‘ Ditto:.: 3 156

* Examinado oralmente. vol. v.

(138

Ram Lal Chukerbutty, R. B.*.

Pandit Hari Dutt Pant*.

Purna Chandra Mukerji Prasunna Kumar Banerji Muhammad Shaig §. - Jamal Khan*,: ° Dabee Ram ®.:.

Mohamed Baksh Bhagelu Ram.. 5 Rahimullah -. °

Muhammad Husain. “

Waris Ali ' = -

S. P. Roy * iowa.

Muhamed Yar Khan A Avinas Chandra Banerji

Munna Lall*. “;

Ram Narain §. e.

Gokal Chand...

Isan Chandra Ray *.

Pandit Kanhya Lall | ° Abu Ali Mahomed Jafar Manohar Pershad Tewari * Mazhar Subhan °.

Pandit Ram Narayan.

Pandit Gunga Din,;

Muhammad Yasin *..

Syed Abu Ibrahim.

Lachman -. ° Amjad Husein Khan.

Musharraf Ali Khan.

Naim Ullah. 2 ° Bal Mukand.

Ram Narain. =.

Lala Bhairob Baksh. 4 Ram Chandra. aT ae § Mokurrab Hossein *

Upendra Nath Ganguly.

* Examinado oralmente § Invitado a asistir a una reunión de la Comisión para

Pandit Lakshmi Narayan Vyasa

Provincias del Noroeste y Oudh —cont.

Cirujano Ayudante.

Ditto º Ditto.

Ditto e

Cirujano Ayudante Retirado Ayudante de Hospital.

Ayudante de Hospital.

Ditto e Ditto ait

Ayudante de Hospital Retirado Ditto.

Analista Municipal.

Médico Practicante.

Ditto (Retirado

Médico Practicante.

. Ditto

. Ditto: p

. Ditto.

Ditto..

Ditto:..

. Ditto.

Ditto é e

º Ditto

º Ditto. e Ditto...

. Ditto..

Ditto ahi) a 4 Ditto.

Dito. + fog Ditto º.

Ditto..

Boticario.:

-| Mafidar y Médico Médico Practicante Médico ‘

Médico Practicante.

+ Examinado oralmente solamente.

Ayudante de Hospital del Manicomio

‘Pensionista y Oficial de Salud

Cirujano)

Ayudante

org examen, pero no compareció,

167 ~

16.

Núm. Nombre. | Cargo. Página.

Provincias del Noroeste y Oudh—cont.

146 | Mohamad Nazir Hussein. aes de:. | Médico. P; ¥ 212

147 |BaldeoSshsi*.... 4 | Médico Practicante... ib.

148 | Nobin Chundra Mitter, A é. Ditto: - 7 ° 213

149 | Ramji Mull.:: A. ‘ Ditto s Bins ° 215

150 | Kalli Baidji;:. F -: Ditto ° ° A A 216

151 Chandi Din, -; Ditto x. - F ib,

152 | Gur Dutt....: Ditto °. °. 217

153 | Amba Prasad § “.. “ 4 Ditto -. ° > 218

154 | Nizamuddin Ahmad an fe wey,: cea aay 219

155 | Pandit Ram Dat.;.:. | Médico. } ° “ A. 221

156 Jogendra Nath Mullick.; -' « «| Médico Practicante..: e| 222

157 | Brij Lall§ A é ° or ‘ Dita stot bs25ow! el, 224

158 | Gopal Sabai*. Rite OL Dy ee atid ce he 225

159 | Ganga Pershad - 4 4 -., Ditto. - ‘ ° mile. 226

160 | Buland Ali Khan.. ‘ a: Oh Ditto.. °. uly 227

161 | Abdul Samad. OO) et Bl Ae area eal i 5 i Nagy

162 | Mohammad Ibrahim Khan §.. °. -| Ditto. a r ° -} 232

163 | Jugal Kishore ‘, ° ’..| Vaid y Droguero. < - ib.

164| Abdul Razak.. ~. ~. « « «.|Hakim, Junta Municipal...| 293

165 |SaligRam ss,.:.. | Hakim. ie:. ° 234

166 | Sayad Masoom Ali::.. «| Ditto... <f jae. -| 235

167 | Sayad Aulad Hossain ° °. - | Ditto P 3: - a. tb.

168 | Gosayan Gopi Lal §.. °: ° -| Médico Nativo... 236

169 | Lachman Dass “ © phe ' - Past) 3): ae = Fi ~. 238

170 | Bhawanidin. ° - = = ° -| Médico Nativo ° “ ° 239

171 | Janki Das.....: - | Baid °: °: °: ib.

172 | Sakhawat Ali.; -.: ‘ «| Médico Yunani;; 5; 240

173 | Mubammad Sadiq. Sih Neana Tekin Moe cae a tir. t":- gg

174, | Asghar Hosain 5. A;.| Médico Nativo: x 242

175 | Mubammad Ali ° ° 5 ¢: «| Doctor Yunani. P. R ib.

176 | Mahomed Sarfraz Ali °; %:.| Hakim Yunani. k: “ 244

177 J agaonath Misr. °.:. | Médico Nativo ‘ A. -| 345

178 | Lala Nihal Chand*, a: -| Magistrado Honorario. x fA 247

179 | Debi Pershad.: 4,. - Ditto y Zamindar F - 248

180 | El Hon’ble el Raja de Bhinga,C.S.I.6.. | Zamindar eee tse o eth? eae

181 | Raja Jung Bahadur Khan, C.1.E...» | Ditto.. |. ol he ib.

182 | Raja Luchman Singh*. P wees.| Ditto (Pensionista del Gobierno). - “th ATA

183 | Runjeet Singh. ° é °: see |e Ditto ne es F F rie 254

184 |Ganga Bakeh.. ms ears, | SR Seem Bee er |

® Examinado oralmente.

§ Invitado a asistir a una reunión de la Comisión para examen oral, pero no compareció.

Cargo. Página.

Provincias del Noroeste y Oudh—cont.

185 | Munshi Kewal Ram. c A 3 A - | Zamindar:;. 254

186 | Muushi Narain Sahai:.;; i meat Gomes 3 3 255

187 Chaudhri Ghasi Ram - s: F.| Ditto;; 256

188 | Maha Singh @iaiy’s SP. Ee A Dis a. 257

189: Rai Durga Parshad Bahadur. Sty:. | Ditto. -. 258

190] Ials Bas Dio Sahai> OMT | fe i es ib,

191: Kunwar KundanSingh.. SO,: ab Ditto sie 4: 259

192|Thakur BharatSingh.. «.. ~ | Ditto a | Retell aby 260

193} Sbisn Sinha. *. -, be; | Dio se |) pemeA Caen 261

194] KiratSingh . ©. POPREL; ©) \) apieo bs) ee eee ein 262

195 | Ramprasada Pandey A 7 - 4 -| Ditto::: id.

196 | Mathura Prasad Chowdhri Upadbyaya ° -| Ditto.. °.; 263

197 | Sita Rat Bhargava.: A;..| Ditto 265

198 | Haidar Hosain - F “ae, |e - APRON Ary. i C 267

199.] Thakur Lakhan Singh “”. |% % a SieDittas, =. see 8, 269

200 | Bhikam Singh, ER on berate, 5 de 271

201 | Abmad Hasan °. c - || Ditto hes é ib.

202 | Kunwar Maudhata Shah:. cre |, Dittorere ° 273

203 | Chaudhri Dhyan Singh.: A.| Ditto.;.. 278

204 } Pandit Debi Parshad* F:; 1 eISLOue F ° - ib,

205 | Chaudhari Basant Singh, Rai Bahadur ‘ i ato es: A 277

206 | Lakshmandas -;;:,.| Ditto: “ 279

207 | Hanuman Prasad,:; x.| Ditto.; 5 5 280

908 | Pratab Singh...:...| Ditto =. 5 °: ° 281

909 | T. Shib Singh ad et ella es ME Ps he Se 282

210|Hadi.,; “. é - Si Ditton. A; a: 284

211 | Shaubrat Singh n: r;.| Ditto. A. 1b,

919 | Prithapat Singh ©) illtikdae “ple tera 286

213 | Thakur Suraj Pakhsh Singh =.;;.| Ditto.. ' 287

214 | Thakur Bulbhaddar Singh Ald BLS. 5 é 288

915 | Konwor Arjan Singhs "ie om) + cata | PA ety 289

216 | Kazi Korimuddin. -::,. | Cultivador: °:. 290

S17 |Kagha’ |. * SSS eet les owl 6 Pag 5: y eee 291

$18 | Gopal Kimani RP PL Dil AN Re ee ey as,

219 | Pandit Badri Pershad *:...| Servicio del Zamindar. oe. id,

220 Herbert Finch.,.. ‘anes.| Plantador de Índigo.. ao ae, | 292

221 | Sayed Ahmed Hussen x:: a. | Sarbarahkar, Tribunal de Menores °: +b,

222 | Muhammad ‘Amir.: ‘. |:. | Administrador, Tribunal de Menores. ° {| 204

223 | Soti Harbansa Lall* ee bie.. | Comisionado Municipal y Zamindar 295

® Examinado oralmente.

Nombre.

Provincias del Noroeste y Oudh—cont.

Jowala Sahai. °.

Abdul Rashid Khav* °.

Rai Bahadur Munshi Sheo Narain Syed Muhammad Nuh. ° Munshi Baramkishor

Rey. Thomas Evans §..

Muhammad Mohiuddin

M. Newalkishore, C.L.E.*, Z Sada Nand Sanwal.

Richard Wall*. - ° Munshi Rajkishore.

Sheikh Hifazat Hosain

Gauri Sankar Singh* Joytish Suarup °..

Lachmi Naraiu*:.

Lala Balmokand °.

Kashi Pershad Panda Parsotampuri Goshain.

Mabant Kishoram Rai*.

Lala Kamta Prasad.

Piyari Lal:.: 5 Kunwar Kharag Singh

Lala Thakur Pershad ian Radha Kishun*.. ° Murli Dhar. °.

Kundan Lall. ~.

Salig Ram and Jagannath.

Thakur Parshad.:

Sarup Chand. ‘.

M. Mahomed Hussein®

I.ala Sheo Pershad, Rai Bahadur* Mathra Das..;

Shimbhu Nath...

Narain Das ° °.

Chiranji Lal*. a

Banee Pershad.

Aga Fakir Mahomed

Bhagwana. i. Z.

* Examinado oralmente. Oy k § Invitado a asistir a la reunión de la Comisión para examen oral, pero no compareció.

Designación.

Comisionado Municipal

Secretario, Junta Municipal..

Ídem: ídem..

Miembro de la Junta de Distrito. -.

Ídem. ’.

Ministro *..

Profesor Auxiliar, Muir Central College 2 °, °.

Propietario, Newal Kishore Press.:

.| Editor, Almora Akhbar. °. | Abogado:..

. | Pleiteante y Zamindar ‘ °

.| Pleiteante. 5

Ídem. fe e: ° Ídem. -;

. | Mukhtar y Zamindar, A

- | Gobernador, Arya Samaj.

Sacerdote:. -.

Pandai....

Mahantai (predicador):

Redactor de peticiones:. c

Ídem f

Fabricante de azúcar y Zamindar

Antiguo Contratista de Drogas..

Ídem. º Contratista de Drogas º:

Ídem. º

Ídem gy ies

Ídem ate..

Ídem:: º

Ídem.. º Banquero..: º.

Ídem..:

Ídem y Comerciante de Telas.

-| Mahajan. fs º..

Contratista;

. | Comerciante

Ídem.. º

.| Bania: é.. º

eo nNt'own wp» ww

— - &

C. M. Rivaz ¢. 2; A - GM Octet. 2 sk ae Ss. 8. Thorburn. 7.:

Teniente Coronel j. B. Hutchinsonf¢.

W. Coldstream s.. (D.o.J.Ibbeteon*...

Teniente Coronel J. A. L...Montgomery.

J. R. Maconachie * - ‘

E. B. Francis. A e. P

H. A. Anderson “ A

Nombre.

N.-W. Provinces anp OvupH—coneld.

Kedar Singh.. e °. ° Thakur Hira Singh.: ° ° Ali Mahomed Khan. °..

Ponsa.

M. L. Dames.; ° “ 5 A. Anderson.: °: x

J.R. Drummond. °.

J. Wilson *,:...

Lala Mul Rej. * 4.

J. A. Robinson. ° ° aati “Sardar Bahadur Lachmi Sahai.

Rai Bahadur Bhagwan Das.

Bhai Arjan Singh *..

Sodhilshar Singh, ° °.

Sheikh Din Mahomed Khan.

Lala Lakhpat Rai ° ’ ° Sardar Balwant Singh *... ‘.

Partab Singh, Rissaldar..:

K,.B. Muhammad Ikramulla Khan. A Fakir Syad Jamal-ud-din £ ‘.

Muhammad Barkat Ali Khan, Khan Bahadur Coronel L, H.¥. Tucker, CL Et..

C, Brown *.,....

J.P, Warburton f. z P A R. §. Bruere. A e + ° x

Cirujano Mayor T. E. L. Bate.:

Cirujano Mayor W. Coates ¢.:.

Cirujano Mayor G. W. P. Dennys* “.

* Examinado oralmente.

} Citado a asistir a una reunión de la Comisión para examen oral, pero no pudo comparecer.

Página.

-| Subadar pensionado del Regimiento Núm. 36| 356

.| Resaldar retirado... 366

. | Pensionista F - °. 1b,

Segundo Comisionado de Finanzas. 359

, Ídem interino sry ‘. 1b.

.| Comisionado. - 2 = 361

4 Ídem interino ee 363

.| Comisionado Adjunto ° F 364

Ídem. °.. 368

: Ídem: y: 370

Ídem. ot dale. 371

Ídem..... 374

) Ídem. ‘ Gihls: 377.| Director interino de Registros Territoriales y

Agricultura. < * 8 -| 880

.| Comisionado Adjunto | Be -| 381

n Ídem. °: -| 383

Ídem.. 389

.| Comisionado Judicial Extraordinario} 392

,| Comisionado Adjunto Extraordinario P ib.

Ídem.. 394

Ídem. A; ° 397

Ídem aria cata: 398

’ Ídem. 2 ae ube; 401

‘ Ídem. ° °; 404

; Ídem °. ° 405

Ídem. ° ‘ 408

. | Comisionado Adjunto Extraordinario interino. 410

Comisionado Adjunto Extraordinario honorario| 412

. | Comisionado Adjunto Extraordinario honorario} 416

.| Comisionado Adjunto Extraordinario retirado ‘ 419

. | Inspector General de Policía interino -| 420

. | Inspector General Adjunto de Policía interino| 421

Superintendente de Policía de Distrito «| 422

Ídem. Pe Me SS 423

. | Inspector General de Prisiones 424

.| Cirujano Civil.. Ae Be -| 426

ls sD itt taicane Sembee Ee Migl |. dh,

Designación.

7 Examinado oralmente solamente.

| PunsaB—contJ. 35 | Cirujano Mayor J. A. Cunningham, Z. | Cirujano Civil 86 | Bhagwan Dass °; F: Fs. | Cirujano Auxiliar a cargo médico 37 | Rahim Khan, Khan Bahadur, I qucraty Cirujano *} Superintendente, Escuela de Medicina. 38; Sahib Dita.. c.:.| Cirujano Auxiliar.. ';

- 89 | Thakur Das, Rai Bahadur. a Se Ídem. A ' 2 ' 40 | Rai Bahadur, Mehr Chand*: 4 ' 7 Ídem 5 4 ° 41} Ram Narain. ':: 2. -|e. » Ídem.... 42 |JassuRan; ees:;. | Ayudante de Hospital. 43 | Jhande Khan.. -: 4 5: Ídem..:. + 44 | Karam Elshi . '.. ' - | Ayudante de Hospital, Manicomio 45 |Gopal Das.:.:: - ih Ídem ídem. 46 |Dr.H. M.Clarkt.:,.: - | Misionero Médico: 47 | Jai Singh: °. 2:. | Cirujano Auxiliar y Médico Practicante..:: ait ts 48 | Hem Chandra Sen. obynevtes.: -| Médico Practicante.. e 49 | Mathra Das §.. ° °: ' Ídem:. ' ' 50 | Pandit Mahadev... - é ' Ídem. ': ° 51 | Hakim Salimulla. *: i " A Ídem. ° F 52 | Narain Dass.... °.: Ídem.. 53 | Pandit Jinar Dhau..... ' Ídem..

. 64 | Hakim Ghulam Nabi.,. C i Ídem. 2 5 °. 55 | Shah Nawaz. «mite ". 7: Ídem.: '.

56 | Sodbi Gajindar Singh ° ° A:. | Magistrado Honorario. ° ° '

a7 Bolt Scud Bitch 'ences ce ts) Dies eee nee ee OL oe 58 | Amir Haider Shah...:: 3 Ídem. i.. 59 | Sardar Sujan Singh, R. B.*... - Ídem. 'i:. 5 60 | Nawab Mahomed Khan.. «..,| Zamindar de Leghari.. «©. 61 | Bahram Khan....:. | Zamindar y Magistrado Honorario

62 | Makhdum Bahawal Baksh ° ° F. | Zamindar.: 8. °. 63 | Sardar Bahadur, Bhagwan Singh. °. 5 Ídem. 5: °. 64 | Ghulam Muhammad Khan*:. 4: Ídem.. ° 65 | Sardar Arjan Singh. RSS.. 3 Ídem.....

€6 | KaziSyad Ahmad. *2 é; I Ídem P: ' 2 are Nea Cenk eenee Titeweine ee eee ee ING oe pe ste 68 | Kaura Khan, Khan Bahadur*.:.| Zaildur. ° A. ° ° 69 | Mayor General M. Millett* ° aaa. | Lista de Retirados (Ejército).. ° ' 70 |Rev. G.A.Tefroy.. « « «© «| Misión de Cambridge. «9.

71 | Rev. A. W. Heyde. - FE °: i Misionero:: c -

72 | Rey. M. M. Carleton \. P Ps F Ídem « > F - ° >

* Examinado oralmente. + Examinado oralmente solamente.

§ Invitado a asistir a una reunión de la Comisión para examen oral, pero no compareció.

vol. yib. ib,

79.

agian ccanacaoeeenap aa Ans rere

Nombre.

Punsas—contJ.

Baba Kirpa Singhf.. -.

P. o, Chatter te Suen od, Thakur Dass § Protul Chandar Chatterji. 5:

Lala Ganesh Dass*.

. | Director, Escuela de la Misión de la Iglesia -|Pleiteante.

Secretario Honorario, Asociación de Plantadores del Valle de Kangra: 5: e

La Sanatan Dharam Sabha, Lahore. 5 Arya Samaj, Dera Ismail Khan. °.

Secretario, Anjuman Islamia -:.

Shamsuddin §.::: ‘

Devi Dyal* -; - °

Rai Singh -:;. ° Bhagat Hiva Nand.:

Lachman Das.:: c, ° Lala Hari Ram Seth:: ’.

Salig Ram.;. °::

Viru Mal y Ram Saran

Kahn Chand y Mohan Lall.:.

Kidar Nath y Kundan Lall.:

Gobind Ram

Gujar Maly 5 n::

Jawala Bhagat

Malik Khajan Singh; -..

.| Empleo privado. 4::

Designación,

Administrador, Institución Benéfica «

Ídem. ’ ‘.

Pleiteante y Presidente de la Sarin Sabha;:;;: r

Secretario General, “ Anjuman-i-Himayet-i-Islam”...

Editor del “ Kaistha Mitra”.:

Resaldar retirado; A me

Comerciante. 6, e “:

Ídem b.", a ety wrt Contratista de Drogas ghee, F

Vendedores autorizados de Opio y Drogas.«

Ídem ídem.

Ídem ídem.

Ídem ídem:.

Ídem ídem = Ídem ídem all es Contratista de Impuestos Especiales º “: º

£93 th, ib,

* }!xaminado oralmente.

+ Examinado oralmente solamente.

§ Invitado a asistir a una Reunión de la Comisión para examen oral, pero no compareció.

& TESTIGOS DE OUDH. |

1. Declaración del Hon'ble A. Caprett, Miembro, Junta de Rentas.

Declaración oral.

Soy Miembro de la Junta de Rentas encargado de Impuestos Especiales y Miembro del Consejo Provincial. Fui dieciocho meses Comisionado de Impuestos Especiales en 1883-84. Mi experiencia ha sido en gran parte en trabajos de liquidación: unos catorce años en diversos distritos, principalmente Allahabad, Muzaffarnagar, Banda y Hamirpur. He sido también Colector en tres distritos y Comisionado en dos divisiones.

Creo que nuestra información respecto a la extensión del consumo es muy defectuosa debido a nuestro sistema; y estoy generalmente dispuesto a aceptar las cifras dadas en el memorándum del Sr. Stoker, párrafos 387 a 39. Pero creo que su estimación del consumo medio por hombre es alta, y que el número de consumidores es probablemente mucho mayor de lo que él supone. Cuando hace diez años hice indagaciones sobre el consumo de opio fumado, una de las grandes objeciones que se aducían contra el vicio era que resultaba tan costoso que casi empujaba a sus adeptos al crimen. Nunca he oído aducir eso contra las drogas de cáñamo. Creo, pues, que Rs. 1)-6-6 anuales es una cifra muy superior al promedio de gasto en estas drogas por los consumidores.

No creo que nuestras estadísticas sean suficientes para permitirnos estimar con exactitud el aumento del consumo. Pero generalmente se siente que cuando hay restricción en un intoxicante, ello conduce a un aumento en otro. Eso se admite en el informe de Bengala, y ha sido admitido una y otra vez en esta provincia. Creo, por tanto, que desde el gran aumento del impuesto por cabeza de alambique ha habido probablemente un considerable aumento en el consumo de drogas de cáñamo, así como se decía que había disminución cuando la extensión del sistema de alambiques arrendados dio mayores facilidades para obtener licor. Creo que los dos hábitos son hasta cierto punto intercambiables. El aumento del impuesto por cabeza de alambique, una administración más cuidadosa de los impuestos especiales y el abandono del sistema de alambiques arrendados, salvo en las comarcas fronterizas y selváticas, son todas causas que apuntan a la probabilidad de un aumento en el consumo de drogas. Puedo mencionar a este respecto que en 1882-83 el impuesto

especial total sobre los licores era de Re. 1-8-6 por galón, y en }290-9] Re, 1-13-11 por galón, y

en 1891-92, tras el aumento del impuesto por cabeza de alambique,

Rs, 2-13-8 por galón sobre prueba de Londres. Los dos primeros eran sobre graduación no verificada, pero al contratista le convenía sacar la mayor graduación posible, ya que el impuesto era independiente de la graduación. Los distritos de mayor consumo eran los distritos de mayor destreza; y allí la graduación estaba generalmente muy por encima de la prueba.

Quizá la cifra de 189)-92 pueda ser anómala, debido a que las posturas para los contratos se hacían a veces

vol. ¥.

por error en cuanto al sistema, pero el aumento permanente es sin duda enorme.

Las estadísticas han sido defectuosas, porque no había razón fiscal para tenerlas, solo razones estadísticas. Solo tenemos estadísticas de rentas, no de consumo. Hay un aumento muy grande en las rentas, véase el memorándum del Sr. Stoker, párrafo 42; pero mi opinión es que esto se debe más a una administración mejorada que a un mayor consumo, especialmente en Oudh.

Aparte de las consideraciones anteriores, no tengo opinión basada en observación real respecto al aumento. Las drogas no se imponen a la observación. Diría que si ha habido aumento, probablemente sea principalmente entre las clases pobres, ya que los precios les afectan más.

He dicho que los efectos de las drogas se imponen muy poco a la observación. Como dije hace diez años, el bhang es prácticamente inofensivo. En cuanto al charas y el ganja, creo que el único daño observable es la aparente tendencia a la locura por el consumo excesivo. El consumo moderado es menos perjudicial que el opio fumado o (en lo que respecta a la gente de este país) los licores ingleses. Especifico los licores ingleses, porque quienes los usan pueden entregarse más fácilmente al exceso que quienes usan licores nativos.[39] Añadiría que la gran acusación con-

tra las drogas de cáñamo son las estadísticas de manicomios que se citaron en la página 6 de la última reseña de la Junta del Informe de Impuestos Especiales.

Estas cifras se citaban no tanto con la mira de abogar por la restricción de las drogas cuanto para mostrar que el espíritu que se usa en la India es un intoxicante comparativamente inocuo, y que hacerlo demasiado caro para el consumo general y empujar a la gente al uso de drogas es, en interés del pueblo, un cambio muy indeseable en nuestra administración de rentas. No creo haberme topado nunca con los efectos nocivos de las drogas en forma alguna, salvo como visitador de manicomios. Por lo que toca a la locura, no estoy preparado para decir que los efectos de las drogas se hayan medido con exactitud. Abrigo la esperanza de que los trabajos de la Comisión nos ayuden en este asunto. Mi único conocimiento de la materia hasta el presente se funda en las estadísticas de los manicomios. No me formé opinión sobre la causa en ningún caso particular. Puedo añadir que hace diez años me esforcé por llevar a cabo una investigación sobre esta cuestión, pero hallé las estadísticas tan vagas que no pude llegar a conclusión satisfactoria alguna.

Desde entonces las estadísticas se han compilado en la forma en que ahora las tenemos. Son más claras y más inteligibles; pero nada puedo decir en cuanto a su base. Nada sé de eso.

En cuanto al crimen, no creo que ningún intoxicante tenga entre el pueblo indio conexión seria alguna con el crimen. Nunca me he topado en mi experiencia con un caso de correr amok; por cualquier causa, tales casos apenas si se oyen o se leen en estas provincias. He oído que a veces se prepara a la gente para cometer delitos; pero tienen la mente resuelta de antemano. No tengo recuerdo de tal caso. Hablo aquí de todos los intoxicantes en general. No creo que haya en esta parte de la India esa conexión entre los intoxicantes y el crimen que hay en Inglaterra.

El consumo de charas y ganja se mira como una práctica más o menos deshonrosa. Es natural, pues, que sea grande la proporción de malos caracteres que usan estas drogas. Esa es la única conexión que veo entre ellas y el crimen.

Ciertamente no recomiendo la prohibición. No se requiere. Creo que sería una medida muy tiránica y que daría lugar a muchísimo crimen artificial. Creo que nuestro objeto debe ser no hacer los intoxicantes innecesariamente baratos ni ofrecer incentivos a la indulgencia. Y creo que es sumamente probable que el sistema actualmente en vigor sea susceptible de muy gran mejora con miras a obrar conforme a estos principios y también a obtener mayores rentas. Así, en 1882-88 había 4.799 tiendas, o una por cada 9.191 de población; ahora hay 3.673, o una por cada 12.770 de población; y creo que aun permitiendo la necesaria extensión de tiendas en ciertos distritos, el número total puede disminuirse considerablemente. La extensión es necesaria en un caso como Bahraich, donde hay sólo 19 tiendas para un millón de habitantes y donde se sabe que el consumo es grande. Las facilidades legales para obtener la droga son insuficientes en tal caso.

En las ciudades, en cambio, el número de tiendas es susceptible de reducción. En Jalaun hay 170 tiendas para menos de 400.000 habitantes; este es un caso en que el número de tiendas del distrito podría reducirse. Esta es la política que en general hemos venido siguiendo en los últimos años. El asunto está ahora bajo especial consideración, y se están llevando a cabo indagaciones especiales este tiempo frío.

Luego, en cuanto a la tributación, convengo con el señor Stoker en que el sistema actual, aunque ha funcionado moderadamente bien, no es digno de mantenerse. Deberíamos estar autorizados para imponer, ya directamente nosotros mismos, ya por medio de otros Gobiernos, un impuesto directo sobre toda la ganja y charas que entra en las provincias. Creo también que debería haber acuerdo interprovincial con otras provincias en este asunto. Me opongo al sistema según el cual la alteración de las tasas de tributación en Bengala afecta a esta provincia ipso facto sin que tengamos nada que decir respecto de lo que aquí se consume. El resultado es que la ganja de Bengala queda excluida, mientras que las otras clases de ganja siguen prácticamente sin gravar. El último informe de Bengala se refiere a esto. Creo que deberíamos estar facultados para imponer derechos de importación sobre la ganja que viene del sur y el charas que viene del oeste, ya nosotros mismos, ya por medio de otros Gobiernos. Creo también que la renta sobre las drogas debe ir a la

provincia donde se consumen. Es un principio mejor y más equitativo, y ahorra muchas discusiones. Las tasas requieren a menudo también ser arregladas mediante discusión entre Gobiernos, a fin de asegurar algo como uniformidad en las fronteras y prevenir conflictos de intereses. Creo, en general, que los Gobiernos provinciales no deberían alterar las tasas de tributación donde otros Gobiernos se ven afectados sin consultar a estos otros Gobiernos. Pero el punto más importante para nosotros es tener el derecho de gravar la ganja de Pathar y otras drogas cáñamo importadas. No creo que el derecho deba ser demasiado alto al principio. Hay un margen considerable en los precios comparativos de Baluchar y Pathar para permitir gravar este último.

Al presente la producción local de charas es tan pequeña que deberíamos poder pasarla por alto; pero si la producción hubiera de aumentar mucho, tendríamos que reconsiderar esto. No puedo decir cuál sea la cantidad de la producción local, pero creo que aun en Garhwal es en verdad muy pequeña. No necesita darnos ansiedad alguna al presente en relación con el gravamen del charas importado. Sería fácil gravar el cultivo del charas como se grava el cultivo de la adormidera en el Punjab. Claro está que debemos dejar la planta silvestre y el bhang. La producción en Garhwal es de la planta cultivada.

Creo que quizá tengamos que licenciar y gravar el cultivo del bhang, porque puede conducir a la fabricación.

---

tura del gunjah; pero la cuestión es por ahora de poca importancia. Actualmente no hay prohibición del cultivo. Antes de gravar así los distritos montañosos, habría que hacer una investigación completa. Puedo decir que en general suscribo las propuestas hechas por el señor Stoker en el párrafo 48 de su memorándum.

Los almacenes fiscales serían ventajosos para hacer accesible el comercio a los pequeños capitalistas y aumentar así los ingresos, y también para sistematizar la distribución. Por lo tanto, apoyo esta propuesta.

Apoyo también la propuesta de disociar las diferentes formas de la droga. Hice esta propuesta en el Informe de Impuestos Especiales de 1882-

88, párrafo 86.

En cuanto a la opción local, puedo decir que nunca he oído objeciones a las tiendas de drogas.

He oído tales objeciones respecto de las tiendas de licores. Deberían consultarse los deseos de la comunidad. Hasta ahora la objeción a las tiendas de drogas ha venido siempre de arriba, a saber, de la Junta, del Comisionado o del Recaudador.

Se me pidió que investigara el asunto del contrabando desde los Estados Nativos de Bundelkhand a los distritos vecinos. El resultado de la investigación es que hay algún contrabando menor, pero no a gran escala. Por supuesto, si hubiera un derecho directo, el contrabando podría aumentar, y podríamos tener que emplear medidas preventivas especiales. Actualmente no tenemos ninguna. No creo que la mercancía de contrabando llegue más allá de los distritos fronterizos.

2. Declaración del señor J. B. Thomson, Magistrado y Recaudador, Allahabad.

Prueba oral.

Pregunta 1.—Llevo veintitrés años en el servicio.

Todo mi servicio lo he pasado en las Provincias del Noroeste. He estado a cargo de distritos de manera bastante continua desde 1889. Como ayudante

tuve que trabajar en los distritos, y estuve a cargo de los impuestos especiales. He servido en su mayor parte en las dos divisiones orientales.

Pregunta 26.—No estoy en condiciones de afirmar

_con ninguna confianza en qué medida las drogas son

consumidas por la gente. Creo, sin embargo, que el consumo debe de ir en aumento, a juzgar por el alza del precio del monopolio y por la información general que he reunido como Recaudador. Creo que el alza del precio de los licores ha tenido el efecto de estimular el consumo de las

drogas. No considero que los hábitos de consumo de cáñamo y de licor sean imposibles de intercambiar.

No creo que el aumento de los ingresos pueda explicarse únicamente por las mejoras en la administración que han tenido lugar en los últimos años.

Las restricciones religiosas también, creo, favorecen el consumo de drogas en comparación con el licor. He oído de kayasths que abandonan el licor, pero no puedo decir con certeza que se hayan pasado a las drogas.

Pregunta 45.—El uso excesivo de drogas o de cualquier estimulante es necesariamente perjudicial, pero no creo que en el caso de las drogas del cáñamo, bhang, ganja y charas, el uso sea generalmente excesivo, ni que, tomándolas en conjunto, sean perjudiciales física, mental o moralmente. En cuanto a los efectos físicos, tomad a los chowbes de Muttra o a los fakires del Magh Mela en Allahabad, y no tenéis más que mirarlos para ver lo robustos y corpulentos que son; y estas personas son grandes consumidoras. Nunca he tenido ante mí como Magistrado ningún caso que pueda recordar en este momento —y he tenido considerable experiencia como Magistrado del distrito y en cargos subordinados— que pudiera señalar como uno en el que las drogas hayan perjudicado mentalmente al consumidor. He tenido que tratar casos de enajenación mental en los que la prueba médica apuntaba a que el uso excesivo de las drogas había inducido o agravado la enajenación.

Aparte de estos, no recuerdo ninguno, y estos fueron casos en los que necesariamente actué según la prueba médica que tenía ante mí sin formarme una opinión independiente sobre el uso de las drogas y sus efectos. En cuanto a los efectos morales, no estoy preparado para dar ningún ejemplo que revele algún resultado malo definido del uso de las drogas.

En cuanto a los efectos de las drogas del cáñamo y del licor del país sobre la gente de este país, ciertamente no hay tales efectos malignos sobre la población como indudablemente los hay en Inglaterra por el uso del alcohol; y yo pondría las drogas y el licor casi al mismo nivel en

cuanto a sus efectos sobre la gente. No me inclino a la opinión de que las drogas sean más perjudiciales que el licor.

La historia previa en las investigaciones relativas a casos de enajenación mental se averigua por medio de la policía y, por regla general, no se complementa. No es costumbre que el Magistrado haga una investigación personal en tales asuntos. Aunque la información requerida en el caso de los alienados criminales es más detallada que en el de los no criminales,

3. Declaración del señor C. W. Whish,

2. Estas definiciones pueden aceptarse para las provincias unidas.

8. Basti, Gorakhpur, etc., donde es abundante.

4. El bhang se llama sabzi o bhuti.

5. Un clima húmedo parece ser necesario para el crecimiento del cáñamo silvestre.

7. El cáñamo no se cultiva en las llanuras de la India con fines manufactureros.

18. Las tres drogas se deterioran si se conservan más de dos años. La humedad es especialmente perjudicial para las drogas.

vol. v.

No conozco ninguno en

la historia previa es elaborada por la policía de la misma manera en ambos casos. En cuanto al procedimiento en los casos de alienados criminales me remito a la G. O.

núm. vay., de fecha 15 de enero de 1890, impresa en la página 248, Parte VI, del Manual de Órdenes Gubernamentales, Volumen I, y en cuanto a los alienados civiles, la Circular núm. 55, de fecha 6 de octubre cit., impresa en la página 132 del mismo volumen de órdenes.

Pregunta 53.—No recuerdo ningún caso del que pudiera deducir la teoría de que el uso de las drogas esté de algún modo relacionado con el

crimen, es decir, por mi propia experiencia personal. No puedo decir lo mismo respecto del alcohol, incluso entre los naturales de este país. Hace unos días un natural bajo la influencia de la bebida interfirió en una procesión de Ramlila arrojando piedras a la imagen de Ramchandra. También golpeó a su alrededor con un palo. No hay paralelo en este país con el crimen violento que se atribuye en Inglaterra al alcohol, y es cosa rara ver a un natural ebrio en las calles. No diría que ni siquiera el alcohol esté en modo alguno relacionado con la comisión de crímenes por los naturales de este país.

Pregunta 59.—Ciertamente soy de la opinión de que no hay motivo para la interferencia del Gobierno en el sentido de prohibir o restringir más el uso de las drogas por razón de su efecto sobre la gente. Creo que el actual sistema de administración de impuestos especiales de las drogas funciona bastante bien, pero me inclino a preferir el sistema de derecho directo combinado con tasas de licencia y, como en la actualidad, subasta del monopolio. Me gustaría ver un control más estricto sobre la importación y el almacenamiento de las drogas. Esto frenaría ciertas prácticas injustas e ilícitas en las que los contratistas suelen incurrir hacia la expiración de su arriendo. Estas prácticas tienen el efecto de inundar el mercado con drogas baratas en detrimento de la gente y en perjuicio de los ingresos y del nuevo contratista. Al introducir cualquier cambio en la administración, me opondría a cualquier aumento muy grande y repentino del precio. No creo que haya actualmente consumo en el local de las tiendas en tal medida que exija la prohibición de esa práctica. Los fumadores de charas, creo, son más dados a ello que los consumidores de otras formas de las drogas. Se consultan las opiniones de la gente sobre la apertura de tiendas, y conozco un caso en el que una tienda fue cerrada por las representaciones de la gente. Deseo que quede registrado que, habiendo sido citado repentinamente para declarar, no estoy preparado para entrar en más detalles sobre la administración.

Magistrado y Recaudador, Jaunpur.

19. La ganja y el charas se usan casi exclusivamente para fumar. Se dice que los fakires consumen ocasionalmente ganja.

20. Los kahars son particularmente aficionados a la ganja, y los thakurs al charas; y los fakires usan todo lo de este género.

21. Se prefiere la ganja plana para fumar.

22. El charas se importa principalmente de Yarkand y Bokhara.

23. El bhang prácticamente nunca se usa para fumar.

24. Todas las clases altas de hindúes consumen

bhang. Mathura es el gran hogar del consumo de bhang.

25. El consumo de todas las drogas va en aumento debido a la carestía y mala calidad del licor.

29. La pimienta, el cardamomo y el anís se mezclan ordinariamente con el bhang. La dhatura se usa a veces por razón de la fuerza. En las grandes ciudades, como Delhi y Agra, se vende una preparación especial; se dice que las semillas de melón y de pepino figuran entre sus ingredientes.

30. Las tres drogas se consumen en compañía.

El consumo se limita ordinariamente a los varones adultos.

31. El consumo de estas drogas es un hábito no muy difícil de abandonar. Hay poco peligro de exceso con el bhang, pero con las otras drogas puede haberlo.

32. El bhang se ofrece al dios Shiva.

33. El consumo de bhang no se mira con desaprobación; el de las otras drogas sí. La planta del cáñamo es adorada en Mauranipur, en el distrito de Jhansi.

34. Sería un agravio gravemente sentido privar a la gente del bhang. Equivaldría a privar a los marineros del tabaco.

35. La prohibición total de cualquiera de estas drogas sería imposible; una consecuencia posible sería el uso de la dhatura.

37. El charas es la droga más fuerte.

38. Todas las clases de ganja son más o menos lo mismo.

41. El bhang es muy útil como aperitivo, da resistencia y también como febrífugo.

42. El uso moderado del bhang es ciertamente inocuo. Hay consenso en la opinión médica de que ninguna enfermedad ni efecto malo de ningún género se ha rastreado jamás, directa o indirectamente, al uso de esta droga.

47. No hay prueba de efecto hereditario producido por estas drogas.

59. Lo que se necesita en la administración de impuestos especiales es una tributación diferencial, elevándose el derecho sobre las drogas más deletéreas.

60 y 61. La planta del cáñamo, no siendo cultivada para el comercio en las llanuras de la India, podría ser útilmente sometida a restricción.

69. La opinión pública local debería ser generalmente considerada.

4. Declaración del señor D. F. Appis, Magistrado y Recaudador de Muzaffarnagar.

1. Mi experiencia es en el distrito de Muzaffarnagar.

8. La planta del cáñamo crece silvestre en todas las partes del distrito, particularmente en las tierras bajas cerca de los ríos y cerca de los canales.

7. No hay cultivo.

19. En este distrito solo se usan charas y bhang. El charas se fuma.

20. Las drogas son consumidas principalmente por brahmanes y fakires.

22. El charas se importa de Yarkand a través del Punjab.

23. El bhang no se fuma. Se machaca y se mezcla con pimienta negra y se bebe con agua.

25. No creo que el consumo de bhang y charas vaya en aumento. La cantidad media vendida en el distrito por el contratista de drogas es de 60 maunds de bhang y 34 maunds de charas.

Esta cantidad no tiende a aumentar, y los

| ingresos son estacionarios.

33. La opinión pública es fuertemente contraria al uso de las drogas del cáñamo, porque se cree que son dañinas. Las drogas no tienen conexión con la religión.

35. Probablemente sería factible prohibir el uso de todas estas drogas. La opinión pública es

| contraria a su uso, y la gente es muy obediente

a la autoridad. La prohibición ciertamente

| llevaría a un mayor uso de alcohol y opio.

39. El bhang se considera mucho menos dañino que el charas. Se supone que el bhang en moderación promueve el apetito.

51. No creo que haya ninguna conexión necesaria entre el uso de las drogas del cáñamo y el crimen.

54. No he conocido ningún caso en el que un criminal se haya fortalecido con drogas del cáñamo para cometer un crimen. Los hombres a punto de cometer

»@ el crimen requiere tener todo el ingenio alerta.

5. Declaración del Sr. A. W. CrurcKsHANK, Magistrado y Recaudador, Agra.

51. No tengo razón para pensarlo. El uso moderado de drogas no tiene (que yo sepa) conexión con crimen alguno.

52. El uso excesivo de todas o de cualquiera de las drogas del cáñamo produce enajenación mental. El gunjah usado en exceso es particularmente propenso a producir violencia absolutamente irracional, e incluso manía homicida.

58. Sí. No puedo recordar ningún caso particular dentro de mi propia experiencia. N. Chevers, *Medical Jurisprudence*, cita ejemplos, y los Superintendentes de cárceles y manicomios podrían citar muchos casos.

54. No tengo conocimiento personal de ningún caso semejante, pero he leído de personas que adquieren valor holandés con el bhang.

55. No tengo conocimiento personal de ningún caso semejante. La cuestión de la estupefacción completa es una que no puedo responder desde la experiencia. Parece una cuestión para un experto médico.

6. Declaración del Sr. T. Sroxsr, 1.c.s., Comisionado de Impuestos Especiales.

Declaración oral.

Fui durante doce años Magistrado Auxiliar y Magistrado Conjunto y Recaudador, y estuve constantemente a cargo del impuesto especial del distrito. Estuve tres años y medio en trabajos de liquidación. He estado dos años a cargo del Departamento de Impuestos Especiales. He servido en la mayor parte de las Provincias del Noroeste y he viajado por Oudh. He estado a cargo de distritos por breves períodos; pero mi trabajo de liquidación me apartó de esa línea.

No estoy preparado para decir que se haya causado o se esté causando por las drogas del cáñamo perjuicio alguno que exija un cambio serio. Creo que nuestro sistema es, quizá, susceptible de mejora, pero más especialmente desde el punto de vista de los ingresos. Digo esto porque el pueblo ha estado usando las drogas durante siglos; y no hay deterioro nacional general ni entre el pueblo que particularmente usa la droga. Entiendo que la planta no era indígena en la India, sino que fue importada. Ahora es prácticamente indígena. Es, sin embargo, cuestión de siglos en todo caso. Se alega, lo sé, que la locura se debe a estas drogas. Fui visitante en el Manicomio de Bareilly. Creo que hay una tendencia general a atribuir la locura al uso del cáñamo sin averiguar plenamente si la droga fue la causa o un concomitante. Yo mismo no conozco un caso, y creo que hay gran exageración.

Creo que, quizá, la similitud entre los efectos de dosis excesivas de cáñamo y la locura puede explicar esto en algún grado. También creo que el uso excesivo prolongado puede debilitar la mente. Creo que cualquier trastorno o debilidad mental causada por el cáñamo sería de carácter temporal, a menos que hubiera debilidad constitucional. Pasaría al cesar el uso de la droga. He visto en casos de consumidores excesivos una lentitud de inteligencia y defecto de memoria; pero no estoy preparado para decir que este estado habría continuado si se hubieran abandonado las drogas. No los observé el tiempo suficiente.

Creo que las drogas del cáñamo pueden ser la causa excitante de la locura donde existe tendencia constitucional. Hablo, sin embargo, como observador no científico. Apenas puedo decir si las drogas del cáñamo o el alcohol serían más potentes de este modo. No puedo formar una opinión. También creo que el bhang probablemente no tendría tal efecto; pero el charas o el gunjah podrían tenerlo; el charas más fácilmente, quizá, que el gunjah, que es más débil. En todo esto me refiero al uso excesivo. El uso moderado es el que prevalece.

El uso excesivo es bastante excepcional. El uso moderado no tiene, hasta donde alcanza mi experiencia, tendencia alguna a producir locura.

En cuanto al crimen, mi creencia y experiencia como Magistrado y Oficial de Impuestos Especiales es que el uso de las drogas del cáñamo no es causa directa de crimen. En casos en que personas van a cometer un crimen de violencia ya arreglado y determinado, creo que indudablemente usan drogas del cáñamo como usarían cualquier otro estimulante para fortalecerse.

He conocido tales casos. También es creencia común que los dacoits de Bandelkhand se fortalecen así con licor o bhang. Los que usan drogas del cáñamo en tales ocasiones pertenecen a las clases que ordinariamente consumen la droga, y son probablemente consumidores ordinarios. Probablemente se fortalecerían para cualquier trabajo arduo de la misma manera. El crimen no premeditado resultante del uso de drogas del cáñamo no ha caído dentro de mi experiencia. Nunca he oído de un caso de un hombre bajo la influencia de intoxicantes que cometiera un asesinato o cualquier crimen de violencia sin motivo. En todos mis miles de

casos nunca he tenido tal caso. Los que se fortalecen como arriba se indica no se estupefacen a sí mismos. Recuerdo haber capturado dacoits con las manos en la masa de quienes se decía que habían usado drogas del cáñamo. Estaban todos en sus cabales. Creo también que, como en el caso del alcohol en Inglaterra, un hombre podría llegar mucho más lejos en el crimen bajo la influencia de drogas de lo que habría llegado si no hubiera sido excitado por su uso. Pero tales efectos de la droga nunca se han presentado ante mí.

No he observado efectos malignos de carácter físico por el uso moderado. No puedo distinguir al consumidor moderado (ya habitual u ocasional) de gunjah o charas del no consumidor. El fumador ocasional es raro. He estado sentado durante horas en tiendas de drogas observando a las personas que venían a comprar, y les he preguntado sobre el uso, y he llegado a la conclusión de que el consumidor moderado no resulta perjudicado. Creo que en ciertos casos he observado la apariencia de deterioro físico por el uso excesivo de estas drogas. No estoy preparado para decir que esto no pueda haber sido debido a otras causas u otras prácticas viciosas; pero mi opinión, basada en tales observaciones, es que se debían, en algunos de estos casos al menos, al uso de estas drogas, especialmente el charas. Por deterioro físico entiendo debilidad, emaciación, ausencia de color saludable, etc. Tales casos, debo añadir, son extremadamente pocos. Por supuesto estas características están presentes también entre los consumidores moderados así como en el cuerpo del pueblo. Pero están presentes en mayor grado entre los consumidores excesivos, hasta donde alcanza mi observación. Estas observaciones, por supuesto, fueron principalmente en ciudades y pueblos más grandes.

Como Oficial de Distrito y Oficial de Liquidación entré en contacto íntimo con todas las clases. Creo que estas drogas son comparativamente poco usadas entre las clases agrícolas en comparación con la población urbana, y que el exceso es aún más raro.

No he observado ningún efecto maligno en absoluto. Y creo que puede haber ventaja física. Creo que las drogas sí dan poder físico adicional, y también proporcionan refresco en condiciones en que no se puede tomar alimento. En esto incluyo el gunjah y el charas. Respecto al bhang,

cualquier efecto maligno que produzca es, como ya he dicho, menor que los que pueden producir el gunjah o el charas.

Bajo una dieta ideal, el uso de drogas podría excluirse como cualquier otro estimulante; pero bajo el sistema bajo el cual realmente vivimos no veo razón para considerar el uso moderado de estas drogas como perjudicial ni para tratarlas como venenos. Si se me preguntara si el hombre que no toma drogas del cáñamo está mejor física, moral y pecuniariamente, digo que sí. Diría lo mismo respecto a todos los intoxicantes. Pero no respondería afirmativamente si se me preguntara si se debe interferir con él y negarle el uso de drogas u otros intoxicantes similares.

Memorándum, Párrafo 7.—Creo que el charas, tal como ahora se vende ordinariamente en los bazares, que está, según creo, en gran parte adulterado, es más fuerte que el gunjah. Mi idea de que el consumo de charas está aumentando se basa en la observación más que en estadísticas. He explicado cuán difícil es obtener datos precisos. Generalmente se cree que el consumo está aumentando en los distritos orientales.

Por supuesto.

Creo que eso es indudable. Abogaría por la imposición de un derecho. No lamentaría la restricción del charas en comparación con el gunjah.

Lo abogaría. Como se muestra en el párrafo 32 de mi memorándum, temo que cualquier intento de imponer un derecho muy elevado se vería frustrado en mayor o menor grado por la fabricación de charas localmente. Presento especímenes de charas fabricado en Gwalior. Creo que puede fabricarse en cualquier lugar donde crezca la planta. Si la demanda aumentara, si prevaleciera un precio de escasez, la oferta local aumentaría enormemente. Las únicas cifras sobre producción local en las que realmente puedo confiar están contenidas en el párrafo 31. Los contratistas admiten que cinco o seis maunds de charas británico del Himalaya pasan anualmente a sus manos. Probablemente sea más.

De todos modos, la masa de la sustancia producida no pasa a sus manos, sino que pasa de mano en mano entre los consumidores. Diría que no menos de unos veinticinco maunds se fabrican actualmente en los distritos montañosos; y eso es puro. Representa más charas, peso por

peso, que el charas importado. El charas del Himalaya solo podría gravarse al importarse a otros distritos con muy gran dificultad.

Párrafo 11.—Se hace aceite y se usa para fines culinarios. Se cree que no tiene cualidad narcótica. La semilla también se usa para dieta, curris, etc., y se dice que engorda. La fibra que tenemos de la planta del cáñamo es la mejor que producimos.

Párrafo 12.—Estoy seguro de que el gunjah podría producirse localmente en gran medida, y que serían necesarias medidas locales en relación con cualquier medida sobre restricciones a la importación. Tengo buenos especímenes de este gunjah local que ofrezco.

Párrafo 13.—No he hecho ninguna propuesta para cambiar el máximo de posesión en ningún caso. Creo que el máximo es razonable en cada caso, siendo el objeto (según entiendo) prevenir el tráfico ilícito.

Párrafo 21.—No creo que la cuestión de acreditar los recibos de la tasa de licencia de Bengala afecte en absoluto a la administración. Creo, sin embargo, que sería mejor gravarla aquí, ya que deberíamos controlar la cuestión, mientras que Bengala cambia a veces (como el año pasado) afecta nuestros contratos. Por lo tanto, propongo esto en el párrafo 48 (6).

Párrafo 22.—Aquí deben distinguirse el gunjah de Khandwa y el de Gwalior. Creo que se debería imponer un derecho sobre ambos (párrafo 43 (6)). Puede quizá conducir al principio a pérdida de ingresos. Conduciría al fin a aumento de ingresos, creo; y en todo caso los mismos ingresos se recaudan de mejor manera. El mejor sistema es el derecho directo combinado con el derecho indirecto (o de contrato), cf. párrafo 84. No pretendo abogar en ese párrafo por el sistema de monopolio por sí solo frente al sistema mixto. Solo pretendo vindicar el sistema de contrato de la acusación hecha por personas desconocedoras de los hechos de que estimula el consumo. Puedo añadir que el derecho directo impediría el mal indicado en el párrafo 38 de inundar el mercado con drogas baratas al final de un contrato.

Párrafo 44.—El hecho es importante de que las restricciones al licor han tendido al aumento del consumo de gunjah y drogas del cáñamo. Coloco

estas drogas por encima del licor y el opio en sus tendencias perjudiciales. La política adoptada ha tendido, creo, a aumentar su consumo. Si la restricción se extendiera más a las drogas del cáñamo, creo que tendería al uso de formas aún peores de intoxicantes, como la dhatura, la estricnina, el acónito, etc. No he encontrado yo mismo casos del uso de estas drogas; pero he oído de su consumo. Creo que es raro.

Párrafo 48 (2).—La prohibición de la fabricación sería difícil de llevar a efecto de manera eficaz; pero, con tal de que el impuesto no se elevara demasiado, la prohibición tendría considerable efecto. Podríamos controlar mucho más fácilmente el negocio si no tuviéramos que habérnoslas más que con las importaciones; por eso deseo vivamente que se establezca la prohibición en el caso del ganja y del charas.

Párrafo 48 (7).—No creo que pueda decirse que esta propuesta de establecer almacenes de depósito fiscal introduzca al Gobierno en el negocio. Sería una medida puramente restrictiva. Sería semejante al sistema de Khandwa. Una de sus principales ventajas sería privar a los contratistas del incentivo de rebajar el precio y fomentar la venta de drogas deterioradas por las que ya hubieran pagado el impuesto. Si se cobrara el impuesto, este incentivo sería fuerte a menos que hubiera almacenes de depósito fiscal.

Párrafo 48.—En la última frase de mi memorándum tenía presente la práctica de Bengala, donde se dice que el sistema de licencias para drogas separadas ha dado buen resultado. Nos permitiría proveer a la venta de las formas más inocuas de las drogas sin las otras, y satisfacer la demanda de una forma sin permitir la venta de otras formas de la droga.

4. Declaración del señor H. M. Birp, magistrado y recaudador, Cawnpore.

51. (a) No. (4) Ninguna.

52. No creo que una proporción considerable de malhechores use estas drogas con exceso.

53(a). Sí.

—(b) No puedo recordar ningún caso especial de frenesí homicida temporal, pero tengo memoria de que han ocurrido tales casos.

54. No lo creo.

65. No por regla general; a veces se mezcla dhatura con las drogas.

8. Declaración del señor Hugh Fraszr, magistrado y recaudador, Bijnor.

8. Crece abundantemente en los distritos de Gorakhpur y Bijnor, de los que he visto.

6. Crece a menudo en manchas densas; pero a menudo se encuentran algunas plantas dispersas. Las manchas, sin embargo, están muy dispersas. Crece en los bosques y cerca de los emplazamientos de las aldeas por igual.

16. El bhang puede prepararse de la planta del cáñamo dondequiera que se cultive, y por cualquier persona; el ganja y el charas no.

25. En cuanto al bhang, que crece espontáneamente, es imposible dar cifras. El ganja no se usa en este distrito. El uso del charas, creo, aumenta mucho, como lo muestran las siguientes cifras de importaciones:—

1890-91. 1891-92. 1892-93.

79 351... 100 271... 111 8110—

Puede haber otros factores que obren, pero estoy convencido de que la causa principal del aumento es el mayor costo del licor debido a la elevación del impuesto a Re. 1-8 desde Re. 1, mientras que al mismo tiempo se redujo la graduación. Galón por galón, y sin tener en cuenta el aumento de graduación en 1890-91, los derechos de licencia y el impuesto de destilería sobre el licor eran como sigue:—

Rs. a. p. Rs. a. p. Rs. a. p.

Derechos de licencia - 0 15 10 1 2 4 0 12 6 Impuesto º 1 0 0 8 0 0 0 21 4 8 5 0 Total. 1 16 10 2 10 4 2 4 5

Hallo que el aumento de las importaciones de charas ha sido muy pequeño en los tahsiles de Nagina y Dhampur, que contienen, o están bor-

deados por, comarcas de destilerías suprimidas que no fueron afectadas por el cambio en el impuesto de destilería; es grande en Bijnor y Chandpur, que están fuera de la zona afectada por las destilerías suprimidas; y es grande en Najibabad, una gran parte del cual ha sido recientemente sometida al sistema de destilería. Parece, por tanto, probable que el aumento del uso del charas se deba al aumento del costo del licor.

36. Aquí sucede justamente lo contrario (véase la pregunta 25). Quisiera que así fuera, pues creo que el alcohol es muy inocuo en comparación.

53. Creo que sí. En mi experiencia como magistrado he tenido muchos casos ante mí en los que se cometieron actos, principalmente de violencia, pero también actos como hurtos y robos con allanamiento, bajo la influencia del ganja. No puedo dar cifras, pero pueden haber llegado ante mí 20 o 30 casos de esta clase en los distritos orientales de Gorakhpur y Benares. No puedo recordar ningún caso particular de frenesí homicida temporal, pero creo que el uso excesivo del ganja conduce a veces a tal frenesí.

54. Posiblemente; pero no lo creo. El efecto del ganja es demasiado fuerte. En los casos que han llegado a mi conocimiento, el efecto de la droga era todavía manifiesto cuando se cometió el acto, y es imposible decir si el acto se debió a su influencia, y si se había tomado para darse ánimo para el acto. Creo que el alcohol se usa más comúnmente para darse valor. En Benares los malhechores decían constantemente que habían cometido hurtos o robos con allanamiento inconscientemente bajo los efectos del alcohol; pero en casi todos los casos era claro por su comportamiento que tenían pleno uso de sus sentidos; y si habían tomado algún licor, era meramente para fortalecerse. En los casos de ganja, el delincuente casi siempre parecía estar bajo el efecto de la droga cuando se cometió el acto.

59. Si es factible o no prohibir el ganja y el charas es una cuestión que solo pueden responder quienes en cuyos distritos se producen estas drogas y quienes saben más que yo acerca de las condiciones de su uso. Si es factible, me alegraría de verlas prohibidas, pues creo que son la forma más deletérea de estimulante en uso en la India. A falta de la prohibición, creo que el Gobierno ha hecho todo lo que puede en cuanto a las

drogas mismas imponiendo fuertes impuestos y haciendo de la venta un monopolio, para impedir el uso excesivo.

Pero, ya sea por presión externa o por razones financieras u otras, ha habido últimamente una tendencia a aumentar grandemente el costo para el consumidor de los licores espirituosos y aun del opio. Estos estimulantes son, por lo que he visto, sumamente inocuos, o más bien hacen sumamente poco daño; y creo que es necesaria la mayor vigilancia para impedir que el costo excesivo de estos artículos lleve a los consumidores al uso de las drogas del cáñamo, más baratas. Debería darse toda oportunidad al pueblo de obtener licor y opio a precios apenas inferiores a lo que conduciría al contrabando o al recurso a las drogas.

62. En estas partes la planta no se cultiva para la producción de bhang. El bhang se hace de la planta silvestre. Sería del todo imposible prohibir el crecimiento de la planta del bhang. Bien podría uno prohibir el crecimiento de los dientes de león en Inglaterra.

Declaración oral.

Pregunta 1.—He servido principalmente en Gorakhpur y Benares. Solo he estado un año en Bijnor, y muy poco tiempo en Agra.

Pregunta 25.—El consumo de licor medido en galones ha disminuido realmente en Bijnor. Hasta 1890-91 el impuesto de destilería era de Re. 1 por galón, y la graduación no estaba fijada. Desde 1891 en adelante el impuesto de destilería fue de Re. 1-8 por galón de licor de 25° a 50° por debajo de la prueba, siendo la graduación máxima permitida para la expedición de 23°.

El consumo de licor también ha disminuido si se calcula por la graduación del licor expedido. El consumo de licor es tan pequeño que la disminución no es observable en las costumbres del pueblo. El ganja de Bijnor no se usa. No he observado si el precio al por menor del charas ha bajado. Creo que no, a juzgar por los registros. El sistema de destilerías suprimidas se mantiene en tahsiles atrasados y fronterizos con Garhwal, de donde es difícil impedir el contrabando. No creo que la ausencia de aumento del consumo de charas en estos tahsiles se deba al contrabando. El charas entra por el Punjab y no por Garhwal.

Creo que Re. 1-8 es un impuesto alto para el licor flojo entre una población pobre. Presento un estado que muestra la fluctuación de la importación de charas y la expedición de licor en los cinco tahsiles del distrito de Bijnor, entre 1890-91, último año de la antigua tasa del impuesto sobre el licor, y 1892-93, segundo año en que estuvo vigente la nueva tasa. El gran aumento de licor en Najibabad debe explicarse por razones especiales, pero el simultáneo aumento de la importación de charas en este tahsil contradice en cierto modo la posición que he adoptado. No puedo explicar este aumento del charas. Se descubrió un importante caso de contrabando de charas en Najibabad. Es posible que haya habido exportación irregular desde Najibabad a otros tahsiles o distritos. Esto explicaría en cierta medida el aumento, pero las pruebas estaban en contra de que el charas de contrabando hubiera venido de la tienda de Najibabad. Ninguna causa especial, aparte del cambio de sistema, puede alegarse para la gran disminución de la expedición de licor en el tahsil de Bijnor.

Pregunta 36.—Nunca he visto a un natural de la clase media arruinado por el licor. Por otra parte, he visto a algunos lunáticos criminales cuya condición se atribuía al ganja o al charas y al bhang. Han comparecido ante mí hombres que parecían estar todavía bajo la influencia de la droga. Las personas que he sabido que fueron arruinadas por el licor son personas de las clases superiores, y ello por el licor europeo. He declarado en una respuesta posterior que, en mi opinión, el licor hace sumamente poco daño, en explicación de la frase de que es inocuo.

Los lunáticos cuya locura ha surgido de las drogas del cáñamo no son necesariamente criminales. No conozco la duración de la intoxicación por las drogas del cáñamo. Cuando comparecían ante mí personas aparentemente bajo la influencia de las drogas del cáñamo, aceptaba las explicaciones que se me daban en el momento sobre la causa de su condición. Yo mismo no podía distinguir entre la intoxicación alcohólica y la del ganja. No puedo decir si un consumidor de drogas del cáñamo es más despreciado que un borracho o lo contrario.

Pregunta 68.—Nunca consideré, en relación con los casos mencionados, que otras drogas pudieran posiblemente haberse mezclado con el ganja. Noté que cuando un hombre declaraba haber hecho un acto bajo la in-

fluencia del ganja, frecuentemente era corroborado por los testigos. Por otra parte, cuando el preso alegaba alcohol, las pruebas no lo apoyaban. En los casos que tengo presentes no creo que se usara ganja para darse ánimo el preso para la comisión del delito. En mi respuesta debería haber dicho que los hurtos y robos con allanamiento se cometieron estando bajo la influencia del ganja. No atribuyo el crimen al consumo de la droga.

No puedo recordar los detalles de ninguno de estos casos.

Pregunta 69.—Al decir que el Gobierno ha hecho lo suficiente para contener el consumo de las drogas del cáñamo, tengo presentes las disposiciones de las Provincias del Noroeste. Vacilo en ofrecer una opinión sobre la factibilidad de elevar el precio del charas mediante la imposición de un impuesto. Si es factible, creo que debería elevarse, pero no hasta un punto tal que fomente el contrabando. Creo que es del todo innecesario contener el uso del bhang. Nunca he sabido que hiciera daño alguno. Refiriéndome a la última frase de mi respuesta n.º 69, creo que el actual impuesto sobre el licor es suficientemente alto. Creo que fumar ganja es más deletéreo que fumar madak.

La opinión que he expresado respecto de los malos efectos de las drogas del cáñamo se basa en los casos que han llegado ante mí. En estos casos había aparentemente un uso excesivo. Nada sé de los efectos del uso habitual moderado por parte de la gente trabajadora. Cuando hablo de la suma inocuidad de los licores espirituosos y del opio, quiero decir que en mi experiencia he visto muy poco daño causado por ellos. Fumar madak y chandu son los usos más dañinos del opio, pero aun estos los considero menos dañinos que fumar ganja.

Estado.

Tahsil.

Chandpur. Najibabad. Nagina. Dhampur.

M. s. C. M. 8. C. M. Ss. Cc. M. 8. C. M. 8. Cc.

Importación de charas, 1890-91 17 34 3- 9 87 0 15 33 14 23 16 1 12 Importación de charas, 1892-93 F 29 312 15 314 2816 4 24 0 2 14 7 1 Por-

centaje de aumento.. -| +69 por ciento. | +52 por ciento. ‘ Licor rebajado 890-91 reducido a - ee +48 por ciento A crm 2 tao ng 25 bajo prueba... «| 6.098 galones | 2.420 galo 1,4 No 1.608 1 Licor expendido en 1802-93 "| 3409”, g. ms. 93 ga: 08 a cot yn ae Porcentaje de disminución o aumento —44 por ciento. | —32 por ciento. | +222 por ciento. | —35 por ciento. | —13 por ciento.

R a. p. Ra. p. Rap. R a. p. Ra. p.

Incidencia de los derechos de licencia más el impuesto, “ Incidencia de los derechos de licencia más el impuesto, ’ Sas 1892-93.. a eaiee. 2 6 8 24 8 1 15 10 2 10 10 211 8 Aumento o disminución por galón +010 9 +6 65 0 —0 0 2 +010 6 +011 6

9. Declaración de Mx. W. Grierson Jackson, Magistrado y Colector, Jhansi.

1. Las que ofrecen diecinueve años de servicio en diversas partes del país,

2. Sí; las definiciones son suficientes. Existen, según creo, pseudónimos locales para las diversas drogas del cáñamo, como es habitual en el caso de todos los intoxicantes; pero los nombres dados son los usados generalmente y universalmente comprendidos.

8. Crecerá espontáneamente en todas las partes de Bundelkhand. Es bastante abundante en Lalitpur,

7. No ostensiblemente; pero creo que se cultiva bastante en secreto para uso doméstico. Por ejemplo, descubrí un bancal que el mali había puesto para su propio deleite en una parte apartada de mi propio jardín. El producto local es casi enteramente bhang, aunque puede extraerse charas: y esto se hace hasta cierto punto en el Estado vecino de Gwalior, donde la planta del cáñamo se cultiva extensamente.

10. No;

14. No; no ostensiblemente.

16. Esto puede hacerse, y creo que se hace.

No hay preparación local de ganja ni de charas, pues la gente no entiende los métodos.

18. Me informan que con cuidado, es decir, en condiciones que los preserven de la exposición al sol o al aire, todos los productos del cáñamo pueden conservarse unos tres o cuatro años en buen estado, aunque la deterioración y la pérdida final de sus propiedades peculiares sí tienen lugar.

19. No tengo conocimiento de ningún otro uso excepto el de fumarlo.

20. La ganja y el charas son en efecto los estimulantes del pobre. Los usan principalmente las clases trabajadoras, probablemente la mayoría de tales personas en este distrito, aunque rara vez en cantidad que no sea la más moderada. Algunos prefieren la ganja y algunos el charas. Ambas drogas se mezclan ocasionalmente, pero rara vez.

21. Aquí solo se usa la ganja plana.

22. Extranjera, importada del Punjab. La variedad local fabricada en Gwalior no parece exportarse.

28. No que yo sepa.

24. Se dice que el consumo de bhang se limita a los fakires. El beber bhang no se limita a ninguna casta.

Todo Thakur Bundela usa su bhang con la misma regularidad que un inglés su alcohol.

El hábito parece ser menos pronunciado entre otras castas, pero aún está muy extendido, aunque, como dije antes, el uso inmoderado de la droga es la excepción.

25. Mi impresión es que tiende a aumentar, a medida que el precio de los estimulantes alcohólicos es forzado a subir por las medidas de impuestos especiales.

26. No puedo dar estadísticas definidas, pero en este distrito, donde el uso habitual moderado de las drogas del cáñamo puede considerarse universal, he encontrado singularmente pocos ejemplos de consumo ex-

cesivo, al menos de aquel exceso que conduce a un deterioro físico o mental distinto y reconocible.

27. Los consumidores habituales moderados comprenden representantes de todas las clases, predominando los Thakurs Bundela. El exceso habitual se observa principalmente, por un lado, entre nobles y zamindars ricos, que por lo demás son personas de mala vida, y por otro lado, entre la hez de la población urbana, como los guardianes y parásitos de las prostitutas. En ambos casos el uso excesivo de las drogas del cáñamo parece ser un intento de contrarrestar los efectos sobre el organismo de otros vicios.

28. Un consumidor habitual moderado puede usar aproximadamente el peso de un pice, digamos 4 de una tola, de ganja al día, por lo que pagará un pice o su peso en cobre. Un consumidor excesivo puede usar veinte veces más. Consideraría cualquier cosa superior a una tola al día como claramente excesiva. No puedo hablar respecto al bhang o al charas.

29. Puede añadirse tabaco a la ganja y al charas. La pimienta y otras especias se usan con el bhang.

La mezcla de dhatura es rara, y se limita a personas habituadas al exceso, que encuentran necesario aumentar la potencia de la droga.

Hay diversas clases de bhang massala. Se usan cardamomos, anís, almendras, hojas de rosa secas y otros ingredientes según el sabor requerido.

30. La ganja y el charas se usan socialmente casi al modo del tabaco. El bhang se bebe más habitualmente en privado. No tengo conocimiento de ningún caso en que mujeres respetables usen ninguna de estas drogas, y los niños ciertamente no. El hábito, como el de fumar tabaco, parece adquirirse en la adolescencia. Las prostitutas, me informan, tanto fuman como beben productos del cáñamo.

31. Me informan que el hábito se forma fácilmente, pero que no es ni con mucho tan difícil de abandonar como el hábito del opio. Por mi propia observación, soy de opinión que el uso moderado de la droga no

tiende a convertirse en excesivo a menos que el hábito esté asociado con otras formas de autocomplacencia.

33. Prácticamente no hay opinión pública contra ello en Bundelkhand. La gente del Arya Samaj, sin embargo, prohíbe el uso de todos los intoxicantes; pero, con esta excepción, no hay propaganda religiosa sobre el tema en la localidad.

34. Sí. Por las averiguaciones que he hecho por medio de uno de los Magistrados nativos de aquí, creo que puede decirse que la pérdida de su pipa de ganja o charas sería para el trabajador de aquí una privación tan sensible como lo sería para un europeo acostumbrado a ellos la supresión de su tabaco o de su cerveza. Mi informante nativo cree que alrededor del 60 por ciento de la población masculina del distrito usa cáñamo en una forma u otra. A pesar de las recientes grandes reducciones, todavía hay una tienda de drogas por cada 8.250 de la población.

35. No creo que fuera posible, salvo quizá en el caso del charas importado. La ganja, y eventualmente el bhang, podrían y serían fabricados ilícitamente en todo el país. La prohibición solo podría hacerse cumplir mediante un sistema de espionaje sumamente vejatorio, y la tentación de corrupción por parte de la policía sería irresistible. Creo que la prohibición sería resentida por el pueblo como una interferencia injustificable con sus libertades, y que este resentimiento, junto con la fricción que causaría la acción preventiva, podría, y probablemente lo haría, equivaler a un peligro político. Los hombres tendrán sus intoxicantes en una forma u otra, y ciertamente se recurriría al alcohol o a algún otro sustituto.

36. No aquí. El cáñamo es actualmente el estimulante más barato, y entre la mayoría de las clases el más popular.

41. Se dice que forman un artículo importante en la materia médica del kabiraj. No parecen tratar en absoluto las enfermedades del ganado en Bundelkhand.

41. Son universalmente considerados por sus usuarios como valiosos en la dirección de los puntos (a), (o) y (ce).

42. No he encontrado ningún caso de daño por el uso moderado del cáñamo. Los Thakurs Bundela, que lo usan habitualmente, son una raza distinguida por mucho vigor físico y capacidad de resistencia. La población carcelaria, entre la cual uno se inclinaría a pensar que se encontraría una mayor proporción de consumidores excesivos, no ofrece actualmente ningún ejemplo de los malos efectos del cáñamo, aunque hay allí varias ruinas del opio. El cese repentino de la indulgencia al entrar en la cárcel no parece tener ningún mal efecto.

43. Perfectamente; no hay nada en su apariencia o hábitos que los distinga de quienes se abstienen.

45. He visto repetidamente casos de locura que se atribuyen a la indulgencia excesiva en las drogas del cáñamo, pero no tengo medios de saber si esta fue la verdadera causa. Pero he observado que en la mayoría de los casos de uso excesivo que han llegado a mi conocimiento, el hábito del cáñamo ha estado asociado con otras formas de libertinaje, y me inclino a pensar que el exceso en el cáñamo resulta de un intento de estimular la vitalidad ya debilitada más bien que de ser él mismo la causa e incentivo de otros vicios. Y cuando un hombre llega hasta el punto de mezclar dhatura con su ganja, está obligado a arruinarse tanto mental como físicamente.

47. No; no hay evidencia en ese sentido.

49. Se dice que este es el caso, y que este uso particular del cáñamo es, como se supondría, particularmente perjudicial.

51. No he observado ningún hecho que tienda a mostrar conexión alguna entre el uso ordinario de las drogas del cáñamo y el crimen.

53. Se dice que el comer bhang en exceso puede tener estos resultados, pero ningún caso ha llegado a mi experiencia.

58. No he encontrado ningún caso semejante en mi experiencia; la dhatura es la droga universal para este menester.

56. La dhatura, como he dicho antes, hace que cualquier cosa con la que se mezcle sea intensamente nociva.

Ninguna de las otras mezclas parece actuar sino como aromatizantes o condimentos.

58. El sistema actual funciona sin tropiezos y bien desde el punto de vista de un oficial de distrito.

59. No tengo mejoras que sugerir.

63. No se me ocurren objeciones.

64. No. Un defecto observado en la Ley de Impuestos Especiales, que no preveía penalidad alguna por el contrabando menudode drogas de cáñamo, está a punto de ser rectificado.

65. Me inclino a pensar que, en comparación con el alcohol, el cáñamo soportaría una tasa de tributación algo más alta. Ocho annas al mes mantendrán por ahora muy bien provisto a un fumador moderado de ganja; es decir, el cáñamo es considerablemente más barato para el consumidor que el alcohol.

69. No; pero cualquier objeción que se haga es cuidadosamente considerada. En el actual estado atrasado de Bundelkhand sería imposible introducir ningún sistema de consultar la opinión pública.

10. Declaración del Sr. G. A. TWEEDY, Superintendente (Colector), Dehra Dun.

16. No. Por los contratistas de drogas por regla general, pero también lo fabrican personas privadas en sus casas.

No hay nada más necesario que secar las hojas. Puede prepararse del cáñamo silvestre dondequiera que crezca.

No puedo hablar por mi propio conocimiento en cuanto a la ganja, pero el verdadero charas se fabrica solo en Asia Central, y siempre he entendido que se requiere un clima frío para ello.

* Pero en las colinas, en algunos lugares, sé que en Rampur-Bisahr, que es uno de los Estados de las Colinas de Simla, y creo que en Tihri Garhwal, la gente fabrica una especie de charas frotando la planta del cáña-

mo en sus manos, y luego raspando de sus manos la sustancia resinosa que se adhiere a ellas.

22. En este distrito se usa enteramente charas y no ganja. Se importa de Yarkand y Asia Central a través del Punjab, siendo Hoshiarpur el principal depósito.

25. Creo que su uso es estacionario; no hay razón para creer que el consumo de drogas esté en aumento, pero no puedo decirlo. Creo que están disminuyendo excepto el chandu. En este distrito, sin embargo, estoy obligado a decir que el consumo ha aumentado indudablemente durante el año pasado, pero lo atribuyo al año excepcionalmente frío y húmedo. En tales estaciones las drogas se consumen más ampliamente que en años ordinarios.

81. Según mi experiencia, hasta donde he podido averiguar, el hábito de consumir gunjah y charas se contrae con facilidad y es difícil de abandonar.

Sin duda existe una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

82. Es indudablemente costumbre religiosa de ciertos fakires fumar gunjah y charas. Creo que el uso que hacen de la droga es repudiado por otras sectas de fakires.

33. El uso del bhang no es reprobado... El uso de gunjah y charas por fakires y otros hombres santos ciertamente no es reprobado por el público en general, sino por otras sectas de fakires. El uso moderado de gunjah y charas apenas encuentra reprobación, si no es que tolerancia. El uso excesivo de gunjah y charas es sin duda reprobado, pero pienso que el sentimiento es más bien de compasión hacia la desdichada víctima que de indignación moral.

Estas observaciones deben leerse con referencia a las clases bajas, entre las cuales prevalece el hábito de fumar drogas de cáñamo. Entre las clases superiores el uso de gunjah y charas es generalmente reprobado.

El uso del chandu es ciertamente más reprobado que el de otras drogas. Esto lo atribuyo a los efectos perniciosos que produce.

35. (2) Con el mayor énfasis, no. (b) Sí, ciertamente.

(c) a (f) La prohibición no podría hacerse cumplir sin la más estricta aplicación de disposiciones penales. Semejante prohibición ocasionaría sin duda un grave descontento entre los consumidores. Dudo que este descontento llegue a constituir un peligro político, pero es este un punto difícil sobre el que formar una opinión. Se recurriría seguramente a otras drogas y probablemente al alcohol. Creo que la única mejora factible en nuestra política es elevar el precio del charas y del gunjah. Se me informa que gran número de gurkhas fuman charas. La prohibición de esta droga podría acarrear graves dificultades con ellos.

86. No. Si algún cambio se produce, es en la dirección opuesta. La escasez y la consiguiente carestía de víveres llevan ocasionalmente a los consumidores de licor a las drogas, pero no a menudo. Nunca me he encontrado con consumidores de drogas que se hayan pasado al licor, pero creo que hay casos, aunque raros. Los casos de consumidores de alcohol que se pasan a las drogas son frecuentes.

41. El charas se usa mucho en este distrito como (a), (b) y (c), pero principalmente como (c). Indudablemente actúa de estas maneras cuando se usa con moderación. Se me informa que las gentes de este distrito que usaron charas durante el año que toca a su fin (un año excepcionalmente frío y húmedo) han gozado de mejor salud que quienes se abstuvieron. Estas drogas parecían calentar el organismo y dar a las gentes la capacidad de resistir el frío y mantener a raya la fiebre.

42. Esta es una cuestión difícil. Los gurkhas que fuman charas en abundancia son físicamente muy fuertes y robustos. Hasta donde soy capaz de formar una opinión, creo que el uso moderado de estas drogas es por el momento beneficioso en localidades frías y palúdicas, pero a la postre el consumidor habitual suele resentirse en su salud, y su cerebro ha de sufrir necesariamente a la larga.

43. Sí, nunca he oído que los consumidores inmoderados sean otra cosa. Estas drogas, tomadas en exceso, no excitan, sino que embrutecen.

51 y 52. Pienso que no. Los mahometanos de baja condición consumen estas drogas, y sin duda entre los badmashes se encontrarían bastantes

fumadores de drogas, pero no es exacto decir que una gran proporción de malhechores sean consumidores habituales. Creo que ni el uso moderado ni el excesivo de estas drogas tiene relación alguna con el crimen. Al menos el crimen es la causa y no el efecto del uso de las drogas. Los ladrones se dan a las drogas porque su sentido moral se debilita por su crimen. No se dan al crimen como consecuencia de ser fumadores de drogas.

58 y 59. Considero que el sistema actual funciona bien, y no alcanzo a ver dónde son posibles mejoras, a no ser elevando el precio de las drogas. Solo hay dos caminos posibles que adoptar: (i) la prohibición absoluta, (ii) el sistema actual, que reprime el consumo hasta donde es practicable mediante altos impuestos. El (i) lo considero absolutamente imposible. Semejante prohibición no llevaría consigo la simpatía del pueblo, sino que, por el contrario, las personas que quebrantaran la ley tendrían ciertamente la ayuda y protección de las clases bajas. Cuando sea posible en Inglaterra convertir el uso excesivo del alcohol en delito criminal, podrá ser posible prohibir el uso de drogas en este país. Sería un verdadero error tomar medida alguna en esta dirección. Si se estima conveniente, pueden aumentarse los impuestos existentes sobre el gunjah y el charas.

62. Es absolutamente imposible, en mi opinión, controlar la producción del bhang.

63. Sin objeciones. Los impuestos actuales podrían elevarse, pero el sistema es irreprochable.

64. Sin objeciones.

69. No creo que haya necesidad alguna de consultar la opinión pública local, ni sé si se hace en alguna parte. Siempre consulto la opinión pública local hasta donde es posible antes de abrir una tienda de licores, pues las objeciones a esto son a menudo abundantes, pero nunca me he encontrado con tales objeciones a una tienda de drogas.

Las drogas se usan abiertamente y con aprobación popular por los más santos devotos y servidores de los templos, y su uso se halla en una posición enteramente distinta de la del alcohol.

El uso de drogas no conduce a escenas de tumulto y desorden como el licor, y por ello el pueblo no pone objeción a una tienda de drogas, mientras que se opone a una tienda de licores que perturba la aldea.

Testimonio oral.

Pregunta 1.—He servido catorce años en la India y en muchos distritos. Estuve cuatro años en Bijnor y llevo dos y medio en el Dun.

Mi experiencia es principalmente en el Dun. He desempeñado yo mismo el servicio de impuestos especiales en el Dun.

Pregunta 3.—En las junglas del Dun el cáñamo silvestre crece en gran profusión. He visitado recientemente el Dun oriental y he atravesado campos de bhang silvestre suficientes para abastecer de bhang a varios distritos. El bhang silvestre crece en los bosques cerrados del Gobierno.

Pregunta 7.—La planta no se cultiva, hasta donde yo sé, en el Dun en absoluto.

Pregunta 14.—He oído que un faquir solía obtener algo de charas de la planta silvestre frotándola entre sus manos, pero no he oído que se obtenga ganja de la planta silvestre, ni se fabrica charas como práctica.

Pregunta 35.—Opino que la restricción de las drogas es imposible, tanto por la imposibilidad de detener la producción y el consumo ilícito, como por el descontento que causaría. Creo que la supresión del charas sería muy impopular. La ganja no es conocida en el Dun. El charas se consume casi universalmente. Los gurkhas usan charas. No es improbable que introduzcan algo de contrabando, aunque haya tiendas disponibles. No he consultado a los oficiales de los Regimientos Gurkhas. Hay una gran colonia de gurkhas, pensionistas y otros, establecida en el Dun. La otra droga que se consumiría si se prohibiera el charas sería el opio; pero mi respuesta quizá no estaba muy cuidadosamente formulada. Nada sé de la dhatura. No sé si se usa en el Dun. No creo que los consumidores de drogas se aficionaran al licor si se suprimieran las drogas. Hay algunas personas, como los barrenderos, que toman tanto alcohol como licor. Es posible que el consumo de alcohol aumentara si se restringieran las dro-

gas. Me opondría a la restricción de las drogas del cáñamo por la razón, entre otras, de que los efectos nocivos no son manifiestos.

Pregunta 36.—Es entre las clases inferiores donde los bebedores de alcohol se han aficionado a las drogas. Ha habido un aumento del consumo de drogas en el Dun en los últimos años. Ha habido un consumo extraordinario tanto de licor como de drogas durante el pasado año, debido a las fuertes lluvias, la buena estación y la bajada del precio del licor. No he observado que los consumidores de drogas de las clases acomodadas se aficionen al licor en su lugar.

Pregunta 42.—Creo que los consumidores habituales moderados suelen volverse apáticos y estúpidos. Debo suponer que la clase de consumidores ocasionales era muy numerosa, probablemente más que la clase de consumidores habituales moderados o habituales excesivos. No puedo mencionar ningún caso de un consumidor habitual de charas que haya sufrido en su inteligencia. No recuerdo haber oído de nadie que se haya vuelto realmente demente por las drogas.

Pregunta 45.—Recuerdo haber enviado alienados al manicomio donde se alegaba que la locura era causada por la ganja. Esto fue antes de que yo viniera al Dun. Nunca he tenido que ver con un alienado cuya condición se debiera al charas, por lo que sé.

Pregunta 61.—En el curso de mis funciones magistrales no he oído describir a un solo preso como fumador de charas. No habría razón para describirlo así. No he tenido casos en que se haya demostrado que los criminales tomaran drogas para prepararse para la comisión de un delito, ni en que se hayan cometido delitos bajo la intoxicación por drogas.

Pregunta 58.—Creo que, atendiendo a las propiedades narcóticas del charas, podría elevarse el precio. La droga es un intoxicante mucho más barato que el licor. El precio del charas tendría que elevarse enormemente para poner la droga a la altura del licor. Si el charas del Punjab estuviera sujeto a impuesto, no creo que la gente hiciera mayores esfuerzos por obtener charas de la planta silvestre. Muy poco puede obtenerse, y eso con gran trabajo. Sé que se prepara un poco de charas en el

Himalaya. No puedo dar idea de la cantidad de charas que puede extraerse de la planta silvestre.

11. Declaración del Sr. J. A. Broun, Magistrado y Colector interino, Etawah.

1. Catorce años de experiencia como Colector auxiliar y Colector en las Provincias del Noroeste.

2. Sí; como arriba.

3. Distritos bajo el Himalaya colindantes con el Terai, Basti Gorakpur, también los Distritos de Colina Naini Tal, etc.

6. Denso, donde lo he visto.

7. Solo lo he visto cultivado por su fibra (san) en todos los distritos donde he estado, y en cantidad regular.

10. Ninguna clase especial, por lo que sé.

11. Sí; así lo creo.

12. Creo que el permiso para cortar la planta silvestre del cáñamo se arrienda en las comarcas submontanas.

14. Sí; todas estas, creo.

16. No se prepara generalmente en las casas.

18. Sí; todas se deterioran.

19. Solo para fumar.

20. Los kahars, chamars, etc., fuman ganja extensamente. Se fuma en lugares palúdicos.

22. Extranjero, Afganistán. 23. No, por lo que sé. 24. Todas las clases, por lo que sé.

25. Aumento; en algunos lugares tienden a suplantar al licor. 30. (a) En compañía. (b) Principalmente sexo masculino. (c) No. 31. Me dicen que se forma fácilmente. La tendencia a volverse excesivo solo en casos especiales. En efecto, las personas que se vuelven consumidores excesivos

serían probablemente, si no hubiera drogas, borrachos. 34. Sí. 35. No sería factible. Si se prohibiera, el consumo ilícito sería común. Se ocasionaría un grave descontento. La prohibición sería seguida del recurso a estimulantes alcohólicos y a las drogas del opio. 36. No; lo contrario, creo. 51. No; no hasta donde alcanza mi experiencia. 52. No. 53. Causa demencia en algunos casos. 54. No; no he oído de tales casos.

55. Estas drogas no son usadas por regla general por los criminales para embrutecer a sus víctimas.

58. Considero que el sistema actual funciona bien, y que no hay necesidad alguna de interferencia.

63. Sin objeción. 64. No.

65. Razonable. 67. No.

69. Las objeciones siempre se consideran cuando se presentan.

12. Declaración del Sr. F. W. Brownrice, Subcomisionado interino, Sultanpur.

1. La experiencia de casi doce años en el trabajo de distrito.

Al presentar estas respuestas he consultado a P. Shiunath, un experimentado Colector auxiliar; M. Daya Shankar, Naib Tahsildar de Rentas; y al Contratista de Drogas de este distrito.

2. [La palabra correcta es «bang», no «bhang», que es una corrupción, del mismo modo que «bhéng».]

En las Provincias del Noroeste y Oudh las palabras usadas son:

I.—Bhang, sabzi (corrompida en subji por la gente común), y buti (palabra hindi que significa raíz o medicina, es decir, dawa). Patti, creo, se usa más hacia el este, hacia Calcutta. Siddhi, hacia el Punjab.

II.—Charas es el término universalmente empleado en estas provincias.

III.—Ganja es el término universalmente empleado en estas provincias.

(a) La ganja plana es uniformemente conocida como baluchar.

(b) La ganja redonda, ningún nombre local conocido.

(c) La ganja partida es conocida como pathar, o patiara.

3. P. Shiunath, Colector auxiliar, me dice que el cáñamo crece abundantemente en Gonda y Bahraich. Crece cuasi espontáneamente en cualquier parte de este distrito, por ejemplo, generalmente cerca de las chozas de los faquires. Cuando se fuma la ganja se separan las semillas y se tiran, y de ahí las plantas dispersas. El Contratista de Drogas se queja de que el cultivo casual de la planta silvestre se está extendiendo, y en partes tiende a desplazar su comercio en cierto modo.

4. Ninguno aquí.

5. Se dice que crece más en tierra húmeda—Terai.

6. Denso.

7. No, por lo que sé; prácticamente espontáneo.

14. El bhang se exporta de Gonda y Bahraich. Principalmente de Balrampur y Tulsipur en Gonda, y Nanpara, Charda y Bhoundi en Bahraich.

18. La ganja y el bhang se conservan bien, si no les afecta la humedad, durante cuatro años. Se dice que pierden todo efecto intoxicante en seis o siete años. El charas, en cambio, tiene que conservarse húmedo. El Contratista de Drogas de aquí ha comprobado que se echa a perder al cabo de un año, pero no puede decir cuánto tiempo había estado en existencias antes de entonces.

19. Solo para fumar.

20. Las castas inferiores rara vez usan charas. Las castas superiores lo usan tanto como la ganja.

La ganja es usada por las siguientes castas:—chamar, kahar, nai, bari, lodhe, lunia, thakur, faquires hindúes y mahometanos, khattri, saraogi. El charas por khattris, saraogis y brahmanes que usarán el huka, banias; digamos un 5 por ciento.

Los thakurs, en una proporción de un 20 o 25 por ciento, fuman ganja o charas en los siguientes distritos:—Gonda, Bahraich, Sultanpur, Unao, Barabanki, Rai Bareli.

Se dice que el charas se fuma extensamente en las ciudades de Lucknow y Cawnpore.

De las castas cultivadoras arriba citadas, alrededor del 25 o 30 por ciento consume ganja.

21. Se prefiere el baluchar. La gente más pobre toma patiyara, por necesidad, no por elección.

22. Solo se usa charas de Yarkhand en este distrito, importado de Hoshiarpur. El Saljahan de Nepal se usa mucho en Lucknow, Cawnpore y Benares. El Garda Kashmir también se usa en Lucknow y en otras partes. El mejor es el Saljahan; el siguiente mejor el Garda Kashmir; el más barato y peor el Yarkhandi.

23. No.

24. El bhang es comido o bebido por brahmanes, chattris, faquires hindúes y mahometanos, banias, kayasths, khattris, gangaputrs y pragwals. Se dice que las castas inferiores prefieren la ganja y no recurren mucho al bhang. Las siguientes lo comen habitualmente: Gangaputrs, los Chaubes de Mathra, alrededor del 20 por ciento; quizá el 10 por ciento de ellos lo beben.

Se dice que el bhang se consume extensamente en los siguientes distritos: Benares, Muttra, Allahabad, Cawnpore, Unao, Rai Bareli.

25. En aumento. En los últimos años los kayasths han prohibido el licor casi en todas partes. Los que solían beber licor han comenzado por consiguiente a tomar bhang en su lugar. El alto precio del licor ha llevado a las castas bebedoras a la ganja y al bhang. Las importaciones indican mayores ventas que antes.

26. Bhang, Ganja, Charas,

(a) 75 por ciento, 75 por ciento, 30 por ciento. (b) 10 por ciento, 15 por ciento, 2 por ciento. (c) 15 por ciento, 10 por ciento, 68 por ciento. (d)

En blanco para todos.

27. Los faquires Nanakshahi y Udasi y, en grandes ciudades como Lucknow y Benares, los Shuhdas (es decir, libertinos, una clase reconocida separada que incluye gentes de diferentes religiones y castas) suelen beber en exceso.

28. Bhang. Ganja. Charas.

(a) Por valor de 1 pice. Por valor de 2 pices. Por valor de 1 anna.

(b) Por valor de 2 pices. Por valor de 14 annas. Por valor de 2 annas.

29. Bhang—Ordinariamente por todos los consumidores: pimienta negra (kali mirch), anís (sonf), cardamomos (elaichi). Excepcionalmente: almendras (badam), semillas de pepino (kire, kakri ke bij), perejil (khurfa), flores de «flor de zapato» (gurhal ka phul), leche (dudh), azafrán (zafaran), azúcar (shakur), agua de rosas (gulab ka arq).

Ganja—Ordinariamente con tabaco.

Charas—Ordinariamente con tabaco.

30. Mayormente en soledad, digamos un 75 por ciento, y un 25 por ciento en compañía. Principalmente limitado al sexo masculino. El hábito parece formarse entre los 15 y los 25 años, si acaso, y entonces no se abandona.

Si no se ha formado antes de los 25, no suele contraerse después.

31. Fácilmente. El bhang se abandona fácilmente; la ganja y el charas no. No hay en el uso de estas drogas tendencia a un consumo excesivo, como en el caso del licor y, quizá, del opio.

32. En las bodas se usan estas tres drogas, principalmente para los criados. En la fiesta del Holi, cuando se hacen visitas entre los hindúes en esta festividad, es costumbre ofrecer al visitante una u otra de estas drogas, principalmente bhang en forma de majum (es decir, bhang mezclado con azúcar, ghi, etc.). En la ceremonia del Shivratri, el bhang mezclado con leche se ofrece usualmente a Mahadeo, y los visitantes son agasa-

jados liberalmente con lo mismo. El uso de drogas en las ocasiones arriba mencionadas es esencial.

Es universalmente moderado. No es probable que lleve a la formación del hábito, ni es perjudicial de otras maneras.

33. El uso del bhang con moderación se ve con favor. La ganja y el charas, excepto por los faquires, se ven con desfavor desde el punto de vista social. Desde el punto de vista religioso, entre los faquires las tres son buenas. No se conoce aquí ningún culto a la planta del cáñamo.

34. Ciertamente. Las clases más pobres, como los kahars y los agricultores, lo sentirían profundamente. En el tiempo frío les ayuda en su trabajo, dándoles calor y ánimo. Los faquires también sentirían la privación más que nadie.

35. No. El consumo ilícito sería la orden del día. La prohibición no podría posiblemente hacerse cumplir de ninguna manera. El descontento causado sería extremo, y ya tenemos bastante.

El peligro político que se crearía es demasiado manifiesto para necesitar afirmación. La prohibición sería seguida del recurso a otras muchas

cosas además de los estimulantes alcohólicos u otras drogas. 36. No; decididamente no; en estas provincias todo lo contrario; 37. No de manera apreciable;

38. Baluchar es más fuerte y sus efectos embriagadores mayores que los del patiyara. El patiyara es más débil y ocasionalmente provoca tos.

40. Bhang para uso externo e interno, también en el caso de las hemorroides. Aceite de semilla de ganja para el reumatismo. El bhang se usa comúnmente para las enfermedades del ganado.

41. El bhang es útil como digestivo y aperitivo.

También como se señala en (6). La ganja y el charas son útiles como en (c). La ganja se consume mucho en Gonda y Bahraich, pues se cree que evita las hinchazones de garganta, que son muy frecuentes allí.

Esto se refiere a todos, principalmente a los thakurs quizá, a los kahars que tienen que cargar dhulis y a los cultivadores que tienen que soportar grandes extremos de temperatura, quienes recurren con frecuencia a la ganja para (4). Me refiero solo al uso moderado.

43. Sin duda alguna.

44. El bhang es refrescante y comparativamente poco embriagador; crea apetito; no calma el hambre. Su efecto dura digamos cinco o seis horas. Sin efectos posteriores.

La ganja y el charas producen embriaguez de inmediato; es decir, insensibilidad a las influencias externas, menos por supuesto en el caso del consumidor excesivo.

No calman el hambre, pero se dice que excitan el apetito. Los efectos duran dos o tres horas o menos. Los consumidores habituales sienten ansia e inquietud si no pueden procurarse su provisión ordinaria.

45. (a) Bhang—no. La ganja y el charas producen impotencia al cabo de unos doce años. Se dice que esta es la razón por la que los fakires toman habitualmente estas drogas.

(b) La ganja y el charas, según se reputa, menoscaban la constitución; (c) y causan pérdida de apetito y daño a la digestión; (d) inducen asma; (e) menoscaban el sentido moral, inducen pereza y conducen a hábitos de inmoralidad, etc.

47. No.

49. Por lo que puedo averiguar, no, a la pregunta 45.

51. No parece haber razón para relacionar el uso de ninguna de estas drogas con el crimen en general o en particular.

53. No. Nunca me he topado con tal caso que recuerde.

54. Posiblemente. No recuerdo tales casos. El licor sería más probable.

55. Bhang—sin mezcla la embriaguez llega muy lentamente; con esta sería imposible.

Ganja y charas—a quien nunca las hubiera tomado antes, podría sobrevenirle el estupor sin mezcla, pero lo habitual es mezclarlas con dhatura.

58. Considero que nuestro sistema funciona bien, y personalmente no estoy dispuesto a sugerir mejora alguna.

60. La ganja que se produce en estas provincias es en su mayor parte resultado de un crecimiento casual y se consume localmente y a escondidas. No se exporta. La presente Ley de Impuestos Especiales cubre todas las emergencias relacionadas con ella.

62. No. No es factible.

63. Ninguna.

64. No.

65. Así lo creo.

67. No.

Véase la respuesta

168. No hay prohibición del consumo en el local que yo sepa, ni es necesaria ninguna.

169. No se consultan los deseos del pueblo. No tardarían en objetar si tuvieran razón para ello; y si objetaran, el asunto se investigaría. No hay necesidad de considerar la opinión pública en tal asunto. No existe; y tales tiendas rara vez son prácticamente una molestia.

Testimonio oral.

Pregunta 1.—Tengo doce años de servicio, y he tenido trabajo de settlement durante cuatro o cinco años de manera intermitente.

Pregunta 8.—Hay una tendencia, dijo el contratista, a conservar plantas dispersas para el consumo. Ordené a la policía que remitiera tales casos. Del 5 al 23 de noviembre tuvimos 28 casos. Eran simplemente casos de tres o cuatro plantas silvestres cultivadas en baris o cerca de las casas. Solo impuse multas (pequeñas) por estar en posesión de más de lo que las partes tenían derecho. Entendí que era cáñamo silvestre. Puede que

se hubiera cultivado a partir de semillas arrojadas. Entiendo que eso es lo que generalmente se dice que es la manera. Detuve los procesamientos porque los casos eran tan frecuentes. Habíamos dado un aviso suficiente. La cosa no podía detenerse por completo. El asunto era insignificante; y se estaba perdiendo el tiempo. Lo tomé para no dejar al contratista motivo de queja, y porque era interesante ver hasta dónde se llevaba a cabo el cultivo. Hay bastante crecimiento disperso de la planta de manera casual en Sultanpur. Ese es el único distrito en el que he considerado el asunto con atención.

Pregunta 20.—El porcentaje al final de esta respuesta es del 25 o 80 por ciento de los varones adultos.

Las mujeres no fuman, por lo que sé. El porcentaje se basa principalmente en la información del pandit Sheonath (véase respuesta 1).

Pregunta 22.—No sé por qué el charas de Cachemira se llama garda. Así lo llamó el pandit Sheonath, que me habló de ello. Había tenido mucha experiencia en impuestos especiales en Lucknow.

Pregunta 25.—Mis opiniones sobre el aumento no se basan en estadísticas. No creo que se lleven. Es una impresión general basada en el trato con la gente, y en indagaciones a funcionarios, y en la tendencia al alza de los precios de los contratos. No es muy marcada.

Los kayasths han empezado a tener sociedades antialcohólicas; y algunos kayasths se han pasado al bhang. Las sociedades no se han dirigido en absoluto contra las drogas del cáñamo, por lo que sé. El alto precio del licor es un factor más fuerte que estas sociedades para producir el aumento del consumo de cáñamo; pues eso afecta a la gente en general. Las estadísticas de Sultanpur muestran el efecto del precio del licor sobre el consumo de licor e indirectamente sobre el consumo de drogas.

La observación en mi respuesta es, sin embargo, de aplicación general, y representa lo que creo que es una impresión general. El aumento del impuesto y la reducción de la graduación máxima han elevado el precio del licor, y han (según la impresión) llevado a un mayor consumo de ganja. Creo que pasar del licor a las drogas del cáñamo es un cambio a mejor si la gente se pasa al bhang, que es lo que naturalmente tomarían

los bebedores. No puedo decir si los bebedores de licor se han pasado mucho a fumar; como hábitos, la impresión es que el licor y la ganja no son intercambiables. Mi impresión es que la ganja es peor que el licor. Sin embargo, no hay un hábito tan fuerte respecto a estas drogas como respecto al licor; ni tal dificultad para romper el hábito.

Pregunta 35.—Creo que la prohibición de las drogas no sería imposible por lo que respecta al charas, que es importado. No estaba pensando en ello. En cuanto al bhang y la ganja, la prohibición es difícil debido al cultivo. Creo que si la gente quisiera ganja y bhang, podría obtenerlos, podría producirlos, no por supuesto en la misma medida en que los obtiene ahora. Sería comparativamente poco. Pero podría, creo, aumentarse mucho en comparación con el cultivo privado actual. Podría cultivarse secretamente con facilidad en mayor medida que ahora si la ganja lícita se hiciera imposible.

En la última frase del último párrafo lo que quiero decir es que la gente (un pueblo ignorante) podría recurrir a la violencia y causar problemas si se le privara del estimulante que quería.

Pregunta 44.—Por «comparativamente» quiero decir en comparación con el alcohol o la ganja o el charas.

Pregunta 45.—El período de «unos doce años» fue mencionado por el pandit Sheonath. No tengo otra fuente de información sobre este punto.

Pregunta 69. No creo que el consumo en el local llevara a la gente a pensar que el consumo estaba bajo la protección del Gobierno, sino bajo la supervisión del Gobierno. No puedo decir lo que otras personas—los ignorantes—podrían pensar. Creo que no hay daño en ubicar el lugar de fumar. Podría ser útil a veces saber quiénes son los fumadores excesivos y reconocidos, porque cualquiera que no pueda permitírselo y llegue al exceso es probable que busque adquirir los medios para obtener el embriagante ilegalmente si no tiene los medios debidamente. Tengo experiencia de settlement que me lleva entre las aldeas, y también experiencia magistral; mi impresión general es que no hay motivo de represión respecto a las drogas del cáñamo. No he hecho indagaciones especiales, por supuesto; pero mi impresión es que la gente de las aldeas usa la dro-

ga con moderación. Nunca se ve a un hombre intoxicado por ella. No tengo recuerdo de ningún caso de exceso en mi experiencia magistral. No hay mal alguno que exija intervención. He tenido ocasionalmente—raramente—casos de intoxicación por licor, solo (creo) como magistrado de la ciudad en Lucknow, tanto nativos como europeos; pero no recuerdo ningún caso de drogas del cáñamo.

13. Testimonio del Sr. R. H. Brereton, magistrado y recaudador en funciones, Benarés.

51. Diría que no; pero ocasionalmente se toman drogas antes de partir de expedición. El vino, sin embargo, se prefiere generalmente en tales ocasiones. Los bhars, pasis, etc., siempre toman licor nativo.

Los thakurs, brahmanes, malis, etc., tomarán bhang, pero no ganja ni charas. Diría que el uso moderado de las drogas no tiene conexión alguna con el crimen, excepto que, como se indicó arriba, los criminales pueden ocasionalmente tomar una dosis para mantener su valor.

52 y 53. El uso excesivo de estas drogas, cuando conduce a la locura, incita a crímenes sin premeditación. Los manicomios deben de estar llenos de tales casos. No puedo citar ningún caso particular.

54. Sí; el bhang particularmente lo toman a menudo los malhechores para fortalecer su valor para cometer actos de violencia; pero el licor se prefiere generalmente.

He conocido casos de hombres a punto de cometer un asesinato que se fortalecían con ganja.

55. No; no ordinariamente; el charas es la única droga que sería probable que tuviera un efecto estupefaciente.

Hay una preparación llamada majoon, que a veces se usa, y tiene fuertes cualidades embriagadoras; pero esto es un extracto muy fuerte de bhang.

La dhatura se mezcla generalmente con la droga cuando se pretende inducir el estupor. En conclusión, soy de la opinión de que las drogas no tienen nada que ver con fomentar el crimen, sino que simplemente son

usadas por los criminales para mantener su valor, tal como el licor se usa en Inglaterra con un propósito similar.

14. Testimonio del Sr. J. S. Campbell, magistrado y recaudador en funciones, Saharanpur.

1. He sido funcionario de impuestos especiales o recaudador en funciones durante la mayor parte de mis diez años de servicio.

2. Sí, en cuanto al bhang y el charas; nada sé de la ganja.

3. Garhwal, Kumaon, Naini Tal, Bareilly, Moradabad, Bijnor y Saharanpur.

4. Bhang.

6. Disperso.

7. Hubo un cultivo considerable de la planta del cáñamo en Garhwal de 1886 a 1890, cuando yo estaba allí, principalmente para la fibra; pero también se producía un poco de charas inferior.

9. En Garhwal se cultivaba en las lluvias, siempre cerca del emplazamiento de la aldea, pues necesita mucho estiércol.

10. Los cultivadores solían extraer charas, cuando se extraía.

16. (a) Sí.

(b) Sí.

(c) Creo que no.

19. En Garhwal el charas se usaba a veces como condimento.

25. Creo que el uso de estas drogas va en aumento. Las tasas de licencia han subido considerablemente, y los nativos también suelen decir que ahora se consumen más drogas. Se debe en cierta medida a las restricciones en el comercio del licor.

29. No he oído hablar de tales mezclas.

31. Como cualquier otro estimulante, incluso el tabaco, es difícil discontinuar incluso un consumo moderado, y esta dificultad aumenta con el

exceso.

35. No sería factible prohibir el uso del bhang en los distritos submontanos. Como el charas no es un artículo voluminoso, probablemente se introduciría de contrabando. La prohibición, en mi opinión, iría seguida del recurso a otras drogas. El consumidor de estas drogas no tiene, por regla general, gusto por el alcohol.

36. No; las drogas están sustituyendo al alcohol, debido a las recientes alteraciones en el comercio del licor. Se dice que el consumidor de drogas no obtiene placer de la estimulación del alcohol.

41. Creo que el charas entre los consumidores moderados se usa como reconstituyente después de un duro día de trabajo.

El bhang se consume ciertamente en gran medida como febrífugo en todo el Tarai y el Bhabar.

43. Sí; así lo creo.

46. No puede caber duda de que el uso excesivo del charas produce la locura. El Manicomio de Bareilly estaba lleno de fumadores de charas. En muchos casos fueron dados de alta curados en pocos meses, pero desgraciadamente la lección parece haber surtido escaso efecto, y con tanta frecuencia como no, los mismos hombres vuelven a aparecer tras haber provocado un nuevo ataque de locura con otra orgía con su droga favorita e irresistible.

5d. Nunca conocí semejante caso.

58. El contrato de drogas se arrienda generalmente a un solo hombre para todo el distrito, y éste hace sus propios arreglos para los subcontratos, poniéndose por lo común un límite al número de tiendas que puede abrir. Creo que podría hacerse más para vigilar sus arreglos, para ver que los subcontratistas sean hombres respetables y que no se infrinjan las reglas del impuesto. Creo que el contratista tiene a menudo demasiada libertad de acción.

62. Considero que es imposible. El bhang es una de las malezas más comunes en las comarcas submontanas.

68. Creo que, por regla general, el charas se compra a los vendedores autorizados y se lleva para el consumo doméstico.

69. Creo que esto queda, por regla general, a la discreción del contratista, que abre una tienda donde encuentra demanda. Nunca he oído objeciones a la apertura de una tienda de drogas, salvo de un contratista rival, que pensaba que su negocio podría verse perjudicado por su proximidad.

15. Declaración del señor H.O. Ferarp, Colector y Magistrado en funciones, Banda.

1. He entrado en contacto con el tema de las drogas de cáñamo en mi calidad de funcionario civil, pero no he hecho un estudio especial de la cuestión.

10. Se me dice que son de las mismas clases que los demás cultivadores agrícolas.

12. Se me dice que en los distritos de Sultanpur el ganja y el bhang crecen espontáneamente en las aldeas cercanas al río Goomti, y que, aunque se mantiene una estrecha vigilancia policial, la gente sigue conservando algunas plantas y hojas y prepara drogas con ellas. En tales casos se mantienen separadas las plantas macho y hembra. La planta macho, se me dice, se corta cuando es joven y se seca, y sus hojas forman el «bhang». El ganja se hace con la flor y los pétalos de la hembra cuando están casi maduros. Las plantas pueden crecer juntas hasta el período de la fertilización.

16. El ganja, en todo caso, puede prepararse con la planta silvestre dondequiera que crezca, pero se dice que es de calidad inferior.

17. Los comerciantes locales declaran que no hay clase alguna de gente que se especialice en preparar las respectivas clases de drogas en los distritos de los cuales dichos comerciantes locales exportan, a saber, Khandwa, Bahraich, etc.

18. La mejor calidad de ganja se conoce aquí con el nombre de baluchar. Se dice que no se echa a perder por guardarla. Otras variedades se dice que son inútiles pasados tres años.[85] Con cuidado conservan su calidad

durante un año. La causa del deterioro es la humedad. Cualquier medida para mantener la droga seca evitará el deterioro.

La cantidad de ganja, charas y bhang importada en este distrito el año pasado fue de

respectivamente.

19. El ganja y el charas se usan sólo para fumar.

20. Los brahmanes evitan el charas y el ganja. El uso de estas drogas en algunos lugares está desacreditado entre otras castas altas, por ejemplo, los chhatri; pero el consumidor de ellas no pierde su casta. En este distrito todas las clases usan charas y bhang; los goshains y los fakires casi invariablemente. Se dice que los thakurs son la clase fumadora más numerosa en Banda. Quizá un 20 por ciento de ellos son fumadores.

21. Se prefiere el baluchar, pero es muy caro; aquí se usa principalmente el chur.

22. Aquí se usa charas extranjero, importado de Kabul.

24. Los brahmanes usan el bhang en gran cantidad. Lo beben. Los contratistas locales dicen que las demás clases rara vez lo toman.

25. El contrato de drogas en la subasta del impuesto del distrito ha alcanzado Rs. 5.281, Rs. 5.913 y Rs. 6.000, respectivamente, en los últimos tres años.

26. Con mucho, el mayor número son consumidores habituales moderados.

27. Los nativos prefieren fumar en compañía. He comprobado casos concretos en que un fumador de ganja ha iniciado el mismo hábito en otros que vienen a sentarse y fumar con él.

28. Ganja—(a) por valor de 1 anna (2 tolas), (b) por valor de 2 a 3 annas.

Bhang—(a) por valor de un pice (2 tolas). (b) por valor de 2 pices.

Charas—(a) por valor de 1 anna (½ tola). (b) por valor de 2 annas.

Pero el charas no se usa mucho aquí.

29. Bhang.—Los consumidores excesivos mezclan siempre semillas de dhatura para aumentar la intoxicación producida; en algunas localidades se hierve en vasijas de cobre con el mismo propósito; pero el bhang no se consume mucho aquí. Los vendedores de especias locales venden bhang massala con el nombre de thandai. Contiene lechuga, flor de rosa, semillas de pepino, pimienta negra, cardamomo, flor de nenúfar, hinojo, semillas de khurfa, semillas de kasni, almendras, cilantro y flores de gulkharia o gushal.

30. Las drogas se consumen generalmente en compañía, excepto quizá por los principiantes. El ganja y el charas nunca los usan las mujeres. El bhang muy rara vez se da a los niños; a veces se usa como digestivo y en las fiestas.

31. Se me dice que el hábito se forma fácilmente y es difícil de dejar.

32. El bhang se usa con ocasión de la fiesta de Shivratri en el mes de Phagun (febrero). En esta ocasión se ofrece bhang a Shiva, y los fieles participan con moderación. Como otras costumbres, ésta parece considerarse esencial, e incluso los niños presentes prueban la droga; pero su uso en esta ocasión es moderado y no es probable que lleve a la formación del hábito. Los consumidores excesivos, por supuesto, aprovechan la ocasión para excederse.

33. El uso moderado del bhang no está desacreditado; el del charas y el ganja sí lo está. El prejuicio en este último caso es social y no religioso.

34. La prohibición de la droga sería una privación grave para los consumidores habituales.

35. El éxito de una medida que prohíba el uso de estas drogas depende de si el crecimiento espontáneo de las plantas puede extirparse por completo y de si la prohibición puede extenderse a los Estados nativos dentro del área de la India británica. Sin esto, las drogas ciertamente se consumirían ilícitamente. El mejor método sería la imposición de penas rigurosas a los zamindars de las aldeas dentro de cuya área se descubran plantas y que no hayan dado cuenta de ellas. La prohibición causaría un grave descontento entre los consumidores; pero no equivaldría a un pe-

ligro político. Casi con certeza la seguiría un recurso a los estimulantes alcohólicos u otras drogas, como la dhatura.

36. No creo que haya buenas razones para considerar que el alcohol esté siendo sustituido por estas drogas.

37. Se dice que el charas es más fuerte que el ganja, pero los efectos, ceteris paribus, son los mismos.

38. No, depende sólo de la fuerza y de la cantidad tomada.

39. El ganja y el charas, como se ha mencionado arriba, se fuman solamente; pero a veces las hojas y semillas de ganja se mezclan con el bhang como adulteración, y éstas, cuando se beben con el bhang, producen dolor de cabeza.

41. (a) Las tres drogas se usan ocasionalmente para estimular el apetito como otros intoxicantes. Si los intoxicantes así tomados hacen bien o mal es cuestión para expertos.

(b) Los kahars usan ganja y charas para aumentar su fuerza nerviosa bajo la fatiga. Su uso de este modo es beneficioso sólo temporalmente.

(c) Muchos nativos consideran el bhang como un febrífugo útil. Aludo al uso moderado y ocasional.

42. El bhang es un estimulante suave, y su uso moderado es inofensivo.

43. Sí.

44. El ganja y el charas tienen un efecto inmediato en los consumidores habituales. Es refrescante; produce una ligera intoxicación. No calma el hambre sino lo contrario; crea apetito; el efecto dura alrededor de media hora; se siente la falta de la gratificación subsiguiente.

47 y 48. Se me dice que no.

49. El bhang se usa como afrodisíaco. Lo usan las prostitutas. Como tal no es más injurioso que de ordinario. No se dice que lleve a la impotencia.

50. Lo mismo se aplica.

51. Se me dice que no.

58. No conozco casos especiales; pero se me dice que el ganja y el charas llevan a riñas y violencias. El bhang es más lento en su acción.

54. El bhang, se me dice, se usa como tal.

55. Se me dice que no, a menos que se le mezcle dhatura.

65. El bhang massala se usa para moderar la acción del bhang. La dhatura se usa para aumentar el efecto intoxicante del bhang.

58. Los contratos de drogas se venden ahora al postor más alto y digno de confianza. Así pues, puede suponerse que el precio actual de las drogas es el más alto que un consumidor pagará en el mercado abierto; si se eleva más, entonces irá a otra parte, es decir, comprará u obtendrá de otro modo ilícitamente.

Siendo esto así, no puedo proponer alteración alguna de la presente administración del impuesto en lo que respecta sólo a las drogas de cáñamo. La experiencia muestra que los intoxicantes son un mal necesario. No sé que las drogas de cáñamo sean peores en sus efectos que otros intoxicantes, y su prohibición total sólo dirigirá a los actuales y futuros consumidores de intoxicantes hacia otras drogas, muy probablemente hacia drogas aún peores en sus efectos. Si se probara médicamente que las drogas de cáñamo son especialmente injuriosas, la prohibición total del crecimiento de la planta mediante penas contra los propietarios de tierras y con la cooperación de los Estados nativos sería por sí sola realmente eficaz; pues cualquier cosa menor que esto simplemente llevaría al crecimiento y consumo ilícitos.

63 y 64. No. 69. Se reciben y consideran las objeciones.

70. En los distritos contiguos a los Estados nativos, el contrabando es indudable, por ejemplo, en el distrito de Banda, donde ahora sirvo; pero creo que es en pequeña cantidad, sólo por personas que residen cerca de la frontera o que pasan a los Estados nativos por negocios. Tales personas traen pequeñas cantidades, pero en exceso de la cantidad lícita para uso personal. La prevención total de esto sin un espionaje injustificable

es imposible. Creo que la extensión de este contrabando no es lo bastante importante como para afectar la cuestión general.

16. Declaración del señor P. ALLEN, Magistrado y Colector en funciones, Meerut.

1. He sido Oficial del Impuesto durante 18 meses en Allahabad y 6 meses en Meerut.

7. No se cultiva en los distritos de los que he tenido experiencia.

25. Creo que el uso de estas drogas está ligeramente en aumento. He conocido un caso en que un fumador de chandu recurrió al charas cuando se cerraron las tiendas de «madak chandu». Éste puede ser uno de muchos.

35. Las drogas, si se prohibieran, creo que se consumirían hasta cierto punto ilícitamente. Habría un grave descontento, pero no tal como para equivaler a un peligro político, ya que los consumidores no están limitados a castas particulares ni es probable que actúen juntos. La prohibición sería seguida de un recurso a (a) estimulantes alcohólicos, (b) y otras drogas.

36. Creo que no. El contrato de drogas parece ser tan lucrativo como siempre, lo que difícilmente sería el caso si el alcohol se hubiera sustituido por alguna de estas drogas.

41. Creo que el uso moderado del charas y el bhang da resistencia bajo esfuerzo severo o exposición, y hasta ahí es beneficioso.

42. Creo que es inofensivo, pues si fuera dañino, los efectos serían mucho más ostensibles de lo que son en la actualidad.

51 y 52. En mi experiencia como Magistrado, el consumo de drogas de cáñamo no tiene conexión con el crimen en general, ni con ninguna clase especial de crimen. Nunca he conocido un caso en que se cometiera un crimen bajo la influencia del bhang.

54. No en mi experiencia.

55. No he conocido tales casos.

58. El sistema actual me parece que aporta un gran ingreso al Gobierno y no implica gasto alguno. Los efectos nocivos resultantes del consumo son, a juzgar por lo que sale a la luz, tan raros que pueden desatenderse.

59. Me limitaría a recomendar una vigilancia más estrecha de las tiendas al por menor, y un mayor control en cuanto a su localidad y administración por parte de los District Officers. Debería existir algún sistema organizado de inspección y de declaraciones de ventas por parte de los contratistas y vendedores al por menor, como existe actualmente respecto del opio y los licores; actualmente nada hay

vol. v.

más allá de las conclusiones naturales que cabe extraer de un alza o baja en el precio ofrecido en las ventas anuales de ajuste.

63. Véase la respuesta al núm. 59 anterior.

65. (4) En mi opinión, el consumo excesivo de todas las drogas del cáñamo es más perjudicial que el del alcohol, y si considerara que el consumo va en aumento, aligeraría la tributación sobre los licores; creo que el aumento del consumo de una iría acompañado de la disminución del consumo de la otra, y que la embriaguez será, en todo caso, prácticamente inexistente entre las clases que ordinariamente consumen licores.

67. No. Considero que el método del «monopolio» es el más satisfactorio.

69. No se consultan los deseos del pueblo. Al contratista se le permite prácticamente abrir las tiendas que le plazca. No creo que haya necesidad alguna de considerar la opinión pública local. El contratista, al tener el monopolio, puede cobrar un precio elevado, que es la mejor protección contra el fomento del consumo. Como atiende a sus propios intereses, naturalmente elige sus tiendas allí donde habrá mejor mercado.

Testimonio oral.

Pregunta 1.—Llevo cinco años en el país.

Pregunta 35. Mi idea general era incluir el madak y el chandu entre las demás drogas a las que se recurriría si se prohibieran las drogas del cáñamo. No tengo otras drogas que mencionar.

Pregunta 59.—Opino que la administración de las drogas del cáñamo no recibe suficiente atención en esta provincia en comparación con otras ramas del impuesto. No tenemos declaraciones de ventas de licores en los distritos de outstill, porque no se recauda ningún impuesto directo. Aunque no se recaudara ningún impuesto sobre las drogas del cáñamo, podría obligarse no obstante a los contratistas a presentar declaraciones de ventas.

Pregunta 65.—Opino que las drogas del cáñamo están gravadas suficientemente. Un impuesto adicional fomentaría el contrabando. El charas ya se introduce de contrabando en el distrito de Meerut. Se consume mucho charas ilícito en Meerut. Supongo que llega del Punjab. No he oído de contrabando a través de

Garhwal. No he examinado el coste relativo de la intoxicación por licor y por drogas. Cito la opinión general respecto de los malos efectos de la época. Mi experiencia es que el alcohol no produce gran daño en este distrito. Contrapongo los embriagantes sobre estas bases. Mi servicio desde que vine ha sido principalmente el de City Magistrate, y no se me ha presentado un solo caso en que intervinieran embriagantes, excepto uno de alcohol. No creo que el abaratamiento del licor causara daño. La bebida va contra los sentimientos y las costumbres de la masa del pueblo.

Pregunta 69.—No he conocido ningún caso en que se haya desatendido una protesta del pueblo contra la apertura de una tienda. Depende del Collector que se controle al contratista o se le permita obrar a su antojo.

17. Testimonio del Sr. H. Spencer, Magistrado y Collector en funciones, Shahjehanpur.

1. Cinco años de servicio, y Excise Officer en Aligarth, Bareilly y este distrito, y Collector en funciones aquí.

2. Sí; se las conoce como bhang, charas y ganja.

8. Crece silvestre en el tehsil de Powayan de este distrito.

6 y 7. No, por lo que sé.

16. El bhang se prepara ocasionalmente a partir de las plantas silvestres, pero el uso es muy restringido, siendo inferior la calidad de la droga así producida.

20. Los fakires parecen usar invariablemente estas drogas; fuera de ellos, ninguna clase, como clase, es adicta a ellas.

22. Solo extranjeras, traídas por los comerciantes «Vilayeti», es decir, Kabuli.

30. Nunca he conocido un caso de una mujer que usara voluntariamente ninguna de estas drogas, pero he tenido ante mí un caso en que se alegó que un hombre había drogado a una mujer con bhang. Los hechos no quedaron probados.

33. Los nativos respetables parecen mirar con desagrado el uso de estas drogas, especialmente el charas y la ganja, pero el sentimiento no es fuerte.

35. La droga se usaría ciertamente de forma ilícita, y la prohibición causaría un grave descontento. La prohibición no podría hacerse cumplir por completo, y sería necesario un ejército de subordinados para hacerla cumplir parcialmente. Se abriría una nueva puerta a la opresión y a las acusaciones falsas.

36. No, diría que la tendencia era a la inversa, debido a la acción de los kulwars, que aguaban su licor y pedían altos precios por él.

41. Los kahars, que tienen que estar largo tiempo en el agua después del singhara, usan charas para evitar los malos efectos.

53 y 54. No he tenido tal caso ante mí.

18. Testimonio del Teniente Coronel W. P. Harrison, Deputy Commissioner, Kheri.

1. Fui durante más de tres años Deputy Commissioner de Bahraich, donde crece espontáneamente mucho bhang, y llevo dos años en este

distrito de Kheri, donde también crece en gran medida espontáneamente.

2. La planta del bhang, cuando se corta, se llama «subji»; «bejeah» cuando crece; se supone que la planta amarilla es la planta macho. La planta verde se llama madur, la planta hembra.

El bhang se prepara en (a) majoon, (b) churan, para comer; (c) thundahi, para beber.

El charas se conoce con dos nombres: saljahir, del que se dice que viene de las colinas de Nepal, de color oscuro. Mommeah o borah se dice que viene del Punjab, de calidad inferior; quienes lo fuman lo llaman Urkun o Yarkand.

La ganja se mezcla a veces con él.

La ganja tiene cuatro nombres: Patar, del Punjab; Gwalior, no la mejor; Balochur, de Patna, la mejor clase; Pulwar, que es cultivada. La ganja común es espontánea; los fumadores la llaman Kuli sulfa. La semilla se convierte en aceite que se usa para el reumatismo.

3. En los distritos de Bahraich y Kheri.

4. Dado en respuesta a la pregunta 2.

5. La humedad parece sentarle mejor, pues se encuentra en la parte del Terai de los distritos y cerca de ella.

6. Cerca de las aldeas y de los ghoris (o corrales de ganado) es densa.

7. Ninguna.

14. (a) Ganja de calidad inferior y en pequeña medida.

(b) Charas, en absoluto.

(c) Bhang en medida considerable. Lo beben los brahmanes y los hombres de casta baja. Se usa mucho en medicinas para conjurar la fiebre en lugares malsanos y como estimulante. Se da al ganado.

15. El bhang silvestre se convierte en majoon cociéndolo con ghi y mezclando luego el ghi con azúcar para comerlo por intoxicación. El churan

se hace triturando las hojas secas y mezclándolas con sal, y se come para el dolor de estómago y la indigestión.

16. (a) Sí. (b) Sí.

(c) Como la ganja de crecimiento espontáneo es muy inferior, no se prepara, ni el charas.

17. El bhang lo usan mucho los brahmanes y las castas bajas.

18. Se dice que se deteriora con la humedad y pierde su efecto. Debe guardarse en lugar seco.

19. La ganja y el charas solo se usan para fumar.

20. Principalmente las castas bajas, en ninguna localidad particular.

21. Se prefiere el Balochur; se dice que viene de Patna. El Pathar, se dice que viene del Punjab. El Pulwar crece silvestre en la provincia o cerca de ella.

22. Respondido en la anterior.

23. El bhang no se fuma.

25. No he podido averiguar que el uso de estas drogas vaya en aumento. Aunque probablemente sea debido al aumento de la población; si es así o no, no se sabe sin más averiguaciones.

30. El consumo suele ser en soledad. Se limita principalmente a varones adultos.

31. No he conocido mucho exceso.

32. Es costumbre entre muchas clases que no beben licor tomar y ofrecer bhang preparado en majoon a sus amigos en el Holi. Esto se toma generalmente con moderación y no parece conducir al hábito de tomarlo en exceso.

33. En pequeñas cantidades en ocasiones especiales.

34. No creo que la privación fuera grave en la mayoría de los casos.

35. No sería factible prohibir el uso del bhang y la ganja. El del charas podría restringirse más, como lo está en este distrito. Si se prohibiera, las drogas se obtendrían ilícitamente, y donde crece espontáneamente sería imposible prohibir su uso. Causaría un grave descontento y se tomarían otros estimulantes.

36. No tengo razón para pensarlo.

40. El bhang se da al ganado.

41. (a) Se dice que es así.

(a) No hay duda de que el bhang es bueno para la sed.

(c) Lo usan mucho las clases bajas con este propósito en las comarcas malsanas.

42. El uso moderado del bhang parecería ser generalmente inocuo, pues nunca se oye de malos resultados en él.

43. Sí; el bhang no es mal visto por el público, pero en exceso sí lo es. No puedo citar un caso en este momento.

57. Solo se fuma en este distrito.

63. No puedo sugerir ninguna mejora.

65. Razonable.

66 y 67. No.

68. En este distrito no se consumen drogas en las tiendas.

69. Si se plantea una objeción, se considera debidamente y se toman medidas para evitar, en lo posible, que las tiendas resulten objetables para alguien.

58. Sí. Funciona bien. No puedo sugerir ninguna mejora.

19. Testimonio del Teniente Coronel J. Barrow, Deputy Commissioner, Gonda, Oudh.

1. La experiencia de un District Officer desde 1869, es decir,

3. Distrito de Gonda, en Oudh.

4. Bhang.

6. Dispersa.

7. En el norte del distrito de Gonda se permite a menudo que la planta llamada aquí «bhang» crezca en grandes manchas, y especialmente en torno a los emplazamientos de las aldeas. Los aldeanos dicen que no tienen uso para la planta, y que la tratan como mala hierba y la queman. No puede haber duda de que la planta así crecida se vende como bhang a los contratistas de bhang.

10. Ninguna clase especial.

12. No.

14. Las plantas silvestres de bhang se recogen y se venden.

23. Sí.

27. El «fakir» errante es el consumidor más habitual.

34. No.

50. No creo que la privación del uso de estas drogas fuera seguida del recurso a estimulantes alcohólicos u otras drogas.

51. No tengo experiencia de consumidores moderados, pero he visto a personas intoxicadas con bhang, y el efecto de tal intoxicación ha sido dejarlas incapaces de comprender lo que ocurría a su alrededor o de responder inteligiblemente a las preguntas.

53. Popularmente se supone que sí.

54. Se dice a menudo que esto se hace.

58. Opino que la planta del cáñamo solo debería cultivarse o crecer bajo licencia.

59. Véase lo dicho bajo 58.

62. Debería controlarse obligando a las personas que permiten que la planta crezca espontáneamente a cultivarla, tomar [ilegible]. A esas per-

sonas solo debería permitírseles entonces vender a compradores autorizados y para el consumo del ganado únicamente.

64. No permitiría la importación de ganja y charas a las provincias donde estas no crecen.

68. Ninguna, y ninguna tal debería permitirse.

69. No a la primera parte de la pregunta. El Collector

35. La planta de bhang es útil como tónico para caballos y ganado según la opinión indígena, y se dice que se emplea a menudo para el ganado. No sé hasta qué punto esto sea cierto. La droga se consumiría ciertamente de forma ilícita, y podría obtenerse fácilmente de Nepal para este distrito. Ningún peligro político; el distrito suele restringir el número de tiendas por orden del Comisionado de Impuestos Especiales si se prohíbe el uso, pero por supuesto la prohibición lo haría, y la Junta de Rentas.

38. La opinión pública es contraria al consumo. 63. Deberían permitirse las ventas para el uso del ganado.

20. Declaración del señor W. R. Parrings, Comisionado Adjunto del Distrito de Garhwal.

1. Llevo diez años en el Servicio Civil en las Provincias del Noroeste y Oudh, y he estado a cargo del Departamento de Impuestos Especiales en tres distritos: Gorakhpur, Benarés y Garhwal.

2. Lo creo así, pero nunca he visto ganja

4. Jaugli bhang es el único nombre con el que lo he oído llamar, y no responderá a la correcta.

5. Eso no puedo decirlo, no habiendo estudiado este punto detenidamente; pero he visto cáñamo silvestre creciendo en este distrito, a elevaciones desde un poco más de 3.000 hasta unos 6.000 pies sobre el nivel del mar.

6. No sé precisamente qué sentido atribuir a los términos «denso» y «disperso». No lo he encontrado creciendo a lo largo de varias acres sin

interrupción. Parches de unas pocas yardas cuadradas de extensión son lo que he visto comúnmente.

7. Respondo a la pregunta corregida: Sí; la planta de cáñamo se cultiva en el distrito de Garhwal por la fibra, que se emplea principalmente para hacer tela de cáñamo (nombre vernáculo, bhangela); se hace un poco de pliegue de la planta de cáñamo hembra, pero esto es un producto puramente subsidiario; se dice que las semillas a veces se fríen y se comen. Se extrae de ellas [sic] un aceite que se emplea en la cocina.

En las comarcas centrales de este distrito el cáñamo se cultiva más comúnmente que en otras partes. Es imposible dar la superficie cultivada, no habiendo cifras disponibles.

8. La superficie dedicada al cultivo del cáñamo en este distrito es probablemente muy constante, sin aumentar ni disminuir en grado perceptible.

9. La descripción del modo de cultivo que figura en la parte inferior de la página 800, volumen X, North-Western Provinces Gazetteer, es, según creo, correcta por lo que respecta al distrito de Garhwal.

10. Los Rajputs Khasia, es decir, los Rajputs en cuyo linaje se supone que hay alguna tacha y que por ello son algo despreciados por los Rajputs de grado superior, y los Doms (término colectivo que abarca todas las castas inferiores) son las únicas castas de este distrito que cultivan cáñamo, según mi conocimiento; no cultivan cáñamo por sus propiedades narcóticas, sino, como se ha dicho arriba (respuesta 7), por la fibra.

11. La ganja no se prepara en este distrito ni del cáñamo cultivado ni del silvestre, según mi conocimiento.

12. Ciertamente no se cultiva especialmente en este distrito para la producción de ganja.

13. (a) No que yo sepa. No puedo decir si el cultivo es común a todos los distritos, pues solo conozco cuatro o cinco distritos.

(b) y (c) Esto no puedo responderlo.

14. He modificado la pregunta, pues no puedo responder por las Provincias del Noroeste y Oudh en su conjunto. En el distrito de Garhwal no se produce ganja alguna que yo sepa. Se produce un poco de charas en aquellas comarcas donde se cultiva el cáñamo. La producción anual no es grande. Las cifras exactas están fuera de cuestión. Solo es posible una conjetura muy vaga. Si tuviera que conjeturar, diría que cada año se producen unos pocos maunds de charas. Se hace y se consume localmente un poco de bhang. No pueden darse cifras.

15. En este distrito ni la ganja, ni la charas, ni el bhang se preparan de la planta silvestre. De las plantas hembras cultivadas se produce charas frotando entre las manos las hojas del extremo de las ramitas y el tallo al que están adheridas las hojas. Una sustancia pegajosa se adhiere a las manos y se raspa. Esto es la charas. Se fuma en un chillam. El bhang es simplemente las hojas y el tallo de la planta de cáñamo. Simplemente se secan, nada más. Machacados, se mezclan con agua y se bebe la infusión.

16. (a) En este distrito, aquellos de los cultivadores de cáñamo que preparan bhang lo preparan en sus propias casas.

(b) En este distrito solo se prepara de las hojas del cáñamo cultivado, pero en otros distritos se prepara del cáñamo silvestre.

(c) Qué puede hacerse, no lo sé. Nada de eso se hace en este distrito.

17. Por los cultivadores de la planta en este distrito.

18. Esto no puedo responderlo.

No se importó ganja ni bhang al distrito de Garhwal en 1890-91 ni en 1891-92.

Mds. — Seers.

En 1890-91... 28 18 charas entraron en Garhwal. Ídem.

En 1891-92... 21 21 ídem.

Se dice que el aceite es

no es apetecible.

estas provincias consumen drogas de cáñamo.

Esto era charas de Yarkand. No hay cifras disponibles para otros años.

19. Nunca he oído que se usaran de ninguna otra manera.

20. Esta es una cuestión muy amplia. Imagino que un número enorme de personas en estas provincias fuman ganja y charas, pero no soy capaz de dar cifra alguna.

21. No lo sé; nunca lo he averiguado.

22. En las Provincias del Noroeste y Oudh en general, creo que casi toda la charas consumida procede de Yarkand o de regiones en esa dirección.

Pero se consume poca charas en el distrito de Garhwal, y la mayor parte de ella procede de Yarkand o de esa región. Se dice que la charas producida de las plantas de cáñamo cultivadas en Garhwal es más cara y menos embriagadora que la charas de Yarkand.

23. Nunca lo he oído.

24. Esta pregunta, como la número 20, es una que no me siento en condiciones de responder. Diría en general que en estas provincias un número muy grande de personas bebe bhang.

25. En estas provincias, creo que el uso de estas drogas, y especialmente de la ganja y la charas, va en aumento debido a la carestía del licor del país, y al hecho de que el licor, al ser destilado generalmente con una graduación comparativamente alta y aguado después considerablemente. En Benarés he oído dar estas razones por hombres que declararon que solo en los últimos años se habían entregado a fumar ganja.

---

26. Cualquier respuesta que dé no sería más que una conjetura, y por lo tanto no valdría nada.

27. Me imagino que todas las clases de la población de Bhang es probablemente la más ampliamente consumida; los Kahars notoriamente toman ganja como estimulante cuando tienen un largo viaje por delante. Otros sin duda toman una u otra de estas drogas como estimulante o

para procurarse un poco de exaltación. Otros sin duda adquieren la costumbre de tomarlas porque sus amigos las toman. Algunos, de nuevo, sin duda las toman simplemente para embriagarse.

28. No tengo tiempo, lamento decirlo, para entrar en cálculos elaborados que permitan responder por completo a esta pregunta. Además, todo depende de lo que se llame «excesivo» y de lo que se llame «moderado». En este distrito un hombre podría procurarse un poco de *nasha* con un pice de charas al día, esto es, unos 8 annas al mes. Podría llamársele consumidor moderado habitual. Un consumidor excesivo habitual tomaría ordinariamente cuatro o cinco veces más.

29. Tabaco con charas y ganja; ocasionalmente especias de diversas clases, creo, con bhang. Nunca he oído si se usa dhatura. El charas y la ganja serían, presumo, demasiado potentes para fumarse sin mezclarlos con algo, y el tabaco sería naturalmente lo elegido, ya que todo el mundo lo fuma. No conozco ninguna preparación como el bhang massala.

30. (a) Casi siempre se consume en compañía, diría yo.

(b) En mi opinión, principalmente limitado al sexo masculino y a hombres de más de 20 años aproximadamente.

(c) No en mi experiencia.

31. (a) Sí; creo que sí; especialmente con el bhang.

(b) Indudablemente lo es cuando el hábito está completamente formado.

(c) Me temo que sí con la ganja y el charas.

32. Tengo entendido que en las reuniones convivales entre las castas inferiores de las llanuras se proporciona ocasionalmente bhang o una pipa de ganja. Pero no estoy en condiciones de describir en detalle costumbre alguna. En tales ocasiones el uso de la droga es probablemente por lo general templado, pero diría que es probable que conduzca a la formación del hábito donde aún no se ha adquirido.

33. (a) Sin desaprobación alguna por parte de los iguales de un hombre, según lo que sé.

(b) No conozco nada de ese género.

(c) Nunca he oído hablar de ello.

34. Creo que serían demasiados, y no veo por qué habríamos de infligirles la privación. El bhang es muy inofensivo, creo.

35. (a) Creo que no.

(b) Sí; creo que sí.

(c) Solo mediante un ejército de informantes y espías.

(d) Así lo creo.

(e) Muy posiblemente.

(f) Sí; este sería probablemente el resultado en muchísimos casos.

36. No; al contrario, creo que en estas provincias ocurre lo contrario; véase la respuesta a la pregunta 25.

37. He entendido que fumar charas es más propenso a conducir a malos resultados que fumar ganja; pero no estoy en condiciones de afirmar, por conocimiento propio, que esto sea un hecho.

38. No puedo decirlo.

39. Las preparaciones que se fuman no se beben ni se comen, según lo que sé.

40. (a) Nunca he indagado esta cuestión.

(b) Sí; en este distrito se administra ocasionalmente charas a los búfalos, y posiblemente a otros animales. Cuando no se dispone de charas, se da el jugo exprimido de las hojas de la planta del cáñamo.

41. (a) El bhang actúa de este modo, creo.

(b) La ganja ciertamente actúa de este modo.

(c) Muy posiblemente, pero no tengo conocimiento sobre el particular.

El bhang es usado, creo, por todas las clases de la población, pero no puedo decir exactamente qué proporción de los consumidores lo toma

como complemento alimenticio o digestivo; probablemente una gran proporción lo toma de ese modo. Los Kahars ciertamente toman a menudo ganja para (b). Me refiero al uso moderado ocasional de ganja y bhang, aunque bien podría ser que el bhang se use habitualmente en cantidades moderadas para (a).

42. Considero que el uso moderado del bhang es beneficioso, y el de la ganja a menudo beneficioso y, cuando no positivamente beneficioso, inofensivo en muchísimos casos. Según lo que sé, el uso moderado ocasional del charas es a menudo inofensivo; pero vacilo en ir más allá de esto; véase la respuesta a la pregunta 37 arriba. He visto hombres de mediana edad que han dicho que han tomado bhang y ganja en cantidades moderadas desde que tenían 20 o 25 años, y que se sentían tanto mejor por ello. Ciertamente parecían gozar de una salud perfectamente buena.

43. Nunca he oído nada en contrario.

44. Los consumidores habituales pueden responder mejor a esta pregunta. No estoy en condiciones de dar más detalles que los que di en mi respuesta a la pregunta 37.

45. Esta es una cuestión para expertos médicos. Dudaría mucho que el uso moderado habitual del bhang produjera efecto nocivo alguno. Con el consumidor moderado habitual de ganja o charas diría que el principal riesgo era que pronto pudiera entregarse habitualmente al exceso.

46. Diría que el uso excesivo habitual de cualquiera de estas drogas es sin duda perjudicial.

47. Nunca he oído tal cosa.

48. Sin duda la descendencia de un hombre cuya constitución se ha quebrantado o se está quebrantando rápidamente por el excesivo abandono a una droga del cáñamo sufre por la decadencia de su padre, pero no estoy en condiciones de examinar la cuestión minuciosamente.

49. (a) Sí; creo que las tres se usan a menudo como afrodisíacos.

(b) No lo sé; extremadamente probable.

(c) Ciertamente creo que su uso como afrodisíaco era más perjudicial que su uso simplemente para producir un poco de *nasha*.

(d) Si se usa continuamente como afrodisíaco, tengo entendido que el usuario se vuelve, en poco tiempo, impotente.

50. No puedo añadir nada a la respuesta 49.

51. (a) Supongo que un gran número de malhechores toma drogas del cáñamo, pero dudaría de su moderación.

(b) Ninguno, diría yo, siempre que el uso fuera estrictamente «moderado».

52. Véase la última respuesta. Al uso excesivo de ganja y charas son probablemente atribuibles muchos crímenes de violencia.

53. Sí; creo que ciertamente tiende a tener ese efecto. Sí; en Srivagar (Garhwal), hace unos 8 o 10 años, un fakir que consumía charas en cantidades considerables tomó a un muchacho y le cortó deliberadamente la cabeza. Cuando se le mantiene apartado de toda droga del cáñamo, este hombre parece comportarse bastante como un ser racional; pero siempre que consigue charas se vuelve violento y peligroso.

54. No lo sé. Muy posiblemente, diría yo, en ocasiones.

55. No puedo decirlo; muy posible, sin embargo, que así ocurra ocasionalmente.

56. Nunca he oído hablar de la mezcla de otras sustancias.

57. Nunca he oído hablar de esto.

58 y 59. Considero que funciona bien; pero coincido con las observaciones del Comisionado de Impuestos Especiales de las Provincias del Noroeste y Oudh, en el párrafo 60 de su informe del año que termina el 30 de septiembre de 1892, en que «deja demasiado de la renta a merced de la competencia», y que sería bueno que una porción mayor de la renta pudiera recaudarse como impuesto fijo.

60. No sé en qué medida se produce en las Provincias del Noroeste y Oudh. Si se produce en medida apreciable, entonces creo que el cultivo

del cáñamo con ese fin y el proceso de su preparación deberían estar más controlados de lo que están, pues no creo que actualmente se tome medida alguna para asegurar que la ganja producida se venda solo a un vendedor con licencia, es decir, a una persona debidamente autorizada para comprarla.

61. El charas se produce, como se afirma en mi respuesta a la pregunta 7, en el distrito (Garhwal) en el que estoy escribiendo. Pero la medida en que se produce no se conoce con exactitud. A menos que sea mucho mayor de lo que creo que es, no creo que haya que molestar a la gente para que dé cuenta de todo lo que ha producido. Las indagaciones en Ramnagar (distrito de Naini Tal) podrían mostrar la cantidad aproximadamente exportada allí desde Garhwal cada año.

62. No; porque, aunque no se hace en este distrito, el bhang puede al parecer producirse a partir de las hojas y los tallos pequeños de la planta silvestre, que crece más o menos por todas las provincias, creo, y en cantidades muy grandes en las colinas y a lo largo del pie de las colinas. Creo que no sería factible controlar el cultivo.

63. No tengo tales objeciones.

64. No; los reglamentos actuales me parecen funcionar bastante bien.

65. Ciertamente no reduciría la tributación sobre las drogas del cáñamo, pero creo que el licor del país en estas provincias es demasiado caro bajo el presente sistema de destilerías, y que la tasa de tributación sobre el licor del país debería reducirse a fin de contener la fuerte tendencia de los consumidores de licor a pasarse a estas drogas del cáñamo, dada la enorme diferencia entre el costo de, digamos, media botella de licor del país (digamos 4 annas) y una pipa de ganja o charas (un pice, digamos, a lo sumo).

66. No sé lo bastante acerca de la medida en que estos tres tipos se producen actualmente, ni de las razones por las que se producen tres clases, para poder responder a esta pregunta.

67. No; aparte de lo que he dicho en mi respuesta a las preguntas 58 y 59.

68. No tengo conocimiento de que en las licencias expedidas en estas provincias para la venta al por menor de drogas del cáñamo haya condición alguna de que no hayan de consumirse en el local. Al mismo tiempo conozco numerosas tiendas donde nada se consume en el local. No veo mal alguno en la ausencia de toda restricción en el sentido de que no hayan de consumirse en el local.

69. Nunca he estado en un distrito, según recuerdo, cuando se ha abierto una nueva tienda de drogas, así que no tengo experiencia personal. Pero no espero que se consulte muy a menudo a la gente del vecindario sobre si les gustaría que se estableciera una tienda de drogas en medio de ellos. Si presentaran formalmente una petición en contra, sin duda sus argumentos serían debidamente considerados. Creo que la opinión pública local debería considerarse antes de abrir una nueva tienda. Si la gente se opusiera y sus objeciones parecieran razonables, se les atendería; si sus objeciones no valieran nada, podrían ser desestimadas.

70. No hay hechos relativos al contrabando o a la importación de drogas del cáñamo desde los Estados Nativos a los que desee llamar la atención. Supongo que el impuesto se paga realmente. Sin duda se usa bastante bhang que se ha fabricado en casa y no ha pagado impuesto alguno. Esto parece inevitable. Es muy probable que se use en este distrito un poco de charas que no ha pagado impuesto, consumido por los productores, sobre quienes no se ejerce control alguno en cuanto a cuánto producen o qué hacen con ello.

71. Declaración del Sr. R. W. Gituan, Comisionado Adjunto Interino, Moradabad.

1. He sido Oficial de Impuestos Especiales en este distrito durante tres años.

2. La ganja es prácticamente desconocida en este distrito. La definición de charas es correcta. El único otro nombre que conozco para ella es sulfa.

El bhang recibe también el nombre, principalmente entre brahmanes y fakires, de buti y sabzi, y en medicina el de wargq-ulkheyal. Aquí no se cultiva la planta del cáñamo: de la forma silvestre hay dos formas muy

distintas, que —creo— son la masculina y la femenina. La primera es una planta de hojas delgadas y verdoso claro, con flores que, tras examinarlas, no me cabe duda de que son machos. La segunda, o femenina, es una planta de crecimiento más vigoroso, con hojas más gruesas y oscuras. Los naturales de aquí llaman a la primera, o planta masculina, bhang; a la segunda, o femenina, la llaman ganja. Solo de la primera se prepara aquí el bhang.

8. En Bijnor y el Terai abundantemente, en Saharanpur, en partes de Rampur y acá y allá en este distrito, aunque no se cultiva, hay parcelas especiales de terreno baldío que se reservan siempre para su producción.

4. Los únicos nombres usados en este distrito son bhang y ganja, cuya diferencia véase en (2) arriba.

5. Estos deben diferir según las distintas preparaciones de la planta. Para el charas parece requerirse una altitud considerable y una atmósfera fría. Para el bhang es necesaria una situación baja y húmeda, por ejemplo, las llanuras aluviales cercanas a los ríos y el Terai. El bhang que crece en terrenos más altos y secos es casi inútil, y aunque la planta crece acá y allá en los alrededores de la ciudad de Moradabad, nunca se corta. El bhang que se usa aquí procede de las comarcas húmedas de Bijnor y el Terai.

6. En suelo adecuado el crecimiento es muy denso.

7. Para la producción de bhang no se requiere cultivo alguno. La planta se cultiva para charas en Garhwal y Kumaon, pero solo en la medida suficiente para abastecer la demanda local. Las semillas se comen como condimento con legumbres o verduras, y la corteza se emplea mucho en la fabricación de sacos, etc.

8. Creo que ha habido un aumento considerable, y que ello se debe a los precios más altos que ahora se pagan por el charas.

10. No son de ninguna clase especial.

12. En ningún lugar de estos contornos.

14. En Kumaon y Garhwal se prepara charas suficiente para las necesidades locales. Bhang en Saharanpur, Bijnor y el Terai, suficiente para el abastecimiento de Rohilkhand.

15. (a) De la planta cultivada se fabrica charas en Kumaon frotando las hojas entre las manos o incluso, según se dice, corriendo por los campos a primera hora de la mañana. Las exudaciones que se adhieren a la piel se raspan y se hacen con ellas pequeñas bolas o rollos.

(b) De la planta silvestre, el bhang. Se cortan las plantas y se dejan secar, y entonces simplemente se desprenden las hojas. Si se secan al aire libre, el color es verde; si entre paja o cubierta similar, amarillo.

16. El bhang puede prepararse de la planta del cáñamo dondequiera que crezca. De hecho, por lo general se prepara en la jungla donde crece, no en ninguna casa.

17. La preparación no está limitada a ninguna clase.

18. El bhang, si se deja abierto, se echa a perder en un año, afectado por la humedad; si se guarda cerrado, dura dos años. El charas de Bokhara se conserva bueno tres o cuatro años. El charas de Yarkand pierde la mitad de sus propiedades intoxicantes en un año, y después se vuelve rápidamente del todo inútil. En este clima nada puede conservarlo; se conserva mucho mejor en una atmósfera más fría, por ejemplo, en las colinas.

19. Según lo que sé, solo se fuma. He oído que los fakires a veces, aunque muy rara vez, comen charas, pero no tengo confianza en la verdad de esta afirmación.

20. La ganja es prácticamente desconocida aquí. El charas se fuma (1) por fakires, (2) por las castas inferiores trabajadoras, kahars, mullahs, pasis, malis, barwals, chauhans, jats; entre las demás castas su uso es excepcional. Por lo que respecta a la localidad, solo puede decirse que en la ciudad las castas nombradas lo fuman hasta el último hombre, mientras que en el campo su consumo es mucho menos general. El total de las castas consumidoras de charas en este distrito es de 1.60.000 (hombres y niños, no mujeres).

21. No se usa aquí.

22. Antes se usaba mucho el charas de Bokhara, pero ahora ha sido casi enteramente suplantado por el de Yarkand, que se importa a través de Hoshiarpur y Amritsar. El charas de Kumaon (llamado hattu o chauwarga) es preferido por la gente de las colinas, pero no se conoce aquí.

23. Nunca.

24. Con mucho, los mayores consumidores de bhang son los brahmanes chaube (por ejemplo, en Muttra); después de ellos, los kobatris, banniyas, rajputs, chauhans. Las castas inferiores lo usan mucho menos, y se bebe con mucha más frecuencia que se come. El total de las castas consumidoras de bhang en este distrito es de 81.000 (incluidos hombres y niños, no mujeres); bien puede decirse que la mitad de ellos son consumidores.

25. La respuesta a esto es doble. Puede decirse que el hábito de las drogas se limita a los hindúes. Es cierto que muchos de las castas hindúes superiores —aunque les es lícito beber bhang y les es ilícito beber licores espirituosos— van adoptando los vinos y licores ingleses, y entre ellos ha disminuido el consumo de drogas. Entre las castas inferiores, en cambio, muchas de ellas consumidoras de licores espirituosos, el precio enormemente aumentado del licor nativo ha dado sin duda un impulso al consumo de drogas. Los precios pagados en este distrito por el contrato de drogas mostrarían que, en conjunto, ha habido un aumento.

26. Para el bhang diría yo —(a) 28 por ciento. (b) 5 por ciento. (c) 9 por ciento. (d) 2 por ciento.

Para el charas —(a) 33 por ciento, (b) 16, (c) 39, (d) 2.

27. Bhang. — Para la respuesta general véase el n.º 24, es decir, tanto los consumidores habituales como los ocasionales proceden de las mismas clases. Pero la mayor proporción de consumidores habituales se da entre los chaubes (de Muttra), que lo toman para aumentar el hambre, y entre los jogis. Otros lo toman como afrodisíaco.

Charas. — Los consumidores habituales son los kahars y castas laboriosas similares, que lo toman para aliviar la fatiga, etc.; los fakires, que lo

toman como no afrodisíaco. Otras castas, como los chauhans, jats, lo toman solo ocasionalmente.

28. Para el bhang —(a) 2 tolas a lo sumo, término medio 6 mashas, precio 6 pies. (b) 4 tolas, de 9 pies a 1 anna.

Para el charas —(a) de 1 a 14 mashas (14 mashas por 3 pies). (b) A lo sumo 1 tola = 2 annas.

29. Bhang. — Siempre se usan algunos de los siguientes ingredientes: leche y azúcar (cuando se llama dudhiya), y semillas de pepino, semilla de anís, por la gente de mejor clase, para mejorar el sabor; pimienta negra, gur, etc., por los más pobres para evitar la flatulencia; hojas de ghumchi, para aumentar el efecto. Los fakires usan a veces dhatura con este último propósito. El charas se usa con tabaco. Aquí no se vende ninguna preparación con el nombre de bhang massala.

30. El bhang, por regla general, se consume en soledad. El charas casi sin excepción en compañía. El uso de ambos está principalmente limitado al sexo masculino (pero véase 49), aunque no a ninguna edad de la vida. Su uso, sin embargo, es muy desusado entre los niños, salvo entre los kahars y mullahs, cuyos hijos aprenden a fumar charas con sus padres antes de llegar a la adolescencia.

31. El hábito del charas es difícil de contraer; pero una vez contraído, difícilmente se abandona. El del bhang, en cambio, es mucho más fácil tanto de contraer como de dejar. No creo que la tendencia del hábito a convertirse en excesivo sea muy fuerte.

32. No puede decirse propiamente que lo haya. La intoxicación por bhang es ciertamente general entre los seguidores de Shiva, y el bhang se usa universalmente durante el Sheovart. Este uso no es excesivo ni perjudicial, ni tampoco esencial.

33. No diría que haya una opinión pública bien formada o definida acerca del uso de drogas. Hay, sin embargo, una gran diferencia en el modo en que se consideran generalmente el bhang y el charas. El uso del charas se asocia con las castas inferiores; por las superiores se tiene por bajo y degradante. Los consumidores de bhang, por el contrario, abun-

dan entre los hindúes ricos, y su uso moderado no se considera motivo de reproche. No hay culto a la planta del cáñamo.

34. Lo sería, especialmente para los consumidores de charas (véase el n.º 31), porque el hábito es muy difícil de abandonar. Además, el uso del charas, aunque produce ciertas enfermedades, es también medio de aliviarlas. El número de consumidores de charas puede ser el 10 por ciento de la población.

35. Tal prohibición reduciría enormemente el consumo. No creo que el charas, por ejemplo, pudiera introducirse de contrabando en cantidades muy grandes; ni creo que los consumidores de drogas sean tan numerosos ni tan fuertes como para causar disturbios. Pero el descontento sería ciertamente grave y la prohibición sería de lo más impolítica. Entre los hindúes ricos daría un impulso al uso de licores espirituosos; las clases más pobres, kahars, etc., tendrían que procurarse licor nativo ilícito.

36. Véase el n.º 25.

37. Según lo que sé, la diferencia es principalmente de grado, siendo el charas el más fuerte.

39. Prácticamente el bhang solo se come o se bebe, y el charas solo se fuma: desde este punto de vista, fumar es la forma de consumo más dañina, pues el charas es más perjudicial que el bhang. Se dice que el bhang fumado es más deletéreo que el bhang comido o bebido.

40. El bhang se receta con frecuencia tanto para hombres como para el ganado. Se usa para la diarrea; las hojas machacadas se usan como rapé en el catarro, la corteza para las heridas, la cataplasma de hojas para los dolores e hinchazón de los testículos; la semilla se usa para la náusea. El humo o una cataplasma de las hojas es excelente para las almorranas. El charas nunca se receta.

41. El bhang tiene un efecto temporalmente beneficioso como digestivo, y se usa más o menos para aliviar la fatiga. Los chaubes de Muttra lo usan para aumentar el hambre. Se usa de otras maneras como medicina (véase 40). El charas es usado universalmente por los kahars, mullahs, etc., para aliviar la fatiga o los efectos del frío. Es indudablemente útil

en las comarcas palúdicas, y por ello se usa en grado extraordinario en el Terai.

42. El uso moderado del charas es perjudicial, pues está destinado a producir al fin ciertas enfermedades. El uso moderado del bhang no lo considero perjudicial, pues no tiene tal efecto.

43. Ciertamente lo son los consumidores de bhang; los de charas pueden en cierta medida ser ofensivos, pues se sientan dos o tres juntos y su conversación es desagradable.

44. El bhang produce exaltación, no intoxicación, a los 15 o 20 minutos de beberse, y el efecto dura de una a dos horas. No va seguido de ningún anhelo ni inquietud. El charas produce una intoxicación inmediata y poderosa, que dura quizá una hora. Calma el hambre. Va seguido de cierto deseo de más, pero no tan fuerte como en el caso del opio.

45. El uso habitual y moderado del charas deteriora la constitución, perjudica la digestión, causa infaliblemente asma, e induce pereza e inmoralidad. La locura se debe generalmente al uso inmoderado. Hasta los 20 años tal locura puede curarse; después de los 30, con dificultad; y después de los 50, de ningún modo. El charas se usa indudablemente para obtener alivio de la ansiedad mental, etc. Conozco a un hombre que padece locura ocasional (hereditaria, no debida al uso de la droga) y que fuma charas solo cuando está loco y lo deja en cuanto se recupera.

46. El uso habitual y excesivo del charas produce efectos que difieren solo en intensidad de los arriba indicados. El uso habitual y excesivo del bhang tiene efectos similares; al principio es afrodisíaco y aumenta el hambre: al final es perjudicial para las mismas facultades que comenzó por estimular. Produce asma, bronquitis, hidropesía, cólico, perjudica la vista y el cerebro, e induce cobardía y pereza. El efecto que tiene sobre el carácter puede colegirse de la palabra «bhangur».

47. El hábito no parece hereditario, pero puede afectar a los hijos, especialmente en el caso de los consumidores excesivos de charas.

49. El bhang se emplea frecuentemente así; para su efecto véase el nº 46; a la larga tiende a producir impotencia. El charas tiene el mismo

efecto y más rápidamente, pero lo usan en gran medida las prostitutas.

51. La proporción de consumidores de charas es ciertamente mayor entre los malhechores que entre la población general, pero no creo que exista ninguna conexión necesaria entre el hábito del charas y el crimen.

53. No. Los naturales dicen: «Sharab ka nasha bahadur, bhang ka nasha hiz».

54. No.

55. Tanto el charas como el bhang se emplean así; se dice incluso que los fakires roban a la gente dándoles charas. El charas basta ciertamente, sin mezcla, para atontar a una persona no acostumbrada a su uso, pero el bhang apenas basta.

56. Véase el nº 29.

57. Se dice que los fakires comen a veces charas. En las obras de medicina se dice que produce flatulencia y ruidos de vientre.

54. No conozco ninguna mejora necesaria, a menos que se proponga contener el consumo elevando el precio. El bhang no es por lo general nocivo; su cultivo está tan ampliamente difundido que creo que cualquier control de su producción sería tan imposible como innecesario.

57. El charas es ciertamente nocivo, y procede solo de uno o dos lugares. Su control es más necesario y más fácil. He oído que ya se contemplaba imponerle algún impuesto en el Punjab. No estoy en condiciones de juzgar si esto es factible; pero si pudiera hacerse, lo más probable es que condujera a una disminución del consumo, sin causar pérdida pecuniaria alguna al Gobierno.

65. El único impuesto es la cantidad que paga el contratista por su licencia; y como esta incluye el bhang y el charas, parece imposible diferenciar la tributación de uno y otro. La tributación de las drogas es, a mi juicio, leve comparada con la de los licores.

68. No hay tales casas ni tiendas en este distrito.

69. No se ha abierto ninguna tienda nueva aquí desde hace años. Por lo general es el contratista quien solicita licencia para abrir una tienda, y solo la solicitará donde haya demanda suficiente. La opinión pública local a favor o en contra del establecimiento de una nueva tienda simplemente no existe.

70. El único impuesto es la cantidad que paga el contratista de drogas por su licencia. Las únicas drogas no gravadas son, por tanto, las que introducen y venden otros que no son el contratista; y como esto va contra su interés, es bastante seguro que no se introduce por esta vía ninguna cantidad muy grande. Debo señalar, sin embargo, que si se tomara alguna medida para elevar el precio del charas en territorio británico, dejándolo invariable en los Estados nativos, se daría un inmenso impulso al contrabando, y nada podría impedir su importación en grandes cantidades desde Rampur a este distrito.

22. Declaración del Sr. C. W. W. Horn, Settlement Officer, Bara Banki, Oudh.

1. Fue Excise Officer en Meerut durante un año en 1889-90, y en Bulandshahr durante seis meses en 1892-93. Ha servido 7½ años como Assistant y Joint Magistrate en Allahabad, Mirzapur, Benares, Meerut, Lucknow, Unao y Bulandshahr. Estuvo a cargo de la ciudad de Benares durante un año, y fue City Magistrate en Lucknow durante unos cuatro meses.

2. Las definiciones de bhang y charas pueden aceptarse para las Provincias del Noroeste y Oudh. El primer producto se conoce en estas provincias como bhang, no como siddhi.

14. Nº 18. El charas se deteriora con la conservación.

20. En Meerut y Bulandshahr se fuma charas, no ganja.

22. En Meerut y Bulandshahr se importa charas de los Estados nativos del Punjab.

26. Por lo que respecta a Meerut y Bulandshahr, el uso de charas y bhang no aumenta ni disminuye, a mi juicio, pues hay poca diferencia en la cantidad consumida de un año a otro.

30. Nunca he encontrado un caso de consumo de ninguna de estas drogas por niños.

38. Creo que la opinión pública (social) es decididamente contraria a la práctica del consumo de ganja, charas y bhang, debido al hecho de que ello causa intoxicación. Creo que a un hombre que se entrega a las drogas se le mira mucho como se miraría a un borracho en Inglaterra.

68. No; en mi opinión no deberían permitirse tales tiendas.

69. Sí; se hace una investigación local por medio del Tahsildar. Ciertamente debería tenerse en cuenta la opinión pública local.

23. Declaración de Rasa Caurrpar Sineu, Assistant Commissioner y Excise Officer, Fyzabad.

1. Mi información procede de mi condición de excise officer, así como de la experiencia de personas que usan drogas de cáñamo, y en parte de mi propia experiencia personal del uso del bhang.

2. Sí; el bhang se conoce localmente por su propio nombre; pero sus preparados los llaman los consumidores thandai, dodhia, majum, etc. La ganja se conoce también por su propio nombre. Los consumidores la llaman a veces sudpha. El charas se conoce como charas.

3. En Bahraich, Gonda, Fyzabad, Gorakhpur y Basti. En Gonda se encuentra en abundancia, especialmente en el estado de Bulrampur.

4. Los nombres son en todas partes los mismos, y las plantas también las mismas.

5. El suelo debe ser húmedo y el clima húmedo.

6. Crece muy densa.

7. No.

8. No hay cultivo de drogas de cáñamo en la provincia de Oudh.

9. Desconocido.

10. El cáñamo no se cultiva en absoluto en la provincia de Oudh. Los terratenientes en cuyas tierras crece[116] espontáneamente lo venden a los

contratistas de drogas sin distinción de raza ni religión.

11. No.

12. No en esta provincia.

13. No hay cultivo alguno de ganja en esta provincia. Donde el bhang crece espontáneamente, allí puede cultivarse la ganja; el suelo debe ser húmedo y el clima húmedo.

14. (c) Remítase a la respuesta a la pregunta nº 3.

16. Sí.

17. Por nadie en esta provincia.

18. Sí; se deterioran al cabo de tres años. No pierden del todo su efecto con el tiempo, pero la intoxicación se vuelve menor. Se conservan buenos durante un año. La exposición, la humedad y el transcurso del tiempo causan el deterioro. No pueden adoptarse medidas especiales.

19. Sí; en esta provincia solo para fumar. A veces se emplean para aplicación externa en la gota, el reumatismo, etc.

20. No están limitadas a ninguna clase particular de personas. Quienes fuman tabaco pueden fumar ganja y charas. Los mahometanos y los cristianos por regla general las evitan. La clase trabajadora es la que más las usa. El charas se usa más que la ganja en los lugares situados al oeste de esta provincia, y la ganja se usa más que el charas en los lugares del este. Por ejemplo, estando Lucknow al oeste de Fyzabad, se consume allí más charas que en Fyzabad mismo; mientras que en Jaunpur, que está al este de Fyzabad, se consume ganja en mayores cantidades que en Fyzabad mismo.

21. En esta provincia se usa generalmente la ganja plana (daluchur).

22. Se usa charas extranjero. El charas se importa en esta provincia desde Hoshiarpur, Amritsar y Mian Mir (en el Punjab).

23. El bhang no se usa nunca para fumar.

24. Los fakires, bairagis e hindúes en general beben bhang, y a veces lo comen, en todas partes.

25. Por término medio, lo mismo que antes.

27. Los consumidores de ganja y charas son jornaleros; los que comen bhang son fakires, etc., que llevan una vida monótona.

28. (a) Bhang, 6 mashas, medio pice. Charas, 6 rutties, un pice. Ganja, 5 rutties, un pice. (b) Bhang, 3½ tolas, por valor de un pice. Charas, 24 rutties, una anna. Ganja, 20 rutties, una anna.

29. Los ingredientes que se mezclan con el bhang son cardamomo, almendras, pimienta, leche y sonf, etc., para darle sabor. La ganja y el charas se mezclan con hojas de tabaco o tabaco preparado, para que duren. La dhatura se usa muy raramente. La pimienta negra es la única masaia del bhang sin la cual muy raramente se usa.

30. (a) A veces solo y a veces con amigos. (b) Algunas mujeres también las usan. No está limitado a ninguna edad particular. (c) No; en muy raras ocasiones.

31. El uso continuado de estas durante una quincena aproximadamente engendra el hábito. El bhang puede abandonarse fácilmente, pero no el charas ni la ganja. Sí; los consumidores de ganja y charas, y no los de bhang, contraen el uso excesivo de estas drogas.

32. (a) El bhang se ofrece a Shiva generalmente en la fiesta de Shivaratri. También se usan mucho en la fiesta de Holi. (b) Es muy esencial que se ofrezca y se beba bhang en estas fiestas. (c) Con templanza. (d) No; no necesariamente. No es nocivo.

33. (a) Quienes no lo toman lo consideran con mala luz. (b) Ninguna, por lo que a la religión se refiere. Socialmente, los hindúes no lo consideran un mal. No está en descrédito, excepto entre mahometanos y cristianos. (c) No existe tal costumbre en esta provincia.

34. Sí; lo haría. Sería en realidad quitar al pueblo la libertad en lo que toca a comer o beber. Los jornaleros y los fakires serían los que más sufrirían, pues no tienen dinero que gastar en licores.

35. (a) No. (b) Sí; si se puede conseguir. (c) No es necesario. (d) Sí. (e) Si no hay peligro, el ánimo del pueblo se indispondría. (f) Sí; muy naturalmente.

36. No. Al contrario, quienes usaban alcohol recurren ahora a estas drogas por su baratura.

37. Sí; el charas es más suave que la ganja.

38. La ganja plana es más suave que la ganja redonda, que produce calor y dolor de cabeza.

39. La ganja y el charas son más nocivos que el bhang, que se bebe o se come. El fumar afecta a veces a los pulmones.

40. El bhang se prescribe generalmente para las almorranas, etc.; y se da al ganado en general después de un día de duro trabajo.

41. (a) Sí. (b) Sí. (c) Sí; la ganja y el charas especialmente. (d) El bhang se usa en tiempo caluroso como thandai, para mantenerse fresco y cómodo. El bhang lo usan todas las clases de hindúes, mientras que la ganja y el charas los usa mayormente la clase trabajadora. Me refiero al uso habitual moderado en todos los casos, pero a los consumidores ocasionales solo en los casos (a), (b) y (c).

42. Tomadas con moderación, cada una de estas drogas es inocua por las razones expuestas en la respuesta a la pregunta 41.

43. Sí.

44. (a) El bhang produce un efecto alegre, concentra la atención y engendra apetito. La ganja y el charas aumentan el apetito e inclinan a comer cosas dulces. (b) El bhang es refrescante cuando se usa con leche. (c) Sí. (d) Usado excesivamente, calma el hambre. (e) El efecto de la intoxicación por bhang dura cerca de seis horas, y el de la ganja y el charas, una hora. (f) Sí; el bhang produce, tomado en exceso, dejadez; los ojos se enrojecen y la lengua queda seca. La ganja y el charas producen dolor de cabeza. (g) Lo produce en quienes tienen el hábito de tomar estas drogas todos los días.

45. (a) Ninguno en absoluto. (b) y (c) No. (d) El bhang produce disentería, y la ganja y el charas bronquitis y asma en la vejez. (e) Vuelve a uno dejado. (f) El uso de estas drogas debilita el entendimiento.

47. No es hereditario. Los hijos no quedan afectados en modo alguno.

48. Como arriba. Los consumidores de ganja y charas engendran hijos débiles.

49. (a) No se usa como afrodisíaco. (b) No. (d) No.

50. El uso excesivo postra a uno y crea impotencia, o hace tenue el semen.

51 y 52. No.

53. No; ninguno.

54. No.

55. No puede lograrse el completo embotamiento a menos que se mezcle dhatura o arsénico.

56. La dhatura se administra a otros en hoja de betel y otros comestibles, y no con las drogas de cáñamo.

57. La ganja y el charas se fuman siempre.

58. El sistema actual funciona bien y satisface las necesidades y exigencias del pueblo en general.

68. Ninguna.

69. No.

70. Siempre se paga el impuesto. No es necesario.

24. Declaración del Sr. E. Rogers, Assistant Commissioner, Sitapur.

1. He sido Excise Officer en Hamirpur, en el distrito de Meerut, y por breve tiempo en este distrito.

2. Las definiciones del informe del Dr. Prain son correctas.

18. El ganja y el bhang se deterioran con la conservación. La humedad es la principal causa del deterioro.

19. El ganja y el charas se emplean únicamente para fumar.

20. El ganja se usa más extensamente que el charas, pero no puedo precisar en qué proporción.

21. El ganja plano es preferido por quienes pueden costearlo, pero las clases más pobres fuman chur, porque es más barato.

22. Principalmente importado. La mayor parte procede de las Provincias Centrales.

28. No, que yo sepa.

25. El uso de estas drogas se ve afectado por las estaciones. La intoxicación por drogas es más barata que la intoxicación por licor, y de ahí que en las malas estaciones haya una tendencia al aumento del consumo de estas drogas.

27. La práctica es más común entre las clases bajas.

29. A veces se mezcla dhatura con ganja para aumentar sus propiedades intoxicantes. No conozco ninguna preparación como el bhang massala.

30. Estas drogas se consumen generalmente en compañía. Se limita principalmente al sexo masculino. Los niños rara vez consumen estas drogas, con excepción del bhang, que a veces se administra como medicamento.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente y es difícil de abandonar. El hábito del consumo excesivo se desarrolla naturalmente a partir del hábito del consumo moderado, pero la proporción de consumidores excesivos respecto de los moderados es pequeña.

88. El consumo de estas drogas es condenado por las clases altas. Entre las clases bajas no se aprueba el consumo de estas drogas, pero el sentimiento contra su consumo no es muy fuerte.

34. Sería una privación grave para los consumidores habituales de cualquiera de estas drogas renunciar al consumo de la droga que usan, pero

la privación se sentiría sobre todo entre las clases más pobres.

35. No considero que sea factible prohibir el uso de ninguna de estas drogas. La planta del cáñamo crece silvestre en muchos lugares, y la preparación de estas drogas no es un proceso difícil. Habría que mantener un establecimiento preventivo muy numeroso, y aun así no creo que pudiera detenerse el consumo. Cualquier intento de prohibición daría lugar a bastante opresión por parte de subalternos corruptos y causaría un descontento muy considerable. La prohibición iría ciertamente seguida de un aumento del consumo de estimulantes alcohólicos y de otras drogas.

36. Ninguno que yo sepa.

40. El bhang se prescribe a veces como medicamento.

41. Todas estas drogas tienen el efecto de dar resistencia y aliviar la fatiga, pero el bhang es la menos perjudicial.

42. Considero beneficioso el uso moderado del bhang. El uso moderado de ganja y charas no es del todo inocuo, pero el daño causado es pequeño.

43. Sí.

44. El uso moderado de cualquiera de estas drogas en un consumidor habitual no produce intoxicación. Calma el hambre, pero no crea apetito.

47. No es hereditario.

49. No, que yo sepa.

51. Hasta donde alcanzan mis observaciones, no he detectado ninguna conexión entre el uso moderado de cualquiera de estas drogas y el crimen.

52. La intoxicación por estas drogas, y más especialmente por el ganja, eleva al hombre a un alto grado de excitación; a veces lo lleva a cometer crímenes violentos de los que retrocedería en sus momentos más cuerdos.

53. A menudo se cometen crímenes no premeditados por hombres bajo la influencia de estas drogas, pero tales crímenes son generalmente de la naturaleza de una venganza por alguna ofensa o injuria. No conozco ningún caso en que hayan provocado una manía homicida temporal.

54. No, que yo sepa.

55. No. La dhatura se usa más comúnmente, pero a veces se usa mezclada con ganja.

57. No conozco ningún caso.

58. La ubicación de las tiendas en los límites de los distritos podría recibir más atención. He conocido casos de contratistas rivales en distritos colindantes que intentaban venderse por debajo unos a otros y atraer clientes del distrito vecino, tendiendo así a aumentar innecesariamente el consumo.

59. No tengo ninguna otra sugerencia que hacer en este punto.

60 y 61. Sí; creo que el sistema actual es suficiente.

62. No creo que se requiera ningún control adicional.

63. Considero que el mejor método es vender el contrato de la droga para todo el distrito a un solo hombre. Si el contrato se divide, los contratistas se esfuerzan por fomentar indebidamente sus propias ventas, y el consumo de estas drogas tiende a aumentar.

64. No.

68. Debería prohibirse el consumo de estas drogas en el local.

69. No como norma. Se consultan más habitualmente los deseos de los contratistas que los de los consumidores. No tengo mucha fe en la opinión pública local.

70. No.

25. Declaración de Syud Hadi Hussian, Magistrado Adjunto, Orai, Jalaun.

19. Solo para fumar en los distritos en que he estado (Aligarh, Jaunpur, Basti y Jalaun). Se hace aceite de semillas de ganja, que es bueno para el reumatismo.

20. Casi todas las clases de gente fuman ganja y charas. Posiblemente las clases altas de mahometanos no los usen. Casi todos los fakires hindúes (sadhus) usan ganja y charas.

21. En el distrito de Jalaun solo se usa el pathar ganja.

22. En este distrito se usa charas extranjero. El contratista lo obtiene de Amritsar.

23. Nunca he oído que el bhang se use para fumar.

24. Todas las clases de la comunidad hindú usan bhang.

25. Está en aumento. El ganja y el charas son usados siempre por los consumidores excesivos de tabaco. El uso del tabaco reconoce un aumento, y por lo tanto el uso de charas y ganja también debe estar en aumento.

27. Los consumidores habituales excesivos de ganja, charas y bhang son los sadhus (fakires hindúes).

28. Bhang, charas, ganja:

(a) 4 tolas, ½ tola, ¼ tola.

(b) ¼ chittack, ½ tola, 2 tolas.

29. Generalmente se mezcla tabaco con ganja y charas. Tengo algún recuerdo de un caso en el distrito de Basti en que se decía que un fakir mezclaba dhatura con ganja. Hay una preparación muy común llamada majoon, que se prepara en casi toda casa hindú en el Holi, y se considera un gran manjar y se ofrece a los visitantes en esa ocasión. Los ingredientes son la esencia de bhang, azúcar y ghee.

30. El consumo de estas drogas se limita principalmente al sexo masculino, y hasta donde sé no es habitual que los niños consuman ninguna de estas drogas.

31. El hábito de consumir ganja y charas no se forma fácilmente, pero es difícil de abandonar. En el caso del ganja y el charas hay una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. No hay costumbres, sociales ni religiosas, en cuanto al consumo de ninguna de estas drogas, al menos en este distrito (Jalaun).

34. No creo que sea una privación grave para ninguna clase de consumidores renunciar al consumo de la droga que usan.

35. No sería factible prohibir el uso de ninguna de estas drogas. Las drogas se consumirían ilícitamente. La prohibición causaría un descontento grave, pero no equivaldría a un peligro político. La prohibición podría ir seguida del recurso a otras drogas y a estimulantes alcohólicos, pero en este último caso solo las castas bajas de hindúes recurrirían al licor. Los brahmanes, los sadhus y los musulmanes no tocarían el licor por principios religiosos.

36. Creo que el caso es justamente el contrario. Ahora las drogas están siendo sustituidas en cierta medida por el alcohol, y la razón patente es que las drogas son más baratas que el licor.

37. Sí, el charas es mucho más intoxicante que el ganja.

40. El bhang es prescrito a veces por los baids a causa de sus cualidades medicinales. No creo que ninguna de estas drogas se use en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. El uso moderado del bhang es beneficioso, pues da apetito y es digestivo. Aleja el frío y mantiene caliente el cuerpo. El uso moderado de ganja y charas da resistencia bajo esfuerzos severos o exposición. Alejan el sueño, y por esta razón los chowkidars que han de estar despiertos toda la noche y los fakires que quieren orar toda la noche usan estas drogas.

42. El uso moderado de estas drogas es inocuo. La razón de que yo lo diga es simplemente esta: que todavía no he encontrado a un solo consumidor moderado de estas drogas que haya sufrido de algún modo a causa del consumo de estas drogas.

43. Sí, son inofensivos para sus vecinos, porque nunca arman ningún escándalo y siempre se mantienen tranquilos.

44. El bhang es refrescante y ligeramente intoxicante. El ganja y el charas no son refrescantes y son más intoxicantes que el bhang. El uso de estas drogas crea apetito. El efecto del bhang dura unas 8 o 10 horas, mientras que los efectos del ganja y el charas solo duran alrededor de una hora.

45. El consumo moderado de estas drogas no perjudica de ningún modo la digestión ni deteriora la constitución ni el sentido moral. No induce a la pereza. Por el contrario, hace a la persona más activa. No causa disentería, bronquitis ni asma. Nunca embota el intelecto ni produce locura.

46. El uso excesivo de estas drogas es sumamente perjudicial. Causa disentería, bronquitis y asma. Fomenta hábitos de inmoralidad y debilita a la persona y embota el intelecto. Vuelve a la persona distraída y, en algunos casos, produce locura.

47. El uso habitual moderado de cualquiera de estas drogas no es hereditario y no afecta de ningún modo a los hijos.

48. Lo mismo que en el n.º 47.

49. El uso moderado del cáñamo no tiende a producir impotencia.

50. El uso excesivo del cáñamo tiende a producir impotencia.

51. El mayor número de malhechores son consumidores habituales moderados de estas drogas. El uso de estas drogas los anima y los hace más activos. Pueden esforzarse más en sus empresas y pueden alejar el sueño y la fatiga.

52. Los malhechores habituales nunca son consumidores excesivos, ya que el uso excesivo produce tos, que interferiría con la comisión de aquellos delitos que se cometen en secreto.

53. No conozco ningún caso en que el uso excesivo haya llevado a un frenesí homicida.

54. Los dacoits usan invariablemente ganja y charas antes de cometer sus dacoities. Estas drogas los hacen más activos y les permiten caminar largas distancias.

55. No he oído de un solo caso en que algún criminal indujera a sus víctimas a participar de estas drogas y las atontara. Recuerdo un caso en que un criminal dio algo de ganja mezclada con dhatura a dos o tres personas que quedaron insensibles.

58. La administración de rentas en estas Provincias funciona bien, pero es susceptible de una ligera mejora.

59. En mi opinión debería haber una cláusula en el Formulario de Licencia para la venta al por menor de drogas intoxicantes con el siguiente efecto: «Que en ningún caso se vendan drogas a ninguna persona menor de 16 años». Los malos hábitos de fumar se forman generalmente cuando una persona tiene entre 12 y 16 años, y si en este período de la vida una persona no toma afición a las drogas, es muy probable que no las tome en la vida posterior.

63. El sistema actual funciona bien, y no hay objeción de ningún tipo.

64. No hay objeción a las regulaciones existentes. He estado a cargo del Departamento de Rentas por más de cinco años en tres distritos, y nunca he experimentado ninguna dificultad ni he oído ninguna queja a este respecto.

69. No se consultan los deseos del pueblo antes de abrir una tienda en cualquier localidad. «No hay necesidad de consultar la opinión pública local en este asunto. La venta de drogas no ofende a ninguna clase de la comunidad, y no recuerdo un solo caso en que la opinión pública local se opusiera a la apertura de una tienda de drogas.

Declaración de Oval.

Pregunta 7.—Fui nombrado para el Servicio Civil Estatutario en febrero de 1887. He servido en Aligarh durante casi un año, en Jaunpur durante dieciocho meses, en Basti durante dos años, y en Jalaun. Me eduqué en el Muhammadan College, Aligarh, y en el Balliol College, Oxford. He sido llamado al foro.

Pregunta 19.—No he visto la fabricación de aceite de semilla de cáñamo. He inspeccionado tiendas de drogas de cáñamo, pero no tengo otra experiencia en el asunto.

Pregunta 26.—Un muchacho empieza a fumar tabaco a una edad muy temprana, y fácilmente cae en el hábito del cáñamo. Los fumadores de tabaco constituyen el 75 por ciento de la población masculina adulta, y un tercio de ellos se aficiona al ganja y al charas. Estos son, en su mayor parte, gente de las clases bajas. Quiero decir que los fumadores de tabaco que toman ganja y charas son un tercio del número de las clases bajas que fuman tabaco. Las clases bajas son tres o cuatro veces más numerosas que las clases altas. Las clases altas no se aficionan tan comúnmente al ganja y al charas. En consecuencia, el 20 por ciento de la población masculina adulta llega a ser fumadora de ganja y charas. Esta estimación sería cierta para Bandelkhand, pero probablemente sería demasiado elevada en algunas otras partes de la provincia. Atribuyo el aumento del consumo de cáñamo al aumento del consumo de tabaco y a la carestía del licor. Mi afirmación de que el cáñamo está siendo sustituido por el licor se basa en la observación general y no en estadísticas. Es literalmente el caso que el licor se está volviendo más caro. La materia prima para fabricar licor está subiendo de precio.

Pregunta 29.—El fakir me dijo que siempre mezclaba dhatura con su ganja. El caso era uno en el que el fakir fue acusado de haber administrado drogas estupefacientes a otros. Alegó en su defensa que siempre mezclaba dhatura con ganja para su propio consumo, y que había advertido a los demás que la mezcla estaba en la pipa. Mi experiencia es que el majum se prepara en casa por los hindúes. Mi afirmación de que se prepara en casi todas las casas hindúes durante el Holi puede ser un poco exagerada.

Pregunta 35.—Las otras drogas que podrían usarse si se prohibiera el cáñamo serían, por ejemplo, la dhatura. Esa era la droga que tenía en mente. No puedo mencionar otra. Puede que haya oído hablar de otras drogas a alguna otra persona, pero no recuerdo ninguna excepto la dhatura.

Pregunta 46.—He oído hablar de personas que pierden el juicio por el uso de las drogas, pero no estoy preparado con ningún caso. Mi afirmación se basaba en rumores, y se refiere únicamente al ganja y al charas. Nunca he tenido ningún caso de demencia ante mí en mi capacidad magistral.

Pregunta 51.—Los hombres en el calabozo piden a menudo ganja, diciendo que están acostumbrados a ella. La piden a veces en el tribunal. Cuando se trae a los presos, preguntamos si han sido bien tratados o si tienen alguna queja, y entonces se quejan de la falta de ganja. Tales averiguaciones se hacen generalmente cuando estoy de gira. Los malhechores habituales figuran entre los que hacen esta petición. No hay mala reputación alguna adherida al consumo de ganja entre las clases bajas. La petición de ganja por los presos es, por supuesto, rechazada. Al visitar la cárcel también he recibido a menudo quejas sobre la privación de ganja. Los consumidores de ganja y charas de las clases bajas no tienen vergüenza alguna de pedir las drogas.

Con referencia a mi respuesta a la pregunta 34, soy de la opinión de que la privación no sería grave, ya que el sentimiento no sería duradero. A los presos en los calabozos no se les permite proveerse de su propia comida.

Pregunta 64.—Se dice que el ganja y el charas son usados por los dacoits. Decir que lo usan invariablemente es apenas exacto. La palabra «invariablemente» debería omitirse de mi respuesta. No sé nada de ello personalmente, y solo repito lo que me han dicho diferentes personas en diferentes ocasiones. La cuestión surge en la conversación. Nunca he oído hablar de licor en este contexto, siendo la razón que los Thakurs no toman licor, y son ellos quienes cometen dacoities en su mayor parte en Bundelkhand.

Pregunta 59.—Es mi creencia que todo fumador de ganja y charas empieza por aprender a fumar tabaco a una edad temprana. He visto muchos muchachos entre las edades de 12 y 16 años que usan las drogas, y deben haber empezado fumando tabaco.

No quiero decir que el consumo de las drogas se empiece generalmente entre las edades de 12 y 16 años, sino que el hábito de fumar tabaco sí, y que eso conduce al consumo de cáñamo a una edad temprana.

La restricción que propongo al menos impediría que los jóvenes adquirieran el hábito del cáñamo antes de los 16.

26. Declaración de Pandit Rama SuHunKAR, brahmín, Colector Auxiliar, Agra.

J. Desde 1885 he sido Oficial de Impuestos Especiales en varios distritos.

2. Sí. Los nombres comúnmente dados a estos tres narcóticos son los mismos que se dan aquí. En algunos lugares el bhang también se llama bootee.

16. El bhang se prepara generalmente en casa; pero en algunas grandes ciudades hay tiendas donde se prepara el bhang y se diluye en sherbet y agua de rosas, y luego se vende al público. Esto, sin embargo, resulta un lujo costoso, y las clases más pobres tienen que contentarse con la preparación casera. El bhang puede prepararse a partir de la planta de cáñamo dondequiera que se cultive.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. Los mendicantes y los porteadores son los hombres que principalmente fuman ganja y charas; pero su uso no está especialmente restringido a ninguna clase o credo en particular; ni su uso está restringido únicamente a una localidad. No puedo decir qué proporción de personas son adictas al ganja y al charas.

24. Todas las clases de hindúes beben bhang. El bhang se come solo por las clases muy pobres, que no pueden permitirse materiales para prepararlo, o por los viajeros que encuentran más conveniente masticarlo con algo de gur. Estas prácticas son más o menos prevalentes en todas estas provincias. Es muy difícil dar la proporción que se pide en esta pregunta.

31. Sí, con mucha facilidad. Es muy difícil romper un hábito una vez formado. El hábito tiene tendencia a aumentar el consumo.

---

32. En Holi, todas las clases de la comunidad hindú beben bhang libremente. También el día de Shivratri se vierte una libación de bhang líquido sobre el ídolo de Mahadeo, y luego la gente lo bebe. En Holi es costumbre que todos beban bhang; pero el día de Shivratri solo necesitan beber quienes adoran el Lingam de Sheo (Mahadeo). En Holi el uso del bhang es excesivo en extremo; pero en Shivratri no es nada si no es moderado. El uso del bhang solo en Holi y Shivratri nunca puede degenerar en hábito; ni es de ningún otro modo perjudicial.

85. Es vano pensar que el consumo de las drogas pueda prohibirse con éxito. Las drogas se usarían seguramente de forma ilícita. Los mendicantes errantes y los fakires sin hogar encontrarán bastante fácil introducir estas drogas ilícitamente. La prohibición de las drogas por el Gobierno causará, por supuesto, un grave descontento, tal como lo causará la prohibición de la cerveza en Inglaterra. Este descontento en sí mismo no será un peligro político, pero puede ser fuente de tal peligro en el futuro. El alcohol y otras drogas pueden ser reemplazados por bhang, charas y ganja; pero estos últimos no pueden ser reemplazados, hasta tal punto que se dice que su efecto es único en más de un sentido.

36. No.

40. Sí; el bhang se usa a menudo en caso de hemorroides, fiebre intermitente y depresión nerviosa. A los caballos y al ganado, siempre que se les hace trabajar en exceso, se les da bhang, que, de hecho, es el ingrediente principal en la farmacopea indostaní para todos los polvos fortalecedores.

42. El uso moderado es inofensivo. La única razón que puedo dar es que he visto a cientos de consumidores moderados en nada inferiores a los abstemios totales, ni en claridad de intelecto, ni en vigor del cuerpo, ni en castidad y pureza de pensamientos morales.

43. Sí.

51. No; el uso moderado no tiene relación con el crimen.

54. No, no por regla general. Solo he oído del alcohol como usado para darse valor.

55. No; cualquiera que sea la droga estupefaciente usada por los criminales.

58. El sistema funciona prácticamente bien. Demasiados contratistas tienen la tendencia de bajar los precios de manera tan ridículamente baja que las personas que de otro modo no consumirían estas drogas se ven tentadas a hacerlo por su baratura. Con unos pocos contratistas, dividiéndose la provincia entre ellos, el equilibrio en los precios se mantiene generalmente.

63 y 64. No.

65. Sí.

69. Sí. Se hace averiguación por medio del Tahsildar para cerciorarse de los deseos del pueblo. En la temporada de acampada, los oficiales subdivisionales también, cuando se plantea una objeción, averiguan el estado real de los deseos y sentimientos del pueblo.

27. Evidencia del señor W. H. Moreland, Colector Adjunto, Agra.

1. Unos tres años de experiencia como oficial de Impuestos Especiales en varios distritos.

2. Estas definiciones pueden aceptarse generalmente. He comprobado, sin embargo, que la planta de cáñamo se designa comúnmente como «ganja» y el mismo nombre se aplica a las hojas de la planta cuando se preparan toscamente para el consumo, es decir, al «bhang» preparado para uso doméstico a partir de plantas que han crecido espontáneamente.

3. El único distrito en el que la he encontrado es Fyzabad. No puede decirse que crezca abundantemente allí.

4. Solo vi una especie de la planta en Fyzabad. Se la designaba generalmente como «ganja».

5. En Fyzabad se la encontraba generalmente creciendo en los márgenes de los abrevaderos cerca de los emplazamientos de las aldeas, en terrenos baldíos, cerca de la salida de los desagües de las casas, etc.

16. En Fyzabad comprobé que era común preparar la droga en casa. Permítaseme remitirme al informe semestral de impuestos especiales del distrito de Fyzabad de marzo de 1898, que contiene los resultados de mis observaciones sobre este punto.

85. Donde la planta crece espontáneamente, sería imposible prohibir el consumo de bhang; y la mayor parte de las diversas drogas es tan pequeña que en cualquier caso el contrabando se seguiría, y sería casi imposible de detectar. Cuando los contratistas de distritos colindantes son hostiles, constantemente introducen drogas de contrabando para venderlas en el distrito de su enemigo, aunque el enemigo sea mucho más vigilante de lo que probablemente serán las agencias preventivas del Gobierno.

36. Sin duda hay una clase que tomará drogas de cáñamo o alcohol, cualquiera que sea más fácil de obtener. Actualmente se argumenta, en los últimos informes provinciales de impuestos especiales, que esta clase se está inclinando hacia las drogas. No hay razón aquí para suponer que exista una tendencia contraria.

40. He oído afirmar esto. Al ganado se le da a menudo una rama de la planta silvestre cuando se requiere de él un esfuerzo especial.

68 y 59. No creo que el sistema funcione del todo bien. La provincia está realmente dividida entre tres o cuatro grandes contratistas y, en consecuencia, los ingresos (derivados enteramente de las tasas de licencia) disminuyen por falta de competencia. Si se considera la conveniencia de los consumidores, el sistema funciona bien, pues nunca he oído quejas de que las personas no pudieran obtener un buen suministro. Hasta que se decida si el consumo es inofensivo o no, es difícil decir si el sistema funciona bien, pues esto depende del objeto en vista; pero la mejora que yo desearía ver es la de obtener más ingresos de derechos fijos y menos de tasas de licencia. Podría imponerse un derecho de importación sobre el charas, depositándose el derecho antes de que se expida el pase. La

producción de ganja ya está muy gravada en la Baja Bengala; y no puedo decir si soportaría aquí además algún derecho de importación. Esta propuesta está en consonancia con la tendencia imperante en la administración de impuestos especiales, como lo muestra el reciente aumento del derecho de destilación y del precio de venta del opio.

63 y 64. Ninguno.

68. El consumo en el local no está prohibido por los términos de la licencia; pero, por lo que sé, no es una práctica común. Donde se da, no he oído quejas contra ella, excepto que tiende a reunir a malos sujetos. En el caso particular, esta queja era completamente infundada.

69. Es regla consultar a los terratenientes y a los principales residentes antes de dar permiso para abrir una nueva tienda o trasladar una existente. Creo que, en general, esta averiguación, hecha por medio del Tahsildar, es nominal, pero cualquiera puede objetar, especialmente en la temporada de acampada; y tales objeciones. Las que yo mismo he investigado resultaron generalmente haber sido presentadas por despecho o para chantajear. Creo que el poder de plantear objeción es salvaguarda bastante para el público.

28. Evidencia del señor A. B. Bruce, Magistrado Adjunto, Ghazipur.

1. Como oficial de Impuestos Especiales, etc.

9. Estas definiciones pueden aceptarse para las Provincias del Noroeste. Los nombres locales usuales son ganja, charas y bhang. El método usual de preparar ganja es aplicar presión mediante pesos. Sabji —genérico para verduras; patti —hojas.

3. Nunca la he encontrado creciendo silvestre. Ciertamente no es común en los distritos orientales de estas provincias. Se dice que crece espontáneamente en los distritos submontanos.

7. En el distrito de Ghazipur se cultiva la planta de cáñamo para la producción de bhang y ganja. El cultivo se lleva a cabo en secreto, porque existe la impresión errónea de que su cultivo es ilegal. Esto es probablemente atribuible al hecho de que en los distritos colindantes de Bengala no se permite el cultivo libre. El cultivo es muy limitado en este distrito.

Se dice que es común en las aldeas brahmanes y rajputes de Reotipur, Sherpur y Gahmar.

8. Según órdenes locales, antiguamente se prohibía el cultivo en este distrito. Se dice que la eliminación de la prohibición hace cuatro o cinco años ha llevado a un aumento del cultivo.

9. Como el cultivo no se lleva a cabo abiertamente, es difícil obtener detalles. La semilla se siembra al voleo en buena tierra. Las plantas se trasplantan después a algún lugar cercado (por ejemplo, el patio de las casas) y se cuidan con esmero. Para la preparación de bhang no se necesita ningún cuidado especial de la planta. Para la ganja se usan las plantas femeninas. Es probable que la calidad inferior de la ganja ilícita fabricada aquí se deba al desconocimiento del modo adecuado de eliminar la planta macho, tarea que, según el relato del diccionario del doctor Watt, se confía a hombres expertos en Bengala.

10. No hay casta especial de cultivadores.

12. Véase la respuesta al n.º 9.

18. El cultivo no está nominalmente restringido. En algunos distritos, sin embargo, parecen haberse dictado órdenes en diversas épocas prohibiéndolo.

14. Véase la respuesta al n.º 9.

15. La ganja se prepara a partir de las cabezuelas floridas de la planta femenina. Estas se cortan y se prensan tras exponerlas al rocío nocturno. El bhang se prepara a partir de las hojas secas de la planta, ya sea macho o hembra.

16. El bhang se compra generalmente según se necesita, pero puede prepararse a partir de la planta de cáñamo dondequiera que crezca. La ganja no puede prepararse así.

18. Se dice que se deteriora si se conserva más de un año. No se toman medios especiales para evitarlo.

19. Solo para fumar.

20. Los principales consumidores de ganja son las castas a las que se prohíbe tocar el licor, a saber, brahmanes y rajputes (Chakurs, Chattris, Bhuinhars, etc.). Después vienen las clases bajas, jornaleros, etc. Los cocheros de ekka son muy adictos al hábito; también los fakires. El charas no se usa en gran medida aquí. Tiene un mayor efecto embriagador, pero se dice que es demasiado «cálido» (es decir, que produce sed).

21. En los distritos orientales de las Provincias del Noroeste se dice que se prefiere la ganja redonda; en los occidentales, la plana.

22. El charas usado aquí viene de Amritsar, en el Punjab. Nada se sabe del proceso de fabricación.

28. Nunca se usa así.

24. Casi todos los hindúes beben una decocción de bhang. Se dice que tiene un efecto refrescante en el tiempo caluroso.

25. Generalmente va en aumento debido al mayor precio del licor. Esto puede apoyarse con estadísticas. Véase el Informe de Administración de Impuestos Especiales del distrito de Etawah, Provincias del Noroeste, para los años 1890-91 y 1891-92.

27. Véase la respuesta al n.º 20.

28. (a) Ganja, 4 a 5 pipas; peso total, una masha = 15 granos. (b) 10 a 12 pipas; 2 a 3 mashas = 30 a 45 granos.

29. (a) Con la ganja se usa tabaco en polvo (surti); con el bhang, azúcar, leche o verduras. La dhatura es usada a veces por los consumidores habituales mezclada con bhang. El bhang massala se hace de hojas de rosa, pepino, almendras, pimienta negra, azúcar, etc.

30. El fumar ganja se limita a los varones.

31. El hábito de fumar ganja es difícil de adquirir y no se detiene fácilmente. El hábito de fumar ganja tiende a aumentar.

32. Se dice que el bhang fue introducido por Mahadeo Shiva. Por eso se bebe a menudo el día de la festividad de Shivratri (15 días antes del Holi, en Phagun).

33. El uso de las drogas de cáñamo no está en descrédito.

34. Los brahmanes y rajputes que no pueden recurrir a otros estimulantes sentirían la pérdida de las drogas como una grave privación.

35. La prohibición no podría hacerse cumplir, al menos en el caso del bhang. La ganja podría detenerse si se mantuviera un establecimiento especial. Sin duda resultaría un gran descontento, pues el uso de estas drogas está más extendido que el de todos los demás estimulantes o narcóticos juntos. La prohibición probablemente daría como resultado el uso de dhatura.

36. Véase la respuesta al n.º 25.

37. El charas es más concentrado, por lo tanto embriagador. En la lengua vernácula se dice que es «más cálido», es decir, que produce mayor sed.

39. El fumar es la forma más perjudicial. La decocción es muy levemente embriagadora.

40. El bhang se receta para hemorroides, disentería e indigestión. A veces se da al ganado.

41. Bhang: (a) aumenta el apetito; (b) alivia la fatiga. Usado por los sanyasis y otros devotos para producir frenesí religioso, también (se dice) para producir impotencia.

43. Sí.

41. Embriagador. La ganja calma el hambre.

45 y 46. El uso excesivo de gunjah produce la locura. El gunjah (no el bhang) perjudica la digestión. La locura desaparece siempre al retirarse la droga. Se dice que el bhang no produce ninguno de estos efectos,

49, Por el contrario.

58, Es susceptible de mejora. —

59, Debería imponerse un impuesto más gravoso sobre el gunjah y el charas mediante la exacción de derechos de importación. Nada puede

hacerse con el bhang, pues se obtiene silvestre.

60, Debería prohibirse el cultivo de la planta del cáñamo. Esto pondría fin a la fabricación ilícita de gunjah.

62. No es factible, y además innecesario, pues el bhang es comparativamente inocuo.

63, Se requiere considerable capital para llevar adelante el comercio de gunjah. El sistema actual de otorgar un contrato para todo un distrito es el mejor. El número de tiendas que se permite abrir al contratista debería controlarse cuidadosamente.

64, Tal como está actualmente la ley con respecto al cultivo de la planta del cáñamo, es imposible regular el transporte de estas drogas.

65. La tributación es actualmente demasiado leve en vista del efecto embriagador comparativo que se obtiene de un gasto igual en licores o drogas,

68. No existe en esta provincia restricción alguna en cuanto al consumo de estas drogas en lugar alguno,

69. El contratista no abrirá una tienda si la «opinión pública local» no la desea.

29. Declaración de S. Manomep Aut, Magistrado Adjunto y Oficial de Rentas, Futehgarh.

1. He estado a cargo de la administración de Rentas durante varios años.

2. Las definiciones pueden aceptarse para esta parte de la provincia. Las drogas se conocen con los nombres de gunjah, bhang y charas.

7. En este distrito se cultiva la planta del cáñamo para la producción de bhang. La superficie aproximada de cultivo es—

Bighas. _—_ Bighas.

Tahsil de Chibramau, suelo 182

Tahsil de Kanauj.. 880 379 Producción aproximada,

Maunds. Maunds.

Tahsil de Chibramau, $73 174

Tahsil de Kanauj ": =. 191 191

9. El bhang se siembra junto con los cultivos de rabi, pero no madura hasta después de cosechados los cultivos de rabi. 5

10. Ninguna clase especial. El cultivador turista no cultiva bhang,

13, No hay cultivo de gunjah en este distrito.

14, (a) El gunjah y (4) el charas no se preparan,

El agricultor común.

(c) El bhang se prepara en este distrito en Katri Chandapur (tahsil de Kanauj) y Behta, tahsil de Chibramau. La superficie aproximada de cultivo de bhang es la siguiente: —(Véase la respuesta a la pregunta n.º 7,)

15. Solo se prepara bhang de las plantas cultivadas con este propósito. Se recogen las hojas, se secan y luego se almacenan. Ningún proceso especial de preparación. El bhang se bebe generalmente. En ciertas ocasiones se prepara con bhang una especie de confitura conocida como «majun».

19, El gunjah y el charas solo se fuman.

22. No hay charas local. Solo se usa charas extranjero. Procede de Asia Central.

23; No,.

85. Sería casi impracticable prohibir el uso de las drogas. En caso de prohibición, las drogas se consumirían ilícitamente.

La prohibición irá seguramente seguida del recurso a los estimulantes alcohólicos.

53. Ningún caso semejante se ha presentado ante mí.

58. La administración actual parece funcionar bien,

- 68. No,

80. Declaración de M. Hasumatuuuan, Sayad, Magistrado Adjunto, Fatehpur.

1. He estado a cargo de las Rentas en este distrito durante los últimos dos años. Estuve en Lakhimpur Khiri, donde el bhang crece espontáneamente.

. Como natural de esta tierra, he tenido amplia oportunidad de entrar en contacto con quienes o bien comercian con tales drogas o bien las han estado usando.

2. Las definiciones de estas drogas dadas por el Dr. Prain en su informe de 21 de junio de 1893, según se detallan en las preguntas, pueden aceptarse como correctas para estas provincias. Los términos siddhi y patti son desconocidos en estas partes de la provincia. El charas y el gunjah, con sus tres variedades, y el bhang o sabji son los términos populares,

La palabra charas es una metonimia, porque al recoger el charas se ponen capas hechas de cuero de charsa (vasija de cuero para sacar agua del pozo). El gunjah se llama así porque significa amortajar y apiñar juntos, y los fardos de gunjah se cubren y se apiñan juntos. El bhang se llama así porque esta droga son las hojas secas de la planta del cáñamo incapaz de producir gunjah y bhang; radicalmente significa estéril.

3 La planta del cáñamo crece espontáneamente y en abundancia en Lakhimpur, Pilibhit, Babraich, Partabgarh, Basti y el Tarai de Nepal.

4. No conozco nombres diferentes.

5. El charas y el bhang tienen solo un nombre. También el gunjah; pero sus variedades son gola, pathar, chura y baluchar. Se refieren a una y la misma planta. La planta del cáñamo crece lozanamente en climas húmedos, y por ello abunda en las tierras bajas.

Originalmente el cáñamo silvestre era una planta de clima cálido; pero se ha naturalizado en distritos de clima y suelo diversos. Se necesita suelo aluvial húmedo para el crecimiento del cáñamo silvestre. El calor de un breve verano basta para hacerla planta anual,

6, El crecimiento del cáñamo silvestre y de la planta del cáñamo es ordinariamente denso. Solo se halla disperso en los casos en que las semillas son llevadas lejos por el viento o la corriente del agua.

7. No puedo dar una lista exhaustiva de los lugares donde se cultiva, pero puedo nombrar algunos distritos, como Basti, Partabgarh, Rivan y Bahraich. No puedo decir con certeza los propósitos de su producto,

8. No puedo responder.

9. Para el cultivo del cáñamo es necesario tener un suelo tan rico y sembrar la semilla a tal distancia que las plantas crezcan rápidamente al principio para formar fibras largas, siendo inútiles las cosechas cortas y raquíticas. El cáñamo sembrado ralo produce fibra más basta que cuando se siembra espeso. Algo depende del tiempo de la arrancadura, pues las cosechas se arrancan a mano. Cuando se requiere fibra fina, la cosecha se arranca de una vez, sin atender a la semilla, después de la floración. Es costumbre arrancar los machos tan pronto como sueltan su polen, y dejar a las hembras para que maduren sus semillas;

10. El cultivo no se limita a ninguna clase particular de cultivador,

11. No se sabe que las plantas cultivadas hayan sido criadas a partir de semillas silvestres, aunque es muy posible.

12, Nada.

13. El cultivo de la planta del cáñamo no es común a todos los distritos, ni ha habido restricción alguna sobre principio alguno. Se pone bajo cultivo en los lugares del Tarai. Cierta cantidad de humedad es la condición requerida. Crece en la estación de las lluvias y florece al final de esa estación. En lugares secos y faltos de humedad su cultivo sería improductivo, si no imposible,

4 y 15, Nada,

16. El bhang lo prepara generalmente la gente en sus casas. Por preparación entiendo la mezcla con otras cosas. En cuanto a la pregunta «si se toma en compañía, y el límite es coextensivo con los medios, pero no es muy costoso por regla general», depende de las facilidades a mano, aun-

que rara vez se hace. No sé si el gunjah o el charas pueden prepararse de las plantas silvestres dondequiera que crezcan. cae

17. No hay restricción para las clases que preparan la droga del cáñamo.

18, Sí, el gunjah, el charas y el bhang se deterioran al guardarse; tanto así que después de tres o cuatro años es prácticamente sin valor alguno. Pierde sus efectos en el curso del tiempo tras la plena descomposición química. Un cuidado ordinario puede preservarlo durante tres años. Según está establecido en botánica, toda vida vegetal comienza a decaer y descomponerse tras su separación del suelo nutridor. Esta droga, siendo una preparación de flor y hojas, no es excepción. Comienza a perder su cohesión molecular, y por ende su eficacia medicinal. Tan pronto como cesa el suministro externo de humedad y carbono, la energía vital interna va perdiendo su dominio hasta convertirse en muerto desecho,

El deterioro puede prevenirse en cuanto resulta de la exposición climática mediante un depósito cuidadoso en algún lugar de fábrica y seguro, fuera del alcance de la lluvia y la humedad; pero no hay remedio contra la decadencia y descomposición elementales.

19, El gunjah y el charas se usan para propósitos distintos del fumar. Del gunjah se obtiene aceite para dolencias del ganado y reumáticas; el charas se mezcla con otras medicinas para propósitos medicinales así como para usarse como afrodisíaco, tales usos no se limitan a ningún lugar particular, pero en los lugares pantanosos se usa más.

20. El gunjah y el charas no hallan favor entre las comunidades islámicas; solo las clases trabajadoras bajas hindúes toman gunjah y charas por regla general. No se usa en ningún distrito por regla ni por excepción.

21. El baluchar es el mejor gunjah para fumar; el plano y redondo es cosa común, y el chur el más barato. Ninguna localidad es excepción a esta regla,

22. Se usan principalmente charas de Yarkand, de Amritsar y de Bengala. -

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. Las clases altas de hindúes generalmente beben bhang y lo comen con dulces. Muy pocos muhammadanos, No puede hacerse distinción de localidad.

25. El uso de gunjah y charas aumenta con la población y sube con el impuesto sobre el licor. La pobreza es el único freno, Las razones son evidentes por sí mismas;

26. No puede darse una proporción precisa de los consumidores, pero tanto puede avanzarse con seguridad: que lo que los consumidores excesivos habituales son a los consumidores moderados habituales, lo son los consumidores excesivos ocasionales a los consumidores moderados.

27. Las cuatro variedades antedichas son rastreables en las mismas clases trabajadoras bajas de chamars, passis, ahirs, etc. Los hombres ricos al principio las toman como un lujo, y su descendencia hereda la tendencia y la aprende del ejemplo de sus antepasados. Los hombres pobres son tentados a su uso por falsa tradición y por el estímulo de malos compañeros.

28. La ración media y el costo por día de los consumidores moderados habituales en el caso del charas es de unos dos pice, y del gunjah de un pice, y en el caso de los consumidores excesivos habituales asciende a varias annas.

El bhang lo toman generalmente los hombres acomodados como bebida refrescante en verano y calentante en invierno, con los necesarios cambios en los ingredientes.

vol. v.

-de carácter bajo y estúpido.

-sivo con los medios, pero no es muy costoso por regla general,

29. Al charas no se le añade nada. Al gunjah se le añade tabaco. Al bhang se le añaden almendras, zafiran, dulces en invierno, y cardamomo (ilachi), semillas de pepino y kakri en verano.

La dhatura nunca se usa así.

El massala de bhang se vende a menudo en el bazar. Contiene los ingredientes antedichos.

30. Los trabajadores toman estas drogas en sus campos tras la fatiga; los hombres ricos generalmente en su compañía en casa. Los holgazanes siempre en compañía.

Se limita principalmente al sexo masculino, y a un período de 25 a 60 años. No se permite a los niños consumir estas drogas.

31, El hábito de consumir cualquiera de estas drogas depende de la constitución del consumidor.

Sin embargo, puede avanzarse con seguridad que no es una droga muy fuerte. El hábito tarda algún tiempo en formarse, digamos un mes; así un intento de abandonarlo. Quienes tienen una constitución ecuánime y voluntad tenaz pueden abandonarlo fácilmente.

Toda droga, todo estimulante y todo sedante tiene tendencia a desarrollarse hacia extremos, pues por el uso constante uno se acostumbra a una cantidad fija, y la misma cantidad que produce cierto efecto al principio no puede producir un efecto igual después de cierto tiempo.

82. Ninguna costumbre, social o religiosa, puede mencionarse en cuanto al consumo de cualquiera de estas drogas. Los altos precios del licor han llevado por supuesto a la gente a recurrir al uso del bhang y del gur. El uso de la droga no es en modo alguno esencial en cuanto a costumbre alguna. El uso de tal droga en ocasiones como panchayats o bodas no es excesivo ni suficiente para formar el hábito, pero es propenso a iniciar a uno en la costumbre. Tal uso ocasional es decididamente desmoralizador, si no palpablemente nocivo,

33. El consumo de tal droga siempre es tenido por abominación entre las clases sobrias. Hay una fuerte corriente de opinión pública contra la práctica. Un bbangari o charasi es una palabra proverbial. El uso de drogas narcóticas está en descrédito por su efecto estupefaciente y sus resultados desmoralizadores. Ninguna costumbre de culto al cáñamo,

34. Privarse del consumo de la droga sería decididamente una privación grave, aunque temporal. No puede darse idea del número probable de

cada clase. La razón de la privación es bastante evidente. Los hábitos contraídos en edad temprana no pueden abandonarse fácilmente.

85. Es factible prohibir el uso de todas estas drogas, pero no súbita y absolutamente. Si la prohibición es absoluta y súbita, el uso ilícito es seguro. La prohibición puede hacerse efectiva dejándola clara a todos aquellos que ya la usan, y haciendo criminal para los jóvenes menores de 25 años usarla o que se les venda o se venda para ellos. Por este medio los ancianos se verán obligados a disminuir el uso y los jóvenes temerán usarla. La prohibición súbita ocasionaría sin duda una privación grave, pero ningún descontento.

De peligro político no habría ninguno. La prohibición sería razonablemente seguida del recurso a estimulantes alcohólicos u otras drogas, si no se les presentaran tales dificultades en ese caso.

36. Es un hecho que los hombres pobres, en sus reuniones sociales, se ven llevados al uso del bhang a causa de la carestía de los licores. He hecho indagaciones personales entre quienes han abandonado uno por el otro.

$0 El charas es un intoxicante acre; narcótico, el ganja.

38. Redondo, plano y curvo son mencionados en grados discordantes de efectos.

$9. Los efectos de fumar cualquiera de estas drogas afectan los pulmones, el corazón, el cerebro y la vista debido al efecto directo del humo. Tal no es el efecto de comer y beber. En el último caso la droga permanece por más tiempo en el estómago y lo afecta directamente y no es tan injuriosa, porque se come o se bebe generalmente con antídoto.

40. Los eruditos de la medicina nativa son unánimes en atribuirles propiedades hipnóticas, anodinas y antiespasmódicas, menos ciertas que el opio, pero que no implican náusea ni dolor de cabeza.

Se usan en el tratamiento de enfermedades del ganado, como caballos y bueyes, para la fiebre palúdica y el reumatismo. Tomadas con moderación, estas drogas son hasta cierto punto beneficiosas como digestivas, tonificantes y preventivas en comarcas palúdicas.

41. El charas y el ganja son generalmente usados para el propósito antedicho por los aldeanos de clase baja, y el bhang por los hombres acomodados. Algunos lo usan moderada y habitualmente; otros moderadamente pero de forma ocasional.

42. Respondido arriba.

43. Los consumidores moderados son inofensivos para sus vecinos.

44. El uso moderado de estas drogas es refrescante, intoxicante y creador de apetito. El efecto dura dos o tres horas. La falta de gratificación posterior produce anhelo e inquietud.

45. Deteriora la constitución de diversas maneras. El ganja y el charas producen una desagradable sequedad en el organismo, que vuelve al hombre delgado y flaco y a menudo irritable. Todos los sentidos se embotan. El sonido, la distancia y el tiempo se perciben indistintamente.

Ambos conducen a la bronquitis crónica y a la sequedad en el cerebro. El bhang, cuando se mezcla con otros antídotos, aporta gordura y da apetito. Produce alegría sin causa y somete al usuario a alucinaciones mentales. Al principio ayudan a la digestión y al apetito, pero posteriormente actúan de otro modo.

Estas cosas, tomadas sin mezcla, provocan bronquitis y asma.

Al principio excitan las pasiones, pero después debilitan la energía vital.

Es difícil contener a alguien en el uso moderado de estas drogas, y el exceso naturalmente embota el intelecto y produce trastorno mental. Tomadas con moderación, no tienen efecto injurioso sobre las constituciones flemáticas, pero producen manía y cobardía en las constituciones melancólicas. Sus víctimas están sujetas al ensimismamiento, y como el desorden es resultado de hábitos largamente establecidos, la dolencia es generalmente de naturaleza permanente.

En los casos en que es temporal, la reaparición de los síntomas depende de la fuerza del enfermo.

Pueden no volver si es suficientemente fuerte; de lo contrario, la recaída es más probable. Hay tres síntomas típicos: sonrisa o llanto constante y

sin causa, y en tercer lugar una indiferencia obtusa e impenetrable. Como la locura en tales casos es consecuencia de la sequedad del cerebro y de la falta de energía normal, tales alienados no son propensos a volver al uso de tales drogas, tan contrario a los alienados por la bebida.

No tuve oportunidad de considerar qué ocurre en los casos detallados más adelante en la pregunta.

46. En el caso del uso excesivo, la diferencia es de grado.

47. El uso habitual moderado llega a ser hábito hereditario y afecta a los hijos. He tenido experiencia personal de ver hijos de quienes fueron bebedores habituales o comedores de opio o usuarios de estas drogas inmediatamente restablecidos a plena energía con la administración de una dosis moderada de estas drogas en casos de debilidad general o indisposición, mientras que los hijos de padres que no son usuarios habituales contraen náusea o dolor de cabeza.

48. La misma regla vale en el caso de los usuarios habituales excesivos de manera más marcada.

49. Estas drogas se usan muy a menudo como afrodisíacos. Las prostitutas de clases bajas aprenden a usarlas por fuerza de la compañía, pero sin consideración a efecto alguno.

Su uso para este propósito es cosa más injuriosa que su uso como narcótico ordinario. En primer lugar, porque produce impotencia; en segundo lugar, cuanto más tiempo está un hombre ocupado en el coito, más fuerza muscular pierde posteriormente; en tercer lugar, el cerebro en tal caso está sujeto a doble calor: uno, resultado de las pasiones animales, y el otro, resultado de la ebriedad; en cuarto lugar, la cooperación del calor anormal en el corazón y los pulmones genera tisis, consunción o ambas.

50. La misma regla vale en el caso del exceso, con diferencia de grado y violencia.

En el caso de usar estas drogas como simple narcótico, los males son resultado de las drogas mismas, pero cuando se toman como afrodisíaco, los males son de naturaleza complicada.

51. El uso de estas drogas no tiene nada que ver directamente con una tendencia criminal. Lo que ocurre es esto: que los delincuentes, si sucede que son usuarios de alguna de estas drogas, toman una gran cantidad de ellas para ponerse en plena energía y fortalecerse contra el frío penetrante de la noche y la fatiga del trabajo duro.

Hay otro aspecto de la cuestión que considerar. Los criminales habituales son generalmente hombres de temple fuerte y carácter disoluto.

Su frecuente compañía de prostitutas los lleva al uso de estimulantes con el tiempo, y tras un tiempo, cuando se acostumbran, el anhelo de estas drogas los obliga a cometer crímenes por obtener medios. He sido testigo ocular del hecho de que hombres de trabajos forzados de buena conducta y carácter fueron consumidores moderados al principio; pero el encanto de la compañía de consumidores de drogas los apartó de su trabajo diario, y el ansia de estas cosas repugnantes los convirtió en pequeños delincuentes, y luego los endureció hasta convertirlos en delincuentes graves, sin consideración a hijos y familias. El bhang tiene una curiosa peculiaridad. Vuelve al tímido más cobarde y al valiente más osado. Pandillas de ladrones recurren a esta prueba antes de salir en sus correrías nocturnas. Tras esta prueba se admiten en la compañía a aquellos pícaros osados que se consideran desesperados e indiferentes a su vida y a la de los demás.

52. Los consumidores habituales excesivos son generalmente ineptos para cualquier trabajo de ese tipo, porque su constitución deteriorada no es capaz de energía sostenida. Generalmente tiemblan en la voz y en los miembros.

58. El bhang, en el caso de jóvenes osados, incita a crímenes y violencias no premeditados. No conozco personalmente caso alguno en que alguna de estas drogas haya llevado a frenesí homicida; pero es muy posible.

54. Los criminales que son consumidores habituales muy a menudo se fortalecen para cometer un acto premeditado de violencia y otros crímenes, porque el uso oportuno de estas drogas los pone en pleno auge de energía. Un ejemplo puede hallarse entre los luchadores. Cuando van contra un adversario muy superior, se fortalecen mediante el uso del

bhang para un ejercicio extraordinario de energía hasta un extremo desesperado.

55. A las víctimas se les administran de vez en cuando estas drogas para aturdirlas, cuando la datura no está disponible. La estupefacción completa puede inducirse con estas drogas apenas en el caso en que la víctima no haya estado usando tales drogas.

56. Los efectos injuriosos de estas drogas, tomadas moderadamente y en estado mezclado, quedan casi neutralizados, pero el exceso obra en debilidad y efectos injuriosos, porque estas drogas son venenosas en cuarto grado. Nada puede anular sus efectos crónicos a la larga. La datura se mezcla a menudo con estas drogas para uso personal de los pacientes asmáticos y con tabaco para uso de aquellas infortunadas víctimas que se pretende saquear o matar.

57. He oído que los madrasis comen ganja y charas calentados con ghee y sin daño. Debe notarse que el ghee es un antídoto para estas drogas. No puedo decir con certeza cuál es el efecto pleno de estas dos drogas cuando se comen o se beben.

58. Estoy familiarizado con el sistema actual de administración de impuestos especiales, y solo tengo que sugerir que el sistema actual puede mejorarse. En primer lugar, no veo razón alguna por la que la importación y exportación de estas drogas deba dejarse a los contratistas. Las precauciones pueden tomarse al respecto como en el caso de los licores, con el necesario cambio. Nunca es seguro dejar las cosas bajo el pleno control de los egoístas contratistas, cuando se pretende no fomentar el libre uso de cosa injuriosa alguna. Ninguna comunidad permite a los jóvenes menores de 25 años usar estas drogas, pero ellos aprenden secretamente a usarlas. La venta a tales personas o para ellas debería hacerse criminal. Esta restricción no puede detenerlo del todo; pero sería un gran obstáculo en el camino del aumento futuro. Los cipayos, que generalmente se alistan antes de los 26 años, deberían ser advertidos claramente de no adquirir el hábito.

Durante mi experiencia de dos años, hallé que en casi cada caso de posesión ilícita de estas drogas algún cipayo estaba implicado, y lo poco

que podían ahorrar tras años de honrado trabajo era confiscado en forma de multas. Esto era muy duro, pero no podía remediarse. Es una mancha abierta en la disciplina y la moral.

Es una política equivocada esperar trabajo extraordinario de una persona intoxicada, y más aún pensar que está en poder de todo hombre mantenerse en la moderación. Va contra la misma naturaleza de las drogas en general. A aquellos que son adictos a su uso deben ponérseles dificultades en el camino, para que no salten ni resbalen hacia los extremos. A aquellos que no están iniciados no debe permitírseles entrar en el camino con tanta facilidad como ahora. Después de los 25 o 30 años los hombres tienen sus hábitos generalmente confirmados, y cuando han llegado a esta edad, su tentación futura es improbable.

Debe tenerse en cuenta que esto, como otros malos hábitos, se contrae en tierna edad y en mala compañía, y luego en edad avanzada se buscan y se hallan excusas para entregarse a ello.

59. Estas drogas deberían tomarse directamente en

vol. v.

chand como licor, y venderse a precios altos de la misma manera que el licor. No deberían venderse a jóvenes menores de 25 años, excepto bajo condiciones prescritas. A nadie sino a los concesionarios regularmente constituidos debería permitirse venderlas.

60 y 61. No puedo responder.

62. No puedo responder por falta de información adecuada en cuanto a la extensión y lugares de los sotos.

68. No tengo objeción a que estas drogas se «comercien libremente», sino que deberían depositarse en el abkari como el licor y someterse al mismo procedimiento: hasta ahora los subarrendatarios se consideran meros agentes de los kadars o mustagers, y no están sujetos a control alguno.

64. Ninguna objeción.

65. La tributación en tales casos es siempre más o menos arbitraria, y difícil es dar con una proporción fija; pero siempre hay dos cosas que tener presentes: (1) si la tributación es para el fomento o el desaliento del tráfico; (2) si es factible. En cuanto a la conveniencia relativa de gravar estas drogas y el alcohol, hay dos cosas que tener en cuenta: (1) los medios comparativos de las clases que usan cada una de las dos cosas; (2) el valor comparativo de una dosis. No menos de dos annas de licor pueden satisfacer a un bebedor, mientras que dos pice de droga bastan para satisfacer a un consumidor ordinario. Debe notarse que ninguna de estas cosas es un artículo de primera necesidad absoluto.

66. Es de razón que la tributación de cosas de diferente valor y estimación se haga por separado y de distinto modo; pero si no hay mucha diferencia, no hay por qué complicar la maquinaria y causar al pueblo molestias innecesarias.

Puede haber alguna necesidad política de tributación separada; pero, por lo que al tráfico se refiere, importa muy poco que una cosa venga de una provincia o de otra, pues una cosa se grava solo por el permiso de importación o exportación. Hay varias cuestiones concernientes a ello; pero solo surgen en el caso de pluralidad de Estados, y son por ende de importancia internacional. Tómese, por ejemplo, la longitud del camino preparado por el Estado por el que un comerciante ha de transitar: un viajero puede tener que recorrer unas pocas millas y otro cien veces más; en la preparación de uno un Gobierno ha gastado solo unos cientos, mientras que en la del otro, miles. Como el tráfico principal de estas drogas es por ferrocarril, este elemento debe descartarse.

Ahora solo queda la cuestión del derecho sobre la exportación y sobre los arriendos o licencias. Si se pretende acabar con el uso de estas drogas, debería elevarse el derecho, ya sea...

67. El sistema actual de tributación se formuló en tiempos en que el uso de estas drogas no se consideraba objetable, y seguiría siendo válido si la misma política continuara, pero ciertamente es bajo en el otro caso. En cuanto a los ingresos de un pobre jornalero, cada incidencia es alta cuando no lo es para los artículos de primera necesidad.

68. Hay tiendas con licencia para la venta de estas drogas en cada ciudad y villa, y se consumen de vez en cuando en el propio local. Las aglomeraciones en tales lugares son siempre objetables. Como el uso de un estimulante o sedante en compañía imprime siempre un peculiar aceleramiento a los males que no pueden generarse en la soledad.

69. Nada más que la conveniencia de la venta y de la gente considera un thekadar cuando abre una tienda. El público local es generalmente indiferente en tales cuestiones, salvo aquellos que se ven molestados de algún modo por una multitud de hombres sucios o tumultuosos que acuden de vez en cuando, o cuando sus mujeres son vejadas por sus canciones obscenas o sus chanzas al pasar. Tales multitudes rara vez se ven sin hombres de carácter dudoso.

70. No hay duda de que, debido a la ausencia de las debidas restricciones o a la laxitud de la superintendencia, hay contrabando constante; pero en qué medida y por quién, difícil es señalarlo. Tengo conocimiento personal de casos individuales, pero no puedo aventurar una conjetura general.

81. Evidencia del Sr. P. Hanatson, Magistrado Adjunto y Colector en funciones, Pilibhit.

1. He sido Oficial de Impuestos Especiales en varios distritos, y he tenido frecuentes conversaciones con contratistas y consumidores de drogas.

2. Creo que estas definiciones pueden aceptarse.

3. Crecimiento espontáneo en Pilibhit. Creo, además, que es abundante en Kheri, distrito vecino.

4. No conozco otros nombres que el de la planta de ganja o bhang.

5. El suelo húmedo y pedregoso parece ser el más adecuado.

6. Dispersas, por lo que he visto.

7. No he oído de ninguna.

14. La ganja y el bhang se preparan en esta provincia. En este distrito y en algunos de los distritos orientales.

16. Creo que la ganja y el bhang pueden prepararse de la planta silvestre dondequiera que crezca. En cuanto al charas, si el proceso de fabricación fuera generalmente conocido, lo que no es, creo que podría prepararse universalmente.

18. La edad no mejora ninguna de las drogas. El charas pierde todo valor a los cuatro o cinco años.

19. No conozco otro uso.

20. Los mendicantes y los hindúes de baja casta son los principales consumidores. Ninguna localidad en particular.

21. Creo que la ganja plana es la más apreciada. Sin embargo, es más cara que las otras clases, y no siempre se obtiene en las tiendas rurales.

22. Se dice que los afganos y gentes semejantes importan charas de Bujará y Yarkand. No conozco charas nativo dondequiera que he hecho averiguaciones. Creo que el charas ha venido, como queda dicho, a través del Punjab.

23. No, según mi conocimiento.

24. El uso moderado del bhang es casi universal, en el sentido de no estar confinado a clases particulares.

25. Creo que el uso del charas va en aumento.

29. Nadie con quien he hablado sobre este asunto ha oído que se use la dhatura. No conozco preparación alguna como el bhang massala.

30. Entre las clases más pobres el consumo se practica generalmente en compañía (ganja y charas). El bhang no se consume en compañía en tan gran medida.

31. No creo que el hábito sea muy difícil de romper.

33. El consumo de ganja y charas es generalmente mirado con desdén como algo deshonroso. Los consumidores de bhang no son despreciados

en la misma medida.

34. Creo que solo temporalmente.

35. Creo que no es posible prohibir el uso de las drogas. El consumo de charas podría reducirse si el Gobierno tomara a su cargo la venta de él, como en el caso del opio, y prohibiera la venta por otras personas. No creo que deba temerse peligro alguno por el pequeño descontento que probablemente se causaría. Diría que ni el alcohol ni otras drogas serían recurridas.

36. No conozco tal razón.

37. El efecto de cualquiera de las dos drogas se manifiesta en la sequedad de los labios y una voz peculiar. El efecto de la ganja es más pronunciado a este respecto que el del charas. La ganja produce además tos asmática.

38. No, según mi conocimiento. La mejor de las tres clases puede tener un efecto más rápido.

40. El bhang es recetado ocasionalmente por los médicos nativos. Los bueyes, cabras y caballos son también tratados con él para ciertas dolencias.

42. El uso moderado del bhang es inofensivo.

43. En lo más mínimo, salvo en cuanto a que fumar en compañía es propenso a reunir a malos sujetos de bajas castas.

44. Se dice que el bhang produce apetito.

45. Los efectos de la ganja y el charas, por lo que los conozco, están descritos en mi respuesta a la pregunta 37. No puedo decir si el uso moderado de las drogas induciría esos efectos.

49. Se supone que los fakires usan estas drogas para inducir la impotencia.

51. Nunca he oído que las drogas sean usadas por criminales, salvo en partidas de juego.

53. Ningún caso ha llegado a mi observación.

54. Probablemente no. El efecto es más bien embotar el intelecto que aumentar el valor o calmar el miedo.

55. Ningún caso conocido por mí.

58. Funciona bastante bien.

59. El charas podría tomarse bajo control del Gobierno como el opio. Se ahorraría gran trabajo cuando los actuales grandes contratos cambiaran de manos.

60. Creo que la ganja cultivada es relativamente rara y no requiere control.

63 y 64. Ninguna.

65. La tributación no parece excesiva. No hay tributación fija. Se regula por sí misma con respecto a la demanda y al mínimo beneficio que satisface a los contratistas.

66. Creo que las tasas variables serían impracticables y darían lugar a disputas sin fin.

67. Ninguna.

68. No hay tales.

69. A veces se consideran las objeciones a la situación de una tienda establecida o propuesta.

82. Evidencia del Sr. H.

1. He estado a cargo de la administración de Impuestos Especiales del distrito de Jhansi por más de dos años, durante cuyo tiempo he hecho averiguaciones sobre las drogas del cáñamo entre comerciantes y otros.

2. Estas definiciones pueden aceptarse. No tengo conocimiento de ningún otro nombre local fuera de los citados.

7. No hay ninguna en este distrito. Es posible que haya algunas plantas cultivadas por los templos, etc., pero nunca he visto la planta del cáña-

mo crecer dentro de este distrito, aunque es abundante en algunos de los Estados nativos vecinos. Así, en Gwalior se cultiva (a) para ganja, (b) para la producción de una forma espuria de charas, (c) para bhang; se cultiva para la producción de ganja en el Estado de Chatarpur, también en Rewa, en las Provincias Centrales, particularmente cerca de Khandwa. (d) La aldea de Antri en Gwalior cultiva la planta casi enteramente por su semilla, y se dice que casi toda la semilla para la ganja usada en el Estado de Gwalior proviene de esta aldea.

10. Son en su mayoría «kachhis», pero esto solo porque las otras clases cultivadoras de esta vecindad son todas demasiado perezosas para prestar la atención requerida para la producción exitosa de la ganja. Para el bhang, todas las castas lo cultivan. Ciertamente no hay una clase especial.

14. No.

16. El bhang puede prepararlo cualquiera. La ganja y el charas no. La gente ordinaria es incapaz de distinguir entre las plantas macho y hembra, por lo que les es imposible producir ganja. El charas requiere también una fabricación especial.

18. Las tres drogas pueden, con el debido cuidado, conservarse en buen estado durante tres o cuatro años. Si se dejan tiradas expuestas al sol y al aire, perderán sus cualidades más rápidamente. Después de tres o cuatro años las drogas pierden su color y su poder embriagador gradualmente. Probablemente después de cinco o seis años perderían enteramente este poder. Los contratistas que han sido a veces mis informantes en este punto no han podido asignar ninguna razón especial. Las únicas medidas que deben tomarse para prevenir el deterioro son mantener la droga encerrada y no exponerla. El método más usual es mantener cierta presión sobre la droga mediante pesos.

19. Por lo que puedo colegir, nunca se usan de ninguna otra manera.

20. La ganja y el charas son fumados por las clases jornaleras, rara vez por las castas superiores o las gentes acomodadas. Las clases más pobres de jornaleros gustan de fumar una o dos bocanadas de ganja o charas. No hay nada que muestre que alguna clase particular limite su aten-

ción a la ganja o al charas. Es inusual que un fumador cambie de una a otra. El charas, sin embargo, se fuma frecuentemente en medio de una pipa de ganja para añadir un picante.

21. La única ganja usada aquí es la plana. No se importa ganja de Bengala por ser demasiado cara, y la ganja redonda no se fabrica en los Estados nativos de donde se importan las drogas para este distrito.

22. El charas usado se importa a través de Gwalior y del Punjab. Es el charas del Himalaya. Una calidad inferior se fabrica en Gwalior, pero no se exporta.

23. No; el bhang nunca se fuma.

O. W. Roberts, Magistrado Adjunto en funciones y Oficial de Impuestos Especiales, Jhansi.

24. (a) Es mayormente... las clases rara vez lo comen.

(b) El bhang es bebido por todas las clases, brahmanes, thakurs y castas inferiores. Su uso es muy común en este distrito. No creo que fuera ir demasiado lejos decir que su consumo es universal entre los thakurs de este distrito. Entre...

comido por los fakires; otros...

'otras clases es sin duda menos común, pero no es posible dar proporciones exactas.

28. (a) El consumo de los consumidores moderados es de aproximadamente ¼ tola.

(b) Los consumidores excesivos llegan a tomar hasta cinco tolas al día.

El coste de los primeros sería de un pice, el de los segundos de cinco pice, vendiéndose por regla general las drogas en este distrito al por menor contra igual peso de moneda de cobre.

Los detalles anteriores me han sido facilitados por vendedores de la droga en distintas ocasiones. No han sido verificados mediante indagación entre los propios consumidores, pero los doy por lo que puedan valer.

30. El ganja y el charas se fuman más habitualmente en compañía. El bhang, en privado. Está principalmente circunscrito al sexo masculino. No tengo noticia de ningún caso en que una mujer haya llegado a ser consumidora de estas drogas. No es habitual que los niños las consuman, al menos por debajo de la edad de unos 14 años. Muchos parecen adquirir el hábito a los 16 o 17 años.

31. No parece haber, por lo que alcanzo, tendencia alguna a que los consumidores moderados se vuelvan excesivos. Considerando el número muy elevado de consumidores moderados de bhang en este distrito, si tal tendencia existiera probablemente estaría bien marcada. Sin embargo, la gran mayoría de los consumidores parecen fumar sus ¼ o ½ tola hasta el fin de sus días sin aumentar la cantidad.

33. No creo que en este distrito pueda decirse que exista una opinión pública sobre el particular. El consumo es común y ciertamente no se mira con desagrado.

34. Sería, a mi juicio, una privación para el número muy elevado de las clases trabajadoras más pobres que consumen las drogas. Las drogas del cáñamo son en su mayoría más baratas, en relación con su valor, que el aguardiente del país. Las clases trabajadoras más pobres, que no pueden permitirse bien el licor, gustan a menudo de dar unas caladas de ganja tras una dura jornada de trabajo. Si se prohibiera el consumo y el licor permaneciera a su precio actual, las clases más pobres se verían sin duda seriamente afectadas. Es imposible, en el breve tiempo de que dispongo para responder a estas preguntas, dar las cifras, pero sin duda son elevadas. Las clases más acomodadas no se verían afectadas, pues podrían permitirse el licor.

35. Sería, en mi opinión, absolutamente inútil prohibir el consumo de las drogas en este distrito. Sin duda se consumirían ilícitamente, y tal consumo no podría impedirse sin un grado de injerencia en la libertad del súbdito absolutamente desproporcionado con los beneficios que de ello se obtendrían. Rodeado como está este distrito de Estados Nativos, el contrabando se haría universal. Incluso en la actualidad no hay duda de que el contrabando en pequeñas cantidades a la vez es extremadamente común. Cualquier prohibición adicional no haría sino conducir a

un mayor contrabando, y sería imposible detenerlo. Tal contrabando probablemente no sería en grandes cantidades a la vez, sino en pequeñas cantidades, introducidas por prácticamente toda persona que tuviera ocasión de ir a cualquiera de los Estados Nativos adyacentes. Como probablemente todos los residentes de este distrito tienen parientes en algunos de estos Estados Nativos, tendrían las mayores facilidades para introducir de contrabando las drogas. Cuadruplicar la fuerza de policía del distrito sería inútil para la represión de tal contrabando.

Se causaría sin duda un grave descontento, pero no en este distrito hasta el punto de constituir un peligro político.

Entre las clases más acomodadas, tal prohibición probablemente iría seguida del recurso a los estimulantes alcohólicos; entre las clases inferiores, iría sin duda seguida del recurso al alcohol en la medida compatible con sus medios. A menos, sin embargo, que se rebajara el precio del licor, no podrían permitirse tomar tanto estimulante en forma de alcohol como en forma de drogas del cáñamo. La manera más sencilla de disminuir el consumo de estas drogas sería rebajar el precio y mejorar la calidad del aguardiente del país.

En este distrito, estando bajo el sistema de alambiques y no bajo el de destilería, el licor es bastante barato y de buena fuerza; no ha habido, por tanto, tendencia a sustituir el aguardiente del país por las drogas del cáñamo. Hay, sin embargo, a mi juicio, muy poca duda de que tal tendencia ha aparecido en otros distritos donde el licor es más caro y más flojo.

Abartar el aguardiente del país pondría sin duda fin a esta tendencia y, en mi opinión, disminuiría considerablemente el consumo de las drogas del cáñamo.

36. La tendencia, si acaso, es la inversa. Siendo el coste del licor mucho mayor en comparación con su poder embriagador que el de las drogas, la tendencia, si acaso, es que las drogas sustituyan al licor. Rebájese el precio del licor alcohólico y se reducirá el consumo de las drogas del cáñamo.

51. No he observado tal conexión. Una gran proporción de malhechores en los barrios bajos de las ciudades más grandes consume sin duda madak y chandu. No hay, sin embargo, nada que muestre tal conexión entre las drogas del cáñamo y el crimen.

53. He encontrado un caso en que un agente de policía, bajo la influencia del bhang, arrojó piedras pequeñas a sus compañeros que estaban instruyéndose, y se sentó a la puerta de su alojamiento con su rifle amenazando con disparar a cualquiera que intentara quitárselo. El rifle, sin embargo, le fue quitado sin dificultad ni accidente.

55. Evidencia de Pandit Sriuat.

1. Como secretario de la Sociedad Agrícola de Bijnour de 1880 a 1884 y como estudiante del Royal Agricultural College, Cirencester, de 1885 a 1887, tuve ocasión de estudiar la planta del cáñamo desde el punto de vista agrícola, mientras que como oficial de Rentas, de forma intermitente durante cerca de un año, tuve que tratar con las drogas del cáñamo en los distritos de Etah y Bareilly.

2. Estas definiciones pueden aceptarse para esta provincia. El bhang es conocido también localmente como sabzi, patti, zarda, bijiya y bunti. El charas pasa también por el nombre de sulfa. El ganja no tiene otro nombre local.

58. En conjunto funciona bien.

---

69. Hay un punto que, según creo, ha sido enmendado o lo será en breve. No hay (o quizá no había) disposición alguna en la Ley de Impuestos Especiales que imponga penalidad por la importación de estas drogas en cantidades inferiores a las que una persona tiene legalmente derecho a poseer. Esto se ha señalado y, según creo, se está enmendando la Ley de Impuestos Especiales a fin de cubrir tales casos.

68. Ninguna.

64. Véase la respuesta a la pregunta 59.

con respecto unos de otros.

(6) Me gustaría ver la tributación más elevada en comparación con los licores alcohólicos; actualmente la incidencia de la tributación favorece el consumo de las drogas del cáñamo a expensas del alcohol; y siendo indudablemente aquellas más nocivas, tal incidencia es perjudicial.

63. (a) Creo que la tributación es razonable con

69. Las tiendas han estado abiertas en su mayoría durante años y no se están autorizando nuevas. Nada hay que muestre qué medidas se tomaron cuando se abrieron por primera vez. Ocasionalmente se traslada una tienda de una aldea a otra. Si algún habitante de la nueva aldea pusiera objeción (aún no he encontrado tal caso), no se permitiría el traslado. Diría que no tendría el menor valor consultar la opinión local. Si se sugiriera abrir una tienda en cualquier localidad, la opinión local diría invariablemente que no hay objeción. No mirándose con desdén en modo alguno el consumo de las drogas del cáñamo, y no siendo los consumidores perjudiciales para sus vecinos, apenas cabe esperar que la opinión local se oponga a la apertura de una tienda.

40. No se paga derecho de importación por las drogas traídas de los Estados Nativos, recaudándose la renta mediante el arrendamiento del derecho de venta en subasta. El contrabando es indudablemente extremadamente común en este distrito y en los vecinos. Las cantidades introducidas de contrabando cada vez son pequeñas y es del todo imposible impedirlo. El distrito está tan fragmentado por los Estados Nativos que sería absolutamente imposible custodiar las fronteras de manera adecuada. Los casos que se descubren suelen ser más resultado del azar que de otra cosa. Esto no constituye una reflexión sobre la policía; se debe simplemente a la irregularidad y extensión de la línea fronteriza. Todas las clases traen pequeñas cantidades de la droga cuando por casualidad visitan los Estados Nativos y la consumen en privado. Es del interés de los arrendatarios detener esta práctica, pero incluso ellos rara vez logran obtener información sobre el particular. Juez Adjunto de Bareilly.

8. La planta del cáñamo crece espontáneamente y en abundancia a lo largo del Terai del Himalaya. Se encuentra también aquí y allá en aquellas porciones de los distritos de Pilibhit y Bareilly que lindan inmediatamente con el Terai.

4. La planta es conocida localmente con el nombre de bhang.

5. La planta se cultiva en las montañas a elevaciones entre 3.000 y 7.000 pies. Requiere clima húmedo y suelo rico para su crecimiento.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es ordinariamente denso. Forma, por regla general, pequeños rodales en las inmediaciones de las aldeas en los valles interiores del Himalaya, a los que los oficios diarios de la gente proveen de abundante estiércol.

La planta del cáñamo se cultiva por su fibra y semillas en los valles interiores del Himalaya.

9. La semilla se siembra en mayo a razón de 30 seers por acre, y las plantas se escardan cuidadosamente. Para septiembre suelen alcanzar una altura de 12 a 14 pies. En el cáñamo los órganos masculinos y femeninos están contenidos en flores separadas y se hallan en plantas distintas. Las plantas masculinas, llamadas phul bhang, producen la mejor fibra, y se cortan un mes o seis semanas antes que las plantas femeninas (gul bhang), a las que se deja permanecer hasta que madura su semilla. Los tallos se colocan en agua para favorecer la fermentación, que permite desprender fácilmente la corteza. Al sacarlos se golpean con mazos para aflojar la corteza, que luego se separa a mano en tiras, y tras un segundo batido se deshace en una fibra que se hace en madejas para su venta. En algunos lugares la fibra se cuece en potasa y se blanquea antes de hilarla.

10. El cultivo del cáñamo está limitado a la clase más baja de cultivadores. Las castas superiores consideran indigno de ellas cultivar cáñamo. Es este prejuicio el que ha hecho de la frase «Que se siembre cáñamo en tu casa» una de las imprecaciones injuriosas más comunes. Véase «Kamaun Gazetteer», tomo I, página 801.

11. Las plantas cultivadas para la producción de ganja rara vez se obtienen de la semilla del cáñamo silvestre.

12. No tengo conocimiento de que el cáñamo silvestre se cultive en ningún lugar especialmente para la producción de ganja.

14. El charas se prepara a partir de la planta del cáñamo cultivada en el Himalaya, en la localidad donde se halla que su fibra compensa su extracción. En las llanuras de la India la planta no produce charas, y para obtener su secreción embriagadora es necesario recoger las partes de la planta que la contienen. Cuando estas son flores femeninas inmaduras y envolturas florales, el producto se conoce como ganja; cuando son las hojas, es el bhang. Aparece una exudación gomosa sobre las flores y las hojas que, al frotarla o rasparla, forma la droga conocida como charas.

15. El método de preparación a partir de la planta cultivada y de la silvestre es prácticamente el mismo.

16. El bhang no lo prepara generalmente la gente en sus casas. La ganja, así como el bhang, pueden, sin embargo, prepararse a partir de la planta del cáñamo dondequiera que crezca. El charas no puede prepararse a partir de las plantas silvestres en las llanuras de la India.

17. Las preparaciones de las drogas del cáñamo las hacen las clases más bajas de cultivadores para los contratistas de impuestos especiales.

18. Las tres drogas se deterioran con la conservación y pierden por completo sus efectos al cabo de algún tiempo. La ganja y el bhang se conservan bien con cuidado ordinario durante dos años, y el charas durante cuatro o cinco años. La atmósfera húmeda causa deterioro. Para evitarlo, las drogas deben conservarse en un lugar cálido y seco.

19. La ganja y el charas se usan únicamente para fumar.

20. Hablando en general, solo las clases más bajas de la gente y los mendicantes religiosos fuman ganja y charas. Las clases trabajadoras y los barqueros también las consumen. El consumo no está limitado a localidades particulares. Hablando en términos aproximados, el 5 por ciento de la población masculina fuma ganja y charas.

21. El chur ganja es la variedad más apreciada.

22. Se usa principalmente el charas extranjero. Se importa del Asia Central, Yarkand y Bokhara.

23. Según mi leal saber y entender, el bhang no se usa nunca para fumar.

24. Hablando en general, los brahmanes (pandas) y los mendicantes religiosos usan bhang; pero lo consumen más o menos todas las castas de los hindúes. La proporción de consumidores puede calcularse aproximadamente en un 5 por ciento de la población masculina, a saber:

(a) personas que lo comen: 50 por ciento. (b) personas que lo beben: 50 por ciento.

25. El uso de ganja, charas y bhang va en aumento, lo que puede atribuirse al aumento de la población.

26. Hablando en términos aproximados, la proporción de los consumidores puede calcularse como sigue:

(1) Ganja y charas: (a) 75 por ciento. (b) 10 por ciento. (c) Casi ninguno.

(2) Bhang: (a) 65 por ciento. (b) Casi ninguno. (c) Ninguno.

27. Los consumidores habituales moderados de ganja y charas están, hablando en general, restringidos a las clases trabajadoras. Los consumidores habituales excesivos son generalmente mendicantes religiosos y holgazanes. Los consumidores ocasionales moderados pertenecen también a las clases inferiores del pueblo. Los consumidores habituales y ocasionales moderados de bhang no proceden de ninguna clase particular del pueblo; pero los consumidores habituales excesivos son generalmente mendicantes religiosos y sacerdotes. El ocio, la falta de ocupación activa y la baja compañía son las circunstancias que principalmente conducen a la práctica.

Ración media. Coste por día.

28. (1) Charas: (a) 1 tola, 1 pice. (b) 1 anna.

(2) Ganja: (a) 6 mashas, 1 pice. (b) 2 pice.

(3) Bhang: (a) ¼ chittack, 4 pice. (b) ½ chittack, ½ pice.

29. Los ingredientes que se mezclan con el bhang son: (a) Ordinariamente pimienta, sal, kasivi, mulahti y semilla de pepino. (b) Excepcio-

nalmente almendras, hojas de rosa y cardamomos. Estos ingredientes reciben el nombre de bhang massala, y el objeto de estas mezclas es en parte neutralizar los efectos nocivos del bhang y en parte hacer sabrosa la preparación. Los bebedores habituales excesivos, como los mendicantes religiosos y los malhechores, mezclan también a veces datura con el bhang para aumentar sus propiedades embriagadoras.

30. El consumo de bhang se practica en soledad o en compañía, pero el de ganja y charas se realiza generalmente en compañía. El consumo en cada caso está principalmente limitado al sexo masculino entre los veinte y los cincuenta años. No es costumbre que los niños consuman ninguna de estas drogas.

31. El hábito de consumir cualquiera de las tres drogas se forma fácilmente y es difícil de abandonar. En el caso de cada una de estas drogas hay una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. El bhang es considerado como la bebida favorita del dios Shiva, y lo beben los adoradores de esta deidad con ocasión de las fiestas sobre las que se supone que preside, a saber, Shivratri (el aniversario de la boda de Shiva) y los cuatro lunes del mes de Shravan, cuando los hindúes ayunan en honor de Shiva. Es también costumbre social entre los hindúes beber bhang o comer majun (un dulce que contiene bhang) con ocasión de la fiesta de Holi. El uso de la droga en relación con estas costumbres no se considera, sin embargo, esencial. Es generalmente templado y no es probable que conduzca a la formación del hábito ni sea por lo demás nocivo. No hay costumbre alguna, social o religiosa, en cuanto al consumo de ganja y charas.

33. El consumo de cada una de estas drogas es generalmente visto con desagrado por la porción respetable de la comunidad, pero es realmente el uso de ganja y charas el que se tiene en mayor descrédito. Esto se debe en parte a los efectos más nocivos de estas drogas y en parte al hecho de que su uso está principalmente limitado a las clases bajas del pueblo. No tengo conocimiento de que la planta del cáñamo sea adorada en ningún lugar.

34. Sería, en mi opinión, una grave privación para los mendicantes religiosos, los barqueros y las clases trabajadoras renunciar al consumo de las tres drogas, ya que estas personas las usan porque se supone que dan resistencia bajo severo esfuerzo o exposición, y alivian la fatiga, y también son consideradas como preventivo de enfermedades en parajes palúdicos e insalubres. Diría que al menos el 50 por ciento de las clases de personas arriba mencionadas consumen estas drogas.

35. No creo que fuera factible prohibir el uso de ninguna de estas drogas. Aun bajo las medidas más rigurosas, que serían necesarias para hacer cumplir la prohibición, es probable que las drogas se consuman ilícitamente. Para hacer cumplir la prohibición sería necesario (1) poner fin a la importación de charas del Asia Central; (2) penalizar el cultivo de la planta del cáñamo en la India, excepto por su fibra. La prohibición ocasionaría un grave descontento entre los consumidores, que seguramente equivaldría a un peligro político. Incluso actualmente prevalece entre los consumidores la idea de que la Comisión de Drogas del Cáñamo ha sido nombrada en interés de los comerciantes de vino y cerveceros de Inglaterra, y que su objeto es proporcionar mayores facilidades para la venta de licores extranjeros. En mi opinión, la prohibición iría seguida del recurso (a) a los estimulantes alcohólicos en el caso de las castas inferiores y (b) a la estricnina y el arsénico en el caso de los mendicantes religiosos.

36. No.

37. El charas es una droga más deletérea que la ganja.

38. Los efectos de la gunjah plana, redonda y chur varían en grado. El chur es la clase más fuerte, la redonda le sigue en orden y la plana es la variedad más débil.

40. Los hakims recetan charas y bhang en casos de disentería y diarrea.

El bhang se emplea también en casos de enfermedades del ganado.

41. El uso moderado del bhang se considera como accesorio alimenticio o digestivo, y el del charas y la gunjah como productor de resistencia bajo esfuerzos severos o exposiciones prolongadas, o para aliviar la fati-

ga, y como febrífugo o preventivo de enfermedades en comarcas palúdicas e insalubres. Solo las clases trabajadoras y los mendicantes religiosos usan las drogas para los fines antedichos. El cincuenta por ciento de tales clases las usan. En tales casos las gentes son consumidoras habituales moderadas.

42. En las circunstancias mencionadas en la pregunta 41, el uso de las drogas en cantidades moderadas parece ser beneficioso.

43. No.

44. Los efectos inmediatos del uso moderado de cada una de estas drogas sobre el consumidor habitual se dice que son refrescantes. El charas y la gunjah producen intoxicación inmediata. El bhang tarda alrededor de una hora o dos en producir sus efectos intoxicantes.

La gunjah y el charas calman el hambre, pero el bhang crea apetito. El efecto dura de una a tres horas.

Los efectos subsiguientes son abatimiento e inquietud.

La falta de gratificación posterior produce ciertamente languidez o inquietud.

45. No puedo dar respuesta definitiva alguna a estas preguntas, que solo un médico puede tratar por completo; pero, por lo poco que sé, me inclino a pensar que el uso habitual moderado de estas drogas no produce efecto nocivo alguno. Es el uso habitual excesivo del charas y la gunjah lo que deteriora la constitución, perjudica la digestión, causa pérdida de apetito, menoscaba el sentido moral e induce a la pereza. El uso excesivo de la gunjah y el charas causa también disentería, bronquitis y asma. Se dice asimismo que embota el intelecto y en algunos casos produce locura.

47. No.

48. Cuando los padres son consumidores habituales excesivos de cualquiera de estas drogas, sus hijos son propensos a contraer el hábito de usarlas.

49. No tengo noticia de que el uso de ninguna de estas drogas se practique como afrodisíaco. Se cree que el uso continuo y excesivo del bhang produce impotencia.

51. Una gran proporción de malhechores son consumidores habituales moderados de charas y gunjah.

Lo usan para mantenerse de buen ánimo, olvidados de sus malos hábitos; pero no estoy preparado para afirmar que el uso de ninguna de estas drogas tenga conexión especial con el crimen en general ni con crímenes de carácter especial alguno.

52. Una proporción limitada de malhechores son también consumidores habituales excesivos de charas o gunjah. Las observaciones hechas en la pregunta 51 son aplicables igualmente a esta clase de consumidores.

53. No lo creo. No tengo noticia de ningún caso semejante.

54. No lo creo.

55. Los criminales a veces, para favorecer sus designios, inducen a sus víctimas a tomar charas o gunjah con o sin dhatura y así las atontan. Se dice que el charas sin mezcla produce completo atontamiento si se administra en gran cantidad a personas no habituadas a su uso.

57. No tengo noticia de que la gunjah o el charas se coman o beban jamás.

58. La administración del impuesto en estas provincias funciona en conjunto de manera satisfactoria.

60. El cultivo de la planta del cáñamo en estas provincias es libre para todos. La posesión de las drogas gunjah y bhang está permitida a los cultivadores. Esto, en mi opinión, facilita el contrabando. Yo sugeriría que a nadie se permitiera cultivar la planta del cáñamo sin licencia.

61. El charas no se produce en estas provincias. Se importa del Asia Central.

62. El único control adicional que parece necesario en relación con el cultivo de la planta del cáñamo para la producción de bhang es el que he

expuesto arriba en la pregunta 60, a saber: que el cultivo de la planta del cáñamo solo se permita bajo licencia.

63 y 64. No tengo objeción.

65. No tengo alteración alguna que sugerir. La tributación es razonable.

66. Tengo entendido que en Bengala se aplican distintas tasas de tributación a toda la gunjah exportada de allí a las Provincias del Noroeste, a saber:

Sobre la gunjah plana: Rs. 4-8 por seer. Sobre la gunjah redonda: ... Sobre la gunjah chur: ...

Estas tasas varían según la fuerza de la gunjah y son, en mi opinión, bastante justas.

67. La incidencia final del impuesto sobre el consumidor es prácticamente imperceptible, y no tengo objeción alguna que oponer al método actual de gravar las drogas.

68. No hay tales casas ni tiendas.

69. Invariablemente se practica una investigación local oficial por medio del tehsildar antes de abrir una nueva tienda en cualquier localidad.

70. El contrabando de drogas del cáñamo desde los Estados nativos a las provincias británicas existe, sin duda, hasta cierto punto, especialmente en aquellas partes del territorio británico que confinan con los Estados nativos. Las reglas y reglamentos del impuesto reprimen el contrabando en cuanto es posible; pero ni siquiera el más perfecto sistema de códigos puede impedir por completo el contrabando o el tráfico ilícito de estas drogas.

4. Declaración del Sr. J. Cocksurn, Subadjunto Auxiliar del Agente del Opio, Meja Road, distrito de Allahabad.

1. He viajado por toda la India desde el extremo Noroeste hasta Sadiya en Assam. Soy también naturalista y antropólogo formado; pertenezco a las sociedades científicas que se mencionan a continuación: Asiatic Society, Bengala; Anthropological Society, Londres; Anthropological So-

ciety, Bombay; Microscopical Society, Calcuta; y he escrito diversos trabajos sobre temas científicos para estas sociedades.

He servido en 12 distritos de las Provincias del Noroeste y Oudh. He inspeccionado 1.500 aldeas rurales. Me intereso profundamente por la gente.

2. Sí; el bhang se llama bhang, siddhi y subji; el charas se llama charas y momea; la gunjah se llama Bengalia o baluchur y Dukunee o pathar. Debe tenerse también presente que el principio narcótico cannabin puede obtenerse de cualquiera de las tres. El chur se llama chur, rora y gurda; los cogollos de gunjah se llaman kulee.

3. El valle del Ganges en las Provincias del Noroeste es una llanura de 480 millas de largo y 200 millas de ancho por término medio. La gunjah, el bhang y el charas se producen en casi todas las aldeas a lo largo de las montañas que forman el límite septentrional. En cuanto al meridional, el bhang y la gunjah se producen a lo largo de toda la frontera sur. Se produce en cantidades en los Estados nativos que cortan y entrelazan la frontera. En las llanuras de las Provincias del Noroeste y Oudh se produce la gunjah pathar en el tahsil de Haidargarh, Barabanki, en Fyzabad y en Pertabgarh. El mejor bhang viene de Gonda en Oudh; también crece en gran parte espontáneamente en Kheri, Bahraich, Gonda, Basti y Gorakpur. Es abundante en todos estos distritos orientales, cubriendo cientos de millas cuadradas de terreno baldío. En Kumaon, Garhwal y el Terai la Cannabis sativa ferus forma la maleza dominante con exclusión de toda otra en cientos de millas cuadradas. Se cultiva en el interior para charas, fibra y semilla.

4. Sí, la Cannabis indica se considera ahora solo una variedad de la Cannabis sativa; el cáñamo silvestre, cultivado cuidadosamente y bien estercolado, pasa a la variedad cultivada. La variedad cultivada que crece en el Himalaya alcanza de 10 a 14 pies de altura. Tanto la planta cultivada como la silvestre se llaman «bhang» en toda la India. En el Himalaya las plantas macho y hembra se conocen como «gul bhang» y «phul bhang».

5. Crece en todas partes desde 20 pies sobre el nivel del mar en el Bajo Bengala, con una pluviosidad de 80 pulgadas, hasta 700 pies en el Hi-

malaya y en las regiones desérticas y áridas de Rajputana y Sind, con una pluviosidad de 10 pulgadas. Es una planta sumamente resistente, y aun en los lugares más silvestres rinde grandes cantidades de cannabin.

6. Ordinariamente muy densa para ser planta silvestre. Ninguna otra maleza prospera a su lado, es decir, las mata a todas. Parece sembrada artificialmente cuando está perfectamente silvestre. El cáñamo silvestre suele tener de 3½ a 5 pies de altura según el suelo. Es muy aficionado al suelo arenoso que cubre piedra de canto rodado en el Bhabur. Cuando se dice que el crecimiento es denso, debe entenderse que no lo es tanto como cuando se siembra espesamente para fibra, como en el Himalaya. Sospecho que el cáñamo silvestre indio está protegido de los ataques de los animales herbívoros y las aves por sus jugos narcóticos. No vi nada que lo comiera cuando estuve en el Terai el año pasado. La semilla, si se come, debe de ser una valiosa fuente de alimento para las aves silvestres granívoras.

7. Sí; (a) en Barabanki, Fyzabad y Pertabgarh; (b) en Kumaon, Garhwal y Nepal; pero cualquier gunjah, si se espolvorea, rendirá charas; (c) en todas partes en pequeños bancales o plantas independientes en el terreno baldío detrás de las casas de los cultivadores; (d) en Kumaon y Garhwal y Nepal, donde la fibra es tan importante que los cultivadores no podrían prescindir de ella. La semilla es un importante artículo alimenticio en estas regiones estériles, pues se tuesta y se come, y también se usa para extraer el aceite, dándose la torta de aceite al ganado. Mantas y vestidos hechos de cáñamo los lleva toda la población. La cuerda hecha de él es también indispensable para fabricar puentes de cuerda.

8. Difícil de responder. Yo diría que una disminución de la variedad cultivada debido a la presión de la población sobre el suelo. La variedad silvestre que crece en terrenos baldíos tiene más demanda. Pero nuestro conocimiento de lo que ocurre en los Estados nativos es muy escaso, y en ellos la población no ha aumentado en la misma proporción. He viajado por los Estados nativos de Punnab, Rewah y Chota Nagpur, etc., etc.

9. Estas han sido expuestas por completo por diversas autoridades, tales como Watt, Hem Chunder Kerr, etc. Pero poco se sabe de los métodos

empleados en los Estados nativos de Bundelkhand e Indore. Una relación completa del cáñamo cultivado en Kumaon para resina y fibra se hallará en «Field and Garden Crops». Es costumbre común podar la planta del cáñamo cuando se cultiva para narcóticos, para impedir que se haga alta y se vuelva leñosa, y también para obtener numerosos brotes floridos.

10. En Kumaon principalmente las castas inferiores; en Bundelkhand, los Kachis y Koeries. Cualquier cultivador que quiera cultiva unas pocas plantas en un campo de arhar o junto a su choza. No hay medios de impedirlo. Véase el Excise Report, 1883: informe de Fyzabad por C. L. M. Eales, Esq., c.s., donde se afirma que de esta fuente se obtiene una cantidad considerable tanto de gunjah como de bhang.

11. Sí; en el distrito de Gonda el cáñamo silvestre rinde gunjah (Excise Report, 1892). Solo necesita estiércol y un suelo rico y la eliminación de la planta macho para convertirse en productor de gunjah. En efecto, el follaje superior de la planta silvestre contiene grandes cantidades de la resina y rinde el mejor bhang.

12. Gonda, Gorakhpur, Fyzabad, Barabanki y Pertabgarh. Véase la respuesta anterior. Es fácil extraer el principio resinoso del cáñamo silvestre: 1.º, por machacado y concentración del jugo de la planta silvestre verde; y 2.º, por cocción de la planta entera y evaporación del agua. El producto no es gunjah, pero el charas y la gunjah son drogas idénticas en formas diferentes.

13. Se supone que está restringido, es decir, a gran escala, pero la ley se elude fácilmente. Es imposible impedir que se introduzca de contrabando gunjah desde el otro lado de la frontera sur de la provincia, que está cortada y entrelazada con Estados nativos, todos los cuales cultivan gunjah. Ni siquiera es posible actualmente imponer un derecho a esta gunjah. No hay parte de la provincia donde no pudiera producirse gunjah. La ley que restringe el cultivo del cáñamo es prácticamente letra muerta.

14. Sí; las tres en muy gran medida.

16. Sí; el bang en las Provincias del Noroeste es únicamente producto de la planta silvestre. El mejor procede de las orillas del Rapti en Gonda (la finca de Bulrampur). La gente suele cultivar algunas plantas cerca de sus casas para consumo personal. Se siembran plantas aisladas y, tan pronto como se descubre el sexo, se destruyen los machos. Estas plantas indudablemente producen ganja, pero el conocimiento del proceso relativo a la ganja no parece ser general; en lo que respecta a las cualidades productoras de bang, sí lo es. De la planta silvestre puede prepararse una sustancia semejante al charas, y ganja ciertamente.

18. El bang y la ganja se deterioran notablemente en las lluvias por la formación de moho (hongo), que ataca sus principios activos y los deja comparativamente inertes. Si se conservan secos en cajas de hojalata bien cerradas, ambos se mantienen bien durante años. Se ha sabido que la tintura era tan activa como el día en que se hizo después de veinte años. El majoon se conserva bien; el charas no se echa a perder fácilmente. Una buena muestra de ganja es siempre pegajosa al tacto debido a la resina.

19. No; se emplean para diversos fines, principalmente médicos. Todas las tinturas (alcohólicas) de cáñamo se obtienen de la ganja; y el charas se usa en gran medida como medicamento para la disentería después del parto, para procurar el sueño, para cortar un resfriado y para calmar el dolor; en realidad, mucho como se usa el polvo de Dover entre nosotros. En toda la India.

20. La ganja la fuman la clase sacerdotal subordinada de mendicantes, gosains, bairagis, sadhus, etc., así como todas las clases inferiores de hindúes y mahometanos. Fumar charas es meramente una forma más suave de tomar ganja, y la usa una clase de gente superior: músicos, bailarinas, atletas, acróbatas y la nobleza indígena, que no gustan de un intoxicante muy fuerte. Los kaiths y los bengalíes de todas las castas fuman charas y ganja.

21. La baluchur o ganja de Bengala es la más apreciada, pero casi siempre está adulterada con pathar. La ganja redonda no se consigue en ningún lugar cercano a donde vivo.

22. Algo se importa de Bokhara, Yarkand y Afganistán, por los povindas o comerciantes kabulíes que visitan la India en la estación fría con frutos secos, asafétida, santonina y otras drogas. Pero el charas se produce en enormes cantidades en todo el Himalaya; también se importa y se fabrica en Sind y el Punjab. Considerables cantidades de goorda o polvo de charas se hacen batiendo ganja bajo un paño. Esto puede hacerse en cualquier parte y, una vez amasado y comprimido, no difiere del charas. También se hace una imitación del charas en forma de extracto de la planta silvestre. El charas se importa también de Nepal en forma de barras, como velas delgadas, y se llama «Saljehan».

28. No generalmente, pero si se prohibiera el uso de ganja y charas, se usaría generalmente mezclándolo con tabaco indígena. Sería casi imposible detectarlo allí por la vista o el olfato, ya que el tabaco indígena consiste en partes iguales de hoja de tabaco y melaza, muy finamente pulverizadas y mezcladas. Como se dijo antes, de la planta silvestre se hace un extracto de considerable fuerza, que no difiere en sus propiedades de la ganja y el charas, y a veces se mezcla con tabaco.

24. Creo que el 80 por ciento de las clases altas de los hindúes, que permanecen ortodoxas y no usan alcohol, usan bang. Esto en todas partes. Su uso tiene la sanción de la religión y es generalmente beneficioso a menos que se tome en exceso. Se dice que los vaishnavas no usan intoxicantes ni narcóticos de ningún tipo. Pero indudablemente usan pan-supari a menudo en exceso, y la nuez de areca tiene propiedades intoxicantes de un tipo muy suave. Los shaivitas usan bang en gran cantidad. Bang: es la droga especial de la jerarquía hindú, los mahabrahmanes, equivalentes a nuestros obispos y arzobispos. Los chaubeys de Muttra, los pragwals y ghatwals de Allahabad, los gangaputras de Benarés, todos usan bang en exceso. Estos hombres están a cargo de los santuarios sagrados en los lugares nombrados.

25. No considero que el aumento en el uso de estas drogas (que admito que es el caso en lo que respecta al volumen importado) esté más allá del aumento que cabría esperar junto con el incremento de la población y la difusión general de la riqueza y la prosperidad desde el establecimiento del dominio británico. Los métodos empleados en las operaciones censales son más fiables, y la población de Oudh se ha duplicado en

los últimos 50 años. Las drogas de cáñamo son más baratas; un pice de cáñamo producirá el mismo grado de intoxicación que 4 annas de alcohol. El precio del alcohol de mahua, en los Estados nativos limítrofes con el distrito de Allahabad, es de un anna el cuarto de galón. El alto precio del alcohol se debe al impuesto. El uso de las drogas de cáñamo tiene la sanción de la religión. El uso del alcohol está prohibido en absoluto a las castas superiores de los hindúes y a los mahometanos.

26. (a) Para el bang, alrededor de 1 seer al mes hasta 10 tolas.

(b) Ganja, alrededor de 20 granos bastarán para una fumada para 6 hombres, y ½ onza para el suministro de un mes a un fumador moderado (de ganja pathar). No creo que un pobre jornalero en la India fume más de 3 o 4 pipas al día. Es imposible definir estrictamente la moderación al fumar. Considero que cualquier hombre que fume más de dos cigarrillos al día no usa el tabaco con moderación. La mayoría de los caballeros angloindios fuman alrededor de una docena de cheroots al día, y esto es exceso en mi opinión. Otros podrían considerar que fumar media docena de cheroots al día es moderación.

27. «El hombre, siendo racional, debe embriagarse.» Unos toman cáñamo para subyugar la energía física; otros para sostenerse en intensos esfuerzos físicos, como los kuhars y los bandavis. Unos toman cáñamo por las sensaciones placenteras que excita; unos para ahogar las preocupaciones; otros porque han adquirido el hábito. El cáñamo solo se fuma con tabaco, y la cuestión no puede considerarse separada del hábito del tabaco. ¿Quién podría decir por qué el 75 por ciento de los ingleses modernos fuman tabaco? «Porque les gusta» es la respuesta más racional. Varias personas que sufren de enfermedades dolorosas, como piedra en la vejiga, hernia, etc., comen o fuman cáñamo para aliviar su dolor. El cáñamo es el anodino más maravilloso que existe.

29. El bang solo se mezcla con agua, azúcar y especias. El majoon, una preparación de bang, con harina, mantequilla, azúcar y especias. Ocasionalmente se mezcla dhatura con majoon por orden especial. Pero entonces, según la primera autoridad en «Materia Médica hindú», U. C. Dutt, las confecciones de bang se usan como vehículo para un gran número de drogas. La dhatura se usa con ganja para calmar la tos o una

tendencia asmática; también para aumentar la fuerza de las drogas de cáñamo. Fumar dhatura podría sustituir al hábito de fumar cáñamo. La acónita (raíz de Aconitum ferox) y las semillas de estrychnos, nuez vómica, se mezclan a veces con las drogas de cáñamo como tónicos nervinos.

30. Fumar cáñamo es un hábito social, pasándose la pipa alrededor de un grupo de personas. El bang se toma en compañía en las fiestas de boda, etc. En conjunto, el hábito del cáñamo se practica en compañía, aunque hay excepciones. Fumar cáñamo es de gran antigüedad y se practicaba en la India mucho antes de la introducción del tabaco. La ganja y el charas los fuman en gran cantidad los dards en Cachemira y en todo Afganistán. Los afganos, que fuman cáñamo, son en cuanto a físico inferiores a ninguna raza del mundo, y esto demuestra que el hábito puede adoptarse generalmente con impunidad.

31. No más fácil que cualquier otro hábito: el hábito del tabaco, el hábito del alcohol, el hábito de la cocaína, el hábito del té. El bang no establece el mismo ansia de repetición que el alcohol, y es un hábito infinitamente más estético, más limpio y menos perjudicial tanto respecto a la persona como a la propiedad que el alcohol. Tanto el bang como la ganja, para crédito del pueblo de la India, se usan generalmente con moderación.

32. El uso del cáñamo está íntimamente asociado con la religión hindú. Es una de las cinco plantas sagradas mencionadas en los Vedas como liberadoras del pecado. De hecho, se ha supuesto que es el propio Soma; el Soma era posiblemente, como indica el Dr. Watt, una efedra. Algunos brahmanes consideran el bang necesario para obtener la abstracción mental. Dutt dice que es obligatorio el último día de la Durga Puja ofrecer a los visitantes una copa de bang. El popular dios hindú Krishna tenía reputación de estar constantemente intoxicado con bang, y su uso tiene la sanción de la religión. Su prohibición sería resentida en la medida de lo posible. El cáñamo se usa en lugar del alcohol durante quince días en el Pithar paksh (culto a las almas de los antepasados) y en la festividad de Shivratri.

33. No hay oprobio alguno adherido al uso del bang, incluso en exceso. Fumar cáñamo, aunque no se considera correcto en un brahmán, no se

considera deshonroso ni incongruente en un asceta. De hecho, fumar cáñamo se considera necesario para la formación de su carácter. Debe admitirse, sin embargo, que fumar cáñamo no goza generalmente del mismo prestigio entre los eclesiásticos que el uso del bang. Tampoco lo gozaba el uso del tabaco entre nuestro propio clero. De hecho, el piadoso brahmán da ejemplo de abnegación al abstenerse del tabaco y de todo licor, que bien haría nuestro clero en imitar. Pero el brahmán usa bang en gran cantidad en las fiestas de boda, particularmente donde está de moda tratar de matar a un brahmán sobrealimentándolo. Bajo la influencia del bang, después de una comida completa, comerá pasteles y dulces de 8 annas o 1 rupia cada uno. Se ha sabido de muertes por ruptura del estómago en estos casos, pero la naturaleza generalmente alivia al santo varón.

34. Ciertamente los mendicantes que visitan constantemente los Estados nativos contrabandearían la droga, y es dudoso que más del 10 por ciento abandonara realmente el hábito. La ley podría eludirse fácilmente. Esto sería aproximadamente tan razonable o tan practicable como prohibir a la raza anglosajona entregarse a la cerveza. En cada caso el populacho desafiaría la ley, y los Estados nativos formarían focos para el uso, el cultivo y el comercio ilícito de la droga.

35. Completamente imposible sin un ejército preventivo como la antigua línea de aduanas de la sal en las fronteras norte y sur de la provincia, y un personal especial en cada distrito de las Provincias del Noroeste para impedir el cultivo ilícito de la droga. En cuanto al peligro político, el momento presente es el más desafortunado que podría elegirse para tal experimento. La clase sacerdotal, hasta el último hombre, se opone al dominio británico y conspira en secreto para subvertirlo. Estarían descontentos con la medida. Finalmente, ciertamente conduciría a un mayor uso del alcohol y a fumar dhatura. Además conduciría a una pérdida de ingresos y posiblemente a una disminución en la eficiencia y el número de las tropas británicas en la India, que en el momento presente deberían duplicarse en opinión de todos los súbditos leales y patriotas. El cáñamo, cuando se cultiva entre arhar o algodón en pequeñas cantidades, rara vez o nunca puede detectarse. El Cajanus arhar, el Gossypium herbaceum y, por último, el Hibiscus cannabinus se le pare-

cen mucho. El último deriva su nombre de su parecido con la planta del cáñamo. Lo he detectado (el cáñamo) en esta situación en muchos distritos.

36. Sí; entre los nativos educados a la inglesa, que pronto aprenden a apreciar la superior comodidad del estilo de vida inglés, pero solo conozco a dos hombres así en el distrito de Allahabad (fuera de la ciudad de Allahabad). El cambio al alcohol se debe a la idea esencialmente diferente del confort físico y la gentileza que poseen europeos y nativos, y a la adopción gradual de la idea europea por los nativos. El ideal de dicha física y gentileza de un nativo es permanecer sentado pasivamente sin mover un rasgo ni un músculo, y sumido en la contemplación todo el santo día. El cáñamo induce este estado. Los robustos descendientes de los antiguos normandos aman la carne de vacuno, los huesos con tuétano y el cuchillo de carnicero, la copa de vino y el barril de cerveza; el ejercicio físico violento en todas sus formas, la caza, el remo, el patinaje y el tiro, y el tenis son su ideal de dicha terrenal, y la energía y rapidez de sus movimientos, y el ajetreo en los negocios son secretamente envidiados por el nativo educado, que sabiamente, creo yo, trata de imitarlos. El uso de estimulantes alcohólicos favorece la actividad corporal; el uso de cáñamo y opio, la actividad mental. Aunque iguales a los europeos en la concepción de ideas abstractas, los nativos son por regla general muy inferiores a los ingleses —y a sus descendientes de raza mixta — en su conocimiento de las cosas. Si se necesitan pruebas en cuanto a la sustitución del alcohol, puedo mencionar que algunos de los mejores y más capaces oficiales nativos que conozco son dados a beber una botella de brandy o whiskey al día (espirituoso de importación inglesa). Algunos de los principales caballeros nativos de la capital de las

Provincias del Noroeste son dados a usar alcohol en exceso. Nunca usan licores del país.

87. Más bien más suave; también es más caro, y recurren a él los caballeros nativos. Ambos se inhalan por la hooka a través del agua. El charas no provoca tendencia a la tos en el fumador. La acridez del ganja en este aspecto se debe a la hoja de tabaco cruda con la que se mezcla, en opinión de muchos fumadores.

38. El pathar ganja tiene un sabor amargo, y no es tan fuerte como el baluchur. El baluchur, por consiguiente, cundirá cuatro veces más. Los efectos son los mismos. De hecho, el baluchur rara vez se obtiene puro. El pathar ganja tiene un aroma inferior al baluchur. De hecho, hay tanta diferencia entre ellos en calidad y precio como entre un cigarro puro de Birmania basto y barato, que se vende a 1 rupia y 8 annas el ciento, y una caja de Habanos, que costaría 75 rupias el ciento.

89. Beber y comer bhang son, con moderación, positivamente beneficiosos; también lo es el uso del vino. No puede decirse lo mismo del fumar tabaco ni cáñamo. El fumador de cáñamo fuma invariablemente una mezcla de cáñamo y tabaco. Además, inhala el humo en sus pulmones, como los fumadores europeos de cigarrillos están aprendiendo a hacer. Esto causa una absorción directa de los principios activos del cáñamo y el tabaco en la sangre. Al mismo tiempo, no veo un deterioro físico más marcado en los fumadores de cáñamo que en los fumadores de tabaco. Creo que el tabaco ha producido degeneración física en Inglaterra entre los varones pobres de las ciudades manufactureras. Esta es mayor que en el caso del fumador indio de cáñamo, que vive al aire libre, tiene abundante comida basta y bebe agua. Sería vano prohibir el uso de drogas de cáñamo en la India sin prohibir al mismo tiempo el uso del tabaco.

40. Sí, en gran medida. Véase U. Dutt, Materia Medica of the Hindus, y otros. El cáñamo se usa en el cólera, la disentería y la fiebre palúdica, — los tres azotes de la India. Es el constituyente más valioso del clorodino, un fármaco muy útil en las primeras etapas del cólera. Es casi un específico para la disentería, útil en la diarrea y la dispepsia, es un valioso diurético, y se usa en la disuria y la dismenorrea. Es muy usado en este último y doloroso y común trastorno por todas las clases de mujeres nativas. Es el sedante estomacal más valioso conocido por la ciencia médica, y no hay otra droga conocida que tenga efectos tónicos similares en la pérdida de apetito. Es mucho más útil que el cloral o el opio para producir el sueño, y se usa en gran medida en la manía, el tétanos y la hidrofobia. Es muy usado por los dentistas ingleses como anodino. Estos son solo algunos de los usos médicos a los que se destina.

41. Ya he respondido plenamente a esta pregunta.

Para el devoto fatigado en una caminata a través de la India, digamos, desde Hurdwar hasta Puri, el bhang actúa como un estímulo cuando la comida se vuelve desagradable. Esta comida sería, digamos, media libra de harina basta de mijo y un puñado de garbanzo tostado; beber agua. Para el Kahar, que a menudo en estas provincias lleva un pesado palanquín 25 millas al día, el bhang y el ganja son invaluables, pues estas clases afirman que les permite soportar la fatiga. Las personas con digestiones débiles fuman ganja para excitar una sensación de hambre.

Se usa como febrífugo y en el insomnio.

Hice un experimento conmigo mismo con ganja, y fui asistido por una joven de 22 años. Cien granos de baluchur y dos granos de charas se maceraron en tres onzas de whiskey, y tomamos una onza cada uno de la decocción. Los efectos sobrevinieron lentamente en unos 30 minutos.

El síntoma más marcado fue la anestesia en todo el cuerpo y un entumecimiento de los labios y el rostro. Gradualmente una sensación de languidez se apoderó del cuerpo, acompañada de una sensación de ligereza, sintiéndonos ambos como si pudiéramos elevarnos en el aire. Era fácil caer en un estado de ensueño, en el que las vistas y los sonidos no te distraían.

La joven se rió más de lo que suele hacerlo. Una contracción de la frente y de los músculos oculares fue un síntoma marcado en ambos casos. También se notó una mayor sensación de hambre mientras se estaba bajo la influencia de la droga y al día siguiente. Tanto el ganja como el charas usados eran de muy mala calidad. Los efectos de la primera dosis de cáñamo ciertamente no son tan depresivos ni tan desagradables ni tan venenosos como la primera dosis de humo de tabaco.

42. Considero beneficioso el uso del bhang con moderación, y en exceso menos perjudicial que el alcohol.

En cuanto al fumar ganja y charas, estos siempre se fuman con tabaco, y conozco a decenas de personas que los usan con moderación con impunidad. Fumar cáñamo en exceso no es más perjudicial que fumar tabaco en exceso, y muchos de mis amigos han perdido la salud por el hábito del tabaco. El tabaco comúnmente produce enfermedades del corazón y

ceguera, disminuye la energía y causa un temblor de las manos; y los fumadores de tabaco son tanto o más esclavos del hábito que los fumadores de cáñamo.

43. Son bastante inofensivos, y he tenido mucha dificultad en descubrirlos, aunque el hábito es común.

44. Produce un flujo de pensamiento siempre de naturaleza feliz; también risa y una notable sensación de exaltación. En las naturalezas sombrías, profunda meditación y ensueños. Al fumar los efectos son casi inmediatos; al comer la droga, sobrevienen más lentamente, pero duran más. Los efectos posteriores del fumar son la depresión, pero este es uno de los síntomas más marcados del fumar tabaco en el principiante, hasta que el sistema se vuelve tolerante al narcótico. Los efectos posteriores en el caso del bhang, una aguda sensación de hambre. El bhang induce el sueño; el ganja y el charas, cuando se fuman, tienen tendencia a causar insomnio, y se usan con este propósito por músicos, bailarinas, etc.

45. Respuesta. El bhang con moderación e incluso en exceso es menos perjudicial que el alcohol. No produce degeneración ni moral ni física; por el contrario, es un valioso tónico, sedante y aperitivo. Fumar una mezcla de ganja y tabaco con moderación no es más perjudicial que fumar tabaco solo, tal como se practica en la India, aunque sería absurdo sostener que pueda ser beneficioso.

No sería justificable prohibirlo en el estado actual de civilización. En cuanto a que produzca locura: la locura en el 90 por ciento de los casos es una enfermedad cerebral, y las personas con cerebros enfermos naturalmente recurren a las drogas para aliviarse. Sería interesante saber qué proporción de mujeres a hombres hay entre los locos en los manicomios indios, ya que las mujeres en la India no usan drogas de cáñamo por regla general.

Conozco a muchos locos europeos que usaban tanto té como tabaco en exceso, pero no creo que su locura fuera causada por estas dos drogas indudablemente nocivas. En uno de estos casos el paciente se alivió por la ruptura de un absceso en su cerebro, se recuperó perfectamente, y

continúa usando té y tabaco en exceso sin ningún daño marcado. Estoy convencido de que el té hace tanto daño a las mujeres en Inglaterra como el ganja en la India, particularmente en el caso de los pobres, que destinan una parte de sus escasos fondos a la compra de una droga que no tiene valor nutritivo, ahuyenta el sueño y destruye los nervios, causa dispepsia, y tiende a rebajar el coraje físico y la potencia muscular. Los bebedores de té sufren de una forma de delirium tremens. Comúnmente se dice que el té produce locura en Irlanda.

46. En este sentido repito que creo que la sífilis, el té y el tabaco han hecho más daño en Inglaterra que las drogas de cáñamo en la India. Si los legisladores británicos son incapaces de erradicar estos vicios en su propio país, es mucho más improbable que puedan en un país extranjero erradicar el uso de una droga que crece a las puertas del pueblo, cuyo uso es en parte beneficioso. A menudo se pierde de vista que debemos nuestra supremacía y existencia en este país a 65.000 bayonetas británicas y a las fuerzas voluntarias de 30.000 hombres.

47. No. Conozco a muchos hijos de fumadores de ganja que no usan cáñamo, y tienen una constitución tan buena como la de sus padres. Ninguna de estas drogas afecta a la posteridad en la misma medida en que el hábito de llevar corsés entre nuestras mujeres afecta a la generación venidera en Inglaterra; y si hemos de volver a una era de leyes suntuarias y de injerencia en los hábitos privados de los individuos, creo que una Comisión compuesta por indios estaría muy útilmente empleada en Inglaterra investigando hasta qué punto las mujeres sufren los efectos del ajustado del corsé. Estarían menos predispuestos que ciertos doctores que usan tabaco ellos mismos en exceso, y no admitirán que el hábito es perjudicial, aunque condenan el hábito de fumar cáñamo por sus aparentes resultados entre criminales habituales y locos. Las estadísticas sobre el abuso del té y el tabaco entre clases similares en Inglaterra llevarían a conclusiones sorprendentes y muy erróneas.

49. El bhang y el ganja tienen la reputación de ser afrodisíacos. Cuestiono que sean más afrodisíacos que otros intoxicantes. El alcohol es muy usado en los burdeles europeos por europeos que desean la repetición del acto sexual, y cuando vemos que drogas tan opuestas como el alcohol, el opio y el cáñamo se dice que se usan todas para el mismo

propósito, sostengo que tengo razón. Los nativos son muy adictos al coito inmoderado, tomen o no drogas de cáñamo, y es el exceso venéreo, no el cáñamo, lo que hace que sus poderes sexuales decaigan temprano en la vida. El alcohol no tiene cualidades afrodisíacas especiales, sin embargo se usa como afrodisíaco. Muchos le atribuyen la propiedad contraria (es decir, al alcohol).

50. En cuanto a las mujeres, la pubertad se alcanza a la edad de 9 o 10 años en la India. La madurez se alcanza, por tanto, antes que en Europa, y la decadencia es también más rápida. Una mujer nativa de 25 años es considerada bastante vieja entre ellos, y nadie pensaría en casarse con una mujer de esta edad. Los orientales (los otomanos particularmente) creen generalmente que el café tiene el efecto de debilitar el poder generativo en el hombre. El té ciertamente tiene este efecto.

5). Hay ladrones en la India que se entregan en gran medida a fumar cáñamo y tabaco mezclados, pero los ladrones ingleses también son fumadores de tabaco hasta el último hombre, y en su mayoría adictos al uso del alcohol.

No tiene conexión con el crimen más allá de lo indicado anteriormente.

53. Es un hecho que un hombre ocasionalmente es enfurecido por el consumo excesivo de cáñamo, pero esto apenas ocurre con tanta frecuencia como bajo la influencia del alcohol. Muy recientemente dos plantadores ingleses en Assam, por pura diversión, despejaron una estación de ferrocarril agrediendo a los sirvientes del ferrocarril, y también rompieron todo el vidrio y la vajilla de la sala de refrescos. Ambos eran caballeros de nacimiento, «hombres tan agradables también», y no fue bajo la influencia del agua que actuaron así.

54. El valor holandés es proverbial, y creo que los asiáticos sí usan bhang de esta manera para fortalecerse. Quizá necesitan fortalecerse así con más frecuencia que los ingleses, y no veo por qué no habrían de usar cáñamo. El alcohol se

usa comúnmente para el mismo propósito.

55. No que yo sepa. La dhatura es más barata, más fácil de obtener y más eficaz, ya que la víctima no es tan propensa a resistirse como bajo la influencia del cáñamo. Se puede inducir un completo embotamiento con cáñamo, pero los efectos posteriores sobre la mente y el cuerpo no son tan desastrosos como los efectos de estar completamente ebrio por alcohol. Apenas hay aldea en el distrito de Allahabad donde no se encuentre la dhatura D-alda, y a menudo la veo crecer tan cerca de ciertas chozas que parece como si hubiera sido plantada.

57. No tengo duda de que tanto el ganja como el charas se usan ahora en gran medida disueltos en alcohol. Una tintura concentrada es con mucho la manera más fácil de extraer toda la fuerza de la droga. No tengo información precisa sobre el particular. El charas claramente puede tomarse internamente en forma de

píldora y produce la intoxicación característica del cáñamo.

58. Funciona bien, pero, como todas las instituciones humanas, es susceptible de mejora.

59. En la dirección de rendir un ingreso mayor y perfectamente legítimo al Estado, si no fuera por la interferencia externa, la cual, viniendo como viene de un país que deriva principalmente sus rentas del alcohol y el tabaco y el té, no es en absoluto del agrado de los indios. Todas estas mercancías establecen un ansia o hábito en cierta proporción de personas, y cuando se toman en exceso hacen mucho daño.

60. Podría imponerse un impuesto al pathar ganja, pero debido a la naturaleza muy intrincada de la frontera, esto se ha considerado hasta ahora impracticable. Podrían hacerse arreglos con el Raj de Gwalior, que él mismo deriva una considerable renta gravando el ganja exportado a territorio británico. Debería emplearse agencia europea.

61. El charas se produce en gran medida en Kumaon y Garhwal; pero como todo el arpillera usado para exportar el producto se hace con la fibra de las mismas plantas de las que se extrae el charas, y las semillas son un valioso artículo alimenticio, cualquier regla adicional sería vejatoria e innecesaria y perjudicial.

62. No. El bhang es el único producto de la planta silvestre, aunque también puede obtenerse de la planta cultivada. Por razones económicas no se hace. El cáñamo silvestre es la mala hierba dominante sobre miles de millas cuadradas de país, y crece espontáneamente en tierras baldías impropias para producir cualquier otra cosa.

63. Ninguna en absoluto.

64. Ninguna en absoluto, aunque creo que podría imponerse justamente un impuesto a la importación de pathar ganja de Bundelkhand e Indore con el objeto de dar al ganja de Bengala una oportunidad de competir con él.

65. El impuesto sobre el baluchur ganja es excesivo, ya que el artículo cuesta aproximadamente el doble que el opio de abkari, y hay una gran cantidad de hoja de desecho y fibra leñosa en los cogollos floridos. Pero entonces el objeto declarado de este pesado impuesto ha sido prevenir, si no aplastar del todo, el uso de la droga.

Por otra parte, un pice de bhang producirá una cantidad equivalente de intoxicación a 4 annas de espíritu, y así es como un asiático mide las virtudes de un intoxicante. El charas podría rendir una considerable renta. Podría ponérsele un impuesto para igualar su valor con el del ganja,

pero entonces sería necesario gravar pesadamente el pathar ganja.

66. El ganja redondo y el quebrado deberían gravarse más pesadamente que el ganja plano, ya que contienen más resina, proceden de plantas escogidas y alcanzan un precio más alto en el mercado.

67. Me inclino a pensar que un impuesto sobre el charas

rendiría una renta decente; pero estoy en contra de la teoría de que el objeto de este impuesto deba ser la represión del artículo. Creo que debería considerarse honestamente como una fuente de renta. Si una persona en el Imperio Británico es libre de contraer sífilis y comunicarla a otros, no creo que sea lógico interferir con su uso de una droga que solo es en el peor de los casos ligeramente dañina para sí mismo y en absoluto para la posteridad, mientras que el desafortunado víctima de la sífilis transmite la enfermedad a sus hijos.[185]

68. Creo que solo hay 15 tiendas para la venta de drogas de cáñamo en la ciudad de Mirzapur y 25 tiendas de licores. Su número está limitado por el Comisionado de Impuestos Especiales.

69. Si se consultaran los deseos del pueblo, el número de tiendas de licores se duplicaría de inmediato, y se obtendría ganja y bhang en la tienda de cada bania. Me temo que un Gobierno paternal, impulsado por motivos filantrópicos, restringe el número de estas tiendas mucho en perjuicio del público. Si hubiera solo una taberna en una pequeña ciudad en los distritos manufactureros de

Inglaterra, el clamor sería tremendo. Cuando

el pueblo británico esté preparado para renunciar al uso del tabaco y abandonar los impuestos derivados de él, será tiempo suficiente para cuestionar la disposición del indio a renunciar al bhang y al ganja.

70. El ganja de Bengala es indudablemente objeto de contrabando (véase el Informe de Impuestos Especiales de 1890, Informe de Distrito de Gorakhpur, por W. B. Cockburn, 1890). No se paga ningún derecho sobre el pathar ganja. El baluchur paga un derecho de R5 por seer o R200 por maund. Las drogas de cáñamo se introducen de contrabando de un distrito a otro —si esto puede hacerse provechosamente— debido a que las tasas pagadas por el contratista son más elevadas en un distrito que en otro.

Documento adicional presentado por el Sr. Cockburn.

Cannabis sativa var. indica se cultiva muy localmente en las Provincias del Noroeste. He visto pequeños bancales en los Estados nativos limítrofes con Bundelkhand, y ocasionalmente media docena de plantas creciendo en un huerto ante la choza de un cultivador. Otras veces he encontrado plantas aisladas que evidentemente habían sido plantadas en campos de arhar dhat (Cajanus arhar), al que la planta del cáñamo tanto se asemeja en follaje y porte que se requería un experto para poder distinguirlas en tal posición. Como esto ocurría en el distrito británico de Banda, no puede caber duda de que estas plantas fueron así ocultadas

intencionadamente. El porte de estas plantas era muy distinto del del cáñamo silvestre, y evidentemente era una variedad muy cultivada de la planta, de 4½ a 5 pies de altura.

En mi opinión, sería imposible prohibir el crecimiento de la planta del cáñamo. Esto se comprenderá cuando se diga que constituye la mala hierba dominante, con exclusión de toda otra, sobre miles de millas cuadradas de terreno.

Se hallará que el cáñamo es la mala hierba principal en los patios de las estaciones de Haldwani y Lal Kooan, en el ferrocarril de Rohilkhand-Kumaon. De igual modo crece silvestre por todo el Terai de Oudh y Nepal, o sea a lo largo de, digamos, 800 millas. También encontré el terreno baldío en torno a Bhinga y Nanpara cubierto de cáñamo silvestre, y lo noté particularmente en los arenales del cauce del río Raptee cerca de Bhinga.

El producto. — Como experimento, he encargado al bania local de Meja Road un pice de cada uno de los tres productos de la planta del cáñamo, bhang, ganja y charas, y he obtenido 330 granos de bhang, 10 granos de ganja y 12 granos de charas.

El bhang se asemeja algo en apariencia al té verde basto, aunque de fibra más larga; consiste en las hojas machacadas, pecíolos, tallos de las ramas menores, semillas y algunos cogollos de la planta.

Mi muestra está adulterada con estiércol seco de vaca y cascarilla de arroz, y además está decididamente mohosa y rancia. Al gusto parece estar adulterada con jengibre seco en polvo.

El bhang es tomado por todas las clases como estimulante y complemento alimenticio.

Es, en mi opinión, un tónico valiosísimo y perfectamente inocuo a menos que se tome en exceso. Parece ocupar el lugar del clarete o de la cerveza entre los naturales del norte de la India, y uno de sus dioses favoritos está representado como constantemente bajo su influencia. Tomado con moderación con azúcar, su valor nutritivo es muy superior al del clarete, mientras que los efectos exaltantes de la intoxicación que pro-

duce superan con creces la estimulación causada por el alcohol; además, no deja desagradables efectos posteriores, es un tónico valioso y tiene el notable efecto de aguzar el apetito.

Tomado en exceso, vuelve al individuo insensible al dolor y a las privaciones, y fue generalmente bajo su influencia como los soldados fanáticos sikhs e indostaníes arrojaron sus vidas en desesperados ataques contra nuestros soldados durante las Campañas Sikh y el Motín.

No hay más reprobación ligada a beber una taza de ello que a tomar un vaso de cerveza entre nosotros.

Nuevo escrito presentado por el Sr. Cooxaury.

2. Al cortar una muestra realmente buena y fresca de baluchar, obtuve más de dos docenas de buenas semillas, muy cargadas de aceite, de modo que es evidente que el hecho de que pocas flores cuajen en semilla no impide la exudación de resina en las flores restantes de un tallo. El charas es la base o tipo de todas las preparaciones de cáñamo, y es una droga semejante a la ganja en otra forma.

6. Se dice que el cáñamo silvestre alcanza a veces una altura de diez pies, y se le llama bun bhanga.

10. La objeción a cultivar cáñamo y sun (Crotolaria juncea) entre las castas superiores de hindúes se debe al temor de contraer impureza ceremonial al lavar la fibra tras la maceración. Los productos finales de la descomposición vegetal y animal no son distintos en olor, y el proceso es sucio y laborioso y de muy mal olor, y por ello evitado por las castas superiores.

11. El cáñamo silvestre ciertamente produce también charas — véase «Punjab Products», página 9 — y las hojas pueden también fumarse del mismo modo que la ganja. Producirá también pathar ganja y, según el Informe de Rentas Internas de las Provincias del Noroeste para 1883, se obtiene de esta fuente una cantidad considerable de ganja.

12. El cáñamo silvestre, que crece al pie del Himalaya y también en el interior, se llama gunara bhang o bun bhanga, y se extrae un poco de charas de la porción florida — Baden-Powell, «Punjab Products», página

505. Las hojas secas del cáñamo silvestre se fuman a veces solas y más a menudo mezcladas con tabaco — «Punjab Products», página 292. El «Bengal Excise Manual», página 158, afirma también que el bhang se fuma a veces.

15. Por lo que respecta a la ganja, Sir W. Hunter afirma en el «Indian Empire»: — «El cultivo del cáñamo para este propósito está casi confinado a una zona limitada del distrito de Rajshahi, Bengala, y a los valles interiores del Himalaya». Esta afirmación no es exacta y es algo engañosa. Una pequeña zona del distrito de Rajshahi es célebre por la producción del mejor baluchar; pero también se produce buena ganja a lo largo de toda la frontera meridional del Valle del Ganges, y charas en gran cantidad en el Punjab.

15. Al fumar ganja se empleó el siguiente procedimiento en uno de los casos en que tomé notas. Se desmenuzaron once granos de ganja en la palma de la mano con cinco granos de hoja de tabaco. Se produjo entonces un chillum (o pipa) estrecho, y se colocó un pequeño tapón de piedra en el orificio de la base. Se esparcieron seis granos de tabaco de hooka en torno a esta piedra, y el charas y la hoja de tabaco en polvo por encima de todo. Se dispuso entonces con cuidado sobre la masa un pequeño fuego vivo de trocitos de carbón encendido, y se encendió con unas cuantas chupadas, seguidas de una larga inspiración, tras lo cual el chillum se pasó al hombre siguiente. El mismo procedimiento e implementos se emplearon para fumar charas, y solo difería del fumar ganja en el método. El charas se mezclaba con la hoja de tabaco. Se tomó una píldora de ocho granos de charas y se envolvió con una cantidad de hoja de tabaco seca (lamento que fuera demasiado tarde para pesar el tabaco). La bola de tabaco se sostuvo entonces sobre un pequeño fuego de carbón, cuando el charas se fundió parcialmente o más bien se deshizo, y luego se desmenuzó con la hoja de tabaco y se usó como la ganja. El olor del humo no difería del humo de la ganja. Cuatro hombres fumaron estas cantidades.

16. El mejor bhang que puede procurarse en Allahabad viene de Chupra y Mhow, en el distrito de Fattehgurh. Lo usan principalmente los ricos. Es semi-silvestre, como el Datiryus sativus, el arroz silvestre, etc., pero recibe cierta parte de cultivo.

El charas puede ciertamente procurarse de la planta silvestre en todas partes, y también una especie inferior de ganja.

18. Se dice que el charas pierde su aroma y cualidades en dos años por evaporación; la ganja tras cuatro años.

19. También son bebidos, mezclados o disueltos, en vino o licores por los mahometanos de las clases altas.

23. Que el bhang puede usarse para fumar se admite en el Excise Manual de Bengala, página 153. El bhang se fuma también en el Himalaya, y en «Punjab Products», página 292 — véase la pregunta 12 —, donde se afirma que las hojas de bhang se fuman solas y también mezcladas con tabaco.

24. Sé por buena autoridad que los brahmanes de todas las sectas fuman ganja y charas en secreto.

25. Una ola de fanatismo parece también estar pasando sobre los hindúes, que ha tomado la dirección de hacer que algunos de ellos vuelvan a las antiguas costumbres hindúes. Estas iban desapareciendo gradualmente hasta que el renacimiento del saber sánscrito, con la apertura de Colegios Sánscritos del Gobierno en Benarés y en otras partes, mostró a los hindúes que su religión tenía algo bueno en sí y merecía conservarse.

32. Creo que los comentaristas de los Vedas se han apartado de su camino en busca de la planta soma. No puede haber duda razonable de que el soma era bhang. En primer lugar, admitiendo que el uso del bhang está permitido a los brahmanes, no hay mención del bhang como tal en las ordenanzas de Manu, aunque hay referencias al uso del soma. Como el uso del cáñamo como embriagante es muy antiguo y era conocido de los escitas, es del todo increíble que Manu hubiera hecho tal omisión, cuando expresamente permite el uso del soma y en el versículo 150 dice: «Ahora bien, un brahmán bebedor de soma, al olfatear el olor de un hombre bebedor de licor, se purifica bebiendo ghi mientras reprime tres veces su aliento en agua», página 845. El soma se describe en el Rig Veda como una bebida libre de alcohol, y claramente no era una bebida fermentada como la cerveza.

El segundo punto es que la preparación del soma no difería en absoluto de la preparación del bhang. Según el Rig Veda, el soma era una planta que se machacaba en un mortero con un mazo de piedra, se mezclaba luego en agua por los sacerdotes y se filtraba después por un filtro de lana. El bhang se prepara exactamente del mismo modo, salvo que ahora se filtra por un paño de algodón. El soma se bebía mezclado con leche, suero de mantequilla, o tomado puro; así el bhang. El tercer punto es que los efectos embriagantes del soma eran idénticos a la intoxicación característica del cáñamo. El soma se describe como el soma embriagante, como «aquella dulce, exaltante, inspiradora, celestial planta, que produce soma». El notable poder que se dice que poseía el soma de elevar los espíritus y producir un frenesí temporal, bajo el cual el individuo era capaz de hazañas superiores a sus fuerzas naturales, es también propiedad común del bhang.

Se dice que los arios dejaron de importar posteriormente la planta soma a las llanuras de la India.

Me sorprendería menos saber que el cáñamo fue introducido por ellos en las llanuras de la India desde el Himalaya. Las urticáceas o familia de la ortiga, a la que pertenece el cáñamo, son casi todas nativas de la zona paleártica o templada, y su actual amplia distribución no sería más notable que la propagación de la amapola cornuda mexicana Argemone mexicana, que se encuentra en casi cada milla cuadrada de terreno desde el Himalaya hasta el cabo Comorín, y sin embargo fue introducida por los europeos desde América dentro del siglo. Por último, considero increíble que pueblo alguno en el estado de civilización en que se hallaban los antiguos indios perdiera un estimulante tan valioso como se decía que era el soma sin sustituirlo por algo mejor.

El alcohol coexistió con el soma, como vemos por Manu. La cerveza ha suplantado al hidromiel en Inglaterra, pero la cerveza es más potente y mejor bebida.

Las ordenanzas de Manu, que datan entre el siglo II a. C. y el 500 d. C., llevan el uso del soma hasta el período mesohistórico.

Por lo que respecta a la afirmación de que los británicos encontraron a los hindúes una raza sobria y los dejaron una raza ebria, puede mencionarse que el hinduismo primitivo ha sido descrito sucintamente como «un sistema de sacrificios animales mezclado con el uso de un embriagante sagrado (soma)».

Parecería que, al retroceder los brahmanes ante el matar animales y comer su carne, también abandonaron gradualmente el uso del soma como parte indispensable de su ritual, aunque todavía lo usan en grandes cantidades en privado y en los banquetes. La hierba kusa, que se usaba generalmente para las ceremonias religiosas con soma, es aún una de las hierbas más comunes en la India.

§ 7. Según una de las primeras autoridades en la materia, el charas es la base o tipo de todas las preparaciones de cáñamo. Tal como se vende en los bazares de Allahabad, es una resina pegajosa que al tacto y a la vista parece cera de abejas sucia con un tinte verdoso. Cuando es puro es grisáceo con un aspecto acerado. Sus efectos no difieren notablemente de los efectos de fumar buen ganja balucher, y tiene el mismo olor y sabor que el buen ganja. Está, sin embargo, tan sujeto a la adulteración que apenas es posible encontrar una muestra pura fuera de un museo, de ahí la naturaleza contradictoria de las respuestas en cuanto a su potencia. Si es puro, a igualdad de volumen, debería ser cinco veces más fuerte que el ganja. Las clases más pobres usan para fumar tanto ganja como charas un chillum estrecho solo, sin el hukka, y he visto fumar chillumfuls alternos de ambos. Los fumadores declaraban que no había diferencia para su gusto. Algunos fumadores usan un trapo de aspecto grasiento en el extremo desnudo del chillum para filtrar el humo y evitar que las cenizas entren en la boca. Tanto el ganja como el charas se mezclan con tabaco crudo y también con tabaco preparado para hukka. El consumo de charas fumado en el distrito de Allahabad es más barato que el de ganja. Un chillum de charas cuesta un pice.

Los moosahirs y las tribus aborígenes de aquí lo fuman.

52. Mi denuncia del consumo de tabaco fumado y su comparación con el consumo de cáñamo fumado podría, por algunos, ser considerada extravagante, así que quizá sea conveniente señalar que la comparación fue

hecha ya en 1839 por Sir William O'Shaughnessy, quien afirma enfáticamente en su memoria sobre el cáñamo que las secuelas del consumo de cáñamo fumado, sobre las que insistieron otros escritores, no le parecían a él tan numerosas, tan inmediatas ni tan formidables como muchas que pueden atribuirse claramente al exceso en otros poderosos estimulantes y narcóticos, como el alcohol y el tabaco. Puede que no sea generalmente sabido que el jugo de tabaco, después de ser masticado y mezclado con saliva en la boca humana, es un veneno más seguro y virulento para la víbora puff adder que el veneno de la puff adder para el hombre. Los seres humanos pueden tragar el veneno de la puff adder impunemente y a menudo incluso sobrevivir a su mordedura, pero no se conoce ningún caso de una puff adder que haya sobrevivido después de que se le rociara jugo de tabaco en la boca.

El tabaco ha sido casi tan encarecidamente alabado por un eminente eclesiástico inglés como el soma o el bhang por los hindúes vedantistas. La siguiente cita es del reverendo Chas. Kingsley, *Westward Ho*: «Cuando todas las cosas fueron hechas, ninguna fue hecha mejor que el tabaco. Para ser compañero del hombre solitario, amigo del soltero, alimento del hambriento, cordial del triste, sueño del desvelado y fuego del friolento. No hay hierba como ella bajo la bóveda del Cielo.»

La admisión de que el tabaco es el amigo del soltero es digna de nota, y a menudo he oído alabar el tabaco por sus efectos castigadores sobre el cuerpo y la mente.

Esta cualidad (anafrodisíaca) se debe probablemente al efecto venenoso que el tabaco tiene sobre las formas inferiores de vida, entre las cuales deben incluirse los corpúsculos sanguíneos humanos.

Ciertamente sería más seguro para un hombre tragar diez granos de ganja ordinario que tragar diez granos de tabaco. Y es de esta hierba nociva de la que se propone obtener una renta en la India, y que contribuye en gran medida a las rentas de Inglaterra y Francia. Debo repetir aquí que el cáñamo solo se fuma con tabaco, y que el hábito del tabaco y el hábito del cáñamo no solo son análogos, sino indisolublemente conexos.

57. Una tintura de hoja de cáñamo (es decir, bhang) en vino o espíritus fue el célebre estimulante en el que se entregaba el jeque Haidar, y desde entonces he descubierto que la mayoría de los caballeros muhammadanos instruidos conocen este método de usar el cáñamo.

Prueba oral.

Pregunta 12.—La sustancia que se extraería de este modo sería un principio intoxicante, no la resina. Mi información procede del artículo del Dr. Watt en el *Dictionary of Economic Products*, o de alguna otra fuente. No tengo experiencia personal en la materia.

Pregunta 16.—La sustancia semejante al charas puede obtenerse con la mayor facilidad frotando las cabezas floridas con las manos. He obtenido mi información de las obras del Dr. Honiburgher, del Dr. O'Shaughnessy y de Baden-Powell.

Pregunta 20.—He descubierto, desde que respondí a estas preguntas, mediante indagación personal, que el charas es más fuerte que el ganja.

Pregunta 22.—Un bigha de cáñamo cultivado en Kumaon y Garhwal produce 8 seers de charas. Se vende a 2 rupias el seer. De esto concluyo que la cantidad producida en Kumaon y Garhwal no puede ser inferior a 500 maunds. Creo que debe haber entre 5.000 y 10.000 acres de cultivo en Kumaon y Garhwal. La planta se cultiva por la fibra; pero apenas compensaría cultivarla solo para ese fin, o no dar ningún uso al charas, que es un producto extremadamente valioso; y sin impuesto, Baden-Powell dice en sus *Punjab Products* que la planta del cáñamo se cultiva muy extensamente en casi todas las aldeas, y que el charas se elabora en grandes cantidades.

Pregunta 29.—La dhatura es fumada en gran medida por los sadhus. O'Shaughnessy menciona ese uso. He hecho que un sadhu fumara las semillas ante mí.

Pregunta 35.—No creo que haya mucho que elegir en cuanto a los efectos entre el bhang y el alcohol. Todo fumar es, en mi opinión, perjudicial, y el uso de ganja y charas de ese modo no es comparable con el beber licor. En mi respuesta, al afirmar que la prohibición de las drogas

conduciría a un mayor uso del alcohol, me refiero solo al bhang entre las drogas del cáñamo. No creo que la prohibición del bhang sea factible.

Pregunta 38.—Al decir que el balucher apenas puede obtenerse puro, hablaba desde mi examen de las drogas en las tiendas de las ciudades más pequeñas. Descubrí que siempre estaba enmohecido y malo, y generalmente mezclado con patthar. Solo encontré una buena muestra en Allahabad, y aun allí tenía razones para sospechar que se practicaba la adulteración.

Pregunta 45.—Mi afirmación de que las personas con el cerebro enfermo buscan alivio en las drogas se basa en la experiencia personal. Se refiere a los intoxicantes y narcóticos en general y a las drogas del cáñamo. No puedo dar un caso en el que un nativo del país o un europeo haya tomado drogas del cáñamo con este propósito, excepto en la medida en que el extracto de cáñamo pueda entrar en la composición del clorodino.

Pregunta 57.—El caso que tengo en mente al decir que tanto el ganja como el charas se usan ahora en gran medida disueltos en alcohol es el del jeque Haidar mencionado por O'Shaughnessy. Me han dicho que se hace, pero no tengo conocimiento personal en la materia. Nunca oí hablar de que el ganja y el charas se usaran para adulterar el aguardiente del país.

Pregunta 65.—Creo que el costo del ganja balucher es aproximadamente el mismo para el consumidor que el del opio.

35. Declaración de Kaan Banaptr Syed Ati Husen, miembro de la Hacienda, Consejo de Regencia de Rampur.

2. Las definiciones dadas pueden aceptarse para Rohilkhand. Los tres productos en cuestión se llaman bhang, charas y ganja.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en el Terai (hoy conocido como distrito de Naini Tal) y en la parte norte y nordeste de este Estado, pero en la primera localidad (el Terai) es abundante.

5. La planta del cáñamo crece generalmente silvestre en el país situado al pie de las colinas. Germina en marzo; requiere clima húmedo y suelo

húmedo. No necesita mucha lluvia para su nutrición; un terreno elevado o una parcela llana apenas supone una gran diferencia, salvo que en los terrenos elevados crece mejor.

6. El crecimiento de la planta del cáñamo es generalmente denso.

7. Por lo que se sabe, la planta del cáñamo no se cultiva en Rohilkhand.

14. El bhang se prepara en este Estado y en sus alrededores generalmente por los propios consumidores, pero la preparación se limita al consumo local.

15. El charas y el ganja no se preparan generalmente aquí. Ocasionalmente, sin embargo, un campesino común prepararía ganja «chur» para su uso. El bhang se pulveriza usualmente muy fino, se mezcla con agua y azúcar, y a veces con leche, se cuela y se bebe. Para hacerlo más aromático y agradable al paladar, se añaden cardamomo y otras especias a la dosis. Para comerlo el proceso es bastante simple: se hacen grandes píldoras y se tragan.

16. El bhang es generalmente fabricado por la gente en sus hogares. Puede prepararse a partir de la planta del cáñamo dondequiera que crezca. El ganja y el charas también pueden prepararse de manera similar a partir de la planta silvestre.

17. El bhang lo elaboran todas las clases que lo consumen. No se sabe que el charas y el ganja se elaboren aquí, sino que se importan.

18. El ganja y el charas se deterioran fácilmente después de las lluvias, pero no pierden del todo sus propiedades después de un año. Con un cuidado ordinario, el charas y el ganja conservarán su valor durante un par de años, pero cuanto más tiempo se guarden, más se deteriorará su calidad. La humedad contribuye mucho al deterioro, y si se guardan en sacos cosidos herméticamente, cubiertos de bhusa (paja), el deterioro puede contenerse en gran medida.

El bhang se conserva más tiempo, y con las precauciones ordinarias se mantendrá bueno durante tres o cuatro años, aunque, como en el caso del charas, irá perdiendo gradualmente su calidad: las causas del deterioro son muy similares a las de las otras preparaciones.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. En todas partes de las Provincias del Noroeste y de este Estado, la gente fuma ganja y charas. Las clases bajas lo hacen generalmente, como los kahars, dhobies, malis, komhars y los mendicantes hindúes.

El ganja y el charas no están tan en uso entre los muhammadanos como entre los hindúes. La religión prohíbe a los primeros un uso libre de ello.

El porcentaje en la población total de personas que fuman ganja y charas está entre el 2 y el 3 por ciento. En los distritos orientales de las Provincias Unidas puede quizá ser mayor —digamos, del 3 al 4 por ciento, o incluso más.

Las mujeres lo usan muy rara vez.

vol. v.

22. Aquí se usa principalmente charas extranjero, y se trae de la dirección del Punjab, de donde se dice que se importa del Turkistán.

23. Por lo que se sabe, el bhang nunca se usa para fumar.

24. El uso del bhang prevalece en todas las provincias, incluido este Estado. No se limita a las clases bajas, sino que brahmines, baniahs, khattris y kayesths también se entregan al bhang. Las clases bajas no consumen bhang tanto como charas y ganja. El bhang se bebe muy a menudo y rara vez se come. Los sadhus, mahants, bairagis y sacerdotes de los templos —en resumen, casi todos los devotos o fakires hindúes— son los mayores consumidores de bhang, charas y ganja. El bhang y el charas no están muy en uso entre los muhammadanos.

25. El uso de ganja, charas y bhang va en aumento: en primer lugar, porque estas drogas no parecen estar prohibidas por la ley hindú, siendo la ley muhammadana, por supuesto, contraria al uso de cualquier cosa que sea embriagadora o estupefaciente; en segundo lugar, porque son tan baratas. Se dice que el bhang tiene propiedades aperitivas, y es más popular que el opio entre el público en general.

26. La siguiente es una estimación de las proporciones de consumidores habituales y ocasionales de charas, ganja y bhang:

Charas, Ganja, Bhang. a) 50 50 40 b) 10 10 15 (c) 35 35 40 (d) 5 5 5

27. Los consumidores habituales moderados de charas y ganja provienen de las clases trabajadoras; los de bhang, de entre los brahmines y baniahs, excluyendo el clan «Chonbey» de brahmines, que figuran entre los consumidores habituales excesivos de bhang. Los mendicantes religiosos, tanto hindúes como muhammadanos, figuran entre los consumidores habituales excesivos de charas y ganja.

«Los consumidores moderados o excesivos ocasionales proceden también de las clases de consumidores habituales enumeradas más arriba. Los hábitos de indolencia y de sociedad desprestigiada conducen al consumo excesivo de estos drogas, mientras que los consumidores moderados son principalmente aquellos que se afanan duramente durante el día y ahogan todo su cansancio por la noche en un «chillum» de charas.

28. La ración media y el coste de cada una de estas drogas son aproximadamente como sigue:

Charas. Ganja. Bhang.

Cantidad. Coste. Cantidad. Coste. Cantidad. Coste. Consumidores habituales moderados. 2 tolas. 1 1/2 tolas. 3 pics. Consumidores habituales excesivos. 2 tolas. 1 1/2 annas. 2 tolas. 14 annas. 4 tolas. 6 pies.

29. El charas y la ganja se usan sin mezclar nada, excepto tabaco. No han llegado a nuestra noticia casos de mezcla con dhatura.

Por lo que respecta al bhang, tampoco se mezcla nada para aumentar sus efectos narcóticos, pero, como se ha dicho arriba, se le añaden varias especias y leche a modo de lujo.

30. El consumo de estas drogas se practica principalmente en compañía y se circunscribe principalmente al sexo masculino, pero no a ninguna edad de la vida. Los niños, sin embargo, no usan estas drogas.

31. El hábito se forma fácilmente y es más bien difícil de abandonar; no tan difícil, sin embargo, como el de comer opio. Ciertamente hay una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. Según se sabe, no existe costumbre social ni religiosa alguna en lo tocante al charas o a la ganja, aunque el charas se considera sagrado para el dios hindú Siva, y sus devotos lo consumen en grandes cantidades por tal motivo. El bhang, sin embargo, se tiene por la bebida favorita del dios, y en la festividad de Sivaratri se le hace una ofrenda. Hacia la época de esta festividad los adoradores de Siva beben bhang más de lo ordinario y a veces contraen el hábito.

33. El charas y la ganja están desprestigiados, pero no el bhang hasta tal punto. La razón principal de que el charas y la ganja estén desprestigiados es que los usan las órdenes inferiores, y se consideran propios únicamente de las órdenes inferiores. A cualquiera que los use se le tiene naturalmente por propenso a asociarse con hombres bajos.

Según se sabe, la planta del cáñamo no es adorada.

34. Sí; particularmente por la clase de mendicantes religiosos que consumen estas drogas inmoderadamente. Su número, sin embargo, no es muy grande, siendo de unos 2 o 3 por mil de población.

35. No parece del todo factible prohibir el uso de estas drogas, pero puede disminuirse elevando el impuesto del Gobierno. La población sentirá seguramente descontento, y este puede volverse grave, ya que los consumidores son gentes por lo general ignorantes e incultas, y puede conducir a un mayor consumo de estimulantes alcohólicos. El descontento no llegará, sin embargo, a constituir peligro político.

36. No. Al contrario, estas drogas están siendo sustituidas por el alcohol.

37. Los efectos de fumar ganja y charas son similares en lo principal. Se dice, sin embargo, que la ganja produce sed.

40. El bhang se prescribe generalmente para ayudar a la digestión y se tiene por remedio para las almorranas.

Se da también al ganado para aliviar el cansancio, así como en las enfermedades.

41. El uso moderado y ocasional del bhang puede ser beneficioso como digestivo, y el del charas para aliviar el cansancio. El uso moderado es preferible al uso excesivo, y el uso de las drogas en cantidades moderadas como digestivo o para aliviar el cansancio no está restringido a ninguna clase de personas.

42. El uso de estas drogas puede ser inocuo al principio, pero es perjudicial para la salud a la larga. Esta opinión se funda en la observación.

43. Sí.

44. El efecto inmediato del uso moderado de estas drogas en el consumidor habitual es refrescante. Produce embriaguez, pero no calma el hambre ni crea apetito. El efecto es a veces distinto en casos individuales. El charas y la ganja producen la embriaguez inmediatamente, y el bhang aproximadamente una hora después, y el efecto dura unas dos horas. Los efectos posteriores son languidez y a veces dolor de cabeza. La falta de gratificación subsiguiente produce tanto ansia como inquietud.

45. El uso habitual moderado de estas drogas perjudica la digestión a la larga y produce asma, excepto en constituciones robustas. Induce a la pereza y embota el entendimiento. El uso moderado no produce ordinariamente la locura.

46. El uso habitual excesivo causa pérdida de apetito, produce asma y a veces disentería. Deteriora el sentido moral e induce a hábitos de inmoralidad. Los efectos del charas y la ganja son mucho peores que los del bhang, que no deteriora el apetito. No rara vez se produce la locura, que a menudo es permanente.

La ansiedad mental o la enfermedad cerebral pueden haber sido en varios casos la causa primaria de la locura, pero el hábito del uso inmoderado del charas ha alimentado ciertamente la llama y acelerado e intensificado la enfermedad.

47. No es un hábito hereditario y no parece afectar a los hijos del consumidor moderado.

48. El uso excesivo tampoco es un hábito hereditario, pero afecta a los hijos del consumidor produciéndoles una constitución naturalmente débil.

50. No puede averiguarse.

51. El charas y la ganja son consumidos por malhechores. El uso moderado de estas drogas no es factor material en el fomento del crimen.

52. El uso excesivo de estas drogas es el hábito de los depravados e inmorales. Fomenta el crimen.

53. Sí. Ningún caso tal ha llegado, sin embargo, a la observación personal.

54. Sí, a veces.

55. Sí, pero generalmente se emplean drogas más poderosas, como la dhatura, etc. Se causa completo embotamiento por un tiempo a las personas no acostumbradas a ellas.

58 y 59. El sistema funciona bien; solo que para impedir el uso excesivo debería elevarse el impuesto.

60. Siempre que la ganja se produzca en estado silvestre o bajo cultivo, no debe dejarse al dueño o cultivador venderla por su cuenta. El todo debe ser comprado por el Gobierno, como en el caso de la adormidera, y luego vendido a las personas autorizadas para comprarla. Esto impedirá la venta de la droga por el dueño o cultivador a otros y servirá de freno al consumo excesivo.

61. Como arriba.

62. No es necesario, ya que el bhang no es tan perjudicial como el charas o la ganja; pero, si se desea la similitud del sistema, puede tratarse como la ganja; véase la respuesta a la pregunta 60.

63. El actual sistema de venta al por mayor induce parcialmente al uso excesivo de las drogas. Debería abolirse, salvo para la compra por vendedores con licencia unos de otros.

64. No.

65. La tributación de estas drogas es más bien baja en relación con los intoxicantes alcohólicos. El impuesto puede elevarse con ventaja.

66. No es necesario. 67. No; solo que debería elevarse el impuesto.

68. Ninguna que se conozca. No deberían permitirse si ha de frenarse el consumo excesivo.

69. Las gentes, por regla general, no se oponen a la apertura de una tienda; al contrario, a veces claman cuando una se cierra. Las tiendas deberían ser tan pocas como sea posible, y las autoridades locales deberían ser instruidas para considerar bien, y consultar a hombres experimentados antes de abrir una nueva tienda, si aumentará el consumo.

Prueba oral.

Pregunta 1. Mi experiencia la he adquirido como Oficial de Rentas del Estado de Rampur. Fui Subrecaudador en el servicio del Gobierno y he sido cedido a Rampur. Llevo seis años en Rampur. He hecho averiguaciones, y sobre algunos puntos hablo por observación personal.

Pregunta 15. Mis observaciones se limitan al territorio de Rampur. La planta silvestre crece en las junglas. No he visto ninguna en los patios de las casas.

El material preparado para fumar a partir de la planta silvestre no se elabora en cantidad alguna. La planta de ganja es algo distinta de la planta de bhang. No creo que pueda hacerse bhang de la planta de ganja. No conozco la diferencia entre las plantas macho y hembra, pero he aceptado, no obstante, las definiciones del doctor Prain. La planta de ganja tiene hojas más oscuras. La planta de bhang es de color más claro y más alta. Las hojas de la ganja son más pequeñas.

El charas no se prepara en Rampur. Toda la planta de ganja se emplea para ganja, y la planta de bhang para bhang solo.

Pregunta 25. Mi afirmación de que el consumo de las drogas va en aumento se funda en informaciones que he adquirido de manera general, no en estadísticas. Mi impresión general es que el consumo va en aumento en todas partes. Las drogas no han bajado de precio. El aumento

puede deberse en parte a un rebajamiento general del tono moral entre las clases pobres. Tales clases no son afectadas por la educación.

Pregunta 36. No estoy seguro de mis respuestas. Se hicieron sobre información facilitada por un oficial médico. Las drogas del cáñamo son intoxicantes más baratos que el licor. No estoy dispuesto a decir que, teniendo en cuenta las clases que las consumen, las drogas sean demasiado baratas.

Pregunta 42. Para ser perjudicial, el uso de las drogas debe ser más que moderado.

Pregunta 45. No creo que el uso moderado sea perjudicial. No respaldo la información que me dio un oficial médico, en la que se basó mi respuesta respecto al carácter perjudicial de las drogas. Hace algunos años un zamindar cerca de Millak, que decía haber consumido bhang y otras drogas del cáñamo moderadamente, se volvió loco. Su finca fue puesta bajo la Court of Wards. No sé si alguno de su familia ha estado loco. Tenía entre 30 y 40 años de edad. Decía que nunca había tomado licor. El hombre poseía una finca en el Estado de Rampur. Estoy convencido de que su locura se debió a las drogas del cáñamo.

Estuvo loco durante un año o 18 meses. Estuvo loco en 1889-90 y recobró la razón en 1891.

Su finca le ha sido ahora restituida. Le conozco bien. Del hecho de que el tratamiento médico y la privación de las drogas le curaron, concluyo que la locura se debió a las drogas del cáñamo.

Él cree que su locura se debió a las drogas del cáñamo. Por tal motivo abandonó las drogas.

Admitió que había estado loco. Era un rajput.

No estoy seguro de que no tomara opio. Decía que no tomaba nada sino charas y bhang. Creo que muchas personas toman ambas drogas. La locura sobrevino por grados, durante un mes. No sé cuánto tiempo había usado las drogas. El caso nunca fue denunciado a las autoridades británicas.

El cirujano auxiliar de Rampur le trató.

Su nombre es Sham Chander Das, y ha dejado Rampur y está ahora en Calcuta. El nombre del loco es Ram Sabai. Puedo enviarlo a que se le examine si se requiere.

Pregunta 46. No tengo casos de locura causada por el uso excesivo de las drogas, pero me dicen que ocurre. No he oído de ningún caso tal de locura. He descrito el único caso que conozco.

En los últimos seis años de mi servicio en Rampur, unos seis casos de locura han llegado ante el Consejo.

En ninguno de estos fue la locura causada por las drogas.

No recuerdo la causa de la locura en estos seis casos. La parte final de mi respuesta n.º 46 procede del oficial médico que he nombrado.

Pregunta 59. No se recauda impuesto alguno sobre las drogas en Rampur. El comerciante debe pagar una cuota de licencia.

Al recomendar la elevación del impuesto, me refiero al bhang, charas y ganja tal como se venden en Rampur.»

El gunjah se usa poco. La tasa de licencia se recauda vendiendo la granja en subasta pública. El Gobierno debería almacenar los drogas y cobrar derechos sobre la expedición. El bhang crece tan comúnmente en estado silvestre, que este arreglo sería extremadamente difícil en relación con esa droga. Si el Gobierno impusiera un impuesto sobre la importación de charas, el Estado de Rampur aprobaría esa política. Si se desea la reducción del consumo, el aumento de los derechos es un buen medio para lograrlo. No me inclino del todo a desalentar el uso de las drogas. No observo que estén causando gran daño en Rampur. La injerencia haría impopular al Gobierno y causaría descontento. No recomendaría ningún cambio del sistema actual en Rampur. Un consumidor puede comprar grandes cantidades de una vez en la tienda al por menor. La cantidad de charas o bhang que puede comprarse así no está restringida en Rampur. Recomendaría que no se permitiera a un consumidor comprar una cantidad ilimitada de charas. Si la cantidad comprable en territorio británico es de 5 tolas, podría fijarse en 10 tolas en Rampur.

Pregunta 63.—En mi respuesta escrita, por el sistema de venta al por mayor entiendo el sistema que he descrito, por el cual un consumidor puede comprar cualquier cantidad que desee. No tengo recomendación alguna que hacer respecto de los arreglos de impuestos especiales en territorio británico. Por lo que toca al Estado de Rampur, no considero la cuestión de importancia alguna.

Pregunta 36.—No he llegado a conclusiones definitivas respecto de los efectos del uso de las drogas del cáñamo, comparados con el efecto de beber licor.

86. Evidencia de Sinpar Gunpat Raz, Khatri (Talwar), Colector Adjunto, Unao.

1. Soy servidor de treinta y ocho años de antigüedad, y he tenido oportunidades de obtener información sobre los asuntos relacionados con las drogas del cáñamo, respecto de los cuales se formulan estas respuestas.

2. Las definiciones son correctas; pero el ganja es de dos clases, baluchur, que es superior al pattar.

3. El cáñamo crece espontáneamente en Kheri y Bahraich.

4. Se llama bhang. 5. Requiere clima húmedo.

6. Ordinariamente es denso.

7. No se cultiva, sino que crece espontáneamente.

14. Solo el bhang se prepara en Bahraich y Kheri. El ganja y el charas no se preparan en ningún lugar de esta provincia.

18. El charas nunca se deteriora a menos que se entierre bajo tierra. El ganja y el bhang, si se guardan en lugar húmedo, se deterioran en un año y pierden sus efectos. Si se guardan en lugar seguro, donde estén protegidos de la humedad y del aire, no pierden sus efectos durante dos años.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. Todos los hindúes, salvo los brahmanes, fuman ganja y charas. Los bairagis, gosains, hindúes, fakires mahometanos y mahometanos de cla-

se baja fuman generalmente charas y ganja.

21. Se prefiere el ganja redondo para fumar.

22. En estas provincias se usa el charas de Yarkand. Viene de Amritsar, Punjab.

23. El bhang nunca se fuma. Se come o se bebe.

24. Gentes de todas las castas comen y beben bhang. No puedo decir en qué proporción. Se bebe en la estación calurosa y se come en la estación fría.

25. No hay aumento ni disminución.

27. Los gosains, fakires y los Choubays Gangapatra de Muthra son consumidores excesivos de bhang, y los hindúes de clase alta, que no beben, son consumidores moderados de bhang.

28. En un día pueden consumirse charas por valor de medio anna a tres annas, ganja de tres pies a dos annas, y bhang de medio pice a siete pies.

29. Las semillas de dhatura se mezclan con el bhang para hacerlo fuerte. Lo hacen los consumidores y no los vendedores. El bhang también se fríe para hacerlo fuerte. También se mezclan con él souf, pimienta, cardamomo, almendra, azúcar cande, leche, agua de rosas y agua de keora.

30. El ganja y el charas se usan en compañía, y el bhang se usa tanto en soledad como en compañía.

31. El hábito se forma fácilmente. Puede abandonarse fácilmente. El uso moderado de él conduce a menudo al exceso.

32. El uso de las drogas está prohibido por los Shastras y los Shivahs; pero los hindúes que beben bhang lo llaman bijiar, y lo usan en Holi y Shivratri y lo ofrecen a Mahadev.

33. El uso de todas las cosas intoxicantes está en descrédito. El uso del bhang según la costumbre no está ahora tan desacreditado como el uso de las drogas y los licores.

34. Los Choubays de Muthra, los gosains, los bairagis, los fakires mahometanos y los hindúes que no beben lo sentirían gravemente si no se les permitiera usar bhang. No puede darse el número de cada uno.

35. El pueblo está obligado a obedecer al Gobierno, pero las masas quedarán descontentas si el Gobierno prohíbe el uso de estas drogas. La prohibición de usar estas drogas les hará beber licores, que son muy costosos.

36. No se usa alcohol en lugar de estas drogas.

58. Funciona bien, y no es susceptible de mejora.

68. Los sakins y los tenedores de licencia de estas drogas tienen tiendas donde estas drogas se consumen en el local. Es malo tener estas tiendas, y está lleno de consecuencias perniciosas para el público.

69. No.

70. Ninguna.

37. Evidencia de Basu Caanpu Lat, Khatiri, Colector Adjunto, Orai, distrito de Jalaun.

1. Mis respuestas se formulan a partir de mi propia experiencia y observaciones personales, complementadas con el estudio de ciertas publicaciones y la consulta a expertos. Vi plantas de ganja y bhang creciendo silvestres en Naini Tal. Fui oficial de impuestos especiales durante algunos meses en el distrito de Jaunpur. He visto con frecuencia fumar ganja y charas, y yo mismo he usado ocasionalmente una copa de bebida de bhang y majum.

2. Sí. Estas definiciones pueden aceptarse para las Provincias del Noroeste y Oudh. El ganja consiste en los cogollos jóvenes y las flores femeninas no fecundadas, y las hojas más viejas y los receptáculos del fruto el bhang, y la resina el charas.

El bhang se conoce también con el nombre de sabzi, buti, vijia, harshni (la dadora de deleite) y kamalapati.

A este respecto hay el siguiente proverbio:

Traducción.—Los que lo llaman vijia están locos, y los que lo llaman bhang son ignorantes. Su nombre es kamalapati, pues mantiene los ojos llenos y brillantes.

El charas se conoce también con el nombre de momea o Sabrjuhan (preparado en Nepal) y garda (preparado en Punjab). De este garda hay tres clases: «lurkhai», «bhangra» y «khaki».

El ganja se conoce con el nombre de puthar ganja (importado del territorio de Holkar), baluchur (quebrado), gol (redondo) y chapta (plano) importado de Bengala.

3. Crece silvestre en Bengala, también en Naini Tal, Kumaon, Garhwal, Kashipur, Nagina (distrito de Bijoor) y Cachemira. Está aclimatado en las llanuras de la India en general.

4. En las Provincias del Noroeste y Oudh se conoce con los siguientes nombres:

Gulbhanga (hembra) y phulbhanga (macho), planta de fibra, bhang, ganja y charas-ké-pér.

6. Denso, hasta donde alcanzo.

7. Sí. En Garhwal y Kumaon me dicen que hay dos variedades comunes allí: la silvestre y la cultivada. La primera es prácticamente inútil tanto para la fibra como para la droga. La forma cultivada es para la producción de ganja, bhang y también de charas. El ganja producido aquí se considera de poco valor, y probablemente no se exporta.

Los habitantes de Kumaon y Garhwal también cultivan la planta por su fibra. La planta femenina produce fibra, de la que se fabrica la tela Bhungela de Garhwal, llamada también Kothla, Bora Gajia, y cuerdas para puentes. El bhang también se prepara en Oudh, en Terai, parganas de Gonda, Bahraich, etc., y en Nagina, en el distrito de Bijnor, donde la planta del cáñamo en estado silvestre florece abundantemente. Kashipur también proporciona suministros.

9. Se cultiva en tierras altas que se abonan y se limpian de malas hierbas y se aran, y se siembran las semillas en mayo y junio, y las plantas se

aclaran si salen demasiado espesas. Madura de septiembre a noviembre.

10. No forman una clase especial, hasta donde alcanzo.

11. No, hasta donde alcanzo.

12. Se cultiva. Antri, Gwalior, Sitapur, Dutea, Garhwal, Kumaon y Khandwa.

14. Véase la respuesta a la pregunta 7. Puthar ganja.—Se corta con hoz y se hace en manojos, que se colocan uno sobre otro, y cuando están secos están listos para su uso.

Ganja plano.—Los tallos se atan juntos por sus extremos y se colocan atravesados sobre un bambú, y se exponen al sol por la tarde. Las porciones que no llevan flores se cortan y se desechan; por la noche las cabezas floridas se colocan sobre hierba, y se dejan durante la noche a la influencia del rocío. Varios hombres entonces las pisotean, las estampan y las prensan con los pies. Luego se colocan esteras sobre el montón, sobre las que se sientan uno o dos hombres y permanecen alrededor de media hora. Después de esto se pisotea cada ramita. Cuando la resina y las flores están firmemente consolidadas en placas planas cerca del ápice de las ramitas, se secan entonces.

Ganja redondo.—Las ramitas se colocan en línea recta y se pisotean, y bajo una barra de bambú sobre la que los hombres apoyan los brazos para sostenerse mientras pisotean. Luego enrollan ramita por ramita de modo que fuerzan la materia resinosa a tomar la forma de una salchicha delgada; cuando está suelta, la resina se prensa con los dedos en la forma deseada.

Baluchur ganja.—Cuando se embalan el ganja plano y el redondo, caen algunas partículas sueltas de materia resinosa. Estas partículas se llaman chur o baluchur ganja.

Charas.—La sustancia resinosa recogida de las hojas y flores del ganja se llama charas. En Nepal y Sind se dice que el charas se recoge por medio de abrigos de cuero que llevan los hombres que corren entre las plantas. El charas así recogido se raspa y se hace en tortas en las que se vende. El charas garda se obtiene del bhang en Punjab.

Bhang.—Consiste en las hojas maduras de la planta, que se corta con hoz, se seca y se pisotea por bueyes y se trilla y se separan las semillas, aunque no completamente.

16. No, no en las casas. Puede prepararse en gran cantidad a partir de la planta silvestre en Terai, pero tal no es generalmente el caso con el ganja y el charas.

17. Por los cultivadores.

18. El bhang de Bahraich y el ganja de Khandwa se deterioran al guardarse después de dos años, y el charas después de tres años, y el ganja de Sitapur y Antri después de un año, cuando caen los pelos rojos.

Las hojas de bhang se vuelven como polvo y pierden su efecto después de un año. Se dice que la humedad es la causa.

19. Sí, solo para fumar.

20. El ganja y el charas son fumados por (1) mendicantes, digamos el 90 por ciento; (2) por sus seguidores, el 55 por ciento; y (3) clases bajas, kunbis, katchis, kahars, dhobis, kumbhars, chamars, barberos, Beldars, etc., el 10 por ciento; (4) otros hindúes y mahometanos, el 5 por ciento, en todas las Provincias del Noroeste y Oudh.

21. El baluchur ganja se considera más poderoso que el ganja redondo, plano y puthar, y se prefiere para fumar. El puthar ganja es de calidad inferior. En el distrito de Jalaun solo se importa puthar ganja de Antri, Sitapur y Khandwa, y se usa.

22. Se usa principalmente charas extranjero. Es importado por mercaderes cabulíes o por un grupo de afganos de Yarkand o Ladak, Cachemira o Bokhara.

Hay también una clase de charas, conocida como Salrjahan o Momea, y se importa de Nepal.

23. No; no se usa para fumar. Su cataplasma se usa en las almorranas.

24. En las Provincias del Noroeste y Oudh el bhang lo beben especialmente los hindúes de casta alta, brahmanes, chattris, khatris, bunnias,

digamos el 10 por ciento (pero el 90 por ciento durante las fiestas de Holi y Shivburt, y en Bengala durante la fiesta de Durga Puja). No se come mucho en forma de majum (dulce) excepto durante la fiesta de Holi. Los Chaubes del distrito de Muthra lo beben mucho, digamos el 90 por ciento.

25. Disminución, porque algunas de las gentes han empezado a beber licor.

26. Ganja: (a) digamos un 10 por ciento. (b) digamos un 10 por ciento. (c) digamos un 7 por ciento. (d) digamos un 3 por ciento.

Charas: (a) 8 por ciento, (b) 3 por ciento, (c) 2 por ciento, (d) 2 por ciento.

Bhang: (a) 2 por ciento. (b) 2 por ciento. (c) 5 por ciento. (d) 1 por ciento. 27. Véanse las respuestas a las preguntas 20 y 24. 28. Charas: (a) 3 pies al día. (b) 6 pies ídem.

Ganja: (a) 6 pies al día, (b) 1 anna ídem.

Bhang, incluidos los ingredientes: (a) 3 pies. (b) 6 pies.

29. Charas: Se mezclan ordinariamente tabaco seco y de fumar, y excepcionalmente ganja, cuando el fumador considera menor la cantidad de charas; esto se llama ganja-jamni.

Ganja: Se mezclan ordinariamente tabaco seco y de fumar. En ambos casos se mezcla tabaco seco para hacer fuerte la dosis, y tabaco de fumar en parte por el sabor y en parte para mantener intactos el tabaco seco y la ganja. No se mezcla dhatura.

Bhang: Como bebida se mezclan ordinariamente (a) pimienta, almendras, cardamomo (para quitar la flatulencia), anís y hojas de rosa (para hacerla laxante), y azúcar (para el sabor), y las personas acomodadas mezclan leche, y en tiempo frío también almizcle, zafran (azafrán) y jawtri, y en la estación de las lluvias jugo de mango tostado, sal, zera (comino) según el gusto del bebedor. Las clases pobres añaden sólo pimienta y anís; rara vez se mezcla dhatura.

El bhang massala se vende en el bazar en la estación calurosa, y consta de los ingredientes que se mencionan a continuación: semillas de khira y kukri (pepino), kaha, kulfa, kaddu, hojas de flor de rosa, anís, ilachies.

El bhang como bebida se prepara de la manera siguiente: se lavan las hojas en tres o cuatro aguas para quitarles las impurezas y las semillas, y luego se mezclan con los ingredientes arriba mencionados. Se muelen finamente y se remojan en agua. Después se cuela el líquido y se bebe. Conozco los siguientes proverbios que suelen recitar algunos de los bebedores al tiempo de beber la bebida:

Traducción.—Habiendo comprado buti por valor de 4 pice, pimienta por valor de ¼ de pice e ingredientes por valor de un pice, los frotaron bien y formaron una bola. Trae un paño nuevo y cuélalo con cuidado y paciencia. Quien lo beba repetirá el nombre de Har en la embriaguez.

Traducción.—Que produzca tal embriaguez que pueda cantar las alabanzas de Har y ver al jinete del elefante como un mosquito.

Otra preparación del bhang es el majum. Para hacerlo, se lavan bien las hojas y se hierven en ghi y luego se cuelan. El jugo se mezcla después con cuajada (khoa), azúcar, pimienta negra, pistas, badams (almendras), ilachies (cardamomo), etc., de modo que se forme una especie de dulce.

30. La ganja y el charas se fuman en compañía, y el bhang se consume generalmente en compañía en las fiestas de Holi, Shivratri y Durga Puja, y también en las bodas (en el phul, que suele tener lugar el segundo o tercer día de la boda) entre ciertas castas, como brahmanes, khatris, bunnias, etc.

Limitado al sexo masculino. No es habitual entre los niños.

Toman bhang en forma de bebida y de dulces en las fiestas de Holi, Shivratri y Durga Puja en pequeñas cantidades.

31. Sí; si se usa durante uno o dos meses, no es difícil romper el hábito. Sí, en la ganja y el charas, pero no mucho.

32. Ganja y charas: Es costumbre hasta cierto punto en las clases bajas de las comunidades hindúes —como kahars, dhobis, kunbis, mullahs, kewats, barberos y baildars, etc.— fumar estas sustancias en las bodas y en Shivratri.

Bhang: Después del último día de la fiesta de Durga Puja y de Holi, en el mes de Phagun, incumbe al dueño de la casa ofrecer a su visitante una copa de bebida de bhang o majum. También en Shivratri se bebe el bhang en casi todas las casas hindúes de casta alta y se ofrece al dios Shiva, como se dice en la respuesta a la pregunta 30. Después del segundo o tercer día de una boda, el novio y sus compañeros de casta se dirigen de noche a la casa de la novia.

Allí se agasaja a cada hombre con un vaso de bhang, se rocía su ropa con color rojo y se le pone una guirnalda al cuello. El uso del bhang, en relación con estas costumbres, se considera esencial. El uso es generalmente templado y no es probable que lleve a la formación de un hábito.

33. Entre los mendicantes y los hombres religiosos, la planta del cáñamo es considerada en forma de néctar.

Se dice que fue producida mientras los dioses batían el océano con la montaña llamada Mandara. El bhang es una bebida favorita de Indra, el rey de los dioses, y se llama vijia, porque da éxito a sus devotos, y los dioses, por compasión hacia el género humano, la enviaron a la tierra.

Entre las clases ilustradas, la ganja y el charas están desacreditados, probablemente porque los usan las castas bajas, y sus efectos se consideran hasta cierto punto perjudiciales. El bhang no está desacreditado, por lo que sé. No hay costumbre de adorar la planta. Generalmente se ofrece un chillum de ganja y charas a las tumbas.

34. Sí. La ganja y el charas a los mendicantes, para quienes son indispensables, y el bhang a aquellos consumidores a quienes los vínculos religiosos impiden usar licor.

35. El uso de la ganja y el charas debería desalentarse en la medida de lo posible. Esto parece posible elevando el impuesto. Creo que la prohibición ocasionaría un grave descontento, especialmente a los mendicantes

y a sus seguidores. No preveo ningún peligro político. La prohibición iría seguida del recurso tanto a estimulantes alcohólicos como a otras drogas, tales como dhatura, raíz de jhundri, raíz de kunair y kutchla.

37. No. El charas es más poderoso, y su embriaguez dura más que la de la ganja. Ambos producen una embriaguez súbita e inmediata.

flat, round y pathar ganja, insomnio, calman el hambre y secan la sangre.

38. La ganja baluchur es más poderosa que la [ilegible]. Producen

39. No. Fumar ganja y charas, resina,

beber la bebida de bhang o comer majum es perjudicial. Producen una embriaguez inmediata cuatro veces mayor que la del bhang, que embriaga gradualmente.

40. Se da al ganado para crear apetito. 41. El bhang en cantidad moderada y mezclado con otros ingredientes produce los siguientes efectos beneficiosos: los bebedores obtienen deleite y ven excitados sus deseos sexuales. Es estimulante, sedante y aumenta el apetito. Bajo su influencia comen mucho. Quita el estreñimiento, subyuga el dolor y procura el sueño. En pequeñas cantidades es tónico estomacal.

Produce un mejor flujo de pensamientos y una profunda meditación, y aumenta la actividad del cerebro. Contiene la diarrea. Se hace también mención del bhang en el Atharvan Veda, que fue escrito hace más de trescientos años. El Veda lo considera liberador del pecado. Se le considera también preventivo de enfermedades en comarcas palúdicas e insalubres.

Ganja y charas: Son beneficiosos en cuanto que apagan los deseos sexuales de los mendicantes y los ponen en profunda meditación y previenen enfermedades en comarcas palúdicas e insalubres, calman el hambre y la fatiga y los mantienen calientes.

Por lo que respecta a los mendicantes, me refiero al uso habitual moderado; y en cuanto a las demás clases, al uso moderado ocasional.

43. Sí. Son inofensivos.

44. Son refrescantes. La ganja y el charas producen una intoxicación inmediata que dura alrededor de una hora. Calman el hambre. El bhang crea apetito. Su intoxicación dura unas cuatro horas.

Prueba oral.

Pregunta 25.—Es cierto que algunas clases están abandonando el licor. Pero, en cambio, las personas de educación inglesa han abandonado el bhang por el licor. Son los Kayasths quienes abandonan el licor, a consecuencia de un movimiento de templanza que ha surgido entre ellos. Pero no se están pasando a las drogas del cáñamo en su lugar. Soy de opinión que el consumo de las drogas ha disminuido, como he dicho.

Pregunta 82.—En mi casta se ofrece una copa de bhang a los compañeros de casta en las bodas, en el Holi y en el Shivratri. Tanto el bhang como el majoon se dan en las festividades. Es una costumbre muy antigua, y omitirla ofendería a los invitados.

No hay obligación religiosa en este asunto. Yo mismo tomo bhang ocasionalmente en pequeña cantidad.

Pregunta 85.—El jhundri es jawari.

Creo que el impuesto sobre la ganja y el charas podría elevarse, y no pienso que eso empujaría a la gente a los venenos que he mencionado. El bhang no debería restringirse, pero la ganja y el charas deberían restringirse elevando los impuestos. Los venenos son muy perjudiciales. Protestaría enérgicamente contra cualquier restricción del bhang, que ocasionaría un gran descontento al pueblo, además de causar una pérdida de rentas al Gobierno. Tengo aquí una obra del poeta Nazir de Agra en alabanza de las drogas.

Pregunta 39.—La ganja y el charas producen cuatro veces más intoxicación que el bhang.

Pregunta 41.—Hallo que el bhang que tomo ocasionalmente me hace bien. Puedo redactar mejor una sentencia cuando lo he tomado. Bebo bhang sólo en tiempo caluroso. En el frío tomo a veces majoon.

38. Declaración de Lala Dima Ram,

1. Soy natural de Pilibhit, donde el bhang y la ganja silvestres crecen con exuberancia. Estuve empleado quince años en Bijnor, y anduve errante por aquel distrito unos cuatro años con el Oficial de Liquidación, y serví como Subrecaudador encargado de los Impuestos Especiales unos cinco años. Por tanto, mis respuestas se refieren a los distritos de Pilibhit y Bijnor.

2. Las plantas de bhang y de ganja son distintas, aunque las plantas se parecen mucho. Las hojas de la planta de bhang son más estrechas que las de la planta de ganja; igualmente, las semillas del bhang son de menor tamaño y en menor cantidad que las de la ganja. Hay otra distinción: los racimos de las cimas floridas en el extremo de las ramillas de la planta de ganja son más pesados que los de la planta de bhang.

Las hojas secas de la planta de bhang reciben distintos nombres: siddhi, bunti, bhang, sabzi, etc.

Las cimas floridas secas y las hojas de la planta de ganja se llaman ganja o kalli. Los métodos de fabricación de la ganja mencionados son desconocidos en la comarca de que se trata. Los consumidores habituales suelen cultivar algunas plantas en sus casas, y luego se dedican a retorcer las ramillas a medida que brotan. Se dice que las kallies retorcidas son más intoxicantes que las no retorcidas. El consumidor ocasional recoge algunas plantas de crecimiento silvestre para su uso.

El charas es el nombre que se aplica a la materia resinosa recogida de las plantas silvestres de ganja y de bhang que crecen entremezcladas. Los residentes de Kumaon lo fabrican frotando entre sus manos la planta verde mientras aún tiene el rocío. La sustancia que se adhiere a las palmas se recoge y se llama «charas».

3. La ganja y el bhang crecen espontáneamente y con abundancia en las porciones selváticas y menos cultivadas de los distritos de Bijnor, Tarai y Pilibhit.

4. He dado los nombres en respuesta a la pregunta núm. 2. La planta de bhang es en todas partes la misma, como también la planta de ganja.

5. La ganja y el bhang crecen siempre en suelos húmedos, a lo largo de cursos de agua, canales, tierras bajas y en campos húmedos no del todo cultivados. Crecen también en las colinas lo mismo que en las llanuras, donde existen las condiciones antedichas.

6. Densas.

7. Nunca he visto cultivar bhang y ganja, pero oigo que se cultivan en las colinas de Kumaon para la producción de (a), (b) y (c). En qué medida se cultivan en el distrito de Kumaon no puedo decirlo.

10. En las colinas de Kumaon lo cultivan los cultivadores agrícolas ordinarios, pero en las llanuras nadie los cultiva.

11. Sí, en las colinas.

12. En las llanuras la ganja no se cultiva especialmente. Los consumidores habituales suelen cultivar algunas plantas en un rincón de sus patios.

14. En las llanuras se cortan plantas de bhang de crecimiento silvestre, y sus hojas, una vez secas, se trillan y se almacenan para su venta, ya por los propios vendedores autorizados, ya por los residentes de las comarcas selváticas para venderlas a los vendedores autorizados. El charas y la ganja no se preparan en las llanuras en medida apreciable para la venta.

15. Las plantas silvestres de bhang se cortan y se secan en el mes de Bysakh. Las hojas se trillan luego y se almacenan. Los fumadores ocasionales de ganja cortan algunas plantas de ganja y conservan sus ramillas una vez secas.

El bhang se machaca en un mortero después de remojarlo en agua y limpiarlo. Con él se mezclan kali mirch, sonf, kasni, dhania, bien machacados. Luego se mezcla agua, y tras colarlo, la mezcla queda lista para ser bebida. El bhang nunca se come, salvo por el consumidor habitual más excesivo.

La ganja y el charas nunca se comen, sino que se fuman con tabaco. El charas se coloca dentro del tabaco al preparar una fumada, pero la ganja

se mezcla bien con el tabaco en la palma de la mano antes de colocarla en el chillum.

16. El bhang lo preparan generalmente para beber las gentes en sus casas. Puede prepararse de una planta de cáñamo seca dondequiera que se críe, aunque generalmente las hojas secas se guardan uno o dos años en un lugar seco para mejorarles el sabor. El charas se prepara de las plantas tanto de ganja como de bhang de crecimiento silvestre; pero la ganja se prepara de la planta de ganja sola. El bhang nunca se fuma como la ganja.

17. En la comarca a que se refiere mi experiencia, el bhang es cortado, trillado y almacenado por los agricultores ordinarios; mientras que la ganja y el charas no son preparados ni fabricados para la venta por nadie.

18. Sí, se deterioran con el largo guardado. Pierden su efecto con el tiempo. Si se guardan cuidadosamente en un lugar seco, se conservan buenos cuatro o cinco años; la humedad y la exposición al aire los deterioran. Para evitar el deterioro se usan receptáculos secos y herméticos, generalmente vasijas de barro cocido, y los receptáculos se colocan luego entre paja o en los graneros.

19. La ganja y el charas se usan sólo para fumar.

20. La ganja la fuman las clases más bajas, que tienen que trabajar temprano por la mañana. Se usa mucho en tiempo frío y en las mañanas y tardes frías. El charas lo fuman las clases más bajas (que pueden permitirse pagarlo) así como una pequeña minoría de las clases altas en todas partes.

No puedo estimar la proporción de fumadores de ganja y de charas.

21. En la parte a que se refiere mi experiencia, sólo se fuma una clase de ganja.

22. Un charas se llama «Bukhara», y lo importan los kabulíes. Una segunda clase se llama «Kumaon», y se cree que se fabrica en el distrito de Kumaon. Una tercera clase se llama «Dotal», y se importa de Nepal.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. El bhang siempre se bebe, y nunca se come salvo por el consumidor habitual más excesivo, y aun por éste cuando no logra prepararlo de la manera regular. El bhang se usa (esto es, se bebe) en tiempo frío sólo por el bebedor habitual, pero en tiempo caluroso por hombres incluso de las clases más altas como bebida refrescante.

25. El uso del bhang y de la ganja no va en aumento, pero se cree que el uso del charas aumenta, no entre la población en general, sino entre los consumidores habituales y ocasionales. La razón es que el charas «Bukhara» se está abaratando.

27. Agricultores, coolíes, porteadores, carpinteros, lavanderos, vaqueros y barrenderos, que tienen que trabajar en las mañanas frías con ropa insuficiente, usan ganja y charas. También las usan los fakires para protegerse del frío.

29. Ya he dicho arriba que la ganja y el charas se fuman con tabaco.

He enumerado las mezclas ordinarias del bhang (véase la respuesta a la pregunta núm. 15). En las ocasiones del Holi y en el caso de hombres ricos y acomodados se machacan y se mezclan con el bhang leche, azúcar, badam y kishmish, además de las mezclas ordinarias, lo que generalmente se llama massala o thandai. El objeto de estas mezclas es disminuir la sequedad que de otro modo se produce en la garganta y comunicar sabor. La dhatura no se mezcla con ninguna de las tres drogas.

30. El bhang, la ganja y el charas se consumen todos en soledad lo mismo que en compañía. Los consumidores más pobres marcan la hora del uso por la de amigos y conocidos más ricos, y los ven a esa hora con la esperanza de obtener una parte.

El antedicho intoxicante lo usan generalmente los varones, y no se permite generalmente a los niños. No hay edad fija para su uso.

31. El hábito de consumo se forma fácilmente, pero es difícil de romper. Las tres drogas tienen tendencia a convertir un hábito moderado en excesivo.

32. Los adoradores de Shiva ofrecen el bhang a Shiva el día del Shivaratri. El bhang se prepara también generalmente y se bebe el día de la festividad del Holi por la mayoría de quienes no usan licor.

El bhang se cuece en ghi, que luego se cuela, y el extracto se mezcla con azúcar y se hace una especie de barfis. Este producto se llama majum, y se ofrece a todo visitante, consienta o no en comerlo. Esta costumbre es templada, y se recurre a ella un día cada año. Por tanto, no puede crear hábito ni ser de otro modo perjudicial.

33. El uso de la ganja y del charas se tiene por bajo, particularmente por todos los no consumidores. No conozco a nadie que adore la planta del cáñamo en ninguna ocasión.

34. Sí, sólo al consumidor habitual por razones obvias.

El número probable de cada clase que se verá afectada no puede conjeturarse.

35. Mientras el bhang y la ganja crezcan silvestres, sería poco menos que impracticable prohibir su uso con éxito, pues en tal caso las drogas se consumirían ilícitamente en las cercanías de las comarcas donde crecen silvestres. El uso del charas puede detenerse, pues es artículo importado. Pero la prohibición ocasionaría descontento entre los consumidores, aunque no hasta el punto de constituir un peligro político. La suspensión del charas aumentaría el uso de la ganja, lo que sería ir de mal en peor. Una proporción muy pequeña adoptaría el licor en lugar del charas y de la ganja.

36. No.

37. La ganja estropea los pulmones mucho más rápida y eficazmente que el charas.

39. Beber bhang se considera mucho menos perjudicial que fumar el charas o la ganja, los cuales, según sé, no se consumen en ninguna parte bebiéndolos.

40. No lo sé. El bhang se da a modo de medicina al ganado y a los caballos para quitarles la fatiga, etc.

41. Los consumidores moderados, ya habituales ya ocasionales, de cada una de las drogas atribuyen las cualidades (b) y (c) a la droga que usan. Pero la cualidad (a) se atribuye sólo al uso del bhang.

No hay distinción entre las clases de consumidores.

42. Ninguna de las drogas es cons...

43. Sí.

44. Los consumidores de bhang usan la droga sólo una o dos veces al día. Se dice que es refrescante y que crea apetito. La ganja y el charas no tienen hora fija para su uso. Se dice que son refrescantes, pero no crean apetito. El uso de más de una cantidad ordinaria produce intoxicación.

Nada calma el hambre sino por breve tiempo; el efecto del bang dura de 8 a 12 horas, mientras que el del ganja y el charas no dura más de una hora.

Los efectos subsiguientes son pereza y una sensación de dolor en las articulaciones, que causa una inquietud que no puede quitarse a menos que y hasta que la droga se vuelva a usar.

45. (a) No, salvo que el ganja y el charas podrían debilitar los pulmones.

(b) No, mientras el hombre permanezca suficientemente fuerte.

(c) y (d) El charas y el ganja lo hacen.

(e) No.

(f) El uso de las tres drogas entorpece el intelecto.

47. No.

48. Como arriba.

49. (a) No.

(b) No lo sé.

(c) Se dice que el ganja y el charas tienen este efecto.

50. Como arriba.

51. No. Ninguno en grado concebible alguno.

52. Como arriba.

53 y 54. No, por lo que sé.

57. Nunca he oído hablar de esto.

58. La administración actual funciona bien.

59. No exige mejora alguna.

60. El ganja se importa poco o nada en los distritos occidentales de las Provincias del Noroeste.

Los consumidores o lo cultivan en sus casas, o lo recogen de la selva que crece alrededor de sus hogares.

61. El charas no se produce en la comarca de la que hablo.

62. El bhang no se cultiva.

63. No tengo objeción.

64. Ninguna.

68. No hay ninguna, ni se requieren tales.

69. No por ahora. Sería mejor hacerlo antes de que se abra una nueva tienda.

70. El ganja es el único artículo que se dice importado de los Estados Nativos a los distritos británicos limítrofes con ellos. Pero a los importadores se les trata severamente cuando son sorprendidos.

considerado inofensivo,

Prueba oral.

Pregunta 1.—Mi casta es kalwar.

Pregunta 16.—He visto preparar charas a lo largo de las orillas del Gogra, que limita los territorios de Nepal y británico. Lo he visto preparar, no generalmente para la venta, en Philibhit y Kumaon. Un poco de la sustancia de Kumaon se vende, llevándose 10 seers a Philibhit. Estos

son los únicos distritos británicos. Solo se prepara para su propio uso por la gente en muy pequeña medida. Sé que también se prepara en Garhwal. Creo que se prepara alrededor de un maund o así en cada distrito, o más bien que serían uno o dos maunds, pero ciertamente no más de tres maunds para los tres distritos tomados en conjunto.

Pregunta 29.—He oído de fakires y sadhus que comen dhatura, pero no que la fumen con ganja. Se come como intoxicante. No es una costumbre común. Es cuando el suministro de opio escasea cuando la gente toma dhatura. La dhatura puede fumarse, pero nunca lo he oído.

Pregunta 35.—El ganja silvestre se usa para fumar en ínfima medida. Solo se usa cuando el suministro de lo cultivado privadamente escasea. Entonces la gente va a la selva y toma la planta silvestre.

La planta silvestre es menos intoxicante que la cultivada en casa. La primera, sin embargo, produce un vértigo de cabeza que hace que la gente prefiera la cultivada en casa.

Este ganja es mucho menos intoxicante que el ganja de Bengala. Aquel es más intoxicante, pero no produce el vértigo ni el dolor de cabeza que produce el ganja silvestre. El ganja cultivado en las casas de aquí es menos fuerte que el de Bengala y más fuerte que el ganja selvático, pero ningún ganja de Bengala llega aquí. Lo he encontrado en Bania.

El charas es de varias clases, algunas más intoxicantes que otras. El charas de Bokhara se vende a cerca de R1 o R2 el seer a los vendedores; antes era de R2 a R4. El charas de Kumaon se vende al doble del precio. El precio al por menor de este último es de unos R16 el seer, y el del primero de unos R8. El de Bokhara tiene menos aroma y más dolor de cabeza que el charas de Kumaon. No sé que haya diferencia alguna en el poder intoxicante. El charas de Kumaon es más apreciado.

Si el charas de Bokhara (o del Punjab) sube de precio por imponérsele un derecho, el consumo del charas de Kumaon no se vería afectado, porque es difícil de conseguir.

Creo que la cantidad de ganja cultivado en las casas de Philibhit y Kumaon es de unos dos maunds, no más. No hay regla contra cultivarlo en

los recintos de las casas.

Pregunta 37.—El ganja casero y el selvático son ambos más perjudiciales para los pulmones que el charas. Lo he visto. He visto esputos de sangre por el uso de ganja. No me refiero al ganja de Bengala, del cual no tengo experiencia.

Pregunta 70.—Esta respuesta se refiere particularmente al distrito de Banda.

39. Declaración de M. ZAINULABDIN, Khan Bahadur, Subrecaudador, Agra.

1. He tenido experiencia y conocimiento de las drogas de cáñamo visitando ciertas aldeas en distintos distritos durante el tiempo en que desempeñé cargos como Munsarim, Munsarim Jefe de Liquidación, y Administrador, Juzgado de Pupilos, como Subrecaudador; y por ello estoy más o menos familiarizado con estas drogas, y capaz de responder a las preguntas relacionadas con ellas.

2. El bhang en el distrito de Agra se conoce por los nombres, a saber, bhang, sabji, siddhi y kalowati.

El charas como charas. El gunjah que se vende en el distrito de Agra se conoce como ganja tipara.

7. El cáñamo no se cultiva en el distrito de Agra para los fines señalados en (a) a (c), sino para (d), del cual se hacen cuerdas.

18. Estas tres drogas (bhang, ganja y charas) se deterioran con la conservación. Tienen efecto intoxicante de uno a año y medio; después de lo cual empiezan a perder su efecto, de modo que tras año y medio ya no sirven en absoluto para el uso.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar.

Las castas bajas y los hombres pobres los fuman solo en chillum, mientras que los ricos y acomodados los fuman en chillum con huka o narial.

20. El ganja y el charas son usados mayormente por clases bajas y jornaleros, tales como chamar, kahar, ahir, kachi, koli, joghi, fakir, kunjor,

bhateara, etc. Según la venta, los fuman no menos de nueve o diez mil pergons.

21. Se prefiere para fumar el ganja baluchur.

22. El charas, extranjero (de Yarkand), se usa y exporta principalmente de Yarkand y sus otros distritos.

23. No; el bhang nunca se usa para fumar en estas provincias.

24. No puede especificarse clase particular alguna: se usa tanto para comer como para beber, pero más comúnmente para beber. Se hierve y, tras mezclarle azúcar, generalmente se come en las fiestas de Holi y Sheoratri.

25. El uso de estas tres drogas va en aumento: primero el del bhang, segundo el del ganja, y tercero el del charas. Por ejemplo, hace ocho años en Agra la venta de bhang ascendía de 200 a 250 maunds, y ahora es de más de 850 maunds. La razón principal es que los hijos de las clases superiores, por malas compañías, se inclinan a malos hábitos y se habitúan a consumir bhang libremente.

29. La gente común mezcla algo de pimienta en el bhang y lo bebe, pero la gente acomodada y adinerada lo usa con pimienta, cardamomo, semillas de pepino, leche y azúcar. La causa de mezclar pimienta y otras cosas es disminuir su calor y sequedad y hacerlo sabroso. Muy pocas personas mezclan semilla de dhatura para hacerlo más fuerte. El ganja y el charas se fuman con una pequeña cantidad de tabaco.

30. Las tres drogas se usan en compañía y solo por varones; los niños generalmente no las usan, salvo unos pocos muchachos brahmanes.

31. Por las malas compañías, el hábito de consumir drogas se forma fácil y muy pronto, y para un hombre habituado a su uso es muy difícil dejarlo. Cuando un hombre está habituado a un uso moderado durante algún tiempo, la intoxicación no le hace efecto; y entonces tiende a pasar al excesivo; y este excede a tal grado que su cerebro se echa a perder, el corazón pierde valor y se vuelve inútil, por lo cual se vuelve miserable y ocioso.

32. No hay costumbre, social ni religiosa, para el consumo de ninguna de estas drogas; pero su consumo se considera malo.

33. De estas, el uso de ganja y charas se tiene generalmente por malo y no hay opinión pública en cuanto a práctica religiosa. Sin duda el consumo de cualquier forma de narcótico como charas y bhang deshonra el nombre de un caballero.

34. No hay clase particular, sino que todo consumidor tiene una grave privación que sobrellevar al renunciar al consumo de la droga que usa.

35. Es factible prohibir el uso de drogas, pero no de inmediato. El uso de ganja y charas, que son muy perjudiciales para la salud y las facultades mentales, debería prohibirse primero; y debería efectuarse así que se prepare una lista de consumidores y se les dé un plazo razonable en cuanto a sus hábitos, nuevos o viejos, con la indicación de que deben disminuir el uso gradualmente. De este modo no habrá dificultad, y al fin el hábito se romperá fácilmente y las drogas no se consumirán ilícitamente, ni se recurrirá a los estimulantes alcohólicos. El descontento de los consumidores no llegaría a constituir un peligro político.

38. Los consumidores consideran el ganja redondo de primera calidad; el plano de segunda; el chur de tercera, y en consecuencia sus efectos lo son en grado.

43. Los consumidores moderados no son generalmente considerados ofensivos para los vecinos.

51. Aunque no hay una gran proporción de malos caracteres entre los consumidores moderados habituales, aun así son dañinos, y los crímenes comunes se cometen porque siempre están necesitados de dinero para comprar drogas para el consumo.

54. Sí; se usan así.

55. Sí; lo hacen por medio del charas y el ganja, aunque el uso excesivo sin mezcla no es completo estupefaciente, pero aun así los criminales logran sus fines.

57. El ganja y el charas nunca se comen, sino que siempre se fuman.

66. Es muy deseable que la tasa se fije según las calidades de las drogas.

69. Antes de abrir una tienda, se consideran bien los deseos de la gente de una localidad, y para este fin se consulta con tahsildars, oficina de policía y zamindars de buena conducta.

40. Declaración de SAHEBPI SINGH, Thakur Chauhan, Subrecaudador, Fatehpur.

1. La conversación con los hombres que se entregan a estas drogas; y lamento añadir que no he tenido oportunidad de leer el informe del Dr. Prain, fechado el 21 de junio de 1893, ya que no estaba disponible en la oficina de nuestro distrito.

2. El bhang se llama aquí bhang, sabzi, booti y patti. El charas se llama aquí charas. El ganja se llama ganja. Las variedades en uso aquí son el ganja plano o haluchur y el quebrado o pathar.

3 a 6. No conocido.

7. No hay cultivo en esta provincia.

8. Como no hay cultivo en esta provincia, no puede explicarse aumento ni disminución algunos.

9. No puedo dar particular alguno, pues no he visto cultivo en esta provincia.

10. No se cultiva en esta provincia.

11. No conocido.

12. El cáñamo silvestre no se cultiva en ninguna parte especialmente para la producción de ganja en esta provincia.

13. El cultivo de la planta de cáñamo para ganja no está restringido en esta provincia; se trae a la provincia desde otras provincias.

14. No.

15 a 17. No conocido.

18. El ganja, el charas y el bhang se deterioran con la conservación. Cuando se ven afectados por la humedad, no pierden todo su efecto, aunque se vuelven muy débiles por la larga conservación. Con cuidado ordinario se conservan buenos unos tres años o así. Las causas del deterioro son la humedad o la exposición al aire. Las drogas se verán menos perjudicialmente afectadas si se las protege de ellas y se las guarda cerradas en una habitación no afectada por el aire.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. Kahars, Pasis, Chamars y Kolis fuman generalmente ganja y charas en todas las localidades de la proen proporción a su número. La proporción del uso de gunjah respecto al uso de charas es de 4 a 1.

21. Se prefiere la gunjah plana para fumar, pero, siendo más costosa que las otras clases, no se usa mucho en comparación con otras que son más baratas.

22. Generalmente se usa el charas extranjero. 23. No.

24. Generalmente los brahmanes, y en especial los chaubes y gangaputros, comen y beben bang.

25. Normal.

26. La proporción de los consumidores respecto a la población total de este distrito es:— Gunjah. Bang. Charas, (2)... Pe 3) AW? 29 (by. «. ‘ eho 22 1:18 (c) Nominal.

27. Los consumidores de estas drogas pertenecen a las castas kahars, chamars, pasis y kolis. Son generalmente jornaleros, labradores, etc., etc. Como muchos de ellos tienen necesidad de trabajar bajo el sol y los cambios de atmósfera, y a veces desde la mañana hasta la tarde, toman estas drogas para mantenerse contra las fatigas de las labores. El porcentaje de los consumidores de estas drogas en proporción a la población de este distrito es de 12,95.

Gunjah. Charas, | Bang, 28. (a) Hasta 4 chataks, 1 tola, 2 chataks, (b) Hasta 2 tolas, 4

29. El tabaco se mezcla ordinariamente con charas y gunjah para fumar.

30. El consumo de cada una de estas tres drogas se practica tanto en soledad como en compañía. Generalmente se limita al sexo masculino.

A veces los niños también adquieren el hábito de consumir estas drogas al ver a otros hacerlo.

31. El hábito de consumir cualquiera de estas drogas se forma fácilmente al ver a otros entregarse a ellas. Es difícil abandonarlo de golpe. En el caso de estas drogas hay una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32 y 33. No se sabe.

34. Sí; ciertamente no será una privación grave para ninguna clase de consumidores renunciar poco a poco al consumo de las drogas; por el contrario, el efecto será el contrario. Algunos de los fumadores de tabaco me dicen que al fumar no tienen ventaja particular sobre quienes no fuman, pero no pueden abandonar de golpe sus hábitos de fumar.

35. Sí; es factible prohibir el uso de cualquiera o de todas estas drogas, aunque no parece factible que las personas que son consumidoras habituales abandonen el hábito de golpe y para siempre. Ciertamente las drogas se consumirán ilícitamente.

La prohibición puede hacerse efectiva poco a poco elevando el precio de las drogas o los impuestos sobre ellas, y haciendo así que estén menos disponibles para la gente en general.

Ciertamente la prohibición perentoria causaría grave descontento entre los consumidores. No puedo decir que tal descontento llegue a constituir un peligro político, pero ciertamente se recurrirá al consumo ilícito de la droga por parte de sus consumidores. La prohibición puede ir seguida del recurso a (2) estimulantes alcohólicos o (4) otras drogas con el tiempo, pero no de inmediato.

36. En conversación con algunos de los fumadores de gunjah y charas, he llegado a saber que cuando los consumidores habituales, por cualquier motivo, no logran obtener estas drogas, generalmente usan dhatura y karwa chiraita en su lugar como medida temporal hasta que logran obtener las drogas que necesitan.

37. Los efectos de fumar charas se sienten durante más tiempo que los de fumar gunjah.

38. Sí; los tienen. En este distrito tenemos dos clases de gunjah —plana y chur— para el uso, y difieren entre sí en grados de potencia.

39. El charas y la gunjah generalmente se fuman.

El bang se bebe o se come; los primeros nunca se beben ni se comen, y el último rara vez se fuma, pues de este modo no produce el efecto que produce al beberse y comerse.

40. El uso del bang suprime la enfermedad de las almorranas, y se administra a ganado y caballos extenuados por el trabajo.

41. Sí, el uso moderado de charas, gunjah y bang se considera beneficioso en sus efectos por quienes lo usan. En los casos (a), (d), (c) y (d), según se expone en esta pregunta, las clases que usan las drogas se mencionan en respuesta a la pregunta n.º 20. La proporción de quienes usan las drogas en comparación con la fuerza de la clase es de 9,57.

42. Como se ha admitido en la pregunta n.º 41 que el uso moderado de estas drogas no es perjudicial, esta pregunta no requiere más respuesta.

43. Sí; lo son.

44. Los efectos inmediatos del uso moderado de cualquiera de estas drogas son (1) refrescante, (2) intoxicación, (3) calmar el hambre y (4) creación de apetito. Los efectos de la gunjah y el charas duran unas dos horas. La falta de gratificación posterior produce inquietud.

45. El uso habitual moderado de estas drogas no produce ningún efecto nocivo general, físico, mental o moral. Los dos últimos párrafos de la pregunta no se conocen.

46. El uso habitual excesivo de cualquiera de estas produce los efectos nocivos cuestionados en la pregunta 45.

47. No.

48. Respondido con la pregunta n.º 47.

49. El uso moderado del bang se considera afrodisíaco, y las respuestas a otros puntos señalados en la pregunta no se conocen.

50 a 54. No se sabe.

55. Los criminales, para llevar adelante sus designios, no inducen a sus víctimas a tomar ninguna de estas drogas para atontarse, pues no se puede lograr un completo atontamiento con estas drogas sin la mezcla de dhatura o algo semejante.

56. No se sabe.

57. No conozco ningún caso de gunjah y charas que se coman o beban; generalmente se fuman. 98. El sistema de administración de esta provincia respecto a las drogas de cáñamo funciona bien.

59. Considerando la respuesta dada en la pregunta 58, no parece necesaria más respuesta a esta pregunta.

60. En esta provincia no se produce gunjah; por lo tanto, no hay observación que hacer sobre la parte restante de la pregunta.

61. En esta provincia no se produce charas; por lo tanto, no hay observación que hacer sobre este punto.

62. En esta provincia no hay cultivo de la planta de cáñamo para la producción de bang. Por lo tanto, no puedo ofrecer ninguna opinión.

63 y 64. No hay objeción que ofrecer.

65. La gunjah, el charas y el bang se gravan en el lugar desde el cual se traen a esta provincia, y por lo tanto no puedo ofrecer ninguna opinión sobre este punto.

66. Sí, es necesario que haya diferentes tasas de impuestos sobre las diferentes clases de gunjah, pues la potencia de una clase difiere de la de la otra.

67. Teniendo en cuenta la incidencia final del impuesto sobre los consumidores, no se puede ofrecer ninguna opinión sobre el método actual de gravar (1) la gunjah, (2) el charas y (3) el bang, pues se gravan en los lu-

gares desde los cuales se traen a esta provincia. Cuanto más se graven, menor será la inclinación a usarlos.

68. No hay casas ni tiendas con licencia para la venta de estas drogas o de sus preparados en las Provincias del Noroeste, donde puedan consumirse en el local.

69. Se consultan los deseos del pueblo mediante indagación por los tahsildares de parganas antes de abrir una tienda en cualquier localidad.

70. No hay hechos relativos a la importación o contrabando de drogas de cáñamo desde los Estados nativos a las Provincias del Noroeste a los que deba llamarse la atención. Los contratistas declaran que las drogas de cáñamo se traen a esta provincia mediante el pago del derecho.

41. Declaración de Gunea Narain, kayasth, subcolector de impuestos especiales, Mirzapur.

1. Basada en la información recibida de tiempo en tiempo de los principales consumidores y expertos con quienes he tenido que entrar en contacto tanto en mi capacidad pública como privada. 4

2. Las definiciones dadas por el Dr. Prain son, según considero, bastante adecuadas y suficientemente exhaustivas. Los productos son, supongo, generalmente conocidos por los nombres que se les asignan en estos distritos; pero, sin embargo, los nombraré (productos) como sigue:—

Bang, subzi, boti y siddhi (llamado en Bengala), bijia y patti, Gunjah, Charas, vol, v.

3. Bahraich, Gorakhpur y Basti.

4. Los diferentes nombres se dan en respuesta a la pregunta 2.

5. El clima húmedo, por lo general, favorece su crecimiento.

6. Ordinariamente dispersos. 7. No se produce en este distrito.

10. No forman una clase especial, ni están restringidos a la clase agrícola.

16. Sí; pero el bang superior no se obtiene de la droga de cáñamo dondequiera que crezca. La gunjah solamente puede prepararse de la droga de cáñamo dondequiera que se cultive, pero no de buena calidad.

18. Las drogas no se deterioran hasta pasado un año; las causas del deterioro son el clima húmedo y mojado. La gunjah se coloca en paja de arroz, mientras que el charas se envuelve en pieles de cuero y el bang se coloca sobre un machat por encima del suelo para evitar el deterioro.

19. La gunjah y el charas se usan solamente para fumar.

20. Generalmente por las clases bajas y trabajadoras, tanto hindúes como mahometanos, y por mendigos hindúes (sadhus) en todas estas provincias. No se puede determinar la proporción.

21. Generalmente se prefiere la gunjah plana.

22. Se usa principalmente el charas extranjero importado de Yarkand.

23. El bang no se usa para fumar.

24. El bang lo usan casi todas las clases de hindúes. Los pandas de Bindiachal en este distrito son muy grandes tomadores de bang. El bang se come y se bebe, pero el número de comedores de bang es comparativamente pequeño. El bang se toma mayormente en tiempo caluroso. No se pueden dar proporciones ni localidades.

25. Hay un aumento en el uso del bang, mientras que hay una ligera disminución en el de la gunjah y el charas.

26. No hay estadísticas de las que pueda determinarse la ratio de proporción.

27. Las clases trabajadoras cuya ocupación requiere duro trabajo corporal se entregan a estas drogas para estimular su duro trabajo; siendo las drogas más baratas que otros intoxicantes.

28. Los consumidores habituales moderados usan bang una tola, coste 3 pies; gunjah y charas alrededor de 3 rattis, cada uno coste 3 pies.

Los consumidores habituales excesivos toman—

Coste, » 4 annas,

”

~ Bang 20 tolas..

Gunjah y charas 1 tola. °

29. Los ingredientes usados para el bang son pimienta negra, anís, semilla de pepino, hojas de rosa, cardamomo, almendra, azafrán. Con la gunjah y el charas, tabaco seco y preparado. La dhatura se usa ocasionalmente por los bebedores excesivos en casos en que no pueden permitirse comprar la cantidad requerida de bang.

30. Generalmente en compañía, limitado al sexo masculino adulto. Los niños también toman bang solamente, pero su número es pequeño.

31. El hábito generalmente se forma fácilmente, pero no puede abandonarse fácilmente. Cada una de estas drogas tiene una tendencia al exceso.

32. El Holi y el Sheoratri son las únicas fiestas en que se toma bang. En la primera muchas personas lo usan, mientras que en la segunda el uso se restringe a unos pocos. En ambas fiestas es la costumbre social. No es probable que conduzca a la formación del hábito ni que sea de otro modo perjudicial.

33. El bang no es visto con mala luz por la gente en general, mientras que el uso de gunjah y charas se considera un hábito malo acompañado de malos efectos.

34. La prohibición entrañará una privación grave simplemente porque el hábito, una vez formado, no puede abandonarse fácilmente, como se indica en la respuesta a la pregunta n.º 31.

35. No es factible prohibir el uso de todas o de cualquiera de estas drogas; si se hiciera, los consumidores recurrirían al uso ilícito. En cuanto al bang, la prohibición no puede hacerse efectiva; pero el uso de gunjah y charas puede frenarse mediante un aumento de los impuestos en mayor medida. La prohibición ciertamente causaría descontento en mayor o menor grado, pero el número de consumidores no es tan grande como

para justificar que se tema un peligro político. La prohibición iría seguida del recurso a estimulantes alcohólicos y otras drogas.

86. El uso de bebidas alcohólicas sustituye ahora hasta cierto punto a cualquiera de estas drogas, porque se prefiere su embriaguez. Las personas a cuya religión les está prohibido su uso lo beben a escondidas.

37. Los efectos de fumar charas son distintos de los de fumar ganja; esta última es más embriagadora que la primera.

88. La ganja redonda no se importa en este distrito; solo se usan generalmente la ganja plana y el chur, y sus efectos son semejantes.

40. Los hakims y vaids prescriben a veces el bhang solo con fines medicinales. El bhang se da también al ganado en la enfermedad. Se usa asimismo para quitar la fatiga cuando los bueyes están cansados.

41. El bhang puede obrar como estimulante cuando se toma con moderación.

42. El uso moderado de cualquiera de estas drogas no es en absoluto perjudicial.

43. Sí. Son inofensivos para sus vecinos.

44. El efecto inmediato del uso moderado en los consumidores habituales es quitar la inquietud que se siente por falta de satisfacción. Es algo reconfortante. Sí, produce embriaguez. El bhang crea apetito. El efecto del uso moderado del bhang dura tres horas, mientras que el de la ganja y el charas dura solo una hora. No hay efectos posteriores en los consumidores habituales. Sí, produce inquietud.

45. El uso habitual moderado no puede producir efectos malos.

46. El uso habitual excesivo de estas drogas está plagado de efectos nocivos, físicos, mentales y morales.

49. El uso moderado del bhang es afrodisíaco. El uso excesivo de la ganja y el charas produce impotencia.

50. El uso excesivo de la ganja y el charas produce impotencia.

51. No, no hay una gran proporción de malhechores entre los consumidores habituales moderados de ninguna de estas drogas. El uso moderado de estas drogas no lleva a crímenes.

52. El uso excesivo de estas drogas tampoco produce ninguna tendencia a crímenes.

53. Por lo que sé, ninguna de estas drogas incita a crímenes sin premeditación, etc. No conozco ningún caso semejante.

54. No.

55. Sí, los criminales a veces inducen a sus víctimas a tomar ganja y bhang mezclados con dhatura para atontarse. Sí, solo el bhang y la ganja pueden producir un completo atontamiento sin mezcla.

57. Por lo que sé, la ganja y el charas solo se usan para fumar.

58. El actual sistema de administración del impuesto funciona bastante bien.

59. No tengo sugerencias que ofrecer.

60 y 61. La ganja no se produce en este distrito. Se consume en los locales de las tiendas autorizadas de este distrito.

68. No tengo objeción al sistema actual.

69. Sí; se hacen averiguaciones locales por medio de los tahsildars y así se permite a la gente presentar sus objeciones, si las tienen.

64. No tengo objeción a las reglamentaciones existentes sobre el asunto a que se refiere.

65. Creo que el impuesto actual es razonable.

70. No hay tal importación. Sí, el impuesto se paga realmente, y no hay consumo de drogas no gravadas en este distrito.

68. No se consumen drogas ni sus preparados en este distrito.

42. Declaración de THAKUR HARDUAN SINGH, Chauhan Thakur, Subrecaudador, Mainpuri.

1. He tenido ocasión, como tahsildar durante doce años o más, de investigar los asuntos a que se refieren mis respuestas. También he sido subrecaudador y magistrado de primera clase durante más de diez años, y mis respuestas se basan en parte en mi observación y experiencia de ese período.

2. Nunca he visto la planta que produce ganja o bhang, ni se la conoce en esta parte del país con el nombre de planta del cáñamo, como en el informe del Dr. Prain. Los artículos narcóticos se conocen aquí con tres nombres, a saber: ganja, bhang y charas; el bhang se llama también sabzi y thathia.

El charas viene de Yarkand y Bujará. No sé cómo se produce y fabrica el charas. Hay tres clases de ganja: (1) baluchar, (2) pathar y (3) chur, que se llama también murra. No sé cómo se produce la ganja. El baluchar viene de Bengala y el pathar y la murra de los Estados de Gwalior, Indore y Ujjain.

3. El bhang crece espontáneamente en los distritos de Gonda, Bahraich, Hardoi, Saharanpur y Umballa, y abunda en los distritos de Gonda y Bahraich.

4. El bhang se conoce también como sabzi y buti, y estos tres nombres se refieren a la misma planta.

5. Se cree generalmente que donde el suelo es húmedo, el bhang crece bien y abundantemente a causa de la humedad del aire; y la tierra fuerte, como el «mar» o suelo negro, que se agrieta en las lluvias, es propicia para el crecimiento del bhang.

6. En algunos lugares es denso, y en otros está disperso.

7. (a), (b) No. (c), (d) Sí.

13. No se cultiva ganja en las Provincias del Noroeste. La planta del cáñamo se cultiva para hacer cuerdas. Para el cultivo de la planta del cáñamo con este fin no se necesita ninguna clase particular de tierra. El cultivo de la planta del cáñamo para el fin indicado se hace en las lluvias y en la estación del kharif. La planta del cáñamo no se cultiva para la producción de ningún artículo narcótico.

16. No es costumbre en esta parte del país que la gente prepare bhang en sus casas. Sin duda, cuando la gente arroja semillas a la tierra al preparar bhang para su consumo, estas germinan. Pero las plantas no se cuidan, en parte por ser muy bajo el precio del bhang, y en parte por temor a ser procesados por infracción de las leyes del impuesto. El bhang así producido tampoco es del gusto.

La ganja y el charas no se cultivan ni se preparan en este país.

17. Los preparados no los hace ninguna clase particular, sino todas las clases del pueblo.

18. Las tres drogas se conservan bien y mantienen su fuerza desde el fin de una estación de lluvias hasta la entrada de la siguiente. Si se las protege del frío en la siguiente estación de lluvias, se conservan bastante bien hasta la tercera estación de lluvias. Pasada la tercera estación de lluvias, se las rechaza para el consumo y se compran poco. Después de tres años se las considera del todo malas y sin ningún efecto embriagador.

Conservan sus propiedades durante tres años si se las protege de la humedad de su depósito y del aire frío de las lluvias.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar. Esta es la práctica en toda esta provincia.

20. Por regla general, los fakires usan ganja y charas. Los hombres de otras castas que viven del trabajo también las usan. Aquellas castas entre las que está prohibido fumar tabaco no las usan, por ejemplo, los brahmanes Kanyakubj.

21. El baluchar se usa poco. Las otras dos clases se usan mucho más. Todas las clases de ganja se fuman.

22. El charas importado de Yarkand y Bujará es el que principalmente se usa.

23. El bhang no se usa nunca para fumar.

24. El bhang lo usan mucho los brahmanes que no fuman tabaco, por ejemplo, los chaubes de Muttra y las personas de la misma casta en

otros distritos.

Los chaubes usan casi invariablemente bhang, con la sola diferencia de las cantidades que consumen. El bhang, por regla general, no se come, sino que se bebe. A veces, cuando hay prisa, se come con el fin de embriagarse.

25. El uso de la ganja va en aumento en comparación con años anteriores, pues las clases bajas consumen ganja en lugar de licor a veces. Estas clases solían consumir licor a diario, pero ahora no pueden, a causa de su pobreza y de la carestía del licor, obtenerlo siempre, y tienen que usar ganja en su lugar algunas veces.

26. (a) Una décima parte.

(b) Uno o dos por ciento.

(c) Dos o tres por ciento.

(d) Uno o dos por ciento.

El bhang crece espontáneamente en los distritos de Gonda, Bahraich, Hardoi, Saharanpur y Farukhabad.

15. Por regla general, la ganja y el charas se fuman después de mezclarlos con tabaco en cantidades iguales. La calada en el caso de la ganja y el charas es más fuerte que en el del tabaco. El bhang se bebe generalmente, y algunos lo tragan con agua, después de masticarlo, cuando no pueden molerlo.

27. Fakires y trabajadores.

28. (a) Ganja 1 pice, charas 2 pice y bhang 1 pice.

(b) Ganja 1 anna, charas 1½ o 2 annas, y bhang 3 pice.

29. El tabaco se mezcla ordinaria y excepcionalmente por regla general; el dhatura no se usa por regla general para la mezcla. A veces se mezcla para aumentar el efecto embriagador. El bhang se usa por regla general con pimienta, y la mezcla de bhang con pimienta es esencial. Para quitar la flatulencia causada por el bhang, se mezcla con frecuencia con las si-

guientes sustancias refrescantes: semilla de pepino, sounf, kasni y cardamomo, etc.

Pero estas sustancias las mezclan las personas que consumen bhang en pequeñas cantidades. Por regla general, los consumidores de bhang lo mezclan con pimienta; y con el fin de aumentar el efecto embriagador mezclan el bhang con raíz de juar y dhatura, etc.

30. El consumo de las tres drogas empieza en compañía. Cada miembro de la compañía se aficiona luego a su uso, y otros aprenden de él. Por regla general, dos o cuatro o más personas se reúnen al usar las drogas. Los hijos de las familias de estas personas se unen a la compañía y usan las drogas. Por regla general, sin embargo, los niños no usan las drogas.

31. El hábito de consumir las tres drogas se forma muy fácilmente. Se crea el gusto por ellas cuando una persona las consume dos o cuatro veces con otras personas, y al final se aficiona a ellas. Si se toman en cantidades ordinarias, el hábito de consumo sigue siendo moderado.

Si los consumidores caen en la compañía de fakires y vagabundos, su hábito de consumo se vuelve excesivo. Una persona de hábito moderado de consumo puede abandonar el uso gradualmente, pero una de hábito excesivo de consumo no puede abandonar el uso en absoluto. Hay pérdida de apetito y de poder de digestión y crujido de las articulaciones si se abandona el uso. Las personas de hábito excesivo de consumo no pueden, por tanto, abandonar el uso.

Las de hábito moderado de consumo pueden abandonar el uso gradualmente, pero no de golpe.

32. No hay costumbres, sociales ni religiosas, en cuanto al consumo de ninguna de las drogas. Es, sin embargo, costumbre consumir ganja, charas y bhang en las reuniones. Su ofrecimiento se considera un acto de honor y hospitalidad, pues en las reuniones en que se consume alguna de las drogas, se ofrece a las personas que se unen a ellas, y se objeta la omisión de este ofrecimiento. Esta práctica se ha vuelto tan frecuente que se la trata como de obligación religiosa. Las drogas las usan los fakires para desechar los pensamientos mundanos, los trabajadores para quitar el agotamiento, y las personas ordinarias por diversión.

33. El consumo de estas drogas no está en descrédito, sino que es costumbre solo entre los fakires y las clases bajas o trabajadoras. La costumbre de consumir estas drogas no está en boga entre las clases altas o respetables. Si alguna persona las usa, no se la censura. Sin duda, a los brahmanes Kanyakubj, que no fuman tabaco, los tienen en descrédito sus propios compañeros de casta si usan ganja y charas. No hay costumbre de culto en relación con ninguna de estas drogas. Entre los hindúes, sin embargo, se prefiere el uso de la ganja y el bhang y se considera meritorio durante el ayuno en honor de Mahadeva. En algunas partes, las personas de las clases bajas dedican a sus dioses el chillum en que se fuman la ganja y el charas, y en algunos lugares se construyen chabutras como asiento de sus dioses.

34. Sería una privación grave —para todos los fakires y demás personas entregadas a su uso— renunciar al consumo de las drogas, pues las emplean a diario y con ellas engañan el tiempo; en verdad, su existencia depende de ellas. Tan entregados están al uso de las drogas que, en las estaciones calurosas y frías, pueden pasar la vida sin vestido y con escaso alimento; y las clases trabajadoras laboran y pasan su tiempo por medio de estas drogas.

85. La prohibición del uso de estas drogas sería peligrosa para una gran parte del pueblo, que está entregada a su uso excesivo.

Habrá descontento entre las personas que usan las drogas en menores cantidades. Ciertamente recurrirán a otros artículos embriagantes para continuar su vida y su hábito, y en cuanto les sea posible quebrantarán las reglas prohibitivas, si las hubiere. Si se pretende reprimir el consumo de las drogas, un aumento de su precio y del impuesto sobre ellas será beneficioso para disuadir a la gente de entregarse a su uso.

86. Según mi conocimiento, no se sustituye ningún otro artículo por el ganja, el charas y el bhang.

87. La embriaguez producida por el charas es clara, rápida y fuerte.

88. Los fumadores de ganja declaran que la embriaguez producida por el ganja redondo o murra es escasa, por el ganja patbar es mediana, y por el ganja baluchar es fuerte.

89. El ganja se fuma en chillum después de ponerle fuego. Por regla general, las pullis se hacen a mano. Algunos fuman colocando el chillum sobre la huka.

No conozco otros detalles.

40. Solo el bhang se emplea en medicinas, y también la semilla del ganja, pero en muy escasa medida.

41. El uso moderado del charas, el ganja y el bhang es beneficioso en sus efectos.

(a) Es digestivo y alegrador. (2) Alivia la fatiga.

(c) Protege del frío. El bhang es preventivo del paludismo y se usa mucho durante la prevalencia del paludismo. El bhang entre los brahmanes, y el ganja y el charas entre las clases inferiores y trabajadoras, se usan, por regla general.

42. El uso moderado de las drogas no produce ningún daño, sino que es beneficioso, como se ha señalado en la respuesta a la pregunta 41.

43. Sí.

44. La embriaguez producida por el ganja y el charas no dura más de tres horas.

La embriaguez producida por el bhang dura doce horas o más. El bhang se usa, por regla general, una vez y a lo sumo dos al día, mientras que el ganja y el charas se toman a intervalos de dos horas.

45. El uso habitual y moderado de las drogas no produce ningún efecto nocivo ni menoscaba el intelecto, siendo sus efectos de corta duración y calmando la tristeza, la ansiedad y la fatiga. Los perjuicios señalados en la pregunta probablemente provienen del uso habitual y excesivo de las drogas. No sé más sobre el particular.

47. El uso habitual y moderado del bhang es frecuentemente un hábito hereditario; pero el uso habitual y moderado del ganja y el charas no es un hábito hereditario. El uso habitual y moderado del bhang es un hábito hereditario entre algunas castas.[242]

51. El consumo habitual y moderado de las drogas no es peculiar de los malos caracteres, sino peculiar de la clase trabajadora.

57. El ganja y el charas no se comen ni se beben, sino que se fuman.

69. Cuando se abre una tienda, se averigua si el número de consumidores es grande o pequeño en la localidad. Es en virtud de esto que el tendero solicita una licencia.

43. Declaración de Tuhaxun Ganusn Singh, kshatriya, subrecaudador, Moradabad.

1. En el barrio de la ciudad donde resido, casi toda persona toma charas o bhang, o ambos.

Varias de ellas son consumidoras habituales y excesivas. Una persona que conozco allí gastó una cantidad enorme en su vida en charas; habiendo servido fielmente al Gobierno, ahora percibe una pensión militar. El charas ha sido el único goce de su vida. Cf. 39.

3. Baheri en el distrito de Bareilly, Kashipur en el Terai, Gorakhpur.

6. La humedad, el clima húmedo, es esencial para su crecimiento lozano. Los países submontanos producen la planta.

6. Densos. 7. No tengo conocimiento de ninguno de tal clase.

14. El charas no se fabrica en estas partes, salvo en las comarcas de Bhabar y Terai. El ganja no requiere preparación alguna. Arrancan racimos de la planta destinada al efecto y lo fuman.

Tampoco el bhang requiere preparación alguna. Se importa del distrito de Terai y sus hojas secas se machacan y se hace con ellas una bebida.

15. En las comarcas septentrionales, cuando la planta empieza a madurar al comienzo de la estación fría, caen sobre ella los rocíos: la gente acude allí de madrugada y los limpia con las manos y el cuerpo. Así se adhiere a sus cuerpos una especie de sustancia gomosa en forma de finas battis, y estas se recogen en pequeños manojos. Esto es el charas y está listo para su uso. Pero esta clase no es del gusto de las llanuras. Su uso se limita al Bhabar y al Terai. Las hojas del ganja se ponen en el chi-

llum y se fuman. Las hojas del bhang se machacan y luego se comen, o se hace con ellas una bebida y se bebe.

16. Ciertamente el bhang lo fabrica la gente en sus casas. No requiere preparación alguna, aparte de ser bien machacado. Puede hacerse de la planta dondequiera que crezca. Pero a la gente no le gusta la planta que crece en el país lejos del Terai, lo cual es muy raro. Sí; el ganja y el charas también pueden hacerse de la planta silvestre dondequiera que crezca. Pero el producto ha de ser abundante y a gran escala.

17. Por casi todas las clases de gente.

18. El charas se echa a perder pasado un tiempo de lluvias. Se vuelve caliente, menos embriagante y menos aromático, como dicen. Ningún cuidado puede preservarlo de deteriorarse pasado un año. El ganja, si se protege de la humedad y la mojadura, no se echa a perder. El bhang también requiere protección de la humedad.

19. Solo para fumar, según alcanza mi experiencia.

20. La única línea divisoria en el uso del ganja y el charas es que el primero se usa en el este y el segundo en los distritos occidentales. El charas, a medida que avanza hacia el este, se vuelve cada vez más caro, por lo que no lo usan en el este. Todas las clases de gente fuman estos.

21. También se le llama baluchar o pathar. Se prefiere el primero. El chur no es una tercera clase de él, sino trozos quebrados de los dos antedichos; y desde luego se prefieren los trozos del primero.

Al volver a casa lo frotan y lo meten.

22. El charas conocido como de Yarkand.

23. No creo que en ninguna parte de estas provincias se fume el bhang.

24. Todas las clases de gente, y en todas las localidades, beben bhang, y en las lluvias y el invierno muchos de ellos pasan a comerlo para evitar dolores en las articulaciones y el aumento de flema.

25. Parecen ir en disminución ahora: (1) la pobreza; (2) las clases acomodadas han comenzado a tomar licor en su lugar.

26. (a) 50 por ciento.

(b) 10; (c) 20; (d) 5.

27. De todas las clases de gente. Generalmente la ociosidad y la sociedad de tales clases de gentes llevan a la práctica.

28. Bhang: (a) un pice al día; (b) dos o tres pices al día.

Charas:

(a) uno o dos pices al día. (b) cuatro annas al día.

29. (a) Ingredientes ordinarios del bhang: pimienta y sonf.

(b) Almendra, pepitas de pepino, kahu, khurfa, azúcar, leche, además de las dos cosas antedichas.

Lo primero para atenuar sus efectos fle máticos; lo segundo para hacerlo más apetitoso y más refrescante. La dhatura no se usa así. Nada se mezcla con el charas ni con el ganja.

30. Generalmente se usan en compañía. El bhang, en raras ocasiones, cuando no hay compañero que se tenga, se toma en soledad, pero muy rara vez. Está limitado al sexo masculino. Mujeres de vida ligera también los toman; nunca son usados por niños.

31. Se forma fácilmente y fácilmente puede sacudirse. Sí; de la moderación pasa al exceso.

32. En Holi, Dewali, socialmente; y en Shivaratri, cuando se adora a Shiva, y en Navaratri, cuando se adora religiosamente a las diosas Kali y Durga, la gente toma estas drogas. Generalmente toman más o menos en estas ocasiones, con muy pocas excepciones.

A veces es excesivo en el caso de consumidores habituales. Es muy probable que así se forme el hábito.

33. Generalmente es tenido por malo por los abstemios.

34. Ciertamente no. Solo se sentirán indispuestos por unos días, y basta.

35. Sería bastante fácil poner fin a estas tres. Si se toman medidas adecuadas, no se recurrirá a ningún consumo ilícito: una incomodidad de solo unos días. Ningún peligro político en lo más mínimo. Es muy posible que la prohibición lleve a la gente al uso de licor u opio.

36. Ciertamente el licor se sustituye por estas drogas entre la gente rica. Las pruebas son los libros de los comerciantes de vinos, y una prueba más directa puede tenerse yendo a las tiendas de licores de noche; siendo las causas del cambio la relajación de costumbres.

37. Ninguna, creo.

38. El redondo o baluchar es mejor, superior, y de mejor sabor. El plano o pathar es inferior, de mal olor. Siendo el chur los pedazos rotos de los dos antedichos, la gente más pobre se ve obligada a contentarse con este último.

39. No; en la vida cotidiana los bebedores parecen sanos y robustos y gruesos, mientras que los otros enfermizos, pálidos y débiles.

40. Para las almorranas suelen permitir una bebida de bhang y para detener las hemorragias. También ponen pequeñas tortas redondas sobre la parte afectada. Lo dan a caballos y bueyes cuando su hambre disminuye por una razón u otra.

41. El charas no es beneficioso de ningún modo, salvo que tiene algún efecto en prevenir enfermedades palúdicas. Por consiguiente lo usan en el Terai o en las comarcas submontanas. Lo mismo el ganja. Casi todas las clases de gente lo usan. Un uso habitual moderado de las drogas se tiene por beneficioso. El bhang es desde luego beneficioso en cantidad moderada como digestivo del alimento, creador de apetito, y hace que quien lo consume coma más tras una bebida. Los bebedores son una clase ociosa de gente; no trabajan, se echan en sus camas. Sirve también como preventivo de los efectos palúdicos.

42. Tampoco es inocuo. El charas y el ganja producen tos, asma, pérdida de apetito, etc.

El bhang, en cambio, hace al hombre robusto, pues quien lo bebe come mucho y su apetito nunca se extingue. Quien lo bebe come todo con deleite.

43. Sí.

44. Pereza, somnolencia, locuacidad. Solo el bhang es refrescante. Las tres producen embriaguez: el charas y el ganja inmediatamente después de fumarlos, y el bhang después de digerido. Solo el bhang crea apetito; los otros lo disminuyen. Los efectos del bhang duran cinco o seis horas, y lo mismo los del charas y el ganja.

45. El ganja y el charas producen tos, asma, debilitan el cuerpo, reducen al hombre a piel y hueso. La mente se vuelve del todo inactiva pero no tiende a la inmoralidad; ciertamente queman la sangre. Dañan también la digestión y causan pérdida de apetito. Entorpecen el intelecto y ocasionalmente producen locura. A veces es temporal y puede reproducirse por su uso tras haberlos dejado una vez. El bhang mejora la digestión, crea apetito. No produce ninguna de las enfermedades enumeradas arriba.

46. El ganja y el charas tienen peores resultados en las formas dadas arriba. El bhang como arriba.

47. No.

48. Como arriba.

49. No; es más bien lo contrario. Adelgaza el semen y lo quema. Los fakires lo usan a propósito.

El charas y el ganja causan impotencia, pero el bhang no. Quienes toman charas y ganja generalmente no dejan descendencia.

50. Peor que arriba.

51. Los malhechores habituales no toman estas drogas. Hacen dinero y usan licor.

El uso moderado de estas drogas no tiene, creo, conexión alguna con los crímenes.

52. Menos aún. 53 y 54. No.

55. He topado con un caso así en Kashipur, donde un hombre fue asesinado tras ser atontado con bhang. Oigo que lo practican administrando dhatura u otra cosa en los chillums, y así atontan a sus víctimas.

57. No lo creo.

60. La planta del ganja no se cultiva: crece silvestre en el Terai, que la gente arranca y usa como le place. No parece haber control alguno sobre ella. Las clases más pobres la usan cuando les place.

61. El charas no se hace en estas provincias salvo en algunas partes del Terai donde la planta del cáñamo crece en abundancia, pero ese charas no está en uso en las llanuras, pues no es de buena calidad.

Hay un control completo sobre el charas de producción extranjera.

44. Declaración de M. Manomzp Wast, Sheikh, Subrecaudador, Partabgarh.

1. He tenido muchas oportunidades de obtener información sobre los asuntos relacionados con las drogas del cáñamo como zamindar, abogado, Tahsildar y Subrecaudador en los distritos de Ghazipur, Ballia y Partabgarh, generalmente como oficial ejecutivo, y especialmente como oficial encargado de los impuestos y drogas, donde tuve muchas cosas que investigar. Fui grandemente asistido para responder estas preguntas por mi subordinado oficial, Superintendente de Impuestos de la Destilería de Sadar, Partabgarh, a saber, Sayed Flassan Ali, que es un oficial experimentado, y también un hakim.

2. Bhang, sabzi, patti o thandhai son los diferentes nombres aplicados a las hojas de la planta del cáñamo; siddhi es el nombre raramente aplicado a las hojas por los sadhus o fakires hindúes. Estas hojas pierden su color azul y se vuelven pálidas. La semilla de esta planta se parece mayormente al grano llamado maíz (bajra). Aunque el bhang y el ganja son de la misma forma, no puede haber duda de que difieren entre sí en especie y en el efecto que producen. En el conjunto impreso de preguntas la palabra «sudjz» se usa probablemente por «sabzi». Hay dos clases de charas. (1) Shaljahan, y (2) charas. [248]

El Shaljahan lo traen los bhutias de las montañas del territorio de Nepal. Se dice que se obtiene de la siguiente manera: por la tarde los bhutias arrojan cenizas, etc., sobre la planta, de la cual se obtiene esta materia resinosa. Las cenizas se disuelven con la resina durante la noche a causa del rocío que cae sobre la planta. Luego, por la mañana, los bhutias entran en la jungla de esta planta con un vestido de cuero sobre sus personas y frotan sus cuerpos contra estas plantas. La materia que queda sobre su vestido de cuero la recogen ellos. Esta clase de charas es muy fuerte en sus efectos de embriaguez, buena en especie, y muy cara. Pero produce ligera embriaguez, y es usada por nobles y personas de disposición delicada.

El charas, que se conoce por su propio nombre, se usa en todas partes. Se trae de Laddakh en Bukhara. Consiste en materia resinosa, pero no es goma pura, y en mayor parte consiste en materia terrosa. Cuando se seca no es sino polvo y de ningún uso. Consiste en tales partículas como se encuentran en el fósil producido en este país. En conjunto esta clase de charas no es materia pura de la planta, ni la mayor parte de ella consiste en la materia producida por la planta.

Hay dos variedades de ganja. El ganja plano se importa de Patna, Monghyr y otros distritos de la provincia de Bengala. No solo se pisotea, sino que también se prensa bajo un rodillo hecho de piedra. El «ganja pathar» se importa del distrito de Khandwa y del Estado de Gwalior. Se expone al rocío por una semana o quincena, y se prensa bajo piedra, de modo que las cimas floridas aglutinadas se vuelvan adherentes. Las hojas de ambas clases de ganja son gruesas y azules. No pierden su color azul. La semilla de esta planta se parece mayormente al maíz indio llamado mash (legumbre). Uno puede distinguir plenamente entre la forma y variedades de ambas clases de ganja y bhang. Ninguna clase de ganja se llama «ganja roto» en esta parte del país. El «chur» de cada clase de ganja se conoce por el nombre de su propia especie. El «chur» no se llama «pathar» ni «patehar».

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en los distritos de Ballia, Basti, Gorakhpur, Naipalganj, Gonda y Bahraich. Crece abundantemente en el distrito de Bahraich, donde se usa a menudo para hacer tattis para las casas y también como combustible.

4. Los diferentes nombres por los que se conoce esta planta son bhang, sabzi, thandhai o patti. Se refieren exactamente a la misma planta.

5. Para el crecimiento del cáñamo silvestre es necesario que el clima sea húmedo o mojado, el suelo arenoso, la lluvia abundante, el terreno bajo y al pie de la colina. No tiene referencia especial al río. Solo en la orilla del río Ghagra crecen estas plantas mayores en tamaño a causa de la verdura; por lo demás, respecto a la producción en abundancia, las orillas del río y otros lugares son uno y lo mismo.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es ordinariamente denso.

14. (a) Nada.

(b) Nada.

(c) El bhang se prepara de la planta del cáñamo en los distritos de Ballia, Basti, Gorakhpur, Naipalganj, Lakhimpur, Gonda y Bahraich. Se prepara abundantemente en el distrito de Bahraich.

La extensión a que se prepara puede estimarse por los informes de ese distrito.

15. (A) El charas y el ganja se usan solo para fumar.

(B) El bhang se come de las siguientes diferentes maneras: (1) bhang puro (molido). (2) mezclado con otros ingredientes, tales como las semillas de pepino (khira y kakri), anís, cardamomos, lechuga, verdolaga, escarola, calabazas y pimienta.

Se muelen y se mezclan con. (3) Mezclado con azúcar. (4) Mezclado con semillas de dhatura (molidas).

(C) El bhang se bebe de los siguientes métodos: (1) molido, disuelto en agua y filtrado. (2) mezclado con otros ingredientes, tales como las semillas de pepino (khira y kakri), anís, cardamomo y pimienta, etc., molido, disuelto en agua y filtrado. (3) Mezclado con azúcar. (4) Mezclado con leche y azúcar. (5) Molido con semillas de dhatura, disuelto en agua y filtrado.

El bhang se lava, se mezcla con ghi y se fríe en el techo de las habitaciones.

apan, cuando se endurece, se cuece en agua durante unos cinco o siete días continuamente, vertiéndose agua en ella a intervalos. Cuando el agua se ha evaporado por completo, la sustancia se ata en una bolsa de lona y se exprime de ella el ghi.

Se mezcla azúcar con este ghi y se reduce a estado de jarabe. Para hacer este jarabe de olor dulce y sabroso, se mezclan con él agua de keora, pasas, almendras, pistachos, castañas y cardamomos.

Cuando se congela, se corta como barfi (un dulce), semejante en forma a un rectángulo o a un rombo.

Se llama majoon o majoon «falak ser» (electuario).

16. El cultivo del hang está generalmente prohibido en estos distritos, pero crece espontáneamente en aquellos lugares en que se hace uso de él, como las dutis (moradas) de los fakires. A veces se lleva a cabo su cultivo ilícito y secreto en sitios ruinosos de casas y recintos. Dondequiera que crece esta planta se usan sus hojas. No se requiere preparación especial. El ganja también crece espontáneamente en lugares donde sus semillas caen accidentalmente al suelo. Su cultivo secreto se realiza sólo en raros casos. El ganja se usa únicamente para fumar. El ganja no se prepara en aquellos lugares donde generalmente crece.

17. Sólo el bhang crece espontáneamente en esta provincia. Los dueños y poseedores de la tierra y hombres de distintas castas cortan esta planta y la manufacturan. Sus preparaciones no las hace ninguna clase particular de gente.

18. Cuanto más se guarda el bhang, tanto más fina se vuelve su calidad, es decir, su calor disminuye o se elimina y el efecto se vuelve moderado, siempre que no se pudra por descuido, como el de humedecerse con agua. El bhang se pudre si el agua llega a pasar a la bolsa que lo contiene. Por el contrario, si el bhang se extiende como la paja del trigo, sólo aquella porción que se humedece con agua se deteriora, y el resto permanece en buen estado.

El deterioro del ganja comienza sólo después de un año, y el precio disminuye. Pierde por completo su efecto después de seis años si se guarda con el cuidado ordinario. Las medidas ordinarias que se toman para prevenir el deterioro son protegerlo del aire y de la humedad.

Debe guardarse en casas cerradas. El ganja plano, que se vende muy caro, se guarda en bolsas suspendidas. Donde se guarda en pequeña cantidad, se guarda en cajas y almirahs. Las causas del deterioro son que el aire seca la sustancia floreciente, y es invadida por el hedor debido a los efectos de la humedad, y por tanto se pudre. Si se expone al aire y a la humedad, se deteriora en sólo un año.

El charas permanece en buen estado sólo un año.

Cuando la sustancia acuosa que contiene se seca gradualmente, se reduce a polvo en un período de cuatro años, y pierde por completo su efecto. La causa de su deterioro es la exposición al aire y al calor. Las medidas que pueden tomarse para prevenir su deterioro son almacenar los productos en lugares húmedos. Hay distintas maneras de hacer esto.

Para grandes cantidades se cava una cisterna de ladrillo cocido en casas cerradas. La cisterna se llena de agua, y la materia resinosa se coloca sobre barras de hierro.

19. El ganja y el charas se usan únicamente para fumar.

20. Los sadhus, bairagis, Bunmanus o Mugehra (que viven en las junglas) generalmente, y entre las personas de clases superiores —los chattris— a menudo, y algunas personas de toda clase fuman ganja y charas. La proporción de las personas que fuman ganja y charas se estima en un 20 por ciento.

Las gentes que residen en ciudades y mercados son más adictas a ello que los aldeanos.

21. Para las clases de ganja, véase la respuesta a la pregunta núm. 2.

El chur se cuenta en su clase respectiva (ganja plano o redondo). El efecto del ganja plano es refrescante. No es violento en su intoxicación. A pesar de sus altos precios, el ganja plano se prefiere al ganja redondo

para fumar. Para los consumidores de ganja, el ganja plano es preferible al ganja redondo en la misma medida en que el ghi es preferible al aceite. El ganja plano se usa mucho en los distritos de Partabgarh, Sultanpur, Jaunpur y Allahabad. El efecto del ganja redondo es demasiado caliente e insoportable. Se usa mucho en los distritos de Nawabganj, Lucknow, Unao y Rai Bareli. Además de su baratura y de la costumbre del lugar, parece que las personas adictas a la intoxicación fuerte no gustan de hacer uso de una sustancia que produce sólo un ligero efecto, así como las personas adictas al licor de mowha no prefieren el uso del shira, ni de cualquier otra clase de licor que produzca sólo una ligera intoxicación.

22. El charas nativo no se usa en esta provincia ni en los distritos situados en su frontera.

El charas extranjero se usa en esta provincia, más bien en todo el país. El shaljahan se importa de las colinas de Nepal. El charas se importa en grandes cantidades de Laddakh, Amritsar, Hoshiarpur, Ludhiana, Jullundar, Lahore y otros distritos de la provincia del Punjab. El charas se importa de Laddakh de la manera siguiente: el charas, que es una materia resinosa, se pone en una bolsa de tela basta y duradera, se ata con cuerdas y se envuelve en la piel de un dumba (una especie de oveja de cola gruesa, originaria de Persia) por el lado lanudo o peludo, de modo que se mantenga caliente. La piel se cose luego y se ata fuertemente.

Se llama chimri o puthara. Un chimri entero es comprado por los comerciantes. Para examinar su calidad, los comerciantes sacan un poco del charas haciendo un agujero en el chimri. Luego se cose firmemente. Si se compra, se envuelve en una bolsa de lona y se envía al destino del comprador.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. Todas las clases de hindúes generalmente, y los brahmanes especialmente, comen y beben bhang por igual. Se usa por igual en ciudades, pueblos y aldeas. La proporción de las personas que lo usan se estima en un 30 por ciento.

25. El uso del bhang es estable, el del ganja va en disminución y el del charas en aumento. Las razones que causan el aumento en el uso del charas se aplican igualmente a la disminución en el uso del ganja, y son las siguientes:

(1) Los efectos del charas son refrescantes como los del ganja plano, y en conjunto la intoxicación producida por el charas es fuerte, y el precio del charas importado de Laddakh es más barato que el del ganja plano.

(2) Para fumar ganja el comprador tiene que frotarlo durante largo tiempo, mientras que el charas puede usarse al instante sin pasar por ninguna dificultad.

(3) Las fuentes del comercio del charas aumentan día a día. Se importa en grandes cantidades y puede obtenerse en todos los lugares.

(4) El charas está libre de impuestos y los contratistas de drogas obtienen mucho beneficio de su comercio.

(5) El charas se considera menos perjudicial que el ganja redondo. El ganja redondo es demasiado caliente en sus efectos.

26. La proporción de los consumidores de ganja y charas es como sigue: — (a) 14. (b) 1. (c) 2. (d) 0.

La proporción de los consumidores de bhang es como sigue: — (a) 20. (b) 5. (c) 5. (d) 0.

27. En cuanto a la primera parte de la pregunta, las respuestas a las preguntas núms. 20 y 24 son suficientes.

Los hábitos de vida o las circunstancias que principalmente conducen a la práctica son los siguientes: los sadhus y bairagis adoptan el hábito de fumar ganja y charas (1) para evitar el sueño; (2) para aliviar la fatiga; (3) para cantar o recitar himnos según sus respectivas opiniones.

Con la entrega al uso de las drogas de cáñamo su objeto es producir la impotencia, porque la sustancia seminal se seca debido a los efectos calientes de las drogas, y los órganos de la lujuria quedan inutilizados. Los chattris y otras clases de personas usan estas drogas con el fin de entregarse a la lascivia. Sus hábitos de vida se vuelven muy malos. Muchos de

ellos se convierten en criminales, y su carácter es repugnante para las personas de la misma comunidad.

El bhang se usa al principio como accesorio alimenticio para mantener la potencia sexual y para aliviar la fatiga durante severos esfuerzos.

El uso del bhang, cuando se toma en pequeñas cantidades, no es repugnante; pero la conducta de aquellas personas que lo consumen en grandes cantidades es muy repugnante para las gentes en general, y los consumidores excesivos actúan a veces como personas de mente insana.

Los consumidores de cualquiera de estas tres drogas son, en palabras del país, llamados «ganjeri» y «bhangeri», en el sentido de su lascivia y falta de confianza.

28. (a) La ración media y el costo de cada una de estas drogas por día para los consumidores habituales moderados son como sigue:

Rs. a. p.

Ganja plano, 6 mashas, precio... 0 3 9 Ganja redondo, 1 tola... 0 7 0 Charas, 6 mashas... 0 2 3 Bhang, 2½ tolas... 0 2 3

(b) La ración media y el costo de cada una de estas drogas por día para los consumidores habituales excesivos son como sigue:

Rs. a. p.

Ganja plano, 5 tolas, precio... 1 8 6 Ganja redondo, 5 tolas... 1 8 0 Charas, 1 tola... 0 10 0 Bhang, 1¼ seer... 0 1 6

29. (a) El tabaco de fumar y de mascar se mezcla ordinariamente con ganja y charas.

(b) Rara vez se fuma ganja o charas puros.

Los sadhus mezclan generalmente dhatura con estas drogas. El objeto de mezclar tabaco con estas drogas es aumentar su cantidad, y el de mezclar dhatura es aumentar el grado de intoxicación o atontar a las personas con quienes se tenga en vista la comisión de algún delito. El método de la mezcla y los ingredientes que se mezclan con el bhang han sido tratados en la respuesta a la pregunta núm. 15, 30. El consumo de

cada una de estas tres drogas se practica generalmente en compañía y a menudo en soledad. Las usan generalmente el sexo masculino y muy poco el sexo femenino. La práctica no se limita a ninguna época de la vida. Descansa meramente en hábitos y circunstancias. No es usual que los niños consuman ninguna de estas drogas. Los consumidores administran generalmente bhang a los niños, especialmente durante la estación calurosa; pero no permiten que sus hijos fumen ganja o charas.

31. Sí; el hábito de consumir cualquiera de estas drogas se funda fácilmente. Es difícil romperlo, pero no tan difícil como romper el hábito de consumir opio. Es, sin embargo, muy difícil de romper para los consumidores habituales excesivos. En el caso del ganja y del charas, hay una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle en excesivo; pero tal tendencia es muy rara en el caso del bhang.

32. La costumbre religiosa es sólo ésta: que el día de Sheoratri, cuando los hindúes adoran al dios Shiva, hacen ofrendas de ganja, charas y bhang, y consumen estas drogas como reliquias sagradas (Parsad). El uso de drogas en relación con tal costumbre no se considera esencial, pero se tiene por buen augurio consumirlo como reliquias.

Es generalmente templado. No es probable que conduzca a la formación del hábito. Sin duda acontece a menudo que las personas no adictas a ninguna intoxicación quedan sin sentido si consumen cualquiera de estas drogas.

En la fiesta de Holi las gentes quedan a menudo sin sentido debido al consumo de estas drogas y se ven envueltas, durante varias horas, en grandes dificultades. Lo he observado mientras estaba en el campamento, en el templo de Ghusar Nath Mahadeo, situado en el distrito de Partabgarh, a orillas del río Sai, cerca del camino que conduce a la estación de policía de Sonipur, en el templo de Balesure Nath Mahadeo en el distrito de Ballia, y en varios otros templos.

— 33. El consumo de cada una de estas drogas se considera generalmente un mal. Los consumidores son tan odiados a los ojos de la gente que se los llama «ganjeri» o «bhangeri». Pero quienes consumen estas drogas en pequeñas cantidades no son generalmente tenidos por hombres

de mal carácter. La opinión pública respecto de la práctica es aproximadamente la que se tiene de los sadhus y bairagis.

El uso del narcótico está desprestigiado, porque las personas bajo la influencia de estas drogas obran contra el consejo de la sana razón y de la moralidad; también porque los consumidores se vuelven derrochadores, de mal carácter, delincuentes e imprevisores. Pierden sus bienes y a menudo se ven agobiados por deudas.

No existe costumbre de adorar la planta del cáñamo.

24. Renunciar al consumo de la droga sería una privación grave para los sadhus y bairagis de nuestros días, y también para cualquier clase de personas que sean consumidoras excesivas habituales, en cuanto que su hábito de consumir ha echado ya en ellas raíces profundas. Además, los sadhus y otros de su especie lo consideran parte de sus observancias religiosas.

35. Sería factible prohibir el uso del charas. La aplicación de la prohibición es muy fácilmente posible. No habría probabilidad de consumo ilícito de la droga. El método fácil para prohibir su consumo sería prohibir su importación en este país. El uso del ganja puede prohibirse sin probabilidad alguna de consumo ilícito. La manera fácil de hacer efectiva su prohibición sería prohibir su cultivo en el distrito donde se cultiva, y prohibir su importación de Estados extranjeros. En apoyo de esta opinión, bastaría decir que en muchas partes del país el cultivo del ganja está prohibido, y la prohibición se ha aplicado sin dificultad alguna. No es probable que esta prohibición ocasione grave descontento entre los consumidores, ni que tal descontento llegue a constituir un peligro político.

(a) La prohibición no iría seguida del recurso a estimulantes alcohólicos.

(b) Probablemente iría seguida del recurso al uso del bhang.

Si se fija un impuesto sobre el bhang, disminuirá su consumo, y su consumo podrá entonces prohibirse gradualmente.

87. Los efectos de fumar charas difieren de los del ganja redondo, y se asemejan a los del ganja plano con un poco de violencia en la intoxica-

ción. (Véase también la respuesta a la pregunta n.º 25).

38. La respuesta a la pregunta n.º 21 se aplica igualmente aquí.

89. El ganja y el charas se usan únicamente para fumar. Si se comieran o bebieran, la sustancia se expulsaría con vómito debido al efecto de su calor excesivo. El efecto restante de la droga en el cuerpo sería sumamente perjudicial, hasta tal punto que sería fatal para la vida.

Puede consumirse si solo unas pocas hojas de ganja, de unos seis o siete años, se mezclan con una gran cantidad de bhang —digamos tres tolas de ganja mezcladas con un seer de bhang—. Si un comprador llega a saber de esta mezcla, no compraría este bhang.

40. Aunque en los libros que tratan del sistema griego de medicina se describen varios beneficios y perjuicios del ganja y del bhang, que son observados por los hakims de la provincia de Oudh y otros hakims del Hindustán, sin embargo ellos no prescriben el uso de ninguna de estas drogas.

Solo el aceite prensado de la semilla de gunjah se prescribe y se usa en el tratamiento de enfermedades relativas a los músculos. El bhang se usa, no obstante, en el tratamiento de enfermedades del ganado. La semilla del bhang se usa también en el tratamiento de enfermedades humanas.

41. (a) El uso moderado del bhang solo puede ser beneficioso en sus efectos como accesorio alimenticio.

(b) El charas, el ganja o el bhang se usan para el propósito; pero el hecho real es que, bajo la influencia de la intoxicación, uno no puede percibir el estado real de su cuerpo.

(c) y (d) No.

Las personas que usan la droga para el propósito descrito en la cláusula (a) pertenecen generalmente a las clases de los brahmanes. Su proporción es del 10 por ciento de la cifra estimada al responder a la pregunta n.º 26 (a).

Las personas comprendidas en la cláusula (b) son personas de las clases trabajadoras —musehras, lonias, chamars y herreros—. Su proporción

es del 5 por ciento de la cifra dada en respuesta a la pregunta n.º 26.

Los usos a que se hace referencia arriba se refieren a consumidores habituales moderados.

42. Incluso el uso moderado de estas drogas se considera generalmente perjudicial, pues afecta a la potencia intelectual y al cerebro. El uso del ganja y del charas, si se continúa durante mucho tiempo, es especialmente muy perjudicial, y produce impotencia, debilidad de los ojos y de la vista. Menoscaba la fuerza del cuerpo.

43. No.

44. El efecto inmediato del uso del ganja redondo es que produce una intoxicación fuerte y violenta. Dura cinco o seis horas, y se siente una falta de gratificación posterior. El ganja plano y el charas producen efectos inmediatos, pero la intoxicación no es tan violenta. Es más bien refrescante. Estos efectos duran cuatro horas, y se siente una gratificación posterior. El efecto del uso del bhang comienza a los diez o quince minutos, y dentro de media hora alcanza su más alto grado de intoxicación. Dura ordinariamente seis o siete horas, y aun un día o dos, en proporción al consumo excesivo. Hay efectos posteriores: dolor de articulaciones, malestar y falta de gratificación posterior.

45. El uso habitual moderado del ganja y del charas produce efectos nocivos —físicos, mentales o sociales—.

Menoscaba la constitución si se usa durante mucho tiempo. Causa pérdida de apetito. Los consumidores de ganja y charas son generalmente atacados de asma. Los pulmones se ven afectados debido al calor y la sequedad excesivos. Causa también disentería.

Menoscaba el sentido moral, induce pereza, hábitos de inmoralidad y libertinaje. Debilita el intelecto, y también lo embota si se usa continuamente durante mucho tiempo. Produce locura temporal, cuyos síntomas se reinducen por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión, y siempre tiende a la indulgencia en el uso de las drogas del cáñamo. El mayor perjuicio se causa a la materia de la que dependen los nacimientos y las generaciones.

El uso habitual moderado del bhang menoscaba también el sentido moral, e induce pereza, hábitos de inmoralidad y libertinaje. Debilita el intelecto, e induce el hábito de la conversación inútil.

Debido a sus efectos como accesorio alimenticio, se toma el alimento en cantidad mayor que la apropiada, lo que causa dispepsia. El estómago se echa a perder poco a poco.

46. A menudo se ha observado que los consumidores excesivos habituales de cualquiera de las tres drogas nunca resultan ser hombres de mente sana. Se observan en ellos demasiados efectos perjudiciales.

47. El uso habitual moderado de las drogas no es un hábito hereditario. El uso de estas drogas durante mucho tiempo menoscaba la materia de los nacimientos y las generaciones. Los niños nacen demasiado débiles. Pero no es tal el caso del bhang.

48. El uso excesivo habitual de las drogas no es hereditario. Vuelve el semen inepto para la procreación.

49. El uso moderado de las drogas no se practica como afrodisíaco. No lo usan así las prostitutas. El uso de ganja o charas durante mucho tiempo tiende a producir impotencia, pero no el uso de bhang.

50. El uso excesivo de ganja y charas tiende a producir impotencia. Es usado generalmente por sadhus y bairagis precisamente para ese propósito.

51. Hay una gran proporción de individuos de mal carácter consumidores habituales moderados de ganja y charas, con excepción de los sadhus, los bairagis y las personas pertenecientes a las clases trabajadoras.

El uso moderado tiene conexión con el crimen en general, y a menudo con crímenes de cualquier carácter especial. Se ha observado que estos individuos de mal carácter administran drogas a los viajeros con el pretexto de que es tabaco, y cuando los viajeros quedan sin sentido, los malhechores se llevan sus bienes.

52. Cuanto mayor es el uso excesivo de las drogas, mayor es el número de crímenes.

53. La premeditación es necesaria para la comisión de delitos graves. La intoxicación incitará, no obstante, a la comisión del crimen.

54. Sí.

55. Sí, lo hacen; y puede hacerse con cualquiera de estas tres drogas (ganja, bhang o charas). Puede inducirse un completo embotamiento con cualquiera de estas drogas sin mezcla alguna.

56. Con referencia a la nota, los efectos del uso se han expuesto al responder a las distintas preguntas. La mezcla de dhatura produce completo embotamiento también en el consumo personal. Embota el intelecto al final. Se administra intencionadamente a otros para atontarlos, de modo que el crimen pueda cometerse fácilmente.

57. El ganja y el charas se usan únicamente para fumar, como se explicó al responder a la pregunta n.º 14.

58. Considero que las drogas del cáñamo son susceptibles de mejora.

59. La venta del charas y su consumo van en aumento. Con el fin de preservar la salud general, la disminución del consumo puede lograrse mediante un aumento del precio, y el precio puede elevarse mediante un aumento de la tasa del impuesto. La tasa del impuesto de 1 rupia por seer será la apropiada. El impuesto debería cobrarse en la frontera del territorio británico cuando se importa del Ladakh. Debería establecerse un almacén en la frontera, y deberían establecerse también en el distrito donde se lleva a cabo el comercio de esta droga, para que el impuesto del Gobierno no sufra menoscabo.

El impuesto debería recaudarse a una tasa elevada sobre el «shaljahan charas». El ganja redondo es demasiado perjudicial; con el fin de preservar la salud general, el impuesto del Gobierno debería ser excesivo en los distritos donde se produce. Deberían establecerse almacenes en las fronteras de los distritos en que se importa ganja redondo de Estados extranjeros, y el impuesto sobre él debería ser también excesivo.

No se cobra impuesto alguno sobre el bhang. Se usa excesivamente, porque se vende muy barato. Deberían establecerse depósitos en los distri-

tos donde crece, y el impuesto del Gobierno que se cobre sobre él debería ser al principio de 2 rupias por maund.

60. El ganja no se produce en esta provincia.

61. El charas no se produce en esta provincia.

62. Crece solo espontáneamente. No se cultiva aquí. Debería controlarse, y para ejercer tal control debería ordenarse a los dueños o poseedores del producto que lo depositen dentro de un plazo fijo en el almacén del Gobierno para su venta.

63. El presente sistema de venta al por mayor de estas drogas es a menudo objetable, porque los vendedores al por mayor tienen oportunidades de llevar a cabo ventas ilícitas. Los vendedores al por mayor deberían, por tanto, llevar un registro detallado que muestre los ingresos y gastos diarios de cada clase de las drogas. Deberían llevar también libros de cheques que se entregarían a los vendedores al por menor. Deberían presentar una declaración al final de cada mes, mostrando el resultado de la venta durante el mes.

64. El registro de exportación e importación de drogas prescrito recientemente por el Comisionado de Impuestos Especiales de las Provincias del Noroeste y Oudh ha aclarado el asunto. Pero la regla relativa al examen de estas drogas, mientras están en tránsito, por los inspectores de policía y los tahsildars, debería extenderse a los subinspectores de policía y a los superintendentes de impuestos especiales, que tienen mucha más oportunidad de examinar estas drogas.

65. La respuesta a la pregunta n.º 59 se aplica igualmente aquí.

66. Debería haber distintas tasas de tributación. El impuesto actual que se cobra sobre el ganja plano es razonable. El impuesto sobre el ganja redondo debería aumentarse sobre el principio de que los efectos son sumamente perjudiciales, de modo que, si se vende a alto precio, haya disminución en su consumo.

67. No se cobra impuesto alguno sobre el bhang y el charas. Véase la respuesta a la pregunta n.º 59.

68. No hay en esta provincia casas autorizadas para la venta de estas drogas o de sus preparados en las que puedan consumirse en el propio establecimiento.

Pero hay muchas tiendas de ese género. Se requiere una vigilancia estrecha para prohibir la reunión de criminales en tales tiendas.

69. Los vendedores autorizados desean siempre abrir sus tiendas en aquellas localidades donde la gente tenga ocasión de comprar las drogas sin dificultad. La ubicación de estas tiendas se considera con la debida atención a la ubicación de los mercados y abadis, lo que se estima suficiente para el propósito.

Prueba oral.

Pregunta 15.—La costumbre de mezclar semillas de dhatura con bhang no es común; la he observado en el Holi, y aun entonces la práctica era excepcional.

Pregunta 18.—En la última parte de esta respuesta describo un método de almacenar la droga. El agua mantiene húmeda la droga, y el charas se coloca sobre una rejilla encima del agua.

Pregunta 25.—El ganja es más dañino que el charas, según he averiguado interrogando a los consumidores, especialmente en Gusar Nath, en el distrito de Partabgarh. Hay más embriaguez en el ganja, hasta tal punto que los hombres a veces caen cuando están intoxicados y necesitan que se les rocíe con agua para reanimarlos. No pierden del todo el sentido. Nunca he visto este resultado con el charas.

Pregunta 29.—Los sadhus suelen mezclar dhatura con las drogas. Un antiguo criado mío mezcla dhatura de la misma manera. Es fakir por linaje. Conozco también a un Khaki Gosain que tiene la misma costumbre. Conozco otros casos. La mayoría de los sadhus usan dhatura. De nueve fakires a quienes interrogué, hallé que cinco la usaban.

Pregunta 30.—He visto dar bhang a niños de todas las castas. Los niños son siempre mayores de ocho años. La droga se da en pequeña cantidad en sherbet.

Pregunta 35.—El ganja puede prepararse de la planta silvestre, y la planta silvestre crece en todas partes. La prohibición no podría hacerse cumplir en lugares como Bahraich, donde la planta crece abundantemente, pero la importación podría impedirse.

Pregunta 42.—Conozco el caso de un Talukdar de bienes que perdió la memoria por fumar ganja. Su vista también se echó a perder, y los hakims le dijeron que era efecto del ganja. No se volvió loco. No sé que sufriera de ninguna otra manera. No bebía, pero era dado al exceso sexual. No he observado ningún efecto nocivo del uso moderado entre las clases trabajadoras.

Pregunta 45.—Al decir que las drogas producen locura temporal, me refiero al uso inmoderado. En cuanto al bhang, también los efectos nocivos se deben al uso excesivo, que sigue al uso habitual.

Pregunta 46.—Quiero decir que los consumidores excesivos rara vez están en plena posesión de sus sentidos, aunque no estén locos. Esto solo se aplica al estado de intoxicación. Cuando este pasa, recobran el juicio.

45. Declaración de Chaudhri Maharaj Singh, Jat, Deputy Collector, Mau, distrito de Jhansi.

1. He estado a cargo del Departamento de Impuestos Especiales en algunos de los distritos donde he trabajado como Deputy Collector.

2. Sí; además de los nombres ya mencionados, el bhang se llama también bijia, y el ganja y el charas, sulfa.

3. Gonda, Bahraich, Lalitpur (una subdivisión del distrito de Jhansi); es abundante en el distrito de Bahraich.

6. Denso.

7. No hay tal cultivo en el distrito de Jhansi.

14. No.

16. Generalmente no se hace así; sí, puede prepararse así, y también ganja y charas.

17. Por ninguna clase especial de personas.

19. Solo para fumar, según tengo entendido.

20. El uso de ganja y charas predomina más entre las clases bajas; la proporción de la gente no puede darse con exactitud; pero el ganja se consume más extensamente que el charas, siendo este más costoso.

23. El bhang no se usa para fumar.

24. El bhang lo usan generalmente las clases altas como bebida y lo comen cierta clase de fakires en tiempo frío. No podría darse una proporción exacta de la gente, pues los consumidores se cuentan por miles.

25. El uso de estas drogas no va en aumento, porque su cultivo libre está prohibido y además están sujetas al impuesto especial.

29. El tabaco se mezcla ordinariamente tanto con ganja como con charas, y la pimienta negra con el bhang. La dhatura se usa muy excepcionalmente con el bhang para acrecentar los efectos embriagadores de este.

«Bhang massala»: semillas de khira, kakri, sonf, ilaichi, almendra, flor seca de rosa.

30. El ganja y el charas se usan en mayor medida en compañía, mientras que el bhang se consume tanto en soledad como en compañía. Su consumo se limita generalmente al sexo masculino y al adulto. Los niños no suelen usarlos.

31. El hábito de consumir cualquiera de estas drogas puede formarse fácilmente, pero no es tan difícil de romper como en el caso del opio o del alcohol. Su uso moderado generalmente no tiende a convertirse en el hábito excesivo.

34. Ciertamente; sería una privación grave para las clases trabajadoras, que hallan un gran alivio y consuelo en el uso de estas drogas después de la jornada de trabajo. Las drogas son usadas ahora generalmente por las clases pobres como estimulantes refrescantes para aliviar su fatiga, más que como intoxicantes de lujo.

35. La prohibición no sería factible, y hay temor de que las drogas se usen ilícitamente si se hace cumplir la prohibición. Las personas ahora

entregadas a su uso no es probable que pasen sin algún intoxicante y podrían recurrir al alcohol, lo que sería un cambio para peor. Pero en el caso de ciertas clases (de las que hay bastantes en la India) a quienes el licor está religiosamente prohibido, la privación se sentiría como una penalidad, y el descontento así causado podría, unido a otras causas, equivaler a un peligro político.

36. No creo que el alcohol esté ahora desplazando estas drogas en medida alguna.

42. El uso moderado de estas drogas es evidentemente inocuo, pues muchas personas las han usado durante largo tiempo sin efectos perjudiciales apreciables.

48. Sí; son del todo inofensivas.

58. El sistema actual, creo, funciona bastante bien.

46. Declaración de Pandit Bishambhar Nath, brahmín, Deputy Collector, Unao.

1. Como funcionario de Impuestos Especiales en los distritos de Faizabad y Unao, he obtenido la información en el desempeño de mis deberes oficiales.

2. Sí, pero hay dos clases de ganja: (1) athar, (2) baluchar. Hay tres variedades: round, flat y chur. El pathar se usa mucho en Oudh, pues es más barato que el baluchar. El baluchar viene de Bengala y el pathar de la India Central. El baluchar es menos dañino que el pathar.

Las hojas secas se llaman también butee y bijia.

3. Partes septentrionales de Kheri y Bahraich.

4. Se llama bhang.

5. Clima húmedo y mojado y lluvias moderadas.

6. Denso.

7. No.

10. No hay clase especial de cultivadores de cáñamo en Oudh. No se cultiva en Oudh.

13. No; puede cultivarse en cualquier distrito. Siendo más costoso cultivar cáñamo que obtener las hojas secas de los distritos septentrionales, no se ha intentado cultivarlo en los distritos al sur del Gogra.

14. El bhang no se importa a Oudh desde ninguna otra provincia. Se prepara en Kheri y Bahraich.

15. El bhang se prepara de plantas silvestres secando las hojas.

16. (a) Sí.

(c) El ganja puede prepararse de plantas silvestres femeninas de cáñamo, si se arrancan todas las plantas masculinas y no se las deja crecer al lado.

17. Los preparados de bhang los hacen brahmines y tenderos. Los brahmines lo venden en forma líquida. Los tenderos venden pastillas de bhang (majum).

18. Sí, se marchitan en dos o tres años. Conservadas en lugar húmedo, pierden su efecto muy pronto.

19. Sí; el ganja y el charas se usan solo para fumar. (El ganja se usa también para hacer aceite, que los nativos emplean extensamente como remedio para el reumatismo y otros dolores.)

20. El ganja y el charas se usan en todas las partes de Oudh. Generalmente los usa la gente de baja casta. Los jornaleros y quienes tienen trabajo duro lo usan como estimulante.

21. Se prefiere el «round» para fumar; pero quienes no pueden permitirse obtenerlo usan el flat o el «chur», que es más barato que el «round». El «chur» es el más barato y el peor de todos.

22. Charas de Yarkand.

23. No.

24. Lo usan principalmente los hindúes ricos y de clase alta, quienes, según su religión, no beben ni fuman charas ni ganja.

25. No va ni en aumento ni en disminución.

26. De cada cien hombres que usan bhang, 50 son consumidores habituales moderados y 10 consumidores habituales excesivos, 35 son consumidores excesivos ocasionales y 5 son consumidores ocasionales.

27. Los consumidores habituales excesivos son osains, fakires, Gungaputras y Chaubes. Los consumidores habituales moderados son los hindúes ricos y de clase alta que no beben. Los Gosains y fakires usan todas las drogas. Los Gungaputras y Chaubes usan bhang. Los hindúes de clase alta usan solo bhang. Algunos hombres mezclan mangos verdes con sal y especias con el bhang. El mango se hierve y su jugo se mezcla con el bhang.

De cada cien hombres que usan charas, 38 son consumidores habituales moderados y 5 consumidores excesivos. El resto son consumidores ocasionales moderados. Hay muy pocos hombres que sean consumidores excesivos de charas, pues es muy costoso. El charas lo usan principalmente fakires hindúes y hindúes de baja casta.

De cada cien personas que usan ganja, 50 son consumidores habituales moderados y diez consumidores habituales excesivos. El resto son consumidores ocasionales moderados. Lo usan también fakires hindúes, hindúes y muhammadanos. Es usado por jornaleros y por quienes trabajan duro.

28. Seis mashas de bhang, tres mashas de ganja y dos mashas de charas diarios por los consumidores habituales moderados; y cinco tolas de bhang, una tola de ganja y seis mashas de charas por los consumidores moderados ocasionales. Costará medio pie al día obtener bhang para un consumidor moderado, y cinco pies para un consumidor excesivo. El ganja costará de tres pies a dos annas y el charas de seis pies a cuatro annas. Esto es según los precios que se venden en la mufassal, pero en las ciudades se venden al doble de los precios corrientes en la mufassal.

29. La pimienta (negra) se mezcla ordinariamente con el bhang. El azúcar, el cardamomo, el sonf y las medicinas refrescantes se usan ordinariamente con el bhang. La leche en agua de rosas y agua de kora se usan también con él. Las semillas de dhatura las mezclan con el bhang los consumidores excesivos, que son generalmente bribones. El tabaco se mezcla ordinariamente con el ganja y el charas; la dhatura se usa solo cuando se requiere atontar a alguien.

30. El ganja y el charas se usan en compañía. Se limitan solo al sexo masculino. Los niños no consumen ganja ni charas. El bhang se usa en soledad así como en compañía. Las mujeres de Kochis, Todhs, Ahirs y muhammadanos bajos usan también bhang. Los muchachos crecidos usan también bhang.

31. El hábito no se forma fácilmente, pero cuando un hombre adquiere el hábito, le es muy difícil romperlo.

32. El bhang y el majum se usan en el Holi por aquellos hindúes que no beben. El bhang se ofrece también a Mahadeva en los días fijados para el culto de Mahadeva. Es templado, la formación del hábito no es perjudicial. La costumbre la observan religiosamente los hindúes ignorantes.

33. Los consumidores de ganja y charas son mirados con desprecio. No se mueven en buena sociedad. El beber bhang no está en descrédito.

34. Los jornaleros que usan estas drogas para aliviar la fatiga y resistir severas exposiciones o esfuerzos lo sentirán gravemente; y para los hindúes que no usan ningún intoxicante salvo bhang, será una privación grave renunciar al consumo de bhang.

35. No sería factible prohibir el uso de drogas. Se consumirían ilícitamente y causarían un descontento generalizado hacia el Gobierno. La prohibición llevaría al uso de estimulantes alcohólicos en aquellos a quienes la religión no lo prohíbe; pero los demás recurrirían a algunas drogas o venenos más nocivos.

36. «No.

37. Hay una ligera diferencia en los efectos de fumar gunjah y charas. Los efectos del charas son leves y su intoxicación no dura mucho, y sus

efectos no son instantáneos.

38. Los efectos del gunjah son instantáneos, fuertes y no duraderos. Sí, la intoxicación del «chur» no es tan fuerte como la del «flat», que es más débil que la del redondo.

40. El bhang se da a caballos y ganado para aliviar la fatiga. Los baids lo usan como medicina en algunas enfermedades. Se usa para la cura de las almorranas. El charas lo usan los baids para curar el asma y el tétanos.

41. Un uso moderado de bhang y charas es beneficioso para la salud:

(a) Como accesorio alimenticio.

(b) Para dar resistencia bajo esfuerzo severo o exposición, o para aliviar la fatiga.

(c) Es una impresión general que los fumadores de gunjah nunca sufren de fiebres palúdicas. El uso moderado de charas y bhang, ya sea habitual u ocasional, es beneficioso.

42. El uso de gunjah es más nocivo.

43. Sí.

44. Los efectos del charas y el gunjah son reconfortantes. Los efectos del bhang son depresivos. El gunjah y el charas calman el hambre y el bhang crea apetito. La intoxicación del gunjah es muy temporal. La intoxicación del charas no dura más de media hora. La del bhang dura un día. No hay efectos posteriores. No se siente inquietud.

45. (a) a (c) No.

(f) El gunjah y el charas, si se usan en exceso, producen locura.

46. El uso excesivo es seguro que produce locura.

47. El uso del bhang es un hábito hereditario entre los Chaubes y los Gangaputras. No puede llevar a... la gente se opone a ello.

51. En mis quince años de relación con los tribunales criminales como abogado y como magistrado, no he encontrado un solo caso en el que el

uso de cualquiera de estas drogas tenga alguna conexión. Los Burwans y las otras clases criminales de la India no usan estas drogas.

53 y 54. No.

55. El gunjah y el charas mezclados con dhatura son usados por los thugs para atontar a sus víctimas y robarlas. La raíz de kunair, matua kodon también se mezcla con charas y gunjah para atontar a sus víctimas.

56. El uso de drogas con moderación es beneficioso; pero su exceso con mezcla es peligroso. Algunos consumidores excesivos mezclan dhatura con gunjah y charas y semillas de dhatura con bhang. Los ladrones mezclan dhatura con charas y gunjah para dárselo a los viajeros y hacerles perder el sentido.

57. No se come ni se bebe en esta provincia. 58. Sé que funciona bien.

63 y 64. Ninguno.

65. Sí.

66. El pathar gunjah es muy nocivo, pero es más barato, y se usa con preferencia al baluchar de Bengala. Las exportaciones de pathar desde Gwalior, etc., deberían o bien prohibirse o bien gravarse tan fuertemente que lo hagan más costoso que el baluchar.

68. En las ciudades y pueblos hay tiendas de bhang. No puede haber objeción a estas tiendas. Las tiendas de gunjah y charas en las ciudades las tienen los sadzns, que son peores que las prostitutas. Estas tiendas son muy desmoralizadoras, y los jóvenes a menudo son tentados a estas infames tiendas, no tanto por el charas y el gunjah, como por las prostitutas que venden las drogas. Estas tiendas deberían suprimirse y no debería concederse licencia a mujeres, ya que los jóvenes que van allí se habitúan a usar charas y gunjah, lo que nunca habrían hecho si estas infames mujeres no hubieran tenido licencia para vender gunjah y charas. 69. No se consultan los deseos de la gente antes de abrir una tienda, pero una tienda se retira si... La opinión pública local siempre debería considerarse.

Copia de una carta de la Junta de Rentas al Gobierno anexa a la evidencia de Pannir Bishumbher Nata.

1. En respuesta a la G. O. n.º 481, de fecha 8 de diciembre de 1893, relativa a la concesión de licencias a mujeres en los distritos de Fyzabad, Lucknow y Agra, se me ordena decir que se ha averiguado que en Fyzabad se han concedido este año cuatro licencias de drogas a Sukins. El Comisionado Adjunto, sin embargo, ha emitido órdenes para cancelar las licencias concedidas por el contratista a estas mujeres y ha prohibido la futura concesión de tales licencias a prostitutas.

2. En Lucknow se han concedido este año cinco licencias de drogas a Sakins. Se ha solicitado al Comisionado de Impuestos Especiales que informe al Comisionado Adjunto de Lucknow que las licencias a tales personas deberían prohibirse estrictamente en el futuro, y que el contratista debería ser advertido de que si surge algún escándalo por la acción imprevista del contratista en el año en curso, será excluido de futuros contratos.

3. En Agra no se conceden licencias de drogas a Sakins. Debo decir que en todos los pueblos se entiende que mujeres de carácter más o menos dudoso siguen el oficio de suministrar «Auggas» listos para fumar a los transeúntes que quieren fumar tabaco. Estas mujeres también son conocidas como Sakins.

Evidencia oral.

Pregunta 46.—Se cree generalmente que el uso excesivo es seguro que produce locura. Todas mis respuestas son solamente la opinión general.

La opinión general es que el licor afecta el intelecto como lo hace el gunjah, pero no hasta el punto de causar locura. Me refiero a la opinión de los baids y hakims nativos a quienes he consultado por opinión general. Puedo mencionar a Hakim Bankelal de Unao, Vaid Missarji de Maki, y Hakim Hafiz Masaod Ahimat. No puedo nombrar a otros.

La opinión general que he citado con referencia al alcohol no se basa en las opiniones de las personas nombradas anteriormente. Se basa en mi experiencia personal. La última frase de mi respuesta 45 es mi opinión

individual, resultado de mi propia observación. He encontrado alrededor de doce casos de la locura de este género, de los cuales cuatro se hallan en mi propio mahilla de Lucknow. Conozco dos casos semejantes en Unao, dos en Fyzabad y uno en Khanegarh, en el distrito de Keri. De otros dementes conocidos personalmente por mí, puedo mencionar cuatro: dos hombres y dos mujeres. No se trata de casos de drogas derivadas del cáñamo. No conozco las costumbres de ninguno de los nueve dementes por drogas de cáñamo con la intimidad suficiente para poder afirmar que su locura se debiera únicamente a dichas drogas. Ninguno de ellos ha estado en manicomio alguno ni bajo observación médica.

Pregunta 55.—Matua es una especie de grano. Kodon es kodua; también una especie de grano.

Pregunta 68.—Los sakins a que me refiero son de Lucknow. Son prostitutas y sus hijas son prostitutas. A ellas se les conceden licencias para la venta de las drogas. También hay tales mujeres en Fyzabad que poseen licencias. Supongo que a estas mujeres se les habrán concedido licencias porque tienen tiendas. No sé si sus nombres figuran en las licencias. He visto tiendas regentadas por mujeres de la misma clase en Agra y Delhi.

47. Declaración de Mreza Inran Aut Bue, Moghal Chagtai, Subcolector, Gonda.

1. Informes de los fumadores de ganja, consumidores de bhang y antiguos tenderos de drogas de cáñamo (es decir, vendedores al por menor y no thekedars).

2. El bhang es llamado también «buti» por los sadhu fakires.

Una cuarta variedad de ganja se llama «jangli», que crece espontáneamente en este distrito, en el norte.

Sí, las definiciones anteriores pueden aceptarse, y se las conoce por los mismos nombres que se dan en la pregunta, con los nombres adicionales que se indican en la respuesta correspondiente.

3. Distrito de Gonda (especialmente las parganas de Balrampur, Tulshipur y Utraula).

4. Generalmente se da el nombre de bhang a la planta del cáñamo; pero se la llama ganja en los casos en que no florece.

5. Crece en lugares húmedos.

6. Denso.

7. No.

14. En el distrito de Gonda se preparan (no se manufacturan) las siguientes drogas:— (a) Ganja en pequeñas cantidades, especialmente para uso privado.

(c) Bhang en grandes cantidades para su venta dentro y fuera del distrito.

15. (4) Las plantas silvestres, cuando están maduras, se siegan con hoz en febrero y marzo, se secan al sol, se trillan y se recogen sus hojas. Estas hojas se llaman bhang.

B.—Si se machacan y se hacen píldoras, las comen.

C.—Si se machacan y se mezclan con suficiente cantidad de agua, las beben.

A.—Si las plantas silvestres no florecen, se secan del mismo modo que en el método anterior, y sus kalies (es decir, los brotes o puntas floridas) se desmenuzan y, tras mezclarlas con tabaco, se usan para fumar. Estos kalies así obtenidos se llaman ganja.

16. El bhang lo prepara la gente en sus casas para su uso privado, y puede prepararse a partir de la planta del cáñamo dondequiera que crezca. El charas no se prepara en absoluto en este distrito. La ganja puede prepararse a partir de la planta silvestre dondequiera que crezca. En casos dudosos, esta última se prepara retorciendo las ramitas cuando las plantas son jóvenes, y mediante este procedimiento no florecen.

17. En este distrito el contratista de drogas elabora generalmente el bhang, que vende y exporta a otros distritos. Para uso privado, la gente de todas las clases prepara generalmente tanto bhang como ganja.

18. Con cuidado ordinario, la ganja y el charas se conservan buenos solo un año, y el bhang solo dos años, tras lo cual pierden su efecto. La humedad y el aire los deterioran. Para evitar el deterioro, se colocan sobre armazones de madera elevados del suelo.

19. La ganja y el charas se usan para fumar.

20. En el distrito de Gonda, los sadhu fakires hindúes (mendicantes) fuman ganja y charas sin una sola excepción. Los kshattriyas, alrededor del 50 por ciento, también la fuman. Las clases civilizadas odian generalmente las drogas.

21. Baluchar (plana).

22. Se usa principalmente el «bhura», llamado también «Yarkandi». Se importa del Panjab.

23. A veces, cuando las gentes de baja casta y de condición apurada no encuentran ganja, usan bhang para fumar, tras mezclarlo con tabaco.

24. Los brahmanes, el 50 por ciento, y los kshattriyas, el 40 por ciento, aproximadamente, comen y beben bhang en este distrito de Gonda en la proporción siguiente:—

Comer. Beber.

Brahmanes. - 20 + 30 = 50 por ciento.

Kshattriyas

25. El uso de las tres drogas va en aumento. Diez años antes de esto se vendía en la mitad de las cantidades que se venden ahora.

28. Ganja. Ración media. Coste. (a) 1 masha 1 anna (d) 1 tola 8 annas por un hombre.

Bhang. Ración media. Coste. (b) 1 chittack 1 pie (b) 3 pies o uno

29. (a) En la ganja, tabaco. (b) En la ganja, laung, gafran, mishk y rosa. El tabaco lo mezclan todas las clases de gentes que fuman ganja, y el resto de los ingredientes lo mezclan los ricos. Con todas estas mezclas la

droga se vuelve más narcótica. Los fakires hindúes que toman opio en grandes cantidades mezclan a veces semilla de dhatura.

Se dice que los fakires fuman la semilla de dhatura con ganja cuando no obtienen opio en absoluto, o lo obtienen en dosis insuficientes.

(a) En el bhang, la pimienta negra y el sonf los mezclan ordinariamente todas las clases. (b) En el bhang, badam, leche y azúcar los ricos.

30. El bhang se usa ordinariamente en soledad, y las mujeres también lo usan. La ganja se fuma siempre en compañía, y la usa el sexo masculino mayor de 16 años.

31. El hábito de consumir bhang se forma fácilmente, y no es difícil dejarlo. El hábito de fumar ganja se forma gradualmente, y es difícil dejarlo. Hay gentes de todas las clases que toman bhang solo durante el verano, y gentes que fuman ganja y charas solo en invierno.

Dicen que el bhang no tiene tendencia a convertirse en el hábito de tomarse en exceso, mientras que la ganja sí.

33. Generalmente se la considera muy mala. Tiene mala reputación en general. Los tomadores de bhang y los fumadores de ganja se hallan siempre relajados en su trabajo diario. Se dice especialmente que la ganja causa debilidad general y espesamiento de la sangre. Produce tos. Los fakires hindúes fuman ganja y charas porque su uso echa a perder la potencia de imaginación del cerebro y así les ayuda a mantenerse apartados de las ansiedades mundanas.

34. Sí. Pondrá en apuros al fakir fumador habitual de ganja. Se dice que la ganja les preserva de los efectos del invierno y de la flatulencia.

35. Creo que es factible, aunque las drogas se consumirán ilícitamente durante algún tiempo después de tal prohibición. Puede prohibirse no permitiendo las exportaciones e importaciones y las ventas de las drogas. No creo que cause descontento grave entre los consumidores, que son en su mayor parte los fakires hindúes y los brahmanes. Se experimentó en este distrito el año pasado, cuando no hubo venta de estas drogas durante unos cinco meses. La gente sintió una incomodidad, en cuanto se relacionaba con su hábito, y nada más. No habrá peligro polí-

tico; y ellos, siendo brahmanes y fakires, no tomarían estimulantes alcohólicos. Se contentarán con tabaco.

37. Se dice que el charas produce más tos que la ganja. 38. Se dice que el chur produce dolor de cabeza.

45. El fumar ganja produce estos efectos nocivos.

58. Creo que la administración actual es buena; pero es susceptible de mejora en este distrito. Puede cobrarse un derecho de exportación sobre el bhang, que es un producto muy bueno de este distrito.

48. Declaración de Punprt Rucuoser Dyat Misra, brahmán, Subcolector en funciones, Lucknow.

1. Entré en servicio como Naib Tahsildar en 1877, y desde entonces ascendí a mi grado actual. También tengo yo mismo algo de zamindari y mis otros parientes son también zamindares. Desde el comienzo de mi servicio he estado en la rama ejecutiva, en la que siempre he tenido que tratar asuntos de impuestos especiales. Siempre me he interesado por familiarizarme con las maneras y costumbres de las gentes de diferentes clases y sociedades. He sido también oficial de impuestos especiales en este distrito durante unos dos años, y también en otros distritos. De todas las fuentes anteriores adquirí experiencia e información sobre el tema en cuestión y he hecho también indagaciones especiales sobre algunas de las preguntas.

2. La definición que da el Dr. Prain de estas drogas es correcta.

Las otras variedades de ganja son:—(1) Mahadeva: este es el nombre que se da a la ganja cultivada en el Tarai de Ghogra. (2) Pathor: este es el nombre de la ganja producida en Gwalior y Khundwa. (3) «Balucher»: este es el nombre de la ganja producida en Patna.

Las variedades de charas son:—Bhoori, producto de Yarkand y otros lugares de los territorios de Kabul; se llama también Yarkandi. Saljohan, producto de los territorios de Nepal.

3. El bhang y la ganja crecen espontáneamente en los distritos de Gonda, Bahraich, Kher, Hardoi, Pilibhit, Basti, Saharanpur, en el Tarai de

Nepal, en los lechos del río Ghogra, junto al río Gumti en Lucknow, desde Gowghat hasta el Martiniere College. El producto del distrito de Lucknow es muy escaso e inferior en calidad.

4. El bhang es conocido también por los nombres bijoya, booti, thandai, siddhi, sabzi, patti. Todos ellos se refieren exactamente a la misma planta.

5. El clima húmedo y el suelo húmedo, la lluvia moderada, son favorables al crecimiento del cáñamo silvestre. 6. Ordinariamente denso.

7. La planta del cáñamo para la producción de bhang, ganja o charas no se cultiva en las provincias unidas de las Provincias del Noroeste y Oudh, excepto en Farrukhabad, donde oigo que se cultivan unas 300 acres para bhang. Las plantas de cáñamo cultivadas por sus fibras no son de naturaleza intoxicante. No tienen propiedades intoxicantes en sus hojas, flores y semillas. Se las conoce por los nombres de san, patsan, patwa. Se cultivan en abundancia en casi todas las aldeas.

8. Las drogas de cáñamo por sus propiedades narcóticas no se cultivan en la provincia.

9. En los lugares donde se cultiva la ganja, oigo que no hay cambio en el proceso usual del cultivo ordinario, excepto que cuando las plantas crecen más, se eliminan las plantas macho.

10. No. Son de las mismas clases que los demás cultivadores agrícolas.

11. Sí; se toman semillas del cáñamo silvestre para la producción de ganja.

12. En Khandwa, Provincias Centrales, Gwalior y Patna se cultiva la ganja a partir de las semillas de plantas de cáñamo silvestre. En tales casos se extirpan las plantas macho.

13. Según mi conocimiento, no hay lugar en Oudh donde se cultive la ganja.

14. El charas no se prepara en las provincias unidas; la ganja y el bhang son productos del crecimiento espontáneo en esta provincia.

15. Las plantas de bhang se cortan y se dejan secar en el sitio en los meses de Chet, Bysakh y Jeth = marzo, abril y mayo. Cuando están secas, las plantas se trillan y las hojas (bhang) se recogen y se almacenan. No se sabe que el bhang se cultive en ninguna parte. Las plantas cultivadas de ganja se cortan cuando no están del todo secas y se las pisotea o se las golpea con palos o piedras para aplanar sus brotes. Así la ganja adopta formas planas o redondas.

Las plantas de ganja se cortan hacia los meses de diciembre y enero. La ganja no cultivada simplemente se corta y se seca. El charas, la materia resinosa de la planta de ganja, se cría en latitudes altas y se extrae frotando las plantas mientras están de pie en los campos con las manos, temprano por la mañana, cuando el rocío está sobre la planta. La sustancia gomosa que se adhiere a las manos se raspa y se recoge.

La ganja y el charas solo se fuman; no se comen ni se beben. La ganja se frota bien en la mano con el pulgar y se mezcla con tabaco (usado para mascar) y luego se fuma en una pipa chillum.

El charas se usa con tabaco (empleado para fumar); el tabaco de fumar se coloca en un chillum, sobre el cual se pone el charas, y luego se fuma. El bhang se come y se bebe; el bhang que se emplea para comer se prepara de varias maneras:

(1) Se pulveriza el bhang y se mezcla con algo de pimienta (kali mirch) y azúcar.

(2) Se fríe el bhang en una sartén con manteca «ghi»; luego se mezclan con él azúcar y especias.

(3) Se cuece el bhang en agua o leche con manteca «ghi»; una vez cocido, se extrae la manteca, que se mezcla con azúcar, especias, etc., y con ella se hacen dulces.

(4) Se machaca el bhang con agua y se come en forma de píldoras.

(5) El bhang que se emplea para beber se prepara filtrando el bhang machacado en agua y leche y mezclándole azúcar.

16. El bhang para comer o beber por el procedimiento antedicho lo preparan generalmente para su uso las gentes en sus propias casas. Algunos lo compran ya preparado en la tienda autorizada. El ganja (cogollos, etc.) y el bhang (hojas) puede prepararlos para el consumo cualquiera con sus propias plantas, dondequiera que crezcan. Las propiedades narcóticas diferirán, por supuesto, según el suelo y el clima del lugar en que crecen. El charas no puede prepararse así. No puede prepararse con plantas de ganja cultivadas en la provincia.

17. Lo preparan los hombres de la clase agrícola en los lugares donde crecen los estupefacientes del cáñamo. No hay, que yo sepa, ninguna clase particular que haga la preparación.

18. A los cuatro años el ganja y el bhang se deterioran, y el charas a los tres años. Sus propiedades embriagadoras disminuyen cada año después del tiempo de las lluvias; a los cuatro o cinco años quedan del todo inservibles. La humedad del lugar donde se guardan, la atmósfera húmeda, la exposición a las lluvias junto con los gases nitrogenados producidos por los fardos y montones en el lugar de almacenamiento son las causas del deterioro. Las únicas medidas preventivas son preservarlos de las lluvias y de la humedad, y exponerlos al aire durante el año (aunque no en tiempo de lluvias).

19. El ganja y el charas se emplean únicamente para fumar.

20. Los jornaleros agrícolas de todas las castas, excepto los brahmanes de las Provincias Unidas, los correos de las dak, los pescadores, los barqueros, los jornaleros, los albañiles, los lavanderos, los coolíes que llevan cargas pesadas, son las clases de hombres que generalmente fuman ganja y charas. En la práctica no pueden arreglárselas sin ello; muy pocos de la clase respetable los usan. Su porcentaje sería del 10 por ciento entre esta clase de hombres. Los bengalíes están más familiarizados con estos estupefacientes.

El consumo de ganja es tres veces mayor que el de charas. El uso de charas en las ciudades y villas es mayor que en las aldeas. Los mahometanos generalmente prefieren el charas al ganja. Entre las clases bajas enumeradas arriba, el 40 por ciento de los consumidores usan ganja, el

15 por ciento charas; y entre las clases altas, los consumidores de ganja, el 10 por ciento, y de charas, el 5 por ciento.

21. En Fyzabad, Cawnpore y Benares se usa más el ganja Balucher. En Lucknow y Barabanki, el ganja pathor llano. El ganja redondo está ya casi fuera de uso.

22. Todo el charas que se usa en las Provincias Unidas es de importación extranjera. El charas se importa de Yarkand a Mian Mir, Hoshiarpur y Amritsar, de donde se reimporta a estas provincias. En Lucknow se prefiere el charas del Nepal llamado Saljeban.

23. El bhang no se emplea para fumar.

24. El bhang no es tan popular entre las clases bajas y los mahometanos como entre los brahmanes, thakurs, khattris, bunias, mendicantes religiosos, bardos y poetas. Los Chowbeys de Muttra y Brindaban son los grandes consumidores de este estupefaciente. En Benares, Allahabad, Cawnpur, Fyzabad y Muttra el consumo de bhang es comparativamente mayor. Durante el festival de Holi, el Shivaratri, el Dasehra, el Divali, la estación calurosa y las bodas se usa más este estupefaciente. Estas son las ocasiones generales para los consumidores ocasionales.

25. El uso de charas va en aumento más que el de ganja, aunque ambos estupefacientes parecen tener una tendencia creciente entre los consumidores. Los estupefacientes son mucho más baratos que otros embriagantes. No hay prejuicio religioso entre los hindúes contra el uso de los estupefacientes como lo hay con algunas castas respecto del licor y el tari. Los estupefacientes son tan cómodos de llevar de un lugar a otro y de guardar en casa. Para un consumidor moderado, un cuarto de seer de bhang y de 5 a 10 tolas de charas o ganja, una vez comprados, durarían por lo menos quince días por término medio. Por lo tanto, el consumo de estos estupefacientes es mayor que el de otros embriagantes. Además, la abolición de las tiendas de chandu contribuye también en cierta medida al aumento del consumo de charas.

26. Entre los consumidores de cada clase de los estupefacientes, la proporción de los consumidores de bhang es:

(a) Consumidores habituales moderados, 35 por ciento. (b) Consumidores excesivos, 15 por ciento. (c) Consumidores ocasionales moderados, 45 por ciento. (d) Consumidores ocasionales excesivos, 5 por ciento.

De ganja y charas: (a) 50 por ciento, (b) 20 por ciento, (c) 25 por ciento, (d) 5 por ciento.

27. Los mendicantes religiosos y devotos, los fakires, los holgazanes y perezosos, los mendigos, los vagabundos, los mujeriegos, los pescadores, los barqueros, los portadores de dak, los coolíes que trabajan en las colinas, son las clases de hombres entre las que se encuentran los consumidores excesivos, tanto habituales como ocasionales. La indolencia excesiva, el deseo de mantener la mente y los pensamientos concentrados en algún objeto particular y apartados de otras consideraciones, la libertad de todo cuidado y ansiedad mundanos, el trabajo muy duro, y también la crápula, llevan al consumo excesivo de los estupefacientes. Entre los consumidores habituales y ocasionales moderados están los hombres de la clase agrícola y mercantil, los que usan los estupefacientes como medicina, la clase pobre de jornaleros que los usan como meros estimulantes y tónicos en las horas de ocio para vigorizarse, darles buen apetito y sueño reparador, y los hombres que los usan como preservativo contra las enfermedades palúdicas.

28. La cantidad máxima que un consumidor habitual moderado usa es: bhang hasta 3 tolas, precio 2 pies; ganja hasta 4 tolas, precio 3 pies; charas hasta 1 tola, precio 6 pies. Un consumidor habitual excesivo puede usar: bhang hasta 10 tolas, precio 6 pies; ganja hasta 8 tolas, precio 0-1-6; charas hasta una tola, precio 0-2-0. Entre los consumidores excesivos se ven hombres que podrían usar bhang hasta medio seer, y ganja y charas 5 tolas. El número de tales hombres es del 1 por ciento. He visto a un hombre, fakir, fumar 5 tolas de ganja.

29. Las hojas secas de tabaco se mezclan con el ganja. Con el charas se mezcla tabaco de fumar. A veces se mezclan juntos ganja y charas y luego se fuman. Con el bhang se mezclan pimienta, anís, pepitas de pepino, flores de rosa, azúcar y leche. El azúcar aumenta la embriaguez y la leche templa su ardor. Los consumidores excesivos mezclan ocasionalmente dhatura con el bhang para mayor embriaguez.

30. El ganja y el charas se usan generalmente en compañía; cada miembro da una o dos chupadas al humo hasta que el estupefaciente se consume. El bhang se usa generalmente en soledad y ocasionalmente en compañía. Los varones usan generalmente estos estupefacientes; las mujeres de castas bajas y las mujeres de conducta inmoral y las prostitutas de ínfima clase usan también ganja y charas; su número será de un 5 por ciento. Los muchachos de 15 o 16 años usan también los estupefacientes, pero rara vez.

31. El hábito se forma fácilmente y es difícil de romper, pero no tan difícil como en el caso del opio o del licor. El uso de los estupefacientes, como el de otros estimulantes y embriagantes, tiene tendencia a aumentar la cantidad.

32. En los días de Holi y otras festividades, en las bodas y ferias, el consumo de estos estupefacientes es más acostumbrado. El uso es templado en tales ocasiones y no siempre conduce a la formación del hábito. El bhang en tiempo caluroso se usa generalmente como bebida fresca y refrescante, y pasado el tiempo caluroso se abandona su uso. No hay idea religiosa ni costumbre social que se tenga por esencial para el uso de estos estupefacientes. Pero por lo que toca al bhang, algunos tienen la idea religiosa de considerarlo estupefaciente predilecto del dios Shiva, y los adoradores del dios Shiva ofrecen bhang en el culto el día de Shivaratri y en otras ocasiones. Con esta idea algunos dan al bhang el nombre de Shiva booti.

33. El uso moderado de estos estupefacientes no es condenado por el público; antes bien se cree que es beneficioso y menos perjudicial. El uso excesivo, por supuesto, de estos estupefacientes, del ganja y del charas en particular, es tenido por vicio social entre las clases altas, pero entre las clases bajas no hay tal consideración. Mucho se dice contra el uso excesivo de ganja y charas, del charas en particular, pues a la larga el exceso resulta perjudicial. Que yo sepa, no hay costumbre de adorar la planta del cáñamo.

34. Para la clase de hombres que son consumidores habituales, será sin duda fuente de graves molestias e inconvenientes ordenar el abandono del uso de los estupefacientes. Los jornaleros de la clase agrícola, los jor-

naleros que hacen trabajos duros de día o de noche, en tiempo de lluvias y de frío, en el agua, como los barqueros, pescadores, lavanderos, portadores de cargas pesadas, no podrán trabajar largo tiempo ni llevar cargas pesadas ni trabajar tan duramente como pueden hacerlo con ayuda de los estupefacientes. Los fakires y devotos sufrirían en su concentración religiosa de la mente. Los que usan los estupefacientes como medicina sufrirían también. La prevención total haría sus vidas desdichadas y miserables. Los consumidores ocasionales no sentirán mucho si tienen que abandonar el uso de los estupefacientes.

35. No será factible hacer una prohibición total del uso de estos estupefacientes. Si se hace así, seguramente llevará a recurrir a otros embriagantes, que social y físicamente son más perjudiciales, como el opio y el licor, y al consumo ilícito; y creo que prevalecería un gran descontento entre los consumidores, aunque no puede temerse peligro político alguno. Pero el uso excesivo de estos estupefacientes es ciertamente objetable y perjudicial, y debe condenarse. Sugeriría que el uso de charas, que se sabe es el más embriagador y que sólo se usa para la embriaguez, sea más bien totalmente prohibido, o se imponga un fuerte impuesto a su importación de los territorios extranjeros. La prohibición del uso o el encarecerlo mucho con fuertes impuestos reducirá a los consumidores al bhang y al ganja, y probablemente apartará a algunos de entregarse a otros embriagantes: opio, licor o similares.

36. Por lo que he podido averiguar, los estupefacientes no están siendo sustituidos por bebidas alcohólicas, sino que, al contrario, se sabe que los estupefacientes van ocupando gradualmente el lugar del licor.

40. El bhang es recetado por los médicos indígenas para muchas enfermedades, tanto para aplicación externa como para uso interno. Se usa también en el tratamiento del ganado.

41. El uso moderado de bhang o ganja, tanto para los consumidores habituales como para los ocasionales, es beneficioso en los casos (a), (b), (c), y ayuda mucho en los viajes largos a pie, en el acarreo de cargas pesadas, en el trabajo en el frío y en el agua. Como medicina para la diarrea, la dispepsia, el cólera.

42. El uso moderado de bhang es inofensivo.

43. Sí.

44. El bhang comienza a producir la embriaguez aproximadamente media hora después; el ganja y el charas producen la embriaguez inmediata. El uso moderado es refrescante, estimulante y calmante, causa alegría, despierta el apetito, procura sueño reparador. Los consumidores ocasionales sienten un ligero dolor de cabeza, embotamiento y vértigo una vez pasada la embriaguez, pero los consumidores habituales (moderados o excesivos) no sienten efectos posteriores. La embriaguez del bhang y del charas dura seis horas, y la del ganja tres o cuatro horas. A los consumidores habituales, la falta de la gratificación subsiguiente les causa inquietud.

45. El uso moderado del bang no crea ninguno de los males enumerados en esta pregunta, sino que más bien los remueve. La ganja y el charas producen tos, bronquitis y asma; durante la intoxicación las facultades mentales permanecen embotadas y hasta cierto punto estupefactas. Los hábitos de inmoralidad y libertinaje aumentan en los hombres que las usan únicamente por lujo, pero el uso excesivo crea impotencia a la larga.

46. El uso excesivo de todas estas drogas es perjudicial: menoscaba la constitución, daña la digestión, causa pérdida del apetito, crea impotencia, torpeza, estupefacción del cerebro. Se oyen también casos de enajenación mental como efectos del uso excesivo de las drogas, pero tales casos son raros en comparación con el número de consumidores. La ganja y el charas en particular crean bronquitis, asma, pérdida de la capacidad de pensar, debilidad de la vista, hacen que las facciones parezcan cadavéricas.

47 y 48. No; pero por regla general los hijos aprenden las costumbres de sus padres, y así creo que los hijos adquieren de sus padres el hábito del uso de las drogas.

51 y 52. Los consumidores de estas drogas, moderados o excesivos, no son necesariamente hombres de mala conducta ni criminales, ni tiene ello conexión alguna con los delitos; hombres de mala conducta y crimi-

nales habituales suelen hallarse aficionados al uso de embriagantes. Creo que alrededor del 50 por ciento de los hombres de esta clase son consumidores de drogas.

La ganja y el charas son más familiares a esta clase que el bang; tales hombres suelen hallarse ser consumidores excesivos de drogas.

53. La entrega excesiva a estas drogas conduce a menudo a riñas, peleas y motines de índole no premeditada. No tengo noticia de que conduzca a manía homicida.

54. El bang no hace activo al hombre. La ganja y el charas, se sabe, se usan ocasionalmente con tal fin.

55. Sí.

56. He visto personalmente a algunos hombres usar dhatura con bang para lograr una intoxicación densa. También he visto a hombres usar opio con bang con el mismo objeto. Se les observaba sentados o echados en estado inconsciente, incapaces de trabajo alguno y poco mejores que un hombre muerto.

57. Nunca he oído que la ganja o el charas se coman o se beban.

58. Creo que el sistema actual de administración de los impuestos sobre estas sustancias funciona bien.

60. La ganja no se cultiva en esta provincia.

El único control practicable sobre la ganja de crecimiento espontáneo es que la posesión de más de cinco tolas de ganja sea castigada por la ley; fuera de esto no podría sugerirse otro sistema practicable.

61. No se produce en estas Provincias Unidas.

62. Hay mucho crecimiento espontáneo de bang en la provincia. No he conocido otro lugar excepto Farrukhabad donde se cultive en estas provincias. El límite de un seer de bang que un hombre puede poseer y la restricción de que un cultivador no puede vender el producto del bang a nadie excepto al contratista de drogas son los mejores métodos de controlar la producción del bang no cultivado y del cultivado.

63. No.

64. Como el charas es el más intoxicante y perjudicial de todas estas preparaciones de la droga del cáñamo, y es un artículo de importación y producto extranjero, y su consumo va ahora en aumento, cuatro veces mayor de lo que era hace diez años, como aparecerá de las cifras dadas abajo, sugeriría en primer lugar que la importación de charas sea totalmente prohibida, o que sea gravada muy pesadamente.

Cuenta media del consumo desde—

1872-73 a 1876-77 = unos 6 maunds, 1877-78 a 1881-82 = 6 maunds, 15 seers, 1882-83 a 1886-88 = 9 maunds, 24 seers, 1887-88 a 1891-92 = 26 maunds, 38 seers.

67. La población de las Provincias Unidas, Provincias del Noroeste y Oudh es de 46.905.081; tomando el 50 por ciento de ella como el número de consumidores de drogas, y el ingreso procedente de las drogas es de 70.12.087 rupias. Esto da una incidencia de 3,3 rupias por año, lo que creo que es un gravamen bastante moderado. No puede haber objeción a esta cantidad ni al método actual de gravamen.

68. Sí las hay. Creo que sería mejor prohibir el consumo de drogas en las tiendas de los vendedores minoristas de drogas. Sería algún freno al consumo excesivo, y también conduciría a reducir el número de consumidores ocasionales y sería alguna mejora social.

69. Las tiendas están situadas con relación a la población consumidora de drogas, cuya conveniencia se toma en consideración, aunque no se solicita la opinión del público en general; pero si se hace alguna objeción razonable a alguna tienda, las opiniones son consideradas.

70. Los casos de uso ilícito de drogas no son muchos; la policía y las autoridades de distrito mantienen toda la vigilancia posible sobre los contratistas de drogas, cuyos intereses corren riesgo en casos de venta o consumo de drogas ilícitas.

49. Declaración de DoazMa Nanp Josut, brahmán, subrecaudador de la liquidación, Garhwal.

1. Estoy empleado en la liquidación de Garhwal. He tenido frecuentes oportunidades de obtener información sobre el cultivo del cáñamo, y he consultado a hombres capaces de dar información sobre el particular.

2. Esta definición se aplica plenamente a este distrito en lo que al charas se refiere. La ganja no se prepara ni se usa en este país. El sidhee, bang, tampoco se usa en este distrito. La gente de clima más cálido bebe bang, pero siendo éste un país frío, su uso es perjudicial para la constitución.

Sólo con ocasión de la fiesta del «Holi» algunas personas usan bang; pero son pocas, y el uso se limita únicamente a la fiesta. El charas se conoce localmente como «atar», «sulpha» y «charas».

3 a 6. En el distrito de Garhwal, sobre el cual escribo, el cáñamo silvestre crece espontáneamente por todas partes, tanto en los niveles altos como en los bajos. No es, sin embargo, de mucho uso aquí.

Algunos muchachos vaqueros hacen un poco de charas, pero muy poco, y no se vende. Algunos fumadores de charas, que son pobres y no pueden permitirse comprar charas producido de la planta cultivada, hacen un poco para su propio uso durante un mes o así, pero muy raramente. Este charas se considera de calidad muy inferior, y produce dolor de cabeza. Algunas personas, por razones similares, fuman hojas secas con tabaco. En algunos lugares donde el cáñamo silvestre crece en sitios bien estercolados, como los establos de ganado, la gente hace cuerdas bastas; pero esto también muy raramente. El cáñamo silvestre se conoce con el nombre de «o» o «kharango». Es denso o disperso según que el terreno en que crece esté bien estercolado o no. Crece densamente en los establos de ganado, o en las barrancas donde se acumulan los lavados de las colinas. En un lugar de este distrito, en una pequeña área llamada «Urgam» en Patti Talla Pain Khanda, por causas climáticas, el cáñamo silvestre es de calidad superior; se hace charas de sus hojas, y es de una especie superior, como la que se produce del bang cultivado—quizá superior. Los fakires lo prefieren al otro charas. La gente se lo da generalmente a los fakires que van allí en peregrinación a Badrinath y Kedarnath, y a veces se lo venden privadamente a quienes lo fuman.

7. El cáñamo se cultiva en este país muy extensamente, pero más por su fibra o semillas que por el charas. El bang y la ganja no se preparan en este distrito.

Este distrito se divide en las siguientes parganas:—

Pain Khanda, Dasoli, Nagpur, Badhan, Chandpur, Dewalgarh, Barah Syun, Talla Salan, Malla Salan, Ganga Salan y Choundkote. En Ganga Salan y la porción meridional y más cálida de la Talla Salan no se siembra cáñamo.

La gente viste ropas de algodón, y no depende del cáñamo para vestirse. En las aldeas más altas y frías de las parganas Talla y Malla Salan se cultiva el cáñamo.

En las parganas Pain Khanda, Dasoli y Nagpur, que están al norte, y en la mayor parte de la pargana Badhan, se siembra muy poco cáñamo, y sólo en algunas aldeas. La gente de estas parganas cría cabras y viste paño de lana, y así no depende para vestirse de la planta del cáñamo. Hacen una especie de calzado llamado «chabel» con las fibras, que es muy útil para caminar sobre la nieve y el terreno escarpado. Éste es el único uso que esta gente hace del poco cáñamo que cultiva. Hacen también un poco de charas, pero no lo venden. Se lo dan a los fakires que van a Badrinath o Kedarnath. Es en las parganas de Chandpur y Dewalgarh más extensamente, y menos en Barah Syun, Talla y Malla Salans, Choundkote y Badhan, donde se cultiva el cáñamo extensamente.

Hablando en términos aproximados, el cáñamo se cultiva en parganas o partes de parganas que representan alrededor de un tercio del distrito de Garhwal. En esta área, en casi todas las aldeas altas que varían en altitud de 4.000 a 7.000 pies sobre el nivel del mar, se cultiva el cáñamo. Todo cultivador de la casta Khasia o Dome siembra cáñamo en un área que varía de un cuarto a cuatro nalis (un nali equivale aproximadamente a la vigésima parte de un acre).

El charas se hace más en las parganas Chandpur y Dewalgarh, y menos en las otras parganas.

La gente no vende charas al vendedor con licencia; a veces lo venden privadamente a quienes lo fuman, y a veces lo dan a los fakires que vienen a su aldea, y generalmente lo llevan consigo a Ramnagar o Kotdwin, los principales mercados de este distrito, donde lo venden privadamente, y traen sal, gur o ropa por el dinero.

8. Hay alguna disminución en el cultivo del cáñamo por las razones siguientes:— (1) La gente se va civilizando cada vez más. En tiempos anteriores solían vestirse con ropa hecha de fibras de cáñamo, pero últimamente han adoptado el vestido de algodón y de lana, y el cultivo del cáñamo, que implica mucho trabajo, se abandona hasta cierto punto.

(2) La gente solía cultivar tierras baldías cubiertas de árboles después de talar el bosque a ciertos intervalos, y solían cultivar cáñamo en estas tierras. Esto se llama localmente cultivo de khil.

Pero esta práctica implicaba una destrucción despiadada del bosque. En consecuencia, las autoridades del distrito han puesto ahora fin a este cultivo. El cultivo del cáñamo ha disminuido en esa medida.

(3) En otros lugares la gente ha hallado que el chile (mirch, rojo) es más provechoso. En consecuencia han comenzado a cultivar chiles en la tierra en que solían sembrar cáñamo.

9. Para el cultivo de la planta del cáñamo se necesita una tierra ligera y bien estercolada. Cuanto más estiércol, mejor. El cáñamo se siembra en campos cercanos a las casas, pues generalmente están mejor estercolados. La altitud en que su crecimiento se desarrolla varía de 4.000 a 7.000 pies sobre el nivel del mar; cuanto más alto el terreno, mejor se adapta al cultivo del cáñamo.

Hacia principios de Jeth se quema toda la broza del campo en que se siembra el cáñamo, y en cualquier día siguiente a aquel en que haya ocurrido una copiosa lluvia se ara el campo, y hacia principios de Asar, en un día claro y soleado, se siembra la semilla. La semilla no crecerá si se siembra en un día húmedo. Después de sembrar la semilla se esparce algo de paja sobre el campo para impedir que los pájaros picoteen la semilla. La semilla germina en unos 8 días. A la quincena de haber germinado la semilla, se escarda con una azada con mucho cuidado.

Se pone gran cuidado en que no se pise ninguna planta. A la quincena se hace una segunda escarda. En el mes de Bhadon, cuando las plantas han crecido, algunas de ellas dan semilla, y se llaman «sujango» o «kalango». Otras no dan semilla, y se llaman «phulango». Estas últimas se arrancan escardándolas con la mano, sacándolas de raíz. Estas plantas se ponen al sol a secar durante algunos días.

Los tallos se recogen luego en pequeños manojos, y se ponen en un estanque de agua con una piedra encima.

Se conservan en el agua unos 10 días, y luego se extraen de ellas las fibras. Con las fibras más tiernas se fabrican una especie de tela, bolsas y redes, y con las más bastas se hacen cuerdas. La tela hecha con las fibras del phulango es más fina que la que se hace con la otra planta de cáñamo.

Cuando se escarda el «phulango», se deja crecer las otras plantas llamadas sujango.

Crecen hasta una altura de unos diez pies, de los cuales dos tercios desde la raíz están desnudos y un tercio está lleno de hojas y semillas. En el mes de Kartik se cortan las plantas por la raíz y se extienden en el suelo para que se sequen durante unas 24 horas. Después de esto, los que se dedican al charas frotan las hojas entre las palmas de las manos y obtienen el charas (véase la respuesta a la pregunta 15). Cuando se ha extraído el charas, la semilla que cae al suelo con las hojas se separa de estas. Las hojas machacadas no sirven para nada. Se emplean como abono; algunas personas guardan un poco de ellas, que venden o usan con fines medicinales. El sabji y el majum que se consumen durante la fiesta de Holi se hacen con estas hojas. A veces estas hojas, llamadas «bhang dhusa», después de lavadas y pulverizadas, se cuecen con carne o con pasta de urd, lo que hace a ambas algo embriagadoras; pero muy rara vez se emplean con este fin. Después de extraído el charas y recogidas las semillas, los tallos se dejan al sol para que se sequen durante algunos días. Luego se ponen en un estanque de agua y se repite el mismo proceso que en el caso del phulango. Con las fibras se hacen una especie de tela, bolsas y cuerdas.

Esta planta es el producto más útil de este país, y es tan necesaria como el grano alimenticio para el bienestar de la gente de este país.

Ninguna parte de esta planta es inútil:

(1) Las semillas se comen después de tostadas, o se mezclan con verduras y se cuecen con ellas después de pulverizarlas finamente, separando la cáscara del grano. Hace apetitosas y saludables todas las verduras. El aceite extraído de las semillas sirve para todos los usos y tiene también algunas propiedades medicinales. El _khal_ o «pina» que queda después de extraído el aceite se hace en pequeñas tortas. Estas tortas se cuecen en ghee y especias y se toman como verdura.

se retiene en las manos y se frota suavemente entre las palmas durante unos 10 minutos. La sustancia resinosa se adhiere a las palmas, y las semillas y las hojas prensadas caen al suelo. La sustancia que se adhiere a la palma se raspa entonces y se enrolla en pequeñas bolas. Los que no se preocupan mucho por el charas pisan las plantas con los pies, y un poco de charas se adhiere a los pies, que se recoge de la misma manera. De 5 o 6 plantas buenas puede extraerse cerca de una tola de charas.

(2) De las fibras se fabrican tela, etc., a saber: (a) Teoka, o una sábana de 2½ yardas de largo y 1½ yardas de ancho; es el vestido tanto de hombres como de mujeres de este país. Se la envuelven alrededor del cuerpo de distintas maneras. Se emplea también para otros usos. (b) Bolsas, grandes o pequeñas. (c) Redes de diferente clase y tamaño. (d) Zapatos en los parganas del norte. (e) Cuerdas de todos los tamaños. (3) El bhusa o bhang es también útil como bhang, y también como abono donde no se hace bhang.

(4) Los tallos mismos no son inútiles. Sirven como antorchas.

Cerca de un tercio de la población de Garhwal se viste gracias a esta planta. Pone dinero en los bolsillos de la gente y satisface sus otras necesidades.

La única parte objetable de esta planta es el charas, pero no se prepara en gran cantidad en este país. De hecho, la planta se cultiva para otros

fines útiles que el charas, y cualquier daño que el charas pueda hacer queda ampliamente compensado por el bien que hace la planta.

La gente vende teokas y bolsas que no necesita para sí. Una teoka se vende por Re. 1-2-0, y una bolsa por 2 o 3 annas.

10. En este país los «Khasias» o «Pabhilas», una clase de gente superior a los Domes e inferior a los Rajputs en la escala social, que no llevan el cordón sagrado, cultivan el cáñamo y hacen ropa, etc., con las fibras. Algunos Domes que tienen tierras propias, o que tienen tierras de otros como arrendatarios, también siembran cáñamo. Pero los brahmanes y los Rajputs tienen prejuicio contra la siembra del cáñamo, y por lo general no lo siembran. Si algún brahmán o Rajput quiere sembrar cáñamo para su propio uso, debe contratar los servicios de un Khasia o un Dome para que haga todo el trabajo por él. Cabe mencionar, sin embargo, que las clases superiores, aunque tienen prejuicio contra la siembra o la siega de la planta, no obstante no tienen prejuicio contra hacer charas o extraer fibras de los tallos. No tejen, sin embargo, las fibras ellos mismos, sino que las dan a un Khasia o un Dome, que les da la mitad de la tela hecha con las fibras.

11 a 13. El ganja es desconocido aquí.

14. Solo se fabrica charas en este país —más en el pargana de Chandpur y Dewalgarh, menos en Choundkote, Barah Syun, Badhan y Talla y Malla Salans. En Chandpur y Dewalgarh tampoco se prepara en gran cantidad. La gente cultiva la planta más por sus fibras y semillas que por el charas. El poco charas que hacen lo dan como regalo o lo venden en Ramnagar y Kotdwin algunas veces, pero rara vez, al vendedor con licencia. Un hombre vende charas por valor de 8 annas a Rs. 5 en un año.

15. No hay diferencia en el método de preparar charas a partir de plantas silvestres o cultivadas. Se hace de la misma manera. Como se ha dicho en otra parte, muy poco charas se hace de cáñamo silvestre, pero sea lo que sea lo que se haga, el método de preparación es el mismo.

Hacia mediados de Kartik, cuando las semillas han madurado, en un día soleado, la planta que lleva semilla llamada «sujango» se corta por la raíz y se extiende en el campo. Se deja secar unas 24 horas. Entonces las

personas que preparan charas se sientan alrededor de las plantas en el suelo. Debe ser un día soleado, y la parte más calurosa de él. Por las mañanas y las tardes, cuando el sol es débil, el charas no exuda de las hojas.

Se arranca un puñado de hojas, se desechan las hojas más grandes, y aquella porción que contiene semillas o bolas. Los que no se preocupan mucho por el charas prensan las plantas con los pies, y un poco de charas se adhiere a los pies, que se recoge de la misma manera. De 5 o 6 plantas buenas puede extraerse cerca de una tola de charas.

Hay otra manera de extraer charas, pero se practica muy rara vez. El charas que se hace de esta manera se llama Chakar Muthi y es de una clase superior. Cuando las semillas están maduras y es tiempo de cortar las plantas, estando las plantas en pie, pasando la mano por la planta desde abajo hasta arriba, un poco de sustancia resinosa se adhiere a la palma de la mano. Este charas se llama Chakar Muthi, pero se supone que este sistema debilita las fibras, y por esa razón no se practica.

Las hojas prensadas se llaman bhang dhusa; algunas personas las guardan, pero la mayoría las usa como abono.

El bhang y el majum se hacen con estas hojas, y también se cuecen con carne y pasta de urd, como se ha dicho en otra parte. El bhang y el majum rara vez se usan. Solo el charas es lo que se fuma en este distrito.

16. El bhang y el ganja no se preparan aquí; el charas puede hacerse de la planta silvestre en Urgam (véanse el capítulo II, preguntas 3, 4, 5 y 6). En otros lugares también puede hacerse charas del cáñamo silvestre dondequiera que crezca; pero, en realidad, se hace muy rara vez.

17. No hay una clase particular a la que esté confinada la preparación del charas. Todas las clases lo preparan. Incluso los brahmanes y los Rajputs, que tienen prejuicio contra la siembra de la planta, no tienen escrúpulo en extraer charas cuando los Khasias o los Domes cortan la planta para ellos.

18. El charas puede conservarse muy bien un año, y con cuidado puede conservarse dos años. Después de eso pierde su efecto narcótico y es

prácticamente inútil.

La humedad echa a perder el charas, y no debe mezclarse con ninguna clase de grano. Si se guarda en un lugar seco en cajas de madera o de hojalata herméticas, puede conservarse dos años.

19. El charas, además de fumarse, se usa a veces como medicina. El charas finamente pulverizado, si se aplica a un corte, detiene el flujo de sangre y cura la herida. A veces, pero rara vez, el polvo disuelto en agua se da a un hombre que sufre dolor de estómago causado por indigestión o frío, y el paciente se recupera. Este uso se hace del charas dondequiera que se pueda obtener.

20. El ganja no se fuma en este país. No hay una clase particular a la que esté confinado el fumar charas. Todas las clases lo fuman. Si ha de nombrarse alguna clase particular, es la de los fakires, que son los fumadores de charas más inveterados. Los cultivadores de cáñamo o la gente de las aldeas no fuman. Si alguno lo hace, puede ser uno entre mil. La gente que vive en las ciudades o lugares notables a lo largo de la ruta de peregrinación a Badrinath y en sus cercanías, como Srinagar, Deoprayag, Kotdwin, Nand Prayag, Kamprayag y Joshinath, etc., fuma charas. La mayor parte del charas vendido por los vendedores con licencia lo consumen los peregrinos que vienen de diferentes partes de la India a los santuarios sagrados de Badrinath y Kedarnath. Mayormente los fakires. La parte de la población de este distrito que fuma charas, tomada en conjunto, quizá no será del 3 por ciento.

21. El ganja es desconocido aquí.

22. La mayor parte del charas que se vende lo consumen los peregrinos. Muy poco charas se prepara en este país. Lo que se prepara se vende o se da en privado a la gente del país, o se vende en Ramnagar y Kotdwin. Tomando juntamente el consumo entre los peregrinos y la gente de este país, la proporción del charas hecho en el país respecto del Arkand será de un séptimo o un octavo. Los peregrinos prefieren el Arkand, que es más fuerte.

23. Muy poco. Algunas personas pobres aquí y allá fuman hojas de cáñamo silvestre; y a veces las hojas de bhang de la planta cultivada se fu-

man también con tabaco, pero muy rara vez.

24. El bhang no se come ni se bebe aquí, excepto con ocasión de la fiesta de Holi, cuando algunas personas en las ciudades beben bhang y comen lo que se llama majum. Se prepara con hojas de bhang después de lavarlas cuidadosamente. Pero este uso se limita a la fiesta de Holi y a algunas personas acomodadas de las ciudades.

25. Creo que el uso del charas va en aumento. No puede asignarse ninguna razón particular, excepto que hay una tendencia creciente a tomar narcóticos de todas clases.

26. Creo que la proporción de consumidores habituales moderados y de consumidores habituales excesivos será casi igual. Hay muy pocos fumadores ocasionales moderados o excesivos. De estos, todos serán fumadores moderados.

27. Todas las clases fuman charas. No hay prohibición religiosa contra su uso. Solo los vaishnavas o seguidores de Vishnu se abstienen de él como clase. Los fakires o seguidores de Siva lo toman en mayor cantidad; de hecho, todo fakir fuma charas. Los que tienen la costumbre de asociarse con fakires generalmente se aficionan al charas. Por regla general, la gente ociosa, rica o pobre, que no tiene nada que hacer, contrae el hábito.

28. Un consumidor habitual moderado fuma generalmente dos chillums al día, cerca de media tola, que cuesta uno o dos pice. Un fumador habitual excesivo fuma cerca de 2 chataks al día, lo que equivale a unos 8 annas cuando el cáñamo es barato, y más cuando es caro.

29. El tabaco se mezcla ordinariamente con charas, y algunas personas ricas añaden también un poco de almizcle, pero muy rara vez. Algunos que se abstienen del tabaco por motivos religiosos fuman charas solo.

El bhang massala no se usa aquí, pero se compone de «kasni», semillas de opio, semillas de pepino, hojas de rosa, pimienta negra, anís y almendras; a veces se usan todos juntos, y a veces algunos no.

30. El charas se fuma siempre en compañía. Cuatro compañeros son deseables. Más pueden tolerarse.

Pero un fumador de charas, a menos que no pueda encontrar ningún compañero fumador, no fumará solo. Los niños no fuman. Está confinado al sexo masculino en general. Los adultos de 16 a 32 años fuman más. A veces las prostitutas y las devotas también fuman.

31. El hábito se forma fácilmente si un hombre se asocia con fumadores. Las personas que fuman moderadamente pueden abandonar el hábito sin mucha dificultad. Durante un tiempo sentirán una inquietud general y pérdida de apetito, pero gradualmente, si están decididos, pueden vencer el hábito. Los que fuman excesivamente pueden reducir su consumo diario, pero no pueden abandonar el hábito. El fumar moderado habitual no degenera necesariamente en fumar excesivo. Muchas personas fuman moderadamente durante toda su vida sin convertirse en fumadores excesivos. Depende del hábito general y de las circunstancias del fumador el convertirse o no en fumador excesivo.

En el caso del charas,

99, El charas extranjero, llamado Arkand, es más grande.

32. El dios Siva es considerado por el hindú como favorable al uso de charas u otras drogas intoxicantes. Durante el festival de Holi y el ayuno de Sheoratri se considera meritorio, aunque no esencial, fumar charas y beber bhang o comer majum. Muchas personas que nunca tocan estas cosas en otros días las toman durante estas ocasiones como una obligación religiosa. Pero se usa con mucha templanza. A veces conduce al hábito, pero no necesariamente. Cientos de personas nunca tocarán estas cosas cuando el festival ha terminado. Como el uso es muy templado, no causa ningún mal.

33. Como se ha dicho arriba, los seguidores de Siva consideran meritorio tomar cosas narcóticas. Los fakires, que son generalmente seguidores del dios, fuman charas y beben bhang invariablemente, pero socialmente la práctica es despreciada y no se considera respetable, y las personas adictas a su uso lo toman en privado, y tendrán cuidado de no fumar en presencia de sus superiores o de aquellos a quienes veneran. El uso de todos los narcóticos está en descrédito teóricamente. Beber bhang es menos desprestigiado que fumar charas. Aunque muchas per-

sonas fuman charas, no desean ser conocidas como tales. Esta planta no es adorada aquí, pero una secta religiosa llamada «Kouls», que adora espíritus, carne, pescado, etc., tiene la planta de bhang como uno de los objetos de su culto. Esta secta realiza su culto en secreto.

34. Ciertamente sería una privación seria para los fumadores excesivos habituales, especialmente los fakires, renunciar al consumo de la droga. El número de tales hombres, sin embargo, excluyendo a los fakires, es muy pequeño, quizá uno entre mil.

85. Creo que no será factible prohibir el uso de charas. Detener el cultivo de la planta, que es tan útil, será ruinoso para el país; y si se permite el cultivo, debe fabricarse charas, y como es natural el consumo ilícito seguirá. La prohibición de la droga misma no conducirá a ningún descontento serio ni peligro político, pero será casi imposible hacer cumplir la prohibición. No creo que la prohibición de la droga conduzca como es natural al uso de estimulantes alcohólicos. El efecto de fumar charas no es similar al producido por el alcohol. La prohibición puede conducir al fumar excesivo de tabaco, aunque no dé mucha satisfacción, y quizá al uso de chandu.

86. No creo que el alcohol esté siendo sustituido por estas drogas. El uso del alcohol está en aumento con total independencia de estas drogas. Muchas personas han empezado a beber alcohol, pero no habrían fumado charas si no hubieran empezado a beber. Un fumador de cáñamo nunca obtendrá del alcohol esa satisfacción que obtiene del charas.

37. Se dice que el ganja es más intoxicante y más fuerte que el charas.

39. Siendo este un país frío, no se bebe bhang. Perjudicaría la salud de un hombre si bebiera bhang habitualmente en este país, y por esa razón beber bhang sería más perjudicial que fumar charas. La intoxicación producida por beber bhang es más duradera que la producida por el charas; el efecto se produce más tarde.

40. Los médicos de aldea recetan fumar charas en el dolor cólico y en todos los trastornos estomacales provenientes de la indigestión. A veces también se da charas diluido en agua para beber a un hombre que sufre dolor cólico. El charas finamente pulverizado se aplica a un corte. Detie-

ne el flujo de sangre y cura la herida. Las hojas de bhang se dan también a caballos y vacas.

41. Fumar charas es digestivo. Estimula el apetito y bajo su influencia un hombre saborea la comida que ingiere, y puede comer más de lo que de otro modo comería sin temor a la indigestión. Alivia la fatiga. Bajo la influencia del charas un hombre puede hacer un largo viaje sin importarle la fatiga. Da resistencia bajo esfuerzo severo o exposición.

Los fakires usan charas generalmente por sus efectos, ya que les ayuda a andar sin ropa y les acostumbra a las exigencias del clima, etc., pero otros que han empezado a fumar charas no lo hacen al principio por sus propiedades medicinales, sino que una vez que se han acostumbrado a él, empiezan a buscar sus virtudes. Los buenos efectos derivables del charas resultan del uso habitual moderado o del uso ocasional moderado si el hombre puede soportar sus efectos; por ejemplo, uno que nunca ha fumado tabaco no podría soportar los efectos del charas cuando lo toma por primera vez, y en su caso los buenos efectos se perderán. Es por tanto el uso habitual moderado el que produce los efectos arriba mencionados.

42. El uso moderado del charas, como el del tabaco, es ciertamente inofensivo. No es beneficioso; uno estaría mucho mejor sin charas que con él. Un uso habitual moderado con una dieta nutritiva y rica no es en absoluto perjudicial.

48. Un fumador de charas, incluso si es un fumador excesivo, es inofensivo para sus vecinos. Un consumidor moderado es ciertamente inofensivo. Es difícil distinguir entre un fumador habitual moderado y un abstemio total.

---

44. El efecto inmediato de fumar charas en un fumador habitual es una ligera intoxicación, una sensación de reposo y satisfacción general, y un olvido temporal del dolor o la miseria. No calma el hambre; por el contrario, la agudiza. Su efecto dura una o dos horas. El deseo del fumador por cualquier cosa que se proponga es muy vehemente, especialmente en comestibles; y si no los obtiene se vuelve muy desdichado.

45 y 46. El uso habitual y moderado de charas no produce de inmediato ningún efecto nocivo; y si el hábito se mantiene bien bajo control y el hombre puede permitirse tomar alimento nutritivo y rico, que el charas ayuda a digerir, ningún mal efecto puede ser perceptible.

Pero en caso de fumar en exceso los malos efectos se manifiestan tarde o temprano según la constitución del fumador, y en el caso del fumar moderado los malos efectos en forma más leve se hacen visibles después de que un hombre alcanza la edad de 40 o 45 años.

Los malos efectos son: el cerebro se debilita o se reblandece; el hombre se vuelve olvidadizo; los pulmones se deterioran, se producen asma, tos y bronquitis; la vista se debilita; el cuerpo se vuelve flaco y demacrado; el hombre se vuelve letárgico e incapaz de hacer cualquier clase de esfuerzo. Pero no conduce a la inmoralidad ni a la depravación. Un fumador de hachís, por el contrario, se vuelve una persona reflexiva y se compadece de los demás en la desgracia y se abstiene de muchos vicios. El uso excesivo de charas a veces conduce a la idiotez o a la locura.

47 y 48. No es hereditario. Un hijo puede aprenderlo de su padre, pero no hereda el hábito.

No se perciben efectos en los hijos de fumadores moderados ni de fumadores habituales excesivos.

49 y 50. El fumar charas en exceso marchita el cuerpo y embota el apetito sexual, y a veces conduce a la impotencia. Algunos consumidores moderados, generalmente varones, fuman charas para prolongar el goce sexual. Es perjudicial para la constitución de un hombre, pues causa mayor tensión en sus nervios, y el agotamiento es por consiguiente mayor.

51 y 52. El fumar charas no conduce necesariamente a ninguna criminalidad. Los criminales pueden fumar charas, pero no se sigue de ello que un fumador de charas pueda volverse criminal. En cierto sentido, si un fumador de charas no obtiene dinero para comprar charas, puede ser inducido a cometer un robo; pero esto puede decirse de cualquier hábito vicioso.

53. Por lo que sé, un fumador de charas puede volverse violento en el lenguaje bajo su influencia, pero no se inclina a cometer ningún crimen. No tiene tendencia suicida.

54. Sí. Como toda persona adicta al uso de charas la toma antes de comenzar cualquier trabajo, da al fumador el poder de concentrar toda su atención en cualquier cosa que emprenda, buena o mala, y la hace bien, sin apartarse del curso de acción.

55. Se dice que el bhang es usado por los thugs para atontar a sus víctimas.

56. Excepto el tabaco, el charas no se fuma aquí con ninguna mezcla, y el tabaco no afecta al charas de ninguna manera.

57. No en este país.

58 a 61. En este distrito, cada año en agosto, las licencias para vender charas y bhang se sacan a subasta. Los lugares donde venden los vendedores con licencia están en la ruta de peregrinación a Badrinath y Kedarnath. Estas personas venden Arkand, un charas que viene del Punjab. Los peregrinos lo prefieren al charas del país, que no es tan fuerte.

Se permite a la gente hacer charas, pero deben venderlo únicamente al vendedor con licencia. Pero en esto no hay suficiente control. Quienes preparan charas lo venden privadamente a quienes fuman, y es muy difícil sorprenderlos. De este modo gran cantidad del charas que se produce en el país se dispone privadamente sin la intervención del contratista del Gobierno. Se detendría la venta ilícita si el Gobierno comprara todo el charas hecho en el país y lo vendiera a los contratistas; pero se hace tan poco charas en este país, y la mayoría de los consumidores, que son los peregrinos, prefieren el Arkand a la droga del país, que el trabajo que implicaría el sistema puede ser mayor que el beneficio que realmente reportaría al Gobierno.

62. El bhang no se produce en este país.

63. Creo que el sistema actual, por lo que al charas se refiere, es muy adecuado.

68. No. 69. No hay tiendas.

70. Tehri es el único Estado Nativo que linda con este país, pero no se importa charas de ese país.

Evidencia oral.

Preguntas 5, 4, 6 y 6.—Solo hay una clase de planta de cáñamo en Garhwal. Crece espontáneamente silvestre. También se cultiva. La planta que crece espontáneamente tiene solo semilla muy pequeña; la semilla útil es la de la planta cultivada. Los vaqueros hacen charas de la planta silvestre. Lo extraen frotando la resina con las manos. Se lo dan a fumadores, fakires, etc. Sacan muy poco de ello. Urgam, donde se hace el buen charas, está a unos 8.000 pies de altura. La superioridad del cáñamo silvestre se debe a causas climáticas. Este es el único lugar en Garhwal donde el charas se extrae en grado considerable, o de buena calidad. La gente dice que esto es porque crece cerca de un templo de Shiva. Hablando en general, el charas del cáñamo silvestre apenas vale la pena recogerlo en alguna medida. Las hojas se convierten en bhang cuando cualquiera lo desea. El bhang no se exporta en medida alguna. Es bueno. El bhang crece en todas partes en Garhwal, en todos los lugares sucios, y especialmente en los lugares estercolados. No hay preparación de cáñamo silvestre para fumar como ganja, a menos que se tomen hojas de bhang.

Pregunta 7.—El cultivo tomado en conjunto es muy considerable. Se cultiva en casi todas las aldeas de al menos un tercio de Garhwal. Se usa principalmente para fibra. Es el mismo de cuyas hojas se toma el charas. Creo que la producción de charas en el distrito de Garhwal podría ascender a cinco maunds, no más. Los contratistas del distrito venden el charas Arkand o Yarkand; de ahí que se vea que la producción es pequeña. La gente del distrito fuma principalmente el suyo; pero los peregrinos que van a Badrinath y Kedarnath son los principales consumidores del artículo extranjero.

Pregunta 9.—Las semillas se venden. Se llevan a los mercados de Kotwad y Ramnagar; pero generalmente se consumen en casa. Las semillas pulverizadas y mezcladas con agua se cocinan con verduras. Se usan

mucho. Es en la parte media de Garhwal donde el cáñamo se usa para vestir.

Pregunta 10.—El prejuicio contra sembrar, segar y cultivar cáñamo se basa en el hecho de que las clases bajas hacen este trabajo. No hay tal prejuicio contra el cultivo en general. No hay escrúpulo contra extraer charas. Siempre que la planta se cultiva para fibra, la resina se extrae para charas. La diferencia entre plantas macho y hembra no se conoce en Garhwal. Yo no la conocía hasta que vi estas preguntas.

Pregunta 20.—Los bebedores de bhang no son el uno por ciento, excepto en el Holi.

Pregunta 26.—Tanto el charas importado como el del país van en aumento. Mi opinión se funda en declaraciones hechas por personas a quienes pregunté. No tengo estadísticas. Dicen que hay más fumadores de cáñamo. No hay asociación de locura con el cáñamo en Garhwal; pues el fumar excesivo es raro. El licor también va en aumento. Los dos vicios no suelen ir juntos. Pocos toman ambos. Los hábitos son generalmente bastante separados.

Pregunta 37.—No conocemos la ganja en Garhwal; pero esta es la opinión de la gente de Garhwal, que es más fuerte que el charas.

Pregunta 45.—La segunda parte de esta respuesta se basa en la opinión popular, no en ninguna experiencia privada. No creo que el cáñamo conduzca al deterioro de la mente ni de las costumbres. La gente de Garhwal es veraz y moral a su manera. He visto algunas personas que fumaban en exceso y estaban locas. Eran inofensivas. No puedo recordar ningún caso particular.

50. Evidencia de Kamra Prasad, Kaeth, Oficial Interino de Recaudación, Sultanpur.

1. He respondido a la pregunta desde mi conocimiento personal como tehsildar y Oficial de Impuestos Especiales.

2. El bhang también se denomina sabzi y buti en esta provincia; charas, yarkandi, saljahan; ganja, baluchar, batiara.

3. Bhang en Gonda y Bahraich. Charas en Nepal. Ganja en Rampur Boalia en Bengala. La ganja crece espontáneamente en algunos lugares de este distrito y otros distritos, pero en muy pequeña cantidad.

6. Denso en Banda y Bahraich. 14. El bhang se produce en Gonda y Bahraich.

18. Cada una de las tres drogas, ganja, bhang y charas, se deteriora al conservarse, perdiendo sus efectos hasta cierto punto con el tiempo. Cada una de ellas se conserva bien con cuidado ordinario durante unos tres años. La humedad causa deterioro a la ganja y al bhang. Si la ganja y el bhang se guardan en lugares secos en paja, se conservarán bien y no se deteriorarán.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. La ganja y el charas son usados para fumar por los Thakurs, Kahars, Chamars, Bhangis, Naes, Baris, Kunjars, fakires hindúes y mahometanos en casi todos los distritos de esta provincia.

21. La ganja baluchar se prefiere a la ganja patiara para fumar. En este distrito y también en los distritos de Bara Banki, Rai Bareli, Unao, se usa más la ganja patiara que la baluchar a causa del bajo precio.

22. Extranjero. Se usa principalmente el charas Yarkandi importado del Punjab. El charas Saljahan importado de Nepal no se usa mucho.

23. El bhang no se usa para fumar.

24. El bhang es usado por las siguientes clases:— Brahmines, Thakurs, Khatris, Banias, Saraogis, Gossain, fakires hindúes, Kaeths, Naes, Baris, Lodhas, Loonias. Generalmente el bhang se usa para beber. No es comido por ninguna clase de personas como práctica establecida. En tiempo frío y también en otras estaciones algunas personas comen bhang y majun en lugar de beberlo, a su elección.

25. El uso de las tres drogas, ganja, bhang y charas, va en aumento a causa de los altos precios del licor y el bajo costo de las drogas.

28. El costo medio de cada una de estas drogas es como sigue:—

Costo medio de los consumidores habituales moderados. Costo medio de los consumidores excesivos.

Nombre de las drogas.

Bhang. 8 pies; 6 pies.

Charas. 2 annas. Ganja 3; 6; 1 1/2 anna.

29. Los ingredientes que ordinariamente se mezclan con el bhang son pimienta negra (kali mirch) y anís (sonf), y los que excepcionalmente se mezclan con el bhang son pimienta negra, anís, cardamomos, almendras, azafrán, azúcar, leche, flores de gurhel y semillas de pepino. La dhatura se mezcla con el bhang en casos excepcionales por mendicantes religiosos o fakires para tener una fuerte intoxicación. Otros ingredientes se mezclan con el bhang para refrescar y para una ligera intoxicación. En el charas solo se mezcla tabaco de fumar, y en la ganja tabacos de fumar y de mascar, ambos se mezclan para tener una fuerte intoxicación.

30. El uso de cada una de estas tres drogas es en un 75 por ciento en soledad y en un 25 por ciento en compañía. El uso de cada una de las tres drogas está principalmente confinado al sexo masculino. No es usado generalmente por los niños. No está confinado a ninguna época de la vida.

31. El hábito de consumir cada una de las tres drogas se forma fácilmente. El bhang puede abandonarse fácilmente, pero no la ganja y el charas. No hay tendencia, en el caso de ninguna de estas tres drogas, a que el hábito moderado se convierta en excesivo, como sucede con el licor.

32. En la fiesta de Holi el bhang se consume como costumbre social entre Brahmines, Chhattries, Banias, Saraogis y otros que se abstienen del licor. El majun también se usa para comer en la susodicha fiesta en lugar de o además de beber el bhang. En la fiesta de Sheoratri el bhang se ofrece a Mahadeo como costumbre religiosa. El uso se considera esencial. Generalmente es templado. No conduce a la formación del hábito, ni es de otro modo perjudicial.

88. El uso de gunjah y charas es, sin duda, mal considerado; pero no ocurre así con el uso del bhang. Es opinión de los mendicantes religiosos que el uso de cada una de las tres drogas conduce a atender a la devoción divina. No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo ni ninguna de las tres drogas —gunjah, bhang y charas—.

84. Será una privación grave para los mendicantes religiosos, la clase baja del pueblo, los pragwals y los Mathura Chauhes renunciar al consumo de las drogas que usan.

85. No será factible prohibir el uso de todas o de alguna de las tres drogas. Cada una de las tres drogas se usaría ilícitamente. Sin duda la prohibición ocasionará un descontento grave entre los consumidores; el descontento, según pienso, no llegaría a constituir peligro político. La prohibición de las drogas aumentará el uso del opio. Los brahmanes consumidores de drogas no pueden recurrir al licor.

36. No hay razón para pensarlo. 37. No.

38. El gunjah baluchar no produce tos, mientras que el patiara sí.

40. El bhang es usado por los médicos nativos para las hemorroides. El aceite de las semillas de gunjah también es prescrito por los médicos nativos para el reumatismo.

41. El uso moderado del bhang crea apetito.

El uso moderado de gunjah y charas da resistencia bajo esfuerzos severos o exposición y alivia la fatiga.

43. Sí. 44. El bhang es refrescante y crea apetito.

Sus efectos duran unas seis horas. El gunjah y el charas producen inmediatamente la intoxicación, y sus efectos duran unas dos horas.

45. El uso habitual moderado del bhang no produce efectos nocivos, físicos, mentales ni morales; mientras que el de gunjah y charas produce bronquitis y asma.

49. El uso de gunjah y charas tiende a producir impotencia.

55. Los criminales, para llevar adelante sus designios, inducen a sus víctimas a tomar gunjah y charas y así atontarse a sí mismos. Quienes no usan estas drogas pueden ser completamente atontados por ellas sin mezcla de ninguna otra droga.

57. El gunjah y el charas, según sé, no se comen ni se beben.

58. El actual sistema de administración del impuesto en esta provincia respecto de las drogas del cáñamo, pienso, funciona bien.

63 y 64. Nada objetable.

51. Declaración de Toaxun Tuxman Sincu, Chhatri, Diputado Colector en funciones, Hamirpur.

1. He tenido las siguientes oportunidades de hallar la información requerida:

(1) Fui Tahsildar en el distrito de Bijnor durante unos diez años. Las drogas del cáñamo crecen en abundancia en Afzalgaxh, Raipur y Najibabad, en el distrito de Bijnor. Tuve varias ocasiones de asistir a la feria de Hardwar, donde los fakires se reúnen en gran número, y usan estas drogas en grandes cantidades. Tuve ocasión de discutir el asunto con ellos.

(2) Fui Tahsildar en los distritos de Agra y Mathra, donde la droga del cáñamo, principalmente el bhang, se consume en abundancia. Fui Diputado Colector y Oficial del Impuesto en el distrito de Kheri, en Oudh, y esta droga crece por sí sola mucho en el tehsil de Nighason.

(3) Tuve varias ocasiones de ir a Jaipur y Jodhpur, en Rajputana, a ver a mis parientes allí. Esta droga se usa mucho aquí también.

2. Estas definiciones pueden aceptarse para las Provincias del Noroeste y Oudh.

Se toman nombres diferentes para las drogas del cáñamo en los siguientes distritos:

Localidad. Nombres. Comisaría de Agra. pone tsodel, bret subzi, patte y bijia.

Oudh. Bhang—Thandai, falaksair. Bundelkhand. Bhang—Buti, bijia.

No hay otro nombre para el charas; es de dos clases: Yarkand y Bukhara. El gunjah no tiene otro nombre sino «gunjah»; es de diferentes clases, llamadas baluchar, pathar, murra y chur.

8. En los distritos del Terai, Kheri, Gonda, Bahraich, Sitapur, Bijnaur y Saharunpur la droga crece espontáneamente. Pero crece en abundancia en Kheri, Gonda y Bahraich.

4. Véase la respuesta a la pregunta n.º 2. Sí; estas se refieren exactamente a la misma planta.

5. La tierra húmeda, así como la libre de maleza, etc., es la más adecuada para el crecimiento del cáñamo silvestre.

6. El cáñamo silvestre es generalmente denso.

7. (2) Hay muy poco cultivo de la planta del cáñamo en esta provincia.

(2) Se cultiva un poco en los distritos de Hardoi y Farrukhabad.

(c) No. (d) No. 8. No. 9. Se siembra como cultivo kharif.

10. No hay una clase particular de agricultores para su cultivo. 11. Principalmente se usa a menudo semilla de cáñamo silvestre. 12. Véanse las respuestas a las preguntas n.º 7 y 14. 13. Ningún distrito está restringido para el gunjah. No puede darse sino en el Terai y en los distritos húmedos, como se dice en la respuesta a la pregunta n.º 8. 14. El producto del cáñamo en esta provincia es como sigue: (2) El gunjah crece en los distritos enumerados en las respuestas a las preguntas n.º 8 y 7, pero no en cantidades tales que pueda exportarse a otros lugares. (b) El charas se prepara solo en lugares montañosos, pero en pequeñas cantidades.

(c) El bhang se prepara y crece en Bahraich, Gonda, Sitapur y los distritos del Terai, y se exporta desde estos distritos. 15. Según puedo decir, la planta masculina del cáñamo, que se llama «bhang», crece en esta provincia; sus hojas se recogen durante la estación fría y se usan para comer y beber. La planta femenina es muy rara y se usa solo para fumar. 16. El bhang no lo preparan las gentes en las casas. Puede prepararse de la planta del cáñamo dondequiera que crezca. El gunjah y el charas tam-

bién pueden prepararse en esta provincia, como el que se recibe de otra provincia, si se maneja adecuadamente, de la planta silvestre.

17. No hay una clase particular de gentes que preparen preparados de las drogas del cáñamo.

18. Estas drogas se deterioran al guardarse por mucho tiempo. Pierden su efecto después de algún tiempo.

El bhang y el gunjah se conservan buenos un año, y el charas dos años con cuidado ordinario; si reciben aire frío o permanecen en lugares húmedos, pierden su efecto. Deben guardarse fuera de lugares húmedos y exponerse al aire y a la luz del sol ocasionalmente para conservarlos en buen estado.

19. El gunjah y el charas se usan solo para fumar.

20. La mayor parte de los fakires fuman gunjah y charas, y la gente de baja casta los usa más que los hombres de casta alta. Cerca del 90 por ciento de los fakires que son solteros o viudos usan estas drogas, y el 8 por ciento de las demás gentes de toda la provincia.

21. El baluchar se prefiere para fumar, pero en Bundelkhand se usan mucho el «pathor» y el «chur».

22. El charas extranjero se usa principalmente aquí, que es de dos clases: Yarkand y Bukhara. Se importa del Punjab, de donde viene de Cachemira y Kabul. 23. El bhang no se usa para fumar. Rara vez lo usa para fumar la clase fumadora de gunjah. Lo mezclan con tabaco al momento de usarlo.

24. El cincuenta por ciento de los brahmanes, como Chaube, Gangaputr, Panda, etc., comen y beben bhang, y el cinco por ciento de las otras clases lo usa. Generalmente se usa en toda la provincia.

25. El uso de gunjah y charas va en aumento, siendo la causa principal de ello la facilidad de importación o exportación desde y hacia diferentes lugares por medio de la comunicación ferroviaria que se ha introducido en los últimos 30 años. (0) No hay institución religiosa.

26. (2) Bhang: 3 por ciento. Gunjah: 3. Charas: 1.

(6) Bhang: 92; Gunjah: 7; Charas: 8,43.

(c) Bhang: 10; Charas: y Gunjah: Nil.

(d) Bhang: 2 por ciento. Gunjah: Nil. y Charas: 27. Fakires, Jogis, Gangaputtris, Chaubes, Pandas y también sirvientes son aquellos de quienes se toman. Los consumidores excesivos habituales se vuelven ociosos, imprudentes, insensatos y dependientes de otros. 28. (2) Bhang: 4 pies por hombre al día.

Charas: 6 pies. Gunjah: 2.

(2) Bhang: 1 pie por hombre al día. Charas: 1 anna. Gunjah: 6 pies.

Esto es exclusivo de otros ingredientes que se mezclan con el bhang, cuyo costo es: (a) ½ anna por hombre al día, (2) 1.

29. Los siguientes ingredientes se mezclan generalmente con el bhang: pimienta y anís, y a veces también se añaden leche y azúcar. La dhatura se usa rara vez. Se usa para hacerlo más narcótico. Estas mezclas se usan para hacerlo agradable al paladar y delicioso. Solo el tabaco se mezcla con charas y gunjah. Se mezcla con el fin de que se conserve por mucho tiempo. No hay una «massala» especial para mezclar con el bhang, pero a menudo se mezclan diferentes especias, como pimienta, anís, almendra, flor de rosa, semilla de melón, etc.

30. El gunjah y el charas se usan generalmente en compañía, pero el bhang se usa también en soledad.

Las mujeres y los niños rara vez lo usan. Estas drogas las usan generalmente los hombres jóvenes, y así se hacen habituales a ellas. Los niños de menos de diez años rara vez lo usan.

31. El hábito se forma generalmente por permanecer un corto tiempo en compañía de tales personas.

No es muy difícil romperlo. El hábito de fumar gunjah y charas se vuelve excesivo si continúa la compañía de tales hombres.

32. El uso de estas drogas está estrictamente prohibido en los Vedas y Shastras, el libro religioso de los hindúes. El uso de ello está igualmente

prohibido entre los mahometanos. Las personas ignorantes adoptan este hábito por falta de doctrinas religiosas.

Durante el festival de Holi las gentes de casta alta usan majum (que se prepara del bhang), mientras que las personas de baja casta beben licor. No es parte de la costumbre religiosa, y no es esencial. Es posible formar un hábito si se usa por algún tiempo continuamente. Es excesivo durante el festival de Holi, y templado en los demás. Rara vez es perjudicial.

33. El consumo de estas drogas se considera generalmente malo entre las compañías educadas y civilizadas. No hay opinión pública en favor de esta práctica.

El uso de estas drogas es realmente deshonroso.

Los consumidores son llamados por el apodo de «ganjeri», «bhangeri» y «charasia». Tales personas no inspiran respeto ni consideración. El consumidor generalmente se considera mortificado cuando lo usa en exceso. No hay adoración de la planta del cáñamo en estos distritos.

34. No sería una privación grave renunciar al consumo de estas drogas, pues he visto personas ir a la cárcel, donde no reciben estas drogas, y que se encuentran sanas después de salir de ella. Es fácil abandonar este hábito en pocos días.

85. No es factible prohibir el uso de todas las drogas en toda la provincia a la vez. El gunjah y el charas son más perjudiciales, y deben tomarse medidas para prohibirlos primero, ya que el gunjah y el charas se importan de Cachemira, Kabul, las Provincias Centrales, el Estado de Gwalior y Bengala, y estos son lugares distantes. Se presume que, si se prohíben estas importaciones, se detendrá el consumo ilícito.

En mi opinión sería mejor notificar a los consumidores que dejen de usar estas drogas nocivas dentro de un cierto período, y si después de la expiración de estos plazos no se cuidan, puedan ser procesados. No habría un descontento grave entre los consumidores, ya que el número de personas en contra de ello es mucho mayor que el de quienes lo usan.

No se teme que haya peligro público. La mayoría de aquellas personas lo usan que no tienen permitido beber licor, y, cuando dejen esto, no for-

marán hábitos más peligrosos.

86. El alcohol no se usa como sustituto de estas drogas.

87. El efecto de fumar charas es diferente del de fumar gunjah. El primero es más narcótico y dura más tiempo que el de este último.

88. El efecto del baluchar es el mejor, el del pathar moderado, y el del chur escaso.

89. No hay preparación de la planta del cáñamo que pueda ser en modo alguno menos nociva que beberla o comerla, pues el fumar ganja y charas produce las enfermedades de tos y asma, mientras que quienes comen bhang no contraen estas

enfermedades.

40. La ganja y el charas nunca son recetados por los médicos indígenas; pero el bhang se emplea para algunas enfermedades. Al ganado agotado por el trabajo se le hace comer generalmente bhang. «Se administra también en algunas enfermedades del ganado.

41. El uso del charas, efectos beneficiosos.

(a) a (@) No.

Los brahmanes Chaube usan bhang como digestivo. Lo usan habitualmente.

42. No es beneficioso.

El uso moderado de ganja y charas es también más nocivo que el de bhang.

43. Los consumidores moderados son por lo general ofensivos y molestos para sus vecinos: en primer lugar, el humo de la ganja y del charas produce un olor malo y ofensivo, y los consumidores de bhang molestan a sus vecinos con charla inútil.

44. El consumidor habitual de bhang siente un apetito falso media hora después de beberlo. Su efecto dura unas cuatro horas; después de eso se vuelve indolente. El efecto de la ganja y del charas es instantáneo; dura

aproximadamente una hora; el fumador contrae después tos y asma, etc. No produce hambre alguna. Ninguna de estas drogas produce efecto refrescante alguno.

45. (a) Sí.

(b) La ganja y el charas deterioran mucho la constitución, y el bhang menos que estas.

(c) La ganja y el charas son más nocivos que el bhang para los órganos digestivos.

(d) La ganja y el charas producen bronquitis y asma.

(e) Sí, lo hace.

(f) Ciertamente embota el intelecto y produce demencia... La demencia es temporal y puede curarse con el uso de buenas medicinas. Si se vuelven a usar las drogas, los síntomas reaparecen; los consumidores tienen por lo general los ojos rojos y tos, etc. Algunos dementes, de quienes no hay historia registrada de ganja, confiesan el uso de la droga. Las personas usan habitualmente estas drogas sin considerar el resultado de sus efectos, y los dementes parecen no tener, a causa de su demencia, deseo de usarlas. He visto a una persona en Jaipur que adquirió el hábito de fumar ganja y charas desde la edad de 25 años. Se hallaba al borde de la demencia y padecía tos y asma. Finalmente murió cuando era aún bastante joven.

46. Hace algún tiempo tuve un sirviente que era fumador habitual de ganja y charas. Vive todavía, pero padece tos y asma, y ha perdido la vista de un ojo.

47. No es hábito hereditario, pero cuando el cabeza de familia usa estas drogas, sus hijos contraen a menudo también este hábito.

48. Los Chaubes de Muttra son consumidores habituales de bhang, y así también lo usan sus hijos y nietos.

49. El uso moderado de cualquiera de estas drogas no es afrodisíaco. Las prostitutas usan bhang y charas para el imsa (prolongación del placer). Ciertamente es más nocivo cuando se usa así que cuando se usa

como narcótico ordinario. El uso del cáñamo tiende a producir impotencia.

50. Los fakires solteros usan ganja y charas para no tener deseo.

51. En mi opinión no hay una gran proporción de malos caracteres entre los consumidores habituales moderados de cualquiera de estas drogas.

53. La indulgencia excesiva en cualquiera de estas drogas no incita a crimen alguno.

54. No.

55. La ganja y el charas no se dan a quienes no fuman, pero el dhatura mezclado con bhang se da a las víctimas para lograr su fin.

56. Los efectos del cáñamo mezclado con otras sustancias no son grandes si se da con moderación; si se mezcla con dhatura, dura mucho tiempo y produce pereza e indolencia. Nunca lo he usado, pero he visto a numerosos consumidores.

57. Por lo que sé, la ganja y el charas ni se comen ni se beben.

58. La actual administración de impuestos especiales funciona bien.

59. Si se formara alguna fábrica de estas drogas, como la del opio, se lograría la mejora, pues los contratistas venden drogas de calidad inferior a alto precio.

60. Se produce muy poca ganja en esta provincia, y no requiere ser bien controlada.

61. Como arriba.

62. En mi opinión debería ejercerse una vigilancia adecuada durante el tiempo de su cosecha por dos o tres meses, en los distritos donde crece, para que no sea exportada ilícitamente.

63 y 64. No tengo objeción.

65. Sí; es razonable.

66 y 67. No.

68. No puedo dar opinión decidida sobre este punto.

69. La distancia de una tienda a otra, así como la población del pueblo o ciudad, se toma en consideración antes de dar permiso para abrir una nueva tienda. No es necesario consultar los deseos del pueblo sobre este punto.

70. No se cree generalmente que se lleve a cabo la importación de estas drogas desde los Estados Nativos. Es posible que tal importación se efectúe en las aldeas limítrofes con los Estados Nativos. Se cree que se paga el impuesto de la ganja y demás drogas del cáñamo usadas. No hay uso de drogas no gravadas.

Evidencia oral.

Pregunta 11.—La semilla silvestre, mediante el cultivo, mejorará gradualmente hasta la forma que produce ganja.

La ganja se obtiene de plantas silvestres en todas direcciones, y la planta es capaz de ser cultivada para producir una calidad tan buena como la baluchar.

Pregunta 25.—El uso de ganja y charas debe de estar aumentando, porque las ventas del monopolio de expendio rinden mayores ingresos año tras año. El aumento del hábito es también notable. El hábito de fumar o beber las drogas del cáñamo no es intercambiable con el hábito de la bebida; pero hay mayor probabilidad de que el bebedor de bhang se pase al charas que de que lo haga el fumador.

Pregunta 30.—Los niños empiezan a beber bhang antes de los diez años de edad, pero no a fumar ganja y charas hasta después de esa edad. Los fakires usan las drogas para alcanzar la abstracción religiosa, y otras personas las toman por compañía.

Pregunta 35.—Es mi opinión que la ganja y el charas deberían restringirse. La gente tendría que abandonar estas drogas si fueran prohibidas.

No se pasarían a otras drogas excepto al tabaco.

Hay muchas drogas en el país que podrían usarse para la intoxicación, como el dhatura y la nux vomica. El dhatura se toma ahora en medida

limitada por los consumidores excesivos. No podría sustituir a la ganja y al charas, pues no podría fumarse solo con tabaco, porque es un intoxicante muy severo. Ahora se toma en pequeñas cantidades con bhang. No se fuma, por lo que sé.

He servido principalmente en el oeste de la provincia.

Pregunta 45.—El uso moderado, aunque sea muy prolongado, no producirá demencia si se practica con cautela. Me refiero al uso excesivo como productor de demencia. Un consumidor debe ser cauteloso respecto al clima y la estación en relación con su uso de las drogas. Nunca he visto a una persona que se volviera completamente demente. He visto a hombres en camino hacia la demencia, pero no podría decir si eran consumidores moderados o excesivos. El bhang no es inofensivo. Los chaubes de Muttra son hombres excelentes.

Creo que todos los intoxicantes deben ser nocivos.

52. Evidencia de Basu Buozranata Onarrerst, brahmán bengalí, Deputy Collector interino, Mainpuri:

1. La información sobre las drogas del cáñamo, en la que se basan mis respuestas, se ha derivado principalmente de los contratistas con quienes entré en contacto durante mi desempeño del cargo de Deputy Collector encargado de los impuestos especiales en el distrito de Mainpuri, y de mi observación personal.

2. Los nombres locales de los tres artículos narcóticos obtenidos naturalmente del cáñamo son bhang o sabzi (la palabra siddhi o patti no se usa en estas partes para denotar este artículo), charas y ganja.

Las tres variedades de ganja se conocen localmente como (1) baluchar, que corresponde a la ganja plana; (2) pathar, que corresponde a la ganja redonda; y (3) chur, que corresponde a la ganja quebrada.

La baluchar no se importa a estas partes a causa de su carestía.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en los distritos de Gonda, Hardoi y Bahraich en Oudh, Farukhabad y Saharanpur en las Provincias del Noroeste, y Umballa en el Punjab, y es abundante en el dis-

trito de Bahraich en Oudh. He estado en todos estos distritos, excepto en Umballa en el Punjab, pero mis visitas a ellos fueron rápidas, y no vi el crecimiento de la planta del cáñamo en ellos.

4. Se la conoce como bhang, sabzi, booty, siddhi o patti, y todos estos nombres se refieren exactamente a la misma planta.

5. Se supone que el clima húmedo y el mar, o suelo negro, son favorables al crecimiento del cáñamo silvestre.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es ordinariamente denso.

7. No hay cultivo de la planta del cáñamo en mi provincia para la producción de ganja, charas, fibra o semillas. Sin embargo, se cultiva en los distritos de Hardoi y Farukhabad de mi provincia para su uso como bhang.

8. No.

9. El cultivo de la planta del cáñamo para su uso como bhang se hace arando la tierra y sembrando la semilla al voleo durante la estación rabi.

10. Las personas que cultivan cáñamo por sus propiedades narcóticas no forman una clase especial, sino que pertenecen a las mismas clases que los demás cultivadores agrícolas.

11. No. Las semillas se obtienen de las plantas macho, que son producto del cultivo en lugar del crecimiento espontáneo.

12. El cáñamo silvestre no se cultiva en ningún lugar especialmente para la producción de ganja.

13. No hay cultivo de la planta del cáñamo para ganja en mi provincia.

14. La ganja y el charas no se preparan en mi provincia, pero el bhang sí, en los distritos de Hardoi y Farukhabad de la misma.

15. La preparación del bhang consiste únicamente en separar las hojas de la planta del cáñamo y secarlas, y es la misma tanto si la planta del cáñamo se cultiva como si crece silvestre. El bhang nunca se usa para fumar. Quienes lo comen o lo beben lo hacen después de machacar o

moler las hojas secas con agua y otras sustancias, o de restregarlas y echarlas a la boca.

16. El bhang no lo prepara generalmente la gente en sus casas. Puede prepararse de la planta del cáñamo dondequiera que crezca. La ganja no puede prepararse de la planta silvestre, sino que requiere un cultivo especial de la planta.

17. Todas las clases de personas cultivan la planta del cáñamo sin distinción de raza o casta.

18. La ganja, el charas y el bhang se deterioran con la humedad. Se conservan buenos durante un año con cuidado ordinario, y durante tres años con cuidado especial.

Pierden su efecto después de tres años. Para evitar su deterioro, es necesario protegerlos del frío.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. El fumar ganja y charas no se limita a ninguna clase particular de la gente. Todas las clases de la gente, excepto los Saraugi Banias, los fuman en mayor o menor medida. El fumar ganja y charas es, sin embargo, prevalente en muy gran medida entre los sadhus hindúes y los fakires musulmanes, y los miembros de las clases bajas entre hindúes y musulmanes, y en las regiones frías.

21. La ganja plana, o baluchar, se prefiere siempre para fumar a las otras clases de ganja.

22. El charas producido en Yarkand e importado a través del Punjab es el que principalmente se usa. Otra clase producida en Bokhara e importada por mercaderes afganos tuvo gran demanda hace cinco o seis años, pero su venta se ha detenido a causa del engaño de los mercaderes afganos.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. El comer o beber bhang no se limita a ninguna clase particular de la gente. Todas

las clases del pueblo recurren a él en mayor o menor grado; pero prevalece muy ampliamente entre los brahmanes Chaube de Muttra y los distritos adyacentes. F

25. El uso de ganja, charas y bhang va en aumento a causa de la carestía y debilidad del licor del país, y de la consiguiente incapacidad y desinclinación de las clases bajas a entregarse a él.

27. El consumo de ganja y charas prevalece muy ampliamente entre los sadhus hindúes y los fakires mahometanos, y las clases bajas de hindúes y mahometanos. Los sadhus hindúes y los fakires mahometanos usan ganja y charas con el objeto de contener las pasiones inferiores y protegerse de los efectos del frío en los lugares expuestos en que acostumbran vivir.

Las clases bajas de hindúes y mahometanos

recurren al uso de ganja y charas como medio barato de embriagarse, y probablemente también con el fin de defenderse del frío, al que son particularmente susceptibles por falta de ropas con que cubrirse. Los brahmanes Chaube de Muttra y los distritos vecinos, entre quienes prevalece ampliamente el comer o beber bhang, eran una clase ociosa que subsistía de las ofrendas religiosas de otras gentes; y como el uso del licor del país era contrario a su religión, y el de ganja y charas perjudicial a su salud física, recurrieron al bhang con el objeto de aliviar la monotonía de su vida.

28. Consumidores habituales moderados: ganja, media tola, un pice; charas, un cuarto de tola, medio anna; bhang, medio chittack, medio pice. Consumidores habituales excesivos: ganja, un chittack, dos annas; charas, medio chittack, cuatro annas; bhang, un cuarto de seer, un anna.

29. La ganja y el charas se mezclan ordinariamente con tabaco. Los sadhus hindúes y los fakires mahometanos mezclan ocasionalmente dhatura, además de tabaco, con ganja y charas, a fin de aumentar sus efectos embriagadores.

El bhang se mezcla ordinariamente con pimienta, y a veces con agua, leche, azúcar, cardamomo, souf, kasni, rosas o flores de gulkharia, y semi-

llas de melón o de pepino, a fin de hacer la preparación fresca y sabrosa, y excepcionalmente con dhatura, raíz del árbol kanail, hojas de betel y cuajada, a fin de aumentar sus efectos embriagadores. No conozco preparación alguna que se venda con el propósito de ser mezclada con ninguna de estas drogas.

30. El consumo de las tres drogas se practica generalmente en compañía; pero quienes son adictos a su uso recurren a ellas en soledad cuando no hay compañía disponible. El uso de las drogas se limita principalmente al sexo masculino, y a la madurez y la vejez. «No es costumbre que los niños consuman las drogas; pero aquellos que pertenecen a familias cuyos miembros adultos usan las drogas se instruyen gradualmente en su uso.»

31. No hay dificultad en que se forme el hábito de consumir las drogas en mala compañía. Es muy difícil romper el hábito una vez formado. Hay en el caso de todas las drogas una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle en excesivo.

33. El uso de ganja y charas es mirado con desdén, probablemente porque las clases bajas recurren a él. El consumo de bhang no se reprueba en la misma medida, probablemente porque está muy en boga entre los brahmanes, que moldean la opinión pública entre los hindúes. No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo, pero popularmente se supone que la ganja y el bhang fueron usados por el dios hindú «Mahadeva», y que son, por tanto, sustancias sagradas entre los hindúes.

34. Todos los que consumen habitualmente cualquiera de las drogas hallarían una grave privación en renunciar a su consumo, y el sufrimiento sería más agudo entre los sadhus hindúes y los fakires mahometanos.

35. No sería factible prohibir el uso de ninguna de estas drogas. En caso de prohibición, las drogas se consumirían ilícitamente. La prohibición solo puede hacerse cumplir mediante leyes penales; pero ocasionaría grave descontento entre los consumidores. No creo que tal descontento pueda llegar a constituir un peligro político, aunque será muy difícil hacer cumplir la prohibición entre tan grandes cuerpos de sadhus hindúes como los Nagas, etc. Todavía no he oído de persona adicta al uso de las

drogas que lo abandonara y recurriera a los estimulantes alcohólicos, aunque he conocido a varias personas que dejaron los estimulantes alcohólicos para entregarse al uso de las drogas.

36. No.

37. Los efectos de fumar charas y de fumar ganja son similares, salvo que fumar charas provoca tos en algunas personas, y fumar ganja provoca tos en otras, según su temperamento. Se dice que fumar ganja produce mayor calor en el organismo que fumar charas.

38. La ganja redonda afecta perjudicialmente al cerebro y a la vista, mientras que la ganja plana no lo hace en grado apreciable. La chur ganja no se usa en absoluto, salvo por las clases ínfimas, que no pueden permitirse pagar ni siquiera la ganja redonda.

39. Comer o beber bhang es una forma de consumo mucho menos perjudicial que fumar ganja o charas. La ganja o el charas nunca se comen ni se beben; ni el bhang se fuma.

40. En el caso de ciertas enfermedades, los Vaids mezclan bhang en polvo con otras sustancias y frotan la mezcla en la palma de las manos y la planta de los pies de los pacientes, y en el caso de las almorranas, queman bhang y exponen a su humo la parte enferma de los pacientes.

El bhang se administra también con sal y semilla de ajwayan a vacas, ovejas, caballos, bueyes y búfalos con el propósito de eliminar los efectos del agotamiento y del estreñimiento, y de mejorar la digestión.

43. Sí.

53. No.

54. No.

55. Sí, el bhang es usado por los criminales para atontar a sus víctimas. Se puede inducir un atontamiento completo con bhang sin mezcla alguna si se administra en grandes cantidades.

57. No he oído que la ganja y el charas se coman o se beban.

58. En mi opinión, funciona bien, y es susceptible de mejora.

60. La ganja no se produce en mi provincia.

61. El charas no se produce en mi provincia.

62. No.

63. La venta al por mayor de ganja, charas y bhang es preferible a su venta al por menor, ya que esta última, al aumentar la competencia, abarataría el precio y aumentaría el consumo.

64. Ninguna.

65. Sí, es razonable.

66. Debería haber tasas diferentes para la tributación; pero el impuesto sobre la ganja plana podría reducirse con ventaja, a fin de obviar la necesidad de que las gentes recurran a las otras clases de ganja, que son relativamente insalubres, en la misma medida que en la actualidad.

67. Ninguna.

68. Ninguna en este distrito.

Prueba oral.

Pregunta 1. Mi hogar está en Benares. He sido Deputy Collector durante dos años en Mainpuri. Llevo catorce años en el servicio. Mis respuestas se refieren en su mayor parte al distrito de Mainpuri, pero también se basan en mi observación general.

Pregunta 2. A la ganja plana la llamo baluchar. A la ganja redonda la llamo pathar. He oído hablar de la ganja redonda de Bengala. La ganja plana de Bengala no llega hasta Mainpuri, y la ganja redonda de Bengala dejó de importarse hace unos cinco años.

El pathar viene de Khandwa y Gwalior.

Pregunta 16. Hablo de oídas al decir que la ganja no puede prepararse de la planta silvestre.

En Mainpuri no hay ni cultivo ni crecimiento espontáneo de la planta del cáñamo. Mi respuesta no se refiere a los distritos septentrionales, donde crece la planta silvestre.

Pregunta 26. Nunca he oído de persona que dejara las drogas del cáñamo por el licor. No creo que los dos hábitos sean muy distintos. Al contrario, la embriaguez producida por las drogas y el licor guarda cierta semejanza. Son las clases bajas las que han dejado el licor por las drogas. Basé mi opinión respecto al aumento del uso de las drogas únicamente en el aumento de la renta de las drogas del cáñamo en mi distrito, aunque esta no es una prueba muy concluyente. La renta del licor también ha aumentado. Eso se debe al aumento del impuesto de destilación. De todos modos, debería pensar que hay una disminución del consumo que podría demostrarse si el licor que ahora se expende se elevara a su fuerza anterior.

Pregunta 388. Por ganja redonda entiendo la ganja pathar. La información respecto a la ganja plana es de oídas; la relativa a la ganja redonda se basa en mi propia observación. Recuerdo el caso de un sadhu que se volvió loco. Solía venir a mi casa a tomar sus comidas. Iba a los ghats de cremación y manejaba calaveras. Yo solía convidarle por caridad. Era un hombre instruido. Usaba ganja pathar, según recuerdo. No podía permitirse la clase mejor. Consumía mucha. Solía hablar de tomar dhatura, pero no sé si lo hacía. Esa afirmación podría ser jactancia, pues nunca le vi tomar la droga. Solía fumar de 10 a 12 veces al día; a veces solo, y a veces con compañeros. Atribuí su locura a la ganja porque nunca le vi tomar dhatura. Fue al manicomio de Benares o de Lucknow hace unos 16 años. Estuvo loco durante tres años, y salió del manicomio completamente curado. Yo tenía entonces 18 años.

Recuerdo otro caso de un sadhu a quien conocí en Allahabad, que también se volvió loco. Solía hablar incoherentemente. No sé si fue a un manicomio. Yo pensé, y otras personas dijeron, que su locura se debía a la ganja. Es posible que el hombre tomara dhatura. Esto fue hace ocho años. Nunca le vi mientras estaba cuerdo. Solo le traté durante 10 o 12 días. Le vi fumar ganja. No tenía efecto marcado sobre él. Un kahar al servicio de uno de mis amigos se volvió loco por fumar ganja. Le vi fumar repetidamente, y le vi cuando estaba loco, y su amo atribuyó su locura a la ganja. No puedo decir si había estado loco antes. Tenía unos 40 años de edad. No sé cuánto tiempo había fumado ganja. Nada sé de la historia de su familia.

Estos son todos los casos que conozco personalmente.

Pregunta 63. Damos el monopolio de un tehsil a un solo arrendatario. Este subarrienda sus tiendas, y los tenderos han de fijar sus precios según su mandato. Esto es preferible a los pequeños arriendos, en que los arrendatarios bajarían los precios compitiendo unos con otros. Preferiría ver derechos fijos sobre la ganja. Tales derechos podrían imponerse también sobre el bhang. Podrían recaudarse como derechos de importación sobre todas las drogas. Abogaría por la imposición de derechos a fin de elevar los precios en el caso de todas las drogas excepto la ganja plana. Esta opinión es el resultado de mis cavilaciones desde que respondí a las preguntas, cosa que hice con cierta premura. No creo que mi plan bajara el precio del saludable baluchar, que es lo que pretendo; y quizá mi propuesta no sea practicable.

58. Declaración de K. Kampta Prrsnan, Deputy Collector en funciones, Basti.

1. Serví en el distrito de Kheri primero como Tahsildar, y de nuevo como Deputy Collector durante largo tiempo. Fui posteriormente Excise Deputy Collector en el distrito de Bahraich. Estos son los dos distritos productores de ganja y bhang de Oudh. Tuve, por tanto, muchas oportunidades de adquirir algún conocimiento de asuntos relacionados con el uso de estas y otras drogas embriagadoras.

2. El doctor Prain ha dado los nombres correctos del bhang, y se usan en estas provincias. El bhang se conoce en esta parte de la India también por otros nombres, a saber, booti, bijia y jooni. Los nombres de libro no generalmente conocidos ni usados son mablani, madui y ganja.

Además de las tres variedades de ganja, a saber, plana, redonda y quebrada, mencionadas por el Dr. Prain, hay otras tres, a saber, pathar, butwalia y mahadeva, quiero decir que la ganja es de cuatro clases: (1) baluchar; (2) pathar; (3) butwalia; y (4) mahadeva, siendo las tres variedades dadas por el Dr. Prain variedades de la núm. 1 (baluchar). Las definiciones dadas por el Dr. Prain de las variedades de baluchar son correctas. Las definiciones de las diferentes variedades son como sigue:

Pathar. — Se produce en Khandwa (distrito de Nimar), Jalgaon y Nanirabad, y en territorio de Gwalior. Es más embriagadora que la baluchar. Produce vértigo en el cerebro. Su humo tiene mal sabor, por lo cual se la considera inferior a la baluchar.

Butwalia. — Se produce en el Terai y las colinas de Nepal, y se la considera inferior a la pathar, pues es más fuerte y más embriagadora que esa clase de ganja.

Mahadeva. — Se produce principalmente en el tahsil de Negassan, distrito de Kheri, y en Balrampur, distrito de Gonda, así como en el distrito de Bahraich. Su hoja es muy semejante en forma a la planta del bhang. Es más fuerte que las otras variedades, y nadie sino los pobres la fuman. Produce calor en el cerebro.

Charas. — Por lo que a esto respecta, mis conocimientos son limitados. Creo que se importa de Yarkand y Nepal. Se supone que es la materia resinosa o una especie de goma obtenida de las plantas de ganja. Se la conoce por los nombres siguientes, a saber: Kashmir, Shaljehan; Jethe, Yarkand, y Bhoori. La Shaljehan se considera la mejor de todas estas clases. La charas de Nepal se prefiere generalmente a la importada de Yarkand por ser más agradable al paladar y suave en la embriaguez. Para un hombre no acostumbrado a fumar charas, la charas de Yarkand es sencillamente insoportable.

3. La planta del cáñamo crece simultáneamente en los distritos que se mencionan a continuación: Bahraich, Gonda, Gorakhpur, Basti, Kheri, Saharanpur, Pilibhit, Bijnor, Terai de Nepal, y a lo largo del río Goomti en el distrito de Lucknow.

4. Véanse las observaciones en la sección 2.

5. El cáñamo silvestre prospera en tierras bajas con abundante humedad. El exceso de lluvia es perjudicial, y el calor y el sol son beneficiosos para su crecimiento.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es ordinariamente denso.

7. El bhang se cultiva en Thatha, en el distrito de Farrakhabad, siendo regado tres veces. El bhang producido en este distrito se supone supe-

rior a todas las demás clases de bhang cultivadas o producidas en cualquier otra parte. La ganja, según creo, no se cultiva en ninguna parte de estas provincias.

8 y 9. No puedo dar información alguna sobre estos puntos.

10. No; los cultivadores agrícolas ordinarios cultivan el cáñamo.

11 y 12. No puedo decirlo.

13. No hay cultivo de ganja en las provincias unidas, según alcanzo a saber.

14. La charas y la ganja no se preparan en estas provincias, pero el bhang sí. Este último se prepara en los distritos de Gonda, Bahraich, Gorakhpur, Basti y otros lugares donde se cultiva.

15. No puedo dar respuesta alguna.

16. El bhang lo prepara generalmente la gente en los campos donde crece. No conozco el proceso de preparar charas y ganja.

17. No hay clase especial. Lo preparan los jornaleros comunes.

18. El bhang no se deteriora durante un año, a menos que esté expuesto a la lluvia, en cuyo caso se echa a perder y no se conserva. Puede conservarse, y se conserva, hasta tres años, pero al cabo de un año su color se vuelve pálido y sus propiedades embriagadoras se debilitan. La ganja o la charas pueden conservarse siete años, al cabo de cuyo período pierden todas sus propiedades embriagadoras y se vuelven inútiles. El deterioro comienza al cabo de un año. Ningún cuidado bastaría para mantenerlas buenas, pues la disminución de las propiedades embriagadoras es natural.

19. La ganja y la charas se emplean únicamente para fumar. También se extrae aceite de la semilla de ganja, y se emplea con fines medicinales, siendo remedio para la gota.

20. Por los jornaleros en general, como los leñadores, los khars, chamars, kalwars y obreros; también por algunas de las clases superiores, como los chatris y banias, y casi todos los devotos de este país llamados

sadhus. La charas la usan generalmente los muhammadanos entre las clases bajas, sólo en las ciudades. Según mi opinión, la ganja no la usa más del 5 por ciento; la charas no la usa más del 3 por ciento, y el bhang no lo usa más del 10 por ciento de la gente de estas provincias.

21. Estos tres nombres son de la misma ganja, y los fumadores los usan indistintamente. Pero quienes atienden a la baratura prefieren las variedades mencionadas en la sección 2.

22. La charas de Yarkand se usa más generalmente en estas provincias, y la charas Shaljehan se usa principalmente en Lucknow, y se importa de Nepal.

23. Se ha visto en el distrito de Kheri que quienes no pueden procurarse ganja y charas fuman a menudo bhang, y tal es el caso de la gente de Bansi, distrito de Basti.

24. Es imposible dar proporciones de la gente que come o bebe bhang, pero se bebe con más frecuencia que se come. Entre los hindúes lo usan los brahmanes, chatris, agarwalas, banias y thakurs. Se usa más generalmente en Cawnpore, Muttra, Fyzabad, Allahabad y Lucknow, aumentando el consumo en la fiesta de Holi y en tiempo caluroso. Se prepara de diferentes maneras.

25. En este distrito el resultado de las ventas anuales no indica ni disminución ni aumento.

28. Un consumidor moderado de bhang toma de media a tres tolas al día, y un consumidor excesivo hasta 20 tolas al día. Por lo que respecta a la ganja, la cantidad moderada es de ¼ a 4 tolas, pero los consumidores excesivos llegan hasta tres tolas. El uso moderado de charas es hasta un cuarto de tola, y el uso excesivo hasta una tola. El costo del bhang es de cuatro annas por seer, pero el costo real de la preparación que se bebe incluye el costo de los demás ingredientes, cuyos detalles véanse en la sección 29. El costo de la ganja y la charas es como sigue:

Ganja 4 annas por tola, Charas 3 ” ”.

29. Con el gunjah y el churrus se mezclan hojas secas de tabaco y tabaco de fumar con el fin de hacerlo más agradable. Las clases pobres mezclan pimienta negra y anís con el bang. Los ricos mezclan, en tiempo frío, almendra, azafrán, almizcle, pimienta negra, y en tiempo caluroso semilla de groki, semillas de khorbuja (melón), cardamomo y rosa (flor). En ambas estaciones se mezclan azúcar y leche para hacer agradable la bebida. La mayoría de quienes desean hacer el bang más embriagador le mezclan semillas de dhatura. Hay una masa llamada thandai que se vende para mezclarla con el bang, y se compone de pimienta, anís, sounf, hojas de flores de rosa y semilla de pepino.

30. Ocasionalmente el consumo de estas drogas se practica en soledad, pero por lo general se hace en compañía. No está limitado a ninguna edad particular de la vida, sino que lo usa principalmente y en su mayor parte el sexo masculino, aunque también se encuentran a veces mujeres que se entregan a ello. Los muchachos, mientras están bajo el control de sus padres o tutores, usan muy rara vez las drogas, pero tan pronto como son independientes adoptan esta práctica si encuentran compañía congenial.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente; y abandonarlo es más difícil en el caso del gunjah y el churrus que en el del bang. La tendencia de lo moderado a convertirse en uso excesivo se halla en todas las drogas embriagadoras, y el bang, el churrus y el gunjah no son excepción. Se supone que han sido usados.

32. Las personas de la clase que adora a Mahadev, es decir, los seguidores de Shiva, lo usan después de dedicárselo a Mahadev, y no lo consideran un mal hábito.

Las personas de casta inferior usan de igual modo el gunjah después de dedicárselo al mismo dios. La ceremonia no se considera esencial. No tiene nada que ver con la moderación o el exceso en el uso, ni con la formación del hábito. El bang no está en descrédito entre los hindúes.

33. El uso del churrus y del gunjah es deshonroso, porque está confinado a las clases bajas y es aborrecido por las personas respetables; y si una persona respetable, mezclándose en baja compañía, adquiere el há-

bito, fuma estas drogas solo en secreto. Las personas de clase superior presentan generalmente hojas de bang al ídolo Mahadev; los individuos de castas inferiores presentan de igual modo gunjah a Mahadev.

34. La razón es que la influencia de la embriaguez de estas drogas es tan poderosa sobre sus pasiones y sentidos que, por el desuso de estos narcóticos, no serían capaces de sentir tan bien como lo hacen cuando los usan.

35. Es imposible imponer tal prohibición.

La prohibición ocasionaría ciertamente descontento entre los consumidores, y es probable que conduzca a un mayor consumo de licor, lo que implicaría mayor gasto para quienes tienen suficientes medios para comprarlo, y gran aflicción para quienes no pueden soportar el gasto.

36. No hay razón para pensar que se sustituya ningún alcohol por ninguna de estas drogas.

37. Se supone que fumar gunjah es menos perjudicial que fumar churrus, del cual se dice que produce asma.

38. El efecto es similar en género o grado.

39. El bang se bebe y nunca se fuma. El gunjah y el churrus se fuman y nunca se beben. Fumar es claramente menos perjudicial que beber.

40. El bang se usa medicinalmente, especialmente en enfermedades del ganado.

41. El uso moderado del bang es beneficioso:

(a) como accesorio alimenticio y digestivo, (b) alivia la fatiga.

El uso del gunjah es beneficioso como febrífugo o preventivo de enfermedad en regiones insalubres, y también alivia la fatiga, y las personas que se ven obligadas a soportar trabajos duros lo usan invariablemente para quitar el efecto del esfuerzo severo y la exposición.

42. No creo que estas drogas sean dañinas por su uso moderado.

43. Los consumidores moderados son inofensivos para sus vecinos.

44. Para los consumidores habituales, el efecto inmediato de estas drogas es que elimina todos los trastornos que ha causado la falta de ellas. Es refrescante para ellos. Les produce la embriaguez ordinaria y agradable. Crea apetito.

El efecto del bang dura unas tres horas. El efecto del churrus dura unas dos horas, y el del gunjah solo una hora. Después de su efecto los invade la torpeza, y al no serles suministrado de nuevo a su vez produce vivo deseo e inquietud.

45. El uso moderado de estas drogas no produce ningún efecto nocivo sobre las facultades físicas, mentales o morales.

46. El uso excesivo de estas drogas sería dañino para las facultades físicas, mentales y morales. En particular, el uso excesivo de gunjah produce asma.

47. El uso habitual y moderado de estas drogas no crea ningún hábito hereditario ni afecta de modo alguno a sus hijos.

48. El uso excesivo de estas drogas no afectaría de modo alguno a los hijos de los consumidores.

49. No se sabe que ninguna de estas drogas sea usada como afrodisíaco ni por hombres ni por mujeres. El churrus y el gunjah, aun usados moderadamente, actúan como poderosos sedantes del sistema muscular e inducen impotencia.

50. El efecto notado arriba, cuando se usan excesivamente, es más poderoso y rápido.

51. Los consumidores de estas drogas no son necesariamente de mal carácter, y no creo que haya conexión alguna entre el crimen y el uso habitual, moderado o excesivo, de estas drogas.

52. Lo mismo que arriba.

53 y 54. No.

55. Los criminales han administrado a menudo una de estas drogas junto con dhatura para atontar a sus víctimas. Puede inducirse un completo

atontamiento administrando una cantidad muy grande.

58. La administración se basa en principios muy buenos, aunque es susceptible de mejora.

Estas preguntas requieren más tiempo para considerarse del que puedo dedicarles en este momento.

84. Declaración de Thakur Jagan Narain Singh, Diputado Recaudador en funciones

1. A menudo he tenido ocasión de ver usos del churrus y del bang, de donde obtuve mi información; y también en el mohalla Katgarh de Moradabad, donde vivo, hay varias personas que usan estas drogas.

3. En Bareilly, Moradabad, el Estado de Rampur y Bijnor.

4. En estos distritos se le conoce como bhang, sabzi, balumti, bhang, bijjia y thandai.

5. Un aire y suelo húmedos y agua fresca le sientan mejor.

6. El crecimiento es espontáneo y denso.

7. No en el distrito que he mencionado.

14. En Bareilly, Moradabad, el Estado de Rampur y Bijnor solo se prepara bang.

15. Aquí no se producen churrus ni gunjah, ni se cultiva bang. Solo el bang silvestre se prepara como sigue. Se corta y se seca al sol.

Muchos hombres, tras secarlo, lo entierran en paja para darle un color amarillento y propiedades más embriagadoras.

Algunos, tras secarlo, lo ponen en vasijas de barro, que colocan en el techo durante las lluvias. El mojado le quita la propiedad embriagadora.

Bijnor.

16. En el Terai, Bareilly y Moradabad los agricultores preparan el bang; pero cualquiera puede prepararlo de la planta. El gunjah y el churrus no se preparan en estas partes.

17. Ninguna casta particular.

18. Si el bang se guarda con cuidado no se deteriora durante cuatro o cinco años. El churrus generalmente se deteriora tras guardarse dos años. El churrus viejo pierde mucho de sus efectos embriagadores. El bang debe guardarse un año para ser bueno; y no pierde sus efectos embriagadores durante cinco años si se guarda con cuidado.

La humedad destruye el bang.

19. El gunjah y el churrus se fuman comúnmente en una cazoleta de pipa (chillum). Algunos ponen churrus en el fuego y lo inhalan por un tubo (nalhi). El churrus se fuma usualmente en un chillum, pero en varias aldeas de Bareilly vi usar un tubo.

20. De los hindúes, los bairagis y otros mendigos, y los kahars, etc., de las castas inferiores los usan. En efecto, excepto los brahmanes Kannaujia y Gujrati, hombres de todas las castas de hindúes fuman drogas de cáñamo. De los musulmanes, los fakires encargados de los cementerios (takiadar), y quienes tienen gusto por ello, fuman. De los fakires, kahars y otras castas inferiores, cerca del 90 por ciento, y de otras castas cerca del 10 por ciento, fuman. En el distrito de Bareilly, tahsil Baheri y tahsil Mirganj, cerca del 25 por ciento de los Thakurs lo fuman.

21. El gunjah no se usa en estos distritos. Oigo que en Oudh y los distritos orientales se aprueba el gunjah de la clase «haluchur».

22. Viene de dirección a Kabul hacia el Punjab, y se trae principalmente para estos distritos desde Hoshiarpur, en el Punjab. En estas partes el churrus de Yarkand es el más apreciado.

23. Ocasionalmente, pero rara vez, los fumadores de churrus usan bang verde en el chillum, pero solo quienes no pueden costearlo u obtenerlo en el momento.

24. Comúnmente la gente bebe bang. Las personas acostumbradas a embriagarse con bang toman píldoras, o una pasta espesa de él. Los Choubes de Muthra y los brahmanes y Thakurs usan principalmente bang.

25. El uso del bang y del churrus está en disminución, pues las castas mejores han tomado a usarlo menos, y en su lugar beben licor libremente, a saber, Thakurs, brahmanes, Bannyas y musulmanes han tomado todos a beber licor, aunque lo hacen en secreto por miedo a sus correligionarios de casta, etc. La casta de los Kayasths está abandonando el licor; pero esto es pequeño en proporción al número de nuevos bebedores. El licor, por consiguiente, aumenta en uso y el de las drogas de cáñamo decae por la nueva enseñanza.

Antiguamente, en el Holi, se usaba mucho el majoon, y se preparaba cada día en los templos y shivalas, y todos los que llegaban lo bebían, y cada lunes en Sawan y en el Sheobarat se preparaba «dudhia bhang» en tales lugares y también se ofrecía. Esto ahora casi ha cesado. Los informes del Gobierno muestran que el bang y el churrus aumentan. La razón es (1) el aumento de población, (2) los arreglos del Gobierno. Antiguamente se introducía mucho churrus de contrabando. Ahora solo ocasionalmente se introduce de contrabando; pero en realidad no está aumentando. Debido a la diferencia de precio, solía introducirse mucho de contrabando desde Rampur. El arrendatario también compite por el arriendo, lo que hace que la renta parezca mayor; pero en realidad el uso está en disminución.

26. (a) 85 por ciento.

(b) 6 por ciento.

(c) 7 por ciento.

(d) 2 por ciento.

27. Las reuniones de fakires, especialmente bairagis y jogis y fakires musulmanes takiadar, usan churrus excesivamente. Los brahmanes y Thakurs usan principalmente bang.

28. Un consumidor medio usaría diariamente de bang de un pie a tres pies de valor, o cerca de un tola. Un usuario excesivo de bang gastaría un anna y usaría medio chittack. No puedo decir respecto al churrus, pues se fuma en compañía (es decir, la pipa se pasa de uno a otro); pero calculo que un fumador excesivo gastaría 2 o 2¼ annas por día.

29. Ordinariamente con el bang solo se mezcla pimienta negra.

(b) A veces semillas de melones u hojas de rosa, «sonf», «kasni», «gulkharu», «kaseru», almendras, cardamomos, jengibre, semillas de «kahu», ar, leche. En el Holi se hace majum del bang (hecho con ghi, azúcar, etc.). Nada se mezcla con el churrus para aumentar su poder embriagador. Los vendedores a veces lo adulteran con tierra y tabaco.

30. El bang se usa tanto en compañía como en soledad, pero principalmente en soledad. El churrus y el gunjah se fuman comúnmente en compañía, solo ocasionalmente en soledad. Solo los hombres usan bang, churrus o gunjah. Ocasionalmente mujeres de mala conducta fuman; pero ordinariamente las mujeres lo consideran un gran consumo, pero los niños no suelen hacerlo. Se usan desde la época de la adolescencia; algunas personas cesan de usarlos al envejecer.

31. El hábito se adquiere por un largo curso de uso. Las personas pueden abandonar fácilmente cualquiera de ellos. Especialmente con el bang, hay una tendencia a aumentar la dosis.

32. El bang es generalmente ofrecido por los hindúes a Mahadeo, mezclado con leche y azúcar. Se ofrece para obtener éxito en cualquier asunto; pero a veces como simple ofrenda. Este uso disminuye diariamente.

El charas y el ganja no se usan en estas comarcas en ninguna ceremonia religiosa ni de casta.

83. Las personas educadas miran con malos ojos la intoxicación por bhang, charas o ganja; pero el bhang no se tiene en tan mal concepto como el charas o el ganja. La clase de las personas educadas es contraria a estas cosas, pero los bairagis, fakires, yoguis, gosains, etc., y los chaubes, entre los hindúes, son favorables a ello y consideran bueno beber bhang.

El uso de ganja y charas se tiene comúnmente por deshonroso; la compañía de consumidores se juzga mala, y sus modales mismos son groseros. También se tiene por descortés el modo de extraer la bebida del chillum a través de las manos. No hay costumbre de adorar la planta en estas provincias.

84. Quienes usan charas o ganja en exceso sufrirían en cierta medida si abandonaran de golpe el uso; pero no tanto los que usan bhang.

Quienes usan charas y ganja con moderación no sufrirían privación alguna. En climas húmedos, donde se usa para contrarrestar los efectos del clima, o entre barqueros y gentes que cultivan singharas, la privación sí se seguiría.

85. No considero imposible prohibir el uso de bhang, charas y ganja. Pero todos los consumidores habituales quedarían descontentos. No habría peligro político. Solo podría prohibirse por una ley del poder legislativo. Un aumento del precio disminuiría el uso; pero los consumidores seguirían usando el artículo, y el súbdito no sufriría. Sin duda alguna, el alcohol y el opio se usarían cada vez más si se prohibieran los preparados de cáñamo. Cada país tiene su intoxicante desde tiempos inmemoriales. Así pues, si se prohibieran estos preparados, se usarían en su lugar, en gran medida, el opio y el alcohol, y sus efectos son peores.

86. Entre las castas superiores de hindúes, los nuevos ilustrados han abandonado estos preparados y se han pasado a los licores, lo cual es contrario a la religión. Por tanto, se usa más el licor, y prueba de ello es que hay tiendas de venta de licores en cada pueblo y aldea grande.

40. El bhang se usa para aliviar el «bawasir» (al parecer, deposiciones sanguinolentas) y otras enfermedades; y también se da a los caballos como digestivo. Los aldeanos lo usan asimismo para la parálisis.

41. (2) El bhang ayuda a la digestión.

(4) Sí, el bhang se usa para aliviar el cansancio, etc., y las personas acostumbradas al trabajo duro, como los barqueros, usan charas con este propósito. Los chaubes suelen usar bhang y, en consecuencia, tienen gran apetito y engordan y se ponen sanos; pero un uso excesivo lleva al abatimiento.

(c) En las comarcas húmedas se cree que estos preparados alejan la fiebre y la enfermedad.

(d) Las castas inferiores, como los kahars, beldars, etc., usan charas con moderación para alejar la fatiga; y[31] los fakires que viven en las selvas y

los montes usan charas para alejar el frío y la humedad y para contener la lujuria carnal y el hambre; pero ahora la mayoría de los fakires han adquirido el hábito y lo toman por placer y por ostentación.

42. Incluso el uso moderado de ganja y charas es perjudicial, pues suele producir tos y dañar los pulmones y causar flemas; y la intoxicación detiene la circulación de la sangre, y frena su producción y arruina el cerebro. A veces afecta incluso a la vida.

43. Incluso los fumadores moderados de charas resultan ofensivos a sus vecinos; pero no los usuarios de bhang.

44. El consumidor habitual no resulta perjudicado por un uso moderado. Estas cosas no dan placer, intoxican. El bhang también es intoxicante, y sus efectos duran al usuario ordinario seis horas. La sequedad es un efecto secundario de la intoxicación por todas estas cosas.

45. El uso excesivo de bhang lleva al abatimiento. El charas daña el apetito y hace enflaquecer, y lleva a la tos y al asma. No creo que produzca retortijones. El charas daña la potencia de reproducción y lleva a malos modales y a la necedad. No lleva a la inmoralidad, sino a la debilidad. Sin duda alguna, estas cosas destruyen la inteligencia, y el charas produce idiotez; y la idiotez producida por el charas es incurable. El charas daña la virilidad; pero el bhang no, sino que más bien la aumenta.

53. En mi experiencia no he visto ningún caso.

56. El bhang se mezcla a veces con dhatura para aumentar la intoxicación, o con el propósito de cometer un delito.

55. Declaración de Muysut Usacar Mat, Agarwalla Saraogi, subrecaudador jubilado, ciudad de Meerut.

1. Fui primero naib tahsildar, y luego, durante diez años, tahsildar en el distrito de Meerut, y tres años en Aligarh, y después, durante varios años, subrecaudador en Jalaon, y así tuve ocasión de aprender acerca de los preparados de cáñamo.

2. Considero correctas todas estas definiciones. El charas se llama también comúnmente sulfa en esta división. Los demás nombres indicados

para los distintos productos son los habituales.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en todos los distritos que conozco —Meerut, Aligarh y Jalaon—, pero no es abundante en ninguno de ellos. Me refiero solo a la planta del bhang. Nunca he visto la planta del ganja.

4. Se la conoce como bhang, y este nombre se refiere solo al bhang.

5. Crece en suelo húmedo y abonado, y en este distrito especialmente en las orillas de los ganda nalas y a los lados de los caminos y canales.

6. Es ordinariamente densa. 4. En ninguno de los distritos donde he vivido.

14. El bhang se prepara en los distritos submontanos. 16. Aquí la gente no prepara bhang en sus casas, ni puede aquí hacerse uso de él a partir de la planta del cáñamo, dondequiera que crezca; ni puede hacerse charas de la planta silvestre de aquí. El ganja no se consume en absoluto en este distrito. 17 y 18. No lo sé.

19. Por lo que sé, el ganja y el charas solo se usan para fumar.

20. La mayoría de los fumadores son hombres de castas inferiores. Se fuma en pueblos y ciudades, y muy poco en el campo. Diría que veinte hombres de cada mil fuman en las ciudades.

21. En Jalaon se fumaban dos clases, el chapta y el chur, y de ellos el primero se fumaba más generalmente y es de mejor calidad. En este distrito no se fuma ninguno.

29. Aquí no hay charas nativo. Se importa de Cachemira y Kabul.

28. El bhang no se usa para fumar, por lo que sé, pero algunas personas, cuando no pueden conseguir charas, frotan las hojas de bhang en sus manos, y cuando sus manos quedan cubiertas de jugo, lo raspan y lo ponen en un chillum junto con tabaco y lo fuman. Nunca he visto esto, pero sé que ocurre. Los jornaleros de las orillas de los ganda nalas y lugares semejantes lo hacen.

24. Ninguna clase especial come o bebe bhang; hombres de todas las castas lo comen y lo beben, pero los brahmanes más que otros; y el número es de veinte a treinta por mil en las ciudades, y de cuatro o cinco por mil en las aldeas.

25. No va en aumento. Si los contratos para ello han aumentado, eso se debe meramente a la mayor competencia. No se usa por placer, sino por hábito, y no es probable que su uso aumente.

26. Los consumidores habituales moderados de bhang y charas son el doble de numerosos que los consumidores habituales excesivos. La misma proporción existía en Jalaon entre los consumidores de ganja. En el campo, la proporción de moderados a excesivos es de 5 a 1. Los consumidores ocasionales moderados de bhang son a los consumidores ocasionales excesivos de él como 8 a 2. Nadie consume charas ocasionalmente.

27. Los brahmanes consumen principalmente bhang, y los kolis, chamars, lodhies y fakires consumen charas, y los thakurs consumen principalmente ganja en el distrito de Jalaon. Los brahmanes reciben mucha comida a costa de otros, y el bhang da un apetito voraz. Se dice que el charas contribuye mucho a alejar la fatiga, y para los fakires da una apariencia de estar en meditación religiosa.

28. (a) Diría que el bhang, 9 pies al día; el charas, 1½ annas al día.

(b) Bhang, 2 annas al día; charas, 4 annas al día. El charas siempre se fuma en compañía, y así se consume mayor cantidad.

29. La pimienta negra es el ingrediente habitual que se usa con el bhang, y el tabaco con el charas; otros ingredientes que se usan con el bhang son chini, leche, almendras, pasas secas, cardamomos, semillas de calabaza. La dhatura no se usa así. El charas ardería en un chillum sin tabaco. Los ingredientes se usan con el bhang para reducir su calor y sequedad y hacerlo más agradable al paladar; la pimienta negra se usa para prevenir malos resultados en los nervios por la intoxicación. No conozco ninguna preparación que se venda para mezclar con estos preparados.

30. El charas se consume en compañía; el bhang, solo, pero más a menudo en compañía; y ambos solo por hombres adultos; mujeres y niños nunca los consumen.

31. El hábito se forma fácilmente por la asociación con fumadores. Es difícil dejarlo. El consumo, a diferencia del caso del licor o el opio, tiene poca tendencia a aumentar.

32. No hay costumbre en ninguna casta ni religión que ordene el consumo de ninguno de estos preparados.

33. El consumo de bhang no se mira generalmente con buenos ojos, pero no hay una opinión pública general contra él; pero el consumo de charas se mira como un vicio, pues lo usan especialmente hombres de casta baja. No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo.

84. Las personas acostumbradas a consumir los preparados sufrirían sin duda una grave privación si tuvieran que renunciar a ellos. Habría la misma dificultad que al dejar todos los intoxicantes.

35. Sería posible prohibir el uso de estos preparados gradualmente; una prohibición repentina daría lugar a ventas y consumo ilícitos. No hay por qué temer un descontento grave ante tal prohibición, pues los consumidores son pocos en número, de castas distintas y en su mayoría de castas bajas. Su prohibición no iría seguida de un recurso al alcohol, y no hay otros preparados que pudieran sustituirlos.

86. En mi opinión, no se está produciendo tal sustitución.

87 a 40. No conocido.

41. El uso de bhang mejora el apetito, pero no es un digestivo. Tanto el charas como el bhang se consideran dotadores de resistencia bajo una exposición severa para quienes están acostumbrados a ellos, pero quienes solo los fuman ocasionalmente quedan desvalidos bajo su influencia.

(c) y (d) No conocido.

42. Lo considero perjudicial. El consumo de bhang vuelve al hombre lento y torpe de entendimiento, mientras que el consumo de charas

afecta a los pulmones y produce debilidad; lo mismo respecto al ganja. Algunos hombres, con un solo trago de ganja o charas, quedan insensibles.

Un proverbio hindú dice: «charas ne kaha "khansi karun, khutah karun, jub bhi na maré to kya karun?"», que significa: «Yo causo tales enfermedades peligrosas, y si un hombre no muere de ellas, nada más puedo hacer».

43. Son inofensivos a sus vecinos; siendo estos intoxicantes silenciosos.

45 y 46. Lo mismo que la respuesta a 42. El consumo excesivo de charas produce locura, del tipo que prevalece principalmente entre los fakires; yo mismo he visto tales efectos.

47. En mi opinión, el uso habitual moderado de bhang y charas no es hereditario. He visto personas que los usaban en exceso, pero sin efecto alguno en sus hijos.

56. Declaración de Purpit Gunea.

48. Ídem. No puede haber definición exacta de moderado y excesivo, pues lo que es moderado para un hombre es excesivo para otro.

49 y 50. No conocido.

53. En mi experiencia, la indulgencia excesiva no incita al crimen.

56. No conocido.

58. El sistema actual no es, en mi opinión, tan perfecto que no deje lugar a mejora.

59. En mi opinión, en lugar de permitir al thekadar elegir sus propias personas para la venta, debería imponerse un derecho sobre el charas y el bhang estimado según el peso; y debería hacerse pagadero al recibo del emporio (Disawar); o si en ello hubiera dificultad, entonces cuando se vende a los contratistas. Los contratistas compran ahora charas a Rs. 2-8 por seer, y lo venden de Rs. 17 a Rs. 20 el seer, y compran bhang a Re. 1-4 un maund, y lo venden a Rs. 5 un maund.

Según este cálculo debería fijarse un impuesto de Rs. 15 el seer sobre el charas y de Rs. 4 un maund sobre el bhang, y permitirse a los contratistas vender el charas a Rs. 16 o 17 el seer y el bhang a Rs. 5 un maund; de este modo el impuesto se cobrará sin dificultad, y no existirá la dificultad que anualmente se repite del alza y baja en el contrato; y en tercer lugar, el contratista no podrá falsificar sus cuentas ni, al terminar su contrato, vender su existencia sobrante a precios bajos como se hace actualmente; en cuarto lugar,

los compradores tendrán una tarifa de mercado a la cual comprar,

63. Para respuesta véase 59 arriba. 64. No tengo objeción.

65. Considero que están más gravados que los embriagantes, y considero que esto es bueno.

66. Creo que debería haberlo, pues hay diferencia en su calidad.

68. El charas y el bhang se consumen en el local de las tiendas autorizadas, que están en su mayor parte en los caminos y en los bazares. Creo que deberían estar lejos de los caminos y bazares, y no debería haber consumo en el local.

69. Según mi conocimiento, no se consultan los deseos del pueblo. Creo que deberían consultarse.

70. En el Estado de Rampura, contiguo a Jalaon, distrito de la feria de la aldea de Nanauli, se traen cientos de maunds de ganja desde Gwalior, y el Raja de Rampura impone un ligero impuesto sobre ello. Es llevado por Thakurs y Kurmies secretamente al distrito de Jalaon para su propio consumo.

Datr Urreti, brahmín, subcolector jubilado,

Almora, Kumaun.

1. Habiéndome movido en el interior de los distritos de Kumaun y Garhwal en mi carrera oficial durante treinta y cinco años, e indagando de las personas interesadas, así como de otras por curiosidad, y también para informes del Gobierno, etc.

2. Sólo dos variedades, a saber, el charas, la materia resinosa, y la ganja se venden aquí. La primera se conoce localmente como charas o atar o bhatjyu o sulfa, y la segunda como ganja o bhangdhusa. La tercera clase, sidhee, bhang, subji o patti, es desconocida aquí. La primera droga se produce y prepara aquí y la segunda o la ganja se importa de Kumaun, Bhabar y Tarai en muy pequeña cantidad según se requiere aquí, y se dice que se manufactura

pisoteándola, o prensándola entre las manos, o golpeándola con mazas y palos;

Esta variedad se prepara de plantas de cáñamo que crecen silvestres en las junglas del Bhabar y Tarai. No se manufactura del cáñamo que crece en estas colinas.

3. Kumaun, Garhwal y el Bhabar.

4. El nombre general de la misma planta es bhang o bhing en todas partes.

5. Ninguna información, salvo que demasiada lluvia echa a perder el rendimiento del charas.

6. Denso y disperso.

7. Sí; el cáñamo se cultiva aquí —para producción de charas; por sus semillas, que se venden aquí como ingrediente o condimento para el alimento vegetal; se extrae aceite de las semillas para consumo doméstico; por su fibra, que se manufactura aquí en tela, de la cual se hacen sábanas, trajes, bolsas, redes, cuerdas y cordeles, etc., tanto para consumo doméstico como para venta en los mercados de las llanuras; sus tallos (después de despojados de las fibras) se usan para antorchas; sus hojas y raíces se usan también a veces para enfermedades del ganado.

Se cultiva en todas partes en estas colinas, pero las Parganas donde se cultiva extensamente son Chaugarkha, Gangoli y Pali.

8. Antiguamente solía cultivarse sólo en Chaugarkha y Gangoli, pero su cultivo ha encontrado ahora camino a cualquier otro lugar debido a su utilidad. Se cultiva como los demás granos, pero

necesita más estiércol para su crecimiento adecuado.

10. Esto lo cultivan todas las clases de cultivadores agrícolas, pero los tejedores de cuerdas son clases especiales llamadas Boras y Pajais.

11. La ganja no se manufactura aquí. 12. No se cultiva para producción de ganja.

13. La ganja no se produce aquí, pero la planta del cáñamo puede cultivarse en todas las partes del distrito.

14. Sí, el charas se prepara principalmente en Chaugarkha, Gangoli y Pali; muy poco en otras parganas.

15. El charas se manufactura frotando las hojas crudas (verdes) del cáñamo entre las manos y los pies.

El charas se prepara para fumar, y nunca para comer o beber. La droga se extrae de la planta del cáñamo, ya cultivada ya silvestre, pero mayormente de la clase cultivada, que rinde mucho más charas que la silvestre.

16. El charas puede prepararse de la planta silvestre dondequiera que crezca. Se prepara abiertamente en los campos o aldeas.

17. La preparación la hacen todas las clases de gentes.

18. El charas, al guardarse, se vuelve más ligero de peso después de dos años, y también se deteriora en fuerza después de cuatro años. Ninguna precaución, salvo la de preservarlo de la humedad, se halla eficaz.

19. El charas se usa para fumar, pero a veces también lo usan los médicos nativos para fomentar heridas mezclado con agua caliente, y para fomentar ojos inflamados, etc. La ganja para majoon, una especie de dulce preparado y vendido durante el festival de Holi, y también para enfermedades del ganado. Esto se aplica a todas las partes del distrito.

20. El charas lo fuman todas las clases de gentes de aquí. Puede conjeturarse aproximadamente que del 3 al 5 por ciento en una ciudad, el 1 por ciento en el campo, pero en algunas ciudades, como Almora, Ranikhet y

Naini Tal, gran número fuma. Los fakires entre los peregrinos son también grandes fumadores de charas.

21. Aquí no se fuma ganja.

22. Tanto nativo como extranjero. El último viene de Garhwal, Doti (Nepal), y una clase de charas llamado Atkand o Garda del Punjab.

23. Aquí no se fuman hojas de bhang.

24. Aquí nadie come ni bebe bhang.

25. El uso del charas está aparentemente en disminución, siendo sustituido por el uso del tabaco. Las gentes respetables solían fumar un poco de charas como aperitivo antes de las comidas, pero ahora lo han dejado.

26. (a) 1 por ciento de la población. (b) 1 persona por cada mil,

(c) 5 personas por cada mil.

(d) Los hindúes durante el festival de Holi se entregan excesivamente sólo durante los cinco días del festival.

27. Todas las clases fuman charas. Al principio se aconseja a los enfermos fumar charas a manera de medicina, y algunas personas contraen el hábito en compañía de fumadores; el hábito así echa raíces gradualmente.

28. (a) Un pice de valor para 4 o más días.

(b) De dos annas a cuatro annas. (Los fakires son generalmente de esta clase.)

29. Para disminuir su influencia o intoxicación, algunas personas fuman el charas mezclándolo en tabaco en hoja. Aquí no se usan otras masalas de bhang. Las gentes ricas, con el fin de tener más calor y aroma, fuman charas mezclado con una pequeña partícula de almizcle, especialmente durante la estación de intenso frío. Aquí no se mezcla con él dhatura.

30. El charas lo fuma el sexo masculino generalmente en compañía de otros. Entre el otro sexo, las rameras y mujeres disolutas generalmente

lo fuman. No se permite a los niños fumarlo excepto durante los cinco días del festival de Holi, y no más.

31. El hábito de consumir el charas no se forma fácilmente, sino continuándolo por largo tiempo, ya como medicina, ya en la sociedad de consumidores. Es cosa fácil abandonar el hábito. No hay tendencia general a que el hábito moderado se desarrolle en excesivo.

32. Generalmente se toma en exceso durante el festival de Holi por casi todas las clases masculinas, que tocan tambores, cantan y danzan durante los cinco días del festival. En esta ocasión comen también una especie de dulce llamado majoon o Jakshmibilas preparado con la esencia de ganja. Estas drogas se consideran esenciales para el festival a fin de mantenerse frenéticos y alegres. Pues la religión hindú ordena que todos, para asegurar la seguridad del año venidero, deben jugar como fantasmas durante la ocasión. Esta celebración del festival no los habitúa en absoluto a fumar charas, pues después del festival ninguno de ellos se entrega a ello.

33. Los fumadores de charas en días distintos del festival de Holi son despreciados y llamados «bhangrhis», y son menos confiados por las gentes en general a causa de la mancha de fumar charas, que se considera afecta su moralidad. Todos los narcóticos son tenidos en descrédito por la misma razón. Aquí nadie adora jamás una planta de cáñamo.

34. La abstención del uso del charas no causaría privación alguna a los fumadores moderados, y tampoco afectaría seriamente a los fumadores excesivos (aunque se sentirían inquietos sin él por algún tiempo) si lo dejan gradualmente.

35. Aunque no habría peligro político en prohibir el uso del charas en estas colinas, aún así una orden en tal sentido causaría descontento e inconveniente al pueblo y los llevaría a preparar charas ilícito privado para su uso de la planta silvestre del cáñamo que crece abundantemente aquí en cada pedazo de tierra, cañada, jungla o barranco que no haya sido cultivado, y causaría así también una pérdida de renta del Gobierno. La prohibición obligaría también a los consumidores habituales a recurrir a estimulantes alcohólicos y drogas, tales como dhatura, ku-

chila y otros vegetales que crecen espontáneamente aquí, y que no se han usado aquí hasta este tiempo. Pequeñas cargas causarían inconveniente tanto al pueblo como al Gobierno, y la multiplicación de delitos de este modo tendría el mismo efecto.

36. No lo creo. Pero el uso del tabaco ha suplantado en gran medida el de las drogas.

37. Como aquí no se fuma ganja, no puedo responder a esta pregunta.

38. Como las otras dos preparaciones no se usan aquí ni para fumar ni para beber, la pregunta no puede responderse con seguridad alguna.

39. Como aquí no está en práctica el comer y beber preparación alguna de la planta del bhang, no puede notarse la diferencia de efectos entre comer, beber y fumar. La pequeña cantidad de ganja importada para consumo en este distrito se usa o para la preparación de una especie de confitura hecha y vendida aquí sólo durante el festival de Holi, o para el ganado cuando está enfermo. Se me ha dicho que la influencia de las drogas, cuando se comen o beben, dura más tiempo que cuando se fuman.

40. Se dice que las drogas son usadas por médicos nativos y también por gentes para enfermedades del ganado.

41. Sí, algunas personas fuman el charas habitualmente y algunas ocasionalmente para los propósitos notados, en dosis moderadas. Esto se aplica a todas las clases. Creo que hallan alivio y beneficio de ello.

42. El uso moderado de fumar el charas es inofensivo al principio, pero con el tiempo produce efectos contrarios en la vejez.

43. Sí; son inofensivos en todo respecto.

44. El charas es refrescante y calma el hambre y la sed, crea apetito y actúa como digestivo; y además aumenta el hambre de tal modo que el fumador encuentra un gran deleite en cualquier clase de alimento que tome. Mantiene a las gentes alegres, joviales y libres de ansiedad mientras están bajo su influencia, la cual dura solo dos o tres horas. La falta de él produce anhelo e inquietud. Sus efectos posteriores, que palpable-

mente se manifiestan en la vejez, son nocivos. El fumador es atacado de bronquitis y asma. Causa dispepsia y reduce el apetito. Se dice que seca el semen y produce emaciación.

45. Sí, así es; pero no ha producido locura en ninguna persona de mi conocimiento perteneciente a la clase de los consumidores moderados.

46. He observado que el uso excesivo habitual del charas produce a veces locura temporal en una constitución débil, en casos raros. También me han traído lunáticos, algunos de los cuales confesaron, o se probó, que eran fumadores excesivos de charas, y otros nunca habían sido fumadores de charas. Hay, y ha habido, muchos fumadores excesivos de charas dentro de mi conocimiento que se ven muy poco afectados.

47 y 48. No. El uso habitual moderado del charas no tiene efecto alguno en los hijos del consumidor de la droga; ni el hábito de fumar charas desciende jamás a los hijos del consumidor como efecto hereditario.

49. No. Excepto en lo expuesto bajo el 43 (última parte).

50. El uso excesivo del charas se practica ciertamente como afrodisíaco (para entregarse al placer por más tiempo). Por eso lo usan a propósito las prostitutas y los jóvenes licenciosos. Esta práctica es más perjudicial que su uso como narcótico ordinario, y con el tiempo tiende a volver impotente al consumidor.

51. Generalmente no.

52. Al volver irritable al consumidor excesivo, conduce a veces a pequeñas agresiones, lenguaje injurioso, etc., pero no (en mi opinión) a crímenes graves.

53. Ningún caso de esta clase ha llegado jamás a mi noticia. Pero tales consumidores, cuando están bajo su influencia, guardan silencio hasta que alguien los provoca o irrita; se vuelven impertinentes y a veces recurren a golpear a su agresor.

54. No. Nunca oí hablar de ningún criminal de tal clase.

55. No. El fumar charas en cualquier cantidad no es apto para atontar a un hombre.

56. No tengo información sobre este punto.

57. El ganja y el charas no se comen ni se beben aquí, y por eso no puedo señalar los efectos.

58. La administración de rentas funciona bien aquí.

59. Ninguna.

60. El ganja no se produce aquí.

61. El cultivo de la planta del ganja para la producción de charas no se atiende, pero la venta de la droga está bien controlada.

62. No se produce bhang aquí.

63. Ninguna objeción al sistema que rige aquí.

64. Ninguna.

65. Me parece razonable.

66. Solo una clase de ganja se importa y halla venta aquí.

67. Ninguna.

68. Hay tiendas con licencia para la venta de la droga, y el comprador puede consumirlas donde quiera.

69. No. Creo que debe consultarse el deseo de las gentes del lugar en cuanto a la necesidad de que se establezca una tienda con licencia en cualquier parte del distrito antes de que se autorice una tienda para el lugar.

70. El charas que viene de Doti (Nepal) lo compra aquí el vendedor con licencia. Nada se vende ilícitamente. El contrabandista es castigado adecuadamente en todos los casos y la droga confiscada.

57. Declaración de Pandit Muwaram, brahmán, subcolector retirado, en Lakhimpur.

La materia resinosa se recoge en Nepal por hombres que entran en la jungla del cáñamo con pieles atadas alrededor del cuerpo hasta el pecho, particularmente en tiempo frío. Cuando vuelven con espesas capas de

materia resinosa, la raspan con un cuchillo (cuchillo de desherbar), karchhul (cazo) o khurpi, y la venden como charas; pero de esto no se importa mucho en Oudh ahora.

El cáñamo, según las ideas y el conocimiento nativos, se divide en dos clases, conocidas como bhang y ganja. La primera tiene semillas pequeñas, y la segunda grandes. Pero no conocen la distinción entre plantas de cáñamo macho y hembra.

Los arrendatarios, o thekadars, obtienen charas conocido como kuppi y bhar de Amritsar y Mian Mir, donde se importa de Bokhara y Yarkand. Este charas se llama bhuri.

Las gentes de Oudh conocen el ganja por dos términos: kali y chur (polvo). No llaman ganja plana o ganja redonda en ninguno de los ocho distritos en que he estado como subcolector.

El charas de Bokhara es de color negro, y el de Yarkand es pardo. A la gente le gusta este último, así que el primero se importa menos ahora en Oudh.

8. Bahraich, Kheri, y en parte Lucknow, Hardoi y Sitapur.

Bahraich y Kheri lo tienen abundante, particularmente en Majhgain, Kheirigarh, Ramnagar, Barsola, Singahi, Narrangabad, Negasan, Gharouri, Banwaripur, Motipur, Kuraya, Tikonia, Dhonrahra en el distrito de Kheri, Nanpara y Bhinga en el distrito de Bahraich, tahsil de Biswan en el distrito de Sitapur.

4. Por bhang y ganja.

5. El clima húmedo y el suelo elevado; sé que son esenciales. No se requiere mucha lluvia. La lluvia más bien daña la planta; por eso todos los arrendatarios cortan el bhang durante los meses de febrero, marzo, abril y mayo, y hasta el comienzo de la estación lluviosa.

6. Denso.

7. No.

8, 9 y 10. El cáñamo no se cultiva aquí.

11. No sé que se haya hecho jamás la prueba.

12. En ninguna parte de Oudh se cultiva especialmente el cáñamo silvestre para la producción de ganja.

13. No hay restricción al cultivo del cáñamo para ganja; hallo que la Ley X de 1871 ha sido derogada; pero, por otra parte, el cultivo está permitido por las secciones 2, 3 y 4 de la Ley X de 1871. La sección 11, cláusula 2 de la nueva Ley, XXII de 1881, no prohíbe el cultivo del cáñamo en la India, sino que permite su cultivo conforme a las reglas. Pero, como he dicho antes, nadie cultiva la planta del cáñamo para ganja en ningún distrito que yo conozca. Si se hiciera la prueba, podría entonces decirse si el clima, el suelo, la lluvia y la elevación sobre el nivel del mar, o alguno de ellos, son un obstáculo para el cultivo, o si el cultivo es imposible en la provincia.

14. La preparación o fabricación de ganja y charas nunca se intenta aquí; pero el majun se prepara con bhang en todo el país. También se preparan con bhang el falak sair y el yakuti.

15. No hay planta de cáñamo cultivada, y todo lo que obtenemos es cáñamo silvestre. El ganja y el charas importados se mezclan para fumar con tabaco de fumar. A falta de charas, los hombres mezclan ganja y hoja seca de tabaco, y las pulverizan con el pulgar después de mezclar un poco de agua, y luego fuman. El ganja y el charas no se comen ni se beben en ningún lugar, y el bhang no se fuma, sino que se come y se bebe.

El majun se prepara con bhang así: en 5 seers de bhang (bien saturado y lavado) se ponen 15 seers de agua y se hierven juntos con fuego moderado durante 6 horas, luego se ponen 2 seers de ghi y se hierve de nuevo durante 6 horas; después de lo cual se pone el bhang hervido en un tat patti con dos asas unidas a cada lado, y luego se retuerce bien hasta que el bhang suelta el ghi y el agua y queda bastante seco. Después se toma este ghi y se tira el agua. Obtendrá así cerca de 1½ seers de mezcla de color verde, que debe lavarse con agua cinco o seis veces para blanquearla.

Con esta mezcla prepárese el majun: tómense 2 chittacks de mezcla y 1 seer de azúcar (chini o kand) y 4 chittacks de khowa y prepárense barfis del mismo modo que los fabricantes de dulces preparan los barfis. Es opcional poner badam, chironji, pista y aceite de keora para hacerlo más delicioso. Las gentes de aquí ponen también una capa de hojas de plata sobre los barfis de majun.

Algunos hacen también khutias, poniendo 4 mashas de alumbre en el azúcar (1 seer), chashni, y 2 chittacks de ghi (mezcla). El proceso es el mismo que en la preparación de los khutias, que también se conocen con el término de reori.

Badam: almendra. Chironji: la nuez de la Chironjia tapida. Pista: pistacho. Keora: flor de fuerte aroma.

Khutia y reori. (a) Khowa, cuajada o leche cuajada hervida. (2) Una especie de dulce. (c) El estado viscoso de un jarabe.

16. (a) Sí. (b) Puede serlo, no importa dónde se cultive el bhang. (c) El ganja se prepara en pequeñas cantidades, pero el charas no.

Especie de dulce.

La mezcla de ganja y charas se llama ganja jamuni, y es más del gusto de los fumadores. Pequeños trozos de shaljan charas, que creo provienen de plantas silvestres, que viene de Nepal, se fuman con tabaco y no con ganja común. Algunas personas, con el fin de embriagarse más, mezclan a veces shaljan batti (redondeado) con balucher ganja, que es muy caro y embriagante. Este balucher viene de los distritos de Murshidabad y Patna.

17. El majun y el reori, por los cultivadores de la droga para la venta pública y por personas privadas para su propio uso.

El bhang molido mezclado con pimienta negra y anís es preparado por brahmanes y gangaputras para los bebedores públicos de bhang, y por personas privadas para su propio uso. Las preparaciones de ganja y charas, por las sakins (especie de prostitutas) para el fumador público.

18. (1) El ganja y el bhang se deterioran conservándolos más de tres años; el charas más de dos años, pues se seca y pierde su efecto. Sí, pierde del todo sus efectos con el tiempo. Con cuidado ordinario el ganja y el bhang se conservan buenos tres años y el charas dos años. La humedad, las filtraciones y la falta de aire fresco son las principales causas del deterioro. Armazones de madera resistentes o pisos de fábrica revestidos de tarko, así como techos de fábrica y una aireación fresca oportuna, son las únicas medidas que, en mi opinión, pueden impedir el deterioro.

19. Sí, se usan solo para fumar y no para ningún otro fin que yo sepa.

20. (1) Entre las comunidades hindúes, las castas bajas, como barrenderos, chamars, koris, pasis, dhaunks, kanjars, mochis, bahilias, kahars, lodhs, ahirs, rauracs, barberos, baris, kalwars y fakires, fuman generalmente ganja y charas en proporción de, digamos, 80 y 50 por ciento, respectivamente, de varones adultos; y los chhatris, khatris, banias, kayasths y sonars en proporción de 20 por ciento de ganja y 1 por ciento de charas.

21. A nadie le gusta el chur. A la gente le gusta el kali (ganja redonda). Hacia Fyzabad, Benares y Patna se prefiere el ganja bafishae, y en el distrito de Khiri, el pathar ganja, que viene de Gwalior, Atari y Khandwa.

22. El charas extranjero, llamado bhuri, que se importa de Yarkand al Punjab (Amritsar, Mandi y Chhaoni Mian Mir, de la tienda de Basantamul, Kedarnath).

23. Nunca.

24. Todas las clases beben bhang en proporción de, digamos, un 40 por ciento de varones adultos, y lo comen en forma de píldoras llamadas gur bhanga un 8 por ciento, y majoon un 50 por ciento, solo durante el festival de Holi; pero en Mathra, donde los Choubes son adictos al bhang, diría yo que un 95 o 100 por ciento de varones y un 80 por ciento de mujeres y un 40 por ciento de niños. Oí a Choubes referir o recitar proverbios:

(1) Mahadeva dijo a Parbati: escúchame, no es aconsejable dar bhang a los ganwars ni a los muchachos y a los ancianos, sino solo a los varones

adultos, quienes, si lo toman, serían capaces de arrancar el diente del elefante.

(2) La bebida matutina a hora temprana, cuando canta el gallo, es excelente, pues gozaría de la vida del rey —es decir, te hace tan feliz como un rey.

25. Por lo que alcanzo a informarme de los karindas de los cultivadores de drogas, el uso de ganja va en disminución, el de charas en aumento, y el de bhang estacionario; pero no puedo aceptar esto sin echar una ojeada a las estadísticas, que no tengo disponibles.

26. (a) Sesenta por ciento de consumidores de bhang, (b) Quince por ciento.

(c) Quince por ciento. (d) Diez por ciento.

27. En las castas altas: brahmanes, gungaputras, chhatris, kshatris y banias; y en otras castas: gosains, fakires, sunars, thatheras, lohars, badhayis (carpinteros), baris y barberos.

En mi opinión, la mitad de las castas altas lo toman, pues tienen prohibido tomar licores. Creen que les da fuerza sustentadora. Sri Mahadeva tomó esta droga y la recomendó a las clases bajas, porque es barata y más fácil de procurarse que los licores.

28. Dosis de bhang, de charas, de ganja:

(a) 1 tola y menos. 1 masha, 2 mashas.

(b) 1 chittack y menos. 2 mashas. 3 mashas.

Esta información la obtuve del karinda del thekadar. Los bebedores de bhang beben dos veces al día, mañana y tarde; pero los fumadores de charas y ganja, cinco o seis veces al día.

El costo es variable según el canon de arrendamiento que los cultivadores han de pagar al Gobierno. Sus tarifas al público son 4 annas por seer de bhang, 3 annas por tola de charas, 9 pies por tola de ganja, a los precios corrientes.

De bhang. De charas. De ganja. 16 12m.09

Costo diario para el consumidor:

Moderado, 2 tolas 1½ pie, 6 m.

Excesivo, 2 chittacks. 6 pies. 12m30 18m11½

29. No conozco ingredientes que se mezclen con ganja y charas, pero los consumidores excesivos habituales mezclan a veces dhatura con bhang para provocar mayor intoxicación. La pimienta negra, las semillas de anís y los cardamomos se emplean generalmente en la preparación de la bebida de bhang. Algunos hombres mezclan jengibre con el bhang, que beben contra el saye badi (flatos). Algunos echan monedas de cobre, jhardar, al preparar ghi de aie para hacerlo más fuerte con destino al majoon. El massala del bhang se llama thandhai, que se vende comúnmente para mezclarlo con bhang. Los ingredientes son: hojas de rosa kahut, khurfa, kakri, khira y semillas de kadu, y pimienta negra.

30. La bebida de bhang se practica generalmente en grupos y rara vez en soledad, y se limita principalmente al sexo masculino. Los niños nunca consumen bhang, salvo los hijos de los Chaubes de Mathura.

La misma práctica se aplica a la ganja y al charas: ningún niño fuma ninguna de estas drogas, sino solo los hombres adultos.

31. Sí, con mucha facilidad. El principio del bhang es «illu chillu sadhai» —es decir, aumentar a puñados. Pero una vez formado el hábito, es difícil abandonarlo voluntariamente. En muchos casos he visto personalmente que la mayoría de las personas de hábito moderado pasan al excesivo cuando sienten que aquella cantidad no basta para su intoxicación. Lo mismo ocurre con los fumadores de ganja y charas.

32. Durante el festival de Holi y en las bodas es costumbre social beber bhang. El padre de la novia, por regla general, envía bhang y azúcar a la comitiva del novio. Pero no tiene obligación religiosa de hacerlo, ni hay obligación religiosa de beber bhang ni de usar sus preparados durante el festival de Holi. La gente lo considera esencial en relación con la costumbre antedicha. Es generalmente templado. No conduce a la formación del hábito.

33. (a) Todos los bebedores de bhang, cuando superan los hábitos moderados, son llamados bhangaris y mirados con cierto desprecio. Lo mismo ocurre con los consumidores de otras drogas. Se les llama comedores de opio, fumadores de ganja, y además a todos ellos se les llama nashabaz.

(b) En exceso, la opinión pública está en contra, pues conduce a la intoxicación excesiva, etc.

(c) No es solo costumbre, sino parte de la religión, adorar a Mahadeva en Shivratri con bhang; pero nunca oí que nadie adorara la planta del cáñamo misma en ninguna ocasión, salvo que cuando los bebedores de bhang lo preparan, leen algo antes de beber, a saber: «Por el acompañamiento eres como Ganesh, por el intelecto como Brahma, por el ingenio y la destreza como Saraswati (diosa), por la retención del flujo seminal como el opio, por la meditación religiosa como Rudra (nombre de Mahadeva), por la separación como Rama, por el goce como Krishna, y para las enfermedades tus efectos son como las hojas del árbol nim; para la contemplación divina eres como Dhruwa, para el despertar como Gorakhnath, para el sueño como Kumbha Karan, para el comer como Bhimsen, para la caridad como el Raja Bali».

34. Sería una privación grave para los chaubeys de Mathura, los gosains, los gungaputras, los maha brahmanes y los consumidores excesivos habituales renunciar al consumo de bhang, porque están habituados a él y estarían muy inquietos sin él. Su número probable sería de unos 4 lakhs en toda la India. También sería una privación grave para los fumadores de ganja y charas renunciar al consumo de estas drogas, y su número pasaría de 15 lakhs.

35. Sí, sería posible, pero no practicable, y también es probable que la droga se consumiera ilícitamente. La prohibición solo puede imponerse por ley. Creo que ocasionaría grave descontento entre los consumidores; pero no temo ningún peligro político por tal descontento de esa clase de gente. Es probable que la prohibición fuera seguida del recurso a la dhatura, la raíz de kaner, la raíz de mouth y la raíz de ghunghchi y similares, y las clases bajas al alcohol.

36. No, no lo creo.

37. No tengo experiencia personal de esto; pero mi investigación me lleva a afirmar que el charas, siendo la esencia, produce una intoxicación fuerte, mientras que fumar ganja no tanto.

38. No puedo responder a esto, salvo que la ganja de Baluchar es muy fuerte en su efecto sobre los consumidores.

---

39. Hasta donde yo sé, nunca se emplea la misma planta, ya sea bhang, charas o ganja, tanto para beber como para fumar. A veces, cuando los cultivadores mezclan ganja chur con bhang para su beneficio y lo venden, los consumidores encuentran las hojas pequeñas flotando en la superficie del agua y las retiran mediante cierto número de procesos de lavado.

Las hojas de bhang se hunden mientras que las hojas de ganja flotan, y si queda alguna hoja sin retirar, echa a perder todo el sabor del bhang. De esto concluyo que la ganja no es una droga destinada a beberse, ni que nadie la beba.

El fumar ganja y charas es más perjudicial que el beber bhang, porque el fumar dichas drogas provoca tos, bronquitis o asma, lo que el bhang no hace.

40. El Gun Ratna Mala, el Nighant Hoaritakiad, el Bhawaprakash, prescriben el uso del bhang por sus cualidades medicinales. El bhang se da también al ganado para aliviar la fatiga y aumentar su apetito.

41. No sé de la ganja o el charas que incluso su uso moderado pueda ser de algún modo beneficioso para la salud, pero que elimina la fatiga y el frío es incuestionable.

El bhang es beneficioso en sus efectos en los tres casos (a), (b) y (c).

Inserto aquí dos shlokes* (estrofas) que tengo a mano, que significan que es preventivo de la flema, digestivo y accesorio al alimento, aumenta la potencia del habla y tiende al disfrute, etc., etc.

La experiencia muestra que proporciona resistencia bajo esfuerzo severo o exposición. Al venir tras trabajo duro o fatiga intensa, generalmente toman este bhang para aliviar la fatiga, y en tractos palúdicos e insalubres se toma como preventivo de enfermedad (fiebre), y, hasta donde yo sé, todas las clases usan este

* No impreso. vol. v.

bhang en los tractos del Terai, e incluso algunas personas del sexo femenino.

Me refiero al uso habitual moderado o al uso ocasional moderado.

42. Si se toman una o dos mashas de bhang con thandai (véase la respuesta a la pregunta 29) tanto por la mañana como por la tarde, después de que esté bien saturado, bien lavado y bien pulverizado y mezclado con azúcar y leche, ciertamente hará bien y nutrirá el sistema.

El uso moderado por encima de lo que acabo de indicar sería inofensivo, si no del todo beneficioso.

El proverbio que debe dominarse significa que quien va al retrete después de beber no es probable que gaste dinero en medicinas o en la visita del médico.

43. Sí.

44. El efecto inmediato del uso moderado del bhang es refrescante para quienes lo beben, aunque no produce embriaguez de inmediato. Crea apetito, sin duda. El efecto dura al menos seis horas.

La falta de gratificación posterior no produce ningún anhelo ni inquietud.

45. Si la leche, la nata y el ghi están al alcance de quienes beben bhang, el bhang nutriría tanto el cuerpo como la mente; de lo contrario, deteriora la constitución. No perjudica la potencia digestiva ni causa pérdida de apetito.

No causa disentería, bronquitis o asma, es un hecho; por el contrario, se da como medicina en casos de disentería. Sí perjudica el sentido moral e

induce a la pereza. Si un hombre que nunca ha bebido bhang llega a beberlo, ciertamente embotaría su intelecto.

En cuanto a la ganja y el charas, debo decir que deterioran la constitución, perjudican el apetito y la digestión, y sí causan tanto bronquitis como asma.

El proverbio es: «La ganja y el charas declaran sus efectos: que crean tos, bronquitis o asma, y si los fumadores no mueren quedan desvalidos, es decir, no es culpa de ellos».

46. La respuesta a la pregunta 45 se aplica también a esta, con la excepción de que ocasionalmente los consumidores habituales excesivos de bhang no pueden tomar su alimento con libertad, ya que se les seca la boca y la lengua, y no pueden tragar fácilmente la comida. El bhang afecta grandemente el intelecto de los consumidores excesivos.

Pero en el caso de los fumadores excesivos de ganja y charas, no sé qué efectos producen en su cuerpo y mente; pero creo que sí causa locura temporal.

47 y 48. Nunca.

49. (a) Sí. (Véanse las estrofas en la respuesta a la pregunta 41).

(b) Las prostitutas generalmente usan charas, ganja y licor, y no bhang. Sí, porque el hombre pierde su fuerza.

(c) Sí. Si el alimento saludable y el ghi o la leche están fuera de su alcance, el bhang causaría impotencia con el tiempo, y lo mismo la ganja y el charas.

50. Ídem ídem, con esta diferencia: que el bhang no es afrodisíaco en su caso.

51. Los malos caracteres son también consumidores habituales moderados; pero su proporción no puede fijarse en cuanto a cada una de las drogas. Lo único que puedo decir con certeza es que todos son adictos a alguna clase de drogas.

55. Sí, lo hacen; pero, hasta donde he averiguado, no puede inducirse la estupefacción completa sin la mezcla de dhatura.

56. Para el consumo personal, los consumidores mezclan dhatura en pequeña cantidad, o tanta como pueden soportar; pero, para administrarla a otros, la mezclan en grandes cantidades, a veces como materia de juego sucio, pero a menudo para robar a los hombres, particularmente a los pasajeros y viajeros.

57. Nunca he oído que la ganja y el charas se coman o se beban.

58. El sistema de administración de impuestos especiales respecto de las drogas conforme a las reglas vigentes funciona bien; pero es susceptible de mejora, como mostraré en mi respuesta a la siguiente pregunta (59).

59. En dos direcciones es susceptible de mejora, a saber: que el bhang se divida en clases —1.ª clase para los hombres, y 2.ª clase (ordinaria) para el ganado, con diferentes tasas de venta, digamos 5 y 8 seers, respectivamente, por rupia; ya que en la actualidad recae muy pesadamente sobre los pobres aldeanos, cultivadores y carreteros quienes, con una sola clase de bhang que se vende a 4 seers por rupia, no pueden permitirse dar una cantidad suficiente a su ganado, y por tanto no pueden mantenerlo a su plena fuerza.

En segundo lugar: para atender todos los casos de urgencia y en todo momento en que se requiera bhang para uso medicinal, se dé licencia a panaris selectos en pueblos y ciudades, y a uno o dos banias respetables en aldeas de 500 habitantes y más, para vender bhang sin exceder de un chittack a cualquier persona.

62. El cáñamo no se cultiva en esta provincia.

63. Soy de la opinión de que la venta al por menor, o la venta al por mayor, por parganas o por tahsiles, sería más ventajosa tanto para el Gobierno como para el público que arrendar todo el distrito a un solo hombre, habiendo muy pocos para la competencia en el último caso, mientras que esperamos muchísimos competidores para la venta por parganas y tahsiles.

64. No.

65. Atendiendo a la tasa incluso en la respuesta a la pregunta 28, encuentro que las tasas de venta por seer resultan en 4 annas el bhang, 60 annas la ganja y 240 annas el charas. Las dos últimas guardan una proporción de 15 y 60 en comparación con el bhang, y como es la incidencia final de gravar estas drogas, recomendaría alguna reducción o alteración en las tasas; de modo que las clases pobres, que forman un gran cuerpo de consumidores de ganja y charas, y cuyas ganancias son muy bajas, puedan dejar algo para sus hijos y disfrutar de una vida mejor.

66. Sí, es necesario, ya que tasas diferentes convendrán a hombres de diferentes circunstancias en la vida. La mejor servirá para los hombres acomodados, la segunda clase para los hombres de clase media, y la tercera clase para los pobres y las clases bajas.

67. Sí, lo he hecho. El hábito, una vez formado, llega a ser casi natural, y las personas adictas a la ganja y el charas o al bhang se arruinan debido a los altos precios. En consecuencia, no pueden mantener cuerpo y alma juntos. Qué decir de su familia o hijos con sus pequeñas ganancias. Recomendaría la reducción del impuesto en algún grado.

68. Había, pero no ahora, muchas tiendas donde solían consumirse las drogas en el local.

69. No, estoy firmemente a favor de la consideración de la opinión pública antes de que se abra cualquier tienda en cualquier localidad, particularmente en lo denso de la ciudad, ya que es una molestia para los vecinos.

70. No, que yo sepa. Sí. En los tractos donde la ganja y el bhang silvestres crecen espontáneamente, la gente sí las toma y las usa sin pagar ningún impuesto.

Nota.—Hay varias maneras de eliminar la embriaguez del bhang: 1.ª, por ácido; 2.ª, por un trago de pera y agua mezclados; 3.ª, saturando dal arhar en dos o tres hitleskat de agua y luego haciendo que lo coman o beban, después de colarlo en un paño; 4.ª, por aplicación de sal (bien pulverizada en agua) sobre la coronilla de la cabeza; 5.ª, por cualquier

bebida refrescante que provoque el flujo de orina; y 6.ª, por un trago de semillas de muli.

58. Evidencia de Kasmm Hasan Kuan, Tahsildar, Bareilly.

4. La planta del cáñamo se conoce como bhang y ganja.

5. No se cultiva en este distrito, pero se encuentra en abundancia creciendo silvestre en Kajhban (bosque de Kajh), y se convierte en charas en el mismo cuarto; yo mismo la he visto preparar frotándola con la mano después de haberse puesto piel de samber.

6. Crece densa.

10. No hay cultivadores de ella en este distrito.

15. (2) La gente fuma ganja en chillums mezclada con tabaco.

(b) Fuman charas en chillums después de poner una capa de ella entre las de tabaco.

16. No la preparan en sus casas en este distrito.

19. La ganja y el charas se fuman generalmente en chillums, pero algunas castas, como por ejemplo los brahmanes Kanonjia, que no fuman tabaco, fuman charas aspirando por un tubo el humo que se eleva del charas puesto sobre fuego de carbón.

20. Los hombres pobres de castas bajas, como kahars, bhangis, chamars, kolis, la usan en gran cantidad; también hombres de pequeños ingresos de otras castas, y thakurs acomodados en las aldeas la fuman. En general, la fuman los hombres que viven al día y también los mendigos hindúes.

21. Se usan tres clases de ganja. (1) Disawari (la importada), que se convierte en polvo de grano al frotarla. (2) Pathari, (3) Baluchar. Esta es preferida a las otras.

22. El charas se importa del noroeste. El que viene de Kumaun es de la mejor calidad. Por el lado occidental viene de Afganistán, Yarkand y Bokhara. El charas de Bokhara es el mejor de los dos.

24. Los consumidores de bhang y charas forman alrededor del cinco por ciento de la población. El porcentaje exacto requiere investigación. Entre los hindúes, los consumidores de bhang son brahmanes, banias, khatries, thakurs, etc., y también casi todos los mendigos y devotos hindúes; y entre los mahometanos, algunos de los sufíes y la tribu de mendigos lo usan.

25. Su uso va en aumento debido a que las drogas embriagantes son de fácil acceso.

26. La proporción por cada 10.000 es como sigue:

(a) 4.000, (b) 3.000, (c) 2.000, (d) 1.000.

29. Los consumidores de bhang mezclan pimienta negra, ajwain, azafrán, almendras, jengibre, cardamomo, y algunas personas mezclan dhatura para aumentar la embriaguez, y algunos por broma o para hacer perder el sentido a fin de gratificar su avaricia mundana y su deseo sensual. Los ingredientes anteriores se mezclan como lujo, y la pimienta negra se mezcla siempre.

30. Quienes tienen algún respeto por la sociedad y las reglas de casta las usan en privado; otros las usan en reuniones de 10 a 15 personas más o menos. Los niños no las usan.

31. Se habitúan a ellas fácilmente, y su uso diario aumenta su deseo de tomarlas en grandes cantidades. Después se convierte en un hábito difícil de abandonar.

36. No se usa licor en lugar de ellas.

38. Ninguno.

41. (a) Sus consumidores las consideran una ayuda para la digestión.

(b) Las consideran vigorizantes después del cansancio causado por el trabajo duro y las penalidades.

(c) En el Terai o donde hay un clima húmedo, su uso se considera un freno a la insalubridad del tracto.

42. El uso de estas drogas, en cualquier grado que sea, es perjudicial. Cada una de estas drogas consume la sangre, induce embotamiento, enerva el cerebro, produce tos y asma; el hombre no puede trabajar sino bajo su influjo, pierde la capacidad de razonar y se vuelve descortés y desvergonzado.

43. Los consumidores de estas drogas son siempre una preocupación para sus vecinos.

49. En realidad no aumenta el sperma genitale viri aut mulieris (semilla humana), pero cuando se usa en la juventud prolonga el placer sensual. Las prostitutas usan a veces estas drogas como afrodisíaco.

51. Generalmente bribones y vagabundos las usan en reuniones. Tales malos sujetos suelen planear designios criminales en tal estado.

54. Los criminales las usan para adquirir valor temporal para cometer un acto premeditado de violencia u otro crimen.

55. Los criminales, para favorecer sus designios, inducen a sus víctimas a participar de estas drogas y así atontarse ellos mismos.

64. Las reglas y reglamentos existentes para la exportación e importación de estas drogas son satisfactorios.

65. La tributación es razonable.

66. No considero necesario imponer una tributación diferente para las distintas clases de ganja.

68. No.

69. No se consultan nunca los deseos de nadie sino los de los vendedores.

70. No conozco ninguno.

59. Declaración de Mohamed Salamatullah, Tahsildar, Lakhimpur, distrito de Kheri.

1. He desempeñado distintos distritos en los cargos de Sarbarahkar, Naib Tahsildar, Tahsildar y Supervisor Kanungo, y también he ocupado

diversos puestos en el Departamento de Liquidación, donde tuve ocasión de estar de gira, por lo cual he aprendido las características de la ganja, etc., y sus usos.

2. Hasta donde alcanza mi experiencia, coincido con la opinión del Dr. Prain.

3. Crece silvestre, abundantemente, en los distritos de Gonda, Bahraich y Kheri.

4. Se las conoce con los nombres de ganja, charas y bhang. Estos nombres se refieren exactamente a la misma planta.

5. Crece abundantemente en el Terai. 6. Es densa.

7. No hay cultivo de la planta del cáñamo aquí, sino que crece silvestre.

14. El charas y la ganja no se preparan aquí en absoluto. Se importan de otros lugares. Solo se prepara bhang aquí, pues no es sino una especie de hoja de una planta que crece silvestre en la porción septentrional de este distrito.

15. La ganja se fuma con tabaco, y se importa de otros lugares. El bhang se bebe después de molerlo y mezclarlo con azúcar y pimienta negra. El charas se fuma con tabaco.

16. Se prepara bhang, pero no ganja ni charas.

17. Las preparaciones de drogas del cáñamo no se hacen aquí. Se importan de otros lugares.

18. Se deterioran a causa de la humedad o por guardarse con descuido. Los efectos de las tres drogas se deterioran al guardarse por mucho tiempo. El bhang se conserva bueno con cuidado ordinario durante dos años. Lo mismo ocurre con la ganja y el charas. Cuando se han deteriorado, nada puede volverlos buenos. Se tiran.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. La ganja y el charas son fumados solo por kahars, garias, trabajadores de pozos, fakires, gosains, sanyasis y algunos thakurs.

21. La ganja plana, llamada baluchur, es preferida a todas las demás clases de ganja. Aunque el chur crece aquí en abundancia, siendo menos embriagante, el baluchur se vende en grandes cantidades, el cual se importa de Gwalior, Jhansi y otros distritos de Bengala.

22. El charas que se usa aquí se importa de Gwalior.

23. El bhang no se usa para fumar. Se usa para comer, beber y frotar.

24. A menudo brahmanes, thakurs y khatris usan bhang. El bhang se usa abundantemente en los lugares sagrados de los hindúes, como Muthra, Benares y Gola Gokarannath, etc. Lo comen y lo beben para la satisfacción de su pasión animal, y también se considera buti de Mahadeo. En las fiestas de Holi y Devali se mezcla bhang con dulces y se bebe, lo que causa embriaguez. El bhang es del todo ilícito entre los mahometanos.

25. Como las tres drogas, ganja, bhang y charas, son más baratas que el vino, su uso va en aumento. Los hombres pobres se satisfacen con ella en lugar del vino.

26. No puede darse una proporción exacta de consumidores, pero la proporción estimada de los consumidores de estas drogas es la siguiente:

(a) Consumidores habituales moderados, 25 por ciento.

(b) Consumidores habituales excesivos, 15 por ciento.

(c) Consumidores ocasionales moderados, 5 por ciento.

(d) Consumidores ocasionales excesivos, 4 por ciento.

27. Gorias, dhanuks y kahars fuman ganja y charas en gran cantidad, y gosains, sanyasis y hombres de estas clases de fakires, y los hindúes beben bhang. El charas es usado a menudo por los thakurs.

28. En el distrito de Kheri, donde la ganja crece silvestre, el costo medio de ella es como sigue:

(a) Consumidores habituales moderados, 1 pice por hombre al día.

(b) Consumidores habituales excesivos, 2 pice por hombre al día.

29. El bhang se usa con azúcar y pimienta negra, o con sal y pimienta negra, pero los ricos lo usan con pasas, pistacho, etc. No se mezcla ningún ingrediente con el charas. No generalmente, sino rara vez, se mezcla dhatura con la ganja para hacerla más embriagante.

30. Se usa por igual en soledad y en compañía. Los hombres las usan con más frecuencia que las mujeres. Los niños no suelen consumir ninguna de estas drogas.

31. Sí.

32. Su uso no está sancionado religiosamente, sino por costumbre. Algunos usan más, otros menos. Poco a poco su uso aumenta. Los consumidores de ganja y charas quedan postrados con asma.

33. El consumo de estas drogas se considera generalmente malo. Prevalece más entre los fakires. Quienes toman drogas embriagantes son tenidos por viles a causa de sus malos efectos, y sufren muchas enfermedades y mueren de muerte no natural. No está en boga ningún culto de la planta.

34. La clase de los fakires y quienes consumen las drogas en cantidad excesiva sentirán alguna dificultad, pero poco a poco, cuando estos embriagantes desaparezcan, abandonarán su hábito.

35. La prohibición no conducirá a peligro político. Es posible que se use ilícitamente. No se detendrá hasta que se tomen medidas legales. Durante algún tiempo después de la prohibición, se usarán en su lugar algunos licores embriagantes y otras cosas.

36. No.

37. La única diferencia es que los efectos del charas son visibles muy pronto y duran mucho tiempo, mientras que, por otra parte, los de la ganja son visibles después de mucho tiempo y duran poco.

38. Los consumidores prefieren el baluchur.

39. El bhang no se usa para fumar.

40. El uso del bhang está prescrito.

41. El uso de ganja y charas en cualquier cantidad no es beneficioso. El bhang es beneficioso.

(a) El bhang es accesorio del alimento y digestivo.

(b) Las tres drogas alivian la fatiga.

(c) Bhang.

(d) Bhang.

42. El bhang no es dañino. El uso de ganja y charas es dañino, pues este último produce calor.

43. Los consumidores de bhang no son ofensivos para sus vecinos, pero los de ganja y charas sí lo son.

44. El consumo de ganja y charas es en todo sentido dañino, pero el uso moderado de bhang es refrescante y beneficioso.

45. La ganja y el charas son dañinos para el cuerpo. El apetito y la digestión se ven afectados, y producen tos y asma. Estas dos drogas embotan el intelecto. Causan locura temporal. No tengo experiencia personal, pero obtuve información de otros.

47. El hábito no es ancestral.

49. Ninguna de estas drogas es afrodisíaca. Las usan las prostitutas para aliviar la fatiga, y aun con trabajo excesivo no sienten molestia ni inquietud.

50. Las prostitutas las usan para aliviar la fatiga. No lo hacen por embriaguez.

51. Una gran proporción de malos sujetos no son consumidores habituales moderados.

52. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas es perjudicial.

53. La entrega excesiva a todas estas drogas incita a crímenes no premeditados, violencia, etc.

54. Estas drogas no son usadas por los criminales para fortalecerse a fin de cometer un acto premeditado de violencia u otro crimen.

55. No puede causarse atontamiento sin ninguna mezcla.

57. La ganja y el charas no se comen ni se beben, sino que se usan solo para fumar.

60. Declaración de Caupari Sital Pershad, Bania, Tahsildar, Gorakhpur.

2. La definición es correcta. Se usan los mismos nombres en este distrito.

3. El cáñamo crece espontáneamente en Gorakhpur, Bahraich, Basti y Farukhabad.

4. El cáñamo se llama bhang y no patsan en Gorakhpur, Bahraich y Basti.

5. Los suelos «bhat» y «kachar» son los mejores. Están cerca del agua, y así el aire permanece fresco.

6. Casi siempre denso. 7. No hay cultivo de cáñamo en este distrito.

14. En este distrito solo se prepara bhang, y ello de cáñamo silvestre.

15. Planta silvestre. (A) Fumar. La ganja seca se mezcla con su mitad de tabaco seco. Se añade un poco de agua, y la mezcla se frota entre las manos durante 10 o 20 minutos, hasta que se forma una bola. Esto se fuma con la ayuda de un fuego hecho de estiércol de vaca. Charas. El charas se mezcla con tabaco de fumar preparado que ha sido ligeramente tostado y luego se fuma. (C) Bhang. (i) Después de lavarlo se machaca con pimienta negra y luego se mezcla con agua y se bebe. Este es el método ordinario. (ii) Se mezcla con «gur» y satu, seguido de un trago de agua. (iii) Se mezcla con «kahu», «kulfa», nenúfar, pepino y semillas de médula, almendras y pimienta negra, y se machaca. La mezcla se añade luego a azúcar y leche y se bebe. (iv) Llamado «majun». El bhang se remoja durante un día y luego se hierve en ghi. El ghi se cuela y se usa para hacer dulces, como «barfi», etc.

16. El bhang se corta y se seca en la era. Las hojas secas se separan y constituyen el bhang.

18. Todas estas pueden conservarse perfectamente buenas con cuidado durante doce meses. La humedad causa deterioro. No pueden preservarse, pues deben mantenerse expuestas al aire, y así se echan a perder en las lluvias.

19. Ningún otro uso.

20. Mendigos religiosos, fakires, tanto hindúes como mahometanos, usan todas estas drogas. En climas húmedos el uso es muy frecuente. En otras partes, alrededor del 10 por ciento de la población usa drogas.

21. Se prepara baluchar, pues es menos desagradable como embriagante.

22. Todo el charas es extranjero y se llama dasauri. La mayor parte viene de Amritsar.

23. Los muy pobres, si no pueden costearse la ganja, mezclan bhang con tabaco y lo fuman, pero no obtienen el mismo efecto embriagante que con la ganja.

24. Todas las clases comen y beben bhang y en todos los lugares. Los mahometanos no usan bhang en la misma medida que los hindúes. Alrededor del 10 por ciento de la población gusta del bhang.

25. El consumo de ganja y charas se mantiene estable. El bhang aumenta cada año. Se usa porque es un buen digestivo y aperitivo. Muy usado por los ancianos por esta razón.

26. (a) 5 por ciento de los hombres.

(b) 10 por ciento lo hace.

(c) 2 por ciento lo hace.

(d) 4 por ciento lo hace.

27. Principalmente de las clases llamadas «fakires».

28. (a) 3 pie a 12 pie al día.

(b) 8 pie a 2 annas al día.

29. (a) Los tabacos de fumar y de mascar se mezclan con charas y ganja generalmente. Bhang: véase la pregunta 15. (b) Dhatura: se añade para dar una acción excesivamente embriagante. Las mezclas mencionadas en 15 se añaden para dar un sabor agradable y disminuir la acción embriagante. La mezcla se llama «thandai».

30. Las tres se consumen generalmente en compañía. Muy rara vez un hombre fuma solo. Es inusual que alguien menor de 20 años consuma drogas. Las mujeres no usan drogas.

31. El hábito se forma fácilmente y es difícil de romper. El uso moderado generalmente se convierte en excesivo.

32. No existen tales costumbres.

33. El hábito se considera malo, porque la embriaguez impide al hombre hacer su trabajo. No se conoce ninguna costumbre de adorar el cáñamo.

34. Sería una privación, pero no resultaría daño a la salud ni a la capacidad de trabajo.

35. Si la ganja y el charas se suspendieran de repente, no habría angustia mental, pero sí habría angustia corporal. Si el bhang se suspendiera de repente, resultaría daño a los ancianos que lo usan. No se recurriría al alcohol ni a otras drogas.

No habría descontento, excepto por lo que respecta al bhang. El bhang se consumiría ilícitamente, pero el ganja no podría serlo, pues el olor que desprende en su preparación haría que se le descubriese.

36. No.

37. El charas es mucho más fuerte en sus efectos que el ganja.

38. El baluchar produce la intoxicación más limpia (sa/) y el chur la peor (gandha).

39. El bhang, cuando se fuma. El ganja y el charas sólo se fuman.

40. El ganja y el charas no se emplean como medicamento. El bhang se emplea a veces para el ganado.

41. (a) El charas y el ganja no son alimento, accesorios ni digestivos, pero el bhang sí lo es.

(b) El bhang da resistencia y alivia las fatigas, pero los éteres no.

(c) No se emplean para estos fines.

42. El charas y el ganja no son beneficiosos, pero el bhang en moderación es beneficioso. El charas y el ganja son nocivos en todo caso.

es menos eficaz.

43. Totalmente inofensivos, pues son insensatos.

49. El ganja y el charas se usan moderadamente para producir impotencia. El bhang en moderación es afrodisíaco, pero no lo usan las prostitutas.

50. Véase 49.

51. Ninguna conexión con el crimen en absoluto. Los criminales no usan drogas, pues no aumentan su audacia (jura' at).

53. No se excitan a la violencia. El efecto es muy al contrario.

54. No se usan, porque la inteligencia se disminuye con su uso.

55. Los criminales hacen que sus víctimas queden sin sentido dándoles charas o ganja para fumar.

El bhang no se emplea para este fin, pues no produce tal insensibilidad.

56. El bhang resulta menos operativo si se mezcla con otras sustancias, excepto en el caso de la dhatura, en que la potencia se aumenta grandemente. El charas y el ganja nunca se mezclan, excepto con dhatura.

57. El ganja y el charas sólo se fuman.

58. El sistema actual es suficiente y satisfactorio.

62. No hay uso para controlar el cáñamo silvestre. Éste sólo lo corta y lo usa el contratista.

63. No hay objeciones. 64. No hay objeciones ni sugerencias.

65. No hay necesidad de alterar el estado actual de las cosas.

61. Declaración de JaipEoO Sauay, dgarwal, Tahsildar interino, Nawabgany, distrito de Bara Banki.

1. Habiendo estado a cargo de los trabajos de impuestos especiales tanto en la sede del distrito como en el mufassal durante más de una docena de años, he tenido muchas oportunidades de obtener información sobre este punto de labradores y consumidores de estas drogas.

2. Las definiciones anteriores de bhang, ganja y charas pueden aceptarse razonablemente para esta provincia de Oudh.

8. La planta del cáñamo crece espontáneamente en abundancia en los distritos de Faizabad, Gonda, Bahraich y Hardoi, y aquí y allá en casi todos los distritos de Oudh.

4. Se la conoce comúnmente como planta de ganja o de bhang, y ambas se refieren exactamente a la misma planta.

5. La planta necesita mucha lluvia, y el viento del oeste es especialmente útil para su crecimiento; una mejor tierra y una mayor elevación sobre el nivel del mar tienden en gran medida a aumentar su crecimiento.

6. En los distritos de Gonda y Bahraich es densa. En otros lugares sólo está dispersa.

7. En ninguna parte. Hace algún tiempo los Kabariyas cultivaban la planta del ganja en Lodhaisur, tahsil de Fatehpur, distrito de Bara Banki; pero las autoridades del distrito, habiendo tenido noticia, prohibieron la práctica. Sus productos solían ser de unos mil maunds.

8. Ninguno.

9. Su semilla se siembra con trigo u otros cultivos, y cuando su planta ha alcanzado cierta altura hay que determinar si producirá ganja o bhang.

Aquí en Lodhaisur los Kabariyas eran capaces de percibir esta distinción.

10. No hay una clase especial de cultivadores de cáñamo.

11. Sí. Cuando la planta alcanza cierta altura hay que distinguir si producirá ganja o bhang, y si resulta ser lo primero se la retira del lugar donde creció y se la planta en algún sitio adecuado.

12. Ninguno.

13. El cultivo de la planta del cáñamo no está permitido en ninguna parte de Oudh. Dondequiera que crece, su crecimiento es espontáneo. En cuanto a las condiciones de clima, suelo, etc., véase la respuesta a la pregunta núm. 5. No hay tal lugar, en mi opinión, en esta provincia, donde su cultivo sería imposible.

14. El bhang es el único producto de la planta del cáñamo que se prepara generalmente en esta provincia de Oudh. También se prepara ganja, pero muy escasamente, y por individuos. El charas no se prepara en absoluto en esta provincia.

15. A medida que la planta del ganja crece, sus vigilantes van retorciendo sus hojas, y así es que la planta del cáñamo da ganja capaz de ser usada para fumar. A menos que se retuerzan sus hojas, no daría ganja digno de fumarse. La planta con sus hojas sin retorcer es inútil. Generalmente la planta silvestre del cáñamo produce sólo bhang. La planta se seca, y sus hojas, sacudidas y recogidas, se usan como bhang. El bhang puede usarse tanto comiéndolo como bebiéndolo, pero nunca fumándolo.

16. (a) y (b) Sí.

(c) Sí, si se vigila.

17. Por la gente de la clase agrícola inferior, como moorai, kachi goojar, kabariya y ahir.

18. Sí, se deterioran con una conservación prolongada y descuidada. Pierden su efecto después de cierto tiempo. El ganja y el bhang pueden conservarse cuatro años, el charas siete años, si se preservan con cuida-

do. Después del período mencionado, es probable que pierdan su poder narcótico. Mientras tanto debe cuidarse de la exposición al aire frío, y especialmente en la estación de las lluvias deben extenderse al sol de vez en cuando.

19. Sí, el ganja y el charas se usan sólo para fumar.

20. Thakurs, ahirs, pasis, chamars, kunjras, casi toda la gente de las clases inferiores fuma estas dos drogas. Las clases inferiores de muhammadanos las usan también. La proporción de la población que las usa asciende a un tercio, y la práctica es común en toda la provincia y no se limita a ninguna localidad especial.

21. El ganja plano (conocido localmente como pathar) se usa comúnmente en toda la provincia. El chur (popularmente conocido como baluchar) se usa en los distritos orientales, como Faizabad, etc.

22. Extranjero, importado de Kandahar, Cachemira y Nepal.

23. Nunca.

24. Los brahmanes y bairagis usan principalmente esta droga tanto comiéndola como bebiéndola. Además, otras clases de gente hindú las usan también, pero en pequeña proporción; cerca de una décima parte de la población estaría acostumbrada a ella, y se extiende por toda la provincia.

25. El uso de estas drogas va en aumento. La razón es que, desde que el Gobierno ha aumentado el impuesto sobre los licores, la gente de clase inferior no tiene otro recurso que estas drogas.

Bhang. Ganja. Charas. 26. (a) 15 por ciento. (b) 10 ídem. (c) 75 ídem. (d) Ninguno.

27. Los consumidores de bhang son generalmente hombres de casta superior y especialmente brahmanes. Los consumidores de ganja y charas pertenecen mayormente a las clases inferiores de la gente. La compañía de quienes ya son adictos al uso de la droga del cáñamo induce generalmente a otros a usarla al principio como mero lujo o pasatiempo, lo que al fin se convierte en hábito.

28. (a) Ganja de 1 pice diario, bhang 1 pice diario, charas 1 anna.

(b) Ganja de 1 anna, charas 2 annas.

29. Con el ganja y el charas no se mezcla ningún ingrediente. Con el bhang se mezclan ordinariamente pimienta, «souf», cardamomo; azúcar y leche ocasionalmente, y por los ricos. La dhatura se usa muy raramente así.

30. El ganja y el charas se usan generalmente en compañía. El uso del bhang es más en soledad, aunque se prefiere la compañía, porque es más divertido. Se limita principalmente al sexo masculino. No es habitual que los niños consuman ninguna de estas drogas.

31. (a) Sí.

(b) No tan difícil como para no poder dejarse fácilmente.

(c) Sí, casi en todas estas drogas.

32. Ninguno.

33. (a) Malo. La opinión general está contra su uso y práctica.

(b) El uso de toda clase de drogas narcóticas está generalmente en descrédito por los malos efectos que produce en las mentes de los consumidores. Después de poco tiempo su uso debilita el cerebro y quebranta la salud general.

(c) Ninguno.

34. Afectaría seriamente en cierta medida a aquellas clases inferiores de gente que tienen que trabajar manualmente todo el día, porque el uso de tales drogas les da algún alivio durante sus horas de trabajo y hace que el trabajo se sienta más leve. No puedo dar ningún número probable de ninguna clase.

35. En mi opinión no sería factible prohibir el uso de todas estas drogas a la vez. Si se hiciera, se consumirían ilícitamente, pues la gente se ha acostumbrado a ellas, y la costumbre es una segunda naturaleza. La prohibición, si se aplicara, ciertamente ocasionaría un grave descontento entre los consumidores, pero no puede dar lugar a un peligro político.

La gente, cuando se le prohíba el uso de estas drogas, ciertamente recurrirá a alguna clase u otra de estimulantes alcohólicos.

36. No. Los casos son más bien lo contrario.

37. Los efectos causados por fumar estas dos drogas son diferentes. El charas causa sequedad, mientras que el ganja produce flema.

38. Sólo hay una diferencia de grado en los efectos de las diferentes clases de ganja. El chur ganja es más intoxicante y por ello preferido.

39. El fumar ganja y charas es más perjudicial que beber y comer bhang o cualquier otra preparación de bhang, como el majun, etc.

40. El uso del bhang se prescribe a menudo por sus cualidades medicinales, tanto por los médicos griegos como por los indios. Cura la fiebre palúdica, las hemorroides y la disentería, cuando se administra con otras medicinas. Se usa también en el tratamiento de enfermedades del ganado. Con frecuencia se da al ganado después de un trabajo duro.

41. (a) El bhang es beneficioso en sus efectos hasta el punto de que es accesorio y un poco digestivo.

(b) Como alivio de la fatiga después de un esfuerzo severo o de una exposición, el ganja y el charas son más beneficiosos que el bhang.

(c) Todos son beneficiosos como preventivos en tales comarcas, pero especialmente el ganja y el charas lo son más.

Las clases inferiores de la gente los usan para los fines antedichos. Es el uso habitual moderado al que se ha hecho referencia.

42. El uso moderado del bhang es inofensivo, porque como alimento es accesorio y en cierta medida digestivo.

43. Sí.

44. Ciertamente sus efectos inmediatos sobre el consumidor habitual son refrescantes, y su uso elimina la inquietud. Produce intoxicación. El ganja y el charas calman el hambre, pero el bhang aumenta el apetito.

Los efectos duran según la cantidad tomada. Por supuesto, la falta de gratificación subsiguiente produce tanto ansia como inquietud.

45 y 46. (a) Sí, físicos y mentales ciertamente, y a veces morales también.

(b) El charas y el ganja deterioran la constitución más que el bhang.

(c) El ganja y el charas causan pérdida de apetito.

(d) Ídem, ídem, ídem.

(e) Hasta cierto punto deterioran el sentido moral, pero no hasta el punto de llevar a la inmoralidad o al libertinaje; pero la pereza ciertamente se causa en casi todos los casos.

(f) Su uso ciertamente embota el intelecto y a veces produce también la locura, que generalmente es temporal; y los síntomas pueden ser reinducidos por el uso de estas drogas tras la liberación de la reclusión. Sí, el síntoma típico es que el hígado está afectado. Ningún loco de tal clase está dentro de mi experiencia.

(g) No tengo experiencia personal en estos puntos.

47. No.

49 y 50 (a) y (b) No.

(c) Su uso para este fin resultaría más perjudicial que cualquier otro narcótico, porque la tendencia es a hacer la materia acuosa.

(d) Su uso excesivo conduce con el tiempo a la impotencia.

51. (a) Generalmente los malos caracteres son consumidores habituales moderados.

(b) El juego y el robo.

53. Muy raramente. No me he encontrado con ningún caso semejante.

54. Muy raramente.

55. Muy raramente. El uso de cualquiera de estas drogas por sí solo no basta para causar un completo embotamiento sin la mezcla de algún

otro narcótico, como la dhatura, etc.

56. Los efectos del bhang se modifican por la mezcla de otras sustancias, como sonf, pimienta, semillas de pepino, azúcar, leche, almendras, etc.

57. Hasta donde alcanza mi experiencia, el ganja y el charas no se comen ni se beben en esta provincia.

58. En mi opinión, funciona bien.

60. El ganja no se produce generalmente en esta provincia.

61. El charas no se produce en esta provincia.

62. Debería estar controlado por el Gobierno, porque mediante tal control se reduciría el número de sus consumidores.

68. No tengo objeción alguna.

64. Ninguna.

65. El actual sistema de impuestos no es, en mi opinión, en modo alguno irrazonable.

66 y 67. No.

68. Sí. Tales tiendas son a menudo el punto de reunión de consumidores habituales y de malos caracteres. Su vista es repugnante para el público, y los jóvenes se ven a menudo inducidos a adquirir el hábito de usarlas.

69. Siempre se consultan los deseos del pueblo cuando ha de abrirse una nueva tienda en alguna localidad. Se informa a la gente de tales localidades mediante proclama de que se abre una tienda en tal lugar, y se les requiere para que expongan las objeciones que, en su caso, puedan tener. Tales objeciones, si las hay, son tomadas en consideración por las autoridades locales, y se dicta orden en consecuencia.

Prueba oral.

Pregunta 7.—No hay cultivo en esta provincia de Oudh. Eso es todo de lo que hablo. El cultivo se detuvo en el caso a que me refiero conforme a las órdenes dictadas. La planta silvestre crece de manera dispersa. Tam-

bién se cultiva en baris de Thakurs y raiyats. Es ganja silvestre, crece espontáneamente.

No he oído hablar de que se críe ganja de semilla en cercados. He servido en Bara Banki durante veinte años.

Pregunta 14.—El ganja se prepara escasamente en Bahraich a partir de las plantas silvestres. Se fuma. Hasta donde alcanza mi información, es ganja silvestre; no he visto su siembra ni cultivo. Parecía de crecimiento espontáneo. Es como la planta silvestre que se me mostró. Las hojas se retuercen como se describe en la respuesta 15. La gente va haciendo esto durante todo el crecimiento de la planta.

Pregunta 25.—Mi idea de que el uso de las drogas va en aumento se basa en las estadísticas de consumo suministradas por los contratistas y publicadas por el Gobierno. Mi opinión es que el aumento del precio del licor, la inclinación de los Kayasths de esta provincia principalmente al bhang, y la preferencia de los pobres por las drogas más baratas, ganja y charas, explican el aumento del consumo de drogas derivadas del cáñamo. He visto a muchos chamars y gentes de baja casta que han pasado del licor al ganja y al charas. Esto es más común que pasar del licor al bhang. La conducta de los chamars, pasis, etc., se debe al precio; y el consentimiento de sus panchayats se ha obtenido a veces, por razón del gasto, para la sustitución de las drogas en las fiestas de estos panchayats celebradas en relación con cuestiones de casta. No se ha dictado ninguna regla por un panchayat convocado con propósito especial por estas bajas castas, como ha ocurrido en el caso de los Kayasths.

Pregunta 32.—No conozco costumbres en el Holi o el Shivratri de tomar bhang. Quiero decir, ninguna obligación, aunque la droga se toma habitualmente.

Pregunta 33.—Creo que, por lo que respecta a las tres drogas, hay una clara opinión por parte de la mayoría de la comunidad en contra de ellas. Pero es menor por lo que respecta al bhang que al ganja y al charas.

Pregunta 35.—Creo que, si fuera factible, deberían prohibirse el ganja y el charas. La gente bebería entonces bhang, que es mejor; y eso podría

también prohibirse. El licor es mejor que cualquiera de estas.

62. Declaración de Dwarka Prasad, Jains Agarwal, Naib Tahsildar de Impuestos Especiales, Sardhana, distrito de Meerut.

1. Soy Naib Tahsildar de Impuestos Especiales desde hace dos años. Durante este tiempo he tenido ocasión de recorrer los chundoo-khanas y de tomar información sobre los asuntos relacionados con las drogas derivadas del cáñamo, respecto de las cuales puedo responder a las pocas preguntas siguientes acerca del distrito de Meerut.

2. El bhang se conoce comúnmente con los nombres de sabji, bunti, bijaya, thundai y mani, indrani, chutrani, bengalíes, siddhi. El charas se llama también sulfa. El ganja no se usa en todo el distrito. Las definiciones dadas por el Dr. Prain se aplican totalmente a las drogas usadas en el distrito.

3. Se importa en Meerut desde Saharanpur, Provincias del Noroeste; finca de Kulsia, en el distrito de Umballa (Punjab), donde crece abundantemente. Bijnor es otro distrito de las Provincias del Noroeste donde se la ve crecer espontáneamente. Plantas silvestres de cáñamo se ven en exceso en las orillas de los canales del Ganges y del Jumna y en el Ganda nala del distrito de Meerut. También crecen en los campos, llamados bhungra, y en pocos jardines, espontáneamente.

4. En la pregunta n.º 2 se detallan diferentes nombres, que también se refieren a sus plantas.

5. La planta crece en clima frío, estación calurosa, tierra húmeda y abonada.

6. Densa.

7. La planta del cáñamo no se cultiva en este distrito, ni para ganja, charas, bhang, ni para fibra o semillas; de ahí que me sea imposible responder satisfactoriamente a las preguntas n.º 7, 8, 9 y 10, aunque he estudiado tales notas en diferentes informes y libros.

9. La planta se cultiva o para narcótico o para fibra. Tierra alta, de un marga ligero y arenoso; la parcela se ara repetidamente hasta diez veces

y necesita ser gradeada. En agosto, en un día soleado, se siembran las semillas; en septiembre las plántulas, cuando tienen de 6 a 12 pulgadas de alto, están listas para el trasplante. Se necesitan cuatro o cinco seers de semillas para un bigha. Las plántulas se plantan a 6 u 8 pulgadas de distancia, después de arrancarlas de raíz, plantadas el mismo día, se quitan las malas hierbas. En noviembre se cortan las ramas inferiores para favorecer el crecimiento hacia arriba, se abonan los caballones, las plantas entonces empiezan a formar flores. En enero se llama a un hombre llamado ganja-doctor; éste recorre el campo cortando todas las plantas macho. Para fibra, los suelos arcillosos fuera del alcance de la inundación son los más adecuados. Se planta en noviembre y se corta a fines de marzo; se cultiva en surcos, nunca se riega en el distrito de Godavery. El clima de Europa es peculiarmente adecuado para la producción de fibra (véase página 109, vol. 2, Mr. Watt).

11. Muy pocas plantas de crecimiento silvestre producen ganja. He visto tales plantas en los jardines de Meerut.

12. El bhang o el ganja no se cultivan en Meerut, de ahí que no pueda responder a las preguntas n.º 12 y 13, 16 y 17.

14. No.

15. El charas, sustancia resinosa, exuda naturalmente de las ramitas, hojas y frutos de la planta del cáñamo en las regiones septentrionales. En Nepal exuda al frotar las vainas de las semillas entre las manos. En Yarkand se recoge como un polvo fino y grisáceo al golpear las flores y ramitas y hojas sobre un paño de algodón basto extendido en el suelo. En noviembre se cosecha la mies, el polvo se guarda en sacos. Se venden en mayo, se cortan los sacos, el polvo aglutinado se expone al sol. Entonces se intensifica su color y se prensa con fuerza en sacos de 1 ½ maund de peso.

Ganja plana. Se prepara en Bengala o Indore. Las ramas se cortan y se secan al sol; por la noche las ramitas con flores se dejan a la influencia del rocío. Luego se colocan en forma circular sobre una estera, con sus puntas hacia el centro. Después se prensan con los pies, hasta que la re-

sina queda prensada en la forma deseada y las flores se consolidan en placas planas.

En redondo, las ramitas se enrollan de modo que formen la materia resinosa en forma de salchicha cerca del ápice de las ramitas. Esto se repite; la resina se prensa en la forma deseada con los dedos.

18. En el clima del distrito de Meerut, la humedad siempre disminuye la calidad del bhang y del charas. Se dice que el charas, con minucioso cuidado, en sacos redondos de cuero, después de un año desde su importación, pierde su calidad en una pulgada de circunferencia, y después de dos años, dos pulgadas; en el tercer año todo se vuelve inútil. El bhang, en el segundo año, intensifica su color, se vuelve más fuerte, queda listo para su uso. En el tercer año su poder se conserva con gran cuidado y cautela, pero en el cuarto se vuelve inútil.

19. El ganja no se usa en el distrito. El charas se fuma.

20. La gente de clases serviles (lodhas, syces, chamars, khut boonas, domes, coolies) y los fakires consumen generalmente charas, y pocos brahmanes, banyas y khatris lo usan. Se consume entre sociedades dondequiera que esté disponible.

22. Se usa principalmente charas extranjero, importado de Yarkand. El charas es muy raramente usado por los consumidores de charas necesitados de él.

24. Se dice que los bengalíes lo usan en ocasiones festivas, especialmente en la fiesta de Dasehra. Hay también otras personas en el distrito que lo beben a diario. Lo usan generalmente fakires hindúes y muhammadanos, chobeys o brahmanes. Los mirasis en un 50 por ciento, los musulmanes en un 2 por ciento, los banyas en un 10 por ciento, especialmente en la estación calurosa, y lo llaman thandai. El bhang se come o se bebe generalmente por los hindúes en la fiesta del Holi.

25. El uso del bhang y del charas va en aumento en el distrito; especialmente en las ciudades grandes, pues estas drogas están más disponibles.

26. El charas se consume siempre habitualmente (muy raramente de forma ocasional). Generalmente se vende en pequeñas cantidades por

pies, y a pocos por annas. He observado en los chundoo-khanas y en otras localidades en las fiestas que se consume desde 3 rattis hasta 2 o 3 o 4 mashas comúnmente por un hombre al día, y muy a menudo 6 mashas o más.

Por lo tanto, ruego se me permita declarar que en todo el distrito, y particularmente en las ciudades, los consumidores (2) son 4.000, o 283 por cada diez mil; (4) 500 o 7 por cada 20.000; (c) 300 o 4 por cada 20.000; (d) 200 o 3 por cada 20.000.

Bhang. No se bebe aquí en mayores cantidades que en Muttra. Pero aun así lo beben alrededor de una o dos tazas de té al día muchos consumidores, y algunos un lota o dos vasos llenos de agua verdosa una o dos veces al día. En conclusión, los consumidores moderados en el distrito son 4.000; los consumidores excesivos 2.000; (c) 2.000; y (d) 1.000.

27. Tales personas se toman de entre los brahmanes, y otras de las clases serviles detalladas en la respuesta a la pregunta n.º 20.

28. Es difícil distinguir entre el uso moderado y el excesivo, mientras no se da la cantidad para cada uno en la pregunta. Pero por minuciosas indagaciones aparece que se vende más cantidad de charas por pies por los vendedores al por menor. Por lo tanto, puedo decir que desde 2 hasta 6 pies al día para (a), y hasta annas 8 para (4), o más bien desde un anna hasta annas 4 para (c). Hay dos o tres hombres en el distrito que consumen charas por 8 annas al día. La asignación para los bebedores de bhang para (2) asciende a 3 pies a 9 al día, y para (4) desde 6 pies hasta annas 2 al día en el distrito.

29. La pimienta negra se usa ordinariamente con el bhang, como el tabaco (kulkutya) con el charas. Los ingredientes especiales para el bhang son sounf, kasni, elaichi, kishmish, kheyaren, semillas de kuddoo, badam, azúcar y leche. Las semillas de dhatura se usan excepcionalmente en estas drogas para hacerlas más fuertes.

30. El charas se usa muy raramente en soledad, pero el bhang sí. No puede llamarse a los niños consumidores habituales. Los jóvenes se vuelven a menudo consumidores habituales.

31. Sí, y no parece difícil dejarlo. Hay tales personas conocidas por mí que sufrieron malestar como efectos secundarios, que declararon no ser más perjudiciales. Los consumidores habituales de charas no mueren en la cárcel por falta de él, si por ocasión son condenados y confinados.

82. No encuentro costumbre social ni religiosa alguna para el uso de estas drogas. Los consumidores de estas drogas, según su propia costumbre, las ofrecen a Shiva. Estas drogas están religiosamente prohibidas y se permiten a los Shudras.

88. El consumo no se considera generalmente bueno. No. No hay costumbre de adorar la planta en el distrito.

84. Sería una privación grave para los fakires o consumidores habituales que consumen 2, 8 o 4 tolas al día.

Los consumidores suelen decir: *Jala dun, phinkdun jab bhi na chhute, to kya karun*.

35. No es posible prohibir el uso de inmediato; si así se hiciera, se consumiría ilegalmente y causaría pérdida al Gobierno. Es evidente que estas drogas, cuando más caras, disminuyen las cantidades que se expenden o venden. Para aumentar su costo, debería imponerse un derecho al charas en su importación a la India, y también, si fuera posible, sobre el comercio del bhang; o debería imponerse sobre su consumo en la India una tasa como el derecho de cabeza de alambique sobre el licor. Así el uso disminuirá y las tasas serán las mismas o aumentarán.

36. Los consumidores habituales son muy probablemente las clases bajas que sustituyen el licor por ser más barato, pero aún fuman charas en las cantidades más ínfimas. La razón es que el charas afecta inmediatamente después de su uso y el licor con demora. He visto tales consumidores en casa del vendedor al por menor. El uso de charas después del licor al mismo tiempo hace que el consumidor muera.

37. El ganja no se usa en el distrito; por tanto, no puedo responder a las preguntas núms. 37 y 38.

39. A mi juicio, el efecto de estas drogas afecta al organismo por igual, ya se fumen, se beban o se coman, pues afectan principalmente al

cerebro.

Pero, sin embargo, el comer es más perjudicial que fumar el charas y beber el bhang, pues este último afecta directamente y aquel indirectamente.

40. El bhang se usa como anodino. Se usa mayormente en enfermedades del ganado y para caballos.

41. (a) No beneficioso. (b) Para los que están habituados.

Se dice que el charas es útil en tierras pantanosas para quitar el frío o la fiebre que ataca cada tercer día.

Los consumidores dicen: *Kaf katant, bai harant, aur thand bida kar de*.

Chhatis rog tarkat phirén, jo eckh dum sulfa le.

42. No es beneficioso (el charas). El bhang: inofensivo si se usa como medicina; de lo contrario, estas drogas no son buenas. El bhang causa pereza, insania, risa y charla sin causa, y a menudo termina en reumatismo. El charas debilita la constitución física, que necesita buen alimento, manteca, sustancias lácteas. He visto a sus consumidores padecer de tos.

43. Los consumidores de charas son ofensivos a sus vecinos. Su fumar produce malos olores, y los consumidores de estas dos drogas posiblemente atraen a los jóvenes a su uso.

44. Los consumidores habituales de bhang y charas se ven siempre procurándose refresco e intoxicación, aficionados a los dulces y a otras sustancias de alimento. Sufren inquietud y dolor en el cuerpo como efectos secundarios y siempre desean consumir lo mismo.

45. El mal efecto de estas drogas sobre el organismo, aun cuando se tomen habitualmente, afecta lo físico, lo mental o lo moral de quienes las comen.

Lo hace, según algunos, cuando el bhang se toma en pequeñas cantidades antes de la comida. Dicen que aumenta el apetito, pero produce disentería cuando hace que quienes lo beben coman mucho. Los consumi-

dores habituales de bhang se ven siempre de cabeza espesa, en charla sin sentido, y perezosos, y tienen un flujo de imaginación desenfrenada.

Los consumidores de charas, sin pasión, pierden su energía. Escupen flema dondequiera que se sientan.

Alguien aboga por el charas:

Khur khur karun, khansi karun, jab bhi na mare, to kya karun.

46. No se da la cantidad que muestra la diferencia entre el uso moderado y el excesivo; por tanto, no puedo discutir ni responder a las preguntas núms. 46, 48, 50 y 52.

47. No. El uso se produce por la sociedad. No afecta a los hijos si sus antepasados lo usan habitualmente. He visto en muchos casos que los padres son consumidores habituales de una de estas drogas, y sus hijos la detestan.

49. El bhang y el charas disminuyen la pasión. Muy rara vez los usa alguna prostituta pobrísima. El uso con este propósito es más perjudicial. El uso de bhang después de varios años disminuye la impotencia.

51. No todos los consumidores habituales de charas y bhang son de mal carácter, pero muchos son de clases bajas. El uso de charas siempre lleva a los consumidores a sus sociedades. He visto a hijos de personas acomodadas en tales compañías. Nunca he experimentado que ningún consumidor cometiera crimen alguno en relación con su uso.

53. Nunca lo he oído.

54. Nunca lo he experimentado, ni puedo decir hasta qué punto es cierto.

55. (a) Se dice que los Looteras suelen hacerlo a menudo en los lugares de descanso con los viajeros, y causan muertes accidentales e insensibilidad.

(b) Se produce completo estupor por la mezcla de dhatura, pero es difícil probarlo.

56. Las semillas de dhatura se mezclan en la preparación del bhang y el majun para hacerlos más fuertes.

Se dice que los fakires fuman semillas de dhatura con charas para volverse sin pasión, para atraer al público; por su uso se vuelven sin pasión y resultan ser *sidh*.

Iska istimal syane jadugar, fokarah apni kartab aur apne mushghooli yade khuda men zahir karne ko karte hain, ki halet-i-nasha gum hun, aur be hisso harkat rahen, aur zahir ho re laga rakha hain. Meri paros me ekh andha charashaz yeh kia karta tha ki jis ne apni apko sidh aur jadugar mashhur kiya tha, aur har wakat nasha me gum rahtatha.

58. El sistema actual funciona satisfactoriamente, y no parece susceptible de mejora.

61. No se produce en el distrito.

62. El cáñamo no se cultiva para bhang en el distrito; crece silvestre, y es difícil hacer responsable a un hombre de la existencia de una planta silvestre a varias yardas de su campo; y parece imposible prohibirle que recoja de tales plantas.

63. No.

64. Las reglas dadas en el capítulo X, página 56, del Manual de Impuestos Especiales parecen ser suficientes y satisfactorias.

66. Ya las hay, véase la sección 100, página 68, Manual de Impuestos Especiales.

67. No.

---

68. Las tiendas solo tienen licencia para la venta de estas drogas donde se consumen, no

70. El bhang, que se cultiva extensamente en el distrito, se emplea como droga no gravada.

63. Declaración de Brranatu Sanat, Naib Tahsildar de Rentas, Gorakhpur.

1. He sido Naib de Rentas durante dos años y, por ello, he hecho extensas averiguaciones.

2. El ganja que viene de Bengala se llama «baluchar»; el que viene del Punjab u otros lugares se llama «pathar». El bhang se llama también «sabzi» y «bhuti». Las definiciones son correctas.

8. En Gorakhpur, Basti, Bahraich, Gonda, Kheri, Farrukhabad, Sarun, Champarun y Monghyr.

Sobre todo en Gorakhpur y Bahraich.

4. Solo se llama «bhang». No se usa patsan.

5. En suelo húmedo y pantanoso, como el suelo «ghat» de este distrito o el suelo «kachhar» cercano a los ríos. 6. Generalmente espeso.

7. No hay cultivo de cáñamo en esta provincia con ningún propósito.

12. No se cultiva. 13. Ningún cultivo en absoluto.

14. No se preparan ganja ni charas. El bhang se prepara con el cáñamo silvestre en los distritos mencionados en (8).

15. Los contratistas cortan la planta silvestre en abril.

Después de secarla en la era, se golpea y se desmenuza. Luego se separan las hojas rotas. Los tallos, etc., se queman o se dejan pudrir. Las hojas rotas se emplean para comer y beber.

16. Por lo general, el bhang no lo prepara la gente en sus casas, sino solo los contratistas. Puede prepararse donde se cultiva. El ganja y el charas no pueden hacerse con la planta silvestre.

17. No hay clases especiales.

18. Todas estas drogas se deterioran con la conservación. El charas y el ganja pierden su aceite esencial y entonces su efecto se pierde. El charas se conserva un año; el ganja, dos años; el bhang, tres años.

19. El ganja y el charas solo se fuman.

20. Los hindúes son los principales consumidores tanto de charas como de ganja. Lo usan sobre todo los fakires de ambas religiones.

21. En este distrito se prefiere el baluchar.

22. Solo se usa el extranjero, y ese viene de Amritsar.

23. El bhang no se fuma por lo general. Lo fuman, sin embargo, quienes son muy pobres y no pueden permitirse comprar ganja en tiempos de frío o humedad.

24. Por lo común, el bhang se come en tiempo frío y se toma en licor en tiempo caluroso. Los brahmanes y los kshatriyas son los principales consumidores, porque no beben licores espirituosos.

25. El consumo de ganja y bhang va en aumento. Esto se debe a (1) el mayor encarecimiento del licor; (2) los comités kaisth que prohíben el consumo de licor.

26. En este distrito:

de la población, consumidores varones. Ganja, 4; 5B; Bhang,

37; Charas,

De los consumidores de ganja y charas, hay habituales moderados 3; habituales excesivos 4; ocasionales, prácticamente ninguno.

Bhang: habituales moderados 3; habituales excesivos 4. 27. Habituales moderados, gente corriente; excesivos, fakires. 28. Ganja:

Habituales moderados, de 8 pies a 1 anna, es decir, de 3 mashas a 2 mashas.

Habituales excesivos, de 2 annas a 4 annas: de 4 mashas a 8 mashas.

Bhang:

Moderados, de 1 pie a 3 pies, es decir, de 1 tola a 2 tolas.

Excesivos, de 6 pies a 9 pies, es decir, de 4 tolas a 6 tolas.

Charas:

Moderados, de 3 pies a 6 pies, de 1 masha a 14 mashas. Excesivos, de 6 pies a 1 anna, de 14 mashas a 3 mashas. 29. Ganja: ordinariamente, tabaco de mascar. Excepcionalmente, tabaco de fumar. Charas: ordinariamente, tabaco tostado. Excepcionalmente, tabaco de mascar.

Bhang: ordinariamente, pimienta negra. Excepcionalmente, leche, azúcar, almendras, «sonf», pepinos, calabazas (bhunkar).

También se mezcla «up» en dulces llamados majum: azúcar mezclada con ghee, en la que se ha hervido bhang.

No se mezcla dhatura. Se añaden mezclas por el sabor y también para disminuir el ardor y el efecto embriagador. 30. El ganja y el charas se usan en compañía. El bhang se consume en soledad. Solo los hombres usan drogas. Los niños menores de 16 años solo consumen drogas excepcionalmente. 31. El hábito de tomar drogas se forma fácilmente. Es difícil abandonar el ganja y el bhang. Hay tendencia al exceso en todos los casos.

32. No hay costumbre social ni religiosa de tomar drogas.

Pero se ha vuelto costumbre en las reuniones de casta de los fakires. Ofrendas, pero no es necesario consumirlo.

33. Se considera con mala luz, excepto en lo que respecta a los fakires. No hay costumbre de adoración. El uso está en descrédito porque, bajo su influencia, los hombres se vuelven incapaces de hacer trabajo alguno, etc.

34. Habría privación para todos los consumidores, y una privación severísima para los consumidores excesivos, como los fakires. Habría ansia por ella, y la salud y la capacidad mental se verían afectadas.

35. Será imposible prohibir el uso de repente. Si se hace, los recaudadores deberían tener poder para dar licencias que autoricen a los fakires a consumir drogas, porque la prohibición causaría gran descontento entre ellos, y tienen gran influencia sobre los hindúes en general. El consumo ilícito ciertamente resultaría.

36. No se sustituye por alcohol.

37. El charas tiene más efecto embriagador que el ganja. 38. Los efectos son los mismos, pero el baluchar y el chur tienen la acción más poderosa. 39. Comer ganja y charas causa el mayor daño porque se traga la fibra leñosa, mientras que al fumar solo se traga el vapor. Por la misma razón, comer bhang es peor que beberlo. 40. No se usan ganja ni charas. El bhang se usa en medicinas para el ganado y para los seres humanos. 41. Generalmente se considera que el ganja es (a) accesorio alimenticio y digestivo. (b) Aleja la fatiga y previene los malos efectos de la humedad.

El bhang es preventivo de la pena y la fatiga. Se usa también para adormecer el dolor y animar los espíritus en casos de picadura de escorpión o fiebre grave. El charas, ningún buen resultado especial.

43. Bastante inofensivo.

44. El bhang no hace efecto durante media hora, y luego un sentimiento de placer y contento invade al consumidor moderado. Es refrescante. Causa hambre. Dura cuatro horas. Seguido de una sensación de sequedad. El ganja y el charas causan sensación inmediata de placer. No insensibilidad. Causa hambre. Dura de 1 a 14 horas.

El bhang se considera necesario en ciertas

47 y 48. No es hereditario. 49. No es afrodisíaco.

50. El uso excesivo de ganja tiende a causar impotencia y, por ello, lo consumen mucho los fakires.

51. Los malos caracteres no son los consumidores más que otras personas. Al contrario, las personas de buena conducta son los principales consumidores.

55. El bhang, el charas y el ganja no producen daño a menos que se mezcle con ellos dhatura.

57. El ganja y el charas solo se fuman. 58. El funcionamiento actual es satisfactorio. 60. No se produce nada.

62. Solo cáñamo silvestre en estas partes. Hasta ahora no ha causado daño la ausencia de control.

63. No hay objeción.

64. Solo se cobra derecho sobre el ganja que viene de Bengala. Debería cobrarse también sobre el que viene del Punjab y otros Estados.

65. Razonable.

66. Se cobran tasas diferentes. Esto es razonable, pues hay mucha fibra leñosa en el «baluchar» y ninguna en el «gol».

67. No hay objeción.

68. A menudo se consume cerca de la tienda, pero no hay tiendas con licencia en las que puedan consumirse drogas en el local.

69. No hay medidas especiales para consultar al pueblo. Antes de que pueda abrirse una tienda, el contratista debe presentar una petición y obtener su sanción.

70. No hay uso general de drogas no gravadas.

Declaración oral.

Pregunta 1. Tengo quince años de servicio y he sido Naib Tahsildar de Rentas dos años. Todo mi tiempo ha sido en Gorakhpur.

Pregunta 16. Nunca he visto ni oído que se prepare charas con el cáñamo silvestre. No lo he oído en Gorakhpur.

Pregunta 33. No soy de la opinión de que los hombres, bajo la influencia de estas drogas, no puedan ordinariamente hacer su trabajo; y no atribuyo el descrédito a esa causa. El descrédito se debe a la mala visión de los intoxicantes que tienen quienes no los usan. Esta visión no es compartida por quienes sí los usan: los hindúes no tienen objeción al bhang.

Pregunta 51. Quienes usan estas drogas incluyen personas de buena conducta de varias clases. Las drogas no producen mala conducta y no las usan personas de mala conducta más que otras, es decir, que las de

buena conducta. Hablo por mi experiencia de la ciudad y el campo en Gorakhpur.

Los brahmanes y los chhatris usan las drogas en gran medida, pues no usan licor.

64. Declaración del señor F. Porter, Inspector General de Policía.

Declaración oral.

Pregunta 1. Soy Inspector General de Policía de las Provincias del Noroeste y Oudh. Tengo veintiocho años de servicio en el Servicio Civil de esta provincia, y algo más de dos años como Inspector General.

Pregunta 51, etc. No creo que una proporción mayor de malos caracteres sean consumidores habituales moderados y (a fortiori) excesivos de las drogas que de la gente en general. No creo que el uso habitual moderado tenga conexión alguna con el crimen de cualquier clase. La única conexión entre estas drogas y el crimen que conozco es que cuando un hombre se ha decidido por un crimen y no tiene el valor de hacerlo, toma la droga para darse valor. No conozco conexión alguna con crímenes de violencia no premeditados. Conozco el caso de un policía, hace poco, en Benarés, que bebió bhang antes de salir a disparar al seductor de su esposa. Esto se mencionó en el informe del Superintendente del Distrito sobre el caso: que el hombre había tomado bhang para darse valor.

He oído de uno o dos casos más. No puedo hablar de ellos con certeza. Oí de un cipayo en Bareilly, de carácter similar, hace algunos años; pero ese no fue un caso que se me informara. En el caso del policía, no conozco nada especial en el bhang. Supongo que el efecto del licor habría sido el mismo. No sé por qué se eligió el bhang.

No conozco ningún caso de correr amok en el sentido de crimen sin motivo debido al cáñamo.

Pregunta 65. No conozco un caso de drogas de cáñamo usadas para atontar a víctimas de un crimen pretendido. El dhatura se da en esta parte del país en dulces o comida. No he oído que se use majum para eso.

Pregunta 45. Creo que muy pocos hombres en la fuerza usan estas drogas. En primer lugar, no admitimos a hombres que sean usuarios habituales. Luego, el período de prueba de dos años permite expulsar a los hombres cuyos hábitos de esta clase se descubren. Luego, ellos saben que, si se demuestra que una enfermedad se debe a eso, quedan descalificados para la pensión. Así, pocos hombres en la fuerza usan las drogas. Nunca he oído queja alguna de falta de disciplina o mala conducta relacionada con el uso de estas drogas.

Los informes, incluso los que exigen el despido, no llegan necesariamente a mí; pero la apelación me corresponde. La mayoría de esos casos llegan así a mí. Las puniciones se me informan, pero no por nombre, en cualquier caso en que la orden del Magistrado sea definitiva. Los estados mensuales no muestran los delitos ni sus causas, sino solo el número de puniciones de diferentes clases. Mi opinión es que el uso habitual inhabilita a un hombre para ser policía. No creo que el uso moderado haga daño ni pueda descubrirse. Pero el consumidor habitual al que rechazamos es el hombre cuyos hábitos hemos descubierto por los efectos. Por otra parte, si por cualquier medio descubriera que un hombre era usuario habitual de la droga, incluso con moderación, no lo aceptaría, porque el hábito podría crecer en él, así como me negaría a tomar a un hombre que tuviera el hábito moderado de licor o el hábito moderado de opio, si yo

lo sabía. Temo más que el hábito moderado se convierta en excesivo en el uso de estimulantes en el nativo que en el europeo. Mi opinión respecto al europeo se basa en mi conocimiento de las costumbres de la raza. «No puedo decir cuál es mi opinión respecto a los nativos, pues no tengo una experiencia extensa de los consumidores moderados. Solo tengo un caso de un policía que se hundió por estas drogas, y aun ese caso fue considerado dudoso por la Junta Médica. Temo que los hombres se me hundan entre las manos, así que soy cauto. Creo que pocos policías son comedores habituales de opio, aunque algunos lo toman cuando van a distritos palúdicos. Pienso lo mismo del licor; los consumidores en la fuerza son pocos. No hay orden en ninguna regla, etc., contra el empleo de hombres que toman licor, opio o drogas. Es idea mía. Sé también que los oficiales están atentos a esto.

65. Evidencia del Sr. E. Benin, Inspector General Adjunto de Policía, Provincias del Noroeste y Oudh, Allahabad.

51. Una proporción bastante grande de la clase baja de malhechores hindúes son consumidores moderados de las drogas, pero tal consumo no tiene conexión con el crimen.

52. Una proporción muy pequeña de los malhechores de clase baja son consumidores excesivos, pero hasta donde alcanza mi experiencia tal consumo no tiene conexión con el crimen.

53. Se sabe que la indulgencia excesiva en gunjah incita a crímenes violentos no premeditados. Desgraciadamente no puedo recordar ningún caso particular.

54. No, según mi leal saber y entender. Ocasionalmente se recurre al licor para el propósito, pero no he oído que se usen ninguna de las drogas.

55. Tales casos son muy raros. La semilla de dhatura se usa más generalmente. Estas drogas no causarán estupefacción completa.

66. Evidencia del Capitán T. J. Ryves, Inspector General Adjunto, Policía de Ferrocarriles del Gobierno, Provincias del Noroeste y Oudh, Allahabad.

51 y 52. No conozco ninguno entre los ladrones de ferrocarril y malhechores.

53. No he oído de casos en la línea del ferrocarril.

54. No en el ferrocarril.

55. En un solo caso he conocido que a la mujer que había sido robada se le había dado charas y opio. (Esta era la opinión del Examinador Químico a quien se envió el vómito.) Las drogas fueron administradas en dulces. La autora del delito fue otra mujer, no una criminal habitual.

67. Evidencia del Sr. R. J. M. Pocock, Superintendente de Policía de Distrito, Muzaffarnagar.

51. Ninguna conexión en absoluto con el crimen en general, aunque los jugadores empedernidos son dados a usar intoxicantes.

52. Como arriba.

53. No que yo sepa.

54. No que yo sepa.

55. (a) Sí.

68. Evidencia del Sr. O. F. Knxvert, Superintendente de Policía de Distrito, Saharanpur.

51. La proporción de malhechores que son consumidores habituales de bhang, charas y gunjah es pequeña. El uso moderado de estas drogas no tiene conexión con la comisión de crímenes en general ni de crímenes de ningún carácter especial; pero véase la pregunta 55.

52. Las mismas observaciones se aplican igualmente a esta pregunta.

53. La indulgencia excesiva en cualquiera de estas tres drogas por una persona que no es consumidora habitual es susceptible de incitar a crímenes no premeditados; a veces conduce a riñas y agresiones. No conozco ningún caso en que haya conducido a frenesí homicida temporal.

54. Según mi leal saber y entender, nunca se usan para este propósito.

55. Los envenenadores profesionales a veces mezclan charas con el tabaco del país y lo dan a fumar a sus víctimas para favorecer sus designios; pero la dhatura es su veneno favorito. Los no profesionales usan ocasionalmente charas para el mismo propósito. La estupefacción completa, sin mezcla, es posible para un no consumidor.

69. Evidencia del Sr. L. H. Loverr-Tuomas, Superintendente de Policía de Distrito, Allahabad.

51. Se cree que ninguna gran proporción de malhechores son consumidores habituales moderados de ninguna de estas drogas. Se dice que los efectos de entregarse a estas drogas son perjudiciales para el éxito de un criminal, pues el consumidor queda enervado e incapaz de llevar a cabo propensiones criminales.

52. Las mismas observaciones se aplican a este encabezado, salvo que la indulgencia excesiva magnifica los resultados perniciosos comentados arriba.

53. Se cree, como es natural, que la indulgencia excesiva sí incita a crímenes no premeditados de toda clase; promueve la pobreza y la desesperación y todos los resultados de una vida degradada que naturalmente deben conducir a un fin criminal. No se ha presentado ningún caso especial de ello. La opinión se da como general.

54. Se dice que los criminales rara vez recurren a estas drogas como medio para fortalecerse a fin de cometer crímenes de cualquier clase.

55. Se cree que tal práctica está en boga, a saber, que los criminales de vez en cuando inducen a sus víctimas a tomar estas drogas para facilitar la comisión del crimen. Se cree que se puede inducir la estupefacción completa con estas drogas sin mezcla.

70. Evidencia del Sr. E. R. Parsons, Superintendente de Policía de Distrito, Lucknow.

51. (a) No, el porcentaje no es más del 15. (b) Ninguna en absoluto.

52. El uso excesivo de gunjah o charas afecta la mente, y se han conocido casos de hombres así afectados que cometieron crímenes.

53 y 54. No.

55. Sí, se han conocido casos de esto, pero la estupefacción completa no puede inducirse sin mezcla. La semilla de dhatura es la más comúnmente usada.

71. Evidencia del Sr. J. D. Youne, Superintendente de Policía de Distrito, Gorakhpur.

51. Sí, en las ciudades. Casi todo ladrón de ciudad es consumidor de estas drogas. No solo cometen crímenes para obtener estas drogas, sino que el uso de las drogas los estimula a cometer crímenes.

52. Los malhechores indudablemente se entregan al uso excesivo de estas drogas, pero no para cometer crímenes.

53. Sí, a veces, y he conocido tales casos, pero no puedo recordar fechas ni lugares.

54 y 55. Sí.

Evidencia oral.

Pregunta 1. Estoy en mi decimoquinto año de servicio en la Policía. Soy ahora Superintendente de Policía de Distrito de cuarto grado. He estado a cargo de un distrito durante todo mi servicio salvo 7 meses. He servido en todas partes de la provincia, desde Etah y Bijnor hacia el este.

Pregunta 51. No quiero decir que los consumidores de las drogas sean estimulados a cometer crímenes por su uso ordinario. No puede decirse que las drogas den el primer incentivo al crimen. Tampoco considero el licor como provocador de crimen en Inglaterra en el mismo sentido. Mi significado es que los criminales que son consumidores habituales toman las drogas en la ciudad, como los Domras toman licor en el campo antes de emprender una empresa.

Pregunta 52. El uso excesivo haría a los hombres ineptos para empresas criminales, como hurtos y robos.

Pregunta 53. Creo que un hombre bajo la influencia de una dosis excesiva de las drogas sería propenso a cometer un crimen de violencia si algo ocurriera que se lo sugiriera mientras estuviera bajo la excitación de la droga. He oído de tales casos, pero ninguno ha llegado nunca a mi conocimiento personal. He tenido experiencia de tal crimen cometido bajo la influencia del licor. No creo que el uso excesivo de las drogas incite a delitos contra la propiedad de manera similar; estos son los delitos a los que aludí en mi respuesta 51 como relacionados con el uso moderado.

Pregunta 54. Respecto a los delitos contra la propiedad ya he respondido bajo 51. Las drogas también son tomadas por los criminales para fortalecerse a fin de cometer delitos contra las personas. Mi informante es el Inspector Hira Singh del distrito de Gorakhpur. Yo mismo no he visto tales casos, pero he conocido casos de criminales en el mufassal que se fortalecen con licor.

Pregunta 55. El Inspector Hira Singh me habló de varios casos en que mujeres habían sido drogadas con cáñamo con el propósito de cometer violación y robo de alhajas. Estos casos habían ocurrido en el distrito de Muttra.

Pregunta 45. No puedo recordar un solo caso de un miembro de la Fuerza de Policía que haya sido procesado por negligencia o mala conducta causada por la indulgencia en las drogas de cáñamo. Puedo recordar varios casos de ese tipo, que surgieron del opio y el licor. Todo caso de mala conducta llega a mi conocimiento de una manera u otra. Hay unos 700 oficiales y hombres en la fuerza de mi distrito. Nunca supe que ningún oficial de policía fuera consumidor de las drogas de cáñamo. No puedo aventurar una conjetura sobre cuántos fuman las drogas de cáñamo. Al hacer averiguaciones sobre la historia de un lunático, el oficial de policía de la estación realiza las averiguaciones con referencia a una serie de preguntas que se suministran en un formulario impreso; estas averiguaciones las hace el oficial de la estación mismo o un oficial subordinado no de rango inferior al de cabo primero. La policía no toma medidas a menos que un lunático sea peligroso o no tenga a nadie que lo cuide. En este último caso se hace un informe y el lunático es entregado a sus amigos. Las preguntas se rellenan para el lunático peligroso, pero no para el lunático inofensivo, sobre quien solo se hace un informe general. Una de las preguntas se refiere a la causa de la locura, en cuanto a si el hombre es adicto al licor o al opio o a cualquier otra droga. No estoy seguro de si se mencionan gunjah y bhang, pero creo que sí. Recuerdo que la herencia es una de las causas sobre las que se inscribe una pregunta, ahora que se menciona el punto. El oficial de policía tiene que hacer una averiguación local en la aldea del lunático para rellenar el formulario. Se registran la summa y los nombres de los informantes, aunque sus declaraciones no se toman por escrito en su totalidad. Si el hábito del lunático de tomar las drogas se prueba claramente, las drogas se inscriben como la causa de la locura, si no se menciona ninguna otra causa. El desarrollo del hábito del cáñamo no sería averiguado. El policía medio, si los aldeanos le informaran que el lunático se había vuelto loco por fumar gunjah, no se tomaría la molestia de buscar ninguna otra causa, a pesar de que las otras preguntas se inscriben en el papel que tiene que rellenar. El policía, siendo un hombre de muy ordinaria inteli-

gencia, no hace la averiguación a fondo. Personalmente yo profundizaría más en el asunto, y también lo haría el oficial de la estación si lo tomara él mismo; pero generalmente está demasiado agobiado de trabajo para ocuparse de tales averiguaciones. Si estuviera presente en la estación y tuviera tiempo, debería hacer la averiguación él mismo. Conozco los términos «ganjeri» y «bhangeri». Se aplican con desprecio a las personas que se reputa usan las drogas habitualmente. No es probable que estos términos se aplicaran a lunáticos u otras personas problemáticas a menos que usaran las drogas. No creo que haya columnas separadas para las diversas causas de locura en el papel de preguntas para la averiguación. He conocido papeles que se envían sin que se asigne ninguna causa. No creo que sea probable que se asigne una causa sin que se haya averiguado en la averiguación. Los papeles siempre llegan por mi oficina. Si se mencionara gunjah como la causa de la locura, nada se inscribiría respecto a las otras causas dadas en el encabezado.

72. Evidencia del Sr. W. J. Princu, Superintendente de Policía de Distrito, Benarés.

51. (a) No. (b) Ninguna, según tengo entendido.

52. Véase la respuesta a 51.

53. No he conocido ninguno de tales casos.

54. Ningún caso de ese tipo ha llegado a mi conocimiento.

55. (a) Solo he conocido un caso de ese tipo; ocurrió en el distrito de Shahjehanpur. La víctima, después de ser invitada a fumar gunjah y cuando estaba en un...

estado semiestupefacido, fue asesinado, (4) Sí, lo creo así,

78. Declaración del Sr. B. Hamitron, Juez de Distrito en funciones, § fab Cawnpore.

51. En la ciudad, los badmashes suelen hacer uso de estas drogas; pero ello no guarda relación con crímenes de carácter especial alguno.

52. Como arriba. Produce embotamiento,

53. El excesivo abuso de cualquiera de estas drogas causa demencia. El Cirujano Civil puede responder a esta pregunta con mayor amplitud,

esta droga sin mezcla.

Superintendente de Policía,

54. No,

55. La completa estupefacción no puede ser inducida por Los envenenadores mezclan semillas de dhatura en estas drogas para estupefaccer a sus

víctimas,

74. Declaración del Cirujano Civil, Teniente Coronel W. R. Hoopsr, Cirujano Civil, Lucknow.

1. Como Cirujano Civil en Benares y Lucknow, y como Superintendente encargado de las Cárceles —por 30 años en total. Encargado de Manicomios durante 16 años, sch eed 2. Sí. (1) El bhang se llama también sabzi y, cuando se mezcla con agua y especias, «¢handai». (2) Ganja (3) Charas,

19. La ganja y el charas se usan también internamente para aliviar el dolor espasmódico. El aceite extraído de la semilla de cáñamo se emplea en gran medida con buen efecto, mezclado con otros aceites, para el reumatismo y las afecciones neurálgicas.

El sidhee y el charas se usan frecuentemente como afrodisíacos, 7

23. No que yo sepa

28. De bhang—

(1) Probablemente media onza (o menos), a un coste de 14 pies; (2) De ganja, de 20 a 30 granos, coste hasta 3 pies. (3) De charas, de 5 a 6 granos, coste de unos 3 pies. (1) De bhang, 2 onzas, costando 3 pies. (2) De ganja, de 80 a 40 granos, costando 6 pies. (3) De charas, de 10 granos en adelante, costando unos 6 pies.

29. Ordinariamente creo que se mezclan especias, como anís y pimienta negra, jengibre, etc., para dar un sabor agradable y favorecer la acción medicinal.

Excepcionalmente puede mezclarse dhatura u opio con el objeto aparente de aumentar los efectos embriagadores o con intención criminal.

El «Bhang massala» se vende en los bazares y contiene especias, como anís, pimienta, jengibre, etc. En tiempo caluroso se mezclan también semillas de pepino y de kukri.

30. El bhang se usa generalmente en soledad, mientras que la ganja y el charas se usan en compañía. Por regla general, estas drogas son usadas solo por varones, rara vez por mujeres y muy raramente por niños.

31. El hábito se forma con facilidad y, si se cultiva con moderación, es difícil de romper.

No creo que la tendencia del hábito moderado a convertirse en excesivo sea mayor en el caso de estas drogas que con cualquier otro embriagante, como el opio o el alcohol.

32. Los mendicantes religiosos parecen usar casi invariablemente las drogas, y generalmente con exceso. El público en general, especialmente las clases inferiores, parece entregarse a ellas con mayor libertad durante las festividades, como el Zoli, pero la costumbre no se considera esencial, es generalmente templada y no especialmente propensa a conducir al hábito del uso excesivo. Alrededor del 90 por ciento de la población hindú usa bhang habitualmente. Quizá el 25 por ciento usa ganja o charas.

Quizá el 5 por ciento de la población musulmana usa las drogas del cáñamo. Prefieren el opio.

36. Creo que los bengalíes de la clase acomodada están sustituyendo las drogas por el alcohol. Se está produciendo un rápido aumento del consumo de alcohol entre los hindúes, y particularmente entre los bengalíes.

37. Depende de la cantidad que se tome de una u otra; pero el charas es generalmente considerado más fuerte y

productor de una embriaguez más profunda que la ganja o el bhang.

La ganja es probablemente preferida por la mayoría, por producir mayor exaltación y ser más barata. Los efectos del bhang son más transitorios, y se usa tal como los europeos toman su cantidad ordinaria de alcohol.

39. Fumar ganja y charas parece más propenso a ser decididamente perjudicial que beber bhang, porque el hábito de fumar es más propenso a cultivarse con exceso. La mayoría de los casos de demencia tóxica admitidos en los manicomios resultan de fumar ganja con exceso, y en muchos casos estos pasan a un estado de manía confirmada o demencia, especialmente si existen causas predisponentes de demencia.

40. Creo que tanto los hakims como los baids prescriben el uso de ganja y charas para el alivio del dolor espasmódico y reumático, y con mucho beneficio. El bhang se usa extensamente como cataplasma y fomentación para estos males, y especialmente en el tratamiento del ganado,

ción, y el efecto dura una hora más o menos,

41. El uso moderado y ocasional de cualquiera de las formas del cáñamo puede ser beneficioso—

(a) como digestivo, (b) para dar resistencia o aliviar la fatiga,

(c) posiblemente como preventivo de enfermedades de carácter palúdico;

(d) ciertamente como anodino y antiespasmódico en enfermedades dolorosas, particularmente en cólico, dispepsia, reumatismo, enfermedades uterinas y ovaricas,

42. El uso moderado de estas drogas es tan inocuo como el uso moderado del alcohol o del tabaco. La mejor razón para esta opinión es que un gran número de personas indudablemente las usa con moderación sin sufrir daño.

44. Se dice que el uso moderado de estas drogas en el consumidor habitual es refrescante, que produce una sensación de exaltación sin embriaguez real, que crea apetito y favorece la digestión. Los efectos posteriores son leves o nulos tras el uso moderado. La falta de gratificación subsiguiente produce anhelo e incomodidad durante algún tiempo después de la privación.

45. No creo que el uso moderado de las drogas pueda considerarse que produzca, en un sujeto sano, ninguno de los efectos nocivos mencionados; antes bien, creo que en algunos casos de asma y bronquitis crónica el fumar ganja o charas puede ser beneficioso.

Sin duda fumar ganja o charas y beber bhang son en muchos casos meramente la causa excitante de la demencia, y estos son generalmente los casos que se registran en nuestros manicomios como «demencia tóxica», pero pasan a manía confirmada y demencia. Si el uso de las drogas produce demencia donde no hay tendencia heredada, suele ser temporal, y en estos casos a menudo se reinduce por el uso posterior después de que el sujeto es liberado de la reclusión.

Los síntomas de la demencia tóxica son los de la manía aguda en forma modificada, caracterizada principalmente por excitación, con confusión de ideas, a veces con delirio, y siempre con insomnio. He conocido a muchos dementes sin historial registrado de ganja que confiesan el uso de la droga; pero sus declaraciones deben aceptarse con cautela.

No he llevado registro de tales casos; pero ciertamente creo que las drogas son a veces recurridas por personas que sufren ansiedad mental o enfermedad cerebral para obtener alivio (tal como los europeos recurren a menudo al alcohol con ese objeto).

También creo que la demencia a menudo tiende a la indulgencia en las drogas del cáñamo por parte de quienes carecen de autocontrol, tal como tiende a la indulgencia en otras formas de vicio.

46. El uso excesivo habitual de cualquiera de estas drogas debe producir efectos tal como un uso similar de otros embriagantes lo hará, siendo el quebranto físico y mental gradual pero cierto en proporción al ritmo y cantidad de la indulgencia y a la constitución del individuo.

47. No.

48. Probablemente el uso excesivo de las drogas afecta a los niños de la misma manera que el uso excesivo del alcohol.

49. El uso moderado de estas drogas se practica como afrodisíaco, y se me dice que así lo usan las prostitutas, causando un estímulo antinatural y siendo propenso a recurrirse frecuentemente por esta razón. Es más perjudicial cuando se usa con este propósito que como narcótico y estimulante ordinario, y

pueden resultar debilidad nerviosa, espermatorrea e impotencia.

50. Con mayor razón, el uso excesivo de las drogas tenderá a producir deterioro físico; y también desarreglo mental.

56. (a) Se dice que el «Massala» mezclado con bhang modifica los efectos embriagadores, y de esta manera es usado habitualmente por los consumidores moderados ordinarios.

(b) El dhatura y el opio se mezclan cuando se desea una embriaguez más pronunciada, y con fines criminales.

57. Sin experiencia.

Declaración oral.

Pregunta 1.—Estoy en el servicio desde 1859 y en empleo civil durante treinta años. La mayor parte de mi servicio ha sido en Benares y Lucknow. No tuve experiencia en demencias en Inglaterra.

Las observaciones generales que he hecho en las respuestas 30, 32, 36, etc., se basan generalmente en su mayor parte en indagaciones hechas a nativos (tanto subordinados como pacientes y los nativos más instruidos que uno encuentra), especialmente las indagaciones hechas en relación con esta Comisión.

Pregunta 32.—Probablemente el 90 por ciento es una cifra considerablemente exagerada, según descubro por indagación reciente.

Por supuesto, mi porcentaje en cualquier caso era de varones adultos.

Pregunta 39.—No he visto el informe del Dr. Prain sobre las drogas del cáñamo. Mi opinión de que fumar es peor que beber (bhang) se basa principalmente en los registros del manicomio. Aparte de la experiencia, no tengo razón científica para sostener esta opinión. No he reflexionado sobre el asunto desde el punto de vista fisiológico. Pero creo que fumar la droga hacia los pulmones sería más perjudicial, ya que afectaría la sangre más fácilmente.

Pregunta 44.—Mi experiencia respecto a los presos es que los efectos de la privación súbita de las drogas del cáñamo no son tan grandes como en el caso del opio. Hay sensación de privación, pero no marcada en el caso de las drogas del cáñamo. Rara vez llega a conocimiento del Superintendente de la Cárcel. Nunca he visto efectos graves por la privación súbita.

Pregunta 45.—Mis observaciones sobre la ausencia de malos resultados del uso moderado de las drogas en un sujeto sano se basan en indagaciones hechas a nativos, tanto recientemente como antiguamente. No he visto asma o bronquitis debida a fumar ganja. No tengo experiencia de tal fumar como remedio para estas enfermedades.

Mis observaciones sobre la demencia son el resultado de mi experiencia en el manicomio. El segundo párrafo se refiere a la droga solo como causa excitante, es decir, existía una causa predisponente. El uso moderado puede producir demencia en tales casos. Donde hay también alguna tendencia a la demencia, el uso moderado tiene tendencia a convertirse en excesivo; y tenemos una proporción considerable de tales casos que presentan el historial mostrado en mi respuesta. En una persona sana (una persona por lo demás sana) el uso moderado de las drogas es inocuo; pero en una persona con predisposición a la demencia es extremadamente arriesgado. Solo recientemente se han hecho indagaciones sobre los casos del manicomio en relación con esta Comisión. Ahora se está haciendo una indagación sobre casos seleccionados; y podré tratarlos mejor cuando esa indagación haya concluido.

Los dementes llegan a mí en dos capacidades distintas —(1) como Cirujano Civil, y (2) como Superintendente del manicomio. Cuando un hombre llega a mí como

Cirujano Civil para examen, no recibo por regla general indicación alguna sobre la causa. Si los amigos lo acompañan, hago indagaciones. Eso, sin embargo, es raro: rara vez vienen. Todo aquello con lo que me considero obligado a tratar es el estado mental del hombre, no la causa de su demencia.

Cuando el hombre, tras haber sido declarado demente, es enviado al manicomio, llega allí con información sobre las circunstancias del caso. Dicha información está contenida en una declaración preparada por orden del Magistrado, pero (según creo) no por él, sino por algún subordinado. La información es muy escasa. Esa declaración contiene un asiento sobre la causa probable. Mi práctica no ha sido la de anotar la causa en mi registro del manicomio de inmediato, sino esperar hasta que se haya hecho un diagnóstico del caso. Entonces, si la causa supuesta que figura en la declaración del Magistrado no es incompatible con el diagnóstico de la demencia, ni con la información recibida de los parientes que hayan podido venir, ni con las declaraciones hechas por el propio hombre si se recupera lo suficiente, se anota esa causa en el registro. En la mayoría de los casos, los parientes vienen, en algún momento u otro, a ver a los pacientes que están en el manicomio. Al indagar con ellos, el asiento, si ya se hubiera hecho, se corregiría si la información pareciera exigirlo. Tales parientes pueden venir al manicomio en cualquier momento. Por lo tanto, las indagaciones que se hacen con ellos no las hago ordinariamente yo, sino el Subdirector, que es un Ayudante de Hospital. La causa asignada por la declaración del Magistrado ha sido modificada así en una proporción considerable de casos, principalmente en lo que respecta a la indagación con los parientes que revela alguna tendencia hereditaria.

En la mayoría, la causa anotada en los papeles del Magistrado (si han indicado alguna causa) permanece. En los casos en que la declaración está preparada con descuido, mostrando poco esfuerzo por obtener información completa, no asigno valor alguno a la causa asignada.

Cuando ha habido una búsqueda de parientes y se dan detalles, debería atribuir más valor a la causa asignada. Por regla general, la indagación es descuidada, no minuciosa. Digo esto principalmente porque en muchos casos vienen parientes cuando la declaración no ha mostrado que

se hayan rastreado parientes. Tomando la declaración del Magistrado por sí sola, la considero un método insatisfactorio de anotar la causa. Tomada, sin embargo, en relación con las indagaciones que he tenido por costumbre insistir en el manicomio, creo que el material en conjunto es satisfactorio. Si no se asigna ni se obtiene en la indagación ninguna otra causa de demencia, y se asigna o se establece la historia del uso de alguna droga de cáñamo, considero que ello es fundamento suficiente para anotar esa droga de cáñamo como la causa de la demencia.

Este asiento llevaría necesariamente a anotar el caso como uno de demencia tóxica.

En la demencia por drogas de cáñamo la excitación no es generalmente tan violenta como en la manía aguda. Hay más excitación mental que violencia física, confusión de pensamiento e ideas, frecuentemente delirio, generalmente insomnio. Todos estos síntomas se encontrarán en casos de demencia debidos a causas distintas de las drogas de cáñamo. Pero en los casos de drogas de cáñamo, la violencia de los síntomas es de menor duración y disminuye gradualmente y sin recaída, a menos que el paciente vuelva a caer en su hábito.

El diagnóstico es uno por exclusión, excluyendo otras causas y tomando la historia del ganja. Hay muchas causas que pueden ocasionar manía aguda..... en forma modificada, por ejemplo, la herencia, la tensión mental o el esfuerzo cerebral, la conmoción, el pesar, el abuso del alcohol, la inanición, la privación, el agotamiento nervioso por diversas causas, muchas formas de enfermedad y otras.

En cualquier caso de demencia, si hemos de llegar a la causa, una historia exacta es absolutamente esencial.

Es el único medio por el cual se puede llegar a un diagnóstico. Todos estos puntos se tienen por regla general en cuenta en los casos admitidos en el manicomio antes de llegar al diagnóstico; pero, como he dicho, cuando se llega al uso de intoxicantes y no se averigua ninguna otra causa, eso se ha mostrado en el registro del manicomio como la causa. Por regla general creo que los datos con que se llega a este diagnóstico bajo mi sistema de indagaciones ulteriores son bastante exactos. No ha sido

mi práctica quedarme satisfecho con el alegado uso de la droga meramente sin indagación ulterior, cuando tal indagación era posible. Sólo cuando no podía averiguarse ninguna otra causa quedaría aquélla sola. La indagación con los parientes se ha dirigido principalmente a obtener cualquier información respecto a la tendencia hereditaria. Si los parientes declaraban en algún caso particular que el paciente fumaba ganja, eso sería suficiente, si no se obtenía ninguna declaración que mostrara herencia. Si la hubiera, entonces el ganja se borraría como la causa inmediata. No registraría como caso de «demencia tóxica» ningún caso en que se alegara herencia. El ganja no se anotaría como la causa, es decir, la causa única; podría anotarse «ganja y herencia».

En el caso de Baldeo Lodhi (núm. 16 de 1892, lista especial) debería haberse anotado «herencia» así como ganja. No creo que el caso debiera haberse mostrado como «demencia tóxica» con esta tacha de herencia. El ganja en tales casos debería considerarse sólo como la causa excitante. Ya he dicho lo que entonces pude decir sobre los casos de 1892 y aún he de presentar un informe ulterior sobre ellos.

No considero que la cuestión de la causa sea una que afecte al tratamiento de los casos. Mis indagaciones, por lo tanto, sobre la causa son de carácter estadístico, no práctico. El resultado no afectará mi tratamiento del caso.

75. Declaración del Cirujano Teniente Coronel J. McConnell, Cirujano Civil, Allahabad.

1. Durante veinte años de residencia en la India, he observado la condición de muchos que usan estas drogas, y a menudo les he hecho indagaciones sobre sus efectos. Como Superintendente de Cárceles, he encontrado un gran número de las clases criminales, y en el curso ordinario de mis deberes he visto muchos naturales dementes.

2. La definición del Dr. Prain puede aceptarse para estas provincias.

19. Ordinariamente sólo para fumar. Tomado internamente bajo consejo médico.

23. Creo que no en estas provincias.

28. (2) Bhang, unos 60 granos, cuesta 4 pice.

Puede ser

Charas, 20 ,, ,, 2 pice,

(4) Bhang 100 a 500 granos, varía,

Charas, unos 120 ,,,, 3 annas,

Ganja, ,, 180 ,,,, 6 annas,

29. (a) La pimienta negra y el anís se mezclan con el bhang por las clases más pobres. Los que pueden permitírselo añaden almendras, semilla de pepino, agua de rosas, azúcar y leche. El tabaco en la proporción de aproximadamente 2 a 1 se añade al ganja y al charas para fumar.

(b) La dhatura se mezcla a veces con el bhang por los consumidores excesivos para aumentar sus propiedades intoxicantes.

30. El bhang massala consiste en una mezcla de bhang, almendra, semilla de pepino, azúcar, cardamomos, y se vende en el bazar como tal. Es mejor conocido, sin embargo, aquí como «thandai».

31. El hábito se forma fácilmente en aquellos que se asocian con consumidores habituales de la droga. No es, creo, difícil de romper. Muchos de las clases criminales acostumbrados al uso de la droga en libertad deben haber sido admitidos en nuestras cárceles, y no puedo recordar un solo caso en que un preso me haya pedido esta droga.

Entre las clases industriosas y ocupadas que usan la droga no hay gran tendencia a que el moderado se convierta en consumidor excesivo.

36. El alcohol en forma de whisky, brandy y

vol. v.

champán está, creo, suplantando en cierta medida el uso del bhang entre las clases acomodadas. Algunos que antes se entregaban a una pequeña cantidad de esta droga con su comida vespertina ahora prefieren su estimulante en la forma arriba indicada. Se considera más respetable, y sin duda es más agradable al paladar.

No sé si, entre las clases bajas, los licores nativos más baratos están siendo sustituidos por esas drogas.

37. Los efectos del charas y del fumar ganja son idénticos: es una cuestión de grado, siendo el primero más potente, y requiriéndose una cantidad menor para producir el mismo resultado. El bhang es más suave en sus efectos, y es diferente en su acción terapéutica.

40. Los tres son prescritos por los médicos nativos y se usan tanto interna como externamente.

El bhang se usa en enfermedades del ganado.

41. (a) a (c) Sí. (d) En el tratamiento de varias enfermedades.

44. Estimula, alivia la fatiga, causa una sensación general de bienestar, es refrescante, no intoxicante. El uso del bhang mejora el apetito; el del charas y el ganja a menudo reduce el deseo de comida. Los efectos del bhang duran más que los producidos por el ganja y el charas. Los primeros unas cuatro horas, los segundos unas dos.

45. Si se observa estrictamente la moderación.

(6) a (7) No.

46. Si se usan durante un período prolongado en exceso, estas drogas son perjudiciales; embotan los sentidos morales, menoscaban las facultades físicas, pervierten las funciones cerebrales y embotan el intelecto.

47. Su uso no parece ser en medida marcada la causa predisponente de la demencia, sino que es a menudo la causa excitante. El tipo producido es generalmente manía de carácter temporal.

49. (a) Sí.

(b) Sí, a veces.

(c) No produce impotencia con moderación.

98. Declaración del Cirujano Teniente Coronel A. J. Willcocks, Cirujano Civil y Superintendente, Manicomio, y Director, Escuela Médica de Agra, Agra.

(b) Sí.

(f) Creo que ciertamente lo sería para ambos.

37. Por lo que puedo averiguar, la diferencia es sólo de grado; el charas es más fuerte.

38. No.

39. No, es más perjudicial, ya que su efecto es más súbito y conduce a mayores excesos.

40. Es común tomar bhang para la fiebre. El bhang se da en gran cantidad al ganado para aumentar el apetito.

41. Tienen esa reputación; pero no puedo hablar con conocimiento.

42. Sí, de la misma manera que creo que el uso moderado del tabaco es inocuo. La práctica es casi universal, y no veo ningún daño resultante de ella.

1. Casi veinte años de práctica médica en la India, y ocho años de Superintendente de un Manicomio.

2. Puedo afirmar de entrada que no tengo conocimiento especial respecto a las variedades de las diferentes preparaciones de la planta del cáñamo. Cualquier observación que tenga que ofrecer, por lo tanto, se aplica a las drogas de cáñamo en general, a menos que se indique expresamente lo contrario.

19. Sí. El residuo del ganja se usa para adulterar el bhang.

20. Las clases más pobres de jornaleros —kahars, bairagis, sadhus y fakires— fuman ganja; los más acomodados prefieren el charas; pero no hay una línea rígida y definida, y son usados bastante indiscriminadamente por estas clases.

22. Bokhara, Yarkand y Bhooria son las únicas clases de que he oído hablar. Todas son extranjeras. 23. No.

24. El bhang siempre se prepara en bebida si es posible; pero a falta de aparato también se come ocasionalmente con un poco de «gur». Se

toma de esta manera como medicina para la fiebre.

Beber bhang es muy común en las ciudades, donde la práctica es casi universal entre aquellas castas que no beben licores, especialmente banias, brahmanes, chobeys, etc. La casta de los sepoys casi toda bebe bhang.

25. Hablo de oídas. Está en disminución debido al impuesto.

26. No tengo conocimiento sobre este punto.

27. El bhang en la India ocupa el lugar de los licores en Europa; e incluso aquí los que toman licores no usan mucho el bhang.

28. (a) Bhang un pice a la semana, charas y ganja un pice al día.

(b) Bhang un pice al día, charas y ganja de 2 a 4 annas al día.

29. La dhatura se añade en gran cantidad al bhang por el vendedor para complacer a sus clientes. Por la misma razón el bhang se adultera con las clases inferiores de ganja, incluso hasta en una cuarta parte. La razón es que el hombre desea obtener tanta «intoxicación» por tan poco dinero como sea posible.

80. Por regla general, el consumo de todas estas drogas es un vicio muy sociable. Esto se refiere muy especialmente al fumar. El bhang se consume principalmente en casa, y las mujeres lo comparten en muy escasa medida; los niños, nunca. En el Hovdi se prepara un dulce con un poco de bhang. Este se da a mujeres y niños; pero es muy suave e inocuo.

31. (a) Sí.

(b) Sí; pero no en el sentido de que el uso del opio sea difícil de abandonar.

(c) No que yo sepa.

32. En las fiestas hindúes, especialmente en el Holi, el bhang se consume casi universalmente. No se lo considera en modo alguno esencial. Generalmente es templado y no es probable que conduzca a la formación de un hábito.

33. El ganja se ofrece ocasionalmente a «Mahadeo» y a aquellos santos que se sabía que se habían entregado a su uso en vida. El fumar ganja y charas es considerado un hábito deshonroso por la mayoría de las personas respetables. No existe tal sentimiento con respecto a beber bhang.

43. Sí.

44. (c) Produce una leve embriaguez placentera. (d) y (e) No calma el hambre, pero se supone que estimula el apetito. (f) Su efecto dura solo unas pocas horas. (g) No hay secuelas.

(h) Sí.

45. (a) No que yo sepa.

(b) y (c) No.

(d) No. Es, por el contrario, un excelente remedio en el tratamiento de la disentería.

(e) No.

(f) No.

(g) No creo que lo tenga. Sí.

46. Creo que a menudo actúa como causa excitante en individuos propensos a la locura. Estas personas son naturalmente propensas a ataques recurrentes de manía, y a menudo he conocido que el uso excesivo de drogas derivadas del cáñamo provoca tales ataques en individuos que habían estado libres de ellos durante largos períodos.

47 y 48. Sin conocimiento.

49. (a) y (b) No.

(c) Así se reputa, y los devotos lo toman con ese declarado propósito.

50. Como arriba. 53. No. 55. Solo en gran exceso.

56. Un interno del asilo que era vendedor de drogas derivadas del cáñamo me informa que es práctica común entre los vendedores mezclar semillas de dhatura con el bhang para aumentar su efecto intoxicante, y

los consumidores también lo hacen por la misma razón. Los efectos fisiológicos de la dhatura se sumarían entonces necesariamente a los del cáñamo.

57. Sin conocimiento.

Testimonio oral.

Pregunta 1.—No tuve experiencia en casa de la locura, salvo asistir al curso habitual de conferencias y a la práctica hospitalaria.

Pregunta 24.—Por «sepoy» entiendo policías. Es a ellos a quienes se limita mi experiencia. Esa frase se leería mejor así: «Los policías suelen tomar bhang». Tal como está, es demasiado categórica. Creo que aproximadamente la mitad puede tomar la droga. Mi afirmación no se basa en conocimiento personal, sino en averiguaciones, principalmente del ayudante de hospital Debi Ram, mi subordinado, que ha tenido gran práctica policial.

Pregunta 29.—La afirmación se basa enteramente en la declaración del lunático mencionado en la respuesta 56. Tiene intervalos lúcidos en los que está perfectamente cuerdo. Lo que quiso decir fue que la semilla se arrojaba al bhang seco tal como se vendía. Yo no le sugerí la dhatura. Al menos ese es mi recuerdo: que él hizo la declaración voluntariamente. Dijo que él mismo había hecho esto. Dijo que algunos consumidores toman la droga puramente por sus efectos intoxicantes, y que cuanto más fuerte es la muestra, más les place, de modo que él adulteraba así. Era un hombre singularmente deshonroso, tanto que su hermano lo expulsó de la sociedad. Es también, por supuesto, solo un lunático después de todo, aunque aparentemente bastante cuerdo en sus intervalos lúcidos. No mencionó especialmente el uso de hojas o semillas de dhatura. Usó la palabra dhatura, y presumí que se refería a las semillas.

Pregunta 37.—El charas es más fuerte que el ganja. Debe serlo, porque es la esencia misma de la droga. Teóricamente debería ser más fuerte, y los fumadores me han dicho que lo es. Mi experiencia se limita a los asilos de Benarés y Agra. Esta afirmación se basa en pura teoría.

Pregunta 39.—Mi afirmación aquí se basa en averiguaciones del ayudante de hospital Debi Ram, que es el hombre más fiable que conozco, con experiencia completa en estos asuntos. He leído las declaraciones del Dr. Prain, y su argumento me parece, tal como está, convincente; pero no he estudiado el asunto y no tengo conocimiento personal de él, mientras que los resultados de la experiencia tal como se me han presentado parecen contrarios a la opinión del Dr. Prain.

Pregunta 40.—Mi afirmación de que es común tomar bhang para la fiebre se basa en las declaraciones que con frecuencia me han hecho médicos (practicantes nativos). He oído esto a menudo. Debería pensar que, teniendo propiedades diuréticas, podría ser útil en la fiebre. Hablo de que se toma como cura para la fiebre, no como preventivo. Como he dicho en la pregunta 41, no tengo conocimiento personal del uso como preventivo. Toda esta respuesta se refiere al bhang tal como se vende, no solo al bhang fresco.

Pregunta 42.—Creo que estas drogas son más nocivas que el tabaco. En uso extremadamente moderado son inocuas. No he visto que resulte ningún daño. Pero con frecuencia receto tintura de cáñamo indio para la disentería, y he encontrado que los pacientes se quejan del trastorno mental producido. Nunca receto más de diez gotas de la tintura de la Farmacopea Británica, que puede ser una dosis fuerte tomada internamente. Siete mínims han causado tales quejas, aunque solo de europeos. Creo también que es demasiado categórico decir que la práctica es casi universal, excepto en lo que respecta al uso ocasional como en el Holi, cuando incluso a los niños se les da la droga en cantidades muy pequeñas, y casi todos participan en mayor o menor medida.

Pregunta 45.—No tengo conocimiento de ningún caso en que el uso moderado de ninguna de estas drogas haya producido embotamiento del intelecto ni locura. Los alienados no atribuyen su locura al uso moderado del cáñamo. No tengo tal caso. Eso es lo que quise decir con mi último «No» en esta respuesta. Por supuesto, tenemos casos de hombres que no tienen historial registrado de ganja y sin embargo han admitido que han fumado ganja o usado una de estas drogas. No hemos averiguado si ese uso era moderado o excesivo. He dado por sentado, cuando se reconocía el hábito, que era excesivo. No creo que se haya considerado

suficientemente el uso de la droga por personas que sufren de ansiedad mental o enfermedad cerebral para obtener alivio, porque la costumbre ha sido aceptar con demasiada facilidad la afirmación de que cualquier droga derivada del cáñamo especificada es la causa de la locura. Creo que no ha habido suficiente esfuerzo por determinar la causa predisponente, y que por lo tanto es probable que, cuando hombres que sufren de enfermedad cerebral han tomado cáñamo naturalmente, su locura se haya atribuido a esa droga.

Mi razón para pensar que las personas alienadas recurren al uso de las drogas es que mi experiencia me ha mostrado frecuentes casos de personas normalmente alienadas (es decir, personas alienadas sin uso de las drogas) que son usuarios habituales y excesivos de las drogas.

Pregunta 46.—No he tenido en mi práctica hospitalaria y general ningún caso de enfermedad alguna (aparte de la locura) que se atribuyera al uso de drogas derivadas del cáñamo, excepto uno. Fue el caso de un hombre que se suponía había sido envenenado por bhang. Cuando se presentó, parecía un caso de envenenamiento por opio, hasta que el antídoto (atropina) falló. Entonces se recurrió a otro tratamiento. Una vez curado, el hombre declaró que solo había tomado bhang. Estuvo bajo respiración artificial durante siete u ocho horas, y recibió enormes dosis de estricnina. No tuve otra evidencia de que fuera bhang excepto su declaración. El caso nos dejó muy perplejos. En este caso las pupilas estaban muy firmemente contraídas. Ory

En los casos que se me envían meramente como Cirujano Civil para

que queden bajo observación, por regla general no se envía información alguna. A veces puede enviarse información sobre la causa, pero no recuerdo ningún caso de locura atribuido a drogas derivadas del cáñamo en mi práctica antes de hacerme cargo de un manicomio. En esos casos, es decir, antes de hacerme cargo de un manicomio, no me consideraba llamado de modo alguno a expresar una opinión sobre la causa. Solo tenía que formarme un juicio sobre el estado mental del hombre en ese momento. Por supuesto, estaba obligado a hacer lo que pudiera para

proporcionar alivio. Pero mi tratamiento se determinaría por el tipo y los síntomas más que por la causa. El conocimiento de la causa podría ayudar un poco, pero no creo que ayudara mucho.

Ahora que tengo a mi cargo un manicomio, los casos llegan ante mí (1) como Cirujano Civil para observación, si son casos locales, y (2) como Superintendente del Manicomio al ingreso.

En el primer caso, mi experiencia es que, por regla general, apenas obtenemos información alguna —de hecho, debería decir que ordinariamente ninguna— cuando el caso se envía para observación. En cuanto a la causa, ordinariamente no obtengo información alguna. Indago sobre la causa al alienado si se recupera bajo observación y va a ser dado de alta. Rara vez vienen los parientes. Muy rara vez indago a alguien que no sea el alienado. En los casos en que un hombre no se cura y va a ser enviado al manicomio, ordinariamente no hago indagación alguna sobre la causa. A veces pregunto al Magistrado sobre las circunstancias de la detención del hombre. Pero por regla general no hago indagación alguna sobre la causa antes de dar el certificado de locura.

Una vez dado el certificado, se emite la orden para que el hombre sea recibido en el manicomio, y llega con papeles al manicomio. Uno de estos papeles es un formulario cumplimentado por el Magistrado. No soy responsable, como Cirujano Civil, de ninguna anotación en él. Excepto el certificado médico, no doy al Magistrado información alguna.

Considero que la declaración de la causa en este formulario no tiene valor alguno. Sin embargo, estoy obligado a aceptarla a menos que se me muestre motivo para rechazarla.

Por lo tanto, consigno en el registro la causa indicada en ese formulario, a menos que se me muestre fundamento para rechazarla. En casos raros —muy raros— los parientes vienen con el alienado. La indagación con ellos puede llevarme a consignar una causa diferente de la consignada por el Magistrado. Si del alienado en intervalos lúcidos o de sus parientes cuando lo visitan hallo fundamento para alterar la anotación hecha,

entonces, dado el certificado, la orden para

De lo contrario, puedo hacerlo mediante indagación.

Estas últimas observaciones sobre la anotación de la causa se aplican también a los pacientes que vienen de otros distritos.

Los pacientes vienen de distancias muy grandes. Incluso los parientes de la gente de Agra rara vez vienen, mucho menos vienen en casos de distritos de fuera.

Ordinariamente ha sido la práctica consignar las drogas derivadas del cáñamo como causa de la locura cuando se ha demostrado que el paciente usaba estas drogas. No puedo decir con precisión por qué es esta la práctica. Ha llegado hasta nosotros como práctica tradicional. De hecho, hasta hace poco consideraba estas drogas como muy venenosas. Como ya he dicho, mi práctica médica ordinaria no me puso en contacto con ellas en absoluto. Solo entré en contacto con ellas en el manicomio. No tenía idea de que se usaran tan extensamente como hallo al indagar que es el caso. He hecho indagaciones en relación con la atención que recientemente se ha atraído sobre este asunto.

Creo que hay casos de locura provocados por el uso excesivo de las drogas; pero estos casos, creo, son temporales y se curan rápidamente. La locura podría recurrir si se continuara el uso excesivo, y una locura que recurriera frecuentemente podría terminar en demencia completa. Creo que tales casos ocurren, pero que son mucho más raros de lo que antes creía. En tales casos creo que la droga puede ser no solo la causa excitante, sino la causa real. Creo que los casos que puedo recordar se deben más generalmente al fumar la droga que a beber bhang, pero no excluyo esto último. Cuando la locura se debe a drogas derivadas del cáñamo, puede ser así, ya sea como causa real o meramente como causa excitante.

No hay síntomas típicos de la locura por drogas derivadas del cáñamo. Todos los síntomas que he visto pueden deberse a otras causas, por ejemplo, dhatura o licor alcohólico.

Quizá el síntoma más característico del cáñamo

no es distintivo

es que el paciente se impresiona fácilmente por su entorno, de modo que le hace llorar, reír, etc., con más facilidad. Esto es más característico de las drogas derivadas del cáñamo que de la dhatura, etc., creo. No creo que una lesión en la cabeza o la exposición al sol produjeran los síntomas vistos en los casos de ganja; ni la sífilis, según mi conocimiento. Quiero decir que no conozco casos específicos en que estas causas hayan llevado a suponer que el hombre padecía por la ganja. Pero en la medida en que la locura sea atribuible a alguna de estas causas, la locura por drogas derivadas del cáñamo es distinguible de tal locura. No puedo diferenciar fácilmente la locura por drogas derivadas del cáñamo. No hay síntomas especiales, aunque hay ciertos síntomas que no raramente se encuentran en tales casos. Solo he atribuido a las drogas derivadas del cáñamo los casos en que había síntomas no incompatibles con la locura debida a estas drogas, y en que había una historia de drogas derivadas del cáñamo. No atribuiría el caso a estas drogas sin una historia. Se quieren los

síntomas más la historia para estar suficientemente seguro de

consignar con propiedad que esta es la causa probable. La admisión del hábito de las drogas derivadas del cáñamo ha sido hasta ahora aceptada como fundamento suficiente para atribuir la locura a las drogas derivadas del cáñamo a falta de otra causa. Esa ha sido la práctica en el manicomio y ha llegado hasta nosotros como uso reconocido. De hecho, se observa a los hombres para ver cómo fuman tabaco, a fin de averiguar si tienen el hábito de la ganja o del charas. Los parientes, cuando no tienen otra causa que mencionar, están dispuestos a atribuir la locura a las drogas derivadas del cáñamo si el hombre las usa. Ahora que se ha atraído mi atención sobre el uso y abuso de estas drogas, no creo que el procedimiento adoptado hasta ahora haya sido tal que conduzca a un diagnóstico exacto de la causa de la

locura.

77. Declaración del Cirujano Teniente Coronel R. A. K. Holmes, Superintendente,

Cárcel Central, Lucknow.

1. Por haber visto sus efectos en presos y otras personas, y por las indagaciones hechas a los diversos funcionarios y subordinados médicos.

2. Estas definiciones pueden aceptarse para Lucknow. La ganja plana se llama pathar en Lucknow; en Fyzabad, baluchar. La ganja redonda se llama kuli ganja. La ganja partida se llama chur o chura; en Baramghat hay una clase amarilla de ganja llamada mohadewa.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar.

23. El bhang no se usa para fumar.

28. (a) Un tola de ganja, precio 2 annas. Un tola de charas, 4½ a 5 annas. Una onza de bhang, 6 pies. Las cantidades para los consumidores excesivos serán aproximadamente el doble de estas.

29. El tabaco se mezcla con ganja y charas para fumar; con bhang, pimienta negra, jengibre, hojas de rosa, semillas de calabaza, azúcar; ocasionalmente se añade dhatura con fines intoxicantes, y esto se llama bhang massala.

30. Se dice que su consumo es mayor en compañía que en soledad. Principalmente el sexo masculino; las prostitutas pueden usar bhang. Los hombres jóvenes usan más estas drogas. Los niños no usan estas drogas.

31. El hábito se forma fácilmente, aunque su uso tiende a producir náuseas al principio. El hábito no se abandona fácilmente. Hay una tendencia a aumentar las cantidades tomadas y a desarrollar el exceso.

32. Su uso está relacionado con costumbres sociales, no religiosas, excepto que en la época del Holi su uso aumenta. Si los consumidores de drogas van a las casas de otros que hacen lo mismo, se les obsequia con ellas, como en las bodas y melas, visitas y épocas de festival. Puede resultar excesivo, pero por lo general es moderado. Esto induce a otros a comenzar, al ver y estar allí, cuando se les invita a fumar.

36. No hay razón para creer que el uso de ninguna de estas drogas esté siendo suplantado por el alcohol.

37. Los efectos de fumar charas son más calurosos que los de fumar ganja y perjudiciales para los pulmones y la salud general. Se dice que los

efectos de beber bhang con moderación son beneficiosos para promover el apetito, aumentar el peso; también útiles en casos de hemorroides.

39. Se dice que quienes fuman ganja o charas no la beben ni la comen; también se dice que los efectos de comerlas o beberlas son más perjudiciales, por ser más irritantes e intoxicantes y más propensos a producir locura.

40. Los baids hindúes de las aldeas recetan bhang para las hemorroides y ocasionalmente para la fiebre palúdica.

El bhang mezclado con sal se da al ganado para promover el apetito y contener los flatos o la indigestión.

41. (a) Se dice que fumar charas o ganja con moderación promueve el apetito y la digestión, y el bhang como aperitivo.

(b) También para dar resistencia y aliviar o prevenir la fatiga o sus malos efectos —principalmente el bhang.

(c) Se dice que no reporta ningún beneficio especial.

(d) No registrado.

42. Se dice que el uso moderado es beneficioso e inofensivo.

44. Se dice que los efectos inmediatos son refrescantes, no produce intoxicación en dosis moderadas, calma el hambre, produce apetito; los efectos duran unas tres horas; sed, sequedad de la lengua.

La privación produce inquietud, anhelo e intranquilidad.

45. Quienes fuman ganja o charas habitualmente padecen afecciones del pecho, emaciación y falta de energía. Se dice que los efectos del bhang no deterioran la constitución. Fumar ganja y charas debilita y disminuye la digestión y causa pérdida de apetito; se dice también que causa disentería, bronquitis y asma. Deteriora el sentido moral, se dice que tiende a la pereza, la lujuria y la inmoralidad. He visto varios casos de locura más o menos pronunciada que se dice se deben al uso excesivo de ganja: algunos de los casos son permanentes, otros remiten o son susceptibles de cura o alivio.

46. El uso excesivo de charas también tiende a la locura.

47. No parece ser un hábito hereditario y no afecta especialmente a los hijos.

48. El uso excesivo puede ser perjudicial para sus hijos.

49. Se dice que no se toman como afrodisíacos; no las usan así las prostitutas. Se dice que el uso excesivo causa impotencia.

56. No se dice que su uso en mezcla sea de ningún modo beneficioso.

57. Por ingestión, sus efectos son más potentes e intoxicantes.

78. Declaración del Cirujano Teniente Coronel G. C. Hall, Superintendente, Prisión Central, Naini, Allahabad.

19. Me informan que la ganja y el charas se usan solo para fumar. No conozco ningún otro uso.

23. El bhang no se usa para fumar, sino solo para mezclar con agua o hacerlo en dulces o usarlo en leche y mezclado con pimienta y beberlo. Lo usan las clases altas y especialmente los Pragwals y los sacerdotes de Benarés y Muttra.

28. Tam manifestó que el costo medio de un consumidor moderado no excedería de dos annas al mes, si acaso. Un consumidor excesivo usaría hasta dos annas al día.

29. Ordinariamente pimienta. Almendras, cardamomos, semillas de alcaravea, excepcionalmente, para hacerlo más sabroso.

Dhatura, etc., no se usa ordinariamente, salvo en casos en que los consumidores excesivos habituales, ya habituados a la droga, lo emplean para hacerla más embriagadora.

Las especias mencionadas arriba constituyen una masa!a de bhang.

30. Se fuma mayormente en compañía; se bebe también en compañía por regla general.

Mayormente sexo masculino. Vida adulta: rigen las mismas reglas que con el tabaco, no permitiéndoles sus padres a los niños europeos el uso

de estas drogas.

31. Sí. Aproximadamente lo mismo que fumar tabaco, no más que con el hábito del tabaco.

32. (wv) Es una costumbre social y no tiene referencia religiosa, salvo en unos pocos casos de brahmanes que adoran al dios Shiva, a quien se ofrece bhang antes de usarlo.

(7) No puedo decirlo, pero el hecho de la combinación del bhang con leche y otros artículos nutritivos parece mostrar que no es perjudicial en modo alguno.

36. No.

37. Los efectos de fumar ganja y charas son inmediatos y evanescentes. El efecto del bhang es más duradero y tarda más en desarrollarse.

39. Fumar se considera generalmente la forma más fuerte de tomar la droga. Creo que esto se debe a la constante repetición del humo. Creo, respecto de cualquier supuesta tendencia a la locura, que

la brusquedad del efecto del fumar lo hace más susceptible de ser causa que el efecto gradual de beber bhang. No tengo conocimiento personal.

40. Creo que los baids son aficionados a recetar estas drogas en casos de fatiga y dolor.

41. (a) Sí; es para lo que ostensiblemente se usa.

(4) Sí; sin duda tiene buen efecto en estos casos.

(c) Sí.

42. Creo que el uso moderado de estas drogas es inocuo; mi razón para mi respuesta es que he visto a muchos consumidores moderados que habían tomado estas drogas durante años y no habían sufrido en su salud en modo alguno.

44. (4) Se dice que es refrescante.

(c) No con moderación.

(2) Calma el hambre por breve tiempo.

(e) Crea apetito.

(/) Fumar: el efecto dura alrededor de media hora. El bhang dura mucho más tiempo y solo se toma una o dos veces al día. (7) Ningún efecto posterior con moderación.

45. (6) No; no con moderación.

(ec) No.

(4) No que yo sepa.

(c) No.

(4) No. Sería de opinión que podría

actuar como causa excitante de la locura en un paciente predispuesto, si se usa inmoderadamente.

(7) Soy de opinión que el uso de la droga por personas que padecen ansiedad mental y enfermedad cerebral no se ha considerado suficientemente.

47 y 48. No.

49. No lo sé.

56. El efecto general de mezclar dhatura, nux vomica y opio sería aumentar el poder embriagador de la droga. La mezcla de cantáridas se debería, diría yo, al deseo de usar

| la droga como afrodisíaco.

79. Declaración del SARGENTO MAYOR MÉDICO M. D. Moriarty, Cirujano Civil, Heerut.

1. Veintiún años de servicio en la India, a saber: cinco años como oficial médico de regimiento (infantería nativa) y dieciséis años como cirujano civil y superintendente de cárcel.

2. Las definiciones de bhang y charas pueden aceptarse para la provincia. De la ganja tengo poco o ningún conocimiento, y nunca antes había

oído de sus tres variedades. Se usa poco en estas comarcas.

Los nombres locales son bhang, charas y ganja.

Tengo entendido que entre quienes la usan, el bhang se llama también siddhi, sabzi, patti y bijiya.

19. El uso principal del charas, y creo que también de la ganja, es para fumar. Creo que tanto la ganja como el charas son recetados ocasionalmente por los médicos nativos en casos de fiebre intermitente. También he oído que ambos se aplican localmente en casos de picadura de avispa.

23. No que yo sepa.

28. No puedo decirlo.

29. He oído que se mezcla dhatura con bhang para aumentar el efecto embriagador.

30. Las tres, especialmente charas y ganja, se consumen, creo, mayormente en compañía, por ejemplo, en un «shivala» (templo hindú), y por varones adultos. Nunca he sabido de una mujer o un niño que usara ninguna de estas drogas. Debo mencionar que la ganja se usa muy poco en estas comarcas.

31. Respecto del charas y el bhang, estas cuestiones pueden, creo, responderse afirmativamente,

la primera y la tercera al menos. He oído que el hábito del cáñamo es mucho más fácil de abandonar que el hábito del opio.

32. Tengo entendido que en la fiesta del Holi las castas superiores de hindúes beben bhang del mismo modo que las castas inferiores beben alcohol.

Tal uso del bhang no es esencial; tengo entendido que a veces es excesivo. He oído de mujeres que toman bhang en el «Holi» y permanecen

más o menos bajo su influencia durante una semana.

36. No puedo decirlo, y nunca he oído a un nativo expresar una opinión en este sentido.

37. Al fumar charas la embriaguez es casi inmediata; al beber bhang tengo entendido que sobreviene más lentamente y es menos intensa.

39. Por el contrario, creo que fumar charas es la forma más perjudicial de consumo, tanto por las afecciones respiratorias que es propenso a producir como por su tendencia a producir locura.

El charas y la ganja rara vez se comen, creo, y nunca he oído que se fume bhang.

40. Creo que los médicos nativos recetan a veces una cataplasma de bhang para un ataque de hemorroides, y a veces ordenan ganja y charas (con otras drogas) en la fiebre intermitente. Yo mismo he usado a menudo

tintura de Cannabis indica en la disentería con

buen efecto. 41. No que yo sepa.

42. No lo creo. El efecto es siempre, por lo que sé, embriaguez, más o menos, y la tendencia es a aumentar la dosis. Esto es quizá más cierto del fumar charas que del beber bhang.

44. Se dice que es refrescante, estimulante y hasta cierto punto embriagador, especialmente fumar charas. Se dice que beber bhang excita el hambre. Los consumidores habituales moderados tienen, creo, la

costumbre de usar la droga mañana y tarde, y se sienten incómodos si no la toman a la hora acostumbrada.

45 y 46. No es fácil definir «moderado» y «excesivo». El uso habitual de charas es propenso a producir efectos nocivos. Cuanto mayor el uso, mayor el efecto. Es bien sabido que fumar charas puede causar bronquitis y síntomas asmáticos. Durante los últimos 23 años han llegado a mi observación 36 casos de locura. Excluyendo de ellos 5 casos de locura post-epiléptica, 5 de demencia y 1 de amencia, quedan 25 casos de manía, de los cuales se decía que 6 habían sido adictos a fumar charas, 1 a fumar ganja y 1 a beber bhang. No puedo decir qué cantidades de las

distintas preparaciones hayan usado estos hombres, ni con qué frecuencia, ni por cuánto tiempo; la locura es por lo general permanente y de carácter recurrente; siempre es manía, por lo que alcanza mi experiencia. No conozco síntomas típicos. Nunca he oído que la locura predispusiera a la indulgencia en las drogas del cáñamo. Creo que fumar charas actúa tanto directamente como causa excitante como indirectamente como causa predisponente de la locura. Siguen breves notas de dos de los ocho casos de locura mencionados:

Buldeo Gujar, de 22 años, enviado para observación el 2 de agosto de 1892, de quien se decía que había estado recientemente loco, que había sido mantenido bajo sujeción por sus amigos y que había intentado suicidarse arrojándose a un pozo. Admitió todo esto y dijo que su estado había sido causado por fumar charas, hábito que adquirió de un sadhu (mendicante religioso); tenía el aspecto de un hombre que se recupera de manía; poco a poco se volvió perfectamente tranquilo y racional. El 22 de agosto aparecieron de nuevo síntomas de excitación; se volvió muy violento y fue enviado a un manicomio el 5 de septiembre; durante

la excitación hablaba constantemente del sadhu.

Bholoo, de 35 años, syce (palafrenero) de un oficial de los 2.º Goorkhas, fue enviado para observación el 24 de diciembre de 1892. Presentaba los síntomas de un ataque ordinario de manía. Al cabo de algunos días se volvió más tranquilo y entonces dijo que desde hacía algunos años había sido adicto a fumar charas, pero que nunca antes había estado loco. Se volvió tranquilo y racional poco a poco y parecía del todo bien salvo por la mirada de sus ojos. El 25 de enero de 1893 se volvió loco de nuevo, excitándose violentamente; esto duró alrededor de una semana. Fue enviado a un manicomio poco después.

47 y 48. Nunca he oído de tal cosa.

49 y 50. He oído que fumar charas disminuye el deseo sexual, y que esta es una razón por la que los ascetas (jogis y fakires) se entregan a ello.

56. Véase la respuesta a 29.

57. No he oído de tal cosa.

Declaración oral.

Pregunta 1. No tengo experiencia especial en cuanto a la locura. Nunca tuve experiencia alguna en manicomios en mi patria, y no he estado a cargo de un manicomio en este país.

Pregunta 32. No tengo conocimiento personal de mujeres que estén bajo el efecto del bhang durante una semana. Pero he oído de nativos que las mujeres que toman

bhang en el Holi permanecían bajo su influencia durante

una semana. No eran de mala conducta; no había sospecha de dhatura, por lo que sé. La «influencia» era embriaguez. Había preguntado a un brahmán si sabía de mujeres que tomaran bhang.

Dijo que sabía de casos en el Holi, y que conocía mujeres que habían estado en un estado de semiembriaguez durante una semana.

Pregunta 45. Siempre me han llevado a entender que era una peculiaridad del fumar charas (la ganja no se usa en estas comarcas) el tender a causar asma. Se dice que tiene un efecto irritante sobre los pulmones. Hay una rima nativa a ese efecto, en la que se dice «Khasi karo, kurra kavo, tis par na mare, to kya karo» (del charas). Nunca he visto personalmente ningún caso de asma o bronquitis que pudiera atribuir al charas. Nunca he oído que el tabaco sea causa de estas enfermedades o de dolencias similares; no tengo experiencia de que tales enfermedades sean producidas por fumar cáñamo o tabaco.

Los ocho casos de locura por drogas del cáñamo mencionados en mi respuesta estuvieron bajo observación en la cárcel con el fin de decidir si debían ser enviados al manicomio. En todos los casos me es imposible decir si había alguna mezcla con el charas usado. Nunca pensé en esto antes de que comenzara esta investigación. Tales casos están bajo observación generalmente una quincena antes de que yo informe sobre ellos. Se decía que estos hombres eran adictos a las drogas del cáñamo. Quiero decir que así lo informó el Magistrado o que ellos mismos lo admitieron. No estoy preparado para decir si había en alguno de estos casos algún antecedente de locura en la familia. Sé que no se mencionó epilep-

sia. Un hombre, Panna, el único caso de ganja, fue entregado a sus amigos. Este hombre fue primeramente certificado como loco. Luego se curó, tras haber estado detenido en la cárcel, no puedo decir por cuánto tiempo, y fue juzgado. Fue declarado culpable y sentenciado.

Esta sentencia fue desestimada por el Tribunal Superior debido al certificado original de enajenación mental. Sufrió varios ataques recurrentes (dos que yo recuerde) en la cárcel mientras era prisionero. No puedo decir cuánto duró el primer ataque. El delito fue hurto. Creo que fue en 1591. Fue en este distrito. Era un brahmán «phakar» o mendicante religioso errante de unos 30 años, muy robusto. Estuvo algunos meses en la cárcel como prisionero.

Recuerdo también el caso de un hombre llamado Durjan, del Cantón de Meerut, vendedor de gram.

El suyo fue uno de los seis casos de charas. Era un anciano de físico débil. Estuvo aproximadamente un mes en observación y fue entregado a su familia no exactamente curado, sino tranquilo y sin probabilidad de hacer daño alguno. Tenía el antecedente de haber estado loco antes; lo supe por su esposa y amigos que vinieron a verle. No puedo decir cuántas veces estuvo loco antes. No era violento, sino que padecía una leve excitación. No puedo decir si había algún antecedente familiar de enajenación mental. Mi impresión general es que no obtuve antecedente familiar alguno de enajenación mental en ninguno de estos casos. Recuerdo también el caso de Har Narayan, un brahmán de Ghaziabad, un hombre de unos cincuenta años. Este es el caso del bhang. Según mi mejor recuerdo, fue enviado a un manicomio (ya fuera Bareilly o Agra, depende de las vacantes). Estuvo en observación aproximadamente un mes en 1892 (creo). Padecía una excitación que disminuyó; pero nunca estuvo cuerdo mientras estuvo en observación. No era mendicante, sino un hombre pobre de ocupación ordinaria (olvido cuál). Se decía que había estado loco antes; pero esta fue la primera vez que se le reportó violento. Creo que era un bebedor habitual de bhang. No era un criminal, sino que fue traído como violento. Recuerdo también el caso de Rai

charas.

Dayal, un bhat, un joven policía enviado a mí por el Superintendente o Inspector de Policía este año. Fue enviado para observación e informe. Creí que estaba loco. Su enajenación mental se atribuyó a fumar charas. Estuvo solo un día en observación, según recuerdo. Había estado algún tiempo en compañía de sadhus y fumado con ellos, y se volvió loco. Por lo tanto, recomendé (como era joven y tenía amigos) que se borrara su nombre. Así se hizo, creo. Había sido problemático durante algunos días antes, según recuerdo. Su apariencia salvaje y excitada, su lenguaje, su comportamiento me hicieron considerarlo loco. Es posible que esto haya sido intoxicación; pues ordinariamente no consideraría un día suficiente para juzgar un caso así. El punto aquí era que debía ser separado de la policía y de la compañía en la que había caído aquí. Creo que estaba loco; pero no tardé tanto en llegar a esa conclusión como lo habría hecho si se hubiera tratado de la cuestión de enviar al joven a un manicomio.

Estos son los únicos casos que recuerdo, excepto los dos casos cuyos detalles se dan en mi respuesta.

Estos treinta y seis casos son todos los casos que han llegado ante mí desde que vine a Meerut, es decir, desde el 1 de abril de 1891 hasta ahora.

La última frase de esta respuesta se leería mejor así: «Creo que fumar charas actúa directamente como causa excitante e indirectamente como causa predisponente de la enajenación mental». Con eso quiero decir que fumar charas puede producir una inestabilidad mental que puede hacer al paciente más propenso al efecto del dolor u otra causa excitante directa. Pienso así respecto a las drogas del cáñamo en general; pero he visto menos de bhang y ganja que de fumar charas. No conozco ninguna literatura especial sobre la enajenación mental por drogas del cáñamo. Clasificaría la enajenación mental por drogas del cáñamo como enajenación mental intelectual. Sería enajenación mental tóxica por deberse a un veneno, si el mismo término se aplica también a la enajenación mental alcohólica. No conozco ninguna semejanza especial entre la enajenación mental por drogas del cáñamo y la alcohólica, salvo que ambas son tóxicas. Tengo muy poca familiaridad con la enajenación mental alcohólica. No se ve en este país.

No he leído sobre ello recientemente. No tengo conocimiento de cambios tisulares en el cerebro. Esperaría tales cambios con el alcohol, pero no con las drogas del cáñamo. No puedo decir cómo explicaría entonces la naturaleza permanente de la enajenación mental por drogas del cáñamo. Generalmente es permanente. No sé que los cambios estructurales se encuentren siempre con la enajenación mental permanente.

No he hecho un estudio especial de la cuestión.

Según mi mejor convicción, estos ocho casos se debieron a drogas del cáñamo. Basé mi diagnóstico de la causación en la historia de cada caso. La historia me fue dada por el Magistrado o por el propio paciente o por sus parientes. A menudo he preguntado a algunos prisioneros en una cárcel si son consumidores; y, por regla general, dicen que no. Mi diagnóstico se apoya en la historia. No hay síntomas característicos. Cuando un caso de manía llega ante mí, indago sobre la causa excitante, generalmente con la sospecha de que lo será. Tengo conocimiento de la acción venenosa del dhatura, síntomas de intoxicación, tambaleo, gran sequedad y ardor en la garganta y el estómago, pupilas dilatadas, recoger objetos imaginarios. Todos estos ocho casos estuvieron ante mí en fase aguda. Las pupilas estaban, en términos generales, contraídas, según mi mejor recuerdo. Nunca he oído de un caso del uso de charas y bebida a la vez, y no he considerado el uso combinado.

Uno de los treinta y seis casos mencionados en mi respuesta tenía antecedente alcohólico. No atribuí el caso al alcohol de manera definitiva, sino que puse alcohol con un signo de interrogación después.

Como oficial médico de regimiento (Infantería Nativa), no tuve ningún caso que pueda recordar.

80. Evidencia del Subteniente Cirujano Coronel B. O'Brien, Cirujano Civil, Benarés.

1. Veinte años de empleo como Cirujano Civil en estas provincias, durante los cuales muy rara vez he faltado un día a visitar el departamento de consulta externa de las boticas que han estado a mi cargo.

En estas ha habido una asistencia diaria promedio de casi doscientas personas por día en números redondos.

31. He recetado repetidamente cáñamo indio para neuralgias, para trastornos ováricos, y para disentería y sus secuelas, y en dosis grandes y por largo tiempo. Nunca encontré dificultad alguna en suspender la droga, como sería el caso si se usara opio en las mismas dosis (relativamente).

41. Varias veces mis sirvientes me han pedido dinero para comprar bhang cuando estaban de campaña, y cuando habían estado expuestos a mal tiempo. También he visto frecuentemente administrar la droga con el alimento a mis caballos y bueyes después de una marcha larga y penosa. Por la frecuencia con que mis sirvientes me han pedido esta droga en tales circunstancias, y por los resultados que he observado tras su uso por ellos, soy de opinión que una dosis moderada de bhang es muy útil después de una exposición severa y trabajo duro.

42. Considero que el uso de las drogas con moderación es inofensivo para la mayoría de las personas. Hay algunas pocas personas excitables en quienes incluso dosis moderadas de la droga causan síntomas muy desagradables. Algunos de mis pacientes, tras incluso dosis muy pequeñas de la tintura (10 gotas), pensaron que debían estar volviéndose locos, pues sus mentes estaban llenas de delirios. En efecto, pensaron que deliraban. Si la dosis hubiera sido mayor, es probable que estos pacientes no hubieran sido conscientes de que sus delirios y alucinaciones eran irreales, sino que los habrían tomado por hechos reales, y de hecho habrían estado temporalmente locos.

45. (a) Físico.

(b) No se observa deterioro de la constitución tras el uso del cáñamo.

(c) Las funciones digestivas no se lesionan.

(d) Proporciona gran alivio en la disentería. Tanto en los manicomios de Agra como en los de Benarés, los funcionarios opinan que el asma es más prevalente entre los locos que se entregan a la ganja. No pude encontrar evidencia que sustente esta idea.

(f) Durante mis veinte años de asistencia a boticas en estas provincias, nunca he encontrado un paciente que alegara que sufría los efectos del uso, moderado o de otro tipo, de drogas del cáñamo. Excepto por algún loco muy ocasional traído a las boticas, cuya enajenación mental se decía debida a ganja o charas por la policía, no he tenido experiencia en el tratamiento de enfermedades causadas por ganja, charas o bhang. No creo que tales existan. Incluso en locos traídos a los manicomios o boticas en estado de gran emaciación, esta condición se debía a la violencia de su excitación más que a una nutrición alterada.

57a. Creo que los registros de cada manicomio en la India deberían revisarse cuidadosamente, y cada caso de enajenación mental tóxica debida, o presuntamente debida, a drogas del cáñamo debería tabularse. Entonces, creo, se haría evidente que no ha habido un aumento perceptible en el número de casos de enajenación mental tóxica debida a estas drogas en años recientes, como se alega.

Evidencia oral.

Pregunta 1.—Mi servicio ha sido todo en las Provincias del Noroeste. Tuve manicomios durante dieciocho meses en Agra y seis meses en Benarés. Estuve tres años en el Manicomio de Waterford durante mis estudios médicos. Tengo, quizá, más experiencia de la enajenación mental que muchos otros médicos. Mi servicio total es de más de veintiún años: veinte como Cirujano Civil.

Pregunta 31.—Para la neuralgia he recetado una dracma de la tintura de la Farmacopea Británica. Tengo un caso en que una paciente ha estado tomando tales dosis durante siete años continuamente. La toma una vez cada tres semanas, a veces dos dosis dos días seguidos. La toma sola, sin mezcla de otro estimulante. Es lo único que le da alivio. Encuentro que los nativos son más tolerantes a la droga que los europeos. He visto a europeos mostrar síntomas de inquietud por la droga, incluso con diez o quince gotas; pero nunca a nativos. Creo que una dracma de la tintura de Cannabis indica es una dosis venenosa para cualquiera en salud ordinaria. Ordinariamente no se excederían veinte gotas como dosis, sin alguna razón en el caso especial. Pero generalmente empiezo con la dosis de veinte minims, pues no creo en menos. Tuve un caso de disentería

crónica que requirió Cannabis indica en grandes cantidades de mucílago. Se continuó durante meses, y se dejó con bastante facilidad cuando la necesidad pasó. He tenido varios casos así. He encontrado casos en que dosis moderadamente grandes de opio no se han dejado con facilidad. Mi experiencia, sin embargo, muestra que las dosis grandes de ganja no se dejan con facilidad. Quiero decir que los asmáticos la anhelan mucho; pero yo nunca la doy; y no he visto malos efectos por negarla. He sido Superintendente de Cárceles. Allí nunca la piden. Nunca he dado opio a ningún comedor de opio bajo mi cargo. Nunca me he visto obligado a hacerlo; y nadie ha muerto por negársele. En casos moribundos podría ser necesario, pero nunca he tenido tal necesidad. Todo lo que quiero decir en mi respuesta es que probablemente es más fácil dejar las drogas del cáñamo que el opio. Esto no se basa, sin embargo, en la experiencia de la manera en que los nativos usan las drogas.

Pregunta 45.—No tuve tiempo de investigar la relación entre el asma y las drogas derivadas del cáñamo en los manicomios y, por tanto, no tengo opinión propia que ofrecer ni en apoyo ni en contradicción de las ideas expuestas por los funcionarios. Sin embargo, en mi dilatada experiencia en dispensarios, jamás he visto un caso de asma atribuido a las drogas derivadas del cáñamo. No acostumbraba a indagar si tales pacientes eran fumadores de ganja o de charas, aunque lo hacía de vez en cuando. Conozco a varias personas que inhalan tabaco en cigarrillos, etc., que están sujetas a afecciones bronquiales; y parece posible que inhalar ganja pueda tener un efecto semejante. Conozco a tres hombres en cien millas a la redonda a quienes se ha ordenado abandonar el tabaco por algunos meses. Tres o cuatro cigarrillos provocan afección bronquial.

Conozco a numerosos nativos que consumen cáñamo cuya constitución no está en absoluto deteriorada. Es por mi observación general por lo que digo que no he observado deterioro alguno de la constitución.

La demencia era la enfermedad que se me pidió tratar en los casos mencionados en el último párrafo de la respuesta 45. La frase sería más clara si se pusiera entre paréntesis la cláusula desde «excepto» hasta «policía». Los alienados a que se refiere la última frase son alienados cuya demencia se dice debida al uso de drogas derivadas del cáñamo; y

de ellos quiero decir que cuando están emaciados, su emaciación se debe a su excitación y no a otra enfermedad. Nunca he tenido experiencia alguna de deterioro o daño por el uso moderado ni excesivo, aunque el uso excesivo debería teóricamente causar malos resultados.

En cuanto a la demencia, largo tiempo he pensado que el uso moderado de las drogas derivadas del cáñamo no produce demencia, sino que la previene. Durante muchos años he creído que el uso moderado del cáñamo y del opio es una de las razones de que haya tan poca demencia en el país. Nunca he visto un caso de demencia por el uso moderado del cáñamo.

Pregunta 46.—Soy de opinión que el uso excesivo continuado de la droga probablemente produciría demencia en la mayoría de los casos si los consumidores vivieran lo bastante. Pero no tengo experiencia de ello. No tengo prueba positiva en ningún caso de demencia que haya llegado ante mí. En el caso de uso excesivo hay al principio delirio e intoxicación, que se prolongan cada vez más a medida que se continúa el exceso. Luego, por fin, el hombre ingresa en el manicomio, queda encerrado algunos meses y después es dado de alta curado. Vuelve quizá hasta que es un alienado confirmado. He visto varios casos que indicaban toda la línea de esta historia en los registros del manicomio. Es en esto en lo que baso la opinión sobre la probable relación entre la demencia y el uso excesivo de las drogas. Pienso, sin embargo, que el cáñamo sería a menudo solo la causa excitante de la demencia en personas que padecen debilidad o trastorno mental; y tales personas serían precisamente las que se entregarían al uso excesivo de la droga. No creo que un hombre de mente enteramente sana se entregara al uso excesivo continuado de la droga, pues los efectos del exceso sobre el cerebro son tan llamativos. El número de casos de demencia supuestamente debidos a las drogas derivadas del cáñamo en los manicomios es considerable, pero no grande.

Por «indulgencia excesiva» entiendo en este contexto «indulgencia hasta la intoxicación absoluta». La misma cantidad de cáñamo no sería necesariamente excesiva en dos casos distintos; y no creo que la demencia se produjera por dosis alguna, ni por repetición de dosis, que no produjera intoxicación absoluta. En cuanto a la causa de la demencia, acepto

la causa alegada que figura en los documentos del Magistrado como definitiva, a menos que haya de modificarse tras nuevas averiguaciones con los parientes o con el hombre mismo si se recupera. Si se declarara que el hombre usaba ganja u otras drogas derivadas del cáñamo, pero no se alegara que era la causa, probablemente se consignaría como demencia debida a la ganja. En la mayoría de los casos consignados como debidos a la ganja, el hombre se recupera, y uno tiene ocasión de indagar más, y él confiesa el uso de la droga. Siempre he distinguido entre el uso moderado y el excesivo. Si oyera decir a los parientes de un hombre que es fumador, preguntaría si el hombre se embriaga con ello y con qué frecuencia. Esta información no se registraría por completo en la historia del caso. Probablemente se haría una anotación de que los parientes o el hombre mismo dijeron que fumaba ganja constantemente. La palabra «nasha» sería la que yo emplearía para la intoxicación. Los hombres han usado también con frecuencia la palabra «behosh». Diría que si el mismo número de personas tomara alcohol que toma ganja en este país, habría más demencia; pues pienso que el alcohol es más perjudicial. Cuando un caso me llega como Cirujano Civil remitido por el Magistrado para observación, no viene con él información alguna sobre la historia del caso. Nunca he recibido un formulario que diera información alguna en tales casos. En tales casos nada tengo que decir sobre la causa.

Me limito a certificar que el hombre está demente y a dar las razones de mi opinión. Añadiría una declaración sobre la causa si tuviera pruebas satisfactorias.

Pero ese no es mi cometido. Es excepcional que yo consigne la causa, pues ordinariamente no tengo medios de averiguarla. Al hombre lo suele traer la policía y no queda mucho tiempo en observación.

El estado de cosas es muy distinto cuando los casos me llegan como Superintendente del Manicomio. Entonces recibo información sobre la causa. Allí aceptamos la declaración del Magistrado en cuanto a la causa, a menos que hallemos motivo, en la información dada por los parientes o por el hombre mismo, para modificarla. Pienso que la declaración del Magistrado en cuanto a la causa es generalmente correcta. Quiero decir que cuando se asigna la ganja, el hombre era probablemente un fumador de ganja notorio. La averiguación puede realizarla un

chaprasi, y aun así podría acertar en eso. Si el Cirujano Civil certificara, entonces lo seguiríamos. Nunca he tenido un caso de discrepancia entre el Magistrado y el Cirujano Civil. Muy rara vez se menciona la causa en el certificado médico.

En los casos que han llegado ante mí como casos de demencia por drogas derivadas del cáñamo, no he observado síntomas típicos. Hay algunos síntomas comunes que he encontrado, pero cuando llevé más lejos la indagación hallé que no eran marcadamente típicos. Todos y cada uno podrían haberse debido a causas distintas de las drogas derivadas del cáñamo, como lesión en la cabeza, fiebre, epilepsia, alcohol, alimentación insuficiente, ansiedad mental, aflicción. Sé que no todos estos puntos se consideran en la averiguación en que se basa la anotación del Magistrado sobre la causa. Sabiendo esto, no vacilo en aceptar dicha anotación a reserva de nuevas averiguaciones donde tales averiguaciones sean posibles. La acepto porque es lo único que tengo.

Pregunta 57 (a).—La alegación de aumento a que me refiero se basaba en cierta literatura efímera sobre el tema que había estado leyendo.

81. Declaración del Cirujano Mayor W. H. Cavan, Cirujano Civil, Fyzabad.

1. Durante diez años al frente de una Prisión Central, y durante cuatro años al frente de una Estación Civil y Cárcel de Distrito.

41. Durante una estación muy malsana, y cuando el grano estaba también caro, di una pequeña cantidad de bhang a presos de constitución débil y endeble en la Cárcel de Fyzabad como ayuda a la digestión, y quedé muy impresionado por su buen efecto, particularmente en los que eran neurasténicos.

(a) El bhang sin duda ayuda a la digestión actuando como sedante del canal alimentario y como estimulante nervioso del mismo modo que el alcohol.

(b) El bhang sí da resistencia; permite al organismo sostener un esfuerzo prolongado; también alivia la fatiga.

(c) El bhang, por sus efectos sobre el sistema nervioso, actúa como un leve preventivo de la enfermedad en comarcas palúdicas e insalubres.

44. El efecto inmediato de comer o beber bhang es: refrescante, produce una sensación de euforia y crea apetito. Los efectos duran de cuatro a seis horas. Transcurrido ese tiempo sigue un período de reposo, pero los efectos no son los mismos en todos los individuos. En algunos produce sueño de inmediato. La falta de gratificación posterior produce una inquietud.

45. El uso habitual moderado del bhang no actúa perjudicialmente en modo alguno, más de lo que lo hace el uso habitual moderado del alcohol. En dos casos de demencia durante el año en curso que se decía resultantes de fumar charas en exceso, no tengo duda de que el charas actuó meramente como causa excitante. Uno de los casos fue el de un joven que padecía previamente gran depresión, insomnio y malestar general, resultado del exceso de trabajo. Mientras estaba en ese estado se supo que había tomado charas en exceso, siendo el resultado manía aguda. El otro caso fue el de un hombre que, mientras era paciente interno en el dispensario, habiendo sufrido alguna operación trivial, mostró súbitamente síntomas de manía aguda homicida y suicida. Se decía que había fumado charas en exceso, siendo los efectos inmediatos los descritos.

Este hombre tenía historia de ataques previos de demencia.

Hasta donde alcanza mi experiencia, el tipo de demencia producido por fumar charas o ganja es siempre el de manía aguda.

Los efectos son temporales y se reproducen tras la liberación de la reclusión. No hay duda de que el abuso de las drogas derivadas del cáñamo es muy común entre los ascetas religiosos. Muchos de ellos son desde el principio individuos de intelecto débil e inestable. Esto, junto con sus hábitos viciosos, actúa como incentivo para que recurran a esas drogas.

82. Declaración del Cirujano Mayor Edward Marr, Superintendente, Prisión Central, Bareilly.

1. Ninguna oportunidad especial.

2. Estas definiciones son aplicables en esta parte de las Provincias del Noroeste. Todos estos nombres están en uso, excepto siddhi, que es el que se da al jugo de las palmas kajur.

19. En esta parte del país la ganja y el charas solo se usan para fumar.

23. El bhang nunca se usa para fumar en esta parte del país.

29. Ordinariamente no se mezcla ingrediente alguno con ninguna de estas drogas. Ocasionalmente se mezcla opio con bhang para hacerlo más intoxicante. Ninguna de las otras drogas mencionadas se usa para mezcla en este distrito. Hojas de rosa, pimienta negra, semillas de adormidera, kakri, khira y semillas de melón, anís y otras sustancias usan los nativos para mezclar con bhang, pero ellos mismos hacen las mezclas, y no se vende mezcla preparada en las tiendas.

30. Se dice que el uso de estas drogas está casi enteramente confinado a los hombres. Las únicas mujeres que las usan son prostitutas. Las drogas nunca se dan a los niños.

Es opinión común que el alcohol se usa en mucha mayor medida que antes; pero no hay razón para suponer que se use en lugar de las drogas derivadas del cáñamo. Se dice también que el charas se usa en mayor medida que antes.

37. Se dice que los efectos de fumar ganja son más temporales que los de fumar charas. En este respecto los efectos de estas drogas difieren de los del bhang, cuya intoxicación se induce más lentamente y dura mucho más.

La clase de intoxicación es la misma en el caso de las tres drogas; la única diferencia está en la intensidad y la duración de los efectos producidos.

89. La opinión nativa común es que el uso del bhang es menos perjudicial que fumar charas, pues la intoxicación por este último es más intensa y se induce más súbitamente, mientras que se cree que el uso moderado del bhang mejora el apetito y la digestión.

40. En esta parte del país los hakims no emplean estas drogas en medida considerable, y cuando las emplean no es sino como sustituto del opio. Estas drogas se usan en el tratamiento de las enfermedades del ganado en los mismos casos en que se administraría opio.

41. Se cree comúnmente que el bhang mejora el apetito y la digestión, pero ninguna de estas drogas se emplea para dar resistencia, ni como sustitutos del opio en las comarcas palúdicas.

44. El efecto inmediato de estas drogas es estimulante y embriagador. El bhang mejora el apetito; fumar charas y ganja embota. Los efectos del bhang duran tres o cuatro horas; los del charas o del ganja fumados, sólo cinco o diez minutos. En todos los casos hay una reacción tras la excitación producida por estas drogas, y quien a su uso se ha habituado sufre considerable angustia si de ellas se le priva.

45. Es opinión común que fumar ganja o charas es causa frecuente de bronquitis y asma.

83. Declaración del cirujano capitán Macraeart, Superintendente de la Prisión Central de Agra.

1. Lo que he consignado lo he aprendido de los presos que habían sido consumidores de drogas del cáñamo antes de venir a las cárceles bajo mi cargo. Como visitador oficial del manicomio de Agra, he visto muchos casos de enajenación mental debidos a estas drogas.

2. Estas definiciones pueden aceptarse por lo que toca a esta parte de las Provincias del Noroeste. Los tres productos narcóticos de la planta del cáñamo se conocen con los nombres que les da el doctor Prain.

19. El ganja y el charas sólo se emplean para fumar.

23. El bhang nunca se fuma.

28. (a) Charas, ¼ de tola. Ganja, ¼ de tola. Bhang, 1 tola.

(c) Charas, de 2 a 4 tolas a 1 chittack. Ganja, de 1 chittack a 2 chittacks. Bhang, 1 chittack.

29. (a) El tabaco se mezcla por lo común con el charas y el ganja. El bhang se mezcla por lo común con pimienta negra.

(b) El bhang se mezcla a veces con cardamomos, almendras, azúcar, leche, hojas de rosa, pepitas de pepino y pasas. El bhang massala se vende en el bazar. Consiste en bhang mezclado con los ingredientes arriba indicados.

30. Las mujeres no consumen por regla general estas drogas, salvo las prostitutas. No es costumbre que los niños las consuman.

31. El hábito de consumirlas se forma con facilidad y es difícil de romper, y el proceso va acompañado de dolores agudos en los brazos y a veces de diarrea. No es necesario ir aumentando la cantidad consumida para producir el efecto deseado.

32. No se emplean en relación con la religión. Los brahmanes chaube de Mathra y Hurdwar usan mucho estas drogas, pero no en relación con sus ceremonias religiosas.

37. El charas produce mayores efectos fisiológicos que el ganja. Beber bhang y fumar ganja y charas tienen prácticamente los mismos efectos sobre los individuos, salvo que el bhang excita las pasiones sexuales; el charas y el ganja no.

39. Beber bhang es menos perjudicial que fumar ganja o charas, y se dice que no produce enajenación mental, como ocurre cuando el charas y el ganja se fuman con gran exceso. La enajenación mental se debe frecuentemente, sin duda, a fumar ganja y charas.

40. No creo que estas drogas se usen mucho como medicamento. Algunos médicos indígenas emplean decocciones de bhang como aplicación externa para aliviar el dolor en inflamaciones locales agudas.

41. (a) Se dice que el uso moderado de bhang, ganja y charas excita el apetito y ayuda a la digestión.

(b) Estimulan el sistema nervioso y dan resistencia por el momento.

(c) No se emplean particularmente con este propósito.

42. El uso moderado de estas drogas no parece ser nocivo.

44. El efecto inmediato del uso moderado de estas drogas sobre el consumidor es aligerar el intelecto y causar una sensación de capacidad para el trabajo. Estimula el apetito y suprime la sensación de fatiga tras el esfuerzo. La falta de la gratificación subsiguiente produce los efectos contrarios, esto es, una sensación general de malestar, fatiga, pérdida de apetito, dolores en los miembros y diarrea ocasional.

45. En dosis moderadas no parece tener efecto alguno en producir enfermedad. En exceso produce indudablemente enajenación mental, por lo común manía de tipo pronunciado. La enajenación mental debida a fumar ganja y charas es por lo común temporal, y los alienados que han sido curados confiesan de buen grado una historia de fumar ganja. Sin duda, en muchos casos de enajenación mental que se supone debida al ganja, el fumar ganja es un síntoma de la enfermedad y no la causa.

46. Véanse las observaciones a la pregunta 45.

49. El bhang se emplea indudablemente como afrodisíaco. Lo usan las prostitutas. El bhang no parece producir impotencia; pero el charas y el ganja, si se fuman con exceso, causan eventualmente pérdida de la potencia sexual.

50. Véase la pregunta anterior.

56. El bhang se mezcla con pimienta negra y otros carminativos, pues sin ellos tiende a producir cólico. Los criminales usan dhatura mezclada con bhang para drogar a sus víctimas previstas.

57. El ganja y el charas nunca se comen ni se beben en esta provincia.

84. Declaración del cirujano capitán R. R. Weir, Superintendente de la Prisión Central de Fatehgarh.

1. Durante mi ejercicio en la India, como cirujano a cargo de regimientos, como cirujano civil y como cirujano de cárceles.

2. Bhang, sabzi y patti son nombres que se dan en estas partes a las hojas. Charas y ganja son también los nombres conocidos en estas provincias. El ganja plano y quebrado se conoce aquí.

19. Sólo se emplean para fumar.

23. No.

28. De ganja, un consumidor moderado toma de ¼ a 1 pice diario; un consumidor habitual excesivo tomaría 8 pices diarios. De charas, un consumidor moderado toma de ¼ a 1 pice diario; un consumidor excesivo, 4 pices de valor. De bhang, un consumidor moderado toma de ¼ de tola a ¼ de chittack; un consumidor excesivo, hasta 1 chittack diario.

29. El tabaco se mezcla ordinariamente con ganja y charas. Nada más se mezcla con estas drogas. Ordinariamente se mezcla pimienta negra con el bhang y, excepcionalmente, sonf y semillas de melones, pepinos y kakri, por su efecto refrescante. Estas últimas forman los ingredientes del «bhang massala».

30. El charas y el ganja parecen tomarse en compañía. El bhang parece tomarse generalmente a solas. El bhang lo toman también las mujeres, pero rara vez; el charas y el ganja sólo parecen tomarlos las prostitutas. No es costumbre aquí dar ninguna de estas drogas a los niños.

31. El hábito parece adquirirse con facilidad en las tres drogas. No parece haber dificultad en romper con el bhang, salvo que durante cuatro o cinco días se siente deseo de él. En el caso del charas y del ganja se experimenta considerable malestar durante varios días.

Parece existir una tendencia en las tres drogas a aumentar la cantidad, si puede procurarse,

36. No puedo afirmarlo.

37. El charas parece tener un efecto más duradero que el ganja, y ambos tienen un efecto sedante.

40. (a) El bhang se administra en el tratamiento de las hemorroides por vía externa.

(b) El bhang se administra a veces a animales que sufren los efectos del calor.

41. El bhang, el charas y el ganja parecen tomarse todos como coadyuvante de la digestión.

(b) También para aliviar la fatiga.

(c) Ninguno parece actuar como preventivo de la fiebre.

44. Los efectos inmediatos del ganja y del charas parecen ser la intoxicación; con el té, al principio una sensación de refresco y más tarde de intoxicación.

El bhang calma el hambre, y cuando la intoxicación se instala comienza el hambre, y lo mismo con el charas y el ganja. Los efectos del ganja duran una hora; los del charas, hora y media; los del bhang, seis horas. Tras el bhang no parece haber efecto posterior. Tras el ganja y el charas, ninguno, salvo el deseo de repetir la dosis.

45. (b) El charas y el ganja debilitan la constitución; el bhang no parece hacerlo.

(c) No.

(d) El ganja y el charas causan ambos dificultad para respirar; el bhang no.

47 y 48. No parecen producir un hábito hereditario.

49. El uso moderado de las tres drogas parece producir efectos afrodisíacos. Las prostitutas las emplean con ese propósito. El charas y el ganja no parecen producir impotencia, salvo en cantidades excesivas. El bhang solo la produce si se toma en exceso.

85. Declaración del cirujano mayor F. C. Cnarrenst, cirujano civil, Basti.

1. Experiencia de toda una vida en la India y desde Peshawar hasta Birmania.

2. Sí. Ganja, charas y bhang. La buena calidad se conoce como «baluchar».

19. Se emplean únicamente para fumar.

23. El bhang lo fuman las gentes más pobres, que no pueden permitirse comprar ganja para tal fin.

Esto ocurre en los casos de fumadores moderados de este distrito, pero no es común.

28. (a) Por valor de unas 1 a 2 annas. (b) Por valor de unas 4 a 8 annas o más; 4 annas equivalen aproximadamente a un tola.

29. El tabaco se mezcla ordinariamente con el ganja y el charas para hacerlo presentable al paladar y también para que su efecto intoxicante se sienta gradualmente.

La dhatura la emplean a veces los fumadores empedernidos de ganja para intensificar sus efectos, y los Thugs para robar a las personas bajo su influencia por medio del ganja.

La siguiente es la lista del bhang massala: pimienta negra, semillas de adormidera, semillas de kakri, semillas de calabaza, kasni, sonf, todo molido y mezclado con agua y azúcar. La leche, las almendras y las bayas de rosa las añaden a veces las clases más acomodadas.

30. El ganja y el charas se fuman casi siempre en compañía. La práctica se limita principalmente al sexo masculino, pero las mujeres del bazar no están libres del hábito y a menudo se unen a los hombres mientras estos fuman en la tienda. El bhang también se toma generalmente en compañía, pero no en tal medida como el ganja y el charas. Se ve a muchachos desde la edad de diez años entregarse al ganja y al charas, pero esto es raro.

31. El hábito se forma con facilidad, pero no es muy difícil de abandonar. El hábito moderado tiende a desarrollar el excesivo, pero no siempre ni invariablemente.

32. El día de Dussera, el uso del bhang por la tarde se está volviendo casi universal entre los hindúes de Calcuta y Bengala. El ganja y el charas se usan extensamente en tales días de fiesta, como Shewrat, Holi, Nag Punchmy, Junmustomy.

36. El alcohol es más caro y, por ello, no puede sustituir al barato ganja y charas. No hay motivo para pensar que el alcohol esté ocupando el lugar de las drogas antedichas.

37. Los efectos de fumar charas son más profundos y duraderos que los del ganja.

Los efectos de beber bhang, si se toma en cantidad plena, son aún más profundos, y su influencia intoxicante dura dos o tres días incluso en algunos casos.

Ganja de

39. No conocido.

40. El bhang se usa muy extensamente por sus efectos medicinales, como en casos de dispepsia y diarrea, en las hemorroides, en la fiebre intermitente antes del acceso, como cataplasma sobre las partes dolorosas y como aplicación en la neuralgia supraorbitaria. Se administra también a los niños mahometanos para la operación de la fimosis, que se practica a todo niño mahometano como costumbre sociorreligiosa. El bhang se usa también en las enfermedades del ganado cuando el animal no come bien. Se emplea igualmente en casos de caballos.

41. (a) Sí; sin duda.

(b) Sí; muy usado por los kahars y los trabajadores duros como tales.

(c) También como febrífugo y preventivo de enfermedades en climas como el del Terai.

(d) Se usa también como preventivo de los resfriados y por las personas pobres con escasa ropa para mantenerse calientes en las noches frías de los distritos occidentales de las Provincias del Noroeste.

42. El uso moderado en tales circunstancias como las detalladas arriba es ciertamente beneficioso; véase arriba.

44. Es refrescante y estimulante, no produce intoxicación, calma el hambre y la fatiga, crea apetito; los efectos son transitorios; efectos posteriores, ninguno.

45. (a) Ninguno conocido por el que suscribe.

(b) El uso moderado no deteriora la constitución.

(c) No.

(d) El uso excesivo sí causa disentería, bronquitis, asma y hemoptisis.

(e) No.

(f) El uso excesivo produce un estado transitorio de intoxicación por ganja que, si no se ataja, degenera en manía aguda. Es al principio de índole transitoria y fácilmente tratable cuando la droga se suspende por completo, pero tras unas cuantas veces se convierte en manía confirmada. Esto no ocurre en todos los casos.

46. Véase arriba.

47. No.

49. (a) Sí.

(b) Sí.

(c) Sí; quemando la vela por ambos extremos.

(d) El uso excesivo produce impotencia.

50. Véase arriba.

56. Sí; véase arriba.

57. No conocido.

86. Declaración del cirujano mayor G. A. Emerson, cirujano civil y superintendente del Manicomio de Bareilly.

1. Como cirujano civil en las Provincias del Noroeste y Oudh.

2. Sí, estas definiciones pueden aceptarse como aplicables a este distrito. En este distrito el bhang se llama bhang; patti, bhouti y subji, pero no siddhi. El charas se llama charas y sulfa; y el ganja, ganja.

19. El charas y el ganja solo los emplean para fumar las gentes de este distrito. Ciertos hakims de aquí usan una preparación de charas como

afrodisíaco, pero solo medicinalmente.

23. El bhang lo fuman, creo, a veces los Kahars, pero solo en medida limitada.

28. No tengo información precisa sobre este particular.

29. (a) Ordinariamente. Con el charas, el tabaco es el ingrediente habitual. Con el ganja se usa a menudo el tabaco, pero la droga se fuma generalmente sola.

Con el bhang los ingredientes habituales son pimienta negra, cardamomos, leche y azúcar. No conozco nada que se use excepcionalmente con el charas y el ganja. Con el bhang se usan clavos, almendras, betel y pan.

He oído que se emplean hojas de dhatura con el bhang, y que las hojas y semillas de la misma se fuman con ganja y charas para producir los efectos intoxicantes con mayor rapidez e intensidad. Nunca he oído que se hayan usado opio, nuez vómica o cantáridas con ninguna de estas drogas. No conozco ninguna preparación como el bhang massala.

30. El charas y el ganja, por regla general, se consumen en compañía, aunque, por supuesto, ambos se usan en cierta medida en soledad; pero el bhang se usa principalmente en soledad; al mismo tiempo, se usa en gran medida en compañía.

31. El hábito se forma con facilidad y es difícil de abandonar. Debo decir que debe de haber cierta tendencia a que un consumidor moderado se convierta en usuario excesivo de las drogas, como la hay en el uso de otros intoxicantes.

32. En las fiestas hindúes de Holi, Dassera, Dawali y Sheorathvi se usa mucho el bhang por sus efectos intoxicantes. El charas y el ganja se usan también en cierta medida durante estas fiestas. Creo que el uso no es realmente esencial; pero la costumbre lo ha hecho casi tal, lo mismo que el uso del polvo rojo (ahir golal) en la fiesta de Holi. El bhang se usa en exceso; pero aun así no creo que esta costumbre anual sea probable que conduzca a la formación del hábito; pero sí produce a veces efectos perjudiciales como medida temporal.

El bhang lo administran a los niños algunos mahometanos en la época en que se circuncida a los varones; pero esto se hace únicamente para evitar que el niño sienta el dolor de la operación.

36. Creo que hay pocas dudas de que el uso del alcohol ha ocupado en cierta medida el lugar de estas drogas; pero aun así quienes quieren tomar intoxicantes preferirán el alcohol a estas drogas, porque sus efectos son más seguros y marcados, y en cierta medida la sanción social que antes se ejercía sobre quienes tomaban licores se ha relajado algo. Consumidores de drogas del cáñamo, y que también toman alcohol, me han dicho que lo hacen principalmente por ser más seguros los efectos intoxicantes del alcohol. Tengo muy pocas dudas de que si se interfiere en el consumo de las drogas del cáñamo habrá un mayor uso del alcohol.

37. Los efectos de estas drogas son todos más o menos los mismos; solo el charas es mucho más fuerte en sus efectos que el ganja o el bhang.

39. Esto no lo sé.

40. Sí, ciertos hindúes las usan, y el bhang se administra al ganado como supuesto digestivo.

41. (a) Dudo mucho que el bhang pueda ser beneficioso de algún modo como coadyuvante alimenticio y digestivo.

(b) Hay pocas dudas de que estas drogas, pero principalmente el bhang, dan en cierta medida resistencia y alivian la fatiga, y por consiguiente lo consumen en gran medida los kahars, los pescadores y quienes tienen que trabajar mucho en el agua.

(c) Estas drogas, pero principalmente el bhang, se usan en los distritos palúdicos, como el Terai, por su supuesta acción preventiva de la enfermedad, y las gentes que las usan así creen sin duda en su eficacia.

(d) No conozco otra manera.

42. Considero que el uso moderado del bhang es en gran medida inocuo, pues sin duda da en cierta medida un estímulo a quienes están cansados o fatigados; pero no creo que el ganja o el charas sean inocuos.

44. (b) El bhang es ciertamente en cierta medida refrescante, pero no el ganja ni el charas.

(c) Las tres producen intoxicación.

(d) Dudo mucho que la primera de estas drogas calme el hambre; pero he oído decir que el charas y el ganja, cuando se fuman, lo hacen en cierta medida, lo mismo que una pipa de tabaco.

(e) No considero que ninguna de estas drogas produzca apetito. Los bebedores de bhang son comedores desmesuradamente grandes; pero creo que esto se debe más bien a una especie de parálisis del estómago. El hombre puede llenar su estómago de comida, y no siente como si estuviera bien lleno, y a menudo toma comida en exceso, luego vomita, y luego toma más comida en el estómago.

(f) De dos a seis horas aproximadamente. (g) Ningún efecto posterior que yo sepa.

(h) Sí, ciertamente la falta de gratificación subsiguiente produciría un anhelo o inquietud.

45. (b) Ciertamente deteriora la constitución.

(c) Ciertamente deterioraría la digestión y causaría pérdida de apetito.

(d) Nunca he visto disentería causada por ella; pero no hay duda de que la bronquitis y el asma se deben en gran medida al uso del charas y del ganja, pues estos se fuman principalmente, y el bhang produciría sin duda las mismas enfermedades en quienes lo fuman.

(e) Creo que sí deteriora en cierta medida el sentido moral e induce hábitos de pereza.

(7) Sí, ciertamente, todas estas drogas producen cierta dosis de demencia y embotan el intelecto, principalmente el charas y el ganja. Por regla general, el tipo de demencia es manía con gran tendencia a la risa. «La demencia es casi siempre temporal, es decir, en aquellos casos debidos únicamente al uso de estas drogas. Sí, ciertamente, los síntomas pueden y, con toda probabilidad, serán reinducidos por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión. Síntomas típicos: risa, principalmente manía,

a veces melancolía. Sí, al cabo de un tiempo los dementes confesarán el uso de la droga, pero a menudo al principio lo negarán. Me inclino a pensar que el absceso de hígado puede ser inducido por el uso excesivo de estas drogas.

46. En cuanto al uso excesivo de estas drogas, sus efectos son los mismos que en el uso moderado, solo que más marcados.

47. No necesariamente, y no creo que afectara a los niños.

48. No puede haber duda de que el uso excesivo habitual de estas drogas, más especialmente el charas y el ganja, tendría un efecto deletéreo sobre los hijos de los consumidores.

49. Se dice que se usa así, pero yo nunca lo he visto. No creo que el uso moderado del bhang produzca impotencia. Nunca he oído hablar de su uso en exceso.

50. Ciertamente produciría impotencia.

56. No tengo información fidedigna sobre esta cuestión; pero las hojas y semillas de la dhatura son sin duda usadas por clases que desean que los efectos embriagadores de estas drogas se produzcan rápida y seguramente.

57. Quienes usan charas y ganja en exceso, a menudo los comen en forma de píldora para producir más seguramente los efectos embriagadores.

Prueba oral.

Pregunta 1. Llevo dieciséis años en el servicio y siete años en empleo civil. He estado a cargo de manicomios durante un año, unos seis meses en Benares y otros tantos en Bareilly. He estado a cargo de cárceles. No tuve experiencia especial de la demencia en mi país.

Las opiniones generales que he expresado sobre el uso de estas drogas y los hábitos del pueblo respecto a ellas se basan en informaciones recibidas de nativos instruidos y de otras personas. Hablando en general, mi atención no se ha dirigido especialmente al uso de estas drogas, salvo en cierta medida por lo que respecta a mi experiencia en el manicomio. An-

tes de esta investigación, no se había llamado mi atención sobre los diferentes efectos de las distintas formas de la droga. Por nativos instruidos entiendo hombres como los ayudantes de cirujano y otros nativos instruidos que venían a visitarme. Hallé mi información bastante fidedigna por regla general. Recuerdo que uno de estos ayudantes de cirujano atribuía el bhang al beleño. Conocía la planta, pero creía que el cáñamo indio era beleño. Habría hasta cierto punto efectos similares del beleño y del cáñamo indio.

Pregunta 45. Quisiera explicar un poco esta afirmación. No creo que el uso moderado del bhang causara ninguno de los efectos nocivos mencionados; me refiero a beber bhang. El bhang se bebe por lo general. Rara vez se fuma. Mi opinión respecto al uso moderado del ganja y del charas es que los efectos nocivos podrían producirse en ciertos casos incluso con el uso moderado, pero por regla general no. Algunos no toleran las drogas, así como algunos no toleran el tabaco. No estaría dispuesto a atribuir al uso moderado de estas drogas otros efectos nocivos que los del uso moderado del tabaco. No creo que el uso moderado como hábito sea perjudicial. Quisiera entonces trasladar aquí mis observaciones para responder a la 46, que trata del uso excesivo.

Excluyo en las observaciones anteriores el efecto especial de estas drogas sobre el intelecto. Pienso que incluso el uso habitual moderado de estas drogas puede quizá en ciertos casos causar una demencia temporal.

Por uso moderado diría, respecto al ganja y al charas, que de dos a tres dracmas (dracmas de 60 granos) al día sería una dosis moderada. Me refiero a la sustancia que se vende en los bazares. Esa es mi idea general de lo que sería una dosis moderada. Más sería excesivo. Considero el charas igual que el ganja, entendiendo el charas adulterado que se obtiene en los bazares, que es todo lo que conozco. Es lo que fui a ver en el bazar de Bareilly. Mi estimación se basa enteramente en hablar con la gente desde que registré mis respuestas escritas, y en preguntarles sobre el consumo.

Creo que tal uso moderado combinado puede producir demencia temporal, porque me han dicho ciertas personas que habían estado demen-

tes que usaban alrededor de una tola al día, es decir, 180 granos. Hay un caso que recuerdo particularmente ahora. Estaba demente en aquel momento. El hombre era un paciente externo en Barabanki cuando yo era cirujano civil allí, hace unos ocho o nueve meses. Sus amigos lo trajeron al dispensario en un estado de gran excitación, riendo desmesuradamente y aparentemente sufriendo de manía. Tenía veinticinco o veintiséis años. Sus amigos me dijeron que era fumador moderado de charas desde hacía algunos años. Había tenido, según dijeron, una o dos veces antes ataques de esta clase, había perdido el juicio. No pudieron dar una declaración precisa en cuanto a fechas, pero dijeron que los ataques duraban poco tiempo. No recuerdo que se indicara un tiempo determinado. No alegaron ningún acceso especial ni otras circunstancias especiales en esta ocasión. El hombre permaneció más o menos fuera de juicio durante tres o cuatro días. Lo traían diariamente al dispensario. Luego fue dado de alta como «curado». Hice cierta indagación sobre la historia del hombre, especialmente en cuanto a la herencia; pero las respuestas eran tan indefinidas que resultaban del todo insatisfactorias. La gente no parecía saber. La gente decía que eran sus «bhais». No sé el grado de parentesco. Dijeron que no tenía el hábito de la bebida. No hubo declaración alguna sobre excesos venéreos ni nada de esa clase. No pude hallar evidencia de dhatura ni de otras drogas; dijeron que era solo charas. Hasta donde me fue posible, excluí otras hipótesis. Hasta donde pude averiguar, el caso se debía al charas sin que existiera ninguna otra causa. Considero el caso bastante bien establecido; esa fue mi opinión sobre él.

No conozco ningún otro caso de demencia temporal por estas drogas.

El hombre estaba fuera de juicio como lo está un hombre en delirium tremens, y duró tres o cuatro días. Por lo tanto llamo a esto demencia temporal y no intoxicación.

Pregunta 46. En cuanto al uso excesivo, creo que a veces deteriora la constitución. También he hallado hombres que fumaban en exceso con bronquitis y asma; pero es difícil decir si no habrán recurrido a las drogas para aliviar sus dolencias. Conozco un caso similar respecto al tabaco, y aquí también sería difícil decir cuál fue la causa o el efecto. He oído que personas que padecen bronquitis y asma han tomado el humo de

estas drogas con la idea de que las aliviaba. He visto fumar ganja y charas. No hay esfuerzo especial: solo una calada tranquila como la de un hombre que fuma un cigarrillo. Los casos a que me refiero ocurrieron en mi práctica en el dispensario. He tenido la costumbre de asociar el uso del cáñamo y estas enfermedades desde algún tiempo antes de esta investigación.

Tuve dos casos en el dispensario de Bareilly de absceso de hígado que atribuí al charas. Ambos hombres dijeron que habían fumado charas en exceso, y no había otra causa. Uno fue antes y otro después de que comenzara la investigación especial relativa a esta Comisión. Ambos ocurrieron en los últimos meses. La disentería es la causa más común de absceso de hígado entre los nativos; en segundo lugar, los efectos palúdicos. En ambos casos había una ausencia de historia de disentería y malaria tan absoluta como pude obtenerla. Creo que ambos hombres pertenecían a la ciudad. No eran bebedores de licores espirituosos.

En cuanto a la malaria, es casi imposible hallar un nativo que no la haya sufrido; pero hasta donde pude reunir de la historia, estos eran casos. Por supuesto, estos hombres pueden haber estado expuestos a la malaria. Nunca había oído atribuir el absceso de hígado a las drogas del cáñamo antes, pero en ambos casos los hombres mismos atribuían su enfermedad al uso excesivo de las drogas, y uno dijo que había tenido una vez antes síntomas algo similares, y que al dejar por un tiempo de fumar charas creyó haber estado mejor, pero volvió a tomar el hábito. Este fue el caso más antiguo. Hasta donde sé, no hay nada en la acción fisiológica de la droga que pudiera causar absceso de hígado.

No tengo información sobre demencia causada por estas drogas aparte de mi experiencia en el manicomio, salvo el caso temporal arriba relatado. En mi práctica he tenido varios casos traídos a mi dispensario de hombres temporalmente dementes cuya demencia era atribuida por sus amigos a estas drogas tras un gran acceso quizá; pero las historias eran tan insatisfactorias que no podía atribuir su demencia a las drogas del cáñamo con algo parecido a la confianza.

Tengo experiencia de casos que me fueron enviados para observación como cirujano civil, y también de casos admitidos en los manicomios de

los que he estado a cargo.

En los casos que me son enviados como cirujano civil, el magistrado me envía toda la información que puede; pero es muy escasa. Se envía en un formulario impreso. La información se envía rellenada en un formulario impreso, que da la historia del hombre hasta donde pueden obtenerla de la policía, y se deja un espacio en blanco para la causa, pero por regla general es desconocida. Hago indagación sobre la causa entre los amigos que puedan ser enviados con el hombre, o entre la policía que lo acompaña (o en los casos dados de alta como curados sin admisión en el manicomio, del hombre mismo), o de los papeles arriba mencionados. Los amigos muy rara vez asisten. Por regla general, entonces, quedo enteramente librado a la declaración o formulario recibido y a la policía. El primero se rellena en la oficina del magistrado, no de su puño y letra, y firmado por él; no sé quién lo rellena. Como cirujano civil, certificaría en cuanto a la causa si pudiera llegar a ella. Por supuesto, hay muchos casos en que no se puede. Si la declaración del magistrado mostrara las drogas del cáñamo como causa y yo no pudiera obtener más información por mí mismo, certificaría eso como la causa, por haber sido obtenida de alguna fuente que él consideraba fidedigna. Diría «esta demencia es probablemente debida a tal o cual droga, según la historia del caso». Considero que como cirujano civil debo considerar la causa tanto como el hecho de la demencia. Siempre ha sido mi costumbre.

Cuando un caso entra en el manicomio por orden del magistrado con el certificado del cirujano civil, la declaración del magistrado y el certificado del cirujano civil se envían con la orden. Inscribo la causa en el lugar correspondiente del manicomio.

registro. tan pronto como venga el hombre, c. c., en mi próxima visita, consigno esto a partir de los papeles que recibo con el hombre, c. c., de la declaración magistral o del certificado del Cirujano Civil si certifica en cuanto a la causa. Muchos Cirujanos Civiles no lo hacen. Es extremadamente raro que yo tenga ocasión de encontrar amigos; vienen muy raramente. Pero tanto yo mismo como mis subordinados preguntamos al paciente en cuanto a la causa cuando en algún momento está en condiciones de responder. Si yo estuviera convencido de que da una respuesta fidedigna, alteraría la entrada en cuanto a la causa. Si obtuviera una his-

toria de herencia, la consignaría. Si obtuviera una historia de gunjah, la pondría. Si la causa fuera «desconocida», pondría gunjah si el hombre dijera que fumaba, si reconociera el uso de la droga. En Bareilly el Subsuperintendente es un viejo soldado. No tiene formación médica. Hace preguntas con mucha frecuencia. Deseo conocer la causa para mi propia satisfacción. Podría afectar al tratamiento. Los manicomios de Benares y Agra tienen Subsuperintendentes que no son médicos. Si tal Subsuperintendente expusiera los resultados de sus averiguaciones, no los aceptaría sin preguntar yo mismo al paciente o a sus amigos, según el caso.

Hay también un Ayudante de Hospital adscrito al manicomio. Aceptaría su declaración en cuanto a las averiguaciones hechas. De tales averiguaciones y de los papeles consigno la causa. Estas son las únicas fuentes de mi información en este punto. El Ayudante de Hospital, al realizar tales averiguaciones, queda a su propia discreción. Hace sus propias preguntas. Por supuesto, si yo pudiera verificar su declaración por mí mismo, lo haría. No la aceptaría sin verificarla si pudiera.

El diagnóstico viene después de esto. No hay síntomas típicos, excepto quizá que la persona está muy emaciada, combinado con una risa inmoderada. Al mismo tiempo no podría decir que estos síntomas no se debieran a otra causa sin una historia del uso de estas drogas. La historia es absolutamente esencial para el diagnóstico. Todos los síntomas pueden deberse a otras causas que las drogas de cáñamo.»

Por regla general, las historias que dan los amigos de los pacientes son tan vagas que no puedo decir que sean fidedignas, ni cuando se dan antes ni después del ingreso del paciente. En la práctica se reduce a esto: que el mero hecho del uso de drogas de cáñamo es causa suficiente. No tengo prejuicio alguno en referencia a las drogas de cáñamo en comparación con el alcohol. Si tuviera historia de ambas, atribuiría el caso a la bebida. No redacté el informe de 1892.

En caso de tales averiguaciones adicionales como las que he descrito arriba, no se hace entrada alguna excepto la mera corrección.

No estaba a cargo del manicomio en 1892, y no he visto (dados de alta) nueve de los once casos de drogas de cáñamo, pero estudié las historias y presenté notas sobre ellos. El Dr. Anderson estaba a cargo. Ha vuelto al servicio.

En los once casos atribuidos en el Estado VII del último Informe Anual a las drogas de cáñamo, me inclinaría a atribuir más bien a la bebida los casos de Nathu, Fackeray y Debi, porque hay en estos tres casos una historia de licor, y quienes tienen ambos hábitos, por regla general, prefieren la bebida de espíritus. En los casos de Davi Singh y Balak Ram la verdadera causa es (pienso por la historia) la herencia. El caso de Malyun Singh es un caso dudoso, pues las circunstancias del entorno del hombre descritas en la historia pueden haber llevado a la bebida de bhang o pueden ellas mismas haber

demencia. En los casos dudosos la

Pregunta 50.—En cuanto a producir impotencia, mi declaración en respuesta a 50 se basa enteramente en lo que

La mayoría de los casos admitidos en el manicomio bajo drogas de cáñamo son hombres jóvenes. Pero no he considerado el asunto suficientemente para poder basar conclusiones algunas en este hecho.

97. Evidencia del Cirujano Mayor J. F. Tuony, Cirujano Civil, Saharunpur.

calor, y un preso dijo que tomaba charas en tiempo frío y bhang en el caluroso por esta razón.

39. No puedo responder a esta pregunta.

40. No pude obtener información cierta, pero se me informó que el ganado recibe ocasionalmente estas drogas cuando está indispuesto, y para obtener más trabajo de él.

(a) Todos dicen que son un tónico poderoso y ayuda a la digestión.

(b) Todos están seguros de que producen estos efectos; (c) y (d) No pude obtener información cierta.

42. No puedo responder a estas preguntas, pues no he hecho un estudio especial de los efectos de estas drogas.

44. Tiene un efecto estimulante, se dice que es refrescante, y producirá intoxicación si se toma en exceso. No calmarán, sino que producen hambre. Se dice que los efectos duran tres o cuatro horas. Los efectos posteriores son languidez, dolores en las articulaciones y un anhelo de otra dosis.

45. No puedo responder a estas preguntas por observación personal. Los consumidores de las drogas me han asegurado que no causan malos efectos de ninguna clase cuando se toman con moderación. Un solo hombre dijo que causaban bronquitis y asma.

Admiten hasta cierto punto que su uso lleva a la inmoralidad. Aunque nunca tomé notas de los casos durante mis diez años como Cirujano Civil, creo que una proporción muy considerable de los lunáticos enviados a mí bajo observación enloquecieron por el uso de estas drogas, especialmente charas, como causa excitante. De estos casos, muchísimos se curaron mientras estaban bajo observación meramente, creo, por el hecho de que durante ese tiempo se retiró la droga. Esto apuntaría al hecho de que la demencia se debía a la droga y no a una enfermedad mental previa. No puedo dar particulars de los casos, pues no tomé notas, y he sacado mis conclusiones de los casos que he visto de tiempo en tiempo.

46. No habiendo examinado de cerca casos individuales ni tomado notas, no puedo distinguir la diferencia de efectos producidos por el uso excesivo frente al moderado de estas drogas.

47. Se me informa que no hay tendencia a la herencia, pero los nativos son tan poco observadores que esto puede contar poco.

48. No puedo responder a esta pregunta.

49. Todos convienen en que se usan como afrodisíaco, y las únicas mujeres que las usan son prostitutas, y las usan por sus propiedades afrodisíacas. Parece no haber diferencia en la cantidad usada con propósitos afrodisíacos y la estimulación ordinaria. Parece ser la opinión general

entre los consumidores que eventualmente su uso continuado lleva a la impotencia.

50. No puedo responder a esta pregunta por las razones ya dadas.

56. No pude obtener información en este punto, excepto que la única de las drogas mencionadas

1. No he hecho estudio especial alguno de los efectos de estas drogas en consumidores moderados o excesivos de ellas. Mi información se deriva enteramente del examen de varios presos en la Cárcel de Saharunpur, que admitieron ser adictos a su uso antes del encarcelamiento.

Hice la averiguación con miras a responder en lo posible a estas preguntas.

2. El gunjah, se me informa, no se usa en este distrito. El charas se conoce también como «sulpha», y el bhang como bhang, patti y siddhi; pero bhang es el nombre usual.

19. Por lo que pude averiguar, el gunjah no se usa en este distrito, y el charas solo se usa para fumar.

93. Se me informa que no lo hay en este distrito.

28. (a) Charas, unos 30 granos, media anna diaria. Bhang, 180 granos, un cuarto de anna diario.

(b) Charas, 180 granos, 8 annas. Bhang, 2 onzas, un cuarto de anna.

29. Con el charas (2), solo tabaco; con el bhang (2), pimienta negra, almendras, semillas de adormidera, leche, semillas de calabaza. El objeto de estas es que se cree que hacen el bhang más refrescante. No pude obtener información sobre ningún massala de bhang que se vendiera en el bazar: todos dijeron que no había tal massala en los bazares de este distrito. Cada consumidor de bhang hace su propio massala.

30. Todos dicen que tanto el charas como el bhang se toman en compañía, y su uso se limita a los hombres. Ninguna mujer respetable los usa, y los niños nunca.

31. Por lo que pude averiguar, se tarda más de una semana en habituarse a cualquiera de estas drogas, y todos dicen que es difícil dejarlo. También dicen unánimemente que no hay tendencia al uso excesivo de estas drogas. Tomadas de esta manera llevan a la insensibilidad, lo que parecería frustrar el objeto de los consumidores, que las toman por la exaltación.

32. Solo de un preso pude obtener información alguna. Dijo que se supone que el dios hindú Mahadeo se entregó a beber bhang, y en sus fiestas (de Mahadeo) se espera que todos los hindúes lo beban, incluso mujeres y niños. El Holi es la fiesta en que su uso es más general, y este hombre sostenía que cualquiera que no lo bebiera entonces no era hindú. Por observación personal sé que hay una gran cantidad de intoxicación durante el Holi, pero solo ahora me entero de que es por el bhang.

36. No pude obtener información en este punto, excepto que algunos dijeron que el alcohol era demasiado caro para dejar el bhang por él. El bhang, en efecto, parece ser el estimulante del pobre.

37. Se dice que el charas es una droga más poderosa que el bhang, se dice que la intoxicación por él es más rápida en su inicio y más profunda. También se cree que es lo que los nativos llaman más

que se mezcla con el cáñamo eran semillas de opio, y estas solo con bhang; y creo que no se usaban por la cantidad de opio que contenían, que debe ser muy pequeña.

57. El gunjah no se usa aparentemente en este distrito, y todos declararon que el charas nunca se come ni se bebe, sino que solo se usa en un chillum con tabaco.

57.(a) Una observación que hice en el curso de mi averiguación en la cárcel fue el considerable número de consumidores de charas y bhang que había entre los presos sin que yo tuviera conocimiento del hecho. Los comedores de opio invariablemente se quejan de la miseria causada por suspender la droga, y suplican por ella. En todo el curso de mi servicio como Superintendente de Cárcel nunca he tenido aún un preso que venga a suplicar que se le continúe su charas o bhang. O bien entonces su retirada total no produce la misma cantidad de miseria, o posible-

mente su uso se considera degradante; por lo cual los presos no piden. Me inclino a la primera opinión.

Evidencia oral.

Pregunta 1.—Tengo más de trece años de servicio.

Antes de venir no tenía experiencia del trabajo de manicomio. Nunca he estado a cargo de un manicomio.

Pregunta 45.—No puedo decir cuántas personas me han sido enviadas para observación; nunca llevé notas. Recuerdo que son más frecuentes en tiempo caluroso.

Creo que por lo general son

bajo observación unas tres semanas. Vienen del Magistrado. Hay una declaración dada por la policía en cuanto a su historia anterior. Yo complemento tales historias con averiguaciones de los parientes y de los hombres mismos cuando se restablecían del todo. Eso es lo que principalmente tengo en cuenta. No conozco síntomas típicos de locura por las drogas del cáñamo. Baso el diagnóstico puramente en las historias. Todo lo que realmente tengo que decidir es si el hombre es un caso apto para ir al manicomio. Con una historia de charas y rápida recuperación atribuiría el caso al charas. Los casos ante mí estaban en el período agudo. No recuerdo las condiciones de las pupilas. He visto algunos casos de tomar dhatura; pero nunca, creo, de manía por ello. Al examinar a los parientes, preguntaría sobre el uso de drogas. También preguntaría ordinariamente sobre la historia familiar, en cuanto a locura en la familia.

También preguntaría si conocían alguna causa. No veo muy a menudo a los parientes; pero vienen al menos a llevarse a su paciente. No creo que registre mi opinión sobre la causa de la locura. La policía hace eso. Si el informe de la policía mostrara el uso de drogas como causa de la locura, preguntaría a los parientes, si estaban presentes, para confirmación de esto. Si se confirmara, lo consideraría como causa adecuada de locura. No he tenido casos en que el alcohol se atribuya como causa de la locura.

Pregunta 57 (a).—Veintidós presos en una población carcelaria de entre 280 y 300 confesaron el uso de drogas del cáñamo.

88. Evidencia del Cirujano Mayor W. Deane, Cirujano Civil, Moradabad.

1. Obtuve la información que doy abajo del Cirujano Ayudante Jowala Pershad.

2. Sí, el bhang también se llama bijjia y baole ghas.

Sí, el charas también se conoce como ithur, sulpha, binni, Yarkand.

El ganja no se usa aquí, ni se halla en el bazar.

19. El ganja no se usa aquí. El charas se usa para fumar, y también se traga en pequeñas píldoras con fines afrodisíacos; pero sólo en raros casos se supone que sea eficaz.

23. Nunca se fuma aquí.

28. Un consumidor moderado usará una onza de bhang, que cuesta medio pice diario, y cerca de una dracma de charas, que cuesta 2 pices. Un consumidor excesivo habitual usará 2 onzas de bhang, que cuesta medio anna, y cerca de 5 onzas de charas, que cuesta Re. 1 diario. Algunos llenan un chillum enorme de charas, a veces más de un seer, suspenden el chillum de un árbol, reúnen a sus amigos en corro bajo el árbol y fuman sin cesar.

29. El tabaco se usa siempre con el charas. No sé si se usa alguna otra droga con él.

El bhang se usa en forma de majoon, una mezcla de bhang, ghee, leche y azúcar, además de hierbas fragantes. Lo antedicho, mezclado, se hace en tortas planas, que se comen mucho aquí en ciertas ocasiones, especialmente en el Holi. El dudhia es otra mezcla de bhang, leche, azúcar, pimienta negra, almendras, azafrán y semillas de pepino, y se bebe en ocasiones semejantes. También se hacen peras, compuestas de bhang, azúcar y leche concentrada; kachauries hechas de harina con un poco de bhang dentro.

Las clases pobres mezclan bhang, pimienta negra y agua, y lo usan en esta forma. Y los más pobres de todos lo comen tal cual o mezclan un poco de sal con él.

La dhatura se usa con el bhang para hacerlo más potente. Las mezclas antedichas se usan simplemente para hacer la droga más agradable de tomar, y también para auxiliar la digestión.

El bhang massala se compone de pimienta negra, azafrán, javitri, semilla de cardamomo, regaliz, anís, kasui, ghul khara ke phul y jengibre. El massala antedicho se mezcla con el bhang para hacerlo más apetitoso.

30. Las personas que consumen charas se inclinan a ser sociables y a pasar el huka; en cambio, los consumidores de bhang gustan de la soledad. Los niños menores de diez años nunca usan estas drogas, y generalmente sólo el sexo masculino las usa, aunque algunas mujeres de baja casta también las aprecian.

31. El hábito de usar estas drogas se forma fácilmente en ambos casos, y es dificilísimo, si no imposible, abandonarlo, y hay tendencia al exceso.

32. Hay costumbre social o religiosa que hace el uso de estas drogas absolutamente necesario; pero el bhang se sirve a los huéspedes en algunas ocasiones, especialmente durante el Holi, y a menudo se da en broma a las comitivas de los novios para hacerles hacer el ridículo. En esta última ocasión a veces se mezcla con dhatura. Como costumbre religiosa, el bhang se ofrece al gran dios Shiv y el charas a los demonios. Los que adoran a Shiv usan bhang, y los adoradores de los demonios usan charas. Generalmente se usa con exceso en estas ocasiones. Lleva a hábitos perezosos, a la indolencia y a la estupidez.

36. No tengo prueba alguna.

37. No siendo conocido aquí el ganja, no puedo compararlos.

39. Fumar no es menos injurioso que cualquier otra forma de consumo. Fumar causa bronquitis asmática y debilidad general, perjudica el apetito, retarda la digestión y lleva a la locura. He visto dos casos de locura provocados por fumar charas. El bhang perjudica los sentidos, causa

inactividad y torpor; pero nunca he visto un caso de locura resultante del uso de él.

40. Sí, por los Baids y los hakims unani, tanto interna como externamente. Internamente en los trastornos del canal alimentario y las enfermedades de los riñones. Externamente se hierve y se usa como fomento para las almorranas, o el paciente se sienta sobre la vasija y se aplica vapor a las almorranas. Se usa también para el tratamiento del cólico y las enfermedades renales del ganado.

41. Se supone que el uso moderado del bhang (a) conserva la salud, mejora la digestión; (b) también se supone que aumenta la resistencia y previene la fatiga; (c) también se supone que es preventivo contra la fiebre palúdica.

42. El uso moderado del bhang es probablemente inocuo. Es bien sabido entre los naturales que cuando van a un lugar insalubre usan bhang para conservar la salud, y de hecho les previene de enfermar.

44. Si a un consumidor moderado se le priva del bhang se siente miserable y no sirve para nada. Una pequeña cantidad tomada entonces le reanima y refresca: excita el hambre y necesita alimento. Una dosis dura unas 12 horas. De ningún modo le incomoda después, mientras reciba su ración regular: es la falta de ella lo que más parece afectarle.

45. El uso habitual moderado del bhang, en mi opinión, no produce malos efectos, ni físicos, ni mentales ni morales, excepto que una vez que un hombre se acostumbra a él no puede dejarlo.

(a) Mejora la constitución. (c) Ayuda a la digestión y aumenta el apetito. (d) No. (e) No. (f) El uso moderado no embota el intelecto ni produce locura. Nunca he conocido un caso de locura producido por el uso moderado del bhang.

El uso moderado del charas perjudica la constitución: daña la digestión, causa pérdida del apetito, provoca bronquitis y asma, embota el intelecto y lleva a la intoxicación y a la locura.

Es incapaz de abandonar su uso.

En los dos casos de locura que vi por el uso de charas, fue la causa excitante. Produce manía, pero sólo temporal. Dos casos que vi se restablecieron súbitamente; ambos eran maníacos furiosos. Fueron mantenidos en celdas una semana, y durante ese tiempo ninguno de ellos probó alimento ni agua.

Al octavo día, cuando los visité, ambos estaban completamente cuerdos y querían que se les permitiera volver a su trabajo. Eran policías aquí, ambos hombres de las colinas. Habían sido drogados por un fakir; pero cuando se restablecieron negaron de dónde habían obtenido el charas. Este caso cayó bajo mi propia observación desde que vine aquí.

Estaban muy violentos y sufrían manía religiosa: ambos pensaban que eran deidades. El exceso en la droga reinduciría los síntomas tras la liberación.

47. El uso habitual moderado de estas drogas no es hereditario: muy a menudo es por accidente que el hábito se ha impuesto a un hombre de esta manera. Se supone que una fumada del chillum de un fakir es un honor. Casi todos los fakires que fuman usan charas, y ponen algo de charas en el chillum para su huésped. Al principio este huésped queda violentamente ebrio, pero en pocos días cobra afición a la sensación y empieza a usar la droga por su propia cuenta. Los padres nunca enseñan ni animan a sus hijos a usar drogas intoxicantes. Los hijos de un consumidor moderado son insalubres. Nacen débiles y no medran. Algunos de ellos lo superan al crecer si se abstienen de la droga; algunos permanecen débiles.

48. Ni siquiera el uso excesivo habitual de estas drogas es hereditario. Un hombre debe comenzarlo por sí mismo. Los hijos de esta clase también nacerán débiles y rara vez llegarán a ser hombres sanos y fuertes.

49. El charas se da en muy pequeña cantidad con fines afrodisíacos, y lo dan las prostitutas. Kashipur en el Terai es un lugar bien conocido por esta práctica. El uso prolongado de charas tiende a producir impotencia.

50. Nunca se da en exceso con fines afrodisíacos.

56. Los efectos del bhang mezclado con dhatura son mucho más marcados. El sujeto, si no está acostumbrado a la mezcla, se pondrá delirante casi al instante. Ninguna de las otras drogas mencionadas en este párrafo se mezclan aquí con el bhang.

Los efectos de una dosis excesiva de bhang y dhatura en un hombre no acostumbrado a las drogas son muy marcados. Quedaría insensible durante dos días, y después de pasada la insensibilidad estaría mareado y descompuesto durante varios días.

Evidencia oral.

Pregunta 1.—Soy F.R.C.S. y L.R.C.P., Edin., y llevo trece años en el servicio.

He estado diez años en esta provincia como Cirujano Civil, excepto un año en Birmania. No he tenido experiencia especial en casos de alienación mental.

Pregunta 39.—Los dos casos aquí mencionados son los mismos que los mencionados en la respuesta n.º 45.

Pregunta 45.—Mis observaciones sobre los efectos del uso moderado del charas no son de observación, sino de información recibida del Cirujano Ayudante Jowala Pershad. Nada, excepto los dos casos de alienación mental, es de mi propia información en ninguna de mis respuestas.

Estos dos casos son prácticamente uno. Dos jóvenes policías de unos 22 y 24 años de edad fueron traídos a mí para observación en las celdas de alienados de la Cárcel de Moradabad. Los vi la mañana siguiente a la de haber sido traídos. Entonces ambos eran maníacos. Se me dijo que ambos habían ido a bañarse la mañana del día anterior a aquel en que los vi.

Empezaron a hablar con un fakir, que les dio de fumar. Uno tenía que ir de guardia a las dependencias de la policía, el otro a la kachari. Después de haber estado unos minutos de guardia, ambos arrojaron sus armas, se quitaron la ropa y se negaron a hacer más trabajo, diciendo que eran deidades. El mayor de los dos estaba violento y muy dispuesto a ir contra el Superintendente de Policía del Distrito en caso de que les ordena-

ra trabajar. El otro también estaba violento, pero no tan mal. Ambos fueron puestos bajo arresto. El Superintendente de Policía del Distrito vio que algo les pasaba, que parecían locos, y los envió al Magistrado. Fueron mantenidos en las celdas una semana. Los vi todos los días. Estaban persistentemente violentos y no hacían nada de lo que se les decía. No querían vestir ropa. No querían comer nada, ni siquiera beber. Hice poner gharras de agua en las celdas, y permanecieron allí

todo el tiempo. Cuando los vi al octavo día, estaban vestidos (con dhoti). Ambos se pusieron de pie y saludaron, y dijeron que estaban listos para volver a su trabajo. El séptimo día habían estado exactamente igual que cualquier otro día. No pude ver diferencia alguna. Escribí el octavo día que estaban cuerdos. Fueron puestos en libertad en el acto y volvieron a su trabajo. No he oído de ninguna recaída. He visto a uno de ellos varias veces desde entonces, y he oído acerca del otro. Ninguno ha tenido una recaída.

Sabía que los dos hombres se habían conducido bien en la policía. Así se informó de ellos.

No se sabía nada con exactitud sobre la causa, pues los hombres se negaron a dar información, y no se averiguó nada que pudiera haberse usado contra el fakir, que era conocido. Hubo alguien que dijo que era charas. Pudo haber sido dhatura. Nunca examiné las pupilas. Los hombres estuvieron en las celdas todo el tiempo. No noté síntomas físicos. Ambos hombres querían volver a las colinas y hacerse fakires, y entregarse a una vida religiosa. Estoy persuadido de que no tomaron alimento ni agua durante siete días. La comida y el agua que se les ponían siempre quedaban intactas. No recuerdo ningún caso de envenenamiento por dhatura. No he visto ni leído de ningún caso de locura producida por la belladona o la atropina. Los hombres nunca salieron de las celdas. Se les consideraba demasiado peligrosos. He tenido varios otros casos de locura ante mí. No he tenido ninguno que atribuyera a las drogas del cáñamo. Nunca se ha llamado mi atención sobre los efectos de estas drogas.

El asunto nunca se ha presentado ante mí en mi práctica. El hecho de que estos dos jóvenes alguaciles hubieran fumado con un fakir trajo el

asunto ante mí en aquel caso.

Pregunta 56.—Esta respuesta se basa únicamente en la información dada por el Cirujano Ayudante. Habló solo del bhang. Nada sé de que se mezcle dhatura con charas. El Cirujano Ayudante parecía favorable al bhang y firmemente opuesto al charas como droga nociva.

89. Declaración del Cirujano Mayor F. D. O. Hawkins, Cirujano Civil, Etawah.

1. Como Cirujano Civil de varios distritos, algunos casos debidos al abuso de las drogas en cuestión han llegado a mi conocimiento.

2. Mi información sobre las drogas no me permite dar una respuesta a esta pregunta.

19. Siempre he tenido la impresión de que estas drogas se fumaban por lo general.

23. No lo sé. En la mayoría de los casos el bhang se machaca hasta reducirlo a un polvo fino y se mezcla con agua.

28. Un fumador moderado consumirá dos pipas (chillums) al día de charas, es decir, aproximadamente la cantidad que puede comprar por una pice. El bhang es más barato, y por una pice puede obtener lo suficiente para dos o más días. Todo lo que exceda esto puede considerarse excesivo.

29. No sé de ninguna de las drogas mencionadas que se mezcle con las drogas del cáñamo; aunque creo que ocasionalmente quienes son adictos al uso excesivo del bhang lo mezclan con licores cuando desean un episodio extra de intoxicación.

30. Por lo general se compra en la tienda autorizada y se consume en casa.

31. Por lo que he recogido, el hábito se forma fácilmente y es difícil de abandonar. En conjunto me he formado la opinión de que quienes se atienen al bhang no incurren en exceso, y en algunos casos quienes se dan al consumo de ganja y al fumado de charas permanecen consumidores moderados. Mientras se mantengan dentro de los límites, poco o

ningún daño les sobreviene; pero el hábito es propenso a crecer en ellos y se requieren cantidades mayores. Pero comparado con el daño producido por el alcohol en Inglaterra, el daño causado por estas drogas en la India es insignificante.

32. Ninguno que yo sepa. 36. No que yo sepa.

37. No sé que se produzca ningún efecto diferente por el uso de las distintas formas de drogas del cáñamo. Creo que el bhang es el más frecuentemente usado por quienes buscan las sensaciones placenteras que producen las drogas del cáñamo, por ser más barato y quizá porque su uso excesivo puede ser menos dañino que el de las otras.

39. No puedo decirlo. Mi experiencia, que no es extensa, me lleva a pensar que fumar la droga tiene la mayor tendencia a producir la locura.

40. No lo sé.

41. Que el uso de las drogas alivia la sensación de fatiga, poco dudo; pero que dé resistencia para el aguante tomada antes de emprender un gran esfuerzo es otra cosa. En cuanto a que sea un antimalárico, no puedo dar opinión.

42. Tomadas con moderación, no considero que ninguna de las drogas haga mucho daño; baso esta opinión en el hecho de que he tenido bajo mi observación a hombres que eran consumidores de bhang y charas sin poder observar efectos nocivos. Cuando se traspasan los límites de la moderación, entonces sobreviene el daño, moral, mental y físico.

44. Es indudablemente refrescante y da lugar a sensaciones placenteras. Los kahars, después de llevar doolies una distancia, toman bhang o fuman ganja para aliviarse de la sensación de cansancio.

45. En cuanto a la acción de estas drogas sobre la digestión, no tengo opinión que dar. Las drogas del cáñamo con moderación son más bien un beneficio que lo contrario en la disentería. Se supone que el fumado de charas tiene un efecto perjudicial sobre el aparato bronquial cuando se practica con exceso. En cuanto al fumado de charas y ganja, probablemente inducen a la pereza y se dice que son afrodisíacas. Puedo recordar unos media docena de casos en los que probablemente han sido

la causa de excitar una locura temporal, y esto en casos en los que no pude obtener historia de causa hereditaria u otra predisponente. Por regla general ocultan su hábito. No dudo que en personas que sufren de preocupación mental y enfermedad cerebral el hábito aceleraría los síntomas de locura, y los excitaría en casos en los que, de no existir el hábito, los síntomas de locura quizá nunca habrían surgido.

Después de escribir la respuesta anterior observo que la pregunta se refiere al uso moderado de las drogas. Mi respuesta se refiere al uso excesivo.

46. Lo mismo que en la pregunta n.º 45; solo que más aún.

47. No puedo decirlo.

48. Como el uso excesivo es perjudicial para el progenitor, el hijo probablemente sufrirá también; pero no puedo dar opinión alguna sobre que el hábito sea hereditario.

49. Creo que se supone que todas las drogas del cáñamo tienen un efecto excitante temporal sobre las inclinaciones sexuales. Probablemente actúan por sus efectos generalmente exaltantes. Mucho como el alcohol tiene el mismo efecto.

50. Así como el hombre que consume alcohol con exceso se ve llevado al libertinaje, así también el consumidor habitual de las drogas del cáñamo en sus diversas formas.

56 y 57. No tengo información que dar sobre estos puntos.

90. Declaración del Cirujano Capitán J. Morwood, Superintendente, Prisión Central, Benarés.

1. Llegué a la India hace seis años y siete meses, pero no he tenido oportunidad de obtener información sobre las drogas del cáñamo.

B. Kali Bassant, Escribiente Jefe, Prisión Central de Benarés, se ha familiarizado con el tema y me ha suministrado la información que se da a continuación.

2. Las definiciones dadas son correctas. 19. La ganja y el charas se usan solo para fumar.

---

28. Casi nunca. Muy raramente podría fumarse con fines medicinales.

28. (a) Consumidores habituales moderados: bhang, 6 mashas, 1 pie.

Ganja, 1 masha, 6 pies.

Charas, 1 masha, 6 pies. (2) Consumidores habituales excesivos: bhang, 3 tolas, 6 pies.

Ganja, 1 tola, 6 annas. Charas, 1 tola, 5 a 6 annas.

Los consumidores excesivos suelen ser personas acomodadas y fakires, y a menudo ladrones y jugadores.

29. Los ingredientes que ordinariamente se mezclan son: con el bhang, pimienta; con la ganja, hojas secas de tabaco; con el charas, tabaco de fumar. Extraordinariamente se usan: con el bhang, hojas secas de rosa, anís, kasni, pepitas de pepino y almendras.

En tiempo frío se usa ajwain, y en tiempo caluroso semillas de adormidera y azúcar. Con la ganja, las hojas secas de ganja se maceran en agua de rosas, keora, y luego se mezclan con semillas de ilaichi. La Dhatura, etc., raramente se usan, salvo por los fakires. El objeto de estas mezclas es hacer el uso de los preparados de cáñamo más agradable y grato.

El bhang massala se compone de: (1) anís, (2) almendras, (3) cardamomos, (4) pétalos secos de rosa, (5) kasni, (6) tukhm-i-raiban.

30. No se sabe con certeza. Se limita principalmente al sexo masculino, salvo en el caso de mujeres de vida licenciosa, que a veces lo usan. No es habitual que los niños consuman ninguna de estas drogas.

31. (a), (b) y (c) Sí.

32. (a) El consumo de estas drogas no está sancionado por la religión; es puramente social. En las fiestas, especialmente en Holi, la gente usa es-

tas drogas. (b) No es esencial. (c) Generalmente con templanza; a veces con exceso.

Los ingredientes.

(d) Sí. 36. Ninguno.

37. Se considera que el bhang es menos perjudicial en sus efectos que la ganja y el charas. No se sabe.

39. No se sabe. El uso moderado de estas drogas, pero más especialmente del bhang, si va acompañado de buena alimentación, actuará como tónico para el organismo y hará poco o ningún daño. Se supone que el uso excesivo es perjudicial, pero la tendencia a producir enajenación mental no parece clara.

40. (a) Probablemente sí.

(b) Sí.

41. (1) Sí.

(2) Sí.

(c) Sí; la gente lo cree así.

42. Sí; se supone que actúan como tónicos.

44. (b) Es refrescante.

(c) Ligera intoxicación.

(d) No calma el hambre.

(e) Crea apetito.

(f) De dos a tres horas, en proporción a la cantidad usada.

(g) Sí; (b) probablemente no, si va acompañado de buena alimentación.

(c) Probablemente no, o solo muy ligeramente.

(d) Probablemente no.

(e) Puede quizá causar tos.

(f) Probablemente no.

(g) No conozco ningún caso.

46. Se supone que el consumo excesivo de estas drogas deteriora el sentido moral e induce a la pereza.

47. No.

48. Se cree que el uso habitual excesivo de estas drogas es perjudicial.

49. (a) Sí. (b) Las prostitutas de baja casta las usan. (c) No se sabe.

(d) Probablemente sí, a la larga.

50. Se supone que el uso excesivo de cualquiera de estas drogas produce impotencia.

56 y 57. No se sabe.

91. Declaración del cirujano civil A. E. Roberts, Aligarh.

1. Debo advertir de antemano que hasta esta investigación no sabía absolutamente nada sobre la planta del cáñamo, su uso o su abuso, salvo los pocos granos de información que adquiere todo estudiante de Materia Médica en una escuela de medicina. Así pues, puedo decir desde luego que estas observaciones son el resultado de una recolección apresurada del saber ajeno, y son, por tanto, de segunda mano. Llevo cinco años y medio en la India (en el Punjab, en Rajputana y en las Provincias del Noroeste y Oudh). La mitad de ese tiempo la pasé al frente médico de regimientos. Durante un año recorrí ciudades y aldeas de las Provincias del Noroeste y Oudh, incluidas las colinas de Kumaon, y durante casi dos años he sido cirujano civil en este distrito y en Pilibhit. En breve, pues, permítaseme decir aquí, desde el principio, que, en la medida en que las oportunidades antedichas sirvieron para impresionar mis facultades de observación, absolutamente ninguna cuestión sobre el uso, y mucho menos sobre el abuso, de las drogas de cáñamo por parte de los pueblos de la India había surgido en mi mente antes de esta investigación.

26. El resultado de mis diez días (aproximadamente) de investigación entre todas las clases de la población de este distrito, incluidos mahajanes y brahmanes de alta casta, órdenes religiosas, médicos indígenas de diversas escuelas, residentes de aldeas apartadas (cultivadores de la tierra), drogueros indígenas y un cuerpo de 500 convictos, me ha llevado a la opinión de que, si bien el uso de una u otra forma de la droga está bastante extendido, el abuso es muy raro, y que, hablando por este distrito, ciertamente no existe una cuestión del cáñamo que se aproxime en nada a la cuestión del alcohol, que ocupa a médicos, filántropos y reformadores sociales en Gran Bretaña.

45. Todo indígena con quien se habla aquí sobre el particular admite sin reparos el abuso de la droga, pero un interrogatorio minucioso arranca muy pocos hechos definidos. Existe la opinión general de que el exceso es nocivo por causar un deterioro de las funciones orgánicas, pero los observadores, que son la fuente de mi información, ciertamente no razonan ni con rigor ni con exactitud. No distinguen entre lo general y lo particular, entre los tres órdenes de causas, como factores en la producción de un resultado definido, a saber: la última, la excitante y la determinante. No pueden afirmar que los males que deploran sean por completo efectos de la droga, o del medio sumamente penoso de este Doab para gentes desprovistas de todo sentido del «confort» y de toda disposición higiénica; ni intentan estimar la proporción aproximada de culpa que debería atribuirse a estos factores en el resultado final. Este es un distrito notoriamente insalubre, situado en el centro de la Mesopotamia del Ganges y el Jumna; la tasa de mortalidad es elevada y el nivel de salud excepcionalmente bajo; el sello de la caquexia «palúdica» es evidente en la mayoría, y casi invariablemente se halla en las clases inferiores. Ayer ingresé a 13 convictos en la cárcel, y el peso medio por hombre era de poco más de 1 maund y 12 seers, o 7½ stone; solo uno de estos hombres admitió que usaba el cáñamo habitualmente, y su peso era considerablemente superior a la media; los demás negaron haber usado jamás el cáñamo en forma alguna, salvo en la fiesta de Holi, cuando es costumbre que todos lo tomen. Solo menciono esto para mostrar el nivel de complexión física que generalmente se da aquí entre una gran proporción de la población, y para mostrar que hay condiciones de medio que obran aquí y que explican en gran medida una disCrasia general, que

cumple las condiciones que un observador tosco, creyente en los efectos perniciosos del cáñamo, podría atribuir al uso de la droga. Pues, como he dicho, quienes más firmemente afirman los malos efectos del cáñamo tratan (cuando se les interroga por hechos definidos) de generalidades, sugiriendo una discrasia, pérdida de la potencia funcional, impotencia (sexual), reumatismo crónico, palidez y atrofia, y todos estos resultados son precisamente los que me inclino a esperar de la caquexia palúdica y esplénica. Id a una aldea donde el suelo esté encharcado y el nivel del manantial (agua subterránea) sea muy alto, como lo es generalmente en las partes centrales del Doab, donde se usan canales de riego, y convocad a la población masculina para inspección, como yo he hecho a menudo en mis recorridos, y oiréis una historia de la que los síntomas antedichos son un mero bosquejo: impotencia en los hombres (y creo que esterilidad en cierta medida en las mujeres), reumatismo crónico, anemia y atrofia, vejez prematura, de modo que con frecuencia en una pequeña comunidad solo se ven débiles niños pequeños y ancianos.

20. La ciudad de Aligarh contiene 60.000 habitantes; se dice que las mujeres raramente, si acaso alguna vez, toman cáñamo en forma alguna (excluyo a las prostitutas, de quienes se dice que lo toman en forma de charas); los niños, por regla general, se dice que no lo usan, salvo ocasionalmente, en tiempo caluroso y durante las fiestas, en forma de bebida de bhang. De la población masculina adulta, deduzco de muchas indagaciones que bien la mitad o dos tercios lo usan con mayor o menor habitualidad.

Las castas superiores, banias, brahmanes, etc., se limitan casi exclusivamente al bhang. Por regla general, una taza por la mañana y otra por la tarde antes de las respectivas comidas, y unas dos mashas de bhang es una dosis media en cada ocasión de beber. Las castas inferiores y los badmashes, vagos del bazar, etc., usan charas (fumado), y también los sacerdotes, fakires, etc.

La ganja es aquí casi por completo desconocida, y tras repetidos intentos no he podido procurármela en el bazar; los pocos que la toman la traen consigo al distrito, y estos son generalmente mendicantes errantes de las órdenes religiosas o seudorreligiosas.

7. Por lo que puedo averiguar, el cáñamo no se cultiva en el distrito para la droga, y solo en pequeña cantidad para el lino; pero de esto no puedo hablar por conocimiento propio. Puedo decir que nunca lo he visto.

45. Un anciano sumamente inteligente, de buena posición y elevadas conexiones familiares, un mahaján de 70 años, me dijo hoy que durante 40 años (desde los 20 hasta los 60) había bebido dos veces al día su taza de bhang antes de las comidas; lo tomaba puramente como complemento alimenticio y estimulante suave. No observó malos efectos de su uso hasta cerca de su año 60, cuando comenzó a verse aquejado de dolores reumáticos crónicos en las articulaciones de las piernas (un mal no insólito en un anciano que vive en esta parte del país), que atribuyó al bhang.

Por ello dejó de tomarlo y lo sustituyó por unos tres granos de opio diarios, que ha tomado en la misma cantidad desde entonces, es decir, durante diez años. Ahora no le aqueja el reumatismo, por lo que está bien seguro de que el bhang lo causó. El uso del bhang es sumamente común entre hombres de su rango y clase, pero él afirma que el exceso es muy raro en verdad; el exceso, que causa una ligera intoxicación, es generalmente (en su clase) resultado de ocasionales funciones y agasajos sociales; es decir, que, habiendo tomado la ración acostumbrada, podría ocasionalmente ser inducido por las leyes de la hospitalidad a tomar una dosis o dos de más a la llegada de un amigo o amigos, y esta ración extra ha causado, francamente lo admite, muy ocasionalmente en él una ligera intoxicación —«vértigo en la cabeza y estupidez»—, seguida de trastorno gástrico y abatimiento. En efecto, a su manera ingenua describió los efectos clásicos del «sulmon» en un «burra khana», a la que se sientan «los herederos de todas las edades». Este caballero anciano afirma que ha visto a menudo a sacerdotes, yoguis y fakires bajo la influencia del exceso de charas, y estos «pastores» pasan con frecuencia la pipa en rueda entre un círculo de devotos o fieles en el santuario, con la consiguiente producción de un estado de somnolencia o pesadez, «no de frenesí», dice, aunque puede observarse que hay de nuevo un paralelo para ambos efectos en los santuarios británicos bajo pastores británicos.

Aparte de los escritos que se remitirán con la presente, que contienen los resultados de la experiencia y las opiniones de los médicos indígenas

de todas las escuelas, yo mismo he entrevistado a varios de los más destacados de entre ellos. Por regla general, encuentro que sostienen opiniones más bien pesimistas sobre los efectos del cáñamo, atribuyéndole un terrible catálogo de males que, sin embargo, vertido al inglés, equivale a la acusación que ya he expuesto y que he discutido.

40. Las ideas de los médicos vedánticos no están depuradas ni ordenadas por un conocimiento de la anatomía y la patología tal como las entienden los occidentales, y su sintomatología es correspondientemente exuberante y caótica: un verdadero crecimiento tropical.

20. El contratista que abastece al público de Aligarh (ciudad) de bhang y charas tiene tres tiendas, y toma diariamente por término medio 6-8 rupias al día. Se venden unas 2-4 rupias de bhang y 4-4 rupias de charas; el bhang se vende a 3 pies la onza y el charas a 15 pies (1½ annas) por la misma cantidad.

Este hombre me informa que la suma arriba indicada de Rs. 6-8 representa unas 500 transacciones diarias, cada transacción con un promedio, por tanto, de unos 24 pies. Las ventas de bhang pueden efectuarse con kowries, tan barata es la cantidad más pequeña que puede obtenerse, mientras que la suma más baja que procurará charas es de 3 pies, o 1 pice (1/16 de anna). Nadie puede comprar más de 2 oz. de charas o 4 oz. de bhang en una transacción. Me inclino a pensar que las cifras anteriores contribuyen en gran medida a corroborar la estimación hecha previamente sobre la medida en que esta población se ve afectada por el hábito del cáñamo. Probablemente de 8.000 a 10.000 personas en esta ciudad de 60.000 almas prueban una u otra forma a diario, y probablemente con extrema moderación.

Tengo en la actualidad 500 hombres recluidos en la cárcel del distrito, y de estos solo 107 pueden ser inducidos a admitir el hábito regular de tomar cáñamo. En estos 107 no menos de 19 castas están incluidas; 76 hombres admiten tomar bhang, 29 fuman charas y 2 ganja. Doy estas cifras con toda reserva, pues sin duda quedan por debajo de la verdad, y, a pesar de todo estímulo y suaves halagos, el convicto suele ser poco comunicativo; y un gran número negará incluso la blanda imputación del consumo de tabaco (que, por cierto, en las enormes cantidades que de él

se toman a diario, es probable que sea mucho más nocivo que el cáñamo que aquí se consume; la ración diaria ordinaria de tabaco en estas comarcas es de 4 oz.). Esto, sin embargo, puedo decir: que tras 18 meses de experiencia de las artes de contrabando de los convictos, he descubierto innumerables veces tabaco y opio ocultos en los convictos, pero solo una vez he podido dar con charas, y esto fue en posesión de un hombre muy viejo y astuto: un completo «badmash». Un convicto, al ingresar, a menudo intentará procurarse condiciones de trabajo fáciles alegando que come opio, pero nunca he oído aún que se prefiera la súplica de fumar charas o beber bhang.

Prueba oral.

Pregunta 20.—Esperaría encontrar una proporción mayor de la población de una cárcel que usa cáñamo que de la población en general. Creo que las cifras de la cárcel quedan muy por debajo de la realidad. Hice cuatro indagaciones en la cárcel; y algunos lo admitieron en una ocasión que negaron en otra. Considero las cifras de la cárcel poco fiables. El convicto es suspicaz. Quizá piensa que estoy buscando contrabando; o quizá teme ser señalado como mala persona. Por supuesto, no tengo las mismas estadísticas detalladas para las cifras de la población general que para la cárcel.

Simplemente pregunté a todas las clases de personas. Mi indagación se refiere a la ciudad de Aligarh, no a las aldeas.

No estaba en el campamento. No creo que mi estimación exceda mucho de la verdad, aunque es discutible. Soy de la opinión de que las cifras de la cárcel quedan por debajo de la realidad. Muchas de las declaraciones

que recibí de baids, hakims, mahajans, etc., eran ciertamente vagas, pero procuré depurarlas y hacerlas lo más exactas posible. Basé mi estimación principalmente en lo que los contratistas pagan por sus contratos, y en la impresión general que dejaban las declaraciones de aquellos a quienes examiné, tras probarlas lo mejor que pude. Los pagos del contratista se ven afectados por el conjunto del tahsil. No sé hasta qué punto hice la debida concesión por esto. La impresión que tengo es que la estimación que hice para la ciudad se acercaba mucho más a la verdad

que la estimación de la cárcel. Los presos admiten con más libertad el opio que el charas o el bhang.

En cuanto al tabaco, no tengo conocimiento de las cualidades narcóticas del tabaco que fuman los nativos: la enorme cantidad que se fuma fue lo que me sorprendió. Quizá debería haber matizado esta afirmación diciendo: «si es que ha de creerse».

Es la cantidad que se alega que se usa lo que haría nocivo al tabaco. No veo ningún gran daño atribuible a las drogas del cáñamo. No he tenido mucha experiencia ni he formado una opinión definida. No encuentro resultados específicos debidos a las drogas del cáñamo. Mi observación sobre el tabaco pretendía subrayar este hecho respecto del cáñamo. He conocido a fumadores de opio que decían que no podían trabajar sin opio; pero nunca he visto eso con el cáñamo. No encuentro a los consumidores de cáñamo débiles o enfermizos, ni diarrea, ni consunción ni nada de esa índole debido a dejar las drogas del cáñamo. Nunca se me ha llamado la atención sobre que la locura se debiera a las drogas del cáñamo. He visto nueve o diez casos que me fueron enviados para observación. Creo que dos fueron enviados al manicomio. Mi atención no fue atraída hacia este asunto de las drogas del cáñamo. No recibo hojas de historial. No tengo medios para diagnosticar un caso de locura por drogas del cáñamo. Más bien recurriría a mi recuerdo de la intoxicación por drogas del cáñamo; pero no tengo experiencia.

92. Declaración del Dr. W. H. Harpine, Cirujano Civil, Etah.

1. Aquellos que ordinariamente caerían dentro de la esfera de un médico de distrito en estas provincias.

2. Sí, generalmente sulpha para el charas por los hindúes y sabji o patti, y thandi para el bhang por los muhammadanos.

19. Ambos se usan extensamente en este distrito con fines de fumar. No se usan en forma de bebida.

23. El bhang se usa solo como bebida, mayormente por brahmanes, fakires, halwais, banias y luchadores.

Se usa libremente en todas las ciudades que consisten en una gran comunidad hindú.

28. (a) Bhang, 1 pie o 120 granos; charas 3 pies o 16 granos.

(b) Bhang, 1 tola = 240 granos o el valor de un pice; charas 60 granos o el valor de 2 annas.

29. Con el bhang se mezcla ordinariamente pimienta negra en polvo y a veces también anís, usado por brahmanes, banias y todas las clases de hindúes durante la fiesta de Holi, por ambos sexos y a todas las edades. No se usa mezclado con ninguna de las drogas mencionadas en la pregunta.

39. Se consume principalmente en compañía entre varones adultos de cualquier edad.

31. El hábito se forma fácilmente pero puede abandonarse sin dificultad alguna; como todas las indulgencias tienden a aumentar, así en estos casos el hábito puede desarrollarse hasta lo excesivo.

32. Se usan en reuniones para propiciar la convivialidad, y no se usan obligatoriamente en ninguna ceremonia social o religiosa. Ordinariamente se usan con moderación, pero es posible y probable que la indulgencia pueda llevar a la formación de un hábito que obre perjudicialmente.

36. El alcohol es usado por hindúes acaudalados que residen en o cerca de grandes ciudades, como Calcuta, especialmente aquellos que son aficionados a la sociedad europea y se mezclan en ella; estos prefieren el alcohol a cualquier forma de cáñamo indio.

37. Fumar charas es más fuerte que el ganja; beber bhang no es tan fuerte como ninguno de los anteriores. Beber bhang lleva a la formación de un hábito que puede abandonarse.

39. Fumar es mucho más perjudicial que beber; lleva a cambios orgánicos en los pulmones, a la decadencia prematura, causa bronquitis, asma, debilidad corporal y degeneración mental.

40. Los usan en gran medida los médicos nativos en el tratamiento de enfermedades palúdicas, afecciones de los órganos generativos, como tónico, y localmente como aplicación calmante para las almorranas y partes doloridas; también como estimulante en la dispepsia, para dar resistencia bajo severo esfuerzo o exposición y fatiga; en estos últimos casos, el efecto es en algún grado beneficioso. El bhang se quema con plata para formar un óxido que se considera valioso como remedio en la debilidad de los órganos de la generación.

42. El uso moderado de estas drogas no lo considero perjudicial.

44. Al principio estimulantes y placenteros, seguidos de una sensación de intoxicación. No calman el hambre: el efecto es transitorio, dejando una sensación de languidez y desinclinación al trabajo, pero comúnmente no queda ningún anhelo de más.

45. (a) Sí, a los pulmones y al cerebro, en mayor o menor grado.

(b) Sí. (c) No. (d) Bronquitis y asma.

(e) Conduce a la pereza, y el uso excesivo a la inmoralidad y la lascivia.

(f) Embota el intelecto y causa locura del tipo maníaco de carácter temporal, que puede reaparecer tras volver al uso de la droga. Algunos de los locos han confesado haber usado la droga.

(g) En mi experiencia la ansiedad mental ha seguido al uso de la droga, en casos en que ha resultado la locura. Hay evidencia que muestra que la locura sigue a la indulgencia en drogas por personas que carecen de autocontrol por intelecto debilitado.

46. Las observaciones del párrafo precedente se refieren al uso excesivo de estas drogas.

47 y 48. No. 49. Sí, las prostitutas se entregan al uso de estas sustancias en pequeña medida solamente, sin injuria ni daño. No creo que el uso moderado de estas drogas tienda a causar impotencia.

50. El hábito sigue al uso excesivo y causa impotencia por degeneración de los tejidos y falta de energía nerviosa.

56. Aparte de lo ya expuesto en el párrafo 29, las drogas no se mezclan como se cita en la pregunta.

57. Estas sustancias no se comen ni se beben en esta parte de la provincia.

Prueba oral.

Pregunta 1.—Me he educado en el Colegio Médico de Calcuta y poseo el certificado de boticario. He servido como Cirujano Civil en Jaunpur, Fatehpur, Banda, Sultanpur, Basti y Etah, un total de ocho años. Tengo veinticuatro años de servicio en total. Estuve diez años en el Hospital General de Howrah y diez años en empleo militar. No he tenido un cargo que implicara especialmente casos de locura; no he hecho ningún estudio especial del tema.

Pregunta 39.—Es el uso inmoderado y no el moderado de la droga al fumar lo que causa estos cambios orgánicos. No creo que el uso moderado produzca tales cambios. El uso moderado, incluso si se continúa por largo período, no produciría cambios en los tejidos. El efecto pasa rápidamente sin producir cambio orgánico. Mi afirmación sobre los cambios producidos por el uso inmoderado no se basa en exámenes post mortem, sino en el tratamiento de toses crónicas que se dice son debidas al fumar inmoderado de ganja. Nunca he visto fumar ganja. Sé que se fuma en un chillom con tabaco, y que inhalan el humo en los pulmones. Creo que la manera de fumar tiene que ver con los cambios pulmonares. Creo que el tabaco podría causar lo mismo, pero no en la misma medida. Atribuyo el mal al charas o al ganja porque he conocido casos en que el paciente admite fumar estas drogas, y él mismo atribuye su dolencia a ellas al ser preguntado.

No ofrecería voluntariamente esta información. No llevo notas ni historiales de mis casos. El tratamiento no variaría si el charas fuera la causa. Trataría tal caso como cualquier otro caso de la misma enfermedad. Atribuyo el asma y la bronquitis al charas; el cambio orgánico está en la membrana mucosa, y es de carácter inflamatorio, subagudo. Nunca he oído de ningún efecto nocivo atribuido al fumar cigarrillos. La inflama-

ción subaguda sería causada por el efecto irritante de los vapores del charas o del ganja.

Nunca he oído hablar de la droga como cura del asma. Nunca he practicado una autopsia en ningún caso de enfermedad pulmonar atribuida a estas drogas. Tales casos suelen presentarse después de los cuarenta. Esta es la edad en que tales enfermedades se encuentran habitualmente aparte del uso de drogas, pero creo que las drogas aumentan el mal. Nunca he diagnosticado enfisema en fumadores de ganja. Es posible que este haya existido en estos casos de bronquitis y asma, y no puedo decir si no habrá sido este el único cambio orgánico, pues no practiqué autopsia. Creo que el efecto mecánico de una inspiración profunda contribuiría a producir enfisema. Yo esperaría que esta enfermedad resultara del fumar de estas drogas por la inflamación de la membrana mucosa. El enfisema no es una enfermedad inflamatoria, pero puede resultar de la inflamación. Si el esfuerzo de la inhalación es muy grande al fumar, tendería especialmente al enfisema.

Por «decaimiento prematuro» entiendo esa disminución de la potencia corporal que resulta de la disminución de la potencia mental o cerebral. No puedo decir cuánto tiempo

tardaría este cambio. Conocí un caso —el único caso que tengo en mente — de un hombre que mostró este «decaimiento prematuro» tras diez años de fumar charas (según dijo). Tendría unos cuarenta y cinco años cuando lo vi. Solo lo vi dos veces (con un mes de intervalo), en aquella época. Hay uno o dos casos más que he visto, pero ninguno tan definido como este. Un indígena rico, por debilidad general. No había antecedentes de consumo de licores. Pero posiblemente había exceso sexual. Se sabía que era dado a ello. Me lo dijeron con discreción. No creo que el exceso sexual por sí solo hubiera causado el estado en que se hallaba. Sí produce debilidad y nerviosismo. Por «nerviosismo» entiendo timidez, reticencia, casi incapacidad de conducir sus propios asuntos. Ese era el estado de mi paciente. Era además un hombre delgado y delicado, con una tos mala. Esto, así como sus antecedentes, apuntaban a la droga. Se me quejó de que había usado la droga durante mucho tiempo, y que le hacía toser mucho más.

Pregunta 45.—Mis observaciones aquí se aplican al uso excesivo. No se aplican al uso moderado. Toda la respuesta debe leerse como referida a la pregunta 46 respecto del uso excesivo. El uso moderado de estas drogas no causa, en mi opinión, ningún perjuicio ni conduce a ningún resultado nocivo. He visto casos de locura que se decía eran debidos al uso excesivo de las drogas. Estoy bastante seguro de haberlos visto. Pero no tengo recuerdo de ningún caso en que yo mismo tuviera motivo para saber que esa era la causa. Ni tengo prueba alguna que demuestre que la locura

| de los parientes.

sigue a la indulgencia en drogas por personas faltas de dominio de sí mismas. Lo que quiero decir en mi respuesta es que probablemente tal prueba existe en los manicomios.

En los casos que llegan a mí para ser mantenidos bajo observación hay generalmente un informe de la policía. Rara vez complemento esa información con mayores indagaciones. Fui llamado a tratar a este hombre, un

a veces obtengo más información de

nada tengo que ver con la causa de la locura. Solo he de averiguar si el hombre está loco o no, si requiere ser mantenido bajo custodia, o si es apto para ser entregado a sus amigos. Como médico, creo que el uso de estas drogas es a veces un factor en la causación de la locura. Esa es mi impresión, pero no puedo decir en qué se basa.

Tengo experiencia de personas que atribuyen sus dolencias al uso de estas drogas. No puedo decir en absoluto cuántos casos de estos tengo, ni qué proporción forman de mi práctica hospitalaria. Pero diría que ciertamente no era grande. Es una pequeña proporción, pues el grueso de nuestra práctica hospitalaria se refiere a enfermedades climáticas. La enfermedad se inscribe. La causa no se inscribe en ninguna parte.

Se inscribirían como debilidad. Hablo de una pequeña proporción de mis casos de debilidad. Estos casos de debilidad y tos son las únicas enfermedades jamás atribuidas a estas drogas.

Pregunta 50.—Me refiero aquí a cambios cerebrales y tisulares. Mi observación no se basa en observaciones ni autopsias, sino en declaraciones hechas por mis ayudantes. Ellos tampoco habían practicado autopsias.

93. Declaración del cirujano honorario retirado J. O. Evans, cirujano civil retirado, Lucknow.

1. Los que me proporcionaron mis funciones de cirujano civil en distintos distritos, que me pusieron en contacto con indígenas familiarizados con las drogas del cáñamo.

2. Sí; estas definiciones pueden aceptarse para la provincia.

19. Se usan ordinariamente solo para fumar. 23. Creo que a veces, aunque rara vez,

se usa para fumar; pero este uso no se limita particularmente a ninguna clase de la población.

28. La ración media y el costo son muy pequeños. No puedo decir cuánto.

29. Me dicen que a veces se mezcla dhatura con estas drogas, pero solo a petición del cliente. El objeto de la mezcla se dice que es el aumento de las propiedades anodinas y estupefacientes del cáñamo. No he oído hablar del bhang massala.

30. El fumar cáñamo se practica principalmente en compañía; el siddhi o subji, como se llama la bebida de bhang, se consume en soledad. El consumo se limita principalmente a varones adultos, pero he visto algunas mujeres y muchachos (uno de unos 12 años) adictos a fumar cáñamo.

31. El hábito del cáñamo se forma fácilmente, es difícil de abandonar y propenso a desarrollarse hasta el excesivo.

32. No recuerdo haber oído de ninguna costumbre,

social o religiosa, respecto del consumo de estas drogas.

36. No creo que el alcohol esté siendo sustituido por ninguna de estas drogas. Es mucho más costoso embriagarse con licores, y la ebriedad no es tan placentera.

37. La ganja es considerada como más rápida en producir sus efectos que el charas; y la intoxicación no dura tanto.

39. Fumar cualquier preparación de cáñamo es considerado, según me dicen, como más perjudicial que beber o comer cualquier cosa hecha de bhang. Siendo estas

preparaciones más débiles en propiedades tóxicas que la otra; y el fumar ofrece un medio más pronto y eficaz de introducir la droga en

el organismo que la digestión gástrica.

40. Sí; los practicantes indígenas prescriben estas drogas en el tratamiento de sus pacientes.

El bhang se usa muy comúnmente en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. Sí, cuando se usa juiciosamente, bajo consejo adecuado.

42. El recurso innecesario a estas drogas es nocivo; el hábito de usarlas se forma fácilmente, es difícil de abandonar y propenso a crecer hasta el exceso.

44. El efecto es generalmente refrescante; produce una intoxicación agradable y aumento del apetito. Hay poco, si alguno, efecto posterior. La privación de la droga acostumbrada crea ardiente anhelo e inquietud.

45 (a) Sí; si se persevera en ello.

(b) Sí.

(c) Sí.

(d) Sí.

(e) Sí.

(f) Sí; embota el intelecto, produce locura de tipo temporal, y propensa a ser reinducida por el retorno al uso de la droga.

Los casos de locura que he visto, incitados por el uso del cáñamo, eran de individuos que por caer en mala compañía se hicieron esclavos del uso de las drogas del cáñamo, pero antes de esto no habían manifestado signo alguno de inteligencia defectuosa o débil.

46. Véanse las observaciones precedentes. 47 y 48. No puedo decirlo.

49. Las drogas poseen propiedades afrodisíacas, y algunos las usan por esta razón.

Su uso de este modo es perjudicial, y conduce a la impotencia.

50. Véanse las observaciones anteriores.

56. No he tenido experiencia de estas combinaciones.

57. No lo sé.

94. Declaración del cirujano ayudante Man Mohan Dass, Kayasth, cirujano civil interino, Muttra.

1. He estado en el servicio del Gobierno como cirujano ayudante durante casi dieciséis años, período durante el cual serví en Bengala, Madrás, Provincias del Noroeste y Oudh, y tuve oportunidades de ver a varias personas que consumen las drogas.

2. La definición del Dr. Prain sobre bhang, charas y ganja puede aceptarse para esta provincia.

Nombres locales del bhang: bhang, buti, siddhi, thandai, sabji, bijia; del charas: ochenta y cuatro (frase convencional), sulfa.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar.

23. El bhang no se usa para fumar. Pero un fumador habitual de ganja o charas, cuando estas sustancias no están disponibles, usará hojas de bhang para fumar, mezclándolas con tabaco, para satisfacer su ansia diaria; pero es un sustituto muy pobre de la ganja o el charas para este propósito.

28. La ración media y el costo del bhang para un consumidor habitual moderado es de alrededor de un pice, y para consumidores habituales excesivos de alrededor de 2 o 3 annas. El charas y la ganja para un consumidor habitual moderado, alrededor de un pice, y para un consumidor habitual excesivo, alrededor de 4 annas.

29. Ingredientes (a) usados ordinariamente con el bhang: pimienta negra, cardamomo (variedad blanca, pequeña), sonf; (b) excepcionalmente, badam, semillas de khira y kakri (en la estación de verano), nuez moscada, macis y azafrán (en la estación de invierno). No se usa dhatura de este modo.

Los ingredientes se usan para buen sabor y olor, y para acelerar la potencia intoxicante.

Con la ganja se usa tabaco. Con el charas se usa tabaco preparado con goor. Hay una preparación de bhang en este distrito llamada pancharatni. Se hace ocasionalmente. Es una mezcla de opio, dhatura, bhang, nuez de betel y arsénico. Ninguna preparación como el bhang massala se vende aquí en

el bazar. 30. La mayoría de los Chaubes de aquí beben bhang en

compañía. Diría que alrededor de la mitad de los consumidores de bhang lo toman en compañía, y alrededor

de la mitad en soledad, y que alrededor de tres cuartas partes de los consumidores de

ganja y charas lo fuman en compañía y una cuarta parte en soledad. En la mayoría de los casos los fumadores de ganja y charas los disfrutan en compañía. Se sientan en círculo y disfrutan de la pipa uno por uno, y es peculiar notar que apenas surgen riñas entre estos hombres. El beber bhang se limita principalmente al sexo masculino, aunque las mujeres no quedan exceptuadas. El charas y la ganja también son usados por los varones, solo que las mujeres

prostitutas los consumen en algunos casos.

Los niños no consumen generalmente estas drogas. He visto algunos muchachos de 10 u 11 años como consumidores habituales de charas y ganja.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente. Una vez formado, es difícil

de abandonar. Hay una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle hasta el excesivo. La mayoría de

los consumidores generalmente se mantienen dentro de su límite diario habitual.

32. El bhang se prepara y bebe generalmente en compañía de dos o tres o más. Las hojas se limpian primero, y luego se lavan bien con agua por un hombre. Otro hombre las frota bien sobre una piedra, y luego se mezclan con ellas pimienta negra, clavos, anís, nueces moscadas. Toda la cosa, bien hecha pasta, se forma en una bola, que luego se pone en un trozo de tela, y se vierte agua sobre ella, y se cuela. El líquido colado se bebe en un lota, pronunciando el nombre de Daoji, que es considerado el dios del beber bhang; pronunciar el nombre de Daoji se considera esencial. El charas y la ganja también se fuman generalmente en compañía. Los fumadores de charas hacen primero una luz con corteza seca de árbol, y luego, cuando la luz está lista, ponen algo de tabaco preparado en el fondo de su chillum, que es algo más largo que el chillum usual, y luego el charas, cubriéndolo en la parte superior de nuevo con algo de tabaco. Luego aplican la luz.

Pronuncian entonces el nombre de Mahadeo Bom Mahadeo y comienzan a dar una larga calada.

El chillum se pasa muy silenciosamente de uno a otro. La ganja se fuma también de la misma manera.

Se mezcla con tabaco crudo y luego se prensa y se amasa con el pulgar sobre la palma de la mano izquierda. Después se corta en trozos con el cuchillo y se vuelve a amasar. De este modo hacen tres cortes, y cuando toda la pasta está blanda y cerosa, la ponen en un chillum y la fuman. Estos procesos o costumbres se consideran esenciales y deben observar-

se, ya se tomen las drogas en cantidad moderada o excesiva. Por lo general conduce a la formación del hábito, y si se toma en cantidad excesiva resultará perjudicial para la salud.

En algunas ocasiones festivas, como el Holi entre muchas clases, tales como los thakurs, los jats, los banias, etc., se considera esencial tomar un poco de bhang.

36. En raros casos he llegado a saber que algunos de los chaubes, conocidos como bebedores de bhang, han recurrido al alcohol. Pero creo que lo toman como un lujo o como una variedad.

Algún fumador habitual y excesivo de ganja o charas tomará alcohol cuando tenga los medios para ello.

87. Los efectos de fumar charas son más perjudiciales que los de la ganja. Ésta es la opinión entre los fumadores de charas y de ganja, y creo que tienen razón. Quienes fuman charas caen inmediatamente en un acceso de tos tras la bocanada. Pero no es éste el caso de la ganja.

La potencia embriagadora tanto de la ganja como del charas es muy rápida. Se manifiesta casi a los pocos minutos de la bocanada. Quienes toman cantidad excesiva de ganja o charas presentan un aspecto

delgado y demacrado muy peculiar, y un temperamento irritable y una mirada excitada muy característicos. Los efectos de beber bhang son distintos de los de la ganja o el charas. Tarda un poco más en producir los efectos embriagadores. El bebedor de bhang no es tan irritable, delgado y demacrado como el fumador de ganja o charas. El delirio placentero y el estupor son característicos del bhang.

89. Beber o comer bhang es menos perjudicial que fumar ganja o charas.

40. (2) Los vaids emplean las hojas de bhang en la preparación de medicamentos para la diarrea crónica y la disentería. Las hojas de bhang se usan también como cataplasmas para las hemorroides dolorosas o como fomentos para las partes doloridas.

(2) A los bueyes, vacas, caballos y búfalos, cuando no comen hierba ni forraje, se les da bhang hasta la cantidad de un chatack o dos. Se les da también cuando están sobrecargados de trabajo o cansados.

41. El uso moderado de bhang, ya sea habitual moderado u ocasional moderado, puede ser beneficioso en sus efectos como accesorio alimenticio y para dar resistencia bajo severo esfuerzo o exposición, o para aliviar la fatiga.

Y el uso moderado ocasional de ganja y charas puede ser beneficioso en su efecto para dar resistencia bajo severo esfuerzo o exposición, o para aliviar la fatiga, y en ciertas comarcas insalubres de malaria se emplea en la prevención de la enfermedad.

Los chaubeyes de Muttra son conocidos como grandes comedores, y cuando reciben alguna invitación a una comida, toman una taza de bhang, y después de esto disfrutan de sus dulces favoritos, para y burfi, hasta la cantidad de unos 14 seers o dos.

Los kahars y los mallas, que tienen que trabajar muy duro, soportan muy bien la fatiga después de un chillum de charas o ganja. En Bengala he visto a los barqueros, que tienen que trabajar muy duro casi todo el día al remo o arrastrar la barca con cuerdas contra las mareas, soportar bien la fatiga después de una dosis de ganja o charas. En todos estos casos me refiero al uso moderado ocasional.

44. En un consumidor habitual, el efecto inmediato de una dosis moderada de bhang es la exaltación del ánimo con congestión de la conjuntiva y brillo del globo ocular. Se siente refrescado, y luego le induce imaginaciones placenteras. Olvida todos los cuidados y ansiedades. Pero se siente alegre y feliz.

Con una dosis moderada en un habitual, la embriaguez es muy leve. Los chaubes, después de tomar su taza acostumbrada de bhang, continúan sus ejercicios atléticos con gran presteza. Les da buen apetito, y les gustan las cosas dulces, que pueden tomar en cantidad inusualmente grande.

Los ácidos destruyen el efecto del bhang. El efecto de la dosis moderada dura unas 5 o 6 horas; si obtienen suficiente cantidad de buen alimento, no tiene efecto posterior. La falta de gratificación subsiguiente produce inquietud.

El efecto de la dosis moderada de ganja o charas en un fumador habitual es la exaltación del ánimo. La conjuntiva se inyecta con brillo del globo ocular. Olvida los cuidados y todas las ansiedades. Hay una especie de sensación seca en la nariz y la garganta. Luego se inducen toda clase de imaginaciones placenteras. Se inicia un ligero sudor. Nunca pierde el sentido. Responderá a las preguntas racionalmente. Al cabo de una hora siente hambre, y si obtiene buena y suficiente cantidad de alimento, no hay efecto posterior. La potencia embriagadora de la ganja dura unas 14 horas, y la del charas, 3 horas.

45. El uso habitual moderado de bhang no tiene efecto perjudicial sobre la constitución, ni sobre las facultades mentales o morales. Por uso moderado quiero decir una cantidad de ½ a 1 dracma. El buen bhang se vende aquí a unos 12 annas el seer, de modo que un pice de bhang debería durar unos 4 o 5 días. No parece deteriorar la constitución.

No perjudica la digestión, sino que aumenta el apetito. No causa disentería, bronquitis ni asma. No afecta el sentido moral ni induce hábitos de inmoralidad o libertinaje. De hecho, tales hábitos se deben a la dosis excesiva de bhang y no a la dosis moderada. Es sabido que incluso una dosis moderada de bhang tomada habitualmente induce hábitos de pereza. Pero esto depende de los hábitos del hombre. Un hombre de hábitos activos trabajará con toda la energía posible con una taza de dosis moderada de bhang. Los ejemplos vívidos de esto son los chaubes de Muttra, que usan bhang desde generaciones, y todos parecen gozar de buena salud, teniendo una constitución fuerte. Son todos grandes comedores. En cuanto a su carácter moral, son muy pacíficos y respetuosos de la ley.

Los hurtos y otros delitos son muy escasos entre ellos. En cuanto a su capacidad intelectual, son algo torpes. Pero esto se debe a la falta de educación entre ellos. En cuanto a la locura, los casos de manía aguda no son comunes entre los chaubes. Durante mi experiencia de siete años

en este distrito he llegado a conocer sólo un caso de manía aguda por el uso moderado de bhang. Ganeshi Chaube fue traído al Dispensario

de aquí en mayo de 1886 sufriendo síntomas de

manía aguda. Solía tomar bhang, pero no en cantidad excesiva, por lo que pude averiguar. Pero en este caso el bhang fue sólo una causa excitante, siendo la causa predisponente el haber sido privado de los ingresos familiares por su primo Jemma. Este hombre está ahora perfectamente bien.

El uso moderado de charas y ganja tiene algún efecto perjudicial sobre la constitución, así como sobre la condición mental y moral. Pero los efectos nocivos del charas y la ganja parecen exagerarse. De hecho, todos se deben a dosis excesivas de las drogas. Hay cientos entre los kuhars, mallas y otras clases inferiores, e incluso algunos entre las clases superiores, que con una dosis habitual moderada de charas o ganja conservan bien su salud y viven una larga vida, y no afecta su condición moral o mental. Pero es difícil para un fumador de ganja o charas mantenerse dentro del límite moderado. En la mayoría de los casos, digamos casi las tres cuartas partes de los fumadores, llegarán al exceso, y entonces seguirán todos los efectos nocivos. Puedo mostrar muchos casos que durante algunos años de su vida toman ganja o charas en cantidad moderada, y conservan bien su salud, y su condición mental y moral es tan buena como la de cualquier otra persona.

46. El bhang tomado en cantidad excesiva habitualmente no parece perjudicar la constitución en grado muy marcado. Lo único

de que se quejan los consumidores habituales excesivos de bhang es de que produce badi, es decir, dolor reumático por todo el cuerpo. No causa disentería, bronquitis ni ninguna otra enfermedad particular que pueda atribuirse a beber bhang en exceso. Pero embota el intelecto y produce pereza. Hay muchos entre estos consumidores excesivos de bhang que son muy irritables de temperamento y parecen estar casi crónicamente ebrios; también ocurren casos de manía aguda entre ellos, y en muchos de estos casos debería decir que el bhang excesivo es la causa excitante así como la predisponente de los trastornos. Al examinar las

estadísticas de la cárcel de aquí para los lunáticos criminales, encuentro que durante

de envenenamiento por charas o ganja.

los últimos siete años, desde 1887 hasta 1893, de un total de 58 lunáticos sólo en dos casos se rastreó el bhang excesivo como causa de la locura.

La dosis excesiva de charas o ganja tomada habitualmente produce todos los efectos perjudiciales sobre la constitución. El fumador habitual excesivo de ganja o charas es delgado y demacrado de constitución. Su digestión está deteriorada. Causa disentería, bronquitis y asma. Deteriora el carácter moral, y se convierte en un libertino. Embota el intelecto. He visto varios casos de locura debidos a ganja o charas excesivos, y debería decir que las drogas son la única causa de la locura en ellos, es decir, son la causa predisponente así como la excitante de la locura.

Muy recientemente llegó a mi observación un caso de manía aguda. Un hombre llamado Heranath Jogi, de unos 20 años, fue traído a mí el 15 de octubre de 1893, sufriendo síntomas de manía aguda desde hacía 8 meses. Antes de este período estaba perfectamente bien. Su madre vive, y él mismo está casado. Era bastante sobrio, y no había causa de pena o ansiedad familiar que yo pudiera descubrir mediante cuidadosa investigación. Un día conoció a un babuji y tomó la afición de hacerse su chilah. Entonces comenzó a fumar charas en su compañía, y finalmente se marchó de casa con ese babaji a Indore, y allí se desarrollaron los síntomas de manía aguda.

La locura en la mayoría de los casos es del tipo de manía aguda, que es temporal y no dura mucho. En la mayoría de los casos una estancia de pocos días en el asilo o en la cárcel los pone bien. Muy recientemente tuve un caso en la cárcel. Un hombre llamado Radha Syam Bairagi, de unos 85 años, fue enviado allí como loco el 11 de septiembre de 1893. Era fumador habitual de charas desde hacía cuatro o cinco años. Un día tomó una dosis muy grande de charas y quedó insensible y delirante. Fue hallado agrediendo a una multitud de personas en la calle, cuando

la policía se apoderó de él y lo registró como loco. El efecto embriagador de la droga pasó pronto, y desde su admisión

en la cárcel no mostró ningún síntoma de locura o trastorno mental. Fue finalmente

dado de alta el 14 de octubre de 1893.

Tales casos no son realmente casos de locura, sino que además de los anteriores hay casos de locura que han llegado a mi observación en los que la ganja o el charas actuaron como causa excitante de la locura y no como causa predisponente, siendo la causa predisponente la ansiedad mental o la pena, etc.

Los síntomas de la alienación mental se reproducen generalmente por el uso del narcótico después de haber sido liberados. Los síntomas típicos son enrojecimiento de la conjuntiva con contracción o dilatación de las pupilas. El enfermo está violento e inquieto, y muy hablador. En algunos hay «tendencia homicida, y en algunos hay tendencia suicida. Algunos también padecen una especie de monomanía crónica.

Los alienados que no tienen historia registrada de gunjah no confiesan fácilmente este hábito. Lo harán después de muchas preguntas.

En el caso de la presunta conexión entre la alienación mental y el uso de los narcóticos del cáñamo, no creo que se haya considerado suficientemente, al explicar esa conexión, el uso de los narcóticos por personas que padecen ansiedad mental o enfermedad cerebral para obtener alivio. Mi impresión es que muchos casos de alienación mental que se atribuyen al consumo de gunjah o charas tienen alguna causa predisponente, como ansiedad mental, pesar, etc., siendo el consumo de gunjah o charas sólo una causa excitante.

He visto hombres conocidos como pagal o baora muy adictos al gunjah o al charas. En realidad son hombres de débil intelecto o idiotas de nacimiento.

47. No. No tiene tendencia hereditaria ni afecta a los hijos de ninguna manera.

48. No. No tiene tendencia hereditaria.

49. El uso moderado de bhang, charas y gunjah se emplea como afrodisíaco, pero pocos de los consumidores los usan con ese propósito. Las prostitutas también los usan con el mismo propósito. Cuando se usan así son perjudiciales, porque el exceso venéreo socava la constitución. Creo que el uso prolongado de bhang, gunjah o charas produce finalmente impotencia.

50. El uso excesivo de los narcóticos con propósitos afrodisíacos produce todos los efectos perjudiciales sobre la constitución.

56. El bhang se usa con pimienta negra, cardamomo, clavos, anís (sonf), semillas de kadu y ajwan en la estación fría para aumentar la propiedad estimulante del bhang, así como para darle un agradable olor y sabor; en la estación calurosa, semillas de khira y kukree, así como pimienta negra y nueces moscadas, para moderar su acción y hacerlo un poco calmante para el estómago.

El tabaco se mezcla con el gunjah o el charas para moderar su acción, pues sin esto el humo es muy irritante para la garganta y produce tos y espasmo de la garganta.

Hay una preparación de bhang llamada panchas ratni. Es una mezcla de bhang, arsénico, dhatura, nuez de betel y opio. Se la considera una preparación lujosa, algo así como el ponche de ron. Se prepara en la estación fría, cuando una pequeña cantidad de ella sirve para producir el efecto intoxicante habitual, y cuando la gente no gusta de mucho líquido.

57. No he llegado a saber que el gunjah o el charas se coman o se beban.

59. El bhang, el gunjah y el charas en dosis moderadas son beneficiosos para las clases trabajadoras, que han de soportar grandes fatigas y estar expuestas a la intemperie para ganarse el pan. Necesitan alguna clase de estimulante que alivie su fatiga, y creo que una dosis moderada de bhang, gunjah o charas resulta de inmenso valor para estas clases. Es un estimulante muy barato, y pueden fácilmente costearlo.

Además de lo anterior, los efectos perjudiciales que en algunos casos surgen de la dosis excesiva de estos narcóticos no son nada comparados con los efectos perjudiciales del alcohol, que, me temo, la gente comenzará a usar, al menos en algunos casos, si se adoptan medidas represivas contra los narcóticos del cáñamo; y entonces fácilmente puede concebirse cuál será su suerte, porque la gente de la India es tan pobre. Los narcóticos del cáñamo son baratos, y es el único estimulante que el pobre puede costearse comprar y usar. En cuanto a los casos de alienación mental, creo que es algo exagerado. Ciertamente hay casos de alienación mental debidos al uso excesivo de estos narcóticos. Pero son muy pocos comparados con la enorme población de la India. No creo que la proporción del total de alienados exceda la de cualquier otro país europeo.

Evidencia oral.

Cuestión 1.—Soy cirujano auxiliar y cirujano civil en funciones en Mutbra. Me eduqué en el Colegio Médico de Calcutta, y soy M.B. de la Universidad de Calcutta. No he hecho un estudio especial de la alienación mental. Llevo siete años en Mutbra, donde el bhang es consumido en gran cantidad por los Chaubes. Tengo dieciséis años de servicio.

Cuestión 37.—Los efectos nocivos que he descrito se siguen del uso habitual y excesivo de gunjah o charas.

Cuestión 41.—Los beneficios de los narcóticos se siguen del uso habitual y moderado por las clases trabajadoras.

Mi afirmación de que las tres cuartas partes de los consumidores moderados llegarán al exceso es probablemente exagerada. Ahora diría que la proporción de consumidores que llegan al exceso es de alrededor de una cuarta parte. Esta proporción valdría tanto en las ciudades como en las aldeas. Mi experiencia de aldea se limita a mi lugar natal, Bengala. He hecho averiguaciones desde que recibí las preguntas. He dado la impresión recogida por mi experiencia.

No he tenido mucha experiencia de aldeanos en las Provincias del Noroeste. Algunos, sin embargo, acuden a las boticas.

Cuestión 45.—Ganeshi Chaube era un joven de unos 22 años de edad. Cayó bajo mi observación en 1886. Había bebido bhang probablemente desde su juventud, como los Chaubes en general. Sus parientes lo trajeron al hospital, y fue retenido durante un mes. Estaba excitable y ruidoso. Se curó del todo, y sus parientes se lo llevaron. Estuvo alienado durante unas dos semanas. Pregunté a su hermano sobre la causa de la alienación. Me dijeron que había sido privado de su parte de las contribuciones religiosas.

Algunos meses después fue acometido por la alienación mental. No puedo decir si tomó dosis más fuertes de bhang después de su pérdida de propiedad. No tomaba alcohol. No oí de ninguna alienación mental en su familia. Me parece que el bhang fue la causa excitante, no la predisponente. El pesar familiar podría haber causado la alienación mental sin el efecto adicional del bhang. No creo que el bhang pudiera haber causado la alienación mental sin el pesar familiar. Oí de los parientes que Hiranath Jogi se volvió alienado en Indore. Él me fue traído después de que regresó de Indore, y bajo mi tratamiento se alivió su excitación. El hombre mismo no me dio su historia. El fakir con quien Hiranath fue a Indore no regresó a su aldea. Solo sé que Hiranath comenzó a tomar charas antes de irse. Lo que tomó después de irse no puedo decirlo. Los parientes solo han obtenido su información de él. No estaba tan loco como para no haber podido dar alguna información de sus actos. Creo que había comenzado el hábito del charas dos o tres meses antes de ir a Indore. Es probable que su cerebro estuviera afectado cuando dejó su aldea con el fakir. Estuvo dos días bajo mi tratamiento. Los síntomas típicos que he indicado estaban presentes en este hombre.

Sé que las personas de la clase del babaji no sé si este fakir lo usaba. He oído de la locura por dhatura, pero no he visto casos. Radha Syang se curó en pocos días, y por lo tanto considero su caso como uno de intoxicación. Hiranath mejoró en dos días de tratamiento, pero no podría llamar a su caso intoxicación, porque había estado loco por un tiempo considerable, según la información disponible.

Si la intoxicación dura hasta un mes, debería llamarla una especie de locura independientemente de otros síntomas. Los síntomas típicos que he indicado no me permiten diagnosticar la locura por drogas de cáña-

mo de otras formas de locura. Los mismos síntomas pueden encontrarse en otros tipos de locura.

No puedo diagnosticar la locura por drogas de cáñamo solo por los síntomas. La historia es necesaria, y es el medio más importante de diagnóstico. La historia puede decirse que es el único medio de diagnóstico. La dilatación de la pupila y también la contracción ocurren en la etapa aguda. No es la misma dilatación que aparece en el envenenamiento por dhatura, que es mucho más marcada. No tengo notas de estos síntomas.

Hablo de memoria.

95. Evidencia del cirujano asistente TroyLucko Natu Guosz, ciudad de Meerut.

1. La información que he obtenido sobre estas drogas fue de vendedores, personas que tienen el hábito de usarlas, y de observación personal.

2. Las hojas se conocen como siddhi en Bengala y bhang en las Provincias del Noroeste. Las puntas floridas se llaman ganja tanto en Bengala como en las Provincias del Noroeste. La materia resinosa se conoce con el nombre de charas en las Provincias del Noroeste. También se llama charas en Bengala, pero no se vende allí.

19. Ganja y charas solo son usados por la gente común con fines de fumar. También se usa en Bengala por los médicos nativos para preparar aceite anodino, y un extracto del mismo se usa en el sistema inglés de medicina.

23. No sé si el bhang se usa alguna vez con fines de fumar.

28. (2) Media anna por bhang, una anna por charas.

(2) Rs. 2 o más, ya que estas personas no pueden fumar solas.

29. No conozco ninguna mezcla. El polvo de hoja de bhang, con melaza, se mezcla con charas con el propósito de adulteración.

El bhang se usa como thandai, es decir, bebidas refrescantes, en los meses calurosos. Pimienta negra, semillas de melón de pantano y sandía,

unos pocos granos de ajawan, leche y azúcar son los ingredientes usados con bhang en la bebida refrescante.

30. El bhang rara vez se usa en soledad. Siempre se toma en compañía. Esta práctica se limita solo a los varones. De manera similar, el charas y la ganja se fuman en compañía.

31. El hábito generalmente se forma al principio por persuasión de amigos. Una vez formado, es difícil dejarlo, y el hábito moderado se desarrolla en excesivo, si los medios de la persona lo permiten, o por el incentivo de amigos acomodados, cuando no tiene medios propios.

32. En Bengala usábamos bhang solo el día de Dasohara, el último día de Durga Puja. Esta costumbre la tenemos como religiosa. Hombres, mujeres y niños incluso participan de ella. Gente de clase alta o baja por igual lo usa en este día. El uso es mayormente con moderación, pero a veces hacemos que un amigo o pariente tome una cantidad un poco mayor para producir intoxicación por diversión, ya que la intoxicación por esta droga es generalmente hilarante. Este uso con moderación por un día ciertamente no conduce al uso habitual del mismo ni produce ningún daño.

En las Provincias del Noroeste esta costumbre también se tiene como religiosa, pero ellos lo usan el día de Holi. En los meses calurosos lo toman regularmente a diario como thandai, y en Muttra he visto a los Chaubes tomarlo a diario en gran cantidad todo el año, y hombres y niños se entregan a ello. En cuanto a la costumbre de la gente de otras provincias, no lo sé.

El charas y la ganja no son usados como tales por la gente en general. Los fumadores habituales se entregan a ellos la noche de Shivratri, etc.

36. No lo sé.

37. De un fumador habitual de charas y ganja he oído que uno puede ser sustituido por el otro. Él ha estado en Bengala, donde solía fumar ganja, fumó charas en las Provincias del Noroeste y Kabul. Su opinión es que la intoxicación producida por el charas es más fuerte que la de la ganja, y el charas de Kabul es más fuerte en sus efectos que el producto indio. La

intoxicación del bhang, tomado en dosis moderadas, es de naturaleza hilarante, como he dicho antes. Dosis mayores producen vómito y sueño o vigilia, con sensación como si la casa se moviera, su catre es levantado y arrojado alternativamente, dolor de cabeza, sequedad de garganta y delirio.

La intoxicación producida al fumar charas o ganja, según la opinión de mi informante, es instantánea. Produce fuerza de mente y cuerpo, alegría, y un mayor deseo de comida y compañía.

39. El fumar charas o ganja es más perjudicial que beber bhang, ya que he conocido casos de locura producidos por fumar estas drogas, y notablemente los Chaubes de Muttra, que son consumidores habituales de bhang en gran cantidad, rara vez se vuelven locos.

40. El bhang se usa generalmente con harina de linaza o atta como cataplasma para aliviar el dolor. He usado esta droga como fumigación en casos de hemorroides dolorosas con beneficio. La ganja es usada por los médicos de Bengala para preparar aceite anodino. No sé si se usan en enfermedades del ganado.

41. El uso moderado dicen que es beneficioso. (a2) Produce apetito.

(b) Alivia la fatiga.

(c) No puedo decirlo.

(d) No lo sé.

42. El uso moderado es inofensivo, ya que no he visto ningún mal efecto de su uso moderado.

44. El efecto inmediato de fumar charas o ganja, como declaran mis informantes, es la producción de una sensación peculiar en la cabeza, seguida de intoxicación de naturaleza agradable. Dura unas pocas horas, y cuando pasa, produce deseo de más.

45. Lo hacen, excepto el bhang. La constitución se debilita, la digestión se deteriora, produce una tos con carraspeo, y he visto casos de asma producidos en aquellos que son fumadores habituales de ganja o charas. Ciertamente producen pereza. Los síntomas anteriores los he observado

en aquellos que no tienen los medios para tomar alimento nutritivo. Los consumidores habituales moderados de estas drogas rara vez sufren de las lesiones anteriores cuando son hombres de medios.

No creo que la locura se produzca en aquellos sujetos fumadores de ganja o charas que usan las drogas regularmente en cantidad moderada.

46. La locura ciertamente es producida por fumar estas drogas en exceso. He visto casos de manía aguda en quienes el fumar estas drogas es meramente una causa excitante. Eran personas que no tenían el hábito de usar la droga regularmente, sino que la tomaron por primera vez ya sea por error o por inducción de otros. Estos casos se recuperan rápidamente.

He visto casos de locura en consumidores habituales, en quienes el fumar es una causa predisponente, siendo la excitante producida por pérdida de dinero o duelo familiar. Estas personas sufren generalmente de manía moral o intelectual parcial, y, en la mayoría de ellos, la enfermedad es difícil de curar.

47. No lo creo.

48. En Muttra, como dije, los niños de los Chaubes beben bhang con su padre, pero con respecto a fumar charas o ganja no se puede ver tal tendencia hereditaria. Los hijos de un fumador de ganja o charas rara vez siguen los pasos de sus padres en este respecto.

49. A veces. Las prostitutas, algunas de ellas al menos. No creo que sea perjudicial en dosis moderadas, y no creo que produzca impotencia.

59. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas, creo, produce un efecto opuesto, es decir, destruye el deseo sexual y produce impotencia.

56 y 57. No lo sé.

96. Evidencia del cirujano asistente Noznin Chandra Chakravarti, brahmán, a cargo de la Escuela de Agra, Agra.

1. Como médico con veintiséis años de ejercicio, he tenido oportunidades, aunque pocas, de entrar en contacto con personas que hayan tenido algo que ver con las drogas de cáñamo.

2. Los nombres dados por el Dr. Prain a las diferentes preparaciones de la planta de cáñamo son corrientes en las Provincias del Noroeste.

19. Sí.

23. No; hasta donde sé.

28. La ración diaria promedio de charas para (a) es de aproximadamente 24 granos, costando una anna, y para (2) el triple o cuádruple de la cantidad. El bhang es usado generalmente por los hindúes en cantidades que promedian diariamente alrededor de medio chittack para (a) y 4 chittacks para (4), costando media anna y cuatro annas respectivamente. La ganja no se usa tanto en estas provincias como en Bengala; y el charas es justo lo contrario.

29. El dhatura se mezcla ocasionalmente con bhang para aumentar sus propiedades intoxicantes.

El bhang masala, como lo usa la gente de Muttra y Agra, consiste en cardamomos, pimienta de cayena, anís, regaliz, hojas de rosa, semillas de khira y kukri, Cucumis sativa y Cucumis melo, y flores de kasni para el verano, y simplemente pimienta y almendras para el invierno.

30. El charas y la ganja no se fuman tanto en soledad como en compañía, y muy pocas mujeres de casta baja y mendicantes religiosos y algunas prostitutas los fuman. Los niños, por regla general, no fuman, pero el bhang es usado por los niños de los Chaubes de Muttra.

32. Con ocasión del festival de Holi, es costumbre de los hindúes de estas provincias comer majum o confitura de bhang, y el último día de la Durga Puja es costumbre de los bengalíes ver a sus amigos, quienes les ofrecen una copa de bhang y dulces. Estas costumbres son esenciales. El uso de la droga es generalmente templado, y no, por regla general, perjudicial. No conduce a la formación del hábito.

37. El charas es mucho más rápido en su acción que la ganja, y causa más sequedad de garganta. El bhang es con mucho más suave y agradable en sus efectos que cualquiera de los anteriores.

41. El charas y la ganja pueden ser beneficiosos para dar resistencia bajo esfuerzo severo o exposición o para aliviar la fatiga, y en lugares palúdicos como preventivo de la fiebre.

44. El efecto inmediato de estas drogas en el consumidor moderado es el de un excitante. Producen intoxicación y son refrescantes. El charas y la ganja calman el hambre, pero el bhang estimula el apetito. Los efectos del bhang duran unas tres horas, y los efectos posteriores son un ligero mareo y enrojecimiento de los ojos.

45. Incluso los consumidores moderados de charas y ganja son considerados como moralmente degradados; son más torpes en intelecto y físicamente incapaces de trabajo duro y sostenido a menos que sean apoyados por sus necesarios excitantes. El bhang no es tan mal visto, y causa pesadez y pereza. El apetito nunca es promovido, sino más bien retardado por el charas y la ganja.

46. El uso excesivo de charas produce seguramente bronquitis y asma, pero el de gunjah no tanto.

Todas las drogas inducen a la pereza y pueden conducir a hábitos de inmoralidad o libertinaje.

47. Los consumidores de estas drogas dan mal ejemplo a sus hijos, quienes pronto imitan el hábito de sus padres. No creo que la tendencia sea hereditaria.

48. Para los goces afrodisíacos la gente sí usa estas drogas en dosis moderadas.

50. El uso excesivo de estas drogas puede producir impotencia.

97. Declaración del ayudante de cirujano Muu Rag, Khatri, Faizabad.

1. Durante veintitrés años de servicio he estado a cargo de distintas boticas.

19. Según mi conocimiento, el gunjah y el charas solo se emplean para fumar.

23. El bhang no se fuma en este país ni en el Punjab.

29. Generalmente se mezclan con el bhang pimienta negra y anís. Con el charas y el gunjah se mezcla tabaco; con el bhang se mezcla ocasionalmente dhatura para aumentar su efecto. Las personas acomodadas mezclan con el bhang thandai, además de leche y azúcar. El thandai, tal como se vende en los bazares, se compone de todos o muchos de los siguientes ingredientes: pimienta negra, anís, semilla de adormidera, semillas de cardamomo, kahu, khurfa, kasni, gul-e-khaira, semillas de melón y de sandía. Pero estos se emplean principalmente en la estación de verano.

80. Las personas acomodadas y respetables consumen estas drogas moderadamente en soledad, pero las consumen en gran medida las gentes de baja casta y los fakires en compañía, en los templos y dharmsalas. El uso de estas drogas se limita principalmente al sexo masculino y a la edad adulta. Pero aquí y allá se encuentran algunos casos en que las mujeres de mala conducta las usan.

Los niños nunca las usan.

81. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente cuando se toman durante algún tiempo, y una vez formado es difícil de romper, salvo por consejo de los médicos, cuando los efectos son perjudiciales para el consumidor. En el caso de todas estas drogas existe una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo entre los fakires y las gentes pobres. Las personas respetables que toman bhang generalmente se limitan a una cantidad moderada fija durante toda su vida.

82. El bhang se usa moderadamente en algunas fiestas de boda. En este país también se ofrecen el bhang y su compuesto majoon a los amigos en la fiesta de Holi.

Algunas personas ofrecen oblaciones de bhang al dios Shiva en la fiesta de Sheoratri y participan de él ellos mismos.

Esto se considera una ceremonia religiosa, pero no es esencial tomar bhang en las fiestas arriba descritas. El uso es generalmente templado. No es probable que conduzca a la formación del hábito.

37. Los efectos de fumar charas son similares a los del gunjah, con la excepción de que los efectos del charas son más fuertes que los del gunjah. Los efectos de beber bhang se producen más tarde, pero duran más tiempo y son agradables.

40. Las preparaciones de bhang son recetadas por los hakimes o baids nativos. El bhang se usa en gran medida en las enfermedades del ganado.

41. El uso moderado del bhang es beneficioso en sus efectos como en (a), (d) y (c). El charas y el gunjah también se usan para dar resistencia bajo esfuerzos severos o exposición, y para aliviar la fatiga.

44. El efecto inmediato del uso moderado del bhang es refrescante. Crea apetito y dura horas. La posterior falta de gratificación sí produce anhelo e inquietud.

45. El uso habitual moderado del bhang no produce ningún efecto nocivo, físico ni moral; pero si se toma durante mucho tiempo, sí afecta la memoria hasta cierto punto. El uso moderado de charas y gunjah sí produce todos los efectos nocivos a la larga.

46. El uso excesivo de estas drogas sí produce todos los efectos nocivos. Durante el período de mi servicio, de todos los casos de locura que han llegado a mi conocimiento, algunos se debieron al uso excesivo de una u otra de estas drogas.

El uso excesivo de bhang, cuando se combina con buena comida, no afecta físicamente al consumidor.

Los chaubes de Muthra, que consumen grandes cantidades de bhang, pero al mismo tiempo toman buena comida nutritiva, son conocidos por ser fuertes en todo el país.

49. El uso moderado de charas y bhang se practica como afrodisíaco. También lo usan algunas prostitutas. Pero a la larga los efectos son perjudiciales.

50. El uso excesivo de estas drogas se practica como afrodisíaco. Pero tras un tiempo todas producen impotencia.

56. Según lo descrito en la pregunta n.º 29. A veces el bhang y el alcohol se toman juntos en el Punjab: eso se llama mada. Hay un compuesto llamado panjratni, que también usan algunos consumidores excesivos. Este se compone de bhang, opio, alcohol, dhatura y mada.

98. Declaración del ayudante de cirujano Subhan Ali, Agra.

1. De un médico práctico común a cargo de una botica gubernamental para pacientes externos.

2. En Agra estos artículos se conocen con los nombres de bhang, charas y gunjah, y tienen la misma definición que la mencionada por el Dr. Prain.

19. El gunjah y el charas se usan para fumar. Algunas gentes pobres, dadas a la intoxicación y que desean entregarse en privado, se tragan un poco de charas.

23. Las gentes pobres a veces fuman bhang en una emergencia, pero, según lo que pude averiguar, no se usa así.

28. (a) Bhang, un cuarto de chittack, por valor de una pice; charas, 4 de un chittack, por valor de aproximadamente una anna.

(b) Los que lo usan en exceso fuman de medio a un chittack de charas, que cuesta de ocho annas a una rupia al día, o 4 chittack de bhang por valor de una anna.

29. Con el bhang en casos ordinarios se mezcla un poco de pimienta negra y fruto de hinojo. Las semillas de dhatura se mezclan con el bhang por quienes se entregan al exceso para aumentar sus efectos intoxicantes.

El bhang massala varía según la estación del año. En tiempo frío se compone de ingredientes calientes, como pimienta negra, ajwain, almendras, cardamomos y azafrán. En la estación calurosa se compone de ingredientes refrescantes, como kahu, kasni, hojas de rosa, raíz de regaliz, etc.

El bhang también se mezcla con azúcar y ghi, y se convierte en un dulce conocido como majoon.

80. Unas pocas personas respetables que fuman charas lo hacen en privado, solas o en compañía de un amigo especial. Las gentes de baja clase y los fakires hindúes se ven todos los días fumando en las orillas de los caminos y en las riberas del río, en los dharmsalas y frente a las tiendas del contratista, fumando en compañía, pasándose un chillum a otro por turnos. Las mismas observaciones se aplican al gunjah. Las bocanadas de humo que emanan de la boca y las narices de los fumadores de charas son una molestia para los transeúntes. Su fumar no se limita al sexo masculino. Los niños de baja casta y los chelas de los fakires, mientras son jóvenes, empiezan a aprenderlo.

81. El hábito se forma fácilmente y es muy difícil de romper. Existe una tendencia a que se convierta en exceso.

82. El bhang y sus preparaciones son usados por los hindúes como costumbre religiosa en la fiesta de Shivaratri. También se usa en la fiesta de Holi y en otras grandes reuniones de gente, en deportes y pasatiempos. Algunos se entregan moderadamente y otros en exceso. Podría conducir a la formación del hábito.

86. En mi opinión el alcohol no está reemplazando al Cannabis.

87. El fumar charas y gunjah es similar en sus efectos. El beber bhang produce efectos similares a estos, pero hay diferencia en el momento en que sobreviene la intoxicación. Los efectos de fumar son mucho más rápidos que los de beber; en el último caso transcurre algún tiempo antes de que aparezcan; en el primero son instantáneos.

89. Ninguno que yo sepa.

40. El bhang es empleado usualmente por los médicos y la gente común como remedio para la disentería, la fiebre y las enfermedades dolorosas, y de este modo se echa el fundamento del hábito. El bhang también se usa en el tratamiento de las enfermedades del ganado internamente. Se usa también como cataplasma externamente.

41. El bhang, cuando se usa en pequeñas cantidades, alegra los ánimos; hay un resplandor de calor en el cuerpo; el sistema nervioso empieza a

actuar bien, la fatiga se alivia, la digestión mejora y el apetito aumenta. Previene la llegada de la fiebre.

42. Todas estas drogas usadas en pequeñas cantidades son inocuas. Muchas personas siguen usándolas durante años y nunca tienen que quejarse de sus malos efectos.

44. Estas drogas alegran los ánimos y refrescan al consumidor, y calman el hambre; el apetito aumenta. Si se toman en gran cantidad, la persona se intoxica. En el caso del gunjah y el charas, el efecto dura unas dos horas. En el caso del bhang, los efectos aparecen más tarde y duran unas cuatro o cinco horas. Los efectos posteriores son embotamiento y pereza, y si el consumidor habitual no recibe su dosis regular, se inquieta y tiene una sensación de malestar que lo incapacita para los negocios.

45. El fumar gunjah y charas causa bronquitis y asma. Todas estas drogas menoscaban el sentido moral y causan pereza. Mientras se está bajo la influencia de una gran dosis, no hay la menor duda de que el intelecto queda temporalmente en suspenso.

En personas predispuestas a la locura se ha hallado que una sola dosis de cualquiera de estas drogas altera el equilibrio del cerebro y causa manía. Las personas que la usan en gran medida se vuelven melancólicas en primer lugar, y después caen en la demencia. La forma usual observada por mí ha sido una forma lenta de manía, con arrebatos violentos de pasión y frecuentes intervalos lúcidos. A veces, con la reclusión el paciente se cura, pero si vuelve a entregarse los síntomas retornan. En aquellos que están predispuestos estas drogas actúan muy rápidamente, pero de lo contrario su uso durante mucho tiempo en exceso solo provoca un ataque. Las personas de intelecto débil y carácter moral relajado son fácilmente inducidas por otros o por gentes astutas a usar estas drogas, y gradualmente llegan al exceso, y su vida queda arruinada por el uso de estas drogas.

46. Quienes usan cualquiera de estas drogas en exceso pasan la vida en un estado de ensueño; no pueden hacer ningún negocio útil; se vuelven mendigos y son solo una carga para la sociedad; sin embargo, algunos de ellos son adorados por las masas ignorantes como santos. Hace poco

vi a un hombre de esta clase tendido en las riberas del Jumna, que pasaba la vida fumando gunjah en un estado de semiconsciencia, a quien la gente solía masajear, y con sus propios escasos medios compraban y le llevaban gunjah.

47. Los niños suelen seguir los hábitos, costumbres y religión de sus padres, y lo mismo ocurre con los hijos de quienes se entregan al uso de estas drogas.

48. Los hijos de quienes usan estas drogas son de bajo intelecto. No hay mucho que esperar de ellos en esta vida, pero en realidad muy pocos de ellos tienen hijos.

49. Estas drogas son consideradas afrodisíacas cuando se usan solo moderadamente, y en el momento oportuno aumentan el deleite; pero como dan solo un poder falso, la persona experimenta demasiada excitación sexual, lo que en sí mismo tiene un mal efecto. Los efectos deletéreos de la droga y de la excitación sexual combinados tienen un muy mal efecto, particularmente en los varones. Es usada por prostitutas de baja clase. Las de mejor clase que usan alcohol rara vez se entregan al uso de estas drogas. Los varones, tras un largo uso, se vuelven impotentes y débiles de mente y cuerpo.

50. El uso excesivo de estas drogas apenas requiere, si acaso, comentario alguno. En el varón causa pérdida del apetito y del poder sexual. Las hembras se vuelven inertes y no sienten excitación alguna mientras están bajo su influencia.

56. Quienes usan estas drogas con moderación no requieren la mezcla de ninguna de estas drogas. Las gentes pobres que quieren tener una intoxicación excesiva a bajo costo mezclan semillas de dhatura. Los thugs también mezclan semillas de dhatura con bhang y charas o gunjah para administrarlas a sus víctimas.

La cantárida o la nuez vómica pueden mezclarse para aumentar los poderes afrodisíacos, pero no tengo experiencia en este punto.

57. El gunjah y el charas a veces se comen no por ningún efecto embriagador, sino con fines afrodisíacos. Se dice que por su medio puede pro-

longarse el acto sexual, y la emisión no ocurre pronto.

En conclusión, el Cannabis (y sus preparados) es un embriagante de las clases pobres. Quienes no pueden costear el alcohol usan bhang, charas y gunjah. Es un gran consuelo para el pueblo, pero lo vuelve perezoso e indolente; pierden toda energía por grados. Los adictos sólo pueden trabajar bajo su influencia. Desmoraliza a la persona, la reduce a un bajo estado de existencia y la inhabilita para cualquier ocupación inteligente. Estas drogas son usadas mayormente por las clases bajas y los fakires. Excepcionalmente las usan personas acaudaladas cuyo carácter moral es bajo.

Evidencia oral.

Pregunta 1.—Soy cirujano ayudante en el servicio del Gobierno. Soy L.R.C.P., Londres, y M.R.C.S., Inglaterra. No he tenido experiencia especial de la locura. Llevo veinte años de servicio.

Pregunta 29.—El dhatura es usado por las clases pobres de la gente, que no pueden costearse embriagantes que hay que comprar.

Pregunta 30.—He visto a hijos de gente pobre fumar gunjah. Un padre fuma y pasa el chillum a su hijo.

Pregunta 45.—He visto jaulas en que personas se han vuelto locas tras una sola fumada de charas.

No conocía a los hombres antes de que se volvieran locos.

Hay tantos que fuman y no se vuelven locos, que supongo que debe haber alguna predisposición cuando tal resultado sobreviene. He tratado a pacientes privados que se han vuelto locos por fumar charas. No he visto ningún caso de gunjah. Hace sólo unos días tuve el caso de un joven de 18 o 19 años, que había sido robusto y vigoroso, y pertenecía a gente respetable. No bebía, ni era dado a excesos sexuales. Trabó conocimiento con un fakir hindú y fumó charas y bebió bhang con él. Lo hizo dos o tres veces. No conocía al muchacho hasta que los padres me lo trajeron. El muchacho sufría de excitación maníaca. Había mordido el dedo de su padre, que fue amputado en el hospital. Estaba violento e injurioso, golpeando a todos los que se le acercaban. Tenía los ojos rojos. Las pupilas

estaban ligeramente dilatadas. El charas dilata las pupilas. He notado este efecto en casos de fumar charas. Lo contrario puede ser el efecto. No he tenido mucha experiencia. Estoy seguro de que las pupilas estaban dilatadas. El caso ocurrió hace sólo unos días. El muchacho estuvo bajo mi observación durante diez días. Había estado loco durante una quincena antes de que me lo trajeran. Fue mejorando gradualmente bajo mi tratamiento. Después de diez días dije a los padres que el tratamiento podía suspenderse. He oído que los sadhus y fakires usan dhatura. Creo que el caso que he descrito se debió al charas. El dhatura pudo haber sido mezclado con él. Eso explicaría la dilatación de la pupila. Creo que debió haber alguna condición anormal del cerebro en el muchacho. No había antecedentes familiares de locura. Creo que la predisposición debe estar presente para que el uso moderado cause locura. El exceso prolongado podría, quizá, producir locura. No puedo recordar ningún caso de que esto haya ocurrido. Saco esta opinión de mi conocimiento médico general. El dhatura es un embriagante más violento que el charas. El dhatura podría causar locura temporal sin predisposición. No puedo decir que el dhatura sería una explicación más razonable que la predisposición en el caso que he descrito. Hay muchos casos que podrían dar los mismos síntomas que aparecen en la locura por cáñamo. La locura se diagnostica por la historia previa del caso, y puede llamarse diagnóstico por exclusión. Ese sería el único modo de diagnóstico en este caso. Indagué sobre el dhatura en este caso; ni el paciente ni los parientes pudieron dar información alguna. Hace unos catorce o quince años era cirujano ayudante de Jagadhari, en el distrito de Umbaila. Llegó a mi noticia allí un caso del cual puedo dar un bosquejo general.

Había un joven, hijo de un patwari. Cayó en la compañía de fumadores de charas y fumó durante una quincena aproximadamente. Se volvió loco y fue traído al hospital por la policía. Estaba muy violento. Lo tuve bajo observación y tratamiento durante un mes. Sólo se recuperó parcialmente. Se volvió menos violento, pero fue presa de un deseo de vagar. Un día se marchó y nunca volvió. Fue un caso de locura. Los fumadores de charas a que me refiero eran, según supe, sadhus. No había locura en la familia. Su fisonomía me dio la idea de que era de débil intelecto. No había sido de mala conducta. Nada supe del dhatura en el caso, sólo creo que pudo haber sido usado por el muchacho. No creo que

el fumar hubiera causado locura sin predisposición. Mi opinión general es que el uso moderado del charas no puede producir locura sin predisposición, pero que el uso excesivo puede hacerlo sin predisposición. Ambas opiniones se basan en razonamiento a priori a partir de mi conocimiento médico general y no en la experiencia.

Argumento a partir de mi observación de los efectos generales del uso de la droga en toda la comunidad.

Pregunta 48.—Creo que el uso de la droga, incluso moderado, afecta la inteligencia de los hijos hasta cierto punto. Esto surge del efecto de la droga sobre el cerebro de los padres. Los hijos son también de inferior físico en el caso de los fumadores excesivos y, de hecho, pocos de éstos tienen hijos. El fumador moderado no carece de hijos.

99. Evidencia del cirujano ayudante Poonna Chandra Banersi, brahmán, Benarés.

1. Por observación y por informe de amigos y hombres profesionales.

2. En Benarés se venden dos clases de gunjah, a saber: (1) baluchar o gunjah plano. Se importa de Baluchar, una aldea al otro lado de Patna, cerca de Hajepur; (2) pathar, un producto jungli, no usado generalmente por el consumidor.

19. Sólo para fumar.

23. Cuando no hay gunjah disponible, los fumadores de gunjah, para satisfacer su hambre, usan ocasionalmente bhang para fumar. Es, sin embargo, muy raro.

28. (a) Unos 10 granos al día = 6 pies.

(b) Unas 2 onzas al día = unas R2.

29. Ordinariamente tabaco; excepcionalmente charas, tabaco. Para producir un buen sabor y madurar su intensidad de efectos se mezclan el charas y el tabaco. El massala de bhang consiste en bhang, pimienta negra, cardamomos, almendra, hojas de rosa, semillas de kharbuza, anís, azúcar y leche. Se machacan y se hacen una especie de bolus.

30. A solas, unos 6 granos. En compañía, ¼ de onza. Principalmente sexo masculino, todas las edades; pero generalmente juventud y vejez. Las mujeres también fuman gunjah, pero son de un orden inferior de la sociedad; el bhang es usado generalmente por hombres y mujeres.

31. (a) Sí.

(b) Sí; en la juventud.

(c) No.

32. (a) En la fiesta de Shivratri se considera religioso fumar gunjah o beber bhang. En el día de Dasomi también se considera sagrado, pues Mahadeva es el dios a quien estas drogas están dedicadas como sagradas.

(b) El uso de la droga no se considera esencial.

(c) Es generalmente templado.

(d) No.

36. Los que quieren dejar este hábito, recurren al alcohol o al opio, y luego, tras unos días de uso, dejan toda intemperancia.

37. No; el fumar gunjah produce más efecto malo que el beber bhang.

39. El gunjah se fuma; el bhang se bebe. No se usan de ninguna otra manera, sino muy raramente de otra manera; el gunjah produce una tendencia a la locura, mientras que el bhang no.

40. (a) Sí. (b) En la enfermedad del caballo, la vaca y el buey.

41. Aumenta el apetito en dosis moderadas.

Sí; destruye los malos efectos del esfuerzo severo, la exposición y la fatiga. Actúa como febrífugo en los distritos palúdicos.

42. No; no es inocuo. Disminuye la fuerza nerviosa por el uso prolongado.

44. (a) Excelente.

(b) Hasta cierto punto.

(c) Exhilara en pequeñas dosis.

(d) En dosis moderadas crea hambre.

(f) El efecto dura unas cuatro horas.

(g) No hay efectos posteriores.

(h) Sí; se produce ansia e inquietud.

45. (a) El uso moderado continuado produce efectos nocivos, físicos, mentales y morales.

(b) Deteriora la constitución.

(c) Sí; tras uso prolongado.

(d) Sí.

(e) Sí.

(f) Sí. Excitante. El uso moderado, prolongado, produce causa predisponente, generalmente permanente. No, los locos no confiesan el uso de la droga.

(g) Sí; los locos consumen más de esta droga.

46. El aspecto del fumador habitual de gunjah es característico. Las sienes hundidas, los rasgos prominentes, los ojos hundidos, los hombros alzados, el cuerpo demacrado, la mente errante; los labios resecos y secos.

47. No.

49. (a) No.

(b) No.

(d) Sí.

57. El gunjah y el charas se fuman.

En mi opinión el uso de estas drogas es malo.

100. Evidencia del cirujano ayudante Ganga Singh, Benarés.

1. Práctica profesional y contacto con los consumidores habituales en las Provincias del Noroeste y Oudh.

Se les conoce por bhang o sabji, charas y gunjah en estas provincias.

19. El gunjah y el charas se usan sólo para fumar.

23. No.

28. (a) Diez granos de cerca de ¼ de pice de bhang al día.

(b) Seis mashas, o unos noventa granos, de cerca de un pice al día de bhang.

29. Los ingredientes usados ordinariamente son (a) los del massala de bhang común; (b) excepcionalmente dhatura. El massala de bhang común consiste en anís, pimienta negra, semillas de melón, semillas de adormidera, almendras dulces, azúcar o sal, y semillas de kasni.

30. Se usan generalmente con moderación en compañía, mientras que los consumidores excesivos los toman a solas.

31. El hábito puede fácilmente formarse o abandonarse. No hay tendencia a desarrollarse de moderado a excesivo.

32. Hay una costumbre entre los hindúes de beber bhang en las fiestas de Shivratri y Holi. No es esencial, y generalmente se toma con moderación; ni conduce a la formación del hábito.

36. No.

40. La planta del cáñamo es usada por todos los médicos nativos de todas las escuelas por sus propiedades medicinales, tanto interna como externamente.

41. El uso moderado y ocasional del bhang aumenta el apetito y procura un sueño profundo; el del gunjah y el charas alivia la fatiga y promueve la capacidad de soportar severo trabajo corporal o la exposición al frío.

42. El uso moderado del bhang es inocuo, pues nunca he llegado a saber de ningún mal efecto de él.

44. Los efectos inmediatos de estas drogas son una ligera embriaguez o estimulación, aumento del apetito y eliminación de las ansiedades de la mente, si se toman con moderación, y no duran más de tres o cuatro horas. No producen ningún mal efecto posterior en los consumidores habituales moderados.

45. (b) Sí.

(c) Sí.

(d) No.

(e) Sí; pero no libertinaje.

(f) Embota el intelecto, pero no produce locura. La manía es generalmente el tipo de locura producida por estas drogas.

46. Los consumidores excesivos habituales son perezosos y embotados en sus facultades mentales. Son muy propensos a la locura.

47. No.

48. Ni el uso moderado ni el excesivo de ninguna de estas drogas es hábito hereditario.

49. No. El uso excesivo habitual del cáñamo produce impotencia.

50. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas produce impotencia, pereza y predisposición a la locura.

56. La mezcla del massala de bhang y leche con el bhang disminuye su efecto debilitante sobre el sistema nervioso. El dhatura se mezcla ocasionalmente con estas drogas por los thugs profesionales para dárselo a sus víctimas y facilitar el robo.

En mi opinión la droga del cáñamo es una muy buena medicina para la disentería, la tos, el asma, la pérdida de apetito y para aliviar los dolores inflamatorios. Es un mejor sustituto del opio, en cuanto que no produce estreñimiento.

101. Declaración del ayudante de cirujano Shashtivar Das, Rar Bawapvur, Kayasth, Bareilly.

1. Experiencia en la práctica privada.

2. La clasificación de De Prain sobre las preparaciones de drogas derivadas del cáñamo es válida, salvo que el bhang recibe también el nombre de «bhunti», y no se conoce aquí como siddhi.

19. El ganja y el charas, según mi conocimiento, se emplean para fumar.

23. Nunca lo he visto usado así. 28. No puedo responder.

29. (a) El tabaco se mezcla ordinariamente con charas y ganja para fumar, y el bhang con pimienta negra y cardamomo para su consumo.

(b) El bhang se mezcla ocasionalmente con anís, pétalos de rosa, semilla de pepino machacada, azúcar y leche para beberlo en tiempo caluroso. No sé de nada que se mezcle excepcionalmente con charas y ganja.

Nunca he visto dhatura, nuez vómica, cantáridas ni nuez de areca empleados como mezcla.

No conozco preparación alguna como el «bhang massala».

30. El charas y el ganja se consumen por lo común en compañía. El bhang se toma más en soledad que los otros dos, pero a veces se bebe en compañía. Todas estas preparaciones son usadas mayormente por el sexo masculino. El bhang lo usan también las mujeres de clase baja, y en ciertas ocasiones religiosas incluso las mujeres de familias respetables. El charas y el ganja rara vez los usan las mujeres. No es costumbre que los niños consuman estas drogas, pero el bhang en pequeñas cantidades, en forma de confitura, se les da a veces en ocasiones religiosas para alegrarlos.

31. El hábito, en mi opinión, se forma fácilmente, especialmente en el caso del bhang; y una vez formado, es difícil abandonarlo. Sí; existe tal tendencia.

32. El bhang se usa mucho como bebida y en dulces, principalmente por los hindúes, en las ocasiones de fiestas religiosas como Holi, Dewali, Sivrat y Dassera, y es considerado por ellos más o menos esencial y generalmente se usa en exceso. Esta costumbre anual no es probable que

conduzca a la formación del hábito, pero en ciertos casos podría ser perjudicial, produciendo un trastorno temporal del cerebro.

36. No creo que el alcohol esté sustituyendo a ninguna de estas drogas.

37. El charas afecta más a los pulmones y al corazón que el ganja. El bhang es más suave, pero afecta más al cerebro que los otros dos.

39. No puedo responder.

40. Sí; he visto estas drogas usadas medicinalmente, como en el tétanos y las hemorroides. No sé de ninguna de ellas empleada en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. (a) El uso moderado de bhang antes de las comidas podría ser beneficioso como digestivo.

(b) Ciertamente alivia la fatiga y da resistencia bajo el esfuerzo y la intemperie.

(c) El charas y el ganja podrían ser beneficiosos como febrífugos y preventivos de enfermedades en comarcas palúdicas e insalubres.

(d) El bhang se usa generalmente con provecho en la disentería y la diarrea.

42. Considerando los efectos beneficiosos de estas drogas, según lo dicho arriba, creo que su uso moderado es inofensivo.

44. Las tres, usadas moderadamente, son refrescantes y ciertamente producen mayor o menor intoxicación.

Se dice que el charas y el ganja calman el hambre, mientras que se supone que el bhang despierta el apetito. Estos efectos duran de tres a cuatro horas. Hay efectos posteriores, como vértigo y debilidad general. Según mi conocimiento, no se produce tal ansia de la droga.

45. (a) a (c) No.

(d) No se produce disentería, pero la bronquitis y el asma pueden resultar del uso habitual de charas y ganja.

(e) No.

(f) El intelecto no se embota, pero cualquiera de estas drogas puede causar insania. En la mayoría de los casos vistos por mí, estas drogas han sido la causa predisponente de la insania. Generalmente producen insania de tipo maníaco y de ambos tipos, a saber, temporal y permanente. No puedo afirmar si los síntomas pueden reproducirse. En la insania producida por el bhang, los síntomas típicos son inquietud, tendencia a saltar y a reír.

(g) No puedo responder.

46. El uso excesivo habitual de estas drogas produce efectos nocivos, físicos y mentales, como no es probable que se produzcan por el uso moderado de las drogas según lo dicho arriba.

47. No necesariamente hereditaria, y no produce efectos perjudiciales en sus hijos.

48. No necesariamente hereditaria, pero produce malos efectos en el cerebro y la constitución de sus hijos.

49. Según mi conocimiento, no.

50. El uso excesivo de estas drogas puede producir impotencia.

56. No puedo responder. 57. Tales casos no han llegado a mi conocimiento.

Declaración oral.

Pregunta 1. — Estoy al servicio del Gobierno, me eduqué en el Colegio Médico de Calcuta y recibí el diploma de L. M. S. Llevo diecisiete años al servicio del Gobierno, y quince de ese período los pasé en estas provincias. No he tenido experiencia en manicomios.

Pregunta 32. — He visto casos de insania en los que el paciente estuvo loco una semana o diez días. No puede llamarse intoxicación cuando el ataque es tan prolongado. La dhatura se mezcla ocasionalmente con el bhang, pero no especialmente en estas fiestas. No tengo razón para suponer que hubiera mezcla de dhatura en los casos a que me he referido. No he visto tales casos en otras épocas del año. Los pacientes no eran fumadores de ganja en estos casos. Hubo tres o cuatro casos así en total.

Los casos diferían de la intoxicación en otros respectos además de la duración del ataque. La diferencia entre la intoxicación y el trastorno por bhang consiste en que en el primer caso el paciente está estupefacto y en el segundo desvariado e incoherente. La incoherencia es un síntoma que no se observa en la intoxicación ordinaria por bhang, que solo dura cuatro o seis horas.

Pregunta 37. — Cuando digo que el bhang es más suave, quiero decir que ataca el cerebro con menos rapidez, pero al mismo tiempo causa una intoxicación que, aunque menos violenta, es de mayor duración que la causada por el ganja y el charas, y por tanto afecta más al cerebro. He visto más casos de insania por bhang que por las otras formas de la droga. La acción comparativa de las distintas formas de la droga es comparable a la inhalación del cloroformo y a su administración por el estómago.

Pregunta 45. — En mi respuesta sobre el punto de la insania, no quiero decir que el uso moderado causaría insania. Me refiero al uso excesivo.

Pregunta 46. — Hace unos 10 meses fui llamado para tratar a un joven robusto de unos 25 años de edad. Había tomado bhang durante unos tres o cuatro años, y había aumentado gradualmente su dosis hasta 4 onzas al día. Tomó esta cantidad durante unos tres meses. Una noche se volvió repentinamente maníaco. Estos detalles me los contaron sus parientes. Se recuperó tras dos meses de tratamiento. Fui llamado a la mañana siguiente de volverse loco, y lo encontré en el estado de manía aguda. Di crédito a las declaraciones que se me hicieron en el sentido de que no había tomado nada más que bhang. Solía beber su bhang en casa y a solas. Durante tres semanas estuvo completamente loco, y entonces comenzó a mostrar signos de mejoría, que continuaron hasta su completa curación. El paciente y sus parientes negaron que hubiera tomado alcohol. Me cercioré de que no había tomado alcohol, ni opio, ni mezcla alguna en su bhang. Indagué por tara hereditaria de insania y epilepsia y no hallé ninguna. Comprobé que no llevaba una vida disoluta. No recuerdo haberle preguntado si frecuentaba la compañía de sanyasis.

Un muchacho hindú, de unos 22 años de edad, fue llevado al hospital de Jaunpur por sus parientes, para que yo lo mantuviera en observación a

fin de determinar el estado de su mente. La observación se relacionaba con cierta disputa civil y con la capacidad del paciente para administrar sus asuntos. Llevaba entonces tres años loco, y se me dijo que había comenzado a tomar bhang a los 12 años de edad. Fue llevado al hospital hace 14 años, y lo tuve en observación durante 3 días. Como vive en la ciudad, lo vi a intervalos durante diez años después, y nunca recobró su intelecto. Conozco a la familia, en la que no hay historia de insania. El joven no bebía licor y no era, según recuerdo, de carácter o hábitos disolutos. Tengo toda razón para creer que estaba en su sano juicio hasta los 19 años. Dejó la escuela a los 12 años, tras la muerte de su padre. Entonces se entregó al bhang. Fue el tutor del muchacho quien instó al tribunal a declararlo incapaz de administrar sus asuntos. Era el tutor quien habría de obtener la administración del patrimonio cuando el muchacho fuese declarado incompetente. A veces se administran drogas a menores con el objeto de deteriorar su intelecto, para que otros se beneficien de ello. El anterior es el único caso de insania permanente del que tengo recuerdo. Los síntomas típicos mencionados en mi respuesta 45 solo se observaron en el caso de insania temporal que he relatado, y no en el de insania permanente. Los síntomas observados en el caso de insania permanente que he relatado eran compatibles con la teoría de que la insania pudo haber surgido de otras causas que el bhang.

Pregunta 48. — He visto casos en que el hábito de consumir las drogas en exceso ha hecho que los hijos sean débiles de intelecto. Recuerdo las familias de dos hermanos, uno de los cuales tomaba bhang en exceso y el otro tomaba la droga con moderación. El consumidor excesivo murió a los 50 años de edad. Ambos hermanos tenían familia. Los hijos del consumidor excesivo, un varón y tres niñas, son más débiles de intelecto que los hijos del otro hermano. Había sido consumidor excesivo durante mucho tiempo. No es raro hallar ramas de una misma familia que difieren en inteligencia. El muchacho ha sido relevado de la administración de sus asuntos por su primo. Esto se hizo de mutuo acuerdo. Cedió su propiedad hace cinco años, cuando tenía 25 años de edad. El padre murió hace veinte años, y nunca lo vi. Nunca oí discutir la inteligencia relativa de las dos madres, ni la de los padres.

102. Declaración del ayudante de cirujano Aman Natu Das, Kayasth, Jaunpur.

2. En esta provincia hay dos variedades, una conocida generalmente como plana, llamada baluchur, y la otra chur o ganja quebrado.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en Mymensing, Bengala.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. El ganja lo fuman las gentes de casta baja como los kahar, ahir, chamar, etc., especialmente aquellos que han hecho voto de no tocar licor ni carne, conocidos popularmente como vekt, y los fakires errantes. El charas no se usa tanto en las Provincias del Noroeste como en Bengala y el Punjab.

21. Se prefieren las variedades plana y redonda, y se tiene el chur por más o menos adulterado.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. Los hindúes respetables y de casta alta beben bhang y a veces lo comen en forma de majum. (Bhang machacado muy fino y luego mezclado con jarabe.)

25. El uso del bhang va en disminución, pues parte de las gentes respetables se han dado a beber licores.

26. Los fakires errantes, tanto hindúes como mahometanos, son consumidores excesivos habituales. Los hindúes de casta baja, kahar, ahir y chamar, son consumidores moderados de ganja y charas.

28. Los consumidores habituales moderados de ganja usan generalmente al fumar medio pice o un pice de la droga.

29. El bhang se mezcla generalmente con pimienta negra; y es la clase más acomodada la que, para darle aroma y sabor, lo mezcla con almendras dulces, cardamomos, semillas de pepino, pétalos de rosa, azúcar y leche.

80. Con motivo del Holi y del Dasahara se consumen en compañía bhang, en forma de majoon, y ganja y charas. Durante toda festividad se distribuyen libremente bhang y ganja entre huéspedes y dependientes. La práctica se halla principalmente circunscrita al sexo masculino; los niños sí beben bhang de vez en cuando en compañía de su padre o tutor, en cantidad muy moderada.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente, no siendo tan difícil de abandonar como el del opio.

82. Durante el festival del Holi, casi todo hindú que no beba licor comerá bhang en una u otra forma. En Bengala, el último día del Dasahara, todo hindú, rico o pobre, beberá bhang. La costumbre se considera esencial.

Además, en toda ocasión festiva, quienes no beban vino comerán algo de bhang. Por regla general, la droga se usa con templanza. La costumbre de fumar ganja y charas prevalece mayormente entre los hindúes de baja casta. El uso repetido puede conducir a la formación del hábito.

84. Sería una privación grave para los Kahars, Ahirs y Chamars renunciar a fumar la ganja. Creo que la mayoría de los hindúes varones de baja casta fuman la ganja.

85. Hay toda probabilidad de que el bhang y la ganja se consuman ilícitamente si se prohíben. Los consumidores quedarán descontentos, y la prohibición los llevará a recurrir al opio o a los licores.

36. El acomodado ha sustituido en cierta medida los estimulantes alcohólicos por el bhang. El beber vino se reconoce como más fashionable.

40. Los baids nativos sí prescriben el uso del bhang por sus cualidades medicinales.

41. El uso moderado del bhang aumenta el apetito y es extensamente usado como digestivo por los hindúes. La gente de baja casta usa ganja y charas para aliviar la fatiga, y el portador de dooly no puede pasarse sin la ganja.

42. Creo que el uso moderado de las drogas es del todo inocuo. Ejerczo como médico desde hace diecisiete años, y no he encontrado un solo caso de enfermedad producida por el uso moderado de bhang, ganja o charas.

43. Ciertamente inofensivas para sus vecinos.

44. Los consumidores de bhang afirman que el uso de las drogas produce una ligera intoxicación, y que refresca y crea apetito; después no sienten inquietud alguna. Si la dosis es excesiva, sienten sed y sequedad de garganta y alucinación mental.

45. (a) a (d) No.

(e) Puede inducir a la pereza.

(f) No.

46. El uso habitual y excesivo de cualquiera de estas drogas embota el intelecto. Siempre se puede reconocer a un fumador excesivo de ganja por su mirada estúpida y sus modales lentos. El uso excesivo produce a veces locura.

47. No. 49. No; la droga rara vez se usa como afrodisíaco; el uso excesivo del cáñamo sí produce impotencia.

52. Los malos caracteres suelen usar estas drogas en exceso.

53. No. 54. No.

55. El bhang se usa como cobertura para administrar dhatura con fines criminales.

108. Declaración del ayudante de cirujano Monenpra Nata OnDEDAR, Allahabad.

1. Conozco y he visto a un gran número de personas que usan las drogas del cáñamo. A muchas de ellas las he atendido profesionalmente durante los últimos catorce años.

2. El bhang se conoce como bhang o sabzi. La ganja se llama ganja, y la que generalmente se ofrece en venta es de la variedad plana. La charas

se llama charas.

19. Por lo que sé, la ganja y la charas se usan solo para fumar.

20. La ganja y la charas son usadas con moderación por la gente de clase baja, especialmente los jornaleros, como los que trabajan en los campos, los Kahars, etc. En exceso las usan los vagabundos y badmashes, gente que no tiene trabajo y que holgazanea en las tiendas de ganja durante el día y pasa las noches en el juego y el robo. Los sanyasis y fakires también usan estas drogas en exceso para protegerse contra las inclemencias del tiempo.

23. Nunca he oído que el bhang se use de este modo.

24. El bhang, con moderación, es usado por casi todas las clases de gente (hindúes) de las Provincias del Noroeste y Oudh, a quienes la religión prohíbe tomar licor. En exceso, lo usan generalmente los Pragwals de Allahabad, los Ghatials y Gangaputras de Benarés, y gente de esta clase en todos los centros religiosos.

28. Moderado—

(a) Bhang, de 5 a 80 granos, cuesta medio pice; charas, 2 chillums, o unos 20 granos, cuesta medio anna; ganja, de 2 a 3 chillums, o de 20 a 80 granos, cuesta un anna.

Excesivo—

(b) Bhang, de 80 a 640 granos, cuesta un anna; charas, de 4 a 24 chillums, cuesta seis annas; ganja, de 4 a 48 chillums, cuesta dieciséis annas.

29. Ordinariamente la gente común mezcla con el bhang pimienta negra y anís; pero las clases más respetables, además de los dos ingredientes antedichos, añaden pétalos de rosa, almendras, semillas de pepino y de melón de agua, cardamomo, azúcar y leche o cuajada. Excepcionalmente añaden semillas de dhatura aquellos consumidores habituales y excesivos que quieren aumentar las propiedades intoxicantes del bhang. Nunca he oído que se añada opio, nuez vómica, cantáridas ni nuez de areca a ninguna de estas drogas. El massala de bhang se conoce general-

mente aquí con el nombre de thandai, y se compone de pétalos de rosa, etc., según se ha mencionado arriba.

30. La clase respetable de las Provincias del Noroeste no consume estas drogas en compañía, especialmente ganja y charas. La sociedad de todas las épocas miró por encima del hombro, y aun ahora mira por encima del hombro, a quienes fuman ganja o charas. El bhang se ofrece a veces a un amigo si este pasa a visitarle al anochecer. Estas drogas son consumidas en compañía solo por los holgazanes respetables, los vagabundos y los badmashes, muchos de los cuales se reúnen en las tiendas donde se venden estas drogas. Entre las clases respetables, las mujeres nunca usan estas drogas. Las prostitutas de clase baja, sin embargo, sí contraen a veces el hábito de fumar ganja y charas simplemente con el fin de hacer compañía a sus amantes. Rara vez se ve a niños usar ganja o charas; pero los hijos de los Pragwals y Gangaputras sí contraen muy a menudo el hábito de usar bhang.

---

31. Sí; el hábito se forma con facilidad, y una vez formado es difícil de abandonar. Entre las clases inferiores, que no tienen mucha resistencia moral ni fuerza de ánimo, la tendencia «es que el hábito moderado se convierta en excesivo».

32. Solo en el día de Dasmi se usa el bhang como cuestión de costumbre social. Esto se observa especialmente en Bengala. En las Provincias del Noroeste se consume generalmente con ocasión de Shivaratri. El ganja se fuma muy a menudo durante el Holi por la gente común, no como cuestión de costumbre religiosa o social, sino simplemente para alegrarse. La costumbre de tomar un poco de bhang el día de Dasmi en Bengala y en Shivaratri en las Provincias del Noroeste es generalmente considerada esencial por la clase ortodoxa, pero no hay ninguna regla a este respecto en ningún libro religioso. En estas ocasiones la gran mayoría de la gente toma la droga en cantidad muy moderada, y muchos solo la tocan con los labios.

El uso de la droga en ocasiones como estas no es ni perjudicial ni probable que lleve a la formación del hábito.

36. Sí; el alcohol está ahora sustituyendo estas drogas en gran medida entre las clases educadas y acomodadas. No conozco a un solo caballero nativo de mi conocimiento y edad que use ganja, charas o bhang. Entre las personas mayores a quienes tengo el honor de conocer, no hay uno que use ganja o charas, aunque muchos de ellos (residentes de las Provincias del Noroeste) toman bhang de 5 a 10 granos cada tarde.

Las causas a las que atribuyo este cambio son dos: (1) los seres humanos son generalmente criaturas de la moda, y generalmente toman su moda de aquellos por quienes son gobernados; (2) el consumo de uno o dos tragos de brandy o whiskey es menos perjudicial que el consumo moderado de drogas de cáñamo, y el alcohol es más agradable al paladar. En muchos casos, sin embargo, no se trata de una sustitución. Muchas personas que ahora toman licor probablemente nunca pensarían en usar ninguna de las drogas de cáñamo si el licor no estuviera disponible y de moda. La prueba que tengo de que se consume licor con preferencia a las drogas de cáñamo es, como se ha dicho arriba, que no conozco a una sola persona respetable de mi edad, aunque tengo un gran número de amigos y conocidos, que use ninguna de estas drogas.

37. No tengo experiencia personal del fumado de charas y ganja, pero por lo que he visto creo que los consumidores de ganja son más pícaros y pendencieros que los que fuman charas. La diferencia entre los dos es, sin embargo, de grado. Ambos hacen al consumidor flaco y de aspecto demacrado, y dan un enrojecimiento peculiar a los ojos. Producen rudeza de palabra y aspereza de modales. El bhang, cuando no se consume con moderación, hace al hombre estúpido y torpe.

39. El beber o comer bhang no afecta al cuerpo, sino al cerebro. El fumar ganja o charas no solo afecta al cerebro, sino que hace al consumidor flaco de cuerpo. Creo, aunque no tengo buenas razones que ofrecer, que el consumo de bhang y ganja hace a una persona menos propensa a la locura que el fumar charas.

40. El bhang es usado por los médicos nativos a causa de sus propiedades medicinales. El ganja se da a veces en casos de tétanos. También se hierve en aceite, y se prepara un linimento anodino para el tratamiento

de dolores reumáticos. En el tratamiento del ganado, se usa solo el bhang.

41. El bhang en cantidad muy moderada crea apetito y ayuda a la digestión. El ganja y el charas usados con moderación alivian la fatiga, y ayudan a uno a soportar el esfuerzo y la intemperie. En muchos distritos insalubres se usan tanto el ganja como el charas como preventivo de las fiebres palúdicas. Ninguno de ellos puede considerarse «accesorio alimenticio» en el sentido en que lo es el alcohol.

42. El uso moderado de bhang, de 5 a 20 granos, es ciertamente beneficioso, pues ayuda a la digestión. Conozco a algunos de mis amigos que usan diariamente unos cinco granos de bhang, y están en la mejor salud. También sé por experiencia personal que tiene la cualidad arriba indicada. Mi impresión es que el fumar un chillum de ganja o charas al día no solo es inofensivo, sino beneficioso en la forma indicada en el párrafo 41.

44. El efecto inmediato del bhang es refrescante. Si se toma en cantidad suficiente, produce intoxicación. Crea apetito, y no tiene efectos posteriores aparentes. El efecto dura de cuatro a seis horas. La falta de gratificación posterior no produce mucha inquietud. El ganja y el charas son refrescantes, producen intoxicación y calman el hambre. Sus efectos duran de una a tres horas.

45. El término «moderado» es muy elástico. Lo que en mi opinión puede ser cantidad moderada puede no serlo en la de otro. Cinco granos de bhang, un chillum de ganja o uno de charas no producen, en mi opinión, ningún efecto nocivo, físico, mental o moral. No deteriora la constitución en modo alguno, no perjudica la digestión ni causa pérdida de apetito, siempre que se consuma la cantidad arriba indicada. El ganja y el charas producen muy a menudo bronquitis y asma, y a veces disentería; pero un chillum al día no lo haría.

El consumo de las cantidades arriba indicadas no deteriora, en mi opinión, el sentido moral ni induce pereza ni hábitos de inmoralidad o libertinaje.

No he conocido que estas drogas, usadas con moderación, emboten el intelecto ni produzcan locura.

46. He visto dos casos de locura debidos al uso excesivo de ganja.

47. El uso moderado de estas drogas no es un hábito hereditario, y no afecta a los hijos.

48. Los hijos de quienes toman estas drogas en exceso muy a menudo adquieren el mismo hábito, pero creo que más por asociación y ejemplo que por cualquier influencia de la herencia.

49. El charas y el bhang se usan a veces como afrodisíacos, pero no creo que tengan ese efecto. Las prostitutas de clase baja adquieren el hábito de usar estas drogas, no por su propiedad afrodisíaca, sino para complacer a sus amantes y hacerles compañía. Si estas drogas se usan a menudo por su propiedad afrodisíaca, tienden a producir impotencia al agotar el sistema.

El uso de drogas de cáñamo tiende a producir impotencia, y es precisamente con este propósito que son ampliamente usadas por fakires y yoguis.

56. La mezcla de dhatura aumenta los efectos perjudiciales del bhang. La dhatura es muy a menudo administrada por los thugs a viajeros incautos para producir insensibilidad.

57. Nunca he oído que el ganja o el charas se coman o se beban.

En conclusión, he oído a menudo que los contratistas de drogas de cáñamo las adulteran antes de ofrecerlas para la venta al público. Esto, si es posible, debería impedirse.

35. Lamentaría ver el uso de drogas de cáñamo prohibido por la legislación, porque (1) sería interferir con la libertad del pueblo, y (2) privar a las clases más pobres de una droga cuyo uso moderado les ayuda a soportar el trabajo duro y alivia su fatiga. Sería, en mi opinión, imprudente por parte del Gobierno interferir con el público en su consumo de drogas de cáñamo, simplemente porque un cierto número, a causa de sus excesos, llega a enloquecer o se da al juego y al robo. El Gobierno

bien podría decir que nadie debe tomar licor ni consumir más de una cantidad determinada al día.

La prohibición del uso de drogas de cáñamo tampoco es factible, porque en muchas partes del país crecen naturalmente, y porque la gente trabajadora necesita algo para calmar y sosegar sus nervios cuando ha terminado el trabajo del día.

Si se prohibiera el consumo de drogas de cáñamo, la gente se daría a beber licor. Si pudiera suministrarse al público algún estimulante inofensivo que fuera tan barato como las drogas de cáñamo, diría: deténgase su consumo por todos los medios.

No es factible restringir el uso excesivo de estas drogas. El Gobierno podría aumentar el impuesto y con ello elevar su precio; pero aquellas clases de personas que usan estas drogas en exceso las usarán aun entonces, y se darán a más juego y robo para obtener el dinero necesario. Si ha de detenerse el consumo de drogas de cáñamo, ¿por qué no detener igualmente el uso del licor, que es mucho más caro e igualmente perjudicial cuando se toma en exceso?

46. El ganja con moderación alivia la fatiga y da apetito, pero en exceso embota las facultades mentales y hace al consumidor propenso a ataques de violencia y excitación. El uso continuo en exceso a veces lleva a la locura. También estropea el físico, y da al consumidor un aspecto peculiar demacrado y de rufián.

El uso moderado de charas alivia las preocupaciones y ansiedades y elimina la fatiga, pero su uso en exceso estropea el apetito por la comida y la aptitud para el trabajo duro. El consumidor se vuelve casi un holgazán.

55. No sé si se administran algunas drogas con alguna preparación de cáñamo.

Prueba oral.

Pregunta 1. — Estudié en el Colegio Médico de Lahore, y obtuve el título de L.M.S. He servido en Garhwal, Benarés y Allahabad. No he tenido experiencia especial en casos de locura.[532]

Pregunta 36. — El bhang se toma por la tarde como refresco después del trabajo del día y como aperitivo para la comida de la noche. Las drogas están siendo suplantadas por el alcohol entre algunos de los de mejor clase, pero muchos hombres se están dando al alcohol que nunca tuvieron el hábito de la droga. Creo que el licor nativo es más perjudicial que la droga de cáñamo en su efecto sobre la gente, no solo físicamente sino también en otros respectos. El licor es más caro, e induce un tono moral más laxo que las drogas a la antigua. También hace al hombre más molesto para sus vecinos. El brandy y el whiskey se comparan favorablemente con las drogas de cáñamo, porque son más puros que los licores del país de la clase ordinaria.

Pregunta 39. — Considero el charas más nocivo que el comer o beber bhang o el fumar ganja. No hay mucha diferencia en cuanto a efectos entre el fumar ganja y charas, aunque el charas es más fuerte. El bhang es menos fuerte que los otros dos.

Pregunta 46. — Los dos casos estuvieron dentro de mi conocimiento durante mucho tiempo. No había historia familiar de locura. Frecuentaban mala compañía. Puede que se hayan entregado a otros vicios además del ganja. Eran hombres jóvenes. Puede que hayan sido dados al abuso de sí mismos o a la lujuria excesiva. En un caso tengo buenas razones para sospechar esto. No creo que tomaran licor, pero uno de ellos puede que lo hiciera. Este era de la casta Kalwar, y aunque un vaishnavita no es probable que tenga escrúpulos muy estrictos, trabé conocimiento con uno (de la casta Kalwar) en 1888 o 1889. Se volvió loco hace tres años. Tenía entonces 32 o 33 años de edad. Cuando lo conocí por primera vez llevaba una vida limpia. Se dio a malos caminos que lo llevaron al ganja, y probablemente también al exceso sexual y al licor. Esto fue aproximadamente un año o dos antes de que enloqueciera. El otro hombre tiene ahora entre 30 y 35. Lo conocí hace unos seis años, es decir en 1887.

Llegué a Allahabad en 1884. Él había estado loco algún tiempo antes de que lo viera, quizá dos o tres años. Fui llamado cuando se puso violento un día. Solía tener intervalos de

inteligencia completa. El violento acceso por el que fui llamado duró una semana o diez días. No sé con certeza cuánto duraron los intervalos

lúcidos. Le atendí cuatro o cinco días después de ser llamado. El ataque no había terminado cuando dejé de atenderle. Me dijeron que el acceso duró ocho o diez días, y no sé cuánto duró el intervalo lúcido subsiguiente, ni cuántos ataques ha tenido desde entonces. Le he vuelto a ver al atender a miembros de la familia. Todavía hay intervalos lúcidos. Atribuyo la locura al ganja, por la información de sus amigos de que fumaba la droga, y porque no había otra causa aparente. Fumaba con gente de la mahalla, no con sujetos bajos del bazar. Sus compañeros eran dados a vicios de diversas clases, sexuales y de otro tipo. No sé que tomaran alcohol. Uno de estos compañeros era de la clase sacerdotal. Es muy probable que la compañía incurriera en dhatura, pues la clase sacerdotal toma esa droga.

No sé cuánto tiempo llevaba entregado a una vida disoluta antes de enloquecer. Estos son los únicos dos casos de los que conozco los detalles. El último hombre debió de enloquecer hacia los 21 años. Apenas he tenido experiencia en casos de locura. He visto muy pocos. Para averiguar la causa de la locura, deben investigarse los antecedentes familiares y los hábitos e historia previos del alienado. En ambos casos me cuidé, mediante especial investigación, de excluir causas como lesión, pesar súbito, espanto u otras clases de conmoción mental, además de indagar en los antecedentes familiares. No conozco ningún síntoma especial en la locura causada por las drogas del cáñamo.

Pregunta 67.—La dhatura es una de las drogas con que los contratistas adulteran las drogas del cáñamo. Se rocía una infusión de dhatura sobre las hojas del bhang, y el ganja se remoja en ella y se seca. No conozco otra clase de adulteración. Me han hablado de esta adulteración con dhatura más de una vez. La oí en Allahabad, y debe de existir aquí.

1. Mi conocimiento profesional, mi trato personal con las personas que usan drogas del cáñamo, y mi experiencia personal e información recogida de los consumidores de estas drogas me han permitido formular mis respuestas.

2. Algunas de estas definiciones y nombres son conocidos en estas provincias.

Las hojas del cáñamo o hojas secas de la planta del cáñamo reciben los nombres siguientes: bhang, sabzi, siddhi y bijia.

El charas es la exudación resinosa de la planta del cáñamo, y se conoce con los nombres de charas y sulfa.

Ganja es el nombre que se aplica a las puntas floridas secas de la planta; se llama con el nombre de ganja; las variedades del ganja no me son conocidas.

19. Sí.

23. No. 28. Ración media—Bhang—,

_ _ Coste por día. (a): 24 tolas o 1 onza, 3 pies. (b) ¥ tolas o 2 onzas, 6 pies. Charas—. (a) 6 mashas o 1} dracma - 1 anna. (b) % tolas o 6 dracmas -, 4 annas.

El ganja no se usa generalmente en este distrito, y por ello no puede darse información respecto del ganja.

29. El bhang, cuando se usa, se mezcla con pimienta negra, con o sin azúcar y leche; a menudo se usa con chandat, que consiste ordinariamente en frutos de hinojo, regaliz, pétalos de rosa, semillas de melón, semillas de adormidera y almendras. Esta forma se usa generalmente en verano; el objeto de esta mezcla es una bebida refrescante. La pimienta negra, el azúcar y la leche se mezclan con el bhang para hacerlo más agradable al paladar. El ganja y el charas se usan ordinariamente con tabaco.

En casos excepcionales el bhang se usa con otras sustancias medicinales, como kewra, azafrán, cardamomos y ajwain. Se usa también en forma de majoon, que consiste en bhang, almendras, pistachos y cocos. La dhatura se usa a veces con bhang, azúcar, ghi, charas y ganja con fines criminales; no sé que se mezclen opio, nuez vómica, cantáridas o betulnuts con ninguna de las drogas del cáñamo. No conozco ninguna preparación como el bhang massala. Quizá el thandai se llame bhang massala en otras provincias.

30. Las tres drogas se usan mayormente en compañía, especialmente el charas y el ganja, pues un chillum de charas o de ganja basta para tres o cuatro personas.

El porcentaje de personas que usan en compañía puede calcularse aproximadamente como sigue: bhang 70 por ciento, ganja y charas 90 por ciento. El consumo de bhang se limita principalmente al sexo masculino, especialmente a los adultos, y a las prostitutas.

No es habitual que los niños usen bhang. El ganja y el charas son usados por los hombres y solo por las prostitutas. No he oído ni visto que los niños los usen; por niños entiendo las personas menores de 12 años.

31. Sí.

32. No hay costumbre religiosa en cuanto al consumo de las drogas del cáñamo. Es una costumbre social entre brahmanes, banias, y en pequeña medida en algunas otras clases, usar bhang en ciertas ocasiones, como el Holi, que es una fiesta hindú celebrada cada año. El consumo de bhang no es esencial en tal ocasión. Generalmente es excesivo, pero no es probable que conduzca a la formación de hábito ni sea de otro modo perjudicial.

36. No hay razón para pensar que el alcohol esté siendo sustituido por las drogas del cáñamo.

37. El fumar charas es más eficaz e inmediato en su acción que el fumar ganja. El beber bhang es lento en sus efectos, pero más duradero que los otros dos.

39. El beber o comer bhang es menos perjudicial que fumar ganja o charas; se dice que el charas y el ganja son propensos a producir locura, y he visto algunos casos en mi práctica hospitalaria que fueron atribuidos al fumar charas y ganja. He visto muchos consumidores de bhang, pero nunca he conocido a uno de ellos que se haya vuelto loco. El bhang puede o no producir locura, de lo cual no estoy cierto.

Los consumidores moderados de bhang suelen ser muy rollizos y de buena salud, pero, por el contrario, los consumidores de charas y ganja son delgados y asmáticos.

40. El bhang es usado por los vaidyas en trastornos del canal alimentario, como en la diarrea y las hemorroides; se da también al ganado con otras medicinas en casos de gusanos en los intestinos y pérdida de apetito. No sé que el ganja y el charas se usen con fines medicinales.

41. (a) y (b) Sí. (c) Rara vez. (d) No conocido.

Las respuestas anteriores se aplican solo a un uso muy moderado del bhang y no al ganja y al charas.

42. El uso moderado del bhang es inofensivo, pues he visto bebedores habituales moderados perfectamente sanos. Incluso el uso moderado de ganja y charas durante largo tiempo es perjudicial para la salud.

44. El efecto inmediato del bhang es refrescante, produce embriaguez; crea apetito. El efecto dura de cuatro a seis horas. Los efectos posteriores son una ligera pesadez de cabeza y una memoria embotada. La falta de gratificación subsiguiente produce anhelo e inquietud.

El efecto inmediato del charas y del ganja es la embriaguez; calma el hambre. El efecto dura de una a dos horas. Los efectos posteriores son dolor de cabeza, sed, sequedad de garganta, y hay inquietud por falta de gratificación subsiguiente.

45. El uso habitual moderado del bhang no afecta a la persona física ni moralmente, pero sí menoscaba la constitución mental a la larga, pues algunos bebedores habituales no poseen aquel entendimiento medio que tienen los no bebedores. No perjudica la digestión ni causa disentería, bronquitis o asma. No conozco casos en que haya menoscabado el sentido moral. El uso moderado a la larga embota el entendimiento hasta cierto punto. No sé que el uso moderado del bhang haya producido locura en los casos que conozco. No he llevado registros de tales casos.

El ganja y el charas afectan física, mental y moralmente; menoscaban lentamente la constitución, producen pérdida de apetito, causan bronquitis y asma, y generalmente conducen a actos de inmoralidad. Se dice que son causa de locura y en algunos casos en mi práctica hospitalaria se ha hallado que son la causa excitante. Cuando la locura es causada por fumar charas y ganja, es generalmente temporal y de tipo maníaco

por lo común. Los síntomas se reproducen si la persona vuelve a recurrir a su uso. En los pocos casos de los que no se ha llevado cuenta, no hallé ningún síntoma típico. Algunos alienados confiesan haber usado la droga. No tengo prueba de que la locura tienda a la indulgencia en el uso de la droga del cáñamo.

46. Los efectos son los mismos por lo que respecta al charas y al ganja, salvo que producen sus efectos perjudiciales más pronto y más eficazmente. El bhang, cuando se usa en gran cantidad, produce sus malos efectos también en aquellos órganos en que su uso moderado era beneficioso; es decir, produce un general enflaquecimiento del cuerpo, con estreñimiento, pérdida de apetito, embotamiento del entendimiento, pereza, etc. No conozco casos en que su uso excesivo haya causado locura.

47 y 48. No.

49. El bhang en dosis moderadas, y el ganja y el charas en muy pequeña cantidad, son usados por las prostitutas como afrodisíaco. Su uso con este propósito no es más perjudicial que su uso como narcótico ordinario; pero las gentes se aprovechan de su buen efecto y así se vuelven consumidoras excesivas. El uso moderado del bhang no tiende a producir impotencia.

50. El bhang en grandes dosis causa embriaguez; pero cuando esta pasa, se dice que el efecto posterior del bhang es afrodisíaco; puede producir impotencia en grandes dosis, de lo cual no estoy cierto. El charas y el ganja reducen al consumidor a un esqueleto y así lo vuelven impotente.

56. El efecto del bhang se aumenta con la mezcla de azúcar y semillas de adormidera en proporción a que se tome en dosis moderadas o excesivas. El charas y el ganja se mezclan a veces con semillas de dhatura con fines criminales; pero es muy difícil averiguar si el efecto aumentado se debe a la droga o a la embriaguez adicional de las semillas de dhatura.

57. No tengo conocimiento sobre este asunto.

1. He vivido entre personas que usaban la droga.

2. Ganja, charas y bhang son los tres nombres comúnmente aplicados. La variedad de ganja plano se llama también baluchar, y se supone que

contiene más propiedades narcóticas que el ganja redondo.

El bhang verdadero consiste en las hojas secas de la planta macho, pero generalmente el bhang vendido en el bazar contiene también hojas de plantas hembra, y entonces se dice que es una adulteración, pues se dice que produce dolor de cabeza.

Hay otra preparación llamada majoon, hecha cociendo hojas de bhang en agua, y luego mezclando algo de ghi, decantando el ghi y mezclándolo con jarabe espeso o jalea, y dejándolo solidificar, luego cortado en pequeños trozos, y vendido como dulce.

8. Almora y Bahraich.

4. Ganja y bhang; siendo el primero planta hembra, y el segundo macho.

6. Muy densa.

16. El bhang es preparado en cierta medida por la gente de las aldeas en sus propias casas a partir de plantas silvestres. Cuando las hojas empiezan a ponerse amarillas y la planta está en flor, cortan y secan las hojas para formar bhang; y si quieren ganja, apartan las plantas hembra a distancia de las machos, y cuando hallan sustancia resinosa adherida en abundancia a las puntas floridas, la cortan y prensan, y secan para formar ganja plano.

17. En pequeña medida los fabrican los fakires y otros que lo usan.

19. Según mi conocimiento, el ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. Los fakires y la gente de clase baja fuman generalmente en abundancia, por lo común en las takias de los fakires (el lugar donde viven), pero los gosains (quienes adoran al dios Shiva) lo consideran un artículo necesario para fumar.

21. Se emplean todas las variedades, pero se prefiere la ganja plana llamada baluchur.

22. Nativa, de Bahraich y Almora.

23. Nunca, según mi conocimiento.

24. Solo la gente pobre recurre a comerla, pero generalmente se bebe.

25. Va en aumento. Creo que mucha gente está adquiriendo el hábito de beber licor, pero tras un tiempo, al hallar que no pueden costearlo, recurren al bhang, al charas o a la ganja, pues han formado el hábito de la intoxicación.

26. Tanto para el bhang como para la ganja, primero los consumidores habituales moderados y luego los consumidores ocasionales moderados; después vienen los consumidores habituales excesivos y, por último, los consumidores ocasionales excesivos.

28. (2) Un pie al día.

(5) Cuatro annas al día.

29. Generalmente hierven el bhang en vasijas de cobre, diciendo que así se vuelve más intoxicante, y mezclan algunas semillas de dhatura para aumentar el efecto narcótico.

La masa del bhang se compone generalmente de saunf (semillas de hinojo), pimienta negra, pétalos de flor de rosa y semillas de distintas variedades de pepino; se supone que estos moderan las propiedades narcóticas.

30. La ganja y el charas se fuman en compañía, mientras que el bhang, entre los bebedores moderados, generalmente en soledad; pero quienes lo usan en grandes cantidades lo emplean en compañía, en las takias de los fakires y en los templos (del dios Shiva).

31. El hábito se forma con facilidad y, salvo en los consumidores excesivos, puede abandonarse con facilidad. Entre los consumidores habituales, va aumentando hasta cantidades excesivas.

32. Aquellas personas llamadas gosains que permanecen en el templo del dios Shiva, y quienes lo adoran (al dios Shiva) con ardor, consideran necesario usar ganja, charas y bhang. Generalmente es excesivo, y aumenta hasta tal punto que resulta perjudicial.

33. Entre la clase alta, como los brahmanes, los thakores y los banias, etc., fumar se considera contrario a la sociedad, y a cualquier hombre

que se le sorprenda fumando casi se le expulsa de ella; pero beber bhang no se tiene por tan malo. Los fakires y los gosains creen que es religioso beber bhang y fumar charas y ganja.

34. Los fakires y los gosains no podrían vivir sin ello, pues se ha vuelto un hábito; pero una restricción general haría que la gente recurriera al licor.

35. La ganja y el charas deberían prohibirse, pues destruyen la salud y las buenas cualidades en los hombres que los usan. El bhang no es perjudicial. Sin duda, entre los fakires la prohibición causará un grave descontento, pero no puede haber peligro político alguno. Si no se prohíbe el bhang, el descontento no alcanzará gran intensidad. Si se prohíbe el bhang, se recurrirá al licor o a fumar y beber dhatura, lo que sería horrible.

36. Creo que el bhang está reemplazando al alcohol entre la gente pobre que ahora no puede costearlo.

37. El charas es más fuerte y debilita todo el organismo.

38. La ganja plana se prepara generalmente de la mejor variedad y, por tanto, contiene más resina y así más propiedades narcóticas.

39. Fumar es lo peor, pues actúa de inmediato a través de los pulmones y los debilita.

40. El bhang lo usan los nativos como medicamento.

41. (a) El bhang actúa como digestivo.

(b) Alivia la fatiga.

(c) Antimalárico, y tengo experiencia de que al menos acorta el estadio frío.

Los niños generalmente nunca.

Quienes usan la droga como medicamento no son los bebedores habituales de bhang, pues en ellos no surte efecto. La gente del pueblo que no tiene otras medicinas a mano usa el bhang como antimalárico.

42. El uso moderado del bhang es inofensivo; salvará a miles de beber licor, y los bebedores de licor hallan alivio al usarlo.

43. Sí.

44. El uso moderado, en los consumidores habituales, los reanima, exalta el ánimo y crea apetito. El efecto dura unas seis horas. No hay efectos posteriores, pero sí un anhelo e inquietud por él. Lo anterior se refiere solo al bhang.

45. Creo que el uso habitual moderado de ganja y charas debilitará las facultades físicas, mentales y morales, pero no el del bhang.

Fumar debilita los pulmones y no perjudica la digestión. Fumar causa bronquitis y asma, pero beber no, y es beneficioso en la disentería. Las facultades morales se deterioran con la ganja y el charas, pero menos con el bhang.

Estas drogas sí producen locura, especialmente al fumarlas. Es temporal, pero reaparecerá al usarlas de nuevo. La locura parece ser el resultado directo de la ganja o el charas sobre el cerebro por sobreestimulación.

47. No es hereditaria, pero a veces lo parecerá, aunque en realidad se debe a la compañía de tales hombres.

49. Sé que el bhang se usa como afrodisíaco; no parece producir impotencia.

51. Los consumidores moderados pueden cometer libertinajes.

54. Se dice que el bhang impide fortalecer a un hombre para un crimen. El hombre pierde todo valor y se vuelve tímido.

55. (a) Lo hacen en forma de beber bhang.

(b) Sí.

56. El bhang usado con masa se vuelve suave, pero algunas personas gustan de aumentar las propiedades narcóticas y así mezclan una o dos semillas de dhatura. La dhatura es dada con bhang a otros por criminales. Un caso ocurrió recientemente en que los criminales que estaban en

poder de la policía dieron dhatura con bhang a la policía, y el cabo principal fue enviado a mí como lunático, pero se recuperó en pocos días.

68. Hay, en las ciudades, tiendas donde se fuma ganja y charas, y se la tiene por lugar tan malo que ningún hombre de clase alta —me refiero a brahmanes, etc.— osaría jamás acercarse a la tienda.

69. Creo que no se consulta a los vecinos, pero es esencial.

Testimonio oral.

Pregunta 1.—Soy cirujano ayudante en Banda.

Me eduqué en el Colegio Médico de Lahore y tengo el diploma L.M.S. Llevo nueve años y siete meses en el servicio del Gobierno en las Provincias del Noroeste y Oudh, en diversos distritos. No he tenido experiencia especial en relación con manicomios.

Pregunta 22.—En el distrito de Sultanpur, que es mi lugar natal, se dice que el charas, así como las otras drogas, viene de Bahraich y Almora. No sé dónde se produce.

Pregunta 25.—He conocido personas en Bijnor y Unao que han abandonado el licor por el bhang.

Hay casos de varias personas en estos dos lugares.

Los fakires y gosains que viven del charas están bastante bien provistos de dinero y, por tanto, podrán comprar licor; sé que algunos de ellos ya toman licor en secreto. Esta es la práctica de algunos mahants del Hanuman Gadhi en Ajudhya. Los hábitos del cáñamo y del licor son hasta cierto punto intercambiables.

Pregunta 29.—La mezcla de dhatura no es práctica común. Hervir el bhang en vasijas de cobre es, sin embargo, el método habitual de preparación. Tras hervirlo, el bhang se lava con agua fría y se seca, y se guarda para su uso en ese estado. Para consumirlo se toma solo o mezclado con los ingredientes que he mencionado.

La gente más pobre lo mezcla solo con pimienta negra.

Los otros ingredientes los usan los más acomodados.

Pregunta 35.—Fumar dhatura ocuparía, en caso de restricción, el lugar de la ganja y el charas, y las hojas se usarían en lugar del bhang. No tengo, sin embargo, experiencia de que las hojas de dhatura se usen de este modo.

Los brahmanes y otros que no fuman pero consumen bhang usarían hojas de dhatura. El uso de la dhatura tendría muy malos efectos, especialmente fumarla, pues en esa forma afecta al cerebro muy rápida y severamente. He visto que el charas y la ganja, al fumarse, causan una intoxicación súbita, de modo que el fumador cae insensible.

He visto el mismo efecto seguir al fumar una mezcla de tabaco seco y húmedo por mahometanos que han estado ayunando en el Muharram. Hay esta diferencia entre los efectos del uso del tabaco por un lado y de la ganja, el charas y la dhatura por otro: que en el último caso los fumadores hablan incoherentemente después de haber recobrado el sentido. El arsénico no tiene propiedad intoxicante, y no creo que se usara en lugar de las drogas del cáñamo.

Pregunta 41.—He probado el bhang en mí mismo y he hallado que acorta el estadio frío de la fiebre. Mucha gente en mi propia aldea en Sultanpur lo usa de este modo. Se toma antes de que haya de venir la fiebre, y el acceso se acorta con ello.

El bhang tomado de este modo actúa como diurético.

Pregunta 45.—El fumar ganja y charas ha causado asma y bronquitis dentro de mi propia observación. El tabaco no tiene el mismo efecto. He hallado estas enfermedades muy prevalentes entre quienes fuman las drogas en exceso. El uso moderado producirá el mismo resultado con el tiempo, pero no tengo experiencia personal de ello. No es cierto que fumar ganja sea un remedio doméstico contra el asma y la bronquitis, pero la dhatura sí se usa así. Estuve siete años en Unao. Había un mali del dispensario y un syce mío que tenían asma. Vi otros casos en mi práctica en el dispensario. Los dos casos que he mencionado estaban bajo mi observación continua. La enfermedad tarda algún tiempo en desarrollarse. El asma del mali comenzó primero con bronquitis.

Había abundante flujo, y tras tres años el hombre murió de congestión de los pulmones e ictericia. Esta última enfermedad la atribuí a la enfermedad de los pulmones como causa. Este es el primer y único caso que he visto de ictericia surgida de enfermedad de los pulmones. Nunca oí ni leí de ningún otro caso. El segundo caso de asma de Unao vive, pero el hombre está débil e incapaz de seguirme a caballo. Ambos casos comenzaron con uso moderado, que se convirtió en excesivo antes de que aparecieran los efectos que he descrito. No tengo experiencia de que el uso moderado cause resultados tan graves, pero creo probable que pudiera si se prolongara mucho.

No creo que el uso moderado de las drogas produzca locura. Me refiero al uso excesivo cuando digo en esta respuesta que las drogas sí producen locura. En cuanto a los malos efectos sobre las facultades mentales, sostengo que el uso habitual moderado de ganja y charas es dañino.

Baso mi observación únicamente en mis ideas del efecto fisiológico de estas drogas sobre el cerebro. El cerebro se congestiona y no queda anémico. El grado de congestión depende de la cantidad de droga consumida. Con moderación la congestión no sería grave ni duradera. No sería similar a la congestión causada por el alcohol, que es gradual y prolongada, mientras que esta congestión es más rápida y desaparece antes.

Pregunta 56.—En el caso descrito, los prisioneros dieron bhang y dhatura al policía. La bebida se ofreció como thandai, y el policía no conocía su fuerza ni que contenía dhatura.

106. Testimonio del cirujano ayudante MOHAMMAD ABDURRAHIM, KHAN BAHADUR, Lucknow.

1. Como estudiante de medicina y como servidor del Gobierno en este país, tuve la oportunidad de saber algo sobre las drogas del cáñamo por quienes las usan, y a veces yo mismo he recetado ciertas preparaciones de la droga a mis pacientes como anodino.

2. Estas definiciones son del todo correctas. Las hojas secas de la planta se llaman subzi, bhang. La palabra «siddhi» no se usa en estas provin-

cias, y así la palabra «patti» no es tan comúnmente conocida como «bhang» y «subzi».

Todas las variedades de ganja se conocen por un solo nombre, «panja».

3. La he visto crecer espontáneamente en las orillas de los ríos y en suelos húmedos en Barrh, en el distrito de Patna, en Lahore (Punjab) y en Lucknow.

No la he visto crecer en abundancia.

4. Se la conoce mayormente por el nombre «bhang», o

bhang», y a veces «buti» (hierba), y * hashish».

6. Lo que he visto del crecimiento silvestre del cáñamo.

Lo he encontrado bastante denso.

7. No conozco ninguno donde el cultivo del cáñamo se lleve a cabo extensamente. Hay un lugar cerca de la ciudad de Lucknow llamado Gowghat, donde se cultiva cáñamo en un pequeño terreno únicamente para la producción de bhang.

8. No lo sé.

9. No puedo.

10. No lo sé con certeza.

11. No lo sé.

14. No puedo decirlo.

15. El bhang se prepara generalmente con las hojas de las plantas cultivadas. Las hojas de las plantas silvestres no producen buen bhang. De las plantas silvestres se prepara generalmente ganja, que consiste en las flores y los finos cogollos y extremos de la planta. Charas: el principio activo que exuda en las hojas y en la planta se recoge tanto de las plantas silvestres como de las cultivadas. A veces se mezcla con él polvo y cenizas. La ganja y el charas se emplean principalmente para fumar, y a veces se usan para comer, pero no tanto como para fumar. El bhang se usa para beber mezclado con «sherbet» (jarabe).

16. Por lo que sé, no lo prepara la gente en sus casas. Sí; pero el buen bhang se produce generalmente con las plantas cultivadas.

Tanto la ganja como el charas pueden prepararse con las plantas silvestres.

17. Por la clase baja de cultivadores.

18. Las tres drogas se echan a perder si se exponen a la humedad, especialmente en la estación de las lluvias. Pierde sus efectos si se conserva durante mucho tiempo —un año o más— sin protegerse de los efectos de la atmósfera y la humedad. Las causas del deterioro son la producción de parásitos vegetales llamados «phophundi» en ella. El deterioro puede prevenirse conservando estas drogas en frascos herméticos y exponiéndolas al calor del sol de vez en cuando en la estación de las lluvias.

19. La ganja y el charas se emplean principalmente para fumar. Se usan a veces internamente en forma de píldoras por sus efectos afrodisíacos y también para producir un efecto intoxicante. Tanto la ganja como el charas se usan externamente, ya sea mezclados con aceite, cataplasmas y embrocaciones por sus efectos anodinos en el reumatismo y otras afecciones dolorosas. La mayoría de los aceites que usan los naturales de la India para el reumatismo contienen ganja y charas. Tanto la ganja como el charas son fumados por los fakires y la clase baja de jornaleros en casi todas las provincias de la India.

20. Los fakires (mendigos) y las clases bajas de jornaleros, en su mayoría hindúes, y en cierta medida musulmanes, usan también charas y ganja para fumar. Los fakires, alrededor del 90 por ciento, y las clases jornaleras, alrededor de más del 50 por ciento, fuman charas y ganja.

En cuanto a estas localidades, se usa en casi todas las provincias de la India.

21. No puedo especificar la clase de ganja preferida para fumar. La ganja en conjunto se emplea para fumar.

22. No puedo describir con exactitud la importación de la droga. Se dice que se importa de Nepal y Kabul.

23. Por lo que sé, no se usa para fumar.

El bhang se usa para beber en forma de sherbet (ojos) por la mayoría de los hindúes de clase respetable, como los brahmanes, y también por las clases medias, como los banias, y las clases bajas, como los kahars, etc. De los brahmanes conozco a los chaubeys de Mathra, alrededor del 90 por ciento, que lo beben. Los fakires de órdenes superiores lo beben. Entre los muhammadanos no se usa tan libremente como entre los hindúes. He presenciado el libre uso del bhang por los hindúes en Mathra, Lahore y Lucknow. No conozco otra forma de comer bhang que beberlo.

25. No puedo decirlo. 26. Al exponer esta cuestión, dividiré a los

consumidores en dos clases, a saber:

(A) hindúes y (B) musulmanes, y esto lo digo de la ciudad de Lucknow. 1.º, beber bhang: (A) hindúes: (a) consumidores habituales moderados, 50 por ciento;

(b) » » excesivos — 5 por ciento; (c) ocasionales moderados —; (d) excesivos, 5 por ciento.

* De clases bajas en su mayoría. vol. v.

2.º, fumar charas y ganja: (a) 20 por ciento; (b) 15 por ciento; (c) 8 por ciento;

(d) 5 por ciento. (B) 1.º, beber bhang entre los musulmanes, 5 por ciento.

2.º, fumar ganja y charas, 15 por ciento.

27. La mayoría de las personas que consumen las drogas en forma de fumar ganja y charas pertenecen a las clases bajas de jornaleros. Para quitarse la fatiga del trabajo lo consumen, y así poco a poco adquieren el hábito de fumar ganja y charas.

El beber bhang, que se practica más extensamente, se comienza primero por diversión, y les da buen apetito, y como tónico. Las clases mejores y más altas de hindúes beben bhang. El beber bhang entre los muhammadanos se da mayormente en las clases bajas.

28. No puedo describirlo. 29. No puedo decirlo.

30. En gran medida el consumo de estas drogas, especialmente el bhang, se practica en soledad, y esto mayormente entre las clases altas. El fumar charas y ganja se practica en público y por las clases bajas. Mayormente por el sexo masculino y hacia la mitad de la vida. Rara vez se sabe que las mujeres y los niños usen o consuman alguna de estas drogas.

31. Se forma fácilmente, y es difícil abandonarlo. Siempre hay una tendencia a convertir un hábito en excesivo.

32. Es mayormente una costumbre social, y muy rara vez entre los fakires o religiosos. Entre los chaubeys de Mathra es costumbre congregarse en la orilla del río Jumna y beber bhang; también en su terreno de lucha llamado «akharas» beben bhang. Estos chaubeys, que son brahmanes, rara vez o nunca fuman ganja o charas. Entre ellos, así como entre la mayoría de los hindúes, el consumo del bhang es moderado —muy rara vez excesivo. Muy probablemente forman un hábito, y muy rara vez en los consumidores antiguos se producen la locura y la impotencia.

33. Entre los hindúes, desde un punto de vista religioso y social, el consumo de bhang en cantidad moderada no se considera un pecado.

Entre los musulmanes está estrictamente prohibido consumirlo en cualquier forma. El fumar charas y ganja, tanto entre los hindúes como entre los musulmanes, desde un punto de vista social, se considera un hábito bajo y malo. No conozco ninguna costumbre de adorar la planta del cáñamo en ninguna ocasión por ninguna secta de personas.

34. Creo que no. En cierta medida los consumidores habituales pueden sufrir porque su sistema se habitúa a su uso.

35. Es muy factible prohibir el uso de todas estas drogas. Muy probablemente estas drogas se consumirán ilícitamente. En cierta medida habrá ocasión de descontento entre los consumidores.

Muy probablemente la prohibición irá seguida del recurso a estimulantes alcohólicos y al opio.

36. No puedo afirmarlo con certeza.

37. No mucho. El charas es más fuerte en sus efectos que la ganja.

38. No puedo decirlo.

39. El beber bhang con moderación es menos perjudicial que fumar charas o ganja, pues fumar produce efectos más fuertes que beber, y con el tiempo podría dar lugar a enfermedad pulmonar, como asma, bronquitis, etc.

+ N.B.—La ganja y el charas, tanto entre los hindúes como entre los musulmanes, son usados por las clases bajas.

40. El uso medicinal de estas drogas es tanto externo como interno en afecciones dolorosas. El bhang se usa en forma de cataplasma y fomentación.

Mayormente el bhang se usa para tratar al ganado y a los caballos.

41. (a) Creo que no.

(b) Puede ser.

(c) Dudoso.

(d) La aplicación externa es una de las mejores maneras de tratar las enfermedades dolorosas.

Medicinalmente, una pequeña cantidad de ganja o charas es mejor en forma de extracto; bajo la clase (4) puede usarse.

42. El uso moderado de cualquiera de estas drogas no es inocuo, porque provoca un hábito de consumir las drogas en exceso, y así deteriora el sistema, especialmente el sistema nervioso, a la larga. Su uso con fines medicinales es bastante inocuo.

43. No del todo; a veces, cuando lo usan en exceso, son problemáticos.

44. Exhilaración de los espíritus. En cierta medida es refrescante. En uso moderado la intoxicación no es mucha. Es dudoso que produzca un apetito real. De unos pocos minutos a media hora. Los efectos posterio-

res son dolor de cabeza y vértigo. No muchos en dosis moderada. Sí produce anhelo e inquietud por la satisfacción del deseo subsiguiente.

45. (a) No muy marcados.

(b) Quizá no.

(c) Creo que no.

(d) Podría causar asma o bronquitis si se usa largo tiempo.

(e) Muy difícil decir algo con certeza al respecto.

(f) Nada muy particular acerca de que se vea afectada la facultad intelectual o se produzca locura puede describirse.

(g) Ninguno que yo sepa.

No estoy en condiciones de dar cuenta alguna.

47. Muy difícil decirlo. Quizá no.

49. (a) En cierta medida se usa como afrodisíaco.

(c) No puedo decirlo. (d) Difícil decirlo.

50. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas, como bhang, ganja y charas, podría producir un efecto agotador sobre el sistema nervioso, y así dar lugar a enfermedades del sistema nervioso. Es muy difícil discutir con exactitud hasta qué punto estas drogas producen su efecto en la producción de enfermedades de algún sistema especial.

51. En cierta medida lo son; pues la mayoría de los consumidores habituales moderados son de orden bajo. No puedo describir su conexión con ningún crimen en particular.

54. Podría usarse.

55. No puedo decir hasta qué punto los criminales inducen a sus víctimas a tomar alguna de estas drogas para producir un efecto estupefaciente. Puede inducirse un completo estupefacimiento con una dosis muy grande de cualquiera de las drogas sin mezcla.

56. (a) Producir una exhilaración de los espíritus y producir una sensación agradable.

(b) No puedo decir hasta qué punto son los efectos cuando se usan en exceso. No poseo información respecto a la mezcla de dhatura, ji

58. No me encuentro de ninguna manera preparado para responder a las preguntas del capítulo VII.

107. Declaración del cirujano ayudante Anunda Prasap Darra, kayasth, cirujano ayudante, Eitah.

1. Durante mis últimos trece años de servicio al Gobierno tuve la oportunidad de permanecer en Calcuta durante los años 1880-81, 1883-84, 1889 y 1892, y fui contratado por algunos caballeros acaudalados como su médico de familia. Algunos jóvenes de estas familias tenían la costumbre de tomar bhang, charas y ganja. En su compañía varios caballeros solían frecuentar y participar de estas drogas intoxicantes. Así, mi asistencia médica diaria en estas familias me dio amplia oportunidad de conocer algo de las drogas del cáñamo.

2. Las definiciones dadas en el informe del Dr. Prain son bastante correctas, y el nombre de cada uno de estos productos es siddhi o bhang, charas y ganja.

19. La ganja y el charas se usan generalmente con el propósito de fumar, pero algunos fumadores inveterados sienten menos intoxicación por su uso habitual, y recurren a la práctica de hervir ganja en solución de opio, y tras secarla la fuman. Esta clase es escasa en número. Su intoxicación es peligrosa, incluso para un fumador habitual. Mi experiencia se limita particularmente a los límites de Calcuta.

23. El bhang se usa a veces para fumar en algunas localidades de Calcuta por la clase media, y los principiantes en pequeña medida.

28. Los consumidores habituales moderados toman bhang por valor de medio pice y un fumador de ganja por valor de un pice (diariamente).

29. (a) Ordinariamente se mezcla hoja de tabaco seca con ganja antes de fumar. El charas se mezcla con tabaco preparado y se fríe antes de

usarlo.

El bhang, tras macerarlo con agua, se mezcla con pimienta negra (completamente pulverizada) y azúcar.

La clase alta mezcla leche, pistachos y almendras.

(b) Excepcionalmente se mezcla dhatura u opio con ganja antes de fumar; a veces se mezcla dhatura o nuez moscada con bhang para beber.

El objeto de estas mezclas es alcanzar un alto grado de intoxicación para entregarse al exceso en el comercio carnal. La potencia retentiva en la emisión del semen se prolonga durante horas. Conozco una preparación de tal género (que un hakim vende en privado) llamada con el nombre de «yakuth»: sus ingredientes

son una dosis medicinal de arsénico, opio y extracto

de bhang, y probablemente haya también extracto de nux vomica y almizcle.

80. El consumo de estas drogas se practica en mayor medida en compañía que en soledad. Está principalmente confinado al sexo masculino, y algunas mujeres de la clase desdichada lo toman.

Los niños, por lo común, nunca lo toman; pero en la clase baja algunos toman ganja y charas.

31. El hábito de consumir cualquiera de estas drogas se forma con facilidad, pero no es difícil abandonarlo.

Existe tendencia a que un hábito moderado se convierta en excesivo.

32. En el día de Bijaya-dasami de la Durga Puja de los hindúes, cada miembro de una familia, con amigos y parientes, participará o tocará una muy pequeña cantidad de bhang macerado y bien diluido

en agua. Su uso se considera esencial, especialmente en este día auspicioso. No se espera que de esta suerte de uso resulte hábito alguno, y no es en absoluto perjudicial.

86. Una u otra de estas drogas van sustituyendo al alcohol hasta cierto punto. Atribuyo este cambio a que algunas personas no pueden costear el gasto del licor.

87. Hay diferencia en el grado de efecto del fumar charas y el de fumar ganja; y el beber bhang difiere también en grado de cualquiera de estas dos. Al fumar ganja el efecto es inmediato y el grado de intoxicación es el mayor, pero transitorio en su duración, mientras que el efecto de fumar charas es más leve y dura a veces más que el de fumar ganja; el beber bhang produce su efecto tras algunas horas, y dura varias horas e incluso días.

39. No creo que fumar ganja y charas sea menos perjudicial que beber bhang en pequeña cantidad, que en algunos casos es beneficioso para su constitución. La razón es esta: al fumar ganja o charas, su humo, mediante una aspiración fuerte (que es lo habitual en un consumidor), penetra en la estructura celular de los pulmones, y así es arrastrado de inmediato por la delgada capa de diminutos capilares de estructura arterial que yace en proximidad con las células de la estructura pulmonar para absorber oxígeno durante los actos de la respiración. Ahora bien, este humo es absorbido y llevado al punto a las cavidades del corazón, que lo impulsa a la circulación general, y especialmente al cerebro, que se congestiona, y por el humo repetido el estado recargado del cerebro se vuelve crónico, lo que conduce a un estado perturbado del cerebro y termina finalmente en la locura; mientras que la acción de la droga por beberla y comerla no es tan perjudicial, pues el estómago la recibe y tarda bastante en ser absorbida por los vasos del estómago para actuar sobre el sistema.

40. El bhang es uno de los grandes remedios prescritos por la escuela de los médicos nativos.

41. El uso moderado de charas, ganja y bhang puede ser beneficioso en cuanto a la digestión, el exceso de trabajo y la prevención de enfermedades en comarcas palúdicas e insalubres.

42. El uso moderado es beneficioso para la salud, pero son pocos los que pueden usarlo con moderación. La razón es que la clase pobre, que no

puede costearlo, se ve obligada a ser fumadora y bebedora moderada de estas drogas. Naturalmente trabajan duro y su salud no sufre.

44. El apetito aumenta, y es refrescante y ligeramente intoxicante hasta cierto punto. No calma el hambre; más bien crea apetito. El efecto dura, en el caso de la ganja y el charas (sin mezcla), una hora, mientras que el del bhang dura varias horas, de 6 a 24 horas. La falta de gratificación subsiguiente produce algún anhelo e inquietud.

El uso habitual y moderado de cualquiera de estas drogas no produce consecuencias físicas ni mentales malas.

No causa perjuicio a la digestión ni ocasiona pérdida de apetito. No causa disentería, bronquitis ni asma, con tal de que se le suministre buena comida nutritiva, especialmente ghi y leche. Hábitos de inmoralidad y libertinaje induce sin duda.

Creo que hay indicios para señalar que la locura puede a menudo inclinar a la indulgencia en el uso de las drogas del cáñamo a una persona que carece de dominio de sí misma por un cerebro debilitado, especialmente cuando antes ha tenido lugar en tal caso el abuso del alcohol.

El uso de la ganja es peligroso hasta cierto punto, pues

una sola aspiración en algunos casos produce la muerte o la locura, especialmente en un principiante. La razón por la que he mencionado que debería cesar el fumar ganja en las ciudades es que últimamente, en 1892, he visto a varios colegiales pervertidos de tierna edad fumar ganja en algunas de estas compañías. Si hubiera una ley para impedir el fumar ganja en compañía, hay toda probabilidad de que estos fumadores de ganja escaseen. Algunos mendicantes religiosos lo toman, y estos frecuentan a varios fumadores de ganja que no tienen medios para costearlo.

De este modo se vuelven fumadores excesivos habituales. Aun si la ley permitiera que un solo individuo fumara, sería muy difícil para la clase de los caballeros rebajarse a la preparación de la ganja para fumar, pues para prepararla se requieren manos rudas y trabajo manual; mientras que los mendicantes religiosos quedarían libres

para usarla.

47. No. 49. Es afrodisíaca en sus efectos, especialmente para

los principiantes. Las prostitutas la usan con este propósito.

El uso de las drogas del cáñamo en cualquier forma (en exceso) durante largo tiempo produce impotencia.

La única información que tengo es que alguna compañía de fumadores excesivos recurre al hábito

de mezclar opio para acrecentar los efectos de la intoxicación.

57. Nunca he oído que nadie comiera o bebiera ganja y charas.

58. Deseo poner ante la Comisión unas pocas líneas en relación con estas drogas:

Puede permitirse el uso moderado de bhang y charas, pero el fumar ganja debería cesar en las ciudades. El uso de las dos primeras es indispensablemente necesario para quienes están ejercitados en el canto y la música y en algunas observancias religiosas de la comunidad hindú.

Testimonio oral.

Pregunta 1.—Soy L. M. S., de Calcuta.

Pregunta 29.—Yakuth es un término genérico para las preparaciones afrodisíacas en forma de confites.

Pregunta 36.—La afirmación de que los narcóticos están sustituyendo al alcohol hasta cierto punto se basa en informaciones que me han proporcionado amigos personales míos de las clases superiores. El cambio de gusto se da entre las clases acomodadas de Calcuta. Mi experiencia no se extiende a otros lugares. Algunos toman los narcóticos además del alcohol, y algunos consumen más de uno de los narcóticos, incluido el opio. El cambio no se está produciendo entre las clases inferiores, por lo que sé. Las clases más pobres prefieren el alcohol si pueden permitírselo. Tengo poco conocimiento de las clases inferiores, salvo de personas

como criados y zapateros. Tanto el alcohol como los narcóticos son inocuos si se toman con moderación; me inclinaría a decir que el alcohol era el menos nocivo.

Pregunta 37.—Los fumadores de ganja dicen que no obtienen la misma intoxicación del charas que de la ganja. Hablo de Calcuta. No puedo decir cuál es el consumo comparativo de los dos narcóticos en Calcuta. Atendiendo a la composición de la ganja y del charas, esperaría que la ganja fuese más fuerte. Contiene las semillas; el charas es resina pura. Las semillas se desechan al preparar la ganja para fumar. No tengo información sobre si las semillas contenían alguna propiedad intoxicante. No sé que al cultivar la ganja se considere importante impedir la formación de semilla.

Recuerdo casos en que el bhang ha producido una intoxicación que ha durado algunos días. Recuerdo a un graduado que bebió bhang por primera vez y permaneció intoxicado una noche y un día. Puedo recordar casos en que la intoxicación duró incluso más. Atendí a una paciente que estaba bajo la influencia del bhang y me dijo que había tomado bhang el día anterior. Deliraba en su conversación de vez en cuando. Al tercer día me dijo que sentía una recurrencia de la intoxicación al tomar alimento. Era una mujer respetable. Debía de haber tomado un trago de bhang. El graduado mencionado arriba debía de haber tomado más.

No se me ocurrió que fuese un síntoma peculiar que la intoxicación recurriese al tomar alimento. Ese es un efecto común del narcótico en un principiante.

Pregunta 39.—Las observaciones contenidas en la segunda parte de mi respuesta no se basan en exámenes post mortem; se derivan de mi conocimiento de las leyes fisiológicas generales. Los mismos efectos podrían ocurrir en un grado más moderado por el tabaco. No he leído la obra del doctor Prain sobre el cultivo de la ganja en Bengala. He oído de casos en que el fumar ganja ha terminado en locura... Conozco a dos o tres personas que solían tomar ganja y charas y ahora están locas. No puedo decir si tenían también el hábito del alcohol o no. La gente atribuye su locura a los narcóticos del cáñamo. Puedo mencionar un caso de simple fumador de ganja. Era un pariente lejano mío, y ya era un an-

ciano cuando yo era colegial. Sus modales eran curiosos, y la gente decía que sus excentricidades eran causadas por la ganja.

Sé que no solía tomar ningún licor. Era injurioso y usaba malas palabras. Había permanecido en el mismo estado de locura desde que fue atacado por primera vez. A veces era violento, pero solo de palabra, no de obra. No fue a un manicomio. Yo tenía entonces trece o catorce años. Murió cuando yo tenía dieciséis. No conozco otros casos que pueda garantizar de locura causada por el uso de ganja sin ningún otro intoxicante. El principio activo del narcótico es la resina.

Pregunta 44.—Recuerdo el caso de un estudiante que se aficionó a la ganja en su decimoséptimo o decimoctavo año. Adquirió el hábito por mezclarse en mala compañía. Tenía un cerebro débil y carecía de dominio propio, o no se habría echado a mala compañía. Ahora está completamente loco. Este caso ocurrió en 1884. No está en un manicomio.

No puedo decir si sigue vivo. Se alojaba cerca de mí en Calcuta. No oí que bebiese ni que llevase una vida viciosa. Considero que ya estaba medio loco antes de aficionarse a la ganja. Conozco varios casos de hombres que eran bebedores de alcohol y se pasaron a fumar ganja en parte porque querían una intoxicación mayor y en parte por la baratura del narcótico. En el momento en que se pasaron a la ganja, su mente había sido, creo, debilitada por el alcohol. Puedo recordar tres casos de este tipo en los que los hombres están ahora declarados locos. Un vecino mío me contó un caso en que una sola calada de ganja de un principiante había causado la muerte. No fui testigo presencial del caso. El caso del hombre que enloqueció por una sola calada de ganja no cayó bajo mi propia observación.

Mi afirmación respecto a los efectos súbitos de una sola dosis de ganja se basa en referencias ajenas.

Pregunta 58.—En mi respuesta, en la que recomiendo que se permita el uso del bhang y del charas, pero que se detenga el fumar ganja, tengo en mente Bengala y las partes de las Provincias del Noroeste que conozco. Tanto la ganja como el charas se consumen en el distrito de Etah. He comprobado que los tres narcóticos se consumen en todas partes. En la

parte oriental de las Provincias del Noroeste se consume más ganja que charas. El charas y la ganja son ambos igualmente buenos para la voz.

Tienen los mismos efectos. El charas es indispensable para los cantantes, pero la ganja es demasiado fuerte para recomendarla. El mejor charas viene de Nepal.

Es el más fuerte. No he visto el charas de Garhwal.

Declaración del cirujano ayudante Ram Lal Chuckerbutty, brahmán, a cargo del Hospital de Bulrampur, Lucknow.

1. Experiencia adquirida durante un período de más de veintitrés años como médico en ejercicio y por conocimiento general.

2. Las definiciones son válidas en general con referencia a las Provincias del Noroeste y Oudh, donde el bhang se llama también buti o sabji, y la ganja y el charas se llaman también sulfa. En estas provincias se venden habitualmente la «ganja plana» y el charas; pero la «ganja redonda» rara vez se ve en estas provincias.

N.B.—Hay dos variedades tanto de ganja como de charas en uso en las Provincias del Noroeste y Oudh. De la ganja, las variedades se llaman pathar y baluchar, importándose la primera de Malwa, Khandwa y otros lugares de la India Central, y la segunda de Bengala y Behar. El yarkandi o dhurz y el saljahani son las dos variedades de charas en uso.

19. Por lo que sé, la ganja y el charas se usan solo para fumar. La ganja plana se usa, sin embargo, a menudo en estas provincias con fines medicinales en aplicación externa. De las semillas de la ganja se extrae un aceite que se emplea mucho en casos de reumatismo, gota, neuralgia y enfermedades dolorosas similares.

28. Nunca he sabido que se fume bhang.

28. Ración diaria media para consumidores habituales moderados de (1) bhang, no más de una tola, por valor de aproximadamente medio pice; (2) ganja y charas, no más de media tola, por valor de aproximadamente una anna para la ganja y de unas dos annas y media para el charas.

No puede indicarse ninguna ración diaria media para los consumidores habituales excesivos; pero, por regla general, no usan diariamente más de dos chittacks de bhang, por valor de aproximadamente anna y media, o medio chittack de ganja o charas, por valor de unas cinco a doce annas.

29. El bhang, cuando se usa como thandai (es decir, triturado con agua y disuelto muy libremente en ella), se mezcla ordinariamente con los siguientes artículos: (1) pimienta negra, (2) anís, (3) dhania. Excepcionalmente se mezcla con (1) los ya mencionados, (2) hojas secas de flor de rosa, (3) semillas de khira, kakri, kharbuja, tarbuz, kahu, khurfa, kasni, (4) regaliz, (5) a veces jengibre, (6) semillas de adormidera, (7) almendras, (8) kishmis o pasas, (9) cardamomos grandes y pequeños, (10) keura o agua de rosas, (11) leche, (12) azúcar.

Estos artículos se conocen como bhang massala. El objeto de mezclar estos artículos con el bhang es contrarrestar los efectos nocivos del narcótico y darle sabor y gusto. Los consumidores habituales de bhang usan generalmente la mezcla ordinaria.

La mezcla excepcional la usan mayormente los consumidores ocasionales y las personas acomodadas, y en ocasiones especiales, o en circunstancias excepcionales, los consumidores habituales.

Los narcóticos no se venden mezclados con dhatura ni con otras adiciones. Pero quienes necesitan producir una intoxicación excepcional mezclan ganja y charas juntos, y si eso no basta, añaden dhatura. La dhatura se mezcla también con el bhang para producir el mismo efecto, y a veces la insensibilidad.

30. El bhang rara vez se usa en compañía; mientras que la ganja y el charas rara vez se fuman en soledad. Pero los consumidores habituales de estos dos últimos narcóticos a veces fuman cuando están solos. El uso de ninguno de estos narcóticos está limitado al sexo masculino; de vez en cuando se ve a mujeres (generalmente de las clases inferiores o de mala reputación) usarlos. Rara vez se encuentra que personas que no han alcanzado la pubertad se entreguen al uso de estos narcóticos. Pero a los hijos (casi siempre varones) de fakires y mendigos vagabundos se

les ve a veces adquirir el hábito de usar estos narcóticos tan pronto como o poco después de pasar su infancia. Sin embargo, no es habitual que los niños lo hagan.

31. Sí, por asociación en el caso de la ganja y el charas, una vez para los consumidores moderados; y en el caso de los consumidores habituales excesivos, sienten cierto ansia del narcótico, e inquietud, lasitud y languidez durante una quincena o un mes por falta de su ración diaria, tras lo cual no sienten mucho la falta. El hábito moderado tiene a veces tendencia a convertirse en hábito de exceso.

32. Hay costumbres hindúes tanto en Bengala como en las Provincias del Noroeste y Oudh en lo relativo al uso del bhang durante las fiestas de Durga Puja y Holi, respectivamente. En Bengala el bhang, triturado y disuelto muy libremente con agua y mezclado con bhang massala, como se describe arriba (es decir, thandai), se sirve en cantidades muy pequeñas solo el último día del Durga Puja, cuando, tras la inmersión del ídolo por la tarde, amigos, conocidos y parientes se visitan unos a otros con saludos. En las Provincias del Noroeste y Oudh la costumbre es exactamente la misma, solo que se observa durante el Holi, y generalmente se prefiere el majoon en lugar del thandai. La costumbre se observa religiosamente como esencial en Bengala y, por lo que sé, también en las Provincias del Noroeste y Oudh. El uso del bhang en tales ocasiones es siempre moderado y templado, y no es ni nocivo ni propenso a llevar a la formación del hábito. No conozco ninguna costumbre con referencia a la ganja y el charas.

36. Sí; hasta cierto punto. Atribuyo la sustitución del alcohol a las ideas más avanzadas y a las opiniones ilustradas de los jóvenes y otros por imitación de las costumbres europeas. He conocido algunas instancias en que las personas han preferido el alcohol y lo usarían antes que cualquier forma de cáñamo si tuvieran los fondos u ocasión necesarios.

37. Los efectos de fumar charas son más ligeros, más agradables y de menor duración que los de fumar ganja. El fumador de charas se siente exaltado y alegre y jovial, se inclina a encontrar humor y comicidad en todo lo que le rodea, se vuelve muy cortés y atento, y a veces benévolo y generoso; mientras que el fumador de ganja se siente exaltado pero no

alegre, siente desinclinación a hablar y se vuelve más bien rudo en modales y temperamento. La ganja es más fuerte, el charas es suave. Los efectos de beber bhang son mucho más suaves que los de fumar charas.

89. El consumo de bhang es el menos perjudicial. Fumar charas es más dañino, pero menos que fumar ganja. Los ojos y el pecho del fumador habitual y excesivo de ganja se vuelven contraídos, huecos y hundidos; toda la figura se vuelve macilenta y arrugada, y a veces encorvada. Los pulmones y el hígado se deterioran y no rara vez quedan sujetos a enfermedad. Fumar charas tiene efectos similares, pero mucho menos intensos;

el fumador de charas no tiene ese aspecto marchito del fumador de ganja. Puede uno encontrarse con un fumador de charas rollizo de la clase acomodada, pero ningún fumador de ganja, ni siquiera de la clase acomodada, se hallará así. Se requiere una práctica muy prolongada de la más excesiva indulgencia en el bhang para producir resultados semejantes. En cuanto a la tendencia a producir locura, véase la respuesta a la pregunta 46.

40. Sí, según mi conocimiento, tanto por baids como por hakims. Los baids nativos, los fakires y los sadhus usan también con frecuencia bhang en el proceso de oxidar ciertos metales. El bhang se usa también externamente como anodino en forma de cataplasma y otras aplicaciones. Lo prescriben también los baids hindúes que ejercen en las aldeas del interior en casos de cólera. Para tales usos de la ganja, véase la respuesta a la pregunta 19. La ganja y el bhang se emplean ambos en el tratamiento de enfermedades del ganado; pero no sé nada respecto al charas. El cáñamo posee propiedades antiespasmódicas y anodinas.

41. El uso moderado de cualquier forma de cáñamo puede ser beneficioso en sus efectos:

(a) Como digestivo. (b) Para dar resistencia y aliviar la fatiga.

(c) Como preventivo de enfermedad en comarcas palúdicas e insalubres.

Me refiero al uso habitual moderado. Las clases de personas que los usan habitualmente son los jornaleros, agrícolas u otros, los fakires y

quienes están expuestos a la intemperie y al trabajo duro.

42. Considero que el uso moderado de las drogas es inocuo por las razones expuestas en la respuesta a la pregunta 41.

44. Los efectos inmediatos del uso moderado de cualquiera de estas drogas en el consumidor habitual producen una ligera embriaguez acompañada de exaltación del ánimo y refresco (véase también la respuesta a la pregunta 37). En lugar de calmar el hambre, despierta un buen apetito. Los efectos duran de una a dos horas. En escasa medida, los efectos posteriores producen una especie de lasitud.

La falta de gratificación subsiguiente apenas produce ansia o inquietud.

45. Hasta donde alcanzan mi experiencia y mi conocimiento, nunca he sabido de efectos nocivos producidos por el uso habitual moderado de ninguna de las tres drogas.

46. El uso continuado y habitual excesivo de cualquier forma de cáñamo sí produce efectos nocivos.

La ganja y el charas producen efectos nocivos físicos, mentales y también morales. El bhang, en cambio, no embota el sentido moral, aunque deteriora las facultades físicas y a veces también las mentales. La ganja, el charas y el bhang, usados habitualmente en cantidades excesivas, deterioran la constitución produciendo arrugas prematuras en el rostro, ojos hundidos, mejillas huecas, pechos hundidos, figuras macilentas y un aspecto marchito y desvaído. Deterioran y dañan la digestión, pues ningún alimento puede comerse con gusto ni con buen apetito. Tras una larga práctica de la indulgencia, causan disentería, bronquitis, así como asma.

La ganja y el charas deterioran el sentido moral; pero las tres inducen hábitos de pereza y holgazanería, e inmoralidad y libertinaje. Pero una larga práctica de la indulgencia en ellas acaba por deteriorar las potencias viriles.

En mi opinión, el uso excesivo embota el intelecto, pero no en todos los casos. En ciertos casos produce locura (como se muestra en los informes y memorias de los diversos manicomios de estas provincias, así como en

algunos casos que han llegado a mi propia observación), de un tipo principalmente agudo de manía y demencia, por lo general temporal. Los síntomas pueden reproducirse por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión. No conozco síntomas típicos.

No tengo registros de ningún caso del que pueda responder a los demás puntos de la pregunta.

49. Sí, todas estas drogas se usan con frecuencia como afrodisíacos. Por indagación, sé que las prostitutas también las usan como tales. El uso moderado de estas drogas no produce impotencia.

50. El uso excesivo de estas drogas sí produce a veces impotencia, pero solo tras una indulgencia muy prolongada en el libertinaje y la inmoralidad. Véase también la respuesta a la pregunta 46.

56. Los efectos del cáñamo aumentan mucho en intensidad y duración con la mezcla de dhatura; pero los consumidores moderados nunca mezclan dhatura. Solo los consumidores excesivos, que quieren producir una embriaguez especial, mezclan dhatura. Los criminales, los badmashes y otros también mezclan a veces dhatura para producir la insensibilidad con el fin de robar, maltratar o de otro modo abusar de sus víctimas, con el propósito, como ya se ha dicho, de contrarrestar cualquier efecto nocivo que de otro modo pudiera producir. La embriaguez producida por el thandai es muy ligera y rara vez deja a nadie insensible.

El bhang massala se mezcla con bhang.

57. Nunca he sabido que la ganja y el charas se coman o se beban.

Prueba oral.

Pregunta 1. — He servido unos 23 años. Me eduqué en el Colegio Médico de Calcuta y poseo el diploma de L. M. S. No he tenido experiencia especial respecto a la locura.

Pregunta 32. — La costumbre observada durante largo tiempo llega a ser tan obligatoria como la religión. En Bengala la masa del pueblo considera esencial el consumo de bhang en ciertas festividades, y mis indagaciones en las Provincias del Noroeste dan la misma evidencia. Una

persona que descuidara la costumbre no sufriría por ello en su reputación ni en su bolsillo.

Sería considerado como un hombre avanzado por los ortodoxos y como uno que ignora las viejas costumbres. Yo sí observé la costumbre este año por invitación del Subjuez. Tomé solo un vaso de bhang.

El año pasado sí tomé los refrescos, pero no puedo decir que haya observado siempre la costumbre. Si se me ofrece, vacilo en rechazarla.

Pregunta 87. — El charas es fisiológicamente más fuerte que la ganja, por ser el extracto resinoso de la planta. Pero el charas que se vende aquí está muy adulterado, y por ello es más suave que el charas.

La gente dice que los efectos de fumar charas son más suaves. No sé con qué se adultera.

Pregunta 89. — He visto casos de mala disentería en fakires. En la mela vi a muchos mendicantes fumadores de ganja muy pálidos y macilentos, y por estos síntomas sospecho desorden del hígado. No puedo decir si eran fumadores excesivos. No he diagnosticado ningún caso de enfermedad del hígado causada por la indulgencia en el cáñamo.

Pregunta 46. — No conozco ningún caso de locura permanente causada por las drogas del cáñamo. No puedo recordar ningún caso de locura recurrente. Considero que, si bien el bhang no embota el sentido moral absoluta y directamente, puede inducir hábitos que con el tiempo tendrán ese efecto.

109. Evidencia del cirujano ayudante Pandit Hari Datt Pant, brahmín, de Gonda, Oudh.

1. 1.º — Como residente del lugar (colinas de Kumaun) donde se cultiva mucho el cáñamo.

2.º — Como médico.

2. Estas definiciones pueden aceptarse para estas provincias.

3. En los distritos de Kumaun y Garhwal. Mucho más abundante en Garhwal que en Kumaun.

4. Bhang (bhangé en el dialecto de las colinas) es el nombre que generalmente se da a esta planta.

6. Ordinariamente denso. He visto franjas de tierra muy densamente cubiertas de plantas silvestres de cáñamo.

7. Sí. Hay un cultivo de la planta del cáñamo para la producción de (b) charas, y (d) para sus fibras y semillas en los distritos montañosos de Kumaun y Garhwal.

En gran medida.

10. No creo que las personas que cultivan cáñamo por sus propiedades narcóticas formen una clase especial. Los que he visto son de las mismas clases que los demás cultivadores agrícolas.

14. Sí; (c) el charas se prepara en Kumaun, más especialmente en una aldea llamada Chaugarkha. Extensión desconocida.

15. He visto a hombres preparar cáñamo crudo (charas) para fumar a partir de plantas silvestres. Se toma un puñado de ramitas y cogollos floridos y se restriega entre las palmas de ambas manos hasta que todo el extracto resinoso se ha extraído y acumulado en las palmas. Se toman ramitas y cogollos frescos y se repite el proceso hasta que se ha formado una capa suficientemente espesa en las palmas, la cual se raspa y se hace en bolas o grumos para fumar como charas.

16. El charas puede prepararse a partir de plantas silvestres una vez crecidas, pero se prefieren las plantas gruesas y jugosas.

18. El charas y el bhang sí se deterioran con la conservación, como todos los demás extractos y hojas vegetales.

19. El charas se usa únicamente para fumar.

20. El charas lo fuman generalmente los jogis y los holgazanes. Pocos hombres respetables fuman charas.

22. Generalmente el charas nativo, llamado charas de Chaugarkha, lo fuman las gentes de Kumaun, pero quienes requieren un narcótico más

fuerte fuman charas extranjero «Yarkandi» de Yarkand, en el Turquestán.

27. Consumo de charas: (a) holgazanes y artesanos de clase baja, (b) jogis o mendicantes religiosos, (c) gente pobre para protegerse del frío en invierno.

En suma, quienes carecen de capacidades para los negocios o se relacionan con frecuencia con jogis y fakires consumen charas en mayor número.

29. (a) Bhang o thandai-ka-massala con bhang, para hacer la bebida «refrescante» y aromática.

(b) Semillas de dhatura con bhang o charas, para hacerlos narcóticos más fuertes o con fines criminales.

30. El charas se consume generalmente en compañía. Los fumadores de charas son por lo general muy sociables con sus compañeros fumadores.

31. No es difícil romper el hábito de fumar charas, ni hay gran tendencia en el consumidor moderado a desarrollar el hábito del consumo excesivo.

32. No tengo noticia de ninguna costumbre en estas provincias en la que el consumo de estas drogas se considere esencial. Durante la festividad del «Holi», en el mes de marzo, y en el día de ayuno de Shivaratri, muchas personas se entregan al consumo de charas, bhang o majun (una especie de dulce que contiene bhang). Siempre es con templanza, y no conozco ningún caso en que haya llevado a la formación del hábito.

Se abandona por completo el día en que termina la festividad, y no se reanuda hasta que llega la siguiente festividad al cabo de doce meses.

33. No favorablemente. Los consumidores habituales excesivos son mirados con desprecio. No hay opinión pública respecto a la práctica. No conozco ninguna costumbre de adorar la planta del cáñamo.

34. No creo que sea una privación grave para los consumidores renunciar al consumo de la droga que usan. He visto a algunos fumadores habituales excesivos de charas abandonar el hábito sin sentir gran incon-

veniente. Durante algunos días sintieron el ansia habitual del narcótico, y esta desapareció tras un tiempo sin dejar ningún mal efecto. El ansia nunca ha sido tan grande como en el caso de los bebedores de alcohol o los comedores de opio.

35. Podría ser factible, pero no lo considero aconsejable prohibir el uso de ninguna de estas drogas. Lo más probable es que la droga se consumiera ilícitamente. Mientras se permita crecer la planta del cáñamo, será difícil hacer cumplir la prohibición de estas drogas; pues la preparación del charas y del bhang no requiere ningún proceso elaborado, y con certeza se prepararán ilícitamente. La prohibición del cultivo de la planta del cáñamo causará una verdadera penalidad a las gentes que extraen fibra del tallo y aceite de las semillas para uso doméstico. No creo que la prohibición del consumo de estas drogas ocasione ningún descontento grave que llegue a constituir peligro político: (a) la tendencia natural de la época es recurrir a los estimulantes alcohólicos; y si se prohíbe el uso de estas drogas, el pueblo lo tomará como pretexto para entregarse a la bebida.

41. (b) El fumador ocasional moderado de charas lo practican las clases jornaleras y los viajeros para conjurar los malos efectos de la exposición al frío, y también para aliviar la fatiga.

El bhang constituye el ingrediente principal del «thandai» o bebida refrescante, y lo consumen las clases acomodadas y medias en las calurosas y opresivas tardes del verano.

42. Creo que un uso moderado del bhang, en la forma diluida en que suele tomarse, es del todo inocuo. Conozco a decenas de personas que en la estación estival toman bhang regularmente cada mañana y cada tarde. Nunca se han quejado de ningún efecto nocivo por su consumo, y a todas luces parecen tan sanas como las demás.

43. Sí; del todo inofensivo, por lo que sé.

44. Exhilarante. El hombre se vuelve alegre y jovial. Su memoria se aviva. No hay mucha intoxicación de la que hablar. El apetito aumenta. La gente siempre fuma su charas antes de tomar sus comidas para aumentar el apetito. El efecto dura aproximadamente una o dos horas, y no

hay efectos posteriores, salvo una sensación de somnolencia y languidez. En los consumidores moderados, la falta de gratificación subsiguiente no produce gran inquietud.

45. El hábito de fumar charas vuelve a los hombres flacos y macilentos. No me he topado con ningún fumador de charas gordo.

Tuve que tratar algunos casos de bronquitis crónica y asma en los que el fumar charas era la causa alegada. Los fumadores de charas tosen mucho.

Mientras estuve en Srinagar (Garhwal), un joven bania inteligente, fumador habitual de charas, fue a Najibabad a hacer los preparativos de su matrimonio con una muchacha que le había sido parcialmente prometida. Pero antes de que pudiera llegar a aquel lugar, un rival más rico entró en liza y se casó con la muchacha. En su aflicción fumó doce chillums de charas por la noche, y por la mañana fue hallado maníaco furioso. Me lo trajeron de vuelta para tratarlo. Lo encontré un monomaníaco peligroso con tendencias homicidas. Agredía a cualquiera (sin exceptuar a sus parientes y amigos más cercanos) que se le acercara.

Pero conmigo era tan respetuoso y obediente como siempre lo había sido. A cada llamada se me quejaba del maltrato que imaginaba recibir de manos de sus parientes, y me imploraba que le dejara matarlos a todos y cada uno. No tomaba alimento ni bebida alguna a menos que yo se lo ordenara y le asegurara que no contenía veneno.

No haciéndole bien mi tratamiento, aconsejé a los parientes del hombre que lo llevaran a Budrinath, un templo hindú en las regiones más frías del distrito. De este lugar regresó tras una estancia de tres meses tan cuerdo como lo había sido nunca antes, y se dedicó a su negocio. Qué parte cupo al charas y qué parte al dolor en hacer de este hombre temporalmente un maníaco tan violento, no he podido averiguarlo.

47. No creo que el hábito sea hereditario.

Los hijos pueden aprender el hábito de sus padres, pero el hábito no es en modo alguno hereditario.

48. La misma respuesta que a la 47.[569]

55. Sí; conozco un caso en el que se intentó violar a una muchacha a la que se había dado una dosis de «majun» (dulce de bhang). No creo que pueda producirse un completo embotamiento sin mezcla alguna. Se produce una sensación de lasitud e impotencia en la que la víctima sabe lo que se hace, pero no puede ofrecer resistencia.

56. Una vez fui llamado a atender un caso de envenenamiento por bhang. Al examinar al paciente sospeché que había algo más que un caso de simple envenenamiento por bhang. Las pupilas estaban dilatadas.

Comuniqué mis sospechas de envenenamiento por dhatura al padre de mi paciente, y al examinar los residuos que quedaron tras colar el bhang encontré dos o tres semillas machacadas de dhatura. Resultó después que el propio paciente había ordenado a su criado, un hombre sordomudo, que hiciera la bebida más fuerte añadiendo unas cuantas semillas de dhatura.

Prueba oral.

Pregunta 1.—Me eduqué en la Escuela de Medicina de Lahore. Soy L. M. y S. Tengo seis años y siete meses de servicio, todo en las Provincias del Noroeste y Oudh. No he tenido experiencia especial en casos de enajenación mental.

Pregunta 7.—El cultivo al que me refiero es el cultivo en los campos, no el cultivo disperso aquí y allá en daris. Por cultivo de la planta del cáñamo entiendo una planta de cáñamo de la que se producía charas. Soy residente de Almora y hablo desde mis recuerdos de casa. No puedo dar idea exacta de la extensión del cultivo. No es en todas las aldeas, sino en algunas aldeas. Se usa (según me dijeron) tanto para fibra como para charas. Entendí que se cultivaba más por la fibra y las semillas que por el charas. La gente extrae aceite de las semillas y las usa como especias. Las semillas se venden en el bazar y también se usan privadamente. Llaman a las semillas Bhangobhij. El aceite no se vende en los bazares. No puedo decir cuánto charas puede producirse por acre de cultivo. No puedo decir si el charas producido en estos distritos tiene alguna importancia como producto comercial.

Pregunta 34.—Conocí a un brahmín que era sacerdote en la villa de Almora, perteneciente a una familia respetable. Tenía el hábito de fumar charas, cuatro o cinco chillums al día. No puedo decir cuánto tiempo había fumado. Era mirado con desprecio, y algunos de sus parientes hablaban con severidad de ello. Se ausentó de Almora por un mes. Tras su regreso no volvió a fumar. No fuma ahora, ni desde hace estos siete años.

La última vez que lo vi fue hace tres años. No se entregaba entonces a ello. Este es el único caso que puedo recordar haber visto yo mismo; pero he oído de otros. Hay también algunas personas que empiezan a fumar al comenzar el tiempo frío, lo mantienen durante los meses de invierno y lo abandonan en los meses de verano. He visto tales casos. Estas personas no toman bhang en el tiempo caluroso. Pocas personas toman bhang entre nosotros. Solo toman tabaco en el tiempo caluroso.

Pregunta 85.—No conozco la cantidad de charas importado ni la extensión en que el charas se produce localmente; y no puedo dar idea de hasta qué punto la droga local supliría la pérdida del charas extranjero si este fuera prohibido. Pero no tengo razón para pensar que la cantidad del charas local sea considerable.

Creo que actualmente opera alguna restricción moral contra la bebida: restricciones sociales y de otra índole. Pero si se prohibieran las drogas más baratas y menos nocivas, más recurrirían al alcohol. Pues el prejuicio social contra el alcohol obra para hacerles elegir las drogas con preferencia; pero entonces se verían empujados a entregarse a la bebida. Hay opinión pública contra el fumar charas. No es muy fuerte. El sentimiento contra el licor es decididamente más fuerte. Creo que la bebida es mucho más nociva que las drogas. El bhang lo considero prácticamente inocuo. Pero el licor es, creo, mucho más nocivo incluso que el charas. Creo que aquel produce cambios permanentes de carácter pernicioso. Esto no se ha probado respecto de las drogas. No estoy dispuesto a decir que las drogas no produzcan tales cambios. Mi experiencia es muy limitada en cuanto a los efectos nocivos de una u otra. No puedo comparar el opio y las drogas del cáñamo. No tengo experiencia que me lo permita. No conozco libros que traten de los efectos permanentes de las drogas del cáñamo. Yo mismo no he visto tales efectos. Concluyo, por tanto, o que no hay tales efectos, o que la materia no se trata siste-

máticamente. He visto informes de asilos, pero no los he leído con atención. Tengo la clara opinión de que el alcohol es más deletéreo que las drogas del cáñamo. En referencia a mi respuesta n.º 45, debo decir que no hice indagación alguna sobre si la bronquitis o el asma se debían realmente al charas; y, de hecho, las personas que padecen estos males a menudo toman charas para aliviarse.

El aceite mencionado en la respuesta 35 se usa para comer como sustituto del ghi.

Pregunta 56.—En mi opinión, en los casos de bhang las pupilas pueden estar dilatadas o normales. Estarían menos dilatadas que con dhatura. He visto casos de envenenamiento por charas y por bhang. Mi experiencia es que la pupila no está contraída. Pero no sé mucho sobre este punto.

110. Declaración del cirujano ayudante Purna Chundra Mukersi, brahmín, Kashipur, Terai.

1. Consultando con los residentes del lugar, con los hakims nativos y con los consumidores habituales de estas drogas del cáñamo, he podido responder a estas preguntas.

2. Sí, bhang o buti, sulfa.

3. Bahraich, parganas del Terai del distrito de Naini Tal, particularmente las partes más cercanas a las colinas llamadas Bhuksar.

4. Planta del bhang. 5. No se conoce debidamente. 6. Denso, raramente disperso.

7. No; la planta del cáñamo crece aquí espontáneamente y se usa solo para la producción de bhang.

10. No hay clase especial de cultivadores.

11. No se conoce.

12. En ninguna parte, por lo que alcanza mi conocimiento.

13. No se conoce.

14. Solo bhang, unos 200 a 300 maunds anuales, en el Terai, Bhaksar.

16. El bhang casi siempre lo prepara la gente en sus casas. Puede prepararse de la planta del cáñamo dondequiera que crezca. No; el ganja y el charas requieren un método especial de preparación, y no pueden producirse de toda clase de planta de cáñamo.

17. No hay clase especial.

18. Sí, se deterioran, aunque no pierden del todo sus efectos con el tiempo. El bhang y el charas podrían conservarse buenos alrededor de un año, si se guardan con cuidado ordinario. La humedad y la mojadura son las causas. La conservación en lugar seco y cálido impedirá el deterioro.

19. Siempre se usan para fumar.

20. El fumar ganja no predomina en el Terai; pero el charas se consume en gran cantidad, especialmente por las clases trabajadoras y los fakires.

22. Exclusivamente extranjero, importado de Yarkand (Kabul) y Chaugarkha (Kumaun). 23. Nunca.

24. No está limitado a ninguna clase especial de personas. Alrededor del 30 por ciento come bhang en forma de churan mezclado con otros ingredientes digestivos, y alrededor del 20 por ciento lo bebe como bebida refrescante habitualmente, la mayor parte de los cuales son brahmines, que prefieren el bhang a los otros dos productos del cáñamo. El uso del charas va en aumento aquí en la pargana del Terai.

25. Como el fumar charas produce calor en el cuerpo, aumenta el apetito y sacia la sed por el momento, es un gran incentivo para los habitantes del Terai y para la clase trabajadora, que ha de soportar mucha fatiga.

26. El ganja no se usa en el Terai.

(a) 25 por ciento. (b) 8 por ciento. (c) 60 por ciento.

Bhang.

(a) 25 por ciento. (b) 1 por ciento. (c) 60 por ciento. (d) 5 por ciento. (e) 5 por ciento. Durante las fiestas de Sheoratri y Holi se consumen mucho

el bhang y el charas, incluso por quienes no son consumidores habituales.

27. Los ascetas, los fakires y los hombres sin responsabilidades en la vida son los principales consumidores. Los ascetas que practican el Hat Yoga y la concentración de la mente, y las personas que han de exponerse frecuentemente al frío y a la humedad, adoptan fácilmente el hábito de fumar charas.

28. Charas—(a) Media tola, alrededor de media anna. (b) Medio chattack, por valor de unas cuatro annas.

29. (a) El tabaco se mezcla siempre con el charas para fumar; la pimienta negra con el bhang.

(b) La leche, el azúcar y otras sustancias aromáticas fragantes se mezclan con el bhang ocasionalmente.

La dhatura se usa a veces con el bhang por los consumidores excesivos para aumentar el efecto intoxicante.

El bhang massala, tal como se vende en los bazares, consiste en hojas secas de rosa, sonf, semillas de pepino, semillas de cardamomo, semillas de melón, etc., para mezclar con el bhang.

30. El charas casi siempre se fuma en compañía.

El bhang se bebe generalmente en soledad, ocasionalmente en compañía. El uso de estas drogas está principalmente limitado al sexo masculino, y no está restringido a ninguna edad de la vida. Los niños no suelen usar estas drogas.

31. (a) Sí.

(b) No es muy difícil romper el hábito del uso de estas drogas.

(c) Sí, especialmente en el caso del charas y del ganja.

82. Durante el festival de Holi el consumo de estas drogas, aunque no esencial, aumenta; generalmente es templado.

En Bengala, el último día del Durga Puja, conocido como Bijaya Dasami, es costumbre religiosa beber bhang; y es esencial, de modo que las personas que no suelen beber bhang tienen que tocarse los labios siquiera con él. Esta costumbre es generalmente templada y no es probable que conduzca al uso habitual de la droga.

33. El uso de ganja y charas se considera generalmente un mal hábito; pero no hay opinión pública contra la práctica. El uso de bhang con moderación nunca se considera malo; la ganja y el charas están desprestigiados, porque sus efectos son más nocivos y el hábito pernicioso; la planta del cáñamo nunca es objeto de culto.

34. En efecto, sería una privación grave para los consumidores habituales de estas drogas, ya con moderación ya en exceso, renunciar a su uso de una vez, porque en el caso de los fumadores de ganja y charas, la supresión súbita produciría letargo, indigestión, catarro y dolores reumáticos en las articulaciones y los miembros, y una absoluta incapacidad para el trabajo; y en el caso de los bebedores de bhang, la supresión causaría trastornos digestivos, disentería y hemorroides. Pero retirando gradualmente el uso, no sería difícil romper el hábito.

35. No sería factible prohibir el uso de ninguna de estas drogas. Ciertamente, la droga sería consumida ilícitamente por los consumidores habituales, y la prohibición causaría grave descontento entre los consumidores, aunque quizá no llegara a constituir un peligro político, pues los consumidores son generalmente abatidos y de naturaleza cobarde. Los consumidores de estas drogas, de ser prohibidas, recurrirían ciertamente a otros agentes embriagadores.

36. No, no en esta parte del país.

37. No creo que haya diferencia alguna en los efectos, salvo que el charas es el más fuerte de los dos.

39. No, más bien fumar es más nocivo que beber, porque fumar produce una gran tensión en los pulmones, y los efectos sobre el organismo son inmediatos y súbitos; y el enfisema y el asma se presentan generalmente entre los fumadores.

40. Sí, el charas se usa generalmente por vía externa en el tratamiento de las quemaduras del ganado.

41. Sí.

(2) El bhang se usa mucho por sus propiedades digestivas.

(6) La ganja y el charas se usan por estos efectos beneficiosos.

(c) Al bhang se le atribuyen a veces propiedades febrífugas.

(2) El bhang es beneficioso en la disentería y las hemorroides.

Los brahmanes, que tienen que asistir a muchos banquetes, beben o comen bhang invariablemente por sus propiedades digestivas. Es digno de nota que los Chaubeys de Muttra, casi todos los cuales usan bhang, comen el doble o el triple de la cantidad ordinaria de alimento. Alrededor del 50 o 60 por ciento de los brahmanes, la mayoría de los cuales son comensales profesionales, usan bhang con moderación. Los jornaleros y los fakires, que tienen que viajar mucho y necesariamente soportar grandes fatigas y exposiciones, usan charas y ganja. Alrededor del 40 por ciento de los fakires usan ganja o charas, y el 40 por ciento de los jornaleros y clases trabajadoras. Me refiero al uso habitual moderado.

42. El uso moderado de estas drogas es casi inocuo.

43. Sí.

44. Es reconfortante. Las drogas no producen embriaguez a los consumidores habituales. Calman el hambre hasta cierto punto. El bhang crea apetito, pero la ganja y el charas no. Los efectos no duran más de una hora. No hay efectos posteriores, salvo algún mareo de cabeza. Sí produce anhelo y cierta inquietud a los fumadores de ganja y charas, pero no a quienes usan bhang con moderación.

45. (b) a (e) No.

(f) Embota el intelecto hasta cierto punto; pero el uso moderado no produce locura.

El uso habitual excesivo produce a menudo locura permanente, y el uso excesivo ocasional conduce a una locura temporal, que podría volverse

permanente si no se atiende debidamente en su comienzo, o podría repetirse en cada exceso e indulgencia de tal género. No hay síntoma típico suficiente para distinguir la locura producida por el uso del cáñamo de las otras formas; pero hay una clara historia de uso excesivo de la droga en casi todos esos casos.

46. El uso habitual excesivo deteriora la constitución en gran medida, y los consumidores son personas flacas, de complexión escasa, demacradas. Causa bronquitis y asma, y desarregla las funciones digestivas, y produce disentería de un tipo grave. Induce pereza, pero no necesariamente inmoralidad ni libertinaje.

47 y 48. El hábito del uso de estas drogas parece ser hereditario en algunos casos; pero creo que los hijos de los consumidores habituales adquieren el hábito siguiendo el ejemplo de sus guardianes más que por cualquier tendencia inherente.

49 y 50. Sí. Las prostitutas rara vez usan estas drogas. Es más nocivo cuando se usa de ese modo, porque tiende a los excesos venéreos y deteriora la constitución, tanto directa como indirectamente. Tiende a producir impotencia indirectamente por sobreestimular los órganos sexuales, lo que necesariamente ha de conducir a la reacción, y por tender a los excesos en el acto sexual.

51 y 52. Sí, alrededor del 70 por ciento. Ninguna conexión especial.

53. No.

54. Sí, en algunos casos reconfortando a los consumidores.

55. Sí, especialmente el bhang administrado secretamente con dulces. Puede inducirse una completa estupefacción en quienes no están acostumbrados a su uso.

56. Algunas sustancias aumentan y otras corrigen los efectos nocivos. La dhatura se mezcla generalmente con el bhang por los bebedores veteranos para su consumo personal, y se mezcla con el bhang por los criminales para administrarlo a otros y producir una completa estupefacción.

57. Nada.

58. A mi juicio, funciona bien. No podría hacerse ninguna mejora material al sistema actual.

62. El control completo de las plantas de cáñamo para la producción de bhang no es factible, pues crece silvestre en las junglas y tierras baldías de la mayoría de los distritos.

65. A mi juicio, la tributación es razonable, en comparación con los alcohólicos y otros embriagadores.

67. La tributación parece ser gravosa, pues los consumidores son generalmente pobres.

68. No hay tal casa autorizada con el propósito de entretener a los consumidores en el mismo local; pero hay una tienda autorizada donde la gente compra estas drogas y se las lleva a sus casas.

69. No, generalmente se abre una tienda en un lugar popular. No es necesario considerar la opinión pública antes de abrir una tienda, pues estas tiendas no están autorizadas para permitir que la gente use estas drogas en el local.

111. Declaración del Subcirujano Prasanna Kumar Banerji, brahmán, Azamgarh.

1. Como Subcirujano he estado sirviendo bajo el Gobierno durante los últimos siete años, poco más o menos, en estas provincias.

2. Sí; aquí se llaman respectivamente ganja dali, ganja pamrhi y ganja roha.

3 a 6. Nada.

7. No.

8 y 9. Nada.

11 y 12. Nada.

14. No.

16. (a) Sí. (b) Sí; puede prepararse de la planta del cáñamo cultivada en cualquier parte. (c) Sí.

17. Nada.

18. El bhang y la ganja se deterioran con la conservación. Si no se airean, se echan a perder y se vuelven del todo impropios para el uso. Pero si se airean dos o tres veces al mes, se conservarán un año entero y no más. Una especie de gusanos los ataca y los corta en pedazos y se los come en parte. Su color también cambia al de la ceniza, y al cabo de un año no producen efecto alguno en el consumidor. En cuanto al charas, no tengo experiencia, pues esta droga no se prepara en el país, sino que viene de Kandahar, Yarkand, etc.

19. Solo para fumar.

21. Insípido; pero siendo su precio más elevado, el chur es generalmente preferido por la gente en general.

22. Extranjero, Kandahar, Yarkand, etc.

23. No.

24. Las clases sacerdotales de las ciudades santas, como Mathura, Allahabad (Prag), Gaya, etc., usan bhang en mayor medida que cualquier otra clase.

28. (a) por valor de un pice (b) alrededor de una anna.

29. Con el bhang se mezclan ordinariamente las siguientes sustancias: leche, azúcar, almendra dulce, cardamomos y pimienta negra, para hacerlo más fuerte en sus efectos y darle buen sabor. La dhatura se mezcla excepcionalmente con él por los consumidores excesivos para hacerlo más fuerte. Con la ganja se mezclan a veces hojas secas de tabaco y semillas de dhatura por los consumidores habituales moderados para hacerla menos costosa.

No conozco cosas tales como el bhang massala, vendido en el bazar.

30. Principalmente el bhang y la ganja se usan en compañía, y también el charas. Las tres se limitan principalmente al sexo masculino. No es habitual entre los niños.

31. Sí; se forma fácilmente. Sí; especialmente la ganja es muy difícil de abandonar, y también el bhang. Solo en la ganja hay tendencia a desarrollarse en exceso a partir del hábito moderado.

32. Es costumbre en Bengala beber bhang invariablemente la noche del último día del Durga Puja, llamado Bijaya Dasami. Sí; se considera esencial. Es generalmente templado y se limita principalmente al sexo masculino. No; no es probable que conduzca a la formación del hábito.

33. La gente generalmente odia a los consumidores de ganja y charas. Por lo que sé, no hay opinión pública (social o religiosa) en cuanto a la práctica, salvo lo mencionado anteriormente. No conozco cosa tal como el culto de la planta del cáñamo. Pero el dios Mahadev es adorado con las hojas de la planta del cáñamo durante la noche llamada Shivratri. La diosa Shidhesswar es también adorada en ciertas ocasiones con las hojas de la planta del cáñamo.

Me refiero a bhang o ganja.

34. La clase sacerdotal (brahmanes) de tales ciudades en las Provincias del Noroeste y Oudh, como Allahabad, Mathura, Ajudhia, etc., sufriría gravemente si se abstuviera de beber bhang, pues está muy habituada a ello. En esta clase creo que alrededor del 95 por ciento de los varones están habituados a beber bhang por la tarde antes de tomar su comida. Creo que ninguna otra clase sufriría tan gravemente.

35. Sería, creo, factible prohibir el uso de ganja y charas, pues estas formas son usadas principalmente por el pueblo de orden inferior y por la clase llamada jogis o fakires (mendicantes religiosos). Pero creo que el uso del bhang no sería cosa factible de prohibir, pues se usa bastante más (más aún, diría yo, muy extensamente) en toda la India, y en muchas ocasiones es necesario usar bhang como costumbre religiosa. La prohibición del uso del bhang ocasionaría, creo, grave descontento entre sus consumidores, aunque quizá no llegara a constituir un peligro político. La prohibición podría, creo, imponerse mediante la imposición de impuestos muy gravosos sobre la venta de ganja y charas.

36. No creo que haya razón alguna para pensar que el alcohol esté ahora sustituyendo en cierta medida a ninguna de estas drogas. Sino que, por

el contrario, temo que la prohibición del uso de ganja y charas muy probablemente sea seguida de un aumento en el número de borrachos, especialmente entre el pueblo de orden inferior.

37. Se dice que los efectos producidos por fumar charas duran menos que los producidos por fumar ganja, y que la exaltación de los espíritus no es tan marcada.

38. No. 39. No tengo experiencia de esto.

40. Las hojas de la planta del cáñamo (bhang) se hierven en leche y se usan como anodino para fomentar las hemorroides por los hakims yunani. Ninguna que yo sepa.

41. (a) Se dice que el uso del bhang produce apetito, y la persona es capaz de tomar más alimento que de ordinario. Se dice que el mismo tiene también efecto laxante.

(b) Se dice que el uso moderado de charas o ganja da resistencia bajo la exposición y alivia la fatiga.

(c) Nunca se usa de este modo.

(d) La clase de los fakires o sadhus usa el fumar ganja y el beber bhang con el propósito de producir concentración de la mente, y los usan más bien en exceso y habitualmente.

Aproximadamente dos tercios de los brahmanes (especialmente los sacerdotes) usan bhang habitualmente y con moderación como digestivo. Y casi todos los fakires o sadhus usan bhang y ganja en exceso, y charas solo ocasionalmente, para producir concentración mental y tener resistencia bajo la fatiga o la intemperie.

42. El uso muy moderado de bhang es, considero, inofensivo. Pero no así el uso de ganja y charas, pues he conocido personas que usaban ganja habitual y moderadamente, y contrajeron extremo nerviosismo y debilidad de la potencia sexual, casi rayana en la impotencia, y apetito deteriorado.

43. Sí.

44. Exaltación del ánimo y alucinaciones, que se dice son de naturaleza peculiarmente placentera.

Sí; es refrescante, produciendo embriaguez en ligero grado. No calma el hambre, pero crea apetito (me refiero al uso moderado de las tres). El efecto de beber bhang dura de tres a cinco horas, el de la ganja dura alrededor de una hora, y el del charas alrededor de un cuarto de hora.

El único efecto secundario que se observa al beber bhang es una laxitud de vientre. La falta de gratificación subsiguiente (al beber bhang) no produce ningún anhelo ni inquietud, pero los de fumar charas y ganja sí producen anhelo e inquietud.

45. No; pero en la ganja, véase la respuesta n.º 42, solo físicamente. El uso habitual prolongado de ganja y charas en cantidad moderada causa pérdida de apetito. No causa bronquitis, disentería ni asma, sino que las cura. No; no deteriora el sentido moral, ni induce inquietud ni hábitos de inmoralidad y libertinaje. No (el uso moderado de cualquiera de ellas) embota el intelecto, ni produce locura. No recuerdo ningún demente que confesara el uso del fármaco.

No; no creo que haya evidencia que indique que la locura pueda tender a menudo a la indulgencia en el uso de drogas del cáñamo por parte de una persona deficiente en autocontrol a causa de un intelecto debilitado.

46. El uso habitual en exceso de bhang produce una especie de parálisis temblorosa, pues sé de un condiscípulo mío que la tuvo mientras estaba en la escuela, y por la cual fue suspendido una vez en Cirugía Práctica. El uso habitual excesivo de ganja es, creo, más dañino, pues produce extremo nerviosismo en poco tiempo, y una especie de idiotez, que puede derivar en locura o demencia mental, en la que la persona parece tener depresión del ánimo y no es capaz de mucho esfuerzo físico. Y sé de una persona que tuvo extrema irritabilidad de los órganos urinarios por el uso excesivo de ganja, y murió de hematuria.

47. No; no conozco ninguno.

48. Ninguno.

49. No; no como afrodisíaco. No; no es usado así por las prostitutas. No; no es más injurioso. Sí; lo es, especialmente la ganja.

50. Véase la respuesta n.º 46.

51. No; no conozco ninguno. No pude rastrear ninguna conexión de ello con el crimen en general, ni con crímenes de ningún carácter especial.

53. No; no conozco ninguno.

54. Sí; a veces se ha visto que las tres formas han sido usadas de tal manera.

55. Sí; sé de una persona que indujo a su víctima (una joven) de la manera más astuta a tomar una solución fuerte de bhang para producir el estupor en la joven con el fin de cometer violación, en lo cual tuvo éxito. Sí; considero que el estupor completo puede provocarse por el uso excesivo de bhang y ganja sin mezcla.

56. El uso moderado de cualquiera de las tres formas produce exaltación del ánimo y embriaguez de naturaleza placentera. En exceso producen por sí mismas estupor completo. Las personas pobres, que no pueden permitirse comprar ganja, generalmente hacen una mezcla de ganja, hojas secas de tabaco y la forma de tabaco usada para el huka, y las fuman juntas. Recibe el nombre especial de kankar. Se dice que tiene menos embriaguez que la droga pura. Las semillas de dhatura se mezclan con bhang para hacerlo más fuerte en sus efectos, tanto para el consumo personal como para administrarlo a otros. Las cañas también se usan con ganja y se fuman juntas de la misma manera y con el mismo propósito.

57. Nunca he oído hablar de tal cosa.

112. Declaración de Munammaen Suara, Sheikh, Cirujano Ayudante Retirado, Gorakhpur.

1. Estuve veinticinco años a cargo del Dispensario Caritativo de Gorakhpur, con una concurrencia de casi 150 al día. También tuve una extensa práctica privada. Soy naturalmente muy inquisitivo incluso para nimiedades. De estas fuentes he obtenido mi información.

2. Estas definiciones pueden aceptarse también para este distrito. Los diferentes productos del cáñamo se conocen por el mismo nombre que menciona el Dr. Prain.

3. En muchas partes de este distrito el cáñamo crece silvestre en abundancia.

4. El cáñamo se conoce con el nombre de planta de bhang o ganja. Sí; se aplican a la misma planta.

5. El cáñamo silvestre crece en climas húmedos y cálidos, en suelo mixto o fluvial, y donde hay abundante caída de lluvia.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es generalmente denso.

7. El cáñamo no se cultiva en este distrito de Gorakhpur para ninguna de sus preparaciones, pero las hojas de la planta silvestre se usan como subzi o bhang.

8. Sin cultivo. 10. Ninguna casta especial las cultiva.

12. El cáñamo silvestre no se cultiva en ninguna parte de Gorakhpur.

14. Solo se recogen hojas en este distrito para bhang y nada más.

17. Por todas las clases.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar; pero el bhang se usa también como medicina.

20. La ganja y el charas son usados especialmente por las clases inferiores de la gente, y extensamente por los monjes.

22. Extranjero. Traído generalmente de Amberser en pequeñas cantidades.

23. A veces también se usa para fumar por las clases bajas en todo el distrito.

24. El bhang se usa para fumar, comer y beber, particularmente para lo último; generalmente por los brahmanes, chattris y kayasths bastante extensamente.

25. En aumento; pero la diferencia no es muy perceptible. La facilidad de viajar y la consiguiente mezcla de las diversas clases de gente.

26. Los consumidores habituales moderados van en aumento.

27. El bhang o su preparación artificial, majun, una especie de dulce (barfi), es usado por las clases media y alta de los hindúes. Es usado por la gente acomodada y ociosa, que tiene una fuente independiente de sustento.

---

28. Unos cuantos pice (2 pice) al día para el bhang, y algo más (5 pice) para el ganja, y el charas se usa muy rara vez.

29. El hinojo y la pimienta negra y, con excepción de los muy pobres, un poco de azúcar se mezclan generalmente con el bhang por casi todas las clases de gentes. Con esto, solo los ricos mezclan unas cuantas almendras. La dhatura no se usa así. El azúcar se mezcla generalmente para aumentar sus propiedades narcó-

80. El bhang se usa a veces en compañía, pero el ganja y el charas no se usan así, salvo que, si un amigo está presente, también se le ofrece. Con muy pocas excepciones, estos se limitan al sexo masculino y se usan generalmente después de la edad púber. No es habitual entre los niños.

81. No; es más fácil romper el hábito que el del opio o las bebidas espirituosas. El hábito moderado puede desarrollarse hasta el excesivo.

32. Durante las fiestas de Dasabra y Holi, el bhang se usa con mucha frecuencia, y a menudo se invita a los amigos. Su uso no se considera esencial. Generalmente, templado. Ni forma hábito, ni es en modo alguno perjudicial.

33. El uso del ganja y del charas se considera generalmente indicio de bajeza; pero el bhang está libre de tal estigma. Entre la religión mahometana, el uso de estos o cualquier otro narcótico es pecaminoso. Pero en la religión hindú, por lo que respecta al uso de estos narcóticos, no tengo conocimiento. El uso del ganja y del charas está desprestigiado, muy probablemente porque generalmente solo lo usan las castas bajas.

Algunas de las clases inferiores de los hindúes los ofrecen en los santuarios de ciertos santos y deidades.

34. No sería una privación seria para ninguna clase de consumidores, pues su uso puede abandonarse fácilmente sin gran inconveniente.

35. No sería factible prohibir el uso de ninguna o de todas estas drogas. Las drogas se consumirían ilícitamente. Ciertamente ocasionaría un descontento serio entre los consumidores. El descontento no llegaría a constituir un peligro político. Muy probablemente la prohibición iría seguida de recurrir a estimulantes alcohólicos u otros.

36. No tengo conocimiento.

37. Como el efecto producido por el charas es más poderoso que el del ganja, y por tanto se prefiere.

38. El chur es el mejor de todos, pues está libre de hojas y ramitas y, en consecuencia, su efecto es más poderoso.

39. Fumar cualquier preparación de cáñamo no es menos perjudicial que beberla, pues el principio narcótico contenido tanto en el fumar como en el beber es el mismo en especie y cantidad.

40. El bhang se usa medicinalmente tanto para hombres como para animales, a veces con buenos efectos.

41. El uso moderado del bhang es beneficioso: (a) aumenta el apetito; y (b) da resistencia en esfuerzos severos y alivia la fatiga; (c) sí, es preventivo.

Los aldeanos, generalmente en gran número.

Uso moderado ocasional para (a); uso moderado habitual para (c).

42. El uso moderado ocasional o habitual es beneficioso como se ha dicho arriba.

43. Los consumidores moderados son siempre inofensivos para sus vecinos.

44. Alivia el ansia y sosiega la mente.

Sí; es reconfortante. Sí; produce embriaguez, pero ligeramente. Calma el hambre hasta cierto punto. El uso moderado del bhang crea apetito. Los efectos de estos narcóticos duran mucho más que los producidos por el uso moderado de bebidas espirituosas. Los efectos posteriores son leves: languidez y lasitud. La falta de gratificación posterior produce anhelo, pero no mucho.

45. El uso habitual moderado de estas drogas no produce ningún efecto nocivo. No deteriora la constitución. No perjudica la digestión ni causa pérdida de apetito. Excepto en aquellos que tienen una idiosincrasia favorable a sus efectos. No causa disentería, bronquitis ni asma. No produce ninguno de estos efectos. No embota el intelecto ni produce locura.

47. No.

49. Sí; se usa como afrodisíaco. No lo usan así las prostitutas. Su uso como afrodisíaco no es tan perjudicial como el del opio.

El uso habitual excesivo disminuye la potencia venérea.

51. El uso de estas drogas no produce hombres de mala conducta.

53. No, no conozco ningún caso de frenesí homicida temporal.

54. No.

55. (a) No.

(b) Por el uso excesivo puede producirse un completo estupor.

56. Para aumentar el efecto del bhang, se mezcla generalmente azúcar con él, y al fumar ganja o charas, tabaco. La dhatura se mezcla generalmente con la intención criminal de robar a los hombres, y muy a menudo se mezcla con este propósito con té y otras cosas también, según se presente la ocasión.

57. No estoy enterado de ello.

58. Funciona bien.

59. No requiere mejora.

60. El ganja no se cultiva en el distrito de Gorakhpur. Se importa de Bengala.

61. El charas no se prepara en este distrito.

62. Aunque el bhang no se cultiva en este distrito, sino en distritos donde se cultiva, sería factible ejercer algún control. Pero la naturaleza del control (según la condición de las gentes, más o menos educadas o enteramente ignorantes, muy pobres o en circunstancias aceptables, conocedoras o del todo ignorantes de las leyes del país) debería ser diferente.

63 y 64. Sin objeción.

65. Los vendedores o thikadars se quejan generalmente de que la tributación sobre el ganja es demasiado alta, y dicen que el opio le cuesta generalmente al Gobierno unos 8 rupias por seer y se vende a 16 rupias. Por el contrario, el ganja lo compra el Gobierno a 16 rupias por maund o 2½ seers por rupia, y el sin desmenuzar a 6 rupias, y el chur a 8 rupias por seer. A este precio, la ganancia es de 15 veces sobre el sin desmenuzar y de 20 veces sobre el chur, mientras que sobre el opio la ganancia es solo del doble.

66. No es necesario que haya tarifas diferentes sobre las distintas clases de cáñamo, pues esto permitiría al pequeño vendedor extorsionar un precio mayor a los pobres compradores so pretexto de una cosa u otra.

67. En mi opinión, sería mejor reducir la tributación sobre el ganja y aumentarla sobre las bebidas espirituosas, pues aumentaría el número de los que usan cualquier preparación de cáñamo, cuyo uso no es perjudicial, y reduciría el número de los que usan embriagantes alcohólicos, cuyo uso es muy perjudicial.

68. No hay tal casa en este distrito.

69. No consultado. No sé qué medidas se toman. Creo que es muy necesario que se considere al público para una taberna y no para las preparaciones de cáñamo.

70. He oído que se practica el contrabando desde los Estados Nativos, pero muy rara vez. El sistema de policía existente es suficiente. No se

necesita atención especial. Generalmente el impuesto está fijado.

El uso de drogas no gravadas es muy raro, y se lleva a cabo muy privadamente.

118. Declaración de Hosriran, Ayudante Jaman Kuan, Pathan, Dispensario de Daragunj, Allahabad.

2. Aunque las definiciones citadas del informe del Dr. Prain son de carácter general, parecen aplicarse a este distrito en particular.

19. Sí; el ganja y el charas se usan en el distrito solo para fumar.

23. No; el bhang nunca se usa para fumar en este distrito.

28. La tabla adjunta, marcada A, da la ración media y el costo de cada una de las tres drogas al día según se requiere.

29. (a) Las mezclas usadas con el bhang por los consumidores de primera clase o acomodados, que son generalmente hombres de las castas brahmán, rajput y vaisya, son las siguientes: (1) semillas de kira y kakri, (2) guikund (confite de rosa), (3) badam (almendra), (4) somp (anís), (5) gol mirch (pimienta negra), (6) ecboti elaichi (cardamomo).

Pero las clases más pobres, especialmente las muy adictas al bhang, mezclan semillas de dhatura y opio, en las siguientes proporciones para hacer la droga más fuerte o más embriagante, particularmente durante la estación invernal, cuando el frío es intenso:

1 a 2 onzas de bhang 4 a 1 dracma de semillas de dhatura 10 a 15 granos de opio libras de agua y hervidas en un «batloe» con una moneda de cobre.

Esta mezcla o decocción la beben cinco o seis personas a la vez: el efecto que produce es alarmante. En muchos casos el resultado es la inconsciencia, el delirio y el espasmo. Estos continúan a veces durante veinticuatro horas y a veces el doble del período, variando, por supuesto, según el temperamento de los bebedores.

80. Del bhang, alrededor de una cuarta parte de la cantidad consumida se usa en compañía o en «akharas» y el resto en soledad; y de las otras

dos drogas (ganja y charas), ¾ en compañía en tiendas autorizadas o «addas», y ¼ en soledad o en salones de casas privadas.

Sí; el uso de estas drogas se limita principalmente al sexo masculino; pero en este distrito el sexo femenino también usa bhang muy escasamente cuando sufre de diarrea y otras enfermedades para las cuales el bhang es prescrito por los «baids» como preventivo y curativo; y aunque el uso del bhang no se limita a ningún período particular de la vida, sin embargo puede afirmarse con seguridad aquí que las personas del sexo masculino comienzan a usar bhang en su adolescencia y lo continúan hasta que se ven obligados a abandonarlo por una grave indisposición o por la extrema vejez y las dolencias. No; no es habitual que los niños consuman ninguna de estas drogas. En esta localidad, sin embargo, los niños de los Pragwals y Ghatias comienzan a tomar bhang incluso antes de llegar a la adolescencia, y las gentes de otras castas dan una pequeña cantidad de bhang a sus hijos a modo de medicina cuando sufren de trastornos estomacales.

31. Sí; se forma por el uso diario de las drogas continuamente durante meses, si no durante días.

Sí; cuando uno está acostumbrado a usar estas drogas durante meses, no puede abandonar su uso sin sustituirlas por opio o vino, o, si es un mendicante, por arsénico en muy pequeña cantidad. Como el alcohol, estas drogas son aumentadas gradualmente en cantidad por sus consumidores habituales, excepto cuando el consumidor de estas drogas toma voluntariamente la precaución de mantener la cantidad dentro de sus límites, según sus circunstancias y temperamento.

82. El ganja y el charas están socialmente prohibidos, pero los adoradores de Siva, que ofrecen estas drogas a esa deidad, las usan todos los días. El bhang se usa en varias ocasiones ceremoniales por los naturales de este distrito. Estas ocasiones son: (1) Dassebra, (2) Holi y (3) Dewali. La práctica de usar bhang en los días de fiesta está autorizada por una costumbre consagrada por el tiempo. Es generalmente templada y no lleva a formar un hábito entre las gentes; ni es perjudicial en sus efectos.

86. Sí; el alcohol se usa ahora en gran medida entre las clases trabajadoras como sustituto de las drogas arriba mencionadas. La razón es que antiguamente el jornal diario de un trabajador no pasaba de anna y medio al día, mientras que la tarifa máxima de su jornal es ahora de tres annas o más al día, y la población trabajadora ha sustituido convenientemente el licor del país por las drogas del cáñamo.

Una prueba real de este hecho es que un gran número de nuestra gente trabajadora recurre ahora a las tabernas.

87. El efecto producido por fumar ganja y charas es semejante: ambos causan enfermedades de los pulmones y del cerebro, así como debilidad general. Los efectos producidos por beber bhang difieren mucho de los de las otras dos drogas. El bhang, como el vino, tomado ocasionalmente en pequeña cantidad actúa como medicina aumentando la digestión; pero si se toma habitualmente y en exceso, perjudica la digestión y produce dispepsia y sus enfermedades concomitantes.

39. No se sabe en este distrito que fumar cualquier preparación de la planta del cáñamo sea en modo alguno una forma menos perjudicial de consumo que beber o comer la misma o cualquier otra preparación. Pero la siguiente preparación de ganja y charas fue observada hace algunos años entre fumadores acomodados: ganja y charas tomadas en cantidad suficiente y puestas en remojo en cantidad suficiente de agua de awlah o de tamarindo, colocadas en una olla de barro o «handy» con tapa, y enterradas bajo tierra durante una semana o algo así, y después secadas al sol. La ganja y el charas así remojados y secados se mezclan con una cantidad igual de tabaco de preparación suave, y esta preparación de ganja y charas es llamada su preparación más suave, y fumada en cantidad moderada produce menor efecto deletéreo que el bhang bebido o comido; y bajo su influencia no se ha observado ningún caso de locura.

40. Quienes tratan las enfermedades del ganado prescriben bhang para distintas enfermedades, y una gran cantidad de bhang es consumida anualmente por el ganado vacuno y los caballos; estos últimos, como los bueyes, reciben bhang cuando están fatigados y debilitados, y las vacas y ovejas después del parto, las primeras con gur.

41. Como se desprenderá de mis respuestas a las preguntas núms. 37 y 39, el uso ocasional y moderado de ganja y charas, y particularmente de bhang, puede hasta cierto punto ser beneficioso: en su efecto — (a) como auxiliar de la alimentación o digestivo; (b) para dar resistencia bajo esfuerzo severo o exposición, o para aliviar la fatiga; (c) las tres drogas como febrífugo y preventivo de enfermedades en comarcas palúdicas e insalubres; (2) pero no de ninguna otra manera.

42. Ninguna de las tres drogas, si se toma a diario, tal como hacen los «ganjeries» y los «bhangeries», puede considerarse inocua en cualquier dosis; pero usada ocasionalmente por personas para precaverse contra el dolor o las enfermedades descritas arriba, una dosis moderada es decididamente beneficiosa, por las razones ya expuestas en mi respuesta a la pregunta núm. 41.

44. El efecto inmediato del uso moderado de estas drogas en el consumidor habitual es la inactividad física, a la que siguen accesos de risa, como se observa a menudo en una tienda de «bhangeries» de nuestras grandes ciudades. No es en modo alguno refrescante en su sentido real. Como en el caso de las personas que toman habitualmente una cantidad moderada de licor del país, cuyo efecto estimulante apenas se siente más allá de satisfacer su ansia, así los efectos calmantes de estas drogas apenas son sentidos por los consumidores confirmados o habituales de ellas. Solo produce, tras un ligero estupor o más bien embotamiento, una sensación temporal de placer, como en un sueño, cuando algo curioso o asombroso se presenta fantásticamente al soñador, que se figura a veces ascender al cielo y a veces descender a la tierra; y en un consumidor confirmado de estas drogas este placer fantástico dura solo unos momentos; y esto ciertamente no puede interpretarse como físicamente refrescante, sino como consecuencia del estado excitado o distraído del cerebro.

45. Si por uso habitual se entiende el uso diario de estas drogas en cantidad moderada, entonces el uso habitual moderado de cualquiera de estas drogas produce efectos nocivos, en cuanto que todas las preparaciones del cáñamo indio descritas arriba producen intoxicación, y cuando personas físicamente sanas y robustas, que no necesitan su uso como auxiliares para digerir el alimento y protegerse contra los efectos del cli-

ma palúdico, se ven gradualmente sometidas bajo su influencia a esas mismas dolencias que, en dosis moderadas ocasionales, ellas, como el alcohol, están calculadas para actuar sobre la constitución humana como preventivas y curativas. El uso continuado de estas drogas, por moderado que sea, no es, por tanto, aconsejable. La ganja y el charas producen emaciación e irritabilidad, mientras que el bhang embota la capacidad de comprensión y disminuye y aumenta la obstinación, y lleva a la disputa y a veces a actos temerarios, como se evidencia a menudo entre los Pragwals y Ghatias de este lugar y entre los Chaubeys de Mathra, que usan diariamente bhang como cosa necesaria. Cuando los efectos producidos son tan perjudiciales que la constitución sufre naturalmente, y se va deteriorando gradualmente por la debilidad general causada por las dolencias mencionadas en los párrafos precedentes, el uso diario de estas drogas, incluso en cantidad moderada, perjudica la digestión y causa pérdida de apetito, y causa disentería, bronquitis o asma, y menoscaba el sentido moral e induce a la pereza, si no a hábitos de inmoralidad y libertinaje. Y puede además afirmarse aquí con seguridad que la mayoría de nuestros «badmashes» de ciudad son fumadores habituales de ganja y charas, y el 75 por ciento de estos hombres, incluso en la plenitud de su vida, padecen disentería crónica y bronquitis crónica, y el 25 por ciento de ellos padecen un entendimiento embotado que raya en la locura cuando avanzan en años. La locura efectiva se produce a menudo en un joven de temperamento sanguíneo, incluso tras un par de meses de uso de ganja y charas; pero como nunca he tenido bajo mi tratamiento a un fumador demente de ganja y charas, no puedo decir más que esto: que la locura producida en un joven por el uso de estas dos drogas es a veces de naturaleza permanente y a veces temporal, y curable si se trata a su debido tiempo. Estos dementes rara vez reconocen que son fumadores de ganja y charas.

Hay incluso ahora algunos idiotas en Daraganj que perdieron el juicio por los efectos de estas drogas. Vagabundean por las calles como personas desamparadas e inofensivas. Un joven sano, criado doméstico de un caballero de aquí, hace algunos años enloqueció por unos meses de uso de ganja y charas, y su amo lo hizo tratar por un médico de la ciudad, que era su médico de familia. El tratamiento consistió en medicinas refrescantes y revulsivos en el cuello; el hombre sanó. Abandonó el fumar

estas drogas, y hace ya más de ocho años que no ha tenido una sola recaída de la enfermedad. Ahora sirve como criado laborioso y fiel en Fatehgarh.

46. El uso habitual excesivo de las drogas en cuestión trae consigo un ataque rápido de aquellas dolencias que su uso habitual moderado diario produce gradualmente.

47. Se ha visto a menudo que los hijos de personas que usan habitualmente ganja, charas, bhang u opio heredan la tendencia de sus padres y se aficionan a estas drogas incluso en una época temprana de su vida. Incluso entre los miembros de familias buenas se observa este resultado, y un médico que ejerce como médico de familia de respetables familias nativas puede hacer con confianza la afirmación anterior por el conocimiento íntimo que posee de la inclinación constitucional de sus pacientes. En casos raros los hijos se encuentran sin tales tendencias.

48. Véase la respuesta anterior.

49. Ya se ha dicho en mi respuesta a la pregunta núm. 30 que el sexo femenino usa muy moderadamente la preparación suave de bhang como medicina doméstica en varias dolencias. El bhang, si se fríe ligeramente con ghi y se pulveriza con «zira» y «choti elaichi», aunque narcótico hasta cierto punto, no solo mejoraría los órganos digestivos, sino que también daría fuerza a una persona débil, y no se espera que las prostitutas que usan esta preparación sufran los efectos perjudiciales del bhang cuando se usa puramente como narcótico. Sí; el uso del cáñamo, sin mezclarse con otros ingredientes adecuados, no logra producir buenos efectos, y se sabe que el uso de drogas puras de cáñamo causa una impotencia parcial, si no completa, como la produce el alcanfor en dosis grandes y frecuentes.

50. No conozco ningún caso en que el uso de ganja y charas haya producido impotencia.

56. (a) Los efectos del cáñamo usado con moderación, si se toma ocasionalmente como medicina, son conducentes a la salud.

(2) Si se toma en exceso, incluso ocasionalmente, es perjudicial para la salud. En cuanto a la mezcla de dhatura y nuez vómica con las drogas de cáñamo, toda la información que puede darse es que cuando un fumador confirmado de ganja o charas o un bebedor de bhang no posee una cantidad suficiente de las drogas que usa, mezcla semillas de dhatura o nuez vómica para suplir la deficiencia. Estas, así como las cantáridas (el «telni mukhi» indio), son usadas por los Chamars con pasta de harina para matar ganado clandestinamente. Son usadas también por las clases criminales como aditivos a las drogas de cáñamo para victimizar a los objetos de sus designios, tal como en tiempos pasados solían hacer los thugs.

57. No conozco ningún lugar donde se coman y beban ganja y charas.

Apéndice A.

BHANG.

| Clase de consumidores. | Asignación media por día. | Coste medio por día. | Asignación media por día. | Coste medio por día. |

1 | Consumidores habituales moderados. | 900, o 7 libras, 13 onzas, 2 serupies y 163 granos, o 33 mashas. | 3 1/4 annas y 6 pice para 4 personas. | 150 | 1 pice. |

2 | Consumidores habituales excesivos. | 20 tolas o 7 onzas, 6 1/4 dracmas. | 6 annas y 4 pice por cabeza. | 1.150 | 4 annas por cabeza. |

N.B.—Sobre una población de 13.000 almas.

Prueba oral.

Pregunta 29.—La costumbre de mezclar dhatura por los pobres no es una costumbre general sino ocasional.

Por «pobres» entiendo los pobres ordinarios y también algunos fakires.

Pregunta 36.—Las clases trabajadoras se aficionan hasta cierto punto al licor en lugar de las drogas porque sus salarios suben, y pueden permitirse el licor, aunque algo más caro. Esto es un aumento ahora en comparación con los viejos tiempos, de hace unos cuarenta años o así. El au-

mento continúa. Esto se refiere a las clases trabajadoras acomodadas, no a los pobres. Las costumbres son intercambiables. Esto se aplica a la ganja así como al bhang, pues algunos fumadores de ganja también toman licor. Es cuestión de deseo de intoxicación.

Pregunta 45.—De cada cien fumadores de ganja que vienen enfermos al dispensario, encuentro que setenta y cinco tienen bronquitis crónica o disentería, y veinticinco tienen algún trastorno mental.

Eso es lo que quiero decir con mi respuesta aquí. Aplico el promedio de mi dispensario al público general.

Pregunta 1.—Me eduqué en el Colegio Médico de Calcuta y obtuve el antiguo diploma de Ayudante de Hospital (clase vernácula) hace cuarenta y un años. He servido aquí desde entonces en dispensarios generales y en hospitales de cárceles y de policía, pero no en ningún manicomio.

114. Prueba del Ayudante Nativo Dabe Rau, Manicomio de Agra.

2. Charas.—Hay tres variedades de charas: (1) Yarkand, que es muy poderosa. (2) Bokbara. (3) Esencia de charas, que en Afganistán es un narcótico fuerte.

Es poco menos poderosa que la anterior.

Ganjas de tres clases: baluchar, kbyssi de Ulwar, y chur, que se rompen en pequeños trozos. La más poderosa es la baluchar.

Bhang:—Suddi, patti, sabji, bijia, buty y thattia (la thattia es la mejor), usada para beber y a veces usada como medicina para el ganado, para aumentar el apetito; y muy usada para majoon o confite.

19. Se usan en este país solo para fumar.

28. No; no en este país.

28. Charas—.

Consumidores moderados: 1 a 4 pice (un anna). Consumidores excesivos: 1 a 4 annas.

Bhang—.

Consumidores moderados, 1/2 a 2 pice, usado por 6 a 10 individuos.

Consumidores excesivos, 2 pice para un hombre.

A veces un hombre usa de 2 a 8 chittacks.

Ganja—.

Consumidores moderados: 1 a 2 pice, usado por hombres pobres que no tienen ropa en la estación fría, como barrenderos, kahars y jornaleros, para calentarse.

Consumidores excesivos: 2 a 3 pice diarios.

29, (a). Generalmente, los ingredientes mezclados son los siguientes:—

Semillas de kaho, semillas de kolfa, semillas de khura, semillas de kukree, sonf, pimienta, mulahti, rosa, gulkharo, misri, kishmish y una pequeña cantidad de bhang. Esta mezcla es usada comúnmente por brahmines y banias a diario, 60 a 70 de cada 100, y se llama thandai. Se usa en la estación calurosa.

(b) Los grandes bebedores de bhang mezclan dhatura en el bhang para obtener un fuerte narcótico.

80. Estas tres drogas son usadas por el sexo masculino; raramente por mujeres o niños. Especialmente el confite de bhang o majum es muy usado en las festividades de Holi por hombres, mujeres y niños. El majum se vende siempre en el bazar.

81. Los pequeños usos progresan gradualmente hacia el exceso.

El hábito de beber poco podría detenerse, pero el beber excesivo no podría reformarse. No podrían tomar su alimento a menos que tengan su thandai o bhang diario.

82. El charas y el ganja se usan comúnmente, pero el bhang es el botín de Shiva (o Mahadev). Quienes son adoradores de Shiva lo usan en gran medida, y también los bairagis, sadhus, pujaris, los Chaubes de Muttra y la gente de Brij lo usan mucho.

36. Estas cosas son usadas por las clases pobres que son de castas altas, y no tienen dinero para gastar en licores, y también evitan tocar los licores, pero las clases bajas lo usan.

37. El charas y el ganja son estimulantes difusibles. Van directamente por medio de la circulación pulmonar al cerebro, y los ojos se vuelven instantáneamente rojos, y tienen efectos placenteros por unas pocas horas, y después embotamiento. El efecto del bhang no es tan instantáneamente perceptible.

39. En estas prácticas de fumar y beber entre ellos, el fumar es peor que el beber. El fumar produce la locura más pronto que el beber. El caso del bhang podría curarse en una quincena o un mes, pero los casos de charas y ganja requieren más tiempo. Tengo experiencia en el empleo del manicomio durante veintidós años.

40. He oído que algunos aldeanos los usan para su ganado por falta de apetito, pero no son usados por los médicos nativos.

41. El bhang, excepto el charas y el ganja, es útil en su efecto—

(a) en pequeña cantidad para aumentar el apetito;

(b) estimulante por unas pocas horas;

(c) algunas veces usado por los baids nativos con algo de pimienta y asafétida como febrífugo, pero muy leve en su efecto para este propósito;

(d) usado como emplasto o cataplasma y en fomentación en la orquitis.

42. Estas drogas, cuando se usan moderadamente, se consideran inocuas, pero usadas en mayores cantidades son perjudiciales, como 2 tolas de majum a un lota de bhang.

44. El usuario habitual no queda satisfecho entregándose a pequeñas cantidades. Si se reduce posteriormente, no es refrescante y no es intoxicante. No calma el hambre y sí crea apetito, y el efecto durará poco tiempo;

Ciertamente hará a una persona ansiosa e inquieta por una semana o más.

45. (a) a (e): No.

(f) El uso moderado de estas no causa locura, pero el uso excesivo podría hacerlo. La locura causada por el libre uso de estas drogas se alivia pronto. Alrededor del 90 por ciento de estos pacientes se curan. Los síntomas que se ven generalmente con estos pacientes son los de la manía. Al abandonar este hábito se curan de la enfermedad, pero cuando retoman el hábito, los síntomas de manía recurren.

(g) Nunca he oído a ningún loco quejarse después de haber sido curado de que era adicto al hábito de estas drogas simplemente para obtener alivio de una enfermedad cerebral. Un loco adicto al hábito de estas drogas las toma en exceso cuando no hay control sobre él.

46. El uso excesivo de estas drogas causa locura.

47 y 48. Sí, algunas veces, como los Chaubes de Muttra; otros toman este hábito por la sociedad.

49. Algo afrodisíaco. Sí; las prostitutas lo usan como refrescante.

50. El uso excesivo de estas drogas causa impotencia.

56. Se vuelve muy intoxicante al mezclar dhatura con charas. Ninguna otra medicina se mezcla hasta donde yo sé.

57. El ganja y el charas no se comen ni se beben, excepto el bhang, que se come y se bebe.

Evidencia oral.

Pregunta 1.—Estudié medicina en la Escuela Médica de Agra, y obtuve el diploma de Ayudante de Hospital en 1871. Fumé charas con la policía, a la que estaba adscrito como compuesto en 1861. Mantuve la práctica durante nueve meses. Cuando fui trasladado y cesé de asociarme con los fumadores, abandoné el hábito.

Pregunta 2.—Los comerciantes del norte traen un líquido que se unta en el chillum y produce gran intoxicación. Nunca he visto esta sustancia, a la que he llamado esencia de charas.

«Mattia» es un nombre para el bhang. Viene de Ulwar o de esa dirección. Nunca he visto esta clase de bhang que yo sepa.

Pregunta 29.—Nunca he oído que los vendedores mezclen dhatura con bhang. Es la semilla de dhatura la que se mezcla con bhang. Nunca oí que se usaran las hojas de dhatura.

Pregunta 24.—Las drogas no son consumidas por una proporción muy grande de la policía. Unos 10 por ciento o 15 por ciento fumaban charas cuando yo estaba con ellos. Unos 30 u 85 por ciento beben bhang.

Pregunta 87.—El charas es muy estimulante. Hace todos los sentidos más agudos para el desempeño del trabajo. Hay una depresión subsiguiente. En un hombre acostumbrado a la droga no producirá vértigo; pero en uno que no está acostumbrado a ella produce vértigo, y todos los síntomas de la locura pueden sobrevenir si se toma una dosis excesiva.

Hablo por experiencia personal. La primera vez que fumé me sentí estúpido, y siguió una sensación placentera. Después de fumar dos o tres días, me acostumbré a ello. Quince o dieciocho días bastan para acostumbrar a la mayoría de las personas, de modo que no sienten efectos excepto la estimulación. El cuerpo y la mente se sienten activos, y se excita el apetito por las cosas dulces. No hay efecto apreciable sobre los órganos sexuales, y no se toma con ese propósito. Cuando tomé charas, tenía 18 o 19 años de edad.

Pregunta 39.—Mi experiencia en el manicomio me permite decir que el fumar las drogas del cáñamo es peor que el beber.

115. Evidencia del Ayudante de Hospital Monamap Box, N.º 3, Zakhira, Bareilly.

1. Respondo a las preguntas por la experiencia de mis más de treinta años de servicio.

2. La definición del Dr. Prain es válida en estas provincias, excepto que el bhang no se conoce con el nombre de siddhi.

19. Sí.

23. No.

28. (a) Charas 10 a 20 granos consumidos por día, que cuesta alrededor de 3 pies.

(b) 150 granos o más, que cuesta cerca de 2 o 2 annas y media.

(a) El ganja se obtiene de las junglas, y 1 chittack cuesta solo 3 pies; generalmente no se vende en el bazar aquí.

(b) Una tola o dos de ganja son consumidas por el consumidor excesivo habitual, lo que cuesta menos de 3 pies.

(c) Bhang—¼ chittack de bhang que cuesta 3 pies.

(d) Un chittack o más que cuesta 6 pies o más.

29. (a) Tabaco con charas y ganja solamente; bhang con diferentes refrigerantes.

(b) Semillas y hojas de dhatura algunas veces con ganja para aumentar la intoxicación.

El objeto de las mezclas es aumentar la intoxicación.

El «bhang massala» se llama majun.

30. Todos se consumen generalmente en compañía, excepto el bhang, que a menudo en soledad. Está principalmente confinado al sexo masculino. En las mujeres, por las prostitutas, y en las festividades por mujeres incluso de familias respetables. No es usual para los niños, pero algunos en la comunidad mahometana dan un poco de confite de bhang a un niño mientras se celebran las ceremonias de su Khatna con el propósito de adormecerlo.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma poco a poco y fácilmente, y es difícil de romper; pero hay menos tendencia a desarrollarse pronto hacia el exceso.

32. No hay costumbre religiosa, pero el bhang se usa en algunas festividades hindúes como Holi, Divali, principalmente en Shivratri, cuando se considera esencial y se usa en exceso. Este uso ocasional no conduce

a la formación del hábito, pero es perjudicial debido al trastorno temporal del cerebro causado por él.

36. En mi opinión, el alcohol no puede sustituir a ninguna de estas drogas.

37. El charas y el ganja afectan los pulmones y el corazón, pero el primero más que el segundo. Sí; el efecto del bhang es más leve que el de los dos anteriores.

39. El charas y el ganja no se usan de otra manera, sino fumados; el bhang nunca se fuma, sino que se bebe.

40. El charas es prescrito por los practicantes nativos como antiespasmódico. El bhang se usa en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. El uso moderado del bhang puede ser—

(a) Beneficioso en sus efectos, como alimento.

(b) Accesorio o digestivo y para aliviar la fatiga.

(d) No.

42. Considerando los efectos anteriores del bhang, debería decir que el uso moderado del bhang es inocuo, pero no el del charas y el ganja.

44. El efecto inmediato de estas drogas es la intoxicación, que dura según la fuerza.

Sí; el bhang es refrescante. Sí; produce intoxicación. El bhang crea apetito. El efecto dura de tres a cuatro horas. Vértigo y debilidad, los efectos posteriores. No se produce ansia.

45. (a) a (c) No.

(d) No; no causa disentería, sino bronquitis y asma por el uso continuado de las anteriores.

(e) No.

(f) La locura puede ser causada por estas drogas, y el intelecto no queda embotado. La distinguí en la mayoría de los casos como una causa pre-

disponente de la locura, tanto temporal como permanente. Los síntomas típicos son reír, llorar y saltar.

(g) No puedo responder.

46. El uso excesivo habitual de estas drogas produce trastornos físicos y mentales, que no es probable que sean causados por el uso moderado.

47. No.

48. Puede producir algunos efectos sobre la constitución de sus hijos.

50. Produce impotencia.

56. No puedo responder.

57. Nunca lo he visto.

116. Evidencia del Ayudante de Hospital Boacotay Ram, Nai, a cargo del Dispensario de Rama, Tanda, Distrito de Fyzabad.

1. Durante dieciocho años ha estado a cargo de dispensarios de rama.

19. Hasta donde alcanza mi experiencia, el ganja y el charas solo se usan para fumar.

23. Hasta donde sé, el bhang nunca se usa para fumar.

29. (a) Ordinariamente el azúcar, la pimienta y la leche se mezclan con el bhang por las clases acomodadas de consumidores para aumentar su fuerza.

(b) Excepcionalmente se mezclan semillas de dhatura con el bhang.

El bhang massala contiene kahu, kulfa, anís, pimienta negra, kasni, almendras, cardamomos y semillas de khira y kakri.

30. El ganja y el charas son usados generalmente solo por el sexo masculino, y en casos excepcionales también los usan las mujeres del bazar. El bhang es usado por ambos sexos. Es muy raro que los niños menores de 12 años usen estas cosas.

31. Hábito fácilmente formado; difícil de romper; tendencia a desarrollarse hacia el exceso.

32. No existe tal costumbre.

37. El efecto del charas es más fuerte que el del ganja, y los efectos del bhang duran más que los del charas y el ganja.

39. La planta del cáñamo solo se usa para fumar.

El fumar excesivo tiene tendencia a producir locura.

40. El bhang se usa como una especie de anodino, y también para hacer menos perceptible el efecto de la operación por medio del jarrah nativo. También se usa en enfermedades del ganado.

41. (a) El charas y el ganja no se usan como accesorio alimenticio o digestivo. El bhang se usa algunas veces como accesorio o digestivo.

(b) El bhang solo se usa para aliviar la fatiga.

(c) El bhang se usa como febrífugo.

42. El bhang, si se usa muy moderadamente, es inocuo.

45. El bhang al principio produce apetito y los intestinos son regulares, y, por último, perjudica la digestión y causa pérdida de apetito. El charas y el ganja causan bronquitis y asma, e inducen pereza; su uso moderado no embota el intelecto ni produce locura.

46. El uso excesivo habitual solo produce locura, asma y enfermedades del pecho.

47 y 48. No.

49. El uso moderado de estas drogas se practica como afrodisíaco. No hace al hombre impotente; también es usado por las prostitutas.

50. El uso excesivo tampoco tiende a producir impotencia.

117. Declaración de Hosrrrau, ayudante RanimuLuan, ciudad de Yeerut.

1. La información se obtiene teniendo más o menos ocasiones de ver cada comunidad, como médico, una vez por seer en la ciudad y cinco seers en las aldeas.

2. Sí. Los nombres mencionados en el párrafo 2 se llaman también así en el distrito de Meerut.

19. El ganja y el charas se emplean únicamente para fumar.

28. El bhang no se emplea nunca para fumar, según mi experiencia.

28. El ganja no es conocido.

Charas.—(a) La ración media del consumidor habitual moderado es de 3 mashas o un cuarto de tola al día.

(b) Para el consumidor habitual excesivo, 1 tola al día, y en casos raros hasta 2 tolas al día.

Cuesta 8 annas la tola.

Bhang.—(a) La ración media del consumidor habitual moderado es de 6 mashas de hojas secas al día.

(b) Para el consumidor habitual excesivo, 2 tolas de hojas secas al día, y en casos raros 1 chittak de hojas secas al día.

El coste es variable; el precio corriente actual en la rupia.

29. Ganja.—Siempre se mezcla con tabaco.

Charas.—Ídem; el charas se coloca entre dos capas de tabaco.

El bhang se emplea de cuatro maneras:—(1) restregándolo con mano y mortero; en este caso—(a) ordinariamente se mezclan azúcar, pimienta negra y agua. (2) excepcionalmente se añaden al agua almendra, semillas de adormidera, semillas de verdolaga, semillas de pepino, pistachos, pimienta negra, azúcar y leche.

(2) En forma de masa (lugdi).

(3) Haciendo un confite o el dulce llamado majoon.

Las tres formas antedichas son las ordinarias.

(4) Excepcionalmente se usa tal cual, esto es, se comen solamente las hojas secas.

En cuanto a la mezcla de dhatura, etc., no se conoce. En cuanto al bhang massala, etc., no se conoce.

30. Se usa mayormente en compañía; la extensión no se conoce; se usa generalmente en la juventud. Principalmente limitado al sexo masculino. Los niños no lo consumen, siendo la única excepción que el bhang es usado a veces por muchachos hindúes.

31. El hábito se forma fácilmente. No es difícil de romper.

Sí; hay tendencia a que el hábito moderado se desarrolle hasta el excesivo.

32. Costumbres en cuanto a—

Ganja—no se conoce.

Charas—no se conoce.

Bhang—es usado muy libremente por la comunidad hindú en la fiesta de Holi; principalmente en forma de dulce o majoon; también se consume en exceso. No es probable que tienda a la formación del hábito, ni es perjudicial. Es costumbre social entre los círculos hindúes respetables celebrar periódicamente meriendas campestres de bhang en algún santuario. El uso en tales ocasiones es templado. No puede formar hábito. No es perjudicial.

36. No se conoce.

37. Los efectos del ganja (rara vez usado en el distrito de Meerut, según mi conocimiento) y del fumar charas son semejantes, y son como sigue: —

Su uso, moderado o excesivo, produce con el tiempo debilidad general, bronquitis y asma (más pronto o más tarde según la constitución del consumidor); produce también una sensación de lasitud, reduce considerablemente el cuerpo, presentando el rostro un aspecto cetrino y enfermizo. La forma del cuerpo se altera de modo conspicuo. Suprime la capacidad de hacer trabajo duro. El valor desaparece.

El bhang hace engordar al hombre y lo mantiene alegre; pero el consumidor se vuelve perezoso por su uso constante.

39. El fumar es más perjudicial, pues afecta directamente a todo el sistema del cuerpo. Los médicos son generalmente de opinión que el uso de charas y ganja produce locura, pero no he tenido ocasión de ver tal caso.

40. Sólo el bhang es prescrito medicinalmente por los médicos yunani y los baidaks. Se usa también en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. (a) Sólo el bhang.

(b) Los tres, sólo por el momento.

(c) Sólo el bhang.

(d) No se conoce.

42. El charas y el ganja no son inocuos, aun usados moderadamente, pues dañan el sistema nervioso.

44. Efecto inmediato en el consumidor habitual moderado—Refrescante, produce embriaguez, calma el hambre. No se conoce. Sólo el bhang crea apetito. La hora exacta del efecto no se conoce; efectos posteriores, ligera lasitud. No se sabe si la falta de gratificación subsiguiente produce algún anhelo o inquietud.

45. El uso habitual moderado de charas y ganja sólo produce efectos nocivos, físicos, mentales y morales. Deteriora la constitución. Daña la digestión y causa pérdida de apetito. Causa bronquitis y asma (la disentería no se conoce). Tanto el ganja como el charas dañan el sentido moral e inducen la pereza. En cuanto a hábitos de inmoralidad o libertinaje—no se conoce. Embota el intelecto. En cuanto a la locura, véase la respuesta a la pregunta 39. El resto del párrafo—no se conoce.

46 a 50. No se conoce.

56 y 57. No se conoce.

118. Declaración de Monommen Husain, sheik, ayudante de hospital jubilado, Kucha-Hakim Wazeer Ali, distrito de Bareilly.

1. Experiencia en la práctica privada.

2. La clasificación dada por el doctor Prain es válida para este distrito, salvo que el término siddhi no se emplea para el bhang.

19. Sólo para fumar, por regla general.

23. Nunca lo he visto usado así.

28. (a) (1) Unos 20 granos de charas a unos 3 pies al día.

(2) Unos 30 a 40 granos de ganja a alrededor de 1 pie al día.

(3) Unas 3 dracmas de bhang, que cuestan alrededor de 1 pie y medio al día, pero la planta crece silvestre en el distrito, de modo que los consumidores pueden obtenerla en gran medida de balde.

(b) (1) Unos 180 granos de charas, que cuestan entre 2 y 3 annas al día.

(2) De 3 a 4 dracmas de ganja, que cuestan alrededor de 9 pies al día.

(3) Unas 6 dracmas de bhang, que cuestan alrededor de 3 pies al día.

29. (a) Por regla general, se usa tabaco con el charas; ocasionalmente con el ganja, pero por regla general el ganja se fuma solo. Con el bhang, por regla general, se usan pimienta negra y cardamomo.

(b) No conozco nada que se mezcle con el charas y el ganja, pero con el bhang, semillas de anís, azafrán, nuez moscada, pan, cal, catecu, semillas de pepino y de melón (machacadas), leche, azúcar, pétalos de rosa, semillas de khulfa, clavos.

Las hojas de dhatura se mezclan a veces sólo con el ganja para producir la embriaguez más rápidamente. Los demás artículos mencionados nunca los he visto usar. No conozco ninguna preparación llamada «bhang massala».

30. El charas y el ganja se consumen generalmente en compañía. El bhang se bebe más en soledad que los otros dos; al mismo tiempo se usa mucho en compañía.

El charas y el ganja son usados casi exclusivamente por el sexo masculino. El bhang es usado en cierta medida por mujeres de la clase prosti-

tuta, y en la fiesta de Holi por mujeres hindúes incluso de la clase respetable. No es habitual que los niños consuman estas drogas, salvo en las ocasiones mencionadas en la respuesta al número 32.

31. El hábito, especialmente en el caso del bhang, se forma fácilmente. Es difícil romper el hábito una vez formado. Hay tendencia del consumidor moderado a tomar todos ellos en exceso.

32. Religioso:—Entre los muhammadanos, durante el rito de la circuncisión, se da bhang a los niños a veces para producir la embriaguez, a fin de evitar que el niño sienta el dolor de la operación; pero esto no es esencial, ni es probable que conduzca al hábito de tomar la droga, ni es por lo demás perjudicial. En las fiestas de Holi y Dewali el bhang es usado en gran cantidad como confite por los hindúes, y es considerado por ellos más o menos esencial, y es usado en exceso por ambos sexos en estas ocasiones.

El bhang se da como dulce a los niños en estas fiestas anuales por motivos religiosos. Esta costumbre anual no es probable que conduzca al hábito, pero puede ser perjudicial en ciertos casos produciendo locura temporal, etc.

36. No creo que el alcohol haya tomado el lugar de estas drogas.

37. El charas afecta al cerebro, los pulmones y el corazón más que el ganja. El bhang es más suave que los otros dos, pero los efectos de beberlo son casi los mismos que fumar las otras dos drogas.

39. El charas y el ganja nunca los he visto usar de otro modo que fumados, y el bhang nunca lo he visto fumado, así que no puedo dar opinión sobre el particular. Sin embargo, no tengo duda de que la locura, tanto temporal como permanente, puede ser producida por el uso prolongado de estas drogas.

40. Sí; los he usado en el tétanos, la hidrofobia, las hemorroides y la debilidad sexual. El bhang se da a caballos y ganado para ayudar a la digestión.

41. (a) Sí; especialmente el bhang cuando se toma antes de las comidas.

(b) Alivian la fatiga, pero no dan resistencia bajo el esfuerzo o la intemperie.

(c) Actúan como febrífugo y preventivo de enfermedades en comarcas palúdicas e insalubres.

(d) El bhang se usa internamente en las hemorroides, la disentería y la diarrea.

42. Los considero beneficiosos en las enfermedades antedichas, etc.

44. Todos estos son refrescantes y ciertamente producen más o menos embriaguez y calman el hambre. Sólo el bhang crea apetito. Los efectos del bhang duran más que los del charas, y los del charas más que los del ganja, pero el tiempo varía de una a cuatro horas. Hay efectos posteriores, como vértigo y debilidad general. Sí; la falta de gratificación subsiguiente produce ciertamente el anhelo de la droga, e inquietud si no se obtiene.

45. Sí deteriora la constitución. Sí; tras algún uso considerable de la droga, la digestión se daña y el apetito se deteriora. El charas y el ganja solos producen bronquitis y asma, y el bhang no lo hace; ninguno produce disentería. El uso de todas estas drogas daña el sentido moral e induce hábitos de pereza, inmoralidad y libertinaje. Sí; todas estas drogas embotan el intelecto y producen locura. En la mayoría de los casos vistos por mí estas drogas han sido las causas predisponentes. El bhang produce melancolía. El charas y el ganja producen manía. Todas estas producen locura de ambos tipos, esto es, temporal y permanente. Los síntomas pueden ser reinducidos por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión. La mayoría de los casos ríen desmesuradamente. Los consumidores confiesan el uso de la droga. Sí; y en mi opinión no hay evidencia suficiente para indicar que el intelecto debilitado tendería a la indulgencia en la droga.

46. El uso excesivo de estas drogas produce los mismos efectos nocivos, sólo que más rápidamente y más marcadamente.

47. No es necesariamente hereditario, y no produce ningún efecto perjudicial en sus hijos.

48. No es necesariamente hereditario, pero produce malos efectos en el cerebro y la constitución de sus hijos.

49. Se usa como afrodisíaco, y por ello por las prostitutas. Tal uso es ciertamente más perjudicial, pues menoscaba totalmente la potencia viril con el tiempo. El uso habitual de las drogas del cáñamo produce en mi opinión impotencia en cierta medida.

50. Estas drogas no se usan en exceso como afrodisíaco, pero el uso excesivo de estas drogas produciría impotencia.

56. Los efectos embriagadores del bhang se aumentan mezclándolo con almendras, cardamomo y nuez moscada, y se disminuyen con pimienta negra, anís. No conozco nada que se use para disminuir o aumentar los efectos del charas y el ganja, salvo que las hojas de dhatura se mezclan a veces con el ganja para producir más rápida y fuertemente. En cuanto a las otras drogas, nada sé de su mezcla para el consumo personal o la administración a otros.

57. Nunca he visto comer ganja ni charas.

119. Declaración de Waris Aut, ayudante de hospital jubilado, Bareilly.

La declaración de este testigo es la misma que la del testigo número 118, y no se reimprime.

120. Declaración de S. P. Roy, brahmán, analista municipal, Allahabad.

1. Investigaciones, observaciones y experiencia personales.

2. Además del ganja redondo, plano y chur, que generalmente llevan el nombre de ganja baluchar, por el nombre de un lugar de Rajshahi donde únicamente se cultiva y produce, hay otra variedad de ganja vendida en los mercados de Allahabad y otros distritos, y se llama ganja pathar. Procede de Khandwa y otras provincias meridionales de la India. Se encuentra también en masas aplanadas, y en apariencia mucho más verde que el ganja baluchar, y por ello se llama también ganja kacha a causa de este color verde. Se dice que es muy perjudicial. Es mucho más barato, varias veces más que el ganja baluchar, que con frecuencia es adulterado con este llamado ganja kacha.[611]

19. Además de fumarse, el gunjah se emplea con fines medicinales en ciertas afecciones dolorosas, en forma de fomentos o de linimento preparado con aceite y otros ingredientes, en la bronquitis, el asma y el llamado reumatismo muscular. El gunjah se fuma del modo ordinario. El charas se toma internamente, por consejo de los hakims o vaids o por prescripción propia, como afrodisíaco, y tal práctica es, según creo, bastante común en Kengal y en las Provincias del Noroeste.

28. (a) Un buen chillum de gunjah costaba un pice. Los consumidores habituales moderados usan unos cinco chillums diarios, y así el gasto por día viene a ser de unos 15 pies. El pathar gunjah costará aproximadamente la cuarta parte de esto, siendo considerablemente más barato que el haluchar gunjah. El chillum de charas cuesta casi lo mismo que el baluchar gunjah, pero siendo un humo mucho más fuerte, resulta más barato que el anterior.

(b) Los consumidores excesivos fuman diariamente de 10 a 20 chillums, y con el gasto proporcional a los precios arriba indicados.

29. No es raro que ciertos tenderos de Lucknow mezclen semillas de dhatura con el bhang con el fin de aumentar sus efectos embriagadores, donde el bhang se sirve públicamente en forma de bebida llamada thandai.

El bhang massala, tal como se vende en el bazar, se compone de (1) pimienta negra; (2) sonf o frutos de eneldo; (3) semillas de pepino (khera y kankri-ki-bea). Además de esto, las personas respetables usan badam, pétalos secos de rosa y azafrán como bhang massala.

30. El gunjah se fuma con frecuencia en compañía, especialmente entre la clase baja.

31. El hábito se forma con bastante facilidad y puede abandonarse con la misma facilidad. Sí, existe tal tendencia.

32. No es raro que el bhang se use como ofrenda a Mahadeo, de quien se dice que es muy aficionado a la droga. Se usa también como bebida por una especie de motivo religioso durante el Sivrat y otras ocasiones festivas religiosas. Nunca se considera una costumbre esencial.

36. Sí, hasta cierto punto, pues beber vino y otros alcohólicos se considera más respetable, muy probablemente bajo la influencia europea.

37. El charas difiere del gunjah más en grado que en especie. Tiene más efectos narcóticos que estimulantes. El bhang en forma de thandai produce una especie de exaltación y una intoxicación muy leve. El bhang nunca se considera nocivo; y, de hecho, en forma de thandai no es nocivo en absoluto.

39. Véanse las respuestas más abajo.

40. Véase la respuesta a 19.

41. Ni el fumar gunjah ni el fumar charas son accesorios del alimento ni digestivos. El bhang como bebida thandai ayuda indudablemente a la digestión y actúa como laxante en estado de salud. El gunjah y el bhang proporcionan hasta cierto punto resistencia, ayudan a soportar la intemperie y alivian la fatiga. No creo que ninguna de estas tres sustancias tenga ninguna de las virtudes a que se refiere la pregunta (c).

Se ha hecho mucho hincapié en las siguientes supuestas acciones de estas drogas:

(a) su poder de soportar la fatiga y la intemperie, así como de aliviar la fatiga;

(b) de crear apetito así como de calmar el hambre;

(c) de actuar como alimento o accesorio del alimento, y de ayudar a la nutrición normal directa o indirectamente.

El doctor Anstie es quizá la más alta autoridad inglesa en esta materia, y sus opiniones son, según creo, en considerable medida responsables del ahora notable dicho de Sir Charles Elliott (Teniente Gobernador de Bengala) de que el gunjah es una forma de alimento concentrado.

(2) En cuanto a su resistencia bajo severo esfuerzo físico, creo que esta llamada resistencia surge del hecho de mantener un estado de actividad nerviosa morbosa, durante el cual la sensación de fatiga (del ejercicio muscular) no puede impresionar al sensorio del modo normal y, por consiguiente, no se siente. Este resultado puede producirse por una ac-

ción depresora sobre los centros perceptivos o simplemente desviando sus actividades hacia un canal diferente (antinatural). En el primer caso, los efectos posteriores desagradables siguen seguramente, mientras que en el segundo no es necesario que sigan. El efecto es de carácter temporal, y la esfera de acción es muy limitada.

El resultado final de la repetición del proceso es perjudicial.

Los fumadores de gunjah y charas confiesan que, cuando se ven privados de la influencia, sienten el calor y el frío más agudamente que los demás.

El poder de aliviar la fatiga después del esfuerzo se debe muy probablemente a que proporcionan a los centros perceptivos un canal diferente de actividades.

Después de un tiempo pierden este poder más o menos.

En cuanto a soportar el calor y el frío bajo la influencia del gunjah y el charas, los fumadores no sienten el calor y el frío tanto como de otro modo lo harían; pero no es en modo alguno seguro que sufran menos por la intemperie que los demás. Por el contrario, la bronquitis crónica y la disentería —enfermedades frecuentemente provocadas por la intemperie— son muy comunes entre los fumadores habituales de gunjah.

(4) El poder de calmar el hambre surge de que embotan o desvían las actividades normales de los centros perceptivos que reciben las impresiones viscerales del estómago. También aquí el límite hasta el cual tal acción puede continuar sin daño es muy estrecho. Los fumadores habituales de gunjah y charas, especialmente los pertenecientes a la clase trabajadora baja, tras un tiempo suelen sufrir por embotar así repetidamente los nervios viscerales: la digestión falla, y la nutrición general del cuerpo sufre al final.

Es un apetito falso el que el gunjah y el charas crean al irritar —no puedo decir al estimular— los nervios gástricos en la periferia o en el centro.

(c) Que estas drogas puedan reemplazar el alimento propiamente dicho ha fracasado, según creo, de manera señalada. Los pocos casos que se

han aducido para establecerlo podrían explicarse mucho mejor por otras razones.

¿Ayudan acaso a la digestión? El gunjah y el charas no, al menos en forma de humo. El bhang sí lo hace hasta cierto punto indudablemente, especialmente cuando se bebe en forma de thandai. La parte que el bhang como tal tiene en esto, y la parte que tienen los bhang massalas, bien puede investigarse. El bhang tomado internamente en el estómago ayuda evidentemente al hígado y favorece la digestión. Beneficia indudablemente varios casos de diarrea crónica obstinada en el hombre así como en otros animales.

¿Previenen estas drogas la pérdida de tejido? ¿Retardan o disminuyen el metabolismo destructivo del organismo? Esta es una cuestión muy importante.

Creo que esta es la principal esfera de acción de estas drogas sobre los procesos nutritivos del cuerpo, y sirve para explicar varios casos de esta supuesta acción como alimento directo o que reemplaza directamente el tejido perdido. Esta propiedad que tienen estas drogas, creo, la tienen en común con muchas otras: el té, el café, el cacao, el opio, el alcohol, etc. El pan y el supari, creo, actúan de este modo y prestan un servicio útil.

El efecto nocivo del humo de ganja y charas supera con creces esta ventaja, y no puede recomendarse su uso con este propósito.

42. El uso moderado de ganja puede ser inofensivo.

Beber bhang en forma de thandai ciertamente lo es. El charas es incuestionablemente nocivo.

44. Fumadores habituales de ganja y charas: describa los efectos inmediatos con las siguientes palabras: «Nasha fowran anki me ata hai, ankh charha malim hota hai, aram milla, nasha hota, sit nahe malum hota». De lo anterior se desprende claramente que el efecto inmediato es sobre el cerebro: se produce una especie de agradable intoxicación y cierta estimulación. Se dice que el charas hace sentir la cabeza pesada.

El charas embota el apetito, y la ganja hasta cierto punto también; pero el bhang da apetito. No hay efectos secundarios particulares del fumar ganja ni del beber bhang.

El fumar charas va seguido de pereza y malestar general, languidez y ansia del humo.

Los efectos de la ganja duran aproximadamente una hora; los del charas, algo más. (Información recogida de fumadores de ganja y charas de reputación, de varios años de antigüedad.)

45. El charas indudablemente tiene efectos nocivos, físicos, mentales y morales. Perjudica la digestión y daña la constitución de muchas maneras; la ganja también, aunque en mucha menor medida. En algunos casos el fumar ganja moderadamente parece ser bastante nocivo. El charas y la ganja perjudican ambos la digestión. La disentería y la bronquitis no son efectos poco comunes incluso del uso moderado de ganja y charas. El bhang en forma de thandai es inofensivo en todos los sentidos.

El uso habitual y moderado de ganja y charas aparentemente no embota el intelecto ni produce locura. El fumar ganja y charas son poderosas causas excitantes de la locura. La locura producida por el fumar ganja y charas es por lo general de carácter temporal y violento. Los síntomas pueden reproducirse por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión. Creo que las circunstancias aludidas en relación con los casos de locura producidos por el fumar ganja que han llegado a mi conocimiento han sido suficientemente consideradas. Pero aun concediendo que ciertas personas dementes sufrieran principalmente de ansiedad mental o de alguna forma de enfermedad cerebral incipiente o declarada, y se entregaran al fumar ganja con el fin de obtener alivio de sus sufrimientos, no podría ignorarse la muy importante participación del fumar ganja en acelerar el resultado final. Si tales personas no hubieran recurrido a esta antinatural fuente de alivio y hubieran acudido a alguna otra forma de narcótico o estimulante, como el opio o el alcohol, muy probablemente no habrían desarrollado con tanta seguridad la locura en sí mismas. El opio es incuestionablemente beneficioso en ciertas formas de enfermedad cerebral. La parte de la cuestión que sigue inmediatamente

parece estar redactada de manera bastante oscura (y ¿cree usted que hay alguna evidencia, etc.?). El significado es bastante claro hasta la palabra «drogas»; pero por qué se ha añadido la cláusula siguiente, a saber, por una persona que es deficiente, etc., es bastante difícil de comprender. ¿Se quiere decir que ciertos casos de locura, así como de deficiente autocontrol por debilitamiento del intelecto (lo cual, en mi opinión, debería considerarse como casos de locura incipiente), tienden a la indulgencia en el uso de las drogas del cáñamo? Entonces la cuestión se reduce a esto: ¿Tiende la locura o la locura incipiente a la indulgencia en el uso de las drogas del cáñamo? No conozco ninguna forma de locura desarrollada o en etapa incipiente que tenga esta tendencia especial. Ahora bien, para citar solo algunos, entre otros, de los casos bien observados de locura atribuibles al fumar ganja, necesito citar los siguientes:

(1) Un lamentable caso de un joven de una familia respetable, muy estrechamente emparentado con un médico de varios años de ejercicio, llegó a mi conocimiento personal en la ciudad de Allahabad no hace muchos años. No había antecedentes familiares de locura; ninguna causa de ansiedad mental especial, ni síntoma alguno de enfermedad cerebral, y la locura era claramente atribuible al fumar ganja, excesivo o moderado, no pudo determinarse. Este joven era por lo general muy tranquilo e inofensivo, pero a veces solía ser más o menos violento, y el estado de locura era más o menos permanente. En todo caso, no podía eliminarse mediante una reclusión adecuada.

(2) Otro caso bien observado de un joven, también de una familia respetable en Allahabad, es un ejemplo vivo de locura temporal claramente provocada por el fumar ganja. En este caso, afortunadamente, sin embargo, una reclusión suficiente ha logrado a menudo eliminar el estado de locura. Este joven vive todavía y goza de buena salud.

Para citar otro lamentable caso de un joven, pariente lejano mío, que murió loco víctima del fumar ganja. La locura era de carácter temporal y violento. No pudo imponerse una reclusión suficiente, y el joven murió loco.

Todos estos son evidentemente casos juveniles.

Los casos de bronquitis crónica y asma bronquial y disentería son demasiado numerosos para ser citados.

Es una noción popular, y creo que bien fundada en Bengala, que los fumadores habituales de ganja sufren de bronquitis y mueren finalmente de deposiciones sanguinolentas. Todos los casos de fumadores habituales de ganja que han llegado a mi conocimiento personal tienen una voz más o menos áspera y gruesa y tos crónica, y no es de extrañar que así sea.

Lo verdaderamente asombroso es que las personas a veces escapen de estas consecuencias aparentemente inevitables, especialmente de las afecciones de la laringe y los tubos bronquiales, de llenar habitualmente los pulmones y los tubos bronquiales a diario con tan enormes cantidades del humo narcótico e irritante de la ganja.

46. «Trabajo y descanso, para que el trabajo pueda reanudarse», es la ley de la vida. Las formas más bajas de vida animal, cuyas actividades vitales están estrictamente limitadas a movimientos espontáneos, encuentran el descanso necesario en una etapa quiescente provocada por la sobrealimentación —por ejemplo, en los animales amebiformes, cuando todos los movimientos visibles cesan y la criatura yace inmóvil. Más arriba en la escala de la vida, con una mejor diseminación de las impresiones externas, las actividades sensoriomotoras y automáticas ocupan el lugar de los movimientos espontáneos más o menos aleatorios de la ameba, y las criaturas encuentran su descanso necesario y preciso en una cesación temporal de todos los movimientos musculares a intervalos determinados. Ascendiendo aún más, encontramos actividades voluntarias y físicas sobreañadidas a las reflejas y automáticas, y el sueño o una pausa temporal en la existencia consciente, con una cesación de todos los movimientos visibles, se convierte en un factor de creciente y más frecuente importancia para la economía animal. Así, todas las formas superiores de vida con músculos, nervios y cerebro bien desarrollados necesitan un descanso general en el sueño con mayor frecuencia. Más aún, un sueño de los músculos y un sueño de los nervios, por así decirlo, se hacen necesarios alternativamente además del descanso general del sueño. Este es especialmente el caso de los seres humanos. El hombre requiere descanso y recreación —es decir, diversión

producida por la variación de las actividades de uno u otro sistema, el muscular o el nervioso, además del sueño diario que necesita en común con los demás animales. Así, un trabajador ordinario, cuyas ocupaciones diarias ponen en juego principalmente actividades sensoriomotoras y reflejas, encontrará amplia recreación en el ejercicio de los centros funcionales cerebrales superiores. A falta de los medios adecuados a su disposición para excitar las actividades de los centros cerebrales de la manera normal, tiene que recurrir al estímulo anormal de los narcóticos y estimulantes.

Mientras que un trabajador intelectual, cuyos deberes diarios ponen en juego principalmente las actividades de los centros físicos, encuentra una relajación satisfactoria en el ejercicio muscular moderado, como el primero la encuentra en una excitación de los centros cerebrales por medio de estimulantes y narcóticos. Una diversión es igualmente necesaria para ambos si han de permanecer agradablemente conscientes de su respectivo entorno. Pero aquí vemos también la diferencia en los modos y medios adoptados, así como en el tipo de alivio obtenido en los dos casos respectivamente. Bastante obvio es que los medios adoptados por uno no podrían ser tan nocivos como los empleados por el otro. El ejercicio muscular necesario ciertamente no podría tener tendencia alguna a lesionar o deteriorar la constitución como la excitación de los centros cerebrales, aunque necesaria, por medio de narcóticos y estimulantes. Luego, de nuevo, la diversión producida por los primeros medios es muy diferente de la inducida por los segundos. La una simplemente restaura, por así decirlo, el equilibrio perturbado de la ecuanimidad nerviosa, y así proporciona una sensación de alivio y algún placer positivo, que pronto se atenúa en un estado de excitación neutra —un estado ni de placer ni de dolor, pero eminentemente calculado para ayudar al sistema nervioso a reanudar y continuar sus acostumbradas actividades psíquicas durante un período más largo que antes; mientras que la otra induce un deleite más o menos vivo e intenso, que, mientras dura, evidentemente mantiene una excitación morbosa de áreas más o menos extensas del sensorio común.

En un caso, el placer del confort sentido, siendo de naturaleza más suave y del tipo descrito anteriormente, no crea un ansia de repetición del

mismo.

En el otro, el placer gustado, siendo de un tipo más intenso, y abarcando, como lo hace, áreas más extensas de los centros superiores, es propenso a retenerse más tiempo en la memoria, y el recuerdo ideal del mismo, quedando muy por debajo del real, crea un deseo de repetición del proceso. Además, el estado de excitación neutra que sigue es por lo general mucho más breve. Se acaba de mencionar que los placeres de los estimulantes narcóticos, como la ganja y el charas, van seguidos por lo general de una excitación neutra breve y pequeña, que no puede tener la tendencia favorable de las excitaciones neutras más amplias y duraderas en lo que respecta a las actividades intelectuales. Más aún, estas drogas no son simplemente indiferentes en lo que respecta a las actividades intelectuales, sino que se convierten indirectamente, al menos, en un gran obstáculo para el desarrollo psíquico adecuado, y más allá de cierto límite seguramente embotan el intelecto y acarrean todas las consecuencias nocivas del intelecto debilitado. Además de influir en los centros nerviosos superiores de la manera descrita anteriormente, deberían considerarse los demás efectos fisiológicos o químico-físicos de estas drogas. Ciertamente el humo de ganja y charas no puede servir a ningún propósito respiratorio, ni puede proporcionar ningún ingrediente normal a la sangre, ni servir a los propósitos de la nutrición como alimento. Su uso importante, en común con otras drogas de naturaleza similar, es, como ya he detallado anteriormente, excitar algunas de las facultades mentales en personas muy dadas al ejercicio físico. La necesidad de esto, cómo surge y sus efectos nocivos, también se han mencionado brevemente.

47. El hábito no parece ser hereditario ni afectar a los hijos del consumidor moderado.

49. Sí, el uso moderado de ganja, y especialmente de charas, se considera afrodisíaco.

Se dice comúnmente que la ganja produce impotencia al final. El charas y la ganja son considerados por los sanyasis y fakires como capaces de embotar el apetito sexual.

El uso de estas drogas como afrodisíaco es probable que sea más nocivo que su uso como narcóticos ordinarios, porque no tienen propiedades afrodisíacas reales, sino que solo embotan la sensibilidad sexual y prolongan el acto sexual, y esto tiende a la indulgencia excesiva.

Documento adicional presentado por S. P. Roy.

2. Además de la gunjah redonda, plana y quebrada, que todas se venden bajo el nombre de gunjah baluchar, hay otra clase de gunjah que se vende en los mercados de Allahabad y otros distritos. Se llama gunjah pathar, que se obtiene en masas aplanadas, de aspecto mucho más verde, y por ello se llama también gunjah kachha. La gunjah pathar procede de Khandwa y quizá de otras provincias meridionales de la India. Se recoge tanto de plantas silvestres no cultivadas como de plantas cultivadas. Se dice que los efectos de la gunjah pathar son muy perjudiciales. Es una forma de humo mucho más fuerte que la gunjah baluchar, y es considerablemente más barata que esta última.

Se dice que el charas se extrae de esta gunjah pathar.

La gunjah baluchar se cultiva únicamente en Baluchar, lugar del distrito de Rajshahi, en Bengala.

16. El bhang se prepara generalmente en las casas particulares. Hay, sin embargo, en Lucknow lugares públicos donde se vende thandai ya preparado como bebida.

20. La clase trabajadora común, los sanyasis, fakires, carpinteros, barberos, kahars, etc., fuman gunjah y charas, y tanto en Bengala como en las Provincias del Noroeste las personas de mejor clase fuman charas, no con poca frecuencia. El bhang lo usan principalmente los brahmanes, en particular los Pragwals, los Chaubes de Muttra y Brindaban, y toda la clase superior de hindúes de estas provincias.

21. Gunjah baluchar plana preparada para fumar.

27. La clase superior de hindúes, especialmente los brahmanes, bebe bhang porque encuentra cierta sanción religiosa para adoptar esta forma. El tabaco y otros narcóticos y estimulantes están más o menos prohibidos por los Shastras o por la costumbre.

Los sanyasis y fakires recurren a la gunjah y al charas con el fin de amortiguar el apetito sexual, quizá también para soportar la fatiga y la intemperie propias de su vida errante.

88. El fumar gunjah es considerado deshonroso por los hindúes, al menos, y por toda la clase superior de personas, por su baratura, así como por su olor fuerte, acre y ofensivo, que no puede ocultarse a los demás mientras se fuma. No conozco ninguna costumbre de adorar la planta del cáñamo.

84. No creo que renunciar al consumo de gunjah y charas constituya una privación grave, en el sentido de que abandonar el hábito pueda perjudicar la salud de algún modo. Al contrario, he conocido casos de fumadores habituales de gunjah que mejoraron de salud en prisión, cuando no podían acceder a estas drogas.

El beber bhang debe clasificarse de modo completamente distinto. En mi opinión es perfectamente inocuo, y sin duda beneficioso en forma de thandai en un clima tropical como el de la India.

Además de la muy leve exaltación que produce el thandai, aumenta al menos algunas de las actividades funcionales del hígado, y ayuda a la asimilación y consumo de una mayor cantidad de alimento, al menos en las Provincias del Noroeste. En la forma en que se consume habitualmente, actúa como un laxante suave, mantiene una circulación portal más libre y descarga el hígado —órgano muy propenso a congestionarse y entorpecerse en nuestro clima; órgano del que dependen en tan gran medida los procesos nutritivos. Los efectos nocivos del beber bhang nunca los he encontrado entre los consumidores habituales.

En relación con este asunto, debo llamar la atención especialmente sobre la forma de thandai que se consume en tan gran cantidad en estas provincias. Sostengo que esta es perfectamente inocua, y decididamente beneficiosa en dosis moderadas. Otra forma, especialmente si está adulterada (lo que no es raro) con semillas de dhatura y otros ingredientes nocivos, es ciertamente nociva en grado considerable. El thandai es, creo, menos perjudicial que beber té. Los Chaubes de Muttra y Brindaban y los Pragwals de estas provincias consumen diariamente cantida-

des enormes, y a menudo increíbles, de la bebida, y nunca se sienten peor por ello. En cambio, más de tres tazas ordinarias de té bueno y fuerte al día muy fácilmente altera la función del estómago, y no con poca frecuencia afecta perjudicialmente al corazón y a los nervios. El fumar tabaco, cuando es en absoluto excesivo, causa frecuentemente una especie de dispepsia y una especie de nerviosismo en bastantes personas.

No puede decirse lo mismo del beber thandai.

Por estas razones, si no por otras, considero que sería cruel e injusto, y en conjunto una política equivocada, privar por cualquier medio, directo o indirecto, a los pueblos de la India del uso de la droga. Puesto que los seres humanos, en cualquier clima o época, recurrirán a alguna forma u otra de narcóticos y estimulantes, hagamos lo que hagamos por vía legislativa, no es en absoluto prudente —al contrario, injustificable— suprimir tales prácticas cuando son inocuas y muy probablemente beneficiosas.

Además, hay otra consideración muy importante a este respecto. El bhang es casi el único narcótico (o estimulante) que la clase superior de hindúes, y especialmente los brahmanes, usan por algún motivo religioso. Toda otra forma de narcótico o estimulante está más o menos directamente prohibida por los Shastras o por la costumbre. Esta es una razón, entre otras, por la que beben bhang en tan gran cantidad. Fumar tabaco es considerado irreligioso por varias sectas de brahmanes, pero el bhang encuentra entre ellos una especie de sanción religiosa.

Evidentemente, por tanto, sería una grave privación que estos consumidores habituales de bhang tuvieran que renunciar al uso de la droga. Privarles de ella es forzarles con seguridad a recurrir a alguna otra forma de narcótico o estimulante ciertamente mucho más perjudicial.

No pueden aducirse razones similares en favor de la gunjah y el charas. Fumar gunjah y charas es indiscutiblemente más perjudicial que beber thandai. Sus efectos nocivos son demasiado numerosos y frecuentes para sopesarlos frente a las pocas ventajas que posee.

La gunjah es indiscutiblemente casi el narcótico y estimulante más barato que puede obtenerse, y como tal es muy adecuada para la gente pobre. Es difícil encontrar otro tan barato y al mismo tiempo tan narcótico y estimulante para los millones de trabajadores pobres de la India. La baratura de la gunjah es su única recomendación y ventaja, pero frente a esto hemos de sopesar las numerosas e indudables consecuencias nocivas.

Los pobres, si se les priva realmente de la gunjah, tratarán de recurrir a alguna otra forma de narcótico. Después de la gunjah, el bhang resulta más barato, y posee propiedades suficientemente estimulantes y narcóticas, en algunos aspectos similares. Su preparación no es más elaborada, aunque lleva más tiempo que preparar un chillum de gunjah. Es la droga a la que con mayor probabilidad recurrirán las gentes privadas de la gunjah. Hay una bebida ya preparada muy tentadora que en este supuesto será una rival formidable, como ya lo es ahora —me refiero a los licores del país. En tal caso debería ponerse todo el cuidado posible para hacer estas bebidas espirituosas lo más inaccesibles posible a los pobres. El bhang monopolizará entonces, como es natural, el lugar de todo otro narcótico y estimulante, a falta de la gunjah, por lo que respecta a la gente trabajadora pobre. Esta sería, en mi opinión, una situación mucho más deseable que la que se encuentra en la India. Un ejemplo similar del uso de tantos narcóticos y venenos potentes no se ve en ningún otro lugar.

35. Considero bastante factible prohibir el uso de gunjah y charas, salvo con fines medicinales, siempre que el bhang quede intacto. Considero necesario al mismo tiempo hacer los licores del país lo más inaccesibles posible a la gente pobre. Ciertamente sería mejor detener por completo su uso si fuera posible. Esto, por supuesto, abre un aspecto muy amplio de la cuestión, en cuyos detalles es innecesario entrar aquí. No creo que la prohibición de la gunjah y el charas haya de ocasionar ningún descontento grave. La idea de que pueda surgir algún peligro político del descontento consiguiente a tal prohibición me parece bastante ridícula.

87. El charas difiere de la gunjah más en grado que en especie por lo que respecta a sus efectos.

Se dice que el charas entorpece la cabeza (efecto posterior) e induce a la pereza.

88. Se dice que la gunjah pathar es muy nociva en sus efectos. La gunjah redonda, plana y chur o quebrada no presentan diferencia.

Prueba oral.

Pregunta 1.—No estoy al servicio del Gobierno. Soy M. B. de la Universidad de Calcuta, y tras obtener ese grado fui a Inglaterra y obtuve el título de miembro del Real Colegio de Cirujanos. Ejerzo en Allahabad desde 1885, y sigo ejerciendo, y estoy empleado en el municipio desde 1888. Mis funciones municipales solo se relacionan con el análisis del agua. No he tenido experiencia en materia de locura. Pregunta 34.—Creo que las drogas tomadas en estado crudo, que es lo que entiendo por «forma concentrada», son nocivas. Debo pensar que la adulteración con dhatura es común en las tiendas donde se vende bhang como bebida. Tales tiendas solo suministran la bebida preparada, y no comercian con la droga en ninguna otra forma. Respecto a la presunta adulteración con dhatura en tales tiendas, no puedo decir que haya comprobado mi información, salvo que la he oído de distintas fuentes. Considero la gunjah y el charas muy perjudiciales, y me gustaría ver que se les impusieran restricciones si no existiera el riesgo de empujar a la gente hacia otras drogas peores. Sin embargo, no he podido considerar todo el asunto y formarme una opinión al respecto.

Pregunta 45.—Los casos que he descrito en esta respuesta no cayeron bajo mi observación profesional, y no puedo afirmar que no hayan podido contribuir a la locura otras causas además de las drogas del cáñamo. No conocía ninguno de los casos antes de que ocurriera la locura, y no tengo conocimiento personal de su historia previa. Son casos que sus allegados atribuyen a la gunjah, y en los que no tengo pruebas para contradecir la causa alegada, y por tanto acepto su declaración. Sigo teniendo la impresión de que estos casos son buenos ejemplos de locura debida a la gunjah como una de las causas excitantes, habiendo sido el uso de la gunjah anterior a la locura plenamente desarrollada. La frase «bien observados», con la que los he presentado, no está usada en sentido estrictamente científico. Nunca he visto fumadores de gunjah de lar-

go hábito que no sufran de bronquitis y asma bronquial, y al hacer esta afirmación no la limito a mi observación profesional. No he observado que la disentería esté tan comúnmente relacionada con las drogas del cáñamo. He oído que se fuma gunjah como alivio para el asma, y he probado el extracto de Cannabis indica para ello sin buen resultado.

121. Declaración de Manomep Yas Kuan, Oficial de Salud, Municipio de Aligarh.

Nuestra respuesta a la primera pregunta se basa en los libros que leímos en la Escuela de Medicina de Agra, según los cuales (la planta del cáñamo) tiene tres ingredientes principales.

2. La planta del cáñamo no se cultiva en el distrito de Aligarh. Se importa de Bharatpur y Gwalior. El charas es el extracto del bhang. Su formación tiene lugar cuando la planta es lavada por la lluvia. Tras la lluvia, cuando se prensan las hojas tiernas, se llama charas.

19. Se fuman ambas clases de gunjah y charas. Pero a veces los médicos usan píldoras de charas en los espasmos.

28. Nunca se ha oído que el bhang se fume.

28. He oído que el costo medio del charas es de unas 12 rupias por seer y el del bhang es de unas 1 rupia y 8 annas por cuatro seers al día.

(a) Los consumidores habituales moderados son 25 por cada cien.

(b) Los consumidores habituales excesivos son unos 50 por cada cien.

29. Algunos hindúes ricos mezclan con el bang las siguientes especias: leche, azúcar, pimienta negra, anís, semillas blancas de alcaravea y rosas. Y algunos mendicantes o jogis mezclan también semillas de dhatura para hacerlo más fuerte y lo usan como jarabe. Quienes no tienen un hábito excesivo desdeñan los ingredientes antedichos. Además de esos ingredientes, los hindúes usan su dulce, confite o majoon en las fiestas especiales como Holi o Diwali, en los que se mezclan ingredientes aromáticos como cardamomos. Se mezcla agua de rosas y a veces se tiñe de distintos colores.

30. El dulce o majum de bang lo usan personas de toda edad y sexo, tanto en soledad como en compañía. Pero el bang simple y el charas los usan los varones adultos y los ancianos. Rara vez los usan los niños y las mujeres.

31. El hábito de las drogas se forma fácilmente al asociarse con consumidores de estas drogas. Y no es difícil abandonarlo. De estas tres, la tendencia del bang llega del hábito moderado al excesivo.

32. Los hindúes usan el bang como costumbre social y religiosa en el Holi o el Diwali. En la casta hindú su hábito es moderado. Aunque no es grato a la sociedad, se lo tiene por inocuo.

36. El alcohol no puede sustituirlo. Primero, el alcohol es cosa más preciada que él. Segundo, es más fuerte. Tercero, es desdeñado por muchas personas que usan libremente el bang. Cuarto, aquellos son en su mayoría consumidores de estas drogas, y va contra su religión usar alcohol en lugar de cualquiera de ellas.

37. El charas y el ganja fumados son más eficaces que el bang; así, ambos afectan de inmediato los nervios. El efecto del bang se dejará sentir en los nervios tras la circulación de la sangre.

39. El bang no se fuma como el ganja y el charas; pero si alguna persona, después de beber bang, fumara ganja y charas, el efecto sería muy fuerte y llevaría a la locura o a la catalepsia.

40. Los médicos nativos usan internamente el charas en forma de píldoras y mixturas. El bang y el ganja se usan también externamente. En las enfermedades del ganado se usa el bang tanto externa como internamente.

41. Es beneficioso si algún hombre toma su dulce o jarabe de bang antes del alimento.

(2) Entonces crea apetito y alivia la fatiga.

(6) Y también es febrífugo.

42. El uso moderado de cualquiera de estas drogas no causa resultados injuriosos.

44. En los consumidores habituales moderados el efecto inmediato del bang será refrescante y serenador. El consumidor pronto terminará el trabajo que emprendió, y si presta atención después de beberlo, dormirá gustoso y se embriagará. El bang no crea pérdida de apetito, pero el ganja y el charas sí lo hacen. Su efecto dura de tres a seis horas y produce vértigo, dolor de cabeza y dolor del cuerpo, y crea necesidades posteriores.

45. En los consumidores habituales moderados, el charas y el ganja causan demencia o ira. No son injuriosos a la constitución sino por causar delgadez. Causan pérdida de apetito y producen indigestión. Al tiempo de su uso el hombre sufre de asma y bronquitis; tras dejar su uso sufre de diarrea y disentería. Al principio se fuman con fines inmorales y de libertinaje; después el consumidor se vuelve perezoso, su sentido moral se pierde y se produce una tendencia a la locura. En estos casos, si no se detiene, hay temor de locura completa.

Si la locura proviene del uso moderado, entonces es temporal. Pero si no se corrige el uso, la locura temporal se convertirá en permanente.

Si el enajenado recuerda la historia de su estado saludable y quiere recuperarse, conocerá la causa de su enajenación.

46. De la intermitencia del charas y el ganja se funda el hábito de su uso excesivo.

47. Algunas castas hindúes se dan unas a otras como reliquia de algún santuario, que juzgan cantidad moderada. De este modo el efecto se extiende a los niños.

48. De la infancia a la vejez, si no se corrige, el hábito lleva al uso excesivo.

49. Sí; a veces su uso es afrodisíaco y a veces causa impotencia. Las prostitutas solo lo usan por embriaguez y para aliviar las fatigas del baile.

50. De ambas causas antedichas resulta el exceso habitual.

56. La mezcla de semillas de dhatura se declara en la respuesta a la pregunta 29, acerca de jogis y mendicantes. Nunca se oye que se mezclen en ellas nuxvomica, cantáridas, opio y nuez de areca.

57. El charas es el extracto de Canad. y la Tinctura de Canab. hecha de ganja. Ambos por separado se usan en pequeñas dosis en las siguientes enfermedades: tétanos, hidrofobia, histeria, reumatismo, corea, convulsiones, delirio por alcohol, asma, bronquitis, dismenorrea.

122. Declaración de Avinas Chandra Banerji, brahmín, médico practicante, ciudad de Allahabad.

1. En el curso de mi práctica, que se extiende por un período de quince años, he encontrado pacientes que tienen el hábito de usar estas drogas.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar, según mi conocimiento.

28. El bang nunca se usa para fumar, según mi conocimiento.

31. El hábito de fumar ganja y charas se forma fácilmente, así como el de beber bang. Es difícil abandonar estos hábitos. Hay una tendencia al uso excesivo.

32. El décimo día del Durga Puja, los hindúes bengalíes, tras arrojar la imagen de la diosa Durga al agua, beben una pequeña cantidad de bang en conmemoración de la victoria de Rama sobre Ravana, el rey de Lanka o Ceilán. Su uso se considera parte de la ceremonia. Es uso templado. Es improbable que se desarrolle en hábito.

39. Beber bang es menos injurioso que fumar ganja o charas. He visto personas que usan bang en pequeñas cantidades conservar buena salud. Pero los fumadores de charas y ganja siempre me han parecido de salud precaria.

40. El bang lo prescribe el sistema hindú de medicina como afrodisíaco y digestivo y astringente junto con otras medicinas. Se da a bueyes y caballos para la flojedad de vientre, la pérdida de apetito y el exceso de trabajo, agotamiento.

41. (a) El uso medicinal del bang es beneficioso para los trastornos digestivos, como la flojedad de vientre y la pérdida de apetito.

42. Beber bang en dosis muy pequeñas es del todo inocuo. He visto a muchos caballeros del interior usarlo durante años sin lesión alguna a su constitución.

45. (b) Las dosis pequeñas de bang, digamos cinco granos, no deterioran la constitución.

(c) a (f) No.

46. El uso excesivo del bang vuelve el intelecto embotado y la constitución perezosa.

47. No, no afecta a los niños.

48. Los niños nacidos de padres entregados al uso excesivo son de intelecto embotado.

49. (a) Sí (del bang).

(c) Sí, al prolongar las cogitaciones debilita a la larga.

(d) Sí (del bang).

Todas mis respuestas se refieren al bang, y no al charas ni al ganja.

123. Declaración del cirujano ayudante Munna Lall, tamoli (brahmín), Rai Bareli.

1. Como médico he observado personalmente lo que he declarado; también hice averiguaciones entre personas que usan las drogas y verifiqué sus declaraciones.

2. Sí, en la práctica; pero solo dos variedades de ganja se venden y usan en este distrito: una especie costosa conocida como baluchar, cuyo precio al por menor es de cuatro rattis por un pice; la otra, llamada patbar, es una especie basta y es unas doce veces más barata.

14. No.

19. Mayormente solo para fumar; pero he averiguado que en los distritos de Lucknow y Fyzabad, en Oudh, el charas, el mejor que puede procurarse, se convierte en un confite llamado falak sair, que significa volar por los cielos.

También se destila un aceite del charas, y una gota o dos de este se convierten en bolus con nata de leche, balai.

Del mismo modo se dice que algunas personas comen unos pocos granos de charas crudo. Las preparaciones y métodos para comerlo solo los emplean algunos libertinos abandonados por sus supuestas propiedades afrodisíacas.

20. El fumador de ganja disfruta igualmente del charas, y viceversa. Las clases más pobres fuman la sustancia barata por necesidad; quienes pueden permitírselo optan por la especie superior de ganja y charas.

Siendo mera cuestión de gusto y hábito, algunos prefieren uno al otro; el hábito y la preferencia dependen mayormente de la sustancia consumida por la persona que primero inició al novicio, y del número de ocasiones que tuvieron de asociarse unos con otros. Los fakires, pobres labradores, jornaleros, comerciantes y buhoneros fuman el ganja barato; otros que tienen medios fuman charas y la especie superior de ganja.

21. Solo dos clases de ganja, como se dijo arriba, se usan en este distrito. La variedad baluchar de ganja es la más preferida; luego viene el charas; y luego la especie barata de ganja llamada patbar.

22. Extranjera. Se importa del Punjab.

23. No que yo sepa.

24. En todo el Punjab, las Provincias del Noroeste y Oudh, de que tengo conocimiento, la gran mayoría de las gentes de todas las clases prefiere beber bang como bebida, preparada de diversas maneras, siendo los ingredientes principales bang, pimienta negra y agua. A veces, sin embargo, se añaden azúcar, leche, pasas, pistachos, etc., para hacer la bebida más palatable.

Algunos pocos indolentes, ya por falta de medios o de ocasión, comen el bang seco con poco gur, o simplemente se lo hacen pasar por la garganta con un poco de agua. Un pequeño número de consumidores machacan el bang con o sin pimienta negra, lo convierten en bolus y lo comen. La única especie elaborada de preparación de bang usada para comer es un

confite conocido como majun, y es conocido en toda la India, y no requiere descripción.

26. De cada cien consumidores mis observaciones me llevarían a pensar lo siguiente:

(a) 50 por ciento. (b) 25 ídem. (c) 25 ídem.

100.

En mi opinión no puede haber consumidores excesivos ocasionales, pues el hábito solo se adquiere por grados, y la cantidad solo puede aumentarse tras el uso constante.

27. Los consumidores habituales moderados, por regla general, pertenecen a todos los grados de la sociedad, siendo como clase sobrios, industriosos y dedicados a su oficio en la vida, teniendo que ganarse el sustento. Los consumidores habituales excesivos son una caterva de hombres ociosos e inútiles, con pocos o ningún cuidado y menos inclinación al trabajo, siendo su principal fin en la vida comer y vivir sin hacer nada útil. A esta clase pertenecen las masas que viven de la caridad, por ejemplo, los propietarios y administradores de todos los lugares sagrados y templos entre los hindúes; los takiadars y otros fakires majzub entre los musulmanes; también algunos entre las gentes respetables que tienen medios a su disposición.

28. (a) De un pice a dos annas.

(b) De un anna a ocho annas.

Esto depende mayormente de las circunstancias del consumidor. Un hombre pobre puede disfrutar a diario de su droga diaria por un pice; mientras que un hombre de medios puede gastar cualquier cantidad en lo mismo, debiéndose el costo extra no al cáñamo, que solo está en cantidad proporcionalmente pequeña, sino a los accesorios en forma de leche, azúcar, almendras, azafrán, almizcle y similares, que son los ingredientes del bang massala.

29. Ordinariamente solo la pimienta negra y el bang se convierten en bebida. Excepcionalmente se usan leche, azúcar, pasas, almendras, aza-

frán, etc. La dhatura la usan generalmente los thugs, que no la usan ellos mismos con bang, sino para sus víctimas antes de robarlas.

No hay una sola fórmula para el bang massala.

Mayormente los ingredientes nombrados arriba se usan para hacer la bebida más palatable, y la proporción varía.

80. Cerca del 50 por ciento de los consumidores se deleitan solos; un número similar en compañía; siendo este último caso especialmente entre los fumadores de charas y ganja, quienes se asocian meramente para compartir entre sí, estando la mayoría de estos compuestos por fakires, ociosos y gente pobre, y en lugares autorizados para la venta de estas drogas. Los niños, por regla general, están exentos del hábito. Pasados los años de discreción, no se limita a ninguna época de la vida. Una pequeña minoría de mujeres es también adicta a su uso.

31. El hábito se adquiere fácilmente, pero es difícil de abandonar, aunque no tanto como el hábito del alcohol. Hay una tendencia a aumentar en el caso de los ociosos, etc.

32. Solo en ocasiones especiales de festividad, siendo la fiesta hindú de Holi o Dol Jatra la ocasión principal, cuando el bhang, en forma de confitura llamada majoon, es ofrecido y aceptado por unos y otros, especialmente entre aquellos a quienes religiosamente les está prohibido tomar alcohol en cualquier forma. Esto no es probable que conduzca a resultados perjudiciales.

33. En el caso de individuos sin ocupación ni oficio, y que se entregan excesivamente al uso del narcótico, el público ciertamente los mira con desprecio, siendo las palabras bhangeri y ganjeri sinónimas del término «inútil».

ganja, charas, opio y arsénico.

No hay ocasión especial que yo sepa en que los hindúes adoren la planta del cáñamo; pero la sección ortodoxa de la comunidad ciertamente considera el bhang como cosa sagrada por ser el alimento favorito del dios Shiva, uno de la trinidad hindú.

34. No sé si llamar seria la privación; pero será igual a la de un labrador o soldado europeo privado de su ración diaria de cerveza.

35. En mi opinión no sería factible prohibir el uso de ninguna o de todas las drogas. Ciertamente conducirá al consumo ilícito. No creo que la prohibición pudiera hacerse cumplir fácilmente de ninguna manera. No sé si el descontento ocasionado por la prohibición equivaldría a un peligro político; pero probablemente se recurriría a otras drogas —la dhatura, por ejemplo, que crece silvestre por todas partes.

36. Creo que no, aunque hay algunas personas que toman casi de todo —alcohol, bhang. Conozco al menos a media docena de tales hombres personalmente.

37 a 39. No lo sé.

40. Sé que el bhang es prescrito por los baids en casos de reumatismo, fiebres, etc., en el caso de seres humanos. No sé si la droga se usa así en el tratamiento del ganado.

41. Los consumidores creen que estas drogas poseen las tres propiedades. Algunos pocos también creen en ellas como afrodisíacos; y, en mi opinión, sí poseen las tres primeras cualidades, como lo atestigua la capacidad del pobre trabajador en los campos, ferrocarriles, y aquellos que están constantemente expuestos a todo tipo de climas y weathers, y solo escasamente vestidos. Estos hombres no están peor por ello; sino que son un conjunto de laboriosos resistentes —hombres de gran poder de resistencia bajo severo esfuerzo y exposición. He verificado esto observándolos personalmente cuando están en su trabajo y después.

Por supuesto, es al consumidor habitual moderado u ocasional moderado al que me refiero.

42. Si un hombre puede evitarlo, tanto mejor; pero en la clase particular de hombres referida en la pregunta 41, considero que el uso de las drogas es beneficioso.

43. Creo que sí, bastante.

44. El consumidor habitual no siente otro efecto salvo el de la gratificación, y que una cierta necesidad ha sido satisfecha, como un bebedor de té siente después de su acostumbrada taza de té, y es tanto más feliz por ello, y realiza su trabajo alegremente; pero en el caso de una persona no habituada, los efectos dependen de la cantidad consumida, desde mera exaltación y elevación de espíritu hasta síntomas fatales de envenenamiento, que son somnolencia, náuseas, embotamiento de la visión, gran sed, sequedad de la garganta y sueño pesado. Las pupilas generalmente están dilatadas, ojos inyectados, pulso pequeño y rápido, y lengua seca. El caso puede terminar en muerte o recuperación, lo cual depende de la cantidad consumida y del tratamiento adecuado.

45, (a) a (7) No.

46. En el caso de fumadores excesivos habituales de ganja y charas, la locura, generalmente temporal, ocasionalmente sobreviene. Es usualmente un ataque de manía homicida violenta; de hecho, la persona atacada por ella no sabe nada del daño que es capaz de infligir a otros o a sí misma mientras el acceso dura, el cual generalmente toma por víctimas a pobres desdichados que están muriendo de hambre por falta de medios, y tratan de saciar su hambre devoradora en el consuelo de un chillum de ganja.

Estos hombres nunca pierden una oportunidad de fumar mientras puedan conseguir uno, y el ataque generalmente sobreviene cuando el fumador aspira fuertemente un chillum completamente cargado con el estómago vacío después de la abstinencia, o continúa fumando excesivamente mientras está hambriento. Si se le rompe el hábito, generalmente se recupera. Conozco personalmente dos de tales casos que fueron curados después de abandonado el hábito.

Los consumidores de bhang son menos propensos a ser afectados por manía violenta. No conozco ningún caso.

Los consumidores excesivos están generalmente en un paraíso de tontos, y son también grandes glotones, lo que parece ser su principal placer en la vida. La única forma de locura a la que son propensos es la imbecilidad.

47. No.

49. Se usa como afrodisíaco; pero no creo que por prostitutas. Solo es usado por hombres que se entregan a excesos, y es propenso a hacer más daño cuando se usa con este propósito que como narcótico ordinario, porque la droga se usa en tales casos en forma concentrada, y a menudo por personas no dadas al consumo habitual. También causa impotencia.

50. El uso excesivo de cualquiera de las drogas es siempre perjudicial en todos los sentidos. Deteriora la digestión, embota los poderes del pensamiento, causa pérdida de apetito y energía, y provoca vejez prematura. El consumidor consecuentemente se convierte en un mero esqueleto y cosa digna de lástima a la vista, además de ser propenso al trastorno mental, como se ha dicho arriba.

51 y 52. Mi conocimiento sobre este tema no es mucho.

53. Sí; el uso excesivo de ganja o charas es propenso a llevar a actos de violencia y crimen no premeditados. Conozco dos casos de manía violenta temporal donde los hombres atacados trataron de golpear a cualquiera que encontraban.

54. No lo sé.

55. Sí, el thug y el ladrón de caminos generalmente usan bhang como un thandai, que significa un refrigerante, si pueden inducir a sus víctimas a tomarlo, y generalmente lo mezclan con dhatura. El completo estupefacimiento puede ser inducido por el bhang sin mezcla.

56. La única mezcla que muestra su efecto es la dhatura. Causa una clase peculiar de delirio, algo como delirium tremens; el hombre se pellizca la ropa de la cama, y ve objetos horribles, como serpientes, escorpiones, etc. Si la dosis es muy grande, se vuelve somnoliento y completamente inconsciente, lo cual podría terminar en muerte, o locura temporal y recuperación.

57. No tengo mucha experiencia. Lo poco que sé, ya lo he declarado.

Evidencia oral.

Pregunta 1.—Soy un Cirujano Auxiliar al servicio del Gobierno. Cursé el curso de cinco años en el Colegio Médico de Lahore. Ingresé al servicio del Gobierno en 1874. Pasé los primeros siete años en el Punjab, con un breve tiempo en Madrás en servicio de hambruna. Tengo el diploma de L. M. S. Fui enviado como estudiante al Asilo de Lunáticos de Lahore. No he tenido otra conexión especial con asilos.

Pregunta 19.—No he visto la droga, que se prepara con «baloi», pero se me dijo que gente rica destilaba el aceite con propósitos afrodisíacos. No supe por qué proceso se destilaba el aceite. Oí de ello en Lucknow y Fyzabad.

Pregunta 35.—En esta respuesta tenía en mente el arsénico así como la dhatura entre las otras drogas que probablemente se tomarían en lugar de las drogas del cáñamo. Se dice que el arsénico produce una ligera intoxicación. He visto a un hombre poner cerca de 4 rattis de polvo de arsénico en su chillum, y ganja encima, y fumarlo. Por mi conocimiento de la acción del arsénico, no creo que sea intoxicante.

El kauhen (adelfa) podría usarse. La raíz tiene propiedades como las de la dhatura. Es una droga que es sustituida por los drogueros nativos ya fraudulentamente o por ignorancia por otra droga, que no puedo nombrar en este momento. La digitalis no actúa como intoxicante, por lo que sé. No puedo decir si el nerium actúa de la misma manera que la digitalis. Mi experiencia es que el nerium actúa como la dhatura. Hablo por casos de envenenamiento por nerium que he visto. La acción no es uniforme sobre la pupila, y en eso difiere de la dhatura. Se me ha dicho que algunos consumidores excesivos de las drogas del cáñamo ya toman dhatura para fortalecer la bebida, y por esa razón, digo que es probable que sea sustituida por el cáñamo si este último fuera prohibido. La gente cree que la raíz del madar (Calotropis gigantea) tiene propiedades similares al cáñamo. No creo que tenga estas propiedades; pero aún así, puesto que la creencia existe, la droga podría ser recurrida por un tiempo al menos. Estas drogas alternativas podrían usarse mezcladas con tabaco, pero la manera de usarlas dependería del gusto de la gente. No he oído de hojas de dhatura siendo usadas.

La última parte de la respuesta describe los síntomas de una dosis venenosa de una droga del cáñamo, y esos síntomas dependerían de la idiosincrasia del consumidor. La dilatación de la pupila es un síntoma que acompaña a una dosis venenosa; pero no es por mi propia observación que hago la declaración. Este síntoma ha sido observado por el Dr. Taylor; pero fue en un caso no fatal.

Los síntomas que he descrito están presentes también en el envenenamiento por dhatura; pero las náuseas estuvieron ausentes en un caso que puedo recordar. Los síntomas que he descrito han sido notados por otros observadores además del Dr. Taylor, que han hecho un estudio de toxicología.

Pregunta 44.—Nunca he visto un caso fatal de envenenamiento por drogas del cáñamo. No recuerdo haber leído de tal caso observado por nadie más.

El caso en que se observaron los síntomas fue uno en que se administró tintura de cáñamo a una dama en una pequeña dosis. Ella, siendo muy susceptible a su acción, mostró síntomas que los médicos asistentes pensaron que probablemente terminarían en muerte.

La dama, sin embargo, se recuperó. Este es el caso de Taylor.

Pregunta 46.—Casi todo caso de locura resultante del uso excesivo de las drogas del cáñamo toma la forma de manía violenta de carácter homicida o suicida. Todo el primer párrafo de mi respuesta se refiere, por regla general, a personas de constitución quebrantada debilitadas por la privación. Solo he visto dos casos de la clase de locura descrita arriba. Son los casos referidos en el segundo párrafo de la respuesta 46 y en la respuesta 53. He visto uno o dos casos de intoxicación por una sobredosis de bhang, pero no he visto ningún caso de locura por el uso de bhang. Debí haber dicho que los consumidores de bhang no son propensos a ser afectados por manía violenta. La última frase de la respuesta puede ser declarada más claramente. Soy de la opinión de que las personas que sufren de privación pueden volverse imbéciles por el uso excesivo de bhang, y que la imbecilidad durará tanto como tal privación e indulgen-

cia continúen. He oído de uno de tales casos, pero nunca he visto ninguno.

Pregunta 50.—La descripción de los efectos de las drogas se aplica a las tres drogas. No es incoherente con mis respuestas a la pregunta 46. Hay grados de exceso. Los chaubes de Muttra, por ejemplo, toleran grandes dosis de la droga y no sufren del modo descrito en la respuesta 50, porque están bien alimentados. Tengo en la mente esa clase de exceso que yo describiría como hempomanía, en la que un hombre descuida el alimento, el reposo y el ejercicio, y está dispuesto a venderlo todo por el cáñamo. Mi respuesta se aplica a las tres drogas.

El caso de hempomanía que he descrito se observó por primera vez cuando yo era muchacho; pero he vuelto a ver al hombre desde entonces.

Pregunta 53.—Uno de los casos aludidos llegó a mi conocimiento en Umballa cuando yo era estudiante.

Había allí un fakir mahometano que frecuentaba constantemente la tienda de drogas. Lo conocía desde mi infancia. En aquellos días todas las drogas se vendían en la tienda de drogas; pero el hombre fumaba del modo en que se fuman el ganja y el charas. Era charas lo que usaba, lo recuerdo.

El fakir no llevaba más que un andrajo de tela ceñido a la cintura. Lo vi un día girando por las calles con un ladrillo, amenazando con golpear a la gente. Estuvo en este estado de excitación durante dos horas. No puedo decir si había alguna mezcla en el charas. Mi impresión es que no la había. Este es el caso más notable que recuerdo.

Fue la única ocasión en que supe que este hombre se volviera loco. Lo llamo locura temporal, no embriaguez. He conocido a personas ebrias en las calles, pero tenían un aspecto de ebrios.

también se añade en pequeña cantidad.

lo cual el fakir no tenía. Parecía exactamente como los locos que he visto. El otro caso fue uno que observé al pasar, y la gente me dijo que el hombre estaba loco por el ganja o el charas.

Pregunta 66.—La historia sería esencial para permitirme decidir si un caso de envenenamiento se debía a la dhatura o al cáñamo. Nunca me he encontrado con un caso de envenenamiento por drogas de cáñamo en mi experiencia profesional.

124. Declaración de Punpir Laxsumt Narayan Vyasa, brahmín, vaidya (médico nativo). 1. En mi práctica de cuarenta años, he usado drogas de cáñamo, especialmente bhang, y he tenido frecuente trato con personas que las usan. 19. Se sabe que el charas se ha empleado en la preparación de kushta de plata.

28. (2) La ración media de los consumidores moderados de bhang puede decirse que va de dos granos a unos veinte granos, y cuesta menos de un pice.

(6) De una a dos onzas.

29. La pimienta negra y el anís se mezclan a menudo con el bhang, y a veces semillas de khira y kakri, azafrán, almizcle, semillas de cardamomo, pétalos de rosa y almendras. Las semillas de dhatura se mezclan a veces con las bebidas de bhang para hacerlas fuertes, y también el arsénico. Algunas de las mezclas sirven para hacer la bebida refrescante, otras para darle un sabor agradable. Se considera que las almendras y el almizcle la hacen más vigorizante.

30. Las mujeres rara vez usan el bhang, y no se permite a los niños usarlo sino como medicina.

31. Las personas que tratan con consumidores habituales contraen a veces fácilmente el hábito de usar estas drogas. El hábito de usar bhang no es difícil de abandonar, si se desea.

32. El bhang se usa muy comúnmente en las fiestas de Holi, pero no lo prescribe la religión. En estas fiestas, cuando las personas se embriagan, cantan y tocan instrumentos musicales y pasan el día en regocijo. A menudo es con templanza, pero a veces con exceso, tanto que las personas permanecen bajo su efecto dos o tres días continuamente.

37. Fumar ganja embriaga inmediatamente; el bhang tarda algún tiempo en embriagar.

39. El uso excesivo de bhang afecta la constitución embotando el intelecto y a veces tanto como para aproximarse a la locura. Un caso singular de una mujer se puso en mi conocimiento, en el que se dio bhang a una mujer con el fin de prevenir el cólera, y después se volvió loca.

40. El bhang mejora el apetito y produce sueño, y es útil en el insomnio, en la diarrea y la disentería. Esto es conforme al sistema hindú de medicina. El bhang se da muy comúnmente a las vacas para darles apetito y para adormecer su pena cuando pierden a sus crías.

41. (6) El bhang se usa para aliviar la fatiga.

(d) Se ha hallado que fumar ganja hace bien en casos de hipo obstinado.

El uso moderado de bhang conserva la salud, pero, siendo narcótico, es propenso a dañar el intelecto.

44. El uso moderado de bhang produce embriaguez en el plazo de una hora, y en ese estado se olvidan las preocupaciones y se siente una sensación de bienestar. Crea apetito. El efecto dura dos o tres horas. Si no se usa, produce un poco de malestar y el hombre no toma el alimento con gusto.

45. El bhang no perjudica la digestión ni causa pérdida de apetito, sino que más bien mejora la digestión y produce apetito si está deteriorado. Aun el uso moderado de bhang induce pereza. El uso moderado de bhang no embota el intelecto ni produce locura. No conozco ningún caso

Ahyapur, Allahabad.

en que el uso moderado de bhang haya producido jamás ningún tipo de locura.

46. El uso excesivo de bhang daña la mente y produce locura en algunos casos, cuando la bebida de bhang se prepara en un vaso de cobre o se ha frotado con él una moneda de cobre y se han mezclado con ella semillas de dhatura. He observado esto en el caso de un pariente.

49. Se supone que el bhang es afrodisíaco. Nunca se ha sabido que el uso de esta droga como afrodisíaco sea perjudicial de ningún modo. No

tiende a producir impotencia.

50. Todos los efectos beneficiosos del bhang se pierden cuando se usa en cantidades excesivas.

56. La bebida de bhang, tomada con leche, no produce sequedad de garganta; mezclada con frutos acidulos, como el mango verde, la embriaguez se debilita; el azúcar o la sal intensifican la embriaguez. Las semillas de dhatura se mezclan a veces con ella para hacer más fuerte su embriaguez.

57(a) No discuto la cuestión de los impuestos sobre estas drogas; pero suponiendo que sea conveniente, me permito sugerir que el precio de estas drogas sea fijado por el Gobierno como el del opio, y que se den licencias libremente. Esto será una salvaguardia contra la adulteración, o contra el artículo viejo e inútil, pues la gente no comprará a quienes venden calidad inferior.

Declaración oral.

Pregunta 1.—Al decir que he usado drogas de cáñamo quiero decir que las he usado como medicina para otros, y también que las he tomado yo mismo. Las he tomado todos los días durante veinte años. Tomo unos dos granos de bhang al día para las hemorroides. No puedo soportar mucho. Lo hice por consejo. No puedo decir que se haya seguido mucho beneficio. Pero mi apetito ha mejorado. Otros también se han beneficiado.

Pregunta 39.—Nunca vi a la mujer aquí mencionada. Solo me lo contó un brahmín de su aldea de Chitarkot, cerca de Karvi. Nada sé del caso sino lo que él dijo; y no mencionó la dosis.

Pregunta 57, (a)—Opino que el precio del ganja, etc., debería fijarlo el Gobierno a fin de impedir que los contratistas fijen los precios a su voluntad. Pueden darlo tan malo y tan caro como quieran. Las licencias concedidas libremente traerían la competencia y harían la droga a la vez mejor y más moderada de precio. Opino que el uso moderado y el uso

medicinal son inocuos y beneficiosos. Pero el uso excesivo es malo. Sé poco del uso del ganja o del charas comparado con el bhang.

Pregunta 40.—Puede consultarse el Bhagat Prakash respecto del uso medicinal del bhang, solo y en medicinas compuestas. No se menciona el fumar. Pero ganja y bhang son palabras sinónimas en aquel libro. Doy ganja (no charas) cuando hallo que hace bien. Ordeno que se fume, no que se tome internamente.

He visto al reverendo Thomas Evans y le he oído disertar. No estoy complicado en el movimiento de templanza; pero bien pude haber convenido en que mi nombre se inscribiera como aprobando la templanza, pues la templanza es buena. No puedo recordarlo. Recuerdo que se tocó el asunto. Si alguien dice que mi nombre fue inscrito, no podré negarlo; si dijera que no lo fue, tampoco podría negarlo. No sé dónde está el señor Evans. No sabía que hubiera mencionado mi nombre a la Comisión. Todas las respuestas que he escrito son opiniones mías.

125. Declaración de Ram NaRatn, * Rajpul, hakim, Aligarh.

1. Las fuentes de mi información respecto de los asuntos relacionados con las drogas de cáñamo sobre los cuales se formulan mis respuestas son las siguientes:—

(a) Mi propia profesión de hakim.

(b) Mi trato en las sociedades de ascetas o fakires.

(c) Mis viajes por las diferentes partes de los países.

(d) Mis estudios de los libros religiosos y médicos.

2. Estos productos se conocen bajo los diversos nombres de—(1) Bhang (nombre médico kunab). (2) Nombre general—bhang. (3) Nombre técnico—Wark-ul-khyal.

(4) Me Falaksair.

(5) » Nainbhurpur. (6) » Bijia.

(7) » Patti.

(8) » Sabzi.

(9) » Kamlapati. (10) » Bawlighas. (11) » Buty.

(12) » Siddhi.

Charas (nombre médico z¢/). (1) Nombre general charas. (2) Nombre técnico—Siddhi.

3. Ochenta y cuatro, y así sucesivamente. (5) Humo largo. (6) Turta. (7) Missa.

19. El ganja y el charas se usan ordinariamente fumados, pero en ciertos casos el charas se come con algunos otros ingredientes. El libertino, para fortalecer el apetito sexual y la resistencia, lo usa con opio y azafrán. Hay ciertas recetas que se hallan en los libros de medicina, de que usan los nobles de este país, y se llama «majum mumsik». No hay lugar particular donde se usen así.

238. El bhang no se usa habitualmente fumado.

28. (a) La cantidad que toma un consumidor moderado es de 3 mashas a 6 mashas al día, y cuesta de 1 a 2 annas.

La cantidad de bhang es de 6 mashas a una tola, y cuesta medio pice.

El ganja no está en uso en esta parte del país.

(b) La cantidad que usan los consumidores excesivos de charas al día asciende de un chatak a dos chataks, por valor de 1 rupia 4 annas.

Los consumidores excesivos de bhang usan de 1 a 2 chataks, cuyo valor asciende de 8 pies a 1 anna 3 pies.

29. La massala ordinaria del bhang consta de las cosas siguientes:—anís, pimienta, semilla de pepino y cardamomos; y la massala especial consta de los ingredientes siguientes:—azafrán, semilla de pepino, semilla de calabaza, semilla de almendra, semilla de melón, semilla de cardamomo, pimienta, agua de kewra, agua de rosas, flor de rosas, azúcar cande y leche. A veces se sustituye la sal por el azúcar con los ingredientes siguientes:—comino tostado, cardamomos y pimienta; y en esta preparación usan cuajada en lugar de leche para hacerla sabrosa. Algunas veces

se añade semilla de estramonio para aumentar la embriaguez. El opio y el charas nunca se mezclan.

El charas se mezcla generalmente con tabaco; a veces la gente usa charchabila en lugar de combustible común para quitarle su mal olor.

80. Un hombre puede consumir charas de 3 a mashas en soledad, pero en compañía su cantidad depende del número de las personas. A menudo se ve que en compañía la cantidad así consumida es de ¼ a 4 seers. En las reuniones anuales en algunos lugares sagrados se observa que un chillum que contiene 1½ seers de charas se suspende de un árbol para fumarlo.

Aunque su uso se limita al sexo masculino, algunas mujeres públicas son adictas a él por razón de tratar con tales personas. No se pone restricción alguna en cuanto a tiempo o edad. Los niños están del todo libres de su uso.

31. El hábito de beber charas y bhang se forma fácilmente por grados, y luego se hace difícil desarraigarlo. Según el principio de la Materia Médica, estas drogas tienen la propiedad de entorpecer el cerebro, en consecuencia de lo cual el hábito moderado de consumir estas drogas se desarrolla hasta el excesivo.

32. No estamos obligados por la religión a usar ninguna de estas drogas, ni se prescribe en ninguno de los libros religiosos. Sin embargo, los ascetas y otras sectas de mendicantes han legalizado los usos de estas drogas, y también los que se asocian con ellos se han entregado a sus usos. En consecuencia, algunos de los mendicantes las usan en el lugar de culto como costumbre religiosa y social.

Por ejemplo, en el oeste hay cierto lugar llamado Hinglaj, más allá de los límites del territorio británico, adonde estos mendicantes acuden en cuerpo desde diferentes lugares para adorar, y llegan a un pozo llamado «Chandr kup», donde preparan un chillum (panchratni), compuesto de los cinco ingredientes, a saber, charas, dhatura, arsénico, opio y ganja con tabaco, y después de ofrecerlo al pozo, cada uno y todos los individuos

En la provincia del Punjab hay un Estado montañoso llamado Chamba, en el cual se alza el templo de Shiva Manmahash, y hay otro templo en el territorio de Cachemira, a saber, Amarnath, y hay uno más en el territorio de Nepal; a estos lugares acuden las sectas de estos mendicantes, donde consumen estas drogas, como si fuera costumbre religiosa. Los fakires y ascetas se meten en la cabeza la idea de que beber bhang concentra sus pensamientos, y que el uso de charas destruye la potencia afrodisíaca. Tales usos son generalmente templados. Aunque los usos templados de estas drogas no llegan a formar hábito, son hasta cierto punto perjudiciales.

86. Hasta donde alcanzan mi experiencia y mi conocimiento externo, puedo decir con certeza que de ningún modo se sustituye el alcohol por ninguna de estas drogas. Soy de opinión que, aunque el alcohol no satisfará ni puede satisfacer a los consumidores habituales de estas drogas, ayuda hasta cierto punto a

+ N. B.—De estas necias ideas toman el beber y el fumar, y así se vuelven consumidores excesivos.

Apenas puede haber duda de que estas drogas han de tener su efecto venenoso sobre su constitución.

* Invitado a asistir a una reunión de la Comisión para examen oral, pero no compareció.

satisfacer el ansia insensata producida por la falta de estas drogas.

37. El bhang, el charas y el ganja son casi semejantes en sus efectos de embriaguez. El bhang produce extrañas alucinaciones y delirios, y algunos hombres quedan tan influidos mentalmente por él que una pequeña figura les parece una imagen gigantesca, y viceversa. El efecto general que produce en ciertos individuos es que temen a su propia sombra, mientras que el estado de los bebedores habituales permanece casi invariable; y en cuanto a los que no son adictos a su uso, su asociación de ideas está siempre cambiando.

Por el contrario, los fumadores de charas y ganja son constantes en sus pensamientos y resoluciones.

39. El fumar cualquiera de las preparaciones de la planta del cáñamo es más perjudicial que beberlas o comerlas. Las razones son las siguientes: —Según el principio general de la Materia Médica, la naturaleza y propiedad de estas drogas son frías, secas y narcóticas, y son propensas a producir manía y otras enfermedades cerebrales, como la locura. Las otras características de la planta del cáñamo son que confunden la mente, oscurecen la vista, debilitan y amortiguan el poder del deseo sexual, y hacen todo el sistema físico enfermizo y débil; afectan grandemente los pulmones. En estas circunstancias, el fumar estas drogas afecta directamente al cerebro, a lo que suele seguir enfermedades cerebrales.

40. El bhang y el charas rara vez se prescriben por sus propiedades medicinales en ciertos casos. Solo el bhang se usa en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. Ninguna de las cosas antedichas ayuda—

(a) en la digestión.

(b) Se dice que da resistencia bajo severo esfuerzo o exposición, y alivia la fatiga.

(c) Solo el bhang se ha probado útil para quitar la fiebre palúdica e intermitente. Pero en comarcas insalubres, el uso de todas estas drogas se halla a menudo útil.

(d) El charas solo se usa con el fin de aumentar la resistencia, y el bhang se usa como astringente para las deposiciones y para curar las almorranas.

42. En mi opinión, aun tomado en dosis moderadas, es perjudicial para la salud, pues estas drogas contienen en su mayor parte la propiedad de producir entorpecimiento y, según los principios de la Materia Médica, afectan las partes vitales.

44. Los cerebros de los consumidores habituales moderados de charas son influidos al instante por él, mientras que el efecto producido por el bhang tarda mucho tiempo. No son refrescantes ni excitantes como los licores alcohólicos; su efecto es meramente narcótico, produciendo un sueño que se llama embriaguez.

Solo el charas puede calmar el hambre por el momento.

Se crea apetito si se usa después de las comidas.

Como la embriaguez del bhang concentra la mente, el consumidor queda enteramente sumido o absorto en el negocio a que se dirige su atención. De igual modo, si tiene tendencia a la comida, sigue comiendo y comiendo, pero en realidad no tiene verdadero apetito. El efecto de la embriaguez del bhang dura a lo sumo seis o siete horas, y al menos dos o tres horas.

El efecto del charas dura a lo sumo cuatro horas, y al menos dos horas.

El efecto de estas drogas depende del temple y hábito del consumidor.

45. El uso habitual moderado del charas produce efectos nocivos—físicos, mentales y morales. Si vamos a la raíz del asunto, descubriremos al punto que menoscaba la constitución.

Según mi conocimiento, ni perjudica la digestión ni causa pérdida de apetito. En mi opinión el bhang no produce ninguna de estas enfermedades, pero el ganja y el charas producen bronquitis y asma. Sin duda menoscaba el sentido moral, produce pereza y lleva al hábito de la lascivia en el caso de los hombres. Se dice que las personas de la clase criminal que se proponen cometer un crimen usan generalmente charas para mantenerse firmes en sus propósitos. Embota el intelecto y produce locura. He conocido algunos casos en que la causa excitante de la locura fue el charas; dos de ellos tuvieron su efecto permanente, y uno temporal. Los síntomas principales fueron que los primeros decían desatinos, pero no hacían daño; y el último era de tipo peligroso, y siempre se mantenía quieto. En estos tres casos, hasta donde puedo recordar, las causas principales fueron las antedichas.

46. Muchas personas han llegado a mi noticia que se volvieron locas a causa del uso excesivo de estas drogas. Unos padecieron manía; otros, locura; con el tratamiento obtuvieron la curación; pero recayendo de nuevo en el inveterado hábito de usar estas drogas, su enfermedad estuvo fuera del poder de la medicina para curarla.

Cierto hombre solía tragarse un cuarto de seer de bhang con azúcar sin pasar por el proceso de lavado. Esto lo volvió loco, y murió. Los consumidores excesivos experimentan más dolor y penalidades que quienes lo toman con moderación.

47. Hasta donde alcanza mi experiencia, puedo decir que los efectos de estas drogas se transmiten siempre a sus hijos, que nacen en el curso de la intoxicación. Con esto se quiere decir que sus hijos tienen una marcada inclinación hacia estas drogas, y también se ha observado que los consumidores de charas son desdichados por no ser bendecidos con descendencia, y los hijos, si nacen, de tales padres se encuentran dementes. Por otro lado, rara vez se ve sin hijos a los consumidores de bhang. He sido testigo del hijo de cierto comedor de bhang que era naturalmente un borracho y cuyos ojos tenían una rojez constante como la de su padre. Siempre estaba en un estado de estupor.

48. Los consumidores excesivos también corren la misma suerte.

49. El uso moderado de estas drogas produce al principio apetito sexual, y al final lo destruye por completo.

Del número de consumidores habituales, apenas hay una mujer por cada cien consumidores de charas, aunque algunas usan bhang por diversión, no para excitar su apetito sexual.

En mi opinión, en el caso de las personas que las usan para los fines antedichos, las consecuencias son más perniciosas que los efectos sobre quienes ordinariamente las usan para la intoxicación. La razón es obvia: que en el estado de intoxicación agrava el deseo sexual, y ayuda a la permanencia en el curso de la cópula. El resultado es que el semen no alcanza el estado de madurez antes de su emisión, y así provoca debilidad física. El uso de bhang no vuelve impotente al hombre.

50. El uso excesivo de bhang causa hasta cierto punto algún daño a las potencias sexuales, pero el uso excesivo de charas y ganja tiene un efecto nocivo sobre el semen, que pierde sus poderes fecundantes, e incluso tales poderes quedan suprimidos.

56. Los efectos del bhang (a) en los consumidores moderados producen pereza y embotamiento del cerebro; (b) en los consumidores excesivos produce indolencia y estupidez, aunque se use con alguna mezcla o sin ella. Los ignorantes mezclan estramonio (dhatura) con bhang con el fin de aumentar el poder de la intoxicación; el badmash hace lo mismo para atontar a sus víctimas.

57. Con el objeto de inflamar las potencias sexuales, se usa charas con otros ingredientes como se indica en 40 o 41.

126. Declaración de GOKALCHAND, brahmán, médico privado, Aligarh.

1. Más particularmente mi profesión médica que el conocimiento y creencia generales del público.

2. Sí. El bhang se llama generalmente en estas provincias bhang, sabzi, buti, siddhi y bijia. Ganja es el término general, y la charas se llama también sulpha.

19. La ganja y la charas se usan exclusivamente para fumar.

23. No.

28. (a) Bhang 5 tolas, ganja y charas 1 anna. (b) 2 chattacks, ídem. 8 annas.

29. La almendra, la pimienta blanca y la negra se mezclan ordinariamente con el bhang. Además de los ingredientes antedichos, se usan excepcionalmente cardamomos, semillas de pepino, kasni, semillas de adormidera, azúcar y leche para hacer la bebida más apetitosa, deliciosa y refrescante, y también se perfuma con keora y agua de rosas en tiempo caluroso. La dhatura es rara vez usada por los consumidores excesivos, así como por los amigos en broma en el festival de Holi, para hacer la bebida más fuerte. La nuez vómica solo se mezcla con fines criminales.

30. El bhang es usado por el 10 por ciento, y la charas y la ganja por el 20 por ciento, según mi experiencia. Este promedio no se aplica a las estaciones de Muthra, Hathras y Soron. El bhang es usado por los varones en general y por las mujeres en particular, mientras que la charas y la

ganja son usadas por mujeres en muy pocos casos. Generalmente son usadas por ambos sexos mayores de 12 años y no menores.

31. El hábito de usar estas drogas se forma fácilmente en una sociedad de esa práctica, y rara vez es fácil y generalmente difícil abandonarlo. El hábito moderado de usar estas drogas es propenso a convertirse en excesivo según la práctica de la sociedad con la que uno se relaciona.

32. El bhang se usa generalmente en forma de bebida ricamente o corrientemente preparada y también en forma de majun, preparado en pequeñas tortas de dulces, compuesto de azúcar, leche reducida y otros artículos como pistacho, chiraunji y almendras, particularmente en el festival de Holi, y en ciertos casos el día de Shivratri y en las ocasiones de matrimonios. Esta práctica prevalece entre los hindúes, que se abstienen del vino, solo por costumbre y no como obligación religiosa. Generalmente es moderada y en muy pocos casos excesiva. No conduce a la formación de un hábito y no es en absoluto perjudicial.

36. No.

37. Los efectos de fumar charas y ganja son casi uno y el mismo. Pero beber bhang es muy diferente. La charas y la ganja son más fuertes y producen intoxicación inmediata, y afectan el cerebro, mientras que el bhang produce el efecto requerido lentamente. Dura de dos a tres horas.

39. Se observa a menudo que las dosis excesivas de ganja y charas afectan el cerebro, el sistema nervioso y los pulmones. En ciertos casos producen locura de tipo maníaco y bronquitis, que, cuando es crónica, tiende a la tisis.

40. Sí; solo el bhang es prescrito por razón de sus propiedades medicinales por todas las escuelas de medicina. Se usa en casos de depresión nerviosa y se supone que afecta el estómago y los órganos generativos. También se prescribe en casos de hemorroides y diarrea. También se usa en enfermedades del ganado.

41. (a) La charas y la ganja, por supuesto, no solo son sedantes. (c) y (d) No.

42. No.

44. El efecto inmediato de fumar ganja y charas es la intoxicación en los consumidores habituales. Debe ser reconfortante para ellos. Calma el hambre. No crea apetito. El efecto que produce es náusea, vértigo, dolor de cabeza y sequedad de garganta después. La falta de gratificación posterior produce malestar.

45. (a) Sí; fumar charas y ganja y no bhang. (b) Sí, deteriora la constitución. (c) Sí, solo charas y ganja. (d) Causan bronquitis y asma. (f) Entorpecen el intelecto y producen locura. Solo es excitante. La locura producida es de tipo maníaco. Es temporal si se abandona el fumar ganja y charas, de lo contrario permanente. Nunca he encontrado síntomas típicos en los casos que conozco. (g) No hay evidencia que indique que la locura pueda tender a menudo a la indulgencia y al uso de drogas del cáñamo. No he llevado ningún registro de ese tipo.

46. Los efectos son los mismos, pero más prontos y eficaces.

47 y 48. No.

49. Sí; solo por el momento. El fumar charas y ganja es usado por prostitutas en pocos casos y no siempre. Agota el sistema nervioso y finalmente produce impotencia. No sé que el bhang haya producido tal efecto en cantidades moderadas.

50. El uso excesivo de estas drogas produce agotamiento nervioso y finalmente impotencia.

56. La intoxicación del bhang aumenta cuando se mezcla con azúcar y semillas de adormidera según la dosis administrada. La dhatura se mezcla a veces con bhang para aumentar la intoxicación. La nuez vómica solo con fines criminales.

57. No.

127. Declaración de ISAN CHANDRA RAY, kayasth, médico, Benarés.

1. (1) Mi propia observación en el curso de la práctica. (2) Información obtenida de personas que se entregan a las drogas en cuestión. (3) Libros médicos y de otra índole que tratan el tema.

2. Sí; las definiciones pueden aceptarse como bastante correctas para esta provincia. Los nombres dados arriba son los nombres por los que se las conoce localmente.

19. Sí; generalmente se usan como tales. Pero también he visto ganja y bhang usados para aplicaciones externas en ciertas enfermedades. A veces se fríe ganja en ghi, y en este ghi se mezclan azúcar y aromáticos, de modo que forman dulces. Estos se comen.

20. Mayormente las clases más pobres y los malos caracteres fuman ganja y charas. Hay, sin embargo, excepciones a esta afirmación.

23. El bhang es muy rara vez usado para fumar. Solo cuando un fumador inveterado de ganja no tiene pice para comprar ganja, usa bhang, un artículo comparativamente más barato, para fumar.

24. Las clases altas y bajas por igual beben bhang. Pero hay muchos que se abstienen.

25. No creo que el uso de ganja, charas o bhang esté en aumento. El alcohol los ha reemplazado considerablemente.

30. Cuando el consumo tiene lugar en soledad, la cantidad de la droga consumida es limitada, pero se vuelve excesiva en compañía. Los niños a veces usan bhang.

31. El hábito se forma usualmente; cuando es de corta duración, es fácil abandonarlo; pero cuando tiene cierto arraigo, se vuelve difícil dejar el hábito. En la mayoría de los casos el hábito se desarrolla de moderado a excesivo.

32. Algunos mendicantes hindúes se entregan a una u otra forma con fines devocionales para concentrar sus mentes en la oración. Estando el Sivaratri dedicado a Siva o Mahadev, un dios hindú, y siendo el bhang una bebida favorita de sus hindúes, particularmente los hindúes del norte se entregan al bhang en ese día particular. He visto a muchachos de 12 o 14 años entregarse a él. Podría llamarlo una costumbre religiosa. Pero esto no es algo esencial ordenado por los Shasters hindúes, ya que varias secciones de la comunidad hindú se abstienen de él. Los bengalíes generalmente usan bhang el día de Dasami. Esto es generalmente

templado, pero propenso a conducir a la formación del hábito, y por tanto a resultar perjudicial a la larga.

33. El fumar ganja y charas es generalmente visto con aborrecimiento. Hay una fuerte opinión pública contra ello. La hez de la sociedad, los caracteres desprestigiados, mayormente se entregan a los narcóticos antedichos, y de ahí el sentimiento contra ello. La gente tolera el uso del bhang.

34. Para cierta clase de consumidores sería ciertamente una privación grave renunciar al uso de la droga. Hay muchos sadhus y fakires hindúes que viven en las montañas y en lugares perpetuamente fríos donde tienen medios insuficientes para protegerse contra la inclemencia del tiempo. Es allí donde estas drogas ejercen una influencia verdaderamente protectora contra la exposición y confieren una resistencia al sistema. El número de tales personas no es escaso.

35. No sería factible prohibir el uso de todas estas drogas de manera absoluta. Hay toda probabilidad de que se usen ilícitamente, ya que la planta del cáñamo crece silvestre sin cultivo. La prohibición probablemente ocasionaría un descontento entre los consumidores, pero no creo que pueda llegar a ser un peligro político. Muy probablemente la prohibición sería seguida del recurso a otros estimulantes, como el alcohol y el opio.

36. Hay fundada razón para suponer que el alcohol está siendo ampliamente sustituido por estas drogas tanto entre las clases altas como entre las bajas, pero notablemente entre las primeras. Esto puede atribuirse a las siguientes causas: (1) Imitación del vicio europeo por las clases altas en el trato social. (2) El alcohol se presenta al consumidor en una forma muy conveniente y agradable, mientras que él no tiene que tomarse ninguna molestia particular para su preparación. De no haber sido por su costo, habría hecho un progreso considerable también entre las clases bajas; la existencia generalizada de tiendas de vino en cada localidad es una prueba positiva.

87. Los efectos de fumar charas difieren de los de fumar ganja en que poseen propiedades narcóticas más intensas. El charas es la materia re-

sinosa elaborada en la que reside el principio activo de la droga, y por esta razón es la más poderosa de las tres drogas. La diferencia consiste en el grado o proporción de la cantidad de principio activo contenida en la droga.

39. Soy de opinión que fumar cualquier forma particular es menos perjudicial que comer o beber la misma, por cuanto en este último método la totalidad del principio activo de la droga es absorbida en la sangre, mientras que por el primero sólo una cantidad parcial afecta al sistema. Al fumar, la mayor porción del humo sale por la boca y las narices del fumador. Pero la droga produce sus efectos más rápidamente en el fumador.

Cuando se consume en cantidad moderada, se dice que sus efectos inmediatos son de índole agradable, pero cuando la dosis es un poco más fuerte, los fumadores admiten que distan mucho de ser agradables.

Los efectos varían en personas de diferentes temperamentos. A algunos les comunica una sensación de exaltación, pero a otros los vuelve feroces y los excita a actos de violencia. Bajo su influencia «algunos ven todas las cosas como si miraran por el extremo ancho de un telescopio, y otros, al pasar sobre una paja, levantan los pies como si estuvieran a punto de cruzar el tronco de un árbol».

Los efectos del charas han sido cuidadosamente estudiados en la India por el doctor O'Shaughnessy. Afirma que, tomado con moderación, produce aumento del apetito y gran alegría mental, mientras que en exceso causa una especie peculiar de delirio y catalepsia. Este último efecto es muy notable, y el siguiente es uno de sus experimentos con lo que se considera una dosis grande para un paciente indio:

«A las 2 p. m. se administró un grano de la resina de cáñamo a un paciente reumático. A las 4 p. m. estaba muy hablador, cantaba, pedía a voces una ración extra de comida y se declaraba en perfecta salud. A las 6 p. m. dormía. A las 8 p. m. se le encontró insensible pero respirando con toda perfección. Su pulso y su piel eran naturales, y las pupilas se contraían libremente al aproximarse la luz. Habiendo tenido ocasión de levantar por casualidad los brazos del paciente, el lector profesional juz-

gará de mi asombro cuando encontré que permanecían en la postura en que los había colocado. No fue menester sino un breve examen de los miembros para descubrir que, por influjo de este narcótico, el paciente había sido arrojado a la más extraña y extraordinaria de todas las condiciones nerviosas que tan pocos han visto y cuya existencia tantos desacreditan: la genuina catalepsia del nosólogo. Le incorporamos a la posición sedente y colocamos sus brazos y miembros en cuantas actitudes pueden imaginarse. Una figura de cera no habría sido más flexible ni más inmóvil en cada posición, por contraria que fuese a la influencia natural de la gravedad sobre la parte.

A todas las impresiones permanecía entretanto casi insensible».

Esta extraordinaria influencia halló después que era ejercida por el extracto de cáñamo sobre otros animales además del hombre. Pasado un tiempo desaparece por completo, dejando al paciente enteramente sin daño.

Su uso prolongado produce un efecto deletéreo sobre la constitución, como pérdida de apetito y de fuerzas, trastornos de la digestión y mucha debilidad mental. Esta última condición induce la locura en algunas personas.

40. Todas las escuelas de médicos nativos usan una u otra forma de la droga por sus propiedades medicinales: he visto bhang en el tratamiento de enfermedades de las vacas.

41. El uso moderado del bhang es a veces beneficioso como agente digestivo. El charas, la ganja y el bhang confieren cierta cantidad de resistencia bajo severo esfuerzo o exposición y alivian la fatiga. No sé si alguna de estas drogas se emplea como febrífugo, pero los fumadores de ganja gozan generalmente de inmunidad frente a las influencias maláricas.

42. La droga no parece ser única en su acción sobre cada individuo. Muchas personas usan el bhang con moderación y mantienen sus facultades físicas y mentales en muy buen estado a lo largo de la vida, pero aun un uso moderado produce mucho daño en algunas. No aconsejaría a

personas de cerebro débil o predispuestas a alguna enfermedad cerebral que usaran estas drogas ni siquiera ocasionalmente.

43. Muy frecuentemente.

44. El efecto no es uniforme sobre cada individuo, como ya se ha dicho al responder a algunas preguntas. El consumidor habitual lo considera refrescante. Produce una ligera intoxicación, siendo el cerebro estimulado hasta una agradable exaltación. Crea hambre y apetito. Los efectos duran más o menos tiempo según la dosis tomada. Hay efectos posteriores de reacción, cuando la persona se siente deprimida. La falta de gratificación subsiguiente produce anhelo e inquietud. Los efectos depresivos posteriores no son muy marcados como con el alcohol o el opio.

45. (Por «uso moderado de las drogas» entiendo el consumo diario de las drogas en una dosis justo suficiente para producir un ligero efecto intoxicante).

En algunas personas un uso moderado no produce ningún efecto nocivo, ni físico, ni mental, ni moral; ni menoscaba la constitución en modo alguno. Pero en ciertas personas, especialmente aquellas que están predispuestas o cuyos órganos particulares ya están debilitados, pueden tener sus órganos digestivos deteriorados, disentería, bronquitis o asma. Los fumadores de ganja y charas son muy propensos a contraer enfermedades pulmonares, mientras que el bebedor de bhang permanece sin afectar.

En algunos casos sí menoscaba el sentido moral e induce pereza o hábitos de inmoralidad. El deterioro de las facultades morales no es resultado directo de las drogas, sino más bien indirecto.

En ciertos casos, el uso moderado habitual embota el intelecto y produce locura. En los casos conocidos considero que la droga ha actuado más como causa excitante que como causa predisponente.

En los casos en que se induce la locura, puede asumir tipos diferentes en individuos diferentes. En uno es leve y en otro violenta. A veces es temporal y a veces permanente. En algunos casos los síntomas se reinducen por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión. Conozco un caso:

un muchacho de unos 17 años enloqueció tras un uso moderado de ganja durante sólo unos pocos días. Fue puesto en libertad tras una quincena y fumó ganja una sola vez. Sus síntomas se reindujeron al instante y duraron alrededor de un par de meses.

46. Ocurren casos más frecuentes de locura entre los consumidores excesivos, y los efectos arriba indicados son más o menos agravados en ellos que en los consumidores moderados.

47. No creo que el hábito pueda transmitirse a la posteridad, pero los hijos de los consumidores habituales pueden verse afectados indirectamente; como, por ejemplo, si el hábito produce alguna enfermedad orgánica, tal como locura o asma, los hijos pueden verse afectados igualmente.

48. La respuesta es la misma que a la pregunta anterior.

49. Algunas personas lo usan como afrodisíaco y temporalmente, como otros narcóticos, confiere un poco de fuerza a las potencias sexuales, pero me inclino a suponer que la droga tiene tendencia a producir impotencia.

50. Se ven casos en que los consumidores excesivos pierden totalmente sus potencias sexuales.

51 y 52. Una gran proporción de malos caracteres consume estas drogas en exceso.

53. Una excitación súbita puede conducir a actos impremeditados de violencia. Conozco un caso en que el demente intentó ahorcarse.

54. Lo creo así, pero no tengo en mi poder hechos que lo prueben.

55. No tengo noticia de que los criminales recurran a esta práctica, pero el charas tiene el poder de producir un estado de catalepsia, como lo demuestra el célebre experimento del doctor O'Shaughnessy.

Testimonio oral.

Pregunta 1. Soy médico privado. Me eduqué en el Colegio Médico de Calcuta, soy M. B., y llevo ocho años en el ejercicio: tres en Bengala y

cinco en Benarés.

Pregunta 25. Mi experiencia es tanto en Bengala como en la ciudad de Benarés, sólo en la ciudad; y creo que el alcohol es más popular de lo que era.

Pregunta 39. Sostengo la opinión aquí expresada, porque el carácter menos perjudicial de beber se debe a que la gente bebe bhang, no ganja ni charas; porque estas dos últimas son más ricas en principio activo. Me refiero tanto a los efectos inmediatos como a los remotos. Los efectos del charas y la ganja, si se bebieran, serían peores que fumados.

El beber bhang es ciertamente menos perjudicial que fumar ganja o charas. Los efectos inmediatos y remotos de fumar estas dos son peores que los efectos inmediatos y remotos de beber bhang. La diferencia de temperamento debe, sin embargo, tenerse presente a lo largo de toda esta indagación.

Pregunta 41. No tengo experiencia personal del efecto de fumar ganja sobre la malaria; pero fakires inteligentes que he encontrado me han dado sus opiniones en cuanto a la inmunidad frente a la fiebre de los sanyasis que viven en la jungla y en comarcas maláricas gracias a la ganja. Algunos de mis informantes no eran fumadores.

Pregunta 45. El caso del muchacho aquí citado es el único caso que conozco de locura producida por el uso moderado de la droga. Ésta no fue permanente. No tengo experiencia de locura permanente producida por el uso moderado. Aquello fue sólo una suposición. En cuanto al caso, estaba thoroughly acquainted con todos los detalles y estoy seguro de que no hubo mezcla. Conozco bien a la familia. El padre es un Munsif jubilado.

Estuve en Calcuta de visita hace dos años. Fue entonces cuando el muchacho tuvo su segundo ataque. Le vi durante unos siete días. Estaba muy violento. El muchacho había aprendido el hábito en una tienda de orfebre donde los ociosos del maballa solían reunirse. Siempre fumaba en esta compañía. No podía fumar en casa.

La información que estos hombres dieron no dejaba razón para dudar de que no hubo mezcla. Fueron llamados cuando su condición era muy grave, y admitieron que el muchacho había fumado ganja con ellos.

El muchacho se había conducido bien hasta unos meses antes de enloquecer. Entonces comenzó a ausentarse y cayó en mala compañía. No podía pasar horas fumando, pues su padre era un hombre estricto. En mi respuesta escrita he dicho que fumó durante «unos pocos días». El informe de sus compañeros era que había fumado durante cerca de un mes. Es difícil obtener declaraciones exactas, pero doy crédito a estos malos compañeros del muchacho en cuanto a la duración del hábito. Los síntomas fueron súbitos y pasaron súbitamente. El primer ataque duró alrededor de una quincena. Estuvo bajo estricto control durante esa quincena, y también durante otra quincena más, es decir, estuvo bajo control durante un mes.

le vi seis meses después, aproximadamente dos años tras su restablecimiento. Su padre me informó entonces de que, tan pronto como fue puesto en libertad, se dirigió directamente a la tienda de gunjah y volvió a fumar, recayendo. En efecto, el padre dijo que había estado bajo vigilancia y que se había escapado y había ido a la tienda. Se decía que los síntomas del segundo acceso habían sido similares a los observados en el primero. Este muchacho solía ser apagado y retraído en comparación con los demás niños de la familia. Su condición mental no puede considerarse a la par de la de ellos. Los antecedentes familiares eran sanos. El muchacho era de débil intelecto. El uso de la droga en este caso fue, a mi juicio, una causa excitante. El débil intelecto era, si se me permite decirlo así, la causa predisponente. Los compañeros del muchacho eran los holgazanes de la mahalla. Se juntaba con ellos. Cayó en sus malos hábitos. Estos malos compañeros eran de tal índole que bien podrían ser adictos a toda clase de vicios. No se hizo indagación alguna sobre la indulgencia sexual por su parte. Se les preguntó acerca del muchacho, y nada de esa clase se descubrió. Si él hubiera incurrido en exceso a este respecto, habría sido observado, estoy seguro, por sus padres.

En este caso considero, como médico, que el gunjah solo tuvo una relación casual con el caso; y el muchacho puede haber estado demente por otras causas (otros intoxicantes, etc.). Este es el mejor caso que conozco.

Pregunta 49.—Mi respuesta aquí se aplica a todas las formas de la droga; las tres se usan como afrodisíaco; pero no tengo razón alguna para creer que el uso del bhang conduzca a la impotencia, aunque se me ha dicho que el uso del gunjah y del churrus sí lo hace. No creo que haya un uso extenso de estas drogas por parte de los jóvenes como afrodisíacos. Pero muchos jóvenes sí las usan, según creo, y también hombres entrados en años que sienten la pérdida de las potencias viriles.

128. Declaración de Pandit Kannya Lat, brahmín valavi, baid, Benarés:

1. De los libros Raj Nirghaut, Dinpal Nighant, Dhbanta Nighant, Kaideo Nighant.

2. Sí; con estos nombres.

19. Sí; solo para fumar, y no de ninguna otra manera.

28. El bhang también se usa para fumar por personas que no logran dormir.

28. (a) Consumen unas 5 mashas = gr. 90.

(b) Unas 2 tolas o en peso R23 = 1 onza.

29. Con el bhang se mezclan cardamomos, pimienta negra, anís y almendra. Con el gunjah se mezcla tabaco. Con el churrus se mezcla tabaco.

El bhang massala se compone de cardamomos, pimienta negra, anís, kasni, semillas de pepino, semillas de kharbuja, hojas de rosa, azafrán, azúcar.

30. Generalmente varones, rara vez mujeres. Los niños también fuman gunjah.

31. Se forma fácilmente. Difícil de abandonar el hábito. Sí, existe tal tendencia.

32. No hay costumbre de fumar o usar estas drogas. La gente las usa en la fiesta de Holi. No, no es esencial.

36. Sí; cuando el bhang no está disponible.

37. Los efectos son casi idénticos.

39. Fumar es más perjudicial que beber, pues fumar causa más intoxicación. Tiene tendencia a causar demencia.

40. (a) Sí; para detener la diarrea. (b) Sí.

41. Sí; aumenta el apetito. Mientras dura su intoxicación, no se percibe fatiga. Sí; previene algunas enfermedades.

42. No; es perjudicial. En mi opinión el uso de estas drogas es malo. Para ciertas enfermedades es útil.

44. Produce calor, aumenta el apetito.

45. Enflaquece el cuerpo y debilita el sistema nervioso, especialmente el cerebro. Detiene el crecimiento. Perjudica la digestión y causa pérdida de apetito. Produce dispepsia, asma. Sí; induce a la inmoralidad y a la lascivia. Sí; embota el intelecto y produce demencia. Ennegrece los labios. Los dementes no confiesan que la enfermedad surgió del uso de estas drogas.

46. El uso excesivo produce un gran efecto nocivo y destruye la fuerza física inherente.

47. No hay herencia.

56. Los fumadores moderados usan bhang massala para beber. No es refrescante. Los fumadores excesivos hacen mezcla de dhatura, nuez vómica, etc., para aumentar la intoxicación, y también con fines maléficos.

57. El gunjah y el churrus no se beben. Cuando el gunjah no está disponible, se fuma bhang, pero causa más intoxicación.

129. Declaración de Anu Att Manomep Jarar, Shaikh Jafari, médico practicante (hakim), Benarés.

1. He llegado a conocer algunos de los hechos por mi propia experiencia profesional, pues he tratado a muchos pacientes que sufrían de los padecimientos causados por el uso de estas drogas; en segundo lugar, por la lectura de los libros que contienen los registros dejados por los ha-

kims antiguos y experimentados; y en tercer lugar, por la indagación entre los consumidores.

2. El informe del doctor arriba citado es muy cierto, pero con esta diferencia: que la planta del bhang es distinta de la del gunjah en este país. El bhang solo se conoce con los nombres de sidhee, sabji y patti, y la exudación gomosa que se recoge sobre la planta del bhang, cuando se mezcla con rocío y polvo, se llama churrus.

19. Hasta donde he podido indagar, he hallado que el gunjah y el churrus se usan generalmente para fumar, pero no para comer ni beber. Ocasionalmente algunas personas mezclan una cantidad muy pequeña de churrus con el bhang para aumentar sus efectos intoxicantes.

23. Hasta donde ha llegado la indagación, se ha descubierto que en este país el bhang no se usa en la forma de fumar, sino que se come solo o mezclado con tils y azúcar, o se bebe solo o mezclado con massala.

29. Tras la indagación se ha descubierto que el bhang se mezcla generalmente con las siguientes massalas: semilla de anís, pimienta negra y semillas de alcaravea para expeler el viento de los intestinos; cardamomos y azafrán para el olor; almendras y semillas de melón para prevenir sus efectos debilitantes. Algunas personas añaden raíz de acónito para aumentar su efecto intoxicante.

30. Los consumidores de estas drogas las toman en soledad. Si encuentran a sus compañeros, también les sirven estas drogas. Generalmente los adultos y los ancianos se ven afectados por ellas, pero los niños y las mujeres rara vez las toman.

31. El hábito de usar estas drogas se forma fácilmente y es difícil de romper. Hay muy pocos que continúen consumiéndolas con moderación, sino que en su mayoría van aumentando hasta exceder el límite y verse afectados por enfermedades graves.

32. En la religión mahometana todas las drogas intoxicantes están estrictamente prohibidas; por lo tanto, no es posible que se permitan en ninguna costumbre religiosa, ni, hasta donde alcanza mi conocimiento, se usan en ninguna costumbre social, He llegado a saber tras indagación

que tampoco se permiten en las costumbres religiosas o sociales de otras religiones; pero los fakires y yoguis se ayudan de ellas usándolas para capacitarse para adorar a Dios y apartar las ansiedades mundanas.

37. Se ha descubierto que el gunjah y el churrus producen sus efectos de inmediato, siendo más fuerte el del churrus que el del gunjah, mientras que el bhang muestra sus efectos tras largo tiempo.

39. Los consumidores de gunjah y churrus son generalmente débiles y enflaquecidos; sus cerebros tampoco permanecen sanos. El bhang al principio beneficia a sus consumidores; pero a la larga debilita y echa a perder muchos de sus órganos. El cerebro se vuelve muy débil, y las víctimas a veces se vuelven maníacas o melancólicas por ello, y hay una especie de bhang llamada con el nombre de Qanab Majtam en árabe, que produce manía.

40. Los médicos griegos no aconsejan su uso interno; pero el bhang se usa externamente como fomento en algunas enfermedades.

41. El bhang aumenta el apetito, el poder de digestión, refresca la mente, enrojece el semblante al principio; pero si se continúa por largo tiempo produce los efectos contrarios, y hace más daño que bien. El gunjah y el churrus no son buenos para ninguno de los beneficios arriba mencionados.

42. Sus efectos nocivos naturales se producirán ciertamente en todo caso, con esta diferencia: si se toman con moderación serán menores, y graves si se consumen en exceso. Los efectos nocivos que se producen en los consumidores excesivos no aparecen en quienes las usan con moderación.

He visto frecuentemente a sus consumidores habituales afectados por enfermedades graves, y a algunos de ellos morir de muerte súbita. En mi opinión las drogas intoxicantes son diez veces más nocivas que beneficiosas.

44. Los consumidores habituales moderados perciben una sensación de calor en el cuerpo y ardor en los ojos. El bhang al comienzo produce intoxicación con alegría y aumenta el apetito; pero tras algún tiempo se

produce lo contrario, a saber, indigestión e impotencia. El gunjah y el churrus no producen ninguno de los beneficios arriba mencionados al comienzo. Los efectos de estas drogas permanecen junto con la intoxicación, y pasan después de ella. Si se usan continuamente los efectos serán permanentes, y se volverán gradualmente más fuertes y duraderos. Los consumidores habituales tienen una fuerte inclinación a usarlas y sienten inquietud por su falta.

45. Aunque benefician la digestión y la potencia sexual hasta cierto punto al principio, después producen indigestión, muchos vientos y borborigmos en los intestinos, acidez, debilidad de la vista, dolor de cabeza, manía, melancolía, impotencia, mal olor de la boca, malas ideas en la mente, pereza, ira sin causa. Generalmente sus consumidores habituales, cuando se ven afectados por las enfermedades del pecho y del cerebro, se restablecen con dificultad, y los consumidores moderados también sufren una ligera intoxicación, que se desvanece tras algún tiempo.

La intoxicación producida por estas drogas se caracteriza por una ligera incoherencia del habla y deficiencia del sentido común, que puede llamarse manía. Puede permanecer permanente si se continúan las drogas.

46. Los efectos nocivos, que son menores en los consumidores moderados, se vuelven graves en los excesivos. Además de esto, los consumidores excesivos habituales suelen padecer tos y asma debido a la debilidad de los órganos de la respiración y del pecho. A veces se les ha visto morir súbitamente.

47. Por la indagación y la experiencia se prueba que el hábito no es hereditario.

48. La herencia tampoco se prueba en esto. Por supuesto, el uso excesivo habitual de cualquiera de estas drogas debilita muchos de los órganos, y se descubre por la experiencia y el sentido común que los órganos que eran débiles en los padres son similares en su descendencia.

49. Aparentemente no se usan para la fuerza sexual, sino por placer y por intoxicación. Además, el bhang se usa para provocar más inclinación por la comida.

50. Aparentemente el deseo de más intoxicación aumenta la cantidad de su uso y sus malos efectos son peores. Las potencias sexuales y la digestión se pierden.

56. Su respuesta está expuesta en la pregunta 29.

57. El gunjah y el churrus se usan fumados y el bhang bebido aquí; pero pequeñas cantidades de churrus se mezclan con el bhang ocasionalmente.

130. Declaración de Manoner Pershad Tewari, brahmín, practicante de medicina y cirugía, Cawnpore.

1. Soy habitante de estas provincias, y he vivido, me he movido y he ejercido como cirujano ayudante en dispensarios del Gobierno y en práctica privada entre la gente de estas provincias, y he observado sus efectos y obtenido información respecto a los asuntos relacionados con ellas en varias localidades y distritos.

2. Bhang.—Thandai y bijia son otros dos nombres dados al bhang en estas provincias. Es de tres variedades:

(a) Compuesta de «bhurie», u hojas pardas. (b) Compuesta de «sabz», u hojas verdes. (c) Compuesta de «zarad», u hojas pálidas.

Llamadas respectivamente bhure pattie, sabz pattie y zarad pattie.

El churrus es de tres clases: (a) Sheljehan, clase superior, de apariencia verde oscura o negruzca. (b) Variedad sabz o verde, segunda en calidad. (c) Churrus bhura o pardo, tercera calidad.

Las dos últimas calidades o clases son adulteradas. Gunjah.—Hay tres clases de esta: (a) Baluchar, o clase superior, es de forma plana; sus cogollos son rojizos y más planos que los de las otras clases; y su planta más pequeña.

(3) *Pathar ganja*: los extremos floridos y los brotes son de forma redonda, de mayor tamaño, verdes; es de segunda calidad.

(c) El *chur* o *brokeri ganja* consiste en extremos floridos desmenuzados de cualquiera de las clases de ganja.

Sí, estas definiciones pueden aceptarse para nuestra provincia.

Se dice que el charas se recoge de un modo peculiar de las plantas. Quienes desean recogerlo visten ropas de cuero, con las cuales van entre las plantas rozándolas estrechamente, con lo que la resina se recoge en ellas, es decir, en las pieles, la cual después se raspa y se separa por completo de ellas.

8. Crece espontáneamente en todos aquellos lugares que lindan con las montañas del Himalaya o están próximos a ellas y a otras sierras conexas con estas, como Kumaun, Garhwal, Nepal, el Punjab, Cachemira, los montes Vindhiachal.

Crece con gran abundancia en Farukhabad, Bareilly, Bijnor, Bahraich, Gonda, Muzaffarnagar, Patna, Khandwa, Hoshiarpur, Gujrat y Jagadhri, en el Punjab.

4. Se llama *Cannabis sativa* en latín; en inglés, *Cannabis indica*; en persa, bhang; en indostaní, ganja; en árabe, kurnuhor kanul; ganja, gujji. La ganja, el charas, el bhang y su preparación, el majum, se refieren exactamente a la misma planta.

5. Crece en climas fríos y húmedos y en suelos húmedos y en lugares bajos al pie de las colinas, por encima del nivel del mar, durante las estaciones lluviosas y después de ellas.

6. Su crecimiento es por lo común denso.

7. Se cultiva por causa de la ganja y del bhang en gran medida en Gwalior, Patna, Khandwa, Gonda, Bahraich, Bijnor, Bareilly, Hoshiarpur y Jagadhri, en el Punjab. Por el bhang solamente, en Farukhabad, Meerut y Muzaffarnagar, etc.

8. Sí, ha habido un aumento considerable en la superficie dedicada a tal cultivo por causa del comercio.

9. Se cultiva en suelos que son o bien arenosos, o semarenosos, o duros, justamente después de la estación lluviosa. Primero se cava y prepara bien la tierra, y luego se arrojan sobre ella las semillas. A los pocos días estas germinan y crecen hasta convertirse en plantas y florecen en sa-

zón, cuando se cortan por encima de sus raíces, las cuales vuelven a brotar al año siguiente como antes. De este modo las plantas siguen dando sus productos cada año. Solo se requiere que la tierra sea preparada, regada y abonada o que se le añada estiércol, de suerte que una sola semilla basta para varios años.

10. Quienes cultivan el cáñamo por sus propiedades narcóticas no forman ninguna clase especial, sino que pertenecen a una misma clase con los demás cultivadores agrícolas.

11. Las plantas cultivadas para la producción de ganja se crían de las semillas del cáñamo silvestre, pero producen ganja muy escasamente, o nada en absoluto, si se cultivan en suelos distintos del necesario para su producción.

12. Por lo que alcanza mi información sobre la materia, creo que el cáñamo silvestre no se cultiva en ninguna parte para la producción de ganja, y no conozco distritos en que esto ocurra, ni puedo decir que en tales casos se extirpe la planta macho.

13. El cultivo de la planta del cáñamo para ganja no está restringido, sino que es peculiar solo de algunos distritos, como aquellos que lindan con las montañas del Himalaya o están próximos a ellas. Se dice que se cultiva en los distritos de Gwalior y en territorio de Nepal y en el Punjab, pues el suelo de estos lugares es naturalmente favorable a su crecimiento. El cultivo no es ni puede ser común a todos los distritos. Hay condiciones especiales de clima, suelo, pluviosidad, elevación sobre el nivel del mar, etc., que son necesarias para el cultivo del cáñamo destinado a producir ganja. No puede crecer hasta dar ganja en cantidad suficiente en ninguno de los distritos o partes de nuestra provincia, excepto en Kumaun y Garhwal y en otras comarcas montañosas o lugares adyacentes a ellos. Su cultivo en nuestras provincias parece imposible.

14. Excepto el bhang, ni la ganja ni el charas se preparan en nuestra provincia. El bhang se prepara en gran medida en Farukhabad, Bareilly, Bijnor, Gonda y Bahraich, Kheri, etc.

15. No puedo decir si se preparan en nuestras provincias. El bhang, desde luego, solo se prepara separando las hojas de la planta del árbol, de

su tallo, troncos y ramas, y se guarda para su uso, con fines de comida y bebida. El bhang no se fuma nunca.

16. Sí, el bhang puede prepararlo generalmente la gente en sus casas a partir de la planta del cáñamo dondequiera que crezca. La ganja y el charas pueden prepararse en cierta medida solo a partir de la planta silvestre dondequiera que crezca. Pero el charas nunca se prepara, ni puede prepararse, en nuestras provincias.

17. Las preparaciones de la droga del cáñamo se preparan respectivamente por los cultivadores en general. No forman ninguna clase especial.

18. El charas y el bhang se deterioran con la conservación, pero no tanto la ganja. El charas solo puede conservarse un año. El bhang, uno o dos años, y la ganja, dos o tres años con cuidado ordinario. Las causas del deterioro son: (a) que el charas se echa a perder por el tiempo y la humedad; (b) la ganja por las ratas y ratones, y por la humedad y el moho; (c) el bhang por la humedad y el moho.

El charas debe guardarse en bolsas de cuero, y estas colocarse en latas bien cerradas con hojalata por todas partes. La ganja debe guardarse en cajas de hojalata bien cerradas. El bhang, en lugares secos, en fardos, en mantas o en cajas de madera sin entrada para el aire.

19. La ganja y el charas se emplean solo para fumar; pero el aceite de la primera lo preparan los naturales para aplicarlo en casos de neuralgia, reumáticas y otras afecciones dolorosas y espasmódicas, pero se usa únicamente en uso externo, nunca se administra internamente. Este aceite se prensa y se prepara de las variedades *pathar* y *chur* por su baratura.

20. La ganja y el charas son fumados respectivamente por las clases bajas e incultas de la gente, que forman el 95 por ciento de los fumadores, y cerca del 5 por ciento de la clase alta, respectivamente, en todos los lugares.

21. Se prefiere la clase plana o *baluchar* por ser superior, pero es más costosa que las otras clases: *pathar* y *chur*. El *baluchar* se usa en las

ciudades, y el *pathar* y el *chur* en las villas y aldeas, y mucho en Bundelkhand.

22. Hay tres clases de charas: el *sheljekau* es la clase superior; le sigue en calidad el *sabz* o verde; y la tercera clase es el pardo o «bhura charas». Las dos últimas se consideran inferiores en sus efectos, y se dice que se venden más baratas. La tercera y última clase se considera adulterada. Todas estas son extranjeras y se importan de otros países, como el territorio de Nepal, la Tartaria y la Tartaria china, Balkh, Bokhara y Yarkhand, al Punjab, y de allí las traen acá los afganos y otras gentes.

23. El bhang no se emplea nunca para fumar en nuestras provincias. Pero algunos fumadores de ganja o de charas, en casos de extrema necesidad y pobreza, en algunos casos muy raros, pueden fumarlo para aliviar su necesidad.

24. El bhang lo usan solo los hindúes en su mayor parte, y especialmente los brahmanes; muy rara vez los muhammadanos. Hoy en día está en boga entre casi todas las clases de hindúes, especialmente las clases altas, que lo usan en dosis mínimas o moderadas, en forma de bebidas refrescantes o de bolos con otros ingredientes o *massalas*.

Cerca del 10 por ciento lo comen o lo toman en forma de bolos o píldoras grandes, especialmente en la estación de verano. Cerca del 90 por ciento lo disuelve en agua simple, o en agua azucarada o en leche azucarada, respectivamente.

A veces, cuando la gente tiene prisa o quiere usarlo en secreto, lo masca en forma seca; especialmente los muchachos lo hacen así por miedo a sus padres en la familia.

---

25. El uso de gunjah, charas y bang va en aumento por las razones siguientes:—El pueblo cree que las tres drogas alivian la fatiga, promueven el apetito, les dan un vigor temporal y renovado para realizar trabajos y labores manuales, con ardor y deseo inflamado, como si nueva san-

gre se les hubiera infundido, dándoles buen ánimo y animando en ellos un sentimiento deleitoso mezclado de alegría y regocijo.

Se alega que la gunjah y el charas se usan con el fin de protegerse del frío en invierno, y así necesitar pocas ropas; de calmar el hambre o el anhelo de comida. El bang se usa con el fin de promover el apetito, y se emplea así como bebida antes de las comidas. También alivia la fatiga, elimina el estreñimiento e induce al sueño.

26. Bang: de cada 100 consumidores— (2) 80 por ciento, (6) 10 por ciento. (c) 6 por ciento. (d) 2 por ciento. Gunjah: de cada 100 consumidores— (a) 25 por ciento, (4) 10 por ciento. (c) 6 por ciento. (d) 2 por ciento. Charas: de cada 100 consumidores— (a) 25 por ciento. (2) 60 por ciento. (c) 5 por ciento. (7) 10 por ciento.

27. Las personas que usan estas drogas son principalmente y por lo general de baja casta y sin instrucción. Contraen el hábito de su uso en compañía de otros. La mayoría son de aquellos que pasan una vida apática e indolente, y no tienen nada que hacer, ya dependen de sus padres o parientes, ya viven de mendigar y adular a personas acomodadas.

Quienes usan estas drogas tienen deseo de aumentar su compañía, así que procuran atraer a otros a ella dándoles primero tales drogas de balde; y una vez que se habitúan a ellas, lo que logran en una semana o poco más, entonces las usan de su propio peculio; y como el deseo es inevitable, tienen que ingeniarse algún medio, lícito o ilícito, para procurarse dinero y usarlas en compañía.

El bang lo usan todas las clases de hindúes, especialmente las castas altas, como brahmanes, kshatrias, banias, quienes, siendo deseosos de tomar algún intoxicante, no pueden tomarlo por circunstancias sociales, religiosas o pecuniarias, adoptan su uso, mientras otros lo toman porque se dice que es cosa popular para dar buen apetito, aliviar el estreñimiento, del que muchos padecen en estas provincias, como tenderos y otros de hábitos sedentarios, y porque da sueño profundo por la noche y la comida se toma con gusto. El charas y la gunjah son cosas fáciles de usar en cualquier parte.

28. Bang— Cantidad diaria de peso. Costo diario. (a) dosis de 14 drs. a 3 drs., 7 a 4 anna. (2) dosis de 2 drs. a 4 drs., 4 a 4 anna o un anna.

Gunjah: baluchar—

(a) 4 oz. dos o tres veces al día, 4 a 1 anna en una sesión, o 2 a 6 annas diarios.

(d) ½ oz. a 1 oz. diaria en 2 o 3 sesiones, 3 annas a 1 rupia diaria.

Charas:— Peso en una sesión. Costo diario. (2) de 5 grs. a 15 grs., ½ a ¾ anna, o 1 a 3 annas.

(4) 1 oz. a 4 oz., de 4 annas a una rupia.

El bang se vende a 12 annas el seer. La gunjah baluchar a 6 annas la tola, la gunjah pathar a ⅛ de anna la tola, la gunjah chur a ⅛ de anna la tola, el charas se vende a 4 annas la tola.

29. Charas—Es cosa fácil de preparar. Se mezcla con hojas secas de tabaco en la palma de la mano y luego se coloca sobre tabaco encendido en un chillum, y se aspira en una sola inhalación profunda, sucesiva y lentamente. En el primer caso la sustancia se quema y consume de una vez, mientras que en el segundo lo hace lentamente.

Gunjah.—También se le añade tabaco seco como arriba, pero con ella se toma un poco de agua y se frota como antes y se usa, pero no tan súbita y rápidamente, pues su principio activo requiere algún tiempo para arder y convertirse en humo que ha de inhalarse y aspirarse dentro de los pulmones y los tubos bronquiales. Por lo tanto se respira a cortos intervalos.

La dhatura se mezcla solo con intenciones criminales; el opio, para aumentar el efecto. La leche o el jugo de madar (Calotropis gigantea) se mezcla con charas viejo, y se le añade algo de miel con fines de venta. Los ingredientes del massala de bang son souf o semillas de anís, pimienta negra, semillas de cardamomo (de la clase blanca), semillas de almendra. En verano la gente le añade lo siguiente: hojas de rosa y semillas de kakri y kharbuza.

30. Hay una tendencia general a usar las drogas de cáñamo en compañía, especialmente el charas y la gunjah. El bang también se usa, cuando es practicable, en compañía; pero los consumidores moderados lo usan a solas, y en casa la gunjah y el charas siempre los usan los varones, a cuyo sexo están principalmente confinados; pero el bang lo usan ocasional y raramente las mujeres, y solo en días de fiesta.

Las consumidoras habituales son muy muy pocas.

Algunos niños mayores de diez años se habitúan a ello en compañía de sus amigos o parientes, etc.

31. El hábito de consumir cualquiera de estas drogas se forma fácilmente. El del bang se abandona fácilmente; pero el del charas y la gunjah, con dificultad.

Se desarrolla muy fácilmente de moderado a excesivo.

32. No hay costumbre, social ni religiosa, en cuanto al consumo de ninguna de estas drogas.

Existe una costumbre entre los hindúes de tomar bang durante los días del festival de Holi, y en otras ocasiones en que no tienen nada que hacer para pasar sus días con alegría y placer. Pero estas costumbres no se consideran obligatorias, sino solo obligatorias.

33. El consumo de cada una de estas drogas es generalmente considerado abominable. No hay opinión pública (social ni religiosa) en cuanto a la práctica, ni alguna en su favor. El público mira con desprecio al consumidor de cualquiera de ellas por ser lento, desaliñado, necio, poco fiable y poco inteligente, e indigno para cualquier trabajo que requiera sentido común o una cantidad media de intelecto en las ocupaciones ordinarias de la vida; sus cualidades mentales, físicas y morales se deterioran siempre en cierta medida. No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo en ninguna ocasión por ninguna secta del pueblo.

34. Ciertamente sería una privación grave para cualquier clase de consumidores renunciar de repente al consumo de la droga que usan, especialmente dejar el charas y la gunjah y el bang para quienes lo usan habitualmente en moderación o en exceso.

Los fumadores de gunjah y charas sufrirían alrededor del 75 por ciento, y los de bang alrededor del 33 por ciento. Sufrirían porque sentirán demasiado por ellas a causa de haber constantemente en ellos un deseo inflamado por ellas, que es inevitable, y habría así demasiada tensión sobre su cuerpo y su mente.

35. Sería factible prohibir el uso de cualquiera o de todas estas drogas, pero gradualmente. Si se les priva de repente, por supuesto las usarán ilícitamente.

La prohibición podría hacerse cumplir elevando el impuesto sobre ellas y previniendo su importación a nuestras provincias sin gravamen. Ningún descontento grave puede ocurrir por su prohibición entre los consumidores, ni equivaldría a un peligro político. Iría seguida en cierta medida del recurso a (a) estimulantes alcohólicos, o (4) otras drogas.

36. Sí, el alcohol está siendo ahora en gran medida sustituido por estas drogas. Su aumento se debe a—

(a) La introducción de vinos europeos en este país.

(4) A que son usados por los europeos y empleados en la práctica de la medicina por ellos.

(c) A ser copiados por hombres que saben inglés y otros que entran en contacto con ellos.

(2) A que las clases bajas y los trabajadores aprenden el hábito en las fábricas y talleres de sus colegas europeos.

(ce) A que obtienen buenos salarios en las fábricas y talleres.

Cualquiera puede juzgar y ver fácilmente comparando las estadísticas de ventas de vino, tanto nativo o de licor como el traído de Europa, y descubrir qué enorme aumento se ha producido en su venta.

37. Los efectos del charas son súbitos e instantáneos, causan vértigo y sequedad de boca y garganta, y no tos si es puro; mientras que los efectos de la gunjah sobrevienen tras unos minutos (diez o quince) y causan gran tos e irritación de los tubos bronquiales o vías respiratorias.

38. La gunjah plana o baluchar es costosa y superior, y produce mejores efectos que las otras variedades, y no causa mucha tos. La gunjah redonda o pathar y la chur son inferiores en sus efectos, y se dice que están adulteradas, y por ello son más baratas y requieren que se consuma mucho más: la redonda es segunda y la chur tercera en calidad.

39. El charas y la gunjah se fuman y nunca se comen; pero si se administran internamente, como hacen muchos criminales profesionales, producen efectos graves y fatales, y no hay manera de detectarlos químicamente en el contenido del estómago.

El bang siempre se come o se bebe, pero nunca se fuma. Una preparación suya llamada majoon siempre se come y se distribuye actualmente en días de fiesta.

El bang y el majoon, ambos, si se toman en exceso, causan resultados graves y fatales en algunos casos. Los criminales siempre lo administran en dosis mayores con dhatura o alumbre para causar estupefacción. El bang, si se usa en dosis moderadas con su «massala», resulta menos perjudicial que el charas o la gunjah.

40. Charas y gunjah.—Ninguna escuela de médicos nativos las usa nunca internamente. Pero el aceite de gunjah solo se aplica en casos de neuralgia, afecciones inflamatorias y espasmódicas. Aparte de esto no hay otro uso de ellas en ninguna forma ni preparación.

El bang se administra en la diarrea y el cólico con otras medicinas para soportar la fatiga y producir sueño en enfermedades dolorosas e inflamatorias. Se frota sobre el cuerpo en casos de colapso y en el estadio frío de la fiebre, y en el cólera. También se administra internamente antes de las fiebres como febrífugo o como preventivo de la fiebre; y tras una postración grave se frota sobre el cuerpo. Se administra al ganado, como ovejas, cabras, vacas, bueyes, búfalos, caballos, etc., solo o con melaza o gur en casos de cólico, diarrea, fatiga o exposición, o cuando el animal está decaído y no come ni bebe bien.

41. El charas y la gunjah no son beneficiosos en sus efectos, ni siquiera en dosis moderadas, en ninguno de los estados siguientes, excepto el bang, que es útil en todos ellos—(a),[67] (4), (c), (2).

Solo el bang se administra internamente; pero resulta beneficioso cuando se da en dosis moderadas ocasionalmente o en tiempo de enfermedad. Lo administran todas las clases de gente, especialmente los hindúes y los baids, una escuela de antiguos médicos nativos hindúes.

Se supone que el charas y la gunjah hacen bien en las condiciones anteriores; pero la teoría es errónea. Hacen más daño que bien alguno a la salud, y todos los efectos placenteros que parecen producir son solo transitorios y momentáneos.

Los hindúes y su escuela de médicos, llamados baids, lo usan en las condiciones anteriores en un noventa por ciento, y los demás forman un bajo porcentaje del 10 por ciento. Lo usan solo en dosis moderadas y ocasionales.

42. Ninguna de estas drogas parece realmente beneficiosa o inocua, ni siquiera en dosis moderadas, pues dañan la salud y pasan de la moderación al exceso inevitablemente. Estropean los pulmones, especialmente el gunjah y el churrus, que provocan una especie de bronquitis crónica y asma, y causan por lo general estreñimiento, con lo cual el hígado y los intestinos se desordenan, y así todo el organismo se deteriora y queda expuesto a ser atacado por cualquier enfermedad grave o leve, y por los cambios del tiempo, especialmente el frío. El rostro se le vuelve pálido; tose y arroja flemas con dificultad; se le forman círculos alrededor de los ojos, que toman un aspecto apagado, y sus conjuntivas aparecen de un color sucio; se forman manchas o placas en el rostro, como si se hubiera extraído sangre de esos lugares; y la membrana mucosa de la boca, los labios y la nariz se vuelve pálida y anémica; y de su boca, manos y cuerpo se desprende un mal olor, y las palmas de las manos se vuelven pálidas, y así también la barba y los bigotes. En casos extremos el corazón se ve afectado, y el paciente muere de una muerte miserable, porque pocas medicinas hacen bien a un fumador de gunjah y churrus. Los malos efectos del bang no son tan graves. Simplemente produce indigestión o dispepsia crónica, y protuberancia del vientre en los consumidores habituales excesivos, y lo vuelve a uno torpe, indolente y estúpido.

Las secuelas malsanas del gunjah y el churrus son asma, hemoptisis o esputo de sangre, hematemesis o expulsión de sangre por los intestinos;

o producen locura, temporal o permanente.

El semen de los fumadores de gunjah y churrus se vuelve tenue y estéril. Los espermatozoides que contiene se ven en un estado lánguido e incapaces de moverse. El bang es inocuo en cantidades moderadas si se toma habitualmente, y beneficioso si se usa ocasionalmente, pero en exceso también deteriora las cualidades mentales, físicas y morales.

43. Los consumidores moderados de bang pueden ser inofensivos para sus vecinos; pero los de gunjah y bang son siempre ofensivos, pues sus facciones, rostro, manos, bigotes y barba se vuelven pálidos y sucios y desagradables, y despiden un mal olor de estas partes y del cuerpo en general, y tosen constantemente y echan a perder el lugar. Se sientan con sus esputos, pues tienen que escupir a cada momento.

44. La falta de gratificación subsiguiente en el caso del gunjah y el churrus produce anhelo o inquietud. La intoxicación del bang dura de tres a cinco horas.

El gunjah y el churrus producen su efecto o intoxicación inmediatamente; el primero después de diez o quince minutos, y el segundo al instante, causando sequedad de boca y garganta. Hay afluencia de sangre hacia la cabeza, los ojos se vuelven rojos, y se siente una sensación de refresco y de intoxicación, que dura de un cuarto a una hora.

El bang produce una especie peculiar de intoxicación y exaltación de los espíritus e ideas placenteras o alucinaciones. Hay mucho flujo de sangre arterial hacia la cabeza, y una sensación de afluencia en el cuerpo. Se vuelve muy hablador, o canta o llora, y camina con un andar peculiar. Su apetito se vuelve voraz, y su afrodisia o deseo sexual aumenta. Los ojos se vuelven rojos y llenos de alegría. El gunjah y el churrus calman el hambre.

Los efectos posteriores son de depresión general. Hay lasitud, languidez, dolor de cabeza, pesadez en la cabeza, que se siente mareada, seguida de estupor o delirio.

45. El uso moderado de cualquiera de estas drogas, excepto el bang, sí produce efectos nocivos —físicos, mentales y morales—, y deteriora la

constitución de una u otra manera; daña la digestión y causa pérdida del apetito, disentería, bronquitis y asma; embota el sentido moral, induce pereza y hábitos de inmoralidad o libertinaje. Embota el intelecto y produce desorden temporal de la mente o locura del tipo de la melancolía o la demencia, que puede ser temporal o permanente.

Si es del primer tipo, los síntomas pueden ser reinducidos por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión. Los síntomas típicos son que el hombre se queja de lasitud, languidez y debilidad general, pérdida del apetito, dolor en distintas partes del cuerpo, inquietud e incapacidad para hacer trabajo alguno, y muestra síntomas de enfermedad cerebral en forma de ideas o actos pervertidos. Los insanos que no tienen historia de gunjah sí confiesan el uso de la droga.

Aquellas personas en quienes la locura ha sido causada por el uso del cáñamo sienten alivio con él; pero cuando se les priva de él, sufren de anhelo o inquietud. Cuando se da para procurar sueño a quienes sufren de ansiedad o enfermedad mental, causa el hábito, y el paciente no puede prescindir de él, pues siente un deseo inevitable, y así queda inclinado a entregarse a él, especialmente si carece de dominio propio por un intelecto debilitado.

Fue probado en dos casos por mí. En un caso se le dio para librarlo de la ansiedad mental y procurarle sueño, y en el otro para habituarlo a él. Ambos tendieron a la entrega a él.

46. Cuando se usa excesiva y habitualmente, los síntomas, como se describen arriba, van de mal en peor, produciendo catalepsia o estupor, melancolía o demencia de un tipo confirmado.

47. Sí, el uso habitual moderado de cualquiera de estas drogas en algunos casos muestra hábito hereditario, y afecta a sus hijos produciendo en ellos idiotez o imbecilidad, y una tendencia a usar estas drogas. La gente del distrito de Garhwal hace mucho uso de gunjah y churrus, y la mayoría de ellos son idiotas y consumidores hereditarios de ellos y de bang.

48. El uso habitual excesivo de cualquiera de ellas muestra la misma tendencia en una forma más fuerte y exagerada, como se ve en el caso

de los Chaubes de Muttra, que usan bang extensamente.

49. Sí, la gente hace uso de estas, o de cualquiera de estas drogas en dosis moderadas para producir afrodisia. Las prostitutas nunca lo usan para este propósito.

El uso de cualquiera de estas drogas para este propósito resulta más perjudicial que su uso como narcótico ordinario. El gunjah y el churrus producen sus efectos sobre el sistema nervioso directamente, y producen efectos perjudiciales por la cantidad excesiva de calor que causan, y por su deterioro de los órganos digestivos y circulatorios y del cerebro.

Cuando el hombre se vuelve anémico o débil, su circulación se vuelve lánguida y no suministra la cantidad adecuada y suficiente de sangre a los órganos sexuales, y al verse privado de materia nutritiva, no nutre al cuerpo en general, y así produce impotencia. El semen se vuelve tenue; sus espermatozoides lánguidos e incapaces de moverse en forma de renacuajo, haciendo así el semen estéril e impropio para la concepción, y como se produce o secreta en cantidad deficiente, no causa la cantidad ordinaria de deseo sexual.

El bang produce demasiado semen al comienzo, y al atraer una cantidad inusual causa agotamiento y debilidad al final.

50. El uso excesivo de cualquiera de ellas produce los mismos efectos que en el caso de los consumidores habituales excesivos, pero en las peores formas.

51. La mayoría de los malos caracteres son consumidores habituales moderados de cualquiera de estas drogas.

El churrus y el gunjah son cosas caras para ser usadas por la gente pobre. El bang es comparativamente más barato que las otras dos; pero todas requieren que se tomen buenos y ricos alimentos después de su uso, especialmente leche y sus preparados, y dulces en general, para aplacar la sensación de calor y sequedad que se siente después de su uso. Cuando no pueden permitirse soportar estos grandes gastos (pues la mayoría de ellos reciben solo de dos a tres annas al día, con los cuales tienen que

mantener a su esposa, hijos y quizá padre o madre, etc.), se inclinan a jugar, y cuando fracasan en esto, cometen robo y hurto, etc.

52. Quienes usan cualquiera de ellas en exceso se arruinan totalmente antes, como se explicó arriba.

53. Sí, la entrega excesiva a cualquiera de ellas causa crimen no premeditado, violento o de otro tipo. Conozco muchos en los que ha llevado a frenesí homicida temporal.

Sí, los criminales en general, que son adictos a cualquiera de estas drogas, se fortalecen usándola antes de cometer un acto premeditado de violencia u otro crimen; pero no de otro modo.

55. Sí, los criminales, para promover sus designios, inducen a sus víctimas a participar de cualquiera de estas drogas, y así las atontan dándoselas en dosis mayores o mezclándolas con otras sustancias, como la dhatura, que es el artículo más común usado para este propósito a fin de producir completo aturdimiento; y por lo general tienen éxito en sus esfuerzos.

56. El churrus y el gunjah, como mula, se mezclan siempre con hojas secas de tabaco y se fuman con tabaco de fumar para modificar sus efectos para uso personal. Algunos usan a veces opio, con cualquiera de ellos para uso personal, para aumentar o intensificar sus efectos. La dhatura se mezcla con gunjah, churrus o bang, solo con intenciones criminales.

El churrus viejo, que se deteriora, se mezcla para fines de venta, renovado, con leche o jugo de madar o Alotropis gigantia.

57. El gunjah y el churrus nunca se comen ni se beben en nuestras provincias. Pero a veces se administran internamente con otras verduras junto con la comida para causar aturdimiento por ladrones profesionales y criminales.

58. La administración de impuestos especiales respecto de la droga de cáñamo parece funcionar bien. No creo que sea susceptible de mejora, excepto en uno o dos puntos, que se señalarán en lo sucesivo.

59. El departamento de impuestos especiales debería obtener gunjah, churrus y bang directamente y darlos al contratista o vendedor con licencia para su venta diaria o semanal, y esta venta por el vendedor con licencia debería ser examinada de vez en cuando por los oficiales del departamento, y el vendedor con licencia no debería estar autorizado a dar subcontratos; sino que los subcontratos deberían también ser dados por el departamento, y anualmente, no por más de un año, igual que las tiendas de abkari. Por estos medios los ingresos se aumentarán en gran medida y el contrabando se frenará. Actualmente, un vendedor con licencia de un distrito vende churrus a un vendedor ilícito llamado Khufia Farosh de otro distrito; por ejemplo, el churrus se vende comúnmente a 20 rupias el seer abiertamente, y se compra a una rupia y media por seer.

Él lo venderá a dos rupias y media por seer al vendedor ilícito de otro distrito, ganando una ganancia de una rupia por seer, y este vendedor ilícito lo vendería a 4 rupias el seer en su distrito cuando el principal vendedor con licencia de ese distrito lo vende a 20 rupias el seer, y obtendría así una rupia y media de ganancia por seer. A menos que se frenen estas transacciones secretas, no se puede ejercer ninguna mejora o control, ni puede ningún impuesto tener efecto alguno sobre los consumidores.

60. No puedo decir si el gunjah se produce en nuestra provincia por cultivo; se importa de otros lugares, especialmente Gwalior.

61. El churrus no se produce en nuestras provincias; siempre se importa de otros países, como se dijo en respuestas anteriores.

62. No creo que el cultivo de la planta de cáñamo para la producción de bang deba ser controlado de modo alguno.

Se le considera un artículo muy trivial de embriagantes y no se le tiene mucho aprecio. A nadie le gusta tocarlo, excepto con fines medicinales, o quienes lo usan lo toman o lo compran. Otros no lo aceptarían, ni siquiera en cantidades legales, para guardarlo, como se ve cuando se distribuye gratis al final del término de un vendedor con licencia, quien para deshacerse de él, lo distribuye por nada.

Tampoco sería factible ejercer control sobre la producción de bang, pues crece silvestre en tejados, calles y lugares que es imposible controlar y vigilar en aquellos distritos donde crece silvestre; y su cultivo no debería fomentarse sino más bien detenerse.

63. El churrus al menos, si no el gunjah, debería ser tratado por el departamento de impuestos especiales como el opio, o venderse solo al por menor.

64. Es evidente, por el derecho de octroi, que se practica demasiado contrabando de gunjah, y especialmente de charas, en estas provincias, y que los reglamentos de importación requieren especialmente que se les introduzca alguna modificación.

65. En mi opinión, la tributación de (1) gunjah, (2) charas, (3) bhang no es razonable (a) en relación recíproca, (b) con respecto a los embriagantes alcohólicos u otros. La tributación del charas debería ser de mayor cuantía que la del gunjah, y la del gunjah mayor que la del bhang, porque así habría buen ingreso, y estos artículos no quedarían al alcance de todos con facilidad como en la actualidad.

66. Actualmente hay mucha pérdida de ingreso por haber un mismo y único impuesto sobre distintas clases de gunjah: plano, redondo y quebrado, lo que no sucedería si se gravara de modo diferente según su respectivo valor o cantidad de consumo. Aquel, a saber, que mucho se consume debería ser más gravado que el otro.

67. El sistema actual de gravar, a mi entender, (1) el gunjah, (2) el charas, (3) el bhang, parece más leve cuando considero la incidencia final del impuesto sobre el consumidor.

68. Sí, hay tales casas o tiendas en nuestras provincias con licencia para la venta de estos drogas, o de sus preparados, donde se consumen en el propio local. Las considero otros tantos depósitos o focos de malos caracteres o escuelas de donde tantos malos caracteres salen diariamente.

69. Cuando se abre una tienda de tal clase o de cualquiera de estas drogas en alguna localidad, no se consulta de ningún modo a la gente de

ella, ni se toman medidas algunas para este fin. La opinión local debería así ser considerada o consultada.

70. Al abrirse aquí el octroi, hemos podido descubrir tales hechos, que muestran que aquí se practica el contrabando de estas drogas en estas provincias hasta cierto punto, y hay razón para creer que se hace uso de drogas no gravadas en nuestras provincias.

Prueba oral.

Pregunta 1.—Soy L. M. S. del Colegio Médico de Lahore. Fui cirujano ayudante durante siete años, y luego renuncié al servicio por orden. Desde entonces he ejercido privadamente durante ocho años. No tengo experiencia especial de la locura fuera de la formación ordinaria de un estudiante de Lahore. Desde que dejé el servicio del Gobierno, he prestado especial atención a los embriagantes en general por lo que considero sus efectos perjudiciales. He tenido cuatro o cinco o a lo sumo diez pacientes al año que se presentan ante mí en mi práctica que tenían la costumbre de usar embriagantes. De estos, la mayoría, digamos hasta ocho, son consumidores de drogas del cáñamo. He tenido experiencia de unos siete u ocho casos de locura debidos al gunjah, aproximadamente el mismo número debido al charas, y aproximadamente el mismo número debido al bhang.

Eso es desde que comencé a ejercer privadamente.

Durante ese período he tenido cada año unos veinticinco casos de locura debidos a otras causas que a las drogas del cáñamo. He tratado así unos 221 casos de locura. Algunos fueron a manicomios; no puedo decir cuántos. Uno de mis pacientes, un joven, fue enviado al Manicomio de Agra hace unos dos años. Volvió parcialmente curado.

Otro fue al Manicomio de Bareilly hace seis años. Murió allí. No recuerdo a ningún otro. Muchos se ven impedidos de ir, a menos que los envíe el Gobierno, por los gastos. Los dos casos que menciono fueron pacientes a quienes aconsejé ir al manicomio. El Cirujano Civil dio los certificados. Mi certificado no serviría de nada.

No tengo notas de ninguno de mis casos.

Los otros consumidores de drogas del cáñamo arriba mencionados padecían diarrea, disentería, dispepsia, bronquitis, asma y hemoptisis. Atribuí estas a las drogas del cáñamo. Estas personas eran todas consumidoras habituales, y ellas mismas decían que eran consumidoras, y que no podían obtener bastante de la droga, y que eso las enfermaba, o que se entregaban al exceso y no tenían suficiente alimento, es decir, de alimento rico que se requiere en el caso de un consumidor.

Estas son las razones por las que concluí que las enfermedades se debían a las drogas. En todos los casos de la enfermedad arriba mencionada, donde se descubrió el consumo de estas drogas, la enfermedad fue asignada a estas drogas si no se descubría otra causa (por ejemplo, prevalencia de fiebre palúdica, etc.). Sin duda había otros consumidores de drogas del cáñamo que se presentaron ante mí, más allá del promedio de ocho al año, pero no puedo decir cuántos, pues no se hizo indagación sobre su hábito, ya que nada tenía que ver con sus dolencias. Veo por término medio veinticinco (o treinta) pacientes al día en mi práctica. No puedo decir qué proporción de estos padece las enfermedades arriba nombradas, pues no llevo registro.

El siguiente caso es el que considero la mejor y más clara ilustración de la conexión entre las drogas del cáñamo y la locura, cuyos detalles conozco perfectamente. Había un joven de unos veinte años, habitante de Farukhabad, miembro de mi propia familia, pariente remoto, a quien llamaba tío, hijo del hermano de mi abuelo. El caso ocurrió hace ocho años. Comenzó a usar bhang cuando tenía entre dieciocho y veinte años de edad, por la fuerza del ejemplo. Se entregó a ello durante siete u ocho años, cuando sus ideas se pervirtieron y de repente se volvió violento, y por la noche se arrojó voluntariamente desde el techo de la casa, estando fuera de su juicio. Desde ese momento permaneció lunático y no podía dominarse y nunca se curó.

Este acto ocurrió inmediatamente después de pervertirse sus ideas: quiero decir que no se observaron síntomas antes que justificaran decir que sus ideas estaban pervertidas. Atendí el caso profesionalmente. Al oír de este accidente la gente lo atribuyó al uso de la droga. La caída fue de dieciséis o diecisiete pies. Cayó sobre tierra dura, no piedra. Las le-

siones fueron en las piernas y los pies, nada más. No fue al manicomio. Tenía aproximadamente mi edad.

Murió hace unos dos años. Lo conocí toda su vida. Estuvo loco durante seis años después. No estaba tan violento como al principio, pero no se curó del todo. No hubo cambio en su condición mental: no tuvo intervalos lúcidos. Solía tomar unos dos o tres dracmas de bhang dos veces al día, alrededor de las siete u ocho de la mañana y las seis de la tarde. No tomaba licores. Lo vi antes del accidente. Estaba sano en su condición mental. Examiné la cabeza. No había lesión. Quiero decir que el cerebro no estaba lesionado. Las lesiones eran en las piernas: había saltado. Eso es lo que decía su esposa. Era violento con los demás, no suicida, incoherente, sucio en sus hábitos, aficionado a guardar trapos y adornos. Su especial delirio era el amor de adornarse como una mujer. No hay síntomas típicos de la locura por drogas del cáñamo. Puede tomar cualquier forma. Los mismos síntomas podrían ser inducidos por la herencia, el abuso de sí mismo, la privación, la pobreza, la pérdida y la inmoralidad, o la autoindulgencia. Nunca he visto ni leído de un caso de lesión en la cabeza que fuera causa de locura, ni de epilepsia. Si no tuviera historia de ninguna de las seis causas arriba mencionadas, atribuiría la locura a las drogas del cáñamo si el paciente usaba alguna de ellas. Eliminé estas causas en este caso antes de atribuirlo a las drogas del cáñamo. Si dos o tres dracmas serían una dosis excesiva de bhang dependería de la idiosincrasia del paciente. Creo que no había intolerancia a la droga en este caso. No había dhatura en este caso. Lo indagué. La dhatura nunca se usa sino accidentalmente, a menos que haya designio criminal o un recurso excepcional a ella por consumidores excesivos cuando no tienen la droga del cáñamo. Siempre se tiene cuidado de separar la dhatura que a veces entra por error, pues el bhang y la dhatura crecen juntos del mismo modo.

Se hizo una indagación especial, y se preguntó a su padre si había tomado alguna otra cosa. Toda la familia dijo que no había tomado ninguna otra cosa en absoluto.

La dhatura podría producir locura temporal por una hora o dos, pero nunca he oído ni leído de un caso. El bhang es un veneno acumulativo. La acción acumulativa del bhang tarda de tres a siete años antes de que

se produzcan los síntomas. Las dosis que este paciente tomaba eran moderadas. No había locura en la familia de este hombre. El padre nunca tomó bhang, pero solía prepararlo siempre para su hijo. Animaba a su hijo por su deseo de satisfacerlo y cumplir sus deseos. Había tomado su dosis ordinaria ese día. La intoxicación ese día fue la misma. Dormía en el techo en el tiempo caluroso. No puedo decir si había luz de luna. No había pared de parapeto. Dormía para las diez, según se supo. Tuvo una disputa con su esposa después de las diez y antes de la caída. Fue oído. Estaba tan violento que saltó del techo sin pensar en las consecuencias. No hubo lesión grave de ninguna clase. Yo solo lo traté. No considero que estuviera loco antes de esa noche. No vi señal de locura antes de eso. El muchacho no era educado, pero tenía inteligencia media. Era un hombre fuerte y robusto y luchador. Era hijo único. Su padre murió alrededor de los noventa años.

Hay otro caso de locura debido al bhang. Hace unos dos años, tuve el caso de un joven de unos 22 años de edad (nacido en 1869). Solía tomar bhang habitualmente todos los días desde la edad de 17 (1886). Sus dosis no pueden precisarse con exactitud. Lo tomaba todos los días en dosis moderadas o excesivas. Hubo cambio en su carácter después de tres años de entrega. Era violento con parientes y vecinos. Sus ideas se pervirtieron, peor y peor cada día.

Al fin se volvió loco. Vivía en mi vecindad, y conozco el caso desde tiempos tempranos. Mostraba síntomas de violencia de vez en cuando. Estos comenzaron después de unos tres años de entrega, en 1889. Tenía accesos ocasionales que duraban una hora o dos. Gradualmente aumentaron en duración, hasta que estuvo loco por una noche o un día durante doce horas. Luego se volvió permanentemente loco. Eso fue en 1891. Lo trajeron a mí para tratamiento. Lo atendí en ese tiempo, y lo atiendo todavía. Está peor que nunca, incontrolable, y por lo tanto dejado solo a la Naturaleza. Vive solo, encerrado lejos de sus parientes. Mató a un hombre hace más de dos años; mató a su hermano, pero no se probó que lo hiciera. No estaba entonces loco cuando compareció ante el Magistrado. Fue absuelto porque el Magistrado no creyó que el acusado hubiera matado a su hermano. Fue en el otoño de 1891.

Respondió al Magistrado con bastante racionalidad. Fue unos seis meses después cuando se volvió loco, en la primavera de 1892. Su violencia anterior era conocida por pocos, y no fue puesta en conocimiento del Magistrado. No conozco ninguna otra causa que pudiera haber contribuido a la locura. Tal locura puede a veces curarse si se impide tomar la droga.

Vi a este muchacho en algunos de los accesos que he descrito entre 1889 y 1891. Hablaba en voz alta e irracionalmente. Pasado este género de acceso, sus parientes no se fiaban de él. Estoy seguro de que no había dhatura en su bhang, pues nadie usa ese estupefaciente. No puedo decir que el bhang sea causa más frecuente de enajenación que el ganja o el charas. Más bien pienso lo contrario.

Pregunta 53.—La gente considera generalmente estos estupefacientes como cosas abominables. La palabra «abominable», sin embargo, no se aplica al bhang sino en dosis excesivas.

Pregunta 35.—El arsénico (que produce efectos calóricos y que el pueblo cree embriagador), la nuez vómica, el chandu o madak serían adoptados en cierta medida en lugar de los estupefacientes derivados del cáñamo, si se prohibieran. Serían más caros que cualquiera de los derivados del cáñamo; y el arsénico no es fácil de obtener. No menciono la dhatura. No se usa.

Pregunta 86.—No quiero decir que los consumidores antiguos abandonen los estupefacientes por el alcohol, sino que quienes eligen su embriagante recurren ahora más al alcohol.

Pregunta 39.—Mi afirmación respecto de estos casos criminales se basa en registros que he visto, pero no puedo dar ahora pormenores de ningún caso. No hay medio alguno (químico ni físico) de detectar estos venenos en el estómago. En el examen post mortem, sin embargo, se encontraron partículas sólidas. Estas son comunicadas por algún examinador químico y citadas en un libro que tengo, cuyo nombre es un Informe sobre casos médico-legales.

Pregunta 42.—Todos estos síntomas proceden de mi propia observación. Examiné los espermatozoides en la orina. No recuerdo qué poten-

cia de microscopio empleé. He visto moverse los espermatozoides. No fue en la orina, sino en una emisión que me fue traída y mostrada. He examinado seis o siete especímenes de semen. En cada caso dije al paciente que me trajera una emisión para mi examen. Todos eran casos de queja de esterilidad o impotencia relacionadas con los estupefacientes derivados del cáñamo.

Habiéndoseme señalado que en un caso al menos he mostrado efectos nocivos del uso moderado del bhang, deseo modificar mi respuesta n.º 42 sustituyendo la palabra «mínima» por «moderada» en el último párrafo. Por «mínima» entiendo dosis que un hombre puede soportar fácilmente. No deseo que esta modificación se haga en otro lugar.

Pregunta 47.—Fui cirujano ayudante en Garhwal. Allí se usa mucho el ganja. Hay mucho bocio en Garhwal y mucha idiotez. Mi experiencia de la relación entre la idiotez y el cáñamo se basa enteramente en Garhwal.

Pregunta 48.—Los chaubes de Muttra son hombres fuertes; pero no intelectualmente fuertes. No se halla en ellos idiotez, pero no son hombres intelectuales. Creo que sus facultades intelectuales no son tan grandes como lo serían sin el estupefaciente.

Pregunta 63.—No recuerdo ningún caso de frenesí homicida excepto el del joven a quien ya me he referido, que fue absuelto por el magistrado. Hay muchos casos de tentativa de asesinato. No puedo recordar ningún caso especial. No tengo notas y no esperaba que se me preguntara.

Pregunta 59.—Yo restringiría más los estupefacientes derivados del cáñamo, excepto el bhang. No creo que el hecho de que el Gobierno tomara los estupefacientes en sus manos llevara al pueblo a pensar que el Gobierno tuviera interés alguno en fomentar su uso. Reduciría el consumo en cierta medida.

Pregunta 65.—El aumento del precio reduciría el consumo y no llevaría a más juego y crimen (cf. respuesta 51), pues el hábito no se formaría tan fácilmente.

131. Declaración de Mazar Sunuan, médico, Gorakhpur.

1. Siendo médico, he tenido en varias ocasiones muchas oportunidades de examinar prácticamente los estupefacientes derivados del cáñamo, y estas son las bases sobre las que se formulan mis respuestas.

2. Las definiciones expuestas por el doctor Prain en su informe de 21 de junio de 1893 pueden aceptarse apropiadamente para este círculo; los productos se conocen localmente con los nombres de ganja, bhang y charas.

3. Las plantas de cáñamo crecen espontáneamente en los distritos de Basti y Gorakhpur. Crecen abundantemente en el tahsil de Mahrayganj, en este último distrito.

4. Se conocen con los distintos nombres de ganja, bhang y charas. Sí; se refieren exactamente a la misma planta.

5. La condición especial necesaria para el crecimiento del cáñamo silvestre es ser una parte submontana del distrito o cualquier suelo semejante.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es ordinariamente denso.

14. No se preparan en estas provincias. Más bien se traen a estas partes por importación.

18. Sí; se deteriora tras guardarlo un año, si se guarda descuidadamente al descubierto.

19. El ganja y el charas se usan únicamente para fumar.

20. Los fuman especialmente las personas de comunidades bajas, como chamars, kabars, abirs, etc. También los usan mucho para fumar las tribus montañesas de fakires, conocidos como jogis, etc. Se consume en parte en todas las localidades.

21. En estas provincias se prefiere para fumar el chur ganja.

22. Por lo que sé, aquí se usa principalmente el charas nativo.

23. El bhang no se usa nunca para fumar.

24. Los brahmanes beben generalmente mucho bhang, y lo comen en parte todas las clases de hindúes, preparándolo en un dulce llamado majun.

25. El uso de ganja, charas y bhang está en estado moderado; ni aumenta ni disminuye.

26. El bhang lo usan generalmente los hindúes de modo habitual en un 25 por ciento, y ocasionalmente en un 10 por ciento. El charas es raro en Gorakhpur y Basti; el ganja se usa habitualmente en un 10 por ciento y ocasionalmente en un 6 por ciento.

27. El ganja lo usan principalmente los sadhus y jogis, y ocasionalmente quienes frecuentan su compañía. Las circunstancias que llevan a esta práctica no las conozco.

28. El costo medio de los fumadores de ganja es de un pice al día, y el de los consumidores de bhang es de ¼ de pice al día en el caso de los consumidores moderados, mientras que en el de los consumidores excesivos es, a mi juicio, cuatro veces dicho costo.

29. La dhatura se mezcla generalmente con el bhang para hacerlo más fuerte. No hay preparación tal como el bhang massala.

30. En las tiendas se practica el consumo generalmente en compañía, pero fuera de ellas en soledad. Su uso no se limita en parte alguna a mujeres ni a niños.

31. Sí; el hábito de consumir se forma fácilmente. El hábito moderado a menudo se convierte en consumo excesivo. No es difícil romper este hábito.

32. Los hindúes, al usar estos estupefacientes, invocan generalmente el nombre de su deidad Shiva, lo que indica sus opiniones religiosas, que desconozco.

35. Sí; debería prohibirse el uso de los estupefacientes. La prohibición ocasionará descontento entre los consumidores, pero no hasta el punto de constituir peligro político. La prohibición iría ciertamente seguida del recurso a los estimulantes alcohólicos.

37. El efecto de fumar charas no difiere del del ganja.

38. Son generalmente de efecto semejante.

39. Fumar perjudica generalmente al cerebro y a los pulmones, mientras que el proceso de beber afecta a todo el sistema del cuerpo.

40. El ganja se usa generalmente para ciertas enfermedades nerviosas, como el tétanos. El bhang se usa generalmente en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. Sí; el uso moderado del bhang aumenta el apetito y es digestivo. Sí; previene enfermedades en comarcas palúdicas e insalubres.

43. Sí; los consumidores moderados son inofensivos para sus vecinos.

44. Las acciones primarias de estos estupefacientes son estimulante y embriagadora. La embriaguez dura, en el caso del ganja, dos horas, y en el del bhang, más de seis horas.

45. Sí; el uso habitual de los estupefacientes, sea moderado o no, produce efectos nocivos físicos, mentales y morales. Sí; menoscaba la constitución. Sí; su uso constante embota gradualmente el apetito. Sí; causa disentería y asma. Sí; produce enajenación.

47. El uso moderado de los estupefacientes afecta a los niños volviéndolos torpes de entendimiento.

49. No es afrodisíaco. Es perjudicial y tiende a producir impotencia.

53 y 54. No.

55. Sí; posible.

132. Declaración de Pandit Ram Narayan (vaid), Ajodhia.

1. He sido practicante privado durante treinta y dos años.

19. En esta parte del país, el ganja y el charas se usan únicamente para fumar. No conozco otro uso.

23. El bhang no se usa para fumar.

28. (a) 1. Bhang, de 3 a 6 mashas. 2. Charas, de 4 rattis a 1 masha. 3. Ganja, 2 mashas. (b) 1. Bhang, 1 chittack. 2. Charas, 6 mashas. 3. Ganja, 1 tola.

29. Hablando en general, con el bhang se mezclan pimienta y anís, y con el charas y el ganja, tabaco. Algunas personas mezclan semillas de dhatura con el bhang, pero tal uso es excepcional.

30. La cantidad consumida en compañía excede con mucho la usada en soledad. Generalmente se limita a los varones. El uso por mujeres es muy raro. Hay algunos casos en que los niños se aficionan al uso de estos estupefacientes en compañía de sus padres y tutores, pero tales casos ocurren entre fakires, sadhus y gentes de baja casta.

31. El hábito de consumir estos estupefacientes no se forma fácilmente al principio, sino gradualmente; y cuando uno se ha habituado a su uso, no le es cosa fácil romper el hábito. Claro está que siempre hay tendencia en los consumidores moderados a tomarlo en exceso.

32. Entre las personas acomodadas hay un uso muy raro del bhang en las fiestas, pero entre las gentes de baja casta se usa generalmente en Holi. No es esencial desde el punto de vista religioso. El uso en tales ocasiones es moderado y, por consiguiente, no hay peligro de que lleve a la formación de hábitos.

37. Los efectos de fumar charas y ganja son muy semejantes entre sí, pero el primero es más astringente. El bhang difiere en sus efectos de los del charas y el ganja; es decir, los efectos del bhang son más duraderos y menos inmediatos que los del charas y el ganja.

40. El bhang lo recetan generalmente los vaids en la diarrea, y su uso en el tratamiento de enfermedades del ganado es muy común.

41. El uso moderado del bhang aumenta el apetito, y el del charas y el ganja alivia la fatiga.

42. Usados moderadamente, el bhang, el charas y el ganja son inocuos; pero como hay mayor tendencia a que se conviertan en hábito, son perjudiciales a la larga, esto es, cuando se han convertido en hábito.

44. El efecto inmediato del uso moderado de charas y ganja es refrescante. Dura unas 3 horas y mata el hambre. El bhang mejora el apetito, y su efecto es más duradero que el del charas y el ganja. La falta de gratificación subsiguiente produce ciertamente desasosiego, tanto que apenas puede uno fijar la mente en cosa alguna.

45. El charas y el ganja, aun usados en pequeñas cantidades, son perjudiciales tanto mental como físicamente, pero el bhang no lo es. Los tres tienden a menoscabar la constitución. El uso del bhang aumenta el apetito, mientras que el del charas y el ganja lo disminuye. El charas y el ganja producen asma. El uso de los tres debilita el cerebro.

46. El uso excesivo de cualquiera de estos tres estupefacientes produce malos resultados.

47. Sí. Es hereditario.

48. Lo mismo que 46.

49. Sí; lo usan las prostitutas. El uso excesivo produce impotencia.

50. Lo mismo que 46 y 48.

56. La dhatura y el opio se mezclan con el bhang para hacerlo más embriagador.

57. El ganja y el charas nunca se comen ni se beben.

133. Declaración de Pandit Ganga Din, brahmán, practicante privado (hakim), Ajodhia.

1. He sido practicante privado durante veinticinco años.

2. Las mismas definiciones les son aplicables también en estas provincias.

19. El ganja y el charas se usan únicamente para fumar en estas provincias.

23. No; nunca se fuma.

29. Con el gunjah y el charas solo se mezcla tabaco para aumentar sus propiedades intoxicantes. Con el bhang se mezclan generalmente pi-

mienta negra y azúcar. Pero en la estación estival se mezclan excepcionalmente sonf, pimienta negra y azúcar a fin de moderar su efecto y hacerlo agradable al paladar.

30. No está limitado únicamente a los varones. Incluso las mujeres de clase inferior y las mujeres de mala conducta usan estas drogas en edad adulta. No; no es costumbre que los niños usen ninguna de estas drogas, salvo que los padres adictos al uso de dichas drogas se las den voluntariamente también a sus hijos.

31. Sí; el hábito de consumirlo se forma fácilmente, y una vez formado, es difícil de abandonar. El hábito moderado puede convertirse en excesivo.

32. El consumo de estas drogas solo está relacionado con la sociedad.

37. Los efectos del charas y del ganja son similares entre sí, y se sienten tanto más pronto cuanto más se fuman. Ambos difieren en sus efectos del bhang, que tarda algún tiempo en producir los suyos.

40. El bhang es a veces prescrito solo por los vaids y no por los hakims unani. El bhang se emplea en el tratamiento del ganado para aliviar la fatiga.

41. El uso moderado únicamente del bhang va acompañado de algún beneficio en (a), (b) y (c).

44. El efecto inmediato del uso moderado de estas drogas no es refrescante. Sí; produce embriaguez. Sí; el ganja y el charas calman el hambre y disminuyen la sangre. El bhang excita el apetito. Los efectos del bhang duran de 4 a 8 horas, mientras que los de las otras dos son de corta duración. La falta de gratificación posterior produce ansia, pero no inquietud.

45. El uso moderado de cualquiera de estas drogas produce malos efectos, físicos, mentales o morales. Sí; menoscaba la constitución al hacer la sangre más acuosa. Sí; perjudica la digestión y causa pérdida de apetito. El ganja y el charas producen bronquitis y asma, y el bhang es remedio para la disentería. Menoscaba el sentido moral. Induce la pereza, siendo resultado de la debilidad del cerebro. Induce también el hábito

de la inmoralidad y la lascivia. Embota el intelecto y produce la locura. Es causa excitante y a la vez predisponente de la locura. La locura producida por los efectos de estas drogas es temporal, no permanente, y puede reproducirse tras la liberación de la reclusión.

46. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas calma el hambre, seca la lengua, embota el intelecto, vuelve loco al hombre.

48. Como la pregunta n.º 46. 49. Nunca se usa como afrodisíaco. No lo usan las prostitutas. Tiende a producir impotencia por la razón de que disminuye la sangre en el sistema del hombre.

50. Como la pregunta n.º 46.

56. El uso moderado del cáñamo modificado por la mezcla de otras sustancias aumentará el hambre, dará resistencia bajo esfuerzo severo, mientras que el uso excesivo del mismo tenderá a volver loco al consumidor, debilitar su constitución y destruir su apetito. Solo la dhatura se mezcla a veces para aumentar las propiedades intoxicantes.

57. No; ninguna de ellas se usa para comer o beber.

134. Declaración de MouamMman Yasin, médico, Fyzabad.

1. La información contenida en mis respuestas se deriva principalmente de mi experiencia profesional. Tuve, además, ocasiones en que obtuve información de los consumidores de estas drogas. He sido médico durante treinta y tres años.

2. La pregunta n.º 2 puede ser respondida más propiamente por los consumidores o vendedores de estas drogas, ya que solo ellos se supone que conocen con exactitud los tecnicismos o los nombres particulares por los que se conocen los diferentes productos.

19. Por lo que me es conocido, el ganja y el charas se usan solo para fumar.

28. El bhang rara vez se usa para fumar. No conozco ningún caso en que así se use.

28. El costo medio de cada una de estas drogas por día para ambas clases de consumidores no es mucho, siendo de alrededor de uno o dos pice, cuando los consumidores las fuman individualmente, pero es más costoso cuando estas drogas se fuman, como suelen hacerlo, en compañía.

29. Con el charas se mezcla generalmente tabaco, y también con el ganja, pero a veces se mezcla dhatura con ambos para aumentar sus propiedades intoxicantes. Con el bhang se mezcla siempre pimienta, pero a veces se mezclan sonf, almendras, azúcar, etc., para hacerlo más agradable y sabroso de beber.

30. El ganja y el charas se usan extensamente en compañía, donde cada uno de los consumidores tiene sus caladas por turnos; pero el bhang se usa tanto individualmente como en compañía. Nunca me he encontrado con una mujer o un niño entregado al charas y al ganja, aunque los consumidores a veces dan bhang a sus hijos.

31. Puede haber circunstancias en que el hábito de fumar ganja y charas se adquiera fácilmente. La compañía tiene mucho que ver con la formación de tal hábito. Pero no creo que sea muy difícil para un consumidor abandonarlo, es decir, si tiene la voluntad de hacerlo. Alguna inquietud debe, por supuesto, experimentarse al principio, pero el dominio de estas drogas sobre sus consumidores no es tan fuerte y completo que pueda ser muy difícil abandonarlo. Es usual que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. Holi es la única fiesta hindú en que las gentes se entregan mayormente a estas drogas, especialmente al bhang. No es, en mi opinión, probable que lleve a la formación del hábito a menos que se continúe el uso. Ni es por lo demás perjudicial, aunque a veces las gentes quedan insensibles por un exceso en su uso.

36. Creo que debe haber muy pocos de los consumidores de estas drogas que quisieran sustituir el licor por cualquiera de estas drogas, que son evidentemente menos costosas que las bebidas alcohólicas.

37. El charas y el ganja son similares en intoxicar a sus consumidores tan pronto como se fuman, pero difieren entre sí en cuanto que el pri-

mero es una droga más poderosa y retiene sus efectos más tiempo que el segundo; mientras que el bhang tarda un tiempo considerable en producir sus efectos, que son además de naturaleza más duradera.

39. El majoon, que es un dulce en cuya composición entra el bhang, es la única preparación que conozco en que la droga no es tan perjudicial como tomada de otro modo, a menos que se tome en cantidades muy grandes. En mi opinión estas drogas, especialmente el charas y el ganja cuando se fuman excesivamente, pero sin la ayuda de buen alimento y nutrición, deben producir efectos perjudiciales sobre la constitución y tender a producir la locura.

40. El bhang se usa a veces como cataplasma para las almorranas ciegas. Se da también a caballos y bueyes para aliviar la fatiga.

41. El uso moderado de estas drogas puede parecer beneficioso por el momento, pero seguramente perjudicará el sistema humano a la larga. (a) Las drogas pueden, por el momento, parecer ayudar a la digestión; pero no es así, ya que los consumidores de estas drogas no indican, por su aspecto, que su digestión sea la más fuerte en su acción.

---

(4) Los consumidores de estas drogas pueden imaginarse que les confieren resistencia bajo esfuerzos severos o exposición, o que alivian la fatiga, pero en realidad no hacen nada de eso.

(c) Los consumidores se figuran que estas drogas son beneficiosas.

42. En mi opinión, incluso el uso moderado de estas drogas no es inocuo.

44. El efecto inmediato del charas y el ganja es elevar los ánimos del consumidor por el momento, pero de ningún modo es refrescante. Sí produce embriaguez y calma el hambre mientras dura el efecto. No creo que engendre apetito. Los efectos del charas y el ganja no son muy duraderos, y los efectos posteriores, si los hay, consisten en producir inquietud. Sí; la falta de gratificación subsiguiente produce anhelo e inquietud.

45. (a) El uso habitual de estas drogas afecta a los consumidores física y mentalmente, pero no puedo decir con certeza hasta qué punto su uso afecta a su moralidad.

(b) Sí; la afecta.

(c) Creo que la afecta.

(d) Sí; es perjudicial para los intestinos y los pulmones.

(f) Sí; embota el intelecto y tiende a producir locura. El uso de estas drogas excita la locura, que al principio puede ser de un tipo leve y puede ser temporal, pero hay casos en que ha degenerado en manía o demencia, etc.

(g) Sí; pueden. He conocido a un hombre que, fumando ganja, se volvió loco. Su mal se desarrolló en manía y terminó en la muerte.

46. La respuesta a la pregunta anterior se aplica también aquí.

47. No creo que el uso habitual y moderado de ninguna de estas drogas sea un hábito hereditario, ni creo que los hijos de los consumidores de ninguna de estas drogas se vean afectados de ningún modo por ello.

48. La misma respuesta que arriba.

49. En mi opinión, el uso de estas drogas durante un tiempo prolongado produce impotencia.

50. La misma respuesta que arriba.

56. Las mezclas modifican los efectos de estas drogas debilitando o fortaleciendo sus propiedades embriagadoras. El Dhatura es la única sustancia que conozco que se mezcla con el ganja, pero solo la consumen así los fakires y bairagis, cuyos anhelos por estas drogas no logran satisfacer estas drogas.

El Dhatura se mezcla también con bhang o ganja cuando ha de administrarse a las personas a quienes se pretende envenenar o dejar insensibles.

57. En mi opinión, el uso de estas drogas no es en modo alguno conducente ni a la salud pública ni al bien público. Por el contrario, los consumidores de estas drogas son criaturas macilentas, reducidas a esqueletos, que lamentan muchísimo haber contraído estos hábitos. Muchos de estos consumidores se vuelven locos o de otro modo dementes.

Prueba oral.

Pregunta 45. No habría daño del que hablar si un hombre siguiera siendo consumidor moderado de ganja o charas. Pero creo que es difícil mantener el hábito dentro de los límites. Mi experiencia procede de la ciudad, y encuentro que los fumadores moderados que no llegan al exceso son pocos. He vivido en Fyzabad veinticinco o veintiséis años. Mientras un hombre siga siendo consumidor moderado, no hay peligro de que se vuelva loco. Es el uso excesivo el que tiene la tendencia a producir la locura. El bhang es menos deletéreo que el ganja y el charas.

135. Declaración de Syzup Any Israuim, médico privado (Yunani Hakim), ciudad de Fyzabad.

1. Mi conocimiento sobre estas drogas se basa en la información obtenida de aquellos hombres que son adictos a su uso y están familiarizados con sus efectos, así como se deriva del tratamiento de tales personas y de la lectura de libros de medicina en yunani y en inglés.

2. Sí; las mismas definiciones les son aplicables también en estas provincias.

4. En este distrito, siddhi, sabji, patti y thandai son los diferentes nombres con que se conoce el bhang. La clase alta e instruida le da nombres distintos, llamándolo algunos verk-ulkhayal, juzve-azam, arsh-numa, shahwat angez, munis-i-humum, chitra-khizr, y los hombres lujosos que preparan con él un majun lo llaman falaksair.

7. En nuestro distrito no se cultivan el ganja ni el charas. Pero en Manjha el bhang crece sin cultivo. En tiempo del Rey de Oudh, el bhang solía cultivarse abundantemente en jardines, mientras que en Manjha crece por sí solo en abundancia. Ahora no se cultiva en jardines. En los distri-

tos de Gonda y Bahraich el bhang crece en abundancia y se exporta a nuestro distrito. Es de mejor calidad y fuerza que el de nuestro distrito.

14. El bhang crece en pequeña cantidad en este distrito, y en gran cantidad en los distritos de Gonda y Bahraich. Durante el tiempo del Rey de Oudh, los Murais solían cultivar bhang en nuestro distrito, pero ahora, bajo el dominio británico, su cultivo se ha abandonado por completo.

16. El bhang lo preparan generalmente (los consumidores) en sus casas, ya provenga el bhang de plantas cultivadas o no cultivadas; mientras que el ganja y el charas no se preparan de plantas cultivadas ni no cultivadas.

18. Cualquiera de estas tres drogas, si se guarda cuidadosamente en un lugar seco y fuera del alcance de la humedad y la humedad ambiente, puede conservarse dos o tres años o más sin echarse a perder. Pero el tiempo debilita su fuerza. Si se guardan durante 2 u 8 meses en un lugar húmedo, se echarán a perder; y si se ven afectadas por la humedad, quedarán completamente inútiles en 10 o 15 días.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. El ganja lo consumen abundantemente los jornaleros y la clase baja. El charas lo usan los sadhus y jogis, es decir, los fakires, en abundancia. Hay un uso muy raro de estas dos drogas (ganja y charas) entre los muhammadanos en general y las personas respetables entre los hindúes. Muchas personas, desde el punto de vista religioso, se abstienen del uso de estas drogas; las usan comúnmente los que son viciosos.

23. No, solo se come o se bebe.

24. En este distrito el bhang lo comen o beben comúnmente todas las clases de gente entre los hindúes, pero sobre todo los jogis, thakurs y brahmanes hacen gran uso de él, tomándolo antes de su comida. Cerca de 75 de cada 100 personas lo usan.

25. El ganja y el bhang se usan más ampliamente que el charas, y se usan así por ser más baratos que otros licores.

28. El consumo diario es:

(a) (1) Bhang, 2 tolas. (2) Ganja, 1 tola. (3) Charas, 8 mashas.

(2) (1) Bhang, 10 tolas. (2) Ganja, 8 tolas. (3) Charas, 1 tola.

29. Con el bhang se mezclan pimienta negra, tukhun, khayarain y azúcar. Con el charas solo se mezcla tabaco por mor de la frugalidad. Nunca se mezcla con ellos Dhatura.

30. Las mujeres de vida licenciosa usan también charas y ganja, así como los niños de clase baja; pero tales casos son raros.

31. El hábito de consumir ganja y charas no se forma fácilmente, pero, una vez formado, es difícil de abandonar. El hábito de consumir bhang se forma fácilmente y también puede abandonarse fácilmente. Hay una tendencia a que el hábito moderado degenere en excesivo.

32. En las festividades, principalmente en verano, se usa bhang, mientras que en invierno se hace gran uso de ganja y charas.

33. Comúnmente la clase baja considera que fumar ganja es una buena cosa, y a los de la misma clase que no usan la droga se les escarnece con el proverbio: «Quien no usa ganja-kali (flor de ganja) es peor que una mujer». En la festividad de Sheoratri se ofrecen ganja y bhang al dios Shiva, y también los toma la gente.

34. No hay duda de que quienes son adictos a su uso, al abandonar su hábito, sentirán gran incomodidad.

35. Obligar a los consumidores a abandonar el uso de estas drogas les será molesto, así como causa de su fastidio, cuyo fastidio no puede suponerse que cause peligro alguno. Lo único que hay que temer es que el uso de otros licores ocupe el lugar de estas dos.

36. No se usa ninguna otra droga embriagadora en lugar de estas tres, pues son las más baratas.

39. Fumar ganja y charas es más perjudicial, pues se dice que el fumador de charas, poco después de su inhalación, queda insensible, porque su cerebro se ve afectado por el choque de su efecto. En algunos casos conduce a la locura y termina en la muerte.

40. Los hakims nativos prescriben el bhang en las siguientes enfermedades: enfermedades del oído, para destruir los piojos, diarrea, catarro del estómago, astringente del flujo seminal, diurético, úlceras crónicas, hemorroides, dolores, hinchazones, etc.

41. El uso moderado de estas drogas es beneficioso al principio como en (a), (b) y (c), pero tras un tiempo resulta perjudicial, como se describirá en la pregunta n.º 42.

42. Es medicinalmente beneficioso en aquellas enfermedades mencionadas en la respuesta n.º 40. De lo contrario, practicado moderada o excesivamente, resulta perjudicial, produciendo los siguientes efectos: pérdida de apetito, embotamiento del cerebro, sequedad de los humores del cuerpo, impotencia, congestión cerebral, locura, melancolía.

44. Al principio el efecto es inmediato, pero en el uso habitual el efecto no es inmediato.

45. Sí; produce efectos nocivos, físicos, mentales y morales. Deteriora la constitución; daña la digestión y causa pérdida de apetito; produce disentería, bronquitis y asma. Las dos últimas enfermedades son producidas particularmente por el uso de ganja y charas. Sí; menoscaba el sentido moral, induce pereza o hábitos de inmoralidad o libertinaje. Sí; produce locura; embota el intelecto.

47. No es hereditario.

49. Al principio actúa como afrodisíaco. Las prostitutas los usan y también hacen que sus amantes los usen. El uso del cáñamo tiende a producir impotencia.

51. Los consumidores de estas drogas son generalmente libertinos, pero nunca se ha oído que hayan cometido delito criminal alguno.

56. Cuando por el uso excesivo el consumidor se vuelve loco, es posible que tienda a cometer un delito criminal, pero no se han oído casos de comisión de asesinato.

57. A veces el charas se mezcla con majun (un compuesto de cáñamo) para aumentar los efectos embriagadores.

136. Declaración de LacumMan, Kasamdhan, médico, Gorakhpur.

1. Por experiencia personal como médico.

4. El cáñamo se llama también bhuti, sabzi, patti, bhang.

6. En suelo húmedo, como bhat y kachhar.

7. Ninguno en este distrito, excepto algo de bhang.

14. Los contratistas de drogas cortan cualquier bhang silvestre que crece en este distrito.

18. El efecto embriagador disminuye tras guardarse un año. Se aplica a las tres. No hay método de conservación, pues se echan a perder en las lluvias debido a la humedad.

19. El ganja y el charas solo se fuman.

20. Principalmente los fakires.

21. Se prefiere el baluchar.

22. El ganja y el charas vienen del Punjab.

23. No se fuma.

24. Todas las clases de gente, y especialmente los fakires, beben bhang, y en todos los lugares.

27. Los fakires.

28. Fumador moderado hasta 8 pies. Fumador excesivo de 3 pies a 2 annas.

29. El ganja se mezcla con tabaco de mascar. El charas se mezcla con tabaco de fumar.

30. Solo la edad, usado por hombres mayores de 20 años.

31. Se adquiere fácilmente y es difícil de abandonar.

32. No hay costumbres.

33. Tiene mala fama. No se adora.

34. Privación muy grande para los fakires, que son los principales consumidores.

35. No podría darse otra droga embriagadora. La suspensión repentina causaría daño.

37. El ganja tiene un efecto menos poderoso que el charas.

38. El baluchar causa la mayor embriaguez.

40. El bhang se usa en medicina para hombres y para el ganado; el ganja y el charas no.

41. El bhang es digestivo y confiere resistencia. El ganja y el charas alivian la fatiga. No previenen enfermedades.

42. Beneficioso con moderación.

43. No puede causar ofensa alguna a otros.

44. El ganja y el charas surten efecto inmediatamente, pero el bhang no surte efecto de inmediato.

45. A menos que se usen como digestivos, causan asma, sordera y delgadez. En gran exceso, causan locura.

47. No es hereditario.

49. No lo usan las prostitutas. El ganja y el charas causan impotencia. El bhang es un ligero afrodisíaco.

56. Si se mezcla con dhatura, el efecto se incrementa.

57. Solo se fuma. 63 y 64. No hay objeción. 65. Es razonable.

187. Declaración de AMsap Husrix Kuan, pathán, médico nativo, Gorakhpur.

1. En el ejercicio de la profesión.

2. Las definiciones son correctas en este distrito.

3. El bhang crece espontáneamente en las porciones nordeste de este distrito.

4. La planta de cáñamo se llama sabzi.

5. Crece en tiempo frío y en suelo húmedo.

6. Densa.

7. Aquí no hay cultivo.

10. Ninguna clase especial cultiva ni prepara el cáñamo.

18. El bhang se echa a perder tras guardarse más de un año. El ganja pierde potencia si se guarda más de un año. El charas puede guardarse cualquier espacio de tiempo.

19. El ganja y el charas se fuman. El charas solo se come cuando se mezcla con otras cosas como medicina.

Conocidos por los mismos nombres.

20. Los faquires hindúes son los principales consumidores de ganja, charas y bhang. Los faquires mahometanos de casta baja también los consumen. Los hindúes de casta baja usan ganja y charas. El bhang lo usan generalmente todas las castas. Con excepción de los faquires, pocos lo usan. Se aplica a todas las Provincias del Noroeste.

21. El baluchar es el mejor y el chur el peor. 22. Solo se usa el extranjero. Viene del Punjab. 23. El bhang no se fuma.

24. Los vaishnavas, brahmanes y kshattriyas beben bhang. El ganja y el charas los usan los faquires y las castas bajas. El bhang se come o se bebe indistintamente.

25. El consumo es el mismo que siempre fue.

27. Los consumidores excesivos son los faquires.

29. Ganja: tabaco de mascar ordinario. No se mezcla dhatura. Charas: tabaco de fumar ordinario. Bhang: pimienta negra. También azúcar, leche, almendras, sonf, pepino, etc. También se hacen dulces.

30. El ganja se fuma generalmente frente a la tienda o en reuniones de faquires. Los hombres adultos y maduros usan las drogas.

Charas: lo mismo se aplica.

Bhang: generalmente no se toma en compañía. Las mujeres y los niños solo lo toman ligeramente.

31. Se forma fácilmente y es difícil dejarlo. El hábito de usar bhang no se forma tan rápidamente y es más fácil dejarlo. Tiende a volverse excesivo.

32. Los faquires hindúes casi lo consideran obligatorio. Ninguna orden religiosa. No se considera perjudicial.

33. El ganja y el charas están en descrédito, pero el bhang no lo está en la misma medida. Esto se ha convertido en una costumbre social entre los faquires. No hay costumbre de adorarlo.

34. Habría angustia corporal para cualquier consumidor habitual si se le cortara el suministro.

35. No es factible. Habría un gran descontento, que podría causar peligro político. La prohibición sería seguida por el consumo de alcohol.

36. No es el caso.

37. El ganja y el charas tienen el mismo efecto, pero el charas induce mayor intoxicación. 38. Los efectos son los mismos.

39. Más perjudicial cuando se fuma, y menos cuando se come. La razón es la siguiente: cuando se fuma, el efecto es instantáneo, afectando los pulmones, el corazón y el cerebro. Cuando se come, la preparación, y no el vapor esencial, pasa al estómago. Su efecto es entonces gradual, y no afecta al cerebro tan violentamente.

El baluchar es el más potente.

40. El bhang lo usan los practicantes nativos para hombres y animales. El charas y el ganja no se usan.

41. El ganja y el charas en moderación se consideran buenos para contrarrestar la exposición al frío o a la humedad, pero no lo son realmente. El bhang produce una sensación de hambre solo mientras dura la intoxicación. No es digestivo. Todos son útiles para dar resistencia y aliviar

la fatiga. El bhang tiene algún efecto como la quinina sobre la fiebre intermitente. No es bueno para la prevención de ninguna epidemia. Es un preventivo en país palúdico.

42. El ganja y el charas, si se toman habitualmente, son perjudiciales, porque causan enervación. El bhang no es tan perjudicial.

43. Inofensivo.

44. El ganja y el charas tienen efecto inmediato, causando una tranquila sensación de contento. No calman el hambre. Crean apetito mientras dura la intoxicación. No dura más de dos horas. Ningún efecto posterior, excepto sed.

Bhang: el efecto se produce tras una hora y dura cuatro o cinco horas. Calma el hambre.

45. El ganja y el charas, por uso continuo, causan solo daño físico, produciendo atenuación, pérdida de apetito y asma a los débiles. Usados con moderación, no causan locura ni inducen pereza o inmoralidad. El bhang no tiene efecto perjudicial, a menos que se tome en gran exceso, y entonces disminuye el apetito.

46. El ganja y el charas, si se toman en exceso, causan pérdida de fuerzas y locura, especialmente en países cálidos y secos.

47 y 48. No es hereditario. No afecta a la descendencia.

49. No es afrodisíaco.

50. El ganja y el charas tomados en exceso causan impotencia.

55. No se causa insensibilidad si se usa sin mezcla, y por tanto no sirve por sí solo a los criminales.

56. Se añaden otras sustancias para dar sabor y prevenir la sensación de sequedad. La dhatura, si se mezcla con cualquiera, causará insensibilidad.

No lo usan las prostitutas.

57. Solo se fuma.

58. Satisfactorio.

63 y 64. No hay objeciones. 65. El impuesto es razonable.

67. No hay objeciones. 68. No hay ninguna.

69. Nadie se opone a la apertura de tiendas de drogas.

188. Declaración de Haxim Musmarra¥ Aut Kuan, pathán, médico, Aligarh.

1. He visto el uso de estas drogas durante unos treinta y tres años en Delhi, Meerut, Karachi, Baluchistán y en Aligarh. He estado en Aligarh veintidós años. He ejercido mi profesión unos treinta y tres años.

2. Estas drogas se llaman ginnad en árabe, que parece ser un término genérico (en persa kinnab).

8. Cachemira, Persia e Indostán.

5. Climas cálidos, suelo seco, escasa lluvia (porque su fuerza se vería disminuida) y lugares elevados.

(N.B. El testigo no tiene conocimiento personal de esto.)

19. Siempre para fumar.

20. Charas: fumado por kharas, kolis, chamars, bhangis. El charas de Baluchistán es poco fumado por los mahometanos; quizá el 1 por ciento. Los kahars, alrededor del 4 por ciento; los kolis, el 7 u 8 por ciento; los bhangis, el 4 o 5 por ciento; los chamars, el 4 o 5 por ciento. (Esto se refiere a Aligarh).

Ganja: poco usado por aquí, y aún menos en Baluchistán y Sind. Las mismas castas lo usan que el charas.

22. Todo el charas usado aquí es extranjero, y la mayor parte viene de Cachemira.

24. Los musulmanes no lo usan en absoluto, salvo en raros casos, y entonces en secreto.

(b) Los banias lo usan en más del 50 por ciento, y los brahmanes alrededor del 40 por ciento. Los kayasths solo en un 5 por ciento. Los thakurs alrededor del 15 por ciento. Las castas bajas alrededor del 10 por ciento.

Todas las clases de hindúes lo usan más o menos en todos los lugares en que el testigo ha estado.

25. El uso de charas y bhang va en aumento, porque el Gobierno inglés lo permite. Bajo el dominio nativo estaba prohibido.

26. (a) Alrededor de la mitad.

(b) Ídem.

(c) Muy pocos.

(d) Todos los hindúes en Holi.

27. Los banias son habitualmente excesivos. La práctica surge generalmente de estar en compañía de otros consumidores.

28. (a) Alrededor de una tola de charas, que cuesta unas dos annas. Alrededor de 3 tolas de bhang, que cuestan alrededor de un pie.

(2) Alrededor de media o dos tolas de charas. Alrededor de dos o tres tolas de bhang.

29. (a) Se usan almendras, pimienta negra, cardamomos y clavos en tiempo frío. Los cardamomos se usan en todas las estaciones. Las semillas del kakri (Cucumis utilissimus) y de la lanka (Cucurbita lagenaria) se usan en tiempo caluroso. El anís se usa como laxante.

30. El bhang se usa generalmente en compañía, y el charas indistintamente en compañía o a solas. El uso se limita mayormente al sexo masculino. Entre las mujeres, por regla general, solo lo usan las prostitutas. Los jóvenes usan generalmente bhang y también charas.

31. El hábito se forma fácilmente y en las primeras etapas parece beneficioso. El apetito es bueno y los intestinos funcionan bien. El hábito es difícil de dejar.

Bhang: el estómago se hincha, los intestinos no funcionan, hay pérdida de apetito.

Charas y ganja: sobreviene lasitud, y debilidad con vértigo. Gran tendencia a convertirse en consumidores excesivos.

32. En el Holi, el Diwali y en las bodas se usa mucho el bhang. No se considera esencial, sino simplemente que todos puedan hacerse amigos. El uso en el Holi y en las bodas no es probable que forme el hábito, y no es perjudicial.

33. Quienes usan las drogas las consideran una necesidad. Las demás personas las consideran un mal. El charas está en mayor descrédito por sus efectos, que son secar el cuerpo.

34. Se causaría gran privación por la privación súbita de estas drogas (véase la respuesta a la pregunta 31). Las personas que usan las drogas en pequeña medida sufrirían menos.

35. Sería factible prohibir el uso, si se hiciera por grados. Si se hiciera de repente, se causaría gran sufrimiento. Esto se refiere a todas las drogas. Los consumidores confirmados usarían las drogas ilícitamente. Sentirían descontento al principio, pero este se desvanecería. No hay temor de ningún peligro político. Algunos consumidores desean abandonar el uso de estas drogas pero no pueden, y una prohibición por parte del Gobierno les ayudaría, y ellos mismos se alegrarían una vez superados los primeros efectos.

(a) No se usaría alcohol.

(b) Se usaría más opio, especialmente por los consumidores de charas y ganja, pero no por los que toman bhang.

36. No lo cree así.

37. Los efectos del charas y del ganja son similares, pero el del charas es más fuerte.

39. Fumar es lo peor.

41. (a) El bhang es un digestivo en las primeras etapas de su uso, y en las etapas posteriores es un obstáculo para la digestión.

(b) El charas y el ganja no dan realmente resistencia, pero mientras se está bajo su influencia no se siente la fatiga.

(c) En las fiebres que recurren, se toma bhang mezclado con azúcar justo antes del período en que aparece la fiebre. Se produce una especie de intoxicación, en la que el paciente no siente los efectos. Si se puede impedir que estas fiebres recurran en su momento propio, no vuelven. Este uso es moderado y ocasional. El uso por los kahars, etc. (4), es habitual, y si no se usa, pierden sus fuerzas por completo.

42. No hay gran daño por el consumo moderado, excepto que es extremadamente difícil mantenerse en él. La tendencia es a volverse excesivo.

43. Bastante inofensivo.

44. Bhang: la imaginación se estimula inmediatamente y el cuerpo se refresca. Se produce intoxicación. Se causa hambre. Los efectos duran unas tres horas. Después se causan lasitud, cansancio y flatulencia. Si no se obtiene más en el momento ordinario, hay un gran anhelo.

Charas: los miembros parecen fuertes y el cerebro parece fuerte. También hay intoxicación. El hambre se calma. Los efectos duran una o dos horas y van seguidos de lasitud y cansancio.

La diferencia es que los bebedores de bhang engordan, y los fumadores de charas adelgazan y se marchitan.

45. Bhang: la digestión se deteriora y el apetito disminuye. El hígado no funciona. No se induce disentería. Se induce bronquitis, y también asma. El sentido moral se destruye y se induce inmoralidad. Los sentidos de las personas se embotan, pero no se produce locura.

Charas: los pulmones, el cerebro, el corazón y el hígado se debilitan. Todas las enfermedades causadas por el secado de la humedad natural son producidas por esto, como fiebre, asma, tos. La virilidad disminuye. Esta droga tiene un mal efecto moral, porque las facultades físicas dis-

minuyen, y se debe obtener dinero para la compra de la droga y otras necesidades, y esto solo puede hacerse por medios ilegales o inmorales. El efecto del charas es secar la humedad natural. La piel se siente seca.

Nunca ha visto un caso de locura perfecta inducida por estas drogas, pero a menudo ha visto personas con el intelecto debilitado por ellas.

46. Los mismos síntomas, pero mucho más rápidos.

47. El hábito no es hereditario, pero los niños se ven perjudicados.

49. El charas lo usan tanto hombres como mujeres como afrodisíaco, y su efecto es que el acto de copulación puede prolongarse. Si solo se usa para este propósito no es muy perjudicial, pero hay

Existe peligro de que se forme el hábito. El uso de todas las drogas del cáñamo tiende a producir impotencia.

51. Las personas de mala conducta suelen usar estas drogas, especialmente el charas y el ganja. Las personas de conducta respetable no tocan estas cosas. El uso de las drogas tiende al crimen, como se muestra en una respuesta anterior.

53. El efecto de estas drogas es causar timidez y no causa ninguna tendencia homicida.

54. No, pues su efecto es justamente el contrario. 55. No, porque el charas huele tan fuertemente.

56. La venta debería disminuirse elevando los derechos y el precio gradualmente.

189. Declaración de Naim Untaun, Sheikh Bani Iraet, médico, Aligarh.

1. He visto los efectos de las drogas del cáñamo durante mi práctica de veintiséis o veintisiete años en Aligarh.

2. Las definiciones son aplicables a este lugar. Los nombres árabes son para el bhang, warqul giyal, warqul vishat, falaq taz. Los nombres comunes son bhang, sabzi, patti.

El charas se llama también sulfa, que significa una bolita (de tabaco) colocada en el huka y fumada sin ladrillo interpuesto.

3. Khurasan, Irak, Bengala, Provincias del Noroeste. En los distritos de por aquí es muy raro. Común en los distritos orientales.

4. Hay tres clases: pahari (de monte); butani (cultivada en jardines, es decir, cultivada); y jangli (silvestre).

19. Siempre para fumar.

20. Charas: fumado por kahar, koli, bhangi, chamar, todas castas bajas. De los kahars, alrededor del 6 por ciento; kolis, 7 u 8 por ciento; bhangis, 4 o 5 por ciento; chamars, 4 o 5 por ciento.

Ganja. Las mismas castas y también los bhishtis usan esto, pero se usa muy poco por aquí.

24. (b) Todas las clases de hindúes lo beben en el Holi.

De los kayasths, solo alrededor del 5 por ciento lo usa ordinariamente, pues beben vino; los banias, alrededor del 50 por ciento, y los brahmines, alrededor del 40 por ciento; los thakurs, alrededor del 20 por ciento; los bhangis, chamars y otras clases bajas, alrededor del 10 por ciento.

25. El uso del charas y del bhang va en aumento, porque ahora no hay penalidad aneja a su uso como la había bajo gobiernos anteriores.

26. (a) Alrededor de la mitad.

(b) Ídem.

(c) Muy pocos.

(d) Todos los hindúes en el Holi.

27. Los banias son habitualmente excesivos, porque no toman otro estimulante ni intoxicante.

28. (a) Alrededor de tola y media o dos tolas de charas, que cuestan 3 o 4 annas. Alrededor de ½ tola de bhang, que cuesta un pie.

(b) Alrededor de 2 tolas de bhang.

29. (a) Almendras, anís, cardamomos, pimienta negra, semillas de kakri (Cucumis utilissimus) (usadas en tiempo caluroso solo en pequeña medida), clavos, semillas de la lanka (Cucurbita lagenaria) (en tiempo caluroso). Los cardamomos se usan como digestivos y laxantes.

30. El bhang se usa generalmente en compañía; el charas se usa indistintamente en compañía o a solas. Las prostitutas son casi las únicas mujeres que usan estas drogas. El bhang lo usan generalmente los jóvenes, y el testigo ha visto a niños de ocho o nueve años usándolo. El charas también lo usan más los hombres jóvenes; por hombres jóvenes se entiende los hombres de 20 a 30.

31. Tanto el charas como el bhang son difíciles de abandonar. Gran tendencia a convertirse en consumidores excesivos.

32. En el Holi y en las bodas se usa mucho el bhang. En el Holi se mezcla azúcar con el bhang, y esto aumenta sus efectos intoxicantes.

En una boda bania, todos los invitados del padre de la novia reciben bhang para beber. En el Holi el uso del bhang es excesivo; en las bodas es moderado. Se requiere alrededor de tres semanas de uso para formar el hábito. No hay temor de que se forme en las bodas o en el adi, y no hay daño en estas.

33. El consumo es considerado un mal por quienes no usan estas drogas. El charas es considerado el peor, pues tiene el peor efecto.

34. Una gran privación sería causada por la privación súbita y completa de estas drogas.

35. Sería factible prohibir el uso gradualmente, pero los consumidores confirmados procurarían las drogas ilícitamente. No hay temor de ningún peligro político porque no está envuelta ninguna cuestión religiosa.

(b) El alcohol no sería usado por los banias, brahmines y otras castas altas.

(c) El opio sería usado más.

37. Efectos del charas. El cuerpo se seca y los miembros pierden su fuerza.

Efectos del ganja. Los mismos que el charas, pero más leves.

39. Fumar es la peor forma, porque la esencia de la planta es absorbida y los pulmones se secan.

40. No se usa para seres humanos, pero el bhang se usa para aumentar el apetito de búfalos, caballos y otro ganado, para que engorden.

41. (a) El bhang es una ayuda para la digestión cuando se usa por primera vez, pero la entorpece después.

(b) El efecto del charas y del ganja tiene un efecto intoxicante, de modo que no se siente la fatiga. Su uso no da fuerza, sino que, por el contrario, debilita.

(c) El bhang se usa para producir una especie de intoxicación antes de la aproximación de una fiebre recurrente.

42. El uso moderado es malo, especialmente porque tiende a volverse excesivo tan rápidamente.

43. Completamente inofensivo.

44. Bhang. La imaginación es estimulada y el cuerpo es refrescado. Sigue la intoxicación. Se produce hambre al principio. Los efectos duran alrededor de tres horas. Después de eso se producen lasitud y cansancio y flatulencia. Hay gran ansia si no se obtiene más en el momento oportuno.

Charas. Todo el cuerpo parece fuerte y refrescado. El hambre es calmada. Media hora o una hora. Después se producen debilidad y lasitud. Gran ansia si no se obtiene charas a la hora acostumbrada, como en el caso del opio, y los sentidos no están bien.

El consumidor a menudo no tiene hijos.

45. Bhang. La digestión se deteriora y el apetito disminuye. Se induce asma, pero solo ligeramente. El sentido moral se destruye y se induce la inmoralidad. La locura es producida por el uso excesivo de bhang o, si no locura, idiotez. Si esto es permanente o temporal depende de si se abandona o no el bhang. Si se toma de nuevo la droga, se producirá el

mismo efecto. El aliento de tal hombre es muy malo, y los ojos parecen sucios; la piel es apagada.

Charas. Los pulmones son afectados, el cerebro se debilita y se vuelve distraído, el corazón se debilita, y también el hígado. Se producen fiebre, asma, tos. La virilidad también disminuye, y un consumidor de charas a menudo no tiene hijos.

El intelecto se embota, y la locura es producida por el uso de charas. Gran sequedad de los pulmones, el pecho y el color se oscurece, la lengua es afectada, de modo que hablan con dificultad. Los ojos se hunden. El excremento es también muy seco.

Nunca he visto un caso de locura perfecta producida por estas drogas, pero a menudo se presentan personas con el intelecto debilitado.

46. Los mismos síntomas, pero mucho más rápidos.

47. El hábito no es hereditario.

49. Mediante el uso de charas el acto de la copulación puede prolongarse, y así se usa.

El uso de todas las drogas del cáñamo tiende a producir impotencia.

51. Las personas de mala conducta generalmente usan estas.

53. Los hurtos y tales delitos a menudo son provocados por el uso de estas drogas, pero los actos violentos no son causados, porque la tendencia es producir miedo.

55. No.

62. El cultivo del cáñamo debería ser controlado como el del opio.

140. Declaración de BAL MUKAND, brahmín (Parvati), médico, Aligarh.

1. He usado bhang yo mismo. He sido médico durante treinta y seis años. El bhang se llama ganja, matulani, madini, bijair, jaya, bhanga en sánscrito.

2. Kashipur, Rudarpur y Hardwar. [716]

6. Denso.

7. La planta de la que se hace el bhang crece en Kumaun. De ella se obtiene también charas, y de su fibra se hacen cestas y cuerdas. Sus semillas se usan en especias y con verduras en gran medida.

10. Cualquier casta hace esto.

14. He visto hacer charas en Kumaun exprimiendo tallos y hojas de la planta.

Esto solo se hace en pequeña medida.

16. El ganja y el charas pueden hacerse en cualquier parte.

20. Fakires (alrededor del 70 o 75 por ciento), kahars (alrededor del 80 o 90 por ciento), brahmines (alrededor del 10 o 12 por ciento), banias (alrededor del 7 u 8 por ciento), kaiths (alrededor del 5 por ciento), otras castas bajas (alrededor del 60 o 70 por ciento).

22. De Bokhara y Kandahar.

24. (a) Solo en el Holi y por enfermedad.

(b) Brahmines, alrededor del 22 o 26 por ciento; thakurs y banias, alrededor del 12 o 14 por ciento; kaiths, alrededor del 7 u 8 por ciento; nais y kahars, alrededor del 75 u 80 por ciento; otras castas bajas, alrededor del 40 por ciento; musulmanes de clase baja, alrededor del 7 u 8 por ciento.

25. El ganja, el charas y el bhang van en aumento en su uso, especialmente los dos primeros. La razón es que el clima de la India se está volviendo frío.

28. Bhang.

(a) 6 mashas, que cuestan un pie. (b) un chittack.

Charas.

(a) 6 o 7 mashas que cuestan una anna. (b) 1 o 2 tolas que cuestan dos annas.

29. Bhang.

(a) Anís. (b) Cardamomo.

Molahti (regaliz).

Pimienta negra.

Semillas de kakri.

Kasni (Chicoria endivia o achicoria).

Pimienta negra.

Almendras.

Jengibre.

Cardamomos (los grandes).

Usado en tiempo caluroso.

Usado solo por bebedores moderados.

En tiempo frío.

Los bebedores excesivos usan solo pimienta negra.

30. Las drogas se usan generalmente en compañía.

Las mujeres en Sind usaban ganja, pero no aquí. Los niños no las usan.

31. Fácilmente formado y difícil de romper. La tendencia es que un hábito moderado aumente en el caso de las tres.

32. Hay una costumbre en el Holi y a veces en las bodas de ofrecer bhang. Esto no es esencial ni perjudicial.

33. El uso de estas drogas es malo, pues la gente venderá sus ropas para obtenerlas. El ganja y el charas secan el cerebro. El bhang no es tan malo. Mejora el apetito. Son un poco beneficiosas.

34. Durante 20 días los consumidores no podrían hacer ningún trabajo si el consumo se detuviera súbitamente. El consumo podría detenerse fácilmente por grados.

35. Si se detuviera por grados, no habría daño. No habría peligro político. Ha aumentado mucho últimamente, y podría disminuirse de nuevo. El opio quizá tomaría su lugar, pero no hasta que se hubieran abandonado por completo.

36. No.

37. El ganja tiene efectos más fuertes que el charas.

38. El ganja plano es el más fuerte.

40. El bhang se usa para personas que han perdido el apetito, y también es bueno para la disentería, la dispepsia y también como soporífero. El bhang se da en casos de fiebre intermitente para alejar el miedo que los pacientes tienen a la fiebre.

41. (a) De ningún modo. (b) El bhang es beneficioso para esto y refresca; el charas y el ganja no lo son.

(c) El bhang elimina la depresión en la fiebre, y es beneficioso por un corto tiempo.

(d) De ninguna otra manera.

42. El ganja y el charas dañan la sangre y el corazón, y son siempre malos. El bhang es beneficioso como medicina, pero es perjudicial cuando se toma habitualmente aunque sea con moderación.

43. De ningún modo.

44. Ganja y charas. En dos minutos sobreviene la intoxicación, y las personas incluso quedan insensibles. El cuerpo se seca y el apetito es calmado. Los efectos duran 1½ o 2 horas. Los efectos posteriores son lagrimeo de los ojos y dolores en los miembros.

Bhang. La intoxicación sobreviene alrededor de media hora después. El hambre es causada antes, y el corazón se alegra.

Hay ansia e inquietud si estas cosas no pueden obtenerse.

45. El ganja y el charas destruyen el cerebro y la sangre, y debilitan el hígado, causan excrementos secos, destruyen el apetito, producen asma,

secan los pulmones.

Inducen la pereza, y al principio producen hábitos de libertinaje, pero finalmente producen impotencia. Embotan el intelecto y causan locura. He conocido un caso de locura en el que la persona había usado vino, charas y bhang. Los síntomas son piel seca, hundimiento de los ojos, y decoloración roja y amarilla de ellos. El color de la piel se oscurece.

El bhang tiene un efecto humectante al principio y luego seca.

47. No hereditario. Los hijos de fumadores de charas y ganja pueden ser afectados. Los hijos de bebedores de bhang no son afectados.

49. El charas y el ganja se usan ligeramente así.

Su uso hace que el escroto se hinche debido a la cantidad de agua que se bebe para calmar la sed. Producen impotencia.

51. Las gentes de mala conducta usan estas cosas y cometen delitos, porque sus facultades morales están embotadas y desean obtener los narcóticos.

53. No se cometen delitos premeditados.

54. El bhang no sirve para esto; pero el ganja y el charas ayudarían a quienes están acostumbrados a ellos.

55. No.

57. El charas se usa ocasionalmente con agua para las enfermedades, especialmente para el reumatismo.

58. Sí.

62. El control se ejercería mejor vendiendo licencias a contratistas.

65. El charas y el ganja deberían gravarse más pesadamente.

141. Declaración de Ram Nanat, Baqual, Boticario, Nawabganj, Bara Banki.

1. Por medio del Vedyak (ciencia médica indígena).

2. Los mismísimos nombres ganja, charas y bhang tal como se expresan en la pregunta son también conocidos aquí.

19. El ganja y el charas se fuman en chillum.

20. Los kahars, pasis, chamars, barrenderos, etc., así como los fakires hindúes y muhammadanos y los thakurs, fuman ganja, y es costumbre en todos los lugares.

El charas lo fuman los khattris, los brahmanes sarashat y los muhammadanos.

23. El bhang nunca se fuma.

24. El bhang lo toman los brahmanes, los thakurs, los gosains y los fakires hindúes y muhammadanos. Generalmente el bhang se reduce a polvo y, mezclado con agua, se toma. Es costumbre en todos los lugares.

25. El bhang aumenta y el charas disminuye. La razón del aumento del bhang es, en primer lugar, que es barato, y en segundo lugar, que es digestivo. Es útil para las almorranas.

26. (a) 80 por ciento.

(b) 30 por ciento.

(c) 4 por ciento.

(d) 2 por ciento.

27. El bhang lo usan en su mayor parte los brahmanes y los fakires. El ganja lo usan los thakurs, los kahars, los chamars, los pasis y los barrenderos, y lo toman principalmente estas castas.

28. (a) Un chittak, precio 3 pies.

(b) Dos chittaks, precio 6 pies.

29. (a) Ordinariamente pimienta y souf.

(b) Semilla de calabaza, almendra, leche, azúcar y azafrán se mezclan con el bhang. El azafrán se mezcla en la estación estival. El dhatura se mezcla para la intoxicación excesiva. Ningún otro ingrediente se vende

en el mercado. En el ganja y el charas solo se mezcla tabaco de fumar o comestible y nada más.

30. El bhang se usa en soledad, y el ganja y el charas en compañía.

31. El hábito de beber bhang se forma fácilmente. Es difícil romper el hábito de fumar ganja y charas. Su prohibición causará dolor a quienes lo fuman. El consumo excesivo es causado por la mala compañía.

32. No hay uso social ni religioso, ni siquiera costumbre.

33. El bhang, siendo digestivo, se usa con ese objeto así como para aliviar la fatiga. Las plantas de cáñamo no son objeto de culto.

34. Los fakires sufrirán por la falta de su uso, así como aquellas personas que habitan en lugares de clima frío y a quienes fumarles es útil.

35. Es fácil detener el charas. No puede consumirse ilícitamente. Las gentes no sentirán descontento. El alcohol o similares no pueden sustituirlo.

36. No.

37. El ganja produce flema y tos. El charas no produce flema. Los fumadores de ganja vienen a menudo a mi tienda, y les doy medicina. El bhang no es en modo alguno perjudicial, sino útil para las almorranas y la diarrea.

39. Lo que se fuma es perjudicial. No hay otra forma de fumar charas que con el chillum. El bhang se reduce a polvo y luego se come.

40. Según el Vedyak, el bhang se usa en la dispepsia, la diarrea y las almorranas. Se frota sobre la inflamación. El ganja y el charas no se usan en las enfermedades. El bhang se da a los bueyes, caballos y elefantes en salud y en enfermedad.

41. (a) El bhang es digestivo.

(b) El bhang es útil.

(c) Según el Vedyak, el bhang se usa en la fiebre.

(d) Nada.

Los hindúes y los muhammadanos lo usan: un 25 por ciento como digestivo, y un 10 por ciento en otras enfermedades.

42. El ganja y el charas son perjudiciales.

43. Inofensivos.

44. Quienes fuman ganja y charas quedan afectados de inmediato, y quienes beben bhang sienten su efecto a los 15 minutos. El bhang alegra y es digestivo. Sus efectos duran tres horas, y después queda el calor. Cuando pasa la intoxicación, se siente alguna enfermedad.

45. El ganja y el charas producen efectos nocivos, físicos, mentales o morales. El ganja y el charas provocan tos y asma. El ganja y el charas menoscaban el sentido moral, inducen a la pereza o a los hábitos de inmoralidad o libertinaje. Su gran uso embota el intelecto y produce locura. Tal locura consiste en hablar mucho, y es temporal. Los síntomas de la locura se reproducen por el uso del narcótico tras la liberación de la reclusión.

47. No es hereditaria.

49. El bhang crea lujuria, y el ganja y el charas la quitan. Las prostitutas usan bhang y charas. Su uso con este fin es más perjudicial que su uso como narcótico ordinario, y el libertinaje produce efecto físico, y el fumar produce impotencia.

51. Los consumidores habituales de ganja y charas son gentes de mala conducta.

53. El ganja, el bhang y el charas sin duda incitan a malos pensamientos.

54. Quienes no usan ganja, charas y bhang, lo usan para fortalecerse, para cometer un acto premeditado de violencia u otro delito. Las gentes de mala conducta, que generalmente lo usan, pueden cometer delitos con actividad.

55. Los criminales embrutecen a otros y se mantienen ellos en sus sentidos. Con el ganja y el charas mezclan dhatura.

57. El ganja se fuma y no se come. No afecta a los

58. El actual régimen de impuestos es bueno.

59. No.

60. El ganja no se produce en estas provincias.

61. El charas tampoco se cultiva.

62. Mediante la policía puede detenerse el cultivo del bhang.

63. El régimen es bueno.

64. El actual régimen es bueno.

142. Declaración de Lata Buarron Bux, Kayasth, Uafidar y Médico, Bara Banki.

1. Por medio de libros de medicina.

2. Los mismísimos nombres de ganja, bhang y charas, tal como se dan en la pregunta, se aplican aquí.

19. El ganja y el charas se fuman solo por medio del chillum.

20. Los thakurs, los passis, los barrenderos y los chamars, así como los fakires hindúes y muhammadanos, fuman ganja invariablemente. En todos los lugares los khatries, los brahmanes sarasut y los muhammadanos fuman charas. El bhang lo usan generalmente los brahmanes, los thakurs, los gosains y los fakires hindúes y muhammadanos.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. El bhang lo usan generalmente los brahmanes, los thakurs, los gosains y los fakires hindúes y muhammadanos. Por lo común el bhang se mezcla con agua, se filtra y luego se toma. En la estación invernal se mezcla azúcar o gur con el bhang y se come. Esta es la costumbre general.

25. Ni aumenta ni disminuye.

26. (a) 50 por ciento.

(b) 25 por ciento.

(c) 4 por ciento.

(d) 1 por ciento.

27. El bhang lo toman en exceso los fakires y los brahmanes. El ganja lo fuman los thakurs, los kahars, los barrenderos, los chamars, los passis, etc., y lo toman principalmente estas clases de gentes.

28. (a) Un chatak, valor 8 pies.

(b) Dos chataks, valor 6 pies.

29. (a) Pimienta (mirch kali) y souf se mezclan con el bhang.

(b) Semilla de calabaza, almendra, semilla de pepino, leche, azúcar y azafrán se mezclan con el bhang. El azafrán se mezcla en verano. El dhatura no se mezcla, pero quienes desean una intoxicación excesiva y son pobres usan dhatura. Ningún massala se vende en el mercado para ser mezclado. El tabaco se mezcla con el ganja y el charas, y ningún otro massala.

30. El bhang se usa en soledad, mientras que el ganja y el charas se usan en compañía. Los muchachos no usan ninguno de estos tres narcóticos.

31. El hábito de consumir ganja, charas y bhang se forma fácilmente, y el hábito puede romperse fácilmente. Pero cualquiera de los narcóticos antedichos puede dejarse por completo tras usarlo algún tiempo. El hábito moderado puede convertirse en excesivo por medio de la compañía.

32. No hay costumbre, social ni religiosa, en cuanto al consumo de ninguno de estos narcóticos.

33. El uso del bhang se considera generalmente útil para la digestión de la comida así como para dar descanso en la fatiga. Entre las gentes distinguidas el ganja y el charas son tenidos en descrédito. La planta del cáñamo nunca es objeto de culto.

34. Los fakires sufrirán si abandonan su consumo. El ganja es útil a las gentes del distrito donde el clima es tan frío que si lo abandonaran sufrirían.

35. Sería factible prohibir el uso del ganja o del charas. No se consumirá ilícitamente. La prohibición puede hacerse cumplir mediante la policía, impidiendo su plantación. Causará descontento, pero no puede haber peligro político.

(a) y (b) No.

36. Quienes beben vino así como ganja, bhang y charas pueden quedar contentos solo con vino si abandonan el consumo de estos narcóticos.

37. El ganja produce flema y tos, y pacientes que padecen tos y asma han venido a mi tratamiento. El bhang no es en modo alguno perjudicial, sino útil en la diarrea y las almorranas.

39. Todo lo que se fuma es perjudicial. No hay otra forma de consumir ganja y charas que fumarlos. El bhang, si se reduce a polvo y se mezcla con agua y se toma, es útil.

40. En los libros de medicina indígena el bhang se prescribe junto con otras medicinas en las enfermedades del bazo, las almorranas y la dispepsia. No he visto la mezcla de ganja y charas en ningún libro de medicina. En salud así como en enfermedad, el bhang se da al ganado, como bueyes, caballos y elefantes.

(a) El bhang es digestivo.

(b) El bhang alivia la fatiga.

(c) Como preventivo en las almorranas.

Los hindúes y muhammadanos usan el bhang en un 25 por ciento como digestivo, y en un 10 por ciento durante la enfermedad.

42. El ganja y el charas son perjudiciales.

43. Inofensivos para sus vecinos.

44. Quienes toman ganja y charas quedan afectados de inmediato, y quienes toman bhang sienten su efecto a los 15 minutos.

58. Funciona bien.

59 a 61. No.

143. Declaración de Hakim Ram Chanda, Mahajan, Médico, Agra.

1. Cuarenta años de práctica en Agra.

19. Se fuman. También se usan como aromatizante para los dulces.

Los bairagis y los fakires son los mayores consumidores de ganja; los jornaleros, de charas.

23. Nunca.

24. Los chaubes beben bhang mayormente. El bhang se come muy poco.

25. El uso de todos los narcóticos va en aumento, especialmente el del bhang, que se usa como aperitivo.

31. El hábito se forma fácilmente y se rompe fácilmente. El hábito va en aumento.

32. No hay costumbres de casta ni religiosas.

33. El consumo de ganja y charas es generalmente desprestigiado; el del bhang menos.

34. No habría privación grave.

36. No se usa ningún estimulante como sustituto.

37. El efecto del charas es mayor que el del bhang.

40. El bhang se prescribe ampliamente en los libros y se usa en las enfermedades del ganado.

41. El bhang se usa como aperitivo.

43. No.

44. El charas hace la respiración rápida. El ganja tiene el mismo efecto en menor grado. Todos tienen el efecto de la intoxicación.

45. El charas y el ganja producen debilidad, anemia y diversas enfermedades. El uso excesivo produce locura.

47. No es hereditaria. Los hijos de los consumidores son débiles. Esto se refiere tanto al ganja como al bhang.

49. No se usa como afrodisíaco.

55. El charas puede producir insensibilidad completa.

57. El charas se da a veces a comer para producir insensibilidad.

59. Yo haría subir el precio muy alto para impedir su uso.

144. Declaración de Hakim Muxarras Husen Khan, Sayid, Médico, y Miembro de la Junta Municipal, Meerut.

1. Mi información sobre los narcóticos del cáñamo proviene de ver y tratar a quienes han caído bajo su influencia, en el curso ordinario de mi oficio.

2. El bhang se conoce como sabzi, sabza bunti, thandai, eae dudhia, work-ul-khiyal, nishat afza, falaktaz.

El charas, también conocido como sulfa, viene de Ladakh, Kandahar y Bokhara, también de Khatmandu en Nepal. Esta última clase se conoce como «Momia», pero no se usa en Meerut.

3. Lo he visto crecer en Meerut, Naini Tal, Mussoorie y Saharanpur.

4. Véase el n.º 2. Se hace referencia a la misma planta.

5. Por lo general lo he visto en suelo arenoso, pero no he observado las condiciones necesarias para su crecimiento.

7. No conozco ninguna.

15. Las hojas de la planta de bhang se machacan en un poco de agua, y luego se añade más agua para beber la preparación.

18. Las hojas de bhang pierden gran parte de su fuerza si se conservan mucho tiempo; lo mismo el charas.

19. A veces se usa para comer, pero rara vez, y como medicina, véase más abajo.

23. El bhang se usa para fumar solo donde es difícil obtener charas. No puedo responder a la segunda parte.

24. Los kahars y otras castas bajas, los lodha, etc., fuman charas. Los brahmanes y chaubis entre los hindúes, y los mirasig entre los musulmanes, son los principales consumidores de bhang.

25. Debería decir que va en aumento, pero no puedo afirmarlo con certeza.

26. No puedo decirlo con exactitud, pero los consumidores ocasionales son una minoría muy pequeña.

27. Véase 24.

28. La cantidad varía desde el valor de 6 pies hasta el valor de 5 annas, según las costumbres del fumador.

29. En el charas se mezcla tabaco «katwa» (fuerte). En el bhang se mezclan pimienta negra, cardamomos, almendras, hinojo (sonf), kasni. Azúcar, leche y dhatura se mezclan según el gusto. No se conoce aquí ninguna clase especial de massala.

30. El charas en compañía; el bhang tanto en compañía como en soledad. Hombres y mujeres fuman ambos; las mujeres rara vez, y los niños muy raramente.

31. (a) y (b) Sí. (c) Sí, en el caso del bhang y el charas.

32. No hay costumbres sociales ni religiosas; pero algunos hindúes, por fuerza de la costumbre, han comenzado a vincular el consumo de drogas con la religión. Ofrecen a sus dioses la preparación de bhang conocida como «dudhia»; y en el Dasehra, se arroja bhang al rostro de Mahadeo durante la procesión nupcial de Ram Chander.

33. El consumo de drogas no es aprobado generalmente. No conozco ningún culto a la planta del cáñamo.

34. No, porque el hábito puede abandonarse sin daño grave.

36. El alcohol es considerado como la forma más agradable de intoxicación, pero los adictos a la intoxicación solo recurren al alcohol cuando es barato. Por regla general, el gasto de la intoxicación por licor hace que las drogas se usen más comúnmente.

37. No conozco los efectos de fumar ganja.

39. Comer es más perjudicial que fumar; actúa con más fuerza. El charas causa estreñimiento y calienta el cuerpo. El bhang hace que el estómago se hinche (sagakk aria) y oscurece los sentidos.

40. El bhang se usa para mejorar el apetito, y el imsak y el bah ke diye mezclados con otras medicinas. Para el dolor de oídos, las hojas de bhang quemadas en aceite de til son un buen remedio; las hojas de bhang machacadas con agua se usan para aliviar los dolores en el fotah. Para el bawa sir, el tallo de las hojas de bhang hervido en leche es una cura. El bhang se usa en las enfermedades del ganado.

41. (a) El uso moderado de drogas es beneficioso al principio, perjudicial si se continúa. (b) Sí; he visto a labradores que toman drogas caminar 20 kos sin comida. Alivian la fatiga. (c) Sí, ligeramente; pero no se usan hoy en día. Los kahars y otras castas bajas usan principalmente la droga. Los brahmanes y chaubes son los principales consumidores habituales entre los hindúes. Los chaubes la comen con frecuencia.

42. Las drogas hacen daño; véase la sección 45 más abajo.

44. El efecto inmediato es refrescante (mufarrab) e intoxicante. Los consumidores habituales encuentran aliviada su fatiga y se sienten refrescados por la intoxicación producida. El bhang calma los retortijones del hambre, que se hacen sentir de nuevo tarde o temprano según la constitución de los consumidores. Los efectos posteriores son laxitud, pereza, debilidad en los miembros e inquietud. Hay un anhelo y desasosiego subsiguientes. El charas no calma el hambre ni mejora el apetito.

45 y 46. El uso habitual y moderado es muy perjudicial espiritual, corporal y socialmente. Esta hierba venenosa es, según la ciencia médica, húmeda y seca en tercer y cuarto grado. Según la química, en ella se encuentran veneno, narcóticos y partículas de cal. Si se fuma en el chillum después de encendido con fuego, tiene tendencia a secar el hígado, y el hígado pierde su color original y toma un color amarillo; y por la sequedad excesiva el hígado pierde sus propiedades. Las vías respiratorias se secan y se contraen, asemejándose a las personas asmáticas, como generalmente aparecen los habituales. La sequedad del hígado afecta al cora-

zón, el corazón al cerebro, y esto generalmente es perjudicial para la constitución interna y externamente. La sequedad del corazón afecta a las venas sanguíneas, que se extienden por todo el cuerpo; estas venas, por la sequedad del corazón, se niegan a cumplir su función; y la sangre no puede circular libremente; y a menudo la circulación se detiene y la piel se vuelve amarilla o negra, y el cuerpo se consume. La experimentación y la experiencia prueban que ningún fumador de opio, charas o ganja tiene muchos hijos, por esta razón: que a causa de las drogas el varón se vuelve impotente, y por su uso el hombre se vuelve perezoso, y al no poder obtener alimento bueno y nutritivo, la muerte sobreviene pronto. Traté a dos personas de gota que estaban afectadas por razón de beber bhang en exceso, y a tres personas de hidropesía. Por fumar charas un hombre queda reducido a un esqueleto. Daña la digestión y causa pérdida de apetito. A menudo sufren de disentería. Se ha dicho del charas que nadie está libre de asma y tos: «Doy toses, y aun entonces, si la gente no muere, ¿qué puedo hacer?». Daña la moral y produce pereza e inmoralidad. La droga también se toma para producir voluptuosidad. La razón del gran consumo es que la droga se vende ampliamente y en las calles públicas, y no hay prohibición de la venta de este artículo venenoso. Embota el intelecto. Produce locura, a veces permanentemente, a veces temporalmente; por beber en exceso también sobreviene la muerte. Los ojos de los fumadores de charas son rojos y siempre muy abiertos; los fakires hindúes, para parecer santos, fuman charas y se ponen los ojos muy rojos. La locura provocada por fumar charas es curable; pero si los sentidos, el cerebro y el hígado están muy dañados, entonces no se recuperan del todo. Después del tratamiento no sé si la locura se reprodujo. Los que sufren de debilidad, ansiedad mental o enfermedad cerebral, en mi opinión pronto enloquecerían si se entregaran al charas, etc.

47 y 48. No.

49. Sí, al principio; pero después el efecto es el contrario y produce impotencia. Las prostitutas no usan drogas.

---

50. El uso excesivo de las drogas causa un daño considerable, más que el uso moderado.

58. El uso de drogas incita al crimen. Incita menos al crimen sin premeditación que el licor.

54. Sí, por ejemplo, por thugs y dacoits.

§6. La dhatura se mezcla con bhang para producir mayor intoxicación. Así la usaban los thugs; con la mezcla de leche se atenúa la sequedad causada por el cáñamo. La intoxicación disminuye comiendo cosas amargas después de tomar cáñamo.

Prueba oral.

Pregunta n.º 29.— El nombre árabe del yoscyamus es «baj-ul-banj». Se usan las semillas, no las hojas. Las semillas de dhatura rara vez se mezclan con bhang. La costumbre de mezclar dhatura no se limita a ninguna clase. Personas de cualquier clase pueden usarla si desean hacer la mezcla más poderosa. Los fakires hindúes son más dados al uso de la dhatura que otras gentes.

Pregunta n.º 45.— Nunca he conocido un caso de alguien que muriera por el uso de las drogas. Recuerdo haber tratado a un brahmán que se había vuelto loco. Era adicto al charas. Era un joven de 35 años, no fakir. No era adicto al licor. No había sospecha de que mezclara venenos con su charas, ni dhatura ni otra cosa. No se dijo que lo hiciera, y lo negó cuando se lo pregunté al hombre mismo al recobrar el sentido.

El hombre dijo que no sabía cómo se había vuelto loco; no tomaba nada más que charas. No indagué si había algún antecedente de locura en la familia. Hacía ocho o nueve años, y no recuerdo cuáles eran sus medios de subsistencia. Estuvo bajo mi tratamiento un mes y se curó del todo. Nunca oí que volviera a enloquecer, pero su mente nunca se restableció a su anterior cordura. No puedo decir si llevaba una vida ordenada. Se recuperó a los 20 o 25 días. No oí de ningún ataque previo.

Pero ahora recuerdo que no había estado con buena salud. Probablemente era efecto del charas. No puedo recordar ningún otro caso de locura positiva, pero he conocido hombres cuyo cerebro parecía haber sido más o menos afectado por el uso del charas.

J. Viví y ejercí como médico durante diez años en el distrito de Bogra (Bengala del Norte), lugar cercano a Naogaon, donde el cultivo de las drogas del cáñamo se lleva a cabo extensamente.

19. He visto a personas fumar solo ganja y charas.

23. Sí; el bhang se usa para fumar. He visto a hombres de clase baja fumar bhang mezclándolo con tabaco; pero esta práctica no es extensa.

29. La masa de bhang que se vende en el bazar para ser mezclada es de carácter inofensivo. A veces se mezcla dhatura con bhang para hacer la preparación más fuerte.

30. Los fumadores de ganja generalmente la fuman en compañía invariablemente. En mi opinión, generalmente es el sexo masculino, aunque he visto a mujeres fumarla, pero muy rara vez. Generalmente los hombres de edad avanzada, es decir, después de los 35 o 40 años, empiezan a fumar. En algunos casos los jóvenes la fuman con mucha frecuencia. No creo que los niños la consuman nunca.

31. Una vez establecido este hábito, es muy difícil para el individuo dejarlo. Un fumador moderado de ganja acaba por volverse inveterado.

32. Los bengalíes invariablemente beben bhang durante el día de Bijaya, es decir, el cuarto día de Durga Puja. Lo toman en forma diluida y muy parcamente. Esta costumbre es respetada por todos y se considera esencial.

36. No creo que el alcohol esté sustituyendo a estas drogas; pero conozco uno o dos casos en que personas que eran borrachos inveterados dejaron sus hábitos de bebida y los sustituyeron por beber bhang.

37. En lo principal, el resultado de fumar charas y ganja es el mismo. Ambos, especialmente la ganja, producen estimulación instantánea y proporcionan fuerza y energía anormales; en cambio, el bhang produce embotamiento y letargo.

39. He visto a fumadores inveterados de ganja volverse locos a la larga. En casi todos los casos el individuo pierde su capacidad cerebral hasta cierto punto. La ganja tiene una influencia perniciosa sobre los pulmo-

nes; de ahí que entre ellos se vean generalmente casos de tisis. En Bengala la ganja es fumada generalmente por hombres de clase baja, como porteadores de palanquín, conductores de carruajes, mozos, etc.; pero los cultivadores como clase nunca se entregan a ella.

40. Los médicos nativos usan a veces ganja y bhang con fines medicinales. El bhang se usa generalmente para enfermedades del ganado.

41. (a) y (b) Sí.

He visto a personas que fuman ganja en un clima palúdico no sufrir nunca de fiebres palúdicas.

42. En mi opinión el hábito es del todo perjudicial para la salud. Pueden dar alivio temporal, pero a la larga resultan muy graves; generalmente aumentan el apetito al principio y proporcionan resistencia bajo esfuerzo severo o exposición; pero tras cierto tiempo el apetito decae, y por ello se ve obligado a aumentar la dosis. De este modo se ve obligado a ser bebedor y fumador inveterado.

44. Es refrescante, sin duda. Sí; calma el hambre, porque es una especie de alimento complementario para quienes lo toman.

45. (a) y (b) Sí.

(c) No al principio, sino tras el transcurso de cierto tiempo.

(d) Sí.

(e) Induce a la pereza.

(f) Embota el intelecto y en algunos casos produce locura. En la mayoría de los casos la locura es curable; solo en casos excepcionales se ve locura permanente. Hubo un caso bajo mi tratamiento hace unos diez años en que el individuo enloqueció por tomar una gran cantidad de bhang. Se curó del todo tras seis meses de tratamiento. Hubo una recaída al año y medio. El individuo vive todavía, pero es la viva imagen de un idiota.

47. No.

49. Sí; se usa como afrodisíaco. No tengo experiencia de si las prostitutas los toman; pero he oído de fuentes fidedignas que las prostitutas de

edad avanzada generalmente fuman ganja.

146. Testimonio de Hakim Mohamed Nazir Hussein, chií, médico nativo, Lucknow.

19. La ganja y el charas se fuman solo en chillum.

20. La ganja la usan los kahars, sean hindúes o mahometanos, los koris, chamars, lodhs, murasis, ahirs y otras castas bajas. Las clases superiores de hindúes y mahometanos, como por ejemplo los pertenecientes a los bakkal (bania), rustogis, cachemiros y otras castas similares, usan charas.

23. El bhang no se fuma en chillum.

24. Generalmente los mahometanos, banias, en su mayoría brahmanes, murasis, khatris y casi todas las sectas o castas hindúes lo beben. Algunos, sin embargo, lo toman después de mezclarlo con ciertos ingredientes.

33. Las naciones civilizadas consideran malo el uso de cada una o cualquiera de estas drogas. En mi opinión no hay costumbre religiosa ni nacional respecto al uso de estas cosas. Más bien su uso excesivo granjea generalmente notoriedad, porque bajo su influencia uno comete actos tan poco caballerosos e impropios como los que uno es propenso a hacer en estado de insensatez.

35. Si se prohíbe el uso de esto, la consecuencia natural será que los hombres recurrirán a las bebidas alcohólicas u otras cosas intoxicantes en su lugar.

37. El efecto de fumar charas es más perjudicial que el de la ganja. Hallamos palidez del rostro o delgadez del cuerpo más en los hombres que se dan al charas que en los que se dan a la ganja.

40. En la India el bhang se usa como medicina para la mayoría de las enfermedades corporales de los hombres en general. Su uso no se restringe a los adeptos de ningún credo particular. También se da al ganado.

41. Estas cosas, usadas en cantidades moderadas, son útiles al principio, pero su efecto final es más bien perjudicial.

(a) El bhang ayuda a la digestión de los alimentos al principio, pero después resulta perjudicial. Su uso excesivo causa pérdida de la vista.

(b) La fatiga debida al trabajo duro se siente menos tomando bhang debido a su efecto estimulante.

(c) Ninguna de las tres drogas es cura de la fiebre u otras epidemias. Se usan solo por hábito.

42. No es beneficioso, sino más bien perjudicial (véanse las razones dadas arriba). Además causa embotamiento del cerebro, pérdida o debilidad de la vista, locura, melancolía, impotencia, escasez de semen, debilidad de la digestión, menor formación de sangre, mal olor de boca, etc.

43. Causan muy poca molestia, si alguna.

44. Quienes lo usan empiezan a sentir su intoxicación un poco después. Su intoxicación es refrescante y útil para mitigar la sensación de dolor o malestar. El efecto del bhang dura de 3 a 4 horas.

45. El uso excesivo habitual es perjudicial para el estado físico, social y moral del hombre. Su uso vuelve el cuerpo seco y flaco, y resulta en menor formación de sangre y pérdida de apetito; si se usa en cantidades excesivas, provocará tos, asma, misantropía, embotamiento e inactividad. Excita el deseo de trato sexual y afecta considerablemente las facultades intelectuales, tanto que el exceso de su uso a menudo provoca locura, que algún tiempo después se vuelve incurablemente irremediable.

49. Al principio estas drogas parecen tónicas, y se sabe que las prostitutas las toman meramente por la intoxicación; pero a la larga resultan perjudiciales y causan escasez de semen.

51. Generalmente estos hombres no cometen delitos graves, pero su uso es resultado de una vida de bribón.

53. El uso excesivo de estas sustancias no lleva a la comisión de delitos graves ni produce la manía homicida.

54. El uso de estas drogas no fortalece a uno para cometer ningún crimen premeditado.

55. Un delincuente, simplemente con el fin de llevar a cabo sus malas intenciones, no puede dejar a su víctima totalmente insensible solo por medio de estas drogas, a menos que mezcle con ellas alguna otra sustancia de efecto más fuerte que estas.

57. La ganja y el charas solo se fuman en chillum; nunca se usan de ninguna otra manera.

147. Testimonio de Budho Sanat, brahmán, hakim, Meerut.

1. Como he tenido ocasión de tratar a varios pacientes profundamente bajo la influencia del bhang y el charas, y también he visto a personas adictas al uso de estas drogas, respondo a las preguntas planteadas respecto a estas dos drogas solamente.

En cuanto a la ganja, que ni se cultiva aquí ni los residentes de este lugar la usan nunca, no tengo conocimiento alguno de ella.

2. Los siguientes son los diferentes nombres aplicados al bhang: bhang, bang, subzi, patti, bijia, thandai y pinka. Jhundai es un nombre común en uso aquí. El término siddhi, también aplicado a veces, nunca se usa aquí.

El único otro nombre del charas, por lo que sé, es sulfa.

19. El charas, además de usarse en un huka, a veces se administra con otras drogas intoxicantes.

23. Nunca he visto ni oído a nadie usar bhang en huka.

28. Moderadamente el bhang se usa de una a tres mashas por individuo, y por término medio usan unas 3½ mashas diarias. Como el charas se usa generalmente en compañía, es difícil decir exactamente qué cantidad consume diariamente cada persona, pero moderadamente se usa en un chillum una o dos veces. Los consumidores habituales de bhang, y los que usan demasiado, nunca consumen más de un chatak o dos diarios; igualmente, los consumidores excesivos de charas nunca usan más

de 20 o 25 chillums al día; por supuesto, nunca consumiendo cada chillum más de una o dos veces.

29. El bhang se usa generalmente con pimienta negra y anís; y algunas personas muy aficionadas a él lo mezclan con cardamomos pequeños, kewra, almendras, agua de rosas y azúcar. Las personas demasiado entregadas a su uso lo mezclan a veces con semillas de dhatura, opio y arsénico. Nunca he oído ni visto a nadie usarlo con nuez vómica y nuez de areca en estos distritos. El objeto de estas mezclas es simplemente producir una embriaguez excesiva. Solo el tabaco se usa como mezcla con el charas y nada más. Según ya se ha descrito, las únicas massalas del bhang en uso son el anís, la pimienta negra, los cardamomos y las almendras, etc.

30. El bhang y el charas son usados generalmente por los hombres, pero algunas mujeres de mala conducta los usan también a veces. No hay límite de edad para el uso de estas drogas, pero generalmente no las usan los niños. Los muchachos mal educados las usan a veces en malas compañías y se habitúan a ellas.

31. El bhang y el charas se adquieren fácilmente como hábito, pero se abandonan con gran dificultad.

No hay, por lo que sé, tendencia de estas drogas a convertirse en un hábito excesivo.

32. Desde un punto de vista religioso, tanto el bhang como el charas son objetables, pero las personas mal educadas e ignorantes usan generalmente bhang en la fiesta de Holi, y lo ofrecen también a los templos, y se le aplica el término dudhia, y eso se considera una ceremonia religiosa, aunque tal costumbre nunca se permite en ninguna religión. A menudo se observa que en ocasiones como estas se consumen generalmente mayores cantidades incluso por aquellos que tienen la costumbre de tomar solo una cantidad moderada, y aquellos que nunca lo usaron antes también lo consumen, aunque en muy pequeña cantidad. Las personas que lo usan en estas ocasiones se convierten a veces en consumidores habituales.

37. Se necesita tiempo para estar completamente bajo la influencia del bhang, aunque el efecto dura algún tiempo. Lo contrario es naturalmente el caso del charas, por ejemplo, la persona se embriaga pronto por su uso, y el efecto dura solo un corto tiempo.

40. Los practicantes nativos usan bhang por sus propiedades astringentes, junto con otras drogas, en la flojedad de vientre de los animales; y el charas por sus propiedades afrodisíacas se usa también con otros tónicos.

41. (a) El bhang administrado en cantidad moderada a una persona que nunca lo usó antes promueve el apetito, pero, en mi opinión, nunca ayuda a la digestión, o más bien la desordena.

(b) y (c) No.

(d) Útil en el tratamiento de las hemorroides.

44. El bhang causa primero deleite y luego embriaguez. El apetito que promueve es también solo temporal, y lo que uno come bajo su influencia tampoco se digiere. Los efectos de estas drogas duran solo algún tiempo, y luego pasan.

Las personas entregadas al uso del charas son generalmente flemáticas, aunque al mismo tiempo anémicas.

45. El bhang y el charas son ambos perjudiciales. El bhang deteriora el apetito al final, y el charas causa bronquitis y asma. Ambas drogas provocan inmoralidad, ociosidad y pérdida del intelecto, e inclinan a uno hacia hábitos lujosos, pero la persona al final se vuelve incapaz de hacer todas estas cosas. El charas y el bhang sin duda deterioran el intelecto y provocan la locura, y esto se confirma en diferentes libros. Ninguna persona que realmente se haya vuelto loca por el uso de estas drogas ha llegado, sin embargo, a mi observación hasta este momento.

49. El bhang usado con otras medicinas tónicas es sin duda potente, pero cuando se usa solo es justamente lo contrario.

Prueba oral.

Pregunta 1.—Mi significado al usar las palabras «profundamente bajo la influencia de» es «profundamente embriagado por» bhang o charas.

Pregunta 19.—El charas se fuma generalmente en un chillum, pero a veces en un huka. En el majum la gente pone la raíz de mot (una legumbre) así como charas. La raíz de mot también es embriagante. Esta se añade para aumentar el efecto embriagante que reside en el charas. Los demás ingredientes que se ponen son meramente cosas que dan fuerza o vigor al consumidor.

Pregunta 29.—He visto a personas de baja condición que habían tomado pachratna, una mezcla de bhang que contiene semillas de dhatura, opio y arsénico. Esto fue hace unos 50 años. Todo el arsénico tomado serían unas pocas líneas trazadas por el arsénico sólido sobre el mortero: una mera traza. He visto a un sanyasi maravilloso que podía tomar un tola de arsénico, de modo que cuando una serpiente le mordía, la serpiente moría, no el hombre.

148. Evidencia de Nobin Chunder Mitter, bengalí kayasth, practicante de medicina, Lucknow.

1. Ruego muy respetuosamente repetir lo que he declarado en mi carta al Dr. Hooper, cirujano civil de Lucknow, que no pretendo tener ningún conocimiento especial sobre el tema de las drogas del cáñamo; sino que en el ejercicio de mi profesión, en los hospitales del Gobierno a los que estuve adscrito, así como entre mis pacientes privados, a lo largo de un período de más de treinta años, he tratado a cientos, si no miles, de personas habitualmente entregadas al uso de ganja, charas y bhang, y por consiguiente he tenido amplias oportunidades de observar los efectos de esas drogas sobre su constitución y sus hábitos.

2. Ganja, charas y bhang son los nombres por los que se conocen las drogas del cáñamo, no solo en Lucknow, sino en toda la provincia de Oudh. Coinciden en sus caracteres esenciales con la descripción dada en el informe del Dr. Prain. Cuatro variedades diferentes de ganja se conocen en Lucknow, a saber: (1) baluchar; (2) patbar; (3) mohadewa; y (4) chitkua.

19. La ganja y el charas solo se usan para fumar. No conozco ningún otro uso al que se destine ninguno de los dos.

28. He visto bhang fumado en unos pocos casos solamente. Se usó así porque no se podía preparar de la manera ordinaria, como en un vagón de ferrocarril.

28. La cantidad mínima que se vende en las tiendas a cualquier comprador individual es de cuatro chitaks de bhang, un tola de charas y un chitak de ganja.

Un consumidor habitual moderado de bhang toma generalmente un tola y cuarto al día, y su costo es de medio pice. Un consumidor habitual excesivo de bhang puede tomar un chitak al día, y su costo es de dos pice.

Un consumidor habitual moderado de charas y ganja consume generalmente dos pice de la droga al día; la cantidad media del consumidor excesivo y su costo no pueden determinarse con precisión.

29. La pimienta negra y el anís se mezclan ordinariamente con el bhang; pero ocasionalmente se mezclan diversas otras sustancias, como semillas de pepino, semillas de melón, etc., etc., en tiempo caluroso. Las almendras dulces, el azúcar y la leche se mezclan a veces para hacer la bebida más palatable, y se añade agua de rosas u otra agua perfumada para impartir un olor fragante.

Las hojas secas de tabaco y el tabaco ordinario que se usa para fumar se mezclan, por regla general, con la ganja y el charas antes de fumarse. Los siguientes son los ingredientes de la «massala de bhang» tal como se vende en el bazar: 1. semillas de takri, 2. semillas de bhira, 3. semillas de kahu, 4. semillas de khurfa, 5. semillas de kasni, 6. anís, 7. semillas de kadu.

El majun es una preparación de bhang con azúcar, leche y otros artículos alimenticios, y se vende en pasteles. Nunca he visto dhatura ni nuez vómica mezcladas con él.

30. El charas y la ganja se fuman generalmente en compañía, pero el bhang rara vez. Los dos primeros están principalmente confinados al

sexo masculino, aunque a veces se encuentran casos excepcionales. Los sanyasis de Lucknow son fumadores inveterados de charas.

Las mujeres toman bhang solo como medicina para la cura de ciertas enfermedades, como hemorroides, diarrea, etc., etc. No es habitual que los niños consuman ninguna de estas drogas.

31. El hábito de consumir las drogas no se forma tan fácilmente como se imagina usualmente: se necesita un tiempo bastante largo para convertirse en un consumidor habitual confirmado. El hábito, una vez formado, es difícil de abandonar, pero aparentemente lo es menos que el del opio o el alcohol.

32. No conozco ninguna costumbre, social o religiosa, en cuanto al consumo de ninguna de estas drogas, excepto con ocasión del festival de Desahra, en cuyo día, una vez al año, es costumbre en Bengala tomar bhang. Muchos temen sus efectos embriagantes y meramente lo tocan con la punta de la lengua. El bhang se usa muy libremente durante el festival de Holi en estas provincias; pero, por lo que sé, no hay ninguna prescripción religiosa que lo ordene, ni se considera obligatorio para ningún miembro de la sociedad. Incluso en el solitario caso citado arriba, no se considera esencial. El uso del bhang en el día de Dasahra es, hablando en general, templado y no es probable que conduzca a la formación del hábito ni que resulte de otro modo perjudicial.

36. Entre ciertas secciones de la clase media de personas que ahora se encuentran en circunstancias más acomodadas, el alcohol está siendo sustituido por las drogas del cáñamo en considerable medida, y la razón es aparentemente la falta comparativa de respeto por la prescripción religiosa que prohíbe el uso de licores; pero en la gran mayoría de los casos, especialmente entre las clases más pobres, las drogas del cáñamo están siendo sustituidas por el alcohol. La razón es el precio comparativamente más alto de los licores, y la prueba puede, creo, encontrarse en el aumento de los ingresos de impuestos especiales procedentes de las drogas del cáñamo.

37. El charas no es tan potente en sus efectos como la ganja; por lo demás, apenas hay diferencia en su acción. El beber bhang produce sus

efectos más lentamente que cualquiera de los dos mencionados arriba. Las tres estimulan los órganos digestivos, excitan el sistema nervioso y actúan, en grado apreciable, sobre los órganos de la generación.

39. El fumar ganja o charas no es menos perjudicial que el beber bhang o el comer majun, pero, creo, lo es más. Cuando un hombre bebe bhang o come majun, el estómago es el único órgano directamente afectado, y el sistema nervioso es alcanzado por un solo conducto, por consiguiente su acción sobre ese sistema es comparativamente lenta; mientras que los vapores de la ganja y el charas son absorbidos por la membrana mucosa de la boca, el esófago y el estómago, así como por toda la superficie de las vías respiratorias. Como es natural, la acción de la droga es más súbita, intensa y violenta. Con una calada forzada de una pipa de ganja o de charas un hombre puede volverse insensible de inmediato, o en poco tiempo; pero en el caso de beber bhang o comer majun, suponiendo que la cantidad sea equivalente, se requerirá considerablemente más tiempo para producir el mismo efecto. Creo que es esta diferencia en el modo de acción la que explica la supuesta mayor tendencia de la ganja y el charas a producir locura que el bhang.

40. El bhang es prescrito tanto por baids como por hakims en casos de dispepsia atónica y diarrea. Se recomienda también como aplicación local para calmar la irritación de las hemorroides. Se usa más frecuentemente como medicina doméstica para la cura de las mismas enfermedades. El charas, o el extracto resinoso, fue usado en un tiempo por los médicos ingleses en el reumatismo, el cólera, la hidrofobia y otras enfermedades, y, antes del descubrimiento del hidrato de cloral y la eserina, en el tétanos, especialmente en la variedad traumática. No sé si las drogas del cáñamo se usan en el tratamiento de las enfermedades del ganado o no; pero he visto frecuentemente administrar bhang a un caballo o a un buey para calmar la fatiga cuando se le ha hecho hacer más que su cantidad habitual de trabajo, y aparentemente con resultados beneficiosos.

41. (a) El bhang, cuando se toma con moderación, tiene un efecto maravilloso en aguzar el apetito. No infrecuentemente produce un hambre voraz, como en el caso de los chaubes de Mathura y los mendigos brahmanes profesionales, a quienes se ha visto

consumir una enorme cantidad de dulces bajo su influjo. No puedo decir si el ganja o el charas obran del mismo modo.

(4): He observado que los dooly-bearers trabajan más después de una fumada de ganja; apenas puede caber duda de que alivian su fatiga por medio de ella.

Creo que es este sentimiento de alivio de la extenuación el que induce a muchos hombres laboriosos a recurrir a esta droga.

(c) No creo que el ganja obre como febrífugo ni como profiláctico de la fiebre; pero apenas puede caber duda de que los fumadores de ganja gozan de mayor inmunidad contra los efectos de las vicisitudes atmosféricas que las personas no acostumbradas a su uso. En el caso de gentes pobres insuficientemente vestidas, es una ventaja que no ha de despreciarse. He visto también a fumadores de ganja dormir profundamente en las más desfavorables condiciones.

44. El efecto inmediato del uso moderado de las drogas de cáñamo es una leve excitación de los sistemas circulatorio y nervioso. Dura sólo breve tiempo, y le sigue una agradable sensación de suave calor por todo el cuerpo. Es refrescante en cierto sentido, pues alivia la fatiga; pero causa sequedad de boca y probablemente produce embriaguez. Permite al consumidor esperar pacientemente el alimento; pero no puede decirse que calme el hambre. Crea apetito, o más bien sus efectos duran generalmente de una a tres horas. Apenas quedan secuelas. La falta de la subsiguiente gratificación produce anhelo, si no verdadera inquietud.

45. El uso habitual y moderado de estas drogas, si el consumidor puede permitirse comer abundante alimento nutritivo, especialmente sustancias grasas, no produce deterioro físico alguno durante largo tiempo. Cuando el hábito de fumar ganja se ha proseguido por mucho tiempo, generalmente causa delgadez del cuerpo y da un aspecto marchito a la apariencia. Los fumadores confirmados de ganja son, como clase, personas muy irritables, de modales y palabra ásperos, y por lo general de temperamento fácilmente excitable. El uso prolongado del bhang en cantidades moderadas, en cambio, vuelve al hombre frío y calculador y no fácil de mover a la acción. He observado también que produce una

disposición retraída y acrecienta las tendencias religiosas cuando ya existen.

El efecto último del uso prolongado, aunque moderado, del bhang es perjudicial, y causa deterioro de la constitución. Debilita el sistema nervioso y ocasionalmente da origen a palpitaciones del corazón. El ganja, en las mismas condiciones, ha sido conocido por causar disentería y bronquitis. En cuanto a sus efectos en causar demencia, no estoy en condiciones de pronunciar una opinión decidida. Esto es cierto: que una porción considerable de los lunáticos de este país son fumadores de ganja; pero si el fumar ganja obra como causa predisponente o excitante, no puedo decirlo. Puedo añadir además que he hallado que la manía es más prevalente entre los fumadores de ganja que las otras variedades de demencia; mientras que, en el caso del bhang, la monomanía, especialmente de carácter religioso, se encuentra con más frecuencia. En cuanto a los efectos del fumar ganja en inducir pereza o hábitos de inmoralidad o libertinaje, creo que generalmente se exageran, y ciertamente no son tan inmediatos ni formidables como los que pueden atribuirse al exceso en otros poderosos estimulantes o narcóticos, tales como el alcohol y el opio.

46. Las observaciones arriba mencionadas se aplican al uso excesivo de las drogas, produciéndose los resultados más pronto y en forma más intensificada que en el caso del consumidor moderado.

47. No; los niños son más afectados por las asociaciones tempranas que por la tara hereditaria.

49. Sí; pero los efectos no son más perjudiciales que cuando se usan como narcótico ordinario.

149. Evidencia de Rausr Mut, brahmín, practicante médico, Uuttra.

1. He tenido muchas ocasiones en mi experiencia como practicante médico.

2. Además de los nombres dados, el bhang se llama también bijia y buty.

8. En la aldea de Buheri, distrito de Bareilly, no se planta el bhang, sino que crece por sí mismo, como también en Budri Narain, Jagadbri y la

montaña del Himalaya.

6. Crece espeso.

11. Es posible que se plante el cáñamo, pero no se hace debido a la prohibición.

16. No se compone, sino que se usan las hojas secas.

18. El bhang se echa a perder en la humedad.

19. El ganja y el charas se fuman en chillum y no se usan de otro modo.

20. Lo usan los criados y los devotos.

21. Se prefiere el baluchar. Hay otra clase de ganja que es algo larga de tamaño y también se usa.

22. Se importa de Yarkund, Afganistán y Persia.

23. El bhang nunca se fuma en chillum.

24. Lo beben casi todas las clases de hombres, en pequeña y en gran cantidad, en cada ciudad. Se come también en forma de confite, y las hojas secas se comen también en caso de necesidad.

25. El bhang y el ganja se usan en abundancia, pero el charas en menor escala, pues es caro y no tan bueno como los anteriores.

28. El bhang cuesta entre tres pice y una anna, el charas de una a ocho annas, y el ganja entre el bhang y el charas.

29. Al preparar el bhang se mezclan también pimienta negra, cardamomo, macis y semillas de hinojo, y se le añaden también leche y azúcar para hacerlo sabroso. Si se desea que sea más embriagador, se cuece en vasija de cobre y se le mezclan semillas de dhatura, pero esto se hace muy rara vez.

30. Las tres drogas se usan en todas las etapas de la vida y en la sociedad; incluso los muchachos de tierna edad las usan.

31. Si alguno es adicto a ellas, aumentan con el hábito. Es difícil dejarlas para un usuario habitual, especialmente el charas y el ganja.

33. El uso del cáñamo se considera malo en general, pues el consumidor se vuelve ocioso e indolente.

34. Por supuesto que sentirán inconveniente, pero el número medio es del 5 por ciento.

35. Su uso sólo puede prohibirse por ley. Las personas que las usan se molestarán, pero no hasta el punto de buscar camorra. En caso de que no se puedan obtener estas drogas, usarán vino.

36. El vino por supuesto va en aumento, pues puede obtenerse sin dificultad, mientras que es trabajoso preparar el bhang.

37. El ganja no afecta repentinamente, y su calor es algo constante, mientras que el charas es lo contrario; este último produce tos seca y el primero produce expectoración.

38. El pathar produce un calor seco y el baluchar es aún más embriagador. Por lo demás concuerdan entre sí.

40. El bhang se da también a los animales después de mezclarle sal. Se usa también por el hombre en la fiebre intermitente y en la fiebre, y se compone en forma de cataplasma para los forúnculos; se da también como confite para el estreñimiento.

41. Es digestivo si se usa moderadamente. Previene también el efecto del mal clima.

42. Es inofensivo beber bhang moderadamente.

43. El fumar charas produce mal olor y es molesto para los vecinos.

44. Los fumadores habituales de charas sienten también sus efectos repentinamente y lo consideran embriagador y productor de hambre. Los efectos de ambos artículos duran de un cuarto a una hora y después producen una sequedad.

45. El uso habitual y moderado de estas drogas es perjudicial incluso para el cuerpo, la mente y la moralidad. Producen asma, bronquitis y una especie de locura que es perpetua y no puede remediarse ni aun cuando se abandona su uso.

49. Si se usan moderadamente, son afrodisíacas, y cuando en gran cantidad, son antiafrodisíacas.

51. Los badmashes usan estas drogas más o menos en muchas ciudades.

53. No creo que ninguna de estas drogas produzca una intención de cometer casos graves.

55. Ninguna de estas drogas produce una inconsciencia completa sin mezclar ninguna otra cosa.

69. No se consulta a ninguno de los residentes de la localidad donde se abren estas tiendas antes de abrir la tienda; depende de la elección de los titulares de la licencia escoger el lugar que les plazca.

70. Es un caso raro que las drogas se traigan secretamente de otros lugares.

150. Evidencia de Kaw Barpsi, brahmín, baid nativo, Lucknow.

1. Mi información se basa en parte en la autoridad escrita en el Bhara Prakash y el Gurratanmala, y en parte en las experiencias de personas que usan estas drogas.

2. Además de los diferentes nombres dados en la pregunta 2, el bhang se llama también buti, bijya, juni, etc. En el Bhara Prakash se dan los términos bhang, ganja, matu-Jani, madni, jara. El ganja plano se llama pathar. El ganja redondo se llama baluchar, y el ganja partido se llama maludeva.

19. El ganja y el charas se usan mayormente para fumar. El aceite extraído del ganja se usa también para aplicación externa sobre la parte afectada como calmante del dolor.

23. Sí; en casos raros cuando no se pueden obtener el ganja y el charas. Se recurre a esta práctica en un clima diferente como antídoto para mantener a raya los efectos del clima.

28. (a) Seis mashas, cuestan cerca de medio pice. (b) Dos tolas, cuestan media anna. Hacia el distrito de Mathura las personas consumen media libra de bhang de una vez.

29. Las clases pobres usan generalmente sólo pimienta negra todo el año. Las personas más acomodadas mezclan en tiempo frío almendra, azafrán, almizcle, pimienta con el bhang. En tiempo caluroso se sustituyen con semillas de kaddu, semillas de melón mun, hojas de rosa, etc. Se añaden también leche y azúcar a las mezclas anteriores para hacer la cosa más deliciosa. Se usan también dhatura, nuez vómica y nuez de areca, pero en casos raros, con el fin de aumentar el efecto embriagador del bhang. Las cantaridas, siendo extrañas al país, no se usan aquí. Los ingredientes ya se han definido arriba.

30. No puede darse una extensión precisa del consumo practicado en soledad y en compañía. El consumo de bhang varía de 2 rattis a media libra. Se limita principalmente al sexo masculino, pero los casos de mujeres que usan estas drogas no son raros.

31. Sí. No difícil excepto en casos raros. Sí; como todas las otras embriagueces.

32. Ninguno que yo sepa.

36. El alcohol, estando religiosamente prohibido, no se usa generalmente; pero queda una idea general en cuanto a los efectos más fuertes del alcohol que del bhang y el ganja. La tendencia al desarrollo lleva por tanto a menudo a los hombres a usar alcohol.

37. La embriaguez del charas es de naturaleza más permanente que la del ganja, siendo este último más seco en sus efectos que el primero. El bhang, sin embargo, tarda más tiempo en producir la embriaguez y dura más que cualquiera de estos.

40. El bhang se usa no infrecuentemente como medicamento. La siguiente receta se da en el Bhara Prakash como aumentadora del hambre, auxiliar de la digestión, que detiene la diarrea, disminuye la flema y la pesadez del estómago. Un masha de cada uno de bhang, azafrán, almizcle, cardamomo, ulmond y pimienta. El bhang se usa generalmente en la enfermedad del ganado.

41. (a) Un uso moderado de bhang es digestivo. (b) El charas y el bhang obran como estímulo para el severo esfuerzo físico y para soportar la in-

temperie. Pero el bhang se toma a menudo para contener la sensación de fatiga. (c) El ganja se usa en los distritos palúdicos como salvaguardia contra los efectos del clima.

42. El uso moderado de bhang es inofensivo, y no deteriora las funciones cerebrales, sino que contiene la sensación de fatiga.

44. En las clases trabajadoras el uso de ganja es una especie de estimulante. Si se toman en grandes cantidades, las drogas de cáñamo producen embriaguez. El bhang aumenta el apetito. Los efectos del ganja y el charas son transitorios, mientras que el del bhang dura tres horas. Las irregularidades en el uso de las drogas causan inquietud al consumidor habitual.

45. Nada. El ganja generalmente causa asma; el bhang causa pereza.

47. Los niños son propensos a contagiarse del guardián, pero el uso de las drogas no induce necesariamente una tendencia hereditaria a su consumo.

57. Generalmente en esta parte del país no se usan para comestibles.

En conclusión, será mejor que nuestro benevolente Gobierno apruebe una ley contra el bhang, la ganja y el charas, pues, por lo que a mi experiencia respecta, son muy perjudiciales.

151. Declaración de Caanvt Din, brahmán, médico hindú, Pihani, distrito de Hardoi.

1. Leo libros y observo el cultivo. También he atendido a consumidores de drogas y conozco sus síntomas.

2. La ganja, el charas y el bhang son plantas distintas.

* El «cáñamo» (traducido «patsan») es el árbol del que se hacen las cuerdas, no aquel del que se producen los intoxicantes.

3. El bhang cerca del Ganges, en Katiari. La ganja al norte del distrito de Kheri.

4. Solo ganja, bhang y charas (tres plantas separadas).

6. Dispersas.

7. (a) En el pargana de Katiari en gran medida.

9. Sembrado por sí solo en Katik.

10. Ninguna clase especial.

14. No.

16. No, no se preparan en las casas.

19. Sí.

20. Castas bajas en todas partes.

22. Extranjeras.

23. Nunca.

24. Todo hindú, en todas partes, bebe bhang.

25. En aumento. La sociedad las usa.

28. (a) Muy poca ganja o charas. De 6 mashas a 1 tola de bhang.

(b) De 2 a 8 tolas a ¼ seer de bhang.

29. (a) Con bhang, pimienta, semillas de pepino, cardamomos, til y azúcar.

(b) (Como gran intoxicante) también dhatura. No hay massala de bhang.

30. Principalmente en compañía. Solo los hombres usan ganja y charas. Las mujeres que padecen «dwasir» usan bhang en pequeña medida. No se limita a ninguna edad de la vida. Los niños nunca consumen estas drogas.

31. Sí, en cuanto a las tres preguntas.

32. No existen tales costumbres.

33. Su consumo se tiene por malo, aunque no hay opinión pública sobre el particular. La planta del cáñamo nunca es objeto de culto.

34. No, porque verían que les beneficiaría.

35. Sería factible. La ley podría impedir el consumo ilícito. La prohibición podría hacerse cumplir mediante una ley penal. Habría un descontento serio, pero no equivaldría a un peligro político, porque los consumidores (uno o dos entre mil) no son lo bastante numerosos. Beberían aguardiente.

39. Comer o beber bhang es menos perjudicial que fumar ganja o charas.

40. El bhang se receta para la disentería y para quitar los efectos de la fatiga en los animales.

41. (b) El bhang lo usan ocasionalmente, con moderación, las clases trabajadoras para aliviar la fatiga.

42. Tal uso, salvo en el caso del bhang, es dañino, pues la ganja y el charas dañan la vista e inducen diversas enfermedades.

43. Sí.

44. Producen embriaguez; calman el hambre. Los efectos duran de 1 a 1½ horas. Vuelven a los consumidores perezosos e inquietos, y no pueden trabajar.

45. El semen se corrompe; el intelecto y el apetito disminuyen. La ganja produce bronquitis y asma, pero no disentería. Produce inmoralidad al principio, y luego el consumidor se vuelve impotente. También produce locura. Si se abandona el hábito, tal locura puede curarse de inmediato; de lo contrario, se vuelve permanente. La locura temporal se renueva con el retorno del hábito de la ganja. Un loco por la gunja se vuelve mudo y no se mueve ni habla.

46. Tal uso produce efectos semejantes.

47 y 48. No.

49. Sí, pero no por las prostitutas. El uso del cáñamo tiende a producir impotencia.

50. La misma respuesta se aplica, sólo que en grado mayor.

53 y 54. No.

55. Sí; pero no pueden hacerlo sin mezclar dhatura con la droga.

56. El bhang se vuelve embriagador y estupefaciente si se mezcla con él dhatura.

57. Nunca.

152. Declaración de Gur Dutt, brahmán, vaid, Bareilly.

1. Siendo médico, he encontrado a muchos pacientes en cuyos casos las enfermedades y la mala salud se debían al uso de charas, ganja y bhang.

2. Soy de opinión que estas definiciones son admisibles, y en esta parte del país el charas también recibe el nombre de sulfa.

3. Por lo que sé, puedo decir que estas plantas se hallan en abundancia en el Terai, en lugares como Chilkiya, Ramnagar, Mandi y Kaladhongi.

4. La planta misma se llama bhang.

5. Esta planta crece principalmente en terrenos bajos, sujetos a inundación y a aguas estancadas que contienen sustancias en descomposición.

6. El crecimiento del cáñamo es denso.

7. En nuestro país, el cáñamo crece abundantemente sin cultivo y se recoge para bhang.

13. Solo se sabe que el cáñamo se halla en el Terai y en las altas riberas de aquellos ríos donde el agua de la crecida se acumula y se estanca.

16. En general, el bhang no se prepara en esta parte, sino que, con fines comerciales, se importa de otros lugares donde crece silvestre. El charas y la ganja se producen de la planta silvestre.

17. No puedo responder.

18. Estos tres productos, ganja, charas y bhang, pronto se echan a perder con la humedad y pierden su calidad y su calor, pero se conservan buenos durante dos años. Deben mantenerse lejos de lugares húmedos y abiertos. Con el debido cuidado se conservan.

19. La ganja y el charas solo se fuman en chillum.

20. En todas partes los labradores, los fakires y las personas de casta baja fuman principalmente ganja y charas en exceso.

21. Quienes las usan aprecian mucho el churya.

22. El charas viene de Kabul y Yarkand.

23. Las personas no fuman bhang en chillum.

24. En los lugares sagrados, los brahmanes y los devotos usan bhang en exceso.

25. El uso de charas, ganja y bhang aumenta cada día, y la razón es que, siendo el precio del vino demasiado alto, los pobres no pueden permitirse usarlo.

29. A veces se mezcla dhatura con el bhang para hacerlo más embriagador.

30. Las personas las usan en reunión, y su uso comienza en los días de la juventud, y en particular las usan los varones; y los muchachos apenas las usan.

31. El hábito de beber bhang se adquiere con facilidad, y es muy difícil abandonarlo; y las personas se van acostumbrando a estas cosas cada día más.

32. No hay costumbre social ni religiosa para su uso, pero se considera en cierto modo necesario usarlas en la fiesta de Shewratri.

33. Por lo general su uso se mira con desagrado, y la razón es que los consumidores de estas drogas se vuelven viciosos y de mal natural, y los hombres les dan los nombres de bhangri y charsi, términos que significan baja condición. No hay culto de la planta del cáñamo.

34. Los devotos, los labradores y los barqueros las usan en gran medida para mantenerse calientes. Al principio se verían en serios inconvenientes al abandonarlas, pues están acostumbrados a su uso.

35. No hay daño en que se prohíba en general el uso de estas cosas. Pero no puede hacerse así a menos que se declare ilegal. La prohibición no causará tal descontento que ponga en peligro la paz del país. Probablemente el resultado de la prohibición será que la gente de casta baja se incline a usar vino en su lugar.

36. Actualmente se usa licor no intoxicante en lugar de estas drogas. Naturalmente, una persona prefiere aquello a lo que está acostumbrada.

37. Quienes usan las drogas antedichas refieren que la ganja y el charas tienen el mismo efecto.

39. La manera de fumar en chillum es menos dañina que cualquier otra.

40. El bhang se usa en medicinas indígenas y para curar al ganado.

41. El bhang es útil si se usa con moderación.

(a) Es digestivo y tiende a aumentar el apetito.

(b) El bhang y el charas producen impotencia.

(c) Un poco de bhang en la fiebre palúdica es útil. El consumo de bhang con tales fines no se limita a ninguna clase particular.

42. Incluso el uso moderado de charas y ganja no es del todo inocuo.

43. Quienes las usan causan molestias a sus vecinos, y los consumidores habituales cometen a veces hurtos.

44. El efecto inmediato del uso moderado de estas drogas en el consumidor habitual no es reconfortante; produce embriaguez; no calma el hambre. Da reposo al fatigado durante el tiempo de la embriaguez. El efecto dura cuatro o cinco horas, y después causa inquietud.

45. El uso habitual y moderado de las drogas produce efectos nocivos, físicos, mentales y morales. Deteriora la constitución. El uso de charas y ganja daña la digestión y causa pérdida de apetito. Crea tos y asma, daña el sentido moral e induce pereza; causa pérdida del sentido y produce locura. Produce locura temporal. Los síntomas principales son la inmoralidad y el desorden del temperamento, y puede curarse abste-

niéndose de ella. Los síntomas no se reproducirán una vez curada y liberada de la sujeción.

46. El uso habitual y excesivo de estas drogas será perjudicial. Los síntomas principales son inquietud, corrupción de la sangre, pérdida del sentido, debilidad de los órganos principales y de las articulaciones del cuerpo.

47. El uso habitual no es hereditario. Los principiantes sufrirán mucho por el uso; echará a perder su crecimiento.

48. La pérdida sería considerable, como se ha dicho arriba.

49. El uso de ganja y charas no es afrodisíaco, pero así lo usan las prostitutas, y por ello les es muy perjudicial. Por grados desaparece la potencia sexual.

50. Produciría una pérdida muy grande.

51. Es usada con frecuencia por los malos caracteres.

53. El excesivo entregarse a estas drogas, aunque da un placer transitorio, en algún caso incitará al crimen.

54. Lo hacen con frecuencia.

55. La completa estupefacción puede inducirse con estas drogas sin mezcla alguna.

56. El uso moderado del cáñamo produce embriaguez, pero si se modifica con la mezcla de otras sustancias, especialmente dhatura, produce efectos desastrosos en extremo.

57. No he conocido que el charas y la ganja se coman; simplemente se fuman; pero si se comieran, puedo decir, desde el punto de vista médico, que aumentan los flatos y causan distensión.

153. Declaración de Haxtm Amba Prasan, kayasth, médico particular, Furrukhabad.

10. No pertenecen a ninguna clase particular. Son de la misma clase que los agricultores comunes.

14. El bhang se planta y se prepara en enormes cantidades en el tahsil de Kanouj, distrito de Farrukhabad; también en el distrito de Shabjehanpur. No hay cultivo de ganja y charas en estas provincias.

16. El bhang no lo preparan las gentes en sus casas o jardines, habiendo prohibido el Gobierno su cultivo sin licencia. El bhang silvestre es el menos embriagador. La ganja silvestre no es de buena calidad, y de ella no puede prepararse buen charas.

17. Por las clases agrícolas en general.

18. El bhang, si se guarda un año, pierde en gran medida su poder de embriagar. La ganja se conserva buena durante tres años si se guarda con cuidado ordinario. El charas pierde del todo su efecto al cabo de un año. Estas drogas se deterioran en la estación de las lluvias. Si se pone especial cuidado en preservarlas de la humedad, el aire y la mojadura, la ganja y el bhang se conservarán buenos durante cuatro años, pero el charas se deteriorará por completo al cabo de dos años.

20. Los fumadores de ganja y charas se hallan generalmente en todos los distritos. La usan comúnmente los vagabundos ociosos y las personas inmorales.

21. A este respecto, los gustos de los fumadores difieren. A uno le gusta la ganja plana, a otro la redonda, mientras que un tercero prefiere el chur a la plana y a la redonda.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. Los brahmanes son muy adictos al bhang, especialmente los que viven en Mathura. Algunos lo toman en grandes cantidades. Los hindúes que se abstienen del vino toman a veces bhang.

25. El uso de ganja, charas y bhang va en aumento. Esto lo he sabido viendo los resultados de los contratos de estas drogas.

30. Estas drogas se consumen a menudo en soledad. La compañía no es esencial para su uso. Sin embargo, cuando se les unen sus compañeros de consumo, no lo lamentan. No se limita solo a los varones. Las muje-

res también lo usan. Pero son muy pocas en comparación con los consumidores varones. Rara vez encontramos niños que usen estas

arrastra, aunque no hay limitación de edad. 31. El hábito de consumir cualquiera de estas drogas se forma fácilmente, y no es muy difícil abandonarlo. Cualquiera de estas drogas tomada en cierta cantidad tendrá un efecto uniforme durante las dos o tres primeras semanas. Pero a medida que el consumidor se acostumbra a ella y el cerebro empieza a soportar el efecto embriagador de la droga, esa cantidad no le bastará. Anhelará más de manera irresistible. Así, un consumidor habitual de estas drogas no puede dejar de traspasar los límites de la moderación.

* Fui invitado a asistir a una reunión de la Comisión para examen oral, pero no comparecí.

Es un hecho fuera de toda duda que estas drogas tienen tendencia a convertir los hábitos moderados en excesivos por la razón que acaba de mencionarse. 32. Estas drogas no tienen relación alguna con la religión. 33. El consumo de cada una de estas drogas es generalmente mal visto por la gente. El humo exhalado por los fumadores de charas y ganja huele tan mal que a cualquier otro hombre le resultará bastante difícil sentarse a su lado. Ninguna secta de hindúes adora la planta del cáñamo en ocasión alguna.

34. Una persona que intenta abandonar el uso del bhang siente una inquietud anhelante durante dos o tres días. La privación, sin embargo, no es grave. El caso es distinto con los fumadores de ganja y charas. Durante los dos o tres primeros días sufren mucho, pero poco a poco se acostumbran a hábitos templados, y en una semana aproximadamente cesa su privación.

El número probable de consumidores de cada clase no excedería el 5 por ciento.

37. Los efectos de la ganja y el charas son casi los mismos. El charas se hace del árbol de ganja, y es algo más fuerte que la ganja.

38. Las tres clases de ganja tienen los mismos efectos. Sin embargo, es opinión de algunas personas que la ganja plana es un poco más fuerte

que las otras dos clases.

40. Los médicos nativos rara vez recetan alguna de estas drogas para uso interno. A veces se emplean, no obstante, para aplicaciones externas. Solo el bhang se usa en el tratamiento del ganado. Los aldeanos se lo dan al ganado con sal para aumentar su apetito debilitado.

42. La ganja y el charas, tomados en la cantidad más pequeña que sea, debilitan el cerebro y estrechan los nervios que comunican con los pulmones. Esto menoscaba la libre circulación de la sangre y a menudo da origen a enfermedades de los pulmones, que se desarrollan gradualmente, debilitan al hombre, y el triste final no se hace esperar mucho.

44. Todas las drogas narcóticas, tomadas con moderación, son ligeramente refrescantes y crean apetito.

Hay tres etapas de intoxicación. En la primera etapa es un poco refrescante, excita la pasión animal y alivia la fatiga. La segunda etapa es de estupefacción. El hombre ya no es dueño de sus actos, y el cerebro pierde, por el momento, sus facultades discernidoras. En la tercera etapa, la hilaridad del espíritu es sustituida por un estado de ánimo muy desagradable y penoso. El hombre siente embotamiento, dolor en los miembros y una inquietud general.

Los efectos de fumar ganja y charas son instantáneos. El consumidor puede quedar sin sentido en un minuto. El efecto dura tres horas, y se pierde gradualmente tras el transcurso de seis horas. El bhang empieza a producir sus efectos embriagadores al cabo de una hora.

45. La ganja y el charas, incluso usados con moderación, dan origen a una serie de enfermedades, especialmente a los padecimientos del estómago, pulmones, cerebro, hígado, intestinos, etc.; disminuyen la vitalidad humana; vuelven al consumidor flaco y débil; causan asma, tisis y tos permanente; perjudican la moral; embotan el intelecto; y a veces causan locura.

La locura así producida es solo temporal. La locura permanente, que es difícil de curar, no trae consigo la pérdida del apetito. Incluso se ha hallado que el apetito de algunos lunáticos excede el apetito medio de los

hombres en general. La locura causada por el exceso de drogas narcóticas vuelve a la víctima débil y enfermiza. Tal lunático pierde el apetito; sus ojos están más rojos de lo común; la sed aumenta; está más calmado y silencioso que los locos permanentes, y puede curarse en un tiempo comparativamente corto.

49. El uso moderado de estas drogas tiene un efecto afrodisíaco durante los primeros meses de uso, pero después tiende a la impotencia.

51. Los badmashes varones son los principales consumidores de charas y ganja; y ellos, al carecer de medios, cometen a menudo hurtos y otros crímenes para procurarse dinero. En los círculos elevados, fumar ganja y charas está estrictamente prohibido. Y si algún caballero usa estas drogas en secreto, cuando el asunto sale a la luz —y sale tarde o temprano—, pierde su carácter y el respeto ante los ojos del público respetable.

53. Por una indulgencia excesiva en ganja y charas, el temperamento de un hombre puede cambiar por completo, y puede cometer aquellos crímenes atroces que, quizá, nunca antes había pensado.

55. La ganja y el charas, sin mezcla alguna, bastan para producir la estupefacción. Es posible que un novicio muera por su uso excesivo.

56. Para que el efecto embriagador del bhang aumente y dure mucho, algunos consumidores habituales mezclan con él dhatura.

154. Declaración de Nizam-ud-Din Ahmad, Sheik, médico practicante, Benarés.

1. Las descripciones que doy en mis respuestas sobre el bhang, la ganja y el charas proceden de informaciones recibidas por mí de personas fidedignas conocedoras del asunto, y también de mi propio conocimiento y experiencia personales como médico practicante.

18. La ganja, el charas y el bhang se deterioran todos con la larga conservación, y tras cierto tiempo pierden por completo sus cualidades esenciales. Si se conservan con cuidado, se mantienen buenos durante tres o cuatro años.

La exposición al tiempo húmedo o mojado causa deterioro. Para conservarlos en buen estado, deben guardarse en vasijas de las que se excluyan el frío y la humedad.

19. El charas y la ganja se fuman generalmente solo, pero en las partes meridionales el charas se come mezclado con majoon y bhang.

20. Con excepción de los brahmanes, todas las castas de hindúes fuman ganja y charas. Los sadhus, los chattries y las castas inferiores son, sin embargo, los principales consumidores. Los muhammadanos, salvo los de mala reputación, nunca usan estas drogas.

21. La ganja de Baluchar es considerada la mejor en todas partes. En los distritos occidentales no se cultiva, por lo que allí se usa mucho la pathar.

---

22. He oído que el charas que procede de Amritsar y de otros distritos del Punjab es el mejor y el más usado.

23. El bhang no se fuma nunca.

24. Todas las castas de hindúes comen y beben bhang, especialmente los brahmanes, los banias y los sadhus. Los que más consumen son los chaubes de Mathura.

25. El uso de ganja, charas y bhang va en aumento.

26. No puedo dar la proporción exacta, pero en Benarés más de la mitad de la población son consumidores de estas drogas.

27. Los chattris, los sadhus y las castas bajas consumen charas y ganja. Los sadhus y los chaubes de Mathura consumen bhang. Las personas entregadas a los placeres sexuales y los malos caracteres consumen estas drogas, pero algunos hombres muy trabajadores las usan para contrarrestar los efectos del exceso de fatiga.

28. Un consumidor habitual medio consume diariamente bhang por valor de 4 pice; un consumidor excesivo, por valor de 8 annas. Un consumidor habitual medio consumirá diariamente ganja y charas por valor

de un cuarto de 4 pice; un consumidor excesivo, por valor de 8 annas; pero los habituados mezclan otros ingredientes, que elevan los precios a una cifra mucho más alta.

29. El tabaco se mezcla ordinariamente con ganja y charas. Los pobres mezclan pimienta negra con el bhang; y los ricos mezclan semillas de kasni, de melones y de pepinos, y también agua de rosas, keora, etc. Esto se hace para modificar los efectos y producir un aroma agradable. A veces se mezcla dhatura, si se desea aumentar el efecto embriagador o provocar una completa insensibilidad.

30. Estas drogas, especialmente la ganja y el charas, se usan generalmente en compañía. Por regla general solo las consumen los hombres, pero las mujeres de mala conducta lo hacen ocasionalmente; las «gauhauns» o cantoras de Benarés las usan en gran medida; los niños también toman bhang.

31. El hábito se forma con facilidad; no es difícil abandonarlo. El uso moderado propende a convertirse en excesivo.

32. No existen tales costumbres.

33. La entrega a estas drogas se desaprueba en general. Esto es así porque, cuando están intoxicados, propenden a obrar de manera necia y vergonzosa. El bhang no se adora nunca en estas provincias, pero algunos hindúes lo ofrecen a Mahadeo, que lo llaman buti de Mahadeo. Mahadeo fue él mismo un gran consumidor.

34. No sería una privación muy seria para los consumidores que se les privara del uso de estas drogas. Sentirían su pérdida solo durante unos pocos días; cualquier incomodidad que puedan sentir será causada meramente por la ruptura de un hábito, no porque hayan de sufrir daño corporal alguno.

35. Sí, sería posible. Recomendaría que se prohibiera la venta de estas drogas como embriagantes, pero que se conservaran como medicamentos. El consumo puede detenerse castigando a los consumidores. No hay que temer ninguna insatisfacción seria entre los consumidores como resultado de la prohibición. No es probable que el alcohol y otros embria-

gantes ocupen el lugar de las drogas. Los consumidores de drogas no pueden embriagarse lo bastante para satisfacerse por medio de otros agentes, y en todo caso la embriaguez no les haría tanto daño.

36. El alcohol no ocupa el lugar de las drogas.

37. El charas es mucho más embriagador que la ganja, pero los efectos producidos por ambos son de la misma especie.

38. El baluchar es con mucho el mejor; causa menos daño, produciendo menos calor y sequedad. Los fumadores disfrutan del sabor del humo y sienten una especie de exaltación. El murrah es mucho más fuerte que el baluchar y causa más calor y sequedad. El pathar es más fuerte, más caliente y más seco todavía; la entrega de cuatro o cinco días causa esputos de sangre y sangre en la orina.

39. La ganja y el charas no se comen; causarían grave daño si se comieran, y causarían insensibilidad o locura.

40. El bhang lo usan los médicos de muchas maneras. Se usa en polvos y pastas para la diarrea. Se bebe también para prolongar los placeres sexuales y con el propósito de causar sensaciones placenteras (?), y se usa también como linimento para reducir la inflamación y como sedante para los dolores locales. El agua y el aceite derivados de las hojas de la planta se echan en los oídos o en la nariz para aliviar el dolor.

41. El uso moderado de ganja, charas y bhang no beneficia a una persona en su salud, pero podría resultar beneficioso en ciertos casos. (1) La ganja y el charas se usan para eliminar materias nocivas de los intestinos, del pecho y de los pulmones. (2) Ciertas afecciones de los intestinos se detienen con el uso del bhang. (3) El bhang se usa como cura para el vómito, (4) y para la fiebre y las fiebres intermitentes. (5) Los jornaleros lo usan para disminuir las sensaciones de fatiga. Mi opinión general es que, aunque beneficiosas cuando se usan como medicina, el uso habitual de estas drogas es siempre perjudicial, sea el uso moderado o inmoderado.

42. El uso habitual moderado de la droga es perjudicial de varias maneras. El bhang causa enfermedad del cabello, locura, vista defectuosa,

nerviosismo, diabetes, flujo débil y debilidad. La ganja tiene el mismo efecto y causa también dificultad para respirar, asma, tos, insensibilidad y embotamiento. El charas produce los mismos efectos en un grado más marcado.

43. No es agresivamente ofensivo, pero cuando está sumido en la pobreza puede volverse una molestia.

44. La intoxicación no sigue inmediatamente al consumo de bhang; sobreviene aproximadamente una o dos horas después. La ganja y el charas surten efecto en el acto. El fumador a veces cae insensible al instante, y aun la muerte sobreviene a veces. Si se usa ganja o charas fuerte, los efectos no son exaltantes, sino meramente embriagadores. No crea apetito, ni elimina los dolores del hambre. Los efectos del bhang duran 2 pahars, y los de la ganja y el charas, un pahar. Hay efectos de reacción después. La falta de gratificación posterior no causa anhelo ni inquietud.

45. Sí, perjudiciales física y mentalmente: producen una tez amarillenta, la inteligencia se embota y se inducen las enfermedades mencionadas en mi respuesta a la pregunta 42. El cuerpo se debilita y se vuelve anémico. Los órganos digestivos se debilitan y el apetito disminuye; se provocan disentería, bronquitis y asma. El sentido moral se deteriora, y se causan hábitos de pereza, inmoralidad y libertinaje. El intelecto se embota y se produce la locura. La locura es solo temporal y puede curarse. Si se recomienza el uso de la droga, la locura puede reaparecer. Una persona así afectada, si es sensata, abandonará el uso de las drogas.

47. El hábito no es hereditario, pero puede inducir la locura u otras enfermedades que pueden transmitirse de padre a hijo.

48. No; véase la respuesta a la pregunta 49.

49. No se usan como afrodisíaco. Las prostitutas las usan meramente como embriagantes. Propenden a causar impotencia.

50. Los consumidores excesivos pierden gradualmente sus potencias sexuales.

51. Una gran proporción de los consumidores medios son malos caracteres, más especialmente los consumidores de ganja y charas; el uso tiene conexión con el crimen.

52. Los consumidores excesivos son conocidos como badmashies y están relacionados con el crimen en general.

53. No, no conozco ningún caso semejante.

54. Sí.

55. Sí; si un hombre no está acostumbrado al uso de la droga, quedará completamente estupefacto.

56. Mediante la mezcla de dhatura, los efectos embriagadores del bhang se aumentan dos veces, sea el uso moderado o excesivo. El consumidor queda del todo inconsciente, sea o no consumidor habitual. El bhang embriaga a un consumidor habitual ordinario, pero no hasta el punto de dejarlo inconsciente. Lo mismo se aplica al consumo excesivo, pero una persona no acostumbrada a la droga podría quedar inconsciente. Aun un uso moderado podría lograrlo.

57. Según mi leal saber y entender, el charas y la ganja no se comen nunca solos. El charas se mezcla a veces con bhang o majoon para aumentar el efecto embriagador. Un ratti basta para causar una completa intoxicación.

155. Declaración de Punvtr: Ram D

1. He tenido que tratar a tres o cuatro pacientes que padecían tisis provocada por la entrega a la ganja.

2. No sé cómo se preparan las diferentes clases de ganja.

3. La planta del cáñamo crece abundantemente en el distrito de Bahraich, en Nandpara, Bkinga, y en Khairigarh, en el distrito de Kheri. Crece espontáneamente.

4. La planta en su estado natural se conoce como bhang. Cuando se retuerce, se llama ganja. Ganja y bhang son los nombres con que se conoce la planta en esta parte del país.

5 y 6. No puedo decirlo.

7. La planta del cáñamo no se cultiva en esta parte de la provincia. Crece espontáneamente.

8. No hay cultivo.

10. No puedo decir si alguna clase especial cultiva la droga o no.

11. No puedo decirlo.

12. No puedo decir nada en respuesta a esta pregunta.

13. No hay cultivo de la planta, por lo que sé.

14. La ganja y el bhang crecen espontáneamente. El charas no se fabrica en esta parte del país.

15. El bhang es la planta natural; cuando se retuerce, se llama ganja. La ganja se fuma en un chillum (es decir, una cazoleta de pipa plana). El bhang se muele y se bebe mezclado con agua, o se prepara en pequeñas bolas y se come, o se prepara con ghi (mantequilla clarificada) y se come. Se come también después de prepararlo con azúcar.

16. La gente no suele preparar bhang en sus casas. La planta silvestre es el bhang; si se retuerce, se llama ganja. No puedo hablar sobre la preparación del charas. No se prepara en esta parte del país.

17. No puedo decirlo.

18. En cuanto al charas, no puedo hablar. La ganja y el bhang se conservan durante 2 años. Se deterioran bajo la influencia del frío excesivo. Si se guardan cuidadosamente en una botella, se mantienen buenos durante dos años. Después de dos años empiezan a deteriorarse.

19. La ganja y el charas se fuman generalmente en un chillum (es decir, una cazoleta de pipa plana). Pueden fumarse en una pipa pequeña.

20. La ganja la fuman los bairagis y los fakires desnudos (mendicantes religiosos) y las personas de casta baja, como los chamars, los jlasis, los kahars. La gente de las ciudades usa sobre todo charas. Los mendicantes religiosos se encuentran en mayor número en los lugares a los que se

hacen peregrinaciones religiosas. Las otras clases de personas se encuentran en todas partes.

AT, brahmán (gaur), baid, dalman, distrito de Rae Bareli.

21. La ganja redonda (murwa) y el chur son generalmente preferidos. El baluchar (ganja plana) es demasiado caro.

22. El charas se importa a esta parte del país desde Cachemira y Nepal. No se prepara aquí.

23. El bhang no se fuma en esta parte del país. No puedo hablar de otras partes del país.

24. Los sadhus (es decir, devotos), los gangaputras (es decir, devotos que frecuentan los lugares de peregrinación y los ghats de cremación, en el Ganges), y los chaubes de Muttra (una clase de brahmanes) comen y beben bhang en grandes cantidades. Las personas que viven en grandes ciudades como Benarés y Allahabad lo consumen en gran medida. No se usa tanto en ciudades más pequeñas. La razón del consumo en grandes cantidades en Benarés y Allahabad es que el agua es de calidad inferior.

25. La ganja y el bhang se usan más ampliamente en esta parte del país. El uso de las drogas no ha aumentado.

26. No puedo responder a esta pregunta.

27. Las clases trabajadoras de climas fríos, es decir, el Terai, usan las drogas en gran medida, y los fakires las usan para debilitarse y hacerse ineptos para las ocupaciones mundanas.

28. La mayor ración diaria de bhang que un consumidor puede usar es por valor de 1 pice (es decir, un chittack de peso); la mayor ración de ganja por día que puede consumirse es por valor de ¼ de anna (es decir, menos de ¼ de chittack de peso). No puedo hablar respecto de la ración de charas.

29. No conozco ninguna preparación llamada bhang massala que se venda. Los consumidores de bhang suelen mezclar con el bhang, antes de usarlo, semillas de pepino (khira) y de pepino silvestre (kakri), anís, flores de gurhal (Hibiscus syriacus) y pimienta negra. Las personas de

las clases acomodadas mezclan con su bhang almendras, cardamomos y azúcar. El tabaco se mezcla con la ganja antes de usarla. A veces se mezcla dhatura con la ganja.

30. Las drogas son consumidas principalmente por varones; las mujeres y los niños no las usan mucho. Las clases más altas las consumen en soledad; la gente común las consume en compañía.

31. El hábito de consumir las drogas mencionadas no se forma fácilmente. Una vez formado, no es difícil abandonarlo. Las personas circunspectas no aumentan la cantidad consumida a medida que se afianza el hábito.

32. No conozco ninguna costumbre social o religiosa que imponga el consumo de bhang, pero en festividades como el Holi la gente usa bhang como estimulante agradable.

33. No conozco ninguna opinión pública (social o religiosa) respecto a la práctica.

34. Los residentes del Terai se verían seriamente incomodados si tuvieran que abandonar el hábito de consumir ganja y bhang. El bhang se usa ocasionalmente como medicina para diversas enfermedades. Si se prohibiera el uso de bhang, se causaría inconveniente a este respecto.

35. La prohibición del uso de charas es, en mi opinión, factible. Su uso podría prohibirse mediante legislación y previniendo su importación. Los consumidores no quedarían descontentos y no habría peligro político. La prohibición no iría seguida de recurso a estimulantes alcohólicos ni a otras drogas.

36. No tengo razón para creerlo.

37. Por lo que sé, fumar charas y fumar ganja producen los mismos efectos.

38. No.

39. No puedo decirlo.

40. El bhang se usa en el tratamiento de las hemorroides. Se usa también como linimento en el tratamiento de ciertos tipos de dolores, y en casos de impotencia como afrodisíaco. Se usa asimismo en casos de diarrea. El bhang se emplea en gran medida en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. El bhang es a menudo beneficioso para aliviar la fatiga y en casos de fiebre y fiebres intermitentes. La ganja y la charas no son beneficiosas en tales casos. La prohibición del bhang sería perjudicial, pues se usa como medicina.

42. Considero que el uso de ganja y charas es nocivo, porque producen enfermedad del cerebro. Su uso es perjudicial tanto para el cerebro como para la potencia sexual.

43. Sí.

44. El bhang, cuando se usa, crea apetito. Actúa también como digestivo. La ganja y la charas alivian los efectos del frío, pero dejan el cuerpo lánguido una vez pasada la intoxicación.

45. El uso de ganja y charas es físicamente perjudicial. Las personas adelgazan por la indulgencia en ellas. Estas (es decir, la ganja y la charas) calman el hambre, producen calor y flema. El uso de ganja y charas produce tos y asma. En mi propia experiencia he visto que su uso produce asma y languidez y menoscaba las potencias viriles. El uso de ganja pura produce locura. Cuando pasa la intoxicación, el sujeto recobra el sentido. Las personas de corazón y cerebro débiles son propensas a enloquecer por el uso de la droga (ganja).

46. Nada sé sobre esto.

47. No.

48. No puedo decirlo.

49. La ganja no se usa como afrodisíaco, ni las prostitutas la usan como tal. (Para el bhang, véase la respuesta a la pregunta n.º 40).

50. No puedo responder a esto.

51. No. El uso de las drogas no tiene conexión con ningún tipo especial de crimen.

52. No puedo responder a esto.

53 y 54. No.

55. No puede producirse un completo embotamiento excepto mediante la mezcla de alguna droga como la dhatura.

56. La dhatura, mezclada con el cáñamo, produce locura temporal.

57. No sé de caso alguno en que se haya comido ganja o charas.

58. No puedo responder a esto.

59. No puedo dar una respuesta.

60. No puedo dar una opinión.

61. La charas no se produce en estas provincias.

62 y 63. No puedo dar una respuesta.

66. No tengo opinión que ofrecer.

156. Declaración de JOSEPH RANATA MOURICE, Kayasth, médico, Muttra.

1. Soy médico con catorce años de ejercicio. He ejercido en Bengala, así como en el Punjab y en las Provincias del Noroeste. Resido en Muttra desde diciembre de 1888. He reunido cumplida información sobre el tema de hombres de larga experiencia relacionados con estas drogas, y también de mis propias observaciones.

2. Las definiciones del doctor Prain aquí dadas son aceptables en estas provincias, y cada una de estas drogas es conocida localmente aquí por los nombres mencionados en la pregunta.

19. Por lo que sé, la ganja y la charas se usan principalmente para fumar y para ningún otro fin.

23. He visto a las clases más pobres de la gente del Punjab, que no pueden pagar ganja y charas, fumar bhang como sustituto de ellas. Tales

personas constituyen aproximadamente el 25 por ciento de los consumidores. La práctica no existe en estas provincias.

28. La ración media y el costo de cada una de estas drogas por día pueden expresarse como sigue:

Para consumidores habituales moderados de bhang: ¼ de onza a 1 onza, a 0-0-14 a 0-0-6.

Para consumidores habituales excesivos de bhang: 1 a 8 onzas, a 0-9-6 a 0-4-0.

Para consumidores habituales moderados de charas: 10 a 20 granos, a 0-0-3 a 0-0-6.

Para consumidores habituales excesivos de charas: 20 a 60 granos, a 0-0-6 a 0-3-0.

Para consumidores habituales moderados de ganja: 20 a 80 granos, a 0-0-1½ a 0-3-0.

Para consumidores habituales excesivos de ganja: ½ a 2 dracmas, a 0-0-6 a 0-2-0.

29. Para paliar los efectos calóricos del bhang, los Chaubes de Muttra suelen mezclar cardamomo, almendra, pimienta negra, azúcar, etc.; pero nunca he visto el ingrediente aquí nombrado mezclado con ninguna de estas drogas. No conozco ninguna otra massala que se venda con el propósito de ser mezclada con ninguna de estas drogas, con excepción de las arriba mencionadas. La ganja y la charas se mezclan ordinariamente con tabaco cuando se fuman. Hay una preparación separada de bhang en forma de dulces llamada majum, que se hace con diversas especias combinadas con azúcar y bhang, y es usada universalmente por los naturales de esta parte del país como exaltante intoxicante durante el festival de Holi.

30. Del 90 al 95 por ciento de los consumidores de ganja y alrededor del 50 por ciento de los de bhang practican el consumo en compañía. Está principalmente confinado al sexo masculino, y no es habitual que los niños consuman ninguna de estas drogas.

31. El hábito de consumir cualquiera de estas drogas se forma fácilmente y, una vez formado, es muy difícil abandonarlo sin riesgo de desorden e inquietud mental; pero una discontinuación forzada del hábito no pone en peligro la vida. Como regla general, el hábito moderado se desarrolla hasta el excesivo.

32. El consumo de cualquiera de estas drogas, por lo que sé, no está relacionado con ninguna costumbre religiosa. Se cuentan muchas historias sobre el particular que tienen poco o ningún fundamento en la verdad, y no serviría de nada mencionarlas. Como costumbre social, los naturales de Bengala beben universalmente bhang el día de Dassera, y el majun es comido por los naturales de las provincias superiores en el festival de Holi.

36. Tengo toda razón para creer que el alcohol está siendo ahora hasta cierto punto sustituido por todas estas drogas entre las clases acomodadas. Este cambio se atribuye a los efectos excitantes y nocivos de todas estas drogas. En cuanto a la prueba, basta decir que las clases ricas de la gente rara vez se encuentran ahora entre los consumidores de ninguna de estas drogas, teniendo amplios medios para pagar alcohol.

37. Los efectos de fumar charas son diferentes de los de fumar ganja, que tiene menos influencia sobre el cerebro que aquella. La acción de la charas sobre el cerebro es inmediata y actúa con mayor fuerza. Los efectos de beber bhang son bastante diferentes de los de las otras dos. Su acción es lenta, suave, beneficiosa para el sistema digestivo y menos perjudicial para cualquiera de los órganos del cuerpo si se usa moderadamente.

39. Con excepción del bhang, el comer o beber cualquier otra preparación de la planta del cáñamo es una forma de consumo más perjudicial que fumarla. En cuanto a los efectos generales de la droga, me permito citar el siguiente pasaje del manual del doctor Cowperthwaite:

«La Cannabis indica actúa como un poderoso excitante del sistema nervioso, pervirtiendo las funciones del cerebro y aumentando tanto la actividad intelectual como la motora. Por esta razón, en la India se usa como exaltante intoxicante. Su acción depende en gran medida de los

temperamentos de los individuos en quienes se emplea, variando desde una suave exaltación y feliz ensueño en algunos, hasta un éxtasis intensísimo y sumamente exaltado en aquellos más susceptibles a sus influencias; en tales, todas las sensaciones, percepciones y concepciones se exageran hasta el máximo grado. Las distancias parecen infinitas y el tiempo interminable; el placer es el paraíso mismo, y cualquier pensamiento o sentimiento doloroso se sumerge de inmediato en las profundidades de la miseria. Así como la acción varía en intensidad, también varía hasta cierto punto en carácter, según la disposición natural de la persona, el estado mental existente y la cantidad de droga empleada, dando a veces la exaltación y la actividad lugar a la tristeza, la depresión y la debilidad; y aquellos que poseen disposiciones malvadas y malignas se vuelven a veces extremadamente viciosos y violentos. En resumen, aquellas facultades más activas en la salud son las más poderosamente afectadas por la droga.

»Afecta más al temperamento nervioso y sanguíneo, casi tanto al bilioso, y ligeramente al linfático. Produce delirium tremens, manía, catalepsia, neuralgia y enfermedad de Bright.»

40. En homeopatía se usa la Cannabis sativa con fines medicinales en el tratamiento del delirium tremens, la manía, la catalepsia, la neuralgia, etc., —los síntomas que esta droga produce en personas sanas—; pero no sé que estas drogas sean prescritas por ninguna escuela de médicos nativos. El bhang se usa también para el tratamiento del ganado en casos de digestión débil y pérdida de apetito.

41. Soy de opinión que ni el uso excesivo ni el moderado de ganja y charas es en modo alguno beneficioso en sus efectos, pues ambas actúan como un poderoso excitante del sistema nervioso que afecta las funciones del cerebro y aumenta la actividad intelectual y motora. Se causa así daño tanto a la mente como al cuerpo; pero el uso moderado de estas dos drogas es hasta cierto punto beneficioso para las clases trabajadoras de la gente, pues les da resistencia bajo severa exertión o exposición y alivia la fatiga. El uso moderado de bhang es beneficioso en sus efectos y hace bien al sistema digestivo.

42. Mi respuesta a esta pregunta se da en la respuesta a la pregunta 45.

44. El efecto inmediato del uso moderado de ganja y charas en el consumidor habitual es refrescante; pero es un poderoso excitante del sistema nervioso, que produce intoxicación inmediata que dura de dos a tres horas. No calma el hambre ni crea apetito. Dolor de cabeza, pereza, sequedad de la boca y la garganta y temperamento irritable son sus efectos secundarios, y la falta de gratificación subsiguiente produce mucho anhelo así como inquietud. Los efectos del uso moderado de bhang son lentos y suaves. Produce intoxicación gradual, que dura de tres a cuatro horas. Es refrescante; calma el hambre y crea apetito; pero entonces la falta de gratificación subsiguiente produce anhelo e inquietud si ya se ha formado un hábito.

45. El consumo habitual de ganja y charas, ya moderado ya excesivo, produce efectos nocivos, físicos, mentales y morales; pero el beber bhang moderadamente no produce tales efectos, aunque el beber excesivo sí.

El uso habitual de gunjah o charas deteriora gravemente la constitución, perjudica la digestión, causa pérdida de apetito, disentería, bronquitis y asma. También menoscaba el sentido moral, induce a la pereza y a hábitos de inmoralidad y libertinaje. Hace, en la mayoría de los casos, entorpecer el intelecto y producir locura,

46. Mi respuesta a esta pregunta se da en

respuesta a la pregunta 45,

47. El uso habitual moderado de cualquiera de estas drogas no me parece que sea hereditario, ni afecta a los hijos del consumidor moderado.

48. Aunque el uso habitual excesivo de cualquiera de estas drogas no es hereditario, sí afecta en cierta medida a los hijos de los

consumidores excesivos,

49. El uso moderado o excesivo de cualquiera de estas drogas rara vez se practica como afrodisíaco, pues sus efectos calóricos afectan generalmente a las funciones del cerebro y del corazón, causando así: pérdida de la pasión sexual, y tendiendo gradualmente a producir impotencia parcial o completa. El uso de cualquiera de estas drogas como afrodisía-

co causa, según me dicen, más daño que su uso como narcótico ordinario. El uso excesivo prolongado de cualquiera de estas drogas tiende a producir impotencia,

50. Mi respuesta a esta pregunta se da en la respuesta a la pregunta 49.

56. Mi respuesta a esta pregunta se da en mi respuesta a la pregunta 29.

57. Mi respuesta a esta pregunta se da en la respuesta a la pregunta 19,

En conclusión, en las circunstancias expuestas más arriba, soy de opinión que el uso de gunjah y charas en este país debería prohibirse por completo. El consumo de estas drogas es positivamente perjudicial en sus efectos; pero no prohibiría el uso de bhang, pues su consumo en cantidades moderadas es beneficioso,

157. Evidencia de Bras Lau,* Kayasth, médico practicante, Muttra,

1. Mi profesión y el ser natural de Muttra, donde estas drogas se usan mayormente, me han dado la oportunidad de conocer los efectos de estas drogas.

2. Además de las definiciones dadas por el Dr. Prain para bhang, (1) bijiya, y (2) buti son aquí meros nombres adicionales para el mismo.

Este producto (charas) se llama también localmente sulpha.

19. Gunjah y charas se usan aquí solo para fumar y para ningún otro propósito. 23. Sí; muy rara vez, esto es, cuando no se tiene gunjah a mano, algunas personas fuman una cantidad de bhang para calmar en cierta medida el vivo anhelo de aquella,

28. Bhang. (2) Dos annas al día para un consumidor habitual moderado.

(6) De cuatro annas a una rupia al día para un consumidor excesivo.

Charas. —El mismo costo es también para esta droga,

29. (a) Con charas y gunjah se mezcla ordinariamente tabaco. Con bhang se mezclan ordinariamente especias, tales como pimienta, cardamomos, azafrán, souf, almendras y azúcar en pan.

(0) Los consumidores excesivos, y a veces los consumidores moderados, mezclan opio, charas, tabaco, azafrán y hojas de betel con gunjah para fumar. Se llama «tamol».

Las gentes hacen a veces una preparación excepcional de bhang, consistente en bhang, opio, arsénico (muy poco), dhatura (unas pocas semillas) y raíz de kaner. Se llama pachratni. Otra preparación semejante se hace de bhang, miel, leche, cuajada, ghi y azúcar. El objeto de estas mezclas es hacer las drogas más embriagadoras y agradables al paladar.

También se hace generalmente una especie de confitura de bhang mezclado con azúcar y ghi; esto se llama majum.

30. Gunjah y charas son usados comúnmente por un hombre, por valor de un pice a la vez, en soledad; pero se usan en compañía hasta por valor de una rupia a la vez.

Bhang en soledad se usa hasta dos chittacks a la vez por un hombre, pero en compañía hasta 1 seer a la vez. Las tres drogas se usan muy comúnmente en compañía y más bien rara vez en soledad.

El sexo masculino usa estas cosas mayormente durante cualquier época de la vida. El sexo femenino también las usa, pero muy pocas. No es habitual que los niños las usen, pero los muchachos de siete u ocho años a veces empiezan a consumirlas.

81. Sí; por un breve uso se forma el hábito; es difícil dejarlo. Sí; hay una tendencia en las tres drogas a que un consumidor moderado se convierta en excesivo.

82. En la fiesta de Holi es costumbre consumir bhang socialmente. No es esencial usarlo social o religiosamente. Sí; es probable que forme hábito. Si se usa una o dos veces en ocasiones sociales y después se abandona, no es perjudicial.

* Invitado a asistir a una reunión de la Comisión para examen oral, + Este costo incluye las especias mezcladas con bhang y también la ración,

36. No.

37. Los efectos de charas y gunjah son casi los mismos, siendo la última más fuerte. El beber bhang tiene un efecto diferente del de ambas drogas. La intoxicación de charas y gunjah es instantánea, y afecta al cerebro más que el bhang.

39. Charas y gunjah se usan generalmente para fumar. Si excesivamente, pueden producir locura. Si se beben o comen, se vuelven venenosas y perjudiciales, Cf. preguntas 45 y 46.

40. Solo el bhang se prescribe a veces en el modo nativo de tratamiento. Se usa también para la enfermedad del ganado.

41. El uso moderado solo de bhang es algo beneficioso.

(0) También un uso moderado de las tres drogas alivia la fatiga y da resistencia bajo la fatiga y la exposición y el esfuerzo severo.

(c) Solo el bhang se usa como febrífugo en fiebres palúdicas,

(2) El bhang se usa en el tratamiento de las hemorroides ciegas y sangrantes, tanto interna como externamente,

42. El uso moderado de bhang es siempre beneficioso, pero el de charas y gunjah, aunque ligeramente beneficioso para quitar la fatiga, etc., es perjudicial para la salud, y causa varias enfermedades del pecho y del cerebro.

44. El efecto inmediato del uso de ellas al consumidor habitual es refrescante y estimulante.

Produce intoxicación, calma el hambre y crea apetito. El efecto del bhang dura más que el del charas o gunjah. El efecto del primero dura unas 6 o 7 horas, mientras que el de los otros solo una o dos horas. La falta de gratificación subsiguiente produce un anhelo e inquietud

45. (2) El charas y el gunjah producen efectos nocivos física, mental y moralmente en pequeña medida. En la vejez menoscaban la constitución.

(c) Sí. (d) Sí, cuando se es enfermizo y viejo.

(e) Produce inmoralidad o libertinaje en la juventud, pero cuando el cuerpo se vuelve enfermizo produce pereza.

(f) Cuando se toma una larga bocanada, el cerebro se confunde y se calienta. Las personas de temperamento nervioso a veces se vuelven temporalmente locas por la larga bocanada.

46. El uso excesivo de estas drogas produce una especie de locura,

47. El uso habitual moderado no es un hábito hereditario, pero los hijos de consumidores moderados comúnmente nacen nerviosos.

48. El uso habitual excesivo tampoco es un hábito hereditario.

49. Es temporalmente afrodisíaco. También es

pero no compareció.

usado por las prostitutas para este propósito. Es más perjudicial usar las drogas para el propósito antedicho, porque produce espermatorrea e impotencia,

50. El uso excesivo de estas drogas produce en pocos días espermatorrea e impotencia.

56. Si un hombre quiere volver loco a otro hombre o privarlo del sentido, le da semillas de dhatura mezcladas con bhang en la bebida.

En conclusión, el charas es muy perjudicial para la salud; el gunjah lo es un poco menos. En mi opinión, si el Gobierno suspendiera su venta, no se causaría daño a las gentes.

158. Evidencia de Gora Sanat, Bhargav, médico practicante, Muttra.

1. He ejercido la medicina como hakim en Muttra durante unos veinte años, y durante este tiempo he tenido oportunidades de ver a varias personas consumir las drogas.

2. Apruebo la definición del Dr. Prain sobre bhang, gunjah y charas. Nombres locales del bhang: bhang, sabji, buti, bijia, siddhi.

Gunjah y charas no tienen otros nombres locales,

19. Gunjah y charas se usan solo para fumar en chillum,

28. El bhang no se usa para fumar en un chillum. 28. Bhang,

(2) Dosis habitual moderada, 6 mashas a ¼ chittack, costo 1 pice.

(2) Dosis habitual excesiva, 4 chittacks, 2 annas.

Charas y gunjah— «(a) Dosis habitual moderada, ½ masha, 3 pice. (4) Dosis habitual excesiva, 1 tola, 3 annas.

29. Los ingredientes usados ordinariamente con bhang son pimienta negra, nueces (almendras), sonf (anís),

kasni, cardamomo, pequeño, blanco, y excepcionalmente

azafrán, nueces moscadas, ajwan, macis, almizcle. He visto casos en que la dhatura fue mezclada con bhang por criminales con el fin de robar a las víctimas.

30. El bhang se consume mayormente en compañía, alrededor del 75 por ciento, y en soledad el 25 por ciento.

—Charas y gunjah—alrededor del 90 por ciento lo consumirá en compañía, y el 10 por ciento en soledad.

Las drogas son consumidas mayormente por el sexo masculino, y muy rara vez por las mujeres. Los niños no suelen consumir estas drogas.

81. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente, y una vez formado el hábito, es difícil dejarlo. Hay una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle en excesivo.

82. No hay costumbre, social o religiosa, con respecto al consumo de estas drogas, excepto que ciertas clases de hindúes consumirán bhang solo en la fiesta de Holi y Shivaratri, pero no lo consideran esencial.

36. Sé que en muy pocas instancias se usa el alcohol como sustituto de estas drogas, y que lo usan con el fin de tener más intoxicación. He visto tales casos.

87. Los efectos de fumar charas son que seca el humor del cuerpo, disminuye la vista, produce flema, asma y bronquitis. Los efectos del gun-

jah son los mismos aunque en menor grado. Los efectos del bhang son mucho menores que los del gunjah y el charas.

89. Gunjah y charas se usan para fumar, y cuando se usan así, son menos perjudiciales que cuando se beben o comen, porque los humos del gunjah y el charas al entrar en el estómago volverán de él y entonces producirán intoxicación. Pero cuando estas drogas se beben o comen, entrarán en el estómago y, siendo absorbidas desde allí, causarán sequedad del humor y producirán efectos perjudiciales sobre la constitución, tales como la locura,

40. El bhang es usado por el hakim yunani para el catarro, la diarrea y la disentería como anodino; mezclado con aceite en el dolor de oídos. En las hemorroides el bhang se usa como fomento así como internamente como febrífugo en la fiebre, y como diurético en la retención de orina. En la enfermedad del ganado se usa bhang; el charas se usa en majun para prolongar la potencia sexual.

41. El uso moderado de bhang tiene efecto beneficioso (a) como accesorio alimenticio, pero no es digestivo. (6) No da resistencia bajo esfuerzo severo o exposición, ni alivia la fatiga. (c) Actúa como febrífugo y se usa como preventivo de la fiebre.

Charas y gunjah en dosis moderadas no tienen efecto beneficioso. No actúan como accesorio alimenticio ni digestivo. Dan resistencia bajo el esfuerzo severo o la exposición y alivian la fatiga. No se usan como febrífugo.

42. El uso moderado de bhang es inofensivo, pero el uso moderado de gunjah y charas no es inofensivo.

44. En un consumidor habitual los efectos inmediatos del uso moderado de bhang son que produce refresco y media intoxicación (sarur), el rostro se enrojece y el apetito aumenta, pero no calma el hambre. Pero estos efectos duran solo unas 3 horas. Una vez pasados los efectos, sobreviene el languor. La falta de gratificación subsiguiente produce anhelo e inquietud.

En un consumidor habitual de gunjah y charas los efectos inmediatos son que producen una sensación seca dentro del pecho. Los sentidos se vuelven embotados, con ligera intoxicación. Causan sensación de refresco. Calman el hambre pero no crean apetito. El efecto intoxicante del gunjah y el charas no dura tanto como el del bhang.

Dura unas 2 horas. Cuando pasan los efectos embriagadores, sobreviene el desfallecimiento. La falta de satisfacción posterior produce anhelo e inquietud.

45. El uso habitual y moderado del bhang no tiene efecto nocivo, ni físico, ni mental, ni moral. No deteriora la constitución. Pero en algunos casos causa corpulencia. No perjudica la digestión, sino que aumenta el apetito. No causa disentería, bronquitis ni asma. No perjudica el sentido moral, pero induce a la pereza. No produce hábitos de inmoralidad. No embota el intelecto ni produce locura. No conozco ningún caso en que el uso moderado del bhang haya producido locura.

El charas y la ganja, en dosis habituales y moderadas, tienen efectos nocivos, físicos, mentales y morales. Causan enflaquecimiento del cuerpo, perjudican la digestión, causan pérdida de apetito, disentería, bronquitis y asma. Perjudican el sentido moral, pero no inducen a hábitos de libertinaje. Causan locura. He visto tales casos de locura. Pero son muy pocos. En los casos que han llegado a mi conocimiento, la ganja y el charas eran la causa excitante y no la causa predisponente. La locura en estos casos era temporal. No eran peligrosos para los demás. Simplemente hablaban de forma incoherente, reían y decían necedades. Los síntomas pueden reproducirse tras la liberación de la reclusión. No conozco síntomas típicos de la locura por ganja y charas. Los alienados que no tienen historia registrada de ganja no confiesan fácilmente el uso de la droga. No creo que se haya considerado suficientemente, al explicar la presunta conexión entre la locura y el consumo de estas drogas, el uso de la ganja y el charas por personas que sufren de ansiedad mental o enfermedad cerebral para obtener alivio. Si se hiciera una investigación cuidadosa en muchos casos de locura generalmente atribuidos a la ganja y al charas, se hallaría que la causa primaria es algún pesar o ansiedad. Hace unos 6 o 10 años llegué a saber de un caso de locura en un buceador (Gotakor). Era un fumador habitual y moderado de charas. Un día

se volvió loco de repente. Pero al investigar supe que había perdido a un miembro de su familia pocos días antes de que se desarrollara su locura. He visto muchos casos de intelecto débil y endeble que generalmente usan estas drogas.

46. El uso habitual y excesivo de estas drogas es perjudicial en todos los sentidos, física, mental y moralmente. Enflaquecen el cuerpo, excepto el bhang. Perjudican la digestión, excepto el bhang. Causarán disentería, bronquitis y asma, excepto el bhang. Perjudicarán el sentido moral, excepto el bhang. Embotaarán el intelecto y producirán locura. No he visto ningún caso de locura causado por el uso excesivo de bhang. Pero he visto casos de locura causados por el uso excesivo de ganja y charas. Acerca de los tipos y causas de la locura, ya he dado mi opinión.

47. No tienen efecto hereditario, ni afectan de modo alguno a los hijos de los consumidores moderados.

48. El uso excesivo de estas drogas no tiene efecto hereditario, ni afecta a los hijos de los consumidores excesivos.

49. El uso moderado de estas drogas no se practica como afrodisíaco. Las prostitutas no usan estas drogas con este propósito, porque perjudica su belleza al causar enflaquecimiento del cuerpo y palidez del rostro. Las drogas del cáñamo, a la larga, en su uso, causan impotencia.

50. Mis observaciones son las mismas que en las preguntas anteriores.

56. Los ingredientes que se usan con el bhang en dosis moderadas o excesivas modifican la acción del bhang de esta manera. El bhang es una sustancia muy caliente, y los ingredientes modifican su efecto calórico. Ya he dicho que la dhatura se usa con el bhang con fines criminales. El tabaco se usa con el charas y la ganja para modificar el humo irritante de las drogas.

57. La ganja y el charas no se comen ni se beben. No he oído de tal uso.

En conclusión, causará gran inconveniente a muchas personas si se adoptan medidas represivas contra el bhang, el charas y la ganja; el bhang no es muy perjudicial en sus efectos.

Prueba oral.

Pregunta 1.—He estudiado medicina yunani, es decir, la escuela griega. He ejercido durante 25 años. Bhargav es una casta de brahmán. Vivo en la ciudad de Mathra.

Pregunta 45.—Un hombre que se ha vuelto loco por la ganja o el charas permanece loco durante dos o seis meses. Si abandona la droga y recibe tratamiento, se recuperará. Mi afirmación respecto a que las drogas son una causa excitante de locura en el caso de personas que sufren de ansiedad mental o enfermedad cerebral se basa en mi conocimiento de la medicina. Está escrito en mis obras médicas que la locura puede ser producida por las drogas. Pero esto no está corroborado por mi experiencia, porque veo a miles de personas tomando las drogas, y la locura no es un efecto común. Muchos fakires vienen a Mathra, así que tengo amplias oportunidades de observación. He citado el único caso que conozco. Es cierto que los fakires son meros transeúntes por Mathra, pero he tenido bajo observación a muchos residentes de Mathra que son consumidores de las drogas, y no he visto ningún caso de locura entre ellos.

Pregunta 46.—La locura permanente puede ser causada por las drogas, pero no he visto tales casos. Solo he visto el único caso que he descrito, el del Gotakor, y no era permanente. No fui exacto al decir que había visto casos de locura causados por el uso excesivo de ganja y charas. El único efecto perjudicial que conozco del beber bhang es que produce cierta cantidad de pereza. Los hombres de Mathra se perjudican a sí mismos comiendo en exceso con ayuda del bhang. Consumirán 3 o 4 seers de comida.

159. Declaración de Ganea Persuap, brahmán (Jujhantia), vaidya, Mirzapur.

1. Las respuestas se basan en la experiencia profesional y en el trato con el público, y en el conocimiento derivado de los libros Bhao-prakash y Nighantra de medicinas vaidias.

3. Me han informado que la planta de la que se obtienen el bhang, la ganja y el charas crece en los siguientes lugares: el distrito de Bahraich, Suraja Gadha, Daharhia, Rampur Bealia, Khandwa y Nepal.

4. La planta es conocida con los nombres de bhang, buti, bijia, subzi y ganja. Por lo que sé, es de dos clases: una tiene hojas verdes y la otra amarillas.

18. Estas se conservan bien hasta un año. Después, sus efectos quedan más o menos minimizados por el tiempo húmedo y frío.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar. La ganja se prescribe a veces para fomentos en casos de hemorroides.

20. La ganja y el charas son usados generalmente por gente de clase baja, así como por sadhus y gosains (mendigos religiosos). Entre los hindúes de casta alta, los kashtriyas a veces se entregan a estas. Los brahmanes, excepto los kanujias, también las consumen. Creo que el número de consumidores es de un cuarto de la población. Se usan en casi todas las partes de estas provincias.

22. El charas que se usa aquí se importa de Yarkand.

23. Por lo que sé, el bhang no se usa para fumar.

24. El bhang lo toman los hindúes más o menos en todas estas provincias. Los pandas de Bindhiachal en nuestro distrito y los chaubes de Muttra son notorios comedores de bhang.

25. El uso de la ganja y el charas está en disminución, pues la gente se va enterando cada día de sus efectos malignos.

27. En su mayor parte, los gosains y bairagis (mendigos religiosos y devotos) usan especialmente estas drogas para refrenar sus pasiones carnales y para apartar sus mentes de los asuntos mundanos y unirlas a las prácticas sagradas.

29. El bhang se toma ordinariamente con pimienta negra, para contrarrestar sus efectos calóricos. A veces se mezclan los siguientes ingredientes: cardamomo, para hacer la preparación tónica, sabrosa y refrescante; almendra, como ingrediente tónico y digestivo; semilla de anís, semilla de pepino y kasni, como droga refrescante y digestiva. A veces se añaden también azúcar y leche.

Ganja.—Siempre se mezcla tabaco ordinario.

Charas.—Se usa con tabaco preparado. A veces se usa dhatura para aumentar la embriaguez.

30. Se usan en compañía lo mismo que en soledad, según lo exijan las ocasiones.

31. El hábito se forma fácilmente. Puede abandonarse gradualmente sin daño material. El uso moderado de estas drogas tiende al hábito del uso excesivo.

32. Es costumbre entre los hindúes tomar bhang en la fiesta de Holi, pero no tienen obligación religiosa de hacerlo.

33. El uso del bhang no se considera un hábito malo ni está en descrédito como el de la ganja y el charas.

34. El uso del bhang no está prohibido en la religión hindú y es inofensivo. Es la única droga embriagante que es y puede ser usada por todas las clases de hindúes; por lo tanto, ciertamente causaría mucho inconveniente y descontento si se prohibiera por ley. Pero el descontento no sería tan grave como para constituir un peligro político, porque el número de comedores o bebedores habituales de bhang no es muy grande. La prohibición del uso de la ganja y el charas causaría menos descontento, porque su uso está confinado a la gente de clase baja, y el número de consumidores no es muy grande. Si se prohíben estas drogas, es seguro que en cierta medida encontrarán su sustituto en alguna otra forma de alcohol.

36. El uso de licor alcohólico, en comparación con años anteriores, está ahora en aumento debido al incremento de bebedores. Diversas clases de licores se importan ahora en gran cantidad al país; su uso se abre camino ahora en las familias de casta alta. Algunos de los licores se usan como tónico con fines medicinales. El uso del bhang, la ganja y el charas está en disminución, y es sustituido por el licor alcohólico.

37. El charas es más embriagante que la ganja.

38. La ganja redonda no se importa en este distrito; solo se usan comúnmente la ganja plana y el chur, y sus efectos son semejantes.

40. Nosotros recetamos a menudo el bhang en la diarrea y a veces en la fiebre intermitente. Se prescribe para fomentos en casos de hemorroides.

42. No hace daño si se usa moderadamente.

43. Sí; son inofensivas para sus vecinos.

44. Los consumidores habituales sienten un poco de molestia por el uso moderado durante unos pocos días solamente, y nada más.

45. La ganja y el charas debilitan el corazón, secan la constitución y crean enfermedades pulmonares. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas embota el intelecto; a veces.

49. El bhang tiene la cualidad de ser afrodisíaco.

56. El bhang tomado solo produce efectos calóricos; se mezclan otros ingredientes para hacer la preparación refrescante y saludable. Se mezcla dhatura para aumentar la embriaguez.

58. Por lo que pienso, el sistema actual es bueno.

63. Ninguna objeción en absoluto.

64. No tengo objeción a las regulaciones existentes, y las reglas son satisfactorias.

160. Declaración de Hakim Buntanp Aut Khan, pathán, zamindar y médico, Banda.

1. Mis respuestas se basan en mi conocimiento local como zamindar y en mi experiencia como médico de profesión.

2. Las definiciones pueden aceptarse para este distrito. Los nombres conocidos localmente son bhang, charas y ganja.

3. Las plantas de cáñamo crecen espontáneamente en territorios nativos, a saber, Panva, Rewa, Goribar y Charkhari.

4. Los diferentes nombres con que se las conoce son: bhang, sabzi, buti; ganja: baluchar, murra, patharia; charas.

18. La droga se deteriora si se guarda en lugar húmedo o en lugar abierto durante 3 años. Pierde su efecto en un par de semanas al mojarse. Se conservaría bien durante 6 años si se guardara con cuidado en una caja cerrada y en lugar seco.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. Veinte por ciento de kahars, thakurs, bairagis y jogis fuman ganja en este distrito. También la usan todas las clases de hindúes y muhammadanos, pero en raros casos.

21. Generalmente se prefiere el baluchar (plano). Lo usan los consumidores acomodados, y la patharia (chur) la usan las clases pobres en todo el distrito.

22. En este distrito se consume charas extranjero. Se importa de Kabul y Kandahar.

23. El bhang nunca se fuma.

24. Brahmins, thakurs, kayasths, banias y muhammadanos de clases bajas, etc., consumen y beben bhang en todo el distrito, y más especialmente en los parganas de Karwi y Mari.

25. Según mi conocimiento, no hay aumento ni disminución notables.

26. Los jogis, kahars, bairagis, thakurs y fakires son generalmente aficionados a las drogas, y las costumbres sociales conducen a esa práctica.

29. El tabaco se mezcla generalmente con ganja y charas por los consumidores de todas las clases. Las clases acomodadas mezclan excepcionalmente con estas drogas algunas especias aromáticas, como macis, etc. Las clases pobres mezclan simplemente dhatura para suplir la deficiencia. El objeto de las demás mezclas es atenuar el mal efecto. Pimienta, almendra, anís, rosa, semillas de melón, semillas de cilantro, cardamomos, leche y azúcar son los principales ingredientes que se mezclan con el bhang. En este distrito no se prepara ni se vende ningún massala de bhang.

30. El uso se limita al sexo masculino mayor de 12 años. Los niños muy raramente usan estas drogas.

31. El hábito de consumir drogas puede formarse fácilmente frecuentando a los consumidores. Es difícil romper el hábito, y hay cierta tendencia que lo desarrolla hasta el exceso.

32. No hay costumbres sociales ni religiosas en relación con el uso de drogas.

33. El consumo de drogas se considera generalmente malo, porque afecta a toda la constitución y vuelve inútil al hombre. Ninguna secta de este distrito adora la planta del cáñamo.

34. Los consumidores sufrirán sin duda si se les obliga a abandonar el uso de drogas, porque no pueden abandonar fácil y seguramente sus hábitos largamente adquiridos. El veinticinco por ciento de los consumidores podría sufrir en mayor grado.

35. En mi opinión, el uso de drogas no debería prohibirse. Ciertamente conducirá al uso ilícito. La prohibición solo puede aplicarse gradualmente. Debe crear descontento general, aunque quizá no llegue a constituir peligro político. La prohibición conducirá seguramente a los consumidores a otras bebidas alcohólicas y drogas.

36. Según mi conocimiento, el alcohol no sustituye en absoluto a las drogas.

37. Los efectos no son distintos, pero el charas es más fuerte que la ganja.

38. El plano es más fuerte que el redondo, y el redondo es más fuerte que el chur.

39. Fumar es ciertamente menos perjudicial. Comer y beber propenden a producir dolor de cabeza, dolor de estómago, náuseas y trastornos intestinales.

40. Los médicos indígenas recetan a veces bhang en casos de diarrea y fiebre. Se usa también en el tratamiento de enfermedades del ganado, parálisis, fiebre aftosa.

41. Sí; brahmins, thakurs, banias y otras clases superiores usan drogas para los fines mencionados en la pregunta. Calcularía en un 10 por cien-

to los consumidores que las usan habitualmente.

43. Nunca, según mi conocimiento.

44. El efecto inmediato del uso moderado de drogas es refrescante. Produce también embriaguez y abre el apetito. El efecto dura aproximadamente una hora; los efectos posteriores son que daña el cerebro y los pulmones.

45. Sí; produce efectos físicos nocivos en la vejez. Deteriora la constitución, la digestión y causa pérdida de apetito. Causa también disentería, bronquitis y asma. No produce locura ni daña el intelecto, según mi experiencia, y me abstengo de exponer razones sobre otros puntos a que se refiere la pregunta.

46. El uso excesivo es más perjudicial y produce efectos rápidos y malos. No produce locura.

47. El hábito de consumir drogas no parece ser hereditario, y no afecta en modo alguno a los hijos de los consumidores.

48. Véase la respuesta a la pregunta n.º 47.

49. El uso de drogas se practica como afrodisíaco al principio. Las prostitutas no lo usan en este distrito. El uso del cáñamo causa impotencia hasta cierto punto.

50. El uso excesivo produce malos efectos rápidamente.

51. No creo que los malhechores consuman drogas en gran proporción. El uso de drogas no tiene relación con los delitos.

52. Véase el n.º 41.

53. Mi conocimiento local no me permite afirmar que el uso de drogas incite a delitos no premeditados ni a la violencia. La embriaguez producida por las drogas engendra timidez, lo que hasta cierto punto disuade los delitos graves.

54 y 55. No.

56. Las mezclas se hacen generalmente para eliminar los defectos. Por lo que respecta al dhatura, puedo decir que se mezcla con las drogas para uso personal, cuando el consumidor no puede obtener la cantidad suficiente requerida, y en los demás casos se mezcla con el propósito de cometer delitos.

57. Según mi conocimiento, la ganja y el charas nunca se comen ni se beben.

161. Declaración de Sayed Abdul Samad, hakim, Bareilly.

Yo, Sayed Abdul Samad, residente en Bareilly, mahalla Biharipur, ejerzo como médico desde hace 24 o 25 años y expongo a continuación brevemente la información que he obtenido y la experiencia que he adquirido en el tratamiento de pacientes que sufren los efectos posteriores del uso de opio, charas, bhang y ganja.

Aunque las preguntas (formuladas por la Comisión de Drogas del Cáñamo) son (muchas y) diversas, (creo que) la investigación se dirige (únicamente) a los siguientes puntos, a saber:

(1) La naturaleza (o descripción de cada una) de estas drogas.

(2) Los efectos terapéuticos de cada droga.

(3) Los (usos o) diversos métodos de usar las drogas.

(4) Los efectos de su consumo (en los consumidores).

(5) Si es necesario o no que el Gobierno intervenga de algún modo (en la práctica del consumo de drogas) o la prohíba.

Aunque se indica a los testigos que escriban su respuesta a cada pregunta (en el espacio en blanco) frente a la pregunta, sin embargo, siguiendo esta instrucción tendría que limitar mi respuesta a la información expresamente solicitada en la pregunta, y no podría dar la información adicional que puedo aportar desde mi experiencia, que no encaja en ninguna de las preguntas. Por lo tanto, trataré, bajo las cinco respuestas (o epígrafes) siguientes, algunos de los puntos investigados (por la Comisión). No obstante, por ahora no escribiré nada sobre el opio, el chandu, el dhatura, etc., ya que no se hace referencia a ellos en las preguntas.

Primera respuesta: naturaleza (o descripción) de las drogas. Bhang.

La planta del bhang es distinta de la del cáñamo.

Crece espontáneamente en suelo húmedo y estercolado en Bareilly (ciudad) y sus alrededores. El crecimiento es denso y las plantas alcanzan la altura de una yarda y se asemejan a la planta del maravilloso indio (Tagetes erecta). Sus flores son pequeñas y de color blanco. Las semillas, que son mucho más pequeñas que las de las plantas de cáñamo, caen (a menudo) de las plantas (y se hunden en la tierra), y de ellas brotan espontáneamente nuevas plantas en esos mismos lugares en la siguiente estación de las lluvias. He visto a menudo plantas silvestres de bhang y ganja en la ciudad de Bareilly, en el terreno bajo a uno y otro lado del camino del norte, cerca del puente Bahadur. A principios de la estación calurosa, en primavera, las plantas alcanzan la madurez, y las hojas son arrancadas por quienes las consumen o las venden. Algunas personas descortezan las ramas de la planta y usan la corteza como bebida después de molerla en agua. Quienes así consumen la corteza son llamados postis. Las semillas son compradas y almacenadas por los drogueros, pues se usan a menudo como medicamento. Los médicos unaníes (es decir, los médicos nativos que siguen el sistema griego de la medicina) prescriben estas semillas con el nombre de «shahdanah» o «tukhm-i-kanb». Las hojas se llaman «bhang» en urdu, «bijya» en sánscrito, «kanb» en árabe y «kinnab» en persa.

En el hindi coloquial se las denomina «sabzi» (verde), «buti» (la planta) y «thandai» (la bebida refrescante). En árabe y persa coloquiales se las ha llamado «juzw-i-azam» (la parte o droga principal), «falak sair» (que lleva al cielo), «warak-ul-kheyal» (hoja de la imaginación), «warakul-asrar» (la hoja de los secretos), etc.

Charas.

Esta es una exudación polvorienta de la planta del bhang que rezuma desde el interior y se posa como rocío sobre las hojas y las ramas, donde se seca en cierto modo y se solidifica. Luego se recoge mediante un procedimiento especial y se trae para su venta a estos países (estas partes

de la India) desde Cachemira y Kabul. La recolección y fabricación de esta droga podría ser posible aquí, pero no es costumbre fabricarla ni recogerla (en estas provincias).

He visto dos clases (de charas), a saber: (1) Yarkandi, cuyo color es una mezcla de verde, amarillo y pardo, y cuyo efecto embriagador es fuerte y desagradable, y (2) Bukharai, que es de color negro y de forma semejante a la cera (es decir, de la consistencia de la cera), y cuyo efecto embriagador es suave y agradable. Quienes lo fuman en chillums lo llaman «sulfah», mientras que los médicos lo prescriben con el nombre de «Itr-i-Kashmini» o «Itr-i-Jahangiri».

Ganja.

La planta de ganja también crece espontáneamente y se asemeja a la planta del bhang. Sus hojas son más rígidas y anchas que las de la planta del bhang, y las ramitas también son algo rígidas y ásperas. Se prepara en pequeñas tortas de distintas formas mediante frotamiento, con el propósito de fumarla en chillums (la parte del narguile preparado que contiene el tabaco y el fuego). No se prepara en Bareilly, sino que a menudo se trae (allí) del este y se vende allí.

Segunda respuesta. Efectos terapéuticos.

Esta descripción de las drogas puede dividirse en dos partes, a saber: (1) el carácter y las cualidades de las drogas (con referencia a sus propiedades calóricas y refrescantes, etc.); y (2) sus efectos y propiedades terapéuticos.

Primera parte.

Debe decirse aquí en primer lugar que hay cuatro estados o condiciones (de las drogas en general), a saber: calor, frío, sequedad y humedad. Cada droga tiene dos (de estos cuatro) estados, y cada estado es de un grado determinado. Hay cuatro grados, como se explica a continuación.

Si una persona sana toma una cantidad fija determinada de un medicamento, y en su cuerpo se produce cualquier calor o frío, etc., de manera tan leve que dicha persona no puede percibir su influencia, entonces se dice que el medicamento es calórico o refrescante en el primer grado. Si,

en cambio, la persona percibe el calor o el frío producidos por el medicamento, pero no se sigue de ello indisposición alguna, el medicamento es fuerte en el segundo grado. Si el uso del medicamento provoca una enfermedad, pero esta no es tan grave como para (probablemente) causar la muerte, el medicamento es fuerte en el tercer grado. Por último, si la enfermedad así provocada es mortal, el medicamento es fuerte en el cuarto grado.

Por lo tanto, toda sustancia que sea calórica o refrescante en el cuarto grado es un veneno, como, por ejemplo, el arsénico, la nuez vómica, el opio y el alcanfor. Es con referencia a estos efectos como se determinan las condiciones de los medicamentos; un medicamento que produce calor se llama calórico, y el que produce frío se llama refrescante.

Relación del carácter y las cualidades de las drogas.

Aunque la proporción de calor y frío en una de estas drogas sea mayor o menor que en otra, hablando en general su carácter es de naturaleza compuesta. Tienen propiedades tanto calóricas como refrescantes, pues se componen de dos ingredientes distintos, a saber: (1) partículas ligeras y volátiles, y (2) partículas densas y sólidas (o terrosas). Las partículas volátiles son calóricas y desecantes, siendo la propiedad calórica del tercer grado y muy rápida en sus efectos, como el calor de la electricidad.

Las partículas densas y sólidas (o terrosas) son refrescantes y desecantes en el tercer grado, y el efecto refrescante y desecante de estas partículas se difunde muy rápidamente por todo el cuerpo a causa de la propiedad calórica de acción rápida mencionada arriba.

Segunda parte. Relación de los efectos terapéuticos y otras propiedades de las drogas.

Hasta donde alcanza mi experiencia, las propiedades de estas drogas se manifiestan de distintas maneras (es decir, producen diversos efectos en quienes las consumen), a saber:

1.º El efecto del carácter peculiar de la droga.

Siempre que el bhang, el charas o la ganja se comen, se beben o se fuman de cualquier modo en dosis ordinarias, la propiedad calórica de ac-

ción rápida de las partículas volátiles de la droga produce al instante su efecto en todo el cuerpo. En la cabeza despierta el espíritu o poder vital (o volitivo) que controla los movimientos de todo el cuerpo; y todas las potencias del cerebro se aprestan entonces a sus respectivas funciones. Los cinco sentidos internos —el intelecto, el entendimiento, etc.— se vuelven fuertes y activos.

Es por esta propiedad del bhang por lo que se lo llama «zaid-ul-fikr» (el promotor del pensamiento), «warak-ul-kheyal» (hoja de la imaginación) y «hosh afza» (el avivador del sentido). El mismo calor de acción rápida despierta el espíritu o poder animal en el corazón, que mantiene vivo todo el cuerpo.

La sangre comienza a hervir (o se calienta) y esto da por resultado la producción de vapores volátiles en el corazón. Estos vapores aumentan la esencia de la vida animal, que se expande y produce así exaltación y elevación (del ánimo) que culminan en el estado conocido como embriaguez. En ese momento todas las potencias que mantienen vivo el cuerpo se vuelven fuertes. El mismo calor eléctrico aviva el espíritu animal en el hígado (y excita así el apetito), del cual depende la nutrición de todo el cuerpo. Este calor destruye los humores superfluos que se acumulan en el hígado, el estómago y otras vísceras alimenticias, y con la eliminación de estos humores superfluos la superficie interna del estómago queda limpia y vacía. Esta vacuidad produce hambre o deseo de comida, y cualquier alimento que se tome en ese momento se digiere bien.

Los alimentos dulces y refrescantes que contienen leche resultan muy apetitosos. El mismo calor penetra por todos los miembros y destruye todos los humores superfluos, mitigando así por un tiempo los síntomas de las enfermedades producidas por el viento, los humores acuosos y la bilis. El vigorizamiento de los tres espíritus o potencias mencionados arriba fortalece también el apetito sexual, especialmente en el caso de una persona que tiene humores acuosos en sus órganos y nervios.

frío.

Hasta donde alcanzan mi investigación y mi experiencia, las causas de que las drogas sean beneficiosas son las que se han descrito brevemente

arriba, y todos estos efectos beneficiosos se producen simplemente debido al calor de acción rápida de las partículas volátiles de estas drogas.

Una o dos horas después de su uso, cuando el efecto de este calor desaparece, el efecto refrescante y desecante del tercer grado, productor de enfermedad, que es propiedad de las partículas densas y sólidas de las drogas, se difunde por todo el cuerpo y lo enfría. Es ley de la naturaleza que la exposición o la aplicación de frío en el momento en que el calor del cuerpo ha aumentado a consecuencia de un trabajo duro, del ejercicio o de cualquier otra causa, produce un gran daño. En consecuencia, cuando el efecto refrescante de las drogas sucede al calor producido por su consumo en los tres espíritus (es decir, las energías del cerebro, el corazón y el hígado) y en todas las demás potencias, el cambio afecta a las potencias de manera muy perjudicial y estas se debilitan.

Cuando el espíritu vital o volitivo se enfría y la sangre cerebral se vuelve fría, seca y espesa o sólida, el intelecto queda oscurecido (es decir, perturbado), la vista se nubla y los sentidos se embotan.

Debido a la debilidad del cerebro, todos los nervios que se ramifican desde el cerebro o desde la médula espinal —continuación del cerebro— se vuelven embotados y débiles. Por la debilidad de los nervios, los movimientos de todos los órganos movidos por los nervios y todas las funciones del cuerpo se vuelven débiles y lentos. El funcionamiento de todos los órganos que requieren el ejercicio del cerebro (la potencia mental) se vuelve embotado y lánguido. De la misma manera, debido a que el espíritu o poder animal del corazón se enfría y la sangre pura del corazón y de las arterias queda entumecida, las potencias generales del cuerpo necesarias para la vida se debilitan, y se producen enfermedades especiales (o indisposiciones) tales como palpitaciones del corazón, impotencia, miedo, irascibilidad, aflicción y desorden.

Además, debido a la debilidad del espíritu animal, la facultad de la digestión y la potencia del crecimiento se debilitan por lo general; y especialmente se agravan la dispepsia y la pérdida del apetito por la comida. Por la debilidad de estas potencias y energías, todos los órganos y funciones en general y el apetito sexual en particular se debilitan. La propiedad desecante de estas drogas, al secar los humores necesarios para

mantener los órganos en un estado húmedo y fresco, detiene la producción de semen y vuelve las articulaciones rígidas y torpes en el movimiento. La producción de los principios vitales cesa debido a que la sangre se vuelve seca y disminuye en cantidad. El cuerpo se vuelve flaco y enflaquecido y la piel seca y desagradable a la vista. Los primeros síntomas que se manifiestan (inmediatamente) después del consumo de estas drogas y del paso del calor producido por ellas son los siguientes:

Debido al frío y a la sequedad, los humores de los ojos (se secan) y sus membranas se contraen, y a esto sigue un estado de convulsión que se extiende a muchos órganos, especialmente a los dedos de las manos y de los pies, a través de los nervios del cerebro. Debido al efecto desecante de las drogas, los labios, la lengua, el paladar y la garganta se secan. Esta sequedad se extiende incluso al pecho y al orificio del estómago, y entonces la respiración se vuelve difícil y se detiene el eructo, y el paciente se inquieta. Se obtiene, sin embargo, algún alivio con el vómito, sea espontáneo o provocado por medicamentos, etc.; el paciente se duerme entonces, y cuando despierta los síntomas anteriores han desaparecido, pero a pesar de ello queda estupefacto, y su mirada es abatida y sus miembros y articulaciones lánguidos. Está muy indispuesto y su estado es muy malo. Cuando se consumen grandes cantidades y se forma el hábito del consumo diario de estas drogas, todas las enfermedades generales y especiales mencionadas arriba echan raíces en el cuerpo y hacen la vida extremadamente miserable. Los resultados beneficiosos y perjudiciales arriba mencionados se producen por las propiedades especiales de estas drogas (con referencia a su efecto calórico y refrescante, etc.).

Segundo efecto (perjudicial).

La segunda causa de que las drogas sean perjudiciales es esta: poseen propiedades venenosas de carácter imperfecto, porque son frías en el tercer grado. Si lo fueran en el cuarto grado, su efecto venenoso sería perfecto. En suma, debido a esta propiedad venenosa, todas las fuerzas, energías, miembros, movimientos y acciones de los consumidores, especialmente de aquellos entregados a su uso habitual, se debilitan.

Tercer efecto (perjudicial).

La tercera causa de que las drogas sean perjudiciales es esta: que tienen una propiedad embriagadora, y una vez pasado el calor de acción rápida producido por su consumo, el estado de embriaguez se trueca en una especie de frío que enfría y seca las fuerzas y la sangre. Los embriagadores fríos, especialmente los que tienen propiedades venenosas, destruyen la vida del mismo modo que el veneno de serpiente produce la muerte.

Cuarto efecto (perjudicial).

La cuarta causa de que las drogas sean perjudiciales es esta: que, debido a su excesiva frialdad, poseen la propiedad de ocasionar un torpor en los miembros. El resultado es que la sangre se espesa y cesa de circular. La espesura de la sangre tiene por consecuencia detener la circulación de los vapores ligeros que se llaman espíritus animales, y estos se destruyen (gradualmente). Esta destrucción gradual de los espíritus animales se acompaña de una consunción proporcionada del cuerpo del consumidor de las drogas, especialmente del consumidor habitual de ellas.

Quinto efecto.

Por último, el consumo de las drogas resulta beneficioso o perjudicial según que la manera de usarlas sea buena o mala. Doy a continuación los diversos (usos o) modos de usar las drogas.

Tercera respuesta.

Los diversos usos a que se destinan las drogas (y las diferentes clases de personas que las consumen).

(La primera clase de consumidores, es decir, los pacientes que usan las drogas con el consejo de los médicos.)

Los médicos prescriben el uso de las drogas en dos métodos diferentes que se describen a continuación.

Primer método.

Cuando los médicos nativos de cualquier escuela, sea Unani o Misrani (es decir, los seguidores del sistema griego o egipcio de medicina), prescriben el uso de cualquiera de estas drogas, este produce efectos beneficiosos y no perjudiciales, por las razones siguientes:

(1) Porque prescriben su uso solo cuando es necesario debido a las propiedades medicinales (de la droga en cuestión).

(2) Porque prescriben solo la cantidad que puede usarse sin temor a daño.

(3) Porque permiten al paciente usar la droga solo mientras no produzca efecto perjudicial (en el paciente).

(4) Porque prescriben el uso de la droga de tal manera que se prevenga la producción de sus efectos perjudiciales en el paciente.

Ejemplos.

(1) Cuando las enfermedades son provocadas por el exceso o ebullición de la sangre, o porque los humores del cuerpo se vuelven demasiado tenues y por ello demasiado rápidos en su flujo —por ejemplo, las almorranas, la disentería o la diarrea—, el uso de las drogas que, debido a su propiedad refrescante, impiden la ebullición y la circulación (demasiado rápida) de la sangre y hacen densos los humores siguientes, resulta beneficioso para curar las enfermedades arriba nombradas.

(2) Los médicos no prescriben el uso de más de tres mashas (o 48 granos) de bhang a la vez, porque consideran que el consumo de mayor cantidad por un paciente que no es consumidor habitual de ella es perjudicial o incluso fatal. La cantidad de una dosis de charas es mucho menor que la de bhang, equivaliendo un chitak (o casi 2 onzas) de bhang a un masha de charas (en lo que respecta a su efecto medicinal). Una planta seca de bhang no pesa más de un chitak, y no rinde más de un masha de charas, y por tanto un masha de charas equivale en efecto a una planta de bhang.

(3) Los médicos permiten a los pacientes consumir las drogas solo mientras consideran necesario su uso para curar una enfermedad. Pero tan pronto como el paciente se restablece, no le permiten continuar, y así acostumbrarse, al uso de la droga.

Y esto no es todo.

(4) El bhang se sazona o prepara de la manera siguiente:

Se toma una cantidad de hojas de bhang limpias, nuevas y escogidas y se untan con un poco de ghi (mantequilla clarificada) o aceite de almendras. Luego se pone en un vaso de barro sin usar que se calienta, y sobre la droga se vierte en gotas el jugo de dnd (una hierba verde fina y suave) que se evapora. Este proceso se repite varias veces. El bhang así preparado se llama mudabdar (o sazonado). Pero como el bhang tiene la propiedad perjudicial de secar los humores del cerebro y debilitarlo así, ni siquiera el bhang puro, aunque esté sazonado y preparado de la manera arriba dicha, se permite que lo consuman los pacientes sin la mezcla de alguna medicina como almendras o semillas de calabaza, que contrarreste su efecto perjudicial. Y como el uso del bhang puro reduce el calor (normal) del corazón, seca sus humores y lo debilita así, se usan con él medicinas como el cardamomo, el azafrán, etc., para prevenir su efecto perjudicial sobre el corazón. También congela los humores del estómago y por ello se usan con él medicinas diluyentes y resolutivas como el anís y la kasii (endibia). Las drogas tienen también tendencia a detener la orina, y por ello se usan con ellas semillas de melón y de pepino. Las drogas en cuestión tienen también un efecto venenoso y narcótico, y para eliminarlo se usa con ellas la pimienta, que tiene la propiedad de antídoto. También secan la sangre del cuerpo, y por ello se mezcla con las drogas, antes de tomarlas, la leche, que tiene la propiedad de aumentar la sangre. Tienen también mal sabor y por ello se mezcla con ellas azúcar cuando se toman. De la misma manera se usan junto con ellas otras drogas, etc., que contrarrestan los efectos perjudiciales de estas drogas.

Segundo método.

Los médicos aconsejan a los pacientes extraer las partículas ligeras y volátiles de las drogas mediante el proceso siguiente y usar solo estas, evitando así el riesgo de usar las partículas terrosas y venenosas más perjudiciales de las drogas. El proceso en el caso del bhang es este:

El bhang se pone en agua, leche y ghi, y la mezcla se hierve a fuego lento. Cuando el agua se seca y la leche se espesa, se saca el ghi y se clarifica. Este ghi, que posee la virtud de las partículas volátiles del bhang, se mezcla con otras drogas y se usa después de convertirlo en píldoras o en forma de electuario.

En el caso del charas, este (el charas) se mezcla con ghi y agua y se hierve. El ghi se saca entonces y se usa. El ganja nunca se toma como medicina.

Segunda clase de consumidores, a saber, los consumidores habituales de bhang y charas.

Gentes de mala vida y villanos se reúnen en gran número —digamos 100 o 200— en arboledas (apartadas) usadas como cementerios, en las chozas de fakires o goshains (es decir, reclusos mahometanos o hindúes) a quienes consideran sus murshids o gurus (literalmente, guías o instructores espirituales; aquí usado en el sentido de jefes) y beben bhang en cantidades muy excesivas. (De hecho, a veces) la cantidad de bhang consumida por cada uno de ellos es de un After. Después de beber bhang fuman charas y ganja en chillums continua y repetidamente. Llevan consigo a otras personas, especialmente a jóvenes (no acostumbrados al uso de las drogas), y los instigan a consumirlas. Estos pobres infelices se vuelven también (muy débiles de cuerpo y de mente y por ello) ineptos para todo trabajo, temporal o religioso, y entregándose al uso de las drogas, sufren bajo muchas dolencias corporales y males morales.

Tercera clase de consumidores, a saber, los que no son consumidores habituales.

Aunque (hablando con rigor) no parece haber observancia religiosa ni costumbre alguna en cuanto al consumo de (ninguna de) estas drogas, algunas clases bajas y también altas de la comunidad hindú usan ocasionalmente ery o majun (un confite hecho del extracto de bhang y azúcar) con sustancias que contrarrestan los efectos perjudiciales del bhang, en soledad o en compañía de amigos, considerándolo una costumbre religiosa o creyendo que su consumo está permitido por su religión.

Usan la droga, es decir, el bhang o el majun, con ocasión de ceremonias como el Holi, la gran fiesta hindú que se celebra al acercarse el equinoccio vernal en honor de la diosa (Horka), el Divali, fiesta observada (por los hindúes en honor de Lakshmi el día 15 del mes hindú de Kartick) y otras fiestas semejantes. La usan a veces como medicina y a veces con el propósito de exaltación. Algunos mahometanos usan también la droga

(bhang o majun) de la manera arriba dicha para el último propósito mencionado, a saber, la exaltación.

Cuarta (clase de consumidores o) modo de usar las drogas.

Hay muchas tiendas en la ciudad en algunas de las cuales se venden tanto bhang como ganja y en otras solo charas. Los bebedores o fumadores de las drogas van a estas tiendas (y usan las drogas). Personas indigentes (acostumbradas al uso de las drogas) se quedan en estas tiendas y cuando algún consumidor (llega a la tienda y, habiendo comprado ganja o charas) prepara el chillum, todos los presentes en la tienda (incluidos los indigentes) dan una calada o fuman un poco (y quedan así satisfechos).

Quinta clase de consumidores.

Algunas clases de trabajadores, por ejemplo, los deldars (jornaleros cuyo trabajo es cavar o ahondar), los jornaleros (ordinarios), los Kahars (una casta de hindúes que sacan agua y llevan dolis o literas) fuman a menudo charas o ganja en chillums para fortalecer su capacidad de soportar el esfuerzo o para aliviar la fatiga. En estas ocasiones los compañeros de trabajo y de casta de estos hombres (que se hallan presentes en el momento), aunque no tengan la costumbre de usar la droga para aliviar la fatiga, se les unen fumando la droga.

Cuarta respuesta. Efectos del consumo de las drogas.

1. El uso de las drogas en la manera prescrita por los médicos es generalmente inocuo.

2. El consumo habitual de las drogas no puede tener otro resultado que el de perjudicar la constitución y las facultades mentales de los consumidores. Se vuelven (perezosos y) ineptos para cualquier clase de trabajo y se consumen bajo los efectos perjudiciales de las drogas.

3. El consumo no habitual (moderado) de las drogas no es muy perjudicial mientras no se forme el hábito.

4. El efecto del cuarto modo de usar las drogas es casi el mismo que el del segundo modo.

5. El efecto del quinto modo es casi equivalente al del tercer modo.

Quinta respuesta.

En cuanto a la intervención y prohibición por parte del Gobierno, no puedo por ahora dar una opinión decidida sobre este punto, pues por algunas causas estoy algo inquieto en este momento. Por esta razón me he visto obligado a omitir muchos puntos importantes en mis presentes respuestas. Puedo, sin embargo, dar una opinión decisiva sobre este punto así como exponer otras cosas en alguna ocasión futura. Puedo, no obstante, decir (por ahora) tanto como esto: que el uso de estas drogas resulta generalmente perjudicial, y que con el fin de prevenir (salvar al pueblo de) estos efectos perjudiciales, algo debería hacer el Gobierno. Hay dos maneras en que este objeto puede lograrse, a saber:

(1) o bien debería prohibirse absolutamente el consumo de las drogas; o bien,

(2) medidas adoptadas para mejorar los modos de consumir las drogas (es decir, ¿podrían adoptarse medidas que induzcan al pueblo a evitar el consumo de las drogas sin la mezcla de otras sustancias que puedan contrarrestar sus efectos nocivos?), creo que no debería establecerse por ahora la prohibición absoluta, sino que deberían adoptarse medidas para mejorar los modos de consumo de las drogas. Es posible que los esfuerzos realizados en esta dirección resulten exitosos, especialmente si se hacen en consulta con los médicos unani que conocen la naturaleza y las propiedades benéficas y nocivas de las sustancias.

162. Evidencia de Monamep Inppanim Kuan, *Hakeem*, Bareilly.

La evidencia de este testigo es la misma que la del testigo n.º 118 y no se reimprime.

163. Evidencia de Jucan Kisnors, brahmán, *vaid* y droguero, Hathras, distrito de Aligarh.

1. Mis respuestas están formuladas con referencia a libros y a mi conocimiento personal y experiencia con las drogas. El bhang se conoce en esta provincia también por los siguientes nombres: *siddi*, *bijia*, *japa* y

harit-ki-bunti. Entre estos, el *siddi* es usado especialmente por los fakires, que nutren la planta con especial cuidado y atención.

19. Sí, con fines medicinales se usan en otras formas que fumadas; se usan para «pintar» (*laip*) las partes doloridas; y se hace una solución de estas, que se usa como medicina para la impotencia, el dolor de articulaciones, los efectos del frío o del resfriado.

28. El bhang se usa para fumar como tratamiento de enfermedades de hemorroides, etc.

* Invitado a asistir a una reunión de la Comisión para examen oral, pero no compareció.

-

28. Nada.

Asignación diaria. Coste por día. (a) Bhang, 30 granos a 802. Bhang

:; o; A i oo 2

Ganja, 80 granos a 2 onzas. Ganja 3 *tiemy* a 2 Charas, 10 granos a 2 onzas. Charas

(8) Bhang, 8 onzas y más.

Charas, 2 Sy, »

Ganja, 2, i

Algunos consumidores excesivos usan a veces, y en ocasiones especiales, el doble de estas cantidades de drogas.

29. Con el bhang se mezclan los siguientes ingredientes: pimienta negra, anís, cardamomo, hojas de rosa, semillas de pepino, etc. El charas se usa con tabaco, *pipal*, *churpurt*, *charchabela*, pero los tres últimos ingredientes se queman y luego se mezclan con charas para fumar. Ordinariamente el charas se usa con mezcla de tabaco.

Charas} 3 *pies* a 1 rupia.

Ganja

El bhang también se mezcla con almendras, cuajada, sal, *zira*, leche, azúcar, agua de rosas, etc., cuando se usa para beber. La dhatura y la nuez vómica rara vez se usan con charas para hacer más fuerte el efecto.

La nuez de areca se quema hasta reducirla a cenizas y luego se mezcla para fumar con ganja.

30. Estas drogas se usan generalmente en compañía y rara vez en soledad. Las usan las personas del sexo masculino, no las del femenino. Ninguna de estas drogas se da habitualmente a los niños. Las personas mayores de 40 años son especialmente adictas a su uso.

31. El hábito se forma fácilmente. Es difícil romper el hábito para un consumidor habitual de estas drogas.

32. El bhang lo usan los hindúes como costumbre social con ocasión de la festividad de Holi. Es esencial usar esta droga. El charas y la ganja nunca se usan en esta ocasión; su uso se limita principalmente a las clases bajas y a la gente pobre.

86. Nada.

37. El charas es más eficaz que la ganja. También es más nocivo para la salud igualmente. El bhang es menos eficaz y nocivo que cualquiera de estos dos; produce hambre y es una bebida refrescante.

39. Los efectos de la ganja cuando se usa mezclada con tabaco son menos nocivos. El uso excesivo de charas y ganja produce enajenación mental, y los consumidores son atacados a menudo de tos, dolor de pecho, disentería, dolor de cabeza, bronquitis.

40. La ganja y el bhang son usados con fines medicinales por *hakims* y *vaids*; sus preparados se usan (para enfermedades de los niños) en espasmos, etc., y como linimentos para el dolor de articulaciones, etc.

41. El bhang, usado con moderación, es beneficioso en sus efectos para (a), (8), (c) y (d), y también para las hemorroides, la diarrea y las afecciones de materias biliosas, etc. El uso excesivo de bhang y el uso moderado de ganja y charas afectan la constitución. La ganja y el charas no son beneficiosos en sus efectos.

42. El uso moderado de bhang es inofensivo, pero la ganja y el charas no pueden recomendarse así.

La ganja y el charas producen enajenación mental, tos, asma, diarrea; el cuerpo se enflaquece; el consumidor pierde también el apetito.

44. Estimulación e intoxicación. El bhang (bebido) es refrescante. Producen también intoxicación. Algunos sienten apetito. Los efectos de estos duran de una a dos horas. Los efectos posteriores producen pereza, embotamiento, dolor de cabeza y dolor en el cuerpo. La falta de gratificación posterior produce malestar. El efecto del bhang es más duradero que el de la ganja y el charas, mientras que los efectos de estos últimos son rápidos, y los de aquel (el bhang) lentos.

45. Sí; el charas y la ganja producen todos estos efectos nocivos. Producen también enajenación mental. Los efectos son temporales, y, cuando se abandona el uso, los consumidores recobran la razón con tratamiento. Sí, los enajenados que no tienen historia registrada de ganja confiesan el uso de las drogas.

46. Los sacerdotes son generalmente los consumidores excesivos de estas drogas; son impotentes y no tienen deseo de trato sexual.

47. Hay pocos casos en que se sepa que el uso de estas drogas sea hereditario. Los consumidores moderados de estas drogas tienen hijos, pero esos hijos son de constitución débil.

48. Los consumidores excesivos de ganja y charas no tienen hijos; y si los tienen, son de constitución débil y no viven mucho.

49. Se usan como afrodisíaco cuando se mezclan en pequeñas cantidades con otras drogas. Las prostitutas las usan a veces para intoxicarse, así como para aliviar la fatiga después del trato sexual. El uso con este propósito es más nocivo, o más bien peligroso. En algunos casos su uso produce también impotencia.

56. Los consumidores moderados se sienten intoxicados inmediatamente, y después siguen el embotamiento y la pereza. Los consumidores excesivos se intoxican y quedan sin sentido. La dhatura y la nuez vómica

se usan a veces con bhang para hacerlo más eficaz, y en este caso produce consecuencias más nocivas.

57. La ganja y el charas se usan a veces en forma acuosa, es decir, disueltos en agua. El uso de estas drogas de este modo es beneficioso para el asma, la intoxicación por licor, el dolor de articulaciones y la impotencia. Se usa también en forma de *majum* (confite).

164. Evidencia de AspuL Razax, *Hakim*, Junta Municipal, Hathras, distrito de Aligarh.

1. De libros.

2. Sí; se conocen por estos nombres también en esta provincia.

19. Sí.

23. No.

28. No puedo decirlo con certeza. Los consumidores excesivos pueden usar charas y ganja hasta 1 *tola*, es decir, cerca de § dracmas.

vol. v.

29. Con el bhang se usan ordinariamente los siguientes ingredientes: pimienta negra, cardamomo, almendras, semillas de pepino, hojas de rosa; estos ingredientes se usan para hacerlo apetitoso, y entonces se llama *thandai*, o bebida refrescante. La dhatura, la nuez vómica, el opio se usan a veces así.

30. Generalmente estas drogas se usan en compañía y rara vez en soledad. El uso de estas drogas se limita principalmente al sexo masculino entre los adultos y no entre las mujeres. Estas drogas no se dan habitualmente a los niños.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma gradualmente tomando en pequeñas dosis. Es difícil abandonar el hábito.

82. No hay costumbre, social o religiosa, en cuanto al consumo de ninguna de estas drogas ni para el uso esencial de estas drogas.

36. No.

87. Los efectos de la ganja y el charas son los mismos; la ganja y el charas son más eficaces que el bhang bebido; y son nocivos para la salud, producen enajenación mental y sequedad de garganta.

El bhang bebido crea apetito, y su efecto posterior produce reumatismo o dolor de articulaciones.

89. La ganja se mezcla con otros ingredientes que la hacen menos poderosa en sus efectos. La ganja y el charas deterioran la constitución y producen enajenación mental.

40. Los *hakims* y *vaids* usan a veces estas drogas con fines medicinales. El bhang se usa a menudo para enfermedades del ganado, para el apetito y la digestión, etc.

41. El uso moderado de todas estas drogas no es beneficioso en sus efectos, excepto que el bhang bebido crea apetito. La ganja y el charas son nocivos para la salud tanto si se toman con moderación como en exceso. Los consumidores de ganja y charas son menos propensos a ser atacados por cualquier enfermedad epidémica.

42. El uso de bhang en dosis moderadas parece ser inofensivo.

44. El fumar ganja y charas es bastante rápido en sus efectos sobre los consumidores; el efecto del bhang es lento, pero duradero; crea apetito. La ganja y el charas calman el hambre. La falta de gratificación posterior produce debilidad, embotamiento y malestar. Se dice que el efecto dura 3 horas.

45. Con excepción del bhang, el uso moderado de ganja y charas deteriora la constitución; perjudica la digestión; causa disentería, bronquitis, asma; y perjudica los sentidos morales y la vista. Producen también enajenación mental; el efecto es temporal; y tales enajenados a menudo se curan. El enajenado, después de su cura, relata su historia de fumar ganja o charas que produjo la enajenación.

46. El uso excesivo de estas drogas causa todo el daño señalado en la pregunta n.º 45.

47. No se sabe.

48. El uso excesivo de estas drogas afecta a los hijos de los consumidores, porque los hijos nacidos de tales consumidores excesivos están a menudo afectados por estas dolencias.

49. Sí; se usa como afrodisíaco; no por las prostitutas. El efecto de estas drogas de este modo es igualmente el mismo que para fines narcóticos. La ganja y el charas producen impotencia.

56. La ganja y el charas se usan así, ya con moderación, ya en exceso. La dhatura, la nuez vómica, el opio se mezclan a veces con estas drogas.

57. La ganja y el charas se dan a veces con otras medicinas como remedio curativo de la impotencia.

165. Evidencia de Satie Ram, *Hakim*, Agra.

1. De generación en generación nacemos *hakims*, y esa es la fuente de mi información.

2. Lo que escribe el doctor Sahib es correcto, pero además algunas personas comen dhatura, *bachnag* y arsénico.

El charas viene de Bokhara y Yarkand. En Agra se vende sobre todo el que viene de Yarkand. El mercado de Bokhara está cerrado.

También llega a Agra una especie de ganja, que es de color pálido. La ganja *jasru* de Bengala no se vende aquí; es de color rojizo y es más intoxicante. En Dehra Dun se cultiva el bhang en gran medida, y la ganja es también producción de ese lugar.

19. La ganja y el charas se usan para fumar.

23. No es especial de ninguna clase, pero los *bairagis* la usan mayormente. Si no se puede conseguir ganja, entonces podría fumarse bhang; pero no es tan eficaz como la otra.

28. No más de cuatro o cinco annas por día.

29. La ganja se mezcla con tabaco y melaza, y el charas con tabaco seco para fumar.

30. No se limita a ninguna hora ni localidad.

81. Se adquiere fácilmente, pero se abandona con dificultad.

82. Ninguna.

36. El hábito no puede cambiarse; ni es tampoco necesario.

37. La ganja es más secante que el charas.

39. No se usa nada en lugar de estas, y cualquier cosa que se fume es nociva.

40. El bhang es el más usado; después de él, la ganja. El charas se usa solo en enfermedades especiales.

41. (a) Es digestivo, pero su hábito es malo y a veces nocivo.

(d) Para el apetito sexual.

42. El bhang en dosis moderadas no es nocivo, pero la ganja y el charas sí.

44. La acción es temporal. No puede fijarse un período adecuado.

45. Perjudica el alma y el cuerpo, deteriora el semen y perjudica la digestión sin duda. Disminuye la capacidad cerebral.

46. En mi experiencia se ha visto a menudo un intelecto débil.

47. No es hereditario.

48. Todas estas drogas secan los humores.

49. Las prostitutas usan estas drogas ellas mismas y hacen que otros las usen, y es nocivo de este modo.

50. El exceso es malo. Actúa más sobre el niño.

166. Evidencia de Sayap Masoom ALI, *Hakim*, Agra.

19. El ganja y el charas solo para fumar, no para beber. Rara vez los médicos nativos usan el charas como medicina para prolongar el coito, pero no se usa así en el. En mi opinión perjudica, pero a una persona de temperamento linfático durante el coito le produce sequedad, y causa

aumento en el acto, y ayuda a la erección, o en un clima frío causa calor. Estas drogas se usan mucho en la India.

28. Según la doctrina médica, y por experiencia, puedo decir que el bhang no se fuma. Se usa de varias otras maneras. Lo usan los hindúes. Su dosis es de siete mashas; y si uno no acostumbrado toma más, mata. He oído que los Chaubes de Mathra beben un pao de bhang.

28. Bhang: consumidor moderado, medio pice; los que lo usan en exceso, un pice. Gauja: fumadores moderados, dos pice; los que lo usan en exceso, una anna. Charas: consumidor moderado, una anna; los que lo usan en exceso, dos annas.

29. Con el charas y el ganja se mezcla tabaco.

El opio y la nuxvómica no se mezclan, porque son venenos. Con el bhang se mezclan sounf y kasni, almendras y rosas rojas, leche y azúcar.

80. En privado, la gente los usa con moderación; en compañía se exceden. Dosis moderada de bhang, seis mashas; de ganja, dos mashas; y de charas, un masha. Usualmente lo usan los varones, rara vez las prostitutas. Viejos y jóvenes, por ser débiles, rara vez lo usan.

81. Como el bhang tiene buen sabor, la gente se habitúa fácilmente, pero el hábito de fumar ganja y charas se adquiere con dificultad, porque son acres. Se dice que el hábito de fumar ganja y charas se puede dejar más fácilmente que el de beber bhang.

32. Ninguna costumbre religiosa hace esencial el uso de estas drogas, pero en la religión hindú se administra a Shibji, y los hindúes lo consideran bueno.

87. Fumar charas y ganja tiene el mismo efecto; el charas es más potente. Estos difieren de los del bhang, que este último tarda más tiempo en producir sus efectos y hace al hombre alegre.

El bhang, tal como se bebe, es refrescante en sus efectos; los otros no lo son, y producen enfermedades biliosas, fiebre remitente, fiebre héctica, meningitis, tisis, asma. El bhang produce enfermedades linfáticas, como fiebre causada por el humor linfático, tos, resfriado, parálisis, etc.

40. El bhang se usa más en el tratamiento que el charas y el ganja. También se usa en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. Nutritivo y digestivo: podrá soportar el calor, no el frío y la fatiga. En situaciones húmedas y para personas de temperamento linfático, es útil en la fiebre y el cólera.

42. Según la doctrina médica, nada ha sido creado inútilmente por Dios; algunas cosas son más beneficiosas y menos perjudiciales y viceversa.

El charas y el ganja causan más perjuicio que el bhang, porque actúan de inmediato sobre el cerebro; el bhang no actúa así, y tiene propiedades frías y calientes mezcladas. Los que fuman ganja y charas quedan afectados de bronquitis y asma.

La razón de que el ganja y el charas sean perjudiciales es que no los usan los médicos, ni se prescriben en los libros.

44. Según la doctrina médica, el ganja y el charas actúan de inmediato, y el bhang tarda mucho tiempo.

El bhang causa pereza e indolencia y malestar, particularmente a las personas de temperamento linfático.

Fumar ganja y charas causa vértigo, sequedad, inquietud, particularmente durante el calor, porque ambos perjudican el corazón. A los fuertes y habituados, no les causa perjuicio, ni siquiera intoxicación.

La mayoría pierde el apetito. El bhang al principio causa apetito. Pero al final se pierde el apetito.

Sin duda, incluso en dosis moderadas, el charas, si se usa contra el temperamento, produce desorden del cerebro, perjudica la moralidad, desordena la digestión, causa disentería, bronquitis y asma, etc.

Los que usan bhang por exceso de linfa quedan afectados de reumatismo, parálisis, etc. Como hay deficiencia en la producción de sangre y espíritu, tales consumidores son impotentes, pero por lo general se vuelven ladrones: cuando no tienen dinero, se ven obligados a robar. Como estas drogas actúan sobre el cerebro, seguramente podrían volverse locos, aunque ningún paciente tal ha llegado aún a mi tratamiento.

46. Respondido en la pregunta 45.

47. Aquellos cuyos antepasados lo usan podrían hacerlo y así podría considerarse hereditario.

48. Descrito en la respuesta 47.

49. Las tres causan impotencia; pero a las personas de temperamento linfático, el charas y el ganja son afrodisíacos. En mi opinión, las prostitutas los usan por la intoxicación, y para volverse desvergonzadas durante el coito. He visto a fumadores de ganja volverse impotentes.

50. El ganja no se mezcla con nada más, sino con tabaco para fumar. El dhatura, la nux vómica y el opio se mezclan para matar a otros, no para matarse a sí mismo.

57. Nunca he oído que el ganja y el charas se coman; de haber sido así, mi experiencia seguramente me lo habría dado a conocer.

167. Evidencia de Syap AtvLap Hossain, Hakim, Agra.

1. Por nuestros libros y experiencia.

2. El charas es polvo y rocío que se recoge sobre la planta del bhang. Las propiedades del ganja, el charas y el bhang son casi las mismas. Son secos y cálidos; vienen de Cachemira y Kabul; intoxicantes y astringentes más que el opio. Ya se apliquen externamente o se administren internamente, son perjudiciales para el cerebro, causan síncope y debilitan el corazón.

19. El ganja y el charas se fuman. Son ingredientes de medicinas astringentes, tanto externa como internamente, y se usan mucho en la India.

23. El bhang no se usa para fumar. Si se fuma en algún otro país, desconocemos su uso.

28. No conocemos su precio. Los contratistas y consumidores lo saben. Los que usan menos se perjudican menos que los que lo usan en exceso. Son perjudiciales cuando se usan interna o externamente.

29. Si se mezclan dhatura, opio, nux-vómica, conio y hiociamo con estas drogas, entonces el acto sexual se prolonga en el momento.

Después de todo, por el uso excesivo, los humores se secan y causan perjuicio. Con el bhang se usan almendras, semillas de bael y semillas de melón.

80. Se usa tanto en compañía como en privado, mayormente por hindúes; sus hijos también lo usan.

81. La gente se habitúa fácilmente. El uso habitual se puede dejar gradualmente. Por hábito se requiere más para producir la intoxicación.

82. No lo usan los muhammadanos. Aquellas personas que lo usan religiosamente deben saber también si lo usan en pequeña o gran cantidad; pero en ambos casos estas drogas son perjudiciales. Los centros superiores quedan afectados, se produce debilidad de la vista.

36. Considero que los que usan estas drogas deben comenzar a tomar licor. El alcohol, si se toma diluido, es más delicioso y hace a la persona más alegre.

87. El charas causa sequedad del cerebro, asma y picazón de la piel. El gonja causa estos síntomas en menor grado. El charas y el ganja causan intoxicación instantánea, y el bhang tarda más tiempo.

39. El ganja y el charas deben darse con almendras o jadwar y otras cosas húmedas; causan sequedad y producen sonda; causan locura; deben darse en pequeñas cantidades.

40. Los hakims lo dan a los hindúes con otras medicinas; nunca a los musulmanes. También lo dan al ganado.

41. Causa la sequedad de los humores. Es digestivo, da resistencia y previene la fiebre. Los hindúes lo usan, no los musulmanes.

42. En nuestra opinión y experiencia es útil para otras gentes religiosas, nunca para los muhammadanos.

44. El charas y el ganja causan intoxicación incluso en dosis moderadas. El bhang causa intoxicación gradualmente y alegría, y aumenta el apetito. Por hábito se requiere más. Los efectos aparecen en tres horas. Si una persona habituada no lo obtiene, se vuelve extremadamente desdi-

chada. Los efectos posteriores son debilidad del cerebro y del corazón, pulmones, estómago e hígado.

45. El uso moderado produce efectos nocivos sobre las facultades físicas, mentales y morales; desordena la constitución y perjudica la digestión y causa pérdida del apetito; causa disentería, bronquitis y asma. Los consumidores se vuelven inmorales y libertinos, perezosos e indolentes. Seca el sistema. La mayoría de la gente se vuelve loca; la manía es la forma usual; se vuelve colérico y golpea a la gente. Es temporal si se trata adecuadamente. Si se vuelve a usar después de la cura, la locura regresa.

La historia antigua puede conocerse por los relatos, y también puede conocerse examinando el pulso y la orina.

46. Si se usan en exceso, estas drogas son muy perjudiciales.

47. Si con moderación, es menos hereditario. Si en exceso, es hereditario.

48. Véase el n.º 47.

49. Con moderación, afrodisíaco. Las prostitutas lo usan para este propósito, pero el efecto es solo temporal. Los que usan ganja se vuelven impotentes.

50. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas causa locura, disentería, debilidad de la vista, enfermedades del cerebro, como epilepsia, parálisis facial, enfermedades del corazón, pulmones, bronquitis, asma, etc.

56. El ganja, si se administra con aceite de almendras, causa menos daño; si se usa en exceso, es perjudicial. El ganja puede usarse en combinación con dhatura, nux-vómica, etc. El dhatura es refrescante y secante en cuarto grado. Sus correctivos son la pimienta negra, el ajwain, etc. La nuxvómica es caliente y secante en tercer grado. El opio es refrescante y secante en cuarto grado.

57. El ganja y el charas no se usan aquí para beber. Podría ser en otros lugares.

168. Evidencia de Gosayen Gorr Lat, médico nativo, Etawah.

1. He leído mucho sobre las drogas, y he tenido experiencia práctica de sus resultados administrándolas médicamente.

2. Estas definiciones pueden aceptarse. No hay otros nombres locales que los aquí dados.

3. No conozco personalmente ningún distrito tal.

7. (d) Solo conozco su cultivo en este distrito de Etawah por su fibra. Para este propósito se cultiva en gran medida.

9. El que se cultiva por su fibra se cultiva de la manera ordinaria.

10. No tengo experiencia.

14. (c) En las mauzas Beta y Tattiya del distrito de Farrukabad, se prepara bhang de la mejor calidad en muy gran medida.

16. El bhang no lo prepara generalmente la gente en sus casas. La planta del cáñamo de la que se hace el bhang es una planta completamente distinta de la que se cultiva por su fibra, y es imposible extraer bhang de la planta del cáñamo que ordinariamente se cultiva en los distritos del sur. La planta silvestre crece profusamente en el distrito de Etawah; y es imposible extraer de ella drogas intoxicantes aquí. No conozco la que crece en los distritos del norte.

18. El charas se deteriora en el plazo de un año por la humedad y el frío de las lluvias. El ganja y el bhang se deterioran después de dos años. Después de estos períodos estas drogas pierden enteramente su efecto. El charas puede conservarse perfectamente fuerte durante seis meses, y el ganja y el bhang durante un año con cuidado ordinario. Por mucho cuidado que se tenga, el frío de la estación de las lluvias seguramente penetrará estas drogas, y nada puede realmente hacerse para impedir que se deterioren. La proximidad a un fuego solo las haría deteriorarse más rápido.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. Los fakires y toda la gente de castas inferiores, como los Dhanuks, Chamars, Bhangis, fuman ganja en muy gran medida. Los Ahirs y Thakurs fuman ganja en considerable medida, pero mucho menos que las castas inferiores; los brahmanes y otras castas altas prácticamente no lo fuman.

Los habitantes de las ciudades fuman mucho más que los aldeanos y cultivadores. En lugares húmedos y dondequiera que hay mucha irrigación, el uso de la droga es mucho más prevalente.

21. En el distrito de Etawah el ganja redondo se fuma exclusivamente.

22. Se usa principalmente el charas extranjero. Se importa de Kabul.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. (a) Los brahmanes, Chaubes, Banias y tales castas superiores comen bhang considerablemente, mezclándolo con dulces, etc.

(b) Las mismas castas beben bhang mezclado con leche, agua azucarada y preparaciones medicinales, mucho más de lo que lo comen.

25. El uso de las tres drogas aumenta considerablemente en comparación con la población. La razón es que, a pesar de las tasas de licencia, ahora pueden venderse mucho más baratas que antes en comparación con los licores y el opio, debido a la introducción del ferrocarril. El opio y los licores se producen en el lugar. Las drogas de cáñamo vienen de lejos y, por lo tanto, se han abaratado mucho con los ferrocarriles.

26. (a) Alrededor de la mitad, (b) Alrededor de la mitad, (c) y (d) Pueden casi descuidarse.

En el caso de todas estas drogas, cuando un hombre empieza a consumirlas, generalmente adquiere el hábito. Los ancianos suelen ser consumidores moderados; los jóvenes, a menudo excesivos.

27. En el caso del bhang, los brahmanes (Chaubes) son a menudo consumidores excesivos. Son aficionados a la lucha y consideran que los pahkilwans adquieren gran fuerza con el uso de la droga. Los fakires y las castas inferiores ya mencionadas son consumidores excesivos de ganja (mucho menos de charas).

Los fakires toman ganja deliberadamente con la intención de eliminar su deseo hacia las mujeres, pues se considera deshonroso que un fakir tenga relaciones sexuales. Los bhangis, chamars, etc., consumen ganja principalmente por amor a la excitación, y en gran medida para protegerse del frío en invierno.

28. (a) Ganja 1 tola.

Bhang 2 tolas, Charas ½ tola, (b) Ganja 2 tolas.

Bhang 1 chittack, Charas ½ tola. 29. (a) Ganja — fumada con tabaco, Charas — ídem.

Bhang comido con pimienta y azúcar, bebido con leche, o con azúcar machacado y almendras y agua.

El objeto de estas mezclas es quitar el sabor desagradable de la droga cuando se consume sola. La dhatura no se usa así. No conozco ninguna preparación especial de ese tipo.

30. El consumo de las tres drogas se practica casi exclusivamente en compañía, y muy poco en soledad. Está exclusivamente confinado al sexo masculino, excepto en el caso de las prostitutas, que la toman ocasionalmente. Se limita principalmente a personas mayores de 30 años. No es habitual que los niños las consuman.

31. La ganja y el charas son al principio desagradables de fumar, y requieren cierta deliberación antes de que se forme el hábito; muy difícil de abandonar.

El bhang no es desagradable, y el hábito de comerlo se forma fácilmente. Es perfectamente fácil dejarlo. Hay una tendencia en los tres casos a que el hábito se desarrolle, pero especialmente en el del charas.

32. La costumbre de los fakires de reducir su deseo hacia las mujeres mediante el consumo de ganja. En la época del Holi todas las clases de hindúes consumen bhang, e incluso las mujeres lo hacen en gran medida. En ningún caso se considera esencial este uso de la droga. Los fakires consumen excesivamente, como todas las clases en la época del Holi.

En el caso de los fakires se forma un hábito muy perjudicial. El Holi no tiene tal efecto.

33. La ganja y el charas son considerados excesivamente perjudiciales por todas las clases de la comunidad, por nadie más que por los propios consumidores. Los musulmanes piensan mucho peor del consumo de las tres drogas que los hindúes.

Los hindúes no consideran el uso del bhang muy perjudicial. El uso de la ganja y el charas está generalmente en descrédito entre los hindúes, porque prevalece entre las castas inferiores, y también porque es difícil de abandonar.

34. Sería una privación seria para los consumidores de ganja y charas renunciar a ella.

La toman en gran medida para protegerse del frío en invierno. Si la abandonaran, sentirían el frío y serían completamente incapaces de digerir sus alimentos. El bhang también es realmente difícil de abandonar, y tendría los mismos efectos sobre la digestión. Tres cuartas partes de la población sufrirían de esta manera.

35. Sería factible prohibir el uso de todas estas drogas en los distritos del sur, donde no se producen; pero la droga casi con certeza se consumiría ilícitamente si fuera posible.

La única manera de hacer cumplir la prohibición sería prohibir estrictamente la recolección y el cultivo en los distritos donde se cultiva la planta para drogas y prevenir la importación desde Kabul. Habría un grave descontento entre los consumidores, pero probablemente no lo suficiente como para constituir un peligro político. La prohibición iría seguida (a) de un aumento en el consumo de tari, (b) de un inmenso aumento en el consumo de opio, madak y chandu.

36. No; lo contrario es ciertamente el caso.

37. El efecto de fumar charas es secar la sangre, ennegrecer la piel, hacer la vista tenue y calentar el cerebro. También disminuye las potencias sexuales y el apetito. Fumar ganja debilita principalmente los pulmones,

produciendo tos y, al final, consunción. Los enfermos han venido a mí por medicina, y he notado invariablemente estos efectos.

38. La ganja plana es más calenturienta para el cerebro que las otras clases, y más propensa a producir locura. Embriaga mucho más rápidamente.

El chur es mucho más débil que la ganja redonda, y tiene efectos menos marcados.

39. Ninguna preparación conocida por mí se fuma y se come a la vez.

40. Práctica de la Escuela de médicos Nisrani —

(i) El bhang se administra como sedante y soporífero a los que sufren de insomnio.

(ii) También se machaca y se frota en las plantas de los pies de los enfermos de fiebre, teniendo el efecto de detener la fiebre.

(iii) Se administra para ayudar a la digestión del ganado enfermo.

La ganja se frota para el reumatismo, machacada con aceite. Cualquier parte del cuerpo que tenga materia dentro se sostiene sobre el humo de ganja, y la materia sale. El charas no se usa medicinalmente. Pertenezco a la Escuela Nisrani de médicos.

41. (a) El uso moderado del bhang es a menudo beneficioso para la digestión.

(b) El bhang es bueno también en este caso. (c) El bhang también es bueno para prevenir la fiebre.

Los Chaube patilwans usan bhang para darse fuerza para la lucha.

42. Considero que el uso moderado del bhang es inofensivo. Nunca produce locura, y es muy refrescante. El intelecto nunca se ve afectado en lo más mínimo.

43. Perfectamente inofensivo en el caso del bhang.

Pero el olor del humo de la ganja y el charas es a menudo muy ofensivo, y llega muy lejos.

44. El bhang produce embriaguez inmediata, que dura 1½ horas. Es refrescante y produce un apetito enorme. No hay efectos posteriores, ni ninguna inquietud subsiguiente. La ganja produce embriaguez inmediata, que solo dura 20 minutos. No es refrescante y calma el hambre; gran laxitud es el efecto posterior, y dolor por todo el cuerpo. El fumador desea inmediatamente volver a su pipa. El charas tiene estáticamente los mismos efectos.

45. La ganja y el charas son física, mental y moralmente perjudiciales. Perjudican la digestión y producen asma. Producen pereza, pero disminuyen la inmoralidad. Producen locura de tipo temporal y muy ruidosa. El síntoma puede ser reinducido; los locos por esta causa están sujetos a violentas alternancias y son muy ruidosos.

Su piel está caliente y seca. Tras curarse de la locura, los alienados confiesan a menudo el uso de gunjah. No creo que las personas de cerebro débil consuman jamás estas drogas para obtener alivio, ni que las tomen más que las demás personas.

46. Las observaciones anteriores son ciertas respecto del uso excesivo de gunjah y charas en mayor grado; el bhang también, si se toma en exceso, produce gran pereza y somnolencia.

47. No; ciertamente no.

48. No.

49. El bhang se usa como afrodisíaco, pero no por las prostitutas. Es entonces más perjudicial que cuando se usa como narcótico, debido al excesivo comercio sexual. La gunjah y el charas producen impotencia.

51. No, no hay conexión.

52. El uso excesivo de estas drogas produce el crimen, porque consume la propiedad del consumidor y lo empuja al robo, etc.

53. Nunca he visto ningún caso de crimen premeditado cometido por un consumidor, excepto que los locos a veces se vuelven violentos.

54. Nunca he oído hablar de ello.

55. Nunca he oído hablar de ello. Se puede producir un completo estupefacimiento.

56. No se modifican.

169. Declaración de Lacuman Dass, brahmán, hakim, Moradabad.

1. Soy hakim y conozco bien los efectos del charas, etc. Puedo responder a las preguntas del capítulo VI.

37. El efecto de la gunjah es caliente en comparación con el charas y más rápido. La intoxicación producida por la gunjah se llama «rikabi», con referencia a una vieja historia según la cual, si un hombre mete un pie en el estribo y da una calada de gunjah, se embriagará antes de meter el otro pie en el otro estribo.

38. La gunjah plana es más embriagante que la redonda, y el chur es menos embriagante que cualquiera de las dos. Pero la gunjah de tallo negro es más embriagante que la de tallo verde, cortada ya sea redonda o plana.

39. Fumar tiene un efecto más inmediato. Pero comer o beber cualquier forma de la droga, al afectar la sangre, produce finalmente erupciones cutáneas y es, por tanto, más perjudicial, aunque fumar afecta los tubos bronquiales y provoca tos, y afecta los ojos.

40. Sí; el bhang se administra frecuentemente tanto a seres humanos como al ganado para eliminar la flema, como digestivo y para las hemorroides.

41. (a) El bhang usado en combinación con otras sustancias es digestivo; el charas no lo es.

(b) Tanto el bhang como el charas son útiles para aliviar la fatiga; el charas se usa frecuentemente con este propósito por cargadores y barqueros, etc.

(c) El bhang y el charas son beneficiosos en regiones húmedas y frías, como el Terai, como febrífugo o preventivo de enfermedades.

(d) Véase 40 arriba.

42. El uso moderado de las drogas no es en sí mismo nocivo; pero debe al final resultar nocivo cuando el consumidor está debilitado por la edad o la enfermedad o debilitado de cualquier manera.

43. Son ofensivos en este sentido: que su conversación es frecuentemente desagradable o repugnante.

44. El bhang surte efecto, digamos, en 15 minutos; produce cierta exaltación, no intoxicación, que puede durar cuatro horas. Los efectos posteriores son somnolencia, indisposición a moverse, cierta inquietud y deseo de más. Crea apetito.

El charas surte efecto inmediato. La intoxicación que produce es muy fuerte y dura quizá una hora. Los efectos posteriores son similares a los del bhang, pero mucho más fuertes, y el deseo mucho más imperioso. Calma el hambre.

45. El bhang, si se usa habitualmente con moderación, no produce malos efectos. El charas es perjudicial incluso si se usa con moderación. Afecta los pulmones y los órganos digestivos, destruyendo el apetito. En cualquier caso es seguro que produce tos y asma. Produce un extremo de lasitud y menoscaba el sentido moral. Embota el intelecto y en algunos casos produce locura temporal, que puede ser reinducida por el renovado uso de la droga. Los síntomas son enrojecimiento de los ojos, fijeza de los párpados, movimientos súbitos, bebida y comida inmoderadas, insomnio.

En mi experiencia, la mayoría de los hombres que se han vuelto locos por fumar charas han sido hombres de intelecto débil.

46. El uso inmoderado del bhang tiene malos efectos, pero son solo temporales y pasan. Los de la gunjah y el charas son los mismos que se indican en el 45, pero más intensificados e inmediatos.

47. No es un hábito hereditario, pero afecta a los hijos; su disposición es probable que sea más apasionada, y son más propensos a verse afectados por furúnculos y afecciones cutáneas.

48. Los hijos son seguros de ser malsanos.

49. El bhang es un afrodisíaco, especialmente si se usa con pimienta, y se usa como tal.

51. Un gran número de malos caracteres usan charas habitualmente; pero no sé que su uso tenga conexión alguna con el crimen en general, ni con crímenes de ningún carácter especial.

53. Sí la tiene: los consumidores excesivos de charas, cuando están intoxicados, son violentos y frecuentemente se agreden unos a otros.

55. Usan el charas de este modo, después de añadir dhatura, jugo de acónito y opio.

57. Nunca he oído hablar de que el charas se coma o se beba.

170. Declaración de Baawantwin, brahmán, chaube, médico nativo, Ganoura, distrito de Bara Banki.

1. Conozco el distrito de Bara Banki.

2. El bhang se conoce aquí con el nombre de bhang, siddhi y sabzi. No conozco el charas. La gunjah se conoce con dos nombres, a saber, baluchar, y el otro patiar (plana).

19. La gunjah y el charas se fuman en chillum.

20. Los thakurs, gosains y fakires lo fuman. En Baiswara, los thakurs; y en el tahsil de Fattehpur, los kahats lo fuman abundantemente. No puedo decir sus números.

21. La gunjah baluchar se considera la mejor.

23. El bhang no se fuma.

24. El bhang es usado por brahmanes y thakurs y fakires hindúes y muhammadanos en todos los lugares de la India.

25. El consumo de bhang es en gran proporción, ya que los brahmanes no usan gunjah.

27. Los thakurs, brahmanes y gosains usan bhang abundantemente.

29. (a) La pimienta y el azafrán se mezclan con el bhang.

(b) Algunas personas mezclan semilla de calabaza, almendra, leche y azúcar con el bhang.

30. El bhang se usa en soledad; la gunjah y el charas en compañía.

31. El hábito de consumir bhang se forma fácilmente, mientras que es difícil romper el hábito de usar gunjah y charas, porque la flema que se produce por su uso se detiene por su no uso, y los consumidores sufren en consecuencia.

32. El uso no se debe a la sociedad, la religión ni la costumbre.

33. Generalmente todos tienen en descrédito el bhang, la gunjah y el charas.

34. Quienes los usan habitualmente sufrirán por abandonar el hábito.

35. La gunjah puede dejarse, y no habrá causa de descontento.

36. No.

40. Solo conozco el bhang. Según el Vedyak, el bhang se da en el singrahin y el atisar. Se da a los bueyes para que descansen.

41. El bhang, si se usa con moderación, es digestivo y alivia la fatiga. Se da en el cólera. Los kabars usan bhang para aumentar su apetito y capacitarse para realizar trabajos duros. El número de tales hombres es del 25 por ciento.

43. Inofensivos.

44. Quienes son consumidores habituales sienten su efecto después de una hora y se intoxican. Quita el dolor, y el efecto dura tres horas. No sienten molestia cuando la intoxicación ha pasado. Pero cuando pasa la hora de comer, sienten algún dolor.

45. Los consumidores habituales no sienten ningún daño físico, mental ni moral. Ni sienten dolor ni tienen nunca tos. El bhang crea fuerza moral y lleva a la lascivia. No estropea el intelecto.

47. No es hereditario y no afecta a los[824] hijos.

49. Crea lujuria usarlo.

53. Ningún crimen es cometido por los consumidores excesivos.

54. El bhang no se usa con el objeto de perpetrar un crimen.

55. Los criminales no usan bhang para favorecer sus designios.

56. El bhang, si se usa con moderación, es útil; pero si se usa con cualquier mezcla, como dhatura, etc., es perjudicial.

No he oído que las prostitutas lo usen.

58. Por lo que sé, el presente arreglo de tiendas hecho por el Gobierno es bueno.

66. El arreglo de venta al por mayor y al por menor es bueno.

67. La actual tributación es buena.

171. Declaración de Janxt Das, brahmán, baid, Muttra.

1. He leído sobre el bhang en los libros médicos hindúes, y tengo experiencia de treinta y cinco años en la práctica médica, cuando tuve oportunidades de ver a varias personas que usan bhang, gunjah y charas.

2. Sé que el bhang son las hojas de un árbol. No sé cómo se preparan el charas y la gunjah.

Nombres locales del bhang: bhang, siddhi, bijaya, sabji, hari, patti, buti, kamalapati.

19. He visto en los distritos orientales, donde no se dispone de bhang, que las hojas de gunjah se machacan en un mortero y se beben como bhang. Yo mismo también usé gunjah con el mismo propósito, cuando no se disponía de bhang en los distritos orientales.

23. El bhang no se usa para fumar.

28. Promedio para (a) el consumidor habitual de bhang es de 2 rattis a 1 masha, es decir, de 4 granos a 16 granos; (b) para los consumidores excesivos habituales, de 1 chitak a 4 chitaks.

No puedo decir exactamente la cantidad de gunjah y charas que tomará un consumidor moderado habitual y un consumidor excesivo habitual.

29. Ingredientes (a) que ordinariamente se mezclan con el bhang: pimienta negra; (b) que excepcionalmente se mezclan con él: nueces, souf (anís), cardamomo, semillas de khora, semillas de kharbuja, semillas de ghia, azafrán, macis, ajwain. El tabaco se mezcla con la gunjah y el charas. Las semillas de dhatura se mezclan con el bhang para acelerar su poder intoxicante durante el festival de Holi. No hay preparación alguna como el bhang massala que se venda o prepare aquí.

30. El bhang se consume generalmente en compañía. Alrededor de un tercio de los consumidores lo practicará en soledad y dos tercios en compañía. La gunjah y el charas no se consumen en soledad. Se limita principalmente al sexo masculino, aunque las mujeres no son excepción. La proporción será de aproximadamente 1 entre 100. No hay restricción en cuanto a la edad. Los niños de unos 10 u 11 años consumirán bhang, pero no charas ni gunjah. Pero no es habitual en los niños.

31. El hábito se forma fácilmente y, una vez formado, es difícil de romper. En la mayoría de los consumidores moderados no hay tendencia a convertirse en excesivos. Pocos llegan al exceso.

32. No conozco ninguna costumbre especial, social o religiosa, en cuanto al consumo de estas drogas, excepto que en el festival de Holi el bhang es tomado por más personas y en mayor cantidad.

36. No he visto ningún caso en que las personas hayan recurrido al alcohol como sustituto de estas drogas.

37. El humo de gunjah es menos perjudicial que el charas. El efecto de beber bhang es más suave que el de la gunjah o el charas. El efecto intoxicante del bhang se presenta más tarde que el de la gunjah o el charas.

39. No tengo experiencia sobre esta cuestión.

40. El bhang se usa para la disentería crónica, la diarrea y la indigestión; también para contener la transpiración profusa, cuando las hojas de bhang se usan como fomentación, como aplicación anodina mezclada

con aceite. A las vacas, búfalas y bueyes se les da bhang mezclado con sal para aumentar su apetito y mantener limpios los intestinos.

«Bhanga kafahari tikta grahimi madini guru.»

«Tikhnosna pittala mohamada bak-bahnibardhini.»

El bhang es beneficioso en la tos. Es amargo, estreñidor, intoxicante y aumenta la bilis y el apetito.

41. La dosis moderada de bhang tiene un efecto beneficioso como accesorio del alimento o digestivo. Da resistencia bajo esfuerzo severo y alivia la fatiga. También actúa como febrífugo en la fiebre que sobreviene con escalofríos y frío. La gunjah y el charas en dosis moderadas no tienen efecto beneficioso como accesorio del alimento o digestivo. Pero dan resistencia bajo esfuerzo severo o exposición, y alivian la fatiga. No actúan como febrífugo.

42. El charas, incluso en dosis moderada, es perjudicial. El fumador de charas está delgado y demacrado, y sufrirá de bronquitis.

44. El efecto inmediato del uso moderado de bhang en un consumidor habitual es que le proporciona refresco. Se siente feliz. Exhilara su espíritu. La intoxicación es muy leve. Crea apetito. El efecto dura unas seis horas.

Con dosis moderada no hay efecto posterior. En un consumidor habitual de bang, la falta de la gratificación subsiguiente no produce ningún anhelo ni inquietud.

El efecto inmediato del charas y del ganja en dosis moderada es que producen la intoxicación rápidamente. No crean apetito. El efecto dura unas tres horas. No hay efectos posteriores. La falta de la gratificación subsiguiente produce inquietud.

45. El uso habitual y moderado del bang no tiene efecto nocivo sobre la constitución. No perjudica la digestión, sino que aumenta el apetito. No causa disentería, bronquitis ni asma. No menoscaba el sentido moral ni induce pereza ni hábitos de inmoralidad o libertinaje. No embota el intelecto ni produce demencia.

La dosis moderada de ganja y charas tiene efectos nocivos sobre la constitución. Perjudica la digestión. Causa disentería, bronquitis o asma. No menoscaba el sentido moral ni induce pereza ni hábitos de inmoralidad, etc. No embota el intelecto ni produce demencia. Es beneficioso que, con una dosis moderada, puedan soportar la exposición al frío.

46. La dosis excesiva de bang es nociva. Produce estupor e inquietud. No perjudica la digestión, sino que la aumenta. No causa disentería, pero causa bronquitis y asma.

Menoscaba el sentido moral e induce pereza. Debilita el intelecto. No causa demencia. La dosis excesiva de charas y ganja emacia el cuerpo, perjudica la digestión, causa disentería y bronquitis y asma. Menoscaba el sentido moral e induce pereza. Embota el intelecto. He oído hablar de casos de demencia causados por el uso excesivo de ganja y charas, pero no los he visto.

47. El uso moderado de estas drogas no tiene tendencia hereditaria.

48. La dosis excesiva de estas drogas no tiene tendencia hereditaria.

49. El uso moderado de cualquiera de estas drogas no se practica como afrodisíaco.

50. La dosis excesiva de las drogas del cáñamo no se usa como afrodisíaco. Producen impotencia.

56. El efecto del bang no se modifica por la mezcla de pimienta negra, etc., que se le añaden. Se usan simplemente con el fin de hacerlo agradable al paladar. Lo mismo puede decirse de la dosis excesiva de bang.

El tabaco se mezcla con el charas y el ganja para modificar su humo irritante. El dhatura solo se mezcla con el bang para aumentar el poder intoxicante del bang. Se mezcla ocasionalmente, como en la festividad de Shivratri.

172. Testimonio de Wazim Sajawat Aut, Sayid, médico yunani, Agra.

1. Unos quince años de experiencia en el ejercicio de la profesión en Agra.

19. El ganja y el charas solo se fuman. Primero se coloca el tabaco en el chillim, y el ganja o el charas encima.

20. Ganja: especialmente bairagis y jogis.

Charas: fakires, takiadars, coolíes, jornaleros, etc.

22. Se usa principalmente charas extranjero.

23. El bang nunca se fuma.

24. Los baniyas y los brahmanes chaube son los mayores consumidores.

25. Por lo que sé, el uso de cualquiera de estas drogas ni aumenta ni disminuye.

30. El charas y el ganja se consumen siempre en compañía, si es posible. El bang se consume con frecuencia en soledad. Las mujeres son consumidoras en muy escasa medida; los niños, prácticamente nunca.

31. El hábito se forma fácilmente y es difícil de abandonar. El uso moderado conduce con el tiempo al uso excesivo.

32. Los chaubes, los bairagis y los brahmanes usan especialmente el bang como ejercicio religioso. Muchos lo toman así a diario, otros en la época de Holi. Este uso es moderado.

33. El ganja y el charas no se consideran deshonrosos. No hay descrédito alguno anejo al bang. La razón del descrédito del ganja y del bang es que con frecuencia se consumen en exceso.

34. Los consumidores habituales encontrarían una gran privación si tuvieran que renunciar al uso del ganja, del charas y del bang, porque el hábito está formado.

35. La prohibición sería posible. Habría que conceder un intervalo para que los consumidores abandonaran gradualmente el hábito. La prohibición inmediata es imposible. Los consumidores quedarían seriamente descontentos, pero no causaría un peligro político. Los consumidores recurrirían a otros intoxicantes, especialmente al opio.

36. No se está sustituyendo por ningún otro estimulante.

37. No hay diferencia real en la intoxicación producida.

38. Son de distinta fuerza y producen una intoxicación que varía en especie, no en grado.

40. El bang se aplica exteriormente como emplasto. El aceite esencial de charas se usa también exteriormente, en gran medida en las almorranas, etc. Ambos se usan también en las enfermedades del ganado.

41. Los tres son beneficiosos, variando la magnitud del efecto según el temperamento. (a) El bang se usa ocasionalmente como digestivo.

43. Se dice que a la gente le desagrada el olor del humo. Ningún otro inconveniente.

44. El ganja y el charas producen la intoxicación al instante; el bang al cabo de poco tiempo. El bang se usa como aperitivo. El uso es reconfortante. El efecto del bang dura unas dos horas. El del ganja y el charas no dura tanto. El efecto posterior es el deseo de más droga.

45. El uso habitual y moderado debilita el cuerpo y disminuye la cantidad de sangre. El ganja y el charas pueden causar disentería y asma. El cerebro también se lesiona y la acción del corazón se debilita. Se producen varias formas de demencia. Pone los ojos inyectados en sangre y pequeños. El uso de las drogas es la causa, no el efecto, de la locura. El efecto del uso del bang es mucho menor que el del ganja y el charas, pero del mismo género.

47. No es hereditario; pero los niños quedan afectados por la fuerza de la asociación en todos los casos.

49. El bang no se usa como afrodisíaco. El ganja y el charas se usan así ocasionalmente, pero siempre mezclados con otras drogas.

54. No; el bang vuelve cobarde a la gente.

55. Cualquiera de las drogas puede producir insensibilidad en personas no acostumbradas a su uso.

56. El bang usado con ilachi, etc., es aperitivo por sí mismo; no tiene ese efecto. El dhatura no se mezcla con ellas.

42. El uso moderado de estas drogas causa un daño muy leve, si alguno.

57. El ganja y el charas no se comen ni se beben.

173. Testimonio de Monammad Sadiq, hakim, Lucknow.

1. Estas respuestas se basan en mis veinte años de experiencia como médico.

2. Estas definiciones pueden aceptarse para esta provincia. Estos productos se llaman con los nombres respectivos de bang o sabzi, charas y ganja en esta parte del país.

19. Se fuman en hookas y no se comen.

23. No se fuma, sino que se bebe triturado con agua.

28. Los consumidores moderados usan bang por valor de un pice y ganja por valor de uno a dos annas al día. Los consumidores excesivos usan bang por valor de cuatro annas, ganja por valor de cuatro annas y charas por valor de una rupia.

29. Si un hombre de mal carácter requiere una intoxicación excesiva, mezcla dhatura. No se vende masala de bang en el bazar. La gente suele mezclar diversos ingredientes con el bang y beberlo después de triturarlo con agua.

30. El bang se bebe en soledad, mientras que el charas y el ganja se fuman generalmente en compañía. Estas drogas las usan generalmente los hombres y solo rara vez las mujeres. Los hijos de los fakires (mendicantes) también las usan, con excepción de los de tierna edad.

31. El hábito se forma fácilmente por grados. Si se abandona de golpe el uso de tales drogas, los consumidores sienten una especie de inquietud durante unos días. Por el uso habitual, el hábito moderado se convierte en excesivo.

32. Quizá los hindúes toman un poco de bang durante la festividad de Holi, pero no ganja ni charas. Pero el uso del bang no se considera artículo esencial de su religión. Oigo que en esa ocasión se toma una canti-

dad muy pequeña; por consiguiente, no hace daño ni conduce a la formación del hábito.

36. Tal ocurre cuando la maldad aumenta en los hombres de mal carácter.

37. El bang es menos intoxicante que el charas. El ganja es el más intoxicante de los tres y tiene un efecto instantáneo.

39. El ganja y el charas son más perjudiciales cuando se fuman.

40. El bang se usa como medicina en el tratamiento de las hemorroides, las inflamaciones y las enfermedades del ganado; pero el ganja y el charas no se usan con fines medicinales.

41. Estas drogas tomadas en cantidades moderadas actúan como estimulantes y alivian la fatiga, pero en mi opinión no favorecen la digestión ni previenen la fiebre.

42. Véase la respuesta a la pregunta 41.

44. El uso moderado de cualquiera de estas drogas produce una ligera intoxicación y es reconfortante. También crean apetito cuando se toman. El efecto continúa durante dos o tres horas. Los efectos posteriores son inquietud y dolor en los miembros. Hay en toda clase de intoxicantes una tendencia a producir el anhelo de dosis mayores.

45. El cuerpo se emacia y el apetito disminuye. El ganja provoca a menudo bronquitis y asma; y el charas produce inflamación del estómago y del hígado. Ninguna de ellas, sin embargo, se ha hallado que cause disentería, pero producen lasitud y abatimiento del ánimo. Aumentan la potencia viril en el novicio, pero a la larga producen impotencia. El uso prolongado de estas drogas, por lo que alcanza mi experiencia, perjudica el intelecto. En ese estado el hombre habla mucho.

46. Los perjuicios mencionados se agravan con el uso habitual y excesivo de estas drogas.

47. No es hereditario.

48. En este caso tampoco hay efectos hereditarios.

49. Al principio se aumenta la potencia viril, pero después se extingue por completo.

50. Los efectos perjudiciales mencionados se producen más pronto.

56. Los malhechores mezclan dhatura para producir una intoxicación excesiva y se la administran a otros para dejarlos sin sentido con el propósito de robarlos.

57. El charas y el ganja, por lo que alcanza mi experiencia, nunca se beben.

174. Testimonio de Hakim Asghar Hosain, sheikh, médico nativo, Fatehgarh, distrito de Farukhabad.

1. En el curso de mi ejercicio como médico he tenido ocasiones de obtener información sobre las cuestiones relacionadas con las drogas del cáñamo.

2. Sí; las definiciones pueden aceptarse para esta provincia. Las drogas se conocen por estos nombres.

3. En este distrito (Farukhabad) la planta del cáñamo crece espontáneamente en cierta medida. Abunda en el distrito de Saharanpur.

4. Se la conoce como ganja y bang en este distrito. El bang se llama también sabzi (verde), y por otros varios nombres que denotan sus cualidades, como «warak-ul-khyal», «sabz-pari», etc., etc.

5. Las fuertes lluvias, la humedad y las tierras de terai (es decir, las tierras junto al río) son necesarias para su crecimiento.

7. Hay cultivo de la planta del cáñamo en este distrito (c) para su uso como bang. No sé dónde ni en qué medida.

14. El ganja y el bang se cultivan y preparan en los distritos vecinos de Shahjehanpur y Hardoi. No sé en qué medida.

35. Sería factible prohibir el uso de todas estas drogas si su uso se declarara delito. Claro está que habría que hacerlo por grados. Al principio debería ejercerse sobre la venta de las drogas un control semejante al que se ejerce sobre la venta del arsénico y otros venenos. La prohibición

iría seguida del recurso a los estimulantes alcohólicos, a menos que se encarezcan demasiado como artículo de lujo imponiéndoles un fuerte impuesto.

40. Solo el bang lo recetan los médicos nativos, pero muy rara vez. El bang se usa también en el tratamiento de las enfermedades del ganado.

41. No; en ninguno de estos casos es beneficioso el uso moderado de cualquiera de las drogas. El vulgo cree que estas drogas dan resistencia bajo el esfuerzo severo y la fatiga; pero, en mi opinión, las drogas no tienen tal poder, aunque temporalmente producen un efecto semejante a este.

Los hindúes de casta inferior usan estas drogas para el propósito especificado en (3). El número de personas es muy pequeño.

42. Considero perjudicial el uso moderado de todas estas drogas, porque no puede esperarse que el vulgo que las usa continúe un uso moderado de la droga. Es propenso a aumentar el consumo de las drogas al cabo de un tiempo.

43. Sí; los consumidores de charas son ofensivos para sus vecinos.

44. El efecto inmediato del uso moderado de las drogas en el consumidor habitual es producir tos e irritar el temperamento del consumidor. Sí; produce embriaguez, que dura solo por poco tiempo, tras lo cual se siente un ansia vehemente por la droga.

45. Por regla general, el uso moderado habitual de ganja, bhang y charas produce efectos nocivos, físicos, mentales y morales. No causa pérdida del apetito, pero perjudica la digestión. Al principio se produce un apetito antinatural. El uso de ganja y charas causa bronquitis y asma. El sentido moral se menoscaba. El uso de bhang produce pereza y hábitos de inmoralidad y libertinaje. El estado avanzado de embriaguez embota el intelecto. El uso excesivo de charas produce demencia, que puede tener intervalos lúcidos. El intelecto queda permanentemente dañado. Se hallará que buen número de internos de los manicomios se han vuelto dementes por el uso excesivo de charas. Cuando un hombre está bajo la in-

fluencia de las drogas es propenso a tener ideas melancólicas. La embriaguez puede conducir al crimen.

49. El bhang se usa como afrodisíaco. Al final su efecto es perjudicial. Las prostitutas usan bhang con este propósito.

La proporción de

51. Los criminales habituales por regla general usan las drogas. Su proporción es grande. El uso moderado también es propenso a conducir al crimen, como delitos contra las personas y la propiedad.

53. La indulgencia excesiva en las drogas incita al crimen no premeditado. El uso de charas puede conducir a un frenesí homicida temporal.

54. Sí.

175. Declaración de Hakim Muhammad Ali, pathán, médico yunani, Hardoi.

1. La lectura de obras médicas, y también la indagación entre fumadores y comerciantes de drogas de cáñamo.

2. Parece, por las investigaciones del Dr. Prain, que ha considerado que la planta que produce bhang y la que produce ganja son una y la misma. Sin embargo, por lo que he podido averiguar, no es este el caso. Hay una diferencia entre las hojas de ganja y de bhang. La planta de bhang tiene cinco «gaz» (yardas) de altura, y la planta de ganja nunca más de tres «gaz». Si la información que me han dado no es errónea, quizá esta sea la razón por la que en este distrito se produce bhang y no se produce ganja.

En estas provincias ni la planta de ganja ni la de bhang se llaman «patsan» (cáñamo). Las fibras del «patsan» se emplean para hacer «san» (lino), y nada tienen que ver con la ganja ni el bhang. Lo que el Dr. Prain ha dicho sobre las distintas clases de ganja es del todo correcto en cuanto alcanza; pero además de esas clases hay otra llamada «Mahadeva», que solía producirse en Nawabganj (Bara Banki) y Sitapur. Las hojas del «Mahadeva» tienen forma distinta de las de las otras clases, y se hacen en manojos que pesan un chitak cada uno.

8. El bhang crece espontáneamente en Bahraich, Gonda, Kheri, hacia el límite con Nepal, y en Katiari, en el distrito de Hardoi; también en Kathri, Chandpur, en el tahsil de Kanauj, y en Chapraman y Thathia (hacia Farukhabad). No sé dónde abunda.

6. El bhang silvestre a veces crece densamente y a veces de manera dispersa.

7. (a) y (b) No.

(c) En Katiari (Hardoi) se producen unos 200 maunds al año.

(d) No, aunque se recogen las semillas.

8. Disminución; antes se producían 1.000 maunds al año. Los antiguos cultivadores de cáñamo ahora siembran adormidera y caña de azúcar.

9. Siembran bhang con trigo en los trigales. Cuando el trigo ha madurado y se ha segado, las plantas de bhang brotan.

10. No hay clase especial; cultivadores ordinarios o kachhis.

18. La ganja no se cultiva en absoluto en Oudh.

14. No, por lo que sé.

18. La ganja y el bhang se conservan solo dos años. El charas, si está seco, solo unos pocos días. Luego pierden por completo su efecto. Con cuidado ordinario pueden conservarse tres años. Los fríos extremos hacen deteriorarse la ganja y el bhang, y los calores extremos el charas.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar; pero el aceite extraído del charas se emplea en la medicina yunani para restaurar el vigor debilitado.

20. Generalmente, gente de baja casta.

22. Extranjero; importado de Samarcanda y de Hoshiarpur y Amritsar.

23. Nunca.

24. Todas las clases de hindúes comen y beben bhang.

25. El consumo de las tres drogas de cáñamo va en aumento. No hay razón especial, salvo que, así como otras costumbres viciosas aumentan en estos días, también esta lo hace, o porque, debido a las mayores facilidades para obtenerlas (hay más comercio y más tiendas), llegan al alcance de personas que nunca antes habrían podido obtenerlas.

30. El consumo de todas, mayormente en soledad. Las mujeres hindúes a veces consumen bhang, pero charas rara vez, y ganja muy rara vez. Estas drogas las consumen usualmente solo los hombres. No se dan a los niños. Las consumen usualmente los «adolescentes» y los ancianos.

31. El hábito se forma fácilmente. No es tan difícil de romper como el hábito del opio; pero puede romperse fácilmente, como el hábito de tomar té. Los nativos que no beben té a diario pueden dejarlo más fácilmente que los europeos.

32. No hay costumbres sociales ni religiosas en cuanto a las drogas; pero cuando la gente visita la casa de un bebedor de bhang, se ofrece bhang como el «huka»; no así ganja y charas. El hábito no se forma por tomar estas drogas ocasionalmente de esta manera.

33. Con desaprobación. La opinión social entre los hindúes y la opinión religiosa entre los mahometanos lo condenan: el charas o la ganja mucho más que el bhang, porque la ganja y el charas son más perjudiciales que el bhang, y los usan mayormente las castas bajas. Los hábitos de vida de quienes usan ganja, charas y bhang son peores que los hábitos de quienes no los usan. La planta del cáñamo nunca es objeto de culto.

34. No hay privación grave para ninguna clase. Ninguno sería incapaz de abandonarlo, porque la influencia embriagadora pronto pasa, así que el hábito no se forma muy fácilmente. Cuanto más acostumbrada está una persona a tomar drogas, más difícil le resulta dejarlas.

35. Sería factible prohibirlas todas, pero difícil en cada caso, porque quienes están acostumbrados a usar drogas sentirían su pérdida; pero podrían sobreponerse al sentimiento. Ciertamente. Se consumirían ilícitamente en cierta medida. La prohibición podría hacerse cumplir prohibiendo el cultivo y la venta. Algún descontento resultaría sin duda; pero no sería grave ni equivaldría a un peligro político. Los consumidores re-

currirían ciertamente tanto a estimulantes alcohólicos como a otras drogas. Quienes pudieran permitírselo recurrirían al alcohol, y quienes no, a otras drogas.

39. Fumar afecta el corazón y el cerebro mucho más que comer o beber, a causa del calor, y por ello es más perjudicial. Afecta también a los pulmones, porque son blandos y esponjosos, y el humo de la ganja los impregna. Comer y beber bhang afecta el corazón, el estómago y el hígado, pero muy gradualmente.

40. Sí; los médicos indostaníes (yunani) recetan charas y bhang (nunca gunjah), pero en muy pequeña medida, y con mucho cuidado y gran cautela. No sé si se usan para enfermedades del ganado.

41. (a) El bhang se usa como complemento alimenticio, y en cierta medida como digestivo, porque, a causa de su sequedad, absorbe la humedad del estómago y fortalece la digestión; pero cuando la humedad se seca por completo con ello, afecta perjudicialmente a la digestión, es decir, su uso prolongado se vuelve perjudicial en lugar de beneficioso para la digestión. La ganja también aumenta las facultades digestivas, y cuando a las personas les sobrevienen vómitos después de las comidas, ayuda a prevenirlos.

(b) Para aliviar la fatiga y dar resistencia se usan ganja y bhang.

(c) Para prevenir la fiebre intermitente y la fiebre se da bhang en cantidades muy pequeñas; no especialmente en comarcas palúdicas, etc.

(d) Los fakires y yoguis usan ganja y bhang porque aumentan el poder de meditación (unión del hombre con la deidad «anal haq»), y se cree que tras la muerte los huesos de un consumidor de drogas no se corrompen.

Uso moderado ocasional.

42. Incluso el uso moderado es perjudicial, porque afecta a las facultades digestivas y así induce otras condiciones morbosas.

43. No son pendencieros como los consumidores de licores; pero el olor de la ganja, cuando se fuma, es ofensivo.

44. El efecto inmediato sería la satisfacción, como en el caso de cualquier otro hábito. El bhang y el charas son refrescantes y embriagadores; quitan los dolores del hambre donde existen, y crean apetito donde se necesita. Pero la ganja solo produce embriaguez y sueño en gran medida. Los fumadores de ganja a veces obtienen de ello mucho placer, y a veces mucho terror. La embriaguez de la ganja pasa en unos 15 minutos, y la del bhang en dos o tres horas. No hay efectos posteriores. La falta de satisfacción subsiguiente produce inquietud.

45. El uso produce efectos nocivos, físicos, mentales y morales. Aunque las costumbres no se menoscaban directamente, sin embargo, al verse afectados el corazón y el cerebro, las costumbres deben sufrir. Por un tiempo, cuando han comenzado a usar las drogas, tienen aspecto lozano y rubicundo; pero las manos, los pies y el rostro acaban por hincharse y oscurecerse, y el vigor viril disminuye. La digestión se fortalece al principio, pero finalmente se debilita, y entonces se produce hidropesía. Nunca se ve disentería; pero la bronquitis y el asma son a menudo provocadas por las drogas, especialmente por la ganja. Sin embargo, la ganja es un remedio para la bronquitis y el asma si se usa en pequeñas cantidades. Las costumbres aparentemente no se menoscaban, pero se socavan a la larga. La ganja induce hábitos de inmoralidad y libertinaje y pereza. A veces produce valor y a veces cobardía. Embota el intelecto y provoca demencia si el cerebro está débil por otras causas. Por sí misma no producirá demencia.

176. Declaración de Hakim Manohar Sajarat Ali, médico yunani, Mirzapur.

19. La ganja y el charas se usan generalmente para fumar, pero hay otros dos métodos en que se usa el charas: (a) Se mezcla el charas con leche y se hierve, y luego se convierte en cuajada, de la cual después extraen ghi. Con el ghi así extraído se prepara alguna especie de dulce o halva, que (el dulce o halva), si se toma, produce embriaguez. (b) Se mezcla primero el charas con ghi y agua, y luego se hierve; cuando el agua se ha absorbido, se prepara con ello alguna especie de dulce.

20. La ganja la usa gente de clase baja, tanto hindúes como mahometanos. Pocas personas respetables la usan. El charas está confinado a la

gente de clase baja; pero se usa mucho menos que la ganja.

21. El chur se usa mucho en estas provincias. Primero se mezclan hojas secas de tabaco con ganja y luego se ponen en un chillum para fumar. El procedimiento es a la vez económico y embriagador.

23. El bhang no se usa para fumar.

24. El bhang lo usa casi todas las clases de hindúes, a saber, brahmanes, kshatriyas, khutries y kayasths, etc. Algunos individuos de clase hindú no lo usan, sino que lo aborrecen. Hay pocos mahometanos que usen bhang. Primero se mezcla el bhang con azúcar y cuando se hace en barfies (una especie de dulce), que se llaman majoon.

29. Los bebedores de bhang mezclan pimienta negra con bhang, lo pulverizan y luego lo usan. Algunos mezclan hojas de rosa y anís con el bhang.

31. El hábito de consumir ganja, bhang y charas se forma fácilmente con diez días de uso. Cuando el consumidor no lo obtiene a su hora fija, siente ansia por ello. El consumidor experimenta alguna molestia al principio si se le niega. Cuando el hábito se ha desarrollado hasta el exceso, se causa una privación grave.

33. La clase baja no mira con malos ojos el bhang, el charas y la ganja, mientras que las personas respetables los desprecian. El uso excesivo de estas drogas acarrea ignominia, resulta en pérdida del juicio, y las consecuencias que lo acompañan son reyertas y disputas desagradables y abusos.

84. Quienes son adictos al uso de estas drogas se ven en grandes apuros si no se les permite usarlas. El gunjah proporciona alivio a quienes lo fuman después de un día de duro trabajo. Si no lo toman, su cuerpo se vuelve lánguido a causa de la fatiga.

85. La prohibición pesará duramente sobre los fumadores. El descontento prevalecerá, como es natural, entre ellos. Si se prohíbe el uso de estas drogas, naturalmente encontrarán sustituto en la bebida alcohólica.

40. El bang se prescribe para fomentos en casos de hemorroides. También se administra en enfermedades del ganado.

42. El gunjah y el churrus son perjudiciales en sus efectos. Los efectos secos de estas drogas afectan la constitución, en consecuencia de lo cual la circulación de la sangre disminuye y se causa debilidad general.

48. Sí; los consumidores moderados son inofensivos para sus vecinos.

44. Las personas habituadas a tomar estas drogas se ven aliviadas de su malestar cuando se les permite usarlas. Es muy claro que estas drogas son narcóticas. El bang crea apetito cuando se toma junto con otros ingredientes, siempre que convengan al temperamento del consumidor.

45. Sí; las degeneraciones física, mental y moral son el resultado inevitable del uso habitual de estas drogas. El gunjah y el churrus causan pérdida de apetito cuando los usan hombres de temperamento caluroso.

El uso de estas drogas menoscaba el sentido moral y conduce a los hábitos de la lascivia; cuando se usan en exceso embotan el intelecto y a veces causan locura. La locura producida por el uso excesivo de gunjah y churrus se cura con medicinas tónicas.

«49. Ninguna de estas drogas, gunjah, bang y churrus, puede usarse como afrodisíaco, pero todas ellas son retentivas mientras dura la intoxicación y, por tanto, a veces las usan las prostitutas. Sí; el uso de estas, así como de otros intoxicantes, especialmente con este propósito, hace mucho más daño que su uso como narcótico ordinario. El uso excesivo de gunjah y churrus disminuye la circulación de la sangre y produce impotencia.

58. El gunjah, el bang y el churrus son usados generalmente por gente de clase baja, que tiene que trabajar duro para ganarse el pan diario, o cuyo oficio es el de conductor de carro o de ekka. Como sus ganancias diarias apenas bastan para sus necesidades, los entregados al exceso desmedido recurren a crímenes para obtener dinero con que costear este lujo. A veces tienen que mentir y son dados al engaño o al robo; a menudo se llevan niños a la selva para quitarles sus adornos. Se permite a los niños huir para salvar la vida después de ser despojados de sus

adornos; pero en caso de que se tema el descubrimiento, dan muerte a los niños.

55. Sí; a veces lo hacen. El uso excesivo de estas drogas podría producir estupefacción, aunque quizá no completa ni de larga duración.

58. La administración del impuesto es buena. 68. Ninguna objeción en absoluto.

64. No tengo objeción alguna a las regulaciones existentes.

177. Declaración de JAGANNATH Misra, médico nativo, Wadaen Vity.

1. En mi práctica como hakim nativo tengo frecuente trato con diversas clases de personas, tanto dentro como fuera de la ciudad, y he estudiado varias obras sobre el tratamiento de las drogas, etc.

2. Sí. Las definiciones se aceptan aquí.

El bang se conoce como siddhi, bijya y sabzi. El churrus se llama churrus, pero tiene dos especies: una denominada churrus Bokhara y la otra churrus Yarkand. El gunjah se conoce como murra, chur, pathari y baluchar.

8. En los distritos húmedos de Terai, en el Tahsil Baheri, distrito de Bareilly, en Gorakhpur y en el Tahsil Damaryaganj, distrito de Basti, en Bansi, en Bengala y en Cachemira la planta crece espontáneamente.

4. El cáñamo como tal se llama aquí san o patsan, y es una especie completamente distinta del cáñamo que produce bang, churrus o gunjah. El cáñamo se cultiva en aquellas partes con el fin de obtener fibras para cordelería, etc., y es un gran artículo de comercio. No es de crecimiento espontáneo.

5. El suelo húmedo y mojado es esencial para su crecimiento espontáneo.

6. Ordinariamente está disperso. 7. (a), (b) y (c) No. en todo el distrito.

8. No ha tenido lugar aumento ni disminución, por lo que sé.

(d) Sí, casi.

10. No hay aquí cultivadores de cáñamo por sus propiedades narcóticas. Lo cultivan simplemente por su fibra o sus semillas, y por tanto se los clasifica como cultivadores agrícolas ordinarios.

11. Muy raramente, y eso por algunos de los mendicantes o ascetas en torno a su eremitorio.

12. En ninguna parte.

13. Para el propósito de fibras y semillas el cultivo no está restringido. En cuanto al gunjah, está restringido a los eremitorios, etc., como expuse en la pregunta 11. El cultivo no es general, aunque se requiere que la clase de suelo para la producción de gunjah sea húmedo, como se explicó en la pregunta n.º 5. Su cultivo es del todo imposible en lugares arenosos y desiertos.

14. Se importan, no se preparan en el distrito.

15. El gunjah se frota bien con el pulgar de la mano antes de mezclarlo con tabaco para fumarlo. El churrus no se frota, sino que solo se mezcla con tabaco para fumarlo. El bang se usa para beber; primero se muele bien y luego se cuela mezclado con agua, leche, azúcar, pimienta y anís. También se come preparado así: un seer de bang mezclado con cuatro chattacks de ghi se cuece a fuego lento. Una vez bien cocido se deja enfriar, y el agua se desecha después de que la droga se ha depositado en el fondo. Posteriormente, en un chattack de este sedimento se mezclan dos seers de jarabe y se prepara un confite. A veces, en lugar de agua, se usa leche para cocer el bang. En ocasiones el bang se come puro, mezclado solo con azúcar.

16. El bang se prepara generalmente en casa, pero todo el bang, gunjah y churrus pueden prepararse de la planta silvestre dondequiera que crezca.

17. Por todas las clases de personas.

18. Sí; se deterioran al guardarse y con el tiempo pierden su efecto. Sin embargo, de la manera ordinaria, el bang y el gunjah pueden conservarse un año, y el churrus tres años. Las causas del deterioro en el gunjah y el bang son la humedad, y en el churrus la pérdida de humedad. Para

evitar el deterioro es necesario que el bang y el gunjah se guarden secos y el churrus húmedo.

19. El gunjah y el churrus se usan solo para fumar, pero he visto registrado en un libro que una especie de confite llamado majoon shirza jani se prepara con esencia de bang mezclada con churrus en el Deccán. Este confite, incluso en pequeña cantidad, es un remedio para la impotencia.

20. Ambas drogas son usadas en gran medida por los bairagis de Ajodhya, los gossains de Jwalaji en el valle de Kangra, y por casi todos los mendicantes, hindúes y musulmanes, en todas las partes de la India. La mayoría de las personas distintas de aquellos también las consumen; por ejemplo, en el Tahsil Dataganj, distrito de Budaon, hombres y mujeres las usan comúnmente.

21. En este distrito y sus cercanías se usan mayormente el murra y el chur, pero se prefiere el baluchar, que es muy escaso en estas partes. En Bengala se usa generalmente el último nombrado, y se obtiene en abundancia.

22. Se usa principalmente el extranjero, y se importa de Kabul, Bokhara y Yarkand, y se prefiere el importado de Yarkand.

28. Nunca.

24. Los brahmanes, especialmente los chaubes, casi en toda la división de Agra comen y beben bang en abundancia. El número de chaubes en Mathra y Mainpuri que usan la droga asciende a cerca del 75 por ciento. Se consume mayormente incluso en Kashganj y Soran en Etah, y se usa escasamente en casi todas las partes por casi todas las clases de la comunidad hindú.

25. El uso del churrus va en aumento. Incluso el sexo femenino ha adoptado su uso, especialmente entre los rajputs y los ahirs. Se usa mayormente en Dataganj, Besouli y Gonnour en el distrito de Budaon.

27. El bang y el churrus son usados tanto por los altos como por los bajos, pero el gunjah solo por la gente baja.

Los hábitos ociosos y viciosos y la sociedad de los consumidores de estas drogas conducen a la práctica.

29. La pimienta se mezcla generalmente con el bang, pero a menudo también se combina anís. La dhatura se mezcla muy raramente con el fin de hacer la bebida fuerte o de hacer daño al consumidor. Con el gunjah no se mezcla nada. Pero con el churrus los contratistas mezclan aceite de linaza y miel para mantenerlo húmedo.

30. El bang se toma mayormente en soledad, pero el gunjah y el churrus en compañía. El uso se limita al sexo masculino, principalmente en la vejez, por sus cualidades estimulantes; pero las mujeres tampoco están del todo exentas. Los niños nunca usan las drogas.

31. El hábito se forma fácilmente. Para romperlo siempre hay una tendencia al exceso, pues la moderación en cualquiera de las drogas intoxicantes nunca es posible.

32. Ninguna costumbre exige el uso de las drogas, pero algunos de los sivaitas ofrecen bang en el culto de Siva, aunque religiosamente no es esencial. Si alguna vez se usa en tales ocasiones, su uso es templado y no puede conducir a la formación de hábitos.

33. El consumo de cualquiera de estas drogas se mira generalmente con sospecha; solo los chaubes consideran socialmente bueno el hábito de comer y beber bang. No hay, sin embargo, necesidad religiosa de ello. El uso de narcóticos se tiene generalmente por despreciable, pues enturbia el cerebro y debilita el intelecto, y cuando tal es el caso, un hombre que usa narcóticos debe cometer acciones muy lejos de ser aceptables, y por tanto es visto como detestable por la gente.

34. Le iría mal a un hombre si abandonara de golpe los hábitos profundamente arraigados de tomar cualquiera de estas drogas, pero puede, por supuesto, abandonarlo poco a poco. No puedo citar ningún caso en que los hombres hayan sufrido graves privaciones al dejar el hábito.

85. La prohibición es factible. La droga no puede usarse ilícitamente si se establecen reglas rígidas e inflexibles. La prohibición puede imponerse mediante la promulgación de una ley. Habría algún descontento, pero

no durará mucho. No puede haber peligro político a menos que se interfiera con los sentimientos religiosos. Sí; puede temerse una medida para abolir los estimulantes, ya que el pueblo parece inclinado fervientemente al vino; pero aparentemente no hay temor en cuanto al uso de otras drogas.

36. El uso del bang se sustituye generalmente, aunque en secreto entre quienes tienen escrúpulos religiosos, por el del vino, mientras que el gunjah y el churrus son abiertamente suplantados por el fumar opio.

La prueba del uso del vino y del fumar opio en exceso es el aumento en el arriendo de su venta. Antes nunca existieron tantas tiendas de licor y de chandu como en la actualidad.

37. El efecto del churrus es más fuerte que el del gunjah; es productor de bronquitis y asma, y conduce al final a la impotencia.

38. Todas las especies de gunjah conducen a afecciones intestinales y a la impotencia, pero el baluchar es más fuerte que el murra, y el murra más que el chur.

39. Por lo que sé, el bang solo se come o se bebe, y el gunjah y el churrus solo se fuman. No puede decirse, por tanto, con certeza si fumar todas estas será menos perjudicial que comerlas o beberlas.

40. Sí. El bang se usa a veces con propósitos medicinales, y se administra en gran medida en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. (a) El bang, si se usa moderadamente en ocasiones y no se toma habitualmente, es estimulante pero nunca digestivo.

(b) Ninguna de las drogas tiene poder de permanencia ni alivia la fatiga.

(c) No está probado que ninguna de estas drogas sea febrífuga o preventiva de enfermedades palúdicas.

(d) Los hakims nativos usan a menudo el bang para aspirarlo, frotarlo sobre el cuerpo y bañarse. Personas de todo rango usan bang ocasionalmente para los propósitos expuestos en (a) y (c); pero el churrus y el gunjah, aparte de ser intoxicantes, no sirven a ningún fin.

42. Habitualmente, si se usan incluso con moderación,

«las drogas nunca son inocuas. Ningún libro de medicina que he leído recomienda jamás el uso de las drogas.

43, Nunca.

44. Al principio el efecto del bhang es más bien refrescante si se toma con moderación, pero para un consumidor habitual no hay otro resultado que la intoxicación. También es por algún tiempo productivo de apetito. No tiene efectos posteriores, ni la falta

| de gratificación subsiguiente produce anhelo

ni inquietud. El charas y el ganja no producen, según mi conocimiento, más efecto que el de la intoxicación.

45. (a) Sí, lo produce. (b) Sí, la constitución se debilita.

(c) El bhang perjudica la digestión, y el charas y el ganja causan pérdida de apetito.

(d) El ganja y el charas producen bronquitis y asma.

(e) Las tres drogas menoscaban el sentido moral e inducen a la pereza; pero aunque al principio tienden a formar los hábitos de la inmoralidad y la lascivia, al final vuelven impotente.

(f) El uso de las drogas embota el intelecto y produce locura temporal; pero los síntomas se reproducen por el uso de las drogas tras la liberación de la reclusión. La locura por el uso de esas drogas se debe, en mi opinión, a la debilidad de la mente y del cerebro, así como a la deficiencia del dominio de sí mismo por el debilitamiento del intelecto. Dos casos de locura causados por el examen del bhang, el charas y el ganja estuvieron bajo mi tratamiento. En ambos se hallaron síntomas de melancolía, miedo, insomnio, pérdida de apetito y taciturnidad. Los efectos permanecieron durante seis meses, tras los cuales se logró una perfecta recuperación. Siempre que después de esto se hacía uso de alguna de las drogas intoxicantes, los síntomas antedichos reaparecían por lo general.

46. El uso excesivo habitual de cualquiera de estas drogas conduce a un grado más poderoso de locura

al causar la pérdida de los sentidos y debilitar el intelecto.

47. No hay razón para creer que el efecto de ninguna de estas drogas sea hereditario, ni el uso moderado habitual afecta de modo alguno a los hijos del consumidor.

49. El bhang es al principio afrodisíaco, pero posteriormente sus efectos son del todo contrarios. El charas y el ganja no son en modo alguno afrodisíacos. Las prostitutas usan a veces el bhang para embriagarse, pero el ganja y el charas son muy raramente usados por ellas.

Realmente el uso de la droga es muy perjudicial y produce impotencia.

50. Pero que el uso excesivo conduce a la impotencia está probado fuera de toda duda. Casi todos los médicos antiguos coinciden en la afirmación, y la experiencia lo confirma.

51. Los propios malhechores usan a menudo muy poco las drogas intoxicantes, pero generalmente las administran a personas sobre las que desean criminalmente echar mano.

58. No, según mi conocimiento.

54. No.

55. Quizá, pero ningún caso en el distrito llegó jamás a mi noticia. No creo que se mezcle nada con el ganja y el charas, pero el bhang con la mezcla de dhatura vuelve a uno insensible, aunque no completamente estupefacto.

56. El efecto del bhang mezclado con anís y pimienta, junto con leche y azúcar, queda más bien modificado si se toma con moderación, pero la mezcla de dhatura intensifica el efecto y produce insensibilidad. En cuanto al ganja y el charas, no creo que se mezcle nada con ellos. El exceso es siempre perjudicial.

57. El ganja y el charas, según mi conocimiento, solo se fuman, y nunca se comen ni se beben.

178, Evidencia de Lata Nrmau Cuanp, Magistrado Honorario, Saharanpur.

1. Ninguna oportunidad especial.

2. Sí. Esto puede tomarse como la nomenclatura local de las diversas drogas.

3. Hay un abundante crecimiento espontáneo de la planta del cáñamo en los distritos de Saharanpur y Muzaffarnagar.

6. Disperso.

7. No hay cultivo de la planta del cáñamo en los distritos que conozco.

14. El bhang se fabrica en gran cantidad en este distrito. No se produce ganja ni charas.

16. El bhang se prepara generalmente así. Puede prepararse a partir de la planta del cáñamo dondequiera que se cultive.

El ganja y el charas no se preparan en este distrito.

18. El ganja y el charas se conservan aproximadamente un año, tras el cual pierden su fuerza. El bhang se conserva dos años o más si se preserva de la exposición al frío y a la humedad.

19. En este distrito solo se usan para fumar, siempre mezclados con tabaco.

20. El charas lo consumen principalmente fakires, bairagis, yoguis y gosains. El ganja se usa muy poco en absoluto en este distrito.

21. Fijo.

22. Extranjero, importado principalmente del Punjab.

23. No en los distritos que conozco.

24. (1) Todas las clases de hindúes y (2) mirasis, takiadars beben bhang y también lo comen; pero la práctica de comerlo no es común.

25. El consumo de charas y bhang va en aumento, como lo muestra el alza en el precio del contrato de la droga. No puedo dar razones especia-

les. No considero que el reciente aumento en el precio

del licor sea responsable del mayor consumo.

26. (a) 25 por ciento. (b) 15 por ciento. (c) 50 por ciento. (d) 10 por ciento.

29. El bhang se mezcla generalmente con pimienta negra.

A veces también se mezcla con almendra, cardamomo, azúcar, semilla de adormidera y leche. No se usa dhatura para este propósito. Estas mezclas tienen por objeto minimizar los efectos calefactores y secantes de la droga. No.

31. (a) Sí; (b) Es fácil dejar de beber bhang, pero difícil abandonar el charas y el ganja. (c) El hábito moderado tiende a convertirse en excesivo.

32. En cuanto a los hindúes, no se considera deshonroso consumir las drogas, aunque no hay precepto alguno en su favor. La fe mahometana prohíbe el uso de drogas.

33. El uso de charas y ganja se considera reprobable. Ningún estigma moral se atribuye al consumo de bhang. Ninguna costumbre tal en este distrito. Creo que el origen del descrédito atribuido al consumo de charas y ganja es que los consumidores resultan ofensivos a sus vecinos debido a que su aliento está viciado.

34. A los consumidores habituales les causaría considerable aflicción la privación de la droga a la que están acostumbrados. Una abstinencia forzada

de unas cuatro horas

los vuelve irritables y físicamente «flojos». Unos 50 por ciento de los consumidores se verían así afectados.

35. Considero que tal prohibición sería inconveniente e ineficaz, pues sería seguida de inmediato por el consumo ilícito y ocasionaría un grave descontento, que, sin embargo, no llegaría a constituir un peligro político. Sí.

41. El uso moderado del bhang es beneficioso como digestivo, como estimulante y como febrífugo y preventivo del cólera. El ganja y el charas no son beneficiosos en modo alguno.

43. Los bebedores de bhang son inofensivos. Los fumadores de ganja y charas son ofensivos. Su aliento está viciado y tosen y expectoran constantemente.

44. El ganja y el charas producen intoxicación y torpor inmediatos. El bhang actúa al cabo de aproximadamente una hora. Crea hambre y especialmente deseo de dulces. Todos tienen efecto afrodisíaco. Los efectos del ganja y del charas duran un par de horas; los del bhang, [ilegible]. Los efectos secundarios de los tres son una laxitud física.

45. El uso habitual y moderado del ganja y del charas es perjudicial tanto física como moralmente. Causan pérdida de apetito, tos y tos ferina, y embotan el intelecto. El uso del bhang produce corpulencia, pero no tiene efecto mental ni moral. El uso del ganja y del charas ocasiona a veces locura temporal, que cesa cuando se suspende la droga y se reproduce al volver a tomarla.

47. No.

51. En mi opinión no hay conexión entre el crimen y el consumo de drogas.

Evidencia de Oval.

Pregunta 25.—Según mi leal saber y entender, no hay conexión entre el aumento del consumo de las drogas del cáñamo y la subida del precio de los licores. Los dos hábitos son distintos, y no puedo dar razón alguna del aumento del consumo de las drogas.

Pregunta 29.—Nunca he oído que se mezcle dhatura con charas para fumarlo.

Pregunta 35.—Si se prohibiera el charas del Punjab, aun así se importaría ilícitamente. Quienes no pudieran obtener charas de contrabando recurrirían en primer lugar al opio, porque se parece al charas. El opio se

comería y se fumaría. No puedo distinguir entre los efectos deletéreos del opio y del charas. Son igualmente malos cuando se fuman. También se recurriría al alcohol, pero en menor grado que al opio. Considero el licor más deletéreo que el charas. El licor tiene muchos efectos malos, mientras que el charas no. Con tiempo caluroso un hombre puede enloquecer por el charas. El licor no produce locura, pero en sus efectos generales es peor.

Pregunta 45.—No puedo dar ningún caso de locura producida por el ganja o el charas. Mi afirmación es general.

Pregunta 51.—He sido magistrado durante catorce años. Las drogas del cáñamo no causan crímenes. Nunca he tenido un caso en el que se alegara que el crimen se había cometido bajo la influencia de las drogas. No puedo estar seguro. Detectaría el hábito de fumar charas o chanda por el aspecto del fumador.

Pregunta 59.—El charas lo consumen los pobres, y la subida del precio frenaría el consumo. Creo que tal restricción es deseable. No hay, sin embargo, margen para aumentar el precio, a la vista de las circunstancias comparativas de pobres y ricos, y en conjunto no soy partidario de la adopción de esa medida. Considerándolo todo, me opondría a la propuesta de subir el precio.

1499. Evidencia de Dent Persuap, Kayasth, Zamindar (también magistrado honorario), ciudad de Pilibhit.

1. Siendo zamindar, he tenido buenas oportunidades de visitar lugares donde crecen el ganja y el bhang, y de investigar sus diversos usos, etc. También se ha obtenido información de otras fuentes.

2. En esta provincia estas drogas se llaman ganja, bhang y charas. El «bhang» es llamado también sabzi o siddhi por algunos. También se conocen aquí distintas clases de ganja, baluchar, chapta, etc.; pero el ganja no se vende. Los aldeanos habituados a usarlo lo preparan ellos mismos.

8. En las partes septentrional y oriental de este distrito la planta del cáñamo crece espontáneamente, pero aquí no se la llama patsan. Más bien

se la denomina ganja, bhang, y crece abundantemente en la división de Kamaun.

4. En este distrito se la conoce con el nombre de ganja y bhang, y estos nombres se refieren exactamente a la misma planta.

5. En tierras bajas crece menos; pero en tierra elevada o llana, con buenas lluvias, crece abundantemente.

6. El cáñamo silvestre es a menudo denso.

7. Su cultivo no se lleva a cabo en este distrito.

10. No se cultiva en este distrito, y donde hay cultivo no lo realiza ninguna clase particular de gente.

12. En la división de Kamaun se cultiva con fines de charas. En Cachemira se hace papel con las fibras de la planta del bhang. En ningún lugar se cultiva especialmente para la producción de ganja.

14. El ganja y el bhang se preparan con esta planta que crece espontáneamente. Unos 500 maunds de bhang se preparan en este distrito; pero el charas no se fabrica en este distrito.

16. El ganja, el charas y el bhang pueden hacerse con la planta silvestre.

17. Los habitantes en general del lugar donde crece esta planta preparan el ganja y el bhang. No hay una clase particular que lo haga.

18. El bhang, si se guarda con cuidado, puede conservarse en buen estado. Tal clase de bhang es generalmente del gusto de los bebedores de bhang. Su efecto se echa a perder por la humedad. Se dice que el charas es bueno cuando está seco y no pierde su pegajosidad; de lo contrario, su efecto disminuye.

19. En esta provincia se fuman el ganja y el charas. El charas es más caro que el ganja, droga que por ello es más popular entre los aldeanos y la clase trabajadora.

20. Entre los hindúes, los mendicantes de grado inferior generalmente, y también la gente de clase baja, usan esta droga. Su uso es considerado indecoroso por la gente principal. [853]

21. Toda clase de ganja se mezcla con tabaco antes de usarse para fumar.

22. Se importa de climas extranjeros, como Kumaun, Bujará y Yarkand.

23. El bhang nunca se fuma. Pero los fumadores de ganja, cuando no pueden obtener ganja, colocan bhang en lugar de la droga (ganja) en su chillum; pero su efecto no es el mismo que el del ganja.

24. El bhang seco se usa como churan (polvo digestivo), mezclado con sal, etc., en la estación invernal, y en verano se usa como jarabe, con el que se mezclan pimienta, cardamomo, etc. Esto lo beben brahmanes, khattris y vaisyas en todos los distritos.

27. Los fumadores de ganja y charas se encuentran en la clase baja de la gente. Pero el bhang lo usan también en gran medida personas de clase alta.

29. Para hacerlo más delicioso se le añaden pimienta, cardamomos, etc.; pero la gente en general, tras molerlo primero en agua, lo bebe de un trago.

30. El charas, el ganja y el bhang los consumen las gentes en compañía, y algunos de las clases superiores en soledad.

31. A menudo el hábito moderado de estas drogas se convierte en excesivo. Lo consumen más los varones que las mujeres.

32. No hay costumbre religiosa en el consumo de ninguna de estas drogas. Más bien va contra las prescripciones de la religión, aunque la gente iletrada considera religioso el uso del bhang.

33. El uso del charas y del ganja en las clases superiores no se considera respetable. También el bhang, cuando alguien lo bebe en grandes cantidades, se tiene por indecoroso, pero su uso en pequeñas cantidades casi se ha convertido en costumbre entre el público en general. No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo por secta alguna.

34. Los consumidores habituales, sin duda, sienten alguna dificultad al intentar dejarlo al principio; pero no hay gran problema.

35. Si la ley prohibiera el uso de estas drogas, ciertamente causaría descontento entre los consumidores habituales; pero el descontento no puede llegar a constituir un peligro político.

37. Se considera que el charas es un intoxicante más eficaz que el ganja, particularmente el famoso charas haththe ka. El charas haththe ka se forma del rocío sobre la planta del ganja al prensar la humedad con las palmas de nuestras manos. Por su aroma superior se le llama también itr o espíritu.

39. El uso del bhang, ya sea seco o en jarabe, es menos perjudicial que fumar ganja o charas. Pues los fumadores de charas y ganja acaban atacados de asma, tos, etc.

40. Sus cualidades medicinales, tanto en lo que respecta a beberlo como a aplicarlo. Se supone que el bhang es beneficioso para las hemorroides. Muchas personas lo usan con tal fin. Se usa también en las medicinas de la enfermedad del ganado.

41. El uso moderado de ganja, bhang y charas en aquellos climas que ordinariamente se suponen malsanos se considera saludable. En cuanto a sus cualidades medicinales, su uso al principio parece hacer bien, pero al final es sumamente perjudicial.

43. El fumar ganja, bhang y charas, hablando en general, no es ofensivo para los vecinos.

44. Los consumidores habituales de estas drogas, si las consumen en cantidades moderadas, en conjunto los mantienen alegres. El consumidor habitual, tras el uso de su droga diaria, siente hambre. Los bebedores de bhang tienen a menudo fijada su hora de beberlo, como la mañana y la tarde. El efecto de la droga a tales bebedores habituales les basta durante este intervalo. Pero los fumadores de ganja y charas no tienen hora fija para fumar. Su efecto dura unas dos horas si se fuma bien una vez. El uso del charas y del ganja es perjudicial por causar asma y tos. El bhang también, por reglas medicinales, produce pereza y mantiene a uno fuera de sus sentidos, pero esto último es menos perjudicial que el ganja y el charas.

180. Evidencia de Tau Hon'siE tae Raga o Burne, C. S. I., Bahraich, Oudh.

1. Como terrateniente, mi experiencia se limita a Bhinga, donde las plantas crecen espontáneamente y en abundancia.

18. Mejoran si se guardan con cuidado.

19. Según mi leal saber y entender, se usan únicamente para fumar.

20. Por regla general, el ganja lo fuman las clases bajas y especialmente los ascetas más ínfimos; el charas lo usan también las clases acomodadas.

22. El charas nativo no gusta tanto como el extranjero, que se dice viene de Nepal.

23. Según mi leal saber y entender, el bhang nunca se usa para fumar.

24. No hay una clase particular a la que se limite beber o comer bhang. Personas adictas al bhang se encuentran por toda la India, pero en algunas partes del país, como Benarés y Muttra, el uso de la droga prevalece en gran medida.

29. Ordinariamente se mezclan tabaco de fumar y hojas secas de tabaco con el ganja, y pimienta con el bhang, pero como este último lo usan también las clases respetables, no tiene fin la lista de ingredientes que se le añaden. Cardamomos, anís, azafrán, azúcar, leche y muchos otros artículos se mezclan con él. La dhatura la usan generalmente los hombres de hábitos viciosos.

30. El uso de estas drogas se limita principalmente al sexo masculino, y los niños rara vez las toman.

31. El hábito de consumir estas drogas no se forma muy fácilmente, ni hay mucho peligro, como en el uso del alcohol, de que el hábito moderado se vuelva excesivo. Pero una vez formado el hábito, es difícil dejarlo.

32. No hay costumbre social ni religiosa en esta parte del país. Las clases bajas, sin embargo, hacen a veces uso del bhang cuando no pueden procurarse aguardiente para ocasiones como reuniones sociales. Manu

prescribe claramente que el uso de todas las drogas intoxicantes es ilícito.

34. Será una gran privación para los ascetas y los pobres que se entregan al consumo de la droga, y sin duda sería una fuente de gran peligro político. La prohibición seguramente acabará en el uso de estimulantes alcohólicos y en el consumo ilícito de las drogas.

39. De todas las bebidas intoxicantes se dice que el bhang es la menos perjudicial, pues no actúa sobre el cerebro como el alcohol. Los brahmanes de Muttra son los consumidores de bhang más notorios y en ese momento gozan de una salud espléndida. Fumar ganja, sin embargo, es sumamente dañino y engendra enfermedad.

40. El bhang es uno de los principales ingredientes de las medicinas que usan los médicos hindúes para la pérdida de apetito, la diarrea y otras enfermedades; y también se da al ganado.

43. Inofensivo por regla general.

181. Declaración de Rasa June BanapuR KHAN, 0.L2., terrateniente, Nanpara, Bahraich.

1. No tengo conocimiento práctico alguno sobre la materia de los drogas de cáñamo, y mi saber acerca de este asunto es casi nulo. Pero he estado haciendo muy cuidadosas averiguaciones sobre este particular tanto entre los vendedores como entre los consumidores de drogas de cáñamo, y mis respuestas están formuladas con arreglo a la información así adquirida.

2. Sí; creo que estas definiciones pueden aceptarse para esta provincia. Pero me dicen que el charas se importa de Nepal y Cachemira, y no se prepara en Oudh. El ganja se conoce localmente como jungli ganja o mahbadewa, y sus variedades como Baluchar y Patiala, ambas importadas de otras partes de la India. A propósito, el término correcto es subzi, no subji, como lo da el doctor Prain.

8. No lo sé; pero en este distrito crece espontáneamente; y me figuro que debe de haber otros distritos en Oudh en los que crece de este

modo. Creo que crece bastante abundantemente en el distrito de Kheri; también en el distrito de Bahraich.

4. Se la conoce como bhang, buti, bijia, subzi, siddhi y patti, planta.

5. Crece en suelo arenoso, pero la lluvia la perjudica;

6. Creo que ordinariamente es bastante densa,

7. No hay cultivo alguno de ella en este distrito; crece espontáneamente, y creo que éste es el caso en la mayor parte de esta provincia,

12. No tengo información.

Sí; se refieren a lo mismo

13. No estoy enterado de tales restricciones,

14. Sí; sólo bhang. El ganja y el charas se importan del extranjero. En cuanto a la extensión, no lo sé.

15. No puedo responder a esta pregunta.

16. (a) No estoy del todo seguro, pero creo que debe de haber algunas personas en este distrito que recogen las hojas de bhang para su propio uso así como para el de su ganado.

Creo que no hay

* Invitado a asistir a una reunión de la Comisión para examen oral, pero no compareció.

«+ Puede conservarse bueno sólo un año.

+ la policía, así como al aumento de la población.

: _ 260

___ (6) Sí; puede prepararse así.

"@). No; el ganja y el charas no pueden prepararse así: - 18. El ganja y el charas, si se guardan cuidadosamente en un lugar seco, pueden conservarse buenos durante dos años: el bhang Sí; entiendo que después de

cinco o seis años el ganja y el charas pierden por completo su efecto: el bhang después de un año o así, = = 19e Sí; sólo para fumar, 2%

20. Las clases trabajadoras de la gente fuman: ganja y charas; también los fakires. No sé nada en cuanto a qué proporción de la gente lo consume, ni en qué localidades,

"9; Se prefiere el plano. No puedo mencionar particularidades, a $2. Se usa principalmente el charas extranjero; oigo que se importa de Nepal y Cachemira y Bujará, 23. Nunca así. *

24. Los brahmanes y los rajputs beben bhang sin distinción de localidades.

25. Me dicen que el uso de ganja y charas | está algo en aumento.... El uso de bhang parece ser el mismo que de ordinario. El aumento del consumo de ganja y charas puede atribuirse a la rigurosa aplicación de las regulaciones, y a una mayor vigilancia por parte de

26. No puedo aventurarme a decirlo.

27. Los consumidores de ganja y charas, como he dicho antes, son principalmente las clases trabajadoras y los fakires. Las clases trabajadoras, según me dicen, lo usan como estimulante de sus agotadas fuerzas, y los fakires, que lo usan excesivamente, para refrenar y destruir los deseos venéreos.

28. (2) La ración media de ganja y charas por día es de 3 mashas, que cuesta 1 pice. (a) La ración media de ganja y charas para los consumidores excesivos es de 1 tola por día, que cuesta 1 anna.

(a) En cuanto al bhang, la ración media diaria es de 1 tola, que cuesta 1 pie.

(3) En el caso del consumidor excesivo, es de 2½ tolas, que cuesta 2 pies.

29. Ordinariamente mezclan con el ganja y el charas. En casos excepcionales mezclan los tres juntos, es decir, ganja, charas y tabaco, para hacer la mezcla más fuerte. Los fakires añaden a veces dhatura para hacerla excepcionalmente fuerte.

No hay tal «massala», pero siempre mezclan pimienta con el bhang.

30. No puedo decirlo, pero el ganja y el charas se fuman generalmente en compañía. El bhang no se usa así, es decir, en compañía.

Sí; el uso de estas drogas es principalmente propio del sexo masculino, sin distinción de edad. Pero no es costumbre que los niños lo hagan.

31. (a) Me dicen que se forma fácilmente.

(b) Sí; es difícil dejarlo.

(c) No; apenas hay tal tendencia.

32. No puedo averiguar tal costumbre;

33. El consumo de ganja y charas es generalmente tenido en aborrecimiento. El bhang es tolerado. Pero no creo que haya opinión pública alguna respecto a la práctica. La gente parece tener una aversión instintiva a todas las formas de drogas embriagantes. adorando la planta del cáñamo.

34. Sí; creo que sería realmente una grave

En casos excepcionales mezclan los tres.

No puedo encontrar tal costumbre, es decir, de

privación para los consumidores obligarles a abandonar la droga que usan. El abandono del hábito causa gran malestar físico a los consumidores. No puedo dar las cifras probables.

35. (a). Sí; probablemente sería factible. (b): En ese caso, por supuesto, se consumiría ilícitamente.

(c) La prohibición podría quizá hacerse cumplir aumentando enormemente [las penas contra] las drogas.

(d) y (e) Sí; no dudo que causaría grave descontento entre los consumidores; pero tal descontento no equivaldría a un peligro político.

(f) La prohibición muy probablemente sería seguida del recurso a estimulantes alcohólicos u otras drogas embriagantes.

36. Aparentemente no hay razones para pensar tal cosa.

37. El charas es muy superior en efecto, y como embriagante es mucho más fuerte que el ganja.

38. El plano es el más fuerte; luego viene el redondo, y después el chur.

39. El ganja y el charas se fuman siempre en chillum; y no hay evidencia que muestre que alguna vez se beban o se coman. Estos dos narcóticos son más perjudiciales que el bhang, que nunca se fuma en chillum.

40. Sólo el bhang se prescribe así como remedio para las almorranas, y se usa también en el tratamiento de la enfermedad del ganado.

41. (a) Sí; es decir, la impresión de los consumidores en cuanto al ganja y el charas. El bhang da apetito.

(b) Sí; dicen que el ganja y el charas tienen todas estas propiedades. El bhang también alivia los dolores.

(c) No hay tal experiencia.

Las clases trabajadoras usan ganja y charas para los fines antedichos. Me refiero al uso habitual moderado de estas drogas.

42. Por las averiguaciones hallo que el uso regular de estas drogas es virtualmente inocuo. No puedo asignar razones, sin embargo (véase la respuesta a la pregunta precedente),

43. Sí,

44. Las tres drogas son refrescantes, y también crean apetito, especialmente el bhang.

El efecto inmediato del uso moderado de ganja y charas es producir embriaguez. El efecto embriagante de 3 mashas de ganja o charas duraría de 1 a 2 horas; el de una tola de bhang, unas 3 horas. Ninguna de estas drogas calma el hambre. Apenas hay efectos secundarios. Para un consumidor habitual, la falta de satisfacción a la hora acostumbrada produce ansia e inquietud.

45. (a) Ninguno que yo sepa.

(b) El ganja y el charas disminuyen gradualmente las facultades.

(c) No.

(d) Sí; el ganja y el charas producen estos males con el tiempo.

(e) No.

(f) No; ni embotan el intelecto ni producen locura.

Las demás partes de esta cuestión debe responderlas un experto.

46. Los efectos nocivos [de estas drogas] se agravarían, por supuesto, con la indulgencia excesiva en este horrible estado.

47. No.

48. Esta cuestión es para expertos.

49. No; al contrario; el ganja y el charas menoscaban el apetito sexual. Nunca lo usan así las prostitutas. El uso del cáñamo no parece producir impotencia.

50. Las observaciones anteriores se aplican con mayor fuerza al uso excesivo de estas drogas. El bhang puede también producir locura. El uso del cáñamo, sin embargo, no causa impotencia.

51. No puedo decirlo.

52. No puedo responder a esta pregunta.

53. No; no lo creo. No estoy enterado de tal cosa.

54. No hay evidencia que lo muestre.

55. En raros casos quizá lo hagan. Una buena dosis de bhang puede inducir completo estupor. No así el ganja y el charas.

56. El ganja y el charas nunca se fuman solos sin la mezcla de tabaco, lo que se hace para darles aroma y sabor. Mezclan especias con el bhang para darle buen sabor. No tengo información especial respecto a la mezcla de dhatura; pero supongo que lo hacen en el caso de consumo personal para inducir fuerte embriaguez y un estado de feliz olvido; y en

cuanto a su administración a otros, los criminales pueden a veces adoptar esta práctica para favorecer sus nefandos designios.

57. Esta dosis [de] ganja y charas es excepcional; en casos excepcionales pueden...

59. No puedo. ...

ni se prepara aquí

58. Creo que la administración de rentas internas de esta provincia funciona tolerablemente bien. Al menos no he oído queja alguna sobre ella de personas bien informadas e imparciales. ... indican alguna mejora específica

60. El ganja, creo, no se cultiva en esta provincia quizá por su calidad inferior; se importa de otras provincias de la India.

61. El charas no se produce en nuestra provincia, sino que se importa del extranjero.

62. No creo que esto sea necesario. No imagino que esto fuera factible.

63 y 64. Ninguna.

65. No puedo aventurar opinión alguna sobre esta cuestión.

66. Soy de opinión que las clases superiores podrían gravarse más que las inferiores.

67. No estoy seguro.

68. Creo que hay tales tiendas en nuestra provincia. No tengo conocimiento práctico de ellas, así que no puedo dar opinión alguna.

69. En cuanto a la primera y segunda partes de esta cuestión, no estoy enterado. Creo que debería consultarse la opinión pública local.

70. No estoy enterado de tales hechos. Creo que se paga impuesto respecto a las drogas de cáñamo usadas. En cuanto a la última parte de esta cuestión, no tengo información.

182. Declaración de Rasa LacuMan Stneu, pensionista del Gobierno y zamindar, Agra.

... del Departamento de Abkari, y oportunidades de obtener información sobre asuntos relacionados con el departamento, en las Provincias del Noroeste.

2.º La ganja no se produce ni se usa mucho en las Provincias del Noroeste. El charas y el bhang se usan pero no se producen (o más bien se preparan) en estas provincias para su uso. La limitada cantidad de ganja que se usa es generalmente de la clase llamada baluchar. 8. En los distritos de Saharanpur y Muzaffarnagar la planta del cáñamo crece espontáneamente y en una gran extensión. 6. Bastante densa. 7. Véase el n.º 3. No hay cultivo. 5; 12. La ganja se importa a estas provincias principalmente del distrito de Rajsbahi en Bengala. 14. No. 18. Las tres drogas se echan a perder en el término de dos años, incluso cuando se protegen de la humedad. Si no se protegen así, se deterioran en 12 meses. 19. Se usan únicamente para fumar. Personalmente no conozco ningún caso; pero he oído que el charas se come a veces con hoja de betel con la creencia de que aumenta la virilidad. Se dice que la cantidad que se toma es muy pequeña, a saber, alrededor de un grano. 20. Clases muy bajas, como los cortadores de hierba (Chamars), los muchachos dOOk, los bhangis, los portadores de palanquín y similares. Principalmente en las ciudades y raramente en las aldeas.

En las ciudades los fumadores deben de ser alrededor del 2 por ciento de la población total. Los ascetas y los mendicantes profesionales son proverbialmente fumadores excesivos; los fumadores son más bien raros. Por lo demás, los antiguos, para destruir la virilidad. Los dueños de burdeles y sus clientes son generalmente fumadores de charas y ganja. 21. Se prefiere el baluchar. En los distritos superiores de las Provincias del Noroeste la ganja.

22. Se usa principalmente el charas extranjero. Se importa del Punjab y también de más allá del Indo. Una clase se llama Yarkandi, probablemente por importarse de Yarkand.

23. No, nunca he oído hablar de ello.

24. Los brahmanes Chaube de Mathra son los famosos bebedores de bhang. No es exageración decir que 99 de cada 100 Chaubes beben bhang. En Mathra y Bharatpur, y en todas las ciudades de sus alrededores, el bhang se consume en gran cantidad, y toda clase de gentes lo bebe. El promedio debe de ser de alrededor del 75 por ciento de la población masculina la que bebe bhang. Por regla general los bebedores son hombres que no tienen trabajo que hacer, o cuyo trabajo es de los de puertas adentro. El comer bhang no se practica mucho. Los residentes de los lugares de Lirath (o lugares sagrados) de los hindúes son casi todos bebedores de bhang; y también lo son los sacerdotes, mendicantes y ascetas de esos lugares. 25. Parece ir en aumento debido a la facilidad con que se obtienen las drogas. Otra razón es que los lazos de casta, las viejas reglas de la sociedad, el temor a la excomunión y la reverencia por los mandatos religiosos se han destruido mucho por el desarrollo en este país de las costumbres y la libertad de Europa.

26. Por un cálculo aproximado, alrededor del 80 por ciento son consumidores habituales moderados, el 20 por ciento son consumidores habituales excesivos. De los consumidores ocasionales, alrededor de 95 de cada 100 son moderados y cinco excesivos. Estos porcentajes se refieren tanto al bhang como a los consumidores de ganja y charas.

27. La ganja y el charas los consumen principalmente las clases bajas y los ascetas; pero el bhang lo usan todas las clases. No hay prohibición estricta en la religión hindú contra estas drogas como la hay contra el licor. La religión mahometana prohíbe estrictamente el uso de toda clase de intoxicantes; sin embargo, las clases bajas de musulmanes pecan contra la ley, y lo mismo hacen los hindúes de clase baja contra su religión cuando beben licor. Los consumidores de ganja y charas son considerados como vagabundos y hez de la población. Las palabras ganjabaz y charasbaz son términos de reproche para un hombre de las clases respetables; pero bhangbaz no es tan malo, pues solo indica que el hombre es estúpido o un necio, mientras que las otras dos implican inmoralidad y mala conducta.

28. Un pice (} anna) es el costo diario de cada una de estas drogas para un consumidor moderado; pero para un consumidor excesivo el bhang cuesta alrededor de un anna y la ganja y el charas hasta 4 annas al día.

29. Nada se mezcla con la ganja o el charas; pero los consumidores muy excesivos de bhang mezclan unas pocas semillas de dhatura para hacer más fuerte la intoxicación.

La massala de bhang se compone de semillas de sonf (anís), pimienta, kasni y pepino, y la raíz llamada mulahthi (regaliz).

30. El bhang se consume generalmente en soledad, y la ganja y el charas en compañía. El uso de las tres se limita al sexo masculino, excepto en el caso de mujeres de mala reputación. Los niños raramente fuman ganja o charas; pero los muchachos de los bebedores de bhang generalmente siguen a sus padres.

31. El hábito se forma fácilmente y se abandona fácilmente, a diferencia del hábito de comer opio o beber licor. En los casos de ganja y charas hay tendencia a convertirse en exceso.

32. Hay una costumbre general entre los hindúes de beber bhang en la fiesta de Holi. Incluso los abstemios totales de bhang son a menudo inducidos por sus amigos a tomar una pequeña cantidad del agua verde en esa fiesta. Los adoradores del dios Shiva consideran meritorio beber bhang como un deber religioso. Entre las clases bajas de los distritos orientales la ganja y el charas se usan en casi todas las fiestas y en las reuniones públicas. Ofrecen una cantidad de estas drogas a los manes de sus antepasados, así como a sus dioses familiares, en ocasiones de nacimientos, bodas, ceremonias fúnebres y fiestas.

33. Excepto el bhang, el uso de las otras drogas se considera generalmente deshonroso, porque (1) los consumidores, por regla general, pertenecen a las clases deshonrosas y de mala conducta; y (2) el uso es perjudicial para la salud y el bolsillo, y también conduce a la mala conducta. El bhang se ha adaptado de tal modo que su bebedor no es considerado una persona de mala conducta, aunque en los tratos diarios su memoria e inteligencia no son fácilmente de fiar. No es perjudicial para la salud, ni un lujo muy costoso. No conozco ninguna costumbre de adorar la planta del cáñamo. Apenas hay opinión pública respecto al hábito de usar estas drogas, excepto entre los mahometanos, cuya religión prohíbe estrictamente el uso. El estigma sobre la ganja y el charas se debe prin-

cipalmente al hecho de que los consumen hombres de una sociedad reprobable.

34. Ciertamente, la abstención del consumo de bhang será dura para un número muy grande de personas, digamos alrededor del 25 por ciento de la población masculina hindú, no solo porque están habituados a la droga, sino también porque la creen un lujo inocente y útil para su salud. Pero los consumidores de ganja y charas admiten ellos mismos que estas drogas son dañinas tanto para el cuerpo como para la mente, y creo que no les parecerá muy duro si se les obliga a renunciar a su uso.

35. El descontento por la prohibición del uso de bhang será, me temo, tan general que puede llegar a ser un peligro político. Pero el caso de la ganja y el charas es diferente. Sus consumidores son comparativamente pocos, y se limitan a las clases bajas o no influyentes. Para las castas superiores o consumidoras de bhang la prohibición religiosa contra el uso de licor es tan fuerte que, incluso si se les obliga a renunciar al uso de bhang, no recurrirán a los estimulantes alcohólicos. Las clases consumidoras de ganja y charas ya usan licor, y recurrirán a él más libremente si se les prohíbe usar las drogas. El contrabando de bhang, etc., nunca se ha detenido eficazmente, y nunca se detendrá así cuando el uso de estos artículos se penalice por ley. Más bien aumentará.

36. No creo que el alcohol sustituya ahora en medida alguna a la ganja, el charas o el bhang.

37. Se dice que la intoxicación por ganja es más suave y dura menos tiempo que la intoxicación por charas. El uso excesivo de cada una de ellas provoca enfermedades del pecho, y muy a menudo locura, ya sea por un corto o largo período.

40. El bhang se usa mucho en las medicinas que se dan a los caballos y al ganado vacuno. Ninguna escuela de médicos nativos prescribe ninguna de estas drogas como medicina para los seres humanos.

41. El bhang en cantidades moderadas es útil como digestivo, y también como preventivo de enfermedades que brotan de la malaria o del agua mala. No ayuda en absoluto a dar resistencia; al contrario, vuelve al hombre torpe e indolente. La ganja y el charas, usados moderadamente,

alivian la fatiga. Es con este propósito que un número de las clases trabajadoras fuma estas drogas, ya sea habitualmente u ocasionalmente.

42. El bhang, creo, es inofensivo, pero los efectos posteriores de la ganja y el charas, incluso cuando se usan moderadamente, son dañinos tanto para el cuerpo como para el intelecto. El uso excesivo de ganja y charas conduce a la locura, e incluso el uso moderado al asma y la bronquitis.

43. Sí.

44. El bhang aumenta el apetito y mantiene limpios los intestinos. Da un buen sueño, pero vuelve al consumidor torpe y reacio a cualquier clase de trabajo que requiera pensamiento o atención. Su efecto dura cinco o seis horas. No requiere ninguna gratificación posterior, excepto abundante comida. Los efectos posteriores no son malos. No hay malestar. El charas es refrescante después del trabajo. Da una intoxicación que dura alrededor de cuatro horas y crea apetito. La ganja es más suave en la intoxicación que el charas, y la intoxicación dura solo dos o tres horas. Calma la fatiga.

45. El uso habitual moderado de bhang afecta los poderes mentales de manera algo perjudicial, pero no el cuerpo ni las costumbres. Produce pereza, pero no conduce a ninguna enfermedad, ni a la inmoralidad, ni a la locura. La ganja y el charas, incluso cuando se usan moderadamente, crean asma o bronquitis, y no conozco ningún caso en que la locura resultara del uso moderado de ninguna de las drogas del cáñamo. La ganja produce al final indigestión y falta de apetito.

46. No conozco ningún caso en que el uso habitual excesivo de bhang haya causado ninguna enfermedad grave del cuerpo o del cerebro. Pero conozco un caso que ocurrió en el distrito de Bijuor alrededor del año 1866, en el que un hombre, después de fumar ganja o charas en exceso, se volvió loco y asesinó a sus dos hijos y a una pariente. Los oficiales médicos dijeron que la locura era manía homicida aguda. Duró varias semanas.

47. No.

49. Se dice que el uso moderado de ganja y charas aumenta la virilidad y el uso excesivo la destruye. El bhang no es ni beneficioso ni perjudicial a este respecto.

50. Véase 40.

51. Se ha convertido en costumbre entre los malhechores fumar ganja, charas, chandu y madak, ya sea moderada o excesivamente. Los nuevos miembros, tan pronto como se unen a la sociedad de malhechores, empiezan a seguir la costumbre. Parece no haber conexión entre el crimen y el uso de las drogas del cáñamo.

52. Véase arriba. 53. Sí, véase el n.º 46. 54. Creo que no.

55. Una fuerte bocanada de ganja o charas causa completo estupor a una persona no acostumbrada a fumar estas drogas en exceso. Una gran dosis de bhang también causa estupor. No conozco ningún caso en que ninguna de estas drogas, sin la mezcla de dhatura, se administrara para facilitar un crimen contra la víctima.

56. Los bebedores empedernidos de bhang mezclan dhatura para su consumo personal, y los criminales la mezclan en el bhang o en los dulces o en la comida para administrarla a sus víctimas.

57. No conozco ningún caso semejante.

58. El sistema es bueno, excepto que no prohíbe el uso abierto de ganja y charas en las tiendas donde se venden o en los lugares públicos. 63. Ninguna objeción. 64. Ninguna. 65. Creo que la tributación está regulada de manera justa. 67. Ninguna objeción. 68. Véase el n.º 58. 69. La opinión pública no se consulta actualmente, pero ciertamente debería consultarse. 70. El contrabando en pequeñas cantidades es tan fácil que no creo posible que se detenga por completo con ninguna penalidad.

Prueba oral.

Pregunta 1.—He servido veintidós años como Magistrado en Bulandshabar, y nueve años en Etawah (como Magistrado y Tahsildar) y cuatro años en Bijnor. Antes de eso fui también Traductor en la Secretaría y en la Oficina de la Junta.

Pregunta 25.—Juzgo por lo que veo en mi propia vecindad que el uso de estas drogas va en aumento. Donde solían fumar dos o tres, ahora fuman cinco o diez. Creo que esto se debe a la mayor comunicación, y especialmente con las partes al este de Allahabad. Gentes, sobre todo de

las clases bajas (saises, etc.) han venido trayendo consigo el hábito y difundiendo la práctica.

Pregunta 35.—Creo que las mismas clases bajas toman ganja o charas que toman licor; pero no es habitual que las mismas personas tomen ambas cosas. Considero que las consecuencias nocivas del licor alcohólico son peores que las de las drogas del cáñamo. El gasto de aquél tampoco actúa como disuasivo, sino que lleva a la pobreza y la miseria en la familia: los hijos de los bebedores de licor se mueren de hambre.

Pregunta 46.—Oigo que el uso excesivo de ganja o charas produce a menudo locura (como se afirma en la respuesta al núm. 37), pero el caso citado en la respuesta al núm. 46 es el único que conozco. Ocurrió cuando yo era Magistrado. No puedo recordar si era ganja o charas; pero recuerdo que era una u otra la que se decía que el hombre había tomado. No se mencionaron otras drogas, según recuerdo. No indagué si algún otro miembro de su familia estaba loco. Oí el caso.

Yo estaba facultado para remitirlo al Tribunal de Sesiones.

Pero el hombre no estaba en condiciones de hacer su defensa y no fue juzgado. Había matado a su propia mujer y a uno o dos hijos y también a su tía. No había prueba de motivo, ni prueba de riña. Se

decía que había estado bien por la mañana,

que tomó la droga algún tiempo después; y por la tarde, apoderándose súbitamente de una azada, mató a estas víctimas. Tendría unos cuarenta años de edad. No recuerdo si se decía que era consumidor habitual. Era un hombre débil y delgado. No recuerdo cómo llegó a tomar la ganja.

Fue enviado al Asilo de Bareilly. Permanecí en Bijnor año y medio, durante cuyo tiempo sé que no se había restablecido. Este es el único caso en mi experiencia magistral de treinta años.

Ninguno se me ocurre que haya venido ante mí privada u oficialmente.

Sé que mi cochero toma ganja; pero no veo diferencia en él. No puedo ver diferencia en los consumidores moderados. Pero conozco varios casos de bairagis, consumidores excesivos, a quienes podría distinguir por el enrojecimiento de sus ojos y su aspecto congestionado.

Pregunta 58.—No hay prohibición contra el consumo en el local. Esto es un mal porque la gente consume más en estas circunstancias, y es muy indecoroso en el bazar. Podrían consumir juntos en sus casas; pero esto no sería tan indecoroso; además, el consumo en el local lleva a la pérdida del pudor.

Pregunta 59.—Fuera de lo anterior no tengo nada que recomendar. Lo que quiero es que se detenga el consumo en las tiendas. No recomiendo el aumento del impuesto. Llevaría al contrabando. Sin duda podría llevar a una disminución del consumo. No creo que llevara a un mayor uso del alcohol; pues las dos clases de embriaguez son distintas. Si se impusiera la prohibición total, sin duda algunos se pasarían al licor. Tales clases bajas requieren alguna clase de embriaguez. Nadie recurriría al dhatura: nadie lo usa sino para el crimen, salvo los bebedores muy excesivos que añaden un poco al bhang. Un ligero aumento del impuesto no haría ningún daño. La prohibición total no sería un bien sin mezcla. Creo que, si bien se eliminarían la locura y otros efectos nocivos del exceso, también se perdería el alivio de la fatiga, etc., para las clases trabajadoras más pobres.

Pregunta 183. Declaración de RUNSEET SINGH, Terrateniente, Agra.

19. No tengo experiencia práctica de ninguna de estas drogas para prevenir los efectos; pero respecto al charas y al bhang no tengo experiencia.

42. No considero que tomar cualquier narcótico como costumbre, ni el uso moderado de drogas, sea beneficioso; creo que con el tiempo acabará por inducir a la persona a tomar bhang en exceso.

29. No conocido. No tengo conocimiento del massala.

30. No se administran a los niños, sino especialmente al sexo masculino.

(a) y (e) El charas y la ganja calman el hambre; el bhang crea apetito.

32. No tengo conocimiento de ninguna costumbre, social o religiosa, en relación con estas drogas. La última parte no conocida.

36. Por lo que sé, el alcohol no se sustituye por estas drogas.

45. No conocido. El charas y la ganja perjudican la salud dañando la digestión y posteriormente provocando pérdida de apetito, y muy a menudo producen disentería, bronquitis o asma, así como inmoralidad. Respecto a la locura intelectual, no conocido. No he tenido experiencia.

46. Como se anotó en 45.

47. No conocido.

48. Como se afirmó en 47.

49. No conocido.

50. Como se anotó en 49.

56. El bhang, en moderación, aumenta el apetito; en exceso, hasta la locura; pero no puedo decir nada de la mezcla de estos ingredientes.

57. No se usan como se ha dicho.

184. Declaración de GIRDH BUKSH, Choube, Zamindar, Muttra.

2. En mi país los nombres corrientes son: bhang, sabzi, bijya, siddhi, charas y ganja.

3. No conocido por mí.

7. No.

14. No.

18. Después de las lluvias, el bhang se echa a perder.

19. Se fuma en chillum.

20. No sé si el consumo está limitado a una clase particular de personas.

21. No lo sé.

23. El bhang nunca se fuma en chillum.

24. Hindúes, especialmente brahmanes Choube, y algunos mahometanos.

28. Para (a) la ración media diaria varía de 1 tola a 4 chittaks (23 tolas); para (b) varía de 2 chittaks a 4 chittaks, cuyo precio es de dos annas.

29. Se usan los siguientes ingredientes: pimienta negra, almendra, cardamomo y kasni. Nuez moscada, jaitri, azafrán y almizcle, clavos se usan muy ocasionalmente. El dhatura nunca se usa así.

30. La ganja y el charas se consumen generalmente en compañía, pero el bhang se consume tanto a solas como en compañía.

32. No hay costumbres, sociales o religiosas, que yo sepa. Pero las usan quienes están habituados a ellas.

34. Dejarlo, por supuesto, causaría malestar.

36. No. El licor embriagante no servirá como sustituto adecuado de estas drogas.

41. El uso moderado de estas drogas es beneficioso en sus efectos. Se usa como febrífugo.

43. Los consumidores moderados no causan problemas a sus vecinos.

185. Declaración de SHEIKH RUWAH, Jalalabad, Shahjahanpur.

1. Toda mi vida (cuarenta y cinco años) he vivido entre el campesinado que usa estas drogas. Poseo tierras.

2. Bhang, charas y ganja.

4. Bhang, charas, ganja.

6. Densamente.

7. No se cultiva aquí.

14. No se prepara aquí.

18. Se deterioran con la conservación; con el tiempo se vuelven inútiles. Se conservan buenos un año o dos a lo sumo.

19. Se usan únicamente para fumar, salvo en medicinas.

20. No está limitado a ninguna clase particular; aunque los mendicantes (faquires) y las clases bajas las usan más libremente.

21. La variedad plana.

22. Extranjera; Bokhara.

23. No.

24. El bhang lo usan en gran medida las clases más acomodadas, por ejemplo, los brahmanes y los Choubes de Muttra, pero se come y también se bebe por la gente. Se usa en todas partes de la provincia.

25. En aumento. La razón se debe a que el precio de los licores espirituosos ha subido.

30. La ganja y el charas se usan en compañía. El bhang en soledad. Solo el sexo masculino las usa. No hay edad particular para su uso. Los niños rara vez.

31. El hábito se adquiere fácilmente, pero como todos los hábitos, es difícil de romper. Una vez adquirido, tiene tendencia a desarrollarse hasta el exceso.

32. No hay orden ni regla que exija el uso de estas drogas.

33. La práctica de usar charas y ganja está mal vista; no así la del bhang. La razón por la que aquélla está mal vista es únicamente porque la manera en que se usa no es limpia. Ensuciaba las manos. Nadie adora la planta del cáñamo.

34. Ciertamente lo haría para un gran número de personas.

35. Sería imposible detener el uso de estas drogas. Si se prohibieran por ley, el pueblo se vería impulsado a usarlas ilícitamente. Cualquier legislación en este sentido sería desaconsejable, pues la masa del pueblo in-

terpretaría mal las benévolas intenciones del Legislador, y pensaría que era solo otro paso en la dirección de interferir en sus hábitos sociales.

40. Se usan en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. Beneficioso. (a) Alivia la fatiga.

42. Inocuo en moderación.

43. No.

44. El charas y la ganja producen embriaguez inmediatamente. Aumenta el apetito. Sus efectos duran cinco o seis horas. Sus efectos posteriores son nulos.

45. (a) Ninguno. (b) No. (c) No. (d) La ganja y el charas producen asma y bronquitis. (e) No.

47. No es hereditario, ni afecta en modo alguno a los hijos de los consumidores moderados.

49. Es afrodisíaco; fumar charas y ganja causa impotencia.

51. Los malos caracteres, por regla general, usan estas drogas.

58. El sistema de administración del impuesto funciona bien y no necesita mejora.

68. Ninguno.

186. Declaración de MUNSHI NARAIN SINGH, Kayasth, Terrateniente, Tilhar, Shahjahanpur.

2. Ganja, bhang y charas.

3. En Kheri y Hardoi (Oudh), en Pilibhit y en la parte norte de este distrito, la ganja y el bhang crecen espontáneamente en abundancia.

4. Bhang, sabzi, bijya, siddhi y tusai, y sukha se usan todos para el bhang.

5. No se requieren condiciones especiales de clima.

ciertamente. En el húmedo y húmedo Terai crece con exuberancia, 6. Denso. 7. El bhang y la ganja no se cultivan en este distrito.

12. No lo creo.

13. No creo que se cultive en ningún lugar de la provincia. Podría crecer en cualquier parte.

14. Crece espontáneamente.

15. Las hojas de ganja se frotan en la palma de la mano hasta reducirlas a polvo, que se mezcla con tabaco y se fuma en un chillum. Las hojas de bhang se muelen y se mezclan con agua y se toman como bebida. También se comen secas; también se mezclan en dulces, cuando se llama majoon.

16. La gente no prepara bhang. Puede hacerse dondequiera que crezca; también la ganja. El charas nunca se hace aquí.

17. Ninguna clase en particular.

18. Se deterioran al guardarse. Con cuidado ordinario pueden conservarse un año. En la estación de las lluvias pierden su efecto. Si se secan al sol y se guardan con cuidado, probablemente duren más.

19. Solo se fuman en un chillum.

20. Los mendicantes, por regla general, las usan mayormente. Ninguna localidad es famosa por ello.

21. La ganja de cualquier clase solo se fuma en un chillum.

22. El charas de Yarkand se prefiere principalmente por la razón de que es el más embriagador. El charas de Bokhara es el más usado, pues se importa en mayor cantidad.

23. El bhang no se fuma.

24. Todas las clases de gente usan bhang. Lo comen y lo beben. Mayormente en Muttra y en el Punjab.

25. El uso de ganja y charas va en aumento. El bhang no parece ir en aumento.

26. (a) 5 por ciento. (b) 10 por ciento. (c) 2 por ciento. (d) 4 por ciento.

27. Se toman de los mendicantes (fakires), músicos y aquellas personas que se ven obligadas a trabajar en el agua.

29. Generalmente se mezcla pimienta negra con el bhang y se bebe. Ocasionalmente se mezclan con él jengibre, kasni, kahu, semilla de khurfa, semillas de melón, semillas de pepino y ved, almendras, agua de rosas, agua de cactus, azúcar y leche. A veces se mezcla con él dhatura como embriagante.

30. El charas y la ganja siempre se usan en compañía. El bhang se usa en soledad. Solo el sexo masculino las usa. Los niños rara vez las usan. El uso de estas drogas no se limita a personas de ninguna edad particular.

31. El hábito se adquiere fácilmente. Dejar el bhang no es difícil, pero es de otro modo en cuanto al charas y la ganja. La tendencia es a convertirse en excesivo.

32. Los Shiv ofrecen bhang a su Mahadeo. Consideran esta costumbre como religiosa y obligatoria para ellos.

33. El uso del bhang no se considera deshonroso. Es de otro modo en cuanto al charas y la ganja. No conozco ninguna clase que adore la planta del cáñamo.

34. Sería una gran penalidad para los mendicantes y los consumidores habituales si tuvieran que dejarlo.

35. No sería imposible poner fin a su consumo. Nadie puede hacer nada contrario a la ley. Ciertamente aquellos habituados al uso de estas drogas sentirían al principio la privación, y usarían dhatura y otros embriagantes. Ningún peligro político surgiría de su prohibición. La prohibición debería ser gradual.

36. El alcohol no se está sustituyendo por ninguna de estas drogas. Ni creo que jamás lo sea, pues son más baratas que el alcohol.

37. Los efectos de fumar charas y ganja son los mismos, pero el charas es más embriagador que la ganja. [877]

38. La ganja plana es la más embriagadora; luego la redonda, y por último el chur.

39. Beber o comer la droga no es menos perjudicial que fumarla, pero al fumarse producen la embriaguez más rápidamente. El bhang se bebe usualmente.

40. El bhang se usa medicinalmente para la disentería, y se da al ganado para contrarrestar los efectos del trabajo duro y la fatiga.

41. (a) Accesorio. (b) Sí. (c) Sí.

42. El bhang es inocuo. El charas y la ganja son nocivos.

43. No lo son.

44. El bhang no surte efecto de inmediato; la ganja y el charas sí. Todas son embriagantes y aperitivas. El bhang afecta a uno durante 4 a 5 horas, mientras que el charas y la ganja solo durante 1 o 2 horas. No tienen malos efectos posteriores. La falta de gratificación posterior no produce ningún anhelo ni inquietud.

45. La ganja y el charas son nocivos física y moralmente. Disminuyen el apetito y perjudican la digestión. Producen asma y bronquitis. Deterioran las facultades mentales y producen pereza.

46. El hábito de usar estas drogas crece en los usuarios.

47. No es hereditario. No afecta de ningún modo a los hijos de consumidores moderados.

49. El uso moderado de estas drogas no promueve la lujuria. Las prostitutas rara vez las usan. El charas y la ganja producen impotencia.

51. Los fakires, por regla general, son los mayores consumidores de estas drogas. Los malos caracteres usan las drogas libremente. El bhang es usado mayormente en todas partes por la clase mejor.

53 y 54. No.

56. Usado con moderación, produce la embriaguez del tipo usual; si se mezcla con dhatura, etc., los efectos son grandes, casi produciendo la

muerte.

57. La ganja y el charas nunca se comen ni se beben.

58. Considero el presente sistema de administración de impuestos especiales bastante perfecto.

59. No puede mejorarse.

60. La ganja no se cultiva en estas provincias; es espontánea en su crecimiento. No está debidamente vigilada. Debería cultivarse bajo las mismas condiciones que el opio.

61. El charas no crece aquí, ni se hace aquí.

62. La misma respuesta que el n.º 60.

63 y 64. Sin objeciones.

65. La tributación es razonable, y no debería alterarse.

66 a 68. No.

187. Evidencia de CHAUDHRI Guast Ram, terrateniente, Maulaheri, distrito de Muzaffarnagar.

1. No tengo conocimiento especial ni personal sobre el tema de las drogas del cáñamo.

3. La planta del cáñamo crece silvestre en todas las partes del distrito de Muzaffarnagar, particularmente en lugares húmedos, como las tierras bajas de los ríos o las orillas de los canales.

4. Se la conoce como bhang.

6. Crece densamente.

7. No.

12. No en este distrito.

14. El contratista de drogas recoge bhang para venderlo en sus tiendas.

16. No; la gente compra bhang en tiendas autorizadas. Puede prepararse del cáñamo silvestre dondequiera que crezca.

19. En este distrito solo se fuma charas.

20. Los fakires y los brahmanes son los principales consumidores de charas. La ganja no se usa en este distrito.

22. El charas viene de Yarkand.

23. No.

24. El bhang solo se bebe; los fakires y los brahmanes beben bhang principalmente. Algunas personas de otras castas también lo hacen.

25. No va en aumento.

29. Generalmente se mezcla bhang con pimienta negra.

30. La gente generalmente se reúne para consumir drogas; los niños no son consumidores.

---

31. El bhang se consume generalmente con moderación y el hábito de tomarlo se abandona con facilidad.

Fumar charas es más propenso a convertirse en hábito y se abandona con dificultad.

-

en sus casas. Si no puede procurarse la hoja seca,

_ planta.

- $2. El consumo de drogas no tiene relación con la religión. Pero los hindúes solo se entregan a ello: muy pocos mahometanos toman drogas,

el alcohol y las drogas son tan distintos que los consumidores de uno no son propensos a aficionarse al otro,

yo aplon hs. 89. Beber bhang es mucho menos perjudicial que 88. La opinión pública se opone al uso del bhang | fumar charas. Este último daña el cerebro y fumar charas. La práctica de tomar drogas se condena

porque se | los ojos. El bhang, al mezclarse con agua, causa se considera perjudicial. No hay culto a la | menos daño, pero también es nocivo.

planta del cáñamo. ' hi se emplea como droga para el ganado para ayudar

Poetenihe ail, aegis aptenan th eeed oe a at 41. El uso de drogas, aun con moderación, ia seria privación para los consumidores de drogas si las drogas pe

: nunca es beneficioso. El bhang al principio puede ayudar a la digestión ee gone se them. No sufrirían grave incomodidad, como los consumidores de opio | wake» man fasy) iinteadi eaanationandaraiet sufrirían si se les privara del opio, gee,

: avail in fever. 35. En efecto. Algunos consumidores de drogas podrían por un eee; es tiempo seguir obteniendo drogas ilícitamente, pero el consumo de drogas 42. Considero que el uso de drogas es siempre perjudicial,

quedaría erradicado en poco sin embargo moderado.

tiempo. El sentimiento del pueblo es firmemente 43. Los hombres que consumen drogas son generalmente malos

contra las drogas, | caracteres y molestos para sus vecinos, 86. No; no lo creo. El efecto de | pero el uso de drogas no incita a la violencia,

~ "188. Evidencia de Mana S1neu, cultivador, distrito de Muzaffarnagar. 1. Fumo charas cuando puedo conseguirlo, todos los días 81. El testigo aprendió el hábito de fumar si lo hay. También bebo bhang, charas de un fakir al que solía visitar cuando era

15. El bhang se prepara de la planta del cáñamo; muchacho de 12 o 18 años. La privación de charas durante un la hoja seca de la planta se muele hasta hacerla polvo, día o dos causa verdadero dolor físico. El testigo a veces con la mezcla de pimienta, almendra, | 2°88 solía tomar charas por valor de una pisa o dos pisas semillas de melón, pepino, mezcladas con agua cada día, cuando empezó a fumarlo, pero y luego coladas. La decocción se bebe con | 2° solo puede permitirse una pisa en dos

días. El leche y azúcar. A veces, pero muy raramente, el testigo tomaba bhang con regularidad: 1 chattak al día

: Ae leant of milk oF cen | durante cuatro meses el año pasado, como remedio para la fiebre. ee ig a gy Rah a egg Antes y desde entonces solía beberlo de forma intermitente.

El hábito de tomar bhang se abandona con facilidad y

no crece en el consumidor.

82. En Dewali, Holi y otras fiestas el

consumo de bhang y charas es más general,

16. La decocción de bhang la prepara la gente

se muele en su estado verde. La decocción puede y suele prepararse de la planta del cáñamo, que crece silvestre en todo el distrito. Pero la decocción hecha de cáñamo comprado en tiendas es de mayor fuerza y por ello más solicitada. El charas no se prepara del cáñamo silvestre

83. El consumo de bhang y charas está en descrédito. La razón es que a veces resulta la intoxicación que degrada a los consumidores como clase. Los consumidores de charas y bhang vierten una libación de bhang a Mahadeo, e invocan el 19. El ganja no se consume en este distrito, | nombre de la deidad cuando fuman charas.

El charas solo se usa para fumar. 34. Sería una privación seria renunciar

al uso del charas, pero no al del bhang. Sería

20. Musulmanes, brahmanes, gujares, jats, fuman | causar verdadero dolor físico,

charas, los fakires son los mayores consumidores.

_ 22. Solo se usa charas extranjero. 28. El bhang no se usa para fumar.

24. Brahmanes, baniyas, jats y varias otras castas beben bhang.

28. Los consumidores habituales moderados toman charas por valor de una pice (14 mashas) al día, y una pice (un chattak) de bhang al día. Los

consumidores excesivos toman seis mashas de charas, y bhang por valor de una anna (4 chattaks) al día.

29. La almendra y la pimienta se muelen comúnmente con las hojas del cáñamo para hacer una bebida refrescante,

30. El charas lo fuman tres o cuatro hombres en compañía. El bhang se bebe en soledad o en compañía. Los hombres, no las mujeres, toman charas. La edad a la que se toma charas es de 15 años en adelante. El bhang lo beben mujeres y hombres. La edad a la que se toma es de 15 años. Los niños rara vez toman una u otra droga,

41. El testigo considera que el charas favorece la digestión, permite a la persona soportar la exposición al frío, y que el bhang lo libra de su fiebre.

44. El cuerpo se refresca y vigoriza con el uso de una u otra droga. Actúan como estimulantes; no se produce intoxicación. Los efectos duran un día. El hambre no se calma. El apetito se estimula. La privación de una u otra droga produce malestar,

. 45. No se producen efectos nocivos. La constitución se vigoriza, no se deteriora. La digestión se estimula; no se causan disentería, bronquitis ni asma. No se produce ninguno de los malos efectos mencionados en la pregunta.

(El testigo es un hombre fuerte, de unos cinco pies y diez pulgadas de estatura; parece robusto.) 49. El testigo tiene dos hijos y una hija que gozan de buena salud.

vol. v-; 20.

'189. Evidencia de Rat Dorca ParsHav, Banapur, Khetiry, terrateniente, Benarés, ahora residente en Gorakhpur. |

1. No me considero capaz de responder plenamente a estas preguntas, pues no he tenido buenas oportunidades de obtener información sobre los asuntos relacionados con las drogas del cáñamo. Ni siquiera tengo la experiencia que pueden tener los hombres de mi rango pasando su vida en este mundo. LJ

2. El nombre real de las hojas secas de la planta del cáñamo es bhang, y las palabras subji o patti y siddhi también se usan para el bhang.

18. Se dice que el bhang pierde su efecto al guardarse o cuando se hace viejo,

20. El ganja se usa entre las clases bajas, y los fakires cuya religión no prohíbe su uso. Muy rara vez lo usan las clases respetables. Solo quienes se mezclan en sociedades bajas durante su minoría fuman ganja.

28. No, nunca he oído ni visto a nadie fumar bhang. La gente dice que también se usa para fumar.

24. Todas las clases de hindúes pueden comer o beber bhang; especialmente los seguidores de Shiva (dios) son los que más lo aprecian, porque la ofrenda de bhang a Shiva se considera sagrada. Los hombres de otras sectas usan el bhang por placer. Está fuera de mi alcance indicar la proporción verdadera de los hombres que usan bhang; pero aproximadamente la mitad de la nación hindú usa bhang.

29. La pimienta negra se mezcla ordinariamente con el bhang, y excepcional y ocasionalmente se mezclan con el bhang anís, almendra, cardamomo, azúcar y leche. No sé de otros ingredientes.

30. En ocasiones de reunión pública, fiestas públicas y tertulias vespertinas, el bhang se usa en compañía; de lo contrario, en soledad. Los niños no usan estas drogas salvo con fines medicinales.

$1. El hábito de usar todas las drogas intoxicantes aumenta gradualmente, y siempre es difícil abandonar el hábito inveterado,

88. El uso de estas drogas no se considera bueno a los ojos del público,

34. Siempre es molesto abandonar el uso de estas tres drogas, a saber, bhang, ganja y charas, según la cantidad usada.

_ 85. La orden de prohibición entre los consumidores causaría descontento. No puede decirse que la prohibición haría que los consumidores tomaran estimulantes alcohólicos. Hay cuatro clases de hindúes, y las tres primeras tienen prohibido por religión tomar estimulantes. No creo

que los estimulantes alcohólicos puedan sustituir al bhang, el ganja y el charas,

40. En las enfermedades del ganado se da bhang, y también se da al ganado cuando está fatigado y cansado de un largo viaje,

42. El uso de todas las drogas intoxicantes debilita la memoria, la potencia viril y la vista, y creo plenamente en estos efectos.

43. Nunca se oyó que los consumidores de estas tres drogas fueran ofensivos para sus vecinos.

44. El bhang es refrescante y produce apetito.

45. En mi humilde opinión, el uso de estas

drogas hace daño en mayor o menor medida, según lo descrito en mi respuesta a la pregunta 42,

47. Ni he oído ni visto que el uso de estas drogas se convierta en hábito hereditario. No produce efecto alguno en los hijos de los consumidores.

48. En mi opinión, el uso de ganja y bhang es mayor que el de charas.

49. En mi opinión, estas tres drogas, a saber, ganja, bhang y charas, no son afrodisíacas, y no se usan con este propósito,

53. Nunca he oído que los consumidores de estas drogas cometieran un crimen grave, salvo usar lenguaje injurioso y darse simples golpizas,

54. Nunca he oído que estas drogas se usen con tal intención.

190. Evidencia de Las Bas

Deo Sanat, bania, zamindar, Sikandra Rao,

distrito de Aligarh.

1. He usado bhang y conocido a muchas personas que lo usan,

2. El bhang se llama bijia, sabzi, bunti, kamla patti en brij bhasha.

3. En cantidades muy pequeñas en Sikandra, en arboledas y lugares semejantes. En Muzaffarnagar y Saharanpur crece mucho.

4. Véase la respuesta 2. Todos se refieren a lo mismo,

6. Muy densa,

7. La planta del cáñamo se planta a cada lado de los campos y se cultiva solo por la fibra, y las semillas se dan al ganado y las comen las clases bajas,

16. El ganja y el charas pueden hacerse en cualquier parte,

18. El ganja, el charas y el bhang pueden guardarse un año, pero luego se echan a perder. El frío también los echa a perder.

20. Los fakires y brahmanes de los ghats en los lugares santos, hasta un 70 por ciento, usan ganja y charas; los kahars alrededor del 5 por ciento.

22. Viene de Kabul.

24. (5) Los banias (alrededor del 10 por ciento), brahmanes

(80 o 40 por ciento), kaiths (10 por ciento), thakurs (20 u 80 por ciento), castas bajas (40 o 50

por ciento), musulmanes (alrededor del 5 por ciento), lo beben en todas las localidades,

(c) Las mismas clases lo comen, si no pueden obtenerlo para beber, pero solo en pequeña medida, excepto en el Holi, cuando se come en majun.

25. En aumento, porque el Gobierno ahora lo permite. Los Gobiernos anteriores lo prohibían; además, ahora no se consigue buen licor.

26. (a) 20 por ciento.

(6) 25 u 80 por ciento,

(c) 15 por ciento.

(@) 20 por ciento.

27. (a) Kahars y nais,

(2) Fakires y brahmanes de los ghats.

(c) y (¢) Todas las castas.

Los kahars y nais toman estas drogas para refrescarse y también para embotar sus sentidos. Los fakires y brahmanes de los ghats toman estas cosas porque no tienen otra cosa que hacer.

29. (2) Bhang: pimienta negra, almendras, anís, cardamomos, para dar sabor; (4) azúcar, ghi.

Charas y ganja: (a) Tabaco.

'$0. En compañía. Solo los hombres usan estas drogas,

42. Todos los intoxicantes dañan el cerebro y son

excepto las prostitutas, que usan charas y ganja. | malos.

Los niños no las usan.

$i. Hábito que se forma con facilidad y es difícil de abandonar.

La tendencia no es que un hábito moderado se vuelva excesivo,

$2. Es costumbre en el Holi usar bhang, pero no lo llamo costumbre religiosa, y no es esencial. No es excesivo, no lleva a la formación del hábito y no es perjudicial,

33. Las tres drogas se consideran perniciosas, porque su uso daña los sentidos y debilita el cerebro. «No existe la costumbre de adorar la planta del cáñamo,

84. Muy grave si se suspendiera de golpe por la fuerza del hábito.

85. Sería factible prohibir el uso de estas drogas. Como muchos soldados la consumen, el descontento que ello causaría podría constituir un peligro político: el charas y el ganja deberían suprimirse primero gradualmente, dejando el bhang. No se recurriría a los estimulantes alcohólicos. ~ 36, Núm.

87. El ganja produce efectos más fuertes.

40. (2) El bhang lo usan los médicos indígenas para las almorranas. i

(4) Se da al ganado para la debilidad de la digestión.

4), (a) Ninguna de ellas es buena.

(b) «Útiles porque embotan la percepción.

(c) El bhang es bueno, pero el charas y el ganja no lo son.

(d) De ninguna otra manera.

El bhang no lo usa la gente respetable.

43. En absoluto.

44. Ganja y charas: embriaguez inmediata y se detiene el hambre. La embriaguez dura dos horas y luego los miembros se sienten quebrantados. El uso de estas produce tos y enfermedades pulmonares. Los efectos del bhang sobrevienen en poco tiempo, se aviva el apetito, el cuerpo se siente reconfortado y la mente se excita. Esto dura dos o tres horas. No se observan secuelas. Hay un gran anhelo de cada una de estas drogas si no se obtiene.

45. El cuerpo se debilita y se seca, el apetito y la digestión se debilitan, se producen toses y asma. Las facultades mentales disminuyen.

Las facultades morales se dañan. No produce hábitos de libertinaje. El intelecto se debilita y se genera locura.

47. No es hereditaria. Los hijos de los fumadores de charas y ganja pueden ser débiles. Los hijos de los bebedores de bhang no se ven afectados.

49. La usan hombres y prostitutas. Produce impotencia.

51. La mayoría de los malhechores usan estas drogas; pero el uso no tiene conexión con el crimen. Las usan porque son de mala condición.

53. No; porque las mentes quedan embotadas.

54. No.

55. No es posible.

58. Sí.

62. Debería controlarse arrendando los distritos a contratistas.

69. Se publica un bando en el que se invita a todas las personas a presentar cualquier objeción que puedan tener a la apertura de una nueva

tienda.

191. Declaración de Konwar Kunpan Sineu, brahmán, zamindar, Lakhnan, pargana de Hathras, distrito de Aligarh.

1. He preguntado a la gente de Muttra, Brindaban, Bharatpur y Solon desde que recibí estas preguntas, pero yo mismo no uso ninguna de estas drogas.

&. En Hardwar y en el Estado de Bhartpur.

4. La planta se conoce en Bhartpur como thatia.

6. Una vez vi un campo de bhang en Hardwar. Crecía espeso.

7. La planta del cáñamo (patsan) se cultiva en estas comarcas solo (c) por su fibra. Se siembra en los bordes de los campos y no en gran extensión.

13. No está restringido. ~

14. Ninguno.

17. Ninguno.

18. El bhang se daña con el frío (¿la helada?). Se conserva bueno durante dos años si se guarda en lugar cálido.

El ganja y el charas son lo mismo. Las tres deberían guardarse en lugar seco.

19. Solo para fumar.

20. Bairagis, kahars, sadhus fuman ganja y charas. Cerca de dos tercios de todos los bairagis usan tanto ganja como charas en toda la India. Cerca de la mitad de los kahars y sadhus las usan donde viven.

22. Oigo que el charas viene especialmente de Kabul.

23. Nunca.

24. Todas las clases de hindúes beben bhang en las localidades que he mencionado. Todos los bairagis beben

bhang. Todos los Chaubes de Muttra lo beben. Cerca de una cuarta parte de los brahmanes lo bebe. Cerca de una sexta parte de los banias lo bebe. Cerca de una cuarta parte de los kayasths lo bebe. Cerca de la mitad de los thakurs lo bebe. Cerca de una cuarta parte de las restantes castas bajas lo bebe.

De estos, los kahars son los que más lo usan, siendo cerca de la mitad bebedores confirmados. Solo cerca del 5 por ciento de los musulmanes lo bebe, y todos ellos son de clase baja.

(a) Nunca he oído que se coma, salvo en forma de majoon, que comen todas las clases en el holi.

25. El bhang va en aumento. Últimamente lo usan los pandits.

26. En los lugares santos las proporciones son las siguientes:

(2) Cerca del 25 por ciento.

(b) Cerca del 50.

(c) Cerca del 10.

(d) Cerca del 15.

27. (a) Bhang. Brahmanes, banias, thakurs, kaiths, kahars son consumidores habituales moderados. Han adquirido el hábito por ver a otros practicarlo.

Ganja. Los kahars son fumadores habituales moderados. Charas. Kahars.

(6) Bhang. Los chaubes, bairagis y brahmanes de los ghats son consumidores habituales excesivos. He visto a bairagis

consumirlo porque dicen que bajo su influencia sus pensamientos se dirigen más fácilmente a Dios. Charas y ganja. Bairagis, kahars.

Los bairagis toman ganja para que su virilidad disminuya. Los kahars dicen que bajo la influencia del ganja no sienten las cargas.

(c) Todas las clases de personas que llegan a tratar con quienes usan estas drogas.

(d) Ganja y charas. Ninguno. Bhang. Kaiths, brahmanes y, en el holi, todas las clases de hindúes.

29. (a) Pimienta negra, almendras, semillas de kukri, anís, para mejorar el sabor.

(b) Algunos consumidores mezclan dhatura para producir efectos más embriagadores.

30. Las tres se usan en compañía por regla general. Estas drogas las usan especialmente los jóvenes, de 22 años hasta unos 85. Se limita principalmente al sexo masculino. A los niños a veces sus padres les dan bhang, pero nunca usan ganja ni charas.

81. Hábito muy fácil de formar y muy difícil de abandonar. Se preguntó a dos consumidores de bhang si podrían dejarlo, y dicen que no podrían. Hay tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. En el holi la mayoría de los hindúes (cerca de dos tercios) beben bhang y comen majun. Los kaiths comen majun especialmente en esa fiesta. Esto no es esencial y por lo general es excesivo. No es probable que lleve a la formación del hábito y no es perjudicial.

33. Los hindúes no consideran reprobable el uso del bhang, y creen que los sadhus y bairagis usan ganja y charas para procurarse la impotencia, y por ello no miran su uso de esas cosas como malo. En cuanto al uso de charas y ganja por otros, lo consideran no bueno, pero no hay gran sentimiento al respecto.

34. Las personas que beben bhang sufrirían mucho si se vieran privadas de él. Cerca de la mitad del número total de hindúes, o algo menos, usa bhang.

35. Podría prohibirse, pero causaría gran aflicción, y las drogas se consumirían ilícitamente. La prohibición solo podría hacerse cumplir con grandísimas dificultades. Habría grave descontento entre quienes han

formado el hábito con fuerza; pero no habría descontento político. Los kaiths usarían vino; pero ningún otro hindú usaría nada.

86. No lo creo.

40. El bhang se usa para el ganado que ha perdido el apetito. También lo usan en medicina los médicos hindúes.

42. El ganja y el charas causan asma y tos (dum aur khanst) y por ello son dañinos. El uso moderado del bhang es del todo inocuo.

47. No parece ser hereditaria, sino más bien cuestión de ambiente (=sohbat, lit. sociedad). Los hijos de los consumidores moderados no se ven afectados.

51. Una gran proporción de malhechores usa ganja y charas.

62. El cultivo del bhang no necesita controlarse. Hay suficiente control tal como está.

63. Ninguno en absoluto.

65. Puesto que el uso de ganja y charas es malo, deberían gravarse algo más que el bhang, a fin de desalentar su uso.

69. La tienda se abre sin consultar los deseos de la gente en los lugares donde se considera necesario.

P.—¿Qué opina usted sobre la prohibición del uso de estas drogas?

R.—Opino que el bhang es inocuo y no necesita prohibirse. Opino que el charas y el ganja no deberían prohibirse por consideración a los bairagis y sadhus, sino que, elevando el precio, las castas bajas que ahora los usan podrían abandonar su hábito.

192. Declaración de Thakur Bharat Singh, ressaldar antes, ahora zamindar, Nagla Dagur, pargana de Iglas, distrito de Aligarh.

1. He usado estas cosas un poco en mi juventud, pero las he dejado. Usé charas una o dos veces y también bhang, pero no ganja. He visto a mucha gente que usaba ganja. Estando en el ejército, el testigo fue a Kabul, Bután, Lucknow y por todo el país durante el Motín.

Al bhang se le llama también bijaiya en esta parte del país (=brij mandal), y también kamlapatti.

8. Hardwar, Peshawar y lugares cercanos a Kabul. Abunda en los alrededores de Hardwar.

5. Colinas y tierras pedregosas. 6. Muy espeso.

14. (a) He visto preparar ganja en pequeña cantidad por fakires en baghs de este distrito.

(b) He visto preparar charas cerca de Peshawar y Kandahar. La gente va a los campos con polainas de cuero, y el charas se les pega y se raspa.

(c) He visto preparar bhang en Hardwar.

Lahore, Kabul y Kandahar en grandes cantidades.

16. El ganja y el charas pueden hacerse en cualquier parte.

17. Una casta de hindúes llamada Kobasia, en las colinas cerca de Dehra y Mussoorie, los prepara especialmente.

20. Brahmanes (cerca del 10 por ciento) usan ganja y charas; banias (cerca del 5 por ciento); thakurs (cerca del 15 por ciento); kaiths (cerca del 5 por ciento); kahars (cerca del 50 por ciento); fakires (cerca del 80 o 90 por ciento); otras castas bajas (cerca del 30 por ciento).

21. Se prefiere la variedad redonda. 22. Viene de Kandahar.

24. (a) Solo cerca del 1 o 2 por ciento lo come en ocasiones aisladas, excepto en el holi.

(b) Thakurs, cerca del 10 por ciento; banias, cerca del 10 por ciento; brahmanes, cerca del 10 o 12 por ciento; kaiths, cerca del 7 u 8 por ciento.

Castas bajas: los nai y los kahars lo beben todos. Otras castas bajas, cerca del 15 por ciento. En el holi casi todos los hindúes lo usan. Cerca del 10 por ciento de los musulmanes de clase baja lo usa.

25. Ahora se usa más charas, porque el Gobierno lo permite ahora. Antes se cortaban narices y dedos por esto. El ganja también se usa más

por la misma razón. El bhang no se usa tanto.

26. (a) Cerca del 25 por ciento.

(b) Cerca del 10 por ciento.

(c) Cerca del 90 por ciento.

(d) Cerca del 25 por ciento.

27. (a) Kahars y nais. (b) Brahmanes de los lugares santos y fakires.

(c) y (d) Todas las castas.

Los kahars y los nais toman estas cosas porque con ellas se fortalecen. Los brahmanes las toman para tener buen apetito y poder consumir la comida que les traen sus discípulos (fijmam).

28. Bhang. (a) Un pice de valor, o dos tolas.

(b) Tres pice o un anna, o media libra.

Charas. (a) Un anna de valor, o una tola.

(b) Dos annas de valor o dos tolas.

29. Bhang. (a) Pimienta, semillas de kukri, almendras: para el sabor. (b) Jafran (= azafrán), cardamomos, azúcar, leche; muy ocasionalmente se usa dhatura para causar mayor embriaguez.

Charas. (a) Tabaco.

30. El charas y el ganja se usan en compañía. El bhang se bebe solo o en compañía. Solo las mujeres de mala vida las usan. Se usa más en la juventud.

31. El hábito se forma fácilmente y es difícil de abandonar. En el caso del charas hay tendencia a que el hábito moderado se vuelva excesivo.

32. Hay costumbre de beber bhang en el holi. No es esencial ni excesivo, y no causa daño ni lleva al hábito. También se distribuye majun entonces.

33. Los consumidores de charas y ganja son tenidos por malhechores. Los bebedores de bhang no son considerados del todo así, pero no son bien vistos. La razón de esto es que el cerebro y el intelecto quedan destruidos por ello.

34. Habría gran privación, pero no muy grande, y nadie moriría por ello. He visto hombres que lo dejaron por completo.

35. Sería factible prohibir el uso de estas drogas, pero tendría que hacerse por grados.

Los consumidores sufrirían mucho y provocarían un gran trastorno; pero no habría que temer peligro político alguno. Muy pocos recurrirían a los estimulantes alcohólicos o al opio.

36. Núm. 37. La ganja produce los mismos efectos, pero más fuertes. 28. La ganja redonda es más fuerte.

41. (a) No. (b) No es beneficiosa. Embota los sentidos, pero después deja a los consumidores débiles.

(c) No es buena.

(d) No.

42. Siempre habrá algún daño; pero puede ser muy pequeño si solo se usa bhang con moderación.

43. En absoluto.

44. Ganja y charas: la intoxicación sobreviene de inmediato. No hay refrigerio en estas, y el hambre se aplaca. Dura dos o dos horas y media, y luego los miembros se sienten quebrantados. El bhang refresca y provoca apetito e intoxicación al cabo de un poco de tiempo. Los efectos duran dos o dos horas y media, y no hay secuelas. Hay anhelo y cierta inquietud si el consumidor habitual no obtiene estas cosas.

45. La charas y la ganja enflaquecen el cuerpo, oscurecen el cutis, perjudican el apetito y la digestión, causan disentería, bronquitis y asma. El sentido moral se deteriora. No inducen hábitos de libertinaje. El intelecto se embota y a veces se produce la locura. La locura es permanente. He

visto a varias personas enloquecidas por el uso de ganja y charas. Tenían los ojos velados, el cutis oscuro y estaban demacradas.

47. No es hereditaria. Los hijos de fumadores de ganja y charas pueden serlo; pero los hijos de bebedores de bhang no se ven afectados.

49. La usan tanto hombres como prostitutas. Es más perjudicial por el objeto. Produce impotencia.

51. (a) La mayoría de los malhechores usan estas drogas.

(b) Este uso no tiene conexión con el crimen.

53. Actos impremeditados de robo y violencia, e incluso de asesinato, tienen lugar bajo la influencia de la intoxicación por charas y ganja, pero no por bhang.

54. Sí, consumen ganja y charas.

55. No es posible.

58. Sí.

68. Debería haber algún control. Debería extirparse, y arrendar los terrenos a contratistas.

193. Declaración de Sura Sinn, zamindar, Tojpur, Bijnor.

1. He tenido ocasión de averiguar y conocer algo de las drogas del cáñamo mediante indagación y observación personales.

2. El bhang se conoce en este distrito con los nombres de bhang, thandai y bijia, también bunti.

3. Crece silvestre en muchas partes de este distrito, así como en el terai.

4. Se conoce con el nombre de bhang, bbanga (planta macho) o ganja.

5. Crece silvestre casi en cualquier parte, y requiere un suelo arenoso suelto con clima húmedo. Prospera principalmente en el Khadar y en las cercanías de las aldeas del terai.

6. Su crecimiento es ordinariamente denso.

7. Ninguno.

14. El bhang se seca en algunos lugares para consumo privado.

15. El bhang se prepara recogiendo las hojas tiernas de la planta hembra y secándolas.

16. El bhang puede prepararlo fácilmente cualquiera, y creo que así se hace en el Khadar.

18. El bhang sí, cuando se expone a una atmósfera húmeda. 19. Lo creo así.

20. Creo que estaría muy cerca de la verdad si dijera que el 75 por ciento de la población de este distrito se entrega a fumar charas, y nada menos que el 95 por ciento bebe bhang.

21. Hasta donde sé, no se usa ganja en este distrito.

22. El sulfa o charas se conoce con los nombres de Yarkandi, Bukhara y garda, pero de todos ellos se prefiere el Yarkandi. Como implican los nombres antedichos, la charas se importa de Kabul y Asia Central.

23. Nunca.

24. Todas las clases de personas beben o comen bhang preparado en dulces.

26. Creo que el fumar sulfa o charas va decididamente en aumento, mientras que el bhang está casi estacionario. La razón del aumento del consumo de charas es el precio más alto al que se vende el licor del país en comparación con hace diez años, y las personas que entonces se entregaban al licor han pasado al uso del estimulante más barato, a saber, la charas.

27. Los fumadores de charas pertenecen principalmente a las clases más pobres, aunque personas de todas las castas se entregan a la droga, y a veces incluso personas acomodadas la usan. El hábito se adquiere por mala compañía y hábitos indolentes, aunque muy a menudo se incurre en él meramente como narcótico calmante, sin considerar sus malos efectos.

28. La ración media puede ser de aproximadamente medio anna por hombre al día.

30. La charas se consume siempre en compañía, y se limita principalmente al sexo masculino. El bhang lo usan tanto en privado como en público hombres y mujeres.

31. Muy fácilmente. Muy difícilmente. Por supuesto, como cualquier otro exceso.

23. El bhang nunca se fuma.

24. Todas las clases de hindúes lo comen y lo beben.

25. El consumo ha sido el mismo que antes; no hay disminución.

27. Lo toman principalmente kahars, barrenderos y chamars, etc.

29. Ordinariamente se mezcla tabaco de fumar y de mascar con charas y ganja. Este último se mezcla para aliviar la tos, etc. Rara vez los fakires mezclan dhatura para aumentar la intoxicación. Con el bhang se mezclan pimienta, sonf, etc., y no se vende ningún otro ingrediente.

31. El hábito se forma fácilmente, y no es difícil abandonarlo. El hábito puede desarrollarse de moderado a excesivo.

32. No es religioso, pero es útil para el mal clima.

33. Generalmente es útil para el mal clima. No es social ni religioso.

34. Los consumidores no sufrirán si dejan su consumo.

35. Si se prohibiera cualquiera de las drogas, ciertamente se consumiría ilícitamente.

36. No hay razón para pensar que ahora se esté sustituyendo por alcohol.

38. La ganja Baluchar es la mejor, y la pathar es peor que esa.

40. Se prescribe en las medicinas por sus cualidades, y el bhang se da al ganado en la enfermedad.

41. Estas drogas alivian la fatiga y el mal clima.

43. Inofensivas para sus vecinos.

57. La ganja y la charas se fuman, y el bhang se come después de reducirlo a polvo.

58. Sí; funciona bien.

59. No.

60. La ganja no se produce en este distrito.

61. La charas no se produce en este distrito.

62. El bhang crece espontáneamente, pero no se le presta cuidado.

194. Declaración de Kirat Sine, thakur, zamindar, Uchanpurwa.

1. Fumo charas. 28. Fumo dos pice de charas al día y me intoxico ligeramente, pero no tanto como para caerme ni para no saber lo que hago.

195. Declaración de Ramprasapa Panpgy, brahmán, zamindar, Ajodhya.

1. He tenido ocasión de ser informado por personas que comen, beben y fuman estas drogas.

2. Sí; las definiciones del Dr. Prain pueden aceptarse para nuestra provincia. Bhang, bijaya, sabzi y buti son nombres diferentes del bhang; ganja por ganja; y sulfa se conoce localmente.

3. Crece espontáneamente en Bahraich, Gonda, Gorakhpur, Butwal, Bengala, etc.

4. Se conocen con los nombres de bhang, bijaya, sabzi, buti, ganja, sulfa, dum, charas.

5. Suelen cultivarse en climas húmedos y a menudo en comarcas montañosas.

6. Generalmente crece de forma densa.

7. En Gonda y Bahraich se producen bhang y ganja, pero no charas.

9. Generalmente se atan en manojos y luego se secan como el tabaco al sol.

10. Son de las mismas clases que los demás cultivadores agrícolas.

11. Generalmente de una sola semilla.

13. Generalmente crece en climas fríos y no puede crecer en lugares muy calurosos.

14. Sí; la ganja y el bhang se preparan en nuestra provincia, pero no la charas.

16. Sí; el bhang también puede prepararlo la gente en sus casas.

17. Generalmente los preparan las personas de casta baja y las tribus de las colinas, como los bhotia, los nepaleses y los kachhi; los kurmi en nuestra provincia.

18. El bhang pierde su efecto al cabo de un año, y la ganja puede conservarse con fuerzas artificiales. Se deteriora con el frío.

19. Se usan para fumar.

20. Los brahmanes y los sijs generalmente no fuman, pero los demás fuman indistintamente.

21. Se prefiere la Baluchar para fumar.

22. Generalmente se usa la extranjera y se importa de Jammu y Cachemira.

23. Sí; el bhang puede usarse para fumar después de mezclar ambos tabacos.

24. Generalmente lo usan en Muttra y Benarés los hindúes, pero no los muhammadanos.

25. Aumenta día a día.

26. Los consumidores de bhang son moderados, pero los consumidores de ganja son excesivos en su uso.

27. El bhang lo usan generalmente todas las clases del pueblo, pero la ganja principalmente fakires, bairagis, ksbattries y vagabundos del mundo.

28. (a) Los consumidores habituales moderados beben bhang por valor de ¼ pice al día, mientras que ganja por 2 pice al día.

(b) Los consumidores habituales excesivos beben bhang por valor de 2 pice al día, mientras que de ganja puede usarse una rupia diaria.

29. Los ingredientes del bhang son pimienta, cardamomo, almendra.

30. Entre las personas de clase rica se usa en lugares solitarios, pero entre las de clase baja en compañía. Generalmente lo usa el sexo masculino en la plenitud de la vida, y ocasionalmente los niños. 31. Sí; el bhang puede superarse, pero no la ganja. El bhang no se usa en exceso; pero la ganja, una vez tomada, aumenta cada día.

32. El bhang se usa generalmente en Shivaratri y Holi, pero es esencial, pues el primero está dedicado a Shiva.

33. Se tiene en descrédito, pues produce pereza y ociosidad.

34. Sus consumidores sufrirían físicamente, pero no habría riesgo.

35. Su prohibición no equivaldría a un peligro político.

36. No.

37. El fumar ganja produce desmayo, pero el de las otras no.

38. La ganja es más perjudicial que el bhang.

40. Sí; el bhang se da a las vacas y otros animales.

41. El bhang es digestivo, da resistencia y alivia la fatiga. El bhang y la ganja son útiles para climas fríos, pero el primero en ambos, cuando se usa con moderación.

42. El bhang, usado con moderación, es inofensivo. 43. Sí.

44. El bhang, usado con moderación, refresca, produce intoxicación y crea apetito; y su intoxicación dura cinco horas, mientras que las otras, casi dos horas. El bhang no produce inquietud cuando no se dispone de él.

45. El bhang no produce ningún efecto nocivo, pero la ganja sí. Ambos crean apetito, pero en exceso la ganja causa disentería, bronquitis o asma. Sí aumentan la pereza y la indolencia. La ganja, tras largo uso, embota el intelecto y produce locura, pero no el bhang. Hasta cierto punto alivia la ansiedad mental, pero en la enfermedad mental no hace bien.

47. No. 49. No.

51. La usan personas de hábitos disolutos, pero no estimula a actos criminales, aunque puede dar lugar a una reyerta.

53 a 55. No.

56. Puede modificarse mediante el uso de ingredientes. La dhatura se usa para aumentar la intoxicación.

58. No hay necesidad de mejor Gobierno que el de Inglaterra.

196. Declaración de Matnurna Prasad Chowprit Urapuyara, brahmán, zamindar y servicio del Estado, Mirzapur.

1. He llegado a conocer más de ello por personas que las usan, y en cuanto al bhang, yo mismo lo uso de vez en cuando.

2. Creo que las definiciones del Dr. Prain son bastante suficientes para el propósito que nos ocupa. El bhang se llama usualmente bijaya, buti, subzi, chaituya, chamak, pero bhang y siddhi son los nombres usuales con que comúnmente se le llama.

3. Crece espontáneamente en Bahraich, Gonda, Gorakhpur, Butwal, Bengala, etc.

4. La ganja también se llama sulpha, dam.

5. Generalmente crece en climas húmedos y comarcas montañosas.

6. Crece densamente cuando ha crecido en exceso.

7. (a) Bahraich, Gonda. (c) Goruckpur, Bahraich, Butwal.

10. No hay clases especiales que las cultiven, sino que generalmente las cultivan personas de casta baja, a saber, ahirs, bhars, chamars.

11. Generalmente de las semillas, pero a veces plantando las mismas plantas.

13. Puede cultivarse en cualquier parte (después de obtener una licencia del Gobierno), siempre que el suelo no sea muy seco. La lluvia y la humedad favorecen su crecimiento.

14. Solo ganja y bhang. Lugares ya mencionados en la respuesta 7.

15. El bhang se prepara usualmente después de empaquetar las plantas en manojos y secarlas al sol.

16. El bhang puede prepararse fácilmente. Sí; lo es

generalmente se prepara de las plantas de cáñamo; el ganja podría prepararse, pero no el charas.

17. Generalmente por las gentes de baja casta, los nepaleses, bhutias, bhars, etc. (véase la respuesta 10).

18. El bhang y el ganja se deterioran al cabo de un año.

Produce muy poca o ninguna intoxicación. La acción atmosférica, generalmente fría, es la causa de su deterioro.

19. Únicamente para fumar.

20. Solo los brahmanes (a quienes religiosamente está prohibido fumar) no fuman estas drogas.

Los demás las fuman. Se usan por lo común en países fríos y en comarcas adyacentes a las montañas nevadas y al Himalaya, pero se usan abundantemente en Lucknow y otros lugares de Oudh y de las Provincias del Noroeste; el 90 o el 80 por ciento de la gente las fuma.

21. El chur o baluchar, como se le llama habitualmente, es usado y apreciado por las personas de casta; los demás, por la gente pobre.

22. El charas, usado generalmente en estas provincias, es el que se importa de Jammu y Cachemira.

23. No; si los fumadores de ganja no obtienen ganja, fuman generalmente bhang.

24. El bhang es usado generalmente por todos los hindúes (excepto los mahometanos); cerca del 60 por ciento de la gente bebe bhang. Pero se usa con abundancia en Mathura, Brindaban, Benarés, Mirzapur, Lucknow y Cawnpore.

25. Aumenta de día en día, pues los ociosos y los vagabundos aumentan cada día.

26. Los consumidores de bhang son moderados en sus usos, y solo pocos, los aficionados a la exaltación, lo usan en exceso; mientras que el ganja, una vez habituado uno, aumenta día tras día.

27. Lo toman generalmente los sacerdotes (a saber, los chaubes de Mathura y los pandas de Prayag y Gya) y aquellas personas que tienen muy poco trabajo cerebral que hacer, por ejemplo, corredores, especuladores de dinero, fakires, peregrinos.

28. (a) Bhang = ¼ o ⅛ de una pice de cobre. Ganja = 2 pices.

(b) Bhang = a lo sumo una pice. Ganja = 8 aunas o una rupia.

29. El ingrediente que ordinariamente se usa en el bhang es solo la pimienta (marich), pero excepcionalmente almendra, cardamomos, flores de rosa y diferentes clases de semillas, con azúcar y otras frutas, a saber, granada, uvas, mangos maduros. La dhatura se usa para aumentar la intoxicación, pero se usa muy rara vez. No hay ninguna massala especial que lleve el nombre de bhang massala.

30. Las personas acaudaladas lo usan generalmente en soledad, o en compañía de unos pocos escogidos, pero entre los pobres se usa en compañía. Generalmente lo usan solo los varones, en la plenitud de su vida. A los niños se les prohíbe su uso, pero no así con los chaubes de Mathura, de quienes se dice que se lo dan a los infantes en su leche (ghunti). Solo después de algunos días de uso constante contrae la gente generalmente el hábito. El bhang puede abandonarse fácilmente, pero no el ganja. El ganja, una vez usado, aumenta día tras día, pero no el bhang.

32. El bhang se usa generalmente en dos fiestas: 1.ª Shivratri (día dedicado al culto de Mahadeva, quien teológicamente es muy aficionado a estas bebidas); 2.ª Holi (en honor de la llegada de la primavera, cuando

toda la naturaleza se regocija). No es esencialmente necesario usarlos. El bhang es generalmente templado y no causa ningún daño.

33. No se le tiene en buena luz, pues engendra pereza y holgazanería. Pero no se le tiene por ningún mal. No hay culto religioso de estas plantas, pero cuando el bhang está preparado y listo para beber, los consumidores citan generalmente versos en memoria de Siva, de quien se supone que es muy aficionado a estas bebidas.

34. Aunque puede producir algún malestar durante cierto tiempo, el resultado no será grave, como generalmente se ve en la disciplina de la cárcel.

35. Puede prohibirse sin consecuencias graves. Pero puede usarse en secreto, si las plantas de crecimiento espontáneo están disponibles sin dificultad alguna. No puede provocar ningún disturbio político. Ninguna otra droga puede ser su sustituto. Las bebidas alcohólicas no pueden ocupar su lugar.

36. No; pues hay una estricta prohibición religiosa para las castas superiores (brahmanes, kshatris y baisyas) respecto de las bebidas alcohólicas, de modo que estas no pueden ser sustituto de estas drogas. Además, difieren en la naturaleza de su intoxicación.

37. El charas es un poco más suave que el ganja. Este último, cuando es excesivo, termina en un desmayo tan pronto como fuman, mientras que no hay tal cosa en el charas.

39. Fumar ganja es más perjudicial que el bhang; pues aquel afecta a los pulmones, mientras que este no.

40. El bhang se usa generalmente con fines medicinales, como, por ejemplo, en la fiebre fría (terciana) y en los primeros síntomas de las almorranas y otros trastornos del estómago. El bhang se da usualmente al ganado, generalmente al buey, a las vacas, a los caballos, para vigorizarlos después de la fatiga y para quitar el flujo de saliva.

41. El bhang solo, cuando se usa moderada y ocasionalmente, estimula los órganos digestivos y la resistencia, alivia la fatiga y es preventivo contra la enfermedad. El ingrediente pimienta, cuando se mezcla con

bhang, provoca un caos motor. Las personas de alta posición (por ejemplo, banqueros, mahajanes) usan media rati de bhang pulverizado con los más escogidos ingredientes, como se ha referido en otra parte, en la estación de verano ocasionalmente. El ganja también es preventivo de la enfermedad en comarcas palúdicas e insalubres.

42. El uso moderado del bhang es inofensivo, pero el ganja es siempre perjudicial.

43. Sí; no ofenden de ningún modo a sus vecinos.

44. (Bhang). Produce un efecto hilarante en todo el sistema corporal; es intoxicante y estimula las potencias imaginativas; a menudo se ha sabido de poetas que componían versos bajo su intoxicación mejor que cuando estaban sin ella. Añade un gusto al apetito, y uno saborea mejor la comida en su intoxicación, sea la comida buena o mala, pobre o suntuosa. Pero los efectos posteriores producen pereza y somnolencia, y por esta misma razón se toma generalmente al anochecer, para que los efectos posteriores resulten en sueño. Hay un anhelo de él cuando llega la hora fijada.

45. El uso moderado del bhang no produce ningún efecto nocivo. No; no deteriora la constitución. No; no perjudica la digestión ni causa pérdida de apetito. El ganja, cuando es excesivo, causa bronquitis y asma, y así el bhang trae disentería. El bhang y el ganja producen pereza y holgazanería, pero no estimulan a uno a cometer actos inmorales. El ganja, no el bhang, cuando se usa excesivamente, produce locura, pero temporal. Entorpece las energías. El uso moderado del bhang alivia las preocupaciones mentales hasta cierto punto, pero cuando uno sufre de alguna enfermedad mental, la empeora mucho más. Los locos no se entregarían a beber o comer estas drogas en exceso. Había visto a uno que se había vuelto loco por el uso excesivo de ganja; solía vagar y reír, pero entonces ya no anhelaba más ganja ni bhang.

47. El bhang no produce ningún hábito hereditario entre los hijos, pero los hijos de los fumadores de ganja se encuentra que tienen ojos rojos y constituciones débiles.

49. El uso moderado del bhang es afrodisíaco por su naturaleza. Pero es muy rara vez usado por las prostitutas. Pero no se usa a propósito para este negocio. El uso del ganja engendra impotencia a la larga.

50. Pero cuando se usa en exceso no es afrodisíaco, pues hace que uno yazga postrado en el suelo como enteramente inútil para tales empresas.

51. El bhang y el ganja son usados generalmente por personas de costumbres disolutas y personas sin ocupación. El efecto, tanto del bhang como del ganja, es que hace a uno decir necedades utópicas. Pero su uso moderado no tiene nada que ver con actos criminales.

53. No. El máximo efecto tanto del ganja como del bhang es que uno pierde las facultades de recordación. Puede injuriar a uno a quien debería respetar. No se ha oído que uno haya puesto violentamente las manos sobre su persona o la de otro en su intoxicación.

54. No.

55. El bhang no puede aturdir el cerebro tanto como para discernir entre el bien y el mal. La completa estupefacción no puede producirse a menos que se mezcle con ella arsénico o dhatura.

56. Los ingredientes almendras y cardamomos reducen el fuerte efecto del bhang; mientras que el azafrán y la nuez de areca, cuando se mezclan, aumentan su intoxicación.

58. No creo que no necesite mucha reforma.

60. Está suficientemente controlado, aunque se han hallado personas que las cultivan dentro de sus propias casas, pero sería imposible controlarlas.

61. No; no lo hace.

65. Soy de opinión que el ganja y el charas deberían ser gravados más severamente, pues son productores de más males que el bhang. Pero las bebidas alcohólicas deberían, si fuera posible, ser gravadas tan severamente como para extinguir su uso por completo, pues estas inducen a uno a actos criminales y hábitos inmorales.

66. La clase baluchar de ganja debería ser un poco más gravada, pues es usada generalmente por personas acomodadas, mientras que las otras también son usadas por hombres de escasos medios.

68. Hay muchas tiendas para vender estas drogas. Es muy aconsejable mantener su venta bajo licencia, pues engendra en cierto modo su consumo restringido.

69. Es incumbencia del tendero averiguar dónde hay una gran demanda de estos artículos, y entonces pedir el permiso de las autoridades locales. Debería consultarse la opinión local cuando hay una demanda seria de ello.

70. Los nepaleses y bhutias traen generalmente consigo gran cantidad de ganja y bhang, y estos se importan de las regiones del Himalaya.

197. Declaración de Sita Ram Baagova, brahmán, distrito de Sitapur.

1. Los árboles de cáñamo crecen en mi jardín y los árboles de cáñamo silvestre en mis aldeas de zamindari. Bastantes personas que tienen alguna relación conmigo lo usan.

2. Como dice el doctor Prain que del cáñamo se obtienen tres artículos narcóticos, así es realmente el caso. En este distrito las hojas secas del árbol de cáñamo, sea macho o hembra, se llaman bhang, sabzi o buti. El charas solo se nombra con este nombre en este distrito. El ganja es el único nombre usado en este distrito. En este distrito también se usan tres variedades de ganja como se definen en la pregunta. Sí; estas son las mismas definiciones usadas en esta provincia: bhang, ganja, charas.

3. Tengo conocimiento de los distritos de Lakhimpur, Bahraich, Gonda y Sitapur, donde crece espontáneamente. En los tres primeros distritos es abundante.

4. Bhang y ganja son los únicos nombres de árboles usados en este distrito. Se refieren exactamente a la misma planta, solo la diferencia es de macho y hembra.

5. El crecimiento silvestre de los árboles de cáñamo requiere un clima moderadamente húmedo, suelo arcilloso, de treinta a treinta y cinco

pulgadas de precipitación.

6. En las tierras bajas, donde es abundante, el crecimiento de las plantas de cáñamo silvestre es denso. En las tierras altas es disperso.

7. Sí; la planta de cáñamo crece en este distrito como planta silvestre.

(a) Usada para la producción de ganja.

(b) No para la producción de charas.

(c) Sí; para uso como bhang.

(d) No.

En todo el distrito en las tierras bajas abundantemente; y en las tierras altas, aquí y allá.

8. Hay una disminución considerable en el área de cultivo. Su crecimiento era como producción silvestre; a medida que aumentaba el cultivo de la tierra, así disminuía el área de producción silvestre.

9. No hay cultivo, pero donde la tierra es tierras bajas o ganjer, queda en barbecho, las plantas silvestres crecen espontáneamente.

10. No hay clase especial de cultivador. Son los mismos que otros cultivadores agrícolas.

13. No; no está restringido a esta provincia. Crece más o menos en todos los distritos. Requiere un clima moderadamente húmedo, suelo arcilloso y de treinta a treinta y cinco de precipitación media. No hay parte en esta provincia donde no pueda cultivarse.

14. Sí.

(a) Ganja.

(c) Bhang.

El charas no se prepara en esta provincia.

En los distritos de Lakhimpur, Bahraich, Gonda, abundantemente.

15. Las plantas de cáñamo no se cultivan. Son plantas silvestres, espontáneas. El bhang se prepara para fines de beber y comer. El método es que los árboles de cáñamo se cortan en el tiempo de la floración y se secan, y entonces las hojas secas se recogen.

La gunjah se prepara con las plantas hembra de cáñamo.

16. Sí; en casas y en campos. Sí; puede prepararse de la planta de cáñamo dondequiera que se cultive.

Sí, la gunjah también puede prepararse de las plantas silvestres hembra dondequiera que crezcan.

17. Las hojas de cáñamo las prepara generalmente la clase cultivadora.

18. La gunjah y el bhang se deterioran con la conservación. Sí; al cabo de un tiempo resultan inútiles. Unos dos o tres años. La causa del deterioro es la humedad. Las hojas deben secarse primero bien y guardarse en una casa donde estén libres de humedad.

19. Sí; solo para fumar.

20. Las clases bajas y pocos de los thakurs fuman gunjah. La clase muhammadana la usa muy raramente. Creo que una vigésima parte de la población usa gunjah; y el charas lo usa una trigésima parte de la población.

21. Redonda.

22. El charas no se produce en esta provincia; se usa el extranjero. Se importa generalmente de Bokhara, Ladakh y Kabul.

23. Nunca se usa para fumar.

24. Todas las clases hindúes, generalmente fakires, jornaleros, poetas, joyeros y los chaubes de Muthra; los muhammadanos lo usan muy raramente. La porción es una décima parte de la población.

25. En esta provincia el uso de gunjah, charas y bhang va en aumento. Las razones son la carestía del vino y el cierre de las tiendas de chandu.

26. La proporción es como sigue:—[910]

(a) Bhang 20 por ciento, gunjah 5½ por ciento, charas 2 por ciento.

(b) Bhang 25 por ciento, gunjah 15 por ciento, charas 8 por ciento.

(c) Bhang 10 por ciento, gunjah 2 por ciento, charas 1 por ciento.

(d) Bhang 15 por ciento, gunjah 3 por ciento, charas 2 por ciento.

27. Generalmente las clases bajas, fakires, jornaleros, etc.

28. (a) Bhang 6 tolas, gunjah 2 tolas, charas ½ tola; coste del bhang 1½ pice, de la gunjah 1½ anna; coste del charas 2 annas. (b) Pueden consumir el doble de la cantidad y precio antedichos.

29. (a) Ordinariamente se mezcla siah mirch con el bhang. (b) Excepcionalmente sonf, badam, siah mirch. A veces se mezcla dhatura. El objeto es aumentar la intoxicación.

30. El bhang se circunscribe generalmente al sexo masculino; muy raramente lo usan las mujeres. La gunjah la usan las mujeres de casta baja. Los niños no la consumen por lo común.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente. Sí; es difícil romperlo una vez formado. Sí; hay en el caso de estas drogas una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. En la fiesta de Holi se usa generalmente el bhang, y los «Sheo upashaks» lo usan en algunas fechas del año. Pero no forma hábito.

33. Generalmente el uso del bhang no se tiene por muy malo, pero el uso de la gunjah y el charas se mira con malos ojos. No hay ocasión de adorar las plantas de cáñamo.

35. Sería factible prohibir la gunjah y el charas, pero no el bhang. Si se prohibieran, se consumirían ilícitamente. La prohibición de la gunjah y el charas puede llevarse a cabo aumentando los impuestos. La prohibición causará seguramente un descontento grave. El descontento no puede llegar a peligro político. La prohibición irá seguida del recurso a los estimulantes alcohólicos.

36. El alcohol nunca se sustituye por estas drogas.

37. La diferencia entre los efectos de la gunjah y el charas es que el charas produce una intoxicación mayor e instantánea, y dura mucho tiempo, y la gunjah no tanto.

38. La gunjah redonda es de primera clase, la plana de segunda y el chur de tercera. La clasificación se hace según su grado de intoxicación.

39. El beber bhang no es tan perjudicial como el fumar gunjah y charas, pues la gunjah y el charas afectan al corazón, la cabeza y los pulmones.

40. Los médicos indígenas usan generalmente el bhang como medicina: es una de las mejores medicinas para las almorranas. El bhang se usa también para el tratamiento de las enfermedades del ganado.

41. El uso del bhang en moderación es beneficioso.

(a) El bhang y la gunjah son accesorios y digestivos.

(b) El bhang, la gunjah y el charas alivian todos la fatiga.

(c) No es preventivo contra las comarcas malsanas de fiebres palúdicas.

(d) El bhang se usa generalmente para aliviar la fatiga de hombres, ganado y caballos.

42. El uso del bhang es inocuo, porque no afecta a ningún sistema interno.

43. Sí; los consumidores moderados de estas tres drogas son inofensivos para los vecinos.

44. El uso moderado de estas drogas, principalmente del bhang, es refrescante y produce muy poca intoxicación; y crea apetito. El efecto dura pocas horas. La gratificación subsiguiente no produce ansia ni inquietud, sino algo de holgazanería.

45. El uso habitual moderado no produce efecto nocivo alguno, ni físico, ni mental, ni moral. Tras un largo uso de gunjah y charas se deteriora la constitución. Tras un largo uso excesivo de gunjah y charas disminuye la cantidad de alimento, pero no el uso del bhang. La gunjah y el charas usados durante muchos años causan bronquitis y asma. Estos, a saber,

la gunjah y el charas, inducen a la pereza y la molicie. No; no produce locura.

46. El uso habitual excesivo de gunjah y charas produce efectos nocivos, físicos, mentales y morales.

47. No parece ser un hábito hereditario, ni afectar de modo alguno a los hijos del consumidor moderado.

48. Tampoco el uso excesivo afecta a los hijos del consumidor excesivo.

49. Las tres drogas se usan como afrodisíaco. Las prostitutas de ínfima clase lo usan a veces. El uso de gunjah y charas con este propósito es más perjudicial que su uso como narcótico ordinario, pues produce debilidad, bronquitis y asma.

50. Usado excesivamente, hace al hombre inútil.

51. Los consumidores habituales moderados de estas drogas no son de mal carácter.

52. Tampoco los consumidores excesivos son siempre de mal carácter; a veces los usuarios excesivos de charas se ven obligados por su pobreza a hacerse ladrones.

53 y 54. No.

55. A veces los criminales usan gunjah y charas para favorecer sus designios. No puede inducirse un completo embotamiento sin mezcla.

56. (a) El uso de bhang y gunjah en moderación, con mezcla de otras cosas, produce mayor intoxicación.

(b) En exceso, modificado por la mezcla de otras sustancias, es completo embotamiento.

Pocos meses ha, hubo muchos casos cerca de Khairabad, distrito de Sitapur, de mezclar dhatura con gunjah y administrarla a los hombres para robarlos.

67. No conozco el placer de comer o beber gunjah y charas; solo se emplean para fumar.

62. El cultivo de la planta de cáñamo para la producción de bhang no debería controlarse, pues es generalmente planta silvestre y espontánea.

68. Hay tiendas para la venta de estas drogas.

No se requiere alteración alguna en mi opinión.

69. No se consultan ni consideran en modo alguno los deseos del pueblo antes de abrir una tienda en cualquier localidad. No se toman medidas; solo donde hay buena perspectiva de venta se abre una nueva tienda. Debería considerarse la opinión pública local.

198. Declaración de Hamar Hosarn, Sayid, Zamindar, Bilgram, distrito de Hardoi.

1. Trabajé con Babu Badri Nath, el difunto Subrecaudador y Oficial de Impuestos Especiales del distrito de Kheri, como lector, y he recorrido con él todo el distrito durante los últimos dos meses en gira. Hemos leído varios artículos publicados en el Pioneer sobre las drogas del cáñamo y, pensando en lo que ocurría, las cartas recibidas del Coronel Harrison, el Comisionado Adjunto, con una indicación de que se investigaran las drogas en cuestión para suplir un desiderátum que desde hacía mucho se sentía en estas provincias. Como el Oficial de Impuestos Especiales estaba muy ocupado en otras obligaciones, deseó ser ayudado por mí en dicho asunto. Inmediatamente asumí la tarea, y así el árido tema atrajo mi atención hasta tomarle gusto y ocuparme de él.

Comencé las indagaciones a modo de gira entre los aldeanos que pude reunir.

Cuanta información recibí y reuní está toda consignada en mi diario privado. Cuando estuvimos en campamento y pasamos por la pargana de Palia, Singhai, Majgain, tuvimos plena vista de la planta de ganja crecida espontáneamente en una gran extensión, incluso hollada bajo los pies. En cuanto a las propiedades, efectos, perjuicios y beneficios de las drogas del cáñamo, mucho debo a las obras de médicos y baids nativos.

2. Las definiciones dadas por el Dr. Prain son todas aceptables en esta provincia. Ningún otro nombre se aplica a estos productos según mi conocimiento.

3. La planta de cáñamo crece espontáneamente; su producción se halla abundantemente en el distrito de Kheri.

4. Se la conoce con los nombres de ganja y bhang en estas localidades.

5. El clima húmedo, la lluvia, la elevación, el nivel del mar se requieren especialmente para el crecimiento del cáñamo silvestre.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre se ve ordinariamente disperso.

7. No hay cultivo de la planta de cáñamo en Oudh.

8. Como no hay cultivo alguno en Oudh, nada puede saberse entre nosotros sobre su aumento o disminución.

9. No puedo decirlo.

10. Mi conocimiento personal se halla del todo incapaz de mencionar a quienes cultivan cáñamo con fines narcóticos.

11. Aunque no se cultiva aquí, he oído que se cría de la semilla del cáñamo silvestre.

12. No puedo mencionar ninguno.

13. Crece silvestre en el distrito de Kheri. En mi suposición, la imposibilidad de su cultivo sería un clima seco.

14. No.

15. La gente dice que los usuarios solían cortar las plantas de ganja y envolverlas en manojos, y, cavando la tierra, las ponían debajo para protegerlas del aire por un tiempo considerable, y luego se sacan y se fuman.

16. Sí, generalmente la preparan los usuarios en sus casas. Puede prepararse de la planta de cáñamo dondequiera que crezca. No puedo decir que la ganja o el charas puedan prepararse de las plantas silvestres dondequiera que crezcan.

17. No hay clase especial.

18. La ganja silvestre se deteriora por guardarse en este distrito, aunque no pierde del todo su efecto; pero en mi opinión la gente de este distrito no sabe, o no tiene experiencia alguna, de cómo guardarlas con el debido cuidado, y por ello se deteriora.

19. La ganja y el charas solo se fuman en estas partes.

20. Pasis, Kahars, Dhanuks, Garias, carreteros, camelleros, Thakurs, Kangars y otros hombres de baja casta fuman estas drogas en cierta medida. Las drogas no están restringidas a la casta inferior, pues también los brahmanes recurren a fumarlas. Es difícil dar el número exacto de fumadores. El exceso en el fumar se limita principalmente a las parganas del Terai del distrito de Kheri: Palia, y Majgain, Khamgarh, Dhanrabra, Firozabad.

21. La preparación de la ganja baluchar se considera la mejor para fumar; se importa de Gwalior, Jhansi y otras provincias de Bengala y se vende aquí. La chur ganja crece silvestre en este distrito, particularmente en las aldeas del Terai. No es tan embriagante como la ganja baluchar.

22. El charas importado a este distrito viene de Gwalior o, según algunos, de Nepal.

23. El bhang no se fuma, sino que se bebe y se come, se aplica o se frota como linimento.

24. Los brahmanes y los Thakurs beben y comen bhang en general. Creen que la planta es una buti u hoja apreciada como aprobada por Mahadeo.

Se usa o se toma de distintas maneras, y generalmente por brahmanes; también, por ejemplo, por los Chaubes de Mathura, fakires, sanyasis y demás. La droga se toma en píldoras simples, y cuando se emplea melaza o gur en la preparación de estas píldoras, se llama «gur bhanga». Los confiteros hindúes la usan en barfis (una especie de dulce), que forman falak sair. A los mahometanos les está estrictamente prohibido su uso. Puede tomarse como medicamento, y así se administra.

25. El uso de estas tres drogas del cáñamo va en aumento, porque el licor es caro y el pobre no puede permitirse comprarlo, y así recurre al uso de las drogas en cuestión.

26. Es difícil dar un número correcto de las personas que usan la droga en cualquier forma; pero no estaría fuera de lugar mencionar que el promedio de usuarios moderados y habituales sería de alrededor del 30 por ciento; (a) los grandes usuarios habituales, alrededor del 10 por ciento; (b) los usuarios ocasionales, 5 por ciento; (c) los usuarios ocasionales y grandes, 2 por ciento.

27. Garria, Dhanuk, Pasis, Lodhs, Kahars, barrenderos, Kanjars, Sab Khowa, Banjaras, Chamars, Karis, Ahirs, Beldars, Nots, Bats, Gurchias usan generalmente las drogas en exceso, incluso en matrimonios y otras ocasiones festivas.

28 (a) El usuario habitual medio puede embriagarse con el valor de una pice o pice y media, incluso donde crece silvestre; (b) no usan en ningún caso más del valor de dos pice a la vez.

29. No se usa mezcla alguna al tomarlas o fumarlas. Cuando se usan como medicamento se mezclan otras sustancias. La sustancia empleada es una hoja como la planta tipatia o una planta que tiene tres hojas, y es una enredadera. Tiene flor azul y sabe como grano de pimienta negra. Comienza a crecer al principio de la estación de las lluvias y permanece hasta el final; pero vive en el Tarai o tierras bajas durante un año; en las tierras altas de junio a noviembre.

Se seca con la planta de ganja y se mezcla y se fuma con la ganja en el chillum. Crea un gusto y hace la droga fuerte en sus efectos. Los vendedores adulteran la droga para obtener más de la sustancia genuina. En esto emplean las hojas de babul, índigo y tulsi, siendo el objeto obtener un buen precio por la mercancía propia. Los compradores no pueden, por regla general, detectar sus artificios, aunque el gusto cambia. Estas hojas no resultan dañinas, y su efecto no es venenoso.

30. De las tres drogas en cuestión, la ganja, 6 mashas, es suficiente para embriagar, fumada sola o en compañía; bhang, 9 mashas, en compañía; charas, 6 mashas, en compañía. Los hombres, o el sexo masculino en ge-

neral, usan los embriagantes arriba mencionados, y a todas las edades. A los niños no se les dan estas drogas en ninguna forma ni caso.

31. El hábito de tomarlas crece generalmente, y se siente dificultad para abstenerse, porque el hábito es una segunda naturaleza. Una vez formado el hábito, hay probabilidad de llevarlo al exceso.

32. No hay ley religiosa que ordene el uso de estas drogas. Los brahmanes iletrados parecen solo elegir el uso llamándola «Mahadeo ki buti», siendo el uso beneficioso el efecto producido al pensar en Dios y Su reino, elevándose en pensamiento al cielo y sus glorias, y luego desplomándose súbitamente a las regiones infernales; contemplando entonces a Satán y sus colegas, para gloria de nadie, sino para intenso disgusto de sus asociados. No hay mención de esta droga (bhang) en los Shastras. Esta suposición por parte de estos brahmanes es del todo infundada.

El objeto es pasar el rato para los fumadores y escudarse de la culpa como usuarios y expositores de tal autoridad. Solo el artífice del fraude puede enorgullecerse de esto. El uso de esta droga es indudablemente perjudicial.

33. El uso de estas drogas es detestado por la gente en general, y su efecto se considera muy perjudicial para la constitución, pero no es el caso del bhang cuando se usa para las hemorroides y la gonorrea externamente. Todas las drogas y embriagantes, de cualquier naturaleza que sean, se consideran dañinos y malos, en cuanto tienden a rebajar el carácter moral e intelectual de las personas que los usan.

No se sabe que ninguna clase adore las drogas.

34. Es difícil para los habituales dejar de tomar las drogas de inmediato, por la razón de que un hábito no puede curarse instantáneamente. Debería prescribirse algún sustituto en cantidades decrecientes. En mi opinión, el hecho de dejar cualquiera de las drogas sin un sustituto no produciría de por sí la muerte. Véase a la gente en la cárcel.

35. Todos los embriagantes son dañinos y perjudiciales cuando se toman en exceso, como con cualquier otra cosa.

Cuando se usan como medicamento, su efecto es el contrario. El control de estas drogas, etc., siempre estuvo en manos de reyes y gobiernos desde el principio. La estricta prohibición del uso de estas drogas no sería en modo alguno razón suficiente para el descontento y la rebelión, aunque la pérdida pueda y vaya a ser sentida dolorosamente por una buena porción de la población. Es un hecho bien conocido que el Gobierno hace leyes para que el pueblo las obedezca; por ejemplo, el Sati, la Edad de Consentimiento, etc., y donde hay desobediencia se hace cumplir.

Para introducir cualquier reforma, la misma debería hacerse gradualmente y de tal manera como actuaría un médico al tratar a sus pacientes. De este modo no habría temor de descontento por parte del pueblo. Apenas notarían que el cambio se produce y se mantendrían pacíficos y sin querer se reconciliarían con el feliz cambio, o en palabras, porque el pueblo como una madre hace con un niño para la nueva comida en lugar de su preciosa leche.

En lugar de las drogas arriba mencionadas, el licor y el opio, la gente usa como embriagantes extracto de hojas de amapola, o gur, sidhee y tari.

37. La diferencia en el efecto producido por la ganja y el charas es que en el caso de la ganja el efecto embriagante es lento y pasajero, mientras que en el caso del charas el efecto es moderado y duradero.

38. De las distintas ganjas, la baluchar es la más fuerte, siendo la murra y la chur no tan fuertes.

39. De las tres drogas en cuestión, solo el bhang se bebe y se come; no se come como las otras dos, y las otras dos se fuman en chillum. Si las dos últimas, ganja y charas, se bebieran o comieran, no se produciría efecto embriagante alguno. Usadas secas en un chillum con fuego, producen el efecto deseado; sin fuego, este efecto se perdería.

Si el bhang se fumara en un chillum, no se produciría efecto embriagante alguno. Cada droga se usa de distinta manera.

40. De las tres drogas, el bhang (debido a sus propiedades medicinales) es la droga más útil y beneficiosa para el hombre y la bestia. Sirve como linimento (lape), comido, bebido. Es un buen aperitivo y tónico para la

digestión. Se usa en inyección para la gonorrea: limpia la vejiga y cura las heridas. También se usa para las hemorroides fumadas: tiende a suavizarlas y así produce deposiciones fáciles. Se da a los bueyes y caballos a modo de estimulante. La cantidad que ha de darse depende de la prescripción de los veterinarios y médicos. Prolonga el coito; y es estupefaciente, seca el semen, perturba el intelecto y produce embriaguez; contrae el estómago, quita la hinchazón, produce dolor de cabeza. Seis mashas es una dosis amplia. El ganja no se usa medicinalmente. Su efecto es el mismo que se ha dicho arriba.

41. El bhang es aperitivo y alivia la fatiga.

Algunos médicos lo prescriben para el cólera y la fiebre y otras pestilencias. Se usa como desinfectante en lugares húmedos e inodoros. Su uso está estrictamente prohibido por los mahometanos. Las gentes de viaje dieron esta información. Dijeron que queman las hojas y las fuman; así sus casas se purifican del mal aire. Esto se supo cuando estuve con Babu Badri Nath, Colector Adjunto, de viaje en marzo de 1893, en Palia, al norte del distrito de Kheri. Dijeron además: usan las hojas para purificar el agua de sus pozos. Esto se confirmó en mi camino de Majgain a Bannubarripur, a una distancia de 11 millas. Se hizo una nota a este efecto en mi diario.

42. El bhang es beneficioso usado con moderación, pero el ganja y el charas son lo contrario, es decir, perjudiciales. Debe hacerse que los usuarios habituales disminuyan su uso por grados.

43. Las gentes que residen cerca de ellos, que usan y comen estas drogas, sufren gran molestia. El fumar ganja y charas ha causado muchos incendios en casas bajas. Su olor es perjudicial para la salud, y hay temor de epidemias. Si se toman con moderación, no producirán embriaguez de un modo ni de otro, sino que tenderán a aumentar el uso. No calmarán el hambre ni interferirán con el apetito. Estos efectos no son duraderos al final. Queda entonces el deseo de tomar más.

45. El uso de estas drogas es muy degradante. Los baids hindúes consideran el bhang aperitivo.

Los mahometanos no lo consideran así en ningún caso. El uso de ganja y charas es perjudicial para los pulmones. Aumentan la tos y la disentería. Hacen que el intelecto sufra, y un uso continuo provoca la locura; pero con el tratamiento adecuado los casos pueden curarse. Algunos baids piensan que la persona queda algo demente o de intelecto indiferente tras el abandono de las drogas. Quienes han dejado el uso también mencionan que su estado mental es de vaguedad. Esto ocurre en algunos casos, y en otros los intelectos se avivan.

46. La respuesta a esta pregunta se ha dado en el n.º 45.

47. No se sigue que los hijos de los usuarios habituales deban también entregarse al uso de drogas.

Su uso enseña una mala lección y tienta a los hijos a seguirla; pero esto no es una regla.

48. Los usuarios van aumentando más bien que disminuyendo la cantidad de las drogas que usan.

49. El uso moderado de las drogas no tiende a prolongar el acto sexual. No es un afrodisíaco. Las prostitutas usan las drogas para calmar sus sentimientos en la satisfacción de las necesidades sexuales, siendo su objeto no solo embriagarse, sino sostener su fuerza para la cópula incesante.

50. Respuesta dada en el n.º 49.

51. En este distrito han ocurrido varios casos por esto. Parecería que las gentes de aquí hacen uso de estas drogas. Esto puede comprobarse en los registros de consumos del distrito. Hay un gran número de badmashes. No me refiero a las personas de que se habla en las secciones 109, 110 del Código de Procedimiento Criminal. Las gentes que usan drogas son propensas a cometer delitos.

52. Respuesta dada en el n.º 51.

53. Beber demasiado es peligroso. Los habituados se entregan al crimen. Alegan la embriaguez como excusa en el examen de sus crímenes.

54. Las gentes recurren a la bebida por nada y para otros fines.

55. El efecto de la droga se incrementa con la mezcla de otros ingredientes.

56. La droga del cáñamo produce embriaguez. Usada con moderación no es dañina. El uso moderado es dañino cuando se mezcla dhatura, o se usa con otras drogas. El estupor se intensifica, y la muerte es probable que siga. La dhatura en sí misma es un veneno.

57. Por lo que he podido averiguar y obtener información respecto al ganja y el charas, sé que cada uno se fuma en el chillum. No hay otra manera de usarlos.

199. Evidencia de Thakur Lachman Singh, Kshatria, Zamindar, distrito de Bareilly.

1. A menudo me he encontrado con hombres habituados al uso de bhang, charas y ganja, y algunas veces he visitado sus reuniones de fumar.

2. Además de los nombres dados en la pregunta, el bhang es conocido también por los nombres de buti, bijia y kamlapati, y el charas por el nombre de sulfa. Las definiciones mencionadas en este número son generalmente aceptadas.

3. En los distritos de Kheri, Pilibhit, Bareilly, Terai, Bijnor, Moradabad, Saharanpur, y los Estados de Rampur y Bhartpur.

4. Los nombres bien conocidos son bhang, bijia, subji, siddhi, buti, kamlapati.

5. El cáñamo crece abundantemente en lugares húmedos. La presencia de humedad en el suelo es esencial para su crecimiento; y también se encuentra en lugares bajos a orillas del río Sarda, cerca de las montañas.

6. Se ha observado que el cáñamo silvestre tiene un crecimiento espeso.

7. El cáñamo no se cultiva en esta provincia.

11. Sí.

14. El bhang y el ganja se preparan en los lugares de su crecimiento, en distritos tales como Bijnor, Moradabad, Shajahanpur, Bareilly, Pilibhit.

16. El bhang no se prepara comúnmente en las casas; sino que se prepara a partir del cáñamo en los lugares donde crece.

17. Ninguna casta particular prepara estas cosas.

18. El bhang y el ganja pueden conservarse buenos durante un año y el charas durante dos años. Deben mantenerse lejos de la humedad. La causa del deterioro es el contacto con el agua o la humedad.

19. El charas se fuma en pipa de tabaco o chillum, y en algunos lugares se fuma en negali.

20. El uso de ganja y charas no se limita a ninguna clase particular. Entre todas las castas, sin excepción. Los ignorantes generalmente y los educados raramente los usan, y el número de consumidores sería del 10 por ciento de toda la población. Los lugares donde se fuma ganja y charas son aldeas, pueblos y ciudades.

21. En esta provincia el ganja plano se considera más agradable y preferible. El pathura es segundo en estima, el murra de tercera clase, y el chura de cuarta clase.

22. El charas que se usa es extranjero, y se llama bukhara, yarkandi e itar.

23. No es costumbre en esta provincia fumar bhang en chillum; se toma a veces seco.

24. Los consumidores de bhang no se limitan a ninguna casta particular. La mayoría de ellos lo beben, y son en su mayoría hindúes y en parte mahometanos.

25. En esta provincia el uso de ganja, charas y bhang aumenta cada día, y la causa de esto es la presencia de tiendas de drogas por todas partes, y los medios fáciles de proveerse de tales cosas a bajo precio.

26. Entre los hombres que usan ganja, charas y bhang, el 75 por ciento son los que fuman charas y ganja y el 25 por ciento los que usan bhang.

Consumidores habituales moderados. Consumidores habituales excesivos. Consumidores ocasionales moderados. Consumidores ocasionales

excesivos. Bhang 10 7 5 3 Charas 36 16 20 5

27. La mayoría de los fakires resultan ser fumadores de charas y ganja, siendo muchos de ellos hindúes y algunos mahometanos. Entre los demás, los hindúes y mahometanos fuman a menudo, y los cristianos raramente, charas y ganja; y de los que beben bhang muchos son hindúes y pocos mahometanos; y el número de cristianos es muy limitado.

28. La ración media de charas que ha de usar un consumidor habitual moderado es de 2 tolas, y la que usa un consumidor habitual excesivo es de 2 chattaks. El bebedor habitual moderado de bhang toma un chattak, y el bebedor habitual excesivo toma dos chattaks de una vez.

29. Los ingredientes que se mezclan con el bhang son estos:

(a) Uso común. — Kali mirch, o pimienta negra. (b) Uso raro. — Cardamomo, almendra, souf, kasni, flor de rosa, azúcar. (c) Uso especial. — Dhatura.

El majum se prepara a partir del bhang. El bhang se mezcla en las estaciones calurosas con tukbin, khorian, khirfa, kasni, etc., que se conocen colectivamente con el nombre de bhang massala. El charas y el ganja se mezclan también con tabaco.

30. Las tres se usan mucho en las reuniones y menos en la soledad. Entre los que hacen uso de tales cosas, el 25 por ciento son los que usan en la soledad y el 75 por ciento son los que usan en reuniones. No se limita solo a los hombres; sino que las mujeres también lo usan, y los hijos generalmente contraen el hábito de usar estas drogas embriagantes de sus padres.

31. Las gentes se acostumbran fácilmente al uso de bhang, charas y ganja, pero solo pueden dejar ese hábito gradualmente. Al mantener la sociedad de hombres aficionados a la embriaguez, se entregan mucho más a su uso.

32. Ni ninguna religión ni costumbre exige a los hombres usar charas, ganja y bhang; sino que es el hábito lo que les hace usar en exceso, y tal giro del hábito no es bueno sino malo.

33. El uso de charas, bhang y ganja no es considerado bueno por las gentes en general. No hay ninguna casta o comunidad particular que tenga buena opinión del uso de charas y ganja excepto los pocos que los usan. El bhang no es considerado malo por los Chaubes, pero los demás no lo tienen por bueno.

34. La prohibición del uso del bhang, pienso, será molesta para aquellos que se han entregado a su uso, y más aún en el caso de los fakires que en el de las personas ordinarias. Es usual que uno pase un poco de molestia al dejar cualquier hábito al principio, pero después no ocurre dificultad alguna, y a menudo se ve que cuando los consumidores de drogas, tras cometer crímenes, son enviados a la cárcel, donde no pueden tener estas cosas, tienen que contenerse, y al final no sufren molestia alguna.

Si tuvieran la idea de que la molestia aumenta, la vida les sería gravosa, pero no es el caso. Por lo tanto no hay molestia real sino solo una idea de molestia. Al cabo de pocos días se avienen.

35. Es posible prohibir el uso de ganja y charas; pero el uso de bhang, no siendo tan peligroso, puede permitirse. Al ser prohibidos por ley, el charas y el ganja no pueden consumirse ilícitamente. La prohibición no produciría descontento que llegue a peligro político. La prohibición puede llevarse a cabo de la manera siguiente.

(a) El número de tiendas para su venta en las ciudades debe reducirse y abolirse por completo en las aldeas. Solo unas pocas deben mantenerse en las ciudades y parganas, en uno o dos lugares solamente. La cantidad máxima para la venta real debe también reducirse e imponerse fuertes derechos sobre las drogas embriagantes.

Así quedará disponible una cantidad comparativamente pequeña.

capaces de soportar cargas más elevadas, y de este modo los hábitos quedarían moderados (templados). Esta disminución de la cantidad y el aumento de las cargas bien pueden ser soportables, y el descontento pronto desaparecerá con esta disminución de la cantidad. El siguiente paso debería ser que la venta quedara del todo abolida también en las parganas, y se permitiera únicamente en la sede principal con nuevas restricciones sobre la cantidad máxima y con nuevo aumento de las car-

gas. De este modo el uso puede detenerse fácilmente sin dar renta alguna al público. El descontento por el hábito de aquellos acostumbrados a usarlos diariamente se tornará fácilmente templado y luego corregido, y este sistema impedirá que otros se aficionen de nuevo a este mal hábito. Así el número disminuirá cada día más y más, y cuando los remedios arriba mencionados hayan estado en práctica por tiempo suficiente, el número de los que hacen uso de estas cosas quedará suficientemente reducido.

Es entonces deseable que su uso sea prohibido del todo por una disposición especial. — Creo que el uso de muchas especias o píldoras hechas de tabaco es posible si se prohíbe el uso del bhang.

86. El alcohol no se usa en lugar del ganja, el bhang y el charas.

37. La intoxicación producida por el charas es más fuerte que la del ganja.

38. En esta provincia se usan cuatro clases de ganja, a saber: plana (baluchar) —produce una intoxicación fuerte y excesiva; (2) pathara —es la siguiente a la plana y no es tan fuerte; (3) murra —ocupa el tercer lugar; (4) chura, es la clase más débil.

40. El bhang es prescrito por los médicos nativos como medicina para el dolor de oídos, la diarrea y las hinchazones del cuerpo, y también se prescribe para las enfermedades del ganado; pero nunca se ha visto que el charas y el ganja se hayan usado como medicina.

41. Ni siquiera el uso moderado del bhang se halla ventajoso; pues también causa daño y pereza.

(2) El bhang es digestivo y removedor de la fatiga, pero produce impotencia. El charas y el ganja son perjudiciales para la salud.

42. El uso del ganja y del charas no es ventajoso, sino perjudicial. Los fumadores de ganja se hallan aquejados de asma y tos; y la flema aumenta mucho más; y la tos llega a ser tan fuerte que a veces uno queda casi sin aliento por ella; y el cuerpo se vuelve perezoso y débil y pierde su color original; y los ojos se echan a perder también.

43. Los consumidores moderados de charas causan tanto trastorno a sus vecinos que sus hijos se inclinan al uso de estas cosas por el contacto cotidiano. Esta contracción del mal hábito les causa mucho trastorno. Además, muchos otros hombres igualmente aficionados a la intoxicación se reúnen en torno a ellos y hablan indecentemente y sin sentido. El humo huele insoportablemente mal, y también se le considera perjudicial para la salud, y así se causa mucho trastorno a los vecinos.

44. El efecto intoxicante del bhang no se produce de inmediato, sino que comienza tras una hora, y dura seis horas. Después de eso vienen la pereza, la ociosidad y la postración nerviosa. El efecto del charas y del ganja se siente justo después de fumar, y dura tres horas. El estado de estar intoxicado es un estado de insensatez, y puede considerársele como removedor o preventivo de la fatiga. No produce hambre; pero se produce tos por algún tiempo después de fumar. La cabeza también se trastorna, y la intoxicación causa irritación y resentimiento del temperamento.

45. Del uso habitual y moderado del ganja y del charas sufren injuria todas las cualidades mentales, físicas y morales de un hombre; el cuerpo se vuelve delgado, débil y de tez pálida, y se causa defecto en la visión del ojo. A menudo los ojos empiezan a lagrimear, el hambre se reduce mucho a causa de su efecto calórico, y también se causa algún defecto en la digestión, y la tos y el asma a menudo se aumentan por ellos. La moral del hombre también sufre, y el hombre queda hecho perezoso y ocioso. La cabeza se trastorna, y algunos de estos consumidores excesivos de tales cosas se vuelven casi locos, aunque antes tenían sano juicio. La diferencia en su sentido se causa solo desde el tiempo en que empiezan a fumar ganja y charas.

47. El hábito de usar ganja, charas y bhang no es hereditario; pero, en verdad, la mala influencia de los mayores recae sobre los hijos de la familia, y al fin adquieren el gusto por ello, y poco a poco se vuelven consumidores habituales, como los demás miembros de la familia.

49. El uso del ganja, el charas y el bhang no se practica como afrodisíaco. Causan debilidad física, y muy rara vez los usan las prostitutas.

51. Los badmashes hacen a menudo uso excesivo y habitual del charas y del ganja, porque obtienen mejor ocasión de reunirse; y usando a menudo esta cosa intoxicante, se unen para cometer algún crimen u otro.

53. Por el uso excesivo del ganja, el bhang y el charas, es posible que uno cometa cualquier crimen grave.

54. Algunos badmashes cometen crímenes después de fumar charas y ganja, y luego declaran falsamente que no fue una acción libre suya, sino cometida bajo intoxicación. También es conducente a la excitación de la mente.

55. Los bribones o badmashes, después de tomar familiaridad con extraños, administran charas, a veces puro y otras adulterado, para facilitar sus designios, y el exceso de bhang puede también dejar a un hombre inconsciente.

57. El ganja y el charas se fuman a través de chillum y no se comen. La otra manera de fumar charas es esta: cavan un hoyo en la tierra y ponen en él una mayor cantidad de charas, y luego, reuniéndose, fuman por pipas separadas simultáneamente, y esto se hace en grandes asambleas.

58. La administración del impuesto es buena, pero las reglas para la venta son defectuosas, y la supervisión no es tal que suprima la venta ilícita.

60. En esta provincia el ganja y el charas crecen espontáneamente, y la inspección de las zonas de ganja se hace conforme a la ley existente.

61. El charas no se produce en esta provincia.

62. La planta del cáñamo no se cultiva en esta provincia, sino que crece silvestre en algunos lugares y está debidamente controlada.

63. No hay objeción a la transacción al por mayor, pero la venta al por menor no está conforme a la ley.

64. Ninguna objeción.

65. La tributación actual es adecuada.

66. La práctica existente es sólida. [928]

67. Ninguna objeción.

68. Hay muchas tiendas y casas de vendedores con licencia donde venden charas y ganja, y el comprador fuma allí charas y ganja también. Se piensa que es causa de males.

69. No se consulta la opinión local.

——

200. Evidencia de Burxam Sineu, Thakur, cultivador y zamindar, Hardoi.

1. Fumo charas.

24. Todos, incluidos los musulmanes, beben bhang.

28. Fumo charas por valor de un pice al día, y no me intoxico mucho.

201. Evidencia de Ahmad Hasan, zamindar, Laharpur.

1. El cáñamo crece silvestre en mi zamindari, y también he visto constantemente consumidores de la droga del cáñamo.

2. El informe del Dr. Prain es correcto, y puede tomarse como aplicable a este distrito.

El charas no se fabrica en este distrito, ni he visto jamás que se haga; por tanto no puedo dar opinión sobre ello.

La definición de ganja es correcta. Solo hay esta diferencia: que en este distrito se mezclan hojas pequeñas con las sumidades floridas. En este distrito se usa principalmente el ganja pattara y el chur (quebrado).

Ha sido correctamente definido por el Dr. Prain.

3. Generalmente en todo Oudh, pero más especialmente en el distrito de Kheri.

4. Panda patsan se usa comúnmente para la planta del cáñamo. Las plantas que florecen se llaman bhang, y las que tienen meramente sumidades floridas (kalyan) se llaman ganja.

5. La planta crece principalmente en lugares húmedos, y también sobre montones de basura de las aldeas.

6. El crecimiento es denso.

7. El patsan no se cultiva en este distrito. 9 y 10. No puedo afirmarlo. 11, 12 y 13. No puedo dar información.

14. El bhang llega a este distrito desde el distrito de Kheri.

15. No puedo dar información.

16. Generalmente el bhang no lo prepara la gente en sus propias casas, pero puede hacerse generalmente de la planta del cáñamo (panda patsan). Lo mismo se aplica al ganja.

Tanto el ganja como el charas pueden prepararse de la planta silvestre, pero no se hacen en este distrito.

17. Las preparaciones de las drogas del cáñamo no las hace exclusivamente ninguna casta particular, pero es más común entre los hindúes.

18. Las tres drogas se deterioran con el tiempo, y tras tres años pierden su efecto. Con cuidado ordinario se conservan buenas durante un año. La humedad causa deterioro.

19. El ganja y el charas se fuman en pipas (chillum). No conozco ningún otro uso a que se destine ninguno de ellos.

20. No puedo afirmar la proporción de personas que fuman ganja y charas respectivamente. Gente de todas las clases fuma ambos, especialmente khatris, kahars, etc. El ganja se consume más extensamente que el charas.

21. En este distrito se usa principalmente el ganja pattar y chur (es decir, plano) en todo el distrito.

El ganja baluchur, a causa de su precio más elevado, lo consumen las personas que pueden permitirse pagarlo.

22. El charas no se hace en este distrito. Viene del distrito de Hoshiarpur.

23. Nunca he visto el bhang usado para fumar, ni se usa así en este distrito.

24. Gente de todas las castas come y bebe bhang. La práctica no se limita a ninguna casta particular, pero los khatris, los brahmanes y los fakires hindúes son los principales consumidores.

25. En mi opinión el uso de las tres drogas va en aumento, y la razón es que la gente pobre se cansa del trabajo diario y toma ganja o charas por valor de uno o dos pice como estimulante, y esto alivia su lasitud. Al cabo de un tiempo contraen el hábito de consumir estas drogas.

26. No puedo afirmarlo.

27. Principalmente gente de las castas inferiores, como kahars, guriyas. Las circunstancias y hábitos de estos son diferentes; es decir, el modo de hablar, la manera de sentarse y levantarse cambia.

28. No lo sé.

29. Algunos consumidores de bhang, para mejorar el sabor, mezclan con él arak keora y gulab. Algunos mezclan elachi y pimienta negra y azúcar.

La dhatura se mezcla con ganja para aumentar sus propiedades intoxicantes.

30. Las tres drogas se consumen generalmente en compañía, pero también se consumen a solas. El uso no comienza a ninguna edad especial, pero es más común entre adultos. Los hombres son los principales consumidores, pero las mujeres también consumen estas drogas.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente, y es muy difícil de romper. Hay tendencia a que el hábito moderado se desarrolle en excesivo.

32. No hay tal costumbre entre los muhammadanos. No estoy suficientemente familiarizado con la religión hindú para dar una respuesta en cuanto a ellos.

33. (2) Entre la gente respetable se condena el uso de estas drogas. Entre los musulmanes está absolutamente prohibido usar estas drogas. El uso de narcóticos está en descrédito entre todas las castas.

(4) La razón es que los consumidores de intoxicantes pierden todo dominio de sí mismos, y descuidan sus negocios y se asocian con sus inferiores.

34. Sería una privación grave para cualquier clase de consumidores renunciar de una vez al consumo de la droga que usan. La razón es que es una privación renunciar a un hábito.

35. En mi opinión el uso del ganja y del charas debería prohibirse, porque el charas y el ganja hacen mucho más daño que el bhang. El hábito de consumir bhang puede vencerse, pero no el de consumir ganja y charas.

En cuanto a la prohibición, se experimentarán las dificultades que siempre traen consigo las nuevas leyes; pero las reglas ahora en vigor en cuanto al ganja y el bhang serán de gran utilidad para este propósito. El cultivo de la planta del cáñamo es generalmente ilegal; pero si el cultivo permitido por la ley se reduce en dos tercios, quedará suficiente para abastecer las necesidades de los consumidores de bhang, y el

La cantidad que ahora se cultiva para la fabricación de gunjah y charas quedará suprimida. Esto también bastará para la regulación de la planta silvestre del cáñamo, pero habrá que aumentar la vigilancia para prohibir el cultivo de la planta del cáñamo. La pérdida de renta que implica la reducción del cultivo de la planta del cáñamo puede compensarse fácilmente; esto es, el impuesto sobre el bhang puede triplicarse.

Otra propuesta es que el uso de gunjah y bhang se convierta en delito por disposición legal, y que se imponga alguna pequeña multa como pena por la infracción de la ley. La prohibición del uso de gunjah y charas será muy desagradable para los consumidores, pero no hasta un punto peligroso. No considero que la prohibición del uso de una droga cuyo consumo es universalmente condenado haya de tener efecto duradero en el ánimo del pueblo.

No hay duda de que los consumidores habituales de gunjah y charas, cuando no puedan obtener estas drogas, recurrirán a otros intoxicantes. Como el efecto intoxicante del opio y del chandu es semejante al del charas y la gunjah, estos hombres recurrirán principalmente a aquellos, es decir, al opio y al charas; pero algunos recurrirán a los licores intoxicantes, como los aguardientes y el tari. Es cosa de experiencia que los consumidores de intoxicantes, cuando se ven privados de un intoxicante, recurren a algún otro intoxicante. Sin duda muy pocos abandonan por completo la práctica, pero por regla general recurren a algún otro intoxicante.

86. Las personas instruidas, en indostaní y en inglés, en lugar de gunjah y charas consumen licores fermentados. Esto debe ser resultado de su educación.

37. El charas es más intoxicante que la gunjah, y por ello tiene un efecto más deletéreo.

38. La gunjah de Baluchar es la más intoxicante; después de esta, la gunjah redonda. La gunjah plana es la menos intoxicante.

39. La gunjah y el charas, que se fuman, son más deletéreos que el bhang, que se come y se bebe.

40. El bhang se receta a menudo para el ganado, y es beneficioso para el ganado. Se receta a veces para los seres humanos. La gunjah y el charas nunca se usan como medicamento.

41. (a) El bhang aumenta el apetito.

(b) Las tres drogas se usan para aliviar la fatiga.

42. La gunjah y el charas son del todo deletéreos. Su uso causa diversas enfermedades, como tos y asma, necedad y debilidad del cerebro, y debilidad del corazón y debilidad de la vista, etc. [el bhang] no tiene gran efecto deletéreo.

43. Si los consumidores de gunjah y charas fuman tan poco que no se percibe olor en la vecindad, son inofensivos para sus vecinos.

44. La gunjah y el charas surten efecto inmediatamente en los consumidores habituales. También detienen la sensación de hambre. El efecto del bhang es el contrario. El efecto de la gunjah y el charas dura unos quince o veinte minutos, y el del bhang una o dos horas.

45. Los efectos nocivos mencionados en esta pregunta son todos producidos por la gunjah y el charas, pero no por el bhang. No puedo dar opinión alguna sobre la conexión entre el uso del cáñamo y la locura.

46. Por lo común se halla que el uso de intoxicantes tiende al exceso, y de ahí que los efectos nocivos también aumenten.

47. El uso habitual no es hereditario. 48. No es hereditario. 49. (a) Ninguna de estas se usa como afrodisíaco.

Bhang

(b) No sé acerca del uso de estas drogas por las prostitutas.

(c) El uso tiende a producir impotencia.

50. Lo mismo que en 49. Es solo cuestión de grado.

51. Los malos caracteres consumen generalmente intoxicantes; pero esto no tiene conexión con el crimen.

52. Lo mismo que en 51; solo cuestión de grado. 53 y 54. No.

55. Sí; los consumidores no habituales pueden quedar completamente estupefactos.

56. Mediante la mezcla de dhatura se induce una estupefacción más completa, y a veces las gentes mueren por los efectos.

57. La gunjah y el charas no se comen ni se beben en este distrito.

58. La administración del impuesto es buena.

59. No es susceptible de mejora.

60. La gunjah no se produce de la planta cultivada en este distrito.

61. El charas no se produce en mi finca.

62. El bhang no se cultiva en mi distrito. La planta crece silvestre en el distrito de Kheri, pero no puedo dar opinión alguna sobre cómo podría controlarse el cultivo.

63. No puedo dar respuesta.

68. Hay tiendas con licencia para la venta de estas drogas, y las drogas se consumen en todas las tiendas. Considero que debería prohibirse el consumo en las tiendas, porque allí se reúnen los malos caracteres.

69. No se consulta al pueblo acerca de la localidad. Debería tomarse la opinión general del pueblo.

70. No lo sé.

202. Declaración de Kunwar Manpuata Suan, Chhuttri, Rais de Singahi, distrito de Kheri.

1. En la parte septentrional de Kheri (llamada Ganjar), el Terai y Nepal, la gunjah y el bhang crecen silvestres en abundancia; y en la mayor parte del distrito los vendedores con licencia venden también drogas extranjeras. Siendo mi lugar natal, lo conozco bien, y explico lo que sé de ello.

2. Estas definiciones deben aceptarse.

3. Parte septentrional de Pilibhit, Kheri, Bahraich, el Terai y Nepal.

4. Las hojas de estas plantas que se usan después de molidas se llaman siddhi, bhang, subzi, patti, bijia y mohni. La gunjah se llama con los nombres de baluchar, moora y pathari. La silvestre se llama gunjah. El charas se llama itr (perfume) en los países montañosos, y estos nombres están relacionados con las plantas del cáñamo.

5. Crece en Ganjar por todas partes sin límite alguno, también en lugares de vaqueros, eriales, montículos, etc., y dentro de la población y en los terrenos cultivables crece en abundancia. El clima de la selva es favorable a su crecimiento. La gran cantidad de lluvia y las inundaciones le son perjudiciales.

6. En los terrenos poblados y cultivados, así como en la tierra estercolada, etc., crece densa, y en otros lugares dispersa.

7 y 8. No.

10. Como aquí crece silvestre, no se cultiva.

11. Sí.

12. Aquí no se cultiva intencionadamente, sino que crece silvestre.

14. Los consumidores que habitan Ganjar solían preparar estas drogas de la planta del cáñamo en proporción a su necesidad. Sin embargo, a causa de la ley, no pueden prepararlas en grandes cantidades. Por tanto, no suelen arreglárselas para su preparación. Pero los vendedores con licencia preparan el bhang.

15. (a) En los meses de Kartik y Aghan, antes de la caída del hielo, se cortan las plantas de gunjah y se empaquetan en pequeños haces que se prensan con algún objeto pesado durante 24 horas. Después se secan; cuando no se desea el prensado, se secan primero y se empaquetan en pequeños haces.

(b) Por la mañana, después de que se hayan secado las gotas de rocío, y por la tarde, antes de la caída del rocío, se frotan los botones de estas plantas con ambas manos. Su materia glutinosa, que se adhiere a las manos, se quita y se hace con ella píldoras o batti (bastón), y a estas se las llama charas.

(c) En Baisakh, en la tierra alta, se cortan y secan las plantas y se separan las hojas, que se llaman bhang.

(d) Se separan las hojas verdes de la gunjah y las semillas, y frotándolas con las manos se fuman con algo de tabaco de fumar o de mascar en chillum. A menudo se mezcla también con ello almizcle. El tabaco de fumar, después de secado al fuego, se mezcla en proporción de cuatro veces la del charas, y algo de tabaco de mascar. Estas tres cosas mezcladas se fuman en chillum.

(e) El bhang se muele y se usa como polvo seco o mezclado con agua; se hace en píldoras y a veces, molido y tamizado, se bebe con agua.

16. El bhang se hace comúnmente, y puede hacerse, y lo mismo el charas y la gunjah, de plantas silvestres.

17. No depende de ninguna raza especial. Sus consumidores lo preparan para sí mismos.

18. Las tres drogas se deterioran al guardarse mucho tiempo. Con cuidado ordinario la gunjah se conserva buena un año, el bhang dos años y el charas tres años. Evidentemente no hay método con el que puedan conservarse mucho tiempo. En primer lugar, estas hojas naturalmente no son duraderas en su efecto; en segundo lugar, con la humedad sus efectos desaparecen por completo.

19. La gunjah y el charas se fuman usualmente en este país. Algunas gentes de las colinas fuman los bastones. Los pastores a veces hacen un agujero bajo el suelo como una mina y ponen algo de charas en el agujero, y lo fuman por medio de un nergali (una pipa de madera de huqqa). Algunos fakires lo fuman en pipas.

20. Los fakires, gitanos, criados y otras castas bajas, como kahars, kurmis, chamars, pasis, lodhes, boutes, kanjars, baildars, fuman gunjah y charas en todo lugar, pero en los lugares fríos más, y el número estimado es del 15 por ciento.

21. El baluchar es preferible al mora o pathar en esta parte del país, y todas las demás clases de gunjah mencionadas arriba se usan en todos los lugares.

22. El charas extranjero se usa mucho más. Se importa de Yarkand, Bokhara, montaña de Soleiman, Nepal, Chaogarkha, Almora, Behar, Kumaon y de otros lugares montañosos del norte y del oeste.

23. El bhang no se fuma en esta parte del país.

24. El bhang no es ilícito entre los hindúes. Pero los fakires y los brahmanes, como los pandas del culto, lo consumen en abundancia. Las personas de otras castas lo usan y lo beben, pero algunas de ellas no lo comen. El número de consumidores es del 20 por ciento.

25. Moderado.

26. (a) Consumidores habituales moderados, 60 por ciento.

(b) Consumidores habituales excesivos, 15 por ciento. (c) Consumidores ocasionales moderados, 20 por ciento. (d) Consumidores ocasionales excesivos, 5 por ciento.

27. Los hindúes muy asociados con fakires, las personas ignorantes y los pandits cobran el hábito de consumirlo. Las gentes de casta baja lo consumen para aliviar la fatiga.

28. La ración diaria por consumidor es como sigue:

Gunjah.

(a) Consumidores habituales moderados, 1 tola 1 3 (b) Consumidores habituales excesivos, 2 tolas 2 6

Charas. (a) Consumidores habituales moderados, 1 tola 2 6 (b) Consumidores habituales excesivos, 2 tolas 5 0

Bhang. (a) Consumidores habituales moderados, 2½ tolas 0 1½ (b) Consumidores habituales excesivos, 10 tolas 0 6

29. El bhang se usa ordinariamente con pimienta negra y rara vez con almendras, azúcar, azúcar cande, azúcar kucha, anís, endibia, semillas de cilantro, semillas de pepino y de melón, y leche. En casos especiales se mezcla también dhatura. La mezcla de pimienta negra en el bhang quita la flatulencia del bhang, mientras que la de anís, endibia y semillas de cilantro causa la disminución del calor, y la de azúcar cande y leche para darle buen sabor, y la de dhatura con el fin de mayor intoxicación, lo que hacen algunos fakires. El bhang y el charas se mezclan con tabaco de fumar y de mascar y rara vez con almizcle.

30. El bhang se usa a menudo en soledad; la gunjah y el charas se usan en compañía. Su uso se limita solo al varón. Los niños y las mujeres no usan ninguna de estas drogas.

31. Poco a poco se aficionan a ello, y es difícil romper el hábito. El consumo de estas drogas poco a poco resulta en exceso.

32. En tiempos antiguos su consumo se limitaba a los fakires y ermitaños, pues podían procurárselas fácilmente en la selva sin precio alguno. Después las gentes mundanas de casta baja, asociándose con ellos, cobraron este hábito, y se extendió a hombres de familias respetables. No se usa religiosamente, ni forma parte de su deber.

33. Los fakires y gitanos suelen tener estas drogas por buenas, pero comúnmente se las tiene por malas. Los fakires iletrados y sus bajos asociados hacen ofrenda de las tres drogas a los dioses y a los gurús. Estos intoxicantes también, como otros intoxicantes, embotan el intelecto; cuando se usan en exceso llevan al descrédito. No está en boga ningún culto a la planta del cáñamo.

34. Los fakires sentirán gran dificultad en abandonar este hábito, pero las gentes mundanas que están aficionadas a él en abundancia solo sentirán malestar por algún tiempo. Los consumidores habituales moderados de estas drogas entre los hindúes son el 40 por ciento. Pero la gunjah y el charas se usan más que eso.

35. El consumo de bhang puede prohibirse con mucha facilidad, mientras que el de ganja y charas puede prohibirse poco a poco. No habría

un descontento muy grande por un tiempo al prohibirse donde crecen silvestres, pero no llegaría a constituir un peligro político. Pero entre las clases de fakires crearía un gran descontento, y habría probabilidad de algún peligro. Ningún licor embriagador puede usarse en su lugar. 36. No se usa ningún licor embriagador en lugar de estas drogas. 37. Los efectos del charas y del ganja son diferentes. El consumo de charas es agradable, y su embriaguez es algo duradera, y no produce mucha sequedad, sino que aumenta la flema, mientras que la del ganja es repugnante, la embriaguez no es duradera y es perjudicial para los ojos, pero produce menos flema.

38. Los consumidores de estas drogas prefieren el baluchur al moora y al pathar. Sus principios son equivalentes.

39. El bhang y sus compuestos majoon, etc., son menos perjudiciales que el ganja y el charas.

40. Los médicos egipcios administran bhang, conocido de otro modo como bijia, mezclado con otras medicinas a los pacientes en algunas enfermedades. Es muy usado por el ganado como alivio de la fatiga y para el bienestar corporal.

41. El charas y el ganja no son útiles ni sabrosos, pero si se usan con moderación son útiles. El bhang es (a) alimento accesorio y digestivo. (b) El bhang es útil en cierto grado. (c) El bhang es útil hasta cierto punto. (d) El charas se usa como medicina para las heridas. El bhang es usado por el 2 por ciento de los hindúes como medicina por consumidores ocasionales y por el 5 por ciento por consumidores habituales.

42. El cerebro es afectado por el ganja y el charas, que causan tos y asma, sangre seca, mientras que el bhang produce flatulencia y pereza e indigestión.

43. No se oye queja alguna contra los consumidores de bhang. Los consumidores de ganja y charas son ofensivos para sus vecinos y son odiados por ellos.

44. El consumo de charas y ganja produce la embriaguez muy pronto y es reconfortante; el apetito se ve afectado. La embriaguez es más duradera. Después de que la embriaguez ha pasado, quedan postrados con tos. El bhang causa embriaguez después de algún tiempo y dura mucho más, y hace al consumidor más soñoliento, produce apetito. Después de que la embriaguez ha pasado no se siente ninguna inquietud.

45. El consumo de las tres drogas es perjudicial para el cuerpo, el espíritu y la moral en mayor o menor grado.

El ganja y el charas secan el cuerpo. El bhang causa flatulencia. El apetito es afectado por el ganja y el charas y no por el bhang. El charas y el ganja causan tos y asma. El bhang detiene la disentería.

Las tres drogas son perjudiciales para la moral y causan inmoralidad y lujuria.

47. Ningún efecto hereditario excepto en los fakires. No tienen efecto en los niños.

49. El ganja y el charas no son afrodisíacos, pues queman la sangre, mientras que el bhang produce sangre, por lo cual no afecta al coito; más bien es afrodisíaco. Las prostitutas no lo usan, pero las rameras que lo son de nombre lo usan.

51. Los malos caracteres usan mucho estas drogas.

No tiene conexión con el crimen en general ni en carácter especial.

53. Este no es el caso con las drogas.

54. No.

55. Aquellos que son adictos a la embriaguez pueden embriagarse con bhang bueno y en mayor cantidad sin ninguna otra mezcla.

56. En esta parte del país el ganja y el charas se usan solo para fumar y no se comen ni se beben.

No lo hace.

203. Evidencia de CHAUDHRI Duran Sineu, Zamindar, Kanth, Moradabad.

3. En profusión en las colinas, Naini Tal, Almora. Aquí y allá en este distrito.

4. El bhang tiene una hoja delgada y puntiaguda, que no contiene sustancia gomosa; cuando se seca, las hojas permanecen separadas. La hoja del ganja contiene una sustancia pegajosa.

5. Un clima húmedo; terreno pedregoso o arenoso. 6. Muy denso en circunstancias favorables. 7. No en esta vecindad.

10. Son de las mismas clases que los demás cultivadores.

11. Así se crían.

14. Charas solo en las colinas de Kumaun; bhang en el Terai, etc.

16. Las hojas frescas se conservan bajo bhusa (paja picada) durante 20 o 40 días para quitarles el olor que tienen cuando están frescas. Esto cambia también el color.

17. No hay clases especiales.

18. El charas pierde mucho de su poder embriagador en un año, y está del todo echado a perder al cabo de tres. El bhang se conserva más tiempo.

19. Solo para fumar.

20. El ganja se usa en los distritos orientales, el charas en los occidentales.

Los grandes consumidores de charas son los kahars, pusia, baghban, kuchi, kuti, gossains, fakires. Muy pocos mahometanos.

Supongo que alrededor del 5 por ciento de la población fuma charas.

21. El baluchar es el mejor. 22. Casi enteramente de Yarkand, un poco de Bokhara.

23. Ocasionalmente con tabaco, cuando no se puede conseguir charas.

24. Chaube, brahmanes, gossain, fakires, jauhris (joyeros). Aquí se bebe principalmente mezclado con almendras, semillas de pepino, escarola, pimienta, clavel, cardamomos. Con leche y azúcar se llama dudhia. Aquí alrededor del 6 por ciento bebe bhang; en Muthra el 12 por ciento.

25. El uso de drogas ha aumentado.

26. El charas es consumido por el 5 por ciento de la población. De estos, la mitad son consumidores habituales moderados, una cuarta parte consumidores habituales excesivos, y el resto consumidores ocasionales.

28. Para los consumidores moderados basta un tola, ya sea de charas, ganja o bhang, que costaría, respectivamente, 2 annas, 1 anna y 6 pies.

29. Solo se usa tabaco con el charas. El bhang se usa con muchas otras sustancias. Véase el n.º 24.

30. No está limitado a ninguna edad. Los niños rara vez usan drogas.

31. El hábito del bhang es el más fácil de adquirir; pero hay más peligro de exceso en el hábito del charas. Después de los 40 el hábito es extremadamente difícil de abandonar.

32. El bhang es tan usado por los chaubes de Muthra que no realizan ceremonia alguna sin él. El bhang se consume con frecuencia en Sheobart; pero no puede decirse que el uso de ninguna droga se considere esencial en relación con costumbre alguna.

34. Sería una privación grave, y sería perjudicial para su salud.

35. Factible, pero no político. El único medio es elevar el precio de las drogas, con lo que el consumo disminuirá por sí mismo.

204. Evidencia de Pandit Desi Parswap, brahmán Saraswat, Zamindar, Rat Bareli.

1. He derivado mi conocimiento del trato personal con personas que consumen la droga.

Un primo mío es adicto a su uso.

2. Solo conozco las siguientes clases de drogas de cáñamo:— (1) La droga conocida como bhang, bijiya, butti, patti, subzi. (2) Ganja de dos clases—baluchar, pathar. (3) Charas de la clase ordinaria. (4) Shaljahan. La última no se usa en Oudh. De ella en el Punjab.

3. Bahraich es el único distrito que conozco personalmente en el que el cáñamo crece espontáneamente.

4. Bhang es el único nombre que conozco aplicado a la planta en crecimiento.

5. No tengo conocimiento especial sobre el tema.

6. Ningún conocimiento personal.

---

7. Nunca he oído hablar del cultivo de la droga del cáñamo en estas provincias.

14. Se importan el ganja y el charas. El bhang se cultiva, pero no requiere preparación especial.

16. El bhang no requiere preparación, pues no se cultiva en este distrito; se importa listo para su uso.

19. El ganja y el charas, hasta donde alcanza mi conocimiento, solo se fuman.

20. Excepto los brahmanes kanaujya, todos los hindúes pueden fumar ganja o charas. Los mahometanos también fuman a menudo estas drogas. De la población total de los distritos que conozco, creo que un tercio fuma ganja o charas.

21. El ganja de Baluchar es el más estimado en esta parte de la India.

22. Todo el charas que aquí se usa es extranjero. Viene del Punjab.

23. El bhang nunca se fuma.

24. Todos los hindúes pueden comer o beber bhang. El cincuenta por ciento de ellos lo hace. Los consumidores moderados en general lo beben; los consumidores inmoderados lo comen. Con frecuencia he visto a mahometanos comer o beber bhang.

25. El uso de las tres drogas va en aumento. Cada año veo a una o dos personas que han comenzado a consumirlas por primera vez. Pueden procurárselas en todas partes, y su uso aumenta en consecuencia.

26. Para el bhang: (a) 30 por ciento, (b) 20 por ciento, (c) 46 por ciento, (d) 4 por ciento.

Por regla general, todos los hindúes consumen bhang en el Holi. Las proporciones para el ganja y el charas son muy semejantes. Solo los brahmanes kanaujya se abstienen de su uso en el Holi.

27. Los brahmanes son principalmente adictos al uso del bhang. Las castas bajas —kahar, khatik, beldar, dhobi, etc.—, y los fakires y bairagis son principalmente adictos al uso inmoderado del ganja y el charas. Los mayores consumidores se hallan generalmente o entre las clases que trabajan más duramente, como los kahars, o entre quienes no trabajan en absoluto, como los sacerdotes de los templos, los sacerdotes del Ganges y similares.

28. Bhang: (a) 8 pies. Si se mezclan especias con el bhang, puede costar 4 annas al día. (b) 1 anna.

Ganja: (a) 6 pies. (b) 1 anna.

Charas: (a) 6 pies. (b) 1 anna.

29. Ordinariamente se mezclan otros ingredientes tanto con el bhang como con el ganja: (1) dhatura muy raramente, (2) pimienta negra, (3) anís, (4) semillas de calabazas hortenses, (5) pétalos de rosa, (6) almendras, (7) clavos, (8) canela, (9) azúcar, (10) leche forman la masala del bhang. (1) Tabaco, (2) pétalos de rosa, (3) aceite de rosas se mezclan con el ganja. Solo tabaco se mezcla con el charas. El objeto de hacer estas mezclas es dar mejor sabor a la droga y hacerla más embriagadora.

30. Las drogas se consumen generalmente en compañía. Las consumen en soledad quienes se avergüenzan de ello y desean ocultar su consumo. El consumo se limita por lo común a los hombres, pero a veces los muchachos son inducidos a consumir estas drogas por malas compañías.

31. El hábito se forma con facilidad y con facilidad se abandona. Mucha gente lo ha dejado. Es posible que el consumo moderado conduzca al inmoderado.

32. No hay costumbres sociales ni religiosas vinculadas al consumo de estas drogas, ni su consumo es en modo alguno necesario social o religiosamente. Yo mismo soy arya, pero el consumo no es en modo alguno necesario para un hindú.

33. El consumo de todas estas drogas se considera generalmente vicioso. No hay opinión pública religiosa ni social que promueva el consumo de tales drogas. El uso del narcótico se tiene por deshonroso, porque no se puede depender de ningún consumidor de embriagantes. La planta del cáñamo nunca es adorada en este país.

34. Habría alguna privación para los consumidores habituales si dejaran el consumo de la droga.

35. En mi opinión, sería factible prohibir el consumo de estas drogas. Ciertamente sería consumida ilícitamente en cierta medida por los consumidores inmoderados. La prohibición causaría descontento, pero no un descontento que llegara a constituir un peligro político. Sería un descontento del género que siguió a la imposición del impuesto sobre la

renta. Unos pocos consumidores de drogas podrían entregarse al consumo de licores o de opio.

36. Los consumidores de licores son también consumidores de drogas, pero no creo que el alcohol esté sustituyendo a las drogas; un consumidor de drogas y de licores con dinero en mano preferiría los licores.

39. No tengo conocimiento personal, pero creo que fumar es menos perjudicial que beber o comer.

40. Solo el bhang se usa en medicina para hombres y ganado, y no en gran medida. También se usa el aceite de ganja.

41. En mi opinión, el uso moderado del ganja o del bhang no es beneficioso en ningún respecto, pero los kahars y similares lo usan para darse resistencia. Los consumidores de drogas para los fines que se especifican en la pregunta no son más de una octava parte del número total de consumidores. Si se prohibiera el consumo de drogas, las personas que las usan para tales fines podrían usar licores. Los licores serían mejores que el ganja o el charas.

42. Considero perjudicial el uso moderado de tales drogas. Produce asma y enfermedad pulmonar, y reduce la fuerza física de los consumidores así como su salud intelectual.

43. En general son inofensivas, salvo en que probablemente enseñan a los niños a consumirlas.

44. Creo que el efecto inmediato incluso del consumo moderado de drogas es producir la intoxicación en algún grado.

45. Creo que deteriora la constitución, daña la digestión y causa pérdida del apetito. Causa bronquitis y asma. Deteriora el sentido moral, induce la pereza y los hábitos de inmoralidad. Embota el intelecto y produce la locura, a veces permanente y a veces temporal.

49. Es en cierta medida afrodisíaca, pero en último término tiende a producir la impotencia. Las prostitutas de clase superior no usan estas drogas; la prostituta ordinaria del bazar sí.

51. Los malos caracteres en general son consumidores habituales de drogas. Creo que lo son porque no hacen caso de la buena opinión de sus vecinos.

53. El exceso en las drogas conduce a crímenes de violencia y de deshonestidad no premeditados. No conozco ningún caso especial en que haya conducido a frenesí homicida.

54. Lo son.

55. Lo hacen. La estupefacción completa puede inducirse solo con esta droga.

56. He encontrado en mi propia experiencia un caso en que dos hermanos intentaron suicidarse comiendo una mezcla de ganja y dhatura molida. Se restablecieron, pero ahora ambos están completamente ciegos.

63. En mi opinión, debería prohibirse toda venta de estas drogas.

68. Hay tiendas en Lucknow con licencia para la venta de drogas destinadas a consumirse en el local. Considero que tales tiendas deberían prohibirse.

69. No se consultan los deseos del pueblo en general; todo lo que se mira es si hay un número suficiente de consumidores. Debería consultarse la opinión pública local.

Prueba oral.

Pregunta 31. — Está dentro de mi propia experiencia que muchas personas, vecinos y otros, han dejado de tomar las drogas por haber perjudicado su salud, y por otras razones. No es difícil romper el hábito.

Pregunta 32. — No hay obligación, aunque hay la costumbre de beber bhang durante el Holi. Es obligatorio ofrecer las hojas del árbol bael y dhatura en el Shivratri, pero no hay la misma obligación respecto de las drogas del cáñamo. He visto ofrecer las hojas de bael y dhatura, pero no las drogas del cáñamo. Soy seguidor de Dayanand y hindú, pero no respeto las imágenes de los dioses hindúes. Solo lo soy desde hace tres años y antes solía adorar ídolos, y ninguno de mi familia es arya. Tengo, por tanto, pleno conocimiento de las costumbres hindúes.

Pregunta 36. — Los mismos individuos beben licor y consumen las drogas, pero esto no es común. La práctica se hallaría entre las clases más bajas. Las drogas no son consumidas por las clases superiores.

Pregunta 39. — Es mi idea que fumar es menos perjudicial que beber o comer las drogas. No puedo decir que sea la opinión general.

Pregunta 41. — No puedo dar preferencia alguna al alcohol sobre las drogas del cáñamo. Considero malas a ambas. Puede que haya expresado una opinión sobre el particular cuando el oficial del distrito me lo preguntó.

Pregunta 42. — La opinión que he dado en esta respuesta se refiere a las tres drogas. Los propios consumidores me han admitido que les causan tos y pereza. Puede haber algunos efectos beneficiosos de las drogas para protegerse del frío. Conozco a mucha gente que toma las drogas. El primo que he mencionado en la primera respuesta es un consumidor excesivo. Lo tengo por medio tonto, y no goza de buena salud. Conozco casos en que el asma y las enfermedades pulmonares han resultado del uso moderado del ganja y el charas. El bhang no es perjudicial para los pulmones, pero reduce la fuerza general. He visto a los chaubes de Muttra. No son débiles, sino, por el contrario, grandes luchadores. No obstante esto, considero que el bhang causa debilidad así como pereza. No sé nada de medicina.

Pregunta 53. — Puedo recordar el caso del fakir Madhavdas, que arrojó los ídolos a un pozo, y cuando un transeúnte le preguntó, lo empujó también al pozo. Era un consumidor excesivo de ganja y charas, y vivía en un mandir de Kalpi. Esto ocurrió hace catorce o quince años. Poco después Madhavdas ingresó en un manicomio y permaneció allí doce años. Se restableció y fue puesto en libertad hace dos años. Yo tenía dieciséis años cuando ocurrieron los hechos, y he visto al hombre que fue arrojado al pozo. No conozco ningún otro caso de locura resultante de las drogas.

Pregunta 59. — La prohibición de la droga causará aflicción por algún tiempo a algunos consumidores. Los consumidores se pasarán a otras drogas; pero se advertirá el número de personas que usan drogas em-

briagantes. Las otras drogas serían el licor, el toddy, el opio. El fumar drogas del cáñamo es más deletéreo que fumar chandu y madat. La gente enloquece también, y he descrito el caso del fakir y mencionado a mi primo, que está medio loco. No he visto otros casos. El hermano de mi primo está sano de intelecto. Su padre y su madre estaban sanos de intelecto. El hombre medio loco tiene cuarenta y cinco o cuarenta y seis años. No tiene otro vicio que fumar cáñamo. Aprendió a fumar de Tava, un kahar. Mi primo suele estar sensato, se arrepiente de su hábito, así que no lo llamo del todo loco. Algunos de mis raiyats que fuman cáñamo tienen tos. Otros cultivadores también tienen tos. Los fumadores de ganja creen que la droga les ayuda a trabajar, especialmente en tiempo húmedo, pero creo que se engañan. Ninguno de mis raiyats toma la droga en exceso, y no sufren, hasta donde he visto, ningún mal efecto, excepto la tos. Los que no fuman son los más fuertes. Llevo diez años en posesión del zamindari. Vivo en Rai Bareilly y solo voy a mi zamindari para dar arriendos y cobrar rentas, y atender otros negocios. El zamindari está solo a 8 kos de Bareilly. Los otros malos efectos además de la tos solo los he notado en Rai Bareilly y Kalpi, y no entre mis raiyats, que son unos mil.

Pregunta 68. — Considero que el consumo de drogas en el local de las tiendas es un mal ejemplo y fomenta el consumo. No creo que dé la idea de que el Gobierno patrocina las drogas del cáñamo.

Pregunta 69. — Nunca he oído que se haya hecho objeción alguna a la apertura de una tienda.

205. Declaración de Chaupurt Basant Singh, Rai Banavur, zamindar, Seohara, distrito de Bijnor.

1. He tenido ocasión de ver y hablar con los fumadores de charas, etc., en Bijnor, Moradabad, Bareilly, Meerut, Mozaffarnagar, Umballa, Naini Tal,

2. La ganja se conoce como ganja; el bhang como bhang, bijia, sabzi, patti y thandai; el charas como charas, y sulpha e itr. Es de tres clases: Bokhara, Yarkhand y Girda.

3. En el Terai y Bijnor abunda en muchos lugares.

4. Bijia, bhang y sabzi.

5. Generalmente en tierras bajas cercanas a los ríos.

6. Generalmente denso.

7. No en estas comarcas.

14. Solo bhang en estas comarcas, y en los parganas de Chandpur y Najibabad y Bijnor. El charas se elabora en Garhwal y Naini Tal.

15. El crecimiento espontáneo del bhang se corta, se seca, y sus hojas se recogen y se usan tanto para comer como para beber, pero no se fuman.

16. El bhang no lo prepara generalmente la gente en sus casas, pero cuando crece la planta del patsan puede prepararse. La ganja y el charas también pueden prepararse así, pero no es costumbre hacerlo.

17. Ninguna casta en particular prepara el bhang; lo hacen los labradores. El charas llega ya preparado por la gente de las colinas. La gente de las colinas hace también una especie de tela como el «sari» con la corteza de la planta del patsan, que se conoce como «bhangela».

18. Tanto el charas como el bhang se deterioran con la conservación, y, si se guardan mucho tiempo, se destruyen sus efectos. Con un cuidado ordinario, el bhang puede conservarse dos o tres años y el charas un año. La humedad y el frío son las principales causas del deterioro. El medio de conservarlo es guardarlo en vasijas secas y en un lugar cálido.

19. La ganja y el charas se fuman en un chillum (cazoleta) y de ninguna otra manera.

20. Generalmente fuman estas drogas las reuniones de nagas y fakires y joguis y bairaguis, etc., y los kahars, beldars, hajam, dairis y las castas inferiores.

Entre los fakires, el 95 por ciento, y entre los demás, el 80 por ciento, puede que fumen la droga. Los fakires lo hacen generalmente en los lugares de peregrinación, como Ajudhia, Muttra, Hurdwar, Rishikesh, etc., y los demás en Muradabad, Bareilly, Bijnor, Rehar, etc.

22. Generalmente se usa charas extranjero, y llega de la dirección de Afganistán.

23. El bhang no se fuma.

24. Generalmente los fakires, y entre los brahmanes los choubeys, comen y beben bhang; pero ciertos hombres de todas las clases lo usan. Son más numerosos en Benarés, Hardwar, Jwalepur y Kenhal, etc.

25. El uso del charas va en aumento, siendo la razón que el licor se ha encarecido; este, un intoxicante rápido y fuerte, es barato; además, la intoxicación se alcanza rápidamente, y así conviene a las clases inferiores.

27. Los choubes de Muttra usan el bhang en exceso porque da apetito, y obtienen la mejor comida gratis como limosna; hasta tal punto que a veces se les ofrece dinero para que coman más. En cuanto al charas, los consumidores más habituales son los nagas y los bairaguis, pues sufren menos de hambre y frío por usarlo.

28. La ración media que tomaría un consumidor habitual moderado de charas es de 6 mashas al día, valor 6 pies. Un consumidor excesivo tomaría tres tolas al día, valor de unos 4 annas. Un consumidor habitual moderado de bhang tomaría aproximadamente el peso de una pice, valor con pimienta 2 pies; un consumidor excesivo tomaría medio chittack de bhang, valor 6 pies con pimienta negra.

29. El charas, por regla general, solo se mezcla con tabaco. Con el bhang se mezcla usualmente pimienta negra para evitar los flatos. Con el «shanhia bhang» se mezclan leche y azúcar blanco, y en tiempo caluroso hojas de rosa, kahu, sonf, kasni, cardamomos blancos, almendras, semillas de melón, que se conocen en el bazar como «thandai». El objeto es, por lo que respecta al charas, evitar un consumo demasiado rápido y reducir los efectos intoxicantes. La mezcla con bhang lo hace más agradable y evita la sequedad; la pimienta negra evita los flatos. No se usa dhatura.

30. El charas se fuma generalmente en compañía.

El bhang se consume usualmente en soledad y por varones; pero no hay costumbre en cuanto a las edades. Los niños no lo usan generalmente.

31. El hábito de usar bhang se forma fácilmente, el de usar charas lentamente. No es difícil romper el hábito, pero resulta desagradable. No hay duda de que con ambas drogas existe una tendencia a que el hábito se convierta en exceso.

32. No hay costumbre religiosa en la que el uso de estas drogas sea imperativo; pero comúnmente los hindúes usan bhang y sus otras preparaciones, como el majun, en la fiesta del Holi. Como la fiesta ocurre solo una vez al año, su uso entonces no lleva al uso habitual, ni se hace tampoco gran daño.

33. El uso del charas se condena por completo, y solo lo usan los bajos y estúpidos y cortos de vista.

No hay opinión de casta ni religiosa al respecto.

El bhang no se tiene por malo si se usa con moderación; pero el uso excesivo da al hombre mala fama. La razón es que la intoxicación hace que un ser humano deje de ser humano. No hay [temor] de adorar la planta.

34. No habría para ninguna clase tal privación que interfiriera con la vida o la salud. Sin duda, tener que abandonarlo de repente sería una privación y causaría aflicción. Este sería el caso no de ninguna clase en particular, sino de todos los consumidores.

35. Parece algo impropio prohibirlo todo de un plumazo, pues las personas que han sido largo tiempo consumidoras habituales ciertamente buscarían obtener la droga a la que están acostumbradas por medios ilícitos. Además, sufrirían en exceso. Sería mejor contenerlo por grados, elevando el precio y reduciendo el número de tiendas. Prohibirlo de repente causaría sin duda un grave descontento entre los consumidores, aunque no llegaría a constituir un peligro político.

36. Ningún otro intoxicante está ocupando el lugar del bhang y del charas.

39. El charas solo se fuma.

40. El bhang se usa en la medicina indostánica, y también en las enfermedades del ganado.

41. El uso moderado del bhang tiene efectos beneficiosos. (a) Favorece la digestión. (b) No alivia la fatiga. (c) En ligera medida previene la malaria. (d) Se usa para las almorranas como cataplasma.

Los usos antedichos no se limitan a ninguna clase, y se refieren solo al uso moderado.

42. El uso medio incluso del charas es perjudicial, pues desde el principio causa tos y seca el cuerpo, y al final resulta en asma.

43. Los consumidores moderados de charas son una molestia para sus vecinos, pero no los consumidores de bhang. El efluvio del humo de charas es ofensivo.

44. El usuario habitual de charas se intoxica al instante; se mitigan los dolores del hambre y se calienta el cerebro. Sus resultados duran dos horas más o menos. Después de eso, a causa de la sequedad, hay deseo de dulces, crema, etc. Hay una sed resultante. El uso del bhang con moderación produce placer e induce apetito. Después de eso no hay reacción, como en el caso de otros intoxicantes.

45. El uso habitual moderado del charas daña el cuerpo y el alma y las costumbres. El cuerpo se enflaquece, se debilita la digestión y se menoscaba el apetito. Siguen la tos y el asma. Los sentidos morales se tuercen; no se escucha el consejo; y se destruye la facultad de razonar y sigue el languidecimiento. No se estimula la lujuria; el uso moderado no resulta en idiotez.

El uso habitual moderado del bhang no daña ni el cuerpo ni la mente.

46. El uso excesivo del charas, además de la tos, etc., causa una especie de idiotez. El uso excesivo del bhang destruye la capacidad cerebral.

47. El uso moderado no conduce a un hábito hereditario; pero los hijos pueden heredar en parte los resultados.

48. El uso habitual excesivo del bhang y del charas hace a los hijos de cerebro pequeño e inclinados a los intoxicantes.

49. El charas no es afrodisíaco, sino lo contrario.

El bhang ni aumenta ni disminuye el deseo.

Las prostitutas no usan usualmente ninguna de las dos.

50. El uso excesivo de cualquiera de las dos destruye la lujuria carnal.

51. Ninguna clase de budmashes es particularmente adicta a estas drogas.

52. Tampoco el uso excesivo favorece la budmashí.

53. Un uso excesivo de charas o de bhang no es incentivo para el crimen violento u otro, a menos que la intención se haya formado de antemano; ni conduce a la furia homicida. Sin duda conducen a la falta de previsión.

54. No.

55. A veces los criminales inducen a sus víctimas a fumar charas, pues el charas induce un completo estupor.

56. Los efectos del bhang se acrecientan mucho mezclándole dhatura, y, si se toma en exceso, puede causar la pérdida de la vida. Generalmente los criminales mezclan azúcar con bhang y hacen majum, en el que añaden dhatura, o hacen sorbete de bhang, en el que mezclan dhatura y lo dan a sus víctimas.

De la misma manera se mezcla dhatura con charas para facilitar la comisión de un delito.

57. El charas no se come en estas comarcas.

59. Los impuestos sobre el charas deberían aumentarse, y en lugar de tener tiendas secundarias, bastaría con tener una tienda en la cabecera del distrito.

62. Véase la respuesta 59.

64. El charas debería gravarse fuertemente en comparación con el licor; pues el licor no hace mucho daño y es de gran beneficio en muchas enfermedades tanto para los hombres, como para los caballos y el ganado,

mientras que el uso del charas debería contenerse por todos los medios posibles.

67. Existen tales tiendas. Yo cerraría todas las tiendas secundarias y no permitiría fumar en el local. La tienda de la sadar debería estar en el bazar, donde se viera a los compradores. No sería fácil reunir a los fumadores en casas privadas, lo que podría detener el uso.

68. No se consultan los deseos de los vecinos. Deberían consultarse. Si, sin embargo, se prohíbe fumar en el local, no importaría.

205. Declaración de Lakshmannas, Agarwala, Mahajan y Zamindar, Benarés.

1. No tengo experiencia personal sobre estas drogas, y mis respuestas a las siguientes preguntas dependen enteramente de averiguaciones hechas a fumadores perpetuos y a otras personas que tienen conocimiento práctico de estas drogas.

2. La definición del bhang, tal como la da el doctor Prain, es exacta. La gente de esta provincia, es decir, de las Provincias del Noroeste, llama al bhang incluso vaya o buti.

La definición que da el doctor Prain por lo que respecta al charas también parece correcta. Hay dos nombres para él: uno, que es puro, se denomina sal-jahan, y el otro, que es impuro y mezclado con tierra, se denomina arkan.

Las observaciones que da el doctor Prain sobre las diferentes clases de ganja no pueden ser verificadas por los residentes de este distrito, pues la ganja no se cultiva en esta parte del país. Se importa a esta provincia desde Rampur Boalia, en Bengala. Hay dos clases de ganja predominantes en esta provincia: una se conoce como baluchur, importada de Bengala, y se dice que es de la mejor variedad; otra clase es athar, y es de calidad inferior, y se dice que se importa de Indore y Rewah y de los países occidentales.

3. En esta provincia, Bahraich y sus alrededores tienen la reputación de producir una calidad superior de bhang. Ningún otro distrito de esta provincia produce drogas del cáñamo.

4. En este distrito la ganja, el bhang y el charas se conocen por las denominaciones dadas por el doctor Prain.

El charas que se vende aquí se recibe de Hoshiarpur y Amritsar, en el Punjab, y las ganjas se importan de Bengala. La calidad superior de ganja se importa de Baluchar, en Bengala. La calidad inferior se importa del distrito de Banda.

10. Los cultivadores agrícolas, siempre que se cultivan, cultivan estas drogas. No hay ninguna clase especial.

14. El bhang se cultiva o crece en Bahraich y sus alrededores, y la ganja en algún lugar de los alrededores del distrito de Banda. Ningún otro distrito de estas provincias produce estas drogas, aunque son susceptibles de cultivarse en muchos distritos si no hubiera habido restricción.

18. La ganja pierde su efecto intoxicante después de dos años, y el bhang después de dos o tres años.

19. La ganja y el charas se usan solo fumados.

La semilla de gunjah se emplea a veces como medicina. De ella se extrae aceite, que se aplica como remedio: para el dolor.

20. Estas drogas son usadas generalmente por las clases bajas o por mendicantes religiosos. Los Gungaputras, Ghatias, Pragwalas, Gayawalas y clases indolentes similares se entregan a estos narcóticos.

21. En esta provincia se prefiere generalmente el baluchur al pathar ganja.

22. El charas se importa de Hoshiarpur y Amritsar, en el Punjab, y de Bhutwal, en el distrito de Gorakhpur, y también de Indore.

23. En esta provincia el bhang no se usa nunca para fumar.

24. El bhang lo usa generalmente toda clase de gentes, ricas o pobres. Entre los hindúes, el 90 por ciento come o bebe bhang. No lo usan generalmente las personas que tienen la costumbre de beber vinos.

27. El bhang, el charas o el ganja los usan generalmente quienes no pueden costearse el lujo de beber vinos, o aquellos a quienes las reglas so-

ciales o de casta impiden el uso de licores. Las gentes, al terminar la labor del día, buscan generalmente algún género de estimulantes que reavive sus energías, y recurren o bien a las drogas del cáñamo o bien al uso de vinos lujosos.

29. En el ganja y el charas se mezclan generalmente hojas de tabaco o preparados de tabaco antes de fumar. No se usa la dhatura. La mezcla se hace para producir un sabor suave. En el bhang usan a veces la dhatura los mendicantes religiosos para reforzar los efectos del bhang.

El bhang massala se compone de pimienta negra, cardamomo, anís, semilla de khurbooja y hojas de rosa.

Las gentes ricas mezclan generalmente azafrán, almendra y leche, etc.

30. Todas estas drogas se usan generalmente en compañía. Apenas las usan las mujeres ni los niños.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente, y no es difícil abandonarlo.

No hay tendencia en los consumidores moderados a convertir sus hábitos en consumo excesivo.

32. Los seguidores del dios Siva y de la trinidad hindú usan bhang en el culto de Siva. El ganja se usa muy rara vez, y el charas no se usa nunca para dicho propósito. El bhang se considera esencial en el culto de Siva. No sé que el ganja sea indispensable. No creo que el uso moderado de estas drogas sea perjudicial, pero, desde luego, de ningún modo es aconsejable usarlas.

34. Ciertamente sería una privación grave para los consumidores renunciar al consumo de la droga que usan, pues sus inclinaciones naturales los llevarán a entregarse a otros estimulantes, por ejemplo, licor del país o whisky, ron o brandy, o cerveza. Estos artículos son más caros, y la privación los llevará eventualmente a la más absoluta penuria o a la inanición.

De nada sirve privarles del uso de estas drogas mientras se vendan libremente en el mercado los licores ingleses o del país. Además, el con-

sumo ilícito de estas drogas aumentará rápidamente y afectará las costumbres morales del pueblo. Mi respuesta a esta última pregunta bastará para la pregunta 35.

36. Las gentes ricas y de clase media, por imitar la moda europea, se entregan a menudo a los licores, y una gran proporción de ellas está hoy en día entregada a este hábito. Y como prueba de ello solo puedo decir que año tras año se abren nuevas tabernas.

207. Testimonio de Hanuman Prasav, Agarwala, Zamindar, Chunar.

1. Información obtenida de los principales consumidores y vendedores.

2. Nada tengo que añadir a los nombres ya enumerados por el Dr. Prain, a saber: siddhi, bhang y charas.

Se los conoce con esos mismos nombres en este distrito. Las definiciones son exhaustivas y podrían aceptarse.

3. En el distrito de Bahraich.

4. Bhang, buti, bijia y subzi.

18. Estos se conservan bien hasta un año, tras el cual los efectos se pierden en parte. El tiempo húmedo y mojado destruye su fuerza. Se envuelven en paja y se guardan sobre un teapoy, por encima del suelo.

19. El ganja y el charas se usan solo para fumar. Se dice que el ganja se usa con fines medicinales.

20. El ganja y el charas los usan generalmente las clases trabajadoras, como los kahars, mushars y pasis, etc., así como los mahometanos de baja casta en el distrito de Mirzapur. No puede determinarse la proporción.

21. Se prefiere generalmente el ganja plano.

22. Se usa generalmente el charas extranjero importado de Yarkand.

23. El bhang no se usa para fumar.

24. El bhang lo beben casi todos los hindúes, generalmente en la estación calurosa, como bebida refrescante. No puede determinarse la

proporción.

26. Hay consumidores habituales y ocasionales, pero su número no puede conocerse.

27. Las clases trabajadoras contribuyen principalmente al grueso de los consumidores. Los pobres jornaleros que viven al día se entregan generalmente a este lujo, pues les sirve para darse impulso a emprender sus labores con redoblada energía y ánimo, pues sin ello quedarían del todo deshechos y no podrían cumplir cabalmente con su tarea.

28. (a) Los consumidores moderados de bhang toman bhang por valor de tres pies, mientras que los de ganja y charas toman cada uno por valor de una anna.

(b) Los consumidores habituales y excesivos de bhang toman bhang por valor de 4 annas cada uno.

Los fumadores habituales y excesivos de ganja toman ganja por valor de 6 annas cada uno.

Los fumadores habituales y excesivos de charas toman charas por valor de 6 annas cada uno.

29. Bhang: (a) Pimienta negra, semilla de anís y azúcar. (b) Preparación mejorada, más apetitosa según el gusto de los consumidores: azafrán, hojas de rosa y cardamomo.

Ganja: (a) Mezclado con tabaco. (b) Tabaco preparado de distintos aromas y sabores.

Charas: (a) Preparación simple de tabaco ordinario. (b) A veces mezclado con perfumes, como el itr.

La dhatura se usa raramente con el bhang para hacer más duradera la intoxicación.

30. (a) Invariablemente en compañía.

(b) El consumo se limita principalmente al sexo masculino, generalmente al alcanzar la edad de la pubertad.

(c) No he conocido niños que se entreguen jamás a estas drogas.

31. (a) y (b) El hábito se contrae fácilmente, pero no puede abandonarse con facilidad.

(c) Lleva a una tendencia al exceso a pasos rápidos, desconocidos para los consumidores.

32. La costumbre de tomar bhang se da en estas provincias durante las fiestas de Holi y Shivratri, y en Bengala el día de Bijaya Dasami. No es excesivo en Shivratri, mientras que a veces se toma en gran cantidad en las fiestas de Holi.

34. Ciertamente les resultaría muy duro abandonar el hábito de repente, pero podría suprimirse gradualmente.

35. El hábito en general no puede abandonarse fácilmente, pues no sería factible prohibir todas o alguna de estas drogas. Se recurriría al consumo ilícito, y no conozco medio alguno por el cual pueda llevarse a cabo la prohibición.

El descontento prevalecerá ciertamente en mayor o menor grado entre los consumidores, pero su número no es tan grande que justifique la probabilidad de un peligro político. La prohibición, si la hubiera, llevaría al aumento tanto de los estimulantes alcohólicos como de otras drogas.

40. El bhang se administra a veces al ganado como medicina.

41. El bhang actúa como estimulante y aumenta el apetito si se toma moderadamente, mientras que el ganja y el charas son ambos malos en sus efectos.

42. Véase la respuesta a la pregunta 41.

43. Nada ofensivo en absoluto.

44. El efecto inmediato del uso moderado de estas drogas en los consumidores habituales es casi nulo. No puede ser muy reconfortante, pues están acostumbrados a ellas, ni puede producirse intoxicación. El bhang, desde luego, produce un poco de apetito, pero sin efecto mate-

rial. Los efectos posteriores son debilidad, lasitud, etc. La ausencia de gratificación va seguida de anhelo e inquietud.

55. Sí; la dhatura se usa a veces con el bhang para producir estupefacción.

57. Nunca he estado en contacto con ningún caso semejante por lo que respecta a beber o comer estas drogas, ni he oído hablar de ello. Ambas drogas, por lo que sé, se fuman generalmente.

58 y 59. El actual sistema de administración del impuesto parece haber funcionado bastante bien; por ello no veo razón para que se modifique, ni tengo sugerencia alguna que ofrecer en cuanto a sus mejoras.

63 y 64. Ninguna objeción.

66. Sí. Responden a las necesidades de las localidades. No se necesita cambio.

69. Sí. Según las reglas vigentes, se ordenan investigaciones locales por medio de los tahsildares de las parganas, y así se ofrece a las gentes la oportunidad de presentar las objeciones que deseen.

208. Testimonio de Pratap Singh, Zamindar, Dehra Dun.

1. Observación general.

2. Buti o bhang, charas y ganja.

3. Solo sé de Dehra, donde crece muy abundantemente y silvestre.

4. Bhang o buti, que se refiere a la misma planta.

5. Un clima y condición como los de aquí convendrán a la mayoría, a juzgar por lo de aquí; aquí crece. Cuanto más rico el suelo, más abundante el crecimiento.

6. Más o menos denso.

7. No hay cultivo alguno en Dehra Dun.

8 a 11. Véase la respuesta a 7.

12. El poco conocimiento que tengo se limita al distrito de Dehra Dun, donde, como he dicho arriba, la planta no se cultiva.

13. Véanse las respuestas 2, 7 y 12.

14. El bhang se prepara, pero no en medida digna de mención, por algunos brahmanes y sadhus aquí y allá, particularmente en el Dun oriental.

15. El bhang se prepara a partir del crecimiento silvestre, especialmente en las aldeas de Nawaila y Rishi Kesh, cuyo bhang es más fuerte que el de otros lugares para beber, de la manera siguiente: las hojas se remojan durante la noche en agua, y a la mañana siguiente se lavan unos cientos de veces, tras lo cual está listo para su uso.

16. El ganja y el charas no se preparan localmente, y el bhang puede prepararse en las casas y a partir de la planta dondequiera que crezca.

17. El bhang lo preparan principalmente brahmanes y sadhus.

18. El bhang preparado puede conservarse unos cuatro años si se preserva de la humedad. Pierde su efecto al cabo de unos siete años.

19. El ganja se usa poco, y tanto él como el charas se usan solo para fumar.

20. El charas lo fuman principalmente los sadhus, pero también lo fuman otras gentes de todas las clases.

21. El ganja se usa muy poco, y no sé nada de sus distintas clases.

22. Se usa charas extranjero, importado del Punjab.

23. El bhang no se usa para fumar.

24. Los fakires y brahmanes beben bhang principalmente, y sobre todo en los lugares santos, siendo Hurdwar y Mathura los principales.

25. Creo que el uso continúa como antes.

29. No sé de ningún ingrediente que se mezcle. Nunca he oído hablar del «bhang massala».

30. El consumo se limita principalmente a los varones adultos.

31. El hábito se forma fácilmente y puede abandonarse fácilmente. El hábito moderado se convierte generalmente en excesivo.

32. Ninguno.

33. El consumo se considera acto de gentes de baja condición. No hay costumbre de adorar la planta.

34. Algunas personas que usan la droga sentirían ciertamente mucho renunciar al consumo.

35. El uso del charas podría prohibirse, y la prohibición aplicarse sin causar grave descontento ni peligro político, impidiendo su importación. Pero el bhang y el ganja sería difícil impedir que se usaran, pues la planta crece silvestre en abundancia, y las drogas pueden prepararse sin mucho riesgo de ser descubierto, siendo la preparación muy sencilla. Excepto algunos hombres del ejército, los consumidores pertenecen generalmente a una clase de las menos capaces de crear un peligro político.

La prohibición no iría seguida de recurso a (a) o (b).

36. Aunque el alcohol se usa ahora más que antes, su uso no es atribuible al abandono de estas drogas.

37 y 38. No conozco la diferencia.

39. El bhang se bebe, y el ganja y el charas se fuman y no se comen.

45. Se dice que el uso moderado del bhang mejora el apetito y la constitución, pero produce malos efectos morales. En cambio, el uso del charas y del ganja deteriora la constitución, perjudica la digestión, causa pérdida del apetito, embota el sentido moral, induce a la pereza y a hábitos de inmoralidad, entorpece el intelecto y produce locura temporal, cuyos síntomas pueden reproducirse repitiendo el uso de la droga. No conozco ningún síntoma típico de ciertos dementes que confiesen el uso de la droga.

Soy de opinión que el uso de la droga por personas de ánimo angustiado o con el cerebro enfermo ha sido la causa principal de su demencia. No

conozco dementes de intelecto debilitado, etc., que tengan tendencia a entregarse al uso de la droga.

47 y 49. No lo sé.

51. A veces los consumidores son jugadores, y los jugadores son las más de las veces ladrones, pero no creo que esto se deba directamente al uso de la droga del cáñamo.

53. No conozco ningún caso que me incline a dar una respuesta afirmativa a esta pregunta.

54. No lo creo.

55. Creo que los criminales a veces atontan a las personas haciendo que sus víctimas participen de la droga; y la completa estupefacción puede inducirse con la droga sola, especialmente en forma de majoon.

57. No sé si el ganja o el charas se come o se bebe.

58. Nunca he estudiado la cuestión.

62. La planta no se cultiva en este distrito, sino que crece silvestre y en abundancia.

63. No estudié el asunto lo bastante para responder a esta pregunta.

68. No hay en este distrito tales casas o tiendas con licencia.

209. Declaración de T. Sats Sineu, Kshatirya, Zamindar, Bodhouli, distrito de Bareilly.

1. Con frecuencia me he topado con hombres habituados al uso del bhang, el charas y el ganja, y algunas veces he visitado sus reuniones de fumadores.

2. Además de los nombres dados en la pregunta, el bhang es conocido también por los nombres de buti, bijia y kamlapati, y el charas por el nombre de sulfa. Las definiciones de este número son generalmente aceptadas.

3. En los distritos de Kheri, Pilibhit, Bareilly, Terai, Bijnor, Moradabad, Saharanpore, y los Estados de Rampur y Bharatpur.

4. Los nombres bien conocidos son bhang, bijia, sabji, siddhi, buti, kamlapati.

5. El cáñamo crece en abundancia en los lugares húmedos. La presencia de humedad en el suelo es esencial para su crecimiento, y también se encuentra en los lugares bajos a orillas de los ríos arenosos cercanos a la montaña.

6. Se observa que el cáñamo silvestre tiene un crecimiento espeso.

7. El cáñamo no se cultiva en esta provincia.

14. El bhang y el ganja se preparan en los lugares donde crecen, en distritos como Bijnor, Moradabad, Shahjehanpur, Bareilly, Pilibhit.

16. El bhang no se prepara comúnmente en las casas, sino que se prepara a partir del cáñamo en el lugar donde crece.

17. Ninguna casta particular prepara estas cosas.

18. El bhang y el ganja pueden conservarse buenos durante un año, y el charas durante dos años. Deben mantenerse lejos de la humedad.

19. El charas se fuma en pipa de tabaco o en chillum, y en algunos lugares se fuma en nega lt.

20. El uso del ganja y del charas no se limita a ninguna clase particular. Entre todas las castas, sin excepción, los ignorantes en general y los educados rara vez los usan, y el número de consumidores sería del 10 por ciento del total. Los lugares donde se fuma ganja y charas son aldeas, pueblos y ciudades.

21. En esta provincia el ganja plano es considerado más agradable y preferible; el patharn es de segundo grado, el morra de tercer grado y el chur de cuarto grado.

22. El charas que se usa es extranjero, y se le llama Bokhara, Yarkandi y itar.

23. No es costumbre en esta provincia fumar bhang en chillum; a veces se toma seco.

24. Los consumidores de bhang no se limitan a ninguna casta particular; la mayoría de ellos lo beben, y son en su mayor parte hindúes y en parte muhammadanos.

25. En esta provincia el uso del ganja, el charas y el bhang aumenta cada día, y la causa de ello es la presencia de tiendas de drogas por todas partes y los medios fáciles de proveernos de tales cosas a bajo precio.

26. Entre los hombres que usan ganja, charas y bhang, el 75 por ciento son los que fuman charas y ganja, y el 25 por ciento los que usan bhang.

Porcentaje de consumidores.

Bhang. Charas.

27. Se observa que la mayoría de los fakires son fumadores de charas y ganja, siendo muchos de ellos hindúes y algunos muhammadanos. Entre los demás, los hindúes y los muhammadanos fuman a menudo charas y ganja y los cristianos rara vez, y de los que beben bhang, muchos son hindúes y pocos muhammadanos, y el número de cristianos es muy limitado.

28. La ración media de charas que consume un consumidor moderado habitual es de dos tolas, y la que consume un consumidor excesivo habitual es de dos chittacks. El bebedor habitual moderado de bhang toma un chittack, y el bebedor excesivo habitual toma dos chittacks de una vez.

29. Los ingredientes que se mezclan con el bhang son estos: (a) Uso común: kali mirch, o pimienta negra. (b) Uso raro: cardamomos, almendras, sonf, kasni, flor de rosa, azúcar. (c) Uso especial: dhatura.

El majoon se prepara a partir del bhang. El bhang se mezcla en la estación calurosa junto con tukhm khbiaran, khirfa, kasni, etc., que reciben colectivamente el nombre de bhang massala. El charas y el ganja se usan con tabaco.

30. Estas tres cosas se usan mucho en las reuniones y menos en la soledad. Entre los que hacen uso de tales cosas, el 25 por ciento son los que las usan en la soledad, y el 75 por ciento son los que las usan en las

reuniones. No se limita solo a los hombres, sino que las mujeres también lo usan, y los hijos contraen generalmente el hábito de estas drogas embriagantes de sus padres.

31. Las personas se acostumbran fácilmente al uso del bhang, el charas y el ganja, pero solo pueden abandonar ese hábito gradualmente. Al mantener la compañía de hombres aficionados a la embriaguez, se entregan mucho a su uso.

32. Ni religión ni costumbre alguna exigen a los hombres usar charas, ganja y bhang, sino que es el hábito el que les hace usar las drogas en exceso, y tal hábito no es bueno.

33. El uso del charas, el bhang y el ganja no es considerado bueno por la gente en general. No hay casta ni comunidad particular que tenga buena opinión del uso del charas y el ganja, excepto los pocos que los usan. El bhang no es considerado malo por los Chaubes, pero los demás no lo tienen por bueno. No hay costumbre ni rito para adorar la planta del cáñamo.

34. La prohibición del uso del bhang, pienso, será molesta para los que se han entregado a su uso, y más aún en el caso de los fakires que en el de las personas ordinarias. Es habitual que uno pase un poco de molestia al abandonar cualquier hábito al principio; pero después no surge dificultad alguna, y a menudo se ve que cuando los consumidores de drogas, tras cometer crímenes, son enviados a la cárcel, donde no pueden tener estas cosas, tienen que contenerse, y al final no sufren inconveniente alguno. Si hubieran tenido la idea de que la molestia aumentaría, la vida les habría resultado gravosa, pero no es el caso. Por lo tanto, no hay molestia real, sino solo una idea de molestia. Al cabo de unos días se reponen.

35. Es posible prohibir el uso del ganja y el charas; pero el uso del bhang, no siendo tan peligroso, puede permitirse. Al ser prohibidos por ley, el charas y el ganja no podrán consumirse ilícitamente. La prohibición no produciría descontento que llegara a peligro político si se lleva a cabo de la siguiente manera: el número de tiendas para su venta en las ciudades debería reducirse, y abolirse por completo en las aldeas. Solo

unas pocas deberían mantenerse en las ciudades y parganas, en uno o dos lugares únicamente. La cantidad máxima para la venta efectiva debería también reducirse y deberían imponerse fuertes derechos sobre las drogas embriagantes. Así, una cantidad comparativamente pequeña estará disponible con cargos más altos, y de este modo los hábitos se moderarían (templarían). Esta disminución de la cantidad y el aumento de los cargos pueden soportarse fácilmente, y el descontento desaparecerá pronto con esta disminución de la cantidad. Los siguientes pasos deberían ser que la venta se aboliera por completo también en las parganas, y se permitiera solo en las cabeceras con nuevas restricciones sobre la cantidad máxima y con nuevo aumento de los cargos. De este modo el uso puede detenerse fácilmente, sin dar lugar a descontento público, pues el hábito de los acostumbrados a usarlas diariamente se tornará fácilmente templado y luego corregido; y este sistema impedirá que otros se aficionen de nuevo a este mal hábito. Así el número crecerá cada día menos y menos, y cuando los remedios arriba mencionados hayan estado en práctica por tiempo suficiente, el número de los que hacen uso de estas cosas se habrá reducido suficientemente. Es entonces deseable que su uso sea prohibido por completo mediante una ley especial. Pienso que el uso de muchos jugos o píldoras hechos de tabaco es posible si se prohíbe el uso del bhang.

86. El alcohol no se usa en lugar del ganja, el bhang y el charas.

87. La embriaguez producida por el charas es más fuerte que la producida por el ganja.

88. En esta provincia se usan cuatro clases de ganja, a saber: (1) plano (Baluchar). Produce una embriaguez fuerte e inmediata. (2) Pathara. Es inferior al plano y no es tan fuerte. (3) Murra. Ocupa el tercer lugar. (4) Churra. Es la clase más débil.

40. El bhang es recetado por los médicos nativos como medicina para el dolor de oídos, la diarrea y las hinchazones del cuerpo. También se receta para las enfermedades del ganado, pero nunca se ha visto que el charas y el ganja se hayan usado como medicinas.

41. Ni siquiera el uso moderado del bhang resulta ventajoso, pues también causa daño y pereza. El bhang es nutritivo, digestivo, elimina la fatiga, pero produce impotencia. El charas y el ganja son perjudiciales para la salud.

42. El uso del ganja y el charas no es ventajoso sino perjudicial. Se observa que los fumadores de ganja padecen asma, tos y balgum. Estos aumentan mucho más, y la tos se vuelve tan fuerte que a veces uno queda casi sin aliento por ella, y el cuerpo se vuelve perezoso y débil y pierde su color original, y los ojos también se echan a perder.

43. Los consumidores moderados de charas causan tal molestia a sus vecinos que sus hijos se inclinan al uso de estas cosas por el contacto cotidiano. Esta contracción del mal hábito les causa mucha molestia. Además, muchos otros hombres igualmente aficionados a la embriaguez se reúnen en torno a ellos y hablan indecente y neciamente. El humo huele insoportablemente mal, y también se considera perjudicial para la salud, y así se causa mucha molestia a los vecinos.

44. El efecto embriagante del bhang no se produce de inmediato, sino que comienza al cabo de una hora y dura seis horas. Después de eso vienen la pereza, la ociosidad y la postración nerviosa. El efecto del charas y el ganja se siente justo después de fumar, y dura tres horas. El estado de embriaguez es un estado de insensibilidad, y puede considerarse que elimina o previene la fatiga. No produce hambre, pero se produce tos por algún tiempo después de fumar. La cabeza también se marea, y la embriaguez causa irritación y exacerbación del temperamento.

45. Del uso habitual y moderado del gunjah y del churrus sufren daño todas las facultades mentales, físicas y morales del hombre. El cuerpo se vuelve entonces débil y de tez pálida, y se produce un defecto en la visión. A menudo el ojo empieza a lagrimear. El hambre se reduce mucho a causa de su efecto calórico, y también se produce algún defecto en la digestión, y la tos y el asma a menudo se agravan por ellos. La moral del hombre también sufre, y el hombre se vuelve perezoso y holgazán. La cabeza se extravía, y algunos de los consumidores excesivos de tales cosas se vuelven casi locos, aunque antes tuvieran sana cordura. Esta diferencia en sus sentidos se causa solo desde el momento en que empiezan

a fumar gunjah y churrus, y finalmente pierden el sentido de lo justo y lo injusto.

47. El hábito de usar gunjah, churrus y bhang no es hereditario, pero en verdad la mala influencia de los mayores recae sobre los hijos de la familia, y al final adquieren el gusto por ello, y poco a poco se vuelven consumidores habituales como los demás miembros de la familia.

49. El uso de gunjah, churrus y bhang no se practica como afrodisíaco. Causan debilidad física, y muy rara vez los usan las prostitutas.

51. Los badmashes a menudo hacen uso excesivo y habitual del churrus y del gunjah, porque así obtienen mejor ocasión de reunirse, y después de usar estas cosas embriagantes se unen para cometer tal o cual crimen.

53. Por el uso excesivo de gunjah, bhang y churrus, es posible que uno cometa cualquier crimen grave.

54. Algunos badmashes cometen crímenes después de fumar churrus y gunjah, y declaran falsamente que no fue un acto libre suyo, sino que se cometió en estado de embriaguez. También es conducente a la excitación de la mente.

55. Los badmashes, después de trabar familiaridad con forasteros, administran churrus, a veces puro y otras veces adulterado, para facilitar sus deseos; y el exceso de bhang también puede dejar a los hombres sin conocimiento.

57. El gunjah y el churrus se fuman en un chillum, pero no se comen. La otra manera de fumar churrus es esta: cavan un hoyo en la tierra y ponen en él una gran cantidad de churrus, y luego, reuniéndose, fuman por pipas separadas simultáneamente, y esto se hace en grandes reuniones.

58. La administración de consumos es buena; pero las reglas para la venta son defectuosas, y la supervisión no es tal que suprima la venta ilícita.

60. En esta provincia el gunjah crece espontáneamente, y la inspección de un distrito de gunjah se hace conforme a la ley vigente.

61. El churrus no se produce en esta provincia.

62. La planta del cáñamo no se cultiva en esta provincia, sino que crece silvestre en algunos lugares, y se controla debidamente.

63. No hay objeción a la transacción al por mayor, pero la venta al por menor no se ajusta a la ley.

64. Ninguna objeción. 65. La tributación actual es adecuada. 66. La práctica existente es sólida. 67. Ninguna objeción.

68. Hay muchas tiendas y casas de vendedores con licencia donde venden churrus y gunjah, y los compradores fuman allí churrus y gunjah. Se piensa que es causa de muchos males.

69. No se consulta la opinión local.

210. Declaración de Hant,

2. El gunjah plano se llama baluchar; el gunjah redondo se llama pathar. Hay otra clase llamada pamri. No conozco su naturaleza.

15. (a) (c) El gunjah (plano) se prepara como sigue: se colocan las plantas sobre un trozo de estera. Se pone encima otro trozo de estera, y se colocan pesos encima.

(ii) Churras. Se hienden las plantas y se deja exudar la resina. Luego las gentes recorren los campos vestidas con ropas de cuero a las que se adhiere la resina. Se raspa del cuero por medio de cenizas.

(iii) El bhang es meramente la hoja seca de la planta. No se prepara de ninguna manera.

18. Puede conservarse tres años con cuidado ordinario. La humedad causa deterioro.

19. Los sadhus comen gunjah. El churrus nunca se come.

20. Los principales consumidores tanto de gunjah como de churrus son sadhus, chattris, musabers, pasis y chamars.

21. En los distritos orientales se prefieren el baluchar (plano) y el pamri. En los distritos occidentales, el pathar (redondo).

22. Se usa principalmente churrus extranjero; importado de Patna.

23. Las gentes muy pobres que no pueden costearse el gunjah fuman bhang con soorti y tabaco.

24. Todas las clases beben bhang.

25. El uso de las drogas del cáñamo va en aumento, porque son más baratas que el alcohol, el tari o el opio.

28. Gunjah. (a) El consumidor habitual moderado consume diariamente una tola; cuesta 5½ annas si se compra a un vendedor con licencia, 24 annas si se compra a un vendedor ilícito, de los cuales hay muchos en el distrito.

(b) El consumidor habitual excesivo consume diariamente cuatro tolas. Precio Re. 1-6-0 o 10 annas.

Zamindar, ciudad de Jaunpur.

Bhang. Un hombre puede embriagarse con ¼ chittack.

29. El bhang se mezcla con almendras, cardamomo, leche, azúcar, pimienta negra, melones y agua. Todo se amasa junto y se cuela el agua. Luego se come en esta forma. A veces también se mezcla dhatura.

30. Las drogas se consumen en compañía.

Las mujeres brahmines y chattris las consumen.

Los niños hindúes las consumen.

31. El hábito de consumirlas se forma fácilmente y se abandona fácilmente.

33. El uso de todas las clases de drogas del cáñamo se considera deshonroso.

35. Si se prohibieran las drogas, las gentes de baja casta recurrirían a los estimulantes alcohólicos.

36. No.

37. El churrus es más embriagante que el gunjah.

38. No hay diferencia en los efectos.

40. El fumar gunjah es menos perjudicial que comerlo, porque al comerlo se absorbe en el organismo toda la materia embriagante, mientras que al fumarlo no.

41. (a) No es beneficioso como digestivo.

(b) El uso de las drogas tiene un efecto sustentador en las gentes que tienen que hacer duro trabajo manual bajo el sol.

(c) No es útil como preventivo de enfermedades.

42. Considero perjudicial el uso moderado de las drogas del cáñamo. Vuelven a las gentes débiles y perezosas.

44. El gunjah crea apetito. Su efecto dura tres horas.

47. El uso de las drogas del cáñamo no parece ser un hábito hereditario.

57. El gunjah es comido por los sadhus.

211. Declaración de Shauurat Singh, chhatri, zamindar, mauza Chandarpur, zilla Basti.

1. Por consumidores residentes del distrito y conocimiento personal.

2. Los pormenores descritos por el Dr. Prain respecto del bhang, el gunjah y el churrus son del todo correctos.

3. El crecimiento espontáneo de la planta del cáñamo en este distrito no es en absoluto abundante; solo se ve aquí y allá en las orillas del Nadi. No conozco ningún distrito en que sea abundante.

4. Por los dados por el Dr. Prain en la pregunta 2. Las hojas secas de la planta del cáñamo también se conocen en este distrito como bijia.

5. No tengo conocimiento en cuanto al clima, pero para el crecimiento del cáñamo silvestre se necesita tierra «bburduras» en tierras bastante altas, donde el agua de lluvia no se estanque por mucho tiempo.

6. El producto del cáñamo silvestre disperso es el mejor.

---

7. No se cultiva cáñamo (patsan) en este distrito.

8. Puesto que no hay cultivo de cáñamo en este distrito, no es necesaria respuesta a esta pregunta.

9. No puedo dar ninguna, pues no se siembra en este distrito.

10. No pueden darse particularidades, pues no hay tales cultivadores ni en este ni en el distrito colindante.

11. Como no se siembra patsan en este distrito, no tengo, por tanto, conocimiento de las plantaciones con semilla de cáñamo silvestre.

12. Tal no es el caso en este distrito, y no tengo información de ningún otro distrito. Todo lo que sé del cáñamo silvestre es que, donde crece, algunas plantas producen naturalmente ganja y otras bhang. No hay nadie que pueda hacer una planta macho de una planta hembra.

18. No se cultiva patsan en este distrito.

«Al no tener conocimiento de su cultivo, no puedo dar particularidades respecto de otros distritos.

14. No.

15. No puedo dar ninguna.

16. De la planta silvestre pueden prepararse ganja, bhang y charas: sin embargo, a causa de la ley no se preparan abiertamente.

17. Ninguna en este distrito.

18. No puedo dar razones especiales, pero creo que si se mantiene libre de humedad no se deteriorará por algún tiempo, probablemente no perderá sus propiedades durante 2 años.

19. En este distrito la ganja y la charas se usan únicamente para fumar.

20. La clase de los fakires (mendigos) en general y parte de la población servil fuman ganja y charas.

No puedo dar particularidades en cuanto a la proporción.

21. En este distrito se prefiere para fumar la ganja plana. No puedo dar más particularidades.

22. No se sabe.

28. Muy escasamente por los serviles en todas partes.

Extensión desconocida.

24. Todas las clases, en mayor o menor medida, tanto comen como beben bhang. No puedo dar particularidades en cuanto a la proporción.

25. No hay aumento ni disminución aparentes.

26. (2) La mitad.

(4) Un cuarto.

(c) Un octavo.

(d) Un octavo.

27. De todas las clases de fakires. Los hábitos ociosos y la conservación de la salud y de sus facultades digestivas llevan a la práctica.

28. (a) Una anna.

(2) Cuatro annas.

29. En la ganja, tabaco seco; en la charas, tabaco de fumar, y en el bhang se mezclan azúcar y pimienta: estas mezclas son todas necesarias. A veces, a modo de lujo, se añade algún perfume. En el bhang se mezclan también sonf, agua de rosas, cardamomo, kahu-kulfa, semilla de kakari, kasni, guikhiro, etc., etc., y a veces, para aumentar las propiedades embriagadoras, se mezcla también semilla de dhatura.

80. Las tres drogas se usan en compañía, y se limitan principalmente al sexo masculino, no se limitan a ninguna edad; no las consumen los niños.

31. Sí, en los tres casos.

82. Ninguna.

83. Su uso se considera malo y perjudicial. No hay opinión pública respecto de la práctica, social o religiosa. El consumidor moderado se convierte generalmente en excesivo y así es considerado un borracho e incapaz de atender a sus deberes en la vida. Los hindúes ofrecen a veces bhang al dios Mahadeo.

34. Ciertamente sería una privación. No puedo dar particularidades.

35. (a) No es factible prohibir ninguna. (4) Se consumiría ilícitamente.

(d) a (f) La prohibición sería causa de gran descontento entre los consumidores y sería hasta cierto punto un peligro político, pues en Muttra la usa un gran número de personas. La prohibición tendería a hacer recurrir a otras drogas.

86. Ninguna hasta la fecha.

37. Ambas lo mismo, pero se aprecia más la charas.

88. Todas las ganjas son más o menos embriagadoras.

La ganja plana lo es más. Las otras dos producen flema.

39. Las preparaciones de la planta del cáñamo se consumen como se ha descrito arriba. Como no prevalece ninguna otra forma de consumo, no puedo señalar razones.

40. El bhang lo prescriben los hakims (médicos nativos), y se usa también en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. Solo el uso moderado de bhang es beneficioso.

(a) Digestivo.

(6) Sí.

No se limita a ninguna clase particular. Todas las clases hacen tanto un uso habitual moderado como un uso ocasional moderado de la droga para el propósito antedicho.

42. Mi experiencia es que el uso moderado de ganja y charas es perjudicial; crea flema, y sus consumidores quedan reducidos a esqueletos.

42. No son ofensivos para sus vecinos.

44. De estas drogas, solo la ganja tiene un efecto inmediato; es embriagadora, no calma el hambre ni crea apetito. Su efecto dura unas dos horas; sus efectos posteriores son tos y dolores por todo el cuerpo. La falta de gratificación posterior produce ciertamente anhelo e inquietud.

45. (2) La ganja y la charas producen efectos físicos nocivos.

(2) Producen tos y flema.

(c) No perjudican la digestión ni causan pérdida de apetito.

(d) Causan bronquitis y asma.

(e) No.

(f) No embotan el intelecto ni producen locura.

46. El uso habitual excesivo de ganja produce pereza, afecta al intelecto, y el físico de los consumidores disminuye gradualmente.

47. El uso moderado de ganja y bhang parece ser hereditario y afecta a los hijos de los consumidores.

48. El uso habitual excesivo añadirá materialmente a los efectos antedichos.

49. El uso moderado de bhang es afrodisíaco. Nada puedo decir de su uso por las prostitutas. Siendo narcótico, su uso no es perjudicial. El cáñamo no produce impotencia.

50. El uso excesivo de bhang afecta al intelecto; la ganja y la charas producen impotencia y debilitan el intelecto.

51. No tengo conocimiento personal, pero no creo que los consumidores moderados sean malos sujetos; no es una droga que ayude a formar un mal carácter. Nada puedo decir sobre el crimen.

52. El uso excesivo de ganja probablemente tenderá a producir una cuadrilla de malos sujetos.

58. No se sabe que estas drogas aumenten los crímenes graves. No tengo conocimiento de que hayan llevado a un frenesí homicida temporal.

54. Por regla general, solo la ganja se usa así.

55. Los criminales inducen a las personas a fumar ganja con una mezcla de semilla de dhatura, y a veces sin mezcla alguna, lo que también produce el efecto deseado por breve tiempo.

56. Atonta muy pronto cuando se mezcla dhatura con ganja y charas, pero no tengo conocimiento personal.

57. En este distrito la ganja y la charas se usan únicamente para fumar.

58. La administración del Departamento de Impuestos Especiales es buena y no deja nada que desear.

59. No es necesario ningún mejoramiento.

60. No se cultiva ganja en este distrito.

61. No se fabrica charas en este distrito.

62. No se cultiva cáñamo en este distrito para bhang.

63. La cantidad permitida para la venta al por menor de ganja y charas conforme a la sección 3 de la Ley XXII de 1881 es de 5 tolas; debería aumentarse a 10 tolas, y la de bhang, en lugar de 4 chittacks, debería aumentarse a 2 seers; esto tenderá a la comodidad de los aldeanos distantes y, según se espera, aumentará el comercio. Como el bhang se da al ganado, también sería aconsejable elevar la cantidad permitida a los compradores al por mayor.

84. Sin objeción.

65. No se necesitan cambios.

66. Diferentes tasas de tributación darán por resultado que el precio de la buena ganja traída de un lugar distante a considerable gasto se eleve y cause así gran inconveniente a los consumidores.

67. Ninguna.

68. Las tiendas autorizadas en este distrito están, en mi opinión, convenientemente situadas.

69. Se consultan los deseos del pueblo.

Debería considerarse la distancia entre las tiendas; están situadas donde las clases más pobres son numerosas. Debería tomarse la opinión pública.

70. Este distrito limita con el territorio de Nepal. No puedo afirmar que no se practique el contrabando desde Nepal; el impuesto sobre estas drogas es mucho más alto en territorio británico en comparación con el de Nepal; siendo así, se paga el impuesto de Nepal y la droga se introduce de contrabando en territorio británico. No puedo nombrar a ningún infractor en este particular.

212. Declaración de Pirtmarhr Stven, Thakur, Talukdar, Tahsil Haidergarh, Distrito Bara Banii.

1. Obtuve información de fuentes fidedignas.

2. El mismísimo nombre señalado en la pregunta.

8. No conozco la condición de todo el distrito. Ni fui ni tuve ocasión de recorrer el distrito. Por supuesto, conozco la condición de mis aldeas vecinas. No vivo en el tahsil ni en el pargana. En este pargana no se cultivan ni crecen espontáneamente ganja ni bhang; en tal o cual lugar la gente planta uno o dos árboles de ganja y bhang en sus casas, pero no son buenos.

4. Los nombres de baluchar, pattar, ganja y bhang son conocidos, y hay nombres diferentes según las distintas aplicaciones, pero todos ellos crecen de una misma y única semilla.

5. Como la planta del cáñamo no se cultiva ni crece aquí, es imposible señalar el efecto del clima.

6. La silvestre no crece aquí.

7. No crece aquí.

8. Ni siquiera se cultiva aquí: ¿cómo señalar aumento o disminución de la superficie?

28. El bhang nunca se fuma en chillum.

24. El bhang lo usan los hindúes sin excepción.

25. El consumo de bhang va en aumento, porque una o dos castas de hindúes, que viven aquí en gran número, lo usan.

27. La tribu rajput es la primera en usarlo.

28. (a) Un chittack pokhta.

(2) Medio pow.

29. Con el bhang se mezclan pimienta, azúcar y sonf. La dhatura no se mezcla con el bhang, sino con la ganja, para aumentar la embriaguez.

80. No se limita a ningún método especial de uso; puede usarse tanto en soledad como en compañía.

31. Los hombres pueden adquirir fácilmente el hábito, y es difícil dejarlo. El hábito va aumentando gradualmente y hasta el más alto grado.

32. Su consumo no se debe a uso religioso, ni es obligatorio, pero quienes son consumidores habituales deben, por necesidad, usarlo. Su exceso es perjudicial.

33. Su uso se tiene generalmente en desprestigio, porque, dominados por la embriaguez, los hombres suelen emplear lenguaje áspero y hacer el mal. El exceso que se adquiere por el uso habitual diario es perjudicial físicamente. La planta del cáñamo no es adorada por ninguna casta.

34. Quienes consumen abundantemente sufrirán si lo abandonan. Ninguna clase especial de comunidad sufrirá.

35. La prohibición es posible; especialmente no habrá daño si se detiene el bhang. Quienes son consumidores habituales, no obstante la prohibición, lo usarán ilícitamente. No habrá causa de grave descontento. No habrá peligro político. El uso de cualquier alcohol no será la consecuencia.

86. En lugar de estas, los hindúes hidalgos nunca usarán alcohol.

218. Declaración de THakur Surs BAxusy Sineu, Zalukdar, Eamalpur, Distrito Sitapur.

1. No hubo oportunidades regulares, sino información recogida de vez en cuando, desde el nombramiento de la Comisión de Drogas del Cáñamo Indio.

2. Sí; los nombres conocidos localmente son (a) bhang, siddhi, sabji, sabzi y patti; (6) ganja, chitakna; y (c) charas.

8. Kheri, Bahraich, Gonda y Garhwal.

4. El nombre de planta del cáñamo (en hindi, patsan) no es comúnmente conocido. Generalmente la llamamos planta de bhang. En Nepal se llama jia.

6. Denso.

8. No.

11. Pueden.

12. Sí; quizá lo sea, pero en grado muy inapreciable por lo que respecta a mi provincia.

14. La ganja y el bhang se preparan para el consumo en los distritos de Kheri, Bahraich, Gonda y Garhwal en pequeña medida. Esto lo deduzco del hecho de que estos distritos son más o menos distritos productores de cáñamo (planta).

También se preparan en Gwalior y Khandwa.

15. El bhang, molido en una olla de piedra con un mazo de madera, se come en terrón o se bebe como bebida. En este último estado se le mezcla gran cantidad de agua después de molerlo, y a veces se le añade también azúcar.

La ganja, enrollada en la palma de la mano con ayuda del pulgar durante 5 a 10 minutos, se mezcla con tabaco (seco o de fumar o ambos) y luego se fuma.

Se fuma charas mezclado con tabaco (o gunjah y tabaco).

Las hojas secas del bhang se tuestan en ghee (mantequilla clarificada) y, desechadas las hojas, se mezcla aquel ghee con azúcar y se deja condensar.

Cuando el compuesto se enfría, se corta en pequeños trozos y se toma en la forma conocida por majoon.

No hay modos distintos de preparación de ninguno de estos narcóticos, distinguiéndose entre las plantas cultivadas y las silvestres.

16. Sí.

18. No pierden su eficacia por una estación. La humedad reduce su eficacia.

19. Sí; y no se usan para beber ni para comer.

20. El ganja se usa en todas partes o casi en todas, pero lo usan más los fakires (mendicantes), acaso porque calma el hambre.

El charas se consume generalmente en las grandes ciudades y sobre todo entre personas de malas costumbres.

Ni uno ni otro son usados por las gentes de alta casta ni por la gente principal.

21. Ganja plana.

22. Hay tres clases de charas conocidas en mi comarca, a saber: (1) Shaljaha, (2) Yarkandi y (3) Bokhari. Se producen en (1) Nepal, (2) Yarkand y (3) Bokhara, respectivamente; la segunda y la tercera son las que más se usan.

23. No.

24. El bhang no está restringido a ninguna clase, y lo usa tal vez el 12,5 por ciento de la población hindú. Los muhammadanos, un número limitado de ellos, también lo usan.

25. El uso del bhang y del ganja no aumenta ni disminuye, pero el del charas, supongo, va en aumento. La razón es que generalmente lo pre-

paran y lo venden (como comercio al por menor) las personas del sexo femenino en las grandes ciudades.

28. Nombre de la droga: Bhang. Ganja. Charas. Cantidad: 4 chhtaks. 1 chhtak. 1 chhtak. Coste: 1 1/2 annas. 5 annas. 15 annas.

Los vendedores no ponen atención en distinguir (a) de (3).

29. Se emplean dhatura y otras cosas venenosas para aumentar los efectos de la intoxicación.

30. (a) Las tres cuartas partes de los consumidores habituales usan el bhang en soledad, y otros tantos usan el ganja y el charas en compañía.

(2) y (c) La adicción no se limita ni a la edad ni al sexo.

31. Sí; como sucede con todos los intoxicantes.

32. No hay costumbre alguna, social o religiosa, que exija el libre uso de ninguno de ellos en esta provincia.

33. El consumo del bhang no se tiene por tan inmoral como el del ganja y el charas. Toda clase de intoxicantes está en descrédito, porque embrutecen (más o menos) al que los usa. Ninguna clase de los indios (no quiero incluir a los nepaleses) adora la planta del cáñamo. Pero ciertas sectas de fakires (mendicantes), como los gossains, la tienen en reverencia, porque uno de sus productos, el bhang, se ofrece al dios Shiva.

34. No; no a todo el continente de la India, sino a la población de fakires, en verdad. En cuanto a su número, véase el informe del último censo.

35. En mi opinión sería muy factible prohibirlo aboliendo el sistema de importación extranjera; y la producción indígena no es tan abundante que cubra las necesidades de los consumidores. Los Estados nativos, si así lo desea el Gobierno de la India, suspenderán la exportación de las drogas a los territorios británicos.

Del caso del opio puede inferirse que las drogas del cáñamo no se usarán ilícitamente en medida apreciable, y que ningún peligro político puede resultar del descontento que sin duda se suscitará entre los con-

sumidores, una caterva de semilocos. Tal descontento no puede durar mucho, porque incluso los que se entregan a su uso en privado lo condenan en público.

36. No.

37. Los efectos del fumar charas aparecen instantáneamente y duran más, mientras que los del ganja aparecen a los cuatro o cinco minutos y se desvanecen en menos tiempo. El ganja produce más enfermedades del pecho y del corazón, como tos, asma, tisis, etc., que el charas. El charas ocasiona más enfermedades de la cabeza, como dolor de cabeza, vértigo, náuseas matutinas, etc., que el ganja.

38. No.

39. La cosa es que el fumar afecta directamente a los pulmones, mientras que el beber y el comer afectan a todo el sistema sanguíneo. En el primer caso, el daño se hace más fácilmente que en el segundo, particularmente por lo que toca a las drogas del cáñamo.

40. Solo el bhang es a veces recetado por los baids (médicos indígenas) a causa de sus propiedades medicinales. Se emplea también en el tratamiento de las enfermedades del ganado.

41. El bhang usado con moderación es auxiliar del alimento o digestivo. El ganja favorece (a) y (c). En cuanto a la parte (d), me permito decir que el bhang es usado ocasional y moderadamente por la gente vulgar para tratar las evacuaciones.

42. No; porque no puede haber moderación regular en la adicción habitual.

43. No.

47 y 48. No; no es hereditaria. Claro que los hijos pueden degenerar.

51 y 52. Sí. El crimen no es conocido naturalmente por los consumidores de bhang y ganja. Pero siendo el charas usado mayormente por malos sujetos, estos son propensos a entregarse al robo, al adulterio, a la violación, etc.

53 y 54. No.

55. Sí; a veces dan ganja mezclado con ingredientes venenosos, sin los cuales (estos últimos) no es posible, supongo, un completo e instantáneo embrutecimiento.

58. El Departamento de Impuestos Especiales, tal como lo concibe el Gobierno, funciona bien. Pero puede reformarse de muchas maneras.

62. No; y siendo el bhang más de crecimiento natural o silvestre que (si acaso) de cultivo, sería vano intentar controlar su conservación, si el Gobierno no suprime del todo las ventas.

65. La tributación bajo el epígrafe (2) parece razonable, gravando el charas y el ganja más pesadamente que el bhang. Pero con referencia a (4), nunca deberían gravarse hasta el punto de que la gente prefiera los alcohólicos u otros intoxicantes. Mi sencilla razón es que, de otro modo, la gente usaría el alcohol, el opio, etc., más libremente, y los malos efectos de estos fuertes intoxicantes son diez veces mayores que los de las drogas del cáñamo.

Mi idea es que se debería intentar desterrar los intoxicantes más fuertes, y entonces podrá tratarse de los menores (ganja, bhang y charas).

68. En las grandes ciudades hay tales lugares. Es justo cerrar tales casas. Generalmente sirven de punto de reunión para una porción de jóvenes ociosos y hombres de carácter dudoso.

69. Rara vez se consultan los deseos del pueblo. El tendero calcula sus ganancias y pérdidas a su modo y emprende su negocio. Es aconsejable consultar la opinión local antes de abrir tales tiendas.

214. Declaración de THAKUR BALBHADAR SINGH, talukdar de Mahewa, Gadhi Pershadpur, distrito de Kheri.

1. En mis aldeas, así como en otras aldeas de Kheri y del tahsil de Nighasan, el ganja y el bhang crecen silvestres en abundancia. He aprendido las características de las plantas y su uso por mi experiencia personal, y también de sus fumadores.

2. Las definiciones dadas en la pregunta n.º 2 no son aplicables en esta provincia. Las plantas de ganja son distintas del bhang. El árbol del bhang es pequeño, y su semilla tan pequeña que apenas se ve, y solo se la llama con el nombre de bhang.

En mi opinión, el charas no se hace en esta provincia.

La planta del ganja crece silvestre, y siendo glutinosa, las hojas se adhieren estrechamente. Su semilla es muy grande. La semilla no se separa del ganja hasta que se frota en el momento de fumarlo.

Toda clase de ganja, bhang y charas se vende y se llama con estos mismos nombres.

3. Crece silvestre en los distritos de Kheri, Sitapur, Bahraich y Hardoi; especialmente en los distritos de Kheri y Bahraich crece en abundancia.

4. Se conoce con el nombre de ganja y bhang.

Si no se cuida la planta del ganja, se llama goorha; si se la cuida, se llama mahadeva.

No hay otro nombre para el bhang.

5. El viento del oeste es útil para la planta del cáñamo, así como la tierra en pendiente y la ausencia de lluvias en los meses de Kartik y Baisakh. Madura en Kartik y Baisakh. El viento del este y del norte es muy perjudicial. El ganja criado en tierra seca es mejor que el criado en parajes húmedos.

6. Es denso.

7. En mi opinión no hay cultivo de la planta del cáñamo en esta provincia.

16. La gente generalmente prepara el bhang en sus casas. Puede prepararse dondequiera que crezca.

El ganja y el charas pueden prepararse también de las plantas silvestres.

18. El ganja y el bhang se deterioran con el tiempo. Se conserva bueno con cuidado ordinario durante un año; después se deteriora a causa de

la humedad. No hay medida para impedir el deterioro, salvo mantenerlo al sol y preservarlo de la humedad.

19. Sí; el ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. Bairagi, naga, jogi, joshi, kabirpanthi, jugjewandasi, munnadasi, gossain y otras clases bajas como goria, kahar, chamar, pasi, kori, etc., los fuman en gran proporción. Su número estimado en esta provincia es de 30.000. No hay lugar particular alguno, sino que casi en cada aldea hay distintas clases de gentes que los fuman.

21. La mejor clase de ganja es el baluchar, y se fuma.

22. El charas no se prepara aquí. Se importa de otros lugares, como Bengala y Gwalior.

23. El bhang no se fuma.

24. Todas las clases de hindúes, como brahman, chatri, khatri, buniah, kaisth, kurmi, etc., lo comen y lo beben.

No puede darse localidad ni número especial.

25. Se usa moderadamente en esta provincia.

29. El ingrediente ordinario del bhang es la pimienta negra, y rara vez se mezcla con semillas de melón, sonf, kasni, pimienta negra, flor de rosa, flor de melón, semillas de pepino, semillas de kahoo, semillas de khurfa, y molido se bebe con azúcar. La dhatura se usa solo entre los fakires. Al mezclar ingredientes sus efectos son moderados, mientras que la mezcla de dhatura lo hace más intoxicante, y se secan la garganta y la lengua.

30. Se usa por igual en soledad y en compañía. Los niños y las mujeres no usan ninguna de estas drogas.

31. Es fácil adquirir el hábito de consumir estas drogas, pero es difícil dejarlas. Poco a poco degenera en exceso.

33. De estas cosas, el consumo del ganja y del charas se tiene generalmente por el peor. No hay opinión pública (social o religiosa) respecto de la práctica, pero algunos los ofrecen a Mahadeo.

El consumo del ganja y del charas generalmente lleva al descrédito. El culto de la planta del cáñamo no está en uso.

34. Sería difícil para los consumidores abandonar este hábito. No apetecen alimento durante tres o cuatro días. Sentirán embotamiento y un poco de malestar.

35. Sería factible prohibir el uso de cualquiera de estas drogas, y se consumirían ilícitamente. La prohibición ocasionará descontento entre los consumidores, pero sería reemplazada por algún otro intoxicante. Tal descontento no llegaría a constituir un peligro político.

37. El charas es más perjudicial que el ganja. El fumar charas lleva a la inflamación del corazón y es dañoso para la vida, mientras que los efectos del ganja son leves y duran solo poco tiempo, y los efectos del charas duran mucho.

40. El bhang se usa en el tratamiento de las enfermedades del ganado y para aliviar la fatiga, y se da especialmente a las vacas, elefantes y búfalos.

41. El uso moderado del charas, ganja o bhang no es beneficioso en sus efectos, ni se usa para bien del cuerpo.

42. El consumo del ganja y del charas es perjudicial. El apetito se afecta. Se causan bronquitis y asma. Sale materia de los ojos, que se ponen rojos. El cuerpo se enflaquece y debilita.

43. No es ofensivo para los vecinos, pero el olor es ofensivo.

45. El consumo del ganja y del bhang deteriora la constitución del cuerpo y de la mente. El cuerpo se enflaquece. Daña la digestión. El apetito se afecta. Causa disentería, bronquitis y asma. Causa embotamiento y una tendencia a la suciedad. Embota el intelecto y lleva al olvido. A veces produce locura, en el uso habitual excesivo.

_49. El uso de cualquiera de estas drogas no es afrodisíaco; su efecto es más bien contrario. 51. Sí; no tiene conexión con el crimen en general ni con el carácter especial. 55. Sí; puede inducirse un completo embotamiento con esta droga sin mezcla, si se toma en grandes cantidades.

56. Por la mezcla de dhatura la vida corre peligro a veces.

69. No; no se plantean objeciones.

915. Declaración de Kunwar Argan

1. Mis respuestas se basan en mi conocimiento local y en mi trato con las personas que comercian con drogas.

8. Las plantas de cáñamo crecen espontáneamente en el distrito de Babraich en abundancia.

4. Bhang, ganja, charas. Las dos últimas drogas mencionadas se refieren a una y la misma planta.

7. No hay cultivo de la planta del cáñamo en este distrito.

12. Sí; el cáñamo silvestre se cultiva especialmente en los Estados de Pana, Chatterpur, Ajegarh, Charkhari y Rewan para la producción de ganja.

14. No.

16. El bhang rara vez lo preparan las gentes en sus casas; la ganja puede prepararse de la planta silvestre dondequiera que crezca.

17. Todas las clases de hindúes, especialmente los fakires muhammadanos, los kahars, los chamars, los kachis.

18. Sí; por el transcurso del tiempo, digamos tres años, y queda inservible a los seis años. Estas drogas deberían guardarse en cajas y conservarse en lugar seco, y estas medidas impedirían, en mi opinión, el deterioro.

19. La ganja y el charas solo se emplean para fumar.

20. Los thakurs, los kahars, los chamars, los arkbs, los barrenderos, los fakires hindúes y muhammadanos, y los kachis fuman ganja y charas. Calculo que el 50 por ciento de estas clases en este distrito se entrega a las drogas.

21. Se prefiere el baluchar (plano) para fumar, pero solo lo usan quienes pueden pagar precios más altos. Las clases inferiores usan la patharia

(chur).

22. Se emplea principalmente el charas extranjero, que se importa de Kabul y Kandahar.

23. Ciertamente no, según mi leal saber y entender. 24. Los brahmanes, thakurs, bairagis y gossains

vol. v.

Sine, Muafidar, Singpur, Pargana Kamasni, Zilla Banda,

generalmente beben bhang en este distrito. El diez por ciento de las gentes bebe bhang en las parganas de Banda, Kamasni, Badoresa, Girwan, Baberu y Pailani, y el 25 por ciento en las parganas de Karwi y Mau.

25. No hay aumento ni disminución marcados en el uso de ganja, bhang y charas.

26. La proporción de consumidores es:

(a) 15 por ciento.

(b) 5 » (c) 5 » (d) 2 »

27. Los kahars, chamars y fakires son principalmente los aficionados a estas drogas. La sociedad de los consumidores induce generalmente a la práctica.

28. (a) 1 anna al día, (b) 4 aunas al día. 29. El tabaco se mezcla ordinariamente con ganja y charas.

La pimienta se mezcla ordinariamente con el bhang, y la almendra, el anís, la leche y el azúcar los mezclan las personas de medios y pertenecientes a clases superiores.

No se prepara ni se vende bhang massala en esta parte del país.

30. El noventa por ciento de los consumidores usan las drogas en compañía, y se limita principalmente al sexo masculino de todas las edades.

31. El hábito puede formarse fácilmente, y es difícil romperlo tras el uso constante durante un período de unos tres meses. Hay en estas drogas

una tendencia que desarrolla el hábito moderado hasta el excesivo.

32. No hay costumbres sociales ni religiosas en lo tocante al consumo de drogas.

33. El consumo de estas drogas se considera generalmente malo, porque los hombres de negocios no pueden atender debidamente a sus deberes. No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo.

34. Los consumidores habituales serían los que más sufrirían en caso de abandonar el consumo de drogas.

El número probable podría estimarse en cincuenta mil en este distrito.

35. La prohibición de estas drogas no sería factible en mi opinión. Daría lugar a prácticas ilícitas.

La prohibición solo puede hacerse efectiva reduciendo la cantidad consumida. La prohibición debe crear un grave descontento entre los consumidores, pero no equivaldrá a un peligro político.

La prohibición podría llevar a las gentes a usar dhatura, sidhee, etc.

37. El charas y la ganja tienen los mismos efectos. El primero es más fuerte que la segunda.

38. Balucher (plano) — (redondo), (chur).

41. Los consumidores creen que el uso moderado es beneficioso y que crea poder digestivo, pero yo no estoy de acuerdo con ellos. El cincuenta por ciento de los kahars y chamars usan estas drogas para los fines mencionados en la pregunta.

43. Los consumidores moderados nunca han resultado ofensivos a sus vecinos, según mi experiencia y conocimiento.

44. El efecto inmediato de estas drogas en los consumidores habituales es que se ven aliviados de las ansiedades y fatigas causadas por el duro trabajo.

47 y 48. El uso habitual de estas drogas nunca ha resultado ser hereditario, y no afecta a los hijos del consumidor.

50. El uso excesivo produce efectos nocivos rápidamente.

es más fuerte que morra y morra es más fuerte que patharia.

51 y 52. No. El uso de estas drogas no tiene conexión con los crímenes en general.

53. No, no conozco tal caso. 54. No.

55. No. No, según mi conocimiento.

56. Las mezclas hacen agradable el sabor y eliminan los defectos. La dhatura se mezcla para uso personal solo en casos en que el consumidor no puede permitirse comprar cantidad suficiente debido a la pobreza.

Los criminales solo mezclan dhatura para administrarla a otros con fines de depredación, etc.

57. La ganja y el charas no se comen ni se beben, según mi conocimiento.

58. Creo que la actual ley de impuestos especiales es popular. Mi opinión es que la importación ilícita de drogas en este distrito desde los Estados nativos no puede detenerse, y cualquier arreglo que pueda hacerse para contener las prácticas ilícitas sería una gran mejora.

64. Nunca se ha oído queja alguna.

68. Mis opiniones son favorables a que haya casas y tiendas con licencia para la venta de drogas. No he tenido ocasión de oír queja alguna en este distrito respecto a la ubicación de tales tiendas.

69. Las voluntades de las gentes rara vez se consultan, y en mi opinión sería simplemente atraer la atención de las gentes para suscitar objeciones innecesarias el convocar al público para su opinión respecto a la ubicación de las tiendas de impuestos especiales.

70. Los kahars y kalals visitan generalmente los Estados nativos por negocios, e importan drogas ilícitas en pequeñas cantidades para su uso personal libres de impuesto.

216. Declaración de Kazr Kanim-op-p, cultivador, Mandha, distrito de Hamirpur.

1. Vivo en Mandha, donde hay una tienda, y tengo frecuentes ocasiones de encontrarme con los consumidores.

3. No conozco ninguno.

7. En el tahsil en que vivo no hay cultivo del cáñamo, salvo para fibra y semillas, lo cual es general en todas partes.

14. Ninguno.

18. La ganja y el bhang se deterioran por la humedad en las lluvias, pero con cuidado ordinario pueden conservarse buenos cinco años. Nada sé del charas.

19. Nada sé del charas; en este escrito me refiero a la ganja para fumar.

20. Los chamars, khewats, kahars, kumhars, basers, jogis, fakires y thakurs fuman ganja. 200 personas en total en la villa de Mandha y 700 personas en el tahsil.

21. Solo «chur» en este tahsil.

23. No en este distrito.

24. Los thakurs y brahmanes comen bolas de bhang, y otras castas la muelen con agua y la beben. En esta pargana hay 100 que la comen y 400 que la beben.

25. El uso de ganja, aproximadamente igual.

26. En esta pargana:

(a) de bhang 300; de ganja 225.

Las respuestas. La ganja solo se usa

(b) 200; (c) 49 50; (d) 25. (a) 25 — ninguno.

29. Con el bhang se mezclan sal y pimienta negra.

Con la ganja se mezcla tabaco, no dhatura.

30. El bhang y la ganja se consumen en compañía. Las mujeres y los niños no la consumen por regla general.

31. Se forma fácilmente y es difícil romperlo. El hábito crece en el hombre.

32. No hay costumbres que hagan necesario el consumo de las drogas.

33. El uso de estas drogas se tiene generalmente por malo.

34. No habría privación grave, pues los consumidores a menudo dejan de consumir durante algunos días.

35. Sería factible prohibir el uso de la ganja prohibiendo su importación. No se causaría grave descontento. No sería deseable prohibir el uso del bhang.

39. La ganja solo se fuma. Sería de desear que las gentes comieran bhang, que no tiene efecto maligno sobre el cerebro.

40. (a) El bhang se receta a veces para la fiebre; nunca la ganja.

(b) El bhang se usa también mezclado con gur o harina en las enfermedades del ganado.

41. (a) El bhang tomado según se ha dicho es bueno para la digestión, (b) y para la resistencia; (c) según los médicos hindúes, como febrífugo.

Ninguno. Solo ocasionalmente se usa así.

42. El uso moderado produce tos, etc.

43. No; lo consumen en casa (ganja y bhang).

44. La ganja induce al instante una intoxicación que dura alrededor de una hora.

El bhang produce la intoxicación después de media hora, durando unas 3 horas. Induce apetito.

45. (a) Ganja —.

(b) El cuerpo se marchita.

(c) Causa pérdida de apetito. (d) Se causa asma.

(e) Induce pereza e inmoralidad.

(f) Deteriora el intelecto y vuelve al hombre parcialmente insano, pero solo temporalmente. Los síntomas pueden reproducirse por su uso.

la ganja es dañina,

46. Por el uso excesivo todos los síntomas precedentes se exageran.

47. No.

48. Tiene el efecto de hacer que los hijos también sean consumidores.

51. Las castas bajas son los consumidores habituales, y como a menudo son ladrones, se sigue que los malos caracteres son los consumidores habituales.

53 y 54. No.

55. Los criminales dan a veces a los viajeros ganja mezclada con dhatura para fumar, y esto induce un completo embotamiento.

69. Las voluntades de los consumidores se respetan, pero la distancia es lo principal que se toma en consideración.

217. Declaración de Raceua, brahmán, cultivador, Chochnur, Hardoi.

1. El bhang se cultiva en mi aldea. 8. El bhang no crece espontáneamente. 14. (c) En Katiari, para bhang.

8. Gran disminución. El cultivo se ha abandonado en gran medida.

9. El bhang se siembra en la «sabi» en los campos de trigo o en los campos de cebada.

10. Los kachhis ordinarios (hortelanos), etc.

218. Declaración de Gorau, cultivador, Sandi, Hardoi.

1. Nunca he fumado charas, y nada sé de ganja, charas ni bhang.

219. Declaración de Panvry Baprr Persuan, brahmán, al servicio de un zamindar, Farukhabad.

1. He estado cincuenta y seis años entre gentes de todas las clases, y he tenido amplia ocasión de estudiar sus hábitos, costumbres y modos.

2. Charas, bhang y ganja.

3. La planta del cáñamo se cultiva en este distrito y en todos los demás distritos al margen de los campos de algodón y de los campos de caña de azúcar, pero no se usa como embriagante. De sus fibras se hace cuerda.

4 y 5. Solo se la conoce como patsan.

6. Denso.

7. Se cultiva solo por su fibra, pero no en gran medida.

14. Ninguno.

18. Ciertamente se deteriora con el tiempo, y a su debido tiempo pierde su efecto. Con cuidado ordinario se conserva bueno un año. La humedad le es nociva.

Nada, en mi opinión, impedirá que con el tiempo se deteriore.

19. Sí; solo para fumar.

20. Los fakires fuman invariablemente ganja y charas; también lo hacen las clases inferiores en todas partes.

21. Ganja plana.

22. Extranjera, de Yarkand y Samarcanda.

23. No.

24. Los chaubes de Muttra y los fakires, así como muchas personas respetables, usan bhang. Cuando se usa, se hace indistintamente para comer o beber.

25. Está en aumento.

29. El charas y la ganja se mezclan con tabaco.

La dhatura se mezcla con el bhang para promover mayor intoxicación. El bhang massala se

compone de pimienta (negra), jengibre, semillas de pepino, semillas de melón, cardamomos, almendras, azúcar, leche.

30. Estas drogas se usan igualmente en compañía o en soledad. El consumo se limita únicamente al sexo masculino. Los niños nunca las usan.

31. El charas y la ganja requieren tiempo para que se les tome afición. Son similares al consumo de tabaco. Sin embargo, el hábito de consumir bhang se adquiere con facilidad. Por supuesto, es difícil abandonar el hábito, y una vez que una persona se habitúa a la práctica, aumenta las cantidades.

32. No.

33. Se condenan. La práctica es mirada con recelo por las personas respetables, pero no existe una opinión pública al respecto. Se tolera como una debilidad. La planta del cáñamo nunca es objeto de culto.

34. Sería una privación grave para millones de personas si abandonaran el hábito, pues no podrían comer ni dormir sin él.

35. No. Si se prohibiera, se empujaría a la gente a usarlas ilícitamente, y se seguiría un descontento considerable entre una gran clase de personas, notablemente los fakires, que murmurarían contra la restricción. No sería aconsejable que el Gobierno suprimiera estas prácticas.

36. No.

40. Solo el bhang se emplea en medicina para el hombre y para las bestias.

41. (a) El bhang.

(b) Ídem.

(c) El charas y la ganja.

42. Siempre son perniciosos. Porque producen diversas dolencias, como el decaimiento, el asma, la bronquitis.

43. Son ofensivos.

45. (a) Sí; física, mental y moralmente. (b) Sí.

(c) El charas y la ganja.

(d) El asma y la bronquitis.

(e) Sí.

(f) Produce locura temporal.

47 y 48. No.

49. Se emplean para excitar la lujuria. No producen impotencia.

51. Alrededor del 75 por ciento de los malhechores son consumidores de drogas.

53. Sí lo hace.

55. Lo son. Puede.

58. Considero que funcionan bien y no tengo sugerencia alguna que hacer.

220. Declaración de Míster Herserr Finca, terrateniente y plantador de añil, Meonn, Ayes Shahjahanpur.

1. Resido en este país desde 1865. Durante los últimos trece años he sido propietario de veintiséis aldeas y he empleado a más de 3.000 cultivadores, cuyas vidas y ocupaciones conozco, y tengo un conocimiento general de la gente de estas provincias y de sus costumbres.

2. Bhang, ganja y charas.

3. Crece silvestre en este distrito, pero no lo he visto en abundancia.

6. Por lo general, disperso.

7. No se cultiva en mis inmediaciones.

14. No. Hay una tienda con licencia en Khudaganj, y la venta media mensual es de unos diez seers de charas y dos seers y medio de bhang.

16. Sí; las hojas de la planta silvestre se trituran y se mezclan con agua, luego se cuelan; la ganja y el charas no se preparan localmente.

22. Se cree que procede de Kandahar y Bujará.

25. No. Ninguna diferencia perceptible.

27. No parece haber una clase particular que sea adicta al uso de las drogas.

28. (a) Lo que vale media anna. (b) Lo que vale dos annas al día.

33. El uso de estas drogas no se ve con buenos ojos, pero al mismo tiempo el uso moderado de cualquiera de ellas no perjudica al usuario mientras no se tome en exceso.

34. Para los consumidores habituales de estas drogas sería una privación grave dejar de usarlas, por la sencilla razón de que el hábito de consumir estimulantes es muy difícil de desarraigar.

35. No creo que fuera posible detener el uso de estas drogas, considerando que la planta crece silvestre en muchos lugares. La prohibición causaría una enemistad decidida contra el Gobierno y sería resentida cuando se presentara la ocasión. Toda injerencia del Gobierno en las costumbres sociales se considera del todo injustificable.

41. El charas se emplea para prevenir los efectos de la exposición a la malaria y a la humedad, como en el caso de los «taen» que cultivan singaras (nueces de agua), y que trabajan durante horas sumergidos en agua sucia. Sin el uso de estas drogas, dicen, no podrían realizar el trabajo, y por mi experiencia creo que tienen razón.

42. Considero que el uso moderado de estas drogas es inocuo y en muchos casos, como el (41), beneficioso. Durante mi experiencia solo he tenido un caso en que el usuario quedó incapacitado por el uso.

43. Sí; nunca he visto ni oído que lo contrario sea la regla.

44. La ganja y el charas tienen un efecto calmante y favorecen el sueño; también alivian los efectos del exceso de esfuerzo; a menudo se emplean como digestivo.

58. Considero suficientes las actuales reglas de impuestos especiales.

68. No.

Las respuestas anteriores se dan a partir de mi experiencia con la gente agrícola que habita en mis aldeas y en los alrededores. No tengo experiencia de la vida urbana.

221. Declaración de SavrD Aumen - Hussey, Sarbarahkar, Court of Wards, Kitoek, Singuhi, distrito de Kheri.

1. Soy Sarbarakhar de la finca del Court of Wards de Khairigarh desde hace unos 4 años, donde la ganja y el bhang crecen silvestres en abundancia. En el desempeño de mis negocios ordinarios he aprendido las características de las plantas y su uso mediante mi experiencia personal, y también de quienes tienen un conocimiento profundo de las plantas.

Las plantas de ganja y de bhang son semejantes. La única diferencia es que la planta de ganja tiene semillas, sus hojas son delgadas, mientras que el bhang solo da flor y sus hojas son más gruesas. Hay brotes en cada nudo de la ganja, y las plantas, después de cortadas, se secan, lo que puede hacerse en un día soleado. Después de esto, las hojas y las semillas se separan, se desechan, y se extraen los brotes; al menos 5 o 6 brotes se mezclan en un chillum lleno de tabaco (el cual, si está húmedo, se seca al fuego), y cuando está bien mezclado, se le pone algo de fuego y se usa. Las plantas de bhang, después de cortadas, se extienden al sol y se recogen las hojas secas. Algunos hierven las hojas y echan algunas piezas de cobre al hervirlas para hacerlas más fuertes y las usan; otros lavan las hojas y las secan al sol y luego las usan.

El charas se hace frotando las plantas de ganja con las manos. Como es glutinoso, su jugo se adhiere a las manos, de donde se quita por medio de tabaco; esta suciedad se guarda y se usa en proporción de una pequeña concha de la siguiente manera: se frota bien el tabaco y se seca, se pone una parte en el fondo de un chillum, se pone el charas encima y se vuelve a poner tabaco sobre él.

19. Sí; solo para fumar.

20. En Ganjar el uso de la ganja y el charas entre las distintas clases de personas es como sigue: 10 por ciento de hombres respetables, 50 por ciento de pasis, kahars, koris, etc., y 20 por ciento de ahirs y pastores.

21. En Ganjar crece el chur ganja, que todos usan. Quienes usan pathar ganja, lo compran. Esta última clase de ganja no crece en Ganjar; se importa de otros lugares.

22. Se usa mucho el charas extranjero; el de fabricación local lo usan quizá pocos. La razón es que es más fácil comprarlo que hacerlo. Se importa de algunos distritos de Bengala y Gwalior.

23. El bhang no se usa en pipas.

24. El cincuenta por ciento de brahmanes y thakurs comen y beben bhang.

25. El uso de la ganja va en aumento, pues crece silvestre aquí. El uso de las demás es estacionario.

26. Ganja, Bhang, Charas. (a) 25 por ciento, 50, 50. (b) 50 por ciento, 25, 25. (c) 10 por ciento, 10, 10. (d) 15 por ciento.

27. Las castas bajas, como pasis, koris y kahars, usan ganja en muchos casos y charas en pocos, pues es caro. El bhang se usa con más frecuencia entre brahmanes y thakurs, y en otras castas mucho menos.

28. Ganja.—(a) 6 pies por hombre al día, 2 mashas. (b) 1 anna por hombre al día, 3 mashas. Bhang.—(a) 3 pice por hombre al día; si se compra, 1 tola y menos. (b) 1 pice por hombre al día; si se compra, 1 chittack y menos. Charas.—(a) 1 anna por hombre al día; si se compra, 1 masha. (b) 2 annas por hombre al día; si se compra, 2 mashas.

29. Ordinariamente se mezcla tabaco en la ganja y el charas. En casos excepcionales algunos mezclan 2 o 3 semillas de dhatura para hacerlo más embriagador. El bhang se usa generalmente solo con algo de pimienta negra. Los hombres ricos le mezclan en verano las siguientes cosas para disminuir su calor: semillas de anís, semillas de pepino, semillas de verdolaga, semillas de lechuga y semillas de escarola. No se vende aquí ninguna preparación como el bhang massala.

30. Estas cosas se usan con frecuencia en compañía y rara vez en soledad. Los hombres las usan con más frecuencia que las mujeres. Los niños no suelen consumir ninguna de estas drogas.

31. El hábito se forma con facilidad, y luego apenas pueden abandonarlo, porque el uso de la ganja y el charas facilita la expulsión de la flema. Si quienes son adictos a alguna de estas cosas dejan su uso y se detiene la expulsión, esto les causa molestias.

32. Ninguna religión permite su uso, y ninguna escritura lo sanciona. Pero algunos la llaman buti de Mahadeo como excusa de su uso.

33. El consumo de estas drogas no se considera generalmente bien; el público desaprueba su uso. Quienes son adictos a él son tenidos en poca estima en público y no se les considera fiables. En este país no está en boga el culto a la planta del cáñamo.

34. Quienes son adictos a fumar ganja y charas, si abandonan este hábito, se vuelven apáticos y sienten dolor en el cuerpo, y quedan postrados con tos. Los fumadores de bhang se quejan de indigestión si abandonan el hábito.

35. Sin duda sería factible prohibir el uso de todas estas drogas. Si se abandona su uso, se sentirá alguna dificultad durante algún tiempo. Existe el temor de que la droga se use ilícitamente en lugares donde crece espontáneamente. La prohibición puede hacerse cumplir tomando medidas legales. La prohibición ocasionaría descontento entre los consumidores. El descontento no llegaría a constituir un peligro político.

36. No.

37. Los efectos de fumar ganja y charas son casi los mismos. El charas es más embriagador que la ganja.

38. Aquí solo se obtiene chur ganja, por lo que no puede explicarse diferencia alguna en sus efectos.

39. La ganja y el charas se fuman y no se comen ni se beben, y el bhang se come o se bebe y no se fuma en esta parte del país; por lo tanto, no puede decirse si fumar ganja y charas es menos perjudicial o no.

40. El bhang se emplea en el tratamiento de enfermedades del ganado. No se sabe si alguna de estas drogas es recetada por alguna escuela de médicos nativos.

41. El uso moderado del bhang es beneficioso en sus efectos (a) como buen coadyuvante o digestivo. El uso moderado del charas y la ganja es beneficioso en sus efectos; (b) para dar resistencia bajo esfuerzo severo o exposición, o para aliviar la fatiga; (c) como febrífugo o preventivo de enfermedades en comarcas palúdicas e insalubres. El uso del bhang es beneficioso para quienes sufren de hemorroides. Todas las clases usan este bhang en las comarcas del Tarai, e incluso algunas personas del sexo femenino.

42. El uso de la ganja y el charas debilita el cerebro, y las personas que lo consumen se vuelven débiles y demacradas si no reciben suficiente dieta nutritiva en forma de leche y ghee.

43. Incluso los consumidores moderados son ofensivos para sus vecinos en cierta medida.

44. El uso de estas drogas no es refrescante. Produce embriaguez. No calma el hambre. No crea apetito. El efecto dura una hora. La falta de gratificación posterior produce anhelo e inquietud en quienes son adictos a ella.

45. El uso habitual y moderado del bhang vuelve al hombre perezoso, y el del ganja y el charas, débil de cuerpo y de mente. El uso del ganja y el charas deteriora la constitución si no se puede procurar leche y ghee. No perjudica la digestión ni causa disentería, pero la flema aumenta. Deteriora el sentido moral, y el bhang induce a la pereza. No induce hábitos de inmoralidad ni de libertinaje.

Embota el intelecto.

47 y 48. No.

51. Sí; una gran proporción de malos caracteres son consumidores habituales y moderados de ganja, bhang y charas. Ninguna conexión.

52. No hay una gran proporción de malos caracteres ni de consumidores habituales y excesivos.

53 a 55. No. 56. No tengo experiencia personal.

222. Declaración de Munammap Amir, administrador, Court of Wards, Sahanpore, distrito de Bijuor.

1. Lo que he observado en los distintos distritos en que he estado.

8. En Lakhimpur (Oudh), Pilibhit, Bijnor (Provincias del Noroeste).

4. El bhang se conoce también como buti.

5. El bhang se produce generalmente en el Tarai y en las colinas, especialmente en tierras húmedas.

6. Generalmente denso.

7. No en estas provincias.

14. El bhang se produce en los distritos mencionados arriba.

15. El charas y el ganja no se producen aquí; el bhang se seca y se conservan sus hojas.

16. Por lo que sé, la gente no lo prepara por sí misma. Lo hace el arrendatario.

17. No es peculiar de ninguna casta.

18. El charas es menos embriagador al cabo de un año, cuando ha pasado por una estación de lluvias. Tras dos estaciones de lluvias está del todo echado a perder. El bhang se echa a perder con la humedad. Si se preserva de la humedad se conserva bueno tres o cuatro años.

19. Tanto el ganja como el charas se fuman en un chillum (cazoleta). En este distrito se usa charas, no ganja. En el este se usa principalmente ganja.

20. Los fakires hindúes en general y los guardianes de cementerios musulmanes (fakires takiadar) usan charas, y los kahars y barqueros y quienes cultivan singharas lo usan.

El bhang lo usan generalmente los brahmanes. También lo usan los fakires hindúes y musulmanes. Quizá el 70 por ciento de los brahmanes y fakires usan bhang. También los bashnovs y los bannias.

22. Se usa charas de Yarkand. No se produce aquí.

23. No creo que nadie fume bhang.

24. La gente usa el bhang generalmente mezclado con agua. Pocos lo comen. Lo usan principalmente los bashnovs, bannias, fakires y brahmanes.

25. El consumo de bhang y charas es medio. No creo que vaya en aumento; de hecho, el charas se usa algo menos, pues la gente educada piensa mal de él.

26. (2) Consumidores habituales y moderados, 60 por ciento.

(6) Consumidores habituales y excesivos, 10 por ciento.

(c) Consumidores ocasionales y moderados, 20 por ciento.

(2) Consumidores ocasionales y excesivos, 10 por ciento.

27. Si los mayores de la familia fuman, el hábito puede formarse, o por la asociación con quienes tienen el hábito, particularmente esto último.

28. Un consumo medio de bhang es de 2 tolas; y un consumo excesivo, de 5 tolas.

No sé respecto del charas, pues generalmente se fuma en compañía, usando varias personas un mismo chillum que puede contener cosa de un amasha.

29. El charas solo se mezcla con tabaco.

El bhang se mezcla generalmente con pimienta; algunos lo mezclan con leche y fruta; el objeto es evitar la sequedad. No se mezcla usualmente con él dhatura.

30. El charas se fuma comúnmente en compañía; el bhang tanto en compañía como en soledad; los hombres los fuman generalmente; a veces las mujeres. Los niños no suelen consumir estas drogas, salvo en casos en que son corrompidos por mala compañía.

31. El hábito se forma fácilmente, y no es difícil de romper como en el caso del opio; pero todos los hábitos son difíciles de romper.

32. Aunque no está plenamente probado que beber bhang esté ligado a la religión, los fakires lo beben. Nadie usa ganja ni charas en ritos religiosos.

33. No se los tiene en favor por regla general; pero entre los hindúes, los bannias y bashnovs lo consideran bueno, pues dicen que Mahadev bebió bhang.

No sé si la planta es objeto de culto o no.

34. Los consumidores habituales sin duda lo sentirían como una privación; pues cualquiera siente como privación renunciar al estimulante a que está acostumbrado.

No puedo calcular cifras.

35. Solo mediante una ley. Una prohibición legal causaría sin duda descontento; pero no equivaldría a un peligro político, pues los consumidores están dispersos.

La prohibición tendría un efecto muy malo, a saber: que todos los consumidores probablemente recurrirían al licor; la embriaguez que pueden obtener por 1 anna les costaría una rupia, lo que sería una gran pérdida para el súbdito. Generalmente la gente educada tiene por malo el uso de drogas, pero el uso de licor se extiende tanto entre hindúes como entre musulmanes.

40. El uso del charas no está prescrito en medicina, pero el bhang se usa en muchas enfermedades. Una loción de él es útil para (¿?) los tumores de las encías y las almorranas. También se da a los caballos para ponerlos en condición.

41. (a) Al principio el bhang es digestivo y preventivo del estreñimiento. Al final debilita los intestinos.

(b) El charas y el bhang alivian la fatiga a quienes están acostumbrados a ellos.

(c) El bhang o el charas no ahuyentan la fiebre, ni se usan con ese propósito.

(d) Es de utilidad para hinchazones y almorranas, y al principio da placer, pero al final causa daño.

Usualmente los cultivadores de nueces de agua (singharas), mullahs y kahars usan bhang para evitar los resfriados.

42. El uso del charas lleva al debilitamiento del cerebro; y perjudica los pulmones y produce asma y tos, y debilita el cuerpo y los sentidos.

El bhang es al principio agradable, y favorece la potencia viril y la digestión; pero cuando las potencias viriles se debilitan por la edad, causa enfermedades, debilita los intestinos y enfría la sangre, y vuelve el cutis amarillo; e induce la impotencia y produce fantasías necias, y aun resulta en idiotez.

43. El uso excesivo de bhang o charas puede destruir la vida.

44. El charas embriaga de inmediato y dura unas dos horas. El bhang embriaga lentamente y sus efectos permanecen largo tiempo. Su embriaguez no es agradable, y dura unas seis horas.

45. El uso es perjudicial tanto para el cuerpo como para las costumbres.

51. No creo que el consumo de estas drogas lleve a ningún delito en particular, pero arruina las percepciones morales.

53. No lo creo; pues al fumarse en compañía, si se comete algún delito es por causa de una conspiración, no de la droga.

55. No creo que los criminales induzcan a sus víctimas a tomar estas drogas, ni que las drogas atonten lo bastante sin mezcla.

---

56. La datura no se mezcla con el bhang, salvo para la comisión del delito. Con frecuencia se administra datura en el bhang con el fin de cometer un delito. Quienes practican esto toman datura en bhang para acostumbrarse a ella.

57. No creo que nadie coma charas.

58. Los arreglos actuales son, a mi juicio, adecuados.

60. El ganja no se produce ni se usa aquí.

61. El charas no se produce aquí.

62. El bhang crece espontáneamente y no se cultiva. El control existente es excelente. Sé personalmente que los cultivadores en cuyas aldeas crece el bhang se lo compran ellos mismos al recaudador.

223. Declaración de Sort HaRrBANSA

1. Yo mismo nunca he usado ganja ni charas, pero he usado bhang en algunas ocasiones. Mis respuestas se basan en mi conocimiento de diversas personas acostumbradas a tomar estas drogas y en mi observación de sus hábitos y modo de vida. También he derivado mi conocimiento de las personas que ellas mismas llevan mucho tiempo usando estas drogas.

2. Estas definiciones pueden aceptarse para nuestra provincia. El charas se llama también aquí con el nombre de stlpha. El ganja se usa raramente en este distrito. El bhang se conoce también como buti, bijia y sabzi.

3. En este distrito el cáñamo silvestre se encuentra generalmente creciendo en lugares húmedos, y por lo común crece en los jardines en la estación de las lluvias. En las junglas de los tahsils de Nagina y Najibabad se encuentra creciendo en abundancia.

7. Por lo que sé, el cáñamo no se cultiva en el distrito de Bijnor.

18. Sí; se deterioran al guardarse. Sí; generalmente después de tres años pierden del todo su eficacia. Durante dos años se conserva bueno con un cuidado ordinario; la exposición al aire húmedo y al frío los deteriora. Si se exponen de vez en cuando a la luz del sol y se guardan de la exposición al aire húmedo, puede evitarse el deterioro.

19. En esta parte de las Provincias Unidas el ganja y el charas se usan solamente para fumar.

90. Los nagas y otros sadhus hindúes fuman ganja y charas en exceso.

22. El charas que se usa aquí es de dos clases: una se llama «Yarkand», y la otra «Garda» o Bokhara. Se traen aquí desde Umballa.

23. El bhang no se usa para fumar.

24. Los brahmines chaube de Mathura generalmente comen y beben bhang. Los consumidores se encuentran en gran número en Mathura, Hardwar, Benares, Allahabad y otros lugares de peregrinación hindú.

25. El uso del bhang va en disminución, mientras que el del charas va en aumento.

El bhang va en disminución; el licor va en aumento. Esta droga, a saber, el licor, no se limita a las ciudades, sino que ha llegado incluso a las aldeas remotas de la Sadar, y puede obtenerse fácilmente en cualquier parte. Prefieren el licor porque, en su caso, no tienen que tomarse la molestia de preparar la bebida; solo tienen que pagarla en la taberna y pueden tomarla allí mismo; mientras que en el caso del bhang, tal como generalmente se usa, tienen que adoptar el largo proceso de machacarlo y filtrarlo. Y aquellas personas que, o por motivos religiosos o por miedo a la sociedad, no toman vino, recurren al charas y al ganja, que producen el efecto embriagador deseado inmediatamente a la primera chupada.

27. En el caso del bhang. Los consumidores habituales excesivos son los brahmines chaube de Mathura, los pandas de los diversos lugares de peregrinación hindú, y ciertas otras personas de todas las clases de hindúes. Los consumidores habituales moderados proceden generalmente de todas las clases de hindúes, especialmente de las tres castas superiores. Los consumidores ocasionales excesivos proceden mayormente de los consumidores habituales moderados, y en cierta medida incluso de aquellos hombres que son consumidores ocasionales moderados. Tales hombres solo se exceden en las fiestas y otros días de asueto. Los consumidores ocasionales moderados proceden de todas las clases de personas, y muchos de estos usan bhang solo en los días de Holi y Shivaratri.

En el caso del ganja y el charas. Los consumidores habituales excesivos proceden mayormente de los nagas y otros ascetas religiosos que viven apartados de los hombres mundanos, y en cierta medida de hindúes de clases medias de todas las castas. Estos últimos son aquellos que no tienen nada o casi nada que hacer, y que pasan el tiempo fumando y en

chismes ociosos. Tales hombres son generalmente incultos, y por el vicio que practican son odiados por los nativos instruidos. Los consumidores habituales moderados se encuentran generalmente entre hindúes de todas las castas, pero no de una alta posición de la sociedad india. Algunas de las clases trabajadoras usan ganja y charas moderadamente por modo de hábito para ayudarse a resistir. Consumidores ocasionales (moderados y excesivos) de ganja y charas apenas los hay, pues quienes usan estas drogas las usan habitualmente.

Son mayormente aquellos hombres que tienen muy poco trabajo o ninguno que hacer los que adquieren el hábito de usar cualquiera de estas drogas, y con su ayuda logran pasar el tiempo en compañía de otros consumidores como ellos. En algunos lugares palúdicos y en el caso de los trabajadores, es la necesidad la que les hace tomar estas drogas, lo que pronto conduce a formar un hábito. A veces los jóvenes que caen en la sociedad de tales consumidores empiezan al principio a tomar estas drogas solo con el fin de ver si poseen las cualidades que los consumidores les atribuyen, aunque falsa y exageradamente.

29. Los ingredientes que generalmente se usan con el bhang son la «mirach» negra, la «kali mirach», a veces almendras, semillas de melón de agua, semillas de adormidera, «ilaechies» y pétalos de rosa, anís, leche y azúcar. En invierno y en las estaciones lluviosas, sin embargo, se usan también jengibre seco (sonth) y «ajwain» para producir un efecto calorífico. En esta parte del país la datura se usa muy raramente. La «mirch» negra es medicinalmente beneficiosa. Quita al bhang su mal efecto; lo hace más delicioso al gusto. Las almendras, etc., se mezclan en la estación de verano para hacer el bhang fresco y refrescante. La leche y el azúcar pueden mezclarlas en todas las estaciones para hacerlo refrescante y nutritivo.

30. El bhang, por regla general, se usa en soledad; y cuando se usa en compañía, la compañía es muy limitada, no constando de más de tres o cuatro personas. El uso de estas drogas se limita principalmente al sexo masculino. Por regla general los niños no las toman. Las toman tanto jóvenes como viejos.

31. (a) Sí; el hábito se forma fácilmente. (b) En el caso del bhang no es tan muy difícil abandonar el hábito como en el caso del charas y el ganja. Sí; en el caso de todas estas drogas, el hábito tiene tendencia a desarrollarse hasta lo excesivo.

32. (2) En las ocasiones de Holi y Shivaratri se bebe bhang mezclado con leche y azúcar, y también se ofrece al dios Shiva o Mahadevji. Esta mezcla se conoce como dudhiya. El bhang mezclado con azúcar se hace en tortas conocidas como majum o majun. En las fiestas de Holi es costumbre que las personas ofrezcan majun a sus amigos que van a verlas.

(4) El uso del bhang no es esencial, ni religiosa ni socialmente. Hay muchísimas personas que nunca usan bhang en tales ocasiones, y cuya omisión de usarlo no se considera una violación de ninguna ley o costumbre religiosa o social. El uso del bhang en tales ocasiones es generalmente moderado, y no es probable que forme hábito ni que sea de otro modo perjudicial.

33. (a) Generalmente el consumo de bhang no se considera tan malo como el de ganja y charas. A los ojos del público hindú el bhang posee muchas buenas cualidades, y para la mayoría de sus consumidores su efecto embriagador es solo un objeto secundario, siendo el objeto principal ayudar a la digestión y aumentar el apetito. Se le da un nombre sánscrito, que muestra cómo piensa de él el público hindú. El nombre es «udar manjani», es decir, limpiador del estómago. Los mahometanos consideran el uso del bhang religiosamente prohibido.

(4) Puede decirse que existe tal opinión pública. Los hindúes piensan que el uso de cualquiera de estas drogas no es ni social ni religiosamente muy esencial. El uso de ganja y charas está generalmente en descrédito. La razón es que sus consumidores son mayormente hombres de baja posición en la sociedad, hombres de quienes la sociedad no obtiene bien alguno. Por el contrario, se dan al juego y al robo cuando están faltos de dinero para fumar.

(c) La planta del cáñamo no se adora en esta parte del país.

34. Para los nagas y otros sadhus sería en verdad una privación grave abandonar el ganja y el charas. La razón es que por el uso habitual se

han vuelto tan adictos a ello que se ha convertido en una especie de alimento para ellos, y les ayuda a soportar las inclemencias del tiempo. Los consumidores habituales excesivos de bhang sentirán también una privación al abandonarlo. Lo han estado usando durante tanto tiempo y se han acostumbrado tanto a él que pueden pasar uno o dos días sin comida, pero no sin la bebida.

35. (a) No es ni factible ni aconsejable prohibir absolutamente el uso de ninguna de las drogas.

(4) En caso de prohibición absoluta, las drogas se consumirán ilícitamente.

(d) y (e) La prohibición ocasionaría sin duda un grave descontento entre los consumidores, y es probable que los nagas, bairagis y clases similares de consumidores, cuyo número es legión, y que son notoriamente temerarios ante la muerte o ante las malas consecuencias de los disturbios, se envenenen contra el Gobierno, y puedan con el tiempo buscar una oportunidad de causar graves disturbios políticos en este país.

(f) La prohibición, además, conduciría a un mayor consumo de vino y opio.

36. Sí; hay razón para pensar que el alcohol se está usando en cierta medida en lugar del bhang. Las causas del cambio son, a mi juicio: primero, que la educación avanza, las ideas se refinan, y la gente va abandonando las cosas más groseras y adoptando las más refinadas. Es este progreso general de las cosas el que hace que los hombres, al menos aquellos para quienes el uso del licor no es una prohibición religiosa, cambien su bebida y adopten la bebida del mundo civilizado; segundo, que cada día se hace más y más fácil obtener el licor incluso en las aldeas; tercero, que el licor no conlleva aquellos preliminares procesos que deben pasarse antes de que el bhang esté listo para beberse. La prueba se halla en el aumento de la venta de licor y también en el hecho de que se encuentran muchos hombres bebiendo licor que dependían del bhang como su único estimulante.

39. Fumar es más perjudicial que beber o comer. La razón es que fumar produce una embriaguez inmediata, y afecta seria y directamente al ce-

rebro y a los pulmones.

40. En el sistema ayurvédico de tratamiento se considera que el bhang posee muchas cualidades medicinales. El bhang se usa en gran medida en el tratamiento de las enfermedades del ganado.

41. (2) El uso moderado de bhang es beneficioso como accesorio del alimento.

(4) Los fumadores de ganja y charas dicen que les dan resistencia bajo severos esfuerzos y exposiciones, y alivian la fatiga.

(c) En comarcas insalubres, el uso de bhang es beneficioso. En lugares palúdicos se sabe que el ganja y el charas alejan la fiebre.

(d) El bhang es beneficioso para las almorranas. Los hindúes, incluso de alta casta, usan bhang para los propósitos mencionados en (a).

43. Generalmente los consumidores moderados de charas y ganja no son ofensivos, pero son molestos para el vecindario donde tienen sus fumaderos, donde se reúnen para fumar.

44. Todos son refrescantes; el gunjah y el churrus producen una ligera intoxicación inmediata en los consumidores habituales moderados; el gunjah y el churrus proporcionan ambos una especie de satisfacción temporal y así, por decirlo así, calman el hambre por el momento. Su efecto inmediato no es producir apetito; el efecto del gunjah y del churrus dura unas tres horas. Los efectos posteriores son: en el caso del bhang se siente una especie de fatiga, y con el gunjah y el churrus siguen dolor de cabeza y pereza.

En los consumidores habituales moderados, la falta de gratificaciones posteriores produce un anhelo por la droga a la que están acostumbrados y les hace sentir cierta

inquietud.

45. Los consumidores de bhang son por lo general robustos y de temperamento flemático, y los de gunjah y churrus son por lo general delgados y flacos, salvo en aquellos casos en que toman alimentos muy ricos. Todas estas drogas debilitan la inteligencia más o menos. Por sí mismo, el

uso habitual moderado de cualquiera de estas drogas no produce ningún mal efecto sobre la moralidad. Con el tiempo menoscaba la constitución. El uso de gunjah y churrus causa la pérdida del apetito, mientras que el del bhang aumenta el apetito al perjudicar la digestión; es decir, que si no se toma la droga, el estómago no hará su trabajo como en un hombre medio que no la toma. Ninguna de ellas causa disentería, pero el gunjah y el churrus causan bronquitis y asma. Induce a la pereza, pero no a hábitos de inmoralidad y libertinaje.

46. El uso habitual excesivo de cualquiera de estas drogas produce los mismos efectos que se han descrito en respuesta a la pregunta 45, con la diferencia de que el exceso menoscabaría también el sentido moral. El uso excesivo de gunjah y churrus produce locura, asma, tisis y otras enfermedades afines. Los malos efectos, físicos, mentales y morales, se producen mucho antes por su uso excesivo que por el uso moderado de las mismas drogas.

47. No; no parece ser hereditario.

Los hijos varones probablemente seguirán el ejemplo

de su padre en el caso de los consumidores habituales moderados.

48. En el caso del uso excesivo, los hijos del consumidor pueden heredar los defectos físicos, mentales y morales y la debilidad de su antepasado.

49. No se usan como afrodisíaco; ni las prostitutas las usan con ese propósito.

50. El uso excesivo tampoco se practica como afrodisíaco; pero tiende a producir impotencia.

51. La mayoría de los malhechores son consumidores habituales de churrus.

Los fumadores de churrus son por lo general de escasos recursos; por necesidad se entregan al juego y al robo, lo que pronto se convierte en hábito.

54. Sí; los ladrones y los dacoits y los salteadores de caminos usan churrus y gunjah con ese propósito. 55.(a) Los malhechores, que van dis-

frazados de viajeros y fakires, inducen a sus víctimas a tomar gunjah o churrus con el propósito de robarlas.

(b) El churrus o el gunjah pueden causar un completo estupefacimiento sin mezcla alguna a quienes no están acostumbrados a ellos; pero a quienes están acostumbrados se les puede aturdir con la mezcla de dhatura.

56. La dhatura se mezcla cuando se requiere una intoxicación rápida y excesiva.

59. En la pregunta n.º 35 se pregunta si es factible la prohibición de alguna de las drogas, con lo cual entiendo que se quiere decir la prohibición absoluta. Tal prohibición no es ni practicable ni aconsejable. Pero el vicio va en aumento, y hay que frenarlo del mejor modo posible. En mi opinión, el mejor modo de frenar su aumento y de lograr una disminución del consumo sería adoptar los

siguientes métodos: (1) Mediante la venta de churrus y

gunjah mezclados con alguna otra sustancia inocua, es decir, no churrus y gunjah puros. (2) Vendiéndolos más caros. (3) Cerrando muchas de las tiendas que se abren en la mufassal. (4) Aumentando considerablemente la distancia de una tienda a otra. (5) Limitando la cantidad de drogas que ha de venderse a una persona en un día a un máximo muy bajo.

Por estos medios, cuando se les quiten las facilidades a los fumadores, necesariamente fumarán menos. Poner obstáculos de este modo no causaría gran molestia a los fumadores, pues los obstáculos antedichos no serán obstáculos directos; en realidad, serían en cierto modo un endurecimiento de las restricciones que ya existen contra la libre venta y el libre consumo de las drogas.

68. Sí; existen tales tiendas. No debería permitirse el uso de drogas en el propio local. Las razones de tal prohibición son las siguientes: las personas que se reúnen en la tienda con fines de fumar se vuelven molestas para los transeúntes, pues las tiendas suelen estar situadas en la carretera. Además, si se permite fumar en las tiendas, los fumadores fumarán

cuanto les plazca, y hay toda probabilidad de que los consumidores moderados pronto se conviertan en consumidores excesivos.

Las observaciones antedichas se aplican solo al gunjah y al churrus, pero el bhang no se usa en las tiendas.

69. De ningún modo se consultan ni se tienen en cuenta los deseos del pueblo cuando se abren nuevas tiendas en alguna localidad. Nunca se toman medidas para consultar la opinión del pueblo. Sí; debe tomarse y tenerse en cuenta la opinión pública.

Testimonio oral.

Pregunta 25. La disminución del consumo de bhang se debe a la difusión de la educación. Las clases educadas prefieren el licor. El bhang en dosis moderadas no es perjudicial. He bebido bhang, pero no licor. El churrus lo fuman las clases pobres. El consumo va en aumento, porque es barato comparado con el licor. Se puede fumar en cualquier parte con solo tomarse la molestia de exprimir y frotar las hojas de bhang. El hábito también crece en el consumidor. El hábito de tomar

intoxicantes también crece entre la gente por

fuerza del ejemplo.

Pregunta 831. El crecimiento del hábito causa un mayor consumo de las drogas y fomenta otros malos hábitos. No hay drogas más baratas y más fuertes que puedan obtenerse. El uso de la dhatura no es común. Solo se emplea cuando el objeto es producir una gran intoxicación o insensibilidad.

Los fakires usan dhatura con churrus o bhang.

Pregunta 56. Conozco personas que han dejado el bhang por el licor.

Pregunta 43. Se fuma en compañía tanto en lugares privados como en las tiendas de drogas. Conozco tales lugares en Bijnor adonde puede acudir cualquiera que desee fumar churrus. Me refiero a tiendas donde el propio tendero fuma. No se cobra dinero por la entrada a estos lugares.

Las personas que frecuentan estos lugares son de mala conducta, pues se burlan de los transeúntes, incluidas las mujeres.

La gente también fuma en las tiendas de churrus autorizadas.

Pregunta 46. No he visto casos de locura causados por el uso excesivo de churrus, pero he oído hablar de tales; es decir, he oído de personas que quedan insensibles y no se recuperan por mucho tiempo. No he oído de personas que se vuelvan verdaderamente locas, aunque su inteligencia quedara menoscabada. Nunca he oído que a nadie se le haya enviado al manicomio por causa del churrus. No he oído que nadie se haya vuelto loco por el uso de la dhatura.

Pregunta 59. Es el vicio del churrus el que va en aumento entre los hindúes de las clases medias de todas las castas. La venta de churrus va en aumento, y el hábito es más manifiesto que antes. Con referencia a la primera de mis propuestas de reforma, no se me ocurre ninguna droga intoxicante más barata a la que la gente pudiera recurrir para reforzar la droga reducida que expide el Gobierno. No considero el churrus más nocivo que el licor. Es posible acabar con el intoxicante del pobre, pero no con el del rico. Sin embargo, me gustaría que todos los intoxicantes fueran menos accesibles.

994. Testimonio de Jowala Saha, comisionado municipal, Mohulla Durzee Chowk, Bareilly.

1. He recibido información sobre el tema de las

drogas de diversas fuentes que se mencionan abajo: 1.ª, de viajar por el interior del país; 2.ª, de devotos hindúes.

2. El gunjah se conoce con este mismo nombre en esta ciudad de Bareilly. Pero el churrus se denomina a veces

sulfa también. El gunjah se produce por lo general en el norte del país, al pie de las montañas del Himalaya, incluido el Punjab, y el churrus también se fabrica y se exporta desde la misma dirección. Este distrito no lo produce. El bhang viene de los lugares antedichos así como de

otros lugares, tales como Shahabad en el distrito de Hardoi,

en Oudh, que se conoce con el nombre de «zarda».

3. Este distrito de Bareilly no produce cáñamo para el gunjah, el churrus y el bhang.

4. El bhang, además de los nombres de esta pregunta, lleva los nombres de buti, bijia y zarda.

14. Por lo que sé, la planta del cáñamo no se cultiva en el distrito de Bareilly para el gunjah, el churrus y el bhang.

15. El gunjah y el churrus se fuman por lo general como el tabaco en chillum, pero el bhang se consume de distintas maneras, a saber: algunos lo comen y lo beben después de pulverizarlo y disolverlo en agua, mientras que otros toman las hojas secas mezcladas con azúcar; pero por lo general se consume pulverizándolo y disolviéndolo en agua.

18. La humedad de la estación de las lluvias a menudo echa a perder estas tres drogas, y su efecto queda algo

disminuido al cabo de un año, a menos que se

preserven de la humedad.

19. El gunjah y el churrus se fuman por lo general en chillum mezclados con tabaco, y a veces se fuman sin ayuda del tabaco mediante una pipa aplicada a un hoyo cavado en la tierra.

20. El gunjah y el churrus son consumidos por lo general por la mayoría de los devotos hindúes así como por otras personas iletradas e incivilizadas tanto de las ciudades como

de las aldeas.

23. Nunca se ha oído que el bhang se fume

en el chillum.

24. El bhang lo usan extensamente los devotos hindúes, los brahmanes y otros hindúes de distintas sectas, pero los mahometanos rara vez lo usan.

25. Estas tres drogas se consumen abundantemente en estos días, pues el matrimonio precoz ha minado la constitución de la gente, y por ello usan estimulantes.

27. Los devotos hindúes usan el gunjah y el churrus abundantemente «en aras de la continencia». Los brahmanes chaube de Muthra están muy acostumbrados a usar bhang para tomar sus alimentos en una cantidad inusualmente grande y para darles sabor.

29. Las especias que se usan con el bhang son pimienta negra, sonf, kasni, semilla de melón, semillas de kahu, semillas de khearan y almoad, leche y azúcar, que se emplean en casos especiales. A veces también se mezclan semillas de dhatura con bhang, gunjah y churrus para aumentar su efecto intoxicante.

30. Estas tres drogas se usan comúnmente en reunión y rara vez en soledad, y están limitadas al sexo masculino únicamente.

31. El hábito de usar estas drogas se contrae de la mala compañía, y poco a poco se vuelve excesivo, cuando ya es difícil romperlo.

32. Es costumbre entre los brahmanes chaube

de Muthra usar bhang para favorecer su apetito, porque los peregrinos que van allí buscan a aquellos chaubes que comen una gran cantidad.

33. El uso de gunjah y churrus se tiene comúnmente por malo, pero los hindúes están a favor tanto del bhang como del gunjah y del churrus, pues en el gunjah y el churrus encuentran medios de dominar

sus pasiones, mientras que usan el bhang para la concentración de la mente. Pero en mi opinión el uso de toda cosa intoxicante es malo y causa infamia; porque cuando un hombre está bajo la influencia de cualquier

especie de intoxicación pierde sus sentidos, es propenso a arriesgar su propia vida y hacienda así como las de otros, y en consecuencia queda reducido a una gran pobreza por la extravagancia. Al mismo tiempo se vuelve inepto para el trabajo o la labor, y cae víctima de enfermedades

que conducen a una muerte prematura. Tal hombre es a veces también ofensivo para los demás.

84. Los devotos hindúes sufrirán grandes inconvenientes si se prohíbe el consumo de estas drogas; se volverán ociosos y se verán perturbados en sus contemplaciones religiosas. Los Chaubes de Muthra y otros brahmanes de Oudh que son adictos a su uso también sufrirán en tal caso.

35. El uso de ganja y charas debería prohibirse estrictamente, haciéndose excepción únicamente en el caso de los hindúes ciegos.

37. El charas difiere ampliamente de la ganja: primero, en el exceso de intoxicación; y segundo, en que, cuando se fuma, a veces da lugar a un acceso que con frecuencia afecta al corazón y causa la muerte súbita.

40. El bhang es prescrito por los médicos nativos de la India, y también se emplea como medicina para ciertas enfermedades del ganado.

41. El bhang es digestivo del alimento. El bhang alivia el dolor y la fatiga, y los médicos nativos de la India prescriben a menudo el bhang como medicina para ciertas enfermedades.

42. El uso de ganja y charas, excepto en el caso de los fakires, parece ser pernicioso, incluso cuando se hace moderadamente, y por estas razones: primero, porque destruye todas las facultades; segundo, porque debilita y enerva la constitución; y tercero, porque produce flema. Por las razones antedichas, el fumador de estas drogas se vuelve inútil e incapaz de mantenerse a sí mismo.

44. La ganja y el charas ponen al fumador habitual inmediatamente bajo la influencia de su intoxicación, mientras que el bhang produce su efecto después de una hora y, además, aumenta el apetito.

45. El fumador habitual de ganja y charas padece a menudo debilidad general y tos que llega al estado de asma.

46. El uso excesivo de toda droga es peligroso.

La ganja y el charas producen debilidad y ociosidad y enturbian el cerebro.

48. El uso excesivo de ganja y charas es muy perjudicial, y al final produce tos crónica y vuelve al hombre flaco e inútil.

59. Los criminales, para llevar adelante sus designios, inducen a sus víctimas a participar de estas tres drogas y así las atontan. A veces puede inducirse un completo embotamiento con charas sin mezcla.

56. Bhang con mezcla de semillas de dhatura.

57. Nunca se oye que la ganja y el charas se coman o se beban, sino que se fuman en chillum sin tabaco.

926. Declaración de ABDUL RASHID KHAN, Secretario, Junta Municipal, Koil, Aligarh.

1. Por mi propio conocimiento y experiencia; también ejercí la medicina, y lo mismo hicieron mi padre, mi hermano y mi abuelo.

2. El bhang no se cultiva en Aligarh, sino que crece naturalmente en los jardines durante las lluvias.

El charas es importado por los kabulíes, así como la ganja del interior del país.

3. He declarado que crece espontáneamente en algunos de los jardines de Aligarh y también en algunas partes del distrito de Shahjehanpore.

4. Tanto la ganja como el charas se obtienen de la planta del cáñamo. Se dice que en el interior del país se cultiva la planta del cáñamo, y que cuando caen los rocíos sobre las plantas se esparcen o arrojan sobre ellas cenizas obtenidas de la combustión de ramas secas de los distintos árboles, con lo cual el rocío se adhiere a las hojas de las plantas, y los kabulíes atraviesan las plantas por la mañana llevando vestiduras de cuero, y el dicho rocío adherido se transfiere o queda retenido en dichas vestiduras, y que cuando salen del campo, la sustancia adherida es raspada de las vestiduras en cuestión y recogida para su consumo o exportación. Cualquier cantidad de la sustancia acumulada que quede en las hojas es raspada de ellas, y después las hojas mismas se separan y se usan como charas de tercera clase. Así pues, hay tres clases del charas en cuestión.

En cuanto a la ganja, son las hojas de las flores de la planta del cáñamo. En el distrito de Aligarh la población da a dichos materiales los nombres de bhang, ganja y charas.

5. En la zona cultivable de tierra durante las lluvias.

6. Denso. 7. (a) No, (b) No, (c) No. (d) No. Crece por sí mismo. Se usa como medicina. Durante las lluvias crece en pequeña cantidad en los rincones del jardín y es denso.

14. No. 19. La ganja y el charas se usan fumándolos. 20. Los fuma generalmente los fakires hindúes, así como las personas que acuden a sus chozas situadas especialmente en los baghs o jardines de las inmediaciones de la villa de Aligarh. Las personas que acuden son generalmente de casta baja entre los hindúes.

21. Las personas que actualmente fuman dichas sustancias no conocen las clases. Fuman lo que obtienen de las tiendas abiertas en los bazares. 22. Se usa charas extranjero, que se importa del interior del país. 23. No. 24. En Aligarh alrededor del 20 por ciento de la gente baja, como kahars y kolis, etc., bebe bhang. 25. Va en aumento.

29. En Aligarh los borrachos habituales consumen o beben bhang con pimienta negra, y hay pocos que mezclen zira o comino y sonf o anís, porque la pimienta, el sonf y la zira purgan el estreñimiento del estómago e intestinos resultante del consumo de bhang.

Sin ningún peligro político.

Como el bhang es diurético, se usa para la enfermedad de flujo o gonorrea. Sus ingredientes son té, sonf o anís, sándalo (blanco) y canela o darchini.

Estos ingredientes se hierven con agua y, tras colar el agua, se infunde en ella el bhang y, tras pasar una noche, se cuela y mezclándole jarabe de bazuri o semilla refrigerada, se usa o bebe por las personas para las enfermedades antedichas.

El bhang se aplica también a la hinchazón de los testículos. Se muele con un poco de opio, semilla de algodón, tierra roja y vinagre. Se usa

también con hoja de ricino para dicha hinchazón. También se quema y su humo se aplica a la hinchazón y al dolor resultantes de la enfermedad de las almorranas en la parte privada del cuerpo.

30. Por lo que sé, he visto que estas sustancias se usan generalmente en compañía. Las usa generalmente el sexo masculino.

31. Las personas que acuden a la reunión de borrachos tienen generalmente la costumbre de usar estas drogas. Hay muy pocas personas que se unan a la reunión y no usen las drogas en cuestión.

32. Según la religión mahometana, el uso del bhang está estrictamente prohibido, y es una orden que si una gota de él cayera sobre cualquier parte del cuerpo, esa parte sea rasgada o cortada con un cuchillo afilado. En cuanto al uso del bhang entre los hindúes, está comúnmente permitido. Durante las fiestas de Holi y Dewali, lo usan comúnmente todas las castas entre los hindúes en forma de dulce que fabrican los halwais o vendedores de dulces y se vende generalmente en los mercados. Su uso de este modo no parece perjudicial de ningún modo.

33. Los hindúes que siguen o adoran a su sagrado Mahadeo están estrictamente obligados a beber el bhang, porque se dice que en alguna parte de sus sagrados libros religiosos está expresado que su sagrado Mahadeoji, cuando se desposó con Parbatiji, había tomado una copa de la droga, es decir, bhang.

35. La prohibición causaría, por supuesto, algún inconveniente a los consumidores habituales hasta que aprendan a reemplazarla con alguna otra clase de droga, como el opio. La prohibición puede hacerse cumplir. La prohibición no debería hacerse de una vez, sino que debería disponerse que se den órdenes a los vendedores de elevar los precios de las drogas y de vender a los compradores menor cantidad y no tanta como querrían comprar. Así, de tiempo en tiempo se darán órdenes a tal efecto, con lo cual los consumidores se verán contenidos a pagar y sin duda abandonarán sus hábitos.

En mi opinión, la mejor manera de salvar a la población de los peligros resultantes del uso de bhang, charas, ganja y opio sería prohibir o detener por completo la venta de dichas drogas en la India.

Que se ordene preparar una lista de los consumidores habituales de las drogas en cuestión en cada localidad de las zonas habitadas y que se mantenga al día con los principales mias, brahmanes, kayasths y otras castas bajas de habitantes acomodados o zamindares, y en las boticas del Gobierno así como con los médicos nativos, los hakims y los oficiales o funcionarios influyentes empleados en el Gobierno.

Que se preparen medicinas que eliminen los efectos de las drogas y prevengan los peligros de las enfermedades resultantes de abandonar los hábitos de tomar las drogas en cuestión, y se guarden con dichos cuerpos influyentes con instrucciones de distribuirlas a los consumidores que abandonan el hábito de tomar las drogas cuando se ven sujetos a alguna enfermedad peligrosa resultante de abandonar el consumo de las drogas en cuestión.

Las enfermedades que resultan de abandonar el consumo de las drogas son aparentemente: 1. diarrea, 2. disentería, y 3. dolor en el cuerpo.

Declararé aquí que he tratado a cinco personas que tenían el hábito de usar estas drogas. De las cinco, tres eran comedores de opio y dos eran consumidores de bhang, charas y ganja, y todos fueron curados y abandonaron sus hábitos de consumir las drogas. Habían acudido a mí solamente por medicina que les permitiera abandonar sus hábitos de usar las drogas. Les preparé medicina y sus hábitos fueron abandonados por completo. El efecto de la medicina se observó con éxito en el plazo de una semana en los comedores de opio y en los consumidores de ganja, charas y bhang. Duró más de una semana o diez u once días. La receta empleada se anota a continuación:

Dracmas.

1. Raíz de la kandir o abouder de flor blanca (Verium odorum). 3

2. Babchi o vernonia. 6

3. Aspand o harmul barat o Ruta si granalau. 12

4. Hojas del árbol bair o ciruelo. 24

5. Semilla de methi o hulba o fenogreco (Erigo vellum famungracum). 4

Estas drogas deben molerse con las hojas del ciruelo secadas a la sombra y hacerse píldoras hasta el doble del peso del opio que una persona come, y dárselas durante siete días sucesivos como se detalla a continuación:

Píldoras.

1.er día 5 2.º día 4 3.er día 3 4.º día 2 5.º día 1 6.º día 1 7.º día 1

y a los consumidores de bhang, charas y ganja en consecuencia. Debe restringirse al paciente el uso o consumo de acideces de toda clase durante el curso del uso de la medicina en cuestión.

37. Los efectos de ambas drogas son los mismos. He visto a los fumadores tanto de ganja como de charas. El fumar ambas drogas produce un resultado similar.

39. La planta del cáñamo no se fuma. Se bebe comúnmente y también se quema y su humo se aplica a las personas afectadas de enfermedades cutáneas como la urticaria, y también su humo, así como el humo de la shahtara o fumaria (Jumaria officiyaii), se aplica a las personas atacadas de viruela cuando se ven gravemente sujetas al picor de la erupción en su estado fresco.

40. La mezcla de semilla de bhang produce la eliminación de la fiebre intermitente y la fiebre. La mezcla se hace polvo, y se hacen píldoras y se dan a los pacientes.

La siguiente es la receta que se usa comúnmente, a saber:

Semilla de bhang. 7 Alcanfor. Katha o extracto vegetal astringente } De igual peso. producido de la memorsa catechu. Opio.

Las píldoras deben hacerse del tamaño de una semilla de guisante. Se da una píldora al paciente un cuarto de hora antes del comienzo de los efectos de la fiebre intermitente y una píldora después de nueve horas.

Las hojas del cáñamo se usan en diferentes clases de medicinas, tales como:

1. Almorranas sangrantes. 2. Flujo de orina. 3. Gonorrea. 4. Ungüentos.

El uso de las hojas de bhang es distinto en cada caso y las siguientes son las recetas que incluyen las hojas en cuestión:

1. Almorranas sangrantes: Hojas de cáñamo... 4 chittacks. Hojas de nérf o arum calocosta... 4 "

Tanto las hojas se hierven y el agua se emplea para lavar las partes privadas del cuerpo.

2. Sulsubbol o supresión de la orina, es decir, Tunving—

Loban koria o incienso blanco.. 6 mashas.

Gulnar o flor de granado. 6,, Karmazij o tamarise indica. Ow Ss Mazoo o agalla de roble;. fe DIGT Of,

Bhangor.. 23 tolas.°

Bustan afroz seod o amaranath. 3

Dhunia seca o semilla de cilantro. » 6 mashas, Bahera o mywhaben. ° eCity Jauzbua o nuez moscada: seaCaee, Mustagi o almáciga: ‘ an Quer, Sulib misri o salip °. - $3 tolas.

Semilla de Gajar o zanahoria 3: UL

Semilla de Piaz o cebolla f rial Supari o nuez.: Fe ye gon - Miel °. ain « 12 chittacks,

Misti o azúcar..: Pree Pree. 3. Gonorrea—

Geru o tierra roja. °. + 11 mashas,

Kanwalgatta o semilla de nyampharly. 5 en número.

Hojas de Kanghi o seida gravalows. 2),,

Bhang.. « 2 mashas

Se han de moler y mezclar en cuatro chittacks de agua: después se dan nueve mashas de arena a un paciente que primero la toma y bebe sobre ella dicha agua,

4, Ungüento— Suhsga o Bórax.: 7 + 6 mashas.

Nilathotha o sulfato de cobre. 6

Mardar sang o onyed of lid. or ss, Mirch siah o pimienta negra - 1) en número.

Bhang:. sian © - 3 mashas.

Aceite de mostaza. i. « 1 chittack.

Primero se hierve el aceite y luego se mezclan en él las demás drogas que se muelen hasta reducirlas a polvo, y se aplica a las heridas, Una persona solía padecer úlceras anualmente durante las lluvias, que le salían en ambas piernas desde las rodillas hasta los tobillos, y se emplearon cientos de ungüentos sin efecto alguno durante siete años, y que cuando se usó el ungüento arriba mencionado el paciente sanó en

pocos días y nunca volvió a padecer aquella enfermedad,

41, El consumo de beber bhang la primera vez, cuando una persona comienza con ello, digiere el alimento y estimula, pero al final, es decir, en la época de la madurez, el consumo en cuestión produce la pérdida de la vista, demencia, locura, hidropesía e impotencia, asma y bronquitis.,

El uso de charas y ganja afecta a la vez la vista, el cerebro, la sangre, el corazón, el hígado, los pulmones y el estómago, así como al semen, y cuanto más aumenta el consumo o la fumigación de ello, la pérdida de la vista y la sequedad de los órganos internos arriba citados, el asma y la bronquitis son la consecuencia,

42, El uso moderado de cualquiera de dichas drogas no es en modo alguno perjudicial para los consumidores acomodados que pueden consumir el ghi y la leche después de usar las drogas, y especialmente de charas y ganja,

48, Sí,

44, El efecto inmediato que resulta de fumar charas y ganja es que los ojos se ponen rojos y convulsos, el cerebro demente y también el corazón, y el estómago se contrae y así la persona queda intoxicada,

En cuanto al bhang he expuesto sus efectos en la respuesta n.º 4.

. 45 y 46, Véase la respuesta n.º 4),

47, Por lo que sé, es un hábito hereditario; y

en cuanto a los hijos de personas acomodadas no les afecta, porque tienen la costumbre de consumir ghi y leche, etc., que mitiga el ardor de las drogas en los órganos internos,

51. No tengo conocimiento de que los consumidores de las drogas en cuestión hayan cometido delito alguno,

56, Ya he expuesto en las respuestas arriba mencionadas sobre el consumo moderado y excesivo de dichas drogas. En cuanto a la dhatura, los consumidores habituales excesivos la mezclan al beber el bhang para una fuerte intoxicación.

57. Charas y ganja no se comen ni se beben por

lo que sé.

Prueba oral.

Pregunta 32,—No hay prohibición especial del bhang en ninguna escritura, pero los moulvies lo condenan así como todas las drogas intoxicantes.

Pregunta 59.—La planta del cáñamo no se cultiva en este distrito. El charas es importado, He escrito que el charas debería prohibirse así como las demás drogas, y he explicado cómo debería introducirse la prohibición. La planta se cultiva tio algún tanto en Shahjehanpur.

-

226. Evidencia de Rat Banapur Munsuit Sao Naratn, Secretario, Junta Municipal

de Agra.

1, Mi conocimiento local se extiende a más de cuarenta años, y las averiguaciones entre vendedores y consumidores, y la observación práctica de personas adictas a estas drogas.

2, Sí; por nombre ganja, charas y bhang.

3. La ganja se cultiva en Jhansi, Gwalior y Khandwa,

4. En Agra se la conoce generalmente como ganja.

6. Por lo que alcanzo, se dice que se cultiva densamente.

7. No se cultiva en el distrito de Agra.

16, Solo el bhang se machaca y se bebe, La ganja y el charas no se preparan en Agra,

- 18, Se dice que la ganja, el charas y el bhang frescos son buenos: a medida que envejecen, pierden su efecto narcótico.

19, Se usan solo para fumar.

20, Los jornaleros, kahars, jogis y fakires lo usan mayormente, y especialmente la población urbana, No creo que más de 50.000 almas usen esta droga en el Distrito de Agra.

21. La ganja usada en Agra se llama « pitar.»

22. Extranjera, llamada Yarkhandi, e importada del Punjab.

23. No.

24, El bhang nunca se come, sino en forma de un dulce llamado majum; todas las clases de personas lo usan.

En la ciudad y en las aldeas por igual, pero mayormente en las ciudades.

Alrededor de 50 por mil será el promedio probable de consumidores.

25. Está en aumento, porque la llamada comunidad respetable ha comenzado a usar estas drogas. La falsa libertad está en aumento, y los escrúpulos religiosos se desvanecen.

29, En el bhang suelen usar pimienta, pero las personas acomodadas. usan cardamomo, almendra, azúcar y leche, Algunas personas vulgares le mezclan semilla de dhatura,

30. El charas y la ganja se usan generalmente en sociedad, pero el bhang en compañía así como en privado.

‘El bhang también lo usan los niños. Ninguna de estas drogas es usada por el sexo femenino.

31, Se forma por frecuentar malas compañías, y

es difícil de abandonar. El uso moderado generalmente - degenera en excesivo.

32. (2) El bhang es la única droga usada en la fiesta de Holi y en el culto de Mahadeo, pero moderadamente.,

() En la celebración de Holi es esencial.

(c) No es perjudicial, ‘

83, (a) y (4) El uso de estas drogas se considera generalmente deshonroso, con excepción del bhang, El uso de charas y ganja va contra los principios religiosos, El uso se considera deshonroso, pues estas drogas son usadas generalmente por las clases bajas, ~

(ce) No es objeto de culto.

*34, Para los consumidores habituales sería una privación grave, pues el hábito es difícil de abandonar, como

| en el caso de los borrachos habituales,

35. (a) El Gobierno puede prohibirlo obligatoriamente, pero no con el consentimiento de los consumidores, Creo que sería injusto prohibirlo legalmente. |

(6) Se consumiría ilícitamente.

(d) y (e) Sí; lo hará; pero no llegará a constituir peligro político.

(f) Muy probablemente.

36. No.

37, El charas es más rápido en su acción que la ganja

según creo.

43, Sí; lo son

45, Los consumidores generalmente parecen enfermizos y en un estado malsano; siempre apáticos, poco inteligentes y somnolientos, y moralmente degradados. El bhang causa pereza y timidez, pero aumenta el apetito y causa corpulencia.

47, No es hereditario.

49, No se usa para tales fines,

58. En respuesta a esto, solo puedo decir que la

venta de estas drogas debe desalentarse reduciendo el número de tiendas de venta y aumentando las

'tasas de licencia para dar menos facilidad a las clases bajas

para obtener estas drogas. Veo que en Agra hay g8 tiendas, y un consumidor puede comprar charas incluso por

un pice. Si la venta se restringe de tal modo que quede fuera del alcance de las clases trabajadoras, su uso puede disminuir.

61. No se produce aquí,

62. No se cultiva en Agra.

68, Véanse las observaciones contra la pregunta n.° 58,

68, No hay tales tiendas en Agra,

69, No se consulta la opinión pública.. Debería consultarse,

70, Como Agra está rodeada por tres Estados

Nativos, hay gran facilidad y probabilidad de que estas drogas se introduzcan de contrabando en Agra.

227. Evidencia de Syed Munammap Nuun, Zamindar y Miembro de la Junta de Distrito,

Machlishahr, Jaunpur.

1, Conocimiento personal, y también averiguaciones especiales,

2, En este distrito se consumen baluchar (ganja plana) y |

pathar (redonda),

Basti, Provincias del Noroeste,

4, Las plantas se conocen como—(1) ganja; (2) bhang o bhuti,

5, En suelo húmedo,

6. Densa.

7. La planta del cáñamo no se cultiva en este distrito,

18. La ganja y el bhang pueden conservarse con cuidado durante. dos años, Propensos a echarse a perder en la estación de las lluvias, El charas puede conservarse cuatro o cinco años,

19, Solo para fumar.

20, Ganja—Chattris y gossains, Charas— Chamars, musabars, kahars y otras castas bajas.

Ganja 10 por ciento de la población, Charas 7 por ciento de la población.

21, Se prefiere la ganja plana,

23. No.

24, Todas las clases comen y beben bhang, Veinte por ciento de la población lo consume. Se come en forma de majun, —

25, La ganja en aumento, el bhang en disminución; porque—(1) la ganja puede prepararse para el consumo más fácilmente que el bhang; (2) la

apertura de los ferrocarriles ha puesto la ganja al |

más fácil alcance de esta parte del país.

28. (a) Bhang, un chittak, precio 43 pies, tes ocasionalmente usan ganja y charas,

Ganja, por valor de dos annas (medio tola), (6) Ganja por valor de cuatro annas ‘(un tola).

29. (a) La ganja se mezcla con soorti y tabaco, No se usa dhatura, excepto por algunos jogis.

otros.

31, Ganja y charas—Hábito que se forma fácilmente y | dhatura para este fin, pero no sin mezcla

se abandona. En este último caso la molestia solo » se siente durante dos o tres días. Bhang.—Hábito que se forma

lentamente. La molestia causada por abandonarlo dura ”

dos o tres semanas, Ningún daño a la salud causa el abandono del uso de cualquiera de estas drogas.

82. Los sadhus ofrecen sus pipas a Mahadev antes

de fumar, y dicen que él solía fumar,

38,. Las personas educadas y refinadas consideran la práctica reprobable. Las personas de casta baja no, No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo,

' $4, Sería una privación grave para los sadhus

| y gossains, que consideran el consumo de las drogas del cáñamo

como parte de su religión. 35, La prohibición no provocaría un descontento

| grave excepto entre los sadhus, No habría

peligro político, La mayoría de los consumidores no recurrirían al alcohol ni a otras drogas, 86. No,

37. El charas es una droga más fuerte que la ganja, y tiene peor efecto sobre la salud. Los efectos de fumar

charas son—(1) El cuerpo se seca; (2)

| la sangre se calienta; (3) la tez

se oscurece; (4) los pulmones se afectan.

38. La ganja plana tiene menos efectos perjudiciales que otras clases, _ 40. El bhang lo recetan los médicos nativos, y se usa en el tratamiento

de enfermedades del ganado, La ganja y el charas no.

41. (a) El bhang causa apetito, pero no 6 no favorece la digestión.

(6) Da fuerza de resistencia.

-(c) No previene enfermedades,

43, Son inofensivas,

44, Ganja y charas,—El efecto es inmediato en la

intoxicación, Son refrescantes, Crean apetito, El efecto dura una hora.

El bhang es refrescante y abre el apetito. El efecto dura ocho horas, y va seguido de pereza,

45. La ganja y el charas producen efectos nocivos sobre el cuerpo, la mente y las costumbres, El bhang también es perjudicial, pero en mucha menor medida. La ganja y el charas dañan la digestión y causan bronquitis y asma, Perjudican el sentido moral y causan hábitos de inmoralidad, También producen locura.

47, No es hereditario.

49, El bhang se usa como afrodisíaco, Prostitu-

El uso continuado de ganja y charas tiende a

| producir impotencia.

50. Todas las drogas, es decir, ganja, charas y bhang,

| si se usan excesivamente, producen impotencia, 80; la ganja se consume generalmente en compañía; el bhang | cuando se está solo. Lo usan más los jóvenes que cualquier |

52. Los individuos de mala conducta son consumidores excesivos habituales de ganja y bhang,

55. Los criminales usan estas drogas mezcladas con

tura. Se puede producir un completo embotamiento sin mezcla en personas no acostumbradas al uso de las drogas.

56. La dhatura no se mezcla con las drogas del cáñamo en este distrito.

57. No se come en este distrito,

59. Debería aumentarse el impuesto,

65. Mediante el aumento de la tributación disminuirá el número de consumidores,

66. No hay necesidad de imponer tipos diferentes de tributación a las distintas clases de ganja,

228. Declaración de Munsu1 Boram Kisnor, Kayasth, Zamindar y miembro de la Junta del Distrito, Machlishahr, Jawnpur.

(1) Libros de medicina, (2) Información de consumidores, (8) Conocimiento personal,

2. Pueden aceptarse las definiciones,

8. Gorakhpur, Basti, Fyzabad, Bahraich,

4. Ganja: jasa, pathar, chipta, mara, baluchar. Bhang: sabzi, patti, siddhi, buti. Charas: ningún otro nombre,

5. Suelo húmedo.

6. Denso. 7. No se cultiva en este distrito.

16. El bhang se prepara generalmente de la planta dondequiera que crezca. Lo mismo puede decirse de la ganja y el charas. Las drogas así preparadas son de calidad inferior.

18. Todas ellas pueden conservarse con cuidado durante un año. Se echan a perder por la humedad, pero se conservan exponiéndolas al sol.

19. Se usan solo para fumar,

20. Ganja y charas: fakires, rajputs, musahars, chamars, kahars,

21. Se prepara ganja plana,

22. Charas extranjero del Punjab,

23. El bhang nunca se usa para fumar,

24. Los banias y los brahmanes comen y beben bhang. Las principales localidades de consumo son Mathura, Benares, Allahabad, Mirzapur y Bindachal,

25. El uso de la ganja y el charas va en aumento, porque causan una rápida intoxicación, son baratos y alivian la fatiga,

28. (a) De una a cuatro annas.

(b) De ocho annas a una rupia.

29. (a2) La gente común, tabaco,

(b) Los fakires, dhatura,

30. Ganja y charas: en compañía. Bhang: a solas. Los niños no consumen drogas a menos que se hagan fakires en su infancia.

31. El hábito se forma con facilidad; se abandona con dificultad; tendencia al consumo excesivo,

32. El consumo no se considera un deber religioso excepto entre los fakires, pérdida de las facultades mentales. No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo.

34. Privaciones graves solo para los sadhus,

35. Sería factible prohibir el uso de una o de todas ellas, y hacer cumplir la prohibición por procedimiento penal. Los consumidores habituales quedarían temporalmente descontentos, pero después estarían agradecidos al Gobierno. Ningún peligro político.

36. Las personas que advierten que sufren daño por las drogas recurren a las bebidas alcohólicas para librarse del consumo de drogas,

37. La ganja intoxica más pronto que el charas,

38. La ganja plana intoxica más rápidamente que las demás clases. Las otras clases causan dolor de cabeza,

40. Los médicos yunani las recetan, y se usan para las enfermedades del ganado. 42. No son inocuas. Razones: ganja y charas: el cuerpo se seca, la mente se debilita. 44. Estas drogas no son reconfortantes. El bhang

crea apetito. El efecto del bhang dura seis horas; el de la ganja, dos horas. El efecto posterior es la pereza. 45. (a) El bhang no causa daño físico, mental ni moral. La ganja sí. Efecto de la ganja sobre: (2) la constitución: la sangre se seca, los miembros se aflojan, dolor en el cuerpo. (c) La digestión se perjudica, se pierde el apetito. (d) Se causan bronquitis y asma. (e) Se forman hábitos de inmoralidad. El sentido moral se deteriora. 47. Parece ser hereditaria y afecta a los hijos de los consumidores moderados,

49. Al principio el uso del cáñamo actúa como afrodisíaco. Después de algún tiempo causa impotencia. Las prostitutas no lo usan,

54. Unos pocos las usan con este propósito.

55. Mezclan las drogas del cáñamo con dhatura y las administran a sus víctimas. Se puede causar un completo embotamiento con la droga sin mezcla,

56. Las drogas del cáñamo mezcladas con dhatura forman un veneno mortal,

57. Solo se usan así como medicamentos. 58. La administración actual es severa y no es susceptible de mejora,

38. Generalmente se tienen en descrédito, porque no...

229. Declaración del Rvdo. Thomas Evans, ministro, Mussoorie.

En lugar de enviar una respuesta categórica a las 70 preguntas consignadas en el cuestionario recibido, creo que lo mejor es dar mi opinión y mis puntos de vista sobre el uso de las drogas del cáñamo bajo dos o tres epígrafes generales, que bien pueden servir al mismo propósito:

I. Diré que me alegro de que esta cuestión se haya sometido a la investigación de una Comisión competente, aunque creo que debería haber habido un mayor elemento no oficial en la Comisión. No considero justo ni para el público ni para los miembros oficiales, que son servidores del Gobierno, entregar la solución de una cuestión que implica una gran cantidad de rentas a la decisión de una mayoría de funcionarios, y no estoy en absoluto seguro de que los miembros no oficiales sean con mucho

los hombres más aptos para el puesto que se les llama a ocupar en este asunto.

II. He intentado conseguir que caballeros nativos que pudieran aportar testimonios valiosos lo hicieran, pero, con pocas excepciones, no lo he logrado, y la excusa es o bien que los funcionarios nativos (e incluso los abogados y procuradores) temen declarar no sea que con ello ofendan al Gobierno, o bien, en el caso de otros, que dicen que «el uso de estas drogas se considera bajo y vulgar» en la sociedad nativa, y que en caso de declarar podría pensarse que son adictos a tan malos hábitos y sufrir en su izzat.

La Comisión cuenta con toda mi simpatía en la dificultad que tienen para obtener la información necesaria a causa de los temores arriba mencionados, y me parecería que los únicos nativos de quienes puede reunirse testimonio fidedigno son (a) los que se dedican al tráfico, y (b) las personas entregadas a la indulgencia en estas drogas deletéreas. Pero en todo caso es sumamente difícil para los funcionarios del Gobierno, a quienes se sospecha de algún propósito ulterior, obtener una información completa y franca sobre tal cuestión. El deseo de complacer al hakim o el temor a un perjuicio propio serán un serio obstáculo para llegar a la verdad. Esto, creo, debería tenerse presente por la Comisión al redactar el resultado de su investigación.

III. Me parece un trabajo superfluo investigar si el uso de las drogas del cáñamo es o no deletéreo en sus efectos sobre quienes se entregan a ellas, Que sean 80 es un hecho bien conocido en todo el mundo. Incluso el Khedive de Egipto (un turco) es tan consciente de los efectos perniciosos de tales preparados de droga

que prohíbe a su pueblo tener trato alguno con ella, como puede verse en el siguiente «Decreto» de 28 de mayo de 1891:—

«Nos, Khedive de Egipto, en referencia a nuestro Decreto de 10 de marzo de 1884, a propuesta de nuestro Ministro de Hacienda, y con el asentimiento de nuestro Consejo de Ministros, decretamos—

«Artículo 1—El artículo I del decreto anterior* queda modificado como sigue:

«Se prohíbe el cultivo del hachís en todo el territorio de Egipto, y será castigado con una multa de 50 £E. por feddan o fracción de feddan.

«En caso de reincidencia, la multa se elevará a 100 £E.

«La importación, venta y mera posesión de hachís quedan también prohibidas, y serán castigadas con una multa a razón de 10 £E. por kilogramo; pero esta multa nunca será inferior a 2 £E., por mucho que la cantidad sea inferior a un kilogramo.

«La misma pena se aplicará al intento de importación.

«En caso de reincidencia, la multa se elevará a 30 £E. por kilogramo, aunque no será inferior a 6 £E. si la cantidad es menor de un kilogramo.

«Las plantas serán destruidas y el hachís confiscado.

«Artículo 2—Los demás artículos de nuestro decreto de 10 de marzo de 1884 se mantienen.

«Artículo 3—Nuestros Ministros del Interior y de Hacienda quedan encargados, cada uno en lo que le concierne, de la ejecución de este decreto.

«Hecho en el palacio de Ras-el-Tin, el 30 de Chawal, 1308 (28 de mayo de 1891).

(Fdo.) Mehmed Tewfik, por orden del Khedive.

*MoustarHa Feumy,

Presidente del Consejo de Ministros y Ministro del Interior.

Apper Rahman Rouchdy,

Ministro de Hacienda.»

Pero no necesitamos salir de casa para encontrar pruebas

de los efectos destructivos de las drogas del cáñamo. De

la referencia a los informes del Gobierno hallamos que la indulgencia en gunjah se atribuye a los siguientes casos de demencia en los manicomios de la Baja Bengala durante los años siguientes:—

Casos Casos, 1882,... 66 | 1887... 56 1883... 66 1888... 54 1884... 46 1889...

1886... 57 1891... 66 No debe olvidarse que esto no es más que una fracción del total, pues los nativos son muy reacios a permitir que sus amigos ingresen en un manicomio. Yo mismo he visto idiotas vagando por las grandes ciudades del Noroeste, especialmente en Patna, que se habían vuelto tales por la indulgencia en charas y gunjah. Y ciertamente, cuando los Cirujanos Generales del Gobierno testifican los efectos perniciosos de la gunjah, no necesitamos prueba más contundente.

En 1880 el Dr. Payne escribe: «El papel prominente que el fumar gunjah desempeña en poblar los manicomios de Bengala no necesita más que mencionarse.»

El Dr. Cowie escribe en 1884 que la gunjah es la causa principal de la manía aguda en este país.

En 1887 el Dr. Hilson informa: «Las cifras apuntan de manera concluyente a la indulgencia en alguna preparación del cáñamo de la India como el factor más potente en la producción de la enfermedad mental en Bengala, como lo es en otras partes de la India.»

Se calcula que el 58 por ciento de los casos de demencia

en el manicomio de la Baja Bengala son causados por

la gunjah; pero, como he dicho antes, esto no es más que una pequeña proporción de tan tristes casos en todo el país. Ciertamente, un artículo tan pernicioso no debería ser cultivado ni autorizado por el Gobierno con fines de renta; y cuando hallamos que no menos de 6.000 maunds de este artículo tan destructivo se consumen solo en la Baja Bengala, podemos imaginar la espantosa cantidad de daño que debe estar causando al pueblo.

La indulgencia en opio es bastante mala, pero no

ni la mitad de perjudicial que la de la gunjah, y en Bengala se consume aproximadamente cuatro veces más gunjah que opio.

IV.—Este tráfico perjudicial va en aumento, como cabría esperar, una vez que se apodera del ansia del pueblo.

En el Noroeste y el Punjab el charas y el bhang tienen más demanda que la gunjah, que es usada principalmente por fakires y sadhus o devotos.

Los ingresos totales por renta en el Punjab por drogas del cáñamo en 1887-88 fueron de Rs. 1.47.565, mientras que en 1892-93 ascendieron a Rs. 1.70.854, y se dice que durante 1892-93 no menos de 5.000 maunds de charas se importaron en el Punjab desde Yarkand, lo que era aproximadamente el doble de la cantidad importada dos años antes.

Esto es un aumento extraordinario, y aunque los incrementos en otras partes de la India son mucho menores, sigue subiendo más o menos en todas partes.

Ahora la cuestión surge ante estos hechos:

—¿Es correcto —sí, es siquiera político por parte del Gobierno fomentar un tráfico creciente de un artículo cuyos efectos son tan deletéreos para quienes lo usan? Creo que no, y esa es la opinión decidida de otros que no tienen interés fiscal en tal tráfico perjudicial.

V.—Ahora viene la cuestión crucial: ¿qué debe hacerse?

Que el uso (o más bien el abuso) de estas drogas del cáñamo pueda suprimirse por completo, incluso por ley, es muy dudoso, pues ahora que el pueblo tiene ansia por ellas, y como la planta del cáñamo crece silvestre, me parece que el Gobierno no puede eliminar el mal por completo.

Por lo tanto, propondría humildemente que el Gobierno haga todo lo que posiblemente pueda para modificar el mal, en la medida en que ello sea factible.

Lo que yo y otros reprochamos al Gobierno es el triste hecho de que, mediante el cultivo de drogas del cáñamo en la Baja Bengala bajo sanción y control del Gobierno, y mediante los incentivos que el Estado da para aumentar la producción y las ventas con fines de renta, el Gobierno mismo se convierte en productor y comerciante monopolista del vil

* El que precede a este.—T. EK.

Este es un cargo grave, pero es tan cierto como lamentable, y se aplica al opio y a los licores

así como a las drogas del cáñamo.

Que el Gobierno se lave las manos culpables

del tráfico en lo que respecta a sus propios tratos con él. Que no sancione cultivo oficial alguno ni contratos para disponer de las drogas peligrosas; que haga todo lo que pueda mediante un arancel alto y prohibitivo

sobre todas las importaciones de tales drogas desde los Estados

nativos; y que imponga un fuerte impuesto sobre cada

biga de tierra en que crezca la droga del cáñamo o,

mejor aún —pues el artículo no tiene uso medicinal (como el opio)—, que prohíba el uso de él (en la medida en que

pueda) en la India británica, y que imponga una fuerte multa a todo contrabando del artículo a través del territorio.

A mi juicio, con mucho la mejor medida en este caso

es la prohibición estricta. Sin duda tal medida

sería extrema, pero es un caso en que

las medidas extremas serán las únicas eficaces; y

el hecho de que el libre uso de un artículo tan terrible y peligroso sea tan ruinoso para el pueblo debería inducir al Gobierno a hacer lo sumo por abolirlo «de raíz»; y mi esperanza es que la presente investigación

pueda conducir a tan deseable consumación.

330. Evidencia de Monammap Mout-up-pix, Profesor Auxiliar, Muir Central College, Allahabad.

1. «Mi información se deriva principalmente de

libros de medicina y de la experiencia en la práctica médica.

9. Las definiciones del Dr. Prain de bhang, charas y gunjah son correctas. Las tres variedades de gunjah no me son conocidas.

19. Se usan solo para fumar. No se usan de ninguna otra manera en esta parte del

país.

20. Las usan los trabajadores de clase baja. Su proporción no es conocida.

22. No conocida. 23. Nunca. 24. Fakires indios, mayormente hindúes.

Algunos fakires musulmanes de mala reputación, que se llaman a sí mismos

«musalmanis», también las usan. 29. Semilla de anís, semillas de khira y kakzi, pimienta negra, etc., etc., se mezclan con el bhang. 30. Está principalmente confinado al sexo masculino.

Las mujeres y los niños no usan estas drogas.

31. Según los médicos de la escuela Unani, «la costumbre es segunda naturaleza», y como tal es

difícil de romper. Su abandono engendra enfermedades.

32. No hay costumbre social ni religiosa en

cuanto al consumo de ninguna de estas drogas en

comunidad alguna.

33. Generalmente se considera deshonroso, y

especialmente por los mahometanos, porque todo tipo

de embriaguez es ilícita bajo la religión

mahometana.

34. Ciertamente sería una privación, porque

cuando una cosa se usa constantemente se convierte en

costumbre. Tal costumbre, si se abandona repentinamente, puede,

como se menciona en los libros de medicina, causar la muerte.

35. (a) La prohibición de cualquier droga embriagante en realidad equivale a un intento de causar la muerte de aquellos que están habituados a ellas. Es deseable que el consumo se reduzca gradualmente adoptando medidas adecuadas no calculadas para causar la muerte.

(f) Ciertamente los consumidores de drogas embriagantes, cuando se les priva de una droga a la que están habituados, necesariamente requerirán el uso de otras drogas, y tendrán que recurrir a ellas.

40. Sí; el bhang se usa en medicina para el ganado.

También se da a caballos, bueyes, etc., para quitar la fatiga. También se usa en el tratamiento de otras enfermedades.

41. El uso moderado del bhang imparte vigor a

las facultades mentales y promueve el apetito. Pero el uso excesivo tiene un efecto contrario; destruye el apetito y afecta el cerebro.

45. Los efectos nocivos resultantes del uso excesivo de estas drogas se han tratado largamente en los libros de medicina. Uno de estos efectos

es que embota el intelecto y produce sequedad y pervierte las ideas, y de ese modo se convierte en causa de hipocondría y demencia.

49. Su exceso tiende a producir impotencia al causar agotamiento del semen y debilitar las facultades mentales.

57. La gunjah y el charas no se comen ni se beben en esta parte del país.

931. Evidencia de M. Newal Kishore, C.I.E., Propietario, «Newal Kishore Press»,

Lucknow.

1. Estando conectado con la Oudh Akhbar Press,

tengo oportunidades que se me ofrecen de adquirir

información general sobre diversos temas. Además,

uno de mis parientes cercanos en Aligarh ha sido durante mucho

tiempo contratista de drogas, y esta circunstancia

también ha añadido algo a mi información. Además

de esto he hecho indagaciones entre personas

que probablemente arrojen luz sobre el tema.

También soy miembro de la Asociación de Talukdars

de Oudh, y soy terrateniente hereditario.

2. La definición de bhang,

gunjah y charas

dada por el Dr. Prain es correcta. Las

en esta provincia bajo los nombres mencionados por el

doctor. La diferencia estriba solo en el hecho de que en

la traducción la palabra jatsan aparece para cáñamo, vol. V—

y el patsan se usa aquí exclusivamente

La planta fibrosa del bhang pertenece a una especie

completamente diferente. 3. El bhang es una planta silvestre, y crece abundantemente en países húmedos y en las

montañas del norte. También crece en las comarcas escasamente pobladas y en los valles fluviales. Pero en nuestras provincias sus

principales hogares son el terai de Nepal; las comarcas al norte de Gonda, Bahraich, Mirzapur, Hardoi, Ghazipur, y los distritos situados entre Pilibhit y Hardwar. Siendo la planta silvestre, sus semillas quedan esparcidas

en el lugar donde crece, y así dan origen a un crecimiento continuo en el mismo sitio. Incluso en Lucknow la planta está dispersa aquí y

para hacer

allí a orillas del Gumti; pero estas orillas «no producen» una provisión que pueda «satisfacer la demanda en el momento de la emergencia».

4. En Lucknow el bhang recibe los nombres de «siddi», «sabji» y «bijya», y, por lo que sé, lleva los mismos nombres en toda la provincia.

5. Las zonas de la planta.

6. Las plantas de bhang y ganja son generalmente densas, pero también hay excepciones.

7. En la traducción se emplea la palabra patsaz; pero el patsan se usa para hacer cuerdas, o en los molinos de yute se emplea para hacer esteras y sacos. La planta del bhang es también fibrosa; pero no se siembran sus semillas como las de otras plantas: es una planta silvestre, es decir, crece espontáneamente. Por lo que pudieron mostrar las averiguaciones, se ha establecido que la planta no se cultiva.

8. Como el sistema de cultivo de la planta no prevalece aquí, no puede haber mención de que la planta ocupe una extensión grande o pequeña.

9. Como arriba.

10. En nuestra provincia no hay ninguna clase de cultivadores de esta droga.

11 a 13. No se cultiva.

14. Estas plantas crecen espontáneamente en terrenos húmedos. En los terrenos silvestres donde crece la planta del bhang, se siega y se deja secar. Cuando está seca se le quitan los foliolos. Del mismo modo, los foliolos de la ganja, junto con algunas ramas delgadas de la planta, se secan y se colocan en pequeños manojos. En nuestra provincia el charas se importa de otro lugar.

15. Cuando nuestras averiguaciones no muestran que estas plantas se cultiven, limitaremos nuestras afirmaciones a su crecimiento silvestre.

16. Los foliolos secos de bhang se importan de lugares donde crece en abundancia. La gente prepara en sus casas una mezcla de la planta para

su uso. También la ofrecen para la venta como bebida los brahmanes y los sagaus. La ganja y el charas se importan de los lugares donde crecen.

17. La ganja y el charas los preparan las gentes que habitan las comarcas donde crecen. No hay una clase particular que haga estas preparaciones.

18. Los foliolos de bhang no pierden su eficacia durante tres años, con tal de que se guarden a salvo de la humedad. Asimismo, la ganja y el charas duran dos años. Pasado este período pierden tanto su aroma como su pungencia. Los vendedores autorizados de estas drogas suelen tener por norma mantenerlas libres de humedad.

19. La práctica aquí es que la gente fume ganja y charas en un chillum. Algunos, sin embargo, mezclan con ello un poco de tabaco de fumar.

20. La ganja y el charas los usan principalmente las clases bajas, los jornaleros, los fakires, los vagabundos, aquellas clases de trabajadores duros que han de exponerse al calor del sol y al rocío de la noche, y las gentes que habitan en las colinas y en los países fríos. De las dos drogas, la ganja es la más usada. El uso del charas es comparativamente escaso, pues es una droga costosa. Las clases altas de la comunidad solo usan estas drogas o bajo una fuerte compulsión resultante de ciertas enfermedades, o en circunstancias tales como el trato con gentes dadas al uso de tales drogas. Pero las clases altas de la gente se avergüenzan generalmente de entregarse abiertamente al uso de estas drogas.

21. Las dos clases de ganja más usadas en estas provincias son la gol (redonda) y la baliichar.

22. Nuestra provincia no produce charas. Lo importamos aquí en Oudh desde Nepal. También se ha descubierto que los comerciantes de Yarkand trafican asimismo con esta droga. Se importa del Ladakh y se compra en gran parte en los mercados de Amritsar, etc., en el Punjab. Hay una clase llamada dari.

23. La gente nunca fuma bhang en el chillum.

24. Los fakires, los yoguis, los jornaleros, los poetas, los bardos y los chaubes de Muthra y Brindaban usan el bhang como bebida. En estas

partes, es decir, aquí en Oudh, el número de tales personas será de algo así como un 20 por ciento.

25. En la provincia de Oudh el charas se usa solo en muy pequeña escala. El uso, sin embargo, de la ganja ha aumentado ahora considerablemente debido a que el Gobierno ha cerrado los chandu-khanas. El bhang se usa en escala moderada.

26. No puede fijarse un número determinado de drogas.

27. Contenido en el n.º 20.

28. Con permiso del Gobierno, un solo comprador puede comprar cinco tolas de ganja y de charas y cuatro chittacks de bhang. La mayor cantidad que uno habituado al uso de estas drogas puede consumir en un día es de diez tolas de bhang, dos tolas de ganja y una tola de charas. En circunstancias ordinarias estas drogas se usan en la mitad de las cantidades antedichas.

29. Los artículos que suelen mezclarse con el bhang son: kali mirch (pimienta negra redonda), anís, almendra y azúcar. El bhang se machaca primero, y luego se le mezcla agua para que pueda beberse. A veces, para hacerlo fuerte, se le mezcla dhatura; pero esta última práctica prevalece solo entre fakires y vagabundos.

30. Las tres drogas —bhang, charas y ganja— se usan tanto en privado como en reuniones. Las usan mayormente los varones. Las mujeres las usan en muy raros casos. Los niños de entre 12 y 15 años también usan estas drogas; pero esta práctica es asimismo muy rara.

31. El hábito de usar bhang se contrae fácilmente; pero el caso del charas y de la ganja es distinto, es decir, uno se habitúa a su uso solo por grados. Al principio la naturaleza del hombre generalmente se rebela contra el uso de la ganja y del charas; pero cuando uno se ha entregado a su uso, requiere un gran esfuerzo abandonarlo. Se abandona, sin embargo, bajo estrictas circunstancias compulsivas, y tras pocos días no hay inclinación hacia su uso. Al principio estas drogas se usan en pequeñas cantidades, pero gradualmente llegan a usarse en grandes cantidades.

32. El bhang se usa extensamente durante las festividades de Holi. Los hindúes de Bengala lo usan también durante la Durga Puja. Y los creyentes en Shiva (una secta de hindúes) lo usan en ciertas festividades determinadas. Pero este uso particular de las drogas no crea en ningún caso un hábito de intemperancia.

33. El uso moderado de estas drogas no es generalmente denostado. No hay una opinión general en favor de su uso basada en práctica religiosa o sectaria alguna fuera de lo que se ha dicho en respuesta a la pregunta 32 supra. Los miembros respetables e instruidos de las comunidades tanto hindú como mahometana desaprueban el uso excesivo de estas drogas.

34. Si las personas que ahora usan estas drogas pudieran abandonar su uso por su propia voluntad, sustituyéndolo por el uso de alguna otra droga en su lugar, probablemente no les causaría inconveniente alguno. Pero si se intentara debidamente una prohibición compulsiva de su uso sin sustituir en su lugar alguna otra droga, estas personas quedarían sujetas a graves penalidades, especialmente en el caso de aquellos que las usan como medicina contra alguna dolencia. Y en el caso de las personas que usan bhang como estimulante del hambre, la prohibición de su uso se sentirá vivamente. Asimismo, en el caso de los jornaleros dados al uso de ganja y charas, la prohibición del uso de estas drogas amargará toda su vida (de jornaleros).

35. En caso de que el uso de estas drogas se prohíba compulsivamente, ello interferirá con el placer de muchas personas, y quizá cause descontento —no, sin embargo, de naturaleza política alguna—. Pero puede conducir a una conducta impropia por parte de aquellos que gozan de una vida pacífica libre de toda preocupación. Además, hay una consideración más que se nos impone con fuerza, y es esta: que esta prohibición obraría como un freno sobre los esfuerzos y la energía de aquellas clases de gentes que con su trabajo manual contribuyen no poco al bien común. No parece deseable negar a estos jornaleros el único consuelo que disfrutan al usar estas drogas tras descansar de su dura labor. Aparte de estas consideraciones, no es imposible pensar que se hagan intentos de sustituir estas drogas por algunos otros artículos intoxicantes, y el peligro estriba en que quienes ahora usan estas drogas puedan, con la

prohibición, ser inducidos a recurrir a medios ilícitos para satisfacer sus deseos. Puede ser que no todos ellos se entreguen a beber vino.

36. No se ha averiguado si quienes usan estas drogas han dirigido alguna vez su atención al uso del vino. Y, a diferencia del vino, la intoxicación producida por estas drogas no interfiere con el cumplimiento ordinario de las funciones del hombre.

39. Se ha descubierto que el uso del bhang es menos perjudicial que el de la ganja y el charas. El charas y la ganja no se comen, ni el bhang se fuma en chillum.

40. (a) Tanto el bhang como la ganja, en consideración a sus propiedades físicas, se prescriben a menudo como medicinas. El bhang es uno de los remedios más eficaces para las almorranas.

(b) El bhang lo usan también los veterinarios en el tratamiento del ganado.

41. Un uso templado de bhang y ganja es siempre beneficioso. En la antigua ciencia médica de la India se describe el bhang como productor de muchos buenos resultados, y como remedio seguro para ciertas dolencias inveteradas.

42. Si estas drogas no se usan en exceso, no son perjudiciales. Por el contrario, su uso moderado resulta beneficioso para las personas mencionadas en el n.º 20.

43. Las personas que usan estas drogas no causan inconveniente alguno a sus vecinos. Este es, sin embargo, el caso de las personas dadas al uso del vino.

44. Las personas que usan ganja y bhang en cantidades razonables suelen hallarse en un grato estado de ánimo, y su moralidad permanece sin mancilla. Aun aquellos que están habituados a su uso nunca quedan dominados por la intoxicación; ni su hambre sufre en modo alguno. El efecto de estas drogas no dura más de cuatro o cinco horas. No se siente dolor posterior una vez pasado el estado de intoxicación. La gente usa el bhang generalmente a intervalos fijos.

45. Un uso habitual y templado de estas drogas no produce ningún desorden físico, mental ni moral. No se causa injuria al cuerpo, ni defecto alguno a la digestión. Pero en raros casos se han oído quejas de que el uso excesivo de charas y ganja da origen a disentería, tos, etc. Nunca se ha oído que la fuerza moral haya sufrido por su uso moderado, el cual, sin embargo, solo produce un hábito de pereza. Pero es un hecho que su uso moderado nunca causa locura ni disminución alguna en la potencia del intelecto. Claro que se ha oído que un uso excesivo al principio ha causado desorden en el cerebro.

46. Todos los desórdenes mencionados en el n.º 45 arriba solo son producidos por un uso intemperante y excesivo.

47. No hay razón para creer que el hábito sea hereditario.

48. El exceso de todo es perjudicial, y especialmente el exceso de charas y ganja es comparativamente más perjudicial.

49. El uso extenso de las drogas está, sin embargo, confinado al vagabundo y al libertino. No he tenido ocasión de descubrir sus peculiares propiedades físicas.

50. Contenido en el n.º 46 supra.

51. El uso de estas drogas no tiene conexión con la perpetración de delitos. Ni es justificable clasificar entre las clases criminales a quienes usan estas drogas.

52 y 53. Contenido en el n.º 46.

54. Sí, en algunos casos.

55. Sí, en ciertos casos las clases criminales administran bhang y dhatura para robar o defraudar fácilmente a sus víctimas potenciales.

56. Contenido en el n.º 55 supra.

57. No he descubierto nada con respecto a la ganja y al charas, salvo que estas drogas se fuman en chillum.

60 y 61. El ganja y el charas no se producen en las zonas de cultivo ordinario de nuestra provincia.

62. Dondequiera que aquí crezcan plantas de bhang y de ganja, los funcionarios encargados del impuesto:

toman las medidas necesarias respecto de ellas, y esto es deseable.

63 a 67. Los funcionarios competentes suelen tomar las medidas deseables según las circunstancias, y la Junta de Rentas tiene siempre presentes las mejoras. Nunca he oído queja alguna contra este procedimiento.

68. No se necesitan alteraciones en los arreglos existentes.

69. Cuando ha de abrirse en algún lugar una tienda de venta de ganja, bhang y

charas, no parece haber necesidad de obtener permiso. Los concesionarios tienen en cuenta sus intereses al elegir el sitio, y allí ejercen su comercio. No se han oído quejas sobre esto.

Prueba oral.

Pregunta 20.—Mi respuesta no se refiere al bhang. El charas se prescribe a veces en enfermedades, cuando se requieren calor y estímulo. Este uso es más común en el caso del ganja que en el del charas. No sé que estas drogas sean «tomadas por las clases altas, salvo en las circunstancias excepcionales explicadas en mi respuesta. Las drogas son generalmente fumadas con almizcle por dichas clases. Mi información procede de otros; no tengo conocimiento personal de los usos medicinales descritos arriba.

Pregunta 25.—Las tiendas de chandu fueron cerradas hace años. Desde aquel día me dicen que el consumo de ganja ha comenzado a aumentar. El hecho del aumento también ha llegado a mi conocimiento por mis obreros, de los cuales hay unos 1.600 que asisten con menos regularidad de la que solían, y las averiguaciones que he tenido que hacer antes, pero el asunto ha llegado a mi notice más directamente desde la queja relativa al cierre de las tiendas de chandu, de las cuales había muchas en la ciudad de Lucknow. A veces me dicen que los hombres están ausentes porque han ido a casa de sus amigos a fumar ganja, ya que las tiendas de chandu fueron cerradas. No quiero decir que la asistencia de mis operarios se haya vuelto menos regular desde el cierre de las tiendas de chan-

du, sino que la explicación de que los ausentes han ido a fumar ganja con sus amigos se da ahora con más frecuencia. La impresión que queda en mi ánimo es que bastantes personas se han aficionado a fumar ganja desde el cierre de las tiendas de chandu. Es cierto que todavía pueden fumar chandu en sus casas, pero se encuentra que el ganja es más barato, porque el chandu fumado en casa resultaría caro.

con bhang, y algunos comen arsénico en cantidad mínima.

en consecuencia, no puedo recordar con exactitud lo que solía

Estas son la clase de drogas que probablemente serían sustituidas por el ganja si se prohibiera. Son más potentes que el ganja, y el cambio sería mucho peor. Las gentes no se aficionarían generalmente al licor debido a la objeción religiosa que existe entre los muhammadanos, y no creo que hubiera ningún aumento en el consumo de alcohol. El alto precio del licor también disuadiría a las gentes de tomarlo. El hábito y los efectos embriagadores del alcohol y de las drogas son de carácter diferente. El arsénico es embriagador. En las circunstancias actuales el arsénico es más difícil de obtener que el ganja. Es más caro que el ganja, y si la demanda de él aumentara, se volvería aún más caro. A pesar del precio, las gentes obtendrán la embriaguez que desean por medios lícitos o ilícitos. De ninguna de las drogas del cáñamo puede decirse que sea nociva si se consume con moderación, pero si en exceso el charas y el ganja son peores que el bhang. En el caso del licor puede decirse lo mismo, pero el exceso en el licor es más perjudicial que el exceso en las drogas del cáñamo. No estoy preparado para hacer la misma comparación respecto del fumar o comer opio.

Pregunta 35.—Algunas personas ya mezclan dhatura

232. Testimonio de Sava Nand Sanwal, brahmín, editor del «Almora Akhbar», Almora.

1. No he tenido oportunidades particulares, excepto las que me ofrece mi ocupación.

Estas definiciones pueden aplicarse a nuestra provincia. El árbol del cáñamo aquí se conoce como árbol del bhang (no bhang como arriba). El

bhang o siddhi no se usa aquí. El ganja se fuma por separado y se emplea en la formación de otros embriagantes, como el majum; y el charas también se fuma.

4. Aquí se le llama solamente bhang (es decir, en Kumaon). Bhang es el nombre de la planta, y no como lo define el doctor Prain. Bhang o siddhi es lo que define el doctor Prain, y se usa en las llanuras y no aquí.

5. El bhang se cultiva en casi todas las partes del distrito y a toda altitud, aunque se dice que donde hace mucho frío el árbol dará menos semillas —usadas para hacer aceite, etc.— de lo que suele.

6. Ordinariamente el crecimiento del cáñamo silvestre es denso, porque la planta crece silvestre generalmente sólo donde hay una acumulación de suciedad, y así el crecimiento del cáñamo silvestre es ordinariamente denso.

7. Aunque el cáñamo se emplea en la fabricación de ganja y bhang, estos embriagantes se usan aquí más bien con parquedad.

El cáñamo en forma de charas se usa más comúnmente. Changurkha, una parte del distrito de Kumaon, es bien conocida por su fabricación de charas, aunque el charas puede hacerse fácilmente en cualquier parte, y así se prepara en todas partes.

9. Es en mayo cuando, con las cosechas de kharif, y particularmente con el maíz indio, se siembra el cáñamo. La cosecha, si así puede llamarse, está lista en octubre.

10. No hay cultivadores particulares que cultiven el cáñamo por sus propiedades narcóticas. Como acabo de decir, el campesino puede sembrar un campo o dos de cáñamo, y eso puede bastarle para darle semillas para uso privado, y charas, etc., para la venta.

11. No. No se crían plantas a partir de las semillas del cáñamo silvestre, porque no sirven de nada. La fibra, etc., puede usarse, pero las semillas de tal árbol serán de poca utilidad, porque muy a menudo se encuentran muy pequeñas y que rinden poco aceite.

12. Tenemos razón para creer que el cáñamo silvestre

no se cultiva especialmente en ninguna parte. Ciertamente crece con gran lozanía por sí solo en lugares sucios, y así no habría que trabajar para producir lo que crece por sí mismo con exuberancia salvaje.

13. En alguna parte de Kumaon, como Changurkha y otros lugares, el bhang se cultiva abundantemente. En algunas partes no se cultiva en absoluto. En las partes más frías los árboles de cáñamo no prosperan, siendo las semillas pequeñas y menos oleaginosas. En conjunto, un moderado

es adecuado para el cultivo.

se usa, y el bhang rara vez se usa.

hojas del árbol del cáñamo en las palmas de sus manos. A su debido tiempo se forma sobre la palma una espesa capa de una sustancia resinosa negra, que es el principio activo. Esto se hace en pequeñas

llamadas charas. Se usa en el fumar.

Después de tomada la sustancia resinosa, los

bhang también, aquí.

16. El bhang puede ser preparado por las gentes en sus

son muy pocos.

18. La semilla no se echa a perder por guardarse durante un

se dice, se echa a perder por guardarse mucho tiempo.

19. El charas se usa en el fumar. Se usa con fines medicinales. Se usa en una herida, después de diluirlo en un poco de agua. Puede usarse por fuera

cuando se da internamente y diluido en agua.

15. Como se ha dicho arriba, sólo el charas puede hacerse de árboles de cáñamo silvestre. Los caracteres indolentes o los fabricantes profesionales frotan las espigas o

los párpados cuando hay dolor o enrojecimiento en los ojos para aliviar el dolor. Se usa también para calmar el dolor cólico, y se fuma en este caso. Se usa como emético

no se cultiva especialmente en ninguna parte. Ciertamente crece

14. Sí, el charas es el más usado. El ganja se usa menos,

pequeños trozos de las hojas que se estaban frotando se llaman ganja; se usan en la bebida, y pueden llamarse bhang, pues tal cosa se usa muy raramente

casas; pero a menudo los embriagantes de esta clase se preparan en los campos, debido a una especie de reserva, excepto por los fabricantes profesionales, y éstos

tiempo; unos 16 o 17 meses, más o menos. El charas también se guarda un año; pero su calidad, se dice,

20. Las clases bajas fuman charas habitualmente, aunque a veces otros; los que no se entregan a su uso habitualmente también pueden usarlo. Es muy difícil

dar la proporción exacta de los que lo usan. Algunos lo usan porque sienten frío; otros porque es un afrodisíaco; otros porque quieren matar el pensamiento; y así sucesivamente. Es usado habitualmente por malos caracteres y fakires errantes.

22. Se usa mayormente el charas nativo, aunque una

clase de charas llamada Yarkand, así llamada porque se importa de Yarkand en Asia Central, también se usa; pero no a menudo.

98. El bhang, como se ha dicho arriba, se usa muy raramente, y por eso no se fuma ni siquiera cuando se usa.

25. Una respuesta apoyada en estadísticas no puede darse, aunque me atrevo a decir que el uso de estos embriagantes, aquí como en otras partes, va en aumento; pues en los últimos años hay una notable tendencia a usar embriagantes, y en mi opinión estos tres no son la excepción.

26. La proporción exacta no puede darse. La mayor proporción son consumidores moderados; y de nuevo, los consumidores excesivos ocasionales se encuentran más que los consumidores moderados ocasionales.

28. (a) Los consumidores moderados habituales usarían charas dos o tres veces al día, y así gastarían un pice o dos pice a lo sumo; pero (b) los consumidores excesivos habituales usarían charas por valor de dos annas o más. Los fakires, etc., pueden usar charas por valor de incluso más que eso —digamos 4 annas.

29. (a) No hay ingredientes que se mezclen usualmente con estas drogas, aunque (b) puede mezclarse dhatura, pues árboles de dhatura pueden encontrarse aquí, aunque muy escasamente, por los fakires, etc.

Yo, sin embargo, no conozco ningún caso concreto.

30. Estas drogas se usan más en compañía que en soledad. Si hubiera de fijar una proporción entre los que las usan en privado y los que lo hacen en compañía, diría que es la de 1 a 10. En 10.000 probablemente pueda encontrarse una mujer que use estas drogas, y entonces tal mujer será una prostituta o cualquier otra mujer de baja condición. Los niños generalmente no usan tales drogas, aunque es un hecho lamentable que muchachos de 12 o 15 años se encuentren a veces entregados a su uso.

31. (a) El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente.

(b) En cuanto a romper este hábito, puede ser fácil; pero como requiere un fuerte esfuerzo de voluntad romperlo, y como sólo caracteres débiles y malos usan tales drogas, generalmente se encuentra que es difícil dejarlo.

(c) El hábito moderado tiene tendencia a desarrollarse en excesivo, aunque los que usan estas drogas con fines medicinales moderadamente pueden no volverse fumadores o bebedores excesivos.

32. No conozco otras costumbres que autoricen el uso de tales drogas, excepto el Holi o el Dewali. Pero el consumo de estas drogas no es esencial ni siquiera entonces; sólo se da una especie de licencia. Aun entonces miles y miles no usan tales drogas durante el Holi (cuando se usan más que en el festival de Dewali). La licencia de tales embriagantes es

perjudicial, pues conduce a la formación del hábito, y hace a los hombres temerarios e intemplado. (2) El consumo de tales drogas se relega generalmente a las clases inferiores y a los malos caracteres. Se asocia con la baja moral. (3) La opinión pública, aunque no marca a los consumidores de estas drogas del mismo modo que a los consumidores de bebidas alcohólicas, y no los somete al anatema social, los mira con desprecio y desdén. Este sentimiento debe atribuirse a los malos efectos que siguen al uso que con el tiempo conduce al abuso de tales drogas.

(4) No hay sectas en esta parte del país que adoren la planta del cáñamo.

84. Cualquier hábito de esta clase, cuando se abandona, causa cierta inquietud y privación; fuerte en proporción al uso anterior de la droga. El ansia en ellos es fuerte, aunque no es tal que no pueda vencerse. Como he dicho arriba, el bhang tiene aquí el menor número de adeptos; el ganja reclama más que el bhang, mientras que el charas está en general en boga.

85. Puede ser factible prohibir el uso de cualquiera de estas drogas si la prohibición no es muy fuerte, es decir, si no se toman medidas muy rigurosas para detener su uso. Las medidas de extrema severidad provocarán una reacción, y la droga será fabricada y consumida ilícitamente. La prohibición debería imponerse (no permitiendo a los muchachos menores de 20 o 25 años el uso de estas drogas, y fijando un estándar al que todos los consumidores deban conformarse) mediante la vigilancia policial. Aunque esto conduciría a la opresión y a una vigilancia inútil, inspiraría un saludable temor, y requiere educación. Es muy posible que a la prohibición siga el recurso a (a) los estimulantes alcohólicos y (b) otras drogas. Pero los hombres comenzarán a usar otras drogas antes que estimulantes alcohólicos, ya que quienes usan estos últimos están siempre en el caso de los que usan charas; los consumidores son habituales. Pero la opinión pública es el único y mejor prohibitive.

86. Hay fuertes razones para creer que el alcohol está siendo sustituido por estas drogas, porque las bebidas alcohólicas están tan de moda y sus consumidores son tan finos caballeros. Hablando claramente, este cambio debe atribuirse a un vano anhelo de las modas inglesas, y así, cre-

yendo, aunque muy neciamente, que la moda exige el uso de la botella, algunos hombres que afectan disgusto por todo lo nativo usan licores espirituosos. Esto es más cierto en las clases altas que en las bajas, aunque, me alegra decirlo, la verdad no tiene una aplicación extensa. Solo hablo de una tendencia incipiente e insidiosa. La mejor y única prueba que puedo dar de la realidad de esta afirmación es que las clases altas, no aquí en Kumaon, sino en las llanuras y otras partes del país, usan bebidas alcohólicas, aunque en privado, más que estas drogas.

37. Fumar ganja es más embriagador que fumar charas. Estrictamente hablando, el ganja no se fuma aquí, sino que se usa como ingrediente en la elaboración de una especie de dulce llamado majoon. Fumar charas causa una especie de sequedad, una falta de saliva en la boca, mientras que el uso de ganja no.

38. Creo que el ganja no se prepara aquí en tantas preparaciones diferentes como redondas, planas y chur.

40. Algunos médicos nativos prescriben el uso de estas drogas. Pero son muy cuidadosos sobre cuándo y cómo hacerlo. Solo en una cantidad fija y con ciertas medicinas lo prescriben, y eso también raramente.

(a) Como accesorio alimenticio o digestivo, el charas es usado por muchos, y a veces se ha sabido que previene la disentería o la diarrea, y algunos dicen el cólera. No hay duda de que a veces es de gran utilidad para digerir alimentos duros y sólidos. El charas tiene ciertamente un poder de permanencia, pues aleja el frío, mantiene el calor interno y alivia la fatiga. Es por esta razón que es muy usado por los fakires.

41. El uso muy moderado de charas o ganja, o bhang, puede a veces ser beneficioso. Al menos se cree que es beneficioso.

(c) El charas es también un febrífugo. En Terai-Bhabar, que tiene un clima muy insalubre, se usa a menudo para prevenir los ataques de malaria.

(d) En el frío se usa para mantener el cuerpo caliente, y en el calor para mantener los órganos digestivos en orden adecuado.

En cólicos severos, el charas se usa a menudo, y se sabe que hace bien. La droga como medicina puede ser usada por todas las clases; pero como aquí aludo a quienes la usan moderada y ocasionalmente, no puedo dar ninguna proporción de los fumadores.

42. Excepto con fines medicinales, considero que incluso el uso moderado de estas drogas es dañino. En primer lugar, un consumidor habitual es esclavo de ellas, y aunque al principio sea moderado, es cierto (al menos es probable) que se convierta en consumidor excesivo.

43. Los consumidores moderados no ofenden de ningún modo a sus vecinos (me refiero al charas).

44. En el consumidor moderado pero habitual, los efectos del charas no son muy marcados. Sin embargo, como es la satisfacción de un ansia, el uso de charas le resulta refrescante. No está intoxicado. Dicen que crea apetito. El efecto dura generalmente una o dos horas. La falta de gratificación posterior crea un anhelo, un ansia, una inquietud.

45. Si el uso moderado de charas no conduce al consumo excesivo, conduce, si se prolonga muchos años, a efectos que son dañinos.

Deteriora la constitución. El ojo hundido, la mejilla amarillenta y el crecimiento atrofiado distinguen al usuario habitual de charas. Causa emaciación y desarrolla una tendencia al asma. A la larga causa pérdida de apetito y daña la digestión, pues los excrementos de tales usuarios siempre son duros y muestran una digestión imperfecta. Sé que causa bronquitis y asma, y puede causar también disentería.

No hay duda de que embota el sentido moral e induce hábitos de pereza e inmoralidad. Adormece el intelecto y puede conducir a la locura. Más bien provoca idiotez que locura directa. El loco o el idiota puede recuperar su mente si abandona el uso de charas; pero el poder prístino se ha ido, y se ha ido sin retorno. Sé, y he dicho arriba, que los hombres usan charas para matar el pensamiento y encontrar un alivio temporal de la ansiedad en su uso. Pero el uso habitual de charas conduce a la idiotez y a la falta de autocontrol y al intelecto debilitado.

46. El uso habitual excesivo de estas drogas seguramente producirá los resultados deplorables que siguen, incluso del uso moderado, en un grado más marcado y tras un período de uso muy corto.

El uso excesivo habitual termina en locura más fuerte que la idiotez, y desarrolla una fuerte tendencia al asma.

47. «Tal padre, tal hijo» es una respuesta a esta pregunta. Creo en la ley de la herencia, y sostengo que el hijo de un consumidor habitual moderado tiene tendencia a usar estas drogas. Los hijos de un consumidor moderado, además de tener alguna tendencia antenatal, también pueden aprender a fumar charas, etc., viendo a sus padres o superiores entregarse al uso de la droga.

48. Quien usa estas drogas excesivamente seguramente tendrá hijos que vengan a este mundo con el sello del pecado o vicio del padre. Los hijos del usuario habitual excesivo son generalmente débiles enclenques, y tienen constituciones raquíticas. Puede haber excepciones a esta regla.

49. El charas es, según mi cierto conocimiento, usado como afrodisíaco. Inhalar grandes cantidades de humo de charas permite a los voluptuosos tener largas caricias con mujeres. A veces es usado, no a menudo, por prostitutas. El uso de la droga para este propósito es más perjudicial, pues los nervios son excitados anormalmente, y la reacción es peligrosa.

51. (a) No hay duda de que una gran proporción de malos caracteres son consumidores habituales moderados de estas drogas. El ocho o diez por ciento de la población de las ciudades puede ser fumadores de charas, aunque sería difícil encontrar siquiera uno en mil en las aldeas.

(b) En mi opinión, el uso moderado de charas no tiene conexión particular con el crimen en general. Fumar charas no lleva directamente al fumador a ningún tipo de crimen, aunque es posible que se entregue a travesuras inoportunas pero inocentes.

52. El uso excesivo de la droga no hace más que ejemplificar las conclusiones anteriores sobre los usuarios moderados bajo una luz más fuerte.

53. El exceso de indulgencia puede incitar al crimen, no violento en su naturaleza, como abusar de otros, romper el cristal de una ventana, rasgar ropas, o hacer algún pequeño daño a la persona o propiedad de otros o a la propia. Todavía no hemos oído de ningún caso en que fumar charas haya llevado a un frenesí homicida temporal.

54. En mi opinión, los criminales no se fortalecen para ningún acto premeditado de violencia u otro crimen usando estas drogas, y como los criminales —excepto una pequeña minoría de ellos— son de cabeza fría, no serán tan necios como para ir a robar o cometer cualquier otro crimen cuando su mente está un poco desequilibrada.

55. No es infrecuente encontrar criminales induciendo a sus víctimas a usar estas drogas para atontarlas. Esta práctica diabólica es un truco común entre los estafadores de las llanuras. Tales casos, sin embargo, nunca ocurren aquí en Kumaon. Oímos que en las llanuras a menudo se mezcla dhatura para asegurar un completo aturdimiento. Tales casos nunca han ocurrido aquí.

57. Oímos que el charas —pequeños trozos de charas— a veces se come, ya sea por el bien de la intoxicación o como soporífero.

58. La administración del impuesto especial en estas provincias en lo que respecta a las drogas del cáñamo funciona de manera anticuada, aunque desgraciadamente los consumidores de charas van más bien en aumento.

61. Teniendo en consideración el carácter montañoso de este país y la dificultad, incluso imposibilidad, de mantener un control completo sobre la preparación de estas drogas y el cultivo del cáñamo, también teniendo presente los muchos propósitos útiles e inocentes a los que se destinan las semillas, fibras, etc., de la planta del cáñamo, soy de la opinión de que el presente sistema de control es suficiente (tal como se aplica en Kumaon) y no necesita modificación.

En mi opinión, nadie dotado del menor sentido común será tan insensato como para usar intoxicantes habitualmente si no es con fines medicinales, y esto simplemente porque los males del uso de drogas narcóticas y estimulantes son obvios para todos.

La dificultad para prohibir la producción y el uso de tales drogas surge del hecho de que algunas de ellas, por ejemplo la adormidera y el bhang, se usan para propósitos que no son estimulantes, y prohibir su cultivo sería prohibir la producción de drogas que son o pueden ser usadas para propósitos lícitos e inocuos, y no prohibirlas puede y de hecho conduce a que sean usadas para propósitos ilícitos y nocivos.

La Comisión para averiguar la verdad sobre los usos y efectos de tales drogas debe visitar pro-

—viñas donde se cultivan (es decir, cada una de ellas), y se consumen. Los argumentos en favor del bhang contenidos en el citado *Journal* no emanan de los cerebros de los pocos caballeros que condujeron estas investigaciones en Calcuta, sino que se basaban en el testimonio de autoridades eminentes que conocían sus efectos sobre los pueblos de África, América del Sur, Turquía, Asia Menor, Malaya y Birmania, países en los que se usa largamente. En las páginas del citado *Journal* se registra también el testimonio de algunos europeos sobre los usos medicinales del bhang (aunque no se cultiva ni se usa en los países europeos). En mi opinión, por lo tanto, la prohibición del uso de licores espirituosos, opio y otros intoxicantes es prudente y necesaria, en cuanto que el uso de estos conduce a la pérdida de la razón y de la riqueza; pero prohibir el cultivo del bhang simplemente porque algunos puedan abusar de él no es ni prudente ni necesario, porque el bhang es necesario en muchas manufacturas, y muchos hombres, particularmente de las clases pobres, en estas partes al menos, derivan su medio de vida del cultivo de esta droga.

Examinemos aquí el uso del bhang (es decir, las semillas, fibras, etc., de la planta del bhang) en Kumaon. No solo el ganja se hace del bhang, sino que aquí se emplea para muchos fines. Así: las semillas del bhang se prensan a menudo en un molino, y así se obtiene de ellas una clase de aceite, que se usa para cocinar entre cualquier pueblo de aquí. Es tan útil como el propio ghi. Además, las semillas de bhang se machacan y se mezclan con agua y se usan para cocinar verduras. Esta mezcla, cuando se cuece con hierbas, les da muy buen sabor, al mismo tiempo que les confiere cualidad tónica, pues, al cocerse con dicha mezcla, sirven para mantener y preservar el calor vital del sistema. Además, las fibras de la

planta del bhang se usan para hacer bolsas (boras), que son muy útiles. Así, también, la gente de algunas partes de Garhwal usa estas fibras para hacer una especie de tela basta y silenciosa. Así, las semillas y fibras del bhang son aprovechadas por la gente pobre (así como por la rica) de muchas maneras útiles.

Si se prohibiera el cultivo del bhang con el propósito de poner fin al uso del charas y del ganja, entonces, aunque es muy posible que el 10 por ciento de los fumadores abandonen el uso de esos intoxicantes, es cierto que también se perderán muchas cosas útiles, como las arriba mencionadas.

También es materia de consideración que aquellos fines útiles e inocentes que el bhang sirve no pueden ser servidos ni reemplazados por otras producciones.

En vista de estos hechos, creo que la gente de estas partes se alegrará más si se permite el cultivo del ganja como hasta ahora que si se prohibiera. Remitiría a los miembros de la Comisión al *Journal of the Asiatic Society of Bengal* de 1839, donde se ha demostrado que el cáñamo indio o ganja es una droga útil.

En mi opinión, estas tiendas son tan buenas como las demás tiendas. No son ningún tipo de molestia pública mientras continúe el presente sistema de venta.

68. Hay en estas provincias tiendas para la venta y preparación de estas drogas, donde pueden consumirse en el propio local.

69. No sé hasta qué punto se consultan los deseos de la gente de la localidad. Mientras continúe el presente sistema de venta al por menor, una tienda de charas no significa una molestia pública. Sin embargo, no será en absoluto indeseable que se considere la opinión pública local antes de abrir una tienda.

233. Evidencia del Sr. Richard Watt, abogado, Servicio Civil Indio (retirado), Allahabad.

1. Fui Comisionado de Impuestos Especiales de las Provincias del Noroeste y Oudh durante unos 11 años (abril de 1880 a octubre de 1891).

2. Cláusula 8.—Esto se refiere al ganja de Bengala principalmente, si no únicamente.

Cláusula 4.—La mayor parte del ganja usado en las Provincias del Noroeste y Oudh no es balughar (Bengala) sino pathar (Provincias Centrales, etc.). Véase el párrafo 7 de mi informe n.º 80-C.-E., fechado en Naini Tal, 29 de agosto de 1881 (página 14, *Hemp Correspondence*).

3. Véanse los párrafos 1 a 7 de mi n.º 273-E., fechado en Allahabad, 22 de febrero de 1883 (páginas 1 y 2, *Hemp Correspondence*).

7. Véase el párrafo 5 de mi informe n.º 273-E., fechado el 22 de febrero de 1883 (páginas 1 y 2, *Hemp Correspondence*).

(a) Véase la pregunta n.º 12.

(c) El ganja no puede.

18. El charas ciertamente sí. Encontré (en 1887-88?) unos 2 u 8 maunds de charas de Nepal completamente inútiles en Nepal Gunge, debido a que habían estado guardados durante tres años, porque (según dijo el dueño) el Gobierno de Nepal no permitía que se vendieran en Oudh.

(b) Véase la pregunta n.º 61.

11. Creo que no. La semilla usada para el ganja cultivado es algo mayor que la semilla del bhang silvestre; la semilla de ganja es aproximadamente del tamaño del perdigón n.º 5, la semilla de bhang es algo mayor que el perdigón n.º 8.

12. Se cultiva un poco en patios y cerca de pozos, en los distritos de Fyzabad y Furruckabad. (Véanse los párrafos 4 y 5 de mi informe n.º 273-E., arriba mencionado.) Pero no creo que haya una sola parcela, que llegue a un acre de tierra, en ningún lugar de las Provincias del Noroeste o Oudh bajo ganja cultivado. [Véase el párrafo 5 de mi informe arriba mencionado (página 1, *Hemp Correspondence*).]

13. No. Véase mi respuesta a la pregunta n.º 12; véase también el párrafo 10 de mi informe arriba mencionado (páginas 1-2, *Hemp Correspondence*).

14. El bhang crece libremente en las comarcas submontanas; véanse los párrafos 2 y 3 de mi informe n.º 273-E., fechado el 22 de febrero de 1883 (página 1, *Hemp Correspondence*).

15. Véanse arriba las preguntas n.º 12, 13 y 14.

16. (a) Sí.

18. El charas ciertamente sí. Encontré (en 1887-88?) unos 2 u 8 maunds de charas de Nepal completamente inútiles en Nepal Gunge, debido a que habían estado guardados durante tres años, porque (según dijo el dueño) el Gobierno de Nepal no permitía que se vendieran en Oudh.

19. Creo que sí, por seres humanos. El ganja se da a veces a los bueyes de tiro.

22. Se usan principalmente charas de Bokhara y Yarkhand. Se usa una pequeña cantidad de charas de Saljehan de Nepal para fumar en Lucknow. Es de excelente calidad y de alto precio. Se hace algo de charas en Kumaon y Garhwal para consumo local; no se exporta a las llanuras, sino que, por el contrario, se importa algo de charas de Bokhara y Yarkhand en Kumaon desde las llanuras.

por el Gobierno de la Baja Bengala.

fumar tabaco.

---

monies. 84, creo que sí. 35. (a) No. De ninguno, 08). Sí. 1% (ce) No podría. (a) Sí;

se dice que se da gunjah a los bueyes de tiro para «aliviar la fatiga cuando se les hace trabajar en exceso».

40. El bhang y la gunjah se emplean como medicamento;

“44, (8) Sí:

23: Creo que no.

25. Se decía que el uso del charas iba en aumento en las Provincias del Noroeste y Oudh unos 12 años atrás. Según mi página 3, ninguna razón

especial, que yo sepa, más que

” la que hay para que los nativos fumen cigarros, lo cual ha

’ aumentado mucho más perceptiblemente en los últimos tiempos. La mayores facilidades para viajar, etc., probablemente están en la base

Sak n.º 696, de fecha 24 de marzo de 1881, emp Correspondence. Te

fondo de esto y de otras innovaciones. El aumento se atribuyó en 1881 al incremento de la tasa del

impuesto sobre la gunjah baluchar; pero desde entonces se ha impuesto una tasa elevada

(8 rupias por seer) sobre el charas

la desigualdad ya no existe, 30, (c) Creo que no por lo que respecta a la gunjah o el charas, 31, (a) y (6) No más que en el caso de

(c) No más que en el caso del tabaco.

32. Se dice que el bhang se usaba en ciertas ceremonias religiosas en los templos de Muttra, y allí hay algunas esculturas en piedra muy antiguas que representan la distribución del bhang, etc., en estas cere-

(e) Posiblemente.

. (7) Posiblemente.

_ 36, creo que no. Véase el párrafo 89 de mi Excise Report n.º 307 E.—11-1, de fecha Allahabad, 13 de febrero de 1891, para el año que termina el 30 de septiembre de 1890; también el párrafo 24 de la revisión del Board of Revenue al respecto.;

37. El charas es la forma más fuerte de la droga del cáñamo; los efectos de fumar charas son muy parecidos a los efectos de fumar gunjah; pero “más

38. Creo que no,

39. Véase mi respuesta a la pregunta n.º 37. El charas

y la gunjah se fuman, pero casi nunca se beben, nunca oí hablar de que seres humanos bebieran ninguna de las dos;

apenas se usarían así, si no se creyera que son eficaces por los pacientes y también por los médicos nativos. (Véase mi respuesta a la n.º 59.)

41. La gunjah y el bhang parecen ser beneficiosos

cuando se usan con moderación. Creo que es dudoso

si el charas es alguna vez beneficioso.

(a) Sí, (4) Sí.

0) Sí.

(2) Para ahogar las penas, etc.

La clase más pobre de muhammadanos: Muay Ambos usos. t Muhammadanos a

42. Considero que el uso moderado de bhang y

ganja es beneficioso en los casos de las cláusulas (2), (1), (¢); y (¢) de la pregunta n.º 4t.

43, creo que lo son;

(Véase el párrafo 5

De modo que el

|

(e) Sí.

(7)

(A) No siempre, ni en gran medida, 45. (a) No en el caso del bhang o la gunjah; los

+ Arty *

efectos nocivos mentales.;

(6): a (¢) No en el caso del bhang o la gunjah,

46, El uso habitual excesivo de cualquier alimento, bebida o droga sería perjudicial tras cierto tiempo; pero no creo que el bhang o la gunjah, incluso cuando se usan habitualmente en exceso, sean peores que el tabaco cuando se usa de manera semejante.

_ El charas, creo, hace daño, excepto, quizá, cuando se usa con estricta moderación.;

47, creo que no,

48, Véase mi respuesta a la pregunta n.º 46.

49, (a) Creo que no, a menos que se mezcle con

“el uso habitual y moderado de charas podría producir

cantáridas, etc.,

(6) Nunca oí hablar de un caso,

(d) Nunca oí que produjera impotencia,

50. Véase mi respuesta a la pregunta n.º 46.

51, (a) Creo que no.

(2) Ninguno en mi opinión.

52. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas sería propenso a ser perjudicial, tarde o temprano, tal como lo sería el uso excesivo de tabaco, alcohol o incluso agua de seltz. (Véase mi respuesta a la n.º 46.)

58. Creo que sí.

He oído hablar de tales casos, p. ej., el caso del soldado gurkha que se lanzó enloquecido en Naini Tal en

1879; también el caso del cipayo que disparó contra el teniente Coode en Benarés en 1883. Los detalles podrían

_ obtenerse en las oficinas del Estado Mayor de Naini Tal

y Benarés. Varios casos de homicidios de ghazis

"embriagados de bhang hasta los ojos" ocurrieron, creo, durante la guerra de Afganistán de 1879, y más recientemente, en la expedición de la Montaña Negra de 1890, y en

~ Quetta durante 1892 y 1893,

54, creo que sí, Véase mi respuesta a la pregunta n.º 53. 55. Creo que es más probable que se emplee la dhatura

para este propósito; pero la gunjah probablemente

se usaría como vehículo para ocultar la dhatura, _ 56. He conocido casos en los que se decía que los thugs habían mezclado dhatura con la comida en 1860-61, en Muttra y Etawa, creo; pero no recuerdo un caso en el que se mezclara con el cáñamo.

57, Véase mi respuesta a la n.º 39.

Una vez fui atacado por un buey de tiro en Saharanpur (en 1882-83) que se soltó e hirió a un caminante. Se suponía que el buey

estaba bajo la influencia de la gunjah.

58. Conozco bien el sistema actual de administración de impuestos especiales en las Provincias del Noroeste y Oudh por lo que respecta a las drogas del cáñamo, habiéndolo aplicado durante once años. Considero que es susceptible de mejora mediante la sustitución de un impuesto por maund, análogo a nuestro impuesto por cabeza de alambique para los licores del país. Un impuesto por maund nos daría un mayor control sobre el comercio de drogas; nos

_permitiría regular y reducir el consumo elevando

el precio de las drogas; y haría nuestra

renta de las drogas más estable y más fácil de realizar de lo que es en la actualidad.

80, no creo que la gunjah se produzca (en

medida alguna digna de mención o que exija la intervención del Gobierno) en las Provincias del Noroeste

y Oudh. He oído hablar de unas pocas plantas

cultivadas por fakires junto a sus pozos y también en

_ patios de casas (Aghuns), pero no creo que haya una superficie que llegue a un acre de gunjah cultivada en una sola parcela en ningún distrito de las llanuras, en las Provincias del Noroeste y Oudh,

61. Hasta donde yo sé, las únicas partes de las Provincias del Noroeste y Oudh donde se produce o puede producirse charas son Kumaon y Garhwal. Creo que debería imponerse un impuesto por maund sobre el charas a fin de aumentar su costo y, con ello, reducir y limitar su consumo.

62. Creo que no; y dudo que fuera factible.

63. Sí (por lo que respecta al charas y la gunjah); si se impusiera un impuesto por maund, y si estas drogas se almacenaran en depósitos, como los licores del país, el Gobierno estaría en mejores condiciones para aumentar su precio y, con ello, restringir su consumo de lo que es practicable bajo el sistema actual de arrendamiento de las tasas de licencia; y el efecto sería aumentar la renta procedente de las drogas del cáñamo, obtener un conocimiento más detallado del comercio de drogas y hacer la realización de la renta de las drogas más estable, fácil y segura de lo que es practicable bajo el sistema actual. (Véase mis respuestas a las n.º 58 y 61.

64, Sí; los reglamentos existentes que rigen el transporte dentro de las Provincias del Noroeste y Oudh podrían mejorarse, y se mejorarían, si se impusiera un impuesto por maund sobre la gunjah y el charas. Hasta hace poco, no había restricción suficiente, ni control, ni permiso, ni pase que mostrara las cantidades, vigentes por lo que respecta al transporte dentro de las Provincias del Noroeste y Oudh; pero últimamente tengo entendido que el mismo sistema se ha extendido a las drogas.

65. (2) en las Provincias del Noroeste y Oudh la renta procedente de las drogas del cáñamo se obtiene mediante tasas de licencia para la venta de todas o cualquiera de las tres drogas en cuestión.

- (b) Sí.

Véanse mis respuestas a las preguntas n.º 58, 59, 61, 63, 64 y 66.

_ 66, Las tasas de tributación deberían, creo, variar con el valor del artículo, como en el caso de la gunjah de Bengala. Sería inconveniente gravar la gunjah thar a la misma tasa que la baluchar. El grueso del impuesto debería realizarse en los depósitos centrales y no en la frontera; de lo contrario, obstaculizará innecesariamente el comercio.

_. 67. Véanse mis respuestas a las preguntas n.º 58, 59, 61, 63, 64 y 66,

68, No había nada que impidiera a los compradores fumar en el local, en mi época (1880 a 1891), aunque no tengo conocimiento de que el privilegio del consumo local se usara en medida alguna. No veo mal alguno en permitir el consumo en el local; lo que ocurre en las tiendas con licencia puede vigilarse mejor que lo que ocurre en las casas particulares.

69. Los emplazamientos propuestos para todas las tiendas de impuestos especiales se anuncian antes de que se hagan los arriendos de impuestos; y si se presenta alguna objeción, se considera antes de dar licencia a la tienda en cuestión. No recuerdo un solo caso de objeción al emplazamiento de una tienda de venta de drogas del cáñamo.

70. La importación o el contrabando de drogas del cáñamo

solo afectaría indirectamente a la renta del Gobierno

procedente de las drogas en las Provincias del Noroeste y Oudh; perjudicaría directamente al arrendatario de las drogas. El monopolio de las drogas se arrienda por una tasa de licencia global, lo que equivale a un impuesto sobre el cáñamo. No hay un uso general de drogas no gravadas; el arrendatario monopolista, en su propio interés, pone cuidado en impedir tal pérdida, por lo que respecta al Gobierno de las Provincias del Noroeste y Oudh. Además de las ventajas que un impuesto por maund sobre la gunjah y el charas conferiría a la renta de las drogas de las Provincias del Noroeste y Oudh, un impuesto por maund también beneficiaría la renta de las drogas de la Baja Bengala, en cuanto que disminuiría la cantidad de contrabando que, creo, debe ocurrir bajo el sistema actual de las Provincias del Noroeste y Oudh, que permite a los contratistas de drogas de los distritos de las Provincias del Noroeste y

Oudh colindantes con Bengala pasar a la Baja Bengala gunjah pathar y charas de Yarkhand y Bujará, todos los cuales pueden venderse a menor precio que la gunjah y el charas muy gravados de las Provincias Inferiores, en perjuicio de la renta de las drogas de Bengala (propiamente dicha). No veo qué ha de impedir que grandes cantidades de gunjah pathar y charas de Yarkhand y Bujará pasen la frontera de Bengala, desde las porciones montañosas del sur de Mirzapur, desde el Terai de Gorackpur y desde otras partes de la frontera. (Véase el párrafo 3 de mi carta n.º 1810-E.—IT-12, de fecha 29 de mayo de 1889, página 31, Hemp Correspondence.)

Prueba oral.

Pregunta 1—Estuve en el Servicio Civil y me jubilé hace dos años tras 35 años de servicio en esta provincia. Fui Comisionado de Impuestos Especiales desde 1880 hasta 1891. Fui también Colector en varios distritos, en siete u ocho distritos, en diferentes partes de la provincia.

Pregunta 25.—Creo que el uso del bhang es extenso, y también lo es el de la gunjah; pero menos el del charas. Se usa más en el Este. No puedo dar ningún porcentaje con alguna aproximación a la exactitud. Hay algunas personas que se abstienen por motivos religiosos; pero no hay, creo, ninguna clase que se abstenga por completo. Las drogas se usan más en las ciudades que en el campo. Entre la gente del campo no se usan mucho, salvo en los distritos palúdicos.

Se dice que el consumo va en aumento.

No sé nada de ello por lo que respecta a los dos últimos años. Lo que menciono es lo que prevalecía dos años atrás. Hablo de la gunjah y el charas. El bhang corresponde en realidad solo al té y es bastante constante.

Al decir que se decía que iba en aumento, quiero significar que los informes locales (de distrito) lo decían así; me atengo a la opinión expresada en el párrafo 39 de mi informe de 1889-90. No hubo un aumento apreciable en el consumo. El alza en los ingresos se debe a que monopolistas como Ganga Bishan, al saber de ellos, promueven la oposición contra los mismos y mejoran así los ingresos. Esta fue mi razón para insistir en

los contratos anuales. Impiden que el poder de monopolistas como él se concentre y se establezca. Los competidores quedan excluidos del comercio mediante contratos largos. No creo que el alza en los ingresos signifique un aumento del consumo. Tampoco creo que el alza en el precio de los licores haya aumentado materialmente el consumo de las drogas; el encarecimiento del licor ocurrido en los últimos diez años no ha tenido un efecto considerable sobre el consumo de drogas;

Los gustos son distintos. Al mismo tiempo, puede haber una tendencia en ese sentido. Debe ser leve, o el licor habría sido eliminado hace mucho tiempo. Siempre ha sido vendido a menor precio por las drogas.

Pregunta 45.—El bhang es casi tan inofensivo como el café o el té. No creo que «bhanged up to the eyes» se refiera a lo que nosotros llamamos bhang. Puede que sea «hemped up to the eyes». Creo que debe ser charas o ganja. No creo, sin embargo, que la expresión se refiera al bhang en absoluto. Debe tratarse de las formas más fuertes. Ciertamente no se aplica

* Véase Duthie and Fuller's, Parte II, páginas 0-81.

+ Impuesto en las Provincias del Noroeste y Oudh.

vol. Vv,

a ningún efecto sobre los ojos. Los Chaubes de Muttra usan bhang. Esto puede verse cualquier día; y hay bajorrelieves que muestran este uso en determinadas fiestas desde los tiempos más remotos. Nunca he oído allí ni en ningún otro lugar que el bhang lleve a excesos, actos de violencia y cosas por el estilo. No digo que el uso excesivo de bhang no pueda perjudicar la salud; el té mismo lo hace en exceso. Pero no tengo experiencia de que la infusión ordinaria de la hoja, conocida entre nosotros como bhang, perjudique la salud.

Creo que el charas es la forma más potente del cáñamo. Incluso tal como se usa (en menor cantidad) es más potente que la ganja. Nunca he oído que el uso moderado de ganja o de charas cause daño alguno a la salud. Creo haber oído que se atribuía a fumar estas drogas la producción de «Kaf» o flema. No he oído que se les atribuya asma o bronquitis.

Diría que el uso moderado aliviaría tales enfermedades. No creo que el uso moderado tenga efecto alguno sobre el cerebro. Diría que ciertamente no en un hombre sano. Creo que el uso moderado alegraría a un hombre y le daría un estímulo si estuviera decaído. No conozco ninguna diferencia en los efectos de las distintas clases de ganja. El baluchar es mejor y más caro que la ganja del sur. Pero no veo diferencia en los efectos, como no la hay entre distintas marcas de tabaco. La dosis moderada para un hombre no siempre es moderada para otro.

Creo que la proporción de consumidores excesivos es pequeña en comparación con los consumidores moderados, muy pequeña en verdad, salvo en clases como los fakires errantes, los hombres disolutos y la escoria del bazar. El uso excesivo de cualquier cosa es malo. El uso excesivo de ganja y

(incluso más) de charas es más perjudicial para la salud que, por ejemplo, el uso excesivo de té o quizá incluso de tabaco. Nada, en mi opinión, puede ser peor que el uso excesivo de alcohol; pero eso es algo de lo que rara vez se oye hablar en este país.

Rara vez se oye hablar de delirium tremens. No existe aquí el exceso en alcohol tal como lo vemos en el este de Londres. En treinta y cinco años en este país apenas he visto treinta y cinco hombres ebrios. En cuanto al exceso en charas o ganja, los consumidores excesivos no suelen hacerse notar. Por lo general yacen tranquilos y no causan problemas. Es muy difícil decir nada sobre los efectos del uso excesivo de estas drogas.

Uno oye hablar de resultados terribles; pero eso es cosa común de decir sobre los intoxicantes. Pero nunca me he topado con casos. Por supuesto, puede haber malos efectos que yo no vea; pues (como he dicho) esta forma de exceso no se hace notar. He oído decir que la locura se debe a este exceso; y he oído que esa opinión es rechazada. No puedo formarme una opinión. Es una cuestión que corresponde decidir a los médicos. No creo que sea opinión común entre la propia gente que la indulgencia excesiva en el cáñamo lleve a la locura. Pero creo que lo era y lo es respecto del chandu.

Pregunta 53.—No creo que haya conexión alguna entre el cáñamo y el crimen, salvo que he oído de uno o dos casos de enloquecimiento homicida atribuidos a la ganja. Oí de un soldado gurkha que en 1879 o 1880 enloqueció y acometió a diestro y siniestro. El rumor lo atribuyó a fumar ganja. No vi el caso; pero yo estaba en Naini Tal en ese momento; y esa era, según recuerdo, la idea común. Hubo también el caso del teniente Coode, tiroteado en Benares hacia 1884. No puedo decir si fue un caso de cáñamo. No puedo recordar en este momento ningún otro caso. Pero creo que hay otros casos registrados. Generalmente, sin embargo, en mi opinión no hay conexión real entre el uso de las drogas de cáñamo

y el crimen; esa es mi experiencia; no recuerdo, en mi experiencia como magistrado, ningún caso en el que tal conexión pareciera existir.

Es posible que el efecto de la droga pudiera llevar a un hombre a ir más lejos en el crimen de lo que de otro modo habría ido, como se ve tan frecuentemente con el licor en Inglaterra. Pero los casos en que esto se alega son pocos, y creo que son aún menos aquellos en que la alegación tenga fundamento real.

Pregunta 59.—Creo que ya es hora de hacer un gran cambio en la administración de drogas de este país. Así como pasamos del sistema laxo de arriendo al sistema combinado de impuesto por alambique y derechos de licencia para la venta en lo relativo al licor, así creo que ha llegado el momento de imponer un derecho de maundage sobre la ganja y el charas. Por ahora no impondría ningún derecho sobre el bhang. Dudo que fuera factible, pues el bhang crece casi tan ampliamente como la hierba en ciertas partes; y no valdría la pena. El derecho de maundage sobre la ganja y el charas no se vería prácticamente afectado por este hecho; el charas no se produce en las llanuras, por lo que yo sé. Es innecesario considerar eso como una dificultad. Puede verse en el memorándum del Subdirector de Registros Territoriales de Gwalior (anexo al del Sr. Stoker) que la página 23 contradice el último párrafo de la página 24. Tiene razón en el primer pasaje al decir que el charas no se produce en las llanuras; de otro modo, ¿cómo podría el Gobierno de Bengala gravarlo como lo hace? Del mismo modo, el hecho de que el bhang crezca silvestre no afectaría la tributación de la ganja. No se puede obtener ganja de

la planta silvestre que no sea ganja más que de nombre. Es de calidad tan inferior que bien puede dejarse fuera de cuenta.

Creo que cada provincia debería hacer su propio arreglo para la tributación. En caso de derecho fronterizo, la parte debería darse a cada provincia calculada sobre su propio consumo. Entonces, cuando tengamos el derecho de maundage sobre el charas y la ganja, tendría almacenes fiscales en centros fijos, digamos, en cada cabeza de división, donde podría recaudarse el impuesto. Esta sería la manera más conveniente de recaudar el impuesto. Podría haber derecho en la frontera; pero el grueso del derecho debería tomarse en el almacén. Imponer, por ejemplo, Rs. 6 por seer sobre el charas en la frontera, simplemente mantendría la mercancía fuera. Los importadores no podrían pagarlo. La mercancía debería empujarse a los almacenes y gravarla allí. Me remito a mi carta n.º

C.E.—80, de fecha 29 de agosto de 1881, en la recopilación «Correspondence on hemp drugs», y a la carta del Sr. Ney Elias anexa.

Apruebo en general las propuestas hechas por el Sr. Stoker en el párrafo 48 de su memorándum. El único punto en que difiero es de poca o ninguna importancia. No prohibiría la importación de bhang, lo cual se hace meramente en interés de la conexión comercial.

Lo importante es tener un derecho directo que nos permita conocer y controlar el consumo. Actualmente las estadísticas son del todo indignas de confianza. Se basan en las declaraciones hechas por los contratistas. Las estadísticas son secretos comerciales. También haría más estable el ingreso.

Creo que el Gobierno debería insistir en lo posible en que las mejores formas de ganja o charas paguen los tipos más altos de derecho. Es decir, debe haber una tributación diferencial. Más que esto no puede hacer el Gobierno: el Gobierno no puede garantizar ni ser responsable de la calidad, es decir, de la pureza de la droga. No puedo recomendar que el Gobierno tome medida alguna con miras a tranquilizar al público en cuanto a la calidad de la droga.

Todo lo que el Gobierno tiene que hacer es velar por que perciba todo el derecho que debe de las drogas. Ninguna otra interferencia es sensata.

No creo que haya ningún otro asunto sobre el que desearía ser oído especialmente. Pero pondré mis opiniones por escrito en respuesta a la serie de preguntas y las presentaré lo antes posible; y consignaré cualquier cosa que haya omitido.

234. Declaración de MunsuHi RasKisHorn, Kayasth, Pleader, Jaunpur. 4

1. Soy pleader y comisionado municipal, y por ello he tenido la oportunidad de obtener la información de hombres adictos a distintas clases de drogas de cáñamo, sobre las cuales están formuladas mis respuestas.

9. En este distrito se conocen tres clases de drogas de cáñamo, a saber: ganja, baluchar, pathar y biarra; las dos primeras se guardan bajo una piedra antes de usarse.

El bhang o sabzi lo beben quienes generalmente no usan licor.

3. En Jaunpur no se siembra ganja, sino que crece espontáneamente, aunque no en abundancia.

5. Solo se requiere la lluvia, y no un buen suelo.

6. No hay regla fija; según caiga la semilla densa o dispersa. 7. En Jaunpur no se siembra en ningún sitio. 8. No hay superficie cultivada; por lo tanto, no podría haber ni aumento ni disminución. 8) Aquí no hay cultivo de drogas de cáñamo. 19. Sí; se cultiva especialmente en los distritos de Dinapur, Patna y Nasik. El baluchar en los lugares antedichos, el pathar se cultiva en Nagpur y Bombay, y el biarra en Nepal. 13. Sí; está restringido, porque se da licencia a los thikadars. No; no es imposible en ningún sitio. 14. No.

16. No; generalmente se compra. Sí; puede prepararse del cáñamo dondequiera que se cultive.

18. Sí; al guardarse se deterioran, y tras un año se reducen en calidad y pierden su efecto. Solo se conservan bien un año. La sequedad es la causa del deterioro. 19. Sí; se usan solo para fumar.

20. El charas se fuma solo en la ciudad y no en las aldeas.

98. El bhang se usa siempre solo para beber.

9 %. Los hindúes beben generalmente bang, y el ganja es «usado por hindúes y muhammadanos de baja clase». 25. El uso del bang va en aumento porque el vino se hace cada vez más caro.

27. Los consumidores habituales moderados son por lo general hindúes, mezclado por lo común con ganja. Se vende para el consumo de bang. 30. No; no es costumbre que los niños consuman ninguna de estas drogas. 81. Sí; existe una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

que de costumbre en esta ocasión.

«no se considera en mal sentido el día

32. (2) Entre los hindúes hay una fiesta llamada Holi. En esta ocasión los hindúes beben generalmente bang, comen majoon hecho de bang (es una especie de dulce) y fuman ganja.

(6) Ambas drogas arriba mencionadas se consumen más. El día de Holi los hindúes comen, beben y se divierten. Sí; el uso de drogas se considera esencial en la India.

(c) Es excesivo.

(d) No; no es probable que conduzca a la formación de un hábito, ni es perjudicial.

33. El consumo de estas drogas es generalmente

mencionado arriba. Existe una opinión pública hindú (religiosa) respecto a la práctica, pues el día de Serrad se ofrece bang a Mahadeo con muchas otras cosas. En el distrito de Jaunpur no hay costumbre de adorar la planta del cáñamo en ninguna ocasión, excepto que el día de Sheoratri se ofrece bang a Mahadeo.

34. No; no sería una privación grave para ninguna clase renunciar al consumo de la droga que usan.

35. Sí; sería factible prohibir el uso de todas estas drogas. No; no se consumiría ilícitamente. La prohibición podría hacerse cumplir muy fácilmente mediante una disposición legislativa. No; la prohibición no ocasionaría un descontento grave entre los consumidores. No; ciertamente no. El descontento (si lo hubiera) no equivaldría a un peligro político. Creo que otras drogas seguirían a la prohibición y no el estimulante alcohólico.

36. No hay razón para pensar que el alcohol se sustituya por ninguna de estas drogas. No hay prueba de su realidad.

40. El ganja lo usan a veces aquellos pacientes que padecen reumatismo, y el bang se da al ganado únicamente con la intención de mejorar el apetito.

43. No; no son inofensivas.

51. Sí; los ladrones son consumidores habituales, y el uso de estas drogas es a menudo el motivo de los hurtos.

52. La necesidad no tiene ley. Cuanta más falta de dinero para estas drogas, más hurtos para sufragar sus gastos.

56. La dhatura se mezcla a menudo con bang y ganja y así se da a las víctimas con el propósito de cometer crímenes contra ellas.

66. Sí; en mi opinión debería haber distintas tasas de impuesto para las distintas clases de ganja, según el principio de la calidad del artículo.

69. No; no se consultan los deseos del pueblo antes de abrir una tienda en ninguna localidad. No se toma medida alguna con este propósito. Oh, sí, la opinión pública local debería ser así considerada.

—

vol. v.

235. Declaración de Suerka Hrrazat Hosain, Zamindar y Pleader, Kanauj. (Farukhabad).

1. He leído libros de medicina, tengo conocimiento personal y he hecho averiguaciones entre personas que usan las drogas.

2. Estas definiciones pueden aceptarse para esta provincia. Ganja, bang y charas se conocen por estos nombres. Siddhi y patti no se conocen en esta parte.

3. El bang crece espontáneamente en Kheni, Bahraich, Gorakhpur, Basti, Bareilly y Saharanpur.

4. El bang también se llama buti y sabzi.

5. El bang crece en tierras de Terai, es decir, en suelo arenoso a la orilla del río. No se necesita irrigación.

6. No lo sé. 7. La planta del cáñamo se cultiva

(a) para la producción de ganja en Bara Banki, Nawabganj, (6) para la producción de bang en Farukhabad, 1.500 maunds, y Hardoi 250 maunds. 8. No hay aumento ni disminución considerables en la superficie. 9. El bang se cultiva de la misma manera que los cultivos ordinarios de rabi.

10. Los cultivadores ordinarios cultivan bang. No hay clase especial.

11. No.

18. El ganja no se cultiva en estas partes. Véase la respuesta a la pregunta n.º 7.

15. El bang se machaca y se disuelve en agua. Se añaden sounf (anís), pimienta, kasni y azúcar. Se bebe como bebida refrescante; la preparación también se toma en forma de polvos y tortas. El majum también se prepara con bang. Es una especie de confitería. A veces se añade agua de rosas. También agua de keora. El ganja y el charas se mezclan con tabaco y se fuman. A veces se fuman sin tal mezcla.

16. Por regla general el bang se prepara en los campos donde se cultiva. A veces en la casa. El ganja y el charas no se preparan con la planta silvestre.

17. No hay clase especial.

18. El ganja y el charas se conservan bien con cuidado ordinario durante dos años, y el bang durante tres años; pero se deterioran después de un

año. Si no se tiene cuidado, se deterioran antes. El ganja y el charas pierden enteramente sus propiedades después de dos años, y el bang después de tres años. El frío los echa a perder. 19. El charas y el ganja solo se fuman. Por regla general se fuman en un chillum sin pipa.

20. Los fakires hindúes y los hindúes de baja casta y las clases bajas de muhammadanos fuman ganja y charas. No pueden especificarse las localidades.

21. Se fuma ganja redonda (murra) y plana (baluchar).

22. Se prefiere la extranjera. Viene de Ladakh y Yarkand.

23. Nunca se fuma. 24. Los fakires hindúes, brahmanes, thakurs, khatris, kalwars, mahajans y los hindúes de baja casta comen y beben bang. Los kayasths no beben bang por regla general, pero a veces lo comen. Muy pocos muhammadanos lo comen o lo beben. No puedo decir en qué medida.

25. El uso de ganja, charas y bang está más en aumento ahora que hace diez años. Esto se debe a que el abastecimiento de agua se ha vuelto más palúdico que antes.

28. (a) El costo medio del ganja y el charas para los consumidores habituales moderados es de 6 pies al día.

(6) Para los consumidores habituales excesivos, un anna al día.

29. Véase la respuesta a la pregunta n.º 15. La dhatura no se usa sino cuando los fumadores de ganja no pueden obtener ganja en cantidad suficiente.

30. Las tres drogas se usan tanto en soledad como en compañía. (Véase también la respuesta a la pregunta 45.)

31. El hábito se forma fácilmente. Es difícil dejarlo. El hábito moderado con el tiempo se convierte en excesivo.

32. No existe tal costumbre. El uso de las drogas es perjudicial (físicamente).

33. El uso de las drogas es generalmente condenado. No existe costumbre religiosa ni social. No existe costumbre de adorar la planta del cáñamo.

34. Si los consumidores renuncian al consumo de las drogas, sentirán la falta durante unos 20 o 80 días, pero no pueden seguirse consecuencias graves. No puedo dar idea del número probable.

35. No es imposible prohibir el uso de estas drogas. La droga se consumirá ilícitamente. El uso de estas drogas podría hacerse punible; la prohibición ocasionará un descontento grave entre los consumidores. Tal descontento no equivaldrá a un peligro político. La prohibición será seguida del recurso a los estimulantes alcohólicos.

36. No.

37. Los efectos del ganja y el charas son casi los mismos. El charas es más fuerte de los dos. El uso excesivo de charas es a veces fatal. Los efectos son: (1) debilidad física, (2) el cerebro queda afectado, (3) produce melancolía, (4) ... (5) asma, (6) tos, (7) debilidad de la vista, (8) cobardía y pereza.

38. El ganja balichar es el más embriagador, luego viene el pathar, y el menos, el ganja nativo.

39. El ganja solo se fuma. El bang se come y se bebe. El ganja y el charas no se comen.

40. El bang se usa externamente para las hemorroides. También se usa en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. (Véanse las respuestas a las preguntas 45 y 47.) Solo los hindúes de baja casta y los musulmanes. Muy pocos hindúes de alta casta usan las drogas.

42. (Véanse las respuestas a las preguntas n.º 37 y 49.) 43. No.

44. El efecto inmediato es producir una ligera embriaguez, que dura media hora poco más o menos. Al principio el uso de ganja y charas ayuda a la digestión, pero después produce efecto perjudicial. (Véase la respuesta n.º 37.)

El bang produce la embriaguez lentamente. La embriaguez dura mucho más. El uso moderado no produce embriaguez total. El bang es refrescante y crea apetito, pero con el tiempo tiene sus efectos perjudiciales similares a los producidos por el ganja y el charas.

45. El uso habitual de las tres drogas produce efectos nocivos tanto física como moral y mentalmente. Deteriora la constitución. El ganja y el charas perjudican la digestión. El bang crea apetito. El ganja, el charas y el bang causan disentería, bronquitis y asma. Las drogas producen pereza, pero no hábitos de inmoralidad ni de libertinaje. La locura también es producida por estas drogas. 46. Véase la respuesta a la pregunta n.º 49.

47. No es un hábito hereditario. Los niños no consumen ganja ni charas. Sin embargo, consumen bang.

48. Véase la respuesta a la pregunta 49.

49. No. El uso moderado no se practica como afrodisíaco. Produce impotencia. Algunas prostitutas usan las drogas. El uso moderado de estas drogas conduce al uso excesivo.

50. Véase la respuesta 49.

51. No puedo decir qué proporción de malhechores son consumidores habituales. No hay conexión con el crimen en general ni con crímenes de ningún carácter especial.

52. El uso moderado o excesivo de estas drogas no tiene conexión con el crimen.

53. El exceso no incita a crímenes no premeditados. La locura producida por el uso excesivo de las drogas puede conducir al crimen.

54. No.

55. No lo sé.

56. La dhatura se mezcla con ganja y charas para aumentar su poder de embriaguez.

57. Véanse las respuestas a las preguntas 19, 37 y 39.

236. Declaración de GAURISANKAR SINGH, Chhatriya, Pleader, Azamgarh.

1. He usado las drogas ganja y charas durante más de un año desde diciembre de 1873, y hallando sus efectos muy perjudiciales tanto para el cuerpo como para la mente, me decidí a dejarlas. Las circunstancias que me llevaron al hábito fueron curiosas y no es necesario exponerlas aquí, pero debo decir que sentí mucha dificultad e incomodidad al dejar el hábito, que me llevó un año entero, y no sin haber recurrido al uso continuo de bang al principio y ocasionalmente hacia el final de dicho año. Desde entonces he observado atentamente el progreso de la administración y sus efectos sobre los consumidores. 2. Sí. El bang también se llama buti y bijaya. 19. Sí, solo se usan para fumar.

20. Hindúes y musulmanes fuman ambos ganja y charas, y en todas las localidades. Entre los hindúes, los sadhus, una clase reclutada por las cuatro castas, fuman casi por completo. Los brahmanes no, excepto unos pocos, que por ello son considerados inmorales. No puedo determinar la proporción de fumadores entre kshatriyas, vaisyas y sudras y musulmanes, pero creo que la proporción de tales fumadores de ganja ahora es de 10 a 5 respecto de hace veinte años.

21. Se prefiere el ganja plano, o baluchar, a las otras dos clases, y el redondo al chur. No; distintas clases se usan en distintas localidades, al menos en esta provincia.

22. Como el charas no es originario de esta provincia, aquí se usa charas extranjero. He visto dos clases de charas: una importada de Bengala Oriental, de color pardo, de forma parecida al dhela (terrón de tierra). La otra cultivada en el oeste, cerca del Punjab, de color y liquidez semejantes al opio cultivado en nuestros campos. La primera, generalmente usada aquí, es mucho menos fuerte que la segunda, cuya embriaguez dura también más.

23. No, nunca que yo sepa.

24. En todas las localidades de estas provincias, los brahmanes, kshatriyas mayormente, y vaisyas y sudras comen y beben bang. En invierno se come a menudo, y en verano se bebe. La proporción de bebedores res-

pecto a los que no lo son no puedo precisarla con exactitud, pero es mayor

—40 por ciento son consumidores de bhang.

25. El uso de ganja, charas y bhang va en aumento en esta provincia. Las razones que pueden aducirse son: (a) la facilidad con que las drogas pueden obtenerse en cualquier lugar que se desee; (b) el aumento del número de personas de la clase de los sadhus, consiguiente a la creciente pobreza del país; (c) la falta de educación; (d) la natural inclinación de la gente de este país a imitar lo que ve hacer a otros sin comprender las consecuencias; y (e) que, debido a la creciente pobreza, la gente se inclina a recurrir a estas drogas más baratas en lugar de otros narcóticos más costosos.

26. No tengo medios ni materiales para responder a esta pregunta.

27. Hasta donde alcanza mi conocimiento, no hay clases especiales de personas de las que, por regla general, pueda decirse que se tomen cualquier tipo de consumidores de estas drogas, pero hay, por supuesto, ciertas circunstancias especiales propias de diversas clases de personas que, en consecuencia, producen naturalmente distintas clases de consumidores. Así, por ejemplo, hay una clase de personas llamadas sadhus, cuya satisfacción de toda necesidad depende únicamente de la caridad pública, y el único medio que tiene un sadhu de reunir hombres en torno suyo es ahora fumar ganja y charas. Tomemos otro ejemplo: un zamindar que tiene una renta de, digamos, solo 50 rupias al mes, o un Mahajan o un artesano de la misma posición. Un huésped fumador de ganja viene y se queda con él una quincena, y le hace probar el fumar ganja o charas, y luego se marcha, pero el anfitrión continúa la práctica en compañía de sus vecinos perezosos. Como tiene medios suficientes o puede pedir dinero prestado si quiere, él, el zamindar, y el sadhu mencionado arriba, sin duda se convertirán en consumidores excesivos habituales.

Así, los consumidores excesivos habituales provienen mayormente de sadhus y de personas acomodadas inconsideradas y perezosas. Los consumidores moderados habituales se forman de aquellos que al principio

adquieren el hábito de cualquier manera, pero tienen juicio suficiente para vivir dentro de sus medios, o cuyos medios no bastan para inducir a los acreedores a adelantar dinero.

Los consumidores excesivos y moderados ocasionales provienen mayormente de la clase baja y de los labradores que generalmente se asocian con los consumidores excesivos habituales con el propósito de fumar ganja. No pueden nombrarse clases especiales de las que provengan las tres últimas clases de consumidores.

Las personas acomodadas de carácter imprudente que no tienen trabajo ni intención de trabajar, y los que no tienen medios de subsistencia, son los más propensos a caer en este hábito. En cuanto a las circunstancias, puede decirse que antiguamente, según los shastras hindúes, la vida humana se dividía en cuatro etapas: Brahmchatya, Girhasth, Banprasth y Sanyas, la última llamada ahora estado de vida sadhu. La primera etapa de ser educado se extendía de los 5 a los 48 años de edad, opcionalmente, y hasta los 24 obligatoriamente. Tal estudioso solía hacerse sanyasi o sadhu tras haber pasado por las otras dos etapas.

Así, la clase de los sanyasis o sadhus se reclutaba usualmente entre los hombres mejor educados, más leídos y experimentados, cuyas lecturas eran el encanto que reunía a la gente para permitir a esta hacer lo que era bueno para el país. Ahora el reclutamiento de la actual clase sadhu ha sido bien descrito por el pareado común:

Nari mui ghor sampati nasi. Mund mundaye bhaye sanyasi.

Cuyo encanto para reunir gente es fumar ganja para robarla y arruinarla. (El pareado puede traducirse literalmente así:

Muerta la esposa y perdida la riqueza del hogar, se hizo rapar la cabeza y se volvió devoto.)

28. El costo promedio diario de estas drogas puede estimarse en: (a) bhang 1 anna, ganja 1 anna. (b) bhang 1 anna, ganja una rupia.

La ganja y el charas se venden al mismo precio, por lo que el costo del charas es el mismo que el de la ganja.

29. Los ingredientes que ordinariamente se mezclan con el bhang son gol mirich (pimienta) y thandhaz, y con la ganja o el charas, agua o tabaco de ambas clases. Los que excepcionalmente se mezclan con el bhang son dahi (cuajada), zira, badam, ilachi, jawitri y sal, que es bhang salado, o leche, azúcar, agua de rosas y pétalos de rosa, etc., que se llama bhang dulce. En ningún caso se usa así la dhatura. El objeto de la mezcla es principalmente hacer la ganja y el charas tolerables, y el bhang comestible o bebible.

30. (a) El consumo de ganja y charas lo practican en soledad aquellos principiantes que tienen que temer a los miembros mayores de su familia o de su aldea. El resto de las tres drogas se practica en compañía de los que son adictos a ellas.

* Kuhua, kulfa, kasni, semilla de kakri y de lauki se llaman thandai.

(b) Estaba principalmente confinado al sexo masculino, pero ahora también las mujeres de baja condición han comenzado esta práctica, de lo cual conozco cuatro casos. No está confinado a ninguna edad de la vida.

(c) No, no es habitual en absoluto.

31. El hábito se forma muy fácilmente. Es difícil romperlo. Primero tuve que sustituir el fumar por beber bhang, luego jurar no comprar ninguna de las drogas con mi propio dinero, y luego determinar no ir a los sadhus, y aun así, durante los últimos años, usé las drogas más de una vez incluso cuando me sentía muy apremiado. Sí, la tendencia existe en todos los casos.

32. Hay un festival llamado Shivratri que se celebra cada año el Magh Sudi 13, en conmemoración del matrimonio del gran deidad Mahadeo con Parbati. En ese día incluso quienes nunca tocan el bhang lo usan libremente. Pero de ningún modo es esencial. Es excesivo y también perjudicial en algunos casos, pero el uso de ese día solo no puede llevar a formar un hábito.

33. El consumo de cada una de estas drogas es generalmente considerado como sumamente innoble. Desde el punto de vista religioso del brah-

mán y del Nanhakpanthi, el fumar ganja o charas está totalmente prohibido, especialmente por su mezcla con tabaco.

En cuanto a la práctica de fumar y beber estas drogas, las mejores clases de indios atribuyen la ruina de la gente al comercio gubernamental de ellas. Este sentimiento es atribuible a la práctica que resulta en deterioro social, moral y físico.

En ninguna ocasión se adoran estas drogas, pero el bhang es uno de los materiales con que se adora a Mahadeo, especialmente en Shivratri.

34. Sí, sería una privación muy inconveniente para los brahmanes y kshatriyas, por la simple razón de que no pueden recurrir al licor.

No puedo dar el número probable.

35. Sí, la prohibición de todas las drogas es practicable. Sí, se consumiría así. Se haría cumplir aboliendo el comercio actual e imponiendo un impuesto muy elevado a la pequeña cantidad de drogas que se importe para uso de los consumidores confirmados y con fines medicinales. La venta la haría un solo vendedor con licencia en cada Tahsil, solo al consumidor con licencia. Más bien bendecirían al Gobierno por esta prohibición. En cierta medida se recurrirá al alcohol.

36. No, el alcohol de ningún modo se sustituye por estas drogas.

37. Sí, la intoxicación por charas es más fuerte y dura más. También produce más pesadez de cabeza que la ganja, y es más seca.

38. Sí, tienen efectos diferentes en grado y en especie; el efecto de la ganja redonda es el peor de todos, produciendo dolor de cabeza y tos; el chur es el menos eficaz.

39. No.

40. Sí, los médicos nativos, tanto Misrani como Unani, recetan bhang en el tratamiento de enfermedades humanas y del ganado. En caso de hemorroides, tanto ciegas como sangrantes, el bhang es recetado por ambas escuelas de dichos médicos.

41. Solo el uso moderado ocasional del bhang se encuentra que:

(a) hace la comida un poco más apetitosa, pero no digestiva;

(b) nada de eso, más bien produce más dolor de cabeza; y

(c) nada de eso.

42. No, porque formará un hábito, porque el hábito puede llevar al exceso, y porque el uso moderado mismo no dejará de producir sus efectos naturales nocivos.

43. Sí.

44. (a) Los efectos inmediatos de todas las drogas de ganja y charas son principalmente: (1) pérdida del brillo del rostro; (2) pérdida de actividad; y (3) emaciación y decadencia de las facultades.

(b) No es refrescante.

(c) Produce intoxicación.

(e) No produce hambre.

(f) El efecto de la ganja dura tres horas, el del charas cuatro o cinco horas, y el del bhang doce horas.

(g) Los efectos posteriores de todas las drogas son una terrible depresión mental.

(h) Sí, la falta de gratificación posterior produce anhelo.

45. (a) El uso moderado habitual de ganja y charas produce especialmente efectos nocivos, física, mental y moralmente.

(b) Deteriora la constitución en todos los sentidos, produce efectos graves en el sistema generativo y seca la sangre del consumidor.

(d) Sí, causa tos, y a veces también asma.

(e) Sí. Embrutece al consumidor, deteriora el sentido moral, interfiere con el sistema nutritivo, causando pereza e inactividad, y lleva a la inmoralidad.

(f) Disminuye el sentido de distinguir el bien del mal y, a la larga, en caso de constitución débil, produce[1090] locura, no de tipo violento, sino

temporal. Sí, los síntomas pueden reinducirse. La tranquilidad notable es el síntoma típico. Sí, ellos lo confiesan.

Sí, conozco muchos casos relacionados con estos puntos, pero por falta de tiempo doy cuenta de solo dos personas, Iswari Singh y Gokul Singh, ambos de Mehniajpur, Pargaria Deogaon, y parientes míos. El primero, compañero mío de clase en la escuela, estuvo empleado en el Ferrocarril de Oudh y Rohilkhand, en Lucknow. La ganja lo volvió medio loco y sin descendencia, y por fin, hace cosa de un mes, ha sido encarcelado por dos años. El registro de su caso mostrará su locura, y todo lo que he dicho sobre los puntos de esta pregunta son inferencias de su conducta y del curso de su enfermedad.

El otro, Gokul Singh, era agente de policía en algún lugar del oeste. Al hacerse adicto a fumar ganja, la primera aparición de la locura fue que se volvió taciturno y negligente, y fue despedido. Su padre, muy mal de fortuna, se lo llevó a casa. Durante un año estuvo en casa como un loco inofensivo. No hablaba con nadie, no hacía nada y no tomaba alimento excepto a veces grano Bi Dae (charban). La gente se preguntaba cómo vivía. Como no conseguía ganja por la pobreza de su padre, recobró el juicio al cabo del año. Entonces comenzó a vagar entre sus parientes, y vivió también conmigo. Parece que en algunos lugares volvió a conseguir ganja para fumar, y en consecuencia recayó en el mismo hábito. Esta vez lo cuidé con especial atención, y ahora está bastante bien para trabajar, pero muy holgazán.

46. Una mayor parte de los internos de los manicomios, y de los locos y semilocos fuera de ellos, debe seguramente ser producto del uso excesivo de ganja y charas, el cual, incluyendo el del bhang, es seguro que produce asma, tos, libertinaje, irritabilidad nerviosa e insomnio, si no locura, volviendo a los consumidores delgados, débiles, perezosos e incapaces de hacer bien cosa alguna del mundo, y en todas las epidemias de fiebre son los primeros en ser atacados y los más pronto en sucumbir.

47. No, no parece ser un hábito hereditario, pero en cierta medida el de la ganja y el charas afecta a los hijos haciéndolos de baja vitalidad.

48. No es hereditario, pero el de la ganja y el charas es seguro que hace a la descendencia débil y fácil presa de las enfermedades infantiles.

. 49. Sí, el de la gunjah y el churrus es practicado por hombres inconsiderados y mujeres prostituidas, lo que pronto los vuelve imbéciles.» El uso con este propósito es mucho más perjudicial, porque las drogas no poseen la cualidad de crear potencia viril, sino de agotar pronto la que hay en uno, y de ahí que el uso de las drogas del cáñamo tienda a producir impotencia.

50. El uso excesivo de gunjah y churrus, si alguna vez se practicara como afrodisíaco, se practicaría, pero por muy breve tiempo, porque por sí mismo producirá imbecilidad, impotencia o locura. 58. Sí. No, no conozco ningún caso semejante. 54 y 55. Sí.

56. Tales efectos no se modifican en absoluto por la mezcla de sustancias que habitualmente se mezclan. El objeto de la mezcla habitual es simplemente hacer más soportable el fumar gunjah y churrus, y el uso de la bebida o del comestible de bhang. Solo una vez he visto a un sadhu comer semillas de dhatura con bhang. Las gentes malévolas a veces lo administran a otros sin su conocimiento. La dhatura hace la droga muy fuerte, produciendo excesivo dolor de cabeza.

57. Nunca los he visto comer ni beber, ni lo he oído.

638. Aboliría todo el sistema y repito aquí lo que he expuesto en respuesta a la pregunta n.º 85.

89. No. El contratista al por mayor nombra a un hombre suyo y lo destina a abrir una tienda donde le place.» Debería considerarse.

Prueba oral.

Pregunta 1. Las drogas me volvieron inactivo, y mi intelecto se embotó y mi ánimo se deprimió. El apetito me faltó, de modo que no podía tomar tanto alimento como antes. Mi digestión se deterioró. Aprendí el hábito de un sadhu. Después me pareció que me había iniciado en el hábito deliberadamente, aunque no enseñaba el hábito como algo relacionado con la religión.

Al principio solo fumaba de su chillum. Después tomaba cinco o seis chillums en las veinticuatro horas por mí mismo. Solo una vez el fumar me embriagó por completo. Esa fue la razón principal de que abandonara el hábito, aunque veía que el hábito era por lo demás perjudicial para mí. Desde entonces disminuí gradualmente la cantidad hasta que finalmente lo dejé por el bhang. Sentí un fuerte dolor de cabeza después de que pasaron los efectos inmediatos de la embriaguez, y mi cerebro permaneció enturbiado. Fumaba la gunjah baluchar. Solía beber bhang una vez al día por la tarde durante un año antes de poder dejar del todo la droga. Había estado fumando gunjah durante un año. El bhang siempre me embriagaba, pero no era tan fuerte como la gunjah. También era perjudicial, aunque en menor grado que la gunjah. Tenía yo unos 23 años de edad cuando empecé a usar gunjah. No estaba mal de salud, ni me recomendó la droga ningún consejero médico. El sadhu vive todavía, pero ha salido de mi trato. Fui nombrado maestro de escuela en Mohamedabad, y allí trabé conocimiento con cierto Thakur Pershad, que solía fumar gunjah y churrus. Él me presentó al sadhu. Thakur Pershad solía tomar licor, pero dejó el licor y se pasó a la gunjah. La escuela se redujo, y se prescindió de mí. Un año o dos después obtuve un empleo en el Juzgado del Juez en Azamgarh. Estuve allí dos años. Mi paga como maestro de escuela era de 40 rupias y en el Juzgado del Juez de 15 rupias.

Pregunta 20. Creo que el número de fumadores de gunjah se ha duplicado en los últimos veinte años. He observado los hábitos de la gente en relación con las drogas con bastante cuidado dondequiera que he vivido. Me encuentro con tales personas y hablo con ellas, y he hecho indagaciones especiales al recibir las preguntas de la Comisión. Creo que el consumo total de las drogas debe de haber aumentado. Las ventas en subasta casi se han duplicado en Azamgarh.

Pregunta 21. No puedo decir si la gunjah redonda viene de Bengala. No conozco otra gunjah además de la que viene de Bengala. La gunjah redonda no es baluchar.

Pregunta 22. No sé dónde se hace el churrus que viene de Bengala Oriental. Lo he visto. Los contratistas me han dicho que viene del este,

de algún lugar de Bengala. No sé en qué lugar cerca del Punjab se hace el otro churrus.

Pregunta 24. «El 40 por ciento son consumidores de bhang»: quiero decir que la proporción se refiere a la población masculina.

Pregunta 25. Afirmo que los sadhus aumentan en número porque mi observación me ha dado esa idea. Encuentro ahora en casi cada aldea de Azamgarh un «kutti» habitado por sadhus. Antes había solo uno de tales kuttis en dos o tres aldeas. Mis deberes me llevan por el distrito, y visito casi todas las aldeas. Los sadhus errantes son menos. No he estudiado las estadísticas del censo. Los sadhus viven de la caridad. El aumento de su número no indica un aumento general de la riqueza en quienes los sustentan. La sociedad de los sadhus se frecuenta con el propósito de fumar gunjah, y cada visitante da limosna de alguna clase. De este modo pueden obtener su fumar más barato que en la tienda, donde tienen que pagarlo con dinero. El sentimiento religioso entra también en la dádiva de limosna. La gente no obtiene beneficio de los sadhus sino las drogas del cáñamo.

Las gentes sí reciben cosas que pretenden ser churrus y medicina de los sadhus, lo que implica que los sadhus tienen cierta influencia o poderes. Por «falta de educación» quiero decir que la educación no está suficientemente adelantada para contener el hábito. El sentir de las gentes educadas es contrario a la influencia de los sadhus. Esto debería reducir el número de sadhus, ya que la educación avanza.

Pregunta 30. Las mujeres a las que me refiero en esta respuesta son mujeres de las clases bajas que bien pueden ser del todo respetables. Antes solo las prostitutas usaban las drogas. Recientemente he notado el hábito entre otras mujeres, hecho que antes desconocía. Indagué hace quince años. Mi experiencia se ha adquirido en Azamgarh. Fue hace dos o tres años cuando supe de los casos de cuatro mujeres a que me he referido, y desde que respondí a la pregunta he oído de otros casos.

Pregunta 31. Por «los últimos años» en la respuesta 31 quiero decir los años inmediatamente pasados. He tomado las drogas ocasionalmente durante los últimos tres o cuatro años.

Pregunta 33.—Por «comercio gubernamental de las drogas» entiendo el sistema de venta en subasta del monopolio. A esto lo llamo comercio. La gente generalmente considera la cuestión bajo esta luz. _Las clases instruidas así lo consideran, creo yo._ Si el Gobierno no vendiera el monopolio, las drogas no serían tan fácilmente obtenibles, y no se abrirían tantas tiendas.

Si el negocio quedara enteramente en manos privadas, creo que tanto la producción como la venta de gunjah disminuirían. He oído que la planta de la droga crece espontáneamente, y que se cultiva hacia el este. Los perjudicados por el comercio gubernamental son los fumadores de gunjah, no la población en general. Por las mejores clases entiendo las clases instruidas que han aprendido inglés, no los eruditos en sánscrito o árabe. Estos últimos probablemente coincidirán con los de educación inglesa. Es entre los Nanakpanthis donde el tabaco está bajo la prohibición más estricta. Por Nanakpanthis entiendo los sikhs. Pero tanto los brahmanes como los sikhs consideran las drogas prohibidas. No hay brahmanes en mi distrito que ofrezcan gunjah a Mahadev, pero el bhang sí se usa así.

Pregunta 45.—Conozco y he referido casos en que el uso moderado de la droga ha causado locura. El caso más notable de este género es el de Gokal Singh, un pariente lejano mío.

El caso ocurrió hace dos años. Gokal Singh debe tener ahora 28 años de edad. Su padre me dijo que solo había estado tomando seis u ocho chillums al día, pues no podía permitirse gastar más de un anna diario en gunjah. Durante ese año me alojé en casa de sus padres, a veces tres o cuatro días, y una vez durante una quincena. Observé en estas ocasiones los síntomas que he descrito. Durante el año que Gokal Singh estuvo en casa no obtuvo gunjah, y fue restablecido a su sano juicio. He oído que había estado fumando gunjah durante dos años antes de perder el juicio. No sé de quién aprendió el hábito. Cuando vivía conmigo pidió gunjah, pero no se le proporcionó. En 1892 obtuvo gunjah de nuevo o dinero para procurárselo. Volvió a mí, y parecía estar en el camino directo a una recaída en su condición anterior. Ahora está en casa. Fue despedido

de la policía a causa de su negligencia, provocada por la gunjah, antes de pasar el año en su propio hogar. Era activo de mente y cuerpo antes de entregarse a la gunjah. En 1891 lo encontré a veces incapaz de comprender lo que le decía. Su padre era un hombre inteligente, pero no instruido. No había defecto en la mente de ninguno de los dos progenitores. He oído que su bisabuelo era leproso. Este es el caso del que tengo el mejor conocimiento directo de todos los detalles. Conozco otros casos de locura causados por fumar gunjah. Conozco unos seis dementes en la ciudad de Azamgarh, de los cuales dos son mujeres y cuatro hombres. Respecto a tres de ellos (hombres), estoy seguro de que su locura se debe a la gunjah. Respecto al cuarto, dudo, porque la gente dice que no fuma gunjah. Fuera de los casos de Azamgarh no conozco personalmente a ningún demente en ninguna parte. La locura de las mujeres posiblemente se deba a causas mentales. Supondría que más de la mitad de los dementes del distrito de Azamgarh habrían sido llevados a tal condición por el uso de las drogas. La observación al final de mi descripción del caso de Iswari Singh debería ser que he sacado mis inferencias de los casos de este y de Gokal Singh.

Pregunta 46.—Mi observación de que la mayor parte de los internos de los manicomios, etc., deben seguramente ser producto del uso excesivo de gunjah y charas se funda en los casos de Iswari Singh y Gokal Singh.

Pregunta 49.—Los tres hombres dementes de Azamgarh no son las únicas fuentes de información sobre las que he formado mis respuestas a esta pregunta.

Sin embargo, todos ellos carecen de hijos. Nunca han tenido hijos nacidos, por lo que sé. Son hombres casados. Iswari Singh tiene solo esposa, pero no hijos. Gokal Singh no está casado.

Pregunta 59.—Me opongo al uso de todas las drogas, incluido el alcohol. Nunca he tomado parte en reprimir públicamente el consumo de estas cosas. No pertenezco a ninguna Sociedad de Templanza. Creo que el chandu es el más deletéreo de todos los intoxicantes, y que el bhang es el menos. No tengo experiencia personal del alcohol; pero, por lo que puedo juzgar, la gunjah y el charas son más deletéreos que el alcohol por su tendencia a producir locura e imbecilidad.

237. Evidencia de Jotnns Svarup, Kayasth, abogado, Dehra Dun.

1. Tengo muy escaso (por no decir nulo) conocimiento personal de lo que afirmo. Mi información procede de otros consumidores de la droga en su mayor parte, desde hace diez años y más.

He estado vinculado a diferentes sociedades que condenan el uso de todas las drogas, etc. En mi calidad de cargo directivo en las diversas sociedades he tenido que recoger información de tiempo en tiempo y presentarla al público.

Aryasamaj, Kayasth Sabha y la Sociedad de Templanza son las principales entre las sociedades a las que he tenido el honor de pertenecer.

2. En mi opinión, las definiciones del doctor Prain de bhang, gunjah y charas son correctas.

3. Lo he visto en Dun y Saharanpur.

4. Bhang, buti, sabzi, vijaya, crecen espontáneamente en Dehra.

5. El cáñamo silvestre se encuentra en clima húmedo, en suelo rico o bien estercolado, hasta la altura de 6.000 pies sobre el nivel del mar.

6. Denso.

7. Ninguno, por lo que sé, excepto en alguna parte de Jaunsar, Bewar y Tehri Garhwal.

10. Se dice que el cáñamo se cultiva en las colinas (lado de Jaunsar, Bewar y Devalgarh) generalmente por gente considerada de baja condición; no pertenecen especialmente a ninguna casta o clase particular, pues los hay desde rajputs hasta doomras.

12. No conozco ningún lugar o distrito así donde el cáñamo silvestre se cultive para la producción de gunjah; ni creo que exista tal práctica, aunque si existiera sería necesario extirpar las plantas macho.

18. No creo que la planta se cultive en nuestra provincia. Si se cultivara, quizá Dehra Dun sería el mejor lugar para ello.

14. No.

16. No; la gente generalmente no prepara ni se cuida de preparar bhang en sus casas, aunque sería posible hacerlo si les importara; sí, las tres drogas pueden prepararse de la planta silvestre, y los fakires que viven en la jungla a veces preparan una u otra de las drogas de las plantas silvestres; la producción, sin embargo, es de calidad inferior.

17. No está confinado a ninguna secta o clase particular de gente; la gente que lo hace es, sin embargo, generalmente considerada de clase inferior (en las colinas).

18. Sí, las tres. Sí, pierde por completo su efecto con el tiempo. Se ha sabido que los consumidores piensan que las drogas pueden conservarse tres o cuatro años. No se sabe qué cuidado especial (si alguno) se toma para prevenir el deterioro.

19. La gunjah y el charas se fuman, por regla general. Se dice que cuando un consumidor habitual no encuentra ocasión de fumar, lo come. Pero esto se hace tan raramente que no puede decirse que sea práctica o hábito de ninguna clase particular.

20. La gunjah no se usa tanto como el charas. Los fakires, barrenderos y marineros (mallahs) usan uno u otro muy a menudo; por lo demás, no está confinado a ninguna clase particular de gente. Las localidades húmedas o los países fríos (por ejemplo, Badari Nath) son los lugares donde la gente suele entregarse a su uso.

22. En Dehra se importa del Punjab (Hoshiarpur). No se produce aquí, y la planta silvestre que se encuentra dispersa aquí no se busca para tal fin.

23. El bhang como tal rara vez se fuma.

24. Los hindúes, por regla general, no tienen escrúpulo respecto al bhang como bebida. No son, sin embargo, dados a él, aunque el uso del bhang no está restringido ni confinado a ninguna clase particular. Se come y se bebe; las únicas personas que se sabe lo toman por regla general son los Chaubes (brahmanes en su mayoría residentes en Muthra y Mainpuri). Muthra y la parte vecina del país, así como los lugares cálidos, son las localidades donde generalmente se toma. En lugares como

Gya también se toma bhang con frecuencia, para preservarse del efecto del agua, que de otro modo se considera generalmente nociva. Es muy difícil dar una proporción de la gente, como se requiere. Pero quien bebe no tendrá objeción en comerlo, y quien come a menudo beberá. La bebida, sin embargo, se prepara y está generalmente en boga.

25. El bhang y la gunjah no se usan mucho ni muy a menudo. Pero el charas se consume generalmente; la razón local es que Dehra es un lugar demasiado frío para el bhang, y no está en boga aquí fumar gunjah; los barrenderos y khitmatgars, gente baja por regla general, se entregan al charas. En nuestro distrito el uso no va en aumento. El aumento, si lo hay, se debe al incremento de población. Por lo demás, las personas respetables por regla general han llegado a considerarlo repugnante.

26. No puedo responder a esto con ninguna precisión razonable.

27. Fakires, barrenderos y mallahs; los primeros y los últimos están generalmente expuestos a las inclemencias del tiempo; y para evitar su efecto y poder soportar mejor las penalidades de su respectiva vida, se entregan a la droga; los fakires, con los ojos rojos y palabras sin sentido bajo el efecto de la droga, pueden pasar mejor ante los ojos del público por algo divino. Los barrenderos y otra gente baja adquieren el hábito porque muy a menudo encuentran ocasiones de mezclarse con tales fakires y otros.

28. Bhang: (a) de medio pice a dos. (b) apenas puede fijarse. Gunjah: de dos pice a un anna. Charas: lo mismo. Para (b) es difícil encontrar límite.

29. Se ha sabido que los fakires mezclan a veces con su droga alguna cantidad de dhatura. Hay ciertas cosas como pétalos de flor de rosa, almendras, khaskhas, tukhm-i-khia-ren, etc., que se usan como ingredientes del bhang por consumidores ocasionales o moderados de cierta riqueza.

30. Es muy raro (por no decir nulo) que alguna de estas drogas se consuma en soledad. Está principalmente confinado a los varones y no a determinadas épocas de la vida, pero rara vez se ha sabido que los niños se

entreguen al mal, excepto cuando su padre era un consumidor habitual y excesivo.

31. Sí, muy fácilmente, y es difícil dejarlo. Hay una grandísima tendencia a que el uso moderado se convierta en excesivo. De hecho, muchos sostienen que es casi imposible mantener la moderación.

32. El bhang y su mezcla con leche llamada dudhia, así como el majoon (dulce preparado con bhang), se recurre a menudo a ellos y los hindúes los toman con bastante libertad, excepto quienes beben licor, con ocasión de la fiesta social llamada Holi; los adoradores de Shiva también lo toman con ocasión de ceremonias y días religiosos; por ejemplo, en Shivaratri. La gente hace voto de ofrecer dudhia a Shiva en ciertas ocasiones en que se hallan en dificultades, etc. No prevalece, sin embargo, ninguna costumbre respecto al charas y la gunjah, y el uso del bhang generalmente incluso en tales ocasiones no es excesivo ni propenso a engendrar daño ni a llevar a la formación de hábito, por regla general. El charas en el día de Shivaratri se ofrece a Daksh en Hardwar.

33. Aparte de los sentimientos religiosos, el uso de las drogas es generalmente reprobado.

«Parece que las gentes han llegado a sentir el efecto desastroso de estas drogas y no aprueban su uso, ni siquiera desde un punto de vista religioso.

Varios movimientos están en marcha hoy en día, y especialmente las sociedades de temperancia, han abierto, y tratan de abrir, los ojos del pueblo; y las gentes no pueden menos de sentir el efecto siempre que vuelven la vista a su estado moral, físico y pecuniario; lo sienten tanto más cuando llegan a saber por los líderes de su religión que tampoco allí se considera buena cosa entregarse a tales drogas.

34. Por supuesto, sería una privación seria para aquellos que están dados a su uso: los fakires, etc., lo sentirían mucho, y otros también sufrirán punzadas si se les impide tenerla; siendo tan penoso romper el hábito.

Es muy difícil dar una idea apreciable del número de personas pertenecientes a cada clase.

35. (a) Sí, es factible prohibir el uso de todas estas drogas haciendo penal su uso.

(b) Apenas puede haber duda de que se intentaría introducirlas de contrabando y consumirlas ilícitamente, pero la penalidad obrará como freno en gran medida.

(c) y (e) La prohibición ocasionaría sin duda un descontento serio, pero ese descontento apenas llegará a constituir un peligro político, por la sencilla razón de que los consumidores tienen muy poca influencia en la sociedad o sobre el público en general, y no serán apoyados en absoluto en sus malas inclinaciones si intentaran levantar a las gentes contra el Gobierno. Podrán ocurrir algunos disturbios o reyertas aquí y allá, pero nada más.

(f) (a) No creo que las gentes, por regla general, se den al uso de licores si se prohíbe el uso de las drogas; y la razón es esta: que el uso de licores está prohibido por la religión, y las gentes, salvo aquellas que han perdido todo respeto por su religión, vacilarán muchísimo en darse al licor. Además de la religión, la sociedad tampoco tolerará ningún uso libre del licor, y eso será un freno muy grande para las gentes; de hecho, mayor que el de la religión. (b) El opio queda como la única droga a la que podría recurrirse, y es posible que las gentes tuvieran tendencia a usarlo, pues ni la religión ni la costumbre social están tanto contra su uso como contra el licor.

36. No creo que sea verdad que el alcohol esté reemplazando a estas drogas. No puede ser así por la razón obvia de que la religión y la costumbre y usos sociales están en gran medida contra el uso del licor. Las gentes no tienen la misma libertad para usar licor que la que tienen respecto de estas drogas. Se ha sabido de personas cuya religión y sociedad no prohíben el uso del licor que lo han tomado cuando no podían obtener las drogas a que estaban acostumbradas.

37. No sé mucho acerca de esto. Pero he visto a fumadores de charas que sufrían de tos por regla general.

38. El hipo resulta generalmente de fumar charas. Los usuarios de bhang no contraen ninguna enfermedad tan pronto como los fumadores de charas. Afecta un poco demasiado lentamente para que las gentes lo observen. Pero he visto a consumidores excesivos de bhang que sufrían de lo que se llama «tar-khansi».

39. Fumar es más peligroso y afecta al fumador de manera más instantánea que comer o beber; la razón es obvia: lo primero afecta directamente al cerebro, mientras que comiendo y bebiendo la nefanda cosa solo puede afectar al sistema mediante el proceso regular de la digestión. He visto a personas embriagarse tan pronto como fumaban charas, mientras que el bhang tarda algún tiempo en mostrar sus señales.

40. (a) El bhang es la única cosa que conozco que sea prescrita por los vaids y tabibs nativos en casos de almorranas.

(b) La misma cosa se da al ganado en ciertas ocasiones.

41. No creo que sea beneficiosa en ningún caso.

(a) El efecto solo lo sienten quienes la toman rara vez u ocasionalmente, pero no quienes se vuelven consumidores habituales, ya sean moderados o excesivos. Los consumidores habituales perderán todo apetito si no obtienen la droga a que están acostumbrados.

(b) Como arriba.

(c) Se ha sabido de gentes que se beneficiaron de un uso moderado en tales ocasiones.

(d) No conozco ningún otro uso.

Los marineros y otras personas que viven en comarcas palúdicas y áridas la usan para los propósitos mencionados en (c).

Sí, es el uso moderado al que me refiero.

En las colinas el bhang se considera muy útil: las fibras de la planta del cáñamo se hacen tela llamada bhangila; la madera sirve para el propósito de una antorcha, pues arde como una antorcha en la oscuridad. Se hace aceite de la planta y se usa como medicina en algunos casos de do-

lor, etc.; la semilla se usa también como especia. Se tuesta y se come como gram y maki, etc. También se hace khali de la semilla y se da a los animales.

42. Un uso habitual de cualquiera de las drogas, ya sea moderado o excesivo, es dañino en mi opinión.

La razón es obvia: que es casi impracticable fijar un estándar que pueda considerarse moderado; hay tal tendencia a exceder la moderación que uno apenas puede resistir la tentación. Además, tras unos días de uso, la misma cantidad de droga no produce el mismo efecto que originalmente solía producir, y de ahí que el consumidor se vea obligado a aumentar la cantidad y así volverse con el tiempo un consumidor excesivo.

43. Lo son por regla general.

44. Es refrescante y produce una especie de sensación de inquietud; crea apetito.

El efecto dura de tres a doce horas.

Sí, hay efectos posteriores; la inquietud y el anhelo invariablemente sobrecogen al consumidor. Se vuelve torpe e incapaz de atender debidamente a nada.

De hecho, a veces se acuestan y les da fiebre hasta que se les administra la droga. Pero todos estos efectos refrescantes y demás se deben solo a la debilidad en que el consumidor naturalmente se deja caer. Su vitalidad sufre seriamente, y su salud va realmente cuesta abajo cuando se complace en creer que se siente refrescado con la misma dosis de la droga que toma.

45. (a) Sí. Aunque se siente con el tiempo; (b) Sí. (c) Sí, tras algún tiempo un consumidor descubre que no puede tomar la misma cantidad de alimento que solía tomar.

(e) Sí.

(f) Sí. No puedo describir la naturaleza, especie o calidad de la locura, pues no he visto yo mismo a nadie que la sufra. Solo he oído hablar de ella.

(g) No conozco ningún caso particular.

47 y 48. No, no lo creo; lo único que puedo decir es que su descendencia es generalmente de constitución débil.

49. No es afrodisíaca.

50. Tiende a producir impotencia. Agota el semen; en casos de uso moderado el efecto tarda en hacerse visible y no se ve en absoluto si hay otras circunstancias favorables que contrarresten su efecto. En caso de uso excesivo suele ser demasiado visible para pasar inadvertido.

51 a 53. No.

54. Posiblemente. Pero por regla general los consumidores de estas drogas no son malévolos; el sentimiento de indolencia se apodera de ellos, y a menudo se vuelven incapaces de cometer ningún acto de violencia.

55. (a) Sí, a menudo.

(b) Sí.

56. Depende de los otros ingredientes mezclados con ella. Si son calmantes o paliativos o de efecto contrarrestante, la droga no resulta tan perjudicial como de otro modo lo sería. Si aumentan y se suman a los efectos perjudiciales de la droga, entonces la droga se vuelve aún más dañina; los fakires usan a veces dhatura para aumentar el efecto estupefaciente de la droga; y los criminales la usan a veces con el mismo propósito de despojar a otros de sus bienes, etc.

68. No hay ninguna en Dehra. Pero he visto tales tiendas con ocasión de las grandes ferias hindúes en algunas de las grandes ciudades; por regla general, tales tiendas no existen y no deberían permitirse que existieran.

69. No. Aunque es muy deseable consultar la opinión pública.

288. Declaración de Lacumt Narar

N., brahmán, zamindar y mukhtar, Kananj (Farukhabad).

1. Tengo conocimiento personal, y he derivado mi información de médicos nativos y vendedores de drogas.

2. Las drogas se conocen por los nombres ordinarios de ganja, bhang y charas. El bhang se llama también «sazi», «us patty» y «buti».

La ganja es de tres clases: (1) baluchar, (2) pathar, (3) chur o ganja quebrada. La última clase se hace de las dos primeras.

3. El bhang crece espontáneamente en Bahraich y Kheri. La ganja no crece en esta provincia.

El bhang crece también en cierta medida en Sitapur, Basti, Pilibhit y Gonda.

4. Véase la respuesta a la pregunta 2.

5. El cáñamo silvestre crece en terrenos bajos y arenosos a la orilla del río. No se necesita ningún cultivo artificial. El clima húmedo es esencial. El viento del oeste es favorable a su crecimiento.

6. El crecimiento es denso así como disperso.

7. El bhang se cultiva en Farukhabad, 1.000 maunds, y en Hardoi, 200 maunds. No se producen ganja ni charas.

8. En Hardoi la superficie dedicada al bhang ha disminuido considerablemente, porque las tierras en que antes se cultivaba bhang se usan ahora para el cultivo de la caña de azúcar.

9. El bhang se siembra en Kartik junto con los cultivos rabi, y madura después de que se siegan los cultivos rabi; se cosecha en Baisakh; las hojas se secan y se recogen.

Después de que se corta la planta, las raíces echan brotes frescos, y así, a veces dos y a veces tres veces, se produce bhang de la misma raíz.

10. Ninguna clase especial. Los cultivadores ordinarios cultivan la droga.

13. No crece ganja en esta provincia.

14. Solo se prepara bhang en esta provincia. (Véase la respuesta a las preguntas 3 y 7.) No sé la cantidad exacta producida.

16. El bhang se prepara tanto en los campos como en las casas. Puede prepararse donde crece.

17. Ninguna clase especial.

18. La ganja, el bhang y el charas se deterioran con el tiempo. La ganja puede conservarse buena dos años, el bhang tres años y el charas un año, con cuidado ordinario. Pierden su poder de embriagar pasado ese período. La humedad deteriora estas drogas.

19. La ganja y el charas se fuman.

20. Fakires, bairagis, gosains y todas las clases de hindúes, excepto los brahmanes kanduji, fuman ganja y charas. Mayormente hindúes de baja casta, también clases inferiores de muhammadanos. No puedo decir en qué proporción.

21. Se prefiere la ganja (baluchar), pues produce más embriaguez. Generalmente se fuma en Gorakhpur, Ghazipur, Basti, Ballia, Azamgarh, Benares, Mirzapur, Jaunpur, Fyzabad y Allahabad. El pathar se fuma generalmente en otros distritos.

22. No hay charas nativo. El charas extranjero viene de Turkistán y Nepal.

23. El bhang no se fuma.

24. Todas las clases de hindúes comen y beben bhang. Muy pocos muhammadanos lo comen o beben. Las clases altas de hindúes generalmente beben bhang. No puedo decir en qué proporción y en qué localidades.

25. El uso de ganja y charas va en aumento. La comunidad de fakires ha crecido. De ahí el aumento del consumo. La gente pobre fuma ganja y charas para guardarse del frío.

28. El costo medio por día para: bhang, ganja, charas. (a) 1 pie, 1 anna, 1 anna. (b) 6 pies, 2 annas, 2 annas.

29. El tabaco se mezcla con ganja y charas para aumentar su poder de embriaguez. La pimienta negra se mezcla ordinariamente con el bhang,

y a veces se mezclan sonf (anís), kasni, rosa, pepino y semillas de melón, almendras y monaqqa, cardamomos y jengibre. Cuando se bebe el bhang, se añaden también leche, azúcar, etc. Estos ingredientes se usan tanto para el sabor como para la embriaguez. La dhatura se mezcla con el bhang para aumentar su embriaguez o para estupefactar a las gentes y facilitar el robo.

30. La ganja y el charas se consumen generalmente en compañía; el bhang tanto en compañía como en soledad. Está en cierto modo confinado al sexo masculino. No está confinado a ninguna época de la vida. Los niños no usan las drogas.

31. El hábito de consumir bhang se forma fácilmente. No es difícil romperlo. El hábito moderado se convierte en excesivo.

32. No existe tal costumbre. Es perjudicial.

33. El consumo de las drogas es generalmente mirado con desfavor. La opinión pública (social

(y religiosas) condenan su uso. El uso de las drogas está generalmente en descrédito, porque afecta tanto al cuerpo como a la mente de los consumidores. El consumidor no puede hacer bien alguno, ni ganarse el sustento debido a sus hábitos de pereza. La planta del cáñamo no es objeto de culto.

34. No sería una privación grave para los consumidores renunciar al consumo de la droga. No se derivan efectos nocivos de abandonar el uso de las drogas.

35. Sería factible prohibir el uso de las drogas, con excepción del bhang, que puede usarse a modo de medicina. El consumo ilícito será muy raro. Deberían prohibirse las ventas e importaciones de ganja, bhang y charas, y habrían de imponerse restricciones a la venta de estas sustancias del mismo modo que en las ventas de arsénico, etc. La prohibición no ocasionará descontento grave ni peligro político. recurso a los estimulantes alcohólicos.

36 y 37. No lo sé.

38. El baluchar es el más embriagador, luego el pathar, y por último el chur.

39. La ganja y el charas solo se fuman. El bhang se come y se bebe. No hay otro modo de consumo.

40. La ganja y el charas no se emplean por ninguna propiedad medicinal. El bhang lo prescriben los médicos nativos; también en las enfermedades del ganado.

41. El uso moderado de ninguna de estas drogas es beneficioso. El uso moderado ocasional del bhang crea apetito, da resistencia bajo esfuerzos severos y alivia la fatiga. A veces es beneficioso en casos epidémicos de cólera, etc. Muy pocas personas lo usan ocasionalmente.

42. Véase 45.

43. No.

44. La ganja y el charas producen al instante la embriaguez, que dura media hora aproximadamente. No son refrescantes. Hasta cierto punto se mitiga el hambre. Los efectos posteriores son pereza y dolor de huesos. El bhang produce su efecto con bastante lentitud. Crea apetito hasta cierto punto. El resto de los efectos son los mismos que los de la ganja y el charas.

45. El uso habitual moderado de estas drogas es nocivo física, mental y moralmente. Produce pereza; también locura temporal y permanente. Los síntomas pueden reaparecer por el uso de las drogas tras la abstinencia. El uso de las drogas no tiene efectos beneficiosos sobre la ansiedad mental ni sobre las enfermedades cerebrales. No puedo citar ningún caso. La ganja y el charas producen asma y bronquitis.

46. Véase 45. El uso excesivo tiene los mismos efectos que el uso moderado.

47. No.

48. Véase 47.

51. No hay una gran proporción de malhechores que sean consumidores habituales. Ninguna conexión con el crimen.

52. Véase 51.

53. No. No tengo conocimiento de ningún caso semejante.

54. No.

55. Los criminales inducen a otros a participar de estas drogas para facilitar robos, etc. Las drogas pueden producir completo estupefacimiento sin mezcla alguna.

56. Ya respondido. No tengo información especial.

57. Ya respondido.

58. No apruebo el actual sistema de administración del impuesto. Para mejoras, véase la respuesta 35.

Prueba oral.

Pregunta 26.—Creo que las reuniones de fakires van en aumento. No tengo prueba alguna sino mi propia impresión general. Considero que el uso de la ganja y el charas va en aumento, porque los contratistas me dicen que en Khandwa, Gwalior, etc., el cultivo ha aumentado mucho en los últimos años. Me dicen —yo nada sé por mí mismo— que en los últimos cuatro o cinco años el aumento de la demanda se debe a que los consumidores han aumentado. Las malas cosechas han aumentado el número de los pobres, y estos necesitan ganja ante su falta de ropa y alimento suficientes. No creo que haya habido una sustitución general del alcohol por estas drogas. No creo que la educación tenga nada que ver en el asunto; no son las clases educadas las que consumen.

Pregunta 59.—Creo que debería prohibirse la importación de estas drogas. Eso acabaría con la práctica de usarlas. No permitiría su uso para ningún propósito, salvo el medicinal, para hombre o bestia. No hay ventaja alguna en ellas aparte de esto, y deberían detenerse salvo en tal caso. La práctica de usar las drogas puede detenerse fácilmente, como muestra la experiencia de las cárceles. No creo que se recurriera a otros embriagantes, pues el uso de cada embriagante es cosa aparte. No creo

que nadie recurriera al dhatura, pues este se usa para producir insensibilidad, y solo en pequeñas cantidades con otras drogas. No se usa solo para la embriaguez.

Creo que el licor (alcohólico) es peor que las drogas. Para los naturales del Hindustán es el peor de todos. Debería prohibirse. El opio, según me dicen, solo puede abandonarse con dificultad. Por tanto, creo que no puede prohibirse como las drogas del cáñamo, aunque es igualmente perjudicial. No conozco a fondo el uso del opio, pero creo que fumarlo es mucho peor que comerlo.

Creo que el Gobierno debería tomar medidas para reprimir toda forma de mal.

Pregunta 45.—Mi opinión sobre la conexión entre estas drogas y la locura se basa en lo que he oído a otros. No he visto casos.

239. Testimonio de Lata Ban Moxanp, Gobernador, Arya Samaj, Bareilly.

1. Fui administrador de las Fincas bajo la gestión del Tribunal de Pupilos en el distrito de Bareilly durante aproximadamente año y medio. La planta del cáñamo crece silvestre en algunas de las aldeas de estas fincas, y me interesé por el asunto. También he obtenido información de los contratistas de drogas.

2. Las definiciones citadas en la pregunta 2 pueden aceptarse para esta provincia. Bhang, sabzi, buti, bijia y siddhi son los nombres con que se conocen en este distrito las hojas secas de la planta del cáñamo. Los otros dos productos se conocen como charas y ganja.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en el Terai y en Pilibhit, Saharanpur, Bareilly (tahsil de Baherhi) y el Estado de Rampur. Es abundante en Rampura, Sattarganj y Nanak Mattu en el Terai y en el tahsil de Puranpur del distrito de Pilibhit.

4. Véase la respuesta 2.

5. El clima húmedo y el suelo húmedo son necesarios para el crecimiento del cáñamo silvestre.

6. El crecimiento es ordinariamente denso.

7. No hay cultivo en este distrito.

14. El bhang se prepara en los lugares mencionados en la respuesta 4.

15. El bhang de esta parte se obtiene de la planta silvestre simplemente arrancando las hojas cuando se vuelven amarillas. El bhang se come de dos maneras: (1) Se limpia, se machaca y se mezcla con azúcar, y luego se toma. (2) En forma de majum (un dulce).

Bebida: Se limpia, se mezcla con pimienta, cardamomo, sonf y kasni, se machaca en agua, se cuela y se bebe. A veces también se le añaden azúcar, leche, cuajada y sal; el sonf y el kasni se mezclan en verano, y el clavo y la javitri en invierno.

16. Generalmente no lo prepara la gente en sus casas. Puede prepararse de la planta del cáñamo dondequiera que crezca.

17. La ganja y el charas no se preparan en esta parte. El bhang lo preparan los contratistas de drogas.

18. Las tres drogas se deterioran al guardarse. Pierden por completo su efecto con el tiempo. Con un cuidado ordinario, el bhang se conserva bueno durante un año, y el charas y la ganja tres años. No puedo responder al resto de la pregunta.

19. La ganja y el charas solo se usan para fumar.

20. La ganja y el charas los usan generalmente gentes de castas bajas y fakires y bairagis de baja clase. Proporción de aproximadamente 380 por ciento de la población masculina.

21. Se prefiere la ganja plana para fumar.

22. Se usa principalmente charas extranjero. Se importa de Bokhara y Yarkhand.

23. No.

24. Todas las clases de gentes en todas las localidades beben bhang en mayor o menor medida. Alrededor del 33 por ciento de la población

masculina bebe, y alrededor del 2 por ciento come bhang.

25. El uso de las tres drogas va en aumento, lo que puede atribuirse a (1) el aumento de la población, y (2) el cierre de las tiendas de chandu por el Gobierno.

26. Porcentaje. Porcentaje.

27. Los fakires, bairagis y holgazanes son generalmente consumidores excesivos habituales. La mala compañía y el ocio conducen principalmente a la práctica.

Ración media diaria.

28. (2). 9 mashas, 4 mashas, 6 mashas. (4). 2 mashas, 2 mashas, 2 tolas.

29. Los ingredientes que ordinariamente se mezclan con el bhang son sonf, pimienta, kasni, javitri y clavo. El dhatura se mezcla excepcionalmente. Los primeros se usan para disminuir los efectos perjudiciales del bhang. El dhatura se usa para hacerlo fuerte. Los ingredientes mencionados arriba, a saber, sonf, pimienta, kasni, javitri y clavo, así como hojas secas de rosas, semillas de pepinos, calabazas y melones, forman la bhang masala.

30. Las tres drogas se consumen mayormente en compañía. El consumo se limita principalmente al sexo masculino. Los jóvenes usan principalmente charas y ganja. El bhang lo consumen tanto jóvenes como viejos. Los niños no consumen ninguna de estas drogas.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente, pero es difícil de romper. En el caso de cada droga hay tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. Ninguna costumbre, social o religiosa, sanciona el uso de la ganja y el charas. El bhang es considerado la bebida favorita de Siva (deidad), y se usa en las ocasiones de las fiestas que él preside, por ejemplo, Sheovart, el aniversario del matrimonio de Siva; pero el uso de las drogas no se considera esencial. Es generalmente templado. No es probable que conduzca a la formación del hábito, ni es por lo demás perjudicial.

33. El consumo de cada una de estas drogas se considera generalmente con desagrado. Este es el sentimiento de las clases educadas. Las clases medias también desaprueban el uso de la ganja y el charas. Según mi conocimiento, la planta del cáñamo no es objeto de culto en ninguna parte.

34. No sería una privación grave para ninguna clase de consumidores renunciar al consumo de estas drogas. Los consumidores, cuando son encarcelados, se ven forzados a abandonar las drogas, y salen de la cárcel con mejor salud. No puedo dar el número probable de cada clase.

35. Es factible prohibir el uso de la ganja y el charas. La importación de charas de Yarkand y Bokhara podría prohibirse. De igual modo, la preparación de ganja podría prohibirse en virtud de una disposición especial, pero hay algún peligro de que se consuma ganja ilícitamente. Los consumidores son gentes de clase baja, y la prohibición ocasionaría grave descontento entre ellos; pero no creo que llegara a constituir un peligro político. Soy de opinión que la prohibición no conducirá a un mayor consumo de estimulantes alcohólicos, pero sí irá seguida con seguridad de un mayor recurso al bhang. No es factible prohibir el uso del bhang.

36. No. El uso del alcohol es más costoso.

37. Los efectos de fumar charas son: (1) embota el intelecto; (2) promueve la impotencia; (3) perjudica la salud. Los efectos de la ganja son: (1) conduce a enfermedades bronquiales; (2) causa los mismos efectos que el charas, pero de carácter agravado.

38. La ganja plana es más fuerte que el chur.

39. El charas y la ganja se usan invariablemente para fumar. El bhang solo se bebe o se come.

40. El bhang lo prescriben los hakims para los siguientes propósitos y enfermedades: (1) Hemorroides. (2) Enfermedades del oído. (3) Para eliminar la hinchazón. (4) Para eliminar la retención de orina. (5) Enfermedades del útero. (6) Para producir sueño. También se da al ganado para promover el apetito.

41. No puedo responder.

42. El uso de las drogas es siempre perjudicial, excepto cuando se prescribe como medicina.

43. Los consumidores de charas huelen, y son ofensivos para sus vecinos.

44. El bhang, el charas y la ganja son refrescantes y producen embriaguez; el charas y la ganja mitigan el hambre, y el bhang crea hambre. El efecto del charas y la ganja dura por término medio tres horas, y el del bhang cinco horas. Los efectos posteriores son pereza, sequedad y dolor de cabeza. Sí; la falta de gratificación posterior produce inquietud.

45. El charas y la ganja deterioran la constitución produciendo delgadez, hundimientos bajo las costillas y palidez. También causan embotamiento del intelecto y confusión en el uso adecuado de los sentidos. Estas dos drogas causan pérdida de apetito, bronquitis y asma. También inducen a la pereza, pero no a hábitos de inmoralidad ni de libertinaje. El charas y la ganja producen locura, que gradualmente se vuelve permanente.

El bhang causa—(1) pérdida de los sentidos y desorden del hígado; (2) tstaska; (3) impotencia; (4) pereza; (5) asma; (6) embotamiento del intelecto.

49. Los badmashes generalmente consumen ganja y charas.

53 y 54. No.

55. Los criminales a veces inducen a sus víctimas a tomar charas, ya sea con o sin dhatura. La completa estupefacción no puede, sin embargo, inducirse con esta droga sin mezcla.

56. Nunca oí que la ganja y el charas se coman o beban.

240. Evidencia de Kasshipershad Panda, brahmín Misra, sacerdote y zamindar, Bindhiadhah.

3. La planta del cáñamo crece silvestre y se encuentra abundantemente en los distritos de Bahraich, Basti y Gorakhpur.

4. Se la conoce con diversos nombres, tales como bhang, buti, subzi y shiobodhin.

5. Requiere buenas lluvias y crece en países fríos y húmedos.

6. Crece espesa.

7. Se cultiva en Bahraich, Basti y Gorakhpur.

10. No la cultiva ninguna clase especial de gente.

14. El bhang crece en Bahraich y sé poco más.

16. La planta puede crecer en casas particulares, pero la droga de calidad superior no es obtenible de ella.

18. Se deteriora si se guarda mucho tiempo. Generalmente se conserva buena hasta un año; pero si se guarda y preserva con más cuidado de la humedad, dura dos años sin estar lo menos echada a perder.

19. La ganja y el charas se usan sólo para fumar. El bhang se usa como sigue:—

(a) Se bebe mezclado con agua y otros ingredientes.

(b) Se toma en forma de píldoras.

(c) Se prepara en ghee, se pulveriza y se come.

20. El charas y la ganja son usados por las clases bajas de gente, tales como los kahars, mushars, etc. El bhang es usado por casi todas las clases de hindúes, especialmente en la estación calurosa.

21. Generalmente se prefiere la ganja de Baluchar.

22. El charas Momica es considerado como el mejor. Se importa de Nepal.

23. El bhang no se usa para fumar.

24. Casi todos los hindúes lo toman.

25. El uso de toda droga va en aumento. No puedo dar ninguna razón.

28. (2) Ganja por valor de 0 0 0; Charas 0 0 0; Bhang 0 0 0.

(6) Ganja, ...; Charas ...; Ghee; Bhang ...

29. Los ingredientes ordinarios de la preparación del bhang son pimienta negra y anís. Se usa también con lo siguiente:—cardamomo, azafrán, hojas de rosa, semilla de pepino.

30. Toda droga se usa en compañía. Los niños a veces usan estas drogas.

31. El hábito se forma en seis meses y es difícil de desarraigar.

32. No hay punto de vista religioso que apoye el uso de estas.

33. El consumo de cualquiera de estas drogas es considerado como un hábito vicioso, porque se las tiene por tan malas como el vino.

34. Causaría mucho inconveniente a los consumidores habituales el desarraigar estas.

35. Es posible detener el uso de la ganja y el charas, pero no el del bhang. Pero mucha gente se vería puesta en dificultades por esto. El descontento se extendería entre los consumidores. No hay temor de peligro político. Si se refrena el uso de estas, el uso de licor alcohólico indudablemente se abriría camino entre los consumidores, si su religión lo permitiera.

37. La intoxicación producida por el charas y la ganja es semejante.

38. Los efectos de las diferentes clases de ganja son varios. La de Baluchar es de buena calidad, mientras que la pathar es seca en sus efectos y provoca enfermedades de los pulmones.

40. El bhang y la ganja se prescriben también con fines medicinales. El bhang se administra a veces también al ganado.

41. El uso moderado de toda droga es saludable. El bhang se usa para crear apetito, curar la indigestión y aliviar la fatiga.

42. No hace ningún daño.

43. Ni el menor.

45. No hace daño a la constitución. La ganja y el charas producen tos y curan las afecciones intestinales. Más tarde los consumidores de ganja y charas se vuelven impotentes.

47. Entre los khatriyas el uso de estas es a veces hereditario.

49. La ganja y el charas son usados a veces por las prostitutas para excitarse.

51. Generalmente es usado por gente de mal carácter.

53. Los entregados al uso excesivo no tienen propensión a los crímenes, ni produce efectos tales que lleven a los consumidores a semejantes hábitos.

56. La dhatura se mezcla con el bhang para aumentar sus efectos intoxicantes. A veces causa estupefacción, y si se da a un hombre débil, causa la muerte.

57. La ganja y el charas se usan sólo para fumar.

58. El presente sistema de administración del impuesto es bueno.

60. La gestión es buena, y su preparación está suficientemente controlada.

61. Su preparación está satisfactoriamente controlada.

63 y 64. Ninguna objeción en absoluto.

241. Evidencia de Pansoram Puri, Goswami, Pinas de Debiji, Bindhiachal.

18. El bhang se echa a perder cuando se guarda mucho tiempo.

19. Hasta donde sé, la ganja y el charas se usan para fumar.

20. El charas y la ganja son generalmente usados por gente de clase baja, tales como chamars, mushars, dhanuks, kahars, ahirs y gadarias. Estos son usados también por sadhus y fakires.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. Los hindúes generalmente toman bhang.

25. El uso de estas drogas va en aumento. No puedo dar razones.

29. El bhang se usa con los siguientes ingredientes:—pimienta negra, anís, cardamomo, hojas de rosa, azúcar y leche. Estos se mezclan para hacer la preparación refrescante así como tónica.

30. Es mejor usar estas drogas en compañía. A veces los niños también se entregan a estas.

31. El hábito se forma en seis meses, y una vez formado no puede abandonarse fácilmente. El uso moderado gradualmente conduce al uso excesivo.

33. El uso de la ganja y el charas es considerado generalmente con mala luz. Estos son usados mayormente por los Chaubes de Muthra, pandas y sadhus (mendicantes religiosos).

34. Los pandas, Chaubes y sadhus se verían puestos en mucho aprieto si no se les permitiera usar estas drogas, porque son consumidores habituales.

35. Si se prohíbe el uso de estas drogas, los consumidores habituales sufrirían mucho, y sin duda serían inducidos a otros intoxicantes.

36. El uso de estas drogas no es todavía sustituido por el licor. Especialmente los brahmines y los bairagis no pueden usar ningún otro intoxicante en lugar de estos.

40. El bhang es prescrito por los vaidyas nativos con fines medicinales; y también se administra al ganado.

41. (2) El bhang, cuando se usa moderadamente, es digestivo. Produce apetito y es nutritivo.

(3) Produce firmeza y alivia la fatiga. Es usado a menudo por los luchadores.

42. El bhang es inofensivo si se usa moderadamente.

45. El uso moderado del bhang no hace daño físico ni moral, excepto que conduce a hábitos de libertinaje.

58. El presente sistema de administración es satisfactorio.

63 y 64. No; no tengo objeción.

242. Evidencia de Mananr Kisnoram Rai, brahmín, predicador (Mahanlal), Benarés.

1. El testigo ha estado largo tiempo al servicio del ferrocarril y del Gobierno, y ha visitado varias partes de la India; y así ha tenido amplia oportunidad de encontrarse con diferentes clases de hombres, estudiar su conducta y modales, y aprender lo que estas drogas los han hecho.

16. El bhang se prepara y se hace apto para beber en las casas. La ganja se usa para beber en la India occidental y meridional.

19. No, también se usan para beber donde esta última no es procurable. También se preparan dulces con ellas.

20. Bajos, viles y desesperados; los consumidores de charas son menos que los consumidores de ganja.

21. Todas las especies se usan; el charas por los pobres, y el plano y el redondo por las clases acomodadas.

23. En esta provincia no se fuma el bhang.

24. Pocas personas lo comen. En su mayor parte el bhang se bebe.

25. Aumenta en todas partes, pues el Gobierno lo permite libremente.

28. Los consumidores excesivos consumen ocho annas al día de ganja y cuatro annas al día de bhang. Los consumidores moderados consumen bhang dos annas y dos annas al día de ganja.

29. No se vende ninguna massala especial para mezclar con el bhang. La dhatura se mezcla generalmente con el bhang para hacerlo más fuerte. Sonf, cardamomos, almendras, pimienta y hojas de rosa se mezclan también con el bhang para el sabor, y a veces se mezcla azúcar para hacerlo más apetecible.

30. Los fumadores prefieren consumir las drogas en compañía. No se limita a sexo ni edad. Los niños aprenden de los padres y vecinos el uso de las drogas.

31. Sí, el hábito se forma fácilmente y puede romperse fácilmente, pues la experiencia enseña que tales consumidores pueden pasar sin drogas cuando son recluidos en la cárcel o el hospital.

32. No hay costumbre especial ni religiosa.

33. Los consumidores de estas drogas son odiados y despreciados por la sociedad, a causa de las consecuencias de las drogas.

34. Nunca.

35. Sería mejor detener la venta de estas drogas. No se producirá ningún resultado serio. Los consumidores habituales sólo murmurarán por un día o dos y luego quedarán tranquilos.

37. El charas y la ganja producirán efectos semejantes.

38. Rara vez se beben o comen; pero generalmente se fuman, pero resultan invariablemente en malas consecuencias.

39. Fumar es peor que beber.

40. Ninguno.

41. Nunca; pero los que consumen pretenden atribuirle alguna cualidad, pero en realidad las consecuencias nunca son buenas. Por ejemplo, las lavanderas y otras mujeres que trabajan duro igual que su marido y parientes, aunque nunca usan estas drogas, pueden hacerlo bien sin ellas.

42. Las drogas producirán malas consecuencias tarde o temprano.

43. Los consumidores moderados muy pronto se vuelven consumidores excesivos y se vuelven vecinos problemáticos.

44. Menos intoxicación; no refrescante; calma el hambre; destruye el apetito; lo que se come cuando se está intoxicado no se digiere, y conduce a varias enfermedades y desórdenes. El efecto de la intoxicación no dura más de dos horas; siguen la pereza, la indolencia y la inquietud por la indigestión causada por sobrecargar el estómago.

45. Locura, melancolía, asma, pérdida de apetito, enrojecimiento de los ojos, dolor de cabeza, pérdida del intelecto tienen lugar. La locura, tem-

poral al principio, se vuelve permanente después. A veces se siente un poco de alivio al abstenerse, pero de nuevo seguido vivamente al reanudar el hábito vicioso.

49. Sí, por hombres de carácter disoluto, así como por prostitutas. Sí, más perjudicial, porque resulta una descarga excesiva de esperma genitale.

53 a 55. Sí.

56. El cáñamo es adulterado con surti sólo para aumentar su efecto. La dhatura se añade sólo para producir completa insensibilidad en una víctima.

57. La ganja se bebe en la India occidental y meridional en lugar del bhang.

58. Funcionando vergonzosamente. El sistema puede mejorarse de muchas maneras. No debería suministrarse a todos sin restricción. No debería suministrarse a individuos menores de 30 años. El horario de venta debería limitarse entre las 10 a.m. y las 4 p.m., mientras que en la actualidad se vende hasta las 9 p.m. como otros artículos de comida. No debería permitirse fumar en la tienda donde se vende. El número de tiendas debería reducirse. La policía debería ser considerada responsable de toda irregularidad.

60. No debería suministrarse a ningún individuo más de dos pies de bhang o ganja y charas a la vez.

68. En este distrito el contratista ha sido sólo autorizado para tener tiendas.

69. No se consultan los deseos de la gente antes de abrir una tienda. La opinión local debería consultarse antes de abrir una tienda.

Evidencia oral.

Pregunta 1.—Soy miembro de una sociedad de templanza en Benarés. Después de regresar de Gorakhpur, estaba disgustado con el mundo y me encerré durante diez años. Cuando salí, vi una reunión en el salón municipal y a dos ingleses dirigiéndose a la multitud. El objeto del dis-

curso era que el Indostán estaba siendo arruinado por las ocho cosas intoxicantes. Quedé muy impresionado por el discurso, y al día siguiente supe que los oradores eran el señor Caine y el reverendo T. Evans. Comprendí entonces que no podía ser contrario a los deseos del Gobierno que un hombre trabajara en la causa de la templanza; me consagré, por consiguiente, a esta obra, y ahora recibo ayuda en dinero de la Sociedad de Abstinencia Total, que se sostiene con suscripciones en Inglaterra y en este país. Una rama fue establecida en Benarés unos dos años antes de la reunión descrita más arriba por una señorita Levett, de América. No soy mahant de ningún templo, sino predicador público. Predico contra todos los vicios y pecados, y considero que la intemperancia tiende a fomentarlos. Soy seguidor de Ram, pero adoro a Dios. Considero que el alcohol es más perjudicial para el pueblo de la India que las drogas del cáñamo. El chandu y el fumar madak son aún peores que fumar ganja y charas, pero esto último es peor que comer opio.

Pregunta 25.—He consumido todas estas drogas en gran cantidad, y por lo tanto sé todo acerca de ellas. Antes las tiendas de drogas del cáñamo estaban vacías, ahora son frecuentadas por multitudes.

Yo tenía dieciocho años en el momento del Motín. En los últimos años, la autoridad de las personas de posición ha sido destruida por el efecto nivelador del dominio británico. Por lo tanto, la gente no se avergüenza de consumir las drogas en público como antes, y también adoptan el hábito con mayor facilidad.

Pregunta 29.—Cuando digo que la dhatura se usa generalmente, quiero decir que los bebedores de bhang que encuentran que la droga está perdiendo su efecto sobre ellos usan dhatura para producir la intoxicación que desean; una cuarta parte de los consumidores usa dhatura, y mi impresión es que esa es la tendencia en todos los casos.

Pregunta 32.—No hay ningún precepto religioso para tomar las drogas. La regla ha sido inventada por los consumidores. Las drogas se toman en relación con el culto de Mahadev con la idea de volverse desnudos como el Dios e indiferentes a las cosas terrenales. Soy vaishnavita y no adoro a Mahadev.

Pregunta 45.—Es imposible que un hombre siga siendo un consumidor moderado de las drogas. Debe llegar al exceso. Se necesitan cuatro años para volver loco a un hombre, aunque empieza a enloquecer cuando se inicia el hábito. Fui nombrado tutor privado de Su Alteza el Maharajá de Tamakui en el distrito de Gorakhpur. Las drogas del cáñamo se consumían allí en gran cantidad, y la planta crece silvestre. Es un lugar húmedo y febril. Un hakim de Benarés me aconsejó tomar chilhes con mi comida y fumar ganja y charas. Seguí su consejo hasta que mis drogas me costaban una rupia al día, y fumaba ganja todo el día. Se necesitaron tres años para llevarme a este punto. El lugar estaba lleno de serpientes en la estación de las lluvias, y yo estaba acostado durmiendo cuando me di cuenta del silbido de las serpientes y de la voz de Dios que vino a decirme que dejara el lugar y fuera a mi hogar en Benarés. Partí al día siguiente después de dar mis bienes a los que me rodeaban. Mis amigos en Benarés quedaron consternados ante mi hábito de fumar ganja y me advirtieron de las consecuencias. Me aconsejaron abandonar el hábito, y finalmente me encerraron durante siete u ocho años, y en respuesta a mi súplica de ganja me daban diversas golosinas. Cuando fui liberado, el hábito estaba roto, y nunca lo he vuelto a tomar. Mientras estuve bajo el hábito, me vi afectado por acumulación de flema, ardor de los ojos, dolor de cabeza, pero no asma. No estaba fuera de mí, pero sufría en la memoria y en la capacidad de aplicación. Mis deseos sexuales estaban inmensamente inflamados. He visto a muchos hombres en Benarés que se han vuelto locos por la ganja, al menos diez o veinte.

Pregunta 53.—Es práctica habitual entre los malhechores de Benarés tomar las drogas cuando tienen intención de pelear o cometer violencia. Recientemente tuvo lugar una pelea entre dos hombres, ambos bajo la influencia de las drogas que habían estado tomando juntos. Kailangir hirió al otro, Hussein-mia, con un cuchillo, y ambos fueron enviados a la cárcel por seis meses. Este último era un malhechor notorio, pero el primero era un hombre respetable. La pelea fue repentina. Esto ocurrió hace cuatro o cinco años. Hace veinticinco años Lahri Baba mató a un niño por sus adornos mientras estaba en un estado de frenesí producido por una dosis de bhang con dhatura y arsénico.

Hace cuarenta años un profesor del Colegio de la C. M. S. mató a un estudiante en un acceso de intoxicación por bhang.

No estoy en este momento preparado con ningún otro caso de este carácter.

Pregunta 59.—Es imposible prohibir el uso de las drogas por completo, y por lo tanto no lo recomiendo, aunque me alegraría ver desaparecer las drogas de su uso. Las recomendaciones que he hecho son todo lo que puedo presentar por ahora.

245. Declaración de Kanta Prashad,

Kayasth, redactor de peticiones, Bhurina.

1. Me he relacionado mucho con fakires y consumidores habituales de las drogas. 2. No hay otros nombres locales. Las proposiciones pueden aceptarse.

18. La ganja y el charas solo se fuman.

19. Las castas bajas y los fakires fuman ganja, y esto más en las ciudades que en los pueblos. El charas rara vez se fuma.

21. Se fuma mayormente gol ganja.

23. El bhang nunca se fuma.

24. (a) Los brahmanes, thakurs y baniyas comen bhang principalmente.

(b) Los antedichos también lo beben, pero muy poco.

25. El uso de las tres está en aumento, pues es mucho más barato desde la introducción de los ferrocarriles.

26. (a) Alrededor de un tercio.

(b) Alrededor de la mitad.

(c) Alrededor de una cuarta parte. (d) Casi una cuarta parte.

27. El bhang lo consumen principalmente los chaubes brahmanes en grado excesivo con el propósito de hacerse pahilwans fuertes. Los bhan-

gis, chamars, dhobis, etc., consumen ganja y charas con moderación. Los fakires consumen ganja y charas inmoderadamente.

29. El bhang se come generalmente con (a) pimienta, illaichi, azúcar y leche. La ganja y el charas se fuman con tabaco.

30. Las tres drogas se consumen casi enteramente en compañía. Está confinado al sexo masculino, y generalmente se consume después de los treinta años. Los niños nunca lo consumen.

31. El hábito de fumar ganja se forma fácilmente, La definición del bhang no es tan fácil. El ganja y el charas

se dejan con dificultad, mientras que el bhang se abandona más fácilmente. El hábito en todos los casos tiene una gran tendencia a aumentar.

32. No conozco tal costumbre. Ym pet

33. Fumar charas y ganja está muy mal considerado. No se cree que el bhang haga mucho daño; el charas y el ganja tienen mala reputación, porque producen locura y malos hábitos.

34. Sería una grave privación para los consumidores de ganja y charas renunciar a su consumo, porque siempre está presente un gran ansia de ellos. Los consumidores de bhang no sufrirían. Los consumidores de ganja y charas son la mitad de la población, y los de bhang un tercio.

35. No creo que hubiera un descontento muy grave entre los consumidores si todas estas drogas

en el consumo de licores y uno muy grande en el de opio y drogas fabricadas con él.

36. No. Lo contrario es el caso.

37. El charas es mucho más embriagador que el ganja, y produce locura más fácilmente; el ganja plano es el más embriagador y enloquecedor, el «a» lo es menos, y el redondo es el más débil de los

tres.

41. El bhang usado con moderación es beneficioso en los casos (a), (b) y (c); pero el ganja y el charas no lo son.

42. Considero que el bhang es inocuo cuando se usa con moderación. Aumenta el apetito y no afecta al cerebro.

43. Los consumidores moderados nunca son ofensivos para sus vecinos.

44. El bhang produce una embriaguez inmediata, que dura tres o cuatro horas. Produce un gran apetito. El efecto posterior es a menudo una gran laxitud.

El ganja produce una embriaguez aún más inmediata, que dura aproximadamente una hora. Calma el hambre y produce una gran lasitud. Después hay un gran ansia de él.

Lo mismo ocurre con el charas.

45. El ganja y el charas son perjudiciales en todos los sentidos. Perjudican la digestión y causan obstrucción de los intestinos. No aumenta la inmoralidad. Produce locura temporal. Los síntomas son gran negrura del rostro, ojos inyectados en sangre y mucha ruidosidad en el comportamiento. El bhang no produce ningún efecto nocivo cuando se toma con moderación. No creo que la locura tienda a un consumo de drogas del cáñamo.

46. Todas estas drogas son perjudiciales cuando se consumen en exceso. El bhang, consumido así, produce intensa lasitud y somnolencia.

47 y 48. No.

49. El bhang se usa como afrodisíaco, pero no por las prostitutas. El ganja y el charas producen impotencia.

51. En mi opinión no hay conexión entre los malos caracteres y el consumo moderado de drogas del cáñamo.

52. Cuando las drogas del cáñamo se consumen en exceso, el crimen puede ser el resultado, ya que la propiedad del consumidor se vende para pagar sus drogas y él no trabaja honradamente.

54 y 55. No.

56. (a2) El bhang, cuando se come con azúcar picante, etc., es mucho más fuerte que cuando se come solo.

944. Declaración de Pryaut Lat, Kayasth, redactor de peticiones y doctor, Khair.

1. He ejercido como doctor durante siete u ocho años. He usado bhang. También he usado charas en mi juventud, pero no ganja.

2. El bhang se llama bijia por aquí; warg-ulnishat y warg-ul-khiyal en persa, y qinnab en árabe.

3. Bharatpur (muy abundante).

6. Más bien disperso.

14. (c) He visto cultivar bhang y prepararlo en pequeña medida en Bharatpur.

vol. ¥-

16. El ganja y el charas pueden prepararse en cualquier lugar.

18. El bhang se echa a perder después de un año, y también es dañado por el frío.

20. Fakires (alrededor del 70 u 80 por ciento); Kayasths (alrededor del 2 por ciento, pero no charas); Brahmines (alrededor del 8 o 10 por ciento); Banias (alrededor del 3 o 4 por ciento); Kahars (alrededor del 50 por ciento); otras castas bajas (alrededor del 20 o 25 por ciento).

22. De Kandahar y Kabul.

24. (a) La gente solo come bhang cuando no puede conseguir los ingredientes para prepararlo como bebida.

(b) Brahmines alrededor del 10 o 15 por ciento, Kayasths alrededor del 10 por ciento, banias alrededor del 10 por ciento, thakurs alrededor del 10 por ciento, Nais y Kahars alrededor del 70 u 80 por ciento, otras castas bajas 20 o 25 por ciento, clases bajas de musulmanes alrededor del 5 por ciento.

25. La gente usa charas en este distrito más, porque la tierra es ahora más húmeda debido a la presencia del canal. Usan menos bhang por la misma razón. No se usa en las lluvias.

26. (a) 25 o 30 por ciento.

(b) 7 u 8 por ciento.

(c) 15 o 16 por ciento.

(d) 5 o 10 por ciento.

27. (a) Kahars.

(b) Fakires, Ghat Brahmines.

(c) y (d) Todas las castas.

Los Kahars se refrescan y se embriagan con el uso de estas drogas para no sentir la fatiga.

Los Brahmines toman charas y ganja para volverse impotentes, y bhang para refrescarse y excitar su imaginación.

28. Bhang: (a) Por valor de una pice, o 6 mashas.

(b) Por valor de una anna, o 1 chittack.

Charas: (a) Por valor de dos pice, o 3 mashas.

(b) Por valor de dos o tres annas, o 1 o 2 tolas.

29. (a) Anís, pimienta negra, cardamomos.

(b) Para personas de naturaleza húmeda: almendras, jengibre.

Para personas de naturaleza seca y caliente: kasni, semillas de kakri.

La dhatura se usa muy raramente. Es con fines de embriaguez.

30. (a) Generalmente se usa en compañía.

(b) Solo las mujeres de mala conducta usan estas drogas.

(c) Los niños nunca tocan el ganja ni el charas, pero a veces se les permite beber bhang.

31. Se forma fácilmente, y, una vez formado, es muy difícil de romper. No hay una tendencia a que el hábito aumente por regla general, excepto en el caso del charas.

32. Hay una costumbre en el Holi de ofrecer bhang y majun. No es religiosa ni esencial, y el hábito no se forma por ello, y no es perjudicial.

33. El ganja y el charas son muy malos, porque perjudican la salud, los ojos, etc. El bhang no es tan malo, porque sus beneficios son iguales a sus cualidades malignas. Nunca se adora.

34. Si el consumo se detuviera gradualmente no habría daño; pero si se

suspendiera de golpe, los consumidores lo sentirían mucho.

35. Los fakires sufrirían mucho. Sería muy difícil dejarlo de golpe. Habría peligro de que se usara ilícitamente, y se

sentirían descontentos, pero no habría peligro político.

No se usaría alcohol, porque las personas que usan estas drogas no toman alcohol.

37. Ninguno en absoluto, excepto que el ganja tiene un efecto ligeramente mayor.

40. El bhang se usa como astringente, y también como aplicación externa. Se da al ganado con sal para favorecer la digestión.

41. (a) Ninguno.

(b) No beneficioso, sino que embota los sentidos de las personas.

(c) El bhang se da a las personas de casta baja en casos de fiebres intermitentes y es bueno.

(f) El bhang es beneficioso para la disentería y enfermedades similares.

El ganja y el charas no son beneficiosos en absoluto.

42. El ganja y el charas son malos, incluso cuando se usan con moderación.

El bhang, si se usa con moderación, es muy ligeramente perjudicial, porque perjudica la digestión.

43. En absoluto.

44. Ganja y charas. La embriaguez sobreviene de inmediato, el hambre se calma, y no hay refrescamiento. Los efectos duran dos o dos horas y media.

Bhang. Se provoca el hambre, y el efecto es refrescante, seguido de embriaguez, pero sin llegar a perder el sentido. Los efectos duran dos o dos horas y media.

El ansia y la inquietud son causados por la falta de gratificación posterior.

45. El cuerpo se seca y también la sangre; los pulmones son perjudicados por el ganja y el charas, y también el cerebro y los ojos. El bhang solo perjudica el estómago, porque hace que se tome más comida de la que es buena. El charas y el ganja perjudican el apetito y la digestión. El charas y el ganja causan bronquitis y asma. El charas y el ganja causan pereza y deterioran el sentido moral, pero no inducen hábitos de libertinaje, ya que producen impotencia. El bhang no tiene tal efecto. El ganja y el charas producen locura, pero no he visto un caso. El bhang no tiene este efecto.

47. No es hereditario. Los hijos de los fumadores de charas y ganja pueden verse afectados. Los hijos de los bebedores de bhang no se ven afectados.

49. Se usa así. Las prostitutas también lo usan. El uso es muy perjudicial, y produce impotencia.

51. Los malos caracteres usan estas drogas, pero su uso no tiene conexión con el crimen.

53. No, porque los sentidos se embotan en la embriaguez.

54. No, porque perderían sus ánimos.

55. Nunca.

59. Sí; pero si se abolieran el charas y el ganja sería mejor.

62. Debería ejercerse control; pero no puedo sugerir cómo.

65. El charas y el ganja deberían gravarse más

pesadamente.

245. Declaración de Kunwar KxHARAQ Sineu, Thakur, terrateniente, prestamista y usurero, Mauza Nahil, Tehsil Powayan.

3. El cáñamo crece espontáneamente en Kheri, en el norte de este distrito, y en Bijnor.

4. Ganja (plano) pathari o pathar, murra o chur.

5. Crece principalmente en suelo arenoso. En las colinas crece silvestre.

6. En lugares denso. En lugares disperso.

7. No.

8. Dondequiera que crece, aumenta y disminuye.

9. Espontáneo.

10 y 11. Sí.

12. No.

13. No lo es. Crece en Bijnor, Kheri, Cachemira, Amritsar, y en el norte más allá del río Sarda.

14. No.

16. No.

18. Si se mantiene libre de humedad puede conservarse tres años; de lo contrario, un año.

19. El ganja y el charas se fuman en el chillum.

20. Los mendicantes los fuman.

21. El ganja plano se usa mayormente para fumar.

22. Se usa charas extranjero; viene de Amritsar.

23. No.

24. Los Muttra Chatibes usan mayormente bhang.

Muchas personas respetables lo usan.

25. El uso de ganja y charas está en aumento.

28. Charas: (a) Re. 0-1-6. (b) Re. 0-0-6.

Ganja: (a) Re. 0-0-3. (b) Re. 0-0-6.

29. No se mezcla. Se mezcla con tabaco; los mendicantes mezclan dhatura para causar embriaguez.

30. En compañía. Los niños raramente los usan.

31. Es difícil romper la práctica, y los malos caracteres mayormente

32. No es obligatorio para ninguna clase usarlos. Son nocivos.

33. El charas y el ganja se consideran deshonrosos.

Producen asma y debilitan a los consumidores.

El bhang es inocuo. Ninguna clase o secta particular es adicta a su uso.

34. Si se abandonara, el consumidor sufriría por un corto tiempo.

35. Para el Gobierno todo es posible.

37. Los efectos de fumar charas son agradables.

Los del ganja son desagradables.

38. El ganja es lo mismo. El plano es el mejor.

39. Fumar es la forma más perjudicial.

40. No.

41. El bhang es beneficioso. Se usa en medicinas; beneficia al ganado, aliviando la fatiga.

42. Véase el n.º 41.

43. Lo son.

44. El ganja y el charas producen embriaguez inmediata. Los efectos permanecen durante tres horas.

45. Véase el n.º 44. Se producen asma y bronquitis.

47. No se vuelve gradualmente hereditario.

49. El ganja y el charas producen impotencia. El bhang promueve la lujuria.

51. Los malos caracteres usan charas y ganja.

53. La indulgencia excesiva produce locura.

55. Sí.

58. La administración de impuestos especiales no se considera satisfactoria.

59. No puede mejorarse.

60 y 61. El ganja no se produce aquí.

246. Declaración de Lata Toaxur Persian, antiguo contratista de drogas, ciudad de Fatehpur.

1 y 2. Véanse las respuestas a las preguntas 3 y 4.

3 y 4. El baluchar o ganja plano se produce en Hat Naogaon en la Presidencia de Bengala, el ganja quebrado en el Estado de Indore y Khandwa, y el ganja redondo en el Estado de Gwalior. El ganja se siembra y no crece espontáneamente. El bhang crece espontáneamente en el distrito de Bahraich en Oudh y otros distritos vecinos, y también en Farukhabad, Saharanpur y Thatia. Se dice que una especie de bhang también crece silvestre en Ujjain.

El charas es una mezcla. Es de dos clases. El modo de preparación no me es conocido, y por lo tanto no puede darse ninguna descripción de él. El charas Saljahan se importa de Nepal, etc., en el norte, y el charas de Yarkand de Ludhiana y Amritsar, etc., en el oeste.

5. Son necesarias condiciones especiales de suelo.

El bhang, el ganja o el charas no crecen en todas partes; se requieren clima y precipitación adecuados.

6. No lo sé.

7. El «patwa», probablemente llamado «patsan», se cultiva en estos distritos por su fibra y no para la producción de ganja, bhang o charas. No se producen aquí drogas de esta clase.

8. No existe tal cultivo en estos distritos.

9. No existe tal cultivo aquí y, por tanto, no pueden darse particulars del método de tal cultivo.

10. El cáñamo se cultiva aquí por los mismos agricultores que siembran otras clases de grano, etc. Se siembra junto con otras cosechas con el fin de obtener su fibra para hacer cuerdas para sacar agua, etc., y no por sus propiedades narcóticas. Los cultivadores de cáñamo no forman una clase especial.

11 y 12. No lo sé.

13. El cultivo requiere condiciones especiales de suelo y clima y precipitación adecuados. No está restringido a ninguna localidad particular.

14. Véanse las respuestas a las preguntas 1 a 4.

15. El ganja y el charas se usan para fumar. El bhang se pulveriza con agua y luego se come y se bebe.

16. El bhang no puede prepararse a partir de la planta de cáñamo. La gente generalmente lleva el bhang a sus casas y allí lo pulveriza con agua y así hace la preparación.

17. La fibra se obtiene del cáñamo por todas las clases de la gente para hacer cuerdas, etc. Esto no está restringido a ninguna clase particular.

18. Conservando cualquiera de estas drogas durante uno o dos años, se deteriorará y su efecto disminuirá.

19. El ganja y el charas se usan únicamente para fumar.

20. No hay clases especiales. Las tres drogas son usadas por todas las clases.

21. Todas las clases de ganja y charas se usan para fumar.

22. El charas de Yarkand importado de Amritsar, etc., es el que principalmente se usa en este país.

23. El bhang no se usa para fumar.

24. Los brahmanes beben bhang mayormente. Las otras clases de gente también lo usan, pero en menor medida.

25. El uso de ganja, bhang y charas va en aumento desde que se impuso el impuesto de alambique sobre el licor, que en consecuencia se vende más caro.

26. No sé el número de consumidores.

27 y 28. No lo sé.

29. La dhatura no se mezcla ordinariamente con el ganja, pero el tabaco se usa así. Cualquier fumador excesivo de ganja puede ser adicto a fumar dhatura a veces por falta de ganja. La pimienta, el cardamomo y el azúcar se mezclan con el bhang por quienes pueden permitírselos. Otros solo pulverizan el bhang con agua y lo beben.

30. Las tres drogas se usan en exceso en compañía y menos en soledad. Generalmente su uso se limita al sexo masculino. Las mujeres no las usan. Muy pocos niños las usan.

31. El hábito de usar estas drogas se forma en compañía. Dejarlo bruscamente causará malestar. Puede abandonarse mediante una disminución gradual y constante de la cantidad, y de manera similar mediante el aumento de la cantidad. El hábito moderado se convierte en excesivo.

32. No hay costumbre social ni religiosa en cuanto al consumo de ninguna de estas drogas. El uso se debe principalmente al hábito contraído.

33. No existe opinión social ni religiosa respecto a la práctica. No creo que el uso de ninguna forma del narcótico esté generalmente en descrédito. La planta de cáñamo no es adorada.

34. No conozco el número de ninguna clase de consumidor, ni el uso corresponde a ninguna clase particular. Debido al hábito contraído, sería una privación para el consumidor renunciar al uso de la droga.

35. La prohibición de usar estas drogas causaría un poco de descontento entre los consumidores, pero no hasta el punto de constituir un peligro político. El consumidor probablemente podría usar cualquier otro narcótico en su lugar, de lo cual no tengo conocimiento en este momento.

36. No sé si actualmente se está sustituyendo algún alcohol por alguna de estas drogas.

37. En comparación con el ganja, el efecto producido al fumar charas es puro y moderado.

38. El efecto de fumar ganja baluchar es de alto grado, el de ganja quebrado moderado, y el de ganja redondo comparativamente bajo.

39. No puedo dar una opinión sobre este punto.

40. El bhang se usa generalmente con fines medicinales para hombres y ganado, pero no el ganja ni el charas. También se usa el aceite de las semillas de ganja y la materia se desecha.

41. El uso moderado de cualquiera de estas drogas es beneficioso y el uso excesivo perjudicial. El bhang es digestivo, y las tres drogas alivian la fatiga. El bhang es usado mayormente por los brahmanes, y el ganja y el charas por los thakurs y las castas bajas.

42. El uso moderado de cualquiera de estas drogas no es perjudicial, pero el excesivo sí.

43. Son inofensivos para su vecino.

44. El uso moderado de cualquiera de estas drogas crea apetito por la comida. El efecto del ganja o el charas dura aproximadamente una hora, y el del bhang aproximadamente tres o cuatro horas.

45. El uso habitual moderado de cualquiera de estas drogas no produce efectos nocivos —físicos, mentales o morales—. No perjudica la digestión, pero es perjudicial por un corto tiempo, cuando el consumidor está

bajo el pleno efecto de cualquiera de estas drogas, perderá sus sentidos apropiados.

46. El uso habitual excesivo de cualquiera de estas drogas es perjudicial.

47. El hábito no es hereditario, ni afecta a los hijos del consumidor.

48. El uso habitual excesivo de cualquiera de estas drogas es perjudicial.

49. Ninguna de estas drogas es afrodisíaca (mubahi), ni tienden a producir impotencia. Las prostitutas pueden estar usándolas. Estos son todos los efectos de beber licor.

50. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas es perjudicial.

51. No especialmente los malos caracteres, sino todas las clases las usan. No hay perpetración de delitos debido a su influencia, sino a la del licor.

52. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas es perjudicial.

53. Bajo el efecto del uso excesivo de cualquiera de estas drogas, el consumidor pierde sus sentidos apropiados durante aproximadamente una hora, pero no comete ningún delito grave.

54. El uso se debe únicamente al hábito y a nada más. Por otro lado, afecta sus sentidos apropiados.

55. No puede provocarse un completo estupefacimiento sin la mezcla de otras sustancias. Los ladrones y los thugs generalmente mezclan sustancias venenosas con las drogas y las administran a los viajeros en el camino, y al quedar estos insensibles se llevan la propiedad en su posesión.

56. Cuando se administran con la mezcla de dhatura, etc., con toda probabilidad causan malestar del cuerpo y de la mente.

57. El ganja y el charas se usan para fumar. No se comen.

58. No puedo describir completamente el sistema de administración del impuesto.

59. No es susceptible de mejora.

60. No se requiere modificación. El ganja no se produce en estos distritos.

61. No se requiere modificación. El charas no se produce en estos distritos.

62. Si se pretende imponer un impuesto, deben adoptarse medidas para controlar el cultivo. El bhang no se produce en estos distritos.

63 y 64. No.

65. Si se adoptan las medidas, como en el caso del licor, respecto a estas drogas, las clases más pobres no podrán, como lo hacen actualmente, aliviar sus fatigas con un pequeño gasto.

66. Depende de la opinión del Gobierno.

67. No se ha adoptado recientemente ningún método, ni tengo objeción que plantear.

68. Los vendedores al por mayor y al por menor tienen las tiendas en sus casas. No hay casas separadas para este propósito.

69. No aparece ningún sistema nuevo ni deseo alguno contra el cual puedan plantearse objeciones.

70. Esto puede averiguarse en lo sucesivo. Oigo que se impone un impuesto de Rs. 54 por seer sobre el ganja baluchar.

247. Evidencia de Ravua Kisuvy,

1. He tenido la oportunidad de leer el informe del Dr. Prain en relación con la Comisión del Ganja, en el cual están consignadas estas 70 preguntas. Además, he tenido que tratar personalmente con estas drogas de cáñamo durante los últimos 25 años.

2. Las tres sustancias se producen a partir de la planta de cáñamo cultivada y no cultivada de la siguiente manera:

El bhang se obtiene de la planta no cultivada.

El charas es la esencia de la planta de ganja, que crece naturalmente en las colinas y que produce flores abundantemente. Produce muy pocas

semillas como consecuencia de que los brotes están cubiertos de resina. Los cultivadores a menudo, con el fin de vender ganja lo antes posible, cortan las puntas florales aglutinadas y las venden como kali. El ganja plano se hace rociando agua de goma sobre las puntas florales. Estas puntas florales se pisotean, lo que les da una apariencia plana. Las ramitas que quedan separadas se llaman «ganja baluchar gath». El ganja mora o redondo es el residuo de las puntas florales. Las hojas desprendidas se denominan «chur» o ganja quebrado.

El ganja pathari es un tipo completamente separado. No tiene conexión con el ganja baluchar. Su semilla es de un tipo diferente, y se cultiva en otras comarcas. En nuestra provincia estas son las definiciones aceptadas de estos artículos. Crecen en lugares diferentes. El bhang no cultivado crece en Gonda, Bahraich, Lakhimpur, Hardoi, Fyzabad, Jullundur, Jugadhar cerca de Hurdwar, y Nepal. El ganja se hace abundantemente a partir de plantas no cultivadas que crecen en Nepal. El ganja baluchar se hace a partir de plantas cultivadas en Monghyr, Benyal. El ganja pathari se hace en Gwalior, Atari y Khandwa en las Provincias Centrales, Jalgaon en Khandesh, Indore, etc.

El gunjah también se hacía en Mahadeva, distrito de Barabanki, pero su cultivo se ha abandonado desde hace diez o doce años.

El ganja (hatayal) se hacía antiguamente en los distritos de Sitapur y Lakhimpur, pero ahora su cultivo se ha abandonado desde hace mucho tiempo.

El charas saljelan se obtiene del monte Nabi Banglom, y en las junglas donde la planta crece espontáneamente. El charas de Yarkand también se obtiene de Kabul, Yarkand y Ladakh.

El charas de Bokbara se obtiene de Balkh Bokhara.

El charas de Cachemira se obtiene de Cachemira.

En estas provincias rara vez se importan los dos tipos de charas últimamente mencionados.

3. La respuesta a esta pregunta se da con todo detalle en la parte final de la respuesta a la pregunta 2.

4. Hay dos tipos de plantas de las cuales se obtienen estas tres sustancias. El bhang es una planta separada, cuya descripción se da en la respuesta 2. La planta de ganja es bastante diferente de la del bhang. Su producto principal es el charas. En la respuesta 2 se hace una distinción entre planta cultivada y no cultivada. La primera produce ganja y la segunda charas.

5. El crecimiento de la planta no cultivada depende mucho de las lluvias y del clima. Las lluvias excesivas destruyen la planta; los vientos calurosos la secan. Las comarcas húmedas de tierra son favorables para su crecimiento.

6. En los distritos (véase la respuesta 2) donde el bhang crece espontáneamente, las plantas son densas donde el suelo es blando, dispersas donde es duro. Ordinariamente la planta crece hasta la altura de un hombre.

7. En la provincia de Oudh nadie cultiva la planta. Hace unos diez o doce años había algunos lugares en Oudh donde se cultivaba la planta, pero ahora no es así (véase la respuesta 2). El charas no se hace en esta provincia.

8. No hay tal superficie bajo cultivo en Oudh, y por tanto no puede haber aumento ni disminución.

9. En los lugares donde se cultiva la planta de ganja, primero se prepara cuidadosa y laboriosamente el terreno y luego se siembran en él las semillas. Cuando las plantas crecen aproximadamente un palmo en altura, se sacan y se plantan en otro terreno abonado, o se echa estiércol sobre el suelo; crecen, y se riegan y se vigilan como las plantas de adormidera y de vez en cuando se someten a todos los procesos de cultivo.

10. No hay una clase especial que cultive esta planta. Lo hacen los kunjras, muraoos, malis y kurmis. Hay una clase de cultivadores llamados patels. Son agricultores como los demás; además, no hay diferencia material en la renta ni en la superficie cultivada.

11. Las plantas cultivadas a partir de la semilla de plantas no cultivadas son comparativamente inferiores en propiedades a las plantas cultiva-

das. Hay mucha diferencia en el efecto de las dos clases de plantas.

12. El ganja como el baluchar o el pathari no se obtiene de plantas no cultivadas. Si la planta no cultivada se traslada de un lugar a otro, en lugar de producir siquiera el mismo resultado que la planta no cultivada dejada sin perturbar, a menudo se destruye.

13. Hay 12 distritos en Oudh, y el cultivo de esta planta no se limita a ninguno de ellos, ni está prohibido en ninguno. Antiguamente se cultivaba en los distritos de Barabanki, Sitapur y Kheri, y se conservaba bajo los auspicios del Gobierno de Nepal. Ahora, desde que esos hombres han sido expulsados de la provincia, quizá eso ha llevado a la desaparición total del cultivo de la planta. Por supuesto, en las provincias donde todavía se cultiva, está sujeto a mejoras anuales tanto en el cultivo como en la superficie.

14. Véanse las respuestas 7 y 8.

15. (A) El ganja de planta cultivada se fuma en un chillum.

(B) El bhang de la planta no cultivada se come, así como se frota, se filtra en agua y se bebe.

(C) El charas se fuma como el ganja en un chillum.

16. El bhang lo preparan los hombres en casa. Con esto no se quiere decir que lo cultiven. Los zamindares, en cuyo suelo crece espontáneamente, lo venden a contratistas autorizados conforme a un pase que llevan consigo; a veces dan el contrato de cortarlo antes de venderlo a los contratistas. Otro sentido de preparar la droga en casa es este: que quienes la beben la compran en el mercado y luego lavan bien la hoja con agua y después la pulverizan junto con otras especias sobre una piedra llamada «sil», y filtrándola en agua, y mezclando en ella leche, azúcar y perfumería, la beben. La gente pobre, que no puede permitirse mezclar todas esas especias, la bebe simplemente en agua, mezclando solo pimienta y anís con ella.

17. No hay una clase particular de hombres. El charas saljeban lo preparan las tribus de las colinas de Nepal, el charas Yarkand los kabulíes, el ganja baluchar cualquier cultivador[141] en Bengala, el ganja pathari en

Khandwa y Gwalior. El bhang crece espontáneamente, y los hombres lo recogen y lo venden solo a los contratistas autorizados.

18. El bhang puede durar diez años si se llena en sacos de yute y se coloca en terreno elevado para preservarlo del frío y la humedad. El ganja también dura el mismo período, si se guarda con el mismo cuidado que el bhang. Si se guarda en un lugar cálido, el charas de Yarkand dura al menos cinco años; el saljeban, ocho años, pero eso se vendería como de segunda clase; y el charas de Cachemira dura diez años. A pesar de este cuidado, empieza a perder su eficacia después de 3 o 4 años, pero probar esto queda en manos de los Cirujanos Civiles de acuerdo con la regla de Abkari.

19. El ganja y el charas se fuman en un chillum (pipa del país) mezclándolos con tabaco seco o de fumar con ayuda del fuego. Antiguamente, en la ciudad de Lucknow, el charas, el saljeban y el Yarkand se mezclaban primero en manteca (ghee), y luego se extraía su esencia. Después esta esencia se echaba en azúcar hirviendo y se hacían piezas redondas (como reori) con ella. Estas piezas de compuesto de charas se llamaban «falak sair». Pero desde hace poco esto se ha detenido. Si en algún año, a causa de las fuertes lluvias y el tiempo húmedo, la eficacia del bhang parece reducida, entonces en ese año se extrae la esencia del chur del ganja mezclándolo con ghee y se forma un compuesto de esta esencia con azúcar en forma de barfis llamados majum.

20. Mayormente los fakires que vagan en bandas, y los hombres de baja casta y los jornaleros usan esto en exceso. No puedo decir su número exacto ni ningún lugar particular, ya que tales personas no tienen ninguno.

21. En Bengala, las Provincias del Noroeste y en algunos distritos de Oudh, el ganja, baluchar, pathar, chur, etc., se fuma en un chillum. No hay otra manera de fumarlo. El ganja, pathar, chur, etc., se fuma en un chillum en algunos de los distritos de las Provincias del Noroeste y en todos los distritos de Oudh, y también en algunos de los Estados Nativos y en las Provincias Centrales.

22. Nadie cultiva la planta para hacer charas del país. Los lugares de su importación están fijados como ya se ha dicho en respuestas anteriores. Son el Punjab, Ladakh, Yarkand, Kabul, Cachemira y Bujará.

23. El bhang no se fuma aquí en un chillum, ni conozco hombres que lo hagan. Quizá donde el gunjah y el charas no se producen o no se pueden procurar, podría haberse fumado.

24. Los chaubes de Muthra y Brindaban comen bhang en exceso en forma de píldoras sólidas, y también lo beben en agua; algunos fakires también lo usan, pero generalmente se bebe, no se come. Una gran proporción de hombres que viven en Muthra y Brindaban usan bhang en exceso. A menudo los poetas y bardos usan esto simplemente para intensificar su poder imaginativo.

25. El uso de estas tres sustancias aumenta diariamente, especialmente la abolición de las tiendas de chandu y madak ha añadido mucho al aumento de su uso.

26. La siguiente es la proporción de consumidores:

Bhang. Ganja. Charas. (a) 10 por ciento. 25 por ciento. 25 por ciento. (b) 5 " 15 " 9 " (c) 6 " 5 " " (d) 3 " 8 " 3 "

27. Si se indaga, entonces tales personas se encontrarán mayormente entre los fakires, las castas bajas; estas personas están habituadas a la intoxicación, y en todas las circunstancias la encuentran muy calmante.

28. (a) Consumidores habituales moderados, de 3 pies a 1 anna. (b) Consumidores habituales excesivos, de 2 annas a 8 annas.

29. Las especias que se mezclan con el bhang son pimienta, anís, cardamomos, almendras, etc. Estas pueden obtenerse en el mercado en las tiendas de especias. Se dice que en los lugares donde se hace charas, allí las personas, para intensificar su intoxicación, mezclan junto con él dhatura o kuchila en polvo. Pero el charas así hecho es una especie adulterada de él, y en el caso del saljeban se llama khumri o pattan, mientras que en el del Yarkand lo llaman kachehi bhuri.

30. Toda persona está autorizada a tomar ganja hasta 5 tolas, charas hasta 5 tolas, y bhang hasta 4 chattacks, y en reunión algunos usan incluso en cantidades mayores que estas. Pasados los 50 años se pierde la facultad de consumir en cantidades tan grandes. Hoy en día los niños de 12 años en adelante, especialmente de kahars, kurmis y chamars y otras castas bajas, se inician en el uso de estas drogas de una forma u otra.

31. El hábito de comer bhang se adquiere fácilmente, mientras que el de fumar ganja y charas se adquiere gradualmente. Los hombres usan ganja y charas al principio solo por moda y en dosis moderada. Después el uso llega a un grado excesivo y es difícil dejarlo de inmediato. Por otro lado, se observa que a menudo no es muy difícil abandonar el hábito de usar estas cosas. Por ejemplo, si alguien es encarcelado en la cárcel, su hábito se abandona fácilmente y no siente incomodidad sin ellas; o si le toca ir a un lugar donde los hombres ni siquiera hablan de estas cosas, entonces también es muy posible que su hábito se abandone fácilmente. Hay principalmente tres maneras de abandonar el hábito: (1) obligatoria, como es el caso de la cárcel, etc., (2) la penuria, (3) el no poder obtenerlo.

32. No hay costumbre, nacional o religiosa, obligatoria para el uso de estas drogas, ni se considera esencial su uso; si hay alguna costumbre, se encuentra más o menos en el caso del bhang. Se usa en el culto y también como medicina. Por otro lado, el uso de ganja y charas es generalmente perjudicial.

33. El uso de cualquiera de estas cosas no se considera bueno. Más especialmente los consumidores de ganja y charas no son tenidos por caballeros. El uso de estas acarrea apodos. Ninguna costumbre, nacional o religiosa, está relacionada con el uso. Solo el bhang se ofrece en el culto, y esta cosa es mucho mejor que el ganja o el charas.

34. Las personas que se verían más perjudicadas si se les prohibiera el uso de estas drogas son los fakires que viven en bandas, es decir, los Nagas, seguidores de Nanak y Redaseer, etc., que tienen siempre a su alrededor seguidores de 500 a 1.000, porque estas personas son muy aficionadas a estas cosas y su vida, por así decirlo, depende de su uso. El caso de los hombres que tienen familias es diferente. No encontrarán ningu-

na dificultad si se les prohíbe usar charas o ganja. Sustituirían fácilmente en su lugar el bhang, como aquellos a quienes se les ha prohibido usar chandu y madak han sustituido el opio en su lugar.

35. Se sentiría alguna dificultad si el uso de todas estas drogas se hiciera penal de inmediato. Si se dispusiera, por ejemplo, que la importación de ganja o de charas se detuviera primero, entonces los consumidores recurrirían al ganja o al charas, y así habría menos dificultad en poner fin al uso de estas drogas una por una. De esta manera ni la conveniencia pública ni la administración sufrirían. Los consumidores recurrirían a sustancias intoxicantes como el bhang, el tari y el jugo de khajoor. La intoxicación de estas es bastante inocente, y de ningún modo perjudicial para el organismo en comparación con el ganja y el charas. En apoyo de mis sugerencias anteriores llamo la atención sobre el chandu y el madak. Desde que se detuvo su uso, sus consumidores unos usan opio y otros charas. De la misma manera, los consumidores de ganja y charas recurrirán a otras sustancias como el ganja y el tari.

36. No puedo decir si se usa alguna otra sustancia intoxicante en lugar de estas, pero tanto sé, que el tari y el saindhi también se usan en exceso. Como una intoxicación bastante distinta, por supuesto, es probable que si se prohíbe el uso de ganja o charas sus consumidores recurran a alguna otra sustancia intoxicante.

37. La intoxicación del ganja produce a menudo calor y sensación de ardor en los ojos y el cerebro; el charas no produce más calor que el ganja. La intoxicación del charas saljeban es buena, mientras que la del Yarkand es mala.

38. El ganja baluchar y el mora poseen la misma cualidad de intoxicación, pero el chur es una forma más suave de ella y produce menos calor en el organismo.

39. Las sustancias intoxicantes que se obtienen de la planta del ganja, por ejemplo, el charas, etc., solo se fuman en un chillum; usarlo de cualquier otra manera sería perjudicial, y el bhang que se obtiene de la planta del bhang solo se come o se bebe.

40. Los médicos nativos a menudo recetan bhang como medicina, más especialmente para uso externo. También se receta en casos de enfermedades del ganado.

41. El efecto, bueno o malo, del uso de bhang, ganja y charas es el siguiente: un consumidor de ganja y charas no se siente satisfecho con la comida ordinaria. Al no poder obtener un tipo superior de alimento se vuelven delgados y flacos y sujetos a la tos. Por otro lado, los consumidores de bhang pueden comer con gusto cualquier clase

de comida. En el caso de los jornaleros y de quienes trabajan duro, trabajan bien cuando la intoxicación va declinando y también se disipa la fatiga.

No es cura de ninguna enfermedad particular. Ganja y charas, con excepción del brahmín kanaujia, todo hindú y casi todos los muhammadanos fuman, y serían alrededor del 80 por ciento. El bhang lo usan los hindúes de todas las sectas y la mayoría de los muhammadanos. Sus consumidores son alrededor del 95 por ciento. Mayormente los hombres de casta baja usan ganja y charas, y el bhang se usa entre las clases superiores de hindúes.

Los consumidores habituales moderados usan de tres mashas a cinco tolas, y los consumidores moderados ocasionales de tres mashas a una tola.

42. Con excepción del bhang, creo que el uso de ganja y charas es perjudicial en todos los sentidos, ya se tome en cantidades moderadas o excesivas; porque ganja y charas son tan perjudiciales que su fumo provoca asma, tos, tisis. Sus consumidores nunca están en sus cabales. Envejecen prematuramente. Por el contrario, el bhang no es perjudicial; es más bien beneficioso.

43. Dondequiera que haya tiendas de ganja y charas, los ocupantes de las casas vecinas sufren grandes inconvenientes a causa de las personas, mayormente de mala conducta, que se agolpan en torno a esas tiendas y fuman y dicen indecencias, y a menudo se comportan también indecentemente. Este es el caso de todos —sean consumidores moderados o ex-

cesivos—, porque la intoxicación de ganja y charas reseca la lengua y entorpece los sentidos.

44. La intoxicación de ganja o charas sobreviene inmediatamente después de fumarla, y la exposición al aire atmosférico la aumenta. Quienes usan estas sustancias simplemente para mitigar el sufrimiento por cualquier causa logran plenamente su objeto con su uso.

Quienes las fuman a diario se habitúan a ellas. El bhang produce la intoxicación treinta minutos después de tomarlo. Cuando la intoxicación se pasa, entonces, a la hora acostumbrada de tomarlo, quienes están habituados a él sienten un anhelo por él y se sienten incómodos si no pueden obtenerlo a esa hora.

45. El uso de ganja y charas es extremadamente perjudicial. Los malos efectos que su uso produce en el organismo son: (1) debilidad y a veces pérdida de la vista; (2) debilidad general; (3) palidez espectral en el rostro; (4) distracción, etc.

Mientras dura su intoxicación, no se conserva el dominio sobre los sentidos. Incluso la cortesía común y el afecto natural padecen por ello. Pérdida del apetito y calor en el hígado, inactividad y aversión al trabajo son las consecuencias.

A veces causan diarrea, tos, bronquitis y asma. También sale sangre en la saliva. La potencia y la capacidad generadora se pierden también a veces. Por último sobreviene la demencia, seguida de vértigos y a veces incluso de la pérdida de la vida. Los hombres mueren a menudo si, en el curso del fumo, aspiran el humo con toda su fuerza, lo que causa sofocación y resulta en muerte instantánea. Es posible abandonar el hábito si uno procura hacerlo gradualmente. Como efectos menores de ganja y charas pueden mencionarse también el mal olor de la boca y el desorden en el cerebro. Los ojos, al permanecer rojos en todo momento, pierden su lustre; el hígado se vuelve negro a causa del calor, y la abyección permanece siempre imperante. Los consumidores adquieren una tendencia duradera a encontrar defectos en todo y a reñir con todos, y no profieren sino palabras y expresiones indecentes. Este no es el caso de los consumidores de bhang. Nunca se hacen víctimas de ninguno de los vicios o

defectos enumerados arriba. Su uso es muy útil al organismo. Por supuesto, en el caso de los consumidores excesivos produce embotamiento, pero solo durante el tiempo de la intoxicación, mientras que, por otro lado, es un gran estimulante para el trabajo mental. El uso de bhang es en todos los sentidos mucho mejor que el de ganja o charas.

46. Como principio, el exceso de toda cosa es perjudicial, incluso el del alimento diario sin el cual no podemos vivir. Además, el uso de ganja y charas es costoso y con el tiempo trae la pobreza. Una dosis de ganja o charas es comparativamente más cara que la de bhang, aunque la primera sea menor en cantidad que la segunda.

El exceso de bhang, después de todo, no es tan perjudicial como el de ganja y charas.

47. El hábito de consumir estas drogas no es hereditario. Se adquiere fácilmente por asociación con los consumidores. Se nota tanto efecto diario en el caso de los infantes recién nacidos de los consumidores de ganja y charas, que a menudo padecen furúnculos y pústulas hasta que cumplen cuatro o cinco años.

48. Véase la respuesta 46.

49. El bhang intensifica impunemente el placer de todo lo que se hace bajo su intoxicación. Es la intoxicación más segura. Lo contrario es el caso de ganja y charas. El uso de estas enrarece el semen, produce impotencia y hace al organismo propenso a ser afectado por la inclemencia del tiempo. Las tiendas de ganja y charas son a menudo regentadas por prostitutas de clase baja, llamadas saquins, y ellas obtienen licencia para regentar estas tiendas de las autoridades del Gobierno. Solo las mujeres de clases bajas usan ganja y charas y a veces bhang.

50. El bhang se consume en mayor cantidad que ganja y charas, mientras que el precio de la cantidad consumida es alrededor de un tercio del de ganja y charas. Por ejemplo, en un distrito, si se consumen 600 maunds de bhang, cuyo precio es de 1.500 rupias, 100 maunds de ganja, cuyo precio es de 3.200 rupias, y 10 maunds de charas, cuyo precio es de 4.000 rupias. Se verá que si una sustancia se usa más en cantidad, las otras son más en valor. Esta es la tasa de aumento por ahora, pero aho-

ra, desde la abolición del chandu y el madak, se espera un mayor aumento en el consumo de estas drogas.

51. Mayormente los hombres de mala conducta usan ganja y charas. En ferias y espectáculos, en las tiendas de las saquins, si se hallan diez personas fumando estas sustancias, al menos ocho de ellas serán hombres de mala conducta de castas bajas. En las tiendas donde se prepara y vende bhang en forma sólida o líquida, de cada diez hombres que van a tomarlo, ocho serán de buena conducta moral. Estas cosas pueden tomarse impunemente hasta la cantidad permitida por la ley, y no es de extrañar si en tales lugares se cometen infracciones por los consumidores, así como por los titulares de licencias, contra los términos de su licencia. En conjunto, siempre hay aprensión de una riña de un tipo u otro en las tiendas de ganja y charas.

52. Véanse las respuestas núms. 46 y 50.

53. En estado de intoxicación no es de extrañar que los hombres cometan delitos ante una provocación, como cortar la nariz o herir con cuchillo.

54. La intoxicación de ganja y charas no fortalece a uno para cometer ningún acto premeditado, sino que hace lo que se le viene a la cabeza en el momento. La intoxicación del licor es, por supuesto, valerosa. Ganja y charas embotan la actividad, qué decir del valor. Uno olvida decir lo que está a punto de decir.

55. Si una persona que no usa estas drogas las usa por casualidad, o se le hace usarlas de algún modo, se intoxica muy pronto y permanece sin sentido por más tiempo que uno que está habituado a su uso.

56. Ganja y charas son de por sí drogas intoxicantes cuyo efecto se siente instantáneamente.

En mi opinión no requieren ser adulteradas con dhatura (semillas de estramonio), que es de por sí un veneno. He oído que los fakires, los que adoran a Shiva, hacen una ofrenda de dhatura y usan algunas de sus semillas ellos mismos para propiciar al dios. Antiguamente los ladrones, disfrazados de fakires y caminantes, solían administrar dhatura y ofre-

cerla a los viajeros, y cuando estos quedaban sin sentido les robaban sus bienes. Pero tales casos ya no se oyen ahora.

57. Ganja y charas se fuman en un chillum. El bhang solo se come y se bebe como líquido.

58. Las disposiciones del Gobierno para la venta de estas drogas, que rigen actualmente, son excelentes. Cada año el Gobierno afortunadamente consigue que un hombre acomodado sea el mejor postor en la subasta del contrato de estas drogas, lo que es la causa principal del aumento de los ingresos por este concepto para el Gobierno.

59. Si el Gobierno desea hacer cualquier otra disposición tal que no haya pérdida para los ingresos y se ponga algún freno al uso de estas drogas, tengo que sugerir el siguiente curso:

(1). A fin de frenar el uso de ganja y charas, la manera fácil sería aumentar el impuesto sobre los cultivadores e importadores de estas sustancias, tal como se hace en Bengala en el caso de la ganja baluchar. Porque cuando el precio sea alto el consumo será menor y los ingresos del Gobierno no sufrirán.

Actualmente el contrato para todo el distrito se subasta en la sadar; si el contrato se hiciera para cada tahsil o cada pargana y la subasta se realizara para cada tahsil en la sede del tahsil, entonces la competencia aumentaría y se obtendría un precio más alto.

60. La ganja no se elabora en la provincia de Oudh.

Cuando se elaboraba aquí estaba bien vigilada.

Ahora la planta no se cultiva; y en cuanto a las plantas no cultivadas de ganja y bhang que crecen en esta provincia, lo único que puede decirse de ellas es que si la policía veía a alguna persona en posesión de una cantidad mayor que la

(2)

permitida por la ley, era llevada al tribunal para su juicio y se le infligía el castigo adecuado según su posición. A menudo, con el permiso de las autoridades del distrito, el contratista solía hacer cortar esto. Pero no

hay impuesto impuesto por el Gobierno en esta provincia sobre estas sustancias obtenidas de plantas no cultivadas.

61. La charas no se elabora en nuestra provincia ni su planta crece aquí.

62. La planta del bhang no se cultiva, crece espontáneamente; por millas se ven sus junglas y, por lo tanto, cuidarla es imposible. Cuando se corta y se cultiva, lo que se hace es que se transporta de un distrito a otro con un pasaporte.

63. El sistema que ahora existe es muy bueno y no existe queja ni objeción contra él. Ya he dicho lo que tenía que decir con respecto al aumento de los ingresos del Gobierno por este concepto, que requiere su lectura.

64. Con respecto a la importación de ganja y charas, lo que se sugiere en la Regla 98 de las reglas publicadas recientemente sobre ganja y charas es muy bueno y no requiere enmienda. Los kabulíes

que traen charas de Kabul a menudo hacen trampas

con el pasaporte que obtienen para ello. El pasaporte se les da por mucho tiempo y la trampa que hacen es esta: su paquete de charas parece exteriormente uno, pero en realidad contiene cuatro paquetes de cuero que venden a los pequeños comerciantes. Es necesario, por lo tanto, que en el momento de darles su pasaporte se examinen cuidadosamente sus bultos o paquetes. Debe tenerse cuidado con respecto al período por el cual se les expide el pasaporte y a los bultos que, aunque pareciendo uno, en realidad contienen cuatro dentro.

65. No hay impuesto sobre el ganja y el charas o el bhang que se vende en nuestra provincia: solo se cobra la tasa de licencia a los contratistas y nada se carga sobre los artículos. En Khandwa quizá haya ahora algún impuesto sobre el ganja; no hay impuesto sobre el charas ni el bhang. El impuesto que se impone al licor destilado es muy propio. En Oudh los dueños del terreno en que el bhang crece espontáneamente cobran algún impuesto por él. En suma, al imponer un impuesto a estas drogas, la ventaja será doble: primero, será una especie de freno en razón del

impuesto; segundo, el impuesto añadirá a la renta del Gobierno bajo este concepto.

66. Cualquier impuesto que se imponga al ganja, sea o no el que se importa de otros lugares, no sería excesivo. Ya se imponga el impuesto o se aumente el precio, nadie lo escatimará ni podrá escatimarlo, pues es asunto del Departamento de Hacienda. Además sería un buen freno a su consumo excesivo.

67. Nadie objetaría que se impusiera a estos artículos un impuesto adicional, por mucho que fuera.

Porque mientras no se imponga un impuesto enorme y no se eleve el precio, será difícil contener de otro modo el uso de estas sustancias. Además el impuesto sería una fuente de ingresos para el Gobierno.

68. En toda ciudad, villa o aldea de Oudh hay tiendas de vendedores al por mayor o al por menor, donde acuden y se reúnen gran número de hombres, especialmente en las tiendas de sakins, que por lo general están en los caminos principales.

Esta reunión es muy censurable, y debería establecerse una regla de que los hombres compren allí en las tiendas y las usen en sus casas.

69. En este asunto no se consulta el deseo de nadie, sino que las tiendas se abren en distintos lugares conforme al número proporcional de población que muestra el censo, del mismo modo que se dispone en las reglas de abkari.

70. En nuestra provincia de Oudh no se impone impuesto alguno sobre ninguna sustancia intoxicante, excepto sobre los licores destilados. Se cobra impuesto en Bengala sobre el ganja baluchar, que nunca se importa a esta provincia de manera ilícita.

Prueba oral.

Pregunta 25.—El chandu y el madak requieren ser preparados por un hombre que conozca el oficio. Por eso es difícil que la gente los use en casa, y toman en su lugar las drogas del cáñamo.

Algunos han cambiado sus hábitos por esta causa, pero no muchos.

Pregunta 29.—He oído que el charas se adultera del modo descrito, pero no puedo decir en qué se funda tal afirmación.

Pregunta 41.—La proporción de fumadores de ganja y charas que he dado en esta respuesta, y también la proporción de bebedores de bhang, no tienen en cuenta a las mujeres ni a los niños. Creo que los fumadores de ganja y charas solo pueden ser la mitad de la población masculina adulta. Esta respuesta debe entenderse referida a las ciudades de Lucknow y Cawnpore.

Pregunta 45.—El uso moderado de las drogas (ganja y charas) es perjudicial, pero no llegará a causar locura. Son pocos los que consumen las drogas en las aldeas; pero no puedo hablar de los efectos entre los aldeanos, pues nunca he ido entre ellos.

248. Declaración de Murur Duvr, brahmín, contratista de drogas, Moradabad.

1. Yo y mi familia hemos tenido contratos de drogas en Moradabad, Rampur y Terai.

2. Sí; pero el ganja es casi desconocido aquí y nunca se vende.

3. En el Terai, Bijnor, Kumaon, Saharanpur y hasta cierto punto en este distrito. Abunda en Saharanpur, Bijnor y el Terai.

4. La planta se llama por lo general bhang, de la cual se hace el bhang. Es una planta de hoja estrecha y se la llama generalmente hembra. Lo que se llama planta de ganja tiene hojas mucho más grandes y se dice que es macho. El charas se hace de ella en Kumaon y Garhwal, y hay algunas plantas dispersas de ella en el Terai y este distrito.

5. Hay diferencia. Para el charas la planta requiere clima frío y lugar elevado, por ejemplo, Yarkand, Kumaon, Garhwal. El bhang prospera en clima cálido y húmedo y siempre es mejor, por ejemplo, en el Terai o en las tierras aluviales contiguas a un río.

El bhang cultivado en tierra más alta y clima seco es prácticamente inútil.

6. Por lo general muy densa.

7. Se cultiva para charas en Kumaon y Garhwal. La corteza se usa para tejer sacos, cubiertas para el ganado, etc., y la semilla se usa con otros alimentos. La planta no se cultiva en ningún sitio para bhang en estos contornos.

8. Ha habido un aumento en el cultivo de Kumaon y Garhwal. Tengo ocasión de saberlo, pues tengo el arriendo de Ramnagar.

La razón es que el precio ha subido a 5 y 6 rupias desde 2.

10. No hay clase especial de tales personas. El cáñamo lo cultivan labradores ordinarios.

11. Siempre se usa la semilla de la cosecha del año anterior.

12. Creo que el ganja se recoge de plantas que crecen espontáneamente en la jungla del Terai y Kumaon, pero en muy limitada medida. Nunca he oído que se extirpe la planta macho.

13. No está restringido, pero no se practica en todos los distritos. No sé si su cultivo para ganja sería posible aquí.

14. (a) Nada sé de la preparación del ganja.

(b) El charas se hace en Kumaon y Garhwal.

(c) El bhang en el Terai, Bijnor, Saharanpur, Rampur y en muy pequeña medida en este distrito.

15. (a) Charas cultivado. Las hojas se frotan en las manos hasta que el jugo se adhiere a ellas y se recoge. Luego la pasta se pone sobre una piedra caliente y se amasa en bolas o en rollos largos y delgados.

(b) La planta del bhang se corta en Jeth y Baisakh y se guarda hasta que se seca. Luego se despojan las hojas y se traen: si se guardan encerradas, se vuelven amarillas; si se guardan al aire libre, permanecen verdes.

16. El bhang se prepara en las junglas y puede prepararse de la planta dondequiera que crezca.

17. El bhang lo hacen jornaleros ordinarios de cualquier casta; el charas lo hacen labradores ordinarios.

18. El bhang se conserva bueno tres años; después produce menos efecto. Pero se echa a perder con la humedad. El charas de Bokhara solía conservarse cuatro o cinco años. El charas de Yarkand se conserva un año; al segundo año pierde la mitad de su efecto, y después se vuelve absolutamente inútil. No hay manera de conservarlo bueno. Se conserva mucho más tiempo en clima frío.

---

19. El ganja y el charas se emplean únicamente para fumar. De vez en cuando algún fakir o dos pueden comer charas en tiempo frío, y los fakires dan ocasionalmente a otros «una cantidad muy pequeña» para comer a fin de conjurar la fiebre intermitente. Dicen que en tal caso solo debe beberse leche, pues beber agua acrecienta la fiebre.

20. El ganja es desconocido aquí. El charas lo fuman casi todas las castas, pero sobre todo los fakires y los jornaleros, como los kahars y los mallahs. No hay localidades especiales.

22. Casi enteramente de Yarkand, que se importa por Hoshiarpur y Amritsar.

23. No existe tal costumbre. Un hombre puede, si no consigue charas en la selva, restregar unas pocas hojas en su tabaco, pero eso es todo.

24. Todas las clases beben bhang, principalmente los brahmanes, luego los banias y los khatris: en su mayor parte gentes de mejor calidad (usándose más el charas entre las clases bajas). Se bebe principalmente en tiempo caluroso. A menudo, en tiempo frío, se come en polvo o como confitura.

25. El uso del bhang es poco más o menos lo que era antes, pero el uso del charas ha aumentado mucho, porque es más barato.

(2) Unos 12.000 en este distrito.

(6) Apenas ninguno en este distrito.

(c) Unos 5.000 o 6.000 más que (a). Estos lo beben solo en tiempo caluroso.

Charas—

(a) 35 por ciento. (o) 15 por ciento. (c) 50 por ciento.

27. Bhang—

(a) y (b) Brahmanes, banias, khatris. (c) Todas las castas. Charas—

(a) Kabars, mallahs, thakurs; y en cierta medida brahmanes, banias, etc.

(6) No limitado a castas especiales algunas.

(c) Todas las castas.

28. Bhang—

(2) De 1 a 4 mashas: alrededor de 1 pice.

(6) Hasta 1 chittack: alrededor de medio anna por el bhang.

Charas—

(2) 3 mashas: medio anna. (2) Hasta un chittack: digamos, 4 annas.

19. Bhang—Se usan ordinariamente pimienta, cardamomos, azafrán, semillas de pepino, leche, azúcar y otras cosas. El charas se usa solo con tabaco. Algunos fakires usan dhatura con el bhang. Los ingredientes que se mezclan con el bhang están destinados principalmente a mejorar el sabor.

30. El bhang se bebe generalmente en soledad, pero el charas siempre lo fuman tres o cuatro hombres juntos. Ambos los usan principalmente los hombres; su uso no está limitado a ninguna época de la vida después de los doce años de edad. No es costumbre que los niños usen una u otra droga.

81. El hábito de ninguna de las dos se forma rápidamente.

El hábito del bhang no es fuerte y puede abandonarse fácilmente: hay muchas personas que lo beben en tiempo caluroso y lo dejan en el frío. El charas puede abandonarse fácilmente en las primeras etapas, pero con dificultad cuando el hábito ha continuado por algún tiempo, etc.

82. No conozco costumbres especiales, pero los adoradores de Shiva beben generalmente bhang en Sheobart, y el consumo de ambas drogas es mayor en tiempo del Holi.

88. El hábito del bhang no se considera dañino, pero el uso del charas se tiene por señal de mal carácter. No hay objeción religiosa al uso de ninguno de los dos.

84. Sí; tanto para los consumidores de bhang como de charas, porque quienes están acostumbrados a su uso no pueden pasarse sin ellos.

35. Una prohibición inmediata sería imposible, y ciertamente sería seguida de un consumo ilícito, como en el caso del chandu. En el caso de las castas bebedoras de aguardiente sería seguida en cierta medida por el recurso a los estimulantes alcohólicos.

' 86. Ninguno.

87. Poco más o menos lo mismo, pero los efectos del charas son mucho más fuertes.

41. Tanto el bhang como el charas son útiles para aliviar la fatiga. El bhang y el charas se usan ambos como febrífugos. El charas se usa muy ampliamente en el Terai: en tiempo frío hay muy pocas personas que no lo fumen, y se dice allí que es beneficioso.

42. El efecto final del charas es ciertamente perjudicial cuando sobreviene la debilidad debida a la vejez o a la enfermedad. Pero mientras un hombre está en buena salud es inocuo, y para conjurar los efectos del frío, etc., es beneficioso. El bhang no tiene tal efecto maligno: puede producir flatulencia si no se usan con él otros ingredientes como pimienta, etc.

43. Sí.

44. El bhang produce una exaltación en unos 15 o 20 minutos, que dura unas 14 horas. Aumenta el apetito. Los efectos posteriores son somnolencia y deseo de más. El charas produce una intoxicación inmediata, mucho más poderosa que la del bhang. Dura unas 14 horas y va seguida de somnolencia y un fuerte deseo de más.

45. El uso moderado del bhang no es dañino. No deteriora la constitución, ni perjudica la digestión, ni menoscaba el sentido moral. El charas en la etapa final produce asma, tos, ojos llorosos, pero no perjudica el intelecto ni menoscaba el sentido moral.

46. Incluso el uso excesivo del bhang no es dañino. El uso excesivo del charas es destructivo.

Produce asma y tos, locura, debilidad excesiva.

No es un hábito hereditario. Los hijos de los consumidores excesivos de charas son débiles y enfermizos.

49. Las prostitutas usan el bhang en cierta medida, y el charas más para este propósito.

51. Una gran proporción de malos caracteres fuma charas. El uso del charas no tiene conexión con ningún crimen especial.

58. El charas y el bhang no tienen tal efecto.

54. No se usan así.

55. Sí; usan bhang para atontar a sus víctimas, mezclándolo en algo que les dan de comer. No les es tan fácil usar charas, porque un no fumador no lo tocará, y uno acostumbrado a su uso no se verá muy afectado por él.

57. Nunca he oído que se coma o se beba ganja o bhang.

58. Considero que funciona bien, y no puedo sugerir mejoras.

No hay necesidad de ningún control ulterior.

63. No tengo objeción al sistema actual.

64. Ninguna. 68. No hay ninguno tal aquí. 69. Se averiguan sus deseos.

70. Se practica un contrabando considerable desde Rampur. Las tiendas de drogas están allí cedidas a intereses separados, y la competencia reduce el precio de las drogas.

249. Declaración de Kunpan Latn, agarwala, contratista de drogas, Nawabganj, Bara Banki.

1. Como voy fuera, esto es, a Nimar, Amritsar, Hoshiarpur, Lahore, Gwalior y Nipalganj, para comprar drogas, y lo he oído de algunas otras personas.

2. Por lo que sé, en este distrito así como en otros distritos, se las conoce por estos mismos nombres.

8. En el distrito de Bahraich, Nipalganj y Hoshiarpur se produce bhang en gran proporción, y en otros distritos en pequeña cantidad. Crece espontáneamente.

4. Se la conoce por este mismo nombre, como se expone en este párrafo, esto es, bhang bijia.

5. El bhang crece en el Terai, y el ganja silvestre crece en el Terai junto con el bhang; pero esta clase de ganja se usa menos. El ganja que se consume se cultiva en lugares cuyo clima es propicio a su crecimiento. Si se trae aquí su semilla, no puede crecer, como el ganja baluchar.

6. Las plantas de bhang, donde crecen, están dispersas y algo densas. Crece espontáneamente.

7. En este distrito no se cultivan ganja, bhang, etc. En el Terai del Ghaghra solo crece espontáneamente el bhang. Algunas personas plantan ganja secretamente en sus jardines.

10. No hay clase especial de arrendatarios. Toda clase de arrendatarios planta estas cosas donde crecen.

11. La semilla del ganja silvestre no puede producir este ganja que se usa. Los cultivadores siembran la planta por separado para la producción de semilla, o la toman de las plantas cultivadas.

12. En el Estado de Gwalior y el distrito de Nimar se cultiva el pathar ganja, y su árbol se corta cuando está del todo crecido. No conozco el ganja baluchar, que crece en la Presidencia de Bengala.

13. En este distrito solía cultivarse ganja en Mahadeva por medio de cultivadores; pero su cultivo se ha detenido ahora. El ganja que crece en un lugar no puede crecer de la misma clase en otro lugar.

14. No se produce nada.

15. El tabaco de fumar se mezcla con ganja y charas; pero algunas personas mezclan tabaco, que se come, y habiéndolo llenado en un chillum lo fuman. El bhang se toma después de reducido a polvo y mezclado con agua.

16. El bhang lo prepara generalmente la gente en sus casas.

17. Toda clase de personas puede hacerlo.

18. El ganja, el bhang y el charas pueden deteriorarse con la conservación. El ganja, si se conserva cuidadosamente durante siete años, y el charas, si se conserva así durante cinco años, así como el bhang, si se conserva así durante siete años, no pueden perder su efecto y pueden usarse. No hay medida para impedir el deterioro.

19. El ganja y el charas se fuman en chillum. 20. Los kabars, barrenderos, dhobis, passis y chamars fuman invariablemente, así como muchos thakurs y fakires.

21. Toda clase de ganja se fuma en chillum.

22. Generalmente se usa charas bhuri, y se importa de Irak.

32. Por lo que sé, no hay sanción religiosa para el uso de estas drogas; pero la costumbre les ha dado un lugar en las fiestas religiosas de los hindúes, como el Holi y el Shivratri.

33. El consumo de charas se considera un mal hábito. La planta del cáñamo no se adora.

24. Podría causar serias molestias a las gentes adictas al uso del charas y del bhang.

35. Soy de opinión que el consumo de charas puede detenerse elevando su precio y restringiendo la venta. Disiento por completo de quienes temen algún peligro político derivado de la prohibición de esta droga. No

hay duda de que quienes tienen el hábito de usarlo requerirán algún sustituto del charas.

36. Por el contrario, el charas sustituido por el licor.

40. El bhang se receta a menudo como medicina para las almorranas, y se usa generalmente para las enfermedades del ganado.

42. El uso moderado del bhang es inocuo, pero el uso del charas, por moderado que sea, es decididamente perjudicial.

43. Creo que lo son.

44. Nunca lo he usado, así que no lo sé.

46. El charas es decididamente perjudicial para la salud, y quienes lo fuman están siempre sujetos al asma y a los trastornos bronquiales. En consecuencia, son de vida corta.

47. Podría ser.

49. Supongo que algunos usan estas drogas para ese propósito, pero no conozco ninguna cualidad especial que posean estas drogas.

51. Lo creo así. 65. En mi opinión, la tributación del charas debería aumentarse, si no se detiene por completo; pero la tributación del bhang debería ser nominal.

Las clases más pobres han

69. Nunca se consulta la opinión local como debería.

vol. v.

250. Declaración de Satie Ram anv Jacan Natu, contratistas de bhang, charas y ganja, Agra.

1. Ocho años de práctica como contratistas de bhang, charas y ganja.

2. El bhang en este distrito se llama bhang, sabzi, siddi y kamlaoti; el charas se llama charas, y el ganja se llama ganja pitar, baluchar; el ganja redondo y el chapta (plano) son productos del país oriental y se venden allí.

3. Por lo que sabemos, el ganja se cultiva en Antri, Raj Gwalior, Sipri y Jhansi, de donde se importa. Es también abundante en Khandwa.

4. En este distrito se lo conoce por un solo nombre: ganja.

6. Por lo que sabemos, se cultiva densamente.

7. En este distrito se cultiva la planta del cáñamo y su corteza se usa para preparar cuerda, pero no puede extraerse de ella charas.

12. No.

13. Como se ha dicho arriba, el ganja no se cultiva en este distrito.

16. El bhang lo bebe la gente en sus casas, pero no puede prepararse con la planta del cáñamo.

18. Las drogas viejas son menos embriagadoras, pero no se deterioran por completo. Si es de primera calidad y se conserva con cuidado, puede usarse durante siete u ocho años.

19. El ganja y el charas se usan para fumar por medio de chillums.

20. Los braceros, los kahars, los bairagis y los sadhus fuman generalmente ganja y charas, y como en Agra su consumo es de unos 50 maunds al año, o 54 seers diarios, si se calcula a razón de una masha por hombre, es probable que 10.000 personas estén acostumbradas a fumarla.

21. La ganja que aquí se usa se llama pitar ganja.

22. Con frecuencia se usa charas extranjera. La charas importada de Hoshiarpur, Mian Mir y Amritsar se llama charas de Yarkand.

28. El bhang no se fuma nunca con chillum.

24. El bhang se usa generalmente como bebida, y se come mezclado en cualquier medicina (majoon). Creemos que lo usa el 5 por ciento de toda la población, pues durante un año en el distrito de Agra se venden 850 maunds de bhang.

25. El uso de las drogas del cáñamo (charas, ganja, bhang) aumenta cada día: en nuestra opinión la razón[1162] es esta, que la nobleza frecuenta

mala compañía, y no hay temor de la religión.

29. El bhang se usa con especias: los pobres lo usan con pimienta; los ricos con cardamomos, almendras, azúcar y leche. No hay artículo especial que se venda para usarse con el bhang, y algunas personas lo usan con semillas de dhatura. Nada se usa con la charas y la ganja.

80. Cada uno de los artículos intoxicantes arriba mencionados se usa en sociedades por viejos y jóvenes, excepto el bhang, que también usan los jads brahmanes en su infancia.

31. La sociedad influye fácilmente en su uso, pero una vez habituado a él, es muy difícil dejarlo. Al principio se usa muy poco, pero después su uso aumenta.

32. Algunos hindúes consideran su uso religioso en el día de ayuno de Mahadeo. Durante las fiestas de Holi es costumbre y necesidad poner majoon ante los invitados, pero usado con moderación.

33. Excepto el bhang, el uso de la charas y la ganja no se considera bueno según la religión y la nacionalidad. El uso de la charas y la ganja es ilegal y causa de mala fama; la causa de la mala fama es que se usa entre castas viles y bajas.

34. Estos artículos intoxicantes pueden abandonarse por influencia y compulsión, pero no por voluntad.

35. Todo está en poder de los funcionarios, pero no se hará por voluntad. En nuestra opinión, llamar ilegal a su uso está fuera de justicia, pues solo afecta a un individuo y no a toda la nación. Por otra parte, un borracho no solo se arruina a sí mismo, sino también a otras personas. Si se ordenara abandonar el uso de las drogas del cáñamo, seguramente quienes las usan lo resentirían. Sin embargo, no hay pérdida, sino que solo afecta al cerebro de quienes la usan en abundancia. Los usuarios de tales artículos desconocen los asuntos políticos. Es esencial que, si se abandonan estos artículos intoxicantes, otros artículos intoxicantes entrarán en mayor uso.

86. No.

251. Declaración de THAKUR PARSAD, contratista de drogas del cáñamo, etc., Hardoi.

1. De contratos de drogas del cáñamo celebrados.

2. El bhang es una planta y la ganja otra; no sé cómo se hace la charas.

3. El bhang crece espontáneamente en Bahraich, Gonda, Kheri, Hardoi, Farrukhabad y Nepal. Es abundante en Bahraich. La ganja viene de Gwalior, donde es abundante.

6. Densa (bang).

7. (a) La ganja Mahadeva (en grandes fardos) solía hacerse en Sitapur y Nawabganj, pero ya no se hace.

(c) Muy poco bhang se cultiva en Katiavi (Hardoi).

8. Disminución, porque ahora se importa de fuera del distrito (bhang).

9. El bhang se siembra con el trigo, y crece después de que el trigo ha sido segado.

10. Las mismas clases que otros cultivadores.

18. No se cultiva ganja.

14. En los distritos que he nombrado como productores de bhang, se prepara extensamente.

15. No sé sobre la ganja o la charas. Las hojas de bhang se secan y se almacenan solo para comer o beber.

16. El bhang es generalmente preparado por la gente en sus casas a partir de la planta silvestre dondequiera que crezca.

17. El bhang es preparado por sus cultivadores.

18. La ganja, la charas y el bhang pierden todo su efecto en tres años por conservación. Las tres se deterioran con el frío, y la charas con el secado. Con cuidado ordinario se conservan tres años. No conozco medidas especiales.

19. Solo para fumar.

20. Castas bajas en general en todas partes.

21. «Pathar» en este distrito, porque no se importa otra.

22. Extranjera; de Samarcanda («Saljehan» de Nepal).

23. Nunca.

24. Los hindúes en general en todas partes beben y a veces, aunque no a menudo, comen bhang.

25. En aumento; usan ganja mucho más en reuniones sociales.

28. (a) Una tola al día de bhang o ganja; de charas dos o tres mashas.

29. (a) Con el bhang, azúcar y leche (para hacerlo más apetecible), y con la ganja o la charas, tabaco. Nunca oí que se usara así la dhatura. No hay massala de bhang.

80. En soledad y en compañía indistintamente. Los niños no las consumen. El consumo se limita al sexo masculino.

252. Declaración de SARUPCHAND, khattri, contratista de drogas del cáñamo, Lucknow.

1. He sido contratista de drogas durante veinte años.

2. La ganja, la charas y el bhang son tres plantas separadas; con esta salvedad, acepto esta definición.

8. El bhang, en Nepal, Gonda, Bahraich, Saharanpur, Bareilly, Kheri, y generalmente cerca de las colinas. En Nepal y Bahraich es abundante.

4. Solo bhang, ganja y charas, que son tres plantas diferentes.

5. Ninguna.

6. Densa.

7. (c) Solo en Hardoi, antiguamente en gran medida, pero ahora mucho menos.

8. Disminución, porque se importa más de Bahraich.

9. Con trigo y cebada.

10. Cultivadores ordinarios.

14. (c) El majoon (confite) se hace de bhang en muy pequeña medida en el Holi.

15. El bhang mezclado con ghee se echa en agua hervida y se hace un confite para comer. La charas y la ganja se fuman en el huka.

16. Sí; en cuanto al bhang.

17. Ninguna clase particular.

18. Todas se deterioran con la conservación. Pierden casi todo su efecto, y se vuelven muy ligeramente intoxicantes. Con cuidado ordinario se conservan tres o cuatro años, pero pierden cada vez más sus propiedades intoxicantes. El frío las daña; no pueden tomarse medidas especiales.

19. Solo para fumar.

20. Las castas bajas, en todas partes, fuman ambas.

21. Se prefiere la plana.

22. La Saljebani de Nepal se vende en Lucknow; la que se vende aquí viene de Yarkand.

23. Nunca.

24. Todos beben bhang, Muttra.

25. En aumento.

28. (a) Bhang 1 tola; ganja y charas, 3 mashas. (b) Bhang, un cuarto de seer; ganja y charas, una tola.

29. (a) Con el bhang, cardamomos, rosas, pimienta, raíz de kanair, etc. Los fakires mezclan dhatura con él para hacerlo intoxicante. No hay «massala de bhang».

80. La ganja y la charas mayormente en compañía; el bhang generalmente en soledad. Los hombres, raramente las mujeres, las consumen. Generalmente las usan los adolescentes; nunca los niños.

31. Muy fácilmente, en diez o quince días; no es difícil dejarlo; no tiende a desarrollarse así.

32. Ninguno.

86. Al contrario, creo que las drogas están desplazando al alcohol, porque son más baratas, pues la venta de licor disminuye y la de drogas aumenta, especialmente en

253. Declaración de M. MANOHAR HASSEIN, contratista de drogas, Lucknow.

1. La ganja se cultiva en el Estado de Gwalior, pargana de Gurd, tahsil de Atri, Hanmatgarh, Kalaras, Eanwar, en las cercanías de Khandwa, distrito de Nimar, así como en las cercanías de Patna, de donde se obtiene la variedad baluchar. El crecimiento del bhang es espontáneo. Se encuentra en los distritos de Gonda, Basti, Bahraich, Nepalgunj, Rajpurdan en el Estado de Nepal, Pilibhit, Saharanpur, etc. La ganja redonda, que también se conoce con el nombre de Mahadeva, crece por sí misma en Pp cerca del Ghogra, y también en la franja de tierra situada entre el distrito de Nawabgunj y Bahraich.

2. El relato dado por el Dr. Prin sobre el modo de producción de la ganja es correcto. En los lugares nombrados en respuesta a la pregunta n.º 1, así como en todos los demás lugares donde se cultiva ganja, es costumbre entre los cultivadores destruir todas las plantas macho después de que alcanzan cierta altura, para conservar solo las hembras. Su objeto al hacer esto es simplemente arrancar las plantas productoras de semilla, porque la semilla no es del agrado de los consumidores de ganja.

8. La ganja se cultiva en los lugares enumerados en la respuesta n.º 1, pero el bhang crece espontáneamente en los distritos de Gonda, Basti, Bahraich, Saharanpur y Ujjain.

4. La planta patsan cultivada en Gwalior, distrito de Nimar, se llama ganja pathar, y la ganja quebrada se llama chur. El baluchar se cultiva en Patna, mientras que la ganja redonda o Mahadeva se obtiene de la tierra a ambos lados del río Ghogra. El bhang crece por sí mismo.

5. Tanto la aptitud del clima como la altura sobre la superficie son necesarias; ni la ganja ni el bhang crecen en ningún otro lugar excepto en los lugares arriba nombrados; y si crecen en otro lugar, son de una variedad inferior.

6. En cualquiera de las dos formas, el patsan cultivado no está disperso, mientras que el patsan de crecimiento espontáneo está en algunos lugares disperso y en otros tan denso como una jungla.

7. Su cultivo no se lleva a cabo según el método ordinario; las plantas de bhang de crecimiento espontáneo son generalmente destruidas.

(a) No. (b) No.

(c) En las orillas del río Gomti hay plantas de crecimiento espontáneo que se eliminan en la temporada de siembra.

(d) El cáñamo, el patwa, el bhindee se cultivan por su fibra, así como por su semilla, y que se utilizan en lugar del san. Sus hojas no son intoxicantes. Las siguientes cosas son fibrosas en este país: patwa, cáñamo, bhindee, bakeloo, kus, bankurs y moonj.

8. El patsan bhang tiene poco que ver con el área cultivada, porque el bhang es una planta silvestre que ni siquiera el ganado pasta.

9. Los granos de semilla de las plantas de crecimiento espontáneo de Ujjain y Malwa se recogen para el cultivo en Gwalior y Khandwa. Los comerciantes de ganja hacen adelantos de dinero a los cultivadores para inducir su cultivo como el opio. En una temporada los cultivadores recorren la cosecha para eliminar las plantas macho y conservar las hembras, que producen ganja pathar. La cosecha, cuando se corta, es bien pisoteada, y luego se amontona para que los brotes se vuelvan bastante planos, y de ahí se llama pathar. Las ramitas de la ganja baluchar cultivada en Patna se prensan con pesos de piedra y se pisotean. Luego se amontonan, dando capas de hojas de madar, y sobre esos montones se ponen pesados pesos. Las hojas de madar, por su naturaleza caliente, vuelven el color del brote de ganja en un color amarillento, que entonces se llama baluchar, y se vende más caro que la pathar. La Moraor Mahadeva, que no se usa mucho hoy en día, es también de crecimiento espon-

táneo; la ganja no germina de la ganja, sino que surge el bhang en su lugar, que no forma brotes.

10. Sus cultivadores son moraees, kachhis, y a veces muhammadanos. Cultivan ganja en el Estado de Gwalior, tahsil de Atri, Khandwa, distrito de Nimar, y Patna. Pero son cultivadores ordinarios y no meros cultivadores de ganja; más bien no hay casta particular que pueda decirse que cultive ganja exclusivamente.

11. La semilla silvestre de patsan, llamada bhang, que se encuentra en Ujjain, puede, mediante cierto tratamiento, sembrarse para que crezca ganja. No se cultiva en ningún lugar excepto en los distritos de Gwalior y Khandwa, etc.

12. En los lugares mencionados en la pregunta n.º 1, se produce ganja pathar a partir de semilla silvestre de patsan. Cuando los cultivadores ven que la planta comienza a formar brotes, los eliminan; estas son las plantas macho; y si se dejaran estar, por supuesto, harían inútil toda la cosecha del campo.

18. En los distritos de esta parte del país ningún cultivador ha cultivado jamás patsan ganja ni patsan bhang, y como estos no compensan el costo del cultivo, nadie se cuida de cultivarlos. Por esto su cultivo no se ha introducido todavía. Dondequiera que se dejaron crecer una o dos plantas de patsan ganja hasta la madurez, nunca dieron tan buenos cogollos, ni se hallaron embriagadoras. La bel ganja de Gwalior es ciertamente embriagadora, pero esto me parece deberse al clima del lugar.

14. (a) No. (b) No. (c) Se cultiva.

15. Se produce bhang de unas 15 mil maunds de las plantas silvestres en el distrito de Gonda, Bahraich, Basti, Kheri y Pilibhit.

15. Había sembrado la semilla de bhang de Ujjain en Lucknow, pero no dio tan buen cogollo como el que se importa de Gwalior. Este hecho muestra que su crecimiento depende de la aptitud del clima.

Las gentes de esta parte del país, que son adictas a la embriaguez excesiva, recurren al charas. Los consumidores moderados usan ganja; pero tanto la ganja como el charas se fuman en chillum y de ninguna otra

manera. El bhang, por el contrario, se usa con agua, después de haberlo hecho fino moliéndolo primero. También le mezclan dulces a menudo, y se usa igualmente en forma seca. Buena variedad de ganja se obtiene de la planta cultivada de patsan; las plantas silvestres no producen una buena clase de ella.

16. Los caballeros hindúes usan bhang dentro de sus propias casas después de molerlo finamente con agua.

El patsan se importa de los distritos de Gwalior y Nimar, y la semilla de bhang de Malwa y Ujjain; esta última se cultiva para producir ganja.

El charas no puede producirse a partir de la ganja, y se obtiene de Yarkand. Dicen que el bhang de Yarkand y del país que lo rodea es muy embriagador; y que sus hojas se pisotean hasta que exudan una especie de sustancia pegajosa o glutinosa; luego se pone en bolsas de cuero y se llama charas de Yarkand.

17. Dondequiera que se cultive, solo los Kachhis, los Mooraees y a veces los mahometanos cultivan ganja, y solo ellos conocen la manera en que debe cultivarse.

18. La ganja cambia de color a los tres años y con este cambio de color viene una pérdida de su poder embriagador. El verdor visible en su superficie superior al principio se transforma en rojez. La variedad de Yarkand se seca a los tres años, y los hombres ya no la aprecian entonces; se deteriora si se guarda en un lugar húmedo o frío; y otro tanto ocurre con el bhang. Las personas no prefieren el artículo viejo al nuevo.

19. El charas y la ganja se fuman en chillum, y también con la ayuda de una pipa como el tabaco. No se usan de ninguna otra manera.

20. Chamars, Passis, Ahirs, Lodhas, Kahars, barrenderos, Dhobis y Thakurs entre los hindúes, y los mahometanos en general, quienesquiera que sean labradores o agricultores de profesión, lo usan; hindúes 50 por ciento, y mahometanos 10 por ciento.

21. La ganja baluchar y chutia se usa en Fyzabad, Cawnpore, Allahabad y Benarés; y en otros lugares solo se usa la ganja chutia, llamada de otro

modo pathar. El «gol mora» y el «chur» estuvieron muy en uso diez años atrás, no actualmente.

22. El charas se importa de Yarkand en Kabul y se conoce como bhuri o charas de Yarkand. Este se consume en gran cantidad. Otra clase de charas llamada «Saljehan» se importa de Nepal, la cual se usa en Lucknow, no en ningún otro distrito. Comparada con otra clase de charas, su naturaleza es más bien fría.

23. El bhang no se usa en chillum en este país; la manera de usarlo se ha descrito arriba, a saber, que primero se muele finamente con agua, se seca y luego se usa con ciertas mezclas. Los comerciantes dicen que el charas de Yarkand se obtiene del bhang; y que se fuma en chillum.

24. Los caballeros hindúes en general, tales por ejemplo como los brahmanes, lo usan como thandai —una bebida ligera—. Tienen que mezclarle ciertos ingredientes, y luego beberlo filtrándolo en agua o comerlo, llamándolo sabzi o Mahadeva-ki-buti. En mi opinión, el 90 por ciento de los hindúes lo usan durante sus fiestas de Holi y Dewali especialmente.

25. Actualmente el charas de Yarkand está muy en uso porque produce buena embriaguez, y sus consumidores no lo hallan tan perjudicial como la ganja. Esta última tiene primero que restregarse bien con tabaco en la palma de la mano; y solo llega a los consumidores moderados por sus propiedades menos embriagadoras. Esta es una razón por la que el comercio de charas hace rápidos progresos. El comercio de bhang ni progresa ni declina.

26. Entre los hindúes, la tasa de consumo de estos artículos es—

Consumidores de bhang. Consumidores de ganja. Consumidores de charas. Por ciento. Por ciento. Por ciento. 30 45 40 12 20 15 15 15

27. Las gentes de baja casta, que tienen que trabajar bajo el sol, y que rara vez tienen suficiente ropa para cubrir sus cuerpos en tiempo frío, usan solo un pice o medio de ganja por costumbre siempre que consiguen algún trabajo que hacer. Esto les da una tendencia a trabajar y al mismo tiempo no sienten el efecto de la inclemencia del tiempo a causa

de su embriaguez. Uno adquiere buen apetito bajo su influencia, y puede trabajar más duro. Nadie la usa con mal objeto, y solo los ricos pueden usarla como estimulante.

28. (a) 50 por ciento. Se consume a razón de tres a nueve pies por cabeza diariamente. (b) 10 por ciento. Se consume a razón de una a cuatro annas por cabeza diariamente.

29. Beben bhang después de mezclarle pimienta, semilla de pepino y sonf. Algunas personas le mezclan azúcar y leche. Quienes quieren más embriaguez le mezclan semilla de dhatura, pero son pocas las personas de esta clase.

30. El bhang se usa en privado por individuos solos; y en compañía de amigos en bodas y otras ocasiones similares. En algunas bodas se usa bhang junto con semilla de pepino, leche y azúcar en el círculo de amigos como el té.

La ganja y el charas se usan solo en compañía de amigos porque cuatro o cinco personas fuman a la vez en un chillum. Los muchachos no usan ninguna de estas cosas; solo los hombres adultos las usan. Las mujeres recurren menos a ellas, y las que las usan pertenecen generalmente a la clase de las prostitutas.

31. Los consumidores adquieren el hábito de usar estos artículos en cantidades excesivas al moverse en grandes círculos o al asociarse con mendigos limosneros; de lo contrario todos se contentan con la cantidad que suelen tomar. Las personas acomodadas no las usan, pues son demasiado baratas para ellas. Solo las clases más pobres recurren mayormente a ellas, pues les cuesta solo un pice (es decir, un cuarto de anna), o incluso menos, obtener buena embriaguez.

Por supuesto es difícil dejarlo del todo, pues sin ello uno no puede aplicarse tan diligentemente al trabajo.

32. Las clases más pobres no pueden permitirse usar vino por su alto precio: la menor cantidad que pueda esperarse que produzca alguna embriaguez no costaría menos de dos annas. Esto los inclina hacia la ganja, el bhang y el charas. Además, para quitar la fatiga del trabajo, los

labradores, como aradores, coolíes, los que pesan grano y similares, no pueden dejar de usar estas drogas embriagadoras. Entre las clases bajas, en los días de boda, tales hombres que no pueden permitirse agasajar a sus amigos y hermanos con bebidas fuertes (es decir, licores, etc.) suplen su lugar con ganja, bhang y charas; y la repetición de tales ocasiones tiende a crear una especie de hábito con el tiempo, que no se considera un vicio por su amplia prevalencia.

33. Quienes se ganan el sustento solo con el trabajo consideran beneficioso su uso, pero no hay regla, ni religiosa ni social, respecto a su consumo. Nadie lo considera un artículo de alimento diario.

34. Quienes no son consumidores habituales pueden no hallar difícil dejar su uso, pero los Lodhas, Chamars, Passis, Mooraees y similares, el 80 por ciento de los cuales están habituados a usarlos, seguramente experimentarán mucha dificultad en dejarlos de una vez por todas.

35. Sí, es muy posible poner fin al consumo de una porción de estos artículos, pero las gentes podrían recurrir a ellos en secreto, como hacen con el chandu. No pueden abandonar su viejo hábito de golpe. El uso de chandu ha aumentado desde que se ha prohibido y se han roto los contratos. Posiblemente podría detenerse su uso si se restringiera su venta a ciertos lugares fijos, donde se permitiera solo con fines medicinales, y se detuviera su libre cultivo. Podría permitirse a algunas boticas particulares venderlos. Esto podría probablemente causar descontento, pero nunca podría asumir una forma grave, porque no puede abrigarse tal temor por el desagrado de sus consumidores, que pertenecen generalmente al orden inferior. Lo que harán es usar en secreto tanto de ellos como puedan; de modo que no habrá una disminución real en el consumo de estos artículos.

36. Según mi conocimiento, no se usa ninguna clase de bebidas fuertes aparte de la que se obtiene de las palmeras y datileras, o vino y licores; el bhang, por supuesto, también es usado en forma líquida por los hindúes en general. Podrían destilarlo, pero esto aumentaría el precio, y la consecuencia natural será que, en lugar de obtener suficiente cantidad de embriaguez con un gasto nominal de un cuarto de anna, o incluso menos, tendrán que pagar no menos de medio anna por una dosis.

37. El charas y la ganja se asemejan solo en naturaleza, pero hay vasta diferencia en su fuerza. El primero es muy fuerte, y la segunda comparativamente débil. El charas se fuma solo, pero la ganja tiene que mezclarse con tabaco y restregarse bien con él en la palma de la mano antes de que se ponga en el chillum y esté lista para fumarse.

38. Conozco solo dos o tres clases de ganja. La ganja de primera clase se obtiene del territorio de Bengala, Patna y Azimabad; se llama baluchar. La otra clase se llama pathar, que se cultiva en el estado de Gwalior, Tahsil Atri y Kalaras, etc. También se obtiene de Ahmedabad y Khandwa, Deccan. La ganja quebrada (chur) no es menos embriagadora; las puntas, que a veces se llaman Mahadeva, son por supuesto menos embriagadoras. Los consumidores de ganja no son partidarios del chur.

39. La ganja se obtiene de la planta de patsan, y nunca se fuma sino en chillum; su humo entra al cerebro y hace que uno pierda el sentido hasta cierto punto. Produce efecto enloquecedor si se restriega más de lo debido, por consiguiente no se usa generalmente en forma de polvo fino. El bhang nunca se fuma en chillum; por supuesto, se hace fino moliéndolo. Los consumidores de ganja, bhang y charas no quedan sin sentido; quitan la holgazanería, y uno se halla dispuesto para el trabajo bajo su influencia.

40. Sí, se aplica en el caso de las almorranas, y también se bebe; la parte del cuerpo donde se aplica queda insensible a la sensación de dolor. Aviva el apetito, de modo que uno puede tomar más alimento bajo la intoxicación, y dormir más, que cuando está sin ella. Si esto se administra a los animales inferiores cuando realizan largos viajes, caen al forraje con más avidez y sienten menos fatiga.

41. El bhang es beneficioso en su efecto, siempre que se use en cantidades moderadas—(a) ayuda a la digestión; (b) elimina la fatiga debida al trabajo duro; (c) es útil en lugares húmedos; (d) es refrescante en largos viajes y otras clases de trabajo duro. Lo usan mayormente los thakurs, pasis, chamars, gadrias, ahirs y mendigos, el 95 por ciento de los cuales son sus consumidores habituales, y el resto lo usa por mero placer. Los caballeros entre los brahmanes, chhatris, agarwals y dhoosars lo usan

en la estación de verano como thandai. Dicen que aviva el apetito y elimina la fatiga.

42. Los consumidores excesivos no son tenidos generalmente por hombres buenos.

43. Los consumidores de ganja y charas solo son molestos para sus vecinos en cuanto que, al fumar cualquiera de estos dos artículos, sale un olor ofensivo, que ellos (esto es, los vecinos) no gustan. Pero los comedores de opio y los borrachos causan aún más molestia; los primeros por sus vanas conversaciones, y los segundos por su hábito intemperante.

44. Los consumidores habituales moderados experimentan una especie de efecto calmante, porque la ganja y el charas adormecen su cerebro; en cuanto el humo entra en él, uno se siente reanimado con ellos, y libre de dolor corporal, mientras dura su efecto.

45. Los consumidores habituales moderados no lo hallan perjudicial para su cuerpo ni para su alma, antes bien aviva el apetito, y por consiguiente ayuda a la potencia digestiva; pero el uso excesivo de ganja y charas causa estreñimiento, dolor de estómago y tos; sus pulmones se debilitan, pero nunca vuelve a un hombre loco ni lunático. Al menos nadie se ha vuelto loco por el uso de ganja, charas o bhang, según alcanza mi experiencia personal. Por el contrario, cuando se usan en compañía se espera que creen una especie de sentimiento de camaradería. No comprendo cómo uno podría volverse loco por su uso. Los consumidores habituales excesivos son mayormente fakires, que dicen que cuando usan estas cosas en nombre de Dios, permanecen absortos en su meditación, mientras dura la intoxicación. Usan estas cosas casi a cada momento, pero ciertamente no son locos. Su efecto es instantáneo; en cuanto el humo entra en el cerebro, sobreviene la intoxicación. Sus consumidores no usan lenguaje injurioso, ni se golpean unos a otros, como es el caso de los borrachos.

46. Así como los borrachos van tras el vino, en sazón y fuera de sazón, y al final les resulta más bien difícil dejar la bebida, así es el caso de los

consumidores excesivos de ganja, bhang o charas. Siempre es difícil dejarlo si uno no tiene dominio sobre su mente, y está entregado a ello...

47. No es hereditario, ni parece probable que pudiera ser hereditario. Depende solo del hábito. Pero el hecho es que los hijos de consumidores habituales, viendo desde su más tierna infancia que sus padres usan estos artículos, empiezan a usarlos poco a poco, cuando se produce un efecto permanente en el organismo; hallan, cuando crecen, que su organismo los requiere tanto por la mañana como por la tarde, y mientras trabajan.

48. La respuesta a esto está contenida en la réplica a la pregunta n.º 46. Por regla general el consumidor empieza con cantidades menores, y a medida que se mezcla en la compañía de otras personas forma el hábito de usar cantidades mayores con el tiempo. Los thakurs tienen un proverbio propio sobre la ganja, que significa que un muchacho que no fuma ganja es peor que una muchacha. Solo en el caso de tales hombres aumenta el uso de la ganja, porque no lo consideran un mal sino una virtud, y porque piensan que les conviene admirablemente.

49. Ninguno de estos artículos contribuye a formar semen, porque son secos por naturaleza. Son en verdad tónicos, y al parecer no causan impotencia.

50. El uso excesivo se explica así: al principio se usa menor cantidad porque esa cantidad basta para provocar la intoxicación, pero después de algún tiempo, acostumbrándose el organismo a ella, uno no siente su intoxicación, y por tanto necesita más. Aumenta la dosis hasta volverse un consumidor habitual excesivo.

51. Las gentes de baja casta, como por ejemplo los pasis, chamars, etc., las usan siempre que han de mantenerse despiertos durante las largas noches de invierno, pero no con miras a cometer robo. Hablando en general, sus consumidores no son rufianes.

52. Los consumidores de estos artículos rara vez son malos sujetos. Otra cosa es que alrededor del 2 por ciento de ellos se gane el pan por medios cuestionables. Las personas los usan por placer generalmente.

53. Los malos sujetos no salen de entre los consumidores de ganja; tales hombres se hallan en casi toda casta, pero no más del 2 por ciento de ellos.

54. Sus consumidores no cometen ningún crimen deliberado bajo su influencia, ni tales hombres están preparados desde el principio para hacer tales actos desde el principio. La mayoría de ellos son caballeros cabales y hombres perfectamente buenos. Pero uno o dos por ciento de estos hombres, que son malos sujetos, son castigados cuando se les condena por algún delito, y sufren las consecuencias de sus acciones.

55. Los consumidores excesivos que lo mezclan con dhatura permanecen en un estado insensible, sin tener por el momento idea de este ni del otro mundo. Cuando pasa la intoxicación, desean tener más, y así acaban sus vidas. Esta es la idea de los fakires generalmente.

57. La ganja y el charas se fuman en chillums; su humo entra en el cerebro y produce la intoxicación al instante; se sienten capaces de hacer el doble de su trabajo habitual. Estos no se comen, y, si se hace, se siente mucha incomodidad. El bhang se toma por supuesto, del cual todo hindú dice que es «la buti de Mahadeva», tal que puede quitar 70 dolencias.

58. El manejo actual de las drogas intoxicantes es del todo suficiente, y no necesita enmienda. Todas las órdenes están asentadas en los libros de ley sobre ellas.

59. Si los contratos se dieran por cinco años a la vez, y se ordenara a los contratistas vender a una sola tasa en todo el tiempo, y si se impusieran severos castigos a los vendedores clandestinos, creo que podría efectuarse una mejora.

60. Las gentes de esta parte del país no cultivan ganja, ni conocen el método de su cultivo. Las plantas de crecimiento espontáneo no rinden un cogollo tan fino como el de las plantas de Gwalior. Además, no son tan intoxicantes. Los cultivos de patata y caña de azúcar suministran una porción importante del consumo alimenticio; por tanto los cultivadores no se ven inducidos a sembrar ganja, ni su cultivo es costumbre entre ellos. Pero si se introdujera su cultivo, sin duda podría producirse una

pequeña cantidad, pero esto repercutiría en el ingreso del Gobierno, porque entonces se estaría poniendo indirectamente ese artículo al alcance del público, y pocos se cuidarían de comprarlo en tal caso. Este es generalmente el caso de todo, por ejemplo, el opio puede obtenerse aquí a 17 rupias la seer, porque se cultiva en estos distritos, pero en Calcuta una seer de opio costaría 30 rupias.

61. El charas no se produce ni en este distrito ni en sus cercanías, ni nadie sabe cómo se hace. Viene de Nepal y Kabul; y la manera de prepararlo es conocida por las personas que viven allí. Estos hombres dicen, al ser interrogados, que el bhang de aquellos lugares es muy intoxicante, y que sus hojas, después de bien pisoteadas, se vuelven más bien pegajosas y entonces se rellenan en bolsa de cuero y se llaman charas.

62. No hay que tener cuidado especial con la planta de patson. Crece como hierba silvestre en los distritos de Bahraich, Gonda, Pilibhit, Lakhimpur y el Terai de Nepal. No sirve de nada prestar mucha atención a un cultivo que ni el ganado pace.

63. A los tratantes en tales drogas se les paga en especie, y por tanto debería permitírseles recibir el pago de esa manera. El charas contiene mucho de ganja; a veces ambos se mezclan y entonces se fuman. El bhang se usa como majun, que se hace mezclándolo con azúcar, khoya y ghee. Solo puede obtenerse una mejora en el ingreso si el Gobierno toma el manejo en sus propias manos, y guarda en su custodia toda la cantidad de estas drogas, y fija su propia tasa. Pero el sistema de dar contratos debería entonces detenerse por completo, y prohibirse la venta clandestina. La venta clandestina del opio es posible porque el opio se produce aquí, pero como la ganja y el charas no se producen aquí, y no se espera que nadie se tome la molestia de traerlos desde tan lejos para la venta clandestina. Esto redundará en el ingreso del Gobierno, lo cual es posible también en caso de que se den contratos por períodos fijos de tiempo. La extensión del distrito de Bahraich es mayor que la de Lucknow, y sin embargo el contrato de estos artículos en el primer distrito se da por 2.200 rupias al año y en el segundo por 33.000 rupias al año, por la simple razón de que en el primer distrito se producen estos artículos, lo cual no es el caso en el segundo distrito.

63. Ninguna objeción. El arreglo actual conforme a la ley es del todo suficiente.

65. El impuesto cobrado en los distritos es bastante gravoso, y no requiere mayor aumento, especialmente porque otro impuesto cobran los Estados de los cuales se importan. El impuesto sobre los licores se ha elevado, por tanto las clases pobres pueden permitirse usarlo como de costumbre. Dicen que hoy en día la fuerza de los licores ha disminuido tanto que no pueden obtener suficiente intoxicación aunque hayan de pagar tasas más altas, pero como es cosa de ventaja para el Gobierno, no murmuran.

66. Los Estados en que se producen la ganja y el baluchar cobran una especie de impuesto al tiempo de exportar, y cuando se traen a los distritos de territorio británico para su consumo, entonces se dan contratos para cada distrito, y el producto de las ventas de estos contratos se considera impuesto suficiente en sí mismo. En mi opinión esto es bastante, porque las gentes de la India son muy pobres, y estas drogas les proporcionan intoxicación a bajo costo—digamos un pice o medio.

67. Los indios son pobres y leales al Gobierno; su principal negocio es obedecer las órdenes del Gobierno sin cuidarse de su propia ganancia o pérdida. Si el Gobierno estima insuficiente el ingreso actual, y desea aumentarlo, las gentes pobres no pueden sino acatarlo.

68. En las ciudades y en las aldeas las tiendas de estas drogas están generalmente situadas en las vías principales; los hombres vienen a estas tiendas, y, según su necesidad, compran ganja, bhang o charas; algunos las usan en las tiendas, y otros en su casa; y es mejor que continúe el sistema actual, porque un cambio en él disminuiría la venta con lo cual sufriría el ingreso del Gobierno, ya que en la venta por subasta de los contratos las posturas no serían muy altas.

69. Los deseos del pueblo llegan a conocerse, porque se atiende a la población de aquellas clases que usan ganja, bhang o charas; por ejemplo, en las aldeas en que hay más brahmanes, thakurs, ahirs, lodhas, passis y kahars, estos artículos se venderán más, y los habitantes de esas mismas

aldeas solicitan que se abra allí una tienda; en cuanto es posible, estas tiendas se abren conforme a sus deseos.

70. Quienes venden charas en privado lo obtienen de un modo u otro, manera que no conozco del todo, ni hay tampoco una clase particular de hombres que lo haga. Quizá lo traen junto con otras mercancías, lo que es bastante difícil de detectar. Los Estados nativos exportadores cobran su propio impuesto, que se realiza en el lugar donde estos artículos cruzan su frontera. El monto de este impuesto lo fija el Estado o se pacta con los propios comerciantes, de modo que los contratistas tienen que pagar el impuesto dos veces: primero al Estado nativo exportador y luego al Gobierno, el cual lo carga sobre la venta de estas drogas intoxicantes, y es bastante elevado.

Prueba oral.

Pregunta 4.—Patsan se llama también bhang. Hay patsan del que solo se emplea la fibra y no tiene propiedades intoxicantes. El bhang intoxicante se llama también patsan.

Pregunta 13.—La ganja es pathar (Gwalior y Khandwa), mundwa o gauja redonda (antiguamente se encontraba en las orillas de los ríos en Barabanki, no se usa) y baluchar (Patna). Estas son las únicas tres clases de ganja. En la traducción que recibimos se empleaba «patsan», y por eso lo uso; de otro modo no conozco la palabra. Aquí no se emplea para la droga intoxicante.

Pregunta 26.—La ganja es menos intoxicante que el charas. El charas es también más perjudicial que la ganja. Ha habido algún error al traducir mi respuesta. Nunca sostuve que fuera menos perjudicial.

Pregunta 84.—Con 80 por ciento me refiero solo a los varones adultos de estas clases bajas. No creo que esa estimación sea excesiva. Los adultos no consumidores son pocos. Cuatro de cada cinco varones adultos consumen las drogas.

Pregunta 45.—Nunca he visto a un alienado cuya alienación se debiera a estas drogas. He visto bebedores de licor enviados al manicomio, pero

nunca a un fumador de ganja o charas. No puedo responder por las estadísticas de la policía ni por otras, solo doy mi experiencia.

Pregunta 46.—En el consumo excesivo hay perjuicio, pero no hay perjuicio en el consumo moderado de cualquiera de estas drogas.

Pregunta 48.—El proverbio de los thakurs es «jo nahin piye ganja ki kalli us se Jarke bhali».

Los thakurs son una raza guerrera y varonil. Son más dados a la violencia, pero no a los delitos contra la propiedad.

Pregunta 63.—A los tratantes se les paga en especie; lo hacen a escondidas. La gente agrícola de las aldeas no tiene dinero, así que paga en grano. Esto se limita al campo, no a las ciudades. Puesto que la costumbre prevalece, debería permitirse para evitar la necesidad de obrar ilícitamente.

Pregunta 69.—Donde hay muchos consumidores en una aldea, se me presentan peticiones para que se abra una tienda. Las remito al Colector, y a veces se ordena; a veces se dice que no pueden abrirse más tiendas. He visto tales peticiones.

254. Declaración de Lata Sheo Purshad, Rar Bawanur, Khattri, banquero, Cawnpore.

{ Registrada por H. Warburton, C. S., Colector auxiliar, Cawnpore. }

1. Tuve el contrato de drogas en el distrito de Cawnpore durante diez años, hasta el año pasado. También tuve el contrato de drogas en el distrito de Unao durante ocho años.

2. Las definiciones son correctas; pero el bhang no puede obtenerse de la planta hembra. Sin embargo, nunca he observado el cultivo de las plantas, y solo he visto el producto recogido.

El bhang se llama también «subzi» y «bati».

3. En los distritos de Kheri, Gonda y Bahraich es abundante. Un poco crece en Jagadri (Saharaupur).

4. La planta se conoce como bhang o ganja, según su producto.

6. Ordinariamente densa; en el distrito de Bahraich presenta el aspecto de un campo de arhar.

7. La planta se cultiva en Terida (Farukhabad) solo para bhang. No conozco otro lugar donde se cultive en estas provincias.

10. No. Son agricultores ordinarios.

11. No lo son.

12. No tengo razón para suponerlo.

13. Por lo que sé, no hay cultivo de la planta para ganja en estas provincias.

14. La ganja y el charas no se preparan en estas provincias, por lo que sé; el bhang se prepara en las partes que he mencionado como productoras de la planta del cáñamo.

16. No se requieren aparatos especiales ni habilidad para preparar el bhang; la preparación consiste simplemente en el secado de las hojas de la planta.

Nada sé sobre la preparación de la ganja o del charas.

17. El bhang lo preparan los cultivadores, que no son de ninguna clase especial.

18. Las tres drogas se conservan bastante bien durante un año, pero se deterioran un poco en dos años y mucho en tres. Con gran cuidado se conservan bien durante tres años. El frío y la humedad son las principales causas del deterioro; lo único que hay para evitarlo es guardar las drogas en lugar seco. El frío sin humedad no hace mucho daño.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. Los fakires (hindúes y musulmanes) son los mayores fumadores. Hay pocos fumadores fuera de los de castas bajas: chamars, passis, ahirs, lodhas y similares. La mayoría de los miembros de estas castas son fumadores.

21. La ganja plana es la única clase que se usa, por lo que sé.

22. El charas de Nepal se usa solo en Lucknow. El charas que se usa en todos los demás lugares viene de Yarkand.

23. El bhang nunca se fuma.

24. Todos los que consumen bhang lo beben mezclado con agua, especias y azúcar, y colado. Ninguno lo come.

Casi todos los hindúes beben bhang; pero no los fumadores de ganja o charas, ni, por regla general, los consumidores de opio o los bebedores de licor; es decir, cerca de la mitad de los hindúes beben bhang y unos pocos musulmanes.

25. Creo que ahora más gente que antes usa estas drogas; diría que ahora las usan 150 personas donde hace diez años las usaban 100.

Atribuyo esto a la menor influencia de la religión sobre el pueblo, pues la enseñanza de la religión hindú se opone al uso de drogas, aunque no en el caso de los fakires.

26. Bhang:

(a) 25 por ciento.

(b) 40, (c) 10, (d) 25.

Todos los consumidores de ganja y charas son consumidores excesivos habituales.

27. Todas las clases beben bhang por igual. La ganja y el charas los fuman principalmente personas de casta baja. Si acaso, las personas dedicadas a trabajos manuales duros son mayores consumidoras de bhang que las demás.

28. Bhang:

(a) 2 a 3 mashas, (b) alrededor de 2 1/2 tolas; pero muchos toman más que esto, y unos pocos toman hasta un seer al día.

Charas:

(b) Un masha; pero algunos toman hasta 2 1/2 tolas.

Ganja:

(a) Un masha; pero algunos toman hasta 2 1/2 tolas.

29. Bhang:

(a) Ordinariamente se mezclan con el bhang pimienta, azúcar, almendra, pero a veces solo pimienta.

---

(2) Los hombres más ricos añaden al bhang pimienta, azúcar, almendras, betel, anís y otras especias en diversas combinaciones.

No conozco nada semejante a un «bhang massala».

Ganja—(a) y (4): se añade tabaco seco. Charas. (2) y (4): se añade el tabaco que ordinariamente se fuma. La dhatura no se añade nunca a ninguna de las tres drogas.

80. El consumo de drogas se practica mucho más en compañía que en soledad.

Solo unas pocas mujeres, y esas de baja casta, consumen drogas de cáñamo. El uso de ellas no está limitado a ninguna edad de la vida; los muchachos de diez años en adelante consumen las tres clases de drogas.

31. El hábito se forma fácilmente y es difícil de abandonar; la tendencia en el caso de las tres drogas es que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. El consumo de intoxicantes hasta el punto de la embriaguez es casi universal entre los hindúes, en la fiesta de Holi. Cada hombre toma lo que más le gusta; no es esencial consumir nada. La costumbre difícilmente puede dar lugar a la formación del hábito de consumir drogas.

33. El consumo moderado de drogas no se considera un mal; pero el consumo hasta el punto de la embriaguez es reprobado por todos a causa de su efecto desmoralizador tanto en el cuerpo como en la mente. No conozco ninguna costumbre de adorar la planta del cáñamo.

34. Causaría malestar a un consumidor excesivo privarle de golpe de las drogas; no causaría malestar disminuir gradualmente su consumo. En ningún caso serían los efectos de suspender de repente el consumo de drogas de un hombre comparables a los efectos de privar de repente de su opio a un fumador confirmado de opio.

35. Sería una buena cosa detener el uso de drogas, y sería posible hacerlo, siendo la mayor parte de las drogas usadas en estas provincias importadas, y siendo por esa razón difícil su consumo ilícito. Por la misma razón sería fácil hacer cumplir la prohibición. Sobrevendría descontento por un corto tiempo, ni siquiera por un mes, y luego disminuiría. No habría peligro político en la prohibición. Los bebedores de bhang de castas bajas privados de bhang podrían recurrir a los estimulantes alcohólicos; los fumadores de ganja y charas harían un uso más libre del tabaco. Ningún consumidor de drogas recurriría al opio.

N.B.—No prohibiría el uso del bhang, que hace poco daño.

86. No hay razón para pensarlo. Los efectos de las drogas y del alcohol son muy distintos, y el uno no podría ser sustituto del otro.

37. El charas es un intoxicante más fuerte que el pathar ganja, y el pathar ganja es mucho más fuerte que el Daluchar ganja. El uso habitual de charas arruinaría a un hombre antes que el uso habitual de ganja.

38. Las tres preparaciones diferentes tienen el mismo efecto.

39. El bhang solo se toma como bebida; la ganja y el charas solo se fuman. El beber bhang es mucho menos nocivo que fumar ganja o charas. El bhang es incluso útil como medicina. La razón de esto es que el bhang no es un intoxicante tan fuerte como la ganja y el charas.

40. (a) La ganja y el charas no se usan nunca como medicina; el bhang se usa frecuentemente para aplicación externa en personas que sufren dolor a consecuencia de un resfriado. No se da internamente como medicina.

(b) El bhang se da comúnmente al ganado en estado de gran postración para reanimarlo; también se da al ganado que sufre dolor interno; las causas de tal dolor no puedo indicarlas.

41. La ganja y el charas no pueden tener nunca un efecto beneficioso.

Bhang—(a) como aditamento general de los alimentos no sirve de nada;

(b) en moderación alivia la fatiga severa, pero no tiene efecto para dar resistencia;

(c) contrarresta los efectos del agua muy mala, pero no sirve como febrífugo ordinario;

(d) no tiene ningún otro efecto beneficioso.

Los consumidores habituales alivian la fatiga con el uso del bhang, pero no renunciarían al uso solo porque no estuvieran fatigados. Los consumidores ocasionales usarían la droga para aliviar la fatiga cuando de otro modo no la usarían.

42. El uso moderado y ocasional del bhang es inofensivo; el uso moderado pero habitual del bhang muy probablemente conduce al uso excesivo; mientras la droga se use moderadamente es inofensiva, pero es improbable que ningún consumidor habitual se limite al uso moderado.

43. Un consumidor moderado de ganja no es ofensivo para sus vecinos.

44. La ganja y el charas producen al instante la embriaguez, que dura dos horas. El bhang usado moderadamente por un consumidor habitual es refrescante; no produce embriaguez, crea apetito. Sus efectos duran unas tres horas. No hay efectos posteriores. La falta de gratificación subsiguiente produce alguna, pero no mucha, inquietud; el anhelo desaparecería en pocos días.

45. La ganja y el charas hacen al hombre delgado y menoscaban su energía; disminuyen su apetito y, tarde o temprano, producen primero bronquitis (purana khansi) y luego asma. Inducen la pereza, pero el uso habitual conduce más bien a la impotencia que a la inmoralidad. El uso moderado no causa locura.

El bhang usado moderadamente hace al hombre gordo y algo perezoso, induciéndole a comer más. Perjudica un poco su intelecto, pero no causa enfermedad ni locura. Induce a la inmoralidad (véase 49).

46. El uso habitual excesivo de ganja y charas produce los efectos del uso moderado de estas drogas, pero más rápidamente. También produce locura; la locura, creo, podría curarse, pero no conozco casos de curación. No sé que la droga se use para obtener alivio de la ansiedad mental. No conozco ningún caso de locura que haya llevado al uso de las drogas. El uso excesivo del bhang embota el intelecto, pero no produce locura, por lo que sé.

47. Ni el uso habitual moderado ni el uso habitual excesivo de las drogas de cáñamo es hereditario, aunque la fuerza del ejemplo lleva a los hijos de los consumidores de drogas a consumir drogas ellos mismos.

48. El uso habitual de ganja y charas por un hombre tiende a hacer a sus hijos deficientes en físico e intelecto, menos o más según que el uso sea moderado o excesivo. El uso habitual moderado de bhang no afecta a los hijos de un hombre; el uso habitual excesivo de bhang tiende a embotar el intelecto de los hijos de un hombre.

49. La ganja y el charas no se usan nunca así. El bhang es muy usado por hombres lascivos como afrodisíaco, y ocasionalmente también por prostitutas, a quienes los hombres inducen a usar la droga. La ganja y el charas tienden a producir impotencia, pero no así el bhang.

50. El uso excesivo de bhang con este propósito sobreviene con el uso constante. La ganja y el charas usados en exceso conducen más rápidamente a la impotencia.

51 y 52. Casi todos los malos caracteres consumen drogas en mayor o menor grado, pero no puede decirse que el consumo de drogas conduzca al crimen; más bien sigue a la comisión del crimen que conduce a él.

53. La entrega excesiva a las drogas es calculable para embotar las facultades y para incitar a la violencia.

54. No; su tendencia es embotar las facultades, no fortalecerlas.

55. La ganja y el charas no se usan así, ni ninguna víctima participaría de bhang puro. Pero los viajeros son a veces estupefactos por la mezcla de bhang en dulces, etc., y luego robados.

56. No conozco casos en que se mezcle dhatura con las drogas de cáñamo. Los efectos del cáñamo no se alteran por la mezcla con otras sustancias, excepto de la misma manera en que los efectos del alcohol se alteran por su mezcla con agua.

57. No conozco casos de ganja y charas comidos o bebidos. 58. No se me ocurre ninguna mejora.

62. El cultivo debería controlarse. Las cosechas silvestres podrían quemarse y finalmente destruirse. Sería difícil controlar el cultivo, como lo es controlar el cultivo del opio. La extinción total de la planta, silvestre y cultivada, no sería tan difícil.

63 y 64. No conozco ninguna objeción.

65. Siendo el charas un artículo caro, podría someterse a un derecho de importación. No debería imponerse ningún derecho al bhang. Sería demasiado duro para los consumidores pobres, y no hace mucho daño. Creo que la tributación del bhang es justa en comparación con la tributación del opio y del licor.

66. El ganja plano y el redondo deberían gravarse por igual; el chur ganja debería gravarse más ligeramente, siendo menos valioso. Asimismo el baluchar ganja, que viene de Bengala, debería, siendo más valioso, gravarse más altamente que el pathar ganja, que viene de Gwalior y de aquella parte de la India. Las tasas actuales son justas.

67. Para una tributación justa debería imponerse un derecho al charas—digamos cuatro annas por seer.

68. Todas las tiendas de drogas tienen tal licencia, y no veo mal en la costumbre. De hecho, muy pocas personas consumen drogas en las tiendas de drogas.

69. No; nada se hace en esta dirección; pero por su propio interés, un contratista de drogas solo solicita permiso para abrir tiendas en lugares donde hay demanda de ellas.

70. No; no creo que se usen drogas no gravadas excepto en uno o dos lugares donde se producen las drogas de cáñamo.

Prueba oral.

Pregunta 7.—La planta del cáñamo se cultiva regularmente en Tarida para el bhang.

Pregunta 30.—Son pocos los niños que aprenden a fumar a una edad tan temprana como los diez años.

Pregunta 36.—Sería posible cortar las plantas silvestres e impedir que maduraran la semilla y así detener su reproducción. Hablo del distrito de Bahraich, donde la planta crece en gran cantidad. Costaría mucho. La ganja y el charas no pueden hacerse de la planta silvestre. La muestra que se me ha mostrado es ganja, y ha sido cultivada de semilla de ganja. No podría haberse obtenido de la planta silvestre. No sé nada del charas hecho en Kumaon y Garhwal de la planta silvestre. La razón por la que menciono un mes como el período durante el cual duraría el descontento es que se necesita ese tiempo, más o menos, para romper el hábito.

Pregunta 86.—Por los efectos de las drogas entiendo los efectos de fumar las drogas.

Pregunta 41.—Las drogas solo se toman por vasha (exhilaración o embriaguez), no para alivio del trabajo. No dan fuerza, pero quizá elevan los espíritus y permiten a un hombre hacer más trabajo.

Pregunta 42.—El hábito de consumir las tres drogas debe aumentar entre quienes desean la embriaguez. Las clases bajas llegarán al exceso, pero las clases mejores se mantendrán dentro de los límites, y el hábito excesivo sobrevendrá a muchos, pero no a todos.

Pregunta 46.—He visto personas que se han vuelto locas por fumar ganja y charas, pero no por beber bhang. He visto uno o dos casos, y los hombres, al ser preguntados, dijeron que se habían vuelto locos por la ganja. Eso es todo lo que he visto en mi vida. He oído de personas que se vuelven locas por la bebida, pero nunca me he dedicado al negocio de licores y no conozco casos.

255. Declaración de Matura Dass, Agarwala, banquero, Gorakhpur.

1. Ningún conocimiento especial, sino simplemente de hechos observados.

2. Las definiciones son correctas, conocidas en este distrito.

8. Nepal.

7. Ninguna cultivada en este distrito.

12. Nepal, Bettiah, Gya y Muzaffarpur.

14. Solo el bhang se prepara en Gorakhpur. No hay otros nombres. El bhang también viene de Bahraich. 15. Generalmente hecho por la gente en sus casas.

16. Generalmente hecho por la gente en sus propias casas.

18. La ganja y el charas se conservan buenos seis meses. El bhang es bueno un año.

19. Solo se usa en pipa (chillum).

20. Todas las clases y castas fuman ganja y charas, y en todos los lugares.

21. El redondo (baluchar) es el mejor.

22. El mejor charas viene de Multan. El inferior viene de Nepal.

23. Nunca se fuma.

24. La gente del oeste (Muttra, etc.) consume más. Se come y se bebe indistintamente.

25. El consumo de ganja y bhang aumenta; el de charas disminuye. No se conoce la razón.

26. De 16 hombres, 12 toman drogas. En cuanto a la ganja y el bhang

(a) Moderado, 25 por ciento. (2) Excesivo, 50 por ciento. (c) Moderado ocasional, 15 por ciento. (2) Excesivo ocasional, 10 por ciento.

97. Los devotos religiosos son fumadores habituales excesivos. Las castas bajas son consumidoras moderadas.

El esfuerzo corporal severo induce a la práctica, pues la fatiga se disipa.

29. El surti (tabaco de mascar) se mezcla con gunjah como norma. La dhatura se mezcla ocasionalmente con gunjah y bhang por los fumadores habituales excesivos. Objeto: aumentar el poder intoxicante y prolongar el efecto.

La pimienta, las almendras, los chiles, el «sansip», se mezclan con el bhang para evitar la sensación de ardor. Se llama «thandai».

80. El bhang se consume en privado y en compañía. El gunjah sólo en compañía. Sólo los hombres consumen todas esas drogas, excepto las mujeres que se han degradado y han abandonado sus hogares. Los niños no consumen.

81. (a) El hábito aumenta gradualmente.

(d) Sólo ligeramente difícil de abandonar y por ello difiere del opio.

(c) No hay tendencia a que el hábito se vuelva excesivo.

82. No hay costumbres sociales ni religiosas.

83. La práctica es despreciada socialmente. No hay objeción religiosa. El descrédito lo causan los hombres bajo la influencia de las drogas que dicen tonterías y hacen estupideces. No hay costumbre de adoración.

84. No hay privación.

85. (a) La prohibición es factible.

(6) Ciertamente habría consumo ilícito.

(c) No hay sugerencia sobre cómo debería aplicarse la prohibición.

(d) Habría gran descontento.

(e) No hay peligro político.

(f) No se tomaría otra forma de intoxicante.

40. El bhang se usa en medicinas para el ganado, especialmente para la distensión del estómago y después de gran fatiga.

42. No es beneficioso.

43. Los consumidores moderados no causan molestia a los demás.

44. Lasitud después de que ha pasado el efecto intoxicante del bhang. Ningún mal efecto por el charas o el gunjah. Todos éstos producen intoxicación. Son refrescantes después del esfuerzo corporal. No calman el hambre. La intoxicación por gunjah dura cuatro horas; la del bhang dura veinte horas. La abstinencia causa mayor deseo, pero ningún daño al poder físico o mental del hombre.

45. (a) y (2) El gunjah causa sequedad de los pulmones y dolor en el pecho. La sangre y la piel se vuelven negras y los poderes físicos disminuyen. Ningún efecto mental. El uso excesivo causa disminución del deseo sexual. Los efectos anteriores son sólo leves en un consumidor moderado.

(c) El gunjah causa daño a la digestión y ligero aumento del apetito. Ninguno de los anteriores se aplica al uso del bhang.

(d) El gunjah causa disentería y bronquitis y asma.

(e) Las drogas no causan locura.

47. No es hereditario.

49. No se usa como afrodisíaco. El gunjah causa impotencia. El bhang no tiene tal efecto.

55. No; la completa insensibilidad no puede inducirse.

57. El gunjah y el charas nunca se comen ni se beben.

62. No es necesario ningún control.

63. El sistema actual es muy bueno y no necesita alteración.

64. No hay objeciones en absoluto.

65. La tributación actual es razonable.

66. Deberían ser tasas diferentes, porque los comerciantes obtienen precios más altos por los artículos mejores.

67. No hay objeciones al método actual.

68. No hay tales lugares.

69. No hay necesidad de consultar la opinión pública.

256. Declaración de SHIMBHU Nain, banquero y comerciante de telas, Harodi, Agarwala.

1. Tuve un contrato de gunjah durante un año.

2. El gunjah, el bhang y el charas son tres plantas diferentes. Por lo demás, las definiciones del Dr. Prain son correctas.

8. El bhang crece espontáneamente en Katiari, Pilibhit y Lakbimpur.

4. Sólo bhang, charas y gunjah (tres plantas separadas).

7. (c) Sólo en Katiari, en pequeña medida.

8. Disminución, porque los contratistas solían hacer anticipos a los cultivadores, y ahora han discontinuado la práctica.

9. Sembrado en Katiari con trigo.

10. Cultivadores ordinarios, bania.

16. El bhang no lo prepara generalmente la gente en sus casas.

18. Todos se deterioran, pero no pierden enteramente su efecto, con excepción del charas, que se desecha. Con cuidado se conservan durante dos años. La humedad echa a perder el charas, pero el mero transcurso del tiempo echa a perder el gunjah y el bhang. No pueden tomarse medidas especiales.

19. Sí.

20. Thakurs y castas bajas en todas partes.

21. Gunjah plano.

22. Extranjero (no hay nativo) de Yarkand.

28. Nunca.

24. Todos.

20. En aumento.

257. Declaración de NARAIN Das, bania Agarwala, mahajan, Bisalpur, distrito de Pilibhit.

1. Estoy familiarizado con este asunto, pues en algunas ocasiones tomé el contrato de drogas.

8. El gunjah llamado baluchar se cultiva en Benares. El que se llama pathar crece en el Estado de Gwalior, y el que se llama simplemente gunjah crece en el pargana de Puranpur, distrito de Pilibhit. Crece también en todos los lugares, excepto en los arenosos. Se cultiva extensamente en los distritos de Benares y Pilibhit y en el Estado de Gwalior y Nepal.

4. El que crece en Benares se llama baluchar, y el que se cultiva en el Estado de Gwalior se denomina pathar. El que crece en Nepal y en el distrito de Pilibhit se llama simplemente gunjah.

5. Terreno elevado con suelo mezclado con kunkur y pequeños guijarros.

6. No es denso, sino más bien disperso.

7. No hay cultivo.

8. No se sabe.

9. Crece en todos los lugares, excepto en los arenosos.

10. No hay clase separada de cultivadores. Son como los demás.

11. Sí, se crían de la semilla del cáñamo silvestre.

12. En ningún lugar se cultiva especialmente, sino que crece espontáneamente.

13. En mi opinión no está restringido a ninguna provincia particular, sino que es común a todos los distritos.

14. En Pilibhit se prepara bhang hasta la cantidad de 500 maunds (pucca).

15. No se sabe.

16. El bhang puede prepararse, pero el charas no puede prepararse del gunjah que crece aquí.

17. No se sabe.

18. Sí, estas tres se deterioran al conservarse. Con cuidado ordinario el bhang puede conservarse cinco años, y el gunjah tres años, y el charas de Yarkand tres años, y el charas de Bokhara ocho años. La humedad es destructiva para todos éstos, y debe evitarse en lo posible.

19. Sólo el gunjah y el charas se usan para fumar, según mi conocimiento.

20. Hablando en general, la clase mendicante tiene más el hábito de fumar gunjah y charas que cualquier otra clase. No tienen localidades fijas de residencia, sino que viven donde les place. Nada se sabe sobre la proporción.

21. En Oudh y Gwalior se fuman las tres clases de gunjah.

22. Se usa principalmente el charas extranjero, que se importa de Yarkand.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. Todas las clases comen y beben bhang; no hay restricción para ninguna clase.

25. El uso del charas está en aumento. No puede darse razón.

26. Proporción: (a) 3 por ciento. (2) 3 por ciento. (c) 1 ídem. (d) 1 ídem.

27. Clase mendicante.

28. No se sabe.

29. El tabaco se mezcla con gunjah y charas cuando se fuman. Estas drogas nunca se usan sin mezclar tabaco.

30. Se usa menos en soledad, pero más en compañía.

31. El hábito de consumir estas drogas se adquiere fácilmente, pero se vuelve difícil de abandonar. Su hábito lleva al exceso.

32. Las costumbres prevalecen entre los mendicantes. Su sociedad inclina a otros a seguirlas.

33. Los consumidores de estas drogas no son elogiados por tales acciones. No se adora en ninguna clase de gente.

34. Sería una privación seria para los mendicantes y los fumadores habituales.

35. No habría peligro positivo por la prohibición de este uso.

36. No se sabe.

37. La diferencia es sólo ésta: que los fumadores de charas están menos expuestos a la enfermedad que los fumadores de gunjah.

38. El efecto de las tres clases es el mismo.

39. No se sabe.

40. El bhang se usa también en el tratamiento del ganado.

41. No aporta beneficio.

42. De las tres, el bhang es un poco mejor que las otras, en mi opinión.

43. Es ofensivo, pues gentes de mal carácter se reúnen para fumar.

44. No se sabe.

45. El uso produce efectos nocivos, físicos, mentales y morales. Físicamente causa tos, asma, etc. Cuanto más se usa, más débil se vuelve el fumador.

46. No se comprende.

47 a 53. No se sabe.

54. Los fumadores no lo usan para fortalecerse para actos premeditados de violencia u otro crimen.

55 a 60. No se sabe.

61. El charas no se prepara en esta provincia.

62. No se sabe.

63. Las reglas existentes son inadmisibles de objeción, en mi opinión.

64. No hay objeción a las reglas existentes.

65 a 67. No se sabe.

68. Hay tiendas. En mi opinión, no debería permitirse el uso de drogas en las tiendas.

69. El sitio de una tienda se elige generalmente con referencia sólo a las posibilidades de comercio.

70. No se sabe.

258. Declaración de CHARANJI Lal, bania, contratista.

1. He sido contratista de drogas toda mi vida.

2. Estas definiciones pueden aceptarse para el bhang y el charas. Nada sé del gunjah.

8. Saharanpur, Umballa, Hoshiarpur, Kangra. Crece más abundantemente en Saharanpur.

4. Bhang, buti, savi, thanai, la misma planta.

5. Crece libremente en la arena a orillas de los ríos. La frescura y la humedad son también esenciales para su libre crecimiento.

6. Ordinariamente disperso, excepto donde hay gran cantidad de humedad.

Maunds. 14. Bhang. Saharanpur, 4.500; Amballa, 2.500; también en Hoshiarpur y Kangra. El charas se importa de Cachemira.

15. Bhang. En tiempo frío las hojas se muelen con pimienta, almendra, etc., y se comen. En tiempo caluroso se bebe una infusión preparada con

agua de hojas de la planta del cáñamo machacadas con pimienta y a veces otros condimentos.

Charas. Se coloca una capa de charas en una pipa entre dos capas de tabaco y se fuma. El charas se prepara prensando las hojas de la planta del cáñamo.

16. En cuanto al bhang. Puede prepararlo la gente, de la planta del cáñamo dondequiera que crezca, en sus casas, y así se prepara.

18. El bhang se conserva bueno dos años, y el charas tres, después de lo cual se deterioran y pierden su fuerza. Ninguna medida para prevenir el deterioro es eficaz. La humedad acelera el deterioro.

19. El charas, por regla general, se fuma. Un número muy pequeño de personas en todos los distritos que conozco lo comen.

20. Los fakires y brahmanes fuman principalmente charas, aunque otras castas también lo fuman. En Umballa alrededor del 24 por ciento de la población lo fuma.

22. Principalmente extranjero, importado vía Hoshiarpur desde Ladakh.

23. No.

24. Los brahmanes y las clases religiosas beben y comen bhang principalmente. Quizá el 10 por ciento de la población come o bebe bhang (véase respuesta 15).

25. El consumo de charas y bhang está en aumento hasta cierto punto. Posiblemente esto se deba al reciente aumento del precio del licor, pues el consumo ha aumentado considerablemente en los últimos tres años.

26. Charas. Bhang. Todos se refieren a Jagadhri, Saharanpur. (a) 1 por ciento. 1 por ciento. (b) 1 por mil. 1 por mil. (c) 2 por ciento. 1 por ciento. (d) 2 por mil. 2 por mil.

27. Los fakires y brahmanes son los principales consumidores bajo cada rubro.

29. El charas se usa ordinariamente con tabaco. El bhang se mezcla con pimienta, almendras. El objeto de estas mezclas es minimizar el efecto

secante y calentante de las drogas. La dhatura no se usa así.

30. El charas se fuma generalmente en compañía, y el bhang en soledad. Las mujeres y los niños raramente usan estas drogas.

31. El hábito se adquiere fácilmente, es difícil de abandonar, y el hábito moderado tiende a desarrollarse hasta el excesivo.

33. Los no consumidores tienen el consumo de todas estas drogas por deshonroso. No hay sentimientos ni prácticas religiosas conectadas con estas drogas o sus usos.

34. Sería una privación seria para los consumidores habituales, y afectaría su digestión y apetito.

35. No sería factible prohibir el uso de una droga que puede obtenerse con sólo arrancarla. Se consumiría ilícitamente, y la prohibición sólo causaría fricción y descontento, que no llegarían, sin embargo, a constituir un peligro político.

36. No.

37. No lo sé, pero las dos drogas no son intercambiables.

40. El bhang se prescribe para las hemorroides y otras enfermedades.

41. En cuanto al bhang y al charas: (a) Es útil de este modo a los consumidores habituales, no a los consumidores ocasionales. (b) y (c) Sí.

43. Sí.

44. El efecto del charas, que obra con gran rapidez, es producir embriaguez y, si se toma en grandes cantidades, insensibilidad. Dura unas tres horas. El efecto del bhang es el mismo, pero obra al cabo de una hora poco más o menos, y dura tres horas.

En ninguno de ambos casos hay efectos secundarios; ambos crean apetito.

45. No.

46. Bhang, charas. — Deteriora la constitución, causa asma y perjudica la digestión y el apetito. También embota el intelecto. No produce

locura.

47 y 48. No.

49. No. Tiene el efecto contrario.

51 y 52. No hay conexión entre el crimen y el consumo, ya moderado ya excesivo, de los drogas del cáñamo.

53 a 55. No.

57. Los efectos de comer y fumar charas son los mismos a la larga, pero obra más rápidamente si se fuma.

58. Considero satisfactorio el sistema actual. Una mejor distribución de las tiendas podría impedir que los contratistas se vendieran unos a otros por debajo del precio en los límites de los distritos y reducir el contrabando.

59. Para el charas recomendaría la adopción de un sistema similar al actual del opio. Para el bhang esto es imposible, pues es una hierba común. El charas no puede prepararse en esta provincia. Creo que la adopción de la sugerencia aumentaría los ingresos y disminuiría el consumo.

65. Opino que la tributación es demasiado leve en cada caso, y sugiero, para el charas en todo caso, la aplicación del actual sistema del opio.

67 y 68. No.

69. No se consultan en modo alguno los deseos del pueblo. Las tiendas se sitúan dondequiera que parece probable una demanda de drogas.

70. Sin duda hay considerable contrabando procedente de los Estados nativos, donde, debido a la menor tributación, los precios son más bajos, y creo que el uso de drogas no gravadas es muy considerable.

Ellos

Prueba oral.

Pregunta 15. — El bhang no se come tan comúnmente como se bebe. Para comerlo, la droga se hace en bolas con otros ingredientes.

Pregunta 26. — El aumento a que me refiero ha ocurrido en las granjas que he tenido durante los últimos cuatro años. El aumento ha ocurrido en el consumo tanto de bhang como de charas, pero mayor en este último que en la primera droga. El precio del licor ha aumentado en los últimos dos o cuatro años.

Mientras el precio ha subido, la fuerza del licor ha disminuido. La caída de la fuerza ha ocurrido en los últimos dos años. La generación que se levanta no imita las costumbres de sus padres, sino que es llevada por la compañía a tomar las drogas del cáñamo. No es exacto decir que el alza del precio del licor sea la causa especial del aumento del consumo de las drogas.

Pregunta 29. — Nunca he oído que se mezcle dhatura con las drogas, ni aun por los fakires. Treinta o cuarenta mil fakires se reúnen en las ferias de Hardwar, pero nunca he oído que se use dhatura.

Pregunta 83. — El bhang se bebe en las fiestas de Maha Shivratri y Holi. Es una costumbre observada por algunas personas, pero no obligatoria.

Pregunta 45. — Las gentes nunca se vuelven locas por consumir las drogas del cáñamo. Nunca he oído que ocurriera tal caso. Un consumidor excesivo confirmado sufre en la salud y en el cerebro, pero no pierde el juicio. La dhatura vuelve locos a los hombres, porque la embriaguez que causa es mucho más severa. Los daños a la salud y al cerebro resultan del charas y no del bhang.

Pregunta 59. — Al recomendar la adopción de un sistema similar al que regula el opio, quiero decir que se deben imponer derechos al charas en el lugar de importación, de modo que se eleve el precio y se reduzca el consumo. El charas es muy barato en la actualidad, y también lo es el bhang; el Gobierno debería establecer un almacén en el lugar de importación, del cual se despachara el charas mediante el pago del derecho. Las tiendas deberían reducirse a la mitad. Hay 46 tiendas en el distrito de Saharanpur, y no se requieren más de la mitad de ese número. La reducción de tiendas ahorraría los gastos del contratista y disminuiría el contrabando sin reducir el consumo, lo cual solo puede lograrse elevando el derecho.

Pregunta 69. — Nunca he oído que el pueblo pusiera objeción a la apertura de tiendas. A veces se abren nuevas tiendas en las ferias.

259. Declaración de BANBEPERSHAD, comerciante y contratista, Mirzapur.

1. Información obtenida de consumidores y vendedores.

2. Por lo que sé y me informan los consumidores, creo que debe aceptarse la definición dada en el Informe del Dr. Prain, fechado el 21 de junio de 1893; y los nombres que en él se dan son conocidos en estas partes y muy familiares.

3. Bahraich.

4. El bhang se conoce como siddhi, subzi, bijya, buti; y se conocen bajo la descripción de Thathia, Gujadhuru, Bahraichu, Soorujgarhu.

18. Estas drogas se conservan buenas hasta un año, luego pierden parcialmente sus efectos; el tiempo húmedo y mojado las perjudica. No se deterioran cuando se guardan sobre machaus poco elevados del suelo y envueltas en paja de arroz durante un año.

19. El ganja y el charas solo se usan para fumar. Por lo que sé, el primero se usa a veces con fines medicinales en este distrito.

20. El ganja y el charas son usados generalmente por las clases bajas y trabajadoras, tanto hindúes como mahometanas, y por fakires hindúes y mahometanos. No puedo dar la proporción en cifras; pero sé que se usan en todo este distrito.

21. En este distrito se prefiere generalmente el ganja plano.

22. Aquí se usa charas extranjero, que se importa de Yarkand.

28. El bhang no se usa para fumar.

24. El bhang es usado por todas las clases de hindúes, principalmente en el tiempo caluroso, como estimulante y bebida refrescante en este distrito. No pude averiguar la proporción.

26. Hay consumidores habituales y ocasionales, pero no puede darse la proporción.

27. Las personas cuyo oficio requiere duro trabajo corporal recurren generalmente a estas drogas por ser más baratas que otros embriagantes.

28. (a) Los consumidores habituales moderados usan — Bhang, 1/8 de tola, por valor de 3 pies por cabeza. Ganja, 3/8. Charas, 3/8.

(b) Los consumidores habituales excesivos usan — Bhang, 8 chittacks, por valor de 4 annas por cabeza. Ganja, 1 tola. Charas, 1 1/2.

29. Los ingredientes usados para el bhang son pimienta, anís, semilla de pepino, hojas de rosa, regaliz, cardamomos, almendras, para hacer agradable la bebida.

Con el ganja y el charas se usa tabaco seco y preparado. La semilla de dhatura es usada por aquellos que están acostumbrados al consumo excesivo de bhang y no tienen medios suficientes para comprar las dosis requeridas.

6 pies.

30. Generalmente en compañía, limitado al sexo masculino (adultos). Los niños usan bhang. Sí, es principalmente... No sé que...

31. El hábito de usar estas drogas se forma fácilmente, pero es difícil abandonarlo; tiene tendencia al exceso.

32. Durante las fiestas de Holi y Shivaratri el bhang es usado generalmente por todas las clases de gentes en este distrito. En el Holi se usa excesivamente y en el Shivaratri moderadamente. El primero social y el segundo religioso.

34. No creo que sea perjudicial si se abandona gradualmente el uso.

35. El uso de estas drogas puede abolirse gradualmente mediante leyes penales estrictas, pero temo que la prohibición conduzca al consumo ilícito. No creo que cause mucho descontento ni que equivalga a peligro político si se prohíbe gradualmente el uso de estas drogas. La prohibición puede llevar a algunas clases al uso de estimulantes alcohólicos.

40. No puedo responder a la primera parte de esta pregunta, pero a veces se usa como medicina para el ganado.

41. El uso moderado del bhang obra como estimulante y aumenta el apetito, pero el ganja y el charas son malos aun usados moderadamente.

42. La primera parte de esta pregunta se responde en el número 4.

43. No es ofensivo.

44. Según los diferentes temperamentos de los consumidores, a algunos es refrescante y a otros produce malos efectos. El bhang crea un poco de apetito; generalmente varía según la cantidad tomada y la salud del consumidor. Los efectos secundarios son debilidad y holgazanería; produce anhelo o inquietud.

55. Sí, pero en el caso del bhang con ayuda de la dhatura el consumidor queda sin sentido.

57. Nunca he oído que nadie coma y beba ganja y charas; generalmente se fuman.

58. El arreglo actual no requiere modificación, y no puedo hacer sugerencia alguna para mejor arreglo.

59. Respondida en 58.

63 y 64. Ninguna.

65. No hay sugerencia que ofrecer.

66 y 67. No.

68. El actual arreglo de la ubicación de las tiendas es satisfactorio y no requiere modificación.

69. Sí, mediante investigación local. Debería invitarse la opinión pública.

70. No puedo responder; no hay datos para responder a esto.

260. Declaración de AGA FAQIR MAHOMED, comerciante, Dehra Dun.

[Respuestas registradas por W. R. G. Moir, oficial de impuestos especiales.]

3. La planta del cáñamo que crece espontáneamente es abundante en Dehra y Mussoorie.

6. Es mayormente densa.

7. Nadie cultiva la planta del cáñamo en nuestro distrito.

(a) No.

(b) No.

(c) No.

(d) Su corteza se manufactura en cuerdas (sic).

17. Por todas las clases de gentes que residen en el lugar y que puedan tener afición a ella.

18. El ganja, el bhang y el charas se deterioran al guardarse en un lugar húmedo por mucho tiempo. Pueden conservarse bien largo tiempo con cuidado ordinario. También es necesaria la protección contra la exposición al aire (atmósfera), etc.

20. Mayormente hindúes, y entre los mahometanos — fakires (mendigos o devotos religiosos — hay gran variedad de ellos — pero quizá se quiera decir mendigos) y afganos (¿residentes de Afganistán?).

24. Muchos Peshwas (¿jefes — es decir, clases superiores o devotos religiosos?) de la religión hindú. Se usa mucho en los lugares de peregrinación hindú.

25. El consumo de estas drogas ha aumentado desde la prohibición por ley de su fabricación (¿o cultivo?) sin licencia. Cuando se prohíbe el consumo de una cosa, los hombres se vuelven más deseosos de usarla.

27. Fakires o mendigos, que en su mayoría no tienen residencia permanente, sino que vagan de lugar en lugar y son mayormente pobres.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma al principio fácilmente, y luego se desarrolla gradualmente hasta el exceso. El hábito lleva al mal

si el consumidor no obtiene la droga.

40. Sí. El uso de las drogas se prescribe por sus cualidades medicinales. Y se usan en el tratamiento del ganado.

43. Al final son ofensivas para sus vecinos.

45. (a) Sí.

(b) Sí.

(c) Causa pérdida de apetito al final.

(d) Sí.

(e) Deteriora el sentido moral e induce hábitos de pereza, etc.

(f) Embota el intelecto y produce también locura. Pero la locura así producida desaparece pocos días después de abandonar el uso de la droga. Si no se usa (sic) la droga tras la recuperación, no hay peligro de que se reinduzcan los síntomas de locura. El uso de charas y ganja produce debilidad, y esta es la causa de la locura.

47. El uso habitual moderado, etc., no parece ser un hábito hereditario. No afecta a los niños en modo alguno.

51. Sí, son mayormente ladrones y jugadores.

53. Sí, excita, etc.

54. Sí, estas tres drogas embriagantes se usan cuando los criminales no pueden obtener licor.

55. Sí, lo hacen. Puede inducirse completo estupor.

58. No considero que el actual sistema de administración de impuestos especiales funcione bien. Considero que es susceptible de mejora.

261. Declaración de BUACWANA, bania, vendedor de harina, Muzaffarnagar.

1. El testigo ha bebido charas todos los días durante los últimos veinticuatro años: 2 pisa por valor por la mañana y 2 pisa por valor por la tarde, haciendo 4 pisa (6 mashas) al día. Ha bebido bhang durante los últi-

mos veinte años; 1 pisa por valor (= 1 chhatak) a la semana durante el tiempo caluroso. Tiene la costumbre de tomar un trago cada noche en esa estación.

2. El ganja no se vende ni se consume en el distrito; subji y putti son términos usados para las hojas secas de la planta del cáñamo.

14. El bhang se prepara en este distrito (Muzaffarnagar).

15. El bhang consiste en las hojas secas de la planta del cáñamo. Se machacan con un mazo, generalmente mezcladas con especias, el panch maghaz, a saber, semillas de khira, kukri, kharbuja, tarbuz,* kaddu (pepinos, melones, sandías), y con almendra, pimienta, semilla de adormidera (khaskas) y sonf, asafétida. Se vierte agua sobre la mezcla, que se cuela, y el líquido se bebe, generalmente con leche y azúcar.

* Traducción.

Vol. v.

de 1-4-0 por día,

- A veces la hoja seca se come con o sin azúcar, y a continuación se toma un trago de agua;

16. El bhang (la decocción) se prepara de la manera descrita anteriormente por la gente en sus casas. Puede prepararse a partir de la planta del cáñamo dondequiera que crezca. Pero en realidad la planta que crece en el khadir y se recoge en septiembre es de mayor potencia y se prefiere. Los pobres solo usan la planta que crece en lugares distintos del khadir.

Ganja

19. El charas solo se usa para fumar. No se fuma en absoluto en este distrito. Todas las castas toman charas; los fakires son los principales consumidores.

El testigo calcula que el 1 por ciento de la población toma charas.

22. El charas se importa de Yarkand.

23. El bhang no se usa para fumar. Si se hiciera, los resultados serían desastrosos, pues sobrevendría la locura.

24. El bhang solo lo toman los consumidores habituales en tiempo frío; en tiempo caluroso su uso es general. Solo el 2 o 3 por ciento de los consumidores de bhang comen la droga, mayormente fakires. Se encuentran consumidores habituales entre banias, brahmanes y musulmanes. Alrededor del 8 por ciento de la gente, calcula el testigo, son consumidores habituales. Alrededor del 80 por ciento toma bhang como bebida refrescante en tiempo caluroso. (El conocimiento del testigo se limita al área de Muzaffarnagar.)

25. El testigo opina que el uso de charas, pero no el de bhang, está en disminución, pues la gente no puede permitirse ese lujo.

27. Los consumidores excesivos se reclutan mayormente entre los fakires.

El testigo formó sus hábitos de beber charas en su juventud, de un licenciatario con quien se asociaba.

Aprendió a beber bhang de su tío, que pertenecía a una familia bien conocida de consumidores de bhang. El tío era patwari.

28. Los consumidores habituales excesivos de charas usan de 1 chattack a 2 chattacks al día, es decir, 0-10-0. (Esto parece excesivo; el testigo se refiere a los fakires.)

Los consumidores habituales moderados toman 1 tola o 1½ tola al día, es decir, por valor de 2 o 3 annas.

Los consumidores habituales excesivos de bhang toman 1½ tola o 2 tolas, es decir, por valor de 1½ pies o 2 pies.

Los consumidores moderados de bhang toman de 3 mashas a 6 mashas, es decir, por valor de ¾ de pie a 1 pie.

29. Los ingredientes del bhang (usados por quienes pueden permitírselos) han sido mencionados (pregunta 15). Se toman como bebida refrescante en verano. En tiempo frío se mezclan con el bhang sonf (jengibre), ajwain y almendra para calentar el cuerpo.

No se usa dhatura. Con el charas se mezclan sheira (melaza) y tabaco.

30. El charas se fuma generalmente en compañía de tres o cuatro fumadores. El bhang se toma a menudo en soledad, pero a menudo en compañía de dos o tres bebedores. Los hombres toman charas, no las mujeres. El hábito se adquiere de los 15 a los 20 años, no después. Algunas mujeres de la clase prostituta toman bhang; los hombres de 18 años en adelante toman bhang; los niños no consumen ninguna de las dos drogas.

31. Los hábitos de tomar bhang y charas se forman fácilmente. El primero, pero no el segundo, se abandona fácilmente. El testigo solía fumar de seis mashas a una tola de charas cuando lo obtenía gratis del amigo, el licenciatario. Ahora fuma tres mashas al día. No hay tendencia a que el uso moderado de ninguna de las dos drogas se desarrolle hasta lo excesivo.

32. La sociedad de los fakires lleva al hábito de beber bhang y fumar charas. Los muchachos visitan los santuarios de los fakires con la esperanza de que sus plegarias sean respondidas. Los fakires les inculcan el beneficio espiritual que se deriva de fumar charas en el santuario.

33. El uso de charas se considera generalmente vergonzoso, pero no el de bhang.

El testigo atribuye ese sentimiento al alto precio del charas, que reduce a la pobreza a quienes habitualmente se entregan a él. A menudo se consumen charas y bhang en los santuarios de los fakires, y existe la costumbre de ofrecerlos primero a Siva. Esta ofrenda no libra a las drogas de ser consumidas.

34. Sería una privación renunciar al uso de charas. Se producirían dolores corporales y tos durante unos cuarenta días. Dejar el bhang causaría una ligera molestia. El testigo habla por experiencia personal cuando se ha visto obligado a renunciar al charas. Sentía dolor en las piernas y tosía y escupía flema.

35. El testigo vería con gran satisfacción la prohibición del uso de charas y bhang, y este sentimiento es compartido por todos los consumidores

banias y brahmanes de la ciudad que conoce. Su carácter y su capacidad para ganarse el sustento se han visto ambos afectados. El testigo no se vería empujado al uso de alcohol ni de ninguna otra droga.

40. El uso del bhang está prescrito por los médicos nativos.

41. El charas permite al consumidor habitual digerir sus alimentos. Le quita el deseo de comer, salvo de golosinas. No actúa como febrífugo. El bhang estimula el apetito. El bhang es febrífugo cuando se toma ocasionalmente. Los kahars que tienen que plantar singhara en estanques en tiempo frío toman charas para disminuir los efectos de su inmersión.

42. El uso moderado de charas es inofensivo. El testigo declara que entró en la sociedad de una mujer fakir con la que solía fumar 2 o 3 tolas de charas al día y quedó arruinado y con la constitución dañada. El uso moderado de bhang es beneficioso.

43. Los vecinos temen a los consumidores moderados de charas; en caso de que alguien les dirija la palabra, están intoxicados y pueden insultar.

44. El uso de charas va seguido de una sensación de ardor por todo el cuerpo, que dura unas dos horas.

Cuando los efectos se desvanecen, surge el deseo de tomar más de la droga. El uso de bhang también causa una sensación estimulante en el cuerpo.

45. El uso habitual moderado de charas no deteriora la constitución. Causa bronquitis y asma, pero no disentería. El deseo de satisfacer el anhelo de la droga lleva a las personas a despreciar los derechos de propiedad y a robar. La pereza, la inmoralidad y la lascivia no son inducidas por el uso habitual moderado de charas.

El uso moderado de bhang no tiene los malos efectos mencionados.

46. El testigo aprendió a usar charas de un licenciatario de drogas de Muzaffarnagar. Este hombre solía tomar charas y bhang y también licor en exceso, y enloqueció a la edad de 30 años, y se volvió un lunático violento y murió 18 meses después.

Genda, un nat de Muzaffarnagar, bebía 1 tola de bhang y fumaba 2 tolas de charas cada día.

Enloqueció a la edad de 22 años. Todavía toma charas, opio y bhang, tanto como puede obtener de su madre, que lo mantiene.

47. El uso habitual excesivo de charas no induce hábitos de lascivia ni de inmoralidad; tampoco el uso excesivo de bhang.

48. Los hijos del testigo no consumen ninguna de las dos drogas.

No hay predisposición hereditaria.

50. Las prostitutas usan bhang, no charas, como afrodisíaco. El testigo tiene dos hijos y una hija. El uso del cáñamo no produce impotencia.

52. Los criminales no son, por regla general, consumidores de charas y bhang.

53. La entrega excesiva al bhang y al charas induce un estupor lánguido, una condición contraria a la que llevaría a actos de violencia.

Nota del Sr. D. RE, Appts, Collector, Muzaffarnagar.

Remitido al Secretario, Hemp Drugs Commission, Campamento.

Este hombre, Bhagwana, era tendero, pero fracasó debido a su uso excesivo de drogas del cáñamo.

Tiene aspecto disipado. Dice que tomar drogas en exceso es perjudicial, con moderación no.

262. Declaración de Kepar Singh, Thakur, Subadar pensionado del Regimiento n.º 86, Mauza Benipur, Distrito de Bareilly.

1. Hice averiguaciones entre los consumidores de bhang, ganja y charas, y los he visto, y las personas que conocen su uso me han facilitado información. En consecuencia, estoy familiarizado con el tema.

2. El bhang también se denomina boouty y bijya. Las definiciones pueden aceptarse.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en los distritos de Pilibhit y Almora y en el Estado de Rampur.

4. La planta del cáñamo se conoce como «san» o «bhang» ka darakht.

5. El cáñamo crece silvestre en lugares húmedos.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es ordinariamente denso.

7. La planta no se cultiva en esta parte.

15. El bhang se prepara para fumar ordinariamente moliéndolo y triturándolo con un mazo en el koondee, y también se usa en forma de polvo. En la estación invernal algunas personas lo toman seco con azúcar.

19. El ganja y el charas se usan ambos solo para fumar en esta parte.

20. Los consumidores de ganja y charas no pertenecen a castas particulares, pero lo usa en general la gente iletrada, y rara vez las clases educadas.

21. El chur de ganja es preferible al «flat», y ambos se usan para fumar.

22. Se usa principalmente charas extranjero, obtenido de Kabul.

24. Todas las clases usan bhang, pero especialmente los hindúes.

25. El uso de ganja, charas y bhang está en aumento, pues se obtienen fácilmente en las tiendas de varios lugares.

27. Los consumidores habituales excesivos son solo fakires, y los consumidores habituales moderados son otros. Las personas de clase baja usan estas drogas más abundantemente que otras.

29. La gente mezcla con el bhang los siguientes ingredientes: pimienta, sonf, kasni y gulkharu, y los ricos cardamomo, leche y azúcar. Se mezcla dhatura con el propósito de obtener el más alto grado de intoxicación.

30. Las personas usan el bhang generalmente en soledad, y el ganja y el charas se usan siempre en compañía. No hay consideración de edad en el uso de estas drogas entre los consumidores.

31. Los hábitos de las personas que usan estas drogas se forman fácilmente, y se experimenta gran dificultad en abandonarlos. El uso de estas drogas lleva al hábito excesivo.

Vol. v.

32. No hay costumbre, social ni religiosa, en cuanto al consumo de ninguna de estas drogas.

Depende totalmente de la sociedad, y generalmente es excesivo, y a la postre perjudica la salud.

33. El consumo de estas drogas se considera generalmente deshonroso. No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo entre ninguna sección del pueblo.

34. Los fakires sufrirán mucho en comparación con otros, pues la usan desde su temprana vida, mientras que otros generalmente se aficionan a las drogas en su juventud.

35. El uso de ganja y charas puede detenerse gradualmente. No se usarían ilícitamente. El descontento entre los consumidores no llegaría a constituir un peligro político; ellos mismos son iletrados y enfermos.

36. No.

40. El bhang está prescrito por los médicos nativos por sus cualidades medicinales, y se da especialmente para enfermedades del ganado.

41. Solo el uso moderado de bhang es beneficioso en los casos (a), (b) y (c), como se menciona en las preguntas.

42. Incluso el uso moderado de ganja y charas es perjudicial, pues ambos producen enfermedades cerebrales y palpitaciones del corazón.

43. Los consumidores moderados resultan ofensivos a sus vecinos, pues tienen la costumbre de frecuentar malas compañías. Los consumidores generalmente usan malas palabras.

44. El uso de cualquiera de estas drogas en cantidad moderada es refrescante y crea apetito. La intoxicación no dura mucho, y el consumidor se siente algo incómodo cuando los efectos han pasado.

45. (a) El uso habitual moderado de estas drogas produce efectos nocivos, físicos y mentales.

(b) Deteriora la constitución. Perjudica la digestión y causa pérdida de apetito.

(ec) Las personas que consumen bang sufren ocasionalmente de indigestión, pues toman más alimento que de ordinario,

(d) y (e) La ganja y el charas producen tos y asma, y menoscaban el sentido moral e inducen a la pereza.

(f) Producen enajenación de carácter temporal. Los síntomas se reproducen por el uso de ganja y charas tras la liberación de la reclusión. Los síntomas típicos son enfermedades cerebrales, sequedad de labios y blancura de ojos.

49. El uso de cualquiera de estas drogas no es perjudicial, y no prevalece entre las prostitutas.

51. Una gran proporción de malhechores son consumidores habituales y moderados de estas drogas, y cometen tanto delitos comunes como especiales.

58. El uso excesivo de estas drogas incita a veces al crimen.

54. Los criminales usan estas drogas para fortalecerse a fin de cometer un acto premeditado de violencia y otros delitos.

263. Declaración de Thakur Hira Singh.

4. Aquí se la llama ganja pathar.

5. Un clima húmedo, como el del Terai.

6. Generalmente denso.

7. No en esta vecindad.

14. El bang se prepara en el Terai; la ganja y el charas vienen de otras partes.

16. El bang puede prepararse dondequiera que se cultive.

17. No está limitado a ninguna casta especial.

18. El bang se conserva cinco años, pero se echa a perder por la humedad; el charas y la ganja se deterioran al cabo de un año.

19. Solo para fumar.

20. Principalmente fakires.

21. La única clase de ganja que aquí se usa se llama pathar, que solo emplean los pobres.

22. Casi enteramente de Yarkand.

28. Nunca aquí.

24. Los hindúes en general, y principalmente los fakires.

25. Sí, hasta cierto punto entre las gentes ricas, que consumen espíritus europeos más que antes.

26. Principalmente entre aquellos fakires que viven cinco o diez juntos, y entre aquellas castas que no consumen espíritu.

28. Los consumidores ordinarios de charas no toman menos de un atina al día; los consumidores de bang no menos de 1½ pie, y los consumidores de ganja 3 pie.

29. La dhatura se usa con el bang para aumentar la intoxicación. También pimienta, cardamomos, semillas de pepino, almendras, etc.

30. El bang se consume a menudo en soledad; la ganja y el charas siempre en compañía si es posible.

31. El hábito es muy difícil de romper, solo en el caso de los consumidores excesivos.

32 y 33. Ninguno.

34. Ciertamente; sería positivamente perjudicial.

35. Gravitaría muy duramente sobre los consumidores. No apreciarían los espíritus.

55. Los criminales, para llevar adelante sus designios, inducen a sus víctimas a participar del charas, y así se embrutecen ellos mismos; y puede inducirse el completo embotamiento con esta droga sin mezcla en el caso de quienes nunca la usan.

57. La ganja y el charas se fuman generalmente en chillum, pero este último también se come raramente, y produce efectos similares a los de la dhatura.

58. El actual sistema de administración del impuesto es excelente.

Resaldar retirado, Kabgarh, Moradabad.

87. El charas tiene un efecto menos ardiente.

39. El bang no tiene mal efecto; el fumar charas y ganja sí lo tiene.

40. El bang se usa frecuentemente como medicina, tanto para hombres como para animales.

41. El bang es estimulante, digestivo, aumenta el hambre y alivia la fatiga. El charas también alivia la fatiga, y los pobres lo fuman por esta razón; pero afecta la sangre.

43. Sí.

44. El charas produce un efecto inmediato, que dura tres horas. El bang no surte efecto hasta media hora después; pero el efecto dura seis horas. El bang aumenta el hambre.

45. La ganja y el charas son perjudiciales en todos los aspectos; el bang no tiene mal efecto, ni mental ni físico; la ganja y el charas producen asma, producen impotencia y debilidad del intelecto.

47. No es un hábito hereditario, y no afecta a los hijos.

49. El uso excesivo de ganja y charas produce impotencia, que es la razón por la que los fakires las consumen; el bang es estimulante.

54. La intoxicación por drogas no produce valor.

55. Las drogas no producen insensibilidad sin la mezcla de arsénico o dhatura.

57. No aquí. 58. Considero que funciona bien.

59. Los ingresos procedentes de las drogas podrían aumentarse abaratándolas.

62. No es necesario ningún control.

63 y 64. Ninguno.

65. Los espíritus están más gravados que las drogas. 68. No los hay. 69. El contratista no abrirá una tienda donde no haya costumbre, consultada la opinión pública.

70. Las drogas se introducen de contrabando desde Rawpur.

264. Declaración de Aut Manomed Khan, pensionista, Bareilly.

1. Estuve en compañía de quienes fumaban charas, etc.

2. Estas definiciones no se aplican. El bang crece en los montes y viene aquí de los montes para su venta. El charas viene del Punjab y de Kabul. La ganja crece aquí espontáneamente en la orilla de los ríos. La ganja no se cultiva aquí. Es indígena.

7. Sí, el patsan se cultiva en esta provincia simplemente por la corteza y la semilla.

16. Las gentes generalmente no lo preparan aquí. Las hojas secas vienen de los montes. 19. La ganja y el charas se fuman. Ningún otro modo de usarlos. 20. Casi todas las castas y tribus los fuman. Los kahars, los murao y otras castas bajas los usan extensamente.

22. Se usa charas extranjero. Se importa del Punjab y de Kabul y se vende aquí.

98. El bang no se fuma aquí.

24. No está restringido a clases particulares. Los hindúes y los brahmanes lo usan extensamente, y consideran su uso muy provechoso.

25. La ganja, el bang y el charas van en aumento. Ahora los mahometanos también lo han adoptado. El número de fumadores y consumidores de bang crece siempre.

30. Las gentes respetables y aquellas a quienes religiosamente está vedado usar ganja, bang, charas, lo usan en privado y en secreto. Generalmente forman grupos de 10 o 15. Los muchachos no lo usan.

31. El hábito se forma fácilmente. Una vez adquirido el hábito, es muy molesto dejarlo; pero cuando lo dejan, no enferman. Generalmente no lo usan en los viajes y no sienten consecuencias adversas.

32. No existe costumbre religiosa ni de otro género en cuanto a su uso. El bang es considerado por los hindúes como algo auspicioso. En la fiesta de Holi usan dulces que contienen bang. El charas y la ganja no son necesarios para la fiesta, y el uso es generalmente moderado.

---

33. Todos estos tres artículos son considerados como muy malos. «Aquellas mismas personas que los usan prohíben su consumo a los demás. Algunas castas hindúes consideran auspicioso el bhang, pero el público en general mira con vergüenza el bhang y el charas o cualquier artículo intoxicante. Los hijos de personas respetables se arruinan y se vuelven ineptos para cualquier trabajo.

A diario pierden sus fuerzas y pierden toda idea de respetabilidad y honor. Dedican alguna atención a su alimento, pero no prestan ninguna a sus esposas, familias e hijos. La planta patsan o lino no es adorada. Solo unas pocas tribus hindúes consideran auspicioso el bhang.

34. Alguna molestia puede experimentarse cuando se contrae el hábito, pero ningún daño se causa a la salud. He visto que consumidores de bhang, charas, etc., abandonaron su uso, y durante aproximadamente uno o dos días sintieron alguna inquietud, pero tras ese tiempo su semblante se iluminó y se volvieron sanos y robustos.

35. Es muy posible que estos artículos pudieran prohibirse enteramente. Podría fijarse un plazo y emitirse una notificación de que a partir de tal y tal fecha no tendría lugar la venta de estos artículos, y que los consumidores deberían abandonar de inmediato su hábito.

Es muy probable que las gentes no los usaran en secreto; pero también es probable que algunas tribus de hindúes usaran el bhang en secreto.

Los consumidores no expresarán gran descontento, y quienes tengan un poco de sentido común darán gracias al Gobierno. Y, por supuesto, no es posible peligro alguno para la administración. Quienes son dados a la intoxicación pueden usar por el momento bebidas intoxicantes. Y las bebidas intoxicantes son cien veces mejores que estas drogas.

36. Algunas personas incluso ahora han abandonado el uso de estos artículos y comenzado con las bebidas intoxicantes. Quienes quieren dejar este hábito lo hacen por medio de bebidas intoxicantes, y estos no sienten molestia alguna. Y luego, gradualmente, abandonan la bebida intoxicante misma.

40. El bhang es a veces prescrito por los prácticos yunaníes simplemente por sus propiedades intoxicantes. El bhang se usa también a veces para la enfermedad del ganado, y los médicos yunaníes usan el humo del bhang en caso de almorranas.

41. (2) El charas y el ganja ni promueven la digestión ni añaden al nutrimento. El bhang produce hambre.

(b) Después de dura fatiga, penalidad o agotamiento las gentes usan generalmente bhang.

(c) Estos artículos nunca se usan aquí para los propósitos mencionados.

42. En mi opinión todos estos artículos son injuriosos en muy alto grado. Gentes han muerto mientras fumaban charas y ganja. Pierden fuerzas y su sangre se seca. Pierden todas sus energías.

43. Los vecinos están siempre en apuros. El fuerte olor del charas y del ganja es muy ofensivo para los vecinos. Su olor provoca a veces el vómito. Aun después de fumar estos artículos el fumador lleva consigo el olor, que es ofensivo para la persona con quien el fumador se sienta. Se produce salivación o intenso flujo de saliva de su boca, y su rostro se vuelve lánguido.

44. Una persona no acostumbrada se intoxica en el momento en que fuma. Quien usa bhang se intoxica después de algún tiempo. Como el bhang es intoxicante, el usuario no siente molestia alguna por el momento. El bhang causa algún apetito. El ganja y el charas dejan sus efec-

tos intoxicantes durante una hora o media hora, pero la intoxicación del bhang dura algún tiempo. Si no se obtiene alimento nutritivo, quienes usan bhang, charas y ganja palidecen y se debilitan día tras día. Si obtienen alimento nutritivo, la fuerza se sostiene por un tiempo, tras el cual el hombre se vuelve muy débil. El efecto de todos estos tres artículos es altamente injurioso para el cuerpo y la mente.

45. El fumador de charas y ganja pierde fuerzas a diario y contrae asma. Está siempre sujeto a ataques de tos. Su sentido de la hospitalidad y sus cualidades sociales lo abandonan. Está enervado, quiere comodidad y lujo, y es ocioso. Es insociable y apático. Su cerebro se vuelve muy débil. Cuando el cerebro se debilita, conduce a la locura.

46. Como el efecto de la mala compañía es siempre malo, quienes mantienen compañía de fumadores de ganja y charas siempre caen víctimas de ellos y aprenden el hábito. El fumador de ganja y charas sabe que es mirado con desprecio por la sociedad. Así, su mira y ambición es convertir a todos los hombres a su hermandad y enseñarles el vicio. Piensa que si todos los hombres aprenden este vicio no será mirado con vergüenza y desprecio. Así, el número de fumadores siempre va en aumento.

47. El hábito no es necesariamente hereditario. Pero si los hijos ven a sus padres entregarse a este vicio, siempre lo aprenden y lo practican ellos mismos. Esto se verifica por la práctica. Así se vuelve hereditario.

48. A esto se ha respondido en el número (46).

49. Las prostitutas lo usan por sus cualidades astringentes, para que puedan sostener sus fuerzas durante algunas horas seguidas. (En lenguaje soez, para impedir las descargas rápidas, para prolongar el retozo.) Ninguno de estos artículos es estimulante. De este modo el uso es aún más injurioso. La estimulación depende de la sangre, y como reducen la sangre, se sigue que no hay estimulación.

51. Los malos caracteres usan bhang, charas y ganja generalmente, y sus recursos son por lo general limitados. Inventan muchas maneras de procurarse dinero por medios ilegales cuando sus ingresos les fallan. De este modo se incrementan los crímenes.

53. Por el uso excesivo un hombre pierde su sentido del bien y del mal. En estado de intoxicación planean y cometen distintos crímenes, que odian cuando están sobrios. No recuerdan nada de lo hecho por ellos. A menudo se oye que se han cometido asesinatos en tal estado. Las heridas y las heridas graves son cosa pequeña para estas gentes.

54. Los ladrones y otros malos caracteres los usan. Planean algún ardid, y por esta intoxicación fijan su atención en él exclusivamente.

55. Según lo que he averiguado, se sabe que los ladrones obligan a los viajeros a fumar ganja y charas. Como los viajeros no están acostumbrados a ellos, caen casi sin sentido y son robados.

A veces se mezcla también dhatura con ellos.

La dhatura causa más dolor, convulsiones y pérdida del sentido.

1. Evidencia del Sr. C. M. Rivaz, Primer Comisionado Financiero interino.

Evidencia oral.

He estado veintinueve años en el Servicio Civil, todo en el Punjab. Las partes de la provincia con las que estoy mejor familiarizado son el Doab de Jullundur, el Distrito de Kangra y la División de Lahore. Soy ahora Comisionado Financiero. No estoy a cargo del Departamento de Impuestos Especiales. El crecimiento de la planta de cáñamo es sumamente común en todo el distrito de Kangra, especialmente en Kulu. Creo que es un cultivo de lluvia, por el crecimiento que vi el otro día en Kulu en octubre. No hay otro distrito con el que esté familiarizado en el que crezca abundantemente. Pero imagino que lo hace en las partes montañosas de Hoshiarpur y Gurdaspur.

No puedo decir que los efectos del charas o del bhang hayan llegado a mi conocimiento respecto a la salud o el bienestar de las gentes. Ocasionalmente, como cuando ha habido que destituir a un lambardar, he oído que la razón de que un hombre se eche a perder ha sido que se ha dado a las drogas. Esta es una afirmación general, y no la he verificado. «Drogas» podría, por supuesto, incluir el opio. Debería decir ciertamente que el licor ha llegado más prominentemente a mi conocimiento que estas

drogas en su efecto sobre la salud y el bienestar de las gentes. Pero aun en las ciudades el efecto de ninguno de estos intoxicantes es apreciable, por lo que sé. Ciertamente en las aldeas un hombre que se da a las drogas o al licor en exceso es un objeto notorio; pero los casos son pocos y espaciados. Debo exceptuar Kulu, donde las gentes son muy adictas a su licor favorito.

Es una bebida ligera. Pero esto es un rasgo marcado de Kulu.

No he observado ninguna conexión entre las drogas del cáñamo y el crimen. No puedo decir que ningún caso haya llegado a mi conocimiento. No puedo pensar en ninguno en particular. Nunca he oído de un caso de volverse amok bajo la influencia del cáñamo en el Punjab. He leído de tales casos en los periódicos; pero ningún caso tal ha llegado a mi conocimiento personal.

Pienso que el Gobierno está obligado a controlar la fabricación y venta de intoxicantes imponiendo derechos especiales bastante altos. Esta es la política actual del Gobierno y funciona bien. Los derechos no deben ser tan altos que fomenten la fabricación ilícita o el contrabando. Aparte de eso, el derecho puede ser prácticamente tan alto como el Gobierno quiera.

No tengo conocimiento de intoxicantes peores en el Punjab que las drogas del opio y el licor. Respecto tanto a las drogas del cáñamo como al licor, hay que recordar que su fabricación es muy simple y puede llevarse a cabo muy fácilmente.

Pienso que en este país el Gobierno debería controlar la fabricación y venta de intoxicantes; pues pienso que son deletéreos cuando se toman en exceso. Son deletéreos hasta tal punto que esta cantidad de interferencia es justificable y propia, aparte enteramente de consideraciones de renta. Pero pienso que habría que presentar un caso muy fuerte para justificar la prohibición. Digo esto por principios generales, aparte de las muy grandes dificultades prácticas de la prohibición. Se podría prohibir el charas sin mucha dificultad práctica, ya que es una droga importada; aunque algún charas ciertamente encontraría su camino a la India. Es respecto al bhang donde estaría la gran dificultad práctica, ya

que crece silvestre en tantas partes del país. No considero que pueda presentarse un caso tan fuerte que justifique la prohibición respecto al charas o al bhang, ciertamente no en el Punjab.

Pienso que las drogas del cáñamo están insuficientemente gravadas en el Punjab. Ciertamente, en comparación con el licor, tanto el charas como el bhang están insuficientemente gravados.

Se contempla un gravamen adicional del charas, en forma de derecho de importación bajo la nueva Ley. Creo que las autoridades de Cachemira han suscitado dificultades acerca de la imposición de un impuesto en la frontera, y que la idea es imponer el impuesto en almacenes centrales. Pero no puedo dar detalles, ya que el asunto no es de mi departamento; ni puedo dar opinión alguna sobre el mejor método de gravar la droga. No lo he considerado suficientemente. Entiendo que las autoridades de Cachemira objetan que destruiría el comercio.

No he formado opinión sobre ese punto.

Respecto al bhang, cualquier cosa adicional en materia de tributación sería muy difícil. No puedo entrar en el asunto. Todo lo que puedo decir es que, si pudiera hacerse, sería bueno imponer una tributación más pesada. El control actual es muy escaso, ya que la planta crece silvestre y se fabrica fácilmente. Sería difícil controlarlo. No pienso que un aumento considerable de la tributación reduciría materialmente el consumo. Pero ciertamente el artículo no está adecuadamente gravado; y si pudiera imponerse más tributación sobre él, sería bueno.

*

Evidencia oral.

He estado treinta años en el servicio del Gobierno, transcurridos enteramente en el Punjab. Conozco mejor el Alto Punjab y la frontera, y tengo algún conocimiento de la división de Delhi. De hecho tengo experiencia de todas las partes de la provincia excepto la división de Jullundur. Actualmente soy Comisionado Financiero interino a cargo de los impuestos especiales.

2. Evidencia del Sr. G. M. Ogilvin, Segundo Comisionado Financiero interino.

Sé por informes que la planta crece silvestre en el distrito de Gurdaspur, aunque no la he visto allí. Crece también en el distrito de Dera-Ghazi Khan, tanto silvestre como, en pequeña medida, cultivada.

Mi experiencia del efecto de los estupefacientes derivados del cáñamo sobre la salud y el bienestar de la población es limitada. Se circunscribe principalmente al distrito de Dera Ghazi Khan, donde serví durante dos años. En aquel distrito el consumo tanto de bhang como de charas es muy común; y por lo que respecta a los efectos deletéreos de ambos, y en especial del charas, no cabe duda alguna. He conocido a muchos individuos en aquel distrito que eran ruinas físicas por consumirlos, especialmente charas. En otras partes de la provincia mi atención no se ha dirigido de modo especial a los efectos de los estupefacientes. Los individuos en quienes pensaba eran servidores del Gobierno de la clase baja, tales como chaprassis y policías. Eran residentes de aquella parte del país. Me formé la convicción de que las personas habían llegado a tal estado por los efectos de los estupefacientes, por conocimiento personal de ellas. Ellos mismos lo reconocían.

El número que llegó a mi observación personal era, por supuesto, escaso; pero por referencias tengo la impresión de que el hábito de tomar los estupefacientes era muy prevalente entre las clases bajas de la población de Dera Ghazi Khan.

Recuerdo el caso de uno de mis propios chaprassis. Era un Saiad, y originariamente un hombre de buena planta y atlético. Se volvió inútil y después murió. Se volvió físicamente inútil, y también cayó en un estado de estupidez mental. Tenía la apariencia de un hombre aquejado de una enfermedad que lo consumía gradualmente; pero, según mi mejor saber, no tenía enfermedad alguna. Nunca fue examinado médicamente. Su debilidad mental se manifestaba en desgana, apatía y lo que yo llamaría depresión nerviosa, que es probablemente el síntoma generalmente inducido por estos estupefacientes. Confesó abiertamente el uso tanto de charas como de bhang. No era, según mi mejor saber, comedor ni fumador de opio; ni, siendo un Saiad, bebería licor. Me atrevo a decir

que conocía una docena de casos semejantes aquí y allá en todo aquel distrito. El hombre que he mencionado nunca fue separado del servicio. Estuvo de modo intermitente a mi servicio unos cinco años. Su deterioro físico sobrevino gradualmente, no de repente. No sé que haya sido dado a ninguna otra forma de exceso.

Tenía unos 35 años cuando murió.

No conozco peculiaridad alguna del distrito de Dera Ghazi Khan que deba hacer el hábito del cáñamo más prevalente allí que en otras partes. El hábito parece estar extendido por Dera Ghazi Khan y Multan, pero no puedo dar razón de ello. Es verdad que son distritos especialmente calurosos y secos.

No he encontrado a ningún nativo a quien pudiera llamar ruina física por el alcohol, aunque he conocido bebedores empedernidos. He oído, sin embargo, de casos de destitución provocados por la bebida. Los efectos del exceso en la bebida se ven en hombres que se meten en dificultades por tal indulgencia.

No soy capaz de rastrear conexión alguna entre los estupefacientes derivados del cáñamo y el crimen, y no puedo formar opinión alguna sobre el particular. En mi amplia experiencia como Magistrado, no puedo recordar ningún caso en que el crimen se debiera a los estupefacientes derivados del cáñamo ni al opio. Ni recuerdo haber tenido nunca que castigar a nativos por embriaguez u ofensas asociadas con ella. Mi impresión es que los disturbios en las ciudades pueden a veces provenir del licor, y que los Magistrados de Cantón podrían contar otra historia. En ciertas festividades nativas, como el Holi, no son infrecuentes las alteraciones del orden debido a la excitación causada por el licor.

Pienso que el sistema de imponer un impuesto especial tanto sobre el licor como sobre otros intoxicantes, incluyendo bajo tal denominación tanto el opio como los estupefacientes derivados del cáñamo, es enteramente defendible según los principios que regulan la administración de los países civilizados. La cuestión principal, me parece, que puede surgir en este sentido es si algún licor o intoxicante particular es tan deletéreo que, por razones tanto de moralidad como de utilidad, su consumo de-

biera ser prohibido por ley. En el caso del opio, al menos del opio comido y no fumado, mi opinión era que el consumo del estupefaciente no estaba en modo alguno probado que fuera tan deletéreo como para justificar que Gobierno alguno prohibiera su consumo por ley, o tomara medidas que de algún modo indirecto prácticamente detuvieran su consumo.

Añadiría incluso a esto que, en el caso del opio, llegué a la conclusión de que, tal como lo usan los nativos del Punjab, este estupefaciente era incluso hasta cierto punto beneficioso.

Por lo que respecta a los estupefacientes derivados del cáñamo, me inclino a sostener la opinión, aunque no estoy del todo satisfecho sobre el particular, de que el uso del charas es tan deletéreo que podría ser permisible, tanto por razones de moralidad como de utilidad, que se prohibiera su uso, o que se elevara artificialmente el precio del estupefaciente hasta confinar su consumo a un número verdaderamente muy pequeño. La razón por la que digo que no estoy del todo satisfecho sobre el punto es porque siento que no he investigado suficientemente los hechos. Todo lo que puedo, por tanto, decir con certeza es que mi opinión tiende en la dirección arriba indicada. Añadiría también, por lo que respecta al charas, que la prohibición de su uso no sería asunto de mucha dificultad práctica, porque el estupefaciente es artículo importado, y sería, por supuesto, posible o bien prohibir su importación o bien imponerle un derecho prácticamente prohibitivo. Pero no podría dar una opinión decidida sobre el punto sin considerar más a fondo la cuestión de si las medidas arriba indicadas quedarían o no anuladas por el contrabando. Me inclino a pensar, sin embargo, que las dificultades derivadas del contrabando no serían considerables. Observaría, no obstante, por lo que respecta al comercio de Yarkand, que la imposición de un derecho tan alto que fuera prácticamente prohibitivo perjudicaría muy considerablemente aquel comercio, porque el comerciante yarkandí, en cambio del charas, se lleva de vuelta los productos del Punjab a su propio país o a Cachemira. La extinción o el grave perjuicio del comercio de Yarkand sería, por supuesto, circunstancia muy deplorable. Por otra parte, por mi conocimiento personal como Comisionado Adjunto del distrito de Dera

Ismail Khan, diría que ningún daño se seguiría al comercio general en la frontera occidental de la prohibición del charas.

Por lo que respecta al bhang, mi opinión es que difícilmente puede incluirse en la descripción de un estupefaciente tan deletéreo que justifique la prohibición de su uso por el Gobierno. Que el estupefaciente es deletéreo es, creo, generalmente admitido; pero mucho dudo que pueda describirse como deletéreo hasta tal punto. Hay otra consideración muy importante en el caso del bhang, que es esta: que la prohibición de su uso es prácticamente imposible dada la extensión con que crece silvestre y la facilidad con que puede manufacturarse para el consumo. Después de considerar algo el punto, he llegado prácticamente a la opinión de que el sistema presente por el cual este estupefaciente sólo puede venderse por vendedores autorizados es probablemente el único practicable.

Al decir que un impuesto debiera ser prohibitivo, quiero decir que debiera ser lo bastante alto para poner el artículo fuera del alcance de todos salvo gentes muy ricas. Donde la prohibición no es necesaria, por otra parte, fijaría el impuesto lo más alto posible en consonancia con dejar el artículo al alcance de la mayoría de la población. En el último caso, el objeto sería el objeto de todo impuesto especial, a saber, derivar renta y al mismo tiempo disminuir el consumo. En ambos casos entra la restricción, aunque en menor grado en un caso que en el otro. No es mi objeto que la restricción se confine a los pobres; pero observaría que un impuesto que tiende a elevar el precio de un artículo necesariamente pone ese artículo fuera del alcance de los muy pobres.

Pienso que el charas ciertamente no está gravado suficientemente alto con relación a otros intoxicantes. Al presente el único impuesto sobre el charas es el derivado de las licencias de venta. Si se cobran algunas tasas por pases de transporte, son de muy escasa cuantía. Existía antiguamente una dificultad legal respecto de la cuestión de si podía imponerse un derecho de importación al charas; pero la aprobación de la Ley N.º X de 1898, para enmendar la Ley de Impuestos Especiales, ha removido aquella dificultad. Bajo esta Ley, está dentro de la potestad del Gobierno imponer un derecho sobre cualquier estupefaciente intoxicante traído por tierra desde más allá de los límites de la India a cualquier territorio

al que la Ley se extienda; y ahora se contempla imponer tal derecho, aunque la cuantía exacta del derecho y el método de su recaudación no se han decidido aún definitivamente. Pienso que el derecho ciertamente no debiera fijarse en una cuantía que extinga el comercio de Yarkand; y me inclino a la opinión de que debiera imponerse primero un derecho moderado que pudiera elevarse gradualmente en los años sucesivos.

De los métodos alternativos de gravar en la frontera, y de gravar en depósitos en los que el estupefaciente importado debiera almacenarse, yo sería partidario de gravar el charas procedente de Afganistán en la frontera, siendo el objeto desalentar, en lo posible, la importación desde aquella dirección. Por otra parte, por lo que respecta al charas importado de Yarkand, puedo mencionar que se ha hecho una fuerte representación en el sentido de que los comerciantes yarkandíes no podrían pagar derecho alguno directamente en la frontera, y como la política es fomentar este comercio, me inclino a pensar que podría ser necesario adoptar la segunda alternativa, esto es, hacer arreglos para la realización del impuesto en los lugares donde se vende el charas, y para la concesión de pases a los comerciantes para transportarlo a aquellos lugares.

En cuanto a la cuestión de si la actual tributación del bhang es bastante alta o no, me inclino a pensar que, aunque ciertamente no es bastante alta, sin embargo el aumentarla materialmente sería excesivamente difícil a causa de la extrema facilidad con que el estupefaciente puede prepararse. No estoy preparado para dar opinión sobre el punto de si el cultivo del bhang debiera prohibirse sin licencia; pero dada la extensión sumamente pequeña del cultivo existente, pienso que no habría dificultad en ello. Por lo que respecta a la propuesta de imponer un derecho de tránsito sobre el bhang, esto es, sobre el transporte desde lugares donde crece silvestre a otros lugares donde no crece silvestre, me inclino a pensar que las dificultades prácticas para imponer tales derechos serían insuperables.

8. Evidencia del Sr. S. S. Thorburn, Comisionado y de Rawalpindi.

1. Sólo por la supervisión de asuntos de impuestos especiales como parte de los deberes regulares de un Comisionado de Rentas, y antiguamente como Comisionado Adjunto de Dera Ismail Khan y Rawalpindi.

2. Así lo creo, por lo que respecta al bhang y al charas. El ganja es, según creo, prácticamente desconocido en esta División, a menos que se incluya bajo el nombre general de charas, o se use como expresión convertible por el nombre de aquel estupefaciente.

3. En todos los distritos montañosos y submontanos de esta división — Rawalpindi (particularmente), Gujrat y Sialkot, también en Jhelum. Es ostensiblemente abundante en los bordes de los caminos dondequiera que el suelo es bueno y la humedad considerable desde Rawalpindi hacia el este, y cerca del río Jhelum en el valle de Cachemira.

4. Bhang y sukha y sabzi. Presumiblemente.

Sólo una variedad, la planta silvestre, es conocida.

5. Generalmente en las comarcas submontanas y montañosas, donde la lluvia es bastante abundante.

6. No crece en ningún lugar con gran densidad. Donde la lluvia es abundante o el agua está cerca, es más densa que en otras partes. Véase la respuesta al núm. 3 anterior. — pass #2

7. No se cultiva.

8. No se cultiva. No se lleva registro de las áreas de crecimiento espontáneo.

12. No. (Pregunta: — ¿Cómo puede el cáñamo silvestre ser «cultivado»?)

14. No.

18. Nota. — Parece no haber una «preparación» sistemática. Cuando no se obtiene de vendedores, diría que se recoge de la planta silvestre y se consume de inmediato.

vol. Vv.

Superintendente,

19. Creo que el charas solo se emplea para fumar, mezclado con tabaco, o más bien colocado sobre él.

20. Hombres del país adentro; principalmente los Purbiah Chamars fuman charas. Se dice también que los Pathans y afganos son algo adictos a la costumbre. Los hindúes afirman que los mahometanos son en su mayoría adictos a la costumbre de fumar charas; pero esto no puede ser absolutamente cierto. Muchos fakires mahometanos lo fuman.

21. Ninguno de los dos.

22. Extranjero, de Yarkand. (Nota. — En los estados de rentas y de comercio, se dice que el charas se obtiene de Cachemira y Ladakh; pero estos son meramente canales de importación.)

25. Mi impresión es que la costumbre no aumenta. El mayor consumo que muestran los estados de rentas se debe probablemente al aumento de población, a una observación y registro más estrechos, y al consiguiente aumento proporcional de consumidores. Los licores son baratos y probablemente van ganando mayor favor ahora que antes.

26. Sin información.

27. Criados domésticos de las clases bajas, Chamars, Kusahars, Lal Begis, fakires y algunos Pathans.

29. (a) Pimienta negra, azúcar y agua o leche.

(b) ?

* No, no conozco el bhang massala.

30. El bhang es consumido abiertamente por mendicantes religiosos.

31. Sin información. Entre las clases bajas es probable que se aprenda en la infancia de los padres, como la costumbre de fumar, a la que tales padres no ponen restricción alguna.

32. Sin información.

33. El charas es reprobado. El bhang no tanto. Se dice que produce una sensación placentera y que promueve el hambre. Por lo tanto (con moderación) se le considera beneficioso más que perjudicial.

34. Privar repentinamente a los habituales del uso del charas sería probablemente una privación grave. Probablemente causaría una postración nerviosa y física muy grande y un gran abatimiento mental.

35. Lo dudo. Si se adoptaran medidas represivas, serían eludidas, y en el caso del bhang fácilmente, ya que la planta crece silvestre con tanta profusión. Si se prohibiera estrictamente, se causaría descontento entre la clase religiosa de consumidores, que influye grandemente en las opiniones de las clases más ignorantes de los nativos. Si causaría «peligro político» es difícil decirlo. Habría descontento. La prohibición sin duda llevaría a los habituales al opio o al licor.

36. Es muy dudoso. Las personas adictas a las drogas pueden también usar alcohol; pero dudo que abandonaran la droga, al menos por completo.

39. Se dice que el fumar charas es particularmente nocivo. Sus efectos inmediatos son la insensibilidad; y su efecto posterior, en cuanto puede decirlo una persona no profesional, es enervante, incluyendo apatía y pereza. Se dice que su abuso causa impotencia.

En cuanto al bhang, creo que los efectos inmediatos son estimulantes y que no hay efectos posteriores. Esto es de oídas. El bhang parece ser aquí el sustituto del pobre para el opio o los licores.

41. (a) Dudoso, el apetito.

(b) El charas, no. El bhang puede.

42. El uso moderado del bhang puede y probablemente es tan poco dañino como una moderación similar en el uso del opio o los licores. Se dice que aumenta el apetito y que no tiene efectos posteriores.

43. El efecto de fumar charas parece ser el estupor. En estas circunstancias, salvo en la medida en que probablemente disgustan a sus vecinos con su costumbre, puede decirse que son inofensivos. Probablemente son más indiferentes a las consecuencias para sí mismos que deseosos de dañar a otro.

44. El charas parece embriagar; a algunos los estimula de una manera perezosa. El bhang, creo, exalta hasta el punto de la embriaguez o su umbral. Se dice que el bhang aumenta el apetito; el charas probablemente lo mata. Diría que sí, o no habría repetición.

45. Probablemente actúan de manera diferente en constituciones diferentes. Dudo que la demencia sea producida por el uso moderado de las drogas del cáñamo más de lo que lo es por el uso moderado del alcohol. La dificultad es saber qué constituye «uso moderado». Lo que es «moderado» para algunos mataría a otros. Se dice que el bhang aumenta (Solo tres casos de demencia atribuida al uso de drogas del cáñamo me han sido —solo últimamente— reportados.)

53. No he oído de tales casos.

57. Por lo que sé, el charas solo se fuma.

58. El sistema funciona bastante bien. Recientemente se han hecho propuestas para gravar la importación de charas y bhang. Un impuesto de importación sobre el charas es factible y probablemente disminuiría el consumo, ya que nada se produce localmente. Gravar el bhang importado probablemente tendría un efecto inapreciable sobre el consumo.

62. No se cultiva.

63. No hay un sistema de ventas al por mayor que esté regulado por reglas.

64. El principio que subyace a la regulación de la importación, exportación y transporte de las drogas del cáñamo es muy simple. Excepto en lo que respecta al charas de Yarkand, a los importadores que traen charas de lugares dentro de la India británica se les exige obtener pases que son en efecto pases de transporte, del Colector del distrito más cercano a la línea fronteriza dentro del Punjab, en el caso de los comerciantes, y del Colector de sus propios distritos en el caso de los arrendatarios (de los cuales no hay ninguno en el Punjab), a menos que la droga haya de importarse de un Estado Nativo, en cuyo caso el pase lo concede el Colector del Punjab más cercano al Estado. En caso de importación de un Estado Extranjero, el Colector más cercano a la frontera concede el pase.

Los paquetes que contienen las drogas se sellan y se transportan al amparo del pase hasta el lugar de destino, mostrándose el pase en la sede de cada distrito por el que pasa la droga. Pero el bulto puede dividirse, bajo la debida supervisión, en cualquier punto de la ruta, o puede cambiarse el destino, concediéndose nuevos pases o haciéndose notas en los antiguos. En cuanto al charas de Yarkand, en lo que concierne a esta División, el pase debe ser concedido por el Comisionado Conjunto en Leh (¿Residente?) o por el Comisionado Delegado de la Frontera. El transporte se vigila entonces de manera muy similar a como en el caso de las otras importaciones mencionadas arriba.

Las reglas son simples y aparentemente eficaces; han funcionado bien hasta el presente, y las quejas por infracción de las leyes de rentas por parte de los importadores han sido pocas, si alguna. Ciertamente no ha habido recientemente ninguna de suficiente importancia para llamar la atención.

La única mejora que puede sugerirse es el establecimiento de golas o almacenes fiscales en localidades convenientes. En ese caso los comerciantes u otros importadores podrían ser obligados a llevar sus drogas a tales centros al por mayor y realizar allí las ventas. Esto también ofrecería un medio fácil de aumentar la tributación sin hostigar a los comerciantes extranjeros, ya que el impuesto podría cobrarse a los compradores, que serían vendedores al por menor (pues no hay vendedores al por mayor) en el momento de la compra. Un derecho de transporte sería difícil de realizar. Los comerciantes extranjeros probablemente no estarían dispuestos a pagarlo, y o retendrían sus mercancías o obligarían a los comerciantes del Punjab a comprar en un punto más allá de la frontera, de modo que la carga del derecho de transporte recaería sobre tales comerciantes y no sobre los extranjeros. El sistema actual es, por lo tanto, eficaz en lo que respecta al control de las transacciones ilícitas. Su principal, si no único, defecto es que no admite que se imponga a las drogas el impuesto más alto posible.

65. Esta cuestión es bastante complicada. La tributación del charas apenas afectaría la tributación del bhang. Solo el charas es gravable en forma de derecho de importación en el Punjab, y una disminución en el consumo de charas podría aumentar el consumo de bhang; pero como la

tributación adicional, aparte del derecho de importación sobre el charas, toma la forma de cuotas de licencia, el efecto de una sobre la otra no sería observable, ya que las licencias para ambas se venden juntas. La mayor incidencia de la tributación (derecho de importación más cuotas de licencia) podría disminuir el consumo al menos de la droga más deletérea, y en ese caso seguramente se recurriría a otros intoxicantes. En este caso los ingresos de una aumentarían a expensas de la otra.

66. No aplicable al Punjab.

67. No hay método presente de gravar estas drogas. Solo están sujetas al impuesto de licencia. Si se impusiera un fuerte derecho de importación sobre el charas (tendría que introducirse gradualmente y elevarse frecuentemente a su máximo en el Punjab), el sistema actual de cuotas de licencia sobre las ventas al por menor no es objetable y debería continuarse. La cuota de licencia sin duda sufriría al principio, quizá en proporción a la incidencia del impuesto; pero si el impuesto y la cuota de licencia no disminuyeran el consumo, la cuota de licencia pronto se recuperaría.

68. No; el sistema es simplemente el establecimiento de tiendas para la venta al por menor, donde los compradores pueden consumir en el local o no, según la voluntad del licenciatario.

69. La opción local no se ha introducido. Si se introdujera, el resultado sería probablemente una demanda de más tiendas.

70. Puede haber y probablemente hay un poco de contrabando de bhang desde Jamma, pero debe ser insignificante. Nada digno de mención. Solo en lo que respecta al bhang indígena, del cual no tenemos información oficial.

Nota. — El Sr. Robinson, mi primer escribiente, ha hecho recientemente un estudio detenido del tema y sabe más de él que yo. Todo mi conocimiento es general y proviene de interrogar a expertos locales cuando estoy de gira. El resultado general es que los consumidores preparan su propio bhang a partir de la planta silvestre; y que no es posible ninguna interferencia con el bhang; pero que en lo que respecta al charas y al ganja, cuanto más eficaz sea la restricción de su consumo, mejor, siem-

pre que tal restricción no lleve a los consumidores a buscar satisfacción en el alcohol, la dhatura u otros intoxicantes.

4. Evidencia del Teniente-Coronel J. B. Hutchinson, Comisionado de Lahore.

Evidencia oral.

Llevo treinta y un años en la India y veintiséis años en la Comisión del Punjab, principalmente en Jhelum, Multan, Gurdaspur, Lahore y Simla. Ahora soy Comisionado de Lahore.

He visto bastante del crecimiento espontáneo de la llamada planta silvestre en el distrito de Gurdaspur. Crece principalmente en el tahsil de Pathankot, pero también en gran medida en el tahsil de Gurdaspur.

En el primero la he notado principalmente en los lomos entre los campos; en el segundo, principalmente a los lados de los caminos. Tomándolo todo en conjunto, el crecimiento es común, muy común; y en algunos lugares la he visto crecer densamente. No he notado la planta en las orillas de ríos o canales, aunque probablemente esté allí. Los lugares donde la he visto en el tahsil de Pathankot están, sin embargo, irrigados por canales privados. Crece en las colinas de este tahsil; pero no la he visto. No he notado el crecimiento silvestre en ningún otro distrito. El hecho es que mi atención no fue atraída al tema hasta hace unos cuatro años. El Comisionado de Rentas entonces quería información sobre el charas y mi atención fue atraída a esta planta; e hice averiguaciones y miré a mi alrededor. Se me informó que los contratistas empleaban coolíes para recoger las hojas para la preparación del bhang para la venta. También se exporta desde Gurdaspur a Jhang, Montgomery y Multan, probablemente también a Lahore y Amritsar. No se paga nada excepto por el trabajo de recolección.

Conozco el cultivo en pequeñas parcelas en los distritos de Thang y Multan; pero son parcelas muy pequeñas, principalmente alrededor de las casas de los fakires y lugares semejantes. Esto es de referencia. No lo he visto. Se cultiva en otros lugares, pero no (según mi conocimiento) en la misma medida. El Comisionado Adjunto de Dera Ghazi Khan me informó que allí se cultivaba hasta cierto punto. Donde así se cultiva, por re-

gla general se produce para el consumo local, principalmente por los propios productores.

Nada sé del comercio de charas. No creo que se elabore charas en el Punjab.

Creo que Amritsar y Lahore serían el mercado natural para el comercio de Yarkand; pero no conozco ese comercio.

En cuanto al uso, solo puedo dar lo que se me ha informado, esto es, que el bhang es usado principalmente por fakires y personas religiosas de esa clase

vol v.

Se me dice que lo usan

con el propósito de meditación y abstracción religiosa. También lo usan las clases inferiores.

Conozco el bhang con el nombre de sukha. No conozco el nombre «Thandai». Hay un proverbio del Punjab: «Rathi, aphim, masha sukha», es decir, un hombre puede tomar sin daño un rathi de opio, o un masha de bhang. Nada sé del uso del bhang por las clases superiores. Se me dice que los brahmanes lo toman con el pretexto de la religión, pero no lo he visto. El hecho real es que no vemos el uso de estas cosas. No llega a nuestra noticia; no oímos hablar de ello.

En cuanto al charas, no puedo decir quién lo usa. Se me ha dado a entender que es una clase superior la que usa charas; pero yo mismo nada sé de ello.

Debería pensar que una buena proporción del pueblo usa estas drogas, pero no tantos como usan opio. Así, cualquier cultivador del distrito de Gurdaspur le mostrará su pequeña caja de opio; pero no llevará bhang consigo.

Creo que las clases religiosas toman estas drogas

con más exceso que otras clases. A menudo he visto fakires y a veces también sirvientes purbias

(kahars, etc.) con un aspecto peculiar,

y se me ha dicho que se debía al bhang. Era un aspecto soñoliento y abstraído; los hombres parecían estar medio fuera de sus sentidos. Era una especie de mirada de borracho avergonzado, no como el borracho de alcohol, sino deprimida. He visto esta mirada en el mismo rostro día tras día, quizá por la renovación de las dosis. Se me decía que era por el bhang. Pero no puedo decir si no habrá sido por el charas, ya que estos nombres se usan aquí con laxitud.

Quienes usan las drogas son las clases religiosas y las clases inferiores. Es principalmente en las ciudades y no tanto en el campo. Es difícil decir quiénes son verdaderos punjabíes; pero ciertamente los sikhs

toman estas drogas muy poco.

En cuanto a los efectos de las drogas, no puedo distinguir entre bhang y charas; pues me es imposible decir con precisión qué droga usa un hombre. Cuando se toman en exceso, el único efecto permanente que conozco es la emaciación. A este respecto debo decir que dependo de la información que se me ha dado. He visto hombres emaciados y se me ha dicho que su condición se debía a estas drogas. En cuanto a los efectos temporales, se me dice que los efectos del bhang y del charas son

diferentes. El primero causa abstracción, mientras que el segundo excita. Hacen que las personas hagan cosas muy peculiares. En cuanto a los efectos sobre la salud del pueblo en general, he observado muy poco.

Solo he observado casos individuales como los que he indicado. Y al discutir los efectos sobre la salud del pueblo, es muy difícil distinguir entre los efectos del opio, del licor y de las drogas.

He visto casos en que las personas estaban indudablemente locas por el momento; y al indagar la causa, se me ha dicho que era locura temporal debida a estas drogas. Tuve un caso en mi propio recinto, un sirviente, que se volvió

súbitamente loco. Dijeron que era bhang. Lo envié

al hospital. Se escapó, y no lo he visto desde entonces. Nunca lo había sospechado antes del uso de las drogas.

Hasta donde los efectos han llegado a mi noticia, los efectos del licor son infinitamente peores que los de las drogas. He visto efectos infinitamente peores del licor que los que se me ha dicho que se debían a las drogas. Considero todas estas cosas bajo una luz muy semejante. El uso moderado no daña, pero el exceso sí.

En cuanto a la conexión de las drogas con el crimen, he conocido casos de hombres que corrían «amok» y que, según se me informó en su momento, estaban bajo la influencia de la droga. Ninguno de ellos llegó ante mí oficialmente. Pero he oído hablar de tales casos. Y recuerdo un caso en que un gurkha perteneciente al regimiento al que yo estaba entonces adscrito corrió «amok» y mató o acuchilló a unas cuatro o cinco personas en el bazar.

Esto fue en los años sesenta. El caso estaba relacionado con una mujer. Había celos. Según recuerdo, su esposa se había fugado con otro hombre. Pero hace demasiado tiempo para recordar los detalles.

Este es el único caso de correr «amok» con el que estoy personalmente familiarizado. He oído hablar de otros casos.

De ninguna otra manera mi experiencia personal me lleva a relacionar las drogas con el crimen. He oído hablar de asesinatos que se decía estaban relacionados con las drogas, pero nunca me he topado con ninguno. He juzgado muchos casos de asesinato y otros delitos violentos graves como Magistrado Instructor desde 1870 hasta 1889. Durante estos diecinueve años me he ocupado de la mayor parte de esta clase de casos, ya como Magistrado Instructor, ya como Comisionado Adjunto actuando bajo la sección 30 del Código de Enjuiciamiento Criminal. Ocasionalmente se han alegado las drogas de manera descuidada como excusa; pero nunca ha habido prueba de ello.

He tenido muchos casos en que riñas y peleas, en las que los resultados han sido graves, han

ocurrido después del licor; pero no con drogas de cáñamo. Es decir, nunca se me ha presentado como Magistrado que el crimen se debiera a drogas de cáñamo; pero sí se me ha presentado que se debía a la bebida.

En cuanto a la política que el Gobierno debería seguir respecto a los intoxicantes, creo que nuestro sistema de licores es el tipo de política requerida para el alcohol. En cuanto al bhang, creo que las dificultades de restricción debido al crecimiento silvestre son tan grandes que cualquier intento de restringir llevaría a males mayores que la droga misma. Habría tal plaga de langostas en forma de oficiales de rentas, espías y delatores, que los males serían peores que los que resultan del consumo. Esto se aplica a los lugares donde la planta crece silvestre. En otros lugares se podría gravar el bhang con un impuesto de transporte. Pero es cosa delicada. Al hacer el bhang más caro tocaríais al pueblo en un punto muy susceptible por lo que respecta a fakires y mendicantes. No me opondría, sin embargo, a un impuesto de transporte por ese solo motivo, si pudiera imponerse sin más establecimientos de rentas. La

vigilancia y el espionaje causarían gran molestia y descontento. El cultivo del bhang

podría detenerse con la mayor facilidad en el Punjab; pero hay tan poco que no haría mucha diferencia. Debo añadir que hacer el bhang más caro, o prohibirlo, tiene este peligro adicional: que la gente podría recurrir a otras cosas que son peores. Y hasta donde sé, no hay necesidad de restringir el bhang.

El charas se importa de Yarkand y por vía de Cachemira. No habría daño en gravar el charas, salvo que, al hacerse más caro, la gente recurriría más al bhang, es decir, cierto número no dejaría de usar cáñamo, sino que meramente pasaría de una forma de cáñamo a otra. No estoy seguro de cuál es la forma peor; pero se me informa que lo es el charas.

En cuanto a la viabilidad de gravar el charas, me opongo claramente a la introducción de una línea de aduanas. El charas entra desde Yarkand y por vía de Cachemira y Ladakh. El único sistema sería tener centros a los que la gente pudiera ir con sus drogas a pagar el impuesto. Sería necesario tener lugares convenientes en las rutas comerciales. Actualmen-

te están obligados a llevar sus drogas a ciertos lugares y registrarlas y obtener pases, pero esta disposición se elude. Tales lugares centrales serían sitios donde el impuesto podría pagarse, ya por los importadores, ya por los contratistas que se lo compraran a aquellos. No se permitiría que la droga pasara sin pago. No puedo expresar opinión alguna sobre cuál sería el efecto de esto sobre el comercio de Yarkand.

5. Declaración del Sr. W. Coldstream, Comisionado Adjunto, Simla.

1. He servido en distritos donde la planta del cáñamo crece libremente en estado silvestre, y en distritos a los que se importa charas en gran cantidad. También he tomado recientemente medidas para recoger información especial sobre el tema de las drogas de cáñamo, principalmente respecto del distrito de Simla.

2. Las hojas secas tienen varios nombres. Bhang es el más común. Sukha parece ser un nombre común para las hojas secas. Las hojas verdes (o la planta) se llaman a veces buti, sakhi o bhokar.

En Bashahr tanto las hojas verdes como las secas se llaman bhangira.

Las semillas se llaman bhangtra en gran parte de las colinas de Simla, y en Baghat, bhangula. Ganjq, me imagino, no se usa mucho en el Punjab. El charas se importa en gran cantidad de Yarkand y de tractos vecinos por vía de Kulu y Bashahr, y se usa hasta cierto punto en el Punjab. El bhang son las hojas secas de la planta del cáñamo.

3. (1) Distrito de Simla hasta al menos 7.000 pies y Estados de las Colinas de Simla.

(2) Distrito de Hoshiarpur.

(3) Distrito de Gurdaspur.

4. Creo que solo hay una planta que produce lo que en el Punjab se conoce como bhang, es decir, Cannabis sativa. Bhang es el nombre común; sabzi (sabji en punjabí), y biti (o shibji-ki buti, la planta de Shiva, el destructor) son otros nombres de la planta. La emulsión de las hojas se llama también buti o sukhi. En Bashahr la planta se llama bhang o bha-

lang. Cerca de Kasauli, bhalang es el nombre que se da a la flor masculina, mientras que la flor femenina se llama bhang.

5. Crece, creo, más fácilmente en climas con una precipitación bastante buena; y parece ser especialmente común en el suelo rico de los lugares baldíos cerca de las aldeas (creciendo así en condiciones algo similares a la ortiga). Crece en el Himalaya hasta al menos 7.000 u 8.000.

7. En el distrito de Simla (como en general en la submontaña del Punjab) el cáñamo se cultiva comúnmente por su fibra, que se hace en cuerdas para uso ordinario.

Hasta donde sé, el cáñamo no se cultiva en el Punjab para la producción de charas o ganja, ni para su uso como bhang. He visto, sin embargo, que se cultiva como droga o alimento en el Estado de Bashahr, a 7.000 u 8.000 pies, donde produce una resina. Aquí y en otros lugares sus semillas se mezclan a veces con el alimento.

8. Los aldeanos de las colinas, en la estación fría, tuestan ocasionalmente sus semillas y las mezclan con trigo tostado o bethu (amaranto), o con arroz.

A esto lo llaman mara o muri.

Las cuerdas se hacen de la fibra tanto de las plantas cultivadas como de las silvestres; pero la fibra de la planta cultivada es mucho más fuerte.

El bhang puede obtenerse tanto de plantas cultivadas como silvestres.

' En Basbahr sus semillas, tostadas y machacadas, producen un aceite (bhang ka tel).

En algunas aldeas del Estado de Bashahr la semilla madura se mezcla con alcohol para hacerlo más embriagador.

Hacia la parte superior del valle de Kandwa desaparece el uso del charas.

9. Tengo entendido que la tierra se remueve una sola vez y se siembran las semillas. No se pone especial cuidado en el cultivo.

11. El cáñamo no se cultiva en el distrito de Simla para ganja.

14. El ganja y el charas no se preparan, según tengo entendido, en el Punjab; aunque la resina de las hojas terminales y de las semillas se recoge de manera rudimentaria en el Estado de Bashahr (véase mi nota de 25 de septiembre sobre este asunto, enviada al Secretario de la Comisión de Drogas del Cáñamo).

El bhang se usa con mucha frecuencia; pero no requiere preparación especial: las hojas, simplemente secadas, constituyen la droga.

15. (A) Se elabora una especie de charas en estas colinas, aunque, creo, no en muy gran cantidad, frotando entre las manos las hojas frescas y las semillas de la planta, raspando la resina adherente de las manos con un cuchillo y formando con ella pequeñas píldoras para fumarlas en el huka.

(B) Las semillas se comen, y parece que se tuestan o asan antes de mezclarlas con el alimento. (C) Las hojas se secan y se guardan en algún recipiente, comúnmente quizá en el Punjab en un matka, o vasija de barro, hasta que se requieren para su uso. La bebida se prepara machacando finamente las hojas secas, mezclándolas con agua en un mortero rústico de piedra (kundi) con el extremo de un palo grueso usado como mano de mortero. La mezcla se diluye con agua al gusto, se cuela y se bebe de un trago. El residuo de las hojas tras el colado se llama nogdab.

16. Las hojas secas se llaman bhang, y se recogen en algunas partes del Punjab, y se usan para hacer una bebida como la arriba descrita.

El bhang se prepara, según creo, generalmente por la gente en sus casas, o por los pujaris y devotos en los templos y dharmsalas, y puede prepararse a partir de la planta del cáñamo dondequiera que se cultive.

17. Algunos de los sijs, tanto de la clase agrícola como de la religiosa, son muy adictos al uso del bhang, por ejemplo, lo usan los akalis en Anandpur-Mahkhowal, los sijs en el dharamsala de Posi (tahsil de Garhshankar), y creo que en Derah Baba Nanak (distrito de Gurdaspur).

Hay un dharmsala sij cerca del Ravi, para cuyo uso he oído que Sir Donald MacLeod, como caso excepcional, permitió que se transportara

anualmente, libre de derechos, una barcada de charas río abajo desde la comarca submontana donde crece la planta.

Los fakires y mendicantes errantes son frecuentemente adictos al uso del bhang.

Los hakims y baids lo emplean a veces como medicina.

22. Al Punjab central y oriental se lleva charas desde Yarkand y los alrededores; en las partes rurales del distrito de Simla probablemente hay muy pocos fumadores habituales. Sin embargo, se fuma ocasionalmente cuando el frío es intenso.

23. El bhang no se fuma, según tengo entendido.

24. Muchos sijs, agricultores y devotos; y algunos de la clase comerciante en el Punjab, por ejemplo, en los distritos de Gurdaspur, Amritsar y Hoshiarpur, se entregan a beber bhang, particularmente, se dice, en el verano y en la estación de las lluvias.

No tengo conocimiento de que el bhang se coma.

25. Ruego a la Comisión que, sobre este punto, se remita a los resultados de una investigación que fue realizada por (creo) Sir Robert Egerton en 1880 o 1881, cuyos resultados deben de estar en la oficina del Comisionado de Finanzas o en la Secretaría del Gobierno. Un inteligente funcionario nativo cuyo hogar está en la parte central del Punjab dice sobre este punto: «Creo que el consumo habitual va en disminución. Solo los vagabundos religiosos (sadhus, etc.) están acostumbrados a ello, porque, creo, un fumador o bebedor habitual de la droga es socialmente condenado (excepto en el caso de los sadhus, a quienes algunas personas ignorantes reverencian en proporción a la cantidad de drogas que consumen). Además, el vino está ocupando el lugar de estas drogas entre las clases medias y acomodadas».

27. El bhang es, como arriba se dijo, muy comúnmente usado por los devotos sijs (akalis, nihangs y otros), dice uno de mis informantes nativos.

«El charas es consumido habitualmente solo por los sadhus, y muy pocas otras personas, que generalmente son consideradas perezosas, etc.»

La conexión del bhang con la vida nacional de los sijs en sus días de lucha merece mencionarse. Los guerreros religiosos sijs (pues el culto del acero frío formaba parte de la religión de los sijs), como los nihangs, eran muy dados al uso del bhang. Una gran banda o confederación tomó de esta costumbre el nombre de Bhangi Misl; y sin duda gran parte de su valor se debió al ardor fanático inspirado por los tragos de cáñamo. Este Misl tenía un famoso cañón de vasto calibre usado por Ranjit Singh en el sitio de Multan, llamado «el bhangi top». Todavía puede verse en Lahore, y (como Mons Meg en Edimburgo) es una de las curiosidades populares del lugar.

Las virtudes del bhang se registran en los siguientes antiguos dohas o coplas punjabíes:

Bhang te akung jin tin lok tare hain Sohi jan Nirsk jere bhang te nidre hain,

(En inglés: El bhang tiene virtudes sin igual y ha salvado tres mundos:

Aquellos que evitan el bhang son los hombres que van al infierno.

Bhang kahe main rang ba rangi; Post kahe main shah jehan; Afim kahe main Chimani Begam Mujhko khake jae kahdn?

(En inglés: El bhang se jacta de diversos placeres;

El post declara que gobierna el mundo;

El opio afirma que es como Chimani Begam;

Quien experimente sus encantos nunca lo abandonará.

28. El bhang es una droga poderosísima. Un novicio se embriagará con el peso de una rupia de hoja seca (= 12 mashas o 2 onzas avoirdupois).

Los consumidores habituales tomarán de dos a diez rupias de peso. Seis (6) mashas o el peso de ocho annas o ½ onza avoirdupois es una dosis media.

En Bashahr se dice que tres mashas de charas es la carga de un hukka.

29. El charas se fuma con tabaco; con bhang (sukha) se mezcla a veces leche, etc., y el compuesto se llama sardai (o la bebida fría).

Adiciones comunes al sukha son pimienta negra, azúcar, almendras, anís (sounf).

---

80. Se dice que el bang y el charas se consumen generalmente en compañía. Los consumidores son en su mayoría del sexo masculino. Ocasionalmente, aunque rara vez, las mujeres, principalmente, se dice, las prostitutas, usan bang y charas. No se conocen casos de niños que lo usen.

31. Me inclino a pensar que, como sucede con el opio, y en cierta medida ciertamente con el tabaco, el hábito es difícil de abandonar.

82. El bang se bebe en algunos lugares religiosos del Punjab; pero beberlo no es obligatorio. En la festividad hindú de Sheoratri se ofrece (como también la dhatura) a Mahadeo.

33. Creo que el uso de las drogas del cáñamo está generalmente desprestigiado, y sin duda esto se debe a sus efectos habituales. Cito de nuevo a un funcionario nativo:

«Excepto algunos sadhus religiosos, que solo son respetados por la gente vulgar e ignorante, las personas que fuman charas o beben bang son generalmente condenadas. Se les llama "bhangar" y "charsi", y se les considera sujetos inútiles.»

El uso excesivo habitual desmoraliza al hombre; este se vuelve perezoso y a menudo lleva una vida miserable.

No tengo conocimiento de que la planta del cáñamo sea jamás adorada en el Punjab; pero el fumador de charas, con su primera inhalación de humo, invoca a su Dios mientras la nube de humo se eleva en el aire y, por así decirlo, le dedica su acto de fumar.

La cesación gradual del bang no puede detenerse. Una medida prohibitiva respecto del ganja y el charas no tendría sin duda efecto inmediato alguno, salvo, hasta cierto punto, el recurso al opio y al alcohol.

84. Creo que así sería. El hábito es probablemente difícil de abandonar.

He visto estimada la proporción de fumadores habituales de charas en «1 de cada 800 o menos». Yo diría que es mucho menor.

85. Creo que sería factible prohibir para el Punjab el uso de charas y ganja, ya que no se producen en el Punjab y, supongo, no pueden, por alguna razón climática, producirse en la provincia (aunque en las comarcas montañosas del distrito de Simla puede producirse o recogerse, como se ha dicho antes, una especie de charas).

Podría intentarse la cesación gradual de la importación de ganja y charas. Todavía no es un hábito muy extendido, pero podría crecer. Causaría gran dolor y descontento si la prohibición fuera súbita y general; pero esto no equivaldría a un peligro político. El consumo...

36. Esta es una cuestión muy difícil de responder.

Como se ha dicho antes, Sir Robert Egerton hizo una investigación en 1880 o 1881, y los registros deberían estar disponibles. El funcionario nativo antes mencionado dice: «Creo que las personas que pueden permitírselo recurren al alcohol en lugar de estas drogas, porque aquel se considera un amiri nasha. Por lo que alcanza mi experiencia personal, el número de bebedores de vino aumenta cada año, y no hay duda de ello. Cuando era niño y estudiaba en la escuela, quizá no había más de media docena de hombres en Gurdaspur (donde me crié) que bebieran vino; pero durante los últimos 15 o 20 años el número ha aumentado enormemente.»

40. (a) Sí.

(b) Sí.

Se dice que son útiles en la diarrea y en las afecciones de los pulmones. Una aplicación de las hojas hervidas alivia el dolor (como en las hemorroides).

41. Nunca oí que el uso de estas drogas fuera beneficioso excepto como medicamentos.

42. Puedo creer perfectamente que el uso moderado y ocasional de las drogas pueda ser relativamente inocuo.

Pero no tengo conocimiento de que se usen comúnmente de forma ocasional y con moderación. Sin embargo, pueden usarse así, por lo que sé.

La opinión nativa parece dividida en cuanto al efecto último del uso moderado. Algunos dicen que es inocuo; otros, que produce tos, asma, dolor de cabeza, debilidad de la digestión, debilidad de la vista.

43. Sí; probablemente.

44. Parecen ser vértigo, sensación de constricción de la garganta, ojos rojos y fijos.

Se dice que los efectos son contrarios a los beneficiosos; pero el Estado de Bilaspur dice que agudiza el ingenio de quienes están acostumbrados a su uso.

En tiempo caluroso se usa como refrigerante o bebida refrescante (sardai).

El bang y el charas producen intoxicación con aumento del apetito. Se dice que los efectos posteriores son desagradables.

El efecto de la droga dura de 5 a 24 horas.

45. Se dice que el uso habitual de la droga aumenta el esputo (balgham) y debilita los ojos. Se dice también que su uso excesivo causa delgadez

* Chimani Begam fue una reina cuya belleza hacía que todos cuantos la contemplaban se enamoraran de sus encantos.

† Cápsulas de adormidera. vol. vii.

y sequedad del cuerpo; pereza; locura (probablemente este resultado no es infrecuente). No se considera que produzca hábitos de libertinaje, pero tiende a desmoralizar al hombre.

49. Sí; lo creo (quizá en forma de un dulce llamado majoon); y se afirma que tiene un efecto estimulante distinto sobre los órganos sexuales. Muy probablemente su uso continuado podría causar impotencia; pero no tengo evidencia de ello.

54. Me informan que es creencia común que las drogas se usan para tales fines. Me remito a lo que he dicho en una nota adjunta sobre el tema de su uso por los sikhs.

55. El dulce preparado con drogas del cáñamo llamado majoon. He oído que se usa para tales propósitos; también charas mezclado con dhatura.

58. Creo que el sistema es satisfactorio. Había imprecisión en las reglas relativas a la importación de charas; pero creo que se ha atendido a ello.

Por lo que sé, no hay nada que probablemente extienda indebidamente la venta de drogas del cáñamo; y el objetivo del Gobierno es, sin duda, mantener la venta de estas drogas dentro de límites necesarios.

64. Creo que un fuerte derecho de importación sobre el charas sería beneficioso, porque sin duda hace más daño que bien en la provincia.

69. No abriría nuevas tiendas. No se ha abierto ninguna desde hace algunos años en Simla.

Si se abren tiendas en algún lugar, ciertamente debería considerarse la opinión pública local.

79. Véase el párrafo 27.

Breve nota sobre el sistema de impuesto sobre las drogas del cáñamo en los Estados montañosos de Simla, presentada por el Sr. Coldstream.

1. Lo mismo que en el territorio gubernamental del distrito de Simla, en los Estados nativos no se usa ganja y, por tanto, no se importa.

El charas se importa al distrito de Simla (incluidos los Estados nativos) desde el distrito de Hoshiarpur* por vía de Ambala y Kalka, y a veces por vía de Nalagarh y Bilaspur. Llega en cantidades variables. Así, en 1892-93 las cantidades importadas desde Hoshiarpur se dice que fueron las siguientes:

Importado a | Maunds | Seers | Chittacks Arki (Estado de Baghal) Baghat Theog Patiala Kyunthal Sarmor Jubal Territorio gubernamental de Simla Toran

En 1892-93 las importaciones fueron muy inusualmente grandes; se decía que esto se debía a una caída del precio que estimuló el comercio. Alguna pequeña cantidad se importa de Rampur-Bashahr y Kulu.†

Los hombres de Kanawar venden generalmente en la feria de Lawwi§ y en Kulu.

El ganja no se usa en el distrito de Simla.

2. El charas, cuando se importa a los Estados montañosos (desde territorio británico), queda sujeto al formulario de pase n.º 8.

En Hoshiarpur se entrega una copia del pase al importador, quien debe hacer verificar su consignación en la Oficina del Colector de Simla, habiéndose enviado otra copia al Colector para fines de control y comparación. Tras la verificación, la consignación puede llevarse a los Estados nativos.

No hay interferencia del Gobierno en el paso del charas de un Estado nativo a otro.

En la mayoría de los Estados, el derecho de venta se arrienda, o un tendero paga nagrana al Estado y entonces se le permite vender. La mayor cantidad de charas va a Arki,|| siendo su precio allí de 8 annas a 1 anna por tola. Arki es considerada como la «mandi» o emporio para la venta de charas en estas montañas. Los comerciantes de otros Estados vienen generalmente a comprar a Arki; por eso se vende allí más charas que en otros Estados.

Nota sobre el uso del bang en el valle superior del Sutlej, presentada por el Sr. Coldstream.

[De información recogida por G. G. Maclagan, Esq.]

En Bashahr la Cannabis se encuentra silvestre y no se cultiva. Aquellos del pueblo que usan bang como intoxicante obtienen una resina de las hojas terminales y de las semillas.[124] Las hojas y semillas se frotan entre

las palmas de las manos hasta que la resina se adhiere. Luego se raspa y se fuma como el charas. Cada hombre hace el suyo de este modo; y esta fabricación privada de la droga a pequeña escala es común en el Alto Kanawar, es decir, en el país al este de Wangtu, pero no tan común en el Bajo Kanawar, ni en Bashahr propiamente dicho.

No se fabrica charas para la venta en el Estado de Bashahr; pero cada año se importan de 40 a 50 maunds de Yarkand y van al Punjab.

En algunas aldeas de Bashahr la semilla madura se mezcla con aguardiente para hacerla más intoxicante.

Esta práctica, sin embargo, no es común.

* Al ser importado allí desde Yarkand y países vecinos.

† Esto sin duda proviene de la dirección de Yarkand, como el charas que llega al distrito de Hoshiarpur y de allí viene a Simla.

‡ Kanawar es el valle superior del Sutlej, en el Estado de Bashahr. Son grandes comerciantes.

§ Celebrada en Rampur a principios de noviembre.

|| Arki es la capital del Estado de Baghal, a 22 millas al oeste de Simla.

6. Evidencia del Sr. Denzil Ibbetson, Comisionado Adjunto, Jalandhar.

1. No tenía conocimiento previo alguno del tema; aunque sé que el bang silvestre crece en pequeñas cantidades a lo largo del Canal Occidental del Jamna (o al menos solía crecer a lo largo del antiguo canal) en el distrito de Karnal, a partir de semilla traída de las montañas por el agua del Jamna.

Pero crece en enormes cantidades en la porción septentrional del tahsil de Jalandhar, y por ello he hecho averiguaciones en el lugar.

Escribo en el centro de una comarca donde muchos miles de acres tienen bang en este momento brotando por todas partes. Es la comarca donde los chohs, o arroyos poco profundos de las montañas de los Siwaliks, se desparraman por el país. La semilla es traída en primer lugar por el agua de las montañas; pero como florece y grana en este distrito, mu-

cha de ella se siembra localmente por sí misma. Es más abundante donde la primera inundación no ha sido lo bastante fuerte para arrastrar toda la semilla de la superficie, donde el agua se ha acumulado o ha sido obstruida y se ha secado, dejando la semilla en la superficie, donde la inundación ha depositado limo fertilizante, y donde la escarda del año pasado se hizo mal, de modo que quedaron muchas plantas para soltar semilla.

Se dice que el palot tiene un hábito ligeramente distinto del de las montañas; es más abierto y extendido en su crecimiento, y no es pegajoso al tacto. Crece con los cultivos de primavera. Mucho de él se escarda y se da al ganado sin daño, junto con las demás malas hierbas. Mucho de él se corta junto con los cultivos, y entonces no tiene valor, al no haber adquirido sus propiedades específicas.

El suministro se obtiene principalmente de las plantas que, en época de cosecha, son tan pequeñas que escapan a la hoz. Retiradas las mieses, brotan rápidamente bajo el sol ardiente y alcanzan a menudo una altura de seis a siete pies, o incluso más. Florecen y granan entre mediados de mayo y fines de junio; y entonces son cortadas para su uso por los Chamars y otros sirvientes, empleándose los tallos como combustible en las panaderías de la aldea, y vendiéndose las hojas a los contratistas a razón de unas cuatro annas por maund. La primera lluvia inutiliza la planta en pie, pues le quita su fuerza. Un campo de buena tierra, si está favorablemente situado y no se cultiva, quedará cubierto en dos o tres años de una espesa vegetación de bhang que es sumamente difícil de erradicar. La planta es conocida con el nombre de bhang, buti y sabji.

Crece aún con mayor abundancia en el distrito de Hoshiarpur (por el cual nos llegan los choks); y el bhang de Ambota, en el tahsil de Una, es especialmente famoso:

Bhang jo piwe Ambota ki, Sudh na rahe lavgote ki,

«Aquel que bebe el bhang de Ambota olvida atarse el taparrabos».

No se fabrica charas ni ganja en estas comarcas, y la gente no distingue entre las plantas o flores macho y hembra. Dícese que las semillas producen sequedad; y los entendidos las separan antes de usar las hojas.

Ocasionalmente un fakir enrollará las hojas frescas entre sus palmas y las fumará en lugar de ganja.

La gente establece la más marcada distinción entre el uso habitual y el ocasional del bhang.

El uso habitual está casi enteramente limitado (según me dicen) a los sadhus o fakires, y a los hombres de las tierras bajas (indostaníes o purbias). Hombres de posición, como los sardars, no rara vez lo toman con regularidad; pero los zamindars ordinarios y las clases más pobres, casi nunca. Su preparación es larga y engorrosa, y las mujeres nunca lo usan, ni se supone que lo preparen. Un sardar de aquí fue instruido por un hakim para beberlo a diario, y así lo hizo durante nueve meses. Una vez curado, lo dejó bastante de repente, sin experimentar la menor incomodidad.

El uso ocasional del bhang es, en la comarca de la que escribo, donde crece silvestre, común a todas las clases. De 50 o 60 zamindars que me dieron información, ni uno solo pudo decir que nunca lo hubiera bebido, y «cualquiera que lo dijera mentiría».

Comúnmente se bebe de forma ocasional, digamos una vez cada cuatro a siete días, por su frescor en tiempo caluroso.

Cuando un hombre agasaja a sus amigos, generalmente se provee; y con ocasión de festividades o reuniones, en el trapiche de la caña de azúcar, y demás. En tales ocasiones el bebedor no habitual beberá desde dos rattis hasta un masha (en contraste con los 1 a 14 chittacks del bebedor habitual), molido con azúcar y mezclado con agua.

Los zamindars de estas partes, además, se lo dan habitualmente a sus vacas, bueyes y caballos; pero no a los búfalos, que lo desdeñan. De medio a un chittack se muele con sal, se humedece y se frota en la boca de los animales, digamos una vez cada tres a ocho días. Mejora su apetito y digestión, les permite comer más y así les ayuda a engordar.

Los zamindars solían guardar un acopio de bhang en sus casas para este propósito; mientras que los Chamars solían cortarlo y apilarlo en la aldea para venderlo a los contratistas. Los sadhs sikhs solían venir de Am-

ritsar y llevarse el suministro de su año; y los amigos de otras partes que venían de visita se llevaban unos seers consigo. Pero hace cosa de un año dos hombres de esta parte fueron multados por poseer bhang —fue hallado accidentalmente en la casa de uno, que estaba siendo registrada por bienes robados—; desde entonces (dice la gente) los Chamars lo han cortado solo el día antes de que llegara el contratista, y se lo han vendido de inmediato; y los zamindars han sufrido gran inconveniente, pues temen guardar acopio alguno. Pero cuando, al concluir todo esto, dije: «Supongo que la verdad real es que cada uno de vosotros guarda un suministro para su uso», se rieron y no lo negaron. No tengo la menor duda de que las leyes de impuestos sobre el bhang son, en esta comarca, prácticamente letra muerta. Solo hay una tienda de drogas en esta comarca; y aunque vende charas, no vendió (el año pasado, al menos) ni una sola onza de bhang. La única manera de hacerlas cumplir sería registrar periódicamente la casa de cada hombre, lo cual sería imposible y, de ser posible, desaconsejable.

Dícese que el uso ocasional del bhang es sumamente beneficioso como bebida refrescante, y por mejorar el apetito y la digestión. La cantidad que usa un bebedor ocasional produce exaltación pero no estupor. No hay tendencia a que se vuelva habitual. La dosis del bebedor habitual produce alucinaciones, abstracción y sueños de grandeza.

Chakki phirti na sune; Kutta bhunkne na sune.

«No oye ni girar el molino ni ladrar el perro».

A veces llora. Ocasionalmente parecería sentir los efectos posteriores; pues:

Charhi par charhawe sir dukhne na pawe.

«Si no quieres un “dolor de cabeza”, pon una borrachera sobre otra».

Pero el efecto característico sobre el cual muchas personas a quienes he preguntado en muchos lugares insisten sin excepción es la timidez inducida por el bhang. Hay dos proverbios, de los cuales he perdido lamentablemente mi nota, uno de los cuales compara los efectos de los distintos narcóticos, y describe al bebedor de bhang como «un niño

pequeño»; mientras que el otro dice que si una hoja cae sobre su cabeza, cree que es un tigre. La idea, derivada de no sé dónde, que siempre abrigué, de que el Ghazi, o el hombre que corría amok, usaba bhang para estimular su valor, es rechazada por todos como exactamente lo contrario de la verdad.

8. Karnal, Jalandhar (parte septentrional) y Hoshiarpur. Abundante en los dos últimos.

4. Bhang, buti, sabzi.

5. Amplia humedad y un buen marga parecen esenciales.

6. Densa en condiciones favorables.

7. Me han hablado de fakires individuales que siembran unas pocas semillas cerca de sus casas, para usar las hojas como bhang. No conozco cultivo más extenso.

16. Sí, en la comarca donde crece silvestre. Aquí no, al parecer. Todos coinciden en que el charas viene solo de Yarkand, etc.

98. Ocasionalmente un fakir enrollará las hojas frescas entre sus palmas y las fumará.

24. Para esta y las siguientes preguntas, véase el párrafo.

88. Creo que el uso habitual del bhang es visto con cierta desaprobación. No así su uso ocasional.

85. No por lo que respecta al bhang en una comarca donde crece silvestre.

Sí, se consumiría ilícitamente.

Sería necesario un registro incesante, que, aun siendo posible, produciría un descontento muy grave.

51. [Las respuestas a las preguntas 51 a 55 se dan tras consulta y pesquisa local por mi personal de policía.] (a) No. (b) Ninguno, por lo que puedo averiguar.

52. Como arriba.

53. No; se dice que produce timidez como su efecto más marcado. No.

54. No dentro de mi conocimiento. 55. Nunca he conocido ningún caso semejante.

68. En las aldeas, la tienda de drogas es por lo general una tienda ordinaria de ata-dal, cuyo propietario posee una licencia, o actúa como agente del contratista, para la venta de drogas. En tales casos no se consumen drogas en el local.

69. Nunca he abierto una nueva tienda. Pero, si esta Comisión no estuviera reunida, cerraría varias de mis tiendas en las que la venta es absolutamente nominal.

Testimonio oral.

Llevo veinticuatro años en el servicio.

Pregunta 59.—Mi opinión sobre la política del Gobierno respecto de los intoxicantes es que los efectos nocivos deberían ser muy graves y muy generales y estar claramente establecidos, antes de que el Gobierno interviniera para prohibir o restringir mediante disposiciones de impuestos especiales aparte de la tributación.

En cuanto a la tributación, efectos nocivos comparativamente leves justificarían, creo, la restricción mediante impuestos. Lo uno implica una interferencia vejatoria excesiva por parte de los subordinados; lo otro, no. Respecto del charas y el bhang, puedo decir en términos generales que ningún efecto nocivo ha llegado a mi conocimiento durante mi servicio.

He conocido uno o dos casos individuales de abuso del charas y del bhang. Tengo uno en mi establecimiento ahora. Pero podría contar con los dedos todos los casos que he conocido durante mi servicio. Nada sé acerca del charas, ni del uso habitual del bhang, que merezca ponerse ante la Comisión. Según entiendo, el bhang es usado principalmente por fakires y el charas por purbias; y este último es generalmente considerado por la gente respetable con mayor desaprobación que el bhang. Por lo que alcanza mi propia experiencia, clasifico estas drogas del cáñamo entre los intoxicantes con los que el Gobierno debería intervenir solo

mediante la restricción que se efectúa por la tributación. En cuanto al objetivo del Gobierno al determinar la extensión y el método de la tributación, dudo que fuera prudente gravar el bhang tan pesadamente como para impedir que los fakires lo obtengan fácilmente. Lo usan, dicen, para favorecer su meditación en Dios, y la gente se resentiría de la privación de los fakires. La gente en general no le importaría, creo, verse privada de él, por lo que a ellos mismos respecta, con tal de que la planta fuera realmente exterminada.

Si se la dejara creciendo por doquier a su alrededor, las medidas que habría que tomar para hacer cumplir la prohibición serían sumamente desagradables y provocarían resentimiento. En cuanto al charas, habría peligro, si se pasara de cierto límite, de tener un mayor consumo de charas ilícito del que de otro modo habría de charas lícito. Ese es el único límite que veo necesario imponer. Si hallara que una gran clase usa habitualmente charas sin efectos perjudiciales, ciertamente lo tomaría en consideración.

No habría dificultad en gravar el charas importado a granel; pero habría bastante contrabando. Es muy portátil; y cualquiera que trajera cualquier otra cosa podría traer algo. Nada sé prácticamente de esto, sino que hablo desde los principios generales de la naturaleza humana. Hay ahora una ley que permite gravar el charas; pero no he considerado aún en absoluto cómo debería llevarse a cabo la tributación. Creo que es políticamente importante no detener el tráfico, pues es uno de los principales artículos del comercio que mantiene las comunicaciones con Asia Central. No sé hasta qué punto la tributación afectaría al comercio. Pero siendo la hipótesis que la tributación ha de reducir el consumo, reduciría en esa medida el comercio.

Atendiendo al carácter del país y a la condición de los importadores, no creo que estos últimos pudieran, por regla general, pagar el impuesto. Son generalmente los propietarios y de escaso capital. Tengo la impresión de que los propietarios son los principales importadores; pero realmente no tengo derecho a un conocimiento exacto sobre el particular. No veo dificultad en el sistema de tener almacenes de depósito donde los comerciantes se reunirían con los importadores, y comprarían la

droga y la colocarían en depósito hasta que se requiriera para el mercado, cuando sería retirada mediante el pago del derecho.

Hablando en términos generales, recomendaría algún sistema de tributación si se hallara que los efectos del charas son nocivos. Mi impresión es que lo son; pero no tengo datos exactos sobre los que basar una opinión definitiva. No hablo de la tributación de un mero lujo. Hay un caso más fuerte para gravar un intoxicante nocivo, y en ese caso se lleva uno consigo al pueblo; en el otro, no.

He dicho que la prohibición del bhang no es factible donde crece silvestre. En la actualidad el bhang es tan barato que (mientras no haya consumo lícito donde crece silvestre) el incentivo para contrabandearlo es inexistente. No vale la pena llevarlo a donde puede obtenerse tan barato en cualquier caso. En cuanto aumentáis la tributación, aumentáis el límite del área hasta la cual valdría la pena contrabandearlo en gran escala. Tendríais directamente un sistema de contrabando regularmente organizado. Creo que esto sería grave. La única manera eficaz de impedirlo sería una pesquisa incesante, que sería un grave mal y conduciría a un descontento serio.

No creo que hubiera dificultad alguna (respuesta 7) en prohibir el cultivo del bhang. Solo existiría el riesgo de que un patwari o un policía formulara una acusación falsa de cultivo. Pero esto, naturalmente, no sería posible en los distritos donde no crece silvestre.

El único distrito que conozco donde la planta silvestre se encuentra solo ocasionalmente y no abundantemente es Karnal, donde la cosa crece únicamente en terreno del Gobierno a orillas de los canales. Las semillas vienen de las colinas. O se propaga lujuriosamente como planta silvestre, o la semilla es transportada por los canales. Dudo que se pueda hacer responsables a las gentes de exterminar la planta en sus propias tierras. Tomad mi distrito de Jullundar. Nadie soñaría en obligar a un hombre a ser responsable de las plantas de sus campos en el norte del distrito, donde crece en profusión como mala hierba. Y no veo cómo podríais trazar una línea y decir: al norte de ésta un hombre es responsable de las plantas de su tierra; al sur de ella no lo es. Mi postura es que hacer responsable a un hombre de las plantas de su propia tierra es in-

conveniente, porque o es donde la planta crece silvestre y la orden es imposible, o es donde no crece silvestre y la orden es innecesaria. Además, la orden conduciría a establecer líneas rígidas que parecerían injustas al pueblo. No hay regla contra el cultivo que yo sepa. Mientras un hombre no coja y «posea» más de un cuarto de seer a la vez, no podéis alcanzarle.

7. Declaración del teniente coronel J. A. L. Montgomery, comisionado adjunto, Sialkot.

1. Tenía muy poco conocimiento sobre los estupefacientes derivados del cáñamo antes de recibir estas preguntas, ni puedo decir que tenga mucho conocimiento práctico incluso ahora; aunque he hecho algunas indagaciones generales.

2. El ganja es prácticamente desconocido en este distrito. El charas y el bhang son conocidos por estos nombres.

3. He visto la planta del cáñamo crecer abundantemente en los distritos submontanos de Hoshiarpur, Gurdaspur, Sialkot. Era especialmente abundante en Hoshiarpur.

4. La planta, por lo que sé, siempre se ha llamado bhang.

5. La planta parece crecer mejor en suelo húmedo y rico, y prospera mejor en las comarcas submontanas, donde la lluvia es abundante.

6. Ordinariamente dispersa. A veces densa en rodales.

7. El cáñamo solo se cultiva, por lo que sé, por su fibra.

14. Aquí no se prepara ni ganja ni charas. Solo se prepara bhang de la planta silvestre.

15. Ya he dicho que no se hacen preparaciones, según tengo entendido, de la planta cultivada. Las preparaciones de la planta silvestre son solo para comer y beber; no para fumar.

(B) Comer. — Las plantas se cortan y se secan. Las hojas se sacuden entonces y se recogen. Cuando se necesitan se limpian de polvo lavándolas en agua y secándolas. Luego se trituran y se comen mezcladas con azú-

car. O bien las hojas en polvo se hierven con agua, ghee y azúcar, y se comen como dulce.

(C) Beber. — Las hojas se secan y se limpian como arriba. Cuando se necesitan para beber se machacan y se mezclan en agua o leche. A veces se añaden condimentos para dar un sabor especial. Se afirma un hecho curioso: que no importa cuántas veces se laven las hojas en agua y se sequen, su fuerza no disminuye.

16. (a) y (b) Sí. (c) Aquí no se prepara ganja ni charas.

17. En este distrito solo se hacen preparaciones de bhang. Cuando se come como polvo (phaki), cualquiera puede prepararlo. Lo mismo cuando se bebe (sardai). Cuando se prepara como dulce (majin), lo hacen en secreto las gentes acomodadas, y abiertamente los contratistas.

18. Nada se sabe sobre el ganja. Se dice que el charas se deteriora a los dos años, o antes si se humedece. El bhang se conserva dos o tres años si se mantiene seco. Generalmente se guarda en vasijas de barro o en sacos.

19. El charas casi invariablemente se fuma solo mezclado con tabaco. A veces, aunque raramente, se mezcla en un dulce (majin).

20. Se dice que los sadhus y jogis hindúes son muy generalmente fumadores de charas. También se dice que lo fuma una pequeña proporción de otros fakires (tanto hindúes como musulmanes) y también las prostitutas. Asimismo los purbiahs en los cantones, de la clase de los syces y dhobis, y de la clase de los khidmatgars.

22. Charas extranjero. Generalmente el que viene de Yarkand y Ladakh.

23. Es muy inusual fumar bhang.

24. La proporción de gentes que comen bhang es muy pequeña. Los que lo beben son más numerosos; pero es difícil decir las proporciones exactas. Se bebe más a menudo en los dharmealas y en las reuniones de bebedores de bhang que en privado.

25. Aquí no hay ganja. Es muy difícil decir si hay algún aumento o disminución en el uso de charas y bhang. Las estadísticas de los últimos

cinco años no muestran gran diferencia. Algunos afirman que la gente va abandonando estos estupefacientes por el alcohol.

26. No puedo dar cifras para esto.

27. Véase el n.º 24. Los fakires usan el bhang sobre todo, especialmente los sikhs. Estos últimos a menudo lo beben antes de participar en cualquier ceremonia religiosa.

28. Bhang.

(a) Un tola vale menos de...

Massala vale menos de...

(b) 10 tolas valen...

Massala vale...

(El costo puede, naturalmente, aumentarse mucho con el uso de massalas caros.)

29. Bhang. Por la gente ordinaria: (a) pimienta negra o saunf; (b) azúcar, semillas de calabaza, etc., etc. Por la gente rica, almendras y otros ingredientes caros. Estas cosas se mezclan para dar un sabor especial. Solo se sabe que se mezcla dhatura con el propósito de cometer un crimen. No se conoce el massala de bhang.

30. (a) Generalmente en compañía. (b) Usado más por hombres que por mujeres. (c) Se dice que el uso por niños es extremadamente raro.

31. Se dice que el hábito, una vez adquirido, no es muy fácil de romper. Pero puede romperse más fácilmente que el hábito del opio.

32. Se dice que el uso del bhang está prescrito en el Granth sij. Cuando los sikhs lo usan antes de una ceremonia religiosa, generalmente se toma como bebida (sardai).

33. Excepto en los «bungas» sikhs, el consumo de bhang y charas está generalmente en descrédito. No he encontrado ninguna costumbre de adorar la planta del cáñamo.

34. Los fakires y otros que toman charas y bhang habitualmente considerarían sin duda una grave privación tener que renunciar al consumo de estos estupefacientes.

35. Viendo que el bhang silvestre crece espontáneamente en muchos lugares, sería, en mi opinión, imposible prohibir su uso. Si se prohibiera, ciertamente se consumiría ilícitamente. Sería bueno poner un impuesto de importación al charas y reducir así su consumo. Prohibir el uso del bhang por completo causaría descontento, y aun así se usaría. No estoy dispuesto a decir que hubiera peligro político alguno por tal orden. La orden sería inútil.

36. El bhang es todavía más barato que el alcohol. Se dice que las gentes más ricas que solían tomar bhang ahora se inclinan más a tomar alcohol.

40. Me dicen que el bhang solo se usa a veces medicinalmente por los médicos nativos; también se prescribe en algunas enfermedades del ganado.

41. Mahta Duni Chand, cirujano civil, dice que solo el uso moderado y ocasional del bhang es beneficioso si se toma en cantidades muy pequeñas: (a) como ayuda a la digestión; (b) para dar resistencia; (c) como febrífugo. Pero dice que solo debe tomarse en cantidades muy pequeñas, y no habitualmente. El bhang se usa así medicinalmente, por regla general, solo por las clases más pobres.

42. El mismo funcionario dice que el charas y el ganja no son en ningún caso beneficiosos, y en todos los casos dañinos. Solo el bhang es inofensivo si se toma en pequeñas cantidades.

43. Sí. Pero esta observación se aplica solo a los consumidores de bhang.

51 y 52. No puedo decir, por lo que alcanza mi experiencia, que la mayoría de los malhechores consuma habitualmente alguno de estos estupefacientes, ni en cantidades moderadas ni en exceso.

53. No conozco tales casos por experiencia personal.

54. No usualmente.

55. Esta clase de crimen no ha sido común donde he servido.

56. Me dicen que el bhang y el brandy mezclados se usan a veces con moderación para causar intoxicación o para levantar el ánimo. Se dice que los criminales mezclan a veces dhatura con el bhang para atontar a sus víctimas, pero no tengo experiencia personal de esto.

58. El sistema es susceptible de mejora.

59. Pondría un impuesto de importación al charas. Nada puede hacerse en cuanto al bhang.

64. Véase la respuesta al n.º 59.

65. El charas debería gravarse al entrar en territorio británico.

67. Véase el n.º 65.

68. No hay tales tiendas en el distrito de Sialkot.

69. No se ha abierto ninguna tienda nueva desde hace algunos años. No debería abrirse ninguna tienda sin averiguar los deseos de los residentes de la localidad.

70. Actualmente no hay restricción alguna en la importación de charas o bhang al distrito desde territorio de Jammu.

8. Declaración del Sr. J. R. Maconachie, comisionado adjunto, Gurdaspur.

1. Solo las oportunidades habituales de un oficial de distrito, de veintidós años de servicio, que se mezcla libremente con la gente. He servido en muchas partes de la provincia, pero no en la frontera.

2. Del ganja sabemos poco o nada en el Punjab; por lo demás, las definiciones parecen localmente correctas. Las hojas secas de la planta del cáñamo se conocen comúnmente como bhang. Siddhi es un nombre usado, creo, por los fakires. Los sikhs lo llaman sukha. Otro nombre es bijya o vijya. Los mahometanos lo llaman sabzi y a veces buti; un nombre religioso es Shivji ki patti, o buti. Charas es el nombre de la preparación resinosa de la planta.

3. Crece en gran cantidad en Gurdaspur, en las aldeas submontanas del Ravi, también en Doda, en Shakargarh, cerca del río, y también en lugares semejantes a Chambb cerca de Kanbwan. También en Bhimbar, en la frontera de Jammu con Gujrat, crece con fuerza.

4. Bhang es el nombre universalmente reconocido, creo.

5. No lo sé exactamente; la buena humedad es aparentemente esencial, pero creo que se encuentra a cualquier altitud desde mil hasta siete mil pies o incluso más.

6. Generalmente densa.

7. (a) y (b) Ninguno, creo. (c) Hay, si mal no recuerdo, algún cultivo desultorio de la planta en pequeños lotes en Multan, y me dicen también en Jhang, pero esto último no recuerdo haberlo notado.

12. No.

13. No. Véase la respuesta 5. Creo que apenas hay parte alguna del Punjab donde el cultivo del cáñamo sería imposible.

14. (a) y (b) No, por lo que sé.

El bhang se prepara, probablemente, poco más o menos, en todos los distritos donde crece.

15. El método de preparar el bhang (ya sea silvestre o cultivado) es muy sencillo. Los coolíes cortan las raíces, secan las hojas y las desprenden de los tallos a golpes.

Al tiempo de beberlo, estas hojas se remojan simplemente en agua fría por un corto espacio de diez o quince minutos. Luego se bebe el agua.

16. No, creo que no, aunque sin duda los fakires lo hacen en algunos lugares; generalmente lo hace el contratista en el lugar donde se corta la planta o cerca de él. Acerca del ganja o del charas no lo sé.

17. Los «jhiwars» son generalmente los hombres que trabajan como coolíes. El contratista guarda consigo las hojas secas para su uso.

18. El bhang sí se deteriora con el tiempo, pero si se conserva seco, según se dice, permanece bueno dos años.

19. El charas se fuma; esta es la única manera en que creo que se usa.

20. Principalmente los fakires, tanto hindúes como mahometanos como clase, pero muchos otros individualmente. Los jugadores también lo fuman generalmente.

22. Extranjero, de Yarkand.

24. Los fakires, muchos sikhs también, beben bhang, y otros de distintas castas, hindúes y mahometanos. La población del distrito puede calcularse en 940.000, de los cuales unos 85.000 son sikhs: de estos, unos 8.000 son consumidores; hindúes, 396.000, que dan quizá 15.000 consumidores. Los mahometanos, 460.000, darán unos 18.000 consumidores de bhang. Estas son las cifras más aproximadas que puedo obtener de los expertos.

25. No se conoce aumento alguno. La gente misma dice que hay una disminución, pero no estoy en condiciones de calibrarla.

26. Bhang: en su mayor parte los consumidores son habituales, digamos el 90 por ciento. De este 90 por ciento, unos cincuenta serán excesivos. Del 10 por ciento, ocasionales, seis o siete serán excesivos, tres o cuatro moderados. Esto se deriva, como antes, del cuidadoso examen de los contratistas y de otros informantes inteligentes.

27. Fakires, jugadores, frecuentadores de templos.

28. Un paisa de bhang dará de beber a cuatro hombres. La mayoría bebe solo una vez al día, por la tarde. A este paso, la dosis de bhang de un hombre le costaría tres cuartos de una pie diarios. Pero un gran bebedor gastará 14 pies diarios.

El charas se fuma casi siempre en compañía. Cuatro hombres fuman 14 mashas o 12 ratis, pero la dosis varía tanto por encima de esto que es difícil generalizar.

29. El tabaco se mezcla con el charas, y a veces también la dhatura para obtener un efecto más poderoso. La pimienta negra, la semilla de ador-

midera (khaskhas), el azúcar, el almizcle, la semilla de melón (charmaghz) se usan todos a veces como massala, también las almendras. Se cree que la leche da un sabor extra al bhang.

30. Mayormente en compañía; mayormente por hombres; quizá mayormente por jóvenes. Los niños que se adiestran como jugadores también beben bhang.

31. El hábito se forma rápidamente, pero es más fácil dejar el bhang que el charas.

32. En los servicios religiosos de Shiv (Mahadeo) se bebe bhang; de ahí su nombre Shibji ki buti. Se considera que la meditación religiosa que procede de la abstracción del mundo se favorece con el uso de bhang y charas. Los fakires, creo, lo consideran esencial para su pleno hábito religioso.

33. Generalmente se lo tiene por malo. No hay duda de que la opinión pública de las clases respetables está contra el consumo de drogas, pero la opinión nativa en tales materias es levemente negativa. No conozco ninguna costumbre de adorar la planta del cáñamo, pero los bebedores de bhang suelen hacer una acción de gracias o «gracia» religiosa a Shivji antes de beber. Se dirige a la decocción solemnemente.

34. Los consumidores de charas sufrirían mucho; el hábito se adhiere terriblemente. Los bebedores de bhang no sufrirían tanto, pero los fakires sin duda se considerarían agraviados. Los consumidores de bhang en este distrito son quizá 41.000; los fumadores de charas, más de 50.000.

35. (a) Apenas.

(b) Sí.

(c) Muy difícil de hacer.

(d) Sí.

(e) Apenas, salvo quizá en cuanto a los sikhs.

(f) (a) No; (b) quizá el opio.

36. No conozco ninguna razón para pensarlo.

43. Sí, por lo que se sabe.

45. «Khang karun, khurak karun, ankhian kolon andha karun, aje bhi na mare, to main ki karun.»

Te doy tos. Te doy sarna. Te dejo ciego de los ojos. Si (así) tampoco mueres, ¿qué puedo hacer (más)?

Se supone que esto lo dice el charas a su consumidor; y describe gráficamente los supuestos efectos del uso de la droga.

Creo que no puede haber duda de que el uso del bhang induce la locura en algunas personas, pero si ello depende de alguna debilidad predisponente o de una irritabilidad de los centros cerebrales, un lego no puede decirlo.

46. Un caso reciente de locura (temporal) bien conocido en parte del Punjab fue el de Ratan Lal, Naib Tahsildar de Multan, quien (según me contaron hombres que lo conocían bien) se volvió loco por el uso del bhang. Bastantes otros casos se han presentado a mi atención, pero su diagnóstico requiere un experto médico. Del hecho no tengo duda.

51. Los jugadores parecen usar bastante el bhang. Mi impresión, obtenida, creo, de casos criminales, aunque no puedo recordar ninguno por nombre, es que los hombres que están a punto de cometer crímenes violentos se fortalecen con frecuencia de antemano bebiendo bhang.

53. Ciertamente lo diría. Recuerdo al menos un caso en que un fakir excitado con bhang lanzó un furioso ataque contra un compañero con su ciup.

54. Véase arriba 51.

55. En el Punjab, creo que la dhatura es la droga generalmente usada, pero a veces se hace con dulces en los que se mezcla bhang.

58. Creo que el sistema funciona bien, y no estoy en condiciones de sugerir mejora alguna.

62. Creo que la cuestión debería ser «considerada por expertos»: si el Gobierno gastara cierta suma, digamos 5.000 o 10.000 rupias anuales durante algunos años en el desarraigo sistemático de la planta del bhang, excepto en ciertos límites restringidos, este costo podría o no ser más que recuperado por un tratamiento monopolista de la droga.

63. La cuestión es imposible de responder hasta que se determinen con exactitud los límites reales del hábitat de la planta. Si una vez se pudiera contener el crecimiento espontáneo de la planta, no creo que la gente cultivara una planta prohibida más de lo que cultiva el opio.

65. Yo pondría el precio del charas y del bhang lo más alto posible, en consonancia con la prevención del comercio ilícito o del contrabando, pero tal como están las cosas ahora, es difícil hacer más; quizá el charas pueda soportar un aumento en el derecho de importación.

68. No, creo que tales casas y tiendas serían muy perjudiciales.

«Cuán a menudo la vista de medios para hacer malas acciones hace que se hagan malas acciones.»

69. Sí; los deseos de los aldeanos se consultan por medio de sus cabezas de aldea. Creo que esto es justo.

Testimonio oral.

Estoy en mi vigésimo tercer año de servicio, y he servido en todas partes del Punjab excepto en la frontera.

Pregunta 3. — La planta nunca se cultiva en Gurdaspur. Crece por sí misma muy densamente en tierras baldías a orillas del río, en las aguas remansadas y en las orillas de los nullahs. Las tierras son bajas y a menudo quedan sumergidas. No estoy seguro de cómo reaparece la planta. Creo que la semilla puede ser traída de varias maneras, probablemente traída por el río. También se encuentra en los canales.

La impresión general entre los nativos es que el suministro de semilla viene de las colinas.

Estas tierras sumergidas están bajo el agua por períodos de un día a un mes. Mi idea es que el crecimiento se da en el margen de la sumersión,

no en las tierras permanentemente sumergidas sino en su margen.

He visto la planta en tierras de jungla lejos tanto de las habitaciones como de los ríos. No creo que el transporte de la semilla se haga todo por río o canal. No puedo explicarlo, salvo que quizá la semilla fue llevada allí originalmente por el viento o de alguna otra manera accidental. Creo que he visto este crecimiento de jungla bastante considerable aparte de la existencia de habitaciones en cualquier época, y algo aparte de los caminos también.

Este crecimiento de jungla está entre las colinas en los tractos submontanos. Parte de la jungla es ciertamente jungla virgen. Sin duda el crecimiento está principalmente cerca de habitaciones, ríos o tierras de aldea; pero no creo que esto cubra todos los casos.

Bhimbar es un buen ejemplo de este crecimiento de jungla.

El crecimiento cerca de los sitios de las aldeas es del mismo carácter, pero más lozano. Se lo encuentra al lado de los desagües de las aldeas. No se lo encuentra en todas las aldeas. En algunas aldeas no crece en absoluto. Crece principalmente en el tahsil del norte, cerca de las colinas.

En mi respuesta 62 hablo de «ciertos límites restringidos» en los que podría permitirse el crecimiento. Yo tomaría una estrecha franja pegada a las colinas.

En Gurdaspur, se podría obtener una zona bien definida en el norte del tahsil de Pathankot. En todo lo demás la exterminación sería posible, pero si valdría la pena es otra cuestión. Mucho podría hacerse haciendo a la gente responsable en cuanto a su propia tierra. Pero también habría que dar asistencia; y surgiría la cuestión, para los expertos, de si bastaría cortar la planta o si sería necesario el desarraigo (que sería más costoso).

No creo que fuera en modo alguno impolítico exigir la responsabilidad por la propia tierra de la gente, si se hiciera de manera conciliadora y con la ayuda arriba indicada.

Pregunta 7. — He visto pequeñas parcelas de cultivo regular con un propósito, en campos en manchas pequeñas en Multan, de no más de unas pocas yardas cuadradas, para consumo doméstico. No ha habido otras plantas mezcladas con ella. Solo se usa para bhang, no para charas o ganja. Es la misma que la planta silvestre, aunque cultivada hasta cierto punto.

La gente dice que no hay bastante resina para el charas.

Pregunta 26. — Yo mismo no soy responsable de estos promedios. Creo que las estimaciones deben corregirse. Desde que escribí esto, he indagado más, y encuentro que el porcentaje de uso ocasional debe ponerse más alto. Hay, encuentro, un uso ocasional mucho mayor. Creo también que el porcentaje de uso excesivo puede ser demasiado alto. Pero no creo que esté muy fuera de lugar. El exceso es cuestión de opinión. Lo que yo estaba considerando era la posibilidad de un efecto permanente sobre la constitución. Creo que en el caso de más de la mitad hay una especie de efecto permanente sobre la constitución, tal como un ojo inseguro y una mirada nerviosa en el hombre. Cuando digo esto, juzgo principalmente por mi propio recuerdo. Esta opinión quedaría por tanto moderada por el hecho de que serían principalmente los consumidores excesivos quienes me serían señalados, y principalmente los consumidores excesivos quienes yo mismo notaría.

No he dicho nada sobre estas proporciones en cuanto al charas, pues no puedo dar cifras con pretensión de exactitud. Mi impresión es que los fumadores de charas no son generalmente también bebedores de bhang; pero no puedo hablar con firmeza sobre este punto.

Pregunta 15. — Las hojas, creo, se muelen en un mortero, y se hace una infusión. No he visto preparar la sustancia.

Pregunta 45. — Mi opinión sobre que el beber bhang produce la locura se basa en el rumor.

Es decir, al preguntar cómo un hombre se ha vuelto loco, debería respondérseme que toma bhang. Eso es todo. Pero debe haber algo en esta impresión general. En mi experiencia, el charas es menos acusado de producir la locura que el bhang. Se le acusa más bien de volver a un

hombre idiota o estúpido. Desde que recibí estas preguntas, he tratado de rastrear algunos de estos casos de bhang, señalados especialmente a mi atención en la medida en que un jayman podía hacerlo. Pero encontré que había gran dificultad en eliminar otras causas. Encuentro también que la locura es a menudo de carácter muy temporal.

Sin embargo, me siento cierto de que el beber bhang es causa de locura. Aquí, por supuesto, me refiero al beber bhang en exceso.

Pregunta 46.—El caso que he presentado aquí es uno de aquellos casos que han producido la impresión en mi ánimo. No puedo decir que haya eliminado todas las demás causas. Pero el hermano del lunático, hombre respetable e inteligente, me dijo que la locura se debía al bhang; y tengo una fuerte impresión de que tenía razón. Conocía bien a ambos hombres.

fortificarse para el crimen, porque recurren a su propio estimulante para un pequeño acicate. No creo que un hombre tomara bhang por primera vez para fortificarse. No he oído de gentes que tomen licor en este país con este propósito.

Pregunta 53.—Creo que puedo dar un rastro de este caso que ocurrió en 1892 en Multan, y enviaré el registro.

Pregunta 665.—Creo que el charas debería ser gravado en la frontera. No creo que esto afectara al comercio. Tendríamos que empezar moderadamente.

No puedo decir si las gentes que traen el charas son de tal condición que pudieran pagar el impuesto antes de la venta. Los comerciantes hindúes a menudo lo traen; y, según creo, también los yarkandis mismos. No tengo mucha experiencia de los comerciantes.

Creo que el charas es tan barato que podría soportar una tributación muy considerable. No he considerado la cuestión del depósito en aduana, pero me parece que sería difícil de aplicar. Si la tributación en el lugar de importación fuera posible sin ahogar el comercio, sería mejor. Podría ser posible tener una combinación de los dos sistemas mediante

una inspección en la frontera y la realización del derecho más tarde en la venta.

El charas se deteriora, según me dicen, con la conservación.

No hay objeción legal a la venta de charas de cualquier edad en los bazares. Por lo tanto, la fuerza del charas que se compra es incierta. No hay garantía de que el charas no sea viejo; pero los consumidores conocerían el charas viejo y débil y se quejarían.

Pero no he tenido...

Pregunta 61.—Creo que los hombres toman bhang para...

Creo que las gentes en general dirían que el charas era tan nocivo como el bhang en conjunto. Creo que en conjunto ambos son más nocivos que el alcohol tal como están las cosas. No soy, sin embargo, partidario de la prohibición. Creo que un sistema de altos derechos es, al menos por ahora, mucho más conveniente. Creo que el efecto de la prohibición sería un agravio en el tiempo presente y duro para los hombres que han crecido bajo nuestro gobierno con licencia para tomar las drogas. Si legisláramos, deberíamos legislar para sus hijos.

Nota de la Comisión sobre el caso de

Lnprese contra Allah Baksh, anexa a la evidencia del Sr. Maconachie.

El registro de este caso ha sido remitido por el Sr. Maconachie como prometió en respuesta a la pregunta n.º 53. Los hechos son que este fakir errante tuvo una disputa con su esposa, y en un arrebato de pasión la golpeó dos veces con un hacha y la hirió. Solo un testigo habló de su estado mental. Dijo: «Estaba en aquel momento excitado. Siempre bebe charas y bhang.» En su sentencia el Sr. Maconachie escribió: «El acusado estaba en aquel momento excitado por el bhang, y aun ahora en su juicio tiene una manera audaz y violenta que muestra claramente su disposición. Es uno de esos fakires errantes que, cuando se excitan con sus favoritas pociones de bhang o charas, son enteramente sin ley, y son aptos para ser tratados como enemigos de la sociedad.» Fue condenado a siete años de prisión rigurosa.

9. Evidencia del Sr. M. L. Damus, Comisionado Adjunto, Dera Ghazi Khan.

1. Las oportunidades ordinarias derivadas de un servicio de más de veintitrés años en diversos distritos del Punjab, especialmente el Derajat.

2. Estas definiciones pueden aceptarse. El bhang es conocido localmente también por los nombres sukha, sawi, bijiya. Se usa principalmente la planta macho; se dice que las hojas de la planta hembra (conocida como kera) poseen pero poca propiedad intoxicante. Se venden, sin embargo, mezcladas con las hojas de la planta macho. El charas no se fabrica localmente, y no tiene otro nombre local. La ganja es desconocida.

3 a 6. El cáñamo silvestre no crece, según mi mejor conocimiento, en ningún distrito con el que esté familiarizado. Hay una planta conocida como «kohi bhang» que se encuentra a lo largo del lecho de los torrentes en las colinas de Sulaiman, cuyas hojas se dice que poseen propiedades fuertemente intoxicantes. Esta planta ciertamente no es una Cannabis, pero no puedo afirmar cuál es su género. Parece una planta solanácea. Su crecimiento es disperso, y no se encuentra en gran abundancia en ninguna parte.

7. En esta parte del Punjab (Dera Ghazi Khan) la planta del cáñamo se cultiva solo para uso como bhang. El cultivo de los últimos cinco años promedia solo 29 acres por año.

8. La superficie es estacionaria.

9. El cultivo se hace en tierra irrigada (canal, pozo o inundación fluvial). La tierra se ara y se riega cuatro o cinco veces entre junio y septiembre. La semilla se siembra de octubre a enero, y la cosecha se recoge en marzo y principios de abril. Se requieren riegos frecuentes.

La cosecha debe recogerse de noche, o pierde buena parte de su valor. Se requieren unos 10 seers de semilla para un acre de tierra.

10. No hay clase especial dedicada al cultivo.

11 a 18. No puedo dar información alguna respecto a la ganja. 14, (a) Ganja, en absoluto. (d). No en ningún distrito con el que esté familiarizado.

(c) El bhang se prepara comúnmente. En el distrito de Dera Ghazi la producción de los últimos cinco años promedia 193 maunds.

El bhang se prepara solo de la planta cultivada.

Se usa principalmente para beber.

Una preparación conocida como majoon para comer se hace mezclándolo con azúcar y jugo de adormidera.

16. El bhang puede prepararse dondequiera que se cultive; a veces se prepara en casas privadas, pero más a menudo en templos, dharamsalas, etc.

17. No hay clase especial empleada en ello. El consumidor o la persona encargada de un dharamsala, etc., generalmente lo prepara.

18. El bhang se deteriora con la conservación, pero con cuidado y frecuente exposición al aire se conservará unos tres años.

19. El charas se usa solo para fumar. 20. El charas no está en uso general. Está mayormente confinado a la población de las ciudades, y la Se dice que los fumadores suman en total 600. Son principalmente fakires, tanto hindúes como mahometanos, y seguidores purbias del cantón de Dera Ghazi Khan.

22. El charas que ahora se usa procede del distrito de Hoshiarpur. Antes se importaba de Afganistán.

23. En este distrito no se usa el bhang para fumar.

24. Todas las clases de la población están representadas entre los bebedores de bhang: baloches, jats, hindúes, etc. Los que lo comen son comparativamente pocos.

Entre los baloches el uso del bhang es de antiguo arraigo, y se alude a él en baladas de los siglos XV y XVI. Se dice que Mir Chakar, el caudillo de los baloches en su invasión de las llanuras de la India, hizo una copa de

bhang con el cráneo de un enemigo. Se consume comparativamente poco bhang en la tribu maari.

25. Nada hay que demuestre que esté produciéndose aumento alguno. Puede haber, por el contrario, una disminución, pues una tribu baloche importante (la tribu khosa) ha resuelto recientemente abandonar el uso del bhang.

26. Se afirma que una décima parte de la población, a saber, 40.000 de 400.000, usa bhang en cierta medida, y de estos pueden clasificarse aproximadamente así:

(a) 13.000.

(b) 2.500.

(c) 24.000.

(d) 500.

27. Es imposible dar detalles, pero no cabe duda de que los consumidores excesivos habituales son por lo general personas de mala conducta: fakires, prostitutas, etc. Mucho bhang lo consumen los frecuentadores de santuarios, templos, dharmsalas, etc.

28. (a) 4 tolas de bhang, coste 1 pie, o 6 ratis de charas al día, coste 8 pies.

(b) 1 a 2 chittaks de bhang, coste 1 anna; 1 tola de charas al día, coste 2 annas.

29. (a) Ordinariamente nada.

(b) Excepcionalmente, las personas acomodadas mezclan con el bhang azúcar, almendras, cardamomos, anís, pimientos, keser, kasturi y leche para hacerlo más suave. La dhatura solo la usan así los saivas en los templos de Mahadeva durante la fiesta de Sheoratri.

El charas se fuma ocasionalmente mezclado con tabaco.

30. El uso del bhang se practica generalmente en compañía. No es común sino entre hombres jóvenes. Las mujeres, con excepción de las

prostitutas, rara vez lo toman, pero en Rojban se dice que otras clases de mujeres lo usan. Los niños casi nunca. El uso del charas probablemente está enteramente limitado a los hombres.

31. Se dice que el hábito de beber bhang se forma con facilidad y se abandona con facilidad, mientras que el hábito de fumar charas se forma y se abandona con dificultad comparativa. No puedo decir si existe o no una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. La costumbre de beber bhang en el Sheoratri parece ser considerada un deber religioso por una secta de hindúes.

El uso moderado del bhang, como bebida refrescante en tiempo caluroso, es muy frecuente, pero no se considera un deber. Esto es aparentemente inocuo. Se toma a menudo en forma diluida como estimulante antes de emprender viajes, y se considera fortalecedor.

33. El uso moderado del bhang en la forma aquí descrita no se considera deshonroso, pero el uso excesivo y habitual se mira con desagrado, por conducir a la indolencia, la pérdida de memoria, etc.

Fumar charas se considera deshonroso.

La planta del cáñamo nunca es objeto de culto.

34. No parece haber duda de que los consumidores habituales de bhang, especialmente los muy entregados al hábito, sentirían por algún tiempo severamente su supresión.

35. No creo que la prohibición del uso del bhang fuera eficaz. Ciertamente se consumiría de forma ilícita, y la prohibición causaría descontento. No estoy preparado para decir que tal descontento llegaría a constituir un peligro político, salvo en cuanto toda injerencia innecesaria en las costumbres del pueblo ha de causar descontento con el Gobierno.

(a) El alcohol podría sustituir al bhang. La prohibición del charas podría hacerse cumplir más fácilmente, y no causaría descontento entre ninguna sección importante del pueblo.

36. No, según lo que sé.

39. Fumar se considera generalmente más perjudicial que beber bhang. No puedo dar razones.

40. (a) Es prescrito por los hakims yunani, y también se usa en el tratamiento de enfermedades del ganado.

43. Aparentemente del todo inofensivo.

44. Se dice que el bhang es refrescante en sus efectos inmediatos y que estimula el apetito. La intoxicación sobreviene media hora después de su uso y dura aproximadamente hora y media.

Se dice que el charas calma el hambre. Produce una intoxicación inmediata, que dura menos tiempo que la producida por el bhang.

45 a 50. No puedo responder a las preguntas 45 a 50.

51. No puedo rastrear conexión alguna con el crimen en general, pero creo que los excesos con bhang pueden causar crímenes violentos.

58. Parece haber casos ocasionales de esta índole. El caso de la Emperatriz contra Kalu Khan Khosa es un ejemplo. Apuñaló a un hombre con quien no tenía riña previa alguna cuando estaba bajo la influencia del bhang. Véase la sentencia del juez de sesiones de Derajat, de fecha 22 de febrero de 1892. Este caso ha estado ante el Gobierno del Punjab en una solicitud de indulto, y es interesante por haber sido utilizado como medio para conseguir que la tribu khosa de los baloches abandonara el uso del bhang.

El caso de la Emperatriz contra Waltu Ram, fallado por el juez de sesiones de Derajat el 2 de noviembre de 1889, se refiere al mismo punto.

54. He oído afirmarlo, pero nunca me he encontrado con un caso.

55. Nunca he oído hablar de tal caso. El embotamiento completo es posible, pero la dhatura sería la droga preferida en tal caso.

56. El único ejemplo que conozco de la mezcla de dhatura es su uso en el Sheoratri, como se indica en el número 29.

58. Creo que el sistema funciona bien en conjunto, pero que es susceptible de mejora como se indica más abajo.

59. El punto que requiere atención es la regulación del cultivo: actualmente no hay sistema de control y, por consiguiente, apenas hay freno al comercio ilícito. Esto afecta a los contratistas y disminuye los ingresos del Gobierno.

62. No sería necesario introducir un sistema muy elaborado en esta parte del país. No debería permitirse cultivo alguno sin licencia, y debería haber una tasa por superficie, como en el caso del cultivo de la adormidera.

63. No tengo objeciones al sistema actual de venta al por mayor y al por menor de bhang y charas.

64. No tengo objeción a las reglas existentes.

65. Siendo tan bajo el precio del bhang, los ingresos obtenidos por impuestos podrían aumentarse bien mediante un impuesto sobre el cultivo.

67. Creo que el precio del bhang es demasiado bajo y que podría obtenerse un ingreso adicional para el Gobierno.

68. No hay prohibición en las licencias contra el consumo en el local. Tal consumo de hecho no se practica, y podría prohibirse en las licencias. Consideraría con desagrado el crecimiento de esta práctica, pues las tiendas probablemente se convertirían en centros de disipación.

69. Siempre he tenido por costumbre averiguar los deseos del pueblo antes de abrir nuevas tiendas, y se atenderían en la medida de lo posible. Los oficiales de distrito indagan tales puntos cuando recorren sus distritos, y los jefes de aldea y notables locales no tienen inconveniente en expresar libremente sus opiniones sobre tales puntos. Más que esto no se requiere, en mi opinión.

70. No creo que haya contrabando desde los Estados nativos en este distrito, pero sin duda los cultivadores y sus amigos y vecinos consumen mucho bhang sin impuesto.

Apéndice a la declaración del Sr. Dames.

Memorándum sobre la petición de alguna reducción de la pena de transporte perpetuo impuesta a Kalu Khan el 23 de febrero de 1892.

Esta petición me fue presentada en Fort Munro por los tumandares reunidos de los distritos de Dera Ghazi Khan y Thal Chotiali en septiembre de 1892. Pidieron que la petición se remitiera al Gobierno con el alegato de que Kalu Khan estaba intoxicado en el momento en que cometió el homicidio. Prometí considerar el asunto, y entre tanto encargué a Sardar Bahadur Khan, que estaba más interesado en el asunto que los demás tumandares, que obtuviera copias de las sentencias del juez de sesiones y del Tribunal Superior. Así se ha hecho, y las copias de las sentencias se adjuntan a la petición.

Los hechos del caso son los siguientes: en la tarde del 25 de noviembre de 1891, Kalu Khan y varios otros hombres, amigos y servidores de Sardar Bahadur Khan, el jefe khosa, dormían en su baisakh o casa de huéspedes en Gujri.

Kalu Khan es, según puede observarse, hijo de Sher Muhammad Khan, el mukaddam isani, y es pariente de sangre (por línea femenina) de Sardar Bahadur Khan. Kalu Khan y algunos de los otros en el baisakh habían estado bebiendo bhang y estaban intoxicados. Durante la noche Kalu Khan se levantó y parece haber cargado su arma. Khair Muhammad Khan dice que lo despertó el chasquido de un arma, pero no está claro si el chasquido lo causó el cierre de la recámara o el montar del martillo. Khair Muhammad Khan y Jalal Lishari (que también se despertó) hablaron a Kalu Khan, pero no recibieron respuesta. Es imposible decir cuál era su intención al cargar el arma. Probablemente estaba demasiado intoxicado para saberlo él mismo. Parece que entonces Gholam Hussain Lishari (hermano de Jalal) intentó quitarle el arma a Kalu Khan. En la lucha el arma se disparó, y Kalu Khan apuñaló entonces a Gholam Hussain varias veces con un pequeño puñal que llevaba. Gholam Hussain murió en el acto, y Kalu Khan fue detenido casi de inmediato, pero no antes de que tuviera tiempo de gritar «¡Dhar! ¡Dhar!», grito que el juez de sesiones considera expresivo de contrición por lo que había hecho.

En su petición al Gobierno (que me fue remitida para informe y que se presenta con este escrito), Jalal Khan (hermano del hombre asesinado) afirma que la intención de Kalu Khan al tomar y cargar su arma era matar al tumandar Sardar Bahadur Khan. Circularon en su momento numerosos rumores para explicar el homicidio, y este era uno de ellos.

Hice averiguaciones en su momento y llegué a la conclusión de que este era el más inverosímil de todos los rumores que circulaban. Kalu Khan y su padre, Sher Muhammad Khan, habían sido siempre amigos íntimos del tumandar, y (como señala el juez de sesiones) Bahadur Khan y Kalu Khan estuvieron juntos de caza el mismo día anterior al homicidio. Jalal y Gholam Hussain también estaban en buenos términos con Kalu Khan.

En resumen, puede decirse que el homicida y el difunto estaban en términos de amistad entre sí, que el homicida estaba intoxicado en el momento y cometió el homicidio en una lucha de borrachos sin premeditación.

La cuestión de la bebida es muy importante en la tribu khosa. La familia del tumandar khosa ha sido largo tiempo famosa por sus malos hábitos a este respecto. El famoso Kaura Khan era adicto a beber bhang. Su hijo mayor, Ahmad Khan, era un borracho notorio, y se dice que se disparó estando bajo los efectos de la intoxicación. No se mató, pero posteriormente enloqueció. Se dice que su hijo, Sikandar Khan, intentó también suicidarse estando bajo los efectos de la intoxicación.

El segundo hijo de Kaura Khan, Barkhurdar Khan, era comedor de opio; también enloqueció.

El tercer hijo, el valiente Gholam Haidar Khan, era un borracho notorio. La generación presente de esta familia seguía los pasos de su padre, cuando, hace unos cinco años, el Deputy Commissioner, Mr. Dames, indujo a los Tumaudars y a los principales hombres de la tribu a obligarse mediante voto solemne a abandonar el uso del alcohol.

Este voto se ha cumplido, pero algunos de ellos encontraron difícil renunciar por completo al uso de estimulantes y se dieron a beber bhang, del cual no les apartaba su voto.

El invierno pasado, con posterioridad a la recepción de la

presente petición, aproveché la ocasión de una visita

a Batil y Bahadurgarh para reunir a todos los hombres de la tribu Khosa, unos 2.000 o más, y los mukaddams entonces, en mi presencia, prometieron solemnemente abstenerse del bhang. Confío en que se dé algún peso a esta petición unánime de los Tumaudars, y urjo a que se mueva al Lieutenant-Governor a conmutar la pena de transporte perpetuo que se ha impuesto a Kalu Khan por la de prisión por un término de años, sobre la base de que el homicidio se cometió en estado de intoxicación sin malicia premeditada, y también sobre la base de que la intoxicación se había convertido en hábito hereditario por parte de varios cabezas de la tribu, y de que los cabezas han mostrado su contrición y prometido solemnemente enmendarse para lo futuro.

Jalal Khan Lishari ha pedido que no se extienda la clemencia a Kalu Khan. El padre de Kalu Khan ha tratado de aplacar a Jalal ofreciéndole dinero de sangre. Jalal por ahora permanece inflexible, pero hay toda razón para creer que si se muestra clemencia a Kalu Khan no habrá dificultad en satisfacer a Jalal mediante la concesión de tierra o dinero, ya por arbitraje privado, ya por la sentencia de un jirga.

Fechado el 9 de abril de 1693.

Copia de una carta n.º 229-8., fechada el 16 de junio de 1898, de R. E. Younghusband, Esq., Junior Secretary interino del Gobierno del Punjab, al Commissioner and Superintendent, División de Derajat.

En respuesta a su memorándum de fecha 4 del último mes, se me ordena decir que, en deferencia a la firme opinión de los oficiales locales, el Lieutenant-Governor ha consentido en conmutar la sentencia de transporte perpetuo que se impuso a Kalu Khan leani Khosa, y en remitir toda la pena que exceda de siete (7) años, con las condiciones siguientes:

(a) que hasta la expiración de los siete años los Khosas observen su promesa de abstenerse del uso del «bhang» a satisfacción del Deputy Commissioner y no se den a ningún otro estimulante; y

(b) que los parientes del hombre asesinado sean indemnizados conforme a la costumbre baluchi y la enemistad se dé por terminada de modo permanente. Se ha averiguado que Kalu Khan ha sido ya deportado a las Andamán. Se me ordena pedir que, cuando el término de su prisión se acerque a su fin, informe usted si se han cumplido las condiciones prescritas, a fin de que se expida la orden necesaria para su liberación.

10. Declaración de Mr. ALEXANDER ANDERSON, Deputy Commissioner, Delhi.

1. He servido en el Punjab desde noviembre de 1872, como Assistant Commissioner, Settlement Officer y Deputy Commissioner.

2. Los nombres locales son—

Bhang—hojas.

Charas

Sulfa } —materia resinosa.

3. Crece abundantemente en la subdivisión de Kulu del distrito de Kangra, y espontáneamente. Hay un trozo junto a casi cada casa, que casi podría considerarse cultivado. Quizá se siembra, pero también crece espontáneamente.

4. Se la conocía como bhang.

5. Crece bien en Kulu, digamos, a 5.000 o 6.000 pies sobre el nivel del mar. La lluvia le es perjudicial, al menos por lo que al charas se refiere.

6. Hasta donde puedo recordar, era bastante denso.

7. Creo que a veces se siembra en Kulu por su fibra y sus semillas. Hace ya tanto tiempo que dejé el distrito de Kangra que no puedo dar detalles, pero adjunto un informe presentado por mí en 1880 cuando era Assistant Commissioner de Kulu.

10. Todo lo que sé sobre este punto está contenido en el informe a que se hace referencia arriba.

14. Sí, bhang. Véase el informe a que se hace referencia arriba.

18. El charas llega al Punjab en septiembre

y octubre, y se conserva bueno durante el tiempo

frío. Pero el calor y la humedad lo deterioran muy rápidamente; pero se vende en el segundo invierno, probablemente mezclado con alguna cantidad de la nueva cosecha, y más barato. En el tercer año ha perdido casi todos sus efectos intoxicantes, y se vende muy barato. El charas conserva sus efectos tanto más tiempo cuanto más seco se guarda. En Aupis se conservará durante dos años.

El bhang se corta en primavera, y es mejor justo después de las lluvias. Una vez del todo seco, se echa a perder si le llega la humedad.

19. Creo que el charas solo se fuma.

20. Dudo que alguna clase esté del todo exenta del hábito del charas, pero por regla general solo los más pobres, y los que están muy expuestos, fuman charas. Es más común que todo entre los fakires, pero los Chamars y otras castas bajas no lo fuman con poca frecuencia.

No puedo calcular la proporción de los que usan charas. Me han dicho un 4 o 5 por ciento. Yo mismo no la pondría en cifra tan alta.

vol. v.

21. Nada sé sobre el ganja.

22. El charas que se usa aquí es importado de Yarkand.

23. Un fakir puede a veces fumar bhang, pero esto es tan raro que puede, creo, decirse que el bhang no se fuma.

24. Mi creencia es que el bhang se usa mucho más de lo que pensamos. Creo que lo usan las clases acomodadas como una especie de estomacal; por ejemplo, si un buniah acomodado va a otro lugar por unos días, quizá use un poco de agua de bhang para prevenir los malos efectos del cambio de agua. En una procesión del Rathjatra en Delhi, yo mismo vi un carro con una decocción de bhang justo detrás del carro, y se distribuía al pueblo en general. Thandai es el nombre con que se conoce la

decocción. Se considera mala educación hablar del bhang, pero el thandai lo piden a menudo las

clases acomodadas, especialmente en el tiempo caluroso.

No puedo decir qué proporción lo usa, pero ciertamente una proporción mucho mayor que la del charas.

25. Dudo que haya aumento alguno. El licor del país, y también, especialmente, los licores importados, se usan más. Pero hablando en general, diría que no ha habido recientemente aumento alguno. Cuando era Deputy Commissioner en Hissar, pensé que entraba más charas en Rajputana que antes, pero probablemente fue porque se habían dictado reglamentos para la importación de charas en Rajputana, y eso trajo el asunto más a primer plano.

26. No puedo responder a esta pregunta.

27. Véanse las respuestas 20 y 24.

28. Media anna o incluso menos para los consumidores moderados; un anna para los consumidores excesivos; pero algunos consumen mucho más.

29. A menudo se usa tabaco, también pimiento rojo, pero las clases más ricas ponen cardamomo, semilla de adormidera, etc., en fin, cualquier cosa que les guste para darle sabor. La dhatura la usa ocasionalmente un fumador excesivo muy confirmado. Probablemente se usaría en mayor cantidad si el charas y el bhang fueran mucho más caros.

30. El charas se fuma generalmente en compañía. El bhang se toma tanto en soledad como en compañía.

Las prostitutas lo fuman, pero no las mujeres de buena reputación.

31. Fácil de contraer, creo, y no tan difícil de abandonar como el hábito del opio o el consumo excesivo de licores; creo que, en el

caso del bhang, no hay tendencia a aumentar. En el caso del charas, estoy dudoso.

32. El bhang, en alguna forma, se presenta a Mahadeo. Yo mismo lo he visto dar con ocasión de un Rathjatra en Delhi a toda la gente que seguía. Pero esta cuestión no puedo responderla en detalle.

33. Un charsi es considerado un sujeto bajo y sin valor, y la costumbre de fumar charas se considera generalmente reprensible. No estoy seguro de si esta opinión se basa en los efectos nocivos observados de la droga en ciertos casos, o meramente en el hecho de que solo las clases más pobres se entregan al hábito. Ciertamente no hay el mismo sentimiento respecto del bhang.

34. Creo que sería una privación grave en

el caso de los fakires y otras gentes pobres que están acostumbrados a fumar charas, pero creo que no sería tan grande como renunciar al opio.

35. Podríamos impedir la importación en el Punjab.

Habría entonces gran demanda de bhang.

La dhatura sustituiría al charas entre los más pobres, y los que están mejor de fortuna tomarían malos licores. Habría ciertamente gran descontento: los fakires sobre todo se opondrían, y ejercerían presión sobre otros, y podría haber una agitación política, aunque no de naturaleza grave a menos que se asociara de algún modo con las otras agitaciones políticas.

36. Creo que este es el caso. Ha habido una mayor venta de licores indoeuropeos baratos y de coñac francés (?) barato que antes.

También dice la gente en general que los licores ingleses se usan mucho más, y naturales de posición me han asegurado que este es el caso.

37 y 38. No tengo conocimiento de los efectos de fumar ganja.

39. No puedo responder a esta pregunta. Creí hasta hace poco que el uso del bhang no causaría locura, o más bien que el bhang y la locura no estaban asociados. Pero en mi última visita al Manicomio fue traído un hombre que dijo haber usado solo bhang.

40. Dejo esto al testigo profesional, pero

me dicen que el bhang es eficaz en las hemorroides, también en la indigestión.

El charas, creo, se come en el asma.

41. El uso del bhang se considera ciertamente beneficioso como digestivo o estomacal, y también en el exceso de esfuerzo y en la gran exposición ayuda al bebedor a resistir. Aquí me refiero al uso moderado y ocasional, y al uso en los meses calurosos. Tal uso no es, creo, perjudicial, y es común. Cualquier intento de impedirlo probablemente llevaría a los consumidores al licor.

El charas es también un estimulante, y el hombre que sin un cigarro sería inútil tiene al punto, tras su cigarro, vida y energía.

42. El uso moderado del bhang es probablemente beneficioso, ciertamente inocuo. He dicho que es muy común, y no vemos efectos nocivos. He hablado con personas acaudaladas que usan bhang, y no han sufrido.

43. Nunca he oído de un caso en que un hombre que tomaba solo bhang fuera acusado de causar disturbios o agresión. Probablemente lo mismo ocurre también con el charas, pero el charas tiene mala fama.

44. Se dice que el bhang sostiene, y el charas

también lo toman los fakires para hacerse indiferentes

a las privaciones de toda clase.

45. Esta es una cuestión más para el médico que para el magistrado, pero ya sea causa, ya sea efecto, la locura y el charas están a menudo relacionados; y se me ha dado a entender que la locura es causada por el uso del charas. Diría, sin embargo, que solo el uso excesivo del charas tenía este efecto: muchos fumadores de charas están en plena posesión de sus sentidos. Si el uso moderado causara locura, nuestros manicomios no contendrían a todas las personas que se les envían.

46. Véase el n.º 45.

47. No, hasta donde sé, no es hereditario, y no sé que los niños se vean afectados de modo especial. La mera asociación explicará que el hábito sea tan común entre ciertas clases.

48. No tengo observaciones que hacer.

49. Se dice que el uso moderado de charas y bhang es afrodisíaco, y las prostitutas los emplean. Se dice que el uso excesivo de charas tiende a producir impotencia.

50. Véase el n.º 49.

51. Los fumadores de charas y el crimen están asociados del mismo modo que lo están los pobres y el crimen.

Hasta donde alcanza mi conocimiento, no existe conexión entre el uso de la droga y ninguna forma especial de crimen.

52. Se dice que el uso excesivo de charas conduce a crímenes de violencia. La creencia es general, y creo que bien fundada.

53. El crimen de violencia y el uso excesivo de charas están asociados; los registros del Manicomio darán numerosos casos en que los fumadores de charas han corrido amok.

54. Se me dice que el bhang se usa con este propósito, del mismo modo que un ladrón podría tomarse uno o dos vasos de ginebra.

55. Se dice que se usa el bhang, pero yo mismo nunca he tenido que juzgar tal caso. He tenido que juzgar al menos un caso en que se usó dhatura.

56. No me es posible responder a esto.

57. Creo que la charas se come en el asma; se usa como expectorante.

58. La única sugerencia que tengo que hacer es la tributación de la charas; y ese asunto ya está en consideración. El transporte del bhang podría también gravarse, es decir, el derecho de trasladarlo del distrito donde se cultiva a otro distrito, o de provincia a provincia. La posesión de bhang para la venta ya está sujeta a licencia.

60. En esta provincia no se produce ganja.

61. Nada sé de la producción de charas en el Punjab. Creo que toda es importada.

62. Dudo que pueda tomarse medida alguna para impedir el crecimiento de la planta del cáñamo. Crece silvestre. Me atengo a la opinión expresada como Assistant Commissioner de Kulu.

63. No; la administración del impuesto en el Punjab, por lo que a la charas se refiere, no necesita mejora. Ya he abogado por un derecho sobre la charas.

64. No tengo observaciones que hacer.

65. El impuesto sobre la charas consiste por ahora solo en los derechos de licencia; ciertamente es leve, y tanto la charas como el bhang son baratos, pero la charas la usan casi exclusivamente los pobres, y cualquier gran aumento en la tributación se sentiría muy severamente. Podría, sin embargo, detener o tender a detener el consumo, y eso sería una ganancia hasta cierto punto. Pero al mismo tiempo quienes pueden costearlo no lo abandonarán, o se pasarán al licor del país, y el pobre beberá bhang en mayor cantidad. Aun así, en mi opinión el impuesto sobre la charas es demasiado leve.

66. No tengo conocimiento de la ganja.

67. Un derecho sobre la charas y un derecho de licencia para la venta, ambos juntos, son en mi opinión el mejor método de tributación.

68. Por regla general, en Delhi las tiendas de los vendedores al por menor son pequeñas, y no hay sitio para los fumadores, salvo en un caso; pero no está prohibido. En este distrito no habría objeción a que se prohibiera, pero tampoco ganancia alguna.

69. Esto queda respondido por las reglas del Punjab. Nunca se han abierto nuevas tiendas en ningún distrito donde yo haya sido Deputy Commissioner.

70. En mi opinión hay mucho contrabando hacia Rajputana. Es necesario el permiso del Darbar para importar, y es tan difícil de obtener que

sin duda se elude la regla. Del mismo modo que es casi imposible impedir el contrabando de opio desde Rajputana hacia el Punjab, así es casi igualmente difícil impedir que la charas pase del Punjab a los Estados nativos. Nunca he oído que se introduzca charas de contrabando desde Rajputana al Punjab.

Memorándum sobre las restricciones al cultivo del cáñamo para la producción de bhang y charas.

Respuestas a las preguntas de la Circular n.º 13 de 1880 del Financial Commissioner.

(2) En Kulu propiamente dicho, incluido Plach, se informa que la superficie dedicada al cultivo del cáñamo es de 72 acres, a saber, 83 acres en Kulu y 39 acres en Plach. No me ha sido posible comprobar de ningún modo este cálculo. En Lahoul la extensión del cultivo se ha calculado aproximadamente en 1 acre. Casi todas las casas tienen un pequeño bancal junto a ellas, una larga faja junto a un seto o un pequeño cuadro de unos pocos metros cuadrados de superficie. Algunos de los bancales eran tales que no podía formarse idea exacta de su superficie; y, como he dicho, el cálculo es muy aproximado.

(6) La planta del cáñamo crece espontáneamente en las tres partes de esta subdivisión, y considerables extensiones en Kulu y Plach; pero si es difícil formar un cálculo exacto de la extensión del cultivo, cuánto más difícil será en el caso del crecimiento espontáneo, cuando la planta se halla en las laderas de los montes, en la selva. Las superficies comunicadas son:

Acres.

Para el tahsil de Kulu: 0 Naib Tahsildari de Plach: ídem Lahoul: demasiado pequeña para mencionarla Total: 294

(c) La planta se cultiva únicamente por su fibra, principalmente para hacer bramante; por ejemplo, en Lahoul, el único uso que se le da es hacer bramante para los zapatos de nieve o de paja que aquí se llevan tan generalmente.

La verdadera charas no puede hacerse ni de la planta de bhang cultivada ni de la espontánea, tal como es en Kulu; pero las hojas de ambas se emplean con fines de intoxicación. Se usan principalmente las hojas de la planta silvestre, casi nunca las de la cultivada.

Un procedimiento empleado para extraer el principio narcótico consiste en frotar entre las manos las hojas verdes, especialmente las que en su estado natural son glutinosas al tacto. Son más o menos glutinosas en los años de escasa lluvia; se dice que la lluvia lava la sustancia viscosa en que principalmente reside la droga; de ahí

la gran producción de charas en Yarkand y Ladakh, países de mínimo régimen de lluvias. Las hojas se frotan largo tiempo entre las manos, que se dejan secar, y luego, con un cuchillo, se raspa cuanto queda en las palmas y se usa en el hukka como la charas. Un hombre puede hacer en un día, con el bhang de Kulu, solo lo suficiente para dos fumadas. El efecto de la charas así hecha no es, según se dice, del todo igual al de la charas de Yarkand o Ladakh, pero también se me ha dicho que tiene mucho más efecto, por ser pura, lo que la charas importada no es.

Los bairagis de Sultanpur y los fakires de las llanuras, que son casi los únicos consumidores de charas o bhang, recogen las hojas de la planta silvestre en la estación y las guardan para su propio uso; las hojas se usan a veces como legumbre, pero se comen generalmente en agua, hechas una

(sa.) W. G. DAVIES.

decocción llamada ghota. Las hojas secas se hierven; luego se machacan muy finas, se ponen en agua y el todo se filtra por un paño; el filtrado que contiene la droga se mezcla con azúcar, almendras, etc., y se bebe.

El bhang indígena no se emplea en la confección de los dulces conocidos como kalti (plano) y majun (una bola).

Solo la charas de Yarkand se emplea para estos.

Hasta donde me ha sido posible averiguar, la única parte de la planta cultivada que se usa en Kulu como droga es la semilla llamada bhangolu. La semilla se tuesta y se mezcla con alguna clase de grano tostado,

generalmente trigo, y la mezcla se come en seco. Se dice que el bhangolu produce considerable calor en el cuerpo y afecta incluso a los ojos como la charas. La semilla de la planta silvestre es mucho más pequeña que la de la cultivada y no se usa tostada con grano. El bhangolu parece comerse en considerables cantidades por los zamindars y otros, para conjurar los efectos del frío extremo. Se encuentra en mayor cantidad en Rupi y Seoraj, y en Kulu principalmente en los Kothis del Sarvari, donde también crece silvestre la planta del cáñamo. Los Seorajis venden o cambian bhangolu por lana con los Lahoulis, que lo comen y también lo siembran, pues en Lahoul, si el tiempo frío comienza muy temprano, la planta no grana.

(d) El monopolio de la venta del bhang está incluido en el contrato general otorgado para la venta de drogas intoxicantes (opio, charas, etc.). Los vendedores al por menor de las distintas tiendas, para las cuales se ha otorgado el contrato al contratista general, obtienen permiso de este para vender estas drogas, y él les provee de ellas. El contratista general compra a los comerciantes de Ladakh que anualmente vienen a Sultanpur. Lo anterior se refiere solo a la charas y describe el procedimiento que se seguiría en el caso del bhang, si se vendiera en Kulu. En realidad no se vende en absoluto. Puede obtenerse de la selva en cantidad suficiente para abastecer la demanda. Hay, como ya he dicho, consumo privado, es decir, los acostumbrados a usar la droga recogen las hojas de la selva donde la planta crece silvestre y las usan como se describe en (c). Cualquiera puede tomar las hojas; no se cobra precio alguno. Los zamindars que quizá no sean ellos mismos bebedores o fumadores de la droga recogen las hojas y las dan a los fakires que vienen de las llanuras, o las usan en algunos casos de enfermedad del ganado. No venden las hojas de bhang; en realidad se guardan principalmente para los fakires que puedan llegar a la aldea. La planta crece espontáneamente sobre un área tan extensa que no hay venta ni compra; cualquiera puede servirse cuanto quiera.

La droga se usa muy poco en Kulu. Algunos de los bairagis y los fakires que han subido aquí en peregrinación son los principales consumidores. Se la considera más adecuada para climas cálidos que para climas fríos.

(e) No hay exportación ni importación de hojas de cáñamo. Kangra propiamente dicho produce también la planta silvestre en gran cantidad. La charas pasa por esta subdivisión procedente de Yarkand y Ladakh; pero en la circular no se hace referencia a la charas.

(7) Por lo que a esta subdivisión se refiere, cualquier restricción al cultivo es, en mi opinión, innecesaria. La superficie dedicada al cultivo del cáñamo es pequeña y, con excepción del bhangolu, ninguna parte de la planta se usa con fines de intoxicación.

Se cultiva exclusivamente por su fibra, y el uso de la semilla es un mero accidente. Si se exigieran licencias, los zamindars se verían obligados a comprar la fibra o a recurrir a la planta de la ortiga, que en Kulu alcanza considerable altura y que suministra una fibra ya usada para fines comunes. La fibra de cáñamo se emplea aquí principalmente donde se requiere resistencia sin gran volumen de fibra.

En cuanto a la reglamentación de la venta y almacenamiento de las hojas de cáñamo silvestre, ello me parece una imposibilidad, o casi, en los montes, donde la planta crece espontáneamente en tales cantidades. La elusión de cualquier regla que se estableciera sería tan fácil, y cualquier intento de llevarlas a la práctica implicaría tal cúmulo de injerencias que probablemente quedarían en letra muerta. El erario no se beneficiaría en medida alguna, ni se reduciría el consumo. El uso de la droga en Kulu no es de suyo tan excesivo como para exigir intervención.

No conozco suficientemente las circunstancias de otros distritos para poder expresar opinión sobre la cuestión general, pero siempre y en todos los lugares hay dos grandes diferencias entre la adormidera y la planta del cáñamo: la primera no crece silvestre, la segunda sí; la primera se cultiva solo por la droga que produce, la segunda se cultiva tanto por su fibra como por su droga.

Estas diferencias son tan radicales que me parecen demostrar que el cultivo del cáñamo debe establecerse sobre una base distinta de la del cultivo de la adormidera, y no puede quedar sujeto a las mismas restricciones.

11. Declaración del Sr. E. B. Francis, Deputy Commissioner, en funciones de Director de Registros Territoriales y Agricultura.

1. Ninguna oportunidad especial en ningún momento, salvo que, como Secretario Adjunto del Comisionado Financiero en 1884 y uno o dos años anteriores, compilé informes de impuestos especiales. Durante los últimos nueve años no he tenido nada que ver con asuntos de impuestos especiales.

2. Creo que el ganja apenas se usa en el Punjab, y no lo conozco. El charas se importa de Yarkand y el bhang se produce localmente; algo de charas llega también de Khorasan.

8. En la mayoría de los distritos montañosos y submontanos del Punjab creo que la planta silvestre es abundante.

4. No conozco los distritos montañosos donde crece, y no conozco otro nombre para la planta que bhang.

5. No puedo decirlo, pero creo que crece desde 1.000 hasta 7.000 pies.

6. Ciertamente densa en algunos lugares, como en las orillas del Jhelum en Cachemira.

7. No he visto la planta del cáñamo cultivada, salvo en pequeños bancales en las colinas y junto a las chozas de los fakires.

8 a 11. Sin información.

12. No creo que se produzca ganja en el Punjab.

18. Véase la última respuesta. No puedo responder a las dos últimas partes de esta pregunta.

14. El charas se importa. El bhang se prepara con las hojas secas por infusión cuando se quiere usar.

15. El bhang se prepara infusionando las hojas en agua fría y colando el líquido, que se bebe. El charas se fuma en un buka, por lo que he visto.

16. Sí, por quienes lo usan. Sí, a la segunda parte de la pregunta. A la tercera parte, sin información, pero probablemente el charas no pueda

prepararse con la planta silvestre, o se haría en los distritos del Punjab donde la planta silvestre es abundante.

17. El bhang lo preparan los usuarios. Las demás drogas no se fabrican en el Punjab.

18. No puedo decirlo en absoluto.

19. El charas, por lo que sé, solo se usa para fumar. No sé nada del ganja. El bhang se convierte en dulces llamados majun. Posiblemente el charas se prepare también en alguna de esas formas.

20. Los purbias u hombres del país bajo, especialmente los syces (o mozos de cuadra), son fumadores de charas. También los fakires y la gente de vida irregular en general. Sin información sobre el ganja.

21. No se sabe.

22. Yarkandí o khurasaní; no hay charas nativo.

23. No, por lo que sé.

24. Los fakires, especialmente los fakires sijs (udasis y nihangs), beben bhang. Sin información sobre su ingestión, salvo en forma de majun (?).

25. A veces se dice que el aumento del impuesto especial sobre los licores ha incrementado el consumo de charas, que es un intoxicante barato.

26. Tanto en el caso del charas como en el del bhang, casi todos los consumidores pueden considerarse habituales. La proporción de consumidores excesivos respecto de los moderados es quizá de uno a tres. El bhang lo usan ocasionalmente la mayoría de los hindúes en la fiesta de Sheoratri, pero en cantidad pequeña e inocua.

27. Véanse las respuestas 20 y 24. No se conocen más detalles.

28. El charas se vende a unas 8 tolas por rupia; un fumador confirmado fuma alrededor de una tola al día. Con un pice puede obtenerse bhang suficiente para intoxicar a 4 o 5 hombres.

29. No se sabe.

30. Generalmente en compañía; limitado, creo, a hombres adultos.

31. El fumar charas, creo, irrita los pulmones al principio, y el hábito se forma con alguna dificultad. No parece difícil hacer que los fumadores de charas abandonen su hábito cuando entran en la cárcel. Sí, los consumidores de estas drogas tienden a exceder la moderación.

32. Ninguno conocido, salvo que un poco de bhang lo beben, según creo, comúnmente la mayoría de los hindúes en la fiesta de Sheoratri, como se dijo en la respuesta n.º 26.

33. Se cree que el bhang ayuda a los fakires en la abstracción mental. El charas ciertamente está desprestigiado. También lo está el bhang, salvo entre los fakires. No se conoce tal costumbre.

34. Creo que no. Quizá 20.000 en el Punjab toman bhang y 10.000 charas.

35. El bhang difícilmente podría detenerse cerca de las colinas donde crece silvestre; el charas podría detenerse fácilmente. La detención no causaría peligro. Podría causar el recurso a los licores por parte de quienes pudieran permitírselos.

36. No. Creo más bien que ocurre lo contrario. El consumo de charas en el Punjab casi se ha duplicado en los últimos 10 años, mientras que el consumo de licor solo ha aumentado alrededor de un 50 por ciento.

37. No conozco el ganja.

39. Fumar charas es más perjudicial, diría yo, que beber bhang de la manera ordinaria, pero el bhang es quizá tan perjudicial como cualquier droga cuando se toma en exceso.

40. No se sabe.

41. No puedo decirlo. Nunca he oído nada bueno de estas drogas.

42. El uso moderado del bhang es casi inocuo. Si se excede el uso moderado, causa debilidad de la mente e incapacidad para los negocios.

43. Sí. Quedan meramente alegres. Me refiero a los bebedores de bhang.

44. El uso moderado del bhang vuelve al hombre ligero de corazón por el momento: una forma leve de intoxicación. No crea apetito. El charas crea sed.

45 y 46. Cualquier uso que no sea muy moderado parece malo. Esto lo responderán mejor los oficiales médicos especiales.

47 y 48. Nunca lo he oído.

49. Sí. Se dice que el charas se usa con ese objeto y que las prostitutas lo sirven a sus clientes. No puedo responder al resto de la pregunta.

51. Los malhechores son ciertamente a menudo fumadores de charas y quizá frecuentemente bebedores de bhang. No puedo dar ninguna respuesta a la última parte de esta pregunta.

52. Véase arriba.

53. No he conocido tales casos.

12. Declaración del Sr. H. A. Anderson.

2. Las definiciones del Dr. Prain pueden aceptarse para esta provincia. El charas se conoce localmente con los nombres de charas kabulí o yarkandí. El bhang se conoce con los nombres de «desi», del país, y «pahari», de las colinas. El ganja no se usa en este distrito. El bhang apenas se cultiva en este distrito. El bhang de crecimiento espontáneo es abundante en Khost y otras colinas contiguas en territorio independiente, y a menudo se usa.

7. El cáñamo no se cultiva en este distrito debido a que los cultivadores no pueden venderlo a personas distintas de los contratistas, y los contratistas ponen sus propias condiciones; de ahí que el cultivo no sea rentable.

14. Estas no se preparan en este distrito.

15. No se conoce el método de preparar ganja. El charas se prepara de dos maneras:

(1) Los extremos floridos de la planta del cáñamo se secan y luego se pulverizan y se ciernen. Después de esto se ponen en un paño húmedo y

se colocan al fuego. Cuando se endurece y se vuelve sólido, se usa. Este método se practica principalmente en las cercanías de Kabul. El charas así preparado es de muy alta calidad y su color es negro. (2) Los extremos floridos se pulverizan y se mezcla miel en ellos, y se envasan en bolsas de cuero y se conservan un año al sol. Al cabo de un año se vuelve sólido y digno de usarse. Este modo se practica en Yarkand. El charas preparado de esta manera es de color blanco y de segunda calidad.

El bhang se prepara tanto con la planta cultivada como con la silvestre. Las hojas secas se humedecen ligeramente y se ponen en una vasija de barro y se calientan. Después de esto se pulverizan y se mezclan con agua y se beben. El charas o el ganja no se preparan con el cáñamo silvestre.

16. La mayoría de la gente prepara el bhang en sus casas. Quienes no tienen casas se reúnen en un lugar fijo y lo preparan para beber. Se prepara tanto con plantas silvestres como cultivadas. El ganja y el charas no se preparan con la planta silvestre.

17. No hay una clase particular de gente.

18. El charas puede conservarse cuatro años. Después se deteriora o pierde su efecto. Al segundo año su efecto es menor que el primero. Al cabo de ocho años pierde totalmente su efecto. La causa del deterioro es que su jugo se seca, y cuando se seca por completo se vuelve inútil. Puede conservarse durante el período arriba especificado si se guarda en una bolsa de cuero y se protege de la exposición. El charas expuesto pierde su efecto muy pronto. La bebida preparada con bhang se vuelve inútil y perjudicial en pocas horas. Las hojas de bhang, si se protegen de las lluvias, no se deterioran. Las hojas viejas son menos eficaces y no gustan.

19. No sé nada del ganja. El charas aquí solo se usa para fumar. Si el fumador no puede conseguir un huka, ocasionalmente come una pequeña píldora de charas; pero esta no es una práctica común.

21. No se usa aquí.

22. El charas no se prepara aquí, sino que se importa de Hoshiarpur y Amritsar. La variedad usada es la producida en Yarkand.

23. El bhang no se usa para fumar, aunque a veces se fuma como sustituto del charas; pero tales casos son muy raros.

24. No hay una clase particular de bebedores de bhang. La gente pobre lo usa a menudo. El número total de bebedores de bhang es de unos 600 y el de fumadores de charas de unos 400 en el distrito.

25. El uso de charas y bhang va en aumento por las siguientes razones: (1) imitación; (2) compañía de bebedores de bhang; (3) lo barato del precio; (4) fortalecimiento del poder nervioso.

27. No hay una clase particular de gente adicta a estos hábitos; la ociosidad, la juventud sin control, la mala compañía y la tentación irresistible son las razones para contraer este hábito.

28. Bhang, 5 seers al día; charas, ¼ al día, para todo el distrito. Para los consumidores habituales moderados, ¾ de la cantidad anterior, y para los consumidores habituales excesivos, ¼.

29. No se hace ninguna mezcla con el charas. Se fuma con tabaco en un huka. En el bhang se mezclan pimienta, semillas de adormidera, anís, cardamomo, almendras, semillas de melón, semillas de sandía y azúcar de flor de loto por el sabor.

30. Generalmente el charas y el bhang se consumen en sociedad y por hombres, aunque en cierta medida también lo usan las mujeres. Su uso no se limita a ninguna época particular de la vida, y no se permite a los niños participar de ellos.

31. Un fumador nuevo puede abandonar fácilmente este hábito; pero es difícil que lo haga un consumidor habitual, y generalmente esta última clase de gente no puede abandonar el hábito.

34. Los consumidores de bhang no tendrían ningún problema serio si no pudieran procurarse la droga; pero para los fumadores habituales de charas la prohibición produciría dolores en los miembros y pérdida de apetito, aunque no se sigue de ello enfermedad alguna.

35. La prohibición no sería factible, pues la droga se consumiría ilícitamente. La prohibición no puede hacerse cumplir. Falsos procesamientos se seguirán de la prohibición y no habrá remedio. No solo crearía descontento entre los consumidores, sino también entre los demás. Tal descontento, sin embargo, no puede llegar a constituir peligro político, pues los embriagantes están prohibidos en todas las religiones, aunque los hindúes a veces toman un poco de ello como muestra de reverencia en ciertos días determinados. Su uso puede contenerse aumentando los impuestos; pero el aumento no debe llevarse hasta el punto de hacerlo tan caro como el licor. Ello empujaría a los consumidores al uso de bebidas alcohólicas.

86. Hasta cierto punto se toma alcohol en lugar de charas y bhang. Las personas aficionadas a los embriagantes recurrirían al uso de estas drogas si el alcohol no estuviera disponible. El uso del alcohol está religiosamente prohibido, y en tiempos antiguos estaba prohibido el uso de bebidas fuertes. Su uso se limitaba a hombres que no tenían cuidado de la religión y que podían arreglárselas para fabricar licores en casa.

Ahora que el licor se fabrica y se vende públicamente, es fácilmente procurable, y como es más tentador, las personas que tienen afición a los embriagantes se dan a beber licor, quienes de otro modo habrían usado bhang y charas.

41. El bhang en su primer uso produce buen apetito, pero no es digestivo. Su efecto es refrescante, pero no es útil para aliviar el agotamiento.

Es bueno para la fiebre remitente y la tos; también en caso de dolor de estómago. Su uso habitual pierde sus buenos efectos, los cuales solo se logran con el uso ocasional.

41. El bhang produce sequedad y buen apetito. Sus efectos duran doce horas y en algunos casos veinticuatro horas.

El charas produce sequedad y alivia la tristeza y satisface la ira.

La falta de tomar las drogas produce dolores en los miembros e inquietud.

49. No se usa generalmente como afrodisíaco, aunque algunas personas disipadas y prostitutas lo usan como tal. Es perjudicial para los hombres, y aunque tónico para las mujeres, sin embargo en uso excesivo es perjudicial también para ellas, y el uso habitual hace a las personas débiles e impotentes.

51. Los malos caracteres no son generalmente consumidores habituales moderados. Estas drogas hacen al consumidor ocioso y olvidadizo. El consumidor no tiene valor para cometer hurtos. Algunos de los consumidores son, sin embargo, jugadores.

52. Un consumidor confirmado se ve a veces obligado a cometer hurtos para procurarse las drogas.

53. Un consumidor es generalmente tranquilo, pero al tiempo de tomar su droga, o al tiempo en que el efecto se desvanece, se vuelve violento ante leve provocación. Tales pequeños casos de violencia ocurren muy a menudo.

54. No; más bien hace al hombre tímido.

55. Sí; lo hacen. La estupefacción completa puede inducirse con esta droga sin mezcla.

56. No se hace mezcla alguna con el charas. En el bhang la mezcla de cosas amargas reduce la intoxicación, pero los ingredientes dulces aumentan su efecto.

La dhatura es extremadamente seca y produce locura. No se mezcla con el bhang para uso personal; pero en las bebidas destinadas a otros se mezcla a veces a modo de broma o para estupefactar con el fin de lograr un propósito impropio.

18. Evidencia del Sr. J. R. Drummonn, Deputy Commissioner, Gus

1. He servido en la Comisión del Punjab desde diciembre de 1874, y he tenido mi atención vuelta hacia los aspectos administrativos y sociales de los asuntos tratados en mis respuestas, mientras servía en diferentes capacidades en cierto número de distritos de tiempo en tiempo. He tenido la mayoría de las cuestiones planteadas ante la Comisión por lo que

respecta al charas y al bhang prácticamente ante mí en el curso de mis negocios oficiales, a saber:

(1) Assistant Magistrate y District Magistrate.

(2) Cantonment Magistrate.

(8) Superintendent of Jail.

(4) Deputy Commissioner (controlando la Policía). (5) — (Miembro de la Junta del Manicomio), y (6) Presidente de la Junta del Distrito (y por tanto empleador de mano de obra autorizada en una escala considerable).

(7) Collector of Land Revenue. (8) Collector of Excise.

(9) Census Officer de un Distrito (1891) y Assistant del District Census Officer en 1881 anteriormente.

He ocupado también diferentes puestos judiciales civiles, pero mi experiencia como Civil Judge no ha sacado a la luz nada que afecte positivamente al uso o abuso de las drogas del cáñamo.

He estado empleado en diferentes tiempos en los distritos del Trans-Indus, en lo que es ahora la Rawal Pindi Division, y en el Punjab Central; no en los distritos del Sudoeste, sin embargo.

Mi experiencia más reciente y la más larga en conjunto es la de la porción Cis-Sutlej de la provincia.

He prestado al mismo tiempo alguna atención a la planta del cáñamo, privadamente, en sus aspectos económicos y fisiológicos, en el Punjab Himalaya y en diferentes partes de las llanuras.

Mis respuestas a las preguntas formuladas por la Comisión han sido redactadas tras consultar a diferentes personas oficiales y no oficiales que parecían likely tener información fidedigna y expresar opiniones bastante independientes.

2. El informe del Dr. Prain parece, por las citas incorporadas en la pregunta, tratar la cuestión de las drogas del cáñamo para toda la India.

Es difícil, por tanto, dar una respuesta categórica a una pregunta basada en su obra con respecto a una provincia o comarca individual. Stewart (Punjab Plants) da sabzi como nombre de bazar para los cogollos del cáñamo. No conozco los términos sabzi y patti tal como los aplica específicamente el Dr. Prain.

No he oído el término siddhi usado en el Punjab, y entiendo que el ganja no se prepara en esta provincia.

Lo que se dice del bhang y del charas puede aceptarse para el Punjab en general, excepto que no sé personalmente que el charas se obtenga de la planta del cáñamo que crece en esta provincia. El charas se importa ordinariamente, creo, de fuera de los límites del Punjab.

8. La planta del cáñamo se siembra sola en cada distrito del Punjab en que he servido o viajado. La he observado producida abundantemente, y su propagación espontánea aparentemente establecida en los siguientes distritos

"gaan.

o áreas correspondientes, a saber, Karnal, Umballa, Simla y los Hill States adyacentes a Simla, Kulu, Hoshiarpur, partes de Patiala, parte de Jhind. Pero en las llanuras es por lo general una planta local, aunque prolífica y gregaria donde encuentra condiciones adecuadas.

---

4. El nombre universal de la planta del cáñamo en toda esta provincia parece ser bhang. No he observado en esta provincia ninguna otra especie de cannabis que el cáñamo común, ni subespecie distinta alguna.

5. La Cannabis sativa prosperará desde la playa de Ceuta en Europa hasta los 13.000 pies sobre el nivel del mar en Asia y en casi cualquier clima; pero tales climas extremadamente cálidos o áridos como el de Bikanir, por ejemplo. Resiste los fríos extremos con toda la tenacidad de su orden, pero también soporta el calor severo y prolongado a condición de poder mantener su raíz en un medio saturado. Es probablemente una especie intrusiva incluso en la vertiente meridional del Himalaya. En las llanuras parece propagarse a lo largo de las líneas de irrigación. El cáña-

mo, en todo el mundo, es una de esas plantas que podrían llamarse domésticas, es decir, que sigue, como su aliada la ortiga común inglesa, las huellas del hombre y de los animales domesticados. Los barbechos, los terraplenes, los montones de basura, los abrevaderos, los corrales y apriscos abandonados y similares le son congeniales.

6. El cáñamo nacido espontáneamente es a menudo denso en una extensión considerable.

7. Hasta donde sé personalmente:

(2) Ninguno.

(4) Ninguno, en los tractos del Cis-Sutlej, en todo caso.

(c) No en los tractos del Cis-Sutlej; excepto un poco en algunas partes del Himalaya, quizá.

(d) Ninguno, salvo lo dicho en (c).

Creo que la planta se cultiva con fines narcóticos en cierta parte de la provincia, pero no en los distritos orientales, hasta donde alcanza mi conocimiento directo.

14. Hasta donde alcanza mi conocimiento personal, se prepara bhang y sólo bhang.

15. No conozco diferencia alguna en la preparación del bhang a partir de plantas producidas espontáneamente y de plantas cultivadas, respectivamente, en esta provincia.

No puedo decir nada acerca de la preparación del charas.

La preparación del bhang es cosa muy sencilla. En su etapa inicial consiste meramente en arrancar las hojas, o preferiblemente los brotes floridos de la planta. La campesinado de las colinas del Himalaya de Simla lo recoge para sí, y probablemente también para venderlo a los comerciantes. Se dice que el suministro que llega a los distritos sudorientales del Punjab, a través de Jagadhri en el distrito de Umballa y de Saharanpur en las Provincias del Noroeste, se recoge en Garhwal, donde se cría, según se alega, en parcelas por los garhwalis.

Se dice también que los sadhus hindúes (personas monásticas y devotos) recogen las cimas del cáñamo para venderlas a los comerciantes locales. Las cimas se secan al sol y luego se embalan en bolsas o sacos de tit (gunny).

En este estado el cáñamo en bruto llega a manos de los comerciantes mayoristas y minoristas. El consumidor lo compra en este estado en cantidades según sus medios y conveniencia, suponiéndose que se observa el límite de impuestos especiales de media libra. Cuando se requiere para el uso, se toma una cantidad de las cimas, según las necesidades, y se lava, o se remoja durante tres o cuatro horas en una vasija de piedra o de barro (kundi). A veces, después de limpiarlo quitando los tallos y las piezas ennegrecidas, las hojas más frescas se lavan varias veces para deshacerse de la arena y demás, y luego se remojan y se cuelan. Las cimas se exprimen además ligeramente, y la humedad excesiva se elimina exponiéndolas a una corriente de aire, y el paso siguiente es machacar la pulpa húmeda en un mortero de piedra con una mano de madera (sotha), o triturarla, del mismo modo que se prepara el curry en polvo, sobre una losa de piedra o pizarra con una cuña o bloque de la misma (silhatta). A la pulpa fina se le vierte entonces agua, y la mezcla se cuela por un trozo de tela basta para eliminar todo salvo las partículas más finas de la planta. La infusión fría así preparada está lista para el uso. Entre los jats hindúes de los distritos sudorientales, así como entre las comunidades sikhs de la misma nación en los tractos a lo largo del Sutlej, se mantiene siempre una pequeña cuba de barro (matka) rellenada en la sala de reunión (Chauparbangla o baitak) de la aldea o barrio; los labradores proveen el bhang y la preparación de la infusión por turnos, o un encargado de la sala de reunión se ocupa del relleno y los gastos se cargan al fondo de la aldea (malba, etc.). Las personas acomodadas hacen preparar la infusión en sus propias casas, y para el consumo doméstico se mezcla a menudo con pimienta negra o leche, y se sirve con hojas de rosa flotando en la mezcla. A veces se añade azúcar para disimular el sabor, que es peculiar y, para muchos consumidores incluso, permanentemente desagradable.

El bhang se usa también para dar sabor a pasteles de nata y similares, friendo las hojas (cimas) en ghre, y mezclando el ghee así aromatizado

con azúcar.

Se usa también en forma de confitura (majun) y de pastillas (mufarrah).

Los dulces aromatizados con bhang se hacen en casa, o por confiteros (Halwai).

El majun y las pastillas, creo, los preparan principalmente los boticarios (Pansari).

En las colinas de los alrededores de Simla se pone en una especie de pudín llamado halwa, que a veces es como el halwa (pudín de ciruelas) de la llanura, pero más a menudo una especie de gachas o papilla. Este es un uso sacrifical, al menos principalmente.

El bhang se usa también para dar sabor a otros varios tipos de dulces (kachouri, etc.) en las bodas hindúes.

La preparación más universal, sin embargo, es la infusión fría, que usan diferentes clases, principalmente de la población rural, en diferentes partes de la provincia, siendo los principales consumidores los propietarios campesinos jats, por quienes es conocida y alabada bajo los nombres de thandai o sardaiyan, desde el Jamna hasta al menos el Ravi.

El charas se fuma, siempre o casi siempre mezclado con un poco de tabaco fino para impedir que se consuma demasiado rápido, en una pipa especialmente construida (cbillum) con un tubo corto y recto en ángulo agudo con la cazoleta, o sin tubo alguno, directamente de la cazoleta, empleándose comúnmente un trapo húmedo para proteger el rostro y los labios. El humo del cáñamo se inhala con una inspiración larga y bastante severa, y éste parece ser el origen del nombre jergal del fumar charas, a saber, dumba damra, o la larga chupada.

Debo añadir, en cuanto al bhang, que los brahmanes Chaube, que se encuentran en lugares de los distritos sudorientales del Punjab como inmigrantes del país de Mathra, toman el bhang en forma de píldoras. Se dice también que los joyeros Orwal (en gran parte jainas) usan tales píldoras para aclarar la vista.

16. El bhang lo suelen infusionar todas las clases en sus propias casas. Se compra a los vendedores autorizados en forma de hojas secas, y la poción se hace en casa; más o menos como uno compra té en una tienda y lo hace preparar cuando lo necesita. Hablo de la infusión de bhang; en este sentido el bhang se prepara generalmente en casa o al menos socialmente. Esta cuestión ya está respondida en mi respuesta a la pregunta 15 precedente.

18. Las hojas secas de cáñamo mejoran con un poco de conservación. Se dice que pierden efecto con el tiempo. Se conservarán en un distrito ordinario del Punjab, según se dice, hasta dieciocho meses, y conservarán su eficacia narcótica media.

Se alega que el charas se deteriora rápidamente en los distritos orientales, y esto se atribuye a la acción de las lluvias estacionales sobre sus propiedades resinosas.

19. Hasta donde sé, el charas se usa en esta provincia sólo para fumar.

20. La proporción de la población que fuma charas en el Punjab debe de ser pequeña. Para los sikhs está prohibido por sus tradiciones. Los mahometanos también son mucho menos adictos a él que a otros narcóticos en conjunto.

Incluso entre los hindúes, que no están restringidos por sanción alguna, la práctica es muy poco conocida entre los naturales de la provincia.

El fumar charas es más común, y más llevado al exceso, entre las diferentes órdenes saivas de sadhus hindúes; y entre éstos de nuevo, con los que son sedentarios o se reúnen en monasterios.

Los nagas, gosains, bairagis y jogis, tanto hindúes como jogis mahometanos, se entregan comúnmente al fumar charas. De los fakires mahometanos, se entiende que las órdenes Benawa y Madari se abandonan a ello. Además de estas clases, el grueso de los fumadores de charas en esta provincia probablemente se encuentra en los cantones, las grandes estaciones y los grandes centros, donde hay una apreciable mezcla de gentes de las provincias inferiores (Purbias).

Los palafreneros, barrenderos, criados nativos y otros sirvientes menia-les o domésticos que proceden en gran parte de Oudh, Behar y los distri-tos limítrofes con la provincia de la Baja Bengala, y pertenecen a las cas-tas de curtidores (chamar), tejedores (Julaha kori) y aguadores y portea-dores (kahar), o subdivisiones análogas, y también los lavanderos (dho-bi) del mismo país, son a menudo y a veces excesivamente adictos al há-bito del charas.

Dudo que la proporción de fumadores de charas en la provincia alcance el 1 por ciento de la población total, y el 2 por ciento incluso en localida-des urbanas.

No creo que sea ni mucho menos el 1 por ciento en las zonas rurales.

22. Hasta donde sé, el charas usado en el Punjab es todo importado de Turquestán. Solía traerlo los kashgaris, andijanis y otros, y los comer-ciantes sikhs por la ruta de Ladakh a través de los pasos de Karakoram, Bara Lacha y Ketang. En 1883 creo que esta ruta se redujo por la políti-ca comercial china; ahora el comercio es principalmente, creo, a través de Afganistán. Creo que Su Alteza el Amir Abdul Rahman ha ejercido últi-mamente un monopolio del comercio de exportación a la India desde sus territorios. Tenía un agente de charas en Delhi en 1890, recuerdo.

23. No tengo conocimiento de que en esta provincia se use nunca el bhang para fumar.

24. La respuesta a esta pregunta se ha dado en gran parte ya bajo la pre-gunta 15. Todos los hindúes, incluidas las mujeres, participan de dulces aromatizados con bhang en ocasiones particulares y en ciertas estacio-nes rituales.

La nación jat en toda la provincia (ya sean hindúes o sikhs, que recla-man a los representantes locales para su ámbito religioso) es muy devo-ta del bhang. En la economía social de una aldea jat, en el tahsil de Pal-wal del distrito de Gurgaon, o en las fronteras de los distritos de Ludhia-na y Ferozepur, la copa de infusión de cáñamo es un rasgo esencial en el lugar que sirve de sala del consejo y casa de huéspedes de la comunidad. Entiendo que el bhang se consume también mucho entre las tribus isla-mizadas de los distritos sudoccidentales.

Es muy difícil en una materia de este tipo estimar porcentajes; pero creo que puede decirse que, tomando la provincia en conjunto, una mayoría de la población adulta hindú y sikh de ambos sexos participa ocasionalmente del bhang en una forma u otra; y además, que en los principales asientos de la raza jat hay muchísimas comunidades aldeanas en las que todo hombre adulto es, por regla general, consumidor habitual de la infusión de cáñamo.

En el Himalaya del Punjab ambos sexos usan a menudo este narcótico. En las llanuras rara vez lo toman habitualmente las mujeres, ni siquiera lo preparan; pero las mujeres que pertenecen a la orden bairagi de ascetas, ya sea como discípulas o en las familias de bairagis casados, preparan la pulpa y participan de la infusión.

25. El uso del bhang, permitiendo una mayor vigilancia en la administración de impuestos especiales, parece ir en aumento en los distritos sudorientales del Punjab. Esto puede deberse en parte a movimientos de casta contra el alcohol, y al mayor costo de los licores, pero es principalmente un resultado inevitable de la creciente prosperidad entre la población agrícola, particularmente los jats.

26. Para el bhang, hablando en términos generales y como reparto aproximado:

(a) 25 por ciento.

(b) 10 por ciento.

(c) 65 por ciento.

(d) Inapreciable.

Para el charas, hablando de manera similar, (c) y (d) pueden despreciarse; pero (b) debe tomarse en un 25 por ciento o más.

28. (1) Charas, (4) 2 tolas en las 24 horas, costando 5 annas.

(a) No puede responderse del mismo modo exactamente. Una ración mínima sería de unas 6 mashas, ⅛ de tola, que cuesta 5 pies. Me dicen que en las tabernas de charas el precio habitual es de 2 pice por sulfa (una fumada).

(II) El bhang se vende ahora a razón de unas tres seers por rupia, es decir, 54 annas por ⅛ de libra, ⅛ de libra; durará a un bebedor moderado cinco días: digamos un anna al día.

29. Por lo general creo que el bhang se usa en forma no mezclada y sin adulterar. No conozco ninguna sustancia llamada bhang massala. En la elaboración de aquellas confituras en las que entra el polvo del cáñamo o su infusión se emplean distintos tónicos y estimulantes supuestos, según los prescribe la Farmacopea Yunani. Por ejemplo, el salab misri (raíz de orquídea), que en la estimación europea equivale a la vainilla, se añade a menudo junto con el cáñamo en los dulces. Es inocuo y probablemente inerte (es decir, el salab).

30. El bhang es, en conjunto, debo decir, un lujo social. Lo usan principalmente los hombres, pero las mujeres campesinas de grandes extensiones del Himalaya del Punjab lo usan, según creo; y las mujeres hindúes de todas las clases ocasionalmente.

Las mujeres respetables no fuman charas, salvo entre la clase baja de los criados y sirvientes domésticos.

Por lo general se fuma en soledad, pero en las casas de juego y en los antros de ladrones está en boga junto con otras formas de baja convivencia.

A los niños no se les da charas, y probablemente tampoco bhang.

31. Es fácil contraer el hábito de beber bhang, pero el sabor es nauseabundo para algunas constituciones y hay que disimularlo con diversas cocciones; en las bodas de la clase bania me dicen que se usan así las hojas de keora (Pandanus). Se dice que no es particularmente difícil abandonar el uso del bhang. El beber bhang con moderación no parece tender a convertirse en un hábito excesivo.

En cuanto al charas, parece admitirse que el aprendizaje es difícil y desagradable. Sobre el crecimiento del hábito del charas y la capacidad de dejarlo, las opiniones parecen diferir. Algunos dicen que el fumar charas con moderación es un hecho, y que es relativamente fácil interrumpirlo. Yo me habría inclinado, creo, a la otra opinión. Los Punjabis de cabeza

dura pueden ser capaces de autocontrol incluso en el uso de una droga tan poderosa como la resina concentrada del cáñamo; pero dudo que los naturales de los distritos orientales de las Provincias del Noroeste o de Bengala puedan normalmente regular su consumo, o resistir el ansia que he observado, incluso en sujetos muy educados, por el período narcótico, que el organismo probablemente exige en casos de exceso, del mismo modo que se reclama el descanso natural. Creo que hay una tendencia a que el fumar charas se convierta en un vicio confirmado. He observado que ciertos fumadores de charas recurrían a distintos ardides para procurarse su calada de un modo que sugería que se habían vuelto esclavos de un impulso irresistible. Teniendo en cuenta las diferencias de ambiente religioso y moral, y de raza y clima, me pareció que ciertos adeptos individuales del charas —y no hablo en absoluto solo de hombres incultos— se veían afectados de un modo distinto por la pérdida temporal o incluso el aplazamiento de la inhalación de charas que un fumador habitual de tabaco. Por ejemplo, los indios sufren quizá más que los europeos por la privación del tabaco, pero nunca he observado en los fumadores de tabaco los mismos efectos que indudablemente se dan en los fumadores de charas. Por otra parte, hay mucho que decir en el otro sentido. En nuestras cárceles el contrabando de tabaco es un abuso casi inextirpable, pero nunca me topé con un caso de contrabando de charas; ni he encontrado ningún caso de un preso, criminal o civil, que confesadamente sufriera por la privación de esta droga. Y además, uno no sabe hasta qué punto pueden estar actuando también los malos casos de opio y alcohol. Conocí a un caballero de familia y posición que fue destruido por el abuso de estimulantes y narcóticos, pero solo tras su fallecimiento supe que tenía la costumbre de entregarse a un extremo que no es exagerado llamar espantoso en licores y opio, así como en charas, a diario o casi a diario. Me dicen que incluso los fumadores confirmados de charas reducen la dosis muy considerablemente en la estación calurosa. Quizá no sea justo comparar el charas con aquellos

excesos que son familiares a la mente europea y que se recomiendan más fácilmente a los gustos europeos, como el alcohol o el tabaco. Una comparación más justa podría hacerse quizá con un lujo indio tan uni-

versal como el pan gupari (nuez de betel y hoja de pimienta). Pocos son los adeptos del charas; hay cien esclavos del pan, y es difícil y penoso abandonar este último exceso.

O podemos tomar de nuevo el fumar opio. Me inclino a considerar el charas con desfavor; pero por todo lo que he podido averiguar con algún viso de exactitud, me inclinaría a hacer del fumador de charas un miembro de la sociedad mucho más inofensivo que el esclavo del opio fumado o chandu.

Los magistrados y oficiales médicos, y los oficiales de policía, están expuestos a una falacia en cuanto al caso del charas, y en menor grado al del bhang, y es que las personas de conducta desordenada, turbulentas y criminalmente dispuestas y los incipientes dementes a menudo se hacen fakires o se entregan al exceso de narcóticos en sus casas; y esto propende a llevarle a uno a suponer que el narcótico es causa de vicio o crimen cuando en realidad solo es un concomitante.

82. Se supone que todos los hindúes participan de bhang en el Holi y en el Sheordtri. La temporada del Holi para los dulces aromatizados con bhang abarca diez días. Los banias toman bhang en distintas formas también en el Dewali. Es esencial en el curso de ciertos ritos, notablemente el Chandi-ka-pat, o servicio de cierta encarnación de la consorte de Shiva (Mahadeo), conocida de otro modo como Durga o la Devi. Es también costumbre servir dulces en los que el bhang es ingrediente en las bodas hindúes.

Tales costumbres son consideradas esenciales por grandes sectores de los habitantes de esta provincia; a veces son más obligatorias en la práctica que una observancia puramente religiosa. El uso del bhang en tales ocasiones por parte de los laicos es moderado. Hay en ello aproximadamente tanto o tan poco daño como en el uso de licores y ratafía para los pasteles de bautizo o de boda en Inglaterra. El Holi inaugura el año nuevo hindú como la Navidad entre nosotros. Es una temporada de relajación y buena voluntad, aunque menos refinada de lo que uno desearía a veces en su expresión; y en las familias respetables el uso del bhang en el Holi no es más probable que induzca a los jóvenes a malos hábitos, ni

que perjudique a nadie de ningún otro modo, que el quemar aguardiente sobre un plum-pudding.

83. El consumo de bhang ocasionalmente, o con moderación, es considerado respetable por todos salvo unas pocas personas en las grandes ciudades. Los muhammadanos profesan en conjunto una leve desaprobación del bhang, pero esto es porque se lo asocia con prácticas y credos idólatras o al menos politeístas o panteístas.

El uso excesivo del bhang es visto con mucha indulgencia por el grueso de los hindúes. Las conocidas leyendas saivitas contienen, por supuesto, la clave de este sentimiento.

Hay un sentimiento creciente, en parte pretendidamente patriótico, en parte razonable, en apoyo del bhang como sustituto del alcohol. Esto está bastante avanzado en ciertos círculos, por ejemplo entre la comunidad kayasth.

El charas en conjunto es desprestigiado. Creo que esto se debe en parte a que propende a interferir con los negocios y con el trabajo. Es además un modo de fumar bastante repulsivo, y los fumadores de charas tienen el crédito de ser pendencieros.

No recuerdo ningún caso de honor rendido a la planta del cáñamo; pero es muy probable

en el sudeste del Punjab; las mujeres de aldea adorarán casi cualquier cosa.

84. Suponiendo que la cuestión trate de consecuencias físicas, a diferencia de las puramente emocionales, no creo que la retirada forzosa del bhang a un consumidor habitual moderado pudiera implicar privación alguna duradera o muy grave. Nunca, por ejemplo, he conocido que la salud o el equilibrio mental de un preso sufrieran evidentemente, como ocurre en el caso de las personas privadas de opio en la cárcel. La privación de charas, según entiendo, produce a veces trastorno físico e incluso mental.

85. El uso del bhang y del charas podría por supuesto prohibirse; pero la prohibición no podría, en la práctica, hacerse cumplir. El consumo ilíci-

to aumentaría enormemente, y las personas que ahora no usan bhang no es improbable que se aficionaran a él como lujo prohibido. Para hacer cumplir la prohibición del bhang, tendríamos que disponer la extirpación de la planta, mantener un ejército de inquisidores y agentes preventivos, y subvencionar espías domésticos; y entonces nuestros agentes se corromperían, y después de todo fracasaríamos. Creo que al extirpar la planta no sería imposible que provocáramos disturbios. Se produciría un descontento grave entre todas las clases de la población nativa, no solo entre los consumidores. Se produciría alarma y los fines del Gobierno serían malinterpretados. En el presente estado febril de la política en la India Superior, entrometerse con el bhang y el charas sería indiscreto, al menos en concepto de prohibición. No puedo dar respuesta al último inciso de la cuestión. Uno podría especular, por supuesto; pero en el Punjab de hoy la especulación sobre tales cuestiones está expuesta a una amplia posibilidad de error.

86. No tengo razón para pensar que el alcohol esté reemplazando al bhang; si acaso, está ocurriendo el proceso inverso. No comprendo cómo el alcohol habría de reemplazar al charas.

89. Por el contrario, diría que el beber la infusión de bhang y el comer las pastillas o confituras en las que entra la hoja del cáñamo son más inocentes que el fumar la resina concentrada (charas). Lo juzgo por los efectos observables de la entrega al charas en los individuos, y por la opinión general de los naturales del Punjab y del Hindustan de distintas clases, así como de los residentes europeos y de la India Oriental y de los empleadores de mano de obra.

40. El bhang lo prescribe la farmacopea Yunani. Goza también de gran reputación entre los baids hindúes.

No sé que se dé bhang al ganado enfermo; pero se administra a los ponis de ekka para aumentar su resistencia. Se dice que actúa sobre los caballos mucho como lo hace el lúpulo cuando se da un trago de cerveza a un caballo fatigado. Es en parte tónico, sin duda, y en parte estimulante nervioso.

41. Esta es más bien una cuestión para expertos médicos, pero creo que en estas comarcas que son palúdicas o están afectadas por extremos de clima, el uso moderado y ocasional del bhang es beneficioso:

(a) como tónico, para estimular el organismo hacia la recepción y asimilación del alimento,

(b) para aliviar la depresión nerviosa y los dolores consiguientes inducidos por el trabajo y la exposición a los rayos del sol en ciertas estaciones, o a los enfriamientos en comarcas pantanosas; también para contrarrestar el efecto recurrente y acumulativo de tales exposiciones;

(c) como febrífugo en cuanto esto queda comprendido en (a). Las propiedades esenciales de la familia del lúpulo, incluido el cáñamo, parecen, cuando se usan con mesura, proporcionar un antídoto específico contra los comienzos insidiosos de la fiebre solar y palúdica en todo el clima del Punjab. Ritehiniess ahi pan.

42. Considero que el uso moderado del bhang es del todo inofensivo. Los jats, que se entregan a él en ciertas partes de la comarca cis-sutlej, son físicamente una raza excelente, y moralmente no peores que sus vecinos en modo alguno.

43. Absolutamente, en cuanto al bhang. El uso del bhang entre el campesinado no tiende a ningún otro perjuicio.

que el uso de cerveza en Westfalia o Baviera, hasta donde yo tengo ocasión de juzgar, y bastante menos pernicioso que el consumo de cerveza en ciertos países ingleses donde me he mezclado con la clase correspondiente.

El caso del charas es distinto, a mi juicio.

46. El uso habitual del charas contribuye a desmoralizar a las personas mal reguladas y depravadas, o de inclinaciones criminales, especialmente a los mendigos ociosos. No puedo citar cómodamente ningún caso individual, pero mi experiencia como magistrado y funcionario de distrito tiende a esta conclusión.

49. El uso moderado del cáñamo como afrodisíaco es bastante común, y así lo recomienda la facultad yunani. Nunca he oído que las prostitutas usen declaradamente ninguna clase de afrodisíaco. Las mujeres hindúes de cierta clase usan drogas de cáñamo como una especie de rito bacanal, danzas de templo y cosas semejantes. Popularmente se supone que el abuso del bhang produce impotencia; pero los asiáticos son propensos a atribuir los resultados del exceso producido por falta de decencia moral o de dominio de sí mismos a causas físicas imaginarias.

50. No he oído que el charas sea provocativo ni que acelere la pérdida de la virilidad.

51. No hay conexión perceptible entre el bhang y el crimen habitual en esta provincia, pero en ciudades como Batala, distrito de Gurdaspur, y otros lugares del Punjab propiamente dicho, los malhechores rondan los barrios de los fakires Sutra Shahi y otros donde se obtienen las drogas, de modo parecido a como uno buscaría ladrones en ciertas tabernas de baja estofa de algunas ciudades inglesas.

52. El uso excesivo del bhang suele inclinar la balanza en el caso de clases tan excitable como los rajputs y ciertos brahmanes, cuando se ven tentados a una venganza criminal.

El uso excesivo del charas tiende a ahondar las tendencias sin ley de las naturalezas hurañas, creo, en algunos casos. Los criados, a su vez, se ven tentados a robar y hurtar para satisfacer el ansia de charas.

53. El excesivo entregarse al charas tiende a exacerbar, creo, ciertas formas de impulso homicida, pero este es un punto muy oscuro, a mi juicio, a juzgar por los casos que han pasado ante mí como magistrado.

54. El bhang es el recurso natural de un rajput, o de cualquier miembro de estas clases que modelan sus costumbres según la tradición rajput, cuando tiene un insulto que vengar en individuos, o en la sociedad en general, que solo puede borrarse con la matanza.

Lo prescriben sus tradiciones como una especie de brebaje sacrificial, para templar los nervios y exaltar al que sufre hasta hacerle afrontar todas las adversidades y perecer sin mostrar miedo.

55. Los habitantes de las colinas, y también los campesinos de las llanuras, son a veces engañados por criminales profesionales para que tomen la dosis de dhatura bajo la apariencia de porciones con sabor a bhang, dulces, pudines sacrificiales y cosas semejantes. Un experto en el narcotizado con dhatura, ahora o recientemente condenado a trabajos forzados

vol. v.

a perpetuidad, me declaró que el bhang por sí solo no habría respondido a sus propósitos. En primer lugar, no podía producir fácilmente el estupor debido. En segundo lugar, su efecto pasaba demasiado pronto y no dejaba la idiotez peculiar que desacredita a la víctima que se recupera de la dhatura, en caso de que se queje.

56. Se dice que algunos ascetas o devotos mezclan dhatura con bhang o charas en sus orgías medio insensatas. Por regla general, las personas de este sello no viven mucho, o se vuelven locas permanentes, creo. No es un paso insólito para un campesino, especialmente entre los jats, al primer despertar de una locura latente, unirse a una u otra de las órdenes de ascetas de conducta menos sobria, de modo que es difícil decir hasta qué punto en tales casos la catástrofe final se debe al uso morboso de ciertas drogas, o meramente se ve acelerada por él, o es del todo independiente.

58. Considero que el actual sistema de administración de impuestos especiales en el Punjab respecto de las drogas de cáñamo es susceptible de mejora.

59. En cuanto al charas, las facilidades para el contrabando son considerables, y el sistema de derechos de licencia es objetable. Las licencias para el uso del charas deberían concederse con parquedad, y debería cobrarse un derecho fijo, graduado por clases. La ubicación de las tiendas de charas debería fijarse de una vez por todas, a propuesta de los funcionarios de distrito para cada distrito, por la Junta de Rentas, a recomendación debidamente revisada del Comisionado de Impuestos Especiales; y no deberían permitirse alteraciones sin la sanción del Gobierno Local, posteriormente.

No debería permitirse a los comerciantes abrir los paquetes de charas en ruta. Los depósitos al por mayor deberían fijarse en centros adecuados, y los vendedores minoristas con licencia deberían recibir de un depósito particular en cada círculo. Habría que definir, por supuesto, círculos convenientes. El depósito, si está en manos de un agente al por mayor, debería estar bajo doble cerradura, una de ellas bajo el control del Departamento de Impuestos Especiales. El charas consignado por ferrocarril debería empaquetarse en receptáculos especiales de modelo fácilmente identificable, y acompañarse, o ser tomado a cargo, por un funcionario de Impuestos Especiales. Debería exigirse un derecho por seer en el depósito a los vendedores minoristas. Sería mejor prescindir de cualquier derecho de importación o de frontera. De lo contrario, hay un incentivo al contrabando. Pero podría exigirse que todo el charas extranjero se llevara a los depósitos de Peshawar y Jullundur respectivamente, y la posesión de más de una cantidad fija (nivel de consumo privado), excepto en paquetes en tránsito interior del modelo timbrado, podría entonces hacerse punible salvo en ciertas rutas definidas y limitadas o en condiciones especificadas. En cuanto al bhang, el plan ideal sería imponer un derecho medio justo sobre el cultivo, y exigir el depósito de la cosecha en depósitos bajo el control conjunto del Departamento de Impuestos Especiales.

También aquí instaría al abandono del actual sistema de subasta de monopolios. Concedería licencias para el bhang con bastante liberalidad, especialmente a los boticarios (Pansaries), y trataría de sanear los intereses creados de los agentes hereditarios (Kalal). Es la competencia de esta clase dentro de sí misma o contra los grandes especuladores la que fuerza al alza el costo del comercio minorista, y así tiende en cierta medida a que las drogas se impongan al público, o a la exacción de derechos ilícitos por el monopolista por hacer la vista gorda ante la importación, venta y consumo ilícitos.

El principio que ahora se persigue en parte en la administración de los impuestos especiales sobre licores es el correcto también para el charas y el bhang, si tan solo pudiera aplicarse, a saber: regular el consumo aproximadamente mediante un derecho sobre la entrega al vendedor minorista.

Los derechos de licencia fluctuantes derivados de la subasta de monopolios son perjudiciales para el público, creo.

Creo que a la larga son perjudiciales para los ingresos; pero es una medida audaz sugerir derechos de licencia fijos, que quizá nadie se atreva a proponer en forma práctica sin información más completa.

Hay dos obstáculos serios. En primer lugar, está la pérdida inicial inmediata de ingresos, y está la posibilidad de que con derechos de licencia fijos moderados el número de tiendas aumente muy considerablemente, lo que podría atraer nuevas censuras sobre un departamento que la mayoría de los funcionarios de distrito, creo, cederían gustosos, si fuera posible, a manos separadas y expertas, ya sea para el charas o para el bhang.

Los derechos de los agentes al por mayor deberían ser elevados; deberían ofrecer buena garantía contra infracciones de la ley; y sus precios deberían regularse en una medida razonable por el Comisionado de Impuestos Especiales para frenar la competencia malsana y la venta por debajo del precio, el reclutamiento de clientes y cosas semejantes.

Me gustaría ver el comercio de drogas de cáñamo divorciado del negocio del opio; pero los comerciantes son demasiado fuertes para nosotros en este aspecto por ahora.

He intentado repetidamente mantener las licencias de drogas de cáñamo fuera de manos de los vendedores de opio, pero sin éxito. En los depósitos al por mayor debería permitirse la venta de bhang solo en paquetes de peso uniforme en envoltorio timbrado.

La dificultad en cuanto al derecho por acreaje debería ser superable, pero puedo decir que no considero esencial la imposición de un derecho por acreaje.

En las comarcas donde el cáñamo de cultivo propio es muy abundante, podría permitirse especialmente la recolección; el cuidado doméstico, por supuesto, se descuida en cualquier comarca tal, es decir, queda sin gravar. La mayoría de estas comarcas se hallan en el Himalaya, y son accesibles por una de unas pocas rutas solamente; de modo que con un

depósito local en un punto bien elegido, el contrabando a las llanuras debería ser comparativamente difícil. Apenas parece compensar a cualquier escala, incluso ahora.

62. El cultivo de la planta de cáñamo para la producción de bhang se controlaría mediante un sistema de licencias, con un derecho por acreaje suficiente para impedir, si es posible, una extensión indebida del suministro.

El Gobierno debería estar facultado para hacer la concesión de tales licencias en cualquier localidad dada condicionada a que los cabezas de familia del estado se comprometan a organizar la extirpación y el control de la planta de cáñamo silvestre —(a) por agencia aldeana, o (b) por los licenciatarios, o (c) bajo la dirección de la autoridad de Rentas a costa del estado concernido, o de los cultivadores con licencia.

65. Creo que en el Punjab, para la mayoría de los distritos, en términos generales, los licores del país y el ron, ginebra y whisky de fabricación india, así llamados, están gravados en exceso en comparación con el opio y el bhang.

El sistema de tributación indirecta mediante derechos de licencia subastados es aún más objetable en el caso de las bebidas alcohólicas y fermentadas que en el de las drogas de cáñamo. Lo que queremos hacer es fijar derechos comerciales bastante moderados, mantener las licencias en una escala graduada, y elevar el derecho de destilación sobre el licor destilado, al mismo tiempo que se baja ligeramente el costo del opio de impuestos especiales para el vendedor minorista, a fin de igualar el costo del opio saludable para el consumidor de buena fe. El suministro de opio para fumar debería ser una molestia prohibida y punible, sin necesidad de prueba de lucro para el dueño del antro.

Si esto se hiciera, el precio al por mayor del opio probado médica o profesionalmente debería bajarse hasta el punto en que compita equitativamente con el charas, pero sin vender por debajo del ron. No recomiendo el recurso alternativo de elevar el derecho del charas, porque el costo existente del buen opio en algunos distritos ha fomentado el uso ilícito

de las clases inferiores y menos saludables. Este es el equilibrio general que en teoría me gustaría ver establecido.

Pero en la práctica es un problema muy complicado.

Debe tenerse cuidado, además, de no obstaculizar nuevos desarrollos espontáneos que puedan hacer más por el avance del estado social y moral de una comarca en cuanto al uso de estimulantes y narcóticos que un siglo de legislación de impuestos especiales, o de bien intencionadas regulaciones administrativas. Por ejemplo, parece haber un comienzo entre ciertas clases de punjabíes por las cervezas ligeras fabricadas según principios de cervecería ingleses en la India. Si esto se difundiera, y no fuera ahogado por una regulación excesiva, podría tener resultados satisfactorios. De hecho, me dicen que el bhang no reemplaza por regla general a los licores, ni los licores al bhang. Pero puedo imaginar una cerveza ligera de cebada reemplazando al bhang con el tiempo, con ventaja en todos los sentidos para el consumidor.

Sin embargo, la tributación sobre el bhang debería, por prudencia, ajustarse de modo que evite la posibilidad de que se venda por debajo del ron saludable, ya sea destilado por el método nativo o por el europeo.

En conjunto, hay más daño en la difusión del bhang quizá que en el uso moderado del alcohol contra la malaria y el frío, o incluso para el jolgorio.

67. Sí (en cuanto al charas y al bhang). El actual sistema del Punjab tiende a imponer un impuesto de cuantía variable que ni es determinado ni regulado por la autoridad de Rentas, en el que el consumidor medio tiene cierta confianza, sobre los consumidores moderados, ocasionales y, en términos generales, respetables, mientras que los bribones —y esos son a menudo los consumidores excesivos— con demasiada frecuencia quedan libres.

68. Tengo entendido que es condición de todas las licencias de venta al por menor de drogas de cáñamo en esta provincia que las drogas no se consuman en el establecimiento.

No interferiría en cuanto a los clubes para el uso social del bhang. Pero quizá podrían suprimirse los salones de charas.

69. No existe un mecanismo reconocido para consultar ninguna opción local con respecto a la apertura de tiendas de bhang o charas. Pero en la práctica el funcionario del distrito sabe, por regla general, dónde hay una demanda ineludible y dónde, en cambio, el establecimiento de un nuevo negocio sería objetable. La provincia no está aún madura para ningún intento de sondear la opinión local en estos asuntos. La acción oficial en cualquier dirección de ese tipo conduciría en la mayoría de los casos indirectamente a graves abusos.

14. Declaración de Mr. James Wilson, Deputy Commissioner, Shahpur.

1. Mi experiencia respecto de las drogas de cáñamo se circunscribe prácticamente al distrito de Shahpur, del cual he sido Deputy Commissioner durante los últimos siete años.

2. El ganja es desconocido en Shahpur. El bhang y el charas se usan como se describe en la pregunta.

El bhang se conoce también como sukha.

3. Crece espontáneamente en el distrito de Shahpur, pero solo en la Salt Range.

4. Solo se conoce como bhang.

5. Crece en la Salt Range desde 1.000 hasta 5.000 pies sobre el nivel del mar, con una precipitación de unas 17 pulgadas anuales, principalmente en lugares comparativamente húmedos.

6. Por lo general dispersa, pero en algunos lugares bastante densa.

7. En el distrito de Shahpur no se cultiva la planta del cáñamo para la producción de ganja, charas, fibra o semillas, sino solo para su uso como bhang. La superficie así cultivada es muy pequeña, no más de cinco acres en todo el distrito.

8. Ninguna.

9. Se cultiva en tierras regadas por pozos. No se practica ningún método especial de cultivo. Cuando está madura, la planta se corta y se seca, y se separan sus hojas y ramitas pequeñas para usarlas como bhang.

10. Ninguna clase especial. Solo los hindúes la cultivan aquí.

11. Aquí no crece ganja. 14. En este distrito solo se prepara bhang.

15. Para el bhang solo se separan las hojas y ramitas pequeñas de la planta seca mediante golpes con un palo.

16. El ganja y el charas no pueden prepararse a partir de la planta silvestre de aquí. El bhang puede prepararse a partir de la planta del cáñamo dondequiera que crezca aquí. Lo preparan generalmente las gentes en sus propias casas.

17. Ninguna clase especial. Los productores hindúes preparan las hojas secas para la venta, y los propios bebedores preparan el bhang para beber.

18. Se dice que el charas pierde mucho de su fuerza en la estación de las lluvias a causa de la humedad, y también por la exposición al aire. Por ello se guarda cerrado tanto como es posible. El bhang, si se mantiene seco, no se deteriora rápidamente.

19. El charas solo se usa aquí para fumar.

20. En este distrito no se fuma ganja. El charas solo lo fuman los devotos religiosos, tanto hindúes como musulmanes, y ello principalmente en las ciudades grandes.

Ni uno entre mil de la población total fuma charas.

21. No se fuma aquí.

22. Solo charas extranjero, que se dice viene de Yarkand.

23. El bhang solo se bebe.

24. El bhang se come muy rara vez, y solo cuando no resulta cómodo preparar la bebida. Lo beben principalmente los devotos religiosos, tanto hindúes como musulmanes; rara vez los tenderos hindúes, y casi

nunca los musulmanes que no son fakires. Apenas se consume, salvo en las ciudades grandes, donde quizá un dos por ciento de la población lo consume. Para todo el distrito, quizá cinco de cada mil beben bhang.

25. Ningún cambio muy marcado en uno u otro sentido.

Se deteriora.

Charas. Bhang. 26. (a) Muy pocos. Una cuarta parte. (b) Casi todos. La mitad. (c) Ninguno. Una cuarta parte. (d) Ninguno. Ninguno.

27. Casi todos los fumadores de charas y casi todos los consumidores habituales excesivos de bhang son devotos religiosos, y se dice que la razón por la que se aficionan a ello es que a menudo se sientan sin ocupación; en efecto, no tienen nada mejor que hacer. Muchos empiezan siguiendo el ejemplo de los fakires. Los consumidores moderados de bhang son en gran parte tenderos hindúes, que lo beben por su efecto refrescante y aperitivo, especialmente en tiempo caluroso.

28. Charas—

(a) Apenas hay tales. (b) Un tola al día.

Bhang—

(a) Dos mashas al día. (b) Uno o dos chittacks al día.

29. Al charas no se le mezcla nada excepto tabaco, que se pone en la cazoleta del huka abajo, y el charas arriba.

Con el bhang se mezcla generalmente pimienta negra para que no cause indigestión. Los consumidores moderados mezclan semilla de melón, semilla de calabaza, almendras, cardamomos, azúcar, o a veces leche, para darle buen sabor y evitar que sea demasiado seco.

30. Casi enteramente limitado al sexo masculino, salvo que las prostitutas los consumen a veces.

El charas se fuma generalmente en compañía, y el bhang casi universalmente así. Los niños rara vez consumen estas drogas, salvo cuando son llevados a ello por el ejemplo de los fakires.

31. El hábito parece formarse fácilmente y ser muy difícil de abandonar. Hay una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. No hay aquí costumbre alguna en cuanto al consumo de las drogas, ni idea religiosa alguna conectada con él, salvo que los devotos religiosos dicen que les ayuda a contemplar la deidad.

Se consumen en mayor cantidad en los días festivos que en otras ocasiones.

33. El consumo tanto de bhang como de charas, y especialmente de charas, se considera generalmente muy objetable, porque destruye la fibra moral y física del hombre que los consume en exceso. Hay una fuerte opinión pública contra ellos, especialmente contra el charas, que se considera más pernicioso que el bhang. La planta del cáñamo no se adora, pero el bhang se ofrece en los templos a Shiv en el Shivaratri.

34. Sería una privación muy grave para todos los consumidores excesivos, cuyo anhelo de la droga es muy acuciante y los vuelve frenéticos. Se dice que la falta de la droga causa diarrea o disentería.

En este distrito de 500.000 habitantes, quizá 200 son consumidores excesivos de charas y 1.000 de bhang.

35. Como el charas es importado, sería fácil prohibir su consumo aquí y prevenir el consumo ilícito. Los pocos consumidores sufrirían, pero la población en general aprobaría la medida, y el descontento sería insignificante.

El bhang crece aquí, y sería muy difícil prevenir el consumo ilícito. La población general acogería con agrado la prohibición, y el descontento, que quedaría limitado a los consumidores habituales, sería de poca importancia. La prohibición ciertamente disminuiría mucho el consumo. Cierto número de consumidores se pasaría al alcohol u otras drogas; pero el consumo total efectivo de licores intoxicantes y drogas disminuiría.

36. No hay razón aquí para pensar que el alcohol esté sustituyendo a estas drogas, siendo el bhang mucho más barato que el alcohol.

37. Aquí no se fuma ganja.

38. No.

39. Se dice que fumar charas es mucho más rápido y deletéreo en sus efectos que beber bhang. Un hombre que fuma charas apenas puede evitar tomarlo en exceso, mientras que el bhang puede tomarse con moderación.

40. El charas no se prescribe. El bhang se prescribe a veces para la diarrea o las almorranas.

41. El charas no tiene efectos beneficiosos; se dice que el bhang ayuda a veces a la digestión, pero nunca que dé resistencia o actúe como febrífugo. Se dice a veces que su uso habitual moderado ayuda a la digestión, da apetito y refresca el cuerpo.

Sus efectos se describen como «secantes y refrescantes».

42. Varios consumidores, especialmente tenderos hindúes, consumen bhang con moderación sin resultados injuriosos; pero hay peligro de que el hábito crezca en ellos.

43. Inofensivo.

44. Es refrescante y reconfortante, produce una ligera intoxicación, crea apetito, no calma el hambre. Si se toma con moderación, los efectos duran solo una hora más o menos, y no hay efecto posterior ni ansia.

45. El charas rara vez se toma con moderación. El uso habitual moderado del bhang parece no tener ninguno de los efectos nocivos mencionados en la pregunta.

46. El uso excesivo de charas o bhang deteriora la constitución. Se dice que seca la sangre. Causa palidez constitucional, causa indigestión, deteriora grandemente el sentido moral y hace a su víctima incapaz de pensamiento o esfuerzo ordinarios, embotando el intelecto y en algunos casos produciendo locura.

He visto un número considerable de consumidores excesivos de bhang y charas. Todos tienen un aspecto malsano e hinchado, ojos amarillos y

vacíos, y una apariencia indolente. Nada les interesa, excepto la perspectiva de conseguir algo de su droga favorita. Los casos de locura parecen pocos; pero un hombre, Panditta Bera de Bhera, de 35 años, hijo de un vendedor de dulces, se ha vuelto loco, al parecer debido a los efectos del charas, que fuma en exceso. Sus hábitos son asquerosos, y maltrata a su madre. Otro hombre, Sita Ram Brahman de Bhera, de 28 años, fuma charas en exceso, y ha estado más o menos loco. Ha dilapidado su propiedad, golpea a sus padres y ha perdido todo sentido moral.

47. No.

48. No. Al parecer no hay tendencia hereditaria. 49. No se usa como afrodisíaco. Se dice que estas drogas tienden a producir impotencia. 50. Como arriba.

51. Si por mala conducta se entiende personas dadas al crimen, no parece haber evidencia que conecte el uso de estas drogas con malos caracteres. Los consumidores moderados son iguales que sus vecinos; ni más ni menos dados al crimen.

52. Igualmente, aunque las personas adictas a estas drogas en exceso pierden todo sentido del pudor, y mendigan medios para calmar su anhelo con bendiciones y maldiciones, no son especialmente dadas al crimen.

53. Ciertamente no en este distrito. La observación universal es que el uso de bhang o charas vuelve a un hombre ridículamente tímido, de modo que incluso el vuelo de un pájaro o la caída de una hoja lo sobresaltan.

54. Nunca en este distrito.

55. Ningún caso semejante conocido aquí.

56. La dhatura no se mezcla con bhang ni charas. Se dice que la mezcla de pimienta negra con el bhang previene la flatulencia. El azúcar se mezcla para hacerlo más intoxicante; la leche para hacerlo menos seco. Se añaden otros artículos para darle un sabor más agradable.

57. Ninguna costumbre semejante aquí.

58. Capaz de mejora.

59. Como se admite universalmente que el charas es injurioso y no beneficioso, yo prohibiría su importación y consumo, o en todo caso le impondría un alto impuesto. El bhang también es mucho más injurioso que beneficioso, y yo intentaría prohibirlo, comenzando por distritos seleccionados y comenzando por la tributación.

60. No se produce aquí.

61. No se produce aquí.

62. El cultivo de la planta del cáñamo podría prohibirse enteramente sin mucha dificultad, simplemente haciéndolo punible con multa y prisión. Ciertamente debería imponerse un impuesto por acre, como se hace con el opio en el Punjab.

63. Me gustaría ver el experimento hecho en distritos seleccionados de prohibir el comercio de charas y bhang por completo. En todo caso, creo que deberían darse menos licencias de venta al por menor, que debería ponerse un impuesto de importación al charas, y un impuesto de transporte al bhang, cuyo cultivo debería ser gravado.

64. Solo que la importación de charas y el transporte de bhang deberían ser gravados para encarecerlos y así desalentar el consumo.

65. Ciertamente el charas y el bhang deberían pagar alguna tributación, como el alcohol y el opio. Actualmente en esta provincia pagan mucho menos en proporción que esos intoxicantes.

66. Aquí no se usa ganja.

67. Solo que debería aumentarse.

68. No es costumbre aquí consumir estas drogas en el establecimiento, y tal consumo debería prohibirse.

69. Ciertamente debería considerarse la opinión pública local. Me he negado a abrir nuevas tiendas y he cerrado algunas tiendas antiguas, donde la cantidad ofrecida por la licencia era muy pequeña, lo que mostraba que había poca demanda.

70. No. Creo que se vende muy poco charas excepto en tiendas con licencia. Sin duda una buena parte del bhang escapa por completo a la tributación.

Prueba oral.

Pregunta 1. — Llevo dieciocho años en el servicio.

Pregunta 3. — Creo que la planta no la recogen los contratistas en la cordillera de la sal. El suministro de bhang que se vende en el distrito procede, según creo, de las comarcas del Himalaya; pero no sé que se haga distinción alguna entre la droga de distintas localidades.

Pregunta 9. — La semilla se siembra al voleo, según tengo entendido, pero sólo he visto crecer la cosecha, no su siembra. Vi una buena cosecha hace apenas unos días. He puesto una nota sobre el cultivo por mi Auxiliar de Impuestos Especiales, el Sr. Kirthe Singh:

«En el distrito de Shahpur el ganja es del todo desconocido, y el charas, salvo en casos aislados para consumo privado, no se extrae. La planta se cría únicamente para usarla como bhang.

»Tras elegir la tierra para el cultivo del cáñamo, la preparación del suelo comienza en agosto y septiembre. La tierra escogida suele estar cerca del pueblo o aldea, y el suelo preferido se llama wf (o tierra abonada con excrementos, inmundicias).

»La tierra se ara entonces cuatro o cinco veces: cuanto más a menudo, mejor; y si es otra tierra que no sea xéain, se abona.

»La semilla se siembra al voleo en septiembre, seis *Al parecer, esto incluye el costo de la semilla por ligab al precio de unas ocho rupias,* de abono. La tierra se riega luego, y en unas tres semanas las plantas jóvenes tienen de 6 a 12 pulgadas de altura.

»La cosecha está lista para recogerse en marzo y abril. Durante el período de octubre a marzo hay que regar la tierra cuatro o cinco veces, y también hay que escardarla de vez en cuando y mantenerla libre de malas hierbas.

»No se hace distinción entre plantas macho y hembra, como ocurre en el cultivo para ganja; pero, cuando maduran, las plantas macho y hembra se cortan juntas y luego se extienden al sol para que se sequen. Una vez bien secas, se sacuden los tallos; y las hojas, flores y ramitas pequeñas que caen se recogen y se guardan. Lo que se necesita para uso privado se conserva; el resto se vende al licenciatario más cercano. A veces un cultivador puede querer un poco de charas para uso privado, en cuyo caso golpea las ramitas floridas sobre un paño extendido en el suelo y recoge luego el polvo blanquecino grisáceo que cae. Éste sólo necesita secarse un poco al sol y está listo para usarse.

»El rendimiento medio es de ocho a diez maunds de bhang por bigah, y el precio obtenido varía de dos a cuatro rupias el maund.»

Pregunta 20. — Por lo que he podido averiguar, el charas sólo lo fuman los devotos religiosos. En todo caso, los consumidores de otras clases deben de ser muy insignificantes. No parece haber diferencia de sentimiento entre hindúes y musulmanes sobre el particular. El consumo por los fakires de ambas religiones parece ser bastante igual.

Pregunta 85. — Mi idea de la política del Gobierno respecto de todos los intoxicantes es que el Gobierno ciertamente no debe hacer nada para fomentar la extensión del consumo; que debe cuidarse de no llevar al pueblo del uso de un intoxicante a otro que sea peor. Como ejemplo, creo que sería mucho peor si el Gobierno llevara al pueblo del consumo de opio al alcohol, que, en este país al menos, es más dañino. En cuanto al charas, en el distrito de Shahpur al menos, los efectos de su consumo son casi enteramente perjudiciales, y no parece haber peligro de que la prohibición del consumo lleve al pueblo al uso de una droga más deletérea. No hay droga más dañina a la que incluso los fakires puedan echar mano. Nada sé del uso de la dhatura, salvo su administración como veneno. Respecto de la política del Gobierno, hay otro punto de importancia, a saber: que debemos tener el sentimiento del pueblo de nuestra parte. No hay objeción a que el Gobierno

obtenga impuestos de una droga que ha de restringirse. La tributación tiene ambas ventajas, a saber: como medio irreprochable de obtener rentas, y también como método de restricción. La tributación debe ele-

varse hasta el máximo posible, de modo compatible con no hacer que el mal del contrabando sea mayor que el mal del consumo. Al estimar el mal del contrabando, el sentimiento general de la parte respetable del pueblo es un factor importante. La tributación no debe, por supuesto, elevarse hasta tal punto que lleve al pueblo a un hábito peor.

Por lo que puedo juzgar, la prohibición total del charas, si se introdujera gradualmente, no tendría ninguno de los malos efectos arriba señalados. Si se introdujera de golpe, probablemente llevaría a un gran número de consumidores excesivos de charas a alguna otra clase de exceso, como el consumo excesivo de opio o la bebida de licores. Además, creo que una prohibición súbita sería cruel. Empezaría, pues, por la tributación y la elevaría gradualmente, dejando la cuestión de la prohibición total para que la decidiera la experiencia.

He visto un número considerable de fakires fumadores de charas y también algunos de otras clases que son bien conocidos como consumidores excesivos. Los he reunido junto con gente respetable en tres de las principales ciudades del distrito. He hablado con ellos y con otras personas respetables acerca de ellos, y he colegido que este uso excesivo produce todos los efectos perniciosos que he mencionado en la respuesta al número 46, en mayor medida que cualquier otro intoxicante que yo conozca. Aquellos miembros de otras clases que se dan al consumo de charas se hacen fakires con el tiempo, y no es raro que no lo hagan. No conozco ninguna clase, como los jornaleros, que consuma charas con moderación como estimulante ordinario.

No creo que el uso moderado del bhang haga daño alguno mientras sea moderado.

He tenido en cuenta este uso moderado al formular las recomendaciones de la respuesta n.º 63 relativas a la prohibición experimental del bhang, y esta es una de las razones por las que recomendé el experimento únicamente en distritos seleccionados. Hallo que la gente en general, incluidos los consumidores moderados, se inclina a aprobar la prohibición, considerando el hábito como malo.

Debe entenderse que mi respuesta se refiere únicamente al distrito de Shahpur. Si la prohibición no resulta factible dadas las circunstancias de otras comarcas, creo que el primer paso debería ser imponer un impuesto al cultivo, como se propuso en la respuesta n.º 62. En los lugares donde la planta del cáñamo crece espontáneamente en abundancia, nada, por lo que alcanzo a ver, es practicable; pero podría introducirse un impuesto de transporte que tendría cierto efecto en disminuir el consumo. Actualmente el bhang solo está gravado por medio de las licencias para la venta al por menor. Pienso también que en el distrito de Shahpur, y por lo que sé, en el Punjab en general, el número de tiendas para la venta de charas y bhang podría reducirse considerablemente con seguridad; pero ya he hecho alguna reducción de las tiendas de Shahpur —véase mi respuesta n.º 69—. Antes, las licencias del distrito de Shahpur se vendían para todo el tahsil, y el contratista podía pedir permiso para abrir tiendas donde le pluguiera, y ese permiso se concedía generalmente. Este sistema conducía a la apertura de más tiendas de las que justificaban las necesidades de los consumidores. Hace unos cuatro años, siguiendo instrucciones del Comisionado de Impuestos Especiales, vendí las licencias para tiendas por separado, y hallé que los precios ofrecidos por algunas de las tiendas que antes se habían establecido eran muy bajos, y esto lo consideré justificación suficiente para reducir tales tiendas. Antes había catorce tiendas para todo el distrito, y ahora solo hay seis. La suma total pagada por licencias no ha disminuido, sin embargo, a consecuencia de esta reducción.

La inferencia que de ello saco es que los lugares para los que ahora se han concedido licencias son los lugares donde principalmente viven los consumidores, y que las tiendas en otros lugares no son necesarias.

No tengo experiencia alguna del ganja. No se consume nada en el distrito de Shahpur. Si mediante la restricción del charas la gente quisiera recurrir al ganja, este tendría que importarse, y podría restringirse de la misma manera que el charas.

Recientemente reuní a todos los hindúes inteligentes y respetables del distrito con motivo de la averiguación de sus costumbres tribales. Pedí a quienes deseaban que se restringiera el opio que se pusieran de pie, y nadie se puso de pie. Pedí entonces a quienes deseaban que continuara

el sistema actual de tratar el opio, y todos se pusieron de pie con acclamación. Formulé entonces las mismas preguntas respecto del charas y el bhang, y casi toda la asamblea se puso de pie por la prohibición; por la continuación del estado actual de cosas solo uno o dos se pusieron de pie. Estos dijeron que los fakires sufrirían, y los otros dijeron que eso no importaría: pronto lo superarían. Algunos de la asamblea, incluso de los que se declararon por la prohibición, eran ellos mismos consumidores moderados de bhang. Tenían claramente el bhang así como el charas en sus mentes. Varias de las personas eran comerciantes de opio, y muy pocos, si alguno, comerciantes de las drogas del cáñamo. Había unos 100 presentes en esta reunión, en su mayoría tenderos, de todas partes del distrito, y representativos del mejor sentir de su clase.

Varios de los más respetables se oponen al charas, porque sus jóvenes se ven tentados por los fakires a usarlo y finalmente se unen a ese cuerpo.

Algunos de los fumadores excesivos de charas me han expresado ellos mismos su pesar por haber adoptado alguna vez el hábito, más o menos como lo hacen los consumidores excesivos de licor. Estos hombres eran fakires; pero un fakir en Shahpur no es solo un devoto religioso, sino a menudo un holgazán inútil que asume un carácter religioso.

15. Evidencia de Lata Muuras, Comisionado Adjunto Extrajudicial.

2. Estas definiciones son correctas. En el Punjab el bhang se llama también vijaya, buti y sukha.

El charas se llama también sulfa.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en los distritos de Kangra, Gurdaspur y Rawalpindi.

4. La planta se conoce con el nombre de bhang.

18. El ganja, el charas y el bhang se deterioran con la conservación. Estas drogas se conservan buenas durante un año si se guardan con cuidado ordinario.

24. Los ociosos de todas las clases beben bhang. Entre los sikhs y los sadhus en general, la proporción de personas que beben bhang es relati-

vamente mayor que entre las demás gentes. En invierno el bhang se come más generalmente que se bebe.

29. Ordinariamente se mezcla pimienta negra con el bhang al beberlo, y a veces almendras, semillas de amapola, cardamomos, semillas de melón, anís, sal, azúcar y leche.

30. Estas drogas son usadas por el sexo masculino.

33. El fumar charas y ganja se considera deshonroso.

35. La prohibición del uso de estas drogas ocasionaría descontento entre los consumidores. La prohibición no iría seguida de recurso a los estimulantes alcohólicos. El uso del alcohol se considera objetable desde un punto de vista religioso entre la generalidad de la gente.

40. El uso del bhang es prescrito por los vaidyas a causa de sus cualidades medicinales.

41. El uso moderado del bhang puede ser beneficioso y promueve el apetito.

43. Los consumidores moderados son inofensivos para sus vecinos.

49. El bhang se usa a veces como afrodisíaco.

51. Los malos caracteres usan generalmente estas drogas.

16. Evidencia del Sr. J. A. Robinson, Oficial de Impuestos Especiales, Lahore.

1. Como Oficial de Impuestos Especiales del distrito de Lahore durante varios años.

2. Siempre he tenido entendido que las hojas tiernas del cáñamo que contienen esta materia resinosa se machacan y se convierten en charas. El ganja no se usa en el distrito de Lahore. El charas se conoce también aquí como «soolfa», el bhang como «boott» entre los mahometanos y como «sookka» entre los hindúes.

6. Diseminada en lugares donde crece espontáneamente en este distrito (Lahore).

7. Mi experiencia es de solo dos distritos, en ambos de los cuales no se cultiva el cáñamo.

15. El charas no sufre preparación alguna para fumarse; el bhang se machaca y se convierte en una bebida con adición de pimienta, azúcar, almendras, semillas de melón, etc. Con azúcar se hace un dulce, el majoon, y el principio activo del charas o del bhang se obtiene cociéndolo con ghee, que luego se cuela y se mezcla con el azúcar.

16. La bebida lo es.

Sí. El charas no. El ganja no se usa aquí.

17. El charas se importa y no necesita preparación para fumarse; el bhang también se importa y los consumidores preparan la bebida por sí mismos. El majoon solía prepararse por los vendedores de dulces, pero su preparación ha sido prohibida, al no tener licencia los hombres.

18. Charas y bhang. Sí, se conservan buenos unos tres años (aunque deteriorándose gradualmente); pasados tres años no tienen mucho valor, y pasados cinco o seis años carecen por completo de valor.

19. El ganja no se usa en este distrito. El charas solo para fumar. Una cantidad muy limitada de charas solía usarse antiguamente de la manera descrita en la respuesta a la pregunta 15.

20. Principalmente las clases bajas y los fakires. No puedo decir qué proporción; pocos entre las clases media y alta.

21. No se usa en este distrito.

22. Extranjero. De Yarkand.

23. Ocasionalmente solo por algunos fakires hindúes.

24. Por las clases mencionadas en la respuesta 20.

25. Charas y bhang. Se dice que están ligeramente en aumento.

26. No hay información fiable disponible, pero al parecer la mayor proporción son los consumidores moderados habituales.

28. Bhang — (a) Un tola al día, cuesta un pice. (b) Dos tolas y media al día, cuesta 2 pices.

Charas —

(a) Un cuarto de tola, cuesta de uno a pice y medio al día. (b) Hasta tres tolas, cuesta cuatro annas al día.

29. Bhang — (a) Pimienta. (b) Almendra, semillas de melón, leche, azúcar, no dhatura. La pimienta para prevenir la flatulencia, las demás para reducir la astringencia. El tabaco se usa con el charas al fumar. La massala de bhang no se conoce aquí.

30. Charas y bhang — Generalmente en compañía.

Las mujeres también usan bhang y charas, pero pocas en comparación con los hombres; no los niños.

31. Charas y bhang — Sí, se forman fácilmente; difícil para los habituales dejarlo. La tendencia del moderado es convertirse en excesivo, más respecto del charas que del bhang.

32. Ninguna costumbre religiosa o social por lo que puedo averiguar; los ascetas creen que el bhang prolonga el estado de ánimo durante el cual se toma. Si es meditativo, su mente continuará así mientras dure la influencia de la droga; de lo contrario, sus pensamientos se desviarían. Me dicen que los adoradores de Shiva creen que complacerán a la deidad entregándose a una droga de la que era aficionado.

33. Desfavorablemente. La opinión pública social es, si acaso, contraria a la práctica. El uso del charas está desprestigiado a causa de sus efectos sobre los consumidores. La planta del cáñamo no se adora en este distrito.

34. Sí, lo creo.

35. No, a menos que la indulgencia se hiciera penal.

Daría lugar a un comercio ilícito. Se causaría grave descontento entre los consumidores. Dudo que tal descontento llegara a constituir un peligro político; el descontento por parte de los consumidores que están en

el ejército debería tenerse en cuenta al tratar la cuestión de la prohibición. La prohibición no causaría, creo, por regla general, recurso a los estimulantes alcohólicos, pero podría causarlo a otras drogas.

36. Creo que no. El uso del alcohol va en aumento, pero no por sustitución.

37. El ganja no se usa en este distrito.

39. El fumar charas es peor en sus efectos que el beber bhang, y el fumador de charas es más propenso a convertirse en consumidor excesivo que el bebedor de bhang.

40. Sí, en medida limitada. No, por lo que he podido averiguar.

41. Por lo que he podido aprender, respondería (a), (b) y (c) negativamente. Se dice que el bhang aumenta el apetito y de este modo beneficia a los hombres que llevan una vida indolente si se toma en pequeñas cantidades.

42. Se dice que el uso moderado del bhang no es perjudicial.

43. Sí.

44. El charas no es refrescante, produce embriaguez casi inmediatamente. Alivia ligeramente el hambre, sus efectos duran unas tres horas, los efectos posteriores son desagradables, la falta de gratificación subsiguiente, produce anhelo e inquietud.

El bhang no es refrescante, produce embriaguez, crea apetito, sus efectos duran más que los del charas, la falta de gratificación subsiguiente a la hora acostumbrada causa una sensación de inquietud y desasosiego.

45. (b) Induce a la pereza.

(c) No, el bhang aumenta el apetito.

(d) El charas (fumado) alivia ligeramente el hambre. He observado que los fumadores de charas tosen mientras fuman.

(e) Pereza, no libertinaje.

(f) Embota el intelecto. El fumar charas por personas no acostumbradas del todo a ello produce ocasionalmente locura, pero por lo que alcanza mi experiencia la locura no es permanente.

47. Creo que no, aunque los hijos de tales hombres, cuando crecen, pueden adoptarlo por la fuerza del ejemplo.

51. Una gran proporción de malos caracteres son adictos al uso de estas drogas.

Diría que apenas hay conexión alguna.

52. Mi creencia es que el uso de estas drogas no induce al crimen, sino que las clases criminales en villas y ciudades son más propensas a buscar esta gratificación por falta de ocupación regular.

53. Creo que a veces causa alucinaciones, y que bajo la influencia de la alucinación se comete a veces un crimen violento e impremeditado. Un caso se presentó ante mí judicialmente, en el que un hombre bajo la influencia de alguna droga casi mató a un bania que dormía en su tienda; había tenido tratos con el hombre. Mi creencia era que actuó bajo alguna alucinación; en su juicio no pudo explicar por qué había actuado de la manera en que lo hizo.

54. Creo que no por regla general, aunque creo que hay casos aislados en que así se hace. Tales casos no han llegado a mi observación personal.

55. Nunca he conocido ni oído hablar de ningún caso en que preparación alguna de la planta del cáñamo se haya empleado para atontar a víctimas; generalmente se usa la Dhatura.

58. Otros más competentes harán sin duda valiosas sugerencias sobre estos puntos; mi idea es que debería haber un derecho de importación sobre el charas a fin de elevar su costo. No hay duda de que fumar charas es un mal sin mezcla. Beber bhang no es tan malo. Creo que, de ser posible, deberían idearse medidas para someter la producción de bhang a cierto control, y que en los distritos donde crece espontáneamente, aunque de forma dispersa, deberían tomarse medidas durante años su-

cesivos para que las plantas sean cortadas y destruidas antes de que granen.

60. No se produce ganja.

61. El charas es importado.

62. He hecho algunas observaciones bajo este epígrafe al responder a los números 58 y 69. Sin una experiencia más amplia no me aventuraría a ofrecer sugerencia alguna.

63. Creo que, como medida experimental, las licencias para la venta al por menor de charas podrían restringirse a las villas y ciudades grandes.

64. Creo que debería haber un derecho de importación sobre el charas a fin de elevar ligeramente su costo.

66. Aquí no se usa ganja.

68. Sí, por lo que respecta a los chitas, creo que estas guaridas donde se fuma charas podrían cerrarse con ventaja. Las facilidades para fumar y la compañía tienden, a mi juicio, a aumentar el consumo.

69. Las tiendas existentes están en localidades donde se hallan desde hace años. Por lo que respecta a las tiendas nuevas, creo que debería considerarse la opinión pública local.

17. Declaración de SanDaR Banapur Lacumr Sanat, Extra Assistant Commissioner.

1. En tiempos antiguos mis antepasados fueron hombres de autoridad y nota, por cuya razón tuve oportunidades de tratar con muchas gentes durante mi juventud. Durante catorce años desempeñé el cargo de Tabsildar en los distritos de Ferozepore, Gujranwala, Lahore, Sialkote y Gurdaspur, y luego fui promovido al cargo de Extra Assistant Commissioner, y permanecí adscrito a los distritos de Gurdaspur y Hoshiarpur, y ahora estoy destinado en Ludhiana. Durante este período actué como Excise Officer en ciertas ocasiones, y como tal tuve oportunidades de entrar en contacto con contratistas de impuestos, consumidores de estas drogas y comerciantes, en consecuencia de lo cual puedo responder a estas preguntas, hasta donde alcanza mi conocimiento.

2. La ganja no se fabrica en absoluto en el Punjab, ni se usa generalmente en esta provincia, y por tanto no pueden definirse sus variedades. En esta provincia el charas se conoce con dos nombres, a saber: (1) charas, y (2) sulfa.

3. El bhang crece espontáneamente en los distritos de Gurdaspur, Hoshiarpur, Kangra, Simla y Jullunder, en los Estados de Montaña de Mandi, Suket y otros de los distritos de Simla y Kangra, y en algunas aldeas del estado de Kalsia, en el distrito de Umballa. Es abundante en los Estados de Montaña arriba nombrados, y crece en grandes cantidades en los distritos de Kangra, Simla y Hoshiarpur.

4. Los diferentes nombres con que se conoce el bhang son (1) bhang, (2) sabzi, (3) buti, (4) sukha, y (5) bijia.

5. No se han visto plantas de cáñamo silvestre en las altas cumbres de las montañas. Generalmente crece en las habitaciones al pie de las colinas, y el clima húmedo y el suelo húmedo son también necesarios para su crecimiento.

6. El crecimiento es generalmente denso.

7. Nunca he visto ni oído hablar del cultivo de esta planta en distrito alguno.

(a) No.

(b) No.

(c) Se usa como bhang, por supuesto.

(d) No.

8. Véase la respuesta al número 7. No hay área especial alguna bajo tal cultivo en esta provincia.

9 y 10. Véase la respuesta al número 7.

11. La ganja no se produce en el Punjab. Esta cuestión ha sido respondida por una parte de la respuesta al número 2.

12. Véase parte de la respuesta al número 7 para la respuesta a esta cuestión.

13. No hay restricción, ni se produce ganja.

14. En estos distritos (sic) no se preparan ganja ni charas a partir del bhang. He oído, sin embargo, que en las ilakas de Kotkhai y Kotguro en torno a Amritsar, Simla, y en los Estados de Rampur y Jubbal en la cordillera del Himalaya, algunas personas machacan o frotan las hojas verdes de la planta entre sus manos, y el jugo que se adhiere a sus manos por este procedimiento se retira en pequeñas varillas frotándose las manos, y de estas varillas se fabrica charas en cantidades muy pequeñas, y un número limitado de personas lo prepara. Nunca he visto ni oído que este charas se importe a estos distritos (del Punjab) para su venta, ni se le considera bueno para la intoxicación, y por ello no ha entrado en uso. En la provincia de Cachemira se prepara una pequeña cantidad de charas a partir del bhang y se consume localmente.

15. Véase la respuesta al número 14. El charas se consume en gran medida solamente para fumar, y una pequeña cantidad se emplea en medicinas. El bhang se usa tanto para comer como para beber. Hay dos maneras de comerlo, a saber: (1) mezclándolo con azúcar, etc., y (2) tomándolo en la preparación llamada majoon.

16. La gente corta las plantas de la jungla y las recoge en sus casas. No se hace nada más para prepararlas para su uso.

La ganja y el charas no se preparan en esta provincia, salvo en la extraordinaria manera en que se prepara el charas en las Colinas de Simla, véase la respuesta al número 14.

17. La ganja y el charas no se fabrican en esta provincia. Por lo que respecta al bhang, los cultivadores lo cortan de sus tierras de propiedad, y en la mayoría de los casos los contratistas de impuestos de las aldeas lo hacen recoger por coolíes asalariados. Los zamindares generalmente no toman nada por el bhang así recogido, porque sus plantas no crecen en sus tierras cultivables.

18. En países fríos, como Ladakh, donde el charas se almacena para el tráfico con la India, no se deteriora durante tres años; pero cuando se exporta de Ladakh a países cálidos, como el Punjab, pierde su efecto intoxicante al cabo de un año, y, si se guarda por más tiempo, se vuelve del todo inútil. Empieza a deteriorarse al cabo de un año, generalmente a causa del calor. Para evitar su deterioro, se envía a climas fríos en las colinas, y esto también puede protegerlo solo durante dos años. Durante el segundo año pierde su efecto.

19. El charas mezclado con tabaco se usa solamente para fumar, y se fuma en un huka o chillam. Rara vez se usa también como medicina, según el modo védico de tratamiento.

20. Las siguientes clases de hindúes y muhammadanos usan charas en todo el Punjab:

Hindúes: sutheres, bairagis, sangasis, nangas y otros sadhus hindúes, brahmanes y purbias.

Musulmanes: mirasis (músicos), takiadars y sus asociados, naushahe y fakires cachemiros, que suman unos 36.275. El Commissioner of Excise observó en su informe de 1892-93 que en el Punjab se vendieron al por menor 1.020 maunds, 5 seers y 10 chittacks de charas, y así el consumo medio por cabeza era de tres mashas.

21. No se usa.

22. El charas nativo no se produce en esta provincia; pero aquí se usa charas de países extranjeros, que se importa de Yarkand vía Ladakh y Kulu, y también se importa al Estado de Rampur. Durante la Feria de Loi, en Rampur, en el mes de Katak, los kangris traen charas de Ladakh para venderlo en la Feria de Rampur, pero mayores cantidades de charas se importan del mercado de Ladakh (sic), véase 28.

23. Ninguna persona usa bhang para fumar.

24. Los consumidores de bhang en esta provincia generalmente lo beben después de machacarlo (en agua); pero si alguno no puede conseguir un mortero para machacarlo, se ve obligado a triturarlo con las manos, mezclarle un poco de gur, hacer con ello una píldora grande y tra-

garla. Las gentes acomodadas lo toman en forma de majoon. El número de consumidores es aproximadamente de 1.60.017, de los cuales 64.000 son consumidores habituales, y de estos el uno por ciento come bhang.

25. El uso del bhang no aumenta ni disminuye a causa de su precio desde hace muchos años. El aumento o disminución en el consumo de charas depende de los precios a que se vende; porque en 1890-91 el precio medio era de Rs. 11-7-1 (por seer), cuando se vendieron 817 maunds 25 seers y 5 chittacks; en 1891-92, cuando el precio bajó a Rs. 7-1-10 (por seer), la cantidad vendida subió a 1.026 maunds 22 seers 9 chittacks, y casi igual cantidad se vendió en 1892-93, cuando el precio era de Rs. 6-2-5 por seer.

Charas. Bhang. 26. (a) Consumidores habituales moderados: 24.002 — 16.322 (b) Consumidores habituales excesivos: 24.003 — 16.322 (c) Consumidores ocasionales moderados: 1,12.012 — 3.627 (d) Consumidores ocasionales excesivos: 12.012 — 3.627

Las clases (a) y (b) usan bhang a diario, sin importar las estaciones; (c) y (d) lo usan durante los meses de verano, y un número limitado de ellos también durante el invierno. El consumo medio diario por cabeza es de 3 mashas. Por lo que respecta al charas, las clases (b) y (d) lo usan a diario, y (c) y (a) ocasionalmente durante los meses de invierno.

27. Los fakires hindúes y muhammadanos usan mayormente bhang y charas, así como aquellas gentes que no tienen interés en los asuntos mundanos y que no necesitan trabajar con sabiduría e intelecto.

Las gentes licenciosas contraen generalmente tales hábitos, y particularmente aquellos que tienen tendencia a la devoción usan la droga en pequeñas cantidades.

28. El consumo medio diario de charas es de 2 maunds y 27 seers, porque en 1892-93, según el informe del Excise Commissioner, se vendieron 1.020 maunds 5 seers y 10 chittacks de charas. La ración media de bhang es de 10 maunds al día, pues, según el informe del Excise Commissioner para 1892-93, se consumieron 8.640 maunds. La ración media diaria para las clases (a) y (b) es de 8 mashas.

29. Los ingredientes que ordinariamente se mezclan con el bhang son las semillas de sandía, calabaza, cardamomo, pimienta negra, almendras, azúcar y leche.

No todos los consumidores mezclan todos los ingredientes arriba citados. Algunos los ponen todos, mientras que otros ponen algunos de ellos; pero la pimienta negra se mezcla generalmente.

30. De los consumidores de bhang y charas, el 10 por ciento lo usa en soledad y el 90 por ciento en compañía. Los muchachos mayores de doce años usan estas drogas, y las mujeres no las usan en absoluto. Claro está que las mujeres de vida licenciosa se entregan a estas drogas en muy raros casos.

31. Las gentes adquieren el hábito de usar bhang y charas por la compañía de unos y otros, y luego abandonar el consumo de charas causa una privación grave, mientras que los consumidores de bhang sufren menos. Los consumidores moderados tienen tendencia al exceso.

32. El bhang y el charas nunca se usan en gran medida en relación con costumbre social o religiosa alguna. En el culto del dios Shiva, los hindúes usan ocasionalmente bhang.

33. Las gentes respetables de esta provincia miran con desdén el fumar charas. Algunas gentes respetables, sin embargo, usan bhang durante el verano. Los dhangis y charsis están generalmente en descrédito.

La planta del cáñamo no se adora según religión alguna. Algunos sikhs atribuyen el uso del bhang a su superioridad.

34. Causaría grave privación a los consumidores de charas y bhang romper su hábito, y hay temor de que sufran las siguientes enfermedades: en el caso del charas, de tos, asma e hipo, etc.; y en el caso del bhang, de parálisis, reumatismo y debilidad de la vejiga, etc.

Los consumidores de charas sufrirán mucho más, y los números probables de cada clase son: bhang 24.003, y charas 16.322.

35. La prohibición del charas es factible, porque su exportación desde Ladakh puede detenerse fácilmente allí. La prohibición del bhang es, sin

embargo, difícil, porque en algunos de los distritos del Punjab nombrados en la respuesta al número 3 crece espontáneamente, y, si se prohibiera, las gentes lo consumirían ilícitamente.

La prohibición ocasionaría descontento entre los consumidores, pero tal descontento no llegaría a constituir peligro político alguno. El descontento entre los sikhs Nihang (consumidores de bhang) sería, sin embargo, peligroso hasta cierto punto.

Se inclinarían las gentes a recurrir a los estimulantes alcohólicos y al opio en pequeña medida si se estableciera la prohibición.

86. Tal no ha sido el caso hasta el presente.

En casos sumamente raros, sin embargo, las esposas y el opio pueden haber sido empleados para estos fármacos.

87. Cuando la gunjah no se usa en absoluto en esta provincia, no puede explicarse la diferencia de efecto del fumar charas respecto del de la gunjah.

89. Al fumar charas, nada excepto tabaco se mezcla con la droga, ni desean los consumidores mezclar con ella otra cosa. No puede ser menos nociva en forma alguna.

40. El bhang se usa medicinalmente en casos de diarrea, indigestión, disentería crónica y enfermedades fleumáticas, y el charas se administra en casos de disentería crónica y para retardar la emisión del semen junto con otras medicinas. Es también eficaz para las sensaciones de ardor en la piel, y se emplea en prescripciones para el tratamiento de la piel cuando esta se vuelve insensible por exceso de calor o de frío. El bhang se da al ganado para aumentar el hambre y la sed.

41. El bhang aumenta el apetito, produce sueño reparador y previene los malos efectos de los climas insalubres y de las aguas malas cuando se viaja.

No hay clases especiales de personas que usen las drogas para los propósitos indicados en la pregunta. Por supuesto, los fakires hindúes y

muhammadanos que son consumidores habituales moderados sí las usan para dichos propósitos.

El charas no es beneficioso para aliviar la fatiga y el trabajo duro; pero el uso moderado del bhang sí alivia la fatiga.

42. El uso moderado del bhang no es ni beneficioso ni perjudicial; pero incluso el uso moderado del charas no es inocuo.

43. Los consumidores moderados de bhang son inofensivos para sus vecinos. Los consumidores de charas, sin embargo, son ofensivos para sus vecinos, en cuanto que el humo nocivo del charas, su tos y su charla son muy molestos.

44. Los consumidores habituales moderados de bhang sienten placer cuando forman el hábito. Es refrescante, produce embriaguez y aumenta el apetito. Los efectos embriagadores permanecen iguales mientras el consumidor continúe bebiendo. Por el contrario, el charas, a causa de sus cualidades calientes y áridas, afecta el apetito, produce tos y también inquietud por falta de subsiguiente gratificación.

45. El uso habitual moderado no produce ningún efecto nocivo —físico, mental o moral. No deteriora la constitución. No perjudica la digestión ni causa pérdida de apetito. No causa disentería, bronquitis ni asma. No deteriora el sentido moral, ni induce pereza ni hábitos de inmoralidad o libertinaje.

No embota el intelecto, no produce locura y, si incluso se produjera la locura, no se reproduce si se abandona el uso de esta droga (bhang). Si las personas que sufren de ansiedad mental o enfermedad cerebral usan la droga para obtener alivio, a menudo pueden tender a entregarse al uso moderado de charas y bhang.

46. El uso habitual excesivo de estas drogas produciría efectos contrarios a los mencionados en la respuesta a la pregunta n.º 45; pero los efectos del charas serían más nocivos que los del bhang, que es un embriagador suave.

47. No es hábito hereditario.

48. Como el hábito no es hereditario, no es necesario discutir esta cuestión.

49. Casi la mitad de los consumidores habituales moderados de charas y bhang usan la droga como afrodisíaco. El bhang es usado así por las prostitutas en cierta medida. El uso del charas tiende a producir impotencia en cierta medida.

50. Aquellas personas que comienzan al principio el uso moderado de charas y bhang, gradualmente se vuelven adictas a usarlos en exceso. En la edad en que son consumidores habituales excesivos, no tienen inclinación al libertinaje. Entre los consumidores habituales excesivos, algunos los usan con propósitos de devoción, y la mayoría por causa de la embriaguez.

51. Una proporción muy pequeña de malhechores usa charas y bhang, porque el uso de estas drogas afectaría su energía y actividad para designios criminales.

52. Los criminales habituales deben ser osados y valientes, lo que no son los consumidores excesivos de bhang y charas. Todo consumidor moderado y excesivo de bhang y charas es un cobarde (por regla general).

53. La entrega excesiva al bhang y al charas no incita a ningún crimen violento ni menor, ni he oído hablar de ningún criminal violento de tal especie.

54. Los criminales nunca usan estas drogas para fortalecerse a fin de cometer un crimen, porque consideran que la embriaguez deprimiría sus ánimos y su valor.

55. Ciertamente, si algún criminal induce a una persona temperante a usar una cantidad excesiva de charas o bhang, puede concluirse que lo hizo con el objeto de robo, etc., pero ningún caso de tal especie ha llegado nunca ante mí. El completo embotamiento de personas temperantes es posible con esta droga sin mezcla.

56. Los delincuentes habituales pueden llevar a cabo sus designios criminales (a) induciendo a su víctima a tomar una cantidad moderada de

bhang o charas con mezcla de dhatura, etc., y (b) induciendo a su víctima a tomar una dosis excesiva con la mezcla de un poco de dhatura, etc.

57. Nadie come ni bebe charas en esta provincia; pero, sin embargo, se fuma. Ocasionalmente se usa en medicina en muy pequeña cantidad.

58. El presente sistema de administración es bueno.

59. No se requiere mejora alguna.

60. La gunjah no se produce en esta provincia.

61. El charas no se produce en esta provincia.

62. El cáñamo no se cultiva en esta provincia, y en cuanto a su crecimiento silvestre, en caso de que los dueños de la tierra no tomen compensación alguna por él, no parece haber necesidad de controlarlo por el Gobierno. Si se controlara, algún impuesto habría de imponérsele, y el control sería factible por medio de los papeles de renta.

Habría obstáculos al principio; pero quizá, en tales circunstancias, los agricultores podrían poner bajo cultivo las áreas en que la planta del cáñamo crece silvestre, y su producción podría gradualmente cesar.

64. El uso existente es correcto.

65. El sistema ahora en vigor es correcto y apropiado.

66. La gunjah no se produce en esta provincia.

67. No hay objeción. Si se impusiera un impuesto al charas, su consumo se reduciría por los consumidores, y así evitarían perjuicios físicos. El impuesto podría ser de Re. 0-8-0 por seer, y su venta debería restringirse a los mercados de Umtalla, Hoshiarpur, Amritsar y Rawalpindi.

Cerca de 4.900 maunds de charas se importan al Punjab cada año, de los cuales casi una cuarta parte se consume aquí, y el resto se exporta a otros lugares fuera de la provincia.

Los consumidores de charas son generalmente gentes menesterosas, y les disgustaría el alto precio de la droga debido a la imposición del impuesto.

68. Hay tiendas en abundancia para la venta de estas drogas, según las necesidades, y este arreglo es bueno. No hay tiendas autorizadas donde la droga pueda consumirse en el local.

69. No se hace indagación (entre la gente); pero las tiendas se abren, sin embargo, según los deseos del pueblo.

70. Esto no tiene conexión con los Estados Nativos, ni hay pérdida alguna (sic).

18. Evidencia de Rai Badavurk Bhagwan Das, Comisionado Adjunto Extra, Amritsar.

1. He tenido las oportunidades de estar en los distritos de Kangra, Hoshiarpur, Jallandhar, Muzaffargarh, Gurdaspur y Amritsar, donde he podido reunir la información relativa a las drogas del cáñamo, sobre la cual se formulan mis respuestas a las preguntas.

2. Los nombres de las preparaciones del cáñamo se conocen por los mismos nombres en esta provincia que los dados en el informe del Dr. Prain.

3. Crece espontáneamente en los distritos de Kangra, Hoshiarpur y Gurdaspur.

4. Se conoce por los siguientes nombres diferentes:—(1) bhang, (2) sabzi, (3) savi, (4) sukha, (5) buti. Según mi conocimiento, todos estos nombres se refieren a la misma planta.

5. El suelo arenoso, es decir, el «gasra», y la estación lluviosa son necesarios para el crecimiento del cáñamo silvestre.

6. Ordinariamente el crecimiento del cáñamo silvestre es denso.

7. Hasta donde sé, no hay cultivo del cáñamo en esta provincia.

14. De los tres productos, solo el bhang se prepara en esta provincia.

15. El bhang se prepara del cáñamo silvestre secando la planta y arrancando después las hojas. Para fumar charas, y para comer y beber se usa el bhang.

16. Sí, el bhang es preparado por la gente tanto dentro como fuera de sus casas. Puede prepararse de la planta del cáñamo dondequiera que crezca.

17. No puede definirse ninguna clase especial de personas que preparen bhang en esta provincia.

18. Sí, tanto el bhang como el charas se deterioran al guardarse. Pierden completamente su efecto con el tiempo.

El bhang se conserva bueno por un año y el charas por cinco años con cuidado ordinario; el charas, si se guarda en un lugar húmedo, no se deteriora por un período de cinco años; al mismo tiempo el bhang no se deteriora por un año si se guarda adecuadamente lejos del lugar húmedo.

19. Sí, hasta donde alcanza mi conocimiento, solo se usan para fumar.

20. Generalmente las clases pobres y especialmente los fakires fuman charas.

22. Se usa principalmente el charas extranjero; se importa de Yarkand.

23. Hasta donde sé, nadie fuma nunca bhang.

24. No hay ni clase ni localidad especial, ni proporción definida de la gente que come y bebe bhang.

27. En cuanto a las clases, entre los hindúes, generalmente los sikhs son adictos al bhang, y los fakires tanto al bhang como al charas; entre los muhammadanos, los fakires marasi, nowshai y malang son adictos tanto al bhang como al charas; los barrenderos generalmente fuman charas; en cuanto a las circunstancias que conducen a los hábitos de estas drogas entre las clases arriba mencionadas, son las siguientes. En los distritos montañosos donde hace frío, la gente fuma charas creyéndolo un protector contra el frío, y en los distritos calurosos la gente bebe bhang como bebida refrescante, y en los templados la gente recurre al uso de comer y beber bhang considerándolo un estimulante de su apetito.

28. 1. Bhang— (a) alrededor de un pie de media rupia por término medio; (b) tres o cuatro pies. 2. Charas[1348] (a) una anna; (b) cuatro annas.

29. Los consumidores de bhang y charas nunca mezclan ningún otro ingrediente con ellos en esta provincia.

30. Generalmente el bhang y el charas se consumen en compañía. Este consumo no se limita principalmente al sexo masculino ni a ninguna edad. Es inusual que los niños consuman bhang y charas.

31. El hábito de comer y beber bhang se forma fácilmente, mientras que el de fumar charas es difícil de adquirir; es difícil romper el hábito una vez formado; hay una tendencia a que un consumidor moderado se convierta en excesivo.

32. El bhang se da generalmente como bebida refrescante en las ferias de los hindúes. No hay cuenta especial de ninguna otra costumbre. El uso de la droga no se considera esencial en relación con tales costumbres, y este uso es generalmente templado. No conduce a la formación del hábito.

33. Generalmente el consumo de charas se considera de gran peligro para el ser humano, pero el del bhang no se considera así. El charas es considerado por la gente como de muy mal efecto sobre el cerebro, causando con ello que la constitución general sufra y se debilite; al final el consumidor se vuelve torpe y soñoliento. También produce efectos perjudiciales en el pecho causando tos, etc.

No existe en esta provincia ningún culto a la planta del cáñamo.

84. Los consumidores tanto de bhang como de charas caerían en gran apuro sin ellos, pues están habituados a su uso.

85. No es fácil prohibir el uso de todas estas drogas. Sí, la droga podría consumirse ilícitamente.

El uso del charas puede prohibirse deteniendo su importación del exterior, pero el del bhang es difícil de prohibir, pues generalmente crece de forma espontánea en esta provincia. Sí, dejará descontentos a los consumidores, pero no hasta tal punto que su descontento pueda equivaler a un «peligro político». Sí, la prohibición iría seguida del consumo de bebidas alcohólicas y de otras drogas como el dhatura, etc.

40. El bhang lo recetan los médicos nativos en casos de hemorroides, y generalmente se emplea con fines veterinarios en casos de ganado que padece indigestión y cólico.

41. (2) El bhang, con moderación, se usa como auxiliar de la digestión.

(6) El charas se fuma para aliviar la fatiga de todo el día.

(c) El bhang se bebe como febrífugo.

El bhang se emplea generalmente para los fines antedichos tanto por las clases ricas como por las pobres, mientras que el charas se emplea para el fin mencionado arriba solo por las clases pobres.

42. El consumo moderado de bhang y charas es inofensivo, pues generalmente se observa que los consumidores moderados no sienten incomodidad alguna ni padecen enfermedad alguna.

43. Sí, son inofensivos para sus vecinos.

44. El efecto inmediato del uso moderado de bhang y charas es causar una exaltación del ánimo. El charas y el bhang son refrescantes en su uso moderado. Producen embriaguez cuando se usan con moderación, pero en grado leve. No calman el hambre; crean apetito. Sus efectos duran unas tres horas. La indigestión y el embotamiento del ánimo son sus efectos secundarios; la falta de gratificación posterior produce inquietud.

51. Los consumidores habituales y moderados de las drogas no son, en gran proporción, malos sujetos. Ninguna conexión con delito alguno.

54. Los consumidores de bhang y charas son tímidos; por tanto, no tienen valor para cometer violencia alguna.

58. En mi opinión, el actual sistema de administración de impuestos especiales funciona bien en esta provincia.

59. Véase la respuesta a la pregunta 58.

60. Esta provincia no produce ganja.

61. El charas no se produce en esta provincia.

62. No hay cultivo de bhang en esta provincia.

63. Ninguna objeción al actual sistema de venta al por mayor y al por menor de bhang y charas.

64. Ninguna objeción.

65. No hay impuesto en esta provincia sobre la exportación e importación de estas drogas.

66. La ganja no se importa a esta provincia ni se exporta de ella.

67. Véase la respuesta a la pregunta n.º 65.

68. Sí, hay tiendas conocidas con el nombre de Sakikhanas donde estas drogas se consumen en el propio local; estas tiendas no tienen licencia separada, sino que las drogas les son suministradas por el contratista general del tahsil o del distrito.

69. Nunca se consulta al público antes de abrir una tienda en alguna localidad para la venta de las drogas. Ninguna consulta, por lo que puedo pensar, es necesaria.

19. Declaración de Arjan Sineu, sikh, Batra Assistant Commissioner, Dera Ghazi Khan.

1. Fui oficial de impuestos especiales en Umballa, Rohtak y Dera Ghazi Khan durante varios años. En la actualidad estoy empleado en el Settlement de Dera Ghazi Khan como Extra Assistant Settlement Officer.

2. Las definiciones dadas aquí se aplican al bhang y al charas. Mi información no se extiende a la ganja. El bhang es conocido también con el nombre de sukha.

3. Crece de forma espontánea en los distritos de Hoshiarpur, Dera Ghazi Khan y Amballa. Es muy abundante en el distrito de Amballa.

4. La planta, por lo que sé, es conocida con el nombre de bhang. «Sukha» se aplica al bhang preparado para beber, cuando también se le llama bhang.

5. Lluvias copiosas y la proximidad a colinas, lo que implica necesariamente una elevada altitud, parecerían necesarias para el crecimiento de la planta silvestre.

6. Dispersa, creo.

7. Unas treinta acres de tierra se cultivan cada año en el distrito de Dera Ghazi Khan. La planta de cáñamo así cultivada está destinada a usarse como bhang.

8. No ha habido un aumento ni una disminución considerables de la superficie recientemente.

9. La planta de cáñamo se cultiva como los demás cultivos de chahi, Hahei en tierras chahi, Hahei o Sailaba. La tierra se ara varias veces y recibe varios riegos. La semilla se siembra al voleo entre octubre y enero. La cosecha madura en marzo y se corta de noche para evitar una pérdida de semilla que de otro modo ocurriría.

Diez seers de semilla bastan para una acre de tierra.

10. No; son de la misma clase que los demás cultivadores agrícolas.

12. No tengo razón para suponer que este sea el caso.

13. No creo que haya restricción alguna a este respecto. Pero, al mismo tiempo, el cáñamo no parece cultivarse en ningún lugar del Punjab para producir ganja.

14. El bhang lo prepara el propio consumidor o se prepara para él al tiempo del consumo. Esta observación se aplica a todo el Punjab. El charas se usa según se importa del exterior.

15. La manera en que el bhang se prepara a partir de la planta cultivada así como de la silvestre es una y la misma. La cantidad que ha de usarse se pone en un mortero y se reduce a una pasta fina con un pilón, mezclándose al mismo tiempo un poco de agua con el bhang. El conjunto se convierte en una pulpa. Se mezcla entonces más agua con ella, y la mezcla se pasa por un trozo de tela fina para eliminar todo rastro de materia sólida. A veces se mezclan azúcar y leche con la bebida así preparada. Otras veces se mezclan también almendras, cardamomos, etc., con el

bhang. Un majoon para comer se prepara mezclando bhang y adormidera, azúcar y ghee.

16. El bhang lo preparan a veces las gentes en sus casas, pero más frecuentemente en Dharmsalas, Thakardwaras y otros lugares públicos donde el encargado guarda los vasos necesarios para la preparación del bhang, aportando los consumidores sus propias provisiones de la planta seca. En las casas de algunos de los Tumandars del distrito de Dera Ghazi Khan se prepara bhang y se distribuye a todos los visitantes. El bhang puede prepararse a partir de la planta de cáñamo dondequiera que crezca.

17. Esto ya ha sido respondido. Los consumidores generalmente preparan la droga ellos mismos, aunque los encargados de los Dharamsalas y otros edificios religiosos o lugares de reunión pública ofrecen facilidades para su preparación.

18. El bhang preparado se deteriora muy pronto.

El bhang seco puede conservarse en buen estado durante dos o tres años, siempre que se exponga con frecuencia al aire y a la luz. El bhang que se deteriora pierde casi por completo su efecto con el tiempo.

19. Creo que estas se usan solo para fumar.

20. Apenas nadie en el Punjab fuma ganja. El charas también lo usan muy pocas personas. En el distrito de Dera Ghazi Khan el número de fumadores de charas es de unos ochocientos. El uso de esta droga se limita a fakires, segadores de hierba purbias y algunos malos sujetos. La población rural apenas usa charas en absoluto.

22. Creo que el charas usado en el Punjab es extranjero, pues se importa al Punjab desde Yarkand.

23. No.

24. En el distrito de Dera Ghazi Khan, alrededor del sesenta por ciento de la población masculina adulta bebe bhang, ya sea ocasional o regularmente. Los hindúes así como los biloches lo toman con más frecuencia que las otras clases.

En los otros distritos del Punjab en que he estado, apenas el diez por ciento de la población masculina adulta bebe bhang. En todas partes, sin embargo, los fakires, sadhus, así como los hombres que frecuentan casas de mala reputación, beben bhang. Pocas mujeres o niños son adictos al uso del bhang.

El bhang se come a veces en forma de majoon, pero en raras ocasiones, y entonces también por personas acomodadas.

25. En mi opinión, el uso de ninguna de estas está en aumento ni en disminución. El debilitamiento de las restricciones sociales se ve contrarrestado por las ideas morales y la difusión de la educación.

26. En el distrito de Dera Ghazi Khan la proporción es, creo, como sigue:

(a) Veinte por ciento.

(b) Cinco por ciento.

(c) Sesenta y cinco por ciento.

(d) Diez por ciento.

Las cifras anteriores se refieren al bhang. En cuanto al charas, el número de habituales es de alrededor del ochenta por ciento, habiendo pocos consumidores ocasionales, y estos también toman charas en cantidades moderadas.

27. Esto ya ha sido respondido en parte en el n.º 24. La ociosidad y la falta de trabajo, así como las malas compañías, conducen generalmente a la práctica de beber bhang. Esta observación, sin embargo, no es plenamente aplicable a los consumidores del distrito de Dera Ghazi Khan, donde entre los biloches así como entre los hindúes el bhang ocupa el lugar que un «peg» de vino ocupa entre las naciones occidentales, tomándose después de terminado el trabajo del día y sin estar necesariamente ligado a hábitos ociosos.

El charas, sin embargo, lo consumen generalmente fakires y malos sujetos en una atmósfera de inmoralidad y vicio.

28. (a) Un cuarto de tola de bhang, que cuesta alrededor de un cuarto de pie; charas, media masha, que cuesta dos pies.

(b) Uno o dos chittacks, que cuestan alrededor de una anna de bhang; media tola de charas, que cuesta dos annas.

29. Ordinariamente no se mezcla nada. Las personas acomodadas, sin embargo, mezclan cardamomos, azúcar, kesar, kasturi, etc., para hacer la bebida de bhang más suave o más dulce.

El dhatura se usa así solo con ocasión de las fiestas de Shivratri por los seguidores de Shiva.

No conozco nada semejante a un «bhane massala».

del número total de consumidores.

30. El consumo se practica generalmente en compañía. Pocas mujeres se aficionan al bhang. Apenas ningún niño o mujer fuma charas. El bhang lo consumen a veces los niños, pero no muy a menudo.

31. Sí, el hábito de beber bhang se forma fácilmente, y también puede abandonarse con facilidad, excepto en el caso de bebedores excesivos inveterados. No hay tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo. El caso es distinto con el charas. El hábito no se forma fácilmente ni se abandona fácilmente.

32. Se dice que la costumbre de beber bhang es un deber religioso obligatorio para los adoradores de Shiva el día de Shivratri. Esta observación se aplica solo al distrito de Dera Ghazi Khan. En otros lugares del Punjab, no creo que beber bhang se considere un deber religioso ni social. El día de Shivratri se toma bhang con moderación y no causa ningún daño particular.

33. El uso ocasional del bhang no se considera deshonroso. El uso habitual, sin embargo, es condenado por la opinión pública como susceptible de provocar pérdida de memoria y la formación del hábito de la ociosidad. En el caso de los sadhus, sin embargo, las gentes no ven con desagrado ni siquiera el uso habitual del bhang.

El consumo de charas se asocia con la ruina mental y moral.

No hay costumbre de adorar la planta de cáñamo.

34. Los consumidores habituales de bhang que lo toman en grandes cantidades y que tienen poco que hacer considerarían una gran penalidad verse privados del estimulante que tanto aprecian. La penalidad se sentirá aún más intensamente por los fumadores excesivos de charas.

35. Soy de la opinión de que la prohibición del charas sería factible. Los propios fumadores son conscientes del daño que su uso les causa, aunque no puedan abandonarlo. La prohibición del bhang, sin embargo, equivaldría a un peligro político, pues los sadhus y fakires, tenidos por sagrados por el pueblo, clamarían muy amargamente, y sus maldiciones, aunque no atraerían la ira de Dios sobre el Gobierno, evocarían un sentimiento de descontento con el Gobierno que había privado a los «pobres sadhus» de su «inocente» bebida, mientras el alcohol seguía vendiéndose públicamente en los bazares bajo los auspicios del mismísimo Gobierno. Este sentimiento se intensificaría y no se aplacaría al ver a un gran número de estos mismos sadhus enviados a la cárcel en virtud de las disposiciones de la Ley que prohíbe el uso del bhang.

La prohibición iría seguida del uso del alcohol, pero no en grado grave.

36. Creo que el alcohol va sustituyendo ligeramente al bhang, por ser aquél más «de moda» y por la creciente convicción de que el uso del alcohol no es pecado, aunque sea indeseable usarlo;

40. Los hakims unanis prescriben bhang para varias enfermedades. Se emplea también en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. No creo que el uso moderado de ninguna de estas drogas pueda ser jamás útil, salvo cuando se prescribe para alguna enfermedad. La gente usa a veces el bhang como accesorio alimenticio, pero no creo que estén justificados en la creencia que los guía.

42. Considero que el uso ocasional del bhang no es particularmente nocivo. No puede, sin embargo, ser inocuo, aunque el daño causado por una bebida ocasional al año apenas sería perceptible.

43. Del todo inofensivo.

44. Sí, produce intoxicación. El consumidor cae en un ensueño, y el efecto ulterior depende de los sentimientos placenteros o sombríos que se exciten al principio. Si una vez se halla en la aflicción, todo el período de intoxicación lo verá en un estado abatido. Cabe añadir aquí que un comienzo sombrío ocurre con más frecuencia que un comienzo placentero.

El uso del bhang crea apetito. El efecto dura unas dos horas. Le sigue la depresión.

El charas calma el hambre y produce intoxicación inmediata durante un cuarto de hora aproximadamente.

45. El uso habitual y moderado de estas drogas, a saber, tanto el bhang como el charas, es perjudicial física, mental y moralmente. El hábito induce a la pereza y embota el intelecto, aunque no creo que produzca con frecuencia la locura.

46. El uso habitual y excesivo de estas drogas es aún más perjudicial que el uso moderado.

47. Creo que no.

48. Los niños no resultan afectados, salvo en cuanto que necesariamente tienen una constitución débil.

49. A veces. Las prostitutas lo usan (el bhang) en ocasiones con este propósito. No creo que el uso del cáñamo tienda a producir impotencia. El uso del bhang como afrodisíaco es más perjudicial que su uso ordinario, pues a las consecuencias ordinarias se añaden los efectos del apetito estimulado.

50. Los males que emanan del uso moderado del bhang se intensifican cuando se toma en exceso. El uso del charas como afrodisíaco en exceso es aún más perjudicial.

51. No. En mi opinión apenas hay conexión alguna entre ambos.

52. Como arriba.

53. No.

54. No.

55. Muy rara vez. El completo embotamiento puede, creo, ser inducido por esta droga sin mezcla.

56. Los cardamomos, el azúcar y las almendras, así como la leche, hacen más suaves los efectos del bhang.

La dhatura se mezcla con él en las ocasiones de Shivratri, pero en cantidades muy pequeñas.

58. Creo que es susceptible de mejora.

59. En el sentido de prohibir la venta del charas. No gravaría más el bhang, pues el aumento de su precio lo haría, me temo, más «de moda». Muchas personas que hoy consideran indigno de ellas beberlo, se aficionarían a él si se encareciera. Esto va contra el canon reconocido de gravar los embriagantes, pero tratándose de una droga consumida hasta ahora por la gente pobre y rehuida por las clases acomodadas (dejando aparte el caso del distrito de Dera Ghazi Khan), el peligro es que un aumento en el precio del bhang lo hiciera más popular entre las clases medias y altas.

60 y 61. No se produce en el Punjab.

62. No creo que deba controlarse, pues el cultivo es muy pequeño, y el aumento del precio sería perjudicial para los mejores intereses del pueblo.

68. No tengo objeción al sistema actual, salvo que aconsejaría la prohibición de la venta del charas.

64. Sin objeciones.

Pero no debería permitirse la importación del charas.

65. Lo considero razonable. Al parecer el bhang rinde menos de su cuota debida, pero por las razones dadas en respuesta a la pregunta núm. 59, un aumento de su precio iría seguido de consecuencias funestas.

67. No.

63. No hay prohibición en las licencias. En realidad, sin embargo, el consumo no tiene lugar en el local. Sería mejor prohibir formalmente el consumo en el local.

69. Se consultan y consideran los deseos del pueblo antes de abrir una nueva tienda en cualquier parte. Pero la opinión pública local carece a veces de valor, como cuando los residentes de la localidad son dados al contrabando y no aceptarían que se abriera una tienda en su vecindad.

70. No, prueba oral.

Llevo diez años en el servicio, nueve años como Comisionado Adjunto Extra. He estado en funciones de liquidación durante cinco años.

Pregunta 3.—El cáñamo silvestre crece principalmente cerca de las colinas, en el tahsil de Jagadhari. He expedido permisos (como Oficial de Impuestos Especiales en Umballa) para personas que exportan desde allí. Pero no he visto la cosecha de modo que pueda describir la clase de tierras en que crece. Todo lo que puedo decir es que es espontáneo y se exporta en gran cantidad.

Pregunta 7.—No he visto el cultivo en Dera Ghazi Khan, pero he visto los asientos en los informes anuales de impuestos especiales. Baso mi afirmación sobre las 30 acres en la mención de los informes anuales. Es cultivo especial en parcelas, en distintos lugares, por varias personas. No lo he visto.

Pregunta 24.—Los sikhs toman bhang con más frecuencia que otras clases. Muy pocos de ellos toman charas; no los sikhs propiamente dichos, sólo sadhus que se llaman sikhs.

En el distrito de Dera Ghazi Khan, la mayoría toma bhang sólo ocasionalmente, más durante el tiempo caluroso que durante el frío. Los hindúes y los baluchis suman quizá juntos alrededor del 69 por ciento de la población. Otros muhammadanos (aparte de los baluchis) toman la droga, pero no con tanta frecuencia.

Pregunta 27.—Aquí doy mi experiencia general. Hay unas pocas personas en el Punjab que toman charas con moderación. No conozco el consumo moderado entre los agricultores.

Es, creo, muy raro en el Punjab. La observación sobre «una atmósfera de vicio» no se aplica a los purbias, que son los principales consumidores en el Punjab.

Pregunta 29.—El uso de dhatura es general entre los seguidores de Shiva en el Shivratri. La misma observación se aplica a Dera Ghazi Khan. He indagado sobre este punto en aquel distrito. Toman la droga en esa ocasión y no de nuevo. Es una costumbre; pero no conozco su origen. El dhatura se toma en cantidades muy pequeñas, de modo que su efecto es casi imperceptible.

Pregunta 35.—Propongo la prohibición del charas. Nunca he visto el uso de ganja en el Punjab. Los malos efectos del charas sobre los habitantes del Punjab, aparte de los Purbias, según los he descrito, me llevan a pensar que el Gobierno estaría justificado al prohibir la droga. Hablo solamente del Punjab y de los punjabíes; no tengo experiencia de otros. Sostengo esto, aunque también sostengo que el Gobierno no debería intervenir en la dieta, etc., sin la más grave necesidad. En mi opinión, el daño causado por el charas en cada caso individual es mucho mayor que el causado por el alcohol; pero los consumidores de este último son mucho más numerosos.

Ni yo ni ninguno de mis amigos tomamos charas, pero algunos de nosotros tomamos alcohol. Mi experiencia del charas se limita, por tanto, a personas que encuentro casualmente, y a varios de los patwaris que trabajan bajo mi autoridad, y a unos pocos entre mis conocidos.

Tengo un conocimiento más íntimo del uso moderado del alcohol.

Pregunta 51.—El uso de charas no conduce al crimen. He tenido fumadores de charas ante mí como Magistrado. Eran personas viciosas de mala conducta, de quienes tuve que tomar garantía.

Tomaban tanto charas como chandu.

Declaración de Sopa Ishar Singh, sikh, Comisionado Auxiliar Extra, distrito de Hoshiarpur.

2. La ganja no se produce en el Punjab ni se usa. Si se usa en el Punjab, es solamente por gentes de otras provincias de la India que vienen al Punjab y la traen consigo. Si uno desea comprar ganja en el Punjab, no se consigue.

3. En los distritos de Gurdaspur y Hoshiarpur.

4. Además de los nombres mencionados (en la pregunta), los mahometanos la llaman buti y los sikhs generalmente sukha.

6. El crecimiento es según la fertilidad del suelo. Generalmente es denso. 7. Nunca he visto cultivarse bhang en este distrito. 10. No hay ninguna clase ni otros agricultores.

11. Nada sé sobre ello. 12. Esta pregunta no concierne al Punjab.

13. Esta pregunta no parece concernir al Punjab.

14. No se fabrican ganja ni charas. Las hojas de bhang se recogen de la planta silvestre del cáñamo en gran abundancia en el distrito de Gurdaspur.

No puedo indicar la cantidad, pero asciende a cientos de maunds.

15. Nada sé sobre las plantas cultivadas, ni puedo decir nada sobre sus preparaciones. En cuanto a la planta silvestre del cáñamo, la planta se siega antes de madurar y se guarda hasta que se seca. Sus hojas se separan entonces, y a estas se las llama bhang.

(A) Nadie la fuma. (B) Algunas personas comen bhang seco. (C) A menudo se bebe después de machacado.

16. Aquellas personas que beben bhang o lo venden pueden prepararlo en sus propias casas. El bhang puede prepararse de cualquier planta de cáñamo dondequiera que crezca. Pero el bhang obtenido de plantas de cáñamo que crecen en ciertas comarcas es superior en calidad, y el de otras comarcas es de calidad inferior. No puedo dar respuesta respecto al charas y la ganja.

17. El bhang a que se hace referencia en la respuesta n.º 16 puede prepararlo cualquiera que desee prepararlo. No puede decirse qué clase parti-

cular de hombres lo prepara.

18. Nada puede decirse respecto a la ganja. El charas se conserva bien durante tres años, durante los cuales pierde gradualmente su efecto a medida que pasa el tiempo, hasta que después de cuatro años se vuelve absolutamente inútil. No se deteriora en absoluto durante un año. También se deteriora si se guarda bajo el sol o en un lugar cálido. El efecto natural del charas disminuirá, como es natural, durante los períodos arriba mencionados, no importa el cuidado que se tenga. Debe guardarse en un lugar fresco para evitar el deterioro. Si se expone al sol dentro de los períodos arriba mencionados, debe entonces guardarse en un lugar fresco para evitar el deterioro.

Nada puedo decir sobre la ganja. El bhang naturalmente no pierde su efecto durante un año, no importa si se guarda en un lugar fresco o cálido.

Sin embargo, se deteriora si se moja.

19. No puede darse respuesta sobre la ganja.

El charas se fuma en un huka. No puedo indicar ningún otro método de fumarlo. No puede mencionarse ningún lugar particular donde el uso del charas sea frecuente. 20. Nada sé sobre la ganja. El charas es usado generalmente por jogis, sanyasis y suthras, y también por otros fakires (con excepción de los sikhs), sean hindúes o mahometanos, que viven en takias, thakurdawaras, shiwalas y devit-dawaras (templos hindúes). Es usado también por aquellos tenderos que son adictos a su uso, y por los jugadores en gran medida. Tales gentes existen más o menos en todas las partes del país.

Si se añaden los fakires a su número, asciende al 5 por ciento, más o menos, de la población del Punjab. El porcentaje es, sin embargo, alto en los países fríos.

21. La ganja no se importa al Punjab ni se usa en él.

22. El charas no se fabrica aquí; se importa de Yarkand.

23. Según lo que sé, nadie come bhang.

24. (2) El bhang es comido por los Nihangs, una secta libre de los sikhs; otros fakires, llamados aghoris, y aquellas personas que han formado el hábito de beber bhang machacado en gran cantidad de agua.

(4) Los hindúes y los sikhs generalmente, y en pequeña medida también los mahometanos, beben bhang.

El número de personas que beben bhang es muy pequeño y no puede indicarse con exactitud.

El bhang se bebe en todas las partes del Punjab, y especialmente en los distritos de Multan, Lahore y Amritsar.

25. Con excepción de la ganja, el uso del bhang y del charas va en aumento a causa de la expansión de la población y de la difusión de la libertad. La otra razón es que el charas se importaba antiguamente al país. Se importaba en muy pequeña cantidad desde Cachemira; pero como era de calidad muy inferior, la gente lo fumaba muy poco. El uso del charas ha aumentado desde que ha comenzado su importación de Yarkand. En cuanto al bhang, la razón es que, al haber aumentado la población del país, el uso del bhang ha aumentado también proporcionalmente. Es también una regla que un consumidor de bhang o de charas ofrece las drogas en pequeñas dosis a quienes están sentados a su alrededor cuando las consume.

Como el bhang previene las enfermedades palúdicas, la gente se ve obligada, por necesidad, a usarlo en las estaciones calurosas y lluviosas, que son muy insalubres en este país.

26. En cuanto al charas:

(a) Los consumidores excesivos habituales son jogis, sanyasis, suthras, bairagis, takiadars y otros fakires de las religiones hindú y mahometana.

(b) Los consumidores moderados habituales son los asociados o seguidores de los antedichos, y otros, como jugadores y delincuentes habituales, que residen en las ciudades.

(c) Los consumidores excesivos son los brahmanes y sacerdotes del Ganges u otros lugares de peregrinación.

(d) Véase arriba. Los consumidores moderados ocasionales también lo usan excesivamente en climas fríos o cuando cae la nieve. El porcentaje de tales personas no es superior al 5 por ciento.

La respuesta anterior se refiere también al bhang.

27. Mayormente aquellas personas que se asocian con las clases de consumidores mencionadas en la respuesta 26, o aquellos que desean hacerse miembros de esa congregación.

28. Charas—

(a) 4 a 6 mashas. (b) 2 a 2½ tolas.

Bhang—

(a) 6 a 8 mashas. (b) 4 a 5 tolas.

Nota.—El uso del bhang puede aumentarse o disminuirse según la costumbre. Si se usa en compañía, la cantidad bebida es a menudo grande; y si se usa en soledad, la cantidad consumida no puede exceder la arriba indicada.

29. No se mezclan ingredientes con el charas excepto tabaco. Se usa de dos maneras: algunos lo fuman sin mezcla alguna, y algunos lo mezclan con tabaco.

En cuanto al bhang, sus ingredientes son pimienta negra, semillas de adormidera, semillas de melón almizclado y leche. Nunca he visto a nadie usarlo con dhatura ni con ningún otro intoxicante.

En cuanto al resto de la pregunta, en lo que se refiere a los consumidores, véase la respuesta n.º 26.

30. Véase la respuesta n.º 28. No puedo dar una respuesta detallada a la pregunta: «¿Se limita el uso principalmente al sexo masculino o a alguna época de la vida?». Pero, según pienso, el uso prevalece más entre el sexo masculino que entre el femenino, y las gentes usan las drogas en el tiempo o los climas fríos o para aliviar la fatiga. Aquellos niños que tienen compañía con tales personas como las referidas en la respuesta n.º 26 también usan las drogas, pero es en muy raros casos.

31. El hábito se forma fácilmente, porque aquellos que consumen las drogas primero inducen a los no consumidores a aceptar pequeñas dosis de las drogas a modo de diversión, y la consecuencia es que el gusto del no consumidor por la droga aumenta y gradualmente se forma en hábito. El hábito puede abandonarse gradualmente sin inconveniente alguno si uno desea romperlo. El uso excesivo habitual es causado por el hecho de que, como la cantidad de cualquier droga que uno tiene por costumbre usar se asimila con su constitución, esta cesa de darle intoxicación, y se ve por tanto obligado a aumentar su dosis con el objeto de obtener la intoxicación.

32. Según lo que sé, el bhang es machacado por los sikhs el día del Dasehra, y es ordinariamente obligatorio para todo sikh beberlo como una bebida sagrada mezclándolo con agua.

Leyenda.—El Gurú Gobind Singh, el décimo Gurú, fundador de la religión sikh, estaba en el guddi de Baba Nanak en tiempos del Emperador Aurangzeb. Cuando el gurú estaba en Anandpur, tahsil de Una, distrito de Hoshiarpur, empeñado en batalla con los rajas de las colinas de los distritos de Simla, Kangra y Hoshiarpur, los rajas enviaron un elefante, que estaba adiestrado en atacar y matar las fuerzas del enemigo con una espada en su trompa y en abrir las puertas de los fuertes, para atacar y tomar el fuerte de Lohgarh cerca de Anandpur. El gurú dio a uno de sus seguidores, Bachittar Singh, un poco de bhang y un poco de opio para comer, y le ordenó hacer frente a dicho elefante. Este valiente hombre obedeció la palabra de mando de su líder y atacó al elefante, que estaba intoxicado y había alcanzado victorias en varias batallas antes, con el resultado de que el animal fue dominado y los rajas de las colinas derrotados. El uso del bhang, por tanto, el día del Dasehra es necesario como bebida sagrada. Es costumbre entre los sikhs generalmente beber bhang, de modo que el propio Gurú Gobind Singh ha dicho los siguientes poemas en alabanza del bhang: «Dame, ¡oh Saki (copero)!, una copa de color verde (bhang), pues la necesito en el momento de la batalla». (Véase el «Suraj Parkash», el libro religioso sikh.)

El bhang se usa también el día de Chandas, que es una fiesta del dios Sheoji Mahodeva. Los sikhs consideran obligatorio usarlo el día del Da-

sehra. La cantidad que entonces se toma es demasiado pequeña para resultar perjudicial.

Nada sé sobre el charas.

33. En comparación con el bhang, el uso del charas no puede moralmente considerarse bueno. Sé de

"ninguna otra opinión pública religiosa que la mencionada en la respuesta n.º 82. No considero deshonroso el uso moderado del bhang; pero, por lo que respecta al charas, soy de opinión que es sumamente perjudicial para la salud. No sé cuándo tiene lugar

| el culto de la planta del bhang.

84. Véase la respuesta n.º 26. No puedo precisar el grado de privación que sentiría el consumidor por abandonar el hábito; pero presumo que la privación variaría según la cantidad que consuma cada uno, porque los consumidores de estas drogas sufren mucho; y es incluso posible que puedan verse reducidos al punto de muerte si no reciben su dosis a la hora oportuna. El consumidor de bhang, sin embargo, sufre mucho menos. El número de estas personas no excede del 5 por ciento.

85. El uso de todo puede ser prohibido por la autoridad; pero las drogas, como es natural, se consumirán ilícitamente. La prohibición puede hacerse cumplir mediante una ley, tal como se ha hecho en el caso del chandu. Ciertamente causará un grave descontento entre los consumidores; pero el descontento no llegará a constituir un peligro político. La prohibición iría seguida del recurso a los estimulantes alcohólicos y a otras drogas.

86. No puede responderse.

40. En el caso de los que padecen almorranas, el bhang se aplica exteriormente y también se bebe. Se usa asimismo para las enfermedades del ganado. Nada sé acerca del charas y del ganja.

41. No puedo dar una respuesta precisa a esta pregunta, pero hasta donde sé es lo siguiente:

Por lo que respecta al charas: (a) Sí; da resistencia bajo una exposición severa y alivia la fatiga. (c) En mi opinión no puede ser beneficioso de ninguna otra manera.

Por lo que respecta al bhang: (a) Sí; es un accesorio alimenticio y digestivo. (b) Da resistencia bajo un esfuerzo severo en tiempo caluroso y alivia la fatiga. (c) Es de la mayor utilidad en las fiebres palúdicas y para prevenir las enfermedades palúdicas.

El número de los viajeros y jornaleros, algunos de los cuales son consumidores habituales moderados y otros consumidores ocasionales, no puede precisarse. Los viajeros y jornaleros son consumidores ocasionales, y los habitantes de las comarcas insalubres, consumidores habituales.

42. La idea es que el charas y el bhang no resultan perjudiciales si se usan con moderación, porque la constitución puede soportar los efectos de pequeñas cantidades de drogas intoxicantes, cuyos daños son suavizados diariamente por el régimen alimenticio. El uso moderado no puede resultar perjudicial por la razón de que la pérdida de cualquier sustancia particular del organismo queda compensada por el régimen alimenticio.

43. Ciertamente son inofensivos.

44. El efecto inmediato del uso de estas drogas en el consumidor habitual es que, hasta que recibe su dosis, está deprimido y tiene un gran deseo de satisfacer su ansia, y tan pronto como toma su dosis le produce intoxicación y le reanima. No calma el hambre, sino que crea apetito, y el efecto de la droga dura más o menos hasta que llega el momento de su siguiente dosis.

El primer efecto es fuerte y poderoso y disminuye gradualmente, hasta que llega el momento de la siguiente dosis, en que desaparece por completo. La falta de la dosis subsiguiente produce inquietud y debilidad. He visto que consumidores habituales, cuando salen de la cárcel tras cumplir sus condenas, abandonan el hábito.

45. En mi opinión no se produce cambio alguno en la constitución de ninguno de los consumidores moderados de charas y bhang; ni el uso moderado produce ninguno de los efectos mencionados en la pregunta 45.

El uso moderado tampoco induce al libertinaje.

El uso moderado no produce ningún efecto perjudicial para la salud. Es, sin embargo, perjudicial para quienes tienen un temperamento flemático y árido; pero el uso moderado, en conjunto, no causa perjuicio a aquellos hombres que, como se menciona en la respuesta n.º 42, reparan el daño causado por él.

Es difícil responder a esta pregunta, pues concierne a la ciencia de la medicina.

Los hombres se inclinan a menudo a usar bhang y charas en busca de refresco, pero no puedo citar casos.

Nota.—Cuanto se ha expuesto arriba se refiere tanto al bhang como al charas.

46. Lo he visto con mis propios ojos, y he sabido que, contrariamente a lo que he dicho en mi respuesta a la pregunta 45, los consumidores habituales excesivos de bhang y charas quedan afectados tanto mental como físicamente, y muchos de ellos enloquecen —en su mayoría fumadores de charas—, y si abandonaran el hábito, probablemente la dolencia disminuiría. Pero la enfermedad no disminuiría abandonando el hábito si, por el uso excesivo de bhang y charas, se han visto afectados tales nervios cerebrales o centros intelectuales, cuyo desarreglo, ya sea causado por el uso de bhang y charas o de otra manera, produce la locura; y en mi opinión, correrían el riesgo de muerte prematura si tales hombres abandonaran el hábito por completo.

47. Esta pregunta no puede responderse por falta de información.

48. Nada más puede añadirse a lo que he explicado en respuesta a la pregunta 46.

49. El uso del bhang, además de producir impotencia, afecta también a la facultad de generación.

Nota.—La primera parte de esta pregunta no puede responderse, salvo en lo que se refiere únicamente a los efectos nocivos del bhang.

50. No puede darse respuesta por falta de información.

vol. V

51. Nada más sé acerca de ello, salvo que los jugadores usan efectivamente charas, ya sea en exceso o con moderación, mientras juegan. A menudo se usa así en las casas de juego, y mi experiencia personal es que los jugadores lo usan con el objeto de mantener la firmeza y la presencia de ánimo.

52. Nada más puede añadirse a lo dicho en la respuesta n.º 51.

53. No puedo citar ningún caso de esta clase.

54. No poseo ningún conocimiento personal sobre esto.

55. No puedo afirmar con exactitud que el uso de bhang o charas pueda inducir un completo embotamiento como el que se indica en esta pregunta. Puede, sin embargo, producirse si las drogas se usan en cantidad demasiado grande.

56. Si el bhang se usa con moderación, no hace daño. Es perjudicial solo cuando se toma en exceso. La expresión «mezcla de otras sustancias» es ambigua y, por tanto, no puede responderse con claridad. Si con ella se designan almendras, pepitas de melón y leche, etc., estas cosas contrarrestan la aridez del bhang; y si esta expresión se refiere a otros intoxicantes, nada sé acerca de ellos. Tampoco sé nada acerca de la mezcla de dhatura, etc.

57. El charas se toma en cantidad muy pequeña cuando hay dolor de estómago, y a menudo se ha observado que hace desaparecer el dolor al instante. Nada más sé acerca de comer o beber charas.

58. En mi opinión, el sistema actual de la administración del impuesto sobre consumos funciona satisfactoriamente y no requiere mejora

alguna.

59. No requiere mejora alguna.

60. No puede darse respuesta a esta pregunta, pues se refiere al ganja.

61. Como el charas no se produce en esta provincia, no hay necesidad de responder a esta pregunta.

62. Hasta donde sé, el bhang no se cultiva en esta provincia, y no hay por tanto necesidad de control alguno.

63. No hay necesidad de mejora alguna, pues las reglas relativas a la venta al por menor de estas drogas funcionan satisfactoriamente.

64. No tengo objeción que oponer.

65. En mi opinión, el impuesto es razonable y no hay, por tanto, necesidad de cambio alguno en él.

66. No concierne al Punjab.

67. Si la venta de bhang y charas ha de mantenerse legal, no hay necesidad de aumentar el impuesto, porque el país es ya demasiado pobre para soportar la carga de un impuesto mayor.

68. No se cometen irregularidades en tales tiendas o casas, ni el público está descontento con su existencia.

69. Hasta donde sé, se consulta la opinión pública antes de abrir estas tiendas. Opino que si la mayoría de la opinión pública es contraria a la apertura de tales tiendas, debería considerarse debidamente.

21. Declaración de Sheikh Din Muhammad Khan, Subcomisario auxiliar, Sirsa.

1. He prestado servicio en muchos distritos del Punjab. Durante unos tres años fui oficial del impuesto sobre consumos en el distrito de Ferozepur.

2. Nunca me he encontrado con ganja en la provincia; nada sé acerca de ella. El charas solo se conoce como charas. El bhang se conoce también

como subzi, sukha y pati. No puedo responder a las demás partes de esta pregunta.

3. En Hoshiarpur, dant...

4. Solo se la conoce como «el árbol del bhang».

6. Denso.

7. (a) No. (b) No. (c) No como empresa comercial. En algunos lugares del distrito de Ferozepur he observado que fakires, tanto hindúes como musulmanes, cultivan unos pocos metros de bhang delante de sus viviendas para su propio uso. (d) No.

10. Véase 7 (c). y no a clases.

11. Que yo sepa, no.

12. No.

14. (a) No. (b) No. (c) Sí, en ciertos lugares, pero no tengo suficiente conocimiento del asunto para declarar sobre ello.

15. (a) No se cultiva en esta provincia. (b) (A) No se prepara en esta provincia. (B) La gente arranca las hojas, las cuece para extraer la esencia y luego pone la esencia en dulces. (C) Las hojas se machacan en agua, se añaden especias y condimentos; se añade luego más agua y se vuelve potable.

16. El bhang lo prepara generalmente la gente en sus casas. Donde se cultiva, allí se prepara.

17. No hay clases especiales.

18. Hasta donde sé, el charas se conserva bastante bien durante un año. Cuando se deteriora, pierde su efecto intoxicante y se vuelve perjudicial para el fumador. No conozco medida alguna para impedir el deterioro. El bhang se conserva durante dos años, si se mantiene seco. Si se humedece, se vuelve inútil al instante. Acerca del ganja nada sé.

19. Acerca del ganja nada sé. El charas solo se fuma.

20. Acerca del ganja nada sé.

En cuanto al charas: los purabias en las estaciones grandes. Fakires de todas clases en toda la provincia.

21. Acerca del ganja nada sé.

22. No se fabrica charas en esta provincia. Se importa de Kulu, Yarkand y Ladakh.

23. Que yo sepa, no.

24. Se come y se bebe, especialmente en Multan, Dera Ismail Khan, Dera Ghazi Khan, Bahawalpur y los distritos sikhs. Lo usan principalmente sikhs y brahmanes.

25. Hasta donde sé, no hay aumento ni disminución perceptibles. En Hoshiarpur es abundante. Solo me refería a casos aislados.

26. Charas y bhang. (a) 38 por ciento. (b) 17 id. (c) 17 id. (d) 38 id.

27. Acerca del ganja nada sé. El charas lo fuman principalmente fakires de todas clases, que declaran que lo usan para poder consagrar su tiempo exclusivamente a sus devociones. En realidad, lo toman por el placer de la intoxicación. El bhang lo usan principalmente sikhs y brahmanes, y en la frontera los muhammadanos. Lo usan por el placer de la intoxicación. Pretenden que lo usan para contrarrestar los efectos del mal clima y del agua.

28 y 29. No tengo conocimiento especial sobre este asunto.

30. Para empezar, la gente fuma charas o lo come en privado, pues se tiene por un hábito vergonzoso. Cuando se han acostumbrado a ello, lo usan en público sin vergüenza. No tengo suficiente conocimiento para responder al resto de esta pregunta.

81. Acerca del *ganja* nada sé. El consumo de *charas* fumado es un hábito que se adquiere con dificultad. También se abandona con dificultad. Beber o comer *bhang* se adquiere y se abandona con facilidad. No conozco lo bastante la materia para decir si hay peligro de que el hábito llegue a ser excesivo en el caso del *charas* o del *bhang*.

82. No tengo noticia de tal costumbre.

38. Acerca del *ganja* nada sé. Respecto al *bhang*, quienes lo usan no lo consideran deshonra, pero quienes no lo usan lo consideran una deshonra. Respecto al *charas*, todos miran su uso como una deshonra. En efecto, la gente dice: «Es fumador de *charas* y, por tanto, no es de cuenta». Los verdaderos mahometanos miran el uso tanto del *bhang* como del *charas* como pecado. No conozco costumbre alguna por la cual la planta del cáñamo sea adorada por clase alguna.

34. Respecto al *ganja*, nada sé. Respecto al *bhang*, privarse de él sería una privación grave por algún tiempo para los que habitualmente lo comen o beben, pero no afectaría, en mi opinión, a su salud. «Quitar el *charas* a un fumador confirmado de *charas* sería privarle de todo su interés en la vida». No puedo dar cifras, pues no tengo suficiente conocimiento de la materia.

35. Respecto al *ganja*, nada sé. El *bhang* podría prohibirse. No hay duda de que se consumiría ilícitamente, pues en muchos lugares puede obtenerse fácilmente. La prohibición causaría ciertamente grave descontento. No preveo peligro político alguno. Hablando en general, los que comen o beben *bhang* son de las clases pobres. No podrían permitirse estimulantes alcohólicos, pero podrían recurrir al opio. No sé si es factible prohibir el uso del *charas*.

Ciertamente se usaría ilícitamente. No podría hacerse cumplir a menos que se convirtiera en delito criminal su uso; no preveo peligro político alguno. Los fumadores de *charas* probablemente recurrirían al opio.

36. No. El alcohol es costoso y los usuarios del *bhang* y del *charas* no podrían permitírselo.

37. Nada sé acerca del *ganja*, y no puedo comparar los efectos.

39. Sólo puedo comparar el *charas* y el *bhang*. El *charas* no puede comerse ni beberse. El *bhang* no puede fumarse. En mi opinión, fumar *charas* es una práctica mucho más dañina que beber o comer *bhang*. La razón de esta opinión mía es que los efectos del *charas* son mucho peores que los del *bhang*.

40. Sé que los *hakims* indígenas usan el *bhang* como medicina, pero no el *charas*. Creo que el *bhang* se emplea en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. Respecto al *ganja*, nada sé. Respecto al *bhang*, (a), (b), (c), sí; (d) no que yo sepa. Respecto al *charas*, (a), (b), (c) y (d), no.

42. No.

43. No, salvo que el humo del *charas* es ofensivo para quienes no lo usan.

44. Respecto al *ganja*, nada sé. Respecto al *bhang*, es agradable, refrescante, sólo ligeramente embriagador; no calma el hambre, crea apetito; su efecto es muy pasajero; el efecto posterior es que, cuando la embriaguez ha pasado, deja al hombre en peor estado que antes de tomarlo; habría un gran anhelo si un consumidor no pudiera obtenerlo. Respecto al *charas*, el efecto inmediato es un estado de inconsciencia; no es refrescante; produce embriaguez o más bien estupor; calma el hambre; no crea apetito; su efecto es sólo pasajero; el efecto posterior es el arriba descrito para el *bhang*; habría un gran anhelo si un consumidor no pudiera obtenerlo.

45. No siendo médico, no puedo responder a estas preguntas.

47 y 48. No.

49. No siendo médico, no puedo responder a estas preguntas.

51 a 54. No.

55. Sé que los criminales administran estas drogas a los viajeros en las estaciones de ferrocarril y en los *serais* para atontarlos, cuando toman sus bienes y se marchan. No puede inducirse un completo atontamiento con estas drogas sin la mezcla de *dhatura*.

56. La *dhatura* se mezcla con el cáñamo por personas que desean aumentar los efectos embriagadores de la droga. Véase también la respuesta a la 55.

57. Respecto al *ganja*, nada sé. Según mi conocimiento, el *charas* sólo se fuma.

58. Considero que el sistema actual funciona bien, y no puedo sugerir mejora alguna.

60. No producido.

61. No producido.

62. No.

64. No.

64. No.

65. Considero la tributación razonable y proporcionada.

66. Nada sé acerca del *ganja*.

67. No.

68. No hay ninguno que yo sepa.

69. Las autoridades locales fijan las localidades en que han de abrirse las tiendas. No se consulta la opinión pública local. No considero que haya necesidad alguna de consultarla.

70. Ningún hecho de tal índole ha llegado nunca a mi noticia. Sí; se paga el impuesto. No hay, que yo sepa, un uso general de drogas no gravadas.

22. Declaración de Lala Laxupar Rai, Comisionado Auxiliar Extra, Rawal Pindi.

1. He tenido experiencia, pues durante algunos años estuve a cargo del Departamento de Impuestos Especiales en los distritos de Sialkot y Rawal Pindi, y también fui funcionario de rentas.

2. Además de las observaciones del Dr. Prain en su informe de 21 de junio de 1893, las hojas son conocidas también por los siguientes nombres en el Punjab: *savi*, *bijia*, *buti* y *sardai*. El *charas* y el *ganja* no se fabrican en ningún lugar del Punjab, y por lo que sé estas drogas son conocidas por estos mismos nombres.

3. El cáñamo silvestre crece en abundancia en los distritos de Rawal Pindi, Jhelum, Gujrat y Sialkot.

4. La planta es conocida por los siguientes nombres: *bhang*, *bijia*, *sabji*, *savi*, *patti*, *buti* y *sardai*. Todos estos nombres se refieren a la misma planta en el Punjab.

5. La tierra blanda y abonada, el clima húmedo y las lluvias excesivas son necesarios para el crecimiento del cáñamo silvestre.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre varía según las circunstancias. En las tierras bajas cercanas a las poblaciones, donde se acumula el agua, y en las tierras blandas de las orillas de las aguas, el crecimiento es generalmente denso. Está, sin embargo, disperso en las tierras duras y secas.

7. La planta del cáñamo no se cultiva en esta provincia. Generalmente crece espontáneamente y sus hojas se usan como *bhang*.

14. Sólo el *bhang* se prepara del cáñamo silvestre en esta provincia. La cantidad exacta así obtenida no puede, sin embargo, precisarse, pero basta para la demanda de la provincia, y no hay necesidad de importar de otros lugares.

15. El *bhang* se prepara del cáñamo silvestre de la siguiente manera: cuando la planta madura, se siega y se apila. Cuando está seca, las hojas se separan por trilla. Estas hojas, después de hervidas en agua caliente, se prensan y se secan; después de lo cual se usan para beber cuando se requiere. A veces se tuestan al fuego y se mantienen en agua durante seis o siete días. Siendo entonces prensadas y secadas a la sombra, se usan cuando se desea. Para hacer más fuerte su embriaguez, la droga se tuesta primero en un vaso de cobre, y luego se hierve en él. El agua caliente se arroja entonces y las hojas se mantienen en agua fría fresca durante seis o siete días, después de lo cual se prensan y se secan a la sombra. Algunas personas, después de trillar las hojas secas de la planta del cáñamo, las usan sin hervirlas ni sumergirlas en agua.

16. El *bhang* es generalmente preparado por la gente en sus casas. El *ganja* o el *charas* no pueden fabricarse del cáñamo silvestre que crece en el Punjab.

17. El *bhang* es generalmente preparado por los arrendatarios que tienen licencias del Gobierno para la venta del *bhang*. También es preparado por los consumidores de *bhang*.

18. Tanto el *bhang* como el *charas* se deterioran y pierden absolutamente sus efectos con la larga conservación. El primero se conserva bueno durante tres años, y el segundo durante cuatro años con cuidado ordinario. El *charas* se deteriora por la exposición al sol, al rocío y a la lluvia. El *bhang* se deteriora por la humedad. Para evitar su deterioro, el *charas* se guarda generalmente en un lugar protegido del calor excesivo, del rocío y de la lluvia. El *bhang* se guarda generalmente en lugares seguros después de ponerlo en sacos o vasijas.

19. El *charas* sólo se fuma.

20. El consumo de *charas* fumado prevalece entre las distintas órdenes de mendigos hindúes, tales como *jogis*, *sanyases*, *oudasis*, *bairagis*, *nirmalas*, *suthras*, etc., y entre las sectas mahometanas, tales como *rind*, *malang*, etc. La gente común también lo fuma en cierta medida. Los fakires viven en distintas partes del Punjab, pero su proporción exacta no puede precisarse.

22. El *charas* extranjero es el que se fuma en el Punjab. Se importa de Kashghar, Ladakh y Yarkand.

23. El *bhang* nunca se fuma.

24. Entre los hindúes, el *bhang* es bebido especialmente por las siguientes clases: los adoradores del dios Shiva, los brahmanes que viven de limosnas, los *dékonts* (clase inferior de brahmanes), los sikhs, especialmente los *nihangs* y los *dharamsalias*. También lo bebe otra gente. Entre los mahometanos lo beben los pathanes y los fakires y otros que no son sufíes, y también algunos otros. Tales personas viven en distintas partes de la provincia y su proporción es del 5 por ciento entre los hindúes y del 2 por ciento entre los mahometanos.

25. El consumo de *charas* y de *bhang* va en aumento.

27. Los fakires recurren al consumo de *charas* fumado cuando viven en soledad y cuando desean librarse de ansiedades y preocupaciones mun-

danas, a las que uno se vuelve indiferente bajo la embriaguez. Otras personas contraen el hábito por asociarse con fakires u otros fumadores de *charas*. La gente recurre a menudo al consumo de *charas* fumado para sobreponerse a sus penas.

29. La pimienta negra y las semillas de adormidera se mezclan ordinariamente con el *bhang*, mientras que la mezcla de almendras, semillas de pepino y azúcar o azúcar cande es excepcional. Los consumidores excesivos mezclan *dhatura* con el *bhang*, siendo la razón que la dosis usual de *bhang* no produce suficiente embriaguez y la mezcla de *dhatura* la hace más fuerte para satisfacerlos.

30. El consumo de *bhang* y de *charas* se practica tanto en soledad como en compañía. Ambas drogas son consumidas por hombres después de que han alcanzado la edad madura. Las prostitutas y las mendigas también usan las drogas. Es muy raro entre los niños el consumo de las drogas.

31. El hábito de usar toda clase de embriagantes se forma fácilmente por asociarse con los consumidores, pero es difícil abandonarlo. Hay ciertamente una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle hasta el excesivo.

32. Los hindúes observan ayuno en el *Shivayatri*, que se celebra anualmente durante el mes de *Phagan* (= febrero). En ese día los adoradores de Shiva, así como otros hindúes que son consumidores ocasionales de *bhang*, lo beben en exceso. Se considera esencial beberlo en ese día. La costumbre prevalece sólo entre aquellas personas que ya están acostumbradas a la droga. Tal uso no es probable que resulte perjudicial en modo alguno.

33. Por lo que sé, la opinión pública no favorece el consumo de ninguna de estas drogas, ni moral ni religiosamente. Con excepción de los fakires, la práctica es mirada con desagrado entre la gente, siendo la razón que los consumidores excesivos de todas estas drogas son generalmente débiles, tanto física como moralmente. La costumbre de adorar el cáñamo no prevalece aquí en absoluto.

34. Sería una privación grave tanto para los consumidores moderados como para los excesivos el renunciar a la práctica. Hay muchas personas que fuman *charas* día y noche. Tales consumidores no se preocupan mucho si dejan de obtener comida y agua durante dos días, pero si la droga no se consigue algún día, se ven sometidos a grandes sufrimientos. La proporción de tales consumidores puede estimarse en cerca del 3 por ciento. Los consumidores de *bhang* no lo sienten tanto si la droga no se consigue.

85. La prohibición es factible si se declara delito el consumo de estas drogas. Semejante prohibición causaría gran descontento entre los consumidores, pero no entrañaría peligro político alguno. En el caso de que se hiciera efectiva la prohibición, las drogas se consumirían ilícitamente, o las gentes, con toda probabilidad, se darían a la bebida.

36. Según mi conocimiento, el alcohol no sustituye en gran medida a estas drogas. La razón es que los consumidores prefieren estos estimulantes al alcohol.

37. Como el consumo de gunjah no prevalece en el Punjab, no puedo explicar la diferencia entre esta droga y el churrus.

39. En esta provincia el churrus no se usa ni para comer ni para beber, ni se fuma el bang; por consiguiente, no puede establecerse comparación entre sus efectos. 40. Los médicos indígenas prescriben el bang en el tratamiento de las siguientes enfermedades: — (1) Dolor de riñón (2) Neumonía (3) Dolor reumático (1) Presión en el cerebro — como rapé, (1) Dolor de oído] (2) Destrucción de piojos }; (1) Diarrea) Para tomarse como (2) Como afrodisíaco bebida.

Los veterinarios y los attars (drogueros indígenas) lo usan también en el tratamiento de las enfermedades del ganado. 41. El uso moderado del bang es a la vez digestivo y auxiliar del alimento. El consumo moderado de churrus proporciona resistencia a la intemperie.

La mayoría de los fakires, que generalmente permanecen desnudos, fuman la droga con este preciso objeto. Según la ciencia médica, el churrus es un sedante y su uso constante casi entumece el cuerpo, de modo que este

; Para fomentación,

{ es entonces muy poco susceptible a los efectos de la intemperie,

debe decirse,

42. En mi opinión, el uso moderado del bang es inocuo. Por ejemplo, aquellas personas que viven en los templos hindúes y en las takias (moradas de fakires mahometanos) beben bang a diario sin falta, comen más que los no consumidores y son robustas y administran bien sus asuntos. La práctica no afecta a su salud.

43. Los consumidores moderados son ciertamente inofensivos para sus vecinos.

La proporción de tales consumidores no puede

44. Los consumidores habituales moderados se sienten exaltados tras la dosis. El consumo de churrus calma el hambre, mientras que el bang aguza el apetito. El efecto dura tanto como el poder estimulante y exaltante de la droga permanece. Cuando la intoxicación disminuye, sobreviene la reacción. El consumidor se vuelve apagado y lánguido. Según los médicos, el efecto inmediato del bang y de sus preparados es caliente y exaltante, y su efecto posterior es frío, árido y depresivo. Así, todos los elementos componentes de la droga producen sus efectos.

45. El uso moderado del churrus ciertamente perjudica tanto la constitución como el cerebro. La razón

es que chupa la sangre, y el resultado es

que el calor natural del cuerpo disminuye.

La constitución queda así minada. Debilidad de la digestión, pérdida del apetito, languidez y pereza también sobrevienen. El uso moderado no deteriora el sentido moral, ni causa disentería, asma o bronquitis.

46. Según los libros de medicina, el consumo excesivo de churrus produce locura de carácter temporal. El paciente puede recobrar la salud de su mente abandonando el hábito y sometiéndose a tratamiento médico.

Los síntomas pueden reproducirse reanudando el hábito. No puede citarse ningún caso particular de ello.

47. Ni el uso moderado ni el excesivo de ninguno de los intoxicantes es hereditario, ni afecta, en modo alguno, a los hijos de los consumidores.

49. El uso moderado del bang y del churrus es practicado como afrodisíaco por las prostitutas y las mujeres inmorales. Su uso con este fin es más perjudicial que su uso como narcótico ordinario.

El uso excesivo del bang ciertamente produce impotencia.

50. La planta del cáñamo crece generalmente en países fríos y templados. Según el sistema griego de medicina, el efecto inmediato de beber bang es caliente y exaltante, siendo el efecto latente árido y depresivo. Así, cuando se toma, produce primero una especie de calor en el cuerpo, y este calor estimula las pasiones animales.

Pero después, su propiedad latente produce un efecto árido y frío y disminuye la potencia vital del cuerpo. Las prostitutas y las mujeres inmorales usan la droga como afrodisíaco. El uso de estas drogas produce frialdad y aridez en el sistema de los consumidores varones, seca el semen y produce así la impotencia. Generalmente se observa que el consumidor excesivo no puede cumplir los deberes del marido, ni puede realizar acto alguno de valentía.

Tales personas pasan generalmente el tiempo en soledad o en compañía de sus compañeros consumidores.

51. Los malos caracteres, tales como los jugadores, etc., son generalmente adictos al uso del bang o del churrus; el número de tales personas no es, sin embargo, muy grande.

53. Según alcanza mi experiencia, el uso excesivo de cualquiera de estas drogas no se practica con el fin de que la dosis incite al consumidor a cometer un crimen impremeditado, violento o de otro género, ni el consumo de ninguna de las drogas produce tal inclinación.

54. Según alcanza mi conocimiento, ninguna de estas drogas es usada por los criminales para ayudarles a cometer un crimen.

55. En efecto, algunos jugadores, carteristas y personas pérfidas, para llevar adelante sus designios, inducen a sus víctimas a compartir la dosis de churrus o de bang, y las atontan así. Un completo atontamiento no se produce, sin embargo, sin la mezcla de dhatura. Siempre, pues, que los criminales se proponen robar a alguna persona, mezclan dhatura con bang o churrus e inducen a su víctima a tomar parte de la dosis.

Cont.

56. El bang se vuelve más intoxicante si se mezcla

con azúcar o se cuece en una vasija de cobre (Jit. junto

con trozos de cobre). La mezcla de dhatura hace el bang más árido, ya se tome con moderación o en exceso, ya se guarde para uso personal o para administrarlo a otros. En todo caso la mezcla de dhatura comunica al bang un efecto caliente y árido. El bang solo produce aridez y flatulencia en el sistema y vértigo en la cabeza del consumidor. Los consumidores excesivos mezclan, por tanto, dhatura con el bang, para que, si se toma en invierno, no resulte perjudicial.

57. En esta provincia, el gunjah y el churrus no se comen ni se beben.

58. El actual sistema de impuestos especiales funciona bien. No se menciona, sin embargo, en las reglas de impuestos especiales si una persona cuyas tierras producen cáñamo silvestre tiene derecho a venderlo a un contratista mediante cierto pago. La costumbre imperante en el Punjab es que un arrendatario puede cosechar el cáñamo silvestre por medio de sus propios criados sin hacer pago alguno y venderlo. Deberían formularse algunas reglas sobre esta materia.

59. La única reforma que merece consideración es la sugerida en respuesta a la pregunta n.º 58.

60. El gunjah no se produce en esta provincia. 61. El churrus no se produce en esta provincia.

62. La planta del cáñamo no se cultiva en el Punjab. En mi opinión, también el cáñamo silvestre debería ser controlado. El control puede ejercerse de este modo: que se provea a un Patwari de aldea de un regis-

tro, de modo que al tiempo de su girdwari inscriba en su registro todas las áreas que producen cáñamo silvestre.

63. No tengo objeción al actual sistema de venta al por mayor o al por menor de bang, churrus y gunjah.

64. No hay objeción.

65. El actual impuesto sobre el gunjah, el churrus y el bang en forma de cuotas de licencia es razonable. En efecto, es conveniente imponer algún derecho de importación sobre el churrus.

67. No hay objeción. Es juicioso imponer algún derecho de importación sobre el churrus.

68. En cada distrito del Punjab hay tiendas con licencia para la venta de bang y churrus. Las drogas no se consumen, sin embargo, en el local. En mi opinión, es necesario tener tales tiendas.

69. No se consultan los deseos del pueblo en relación con la apertura de tales tiendas.

En el Punjab los arriendos para la venta al por menor de las drogas se venden en subasta para cada tahsil por separado. Los arrendatarios, al comienzo del año, obtienen el permiso del Colector para elegir una localidad donde abrir tiendas. En mi opinión, deberían considerarse los deseos del público local antes de abrir una tienda.

70. No hay nada a lo que deba llamarse la atención.

23. Evidencia de Sandan Bauwant Sincu, Comisionado Adjunto Extra,

Gujranwala.

1. Para añadir a mi conocimiento y experiencia personales, he consultado a los vendedores, consumidores y otras personas que tienen un conocimiento especial del uso y de los efectos de las drogas del cáñamo.

2. El churrus y el gunjah no son productos de esta provincia. El churrus se importa. El gunjah ni siquiera se importa ni se usa en esta provincia.

La definición del bang del Dr. Prain es correcta. El bang se conoce por los siguientes nombres en la provincia: — Bang, sukkha, buti, sabji y pati.

El churrus tiene también otro nombre, sulfa.

3. El bang crece espontáneamente en los siguientes distritos del Punjab: — Hoshiarpur, Kangra, Rawalpindi y Peshawar en abundancia, y en Sialkot, Gurdaspur, Simla y Umballa en pequeñas cantidades.

4. Los nombres de la planta corresponden a los de la droga.

6. Mayormente el crecimiento de la planta es denso.

7. a 9. No.

14. Solo el bang se prepara en esta provincia. Extensión desconocida. Se prepara en los distritos que lo producen.

15. Las plantas de bang se cortan desde las raíces, se secan en los campos y las hojas se separan de los tallos, que se desechan. Esta información se refiere a la planta silvestre. Se usa principalmente para beber, y rara vez para comer. El anterior es el único método de prepararlo. 16. El bang se prepara generalmente dondequiera que crece, en los campos y a veces en las casas, cuando se seca al sol en los tejados de las casas.

17. La preparación del bang no está limitada a ninguna clase especial. Los dueños de la tierra sobre la que crece la planta preparan ellos mismos el bang.

18. El bang y el churrus se deterioran si se guardan más de dos años. Después de tres años pierden del todo su efecto en los distritos de clima cálido, y en los distritos fríos después de cuatro años. Si se protegen debidamente de los efectos del tiempo caluroso, permanecen aptos para el uso durante dos o tres años, respectivamente. La protección contra el calor es el único método de conservación.

19. El churrus se usa únicamente para fumar.

20. Los purbias (criados de clase baja), los suthras, los fakires y muy pocos de las clases inferiores fuman churrus, excepto los sikhs. Las perso-

nas acomodadas nunca lo fuman. Unos dos o tres por ciento de la población fuma churrus. Los fumadores de churrus se encuentran por toda la provincia; pero la proporción es mayor en los distritos de Hoshiarpur y Jullundur.

21. Desconocido.

22. Solo se usa en esta provincia el churrus de Ladakh y Yarkand.

23. Nunca.

24. Todos los dharamsalas de los sikhs y de los hindúes, y todos los Siva dwalas, takkayias de los mahometanos, y casi todos los thakurduaras son los lugares donde se bebe bang por regla general. Los brahmanes, sikhs, Nihangs, fakires y mirasis lo beben. Se usa en gran medida en tiempo caluroso y en distritos cálidos, y en menor medida en tiempo frío y en distritos fríos.

25. El uso del bang es estacionario; el del churrus va en aumento — primero, a causa del alto precio y a veces de la escasez de licor; segundo, por la mayor libertad de acción y la relajación del control social.

26. Es muy difícil responder a esta pregunta.

27. Respondida en el n.º 24. Los hábitos ociosos y el tener lo suficiente para vivir sin necesidad de trabajar para ello, o mediante la mendicidad, conducen al hábito de usar bang y churrus.

28. Consumidores habituales excesivos de churrus — un chittack, a un costo de unas 4 annas por día;

Consumidores habituales excesivos de bang — dos chittacks, a un costo de unas 6 pies por día,

Consumidores habituales moderados de churrus — un tola, valor 9 pies por día,

Consumidores habituales moderados de bang — seis mashas, valor un pie por día.

29. (a) A fin de aumentar el sabor y reducir los malos efectos del bhang, ordinariamente los consumidores en general muelen con él para beberlo

pimienta negra, semillas de adormidera, semillas de almendra y semillas de melón, y dulces.

(5) (1) A veces, para hacerlo más embriagador, se remoja en agua durante varios días, y para hacerlo aún más embriagador, se remoja en corteza de Hatin (acacia), y luego se muele y se bebe.

(2) Se hierven bhang, agua y ghi; luego se filtran el agua y el ghi (manteca clarificada) y se separan las hojas de bhang. El ghi se retira cuando el agua se enfría, y con este ghi se preparan dulces. Se llama majoon. Los hindúes consumidores de bhang lo usan como sustituto de este en tiempo frío en pequeña medida. Ciertos fakires adictos al bhang usan a veces algunas semillas de dhatura para acrecentar su efecto.

(a) El charas se fuma invariablemente con tabaco.

30. El charas se fuma invariablemente y el bhang se bebe generalmente en compañía. El uso de estas dos drogas se limita principalmente a los varones, y no está restringido a ninguna edad de la vida. Por lo común, los muchachos menores de 12 años nunca usan ninguna de estas drogas.

31. El hábito de usar bhang y charas se forma fácilmente, y requiere alguna dificultad abandonarlo. Estas drogas tienen tendencia a desarrollarse hasta el hábito excesivo desde el moderado.

32. No hay costumbre social ni religiosa en cuanto al consumo de charas; pero algunos hindúes usan y ofrecen bhang al dios Siva con ocasión del ayuno de Siva Chauda, que ocurre en febrero o principios de marzo, y los seguidores de Siva consideran esencial su uso. Su uso es siempre templado. Ni conduce a la formación del hábito, ni es por lo demás perjudicial.

33. El uso de charas se considera malo y el de bhang indiferente. Hay una fuerte opinión pública contra el uso de charas, pero no tanto contra el bhang. El uso de charas siempre es mirado con desprecio y aborrecimiento, pues deteriora el físico y el intelecto, y produce hábitos sucios y ociosos. La planta del cáñamo no es adorada, según mi conocimiento.

* Traducción.

34. Para los consumidores habituales excesivos, como los fakires y los suthras, etc., sería una privación grave renunciar al uso de charas y bhang. Pero el porcentaje de tales personas es muy bajo.

35. Sería factible prohibir el uso de charas. Hay muy poco temor de que se use charas ilícitamente si se detiene su importación, pues no es un producto del país. Su prohibición puede hacerse efectiva convirtiendo la importación y la venta de esta droga en delito. Ciertamente acarreará descontento entre los consumidores excesivos; pero no hay peligro político implicado en su prohibición, pues sus consumidores no tienen la simpatía de la población general, y su número es también pequeño.

No hay temor de que sus consumidores recurran al uso de licor, porque son, por regla general, incapaces de encontrar fondos para la compra de licor costoso; pero es muy probable que recurran al uso excesivo de bhang. No sería factible prohibir el uso de bhang, pues lo usa una población mucho mayor y de una clase mejor de personas, y no es tan despreciado. Además, es un producto espontáneo del país, y la prohibición sería difícil de hacer efectiva.

36. Núm. 837 a 89. No se conoce.

40. Los médicos hindi y unani prescriben bhang con fines medicinales.

41. El charas nunca, pero el bhang en ciertos casos es beneficioso.

(a) El bhang se considera un incentivo del apetito.

(4) No.

(c) Sí.

(@) No se conoce.

En la respuesta anterior se hace referencia al uso moderado y ocasional del bhang.

42. El uso moderado de bhang es inofensivo. La experiencia del testigo acerca de los consumidores moderados de diferentes condiciones de vida y de sociedad confirma esta opinión.

43. Los consumidores moderados son ciertamente inofensivos para sus vecinos.

44. A un consumidor habitual de bhang empiezan a molestarle una sed particular y una inquietud justo antes de la hora acostumbrada, y cuando lo ha tomado, la sed y el malestar dan paso a una especie de alivio, y por grados empieza a sentir una intoxicación; por consiguiente, le resulta refrescante. Aumenta el hambre. El efecto dura de tres a cinco horas, según la finura con que se haya molido el bhang. Por cuanto crea un apetito más agudo, y si el consumidor come para satisfacerlo, siente indigestión. La falta de gratificación subsiguiente produce anhelo e inquietud.

El fumar charas produce intoxicación inmediata. Es refrescante. Calma el hambre. Su efecto no dura más de dos horas. Su efecto posterior es producir letargo. Ciertamente la falta de gratificación subsiguiente produce anhelo e inquietud.

45. El uso habitual moderado de bhang y charas produce efectos nocivos física y mentalmente, pero no moralmente. El charas enflaquece el cuerpo. El bhang y el charas perjudican la digestión; este último en mayor grado. Ambos crean pereza, pero no inmoralidad ni libertinaje.

El charas produce locura y debilita el intelecto.

vol. v.

46. En caso de uso habitual excesivo de cualquiera de estas drogas los resultados son más graves, y en el caso del charas invariablemente resulta en locura.

47 y 48. No.

51. Una gran proporción de malos caracteres son consumidores habituales moderados de charas. El uso moderado de estas drogas (bhang y charas) no tiene conexión con el crimen.

52. El uso excesivo de bhang y charas disminuye la capacidad de cometer crimen.

53. No.

54. No.

55. A veces los criminales inducen a sus víctimas a tomar bhang con semillas de dhatura para atontarlas, pero no bhang y charas por separado. El bhang solo puede inducir un completo atontamiento.

56. La mezcla de dulce con el cáñamo aumenta la intoxicación y la de semillas de almendra y de melón y leche la atenúa. Los consumidores excesivos de bhang mezclan a veces dhatura para consumo personal a fin de acrecentar su efecto, y algunos criminales la administran con bhang para atontar a sus víctimas a fin de facilitar su crimen.

57. No se conoce.

58. La administración de rentas en lo que respecta al bhang funciona bien; pero respecto al charas es susceptible de mejora.

59. Si se impusiera un derecho de importación sobre el charas, puede soportarse sin dificultad, pues ya es barato.

60. No.

61. No.

62. Como el bhang crece espontáneamente, no es factible controlar su producción.

63. No hay licencias de venta al por mayor para la venta de bhang y charas en esta provincia. Esto debería introducirse a fin de distinguir entre vendedores al por menor y al por mayor.

64. Según mi conocimiento, no hay tal objeción.

65. No hay impuesto para el bhang y el charas por separado que permita hacer comparación alguna entre ellos, o con otro alcohol y embriagantes.

66. No se conoce.

67. No, según entiendo.

68. No existen tales casas ni tiendas en esta provincia.

69. Nunca se consultan los deseos del pueblo antes de abrir una tienda en cualquier localidad; pero debería consultarse al pueblo.

70. Siendo el bang y el charas casi igualmente baratos en todas partes, no se introducen de contrabando en esta provincia. El bhang, siendo producto del país, puede escapar al impuesto, pero en muy pequeña medida.

Prueba oral.

Pregunta 1.—Llevo veintidós años al servicio del Gobierno como Naib Tabsildar, Tabsildar, Munsif y Extra Assistant Commissioner, y he servido principalmente en los distritos al noroeste de Lahore.

Pregunta 3.—Solo he visto crecer la planta en Rawal Pindi y he oído hablar de ella en los demás distritos. Crece cerca de la ciudad de Rawal Pindi; ese es el único lugar donde la he visto. No se cultiva en campos, sino que crece en los terrenos baldíos próximos a las habitaciones, generalmente en manchas que no exceden de 2 o 3 maralas. Puede que haya visto una mancha tan grande como 1/16 de acre. La gente la recoge. Un fakir de un dharamsala cercano a mi casa solía cortarla y secarla en su tejado. No se recogía para la venta. Malik Khazan Singh, un contratista, me dijo que solía enviar a recogerla. No sé dónde la recogía, ni si pagaba algo por ella.

Pregunta 20.—Los sikhs propiamente dichos que han tomado el pahal y el nombre de Singh no fumarían charas, pero he visto a muy pocos de los llamados sikhs, que en realidad son jats hindúes, fumar en el distrito de Firozepur. En otras partes de la provincia también he conocido algunos casos entre los agricultores, pero es muy raro.

Pregunta 46.—La palabra que se ha traducido por «insania» es khaphhan, un estado limítrofe con la locura, pero en el que las facultades no se pierden del todo. El resultado general es que un hombre se vuelve enteramente inútil. He visto a dos o tres personas caer en este estado por el uso excesivo del charas, y las conocí antes y después de que les sobrevinieran los malos efectos. No puedo decir que haya conocido a otros fu-

madores excesivos. De las personas aludidas, una era mi propio criado, otra era un tendero, y la tercera estuvo también a mi servicio por algún tiempo. Mis dos criados se volvieron irritables, inútiles y perezosos, y me deshice de ellos. Saqué mi conclusión general de estos tres casos, y desearía cambiar «invariablemente» por «generalmente» en mi respuesta escrita. La condición de estas personas se debe en parte a la pereza y en parte a que su inteligencia es débil. No deben ser llamados pagal en el sentido de no tener inteligencia.

24. Declaración de Partab Singh, Risalpur, Ofg. Extra Asst. Commissioner, Thang.

1. Soy yo mismo Excise Officer del distrito, Excise Daroga, tenderos con licencia, fakires hindúes y muhammadanos, hakims nativos, el District Superintendent of Police particularmente y los ciudadanos de Jhang cum Maghiana en general han sido mis informantes.

3. Crece espontáneamente cerca de Hardwar. Abunda en los distritos montañosos junto al río Jumna.

4. Con los siguientes nombres distintos:

1.º sukha, 2.º bije, 3.º bhang, 4.º sawi, 5.º bhimber, 6.º shihan, 7.º kera, 8.º Shib-ji-ki-buti (Shib es un renombrado dios hindú), 9.º kooi (esto es, kohi), 10.º Badal. Los números 1, 2, 3, 4 y 8 se refieren a la misma planta. El número 5 se refiere a la misma planta, que crece particularmente en las colinas de Bhimber. A la planta de bhang cultivada en el maidan Shiban la llaman número 6. El número 7 es probablemente la planta macho, que el cultivador extermina tan pronto como es visible.

El número 9 se sabe que se importa de Kabul y Kandahar, y se dice que es el bhang más embriagador. A la gente no le gusta el Kohi. Lo llaman Zahar (veneno). Dicen que una patti de él puede dejar sin sentido a tres o cuatro hombres. El número 10, el Badal bhang, se sabe que crece en las colinas Waziri, a unas 50 millas al oeste de Dera Ismail Khan. Su hoja es tan ancha como la hoja del madar.

El nombre árabe del bhang es Qanab, en persa Warkul Khyal (hoja del pensamiento), Nashat Afzia (que da placer), Falaktus Arash Nama,

Shahawat Angez; Munas-al-aum, Bark-i-lap (Shiraz), Dis Kusi Das, Qanabas, Kamhira (Suriani), Kasani (Turquía).

5. No crece cáñamo silvestre en el distrito de Jhang.

6. Ordinariamente denso.

7. Sí, pero solo para uso como bhang (c) en el distrito de Jhang; la superficie total en 1898 bajo cultivo de bhang era de solo 20 kanals.

8. En 1889 se cultivaron 87 kanals de bhang. En 1893 se redujo a 20 kanals. Puede atribuirse al depósito de bhang en manos de los cultivadores fakires hindúes y muhammadanos.

9. El bhang se cultiva en la temporada de siembra del trigo, en el mes de Katak. Primero se echa estiércol de vaca en el campo. Aran el campo tres o cuatro veces. La hierba se extermina por completo.

Al atardecer se pone la semilla de bhang en leche de vaca y agua y se deja en ella toda la noche.

Un cuartero de seer es suficiente para un kanal (aproximadamente 1/8 de acre). A la mañana siguiente se saca la semilla del agua lechosa y luego se esparce en el campo, que después se ara y se allana con el suhaga (apero de labranza); se hacen luego pequeñas kiaris para facilitar el riego. El bhang debe regarse cada octavo día, o sea, una vez por semana.

El bhang hembra crece hasta la altura de un hombre. El kera (planta macho) es de menor altura en cerca de medio pie, con cabezuelas floridas. En los meses de Phagan y Chet se extermina el kera. Mientras tanto, las plantas de bhang dan semilla. Con los cultivos de trigo, el bhang se corta en el mes de Besakh. Se corta a unas tres pulgadas del suelo. Se expone entonces al sol durante diez o doce días; después de lo cual la patti y la semilla se separan de la parte leñosa de la planta, que se usa como combustible.

La patti y la semilla se guardan juntas para el uso, habiéndose separado la semilla para el año siguiente de la patti, como es natural.

10. En el distrito de Jhang los fakires hindúes y muhammadanos cultivan bhang. También son cultivadores habituales. Los cultivadores agrí-

colas, por regla general, no cultivan bhang.

11. No hay cáñamo silvestre en este distrito. No se sabe producir ganja aquí.

12. No puedo dar razones ni opinión.

13. Ningún cultivo para ganja en absoluto.

14. El bhang (c) se prepara en pequeña cantidad en este distrito. La superficie total en 1893 era de 20 kanals.

15. El bhang cultivado en este distrito se usa para beber (C). La patti y la semilla (respuesta n.º 9) se ponen en un kundi de piedra (mortero), se ponen en él almendras, pimienta, cardamomos e ingredientes semejantes y luego se muelen con un mazo de madera llamado danda. Lo muelen cuanto pueden. Cuanto más se muele, más gusta. Dicen que uno de los renombrados gurus hindúes —el Guru Gorakh Nath— lo molió durante no menos de 12 años. Luego se pone agua y leche en la pasta molida y se cuela por un paño del país llamado gara, que sostienen dos bebedores. Esta preparación se bebe entonces. Muy pocas personas comen bhang en este distrito, sino solo aquellos que tienen poco tiempo para molerlo. Los viajeros bebedores de bhang llevan consigo bhang molido llamado nugda, que comen cuando lo necesitan.

No fuman bhang en este distrito. El bhang silvestre se importa al distrito. Los contratistas lo venden.

16. Se prepara tanto en las casas como dondequiera que crece. En este distrito no se prepara ganja ni charas.

17. Los fakires hindúes y muhammadanos son las únicas clases de gentes de este distrito que producen patti y semilla para beber.

18. El bhang se deteriora si se guarda, digamos, dos años. Pierde su plena calidad. Pierde todo su efecto, se dice, en tres años. Si se guarda con cuidado ordinario se conserva bueno unos dos años. No debe exponerse a la humedad y debe guardarse en sacos.

19. Las gentes de Jhang no usan ganja ni charas.

20. Los syces purbias, los khidmatgars y los fakires Suthra que visitan este distrito usan charas.

21. No se sabe.

22. Extranjero. Se importa aquí a través de Amritsar. Muy probablemente de Bokhara, o sea, de Asia Central.

23. No se usa para fumar en el distrito de Jhang.

24. Los fakires hindúes y muhammadanos beben bhang particularmente; las gentes de las ciudades beben más que los aldeanos ordinariamente.

25. El uso del bhang en este distrito es estacionario.

26. Muy pocas personas beben bhang en este distrito.

27. Los brahmanes entre los hindúes, los sayads y los marasis entre los muhammadanos beben mucho bhang.

Los muchachos jóvenes visitan las moradas de los fakires hindúes y muhammadanos por diversión. Cada tarde debe estar listo el bhang aquí. Se ofrece a los jóvenes visitantes como charnamat (líquido sagrado). Los jóvenes aceptan la ofrenda, y con el tiempo se habitúan a beber. Los fakires hindúes adoran al dios Shib-ji con él. Es necesario cada día para ellos ofrecer bhang a Shib-ji. La gente piensa que, como lo usaba Shib-ji Maharaj, debe ser una buena sustancia. De ahí la práctica.

28. (2) Alrededor de una anna al mes. De ocho annas a una rupia al mes.

29. Los bebedores lujosos que pueden permitírselo ponen almendras, cardamomos, pimienta, azúcar, leche, etc., para hacerlo agradable al gusto y para que su cualidad corrosiva se deteriore hasta cierto punto.

El bhang massala no se conoce en este distrito. Sin embargo, es opcional para los bebedores comprar al tendero los siguientes ingredientes si lo desean: almendra, kashni, char magz, cardamomos, pimienta, rosas, saunf (anís), zira safaid y mulathi (regaliz).

30. Los amigos beben en compañía. Los pobres habituales lo beben en soledad por miedo a compartirlo con un visitante. Sí, principalmente al sexo masculino. Las prostitutas y las mujeres fakires solo beben bhang como excepción; los niños nunca beben bhang.

31. El hábito de consumir bhang se forma fácilmente. Los usuarios moderados pueden abandonarlo. Pero es difícil para los habituales. Hay tendencia en el bebedor moderado de bhang a convertirse en excesivo.

32. Por religión, el bhang se ofrece a los dioses hindúes. Hay un conocido templo hindú llamado Mandar Bessesor Nath en la ciudad de Banares. Cada lunes se celebra allí una ceremonia religiosa y se ofrece bhang al dios Bessesor Nath. Cada día se ofrece bhang a Shibji Maharaj dondequiera que haya un Mandar de Shibji Maharaj.

Los hindúes y muhammadanos, cuando están a punto de beber bhang, cantan los siguientes versos:

Hindúes.—(a) Bhang to turang jin tin log tare hain, Soi jande nark jere bhang thin mare baju.

Significado.—El bhang es una sustancia que salva tres mundos. Solo aquellos van al infierno que se mantienen apartados del bhang.

(b) Dhak parde rakh laj. Na karin kise da Mohtaj—esto es, cubre mis defectos y concédeme honor; no me hagas humillante para nadie.

(c) Aisa nasha awe jo tera nam chit awe, esto es, ojalá obtenga tal embriaguez que recuerde tu nombre (el de Dios).

(d) Lai Raghnath Deo-ji, Bharth Deo-ji, Satar Ghan Deo-ji, Lakhman Deo-ji, Hanomanji. Aaisa rang awe jo tera nam chit awe—esto es, ofreciendo bhang a los dioses antedichos, el bebedor dice: ojalá obtenga tal efecto que recuerde tu nombre (el de Dios).

(e) Danda kunda ghase; koi rove koi hase; mulak mabi da wase; Raja raj kare; Parja sukh wase; esto es, que se muela el bhang; que la gente se aflija o se alegre; que la gente viva en el país de Dios; que reine el rey; que el raiyat viva tranquilo.

Muhammadanos—

(a) Bange zadem o sirre anal— Haq shud ashkar.

Mare ba in gayab-i-zaif in guman na bud—esto es:

He tomado bhang y el secreto de Dios ha llegado a mi conocimiento:

Nunca pensé que tal cualidad hubiera en tan débil hoja de hierba.

(b) Do barg as Qudrat-i-qadar cho tuti bar zamin Zald,

Agar boome khurad sohra cho bulbal dar bawa aid,

Zamurad ra dihum nishat wa lekan o name shaid.

Kuja dar dida-i-mardum zamurad lal binumaid—esto es:

Bajo la providencia, dos hojas de hierba crecidas en tierra que parece el tuti de un pájaro.

Si un búho la come (bhang), a la mañana siguiente cantará como el pájaro bulbal.

Iba a llamarla zamurad (una esmeralda); pero no, no servirá.

¿Cómo puede la esmeralda entrar en los ojos del hombre y parecer un rubí?

Es esencial que los fakires hindúes ofrezcan bhang. La patti es templada. La semilla es en exceso fría y marchitante; los ciudadanos consideran el bhang perjudicial hasta cierto punto; los fakires hindúes y muhammadanos no lo consideran así.

33. La planta del cáñamo no es adorada. El bhang, sin embargo, se emplea en la adoración de Shib-ji en la noche de su nacimiento, Shibrat. También en los días de Nauratan, dos veces al año, se ofrece a Devi Durga.

34. Lo será para los fakires hindúes y muhammadanos y también para los consumidores pobres. Los hindúes en general lo sentirán como una privación religiosa.

35. No puede obtenerse aquí opinión alguna sobre el ganja o el charas. El bhang, por supuesto, puede dejarse como está.

Los consumidores pobres no pueden permitirse mucho. La prohibición aumentará un grave descontento en todas partes.

Ningún peligro político. La prohibición debe seguir al uso ilícito del bhang, pues los pobres no pueden permitirse usar estimulantes alcohólicos.

36. No, el alcohol no se usa en lugar del bhang.

37. No puede obtenerse información alguna respecto al charas o al ganja en este distrito.

39. Beber bhang es mejor que comerlo. Si se come, marchita el cerebro más que si se bebe.

40. Sí, los hakims usan el bhang por sus cualidades medicinales. El bhang se emplea también en el tratamiento del ganado.

41. Ninguna opinión sobre el ganja o el charas.

(2) El bhang no es ni accesorio ni digestivo. Solo hace que el bebedor joven coma demasiado, pero cuando el efecto ha pasado se siente que el estómago ha sido sobrecargado.

(4) El bebedor de bhang no es apto para soportar esfuerzos severos ni exposiciones. No alivia la fatiga, pero hasta cierto punto hace olvidar la fatiga.

(e) Ciertamente se le considera así.

(4) No se sabe.

Todas las clases de nativos lo consideran por (e).

El uso moderado y ocasional del bhang se considera beneficioso en comarcas palúdicas e insalubres.

42. El uso moderado del bhang por los pobres es inofensivo. El hombre es aficionado a la embriaguez y nada puede obtenerse más barato que el bhang.

43. Sí, lo son.

44. Él (el bhang) lo refresca. Lo embriaga, lo hace comer. Solo siente apetito cuando bebe. El efecto dura bien seis horas. Si no bebe a su debido tiempo, la vida es una carga para él. Está anhelante e inquieto hasta que bebe. Ninguna opinión sobre el ganja o el charas.

45. Ninguna opinión sobre el ganja o el charas.

(2) Él (el bhang) deteriora la constitución, vuelve al hombre nervioso.

(e) y (d) No.

(e) No, no el sentido moral. Induce pereza, pero no hábitos de inmoralidad ni de libertinaje.

(f) No embota el intelecto ni produce locura, hasta donde la gente cree. Los médicos podrán tener otra opinión.

46. Las mismas observaciones que arriba. El habitual está más nervioso y hay en él más pereza.

47. No. Ningún efecto sobre los niños.

48. En mi propio pueblo, en el distrito de Amritsar, había dos bebedores habituales y excesivos: Mohan Singh y Ladha Singh. Sus padres nunca bebieron bhang, y ninguno de sus hijos bebe bhang ahora. El hijo menor de Mohan Singh nació cuando él era un gran bebedor.

49. Las prostitutas no usan bhang (según lo contado por Masamat Nikro, antes prostituta y ahora fakirni). Las dais usan chang para poner en orden el vientre de la mujer.

50. El bhang no se usa en exceso de esta manera.

56. El efecto del bhang es el mismo. Solo el sabor es mejor a causa de la mezcla de otros ingredientes. La mezcla de dhatura se usa simplemente para atontar a las víctimas. No se usa como mera droga embriagante.

57. Ninguna opinión sobre el ganja o el charas puede obtenerse aquí.

58. El sistema actual respecto al bhang funciona bien. No merece mejorarse, aunque la mejora puede efectuarse.

59. Las comarcas de cultivo de bhang del Gobierno pueden ponerse bajo el sistema de bosque selvático, cobrando, digamos, una anna por maund. Las comarcas privadas de cultivo silvestre de cáñamo pueden gravarse, y obligarse a los propietarios a vender a contratistas autorizados o a quemarlo. El cultivo del bhang puede ponerse bajo el sistema de la adormidera. Esto no será prohibitivo. Restringirá el uso del bhang.

60. No se produce ganja en el distrito de Jhang.

61. No se produce charas aquí.

62. Véase la respuesta a la pregunta 59.

63. y 64. Ninguna objeción.

65. Véase la respuesta a la pregunta 59.

66. Ninguna opinión.

67. Ninguna objeción respecto al bhang.

68. No hay tiendas ni casas de esta clase en el distrito de Jhang.

69. No hay tales tiendas aquí.

70. Ninguna en el distrito de Jhang.

25. Evidencia de Kuan Banapur Munammap IxRamutua Kuan, Rais y Comisionado Adjunto Extra Honorario, Delhi.

1. Mi información, opiniones y declaraciones se basan en una cuidadosa investigación y en el conocimiento personal de los consumidores de bhang y charas, así como en lo que de ellos he visto.

20. Los kahars, chamars, barrenderos o khakrobs, khutbunas, khatiks, saises, de las clases inferiores, y los brahmanes, jogis, bairagis, sadhus y fakires hindúes, así como algunas personas de las otras sectas hindúes, fuman charas. Entre los muhammadanos, los fakires takyadar y rasulshahi, etc., pueden clasificarse como fumadores de charas. Un cuatro o cinco por ciento sería una proporción probable. Apenas pueden definirse localidades particulares donde se confine la práctica de fumar charas.

23. Hasta donde sé, el bhang nunca se usa para fumar.

24. Entre las clases acomodadas de los hindúes, los brahmanes, banyas, javharis (joyeros), sadhus, gosains y otros fakires; y de las clases inferiores, los tambolis, telis, sunars (plateros y orfebres), etc., etc., usan bhang. Entre los muhammadanos, los fakires takyadar, naqqarchis y marasis, etc., también usan bhang. Las clases respetables de los muhammadanos, sin embargo, rara vez lo usan.

De los consumidores de bhang, el 80 por ciento lo bebe, y el 20 por ciento come bhang en diferentes formas.

No puedo nombrar localidades particulares, pues el uso del bhang es más o menos bastante general en todas estas partes.

25. El charas parece mantenerse, si no va en aumento. El bhang parece tener una ligera tendencia a disminuir, pues las bebidas alcohólicas se van haciendo algo de moda entre la juventud de la época presente.

26. De 100 consumidores de bhang: (2) Aproximadamente 45. (s) Ídem 15.

(c) Ídem 88. Estos usan bhang principalmente en el tiempo caluroso.

(d) Aproximadamente 2.

De 100 consumidores de charas: (a) Aproximadamente 60. (4) Ídem 20. (c) Ídem 19. (d) Ídem 1.

(27) (a2) Los consumidores habituales moderados de bhang entre los hindúes son brahmanes, gosains, sadhus, jogis, bairagis, otros fakires y kahars, etc.; entre los muhammadanos, fakires takyadar y mirasis o doms, etc.

(1) Los consumidores habituales excesivos de bhang entre los hindúes son brahmanes y fakires, y entre los muhammadanos, en su mayoría fakires takyadar, etc.

(c) Los consumidores ocasionales moderados de bhang entre los hindúes son banyas, joyeros, khatris y sunars, etc., y entre las clases inferiores, los chamars (zapateros), kahars, khatiks, pais (barberos) y barrenderos, etc.

(d) Los consumidores ocasionales excesivos se toman principalmente de las clases mencionadas en las cláusulas (a), (6) y (c) de esta pregunta.

Los hábitos de vida y las circunstancias que conducen a la práctica del bhang son muchos, y no pueden describirse fácilmente. Algunos, sin embargo, pueden exponerse aquí. Por ejemplo, los brahmanes y fakires, que viven principalmente de la caridad ajena, no tienen ocupación particular que los mantenga atareados. El tiempo les pesa. Llevan una vida ociosa. En estas circunstancias, el uso del bhang se les vuelve habitual una vez comenzado.

Una de las razones que fomenta el uso del bhang entre los hindúes es que se le considera cosa sagrada, y también se usa como ofrenda en los templos de Mahadeo. Algunas personas lo comienzan como medicina y otras como refrigerio, y después se vuelven consumidores habituales u ocasionales.

Las clases de personas de las que principalmente se toman los consumidores de bhang son las mencionadas arriba.

(a) Los consumidores habituales moderados de charas se toman principalmente de kahars, chamars, khatiks, khatbunas y saises, etc., y entre los muhammadanos, algunas clases de fakires, y algunos doms, etc.

(b) Los consumidores habituales excesivos de charas son jogis, bairagis, fakires, sanyasis y kahars, etc., y algunas clases de fakires musulmanes, fakires rasulshahi y takyadar.

(c) Los consumidores ocasionales moderados de charas son brahmanes y banyas, etc., etc.

(d) Los consumidores ocasionales excesivos de charas se toman principalmente de las clases mencionadas en las cláusulas (a), (2) y (c) de esta pregunta.

Dichas clases de fakires hindúes, la orden inferior de los fakires muhammadanos, tales como los takyadars, etc., que no tienen ocupación particular y viven principalmente de la caridad ajena, comienzan el uso del charas en la sociedad de los miembros de sus clases y luego se vuelven consumidores habituales. Los jogis y otros fakires, etc., que se

mantienen desnudos y se frotan alguna suerte de cenizas en el cuerpo, usan charas para mantener el cuerpo caliente en el tiempo frío. Las clases trabajadoras, como los kahars, etc., que comienzan a usar charas por verlo o por el incentivo que otros les dan, después toman el hábito de consumir la droga, tanto que les resulta casi imposible hacer su trabajo ordinario sin usarla primero. Las personas pertenecientes a otras clases que las arriba indicadas usan charas ocasionalmente como lujo o solo por la embriaguez. Las facilidades para fumar charas en comparación con las de usar bhang consisten en que su embriaguez o efecto es espontáneo, y ahorra el trabajo del proceso que uno ha de pasar al preparar el bhang para su uso, como son primero reducirlo a una sustancia fina, luego cribarlo por un paño y mezclar con él otros ingredientes hasta hacer un líquido potable.

28. Ración media y costo del bhang por día, más de una vez, por cabeza, para:

(2) Consumidor habitual moderado, ración de 1 tola, costo de casi 7 pies.

(4) Consumidor habitual excesivo, ración de 5 tolas, y costo de casi 5 pies.

Ración media y costo del charas por día, por cabeza, para:

(2) Consumidor habitual moderado, ración de ½ tola, costo de casi 1 anna.

(2) Consumidor habitual excesivo, ración de 2½ tolas, costo de casi 4 annas.

Un chillum de charas lo fuman generalmente dos o más personas. Se fuma más de una vez al día.

29. (a) Los ingredientes que ordinariamente se mezclan con el bhang son saunf (anís), pimienta y a veces solo pimienta, por los sadhus, jogis, bairagis, fakires y hombres pobres.

(6) Todos o algunos de los siguientes ingredientes se mezclan excepcionalmente con el bhang, principalmente en el tiempo caluroso, por per-

sonas acomodadas o de temperamento delicado y exquisito: anís, pimienta, leche, almendras, semillas de calabaza, semillas de adormidera, azúcar, semillas de pepino y agua de rosas. El dhatura no se usa así. El objeto de la mezcla de estos ingredientes es dar a la bebida un sabor agradable como refrigerio, servir de tónico para el cerebro y procurar una libre descarga de orina, etc., etc.

El majoon, que es una preparación de bhang con azúcar y ghee en forma de dulce (lauzat), se vende también para su uso.

Ningún ingrediente excepto el tabaco se mezcla con el charas. El objeto de mezclar el tabaco al fumar el charas es suavizar su fuerte efecto, así como impedir que se consuma o se use rápidamente.

30. El consumo de bhang y charas, en gran medida, se hace en compañía y muy rara vez en soledad. Se limita principalmente al sexo masculino. Es muy desusado, si acaso ocurre, que los niños consuman bhang y charas.

31. El hábito de consumir bhang y charas se forma fácilmente, del mismo modo que en las bebidas alcohólicas. Una vez formado, es muy difícil de romper. Hay en el caso del bhang y del charas una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle en excesivo, muy a la manera de los otros embriagantes.

32. Según mi conocimiento, no existe costumbre social alguna en cuanto al consumo de bhang; sin embargo, a veces se ofrece a los amigos entre los hindúes, aunque no como costumbre. No obstante, el bhang, como costumbre religiosa entre los hindúes, se presenta como ofrenda al dios Mahadeo los lunes del mes de Sawan, y también con ocasión del festival de Sheoratri. La razón es que Mahadeoji, en vida, tenía gran afición al bhang, al que se llama con su nombre, el «Buti de Mahadeoji». La costumbre de ofrecer bhang a Mahadeo se considera esencial en otras costumbres religiosas. El uso es generalmente

templado. Ciertamente conduce a la formación de un

hábito en los brahmanes, etc.

No existe costumbre religiosa alguna en cuanto al uso del charas. Sin embargo, como cuestión de cortesía social entre los kahais, dhobis, saises y barrenderos, etc., etc., el charas se ofrece con más frecuencia que de ordinario como lujo en ocasiones de panchayats y reuniones matrimoniales por las personas que convocan el panchayat o por el anfitrión, mayormente en tiempo frío. Tal uso es templado y no esencial. Puede conducir a la formación del hábito en casos individuales.

33. El consumo de bhang es generalmente

considerado entre los hindúes como un lujo inocente

y a veces como una bebida útil. Se le considera también

una droga refrescante. Sin embargo, el uso excesivo de bhang está desacreditado, pues hace al consumidor inepto para el trabajo mientras se halla bajo el efecto de la droga, embota sus facultades mentales y causa asimismo la pérdida de energía y, en consecuencia, engendra hábitos de ociosidad. Entre los mahometanos, no obstante, su uso interno está prohibido por su religión, como el de otros narcóticos o embriagantes, salvo como medicina en casos urgentes. En conjunto, la opinión pública es favorable y no contraria al bhang.

El uso de charas es generalmente considerado como cosa mala; la idea es que el charas es una droga para el uso de hombres de baja condición, también porque

esparce un olor ofensivo por el lugar donde

se fuma, y porque seca la sangre, quita la frescura al cuerpo y produce tos.

Nada sé acerca del culto a la planta del cáñamo.

34. Sería una grave privación abandonar el bhang y el charas para las clases de personas adictas al uso de bhang, pues el hábito de consumir bhang y charas se les vuelve una segunda naturaleza.

Sería extremadamente duro para ellos y para un vasto número de personas que consumen estas drogas como único y barato lujo. Es difícil dar

el número probable de tales clases, pero, como cuestión de hecho, miles y decenas de miles o muchos más consumen bhang y charas en una

provincia.

35. No sería en absoluto factible prohibir

el uso de bhang y charas. Las drogas

se consumirían ilícitamente; la prohibición solo podría, en mi opinión, hacerse cumplir declarando

su consumo delito legal o deteniendo

la importación y el cultivo de la planta del cáñamo.

La prohibición ocasionaría decididamente un grave descontento entre los consumidores, etc.; tal descontento equivaldría ciertamente a un peligro político. La prohibición sería seguida del recurso a estimulantes alcohólicos u otras drogas.

36. Creo que no hay razón para pensar que el alcohol esté siendo ahora sustituido en alguna medida por ninguna de estas drogas, por la sencilla razón de que una persona habituada a consumir cualquiera de estas drogas debe tomar esa droga particular, y nunca quedaría satisfecha si se le ofreciera tomar alcohol como sustituto. Puede tomar alcohol además (como a veces se hace) de la droga que acostumbra tomar. De hecho, nunca puede quedar satisfecho con el alcohol, ni puede disfrutarlo hasta que toma la droga particular. Las peculiaridades y efectos de una clase de embriagante no pueden saborearse en otra. Quienes las usan solo pueden conocer la diferencia. Los jóvenes de la edad presente, que no tienen el hábito de tomar ninguna de estas drogas y tienen tendencia a tomar embriagantes, prefieren las bebidas alcohólicas a estas drogas.

40. El bhang es prescrito por razón de sus propiedades medicinales por las escuelas de médicos nativos conocidas como yunani hakims y baids.

El bhang se emplea en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. El uso moderado de charas es beneficioso en sus efectos mientras dura:

(a) como accesorio alimenticio o digestivo.

(b) Da resistencia bajo el esfuerzo y la intemperie, particularmente en tiempo frío, y también alivia la fatiga.

(c) Como preventivo de enfermedad en comarcas palúdicas e insalubres.

(d) Impide que se sientan los efectos del frío.

No parece haber una clase especial que use charas únicamente con el propósito de la cláusula (a), pero cerca del 80 por ciento de los consumidores de charas, tales como jogis, saises y algunos kahars, usan la droga con los propósitos de las cláusulas (b), (c) y (d). Me refiero al uso habitual moderado y en algunos casos también al uso ocasional moderado de la droga.

El uso moderado de bhang es beneficioso en sus efectos:

(a) Como accesorio alimenticio o digestivo.

(b) Da resistencia bajo el esfuerzo y la intemperie y también alivia la fatiga.

(c) Como preventivo de enfermedad en comarcas palúdicas e insalubres.

(d) Es diurético. Calma la sed y procura buen sueño.

Se administra para uso externo e interno como medicina para las almorranas, con hemorragia o sin ella. Se emplea para curar heridas de sable, etc. Es prescrito por los hakims y baids en medicinas compuestas para distintas enfermedades. No pueden definirse clases particulares, porque personas de distintas clases usan bhang para uno o más propósitos de las cláusulas (a), (b), (c) y (d); ni es fácil fijar un número proporcionado de ellas. Me refiero tanto al uso habitual como al ocasional moderado.

42. El charas tiene sus efectos beneficiosos y perjudiciales. He mencionado solo los efectos beneficiosos del charas al responder a la pregunta n.º 41.

En cuanto a los efectos perjudiciales, daré mi opinión al responder a la pregunta n.º 45. El uso moderado de bhang es beneficioso, como se ha dicho en mi respuesta a la última pregunta. Es decididamente inocente

o inofensivo en todo caso, porque su uso moderado no embriaga a nadie, porque sus propiedades medicinales, según se describen en las obras médicas unaníes, reportan beneficios cuando se administra en pequeña cantidad.

43. Los consumidores moderados de charas y bhang son inofensivos para sus vecinos. El olor del humo de charas puede causar alguna molestia a sus vecinos.

44. El efecto inmediato del charas en el consumidor habitual moderado es que primero produce un poco de vértigo en la cabeza, y luego disipa la sensación de embotamiento e infunde una especie de nueva vida en el consumidor. Es refrescante en este sentido. Produce cierta embriaguez. Calma el hambre. Crea apetito por el momento. El efecto dura unas dos horas. No tiene consecuencias posteriores como las de las bebidas alcohólicas. La falta de gratificación subsiguiente no produce ansia alguna hasta que llega la hora fija en que el consumidor acostumbra usar la droga.

El uso moderado de bhang no tiene efecto inmediato como el charas. Actúa lentamente sobre el cerebro.

Tiene un efecto reanimador. Es refrescante. Produce

ligera embriaguez. No calma

el hambre. Solo crea apetito, pero además

hace que uno coma, bajo su efecto, una cantidad de alimento mayor que con cualquier otra medicina. Se deduce de la siguiente sentencia que el bhang o bijiya es llamado en lenguaje metafórico madre que naturalmente desea nutrir y mantener cómodo a su hijo, diciendo: «Ven, madre bijiya, generosa con todos, y guárdame del mismo modo que una madre a su hijo». Esta es una de las sentencias usadas al tomar bhang. Su efecto dura unas cinco o seis horas. No tiene consecuencias posteriores. La falta de gratificación subsiguiente no produce ansia alguna hasta que llega la hora fija en que el consumidor acostumbra usar la droga.

45. El uso habitual moderado de charas produce efectos nocivos gradualmente, físicos y mentales. Deteriora la constitución creando un ca-

lor antinatural en el organismo y seca la sangre hasta cierto punto y, por lo general, aunque lentamente, debilita la constitución. A la larga, causa la pérdida de apetito en cierto grado, aunque obra como digestivo por el momento. Generalmente provoca bronquitis que resulta en asma en algunos casos. Es la mala compañía y no el charas lo que deteriora el sentido moral e induce hábitos de inmoralidad o libertinaje. El uso habitual de charas tiende a la impotencia. El caso puede ser distinto con quienes usan charas ocasionalmente solo con propósitos de libertinaje. El fumar charas afecta al cerebro, órgano principal y centro de las facultades mentales, y por tanto embota el intelecto, por remoto que sea este efecto en su uso moderado. El uso moderado de charas no produce locura.

El uso habitual moderado de bhang produce efectos nocivos, físicos o mentales. No deteriora la constitución en modo alguno, ni perjudica la digestión, ni causa la pérdida de apetito. No causa disentería, bronquitis ni asma. El bhang no deteriora en sí el sentido moral ni induce hábitos de inmoralidad o libertinaje, pero en casos excepcionales el bhang se usa con propósitos de libertinaje. No embota el intelecto ni produce locura.

46. Los efectos nocivos del charas son los mismos en su uso habitual excesivo que los expuestos en mi respuesta a la pregunta n.º 45, con la diferencia de que en los casos de exceso esos efectos son más rápidos y nocivos. Por consumidor habitual excesivo se entiende, según lo entiendo yo, una persona que está la mayor parte del tiempo bajo el efecto de la droga y apenas tiene hora fija para tomarla. El sentido moral de tales hombres queda deteriorado y se producen hábitos de pereza. La locura resultante del consumo de charas es cosa de muy rara ocurrencia, de la cual los hombres de edad avanzada y los consumidores de largo arraigo no dan testimonio personal. Es cosa de la que se habla más que se ve.

El uso habitual excesivo de bhang no produce efectos nocivos, físicos ni mentales. No deteriora la constitución si el consumidor está debidamente alimentado. No perjudica la digestión ni causa pérdida de apetito. No causa disentería, bronquitis ni asma. Deteriora el sentido moral hasta cierto punto e induce pereza y hace que uno parezca idiota mientras está bajo el efecto de la droga. No produce locura.

y bhang no parece ser un hábito hereditario ni afectar en modo alguno a los hijos del consumidor moderado.

49. El uso de charas por ingestión y el de bhang por ingestión o bebida en pequeña cantidad, solo o como compuesto con otras medicinas, se supone que es afrodisíaco, y ocasionalmente se practica como tal; pero, como cuestión de hecho, no excita deseo alguno de ayuntamiento carnal. Todo lo que hace es proporcionar al consumidor poder de retención cuando así se ocupa. El charas y el bhang son usados por muchas prostitutas como afrodisíaco. El uso con este propósito no es más perjudicial que su uso como narcótico ordinario. El uso del cáñamo, quiero decir del charas, tiende a producir impotencia, y una de las razones por las que los fakires hindúes lo usan es para no tener deseo alguno de ayuntamiento carnal.

50. El charas y el bhang no se usan excesivamente con los propósitos mencionados en la pregunta n.º 49.

51. No hay una gran proporción de individuos de mala conducta entre los consumidores habituales moderados de charas y bhang. El uso moderado de charas y bhang no guarda relación con el crimen en general ni con crímenes de ningún carácter especial.

52. No hay una gran proporción de individuos de mala conducta entre los consumidores habituales excesivos de charas y bhang. Los consumidores habituales excesivos de bhang y charas que, cuando carecen de medios para procurarse las drogas con que satisfacer su deseo, pueden a veces verse así inducidos a emplear medios ilícitos o a cometer pequeños hurtos para obtener su objeto.

53. En cuanto a la primera parte de esta pregunta, me remito a mi respuesta a la última parte de la pregunta n.º 52. Mi respuesta a la última parte de esta pregunta es que no conozco ningún caso semejante.

54. El bhang y el charas no son usados por los criminales para fortalecerse a fin de cometer crímenes, salvo por los criminales que son consumidores habituales.

55. Los criminales a veces, para favorecer sus designios, inducen a sus víctimas a tomar ganja, charas y bhang con el propósito de entorpecerlas. No puede inducirse un completo entorpecimiento con estas drogas sin mezcla.

56. Temo no haber comprendido del todo esta pregunta; sin embargo, en la medida en que he podido comprenderla, intento responderla.

Hay dos maneras de modificar los efectos del bhang y del charas mediante la mezcla de otras sustancias; ya sea el uso moderado o excesivo, una consiste en aumentar y la otra en atenuar el efecto. En el caso del charas, su efecto depende de la cantidad de tabaco preparado que se mezcla para fumar. En otras palabras, cuanto más tabaco, más leve el efecto, y viceversa. La dhatura es administrada con charas a otros por personas astutas con fines criminales. Muy rara vez o nunca se mezcla para el consumo personal.

El efecto del bhang se modifica mediante la mezcla de todos o algunos de los ingredientes de la massala descrita en mi respuesta a la pregunta n.º 29. Algunos de los ingredientes se mezclan para dar sabor al bhang, otros para atenuar su efecto, y algunos por sus propiedades medicinales como tónico para el cerebro, etc., etc.

La dhatura es también administrada con bhang a otros por personas astutas con fines criminales.

26. Testimonio de Fakir Sayed Jamaluddin, Comisionado Extra Honorario Asistente, Lahore.

1. Mi servicio como funcionario judicial me brindó oportunidades de obtener información en diversos distritos, pero más especialmente en Gurdaspur. Oí casos relativos a las drogas, y también adquirí información de libros y de personas. Mi información, sin embargo, no puede decirse que sea muy amplia.

2. La ganja y el charas se conocen por estos mismos nombres. En fraseología médica el charas se llama itr-i-cashmiri (es decir, ottar de Cachemira). No conozco otro nombre de estas dos. El bhang, en verdad, tiene muchos nombres especiales; por ejemplo, buti, sawi, vargul-khial, barg-

i-sabz, juz-i-a'zam (médico), hashishat-ul-fukra, nishat-afza, falak-taz, munis-ulhamum, ganab (es decir, cannabis), etc.

3. La planta crece espontáneamente en gran abundancia en los distritos submontanos de Gurdaspur, Sialkot, Hoshiarpur, etc., en las colinas y a lo largo (de las orillas) de los canales.

4. Generalmente se la llama bhang y buti en esta provincia. Los consumidores de la droga no gustan de llamarla bhang, que significa «mal». Por ejemplo, en la frase proverbial «rang men bhang dal diya», las palabras «bhang dal diya» significan «echado a perder». También se la nombra buti y sabzi. Se la llama swai en Multan y Bahawalpur. El nombre bhang se refiere a la misma planta.

5. La planta crece en todo clima y suelo, siempre que haya abundancia de agua, sin importar si la tierra está situada en alto o en bajo. Sin embargo, nunca la he visto crecer en tierras kallar y reh, de donde puede inferirse que probablemente no puede crecer en tal suelo.

6. Ordinariamente es muy densa, pero dispersa donde hay agua insuficiente o el suelo no es adecuado para su crecimiento lozano.

7. (a) No hay cultivo para la producción de ganja. (b) Ninguno para charas.

(c) No se cultiva para uso como bhang como otros cultivos. Los adictos al uso excesivo de bhang, como los guardianes de takyas o dharmasalas, etc., la cultivan en pequeños parcelas.

(d) Nadie la cultiva por su fibra o semillas.

Se menciona en los libros que su fibra solía manufacturarse en papel en Cachemira, y que era muy fina. No aparece, sin embargo, si el papel se sigue manufacturando. También se dice que en algunos lugares se manufacturaba con ella una especie de tela como el satén.

8. Como el cultivo de la planta no es general, nada puede decirse en cuanto a su aumento o disminución.

9. Hay dos temporadas de cultivo de la planta: la sembrada en Katik se cosecha en Chet, y la sembrada en Baisakh se cosecha a fines de Sawan.

Se cultiva de la manera habitual como los guisantes. El abono empleado es de dos clases: (1) La semilla se coloca en tierra mezclada con excremento de serpiente, considerándose que la planta que de allí crece posee fuertes propiedades narcóticas. (2) Se siembra en swallow-wort descompuesto. El bhang cultivado durante el verano es

considerado como de efecto caliente y abrasador sobre el organismo.

10. No hay una clase especial de personas que cultive la planta. Se cultiva en pequeñas parcelas, y sólo por guardianes de takyas y dharmasalas, y especialmente por sikhs.

11. Nada sé acerca de esto.

12. Se dice que se manufactura en el «purab». No puedo, por tanto, responder a esta pregunta.

13. No tengo conocimiento de esto, pues la ganja no se manufactura en esta provincia. Se dice que se manufactura en Bombay, Hyderabad, etc.

14. (a) No. (b) No.

(c) El bhang se prepara (en nuestra provincia); pero no puedo decir en qué medida, pues no he tenido oportunidad de averiguarlo. Puede, en verdad, decirse que se prepara en abundancia.

15. Los siguientes pormenores han llegado a mi conocimiento acerca de su preparación: las hojas se secan, y no parece hacerse distinción entre la planta cultivada y la silvestre.

(A) Según sé, el charas y la ganja se preparan para fumar, pero no en este país. El gardah se prepara en Cachemira.

(B) El bhang se cocina como verdura culinaria para comer; y también se toma en papars, reoris y majun.

(C) Para beber se pulveriza y se cuela, y se le mezclan artículos como almendras, etc.

16. El bhang se prepara generalmente dondequiera que se cultiva. No lo prepara la gente en sus casas. La última parte ya ha sido respondida.

17. No tengo conocimiento de la ganja. El charas o gardah se prepara en Cachemira, y se dice que allí se consume mucho. No conozco ninguna clase particular de personas que lo manufacturen; pero he oído que los consumidores y vendedores del mismo lo mandan preparar.

18. El charas, con cuidado ordinario, se conservará bueno por dos años a lo sumo, y perderá por completo su efecto después de eso y se volverá como tierra.

El bhang se conservará por tres años con cuidado ordinario. Parece echarse a perder con la humedad. Ha de cuidarse atentamente durante la estación de las lluvias.

Se guarda en vasijas para protegerlo del aire húmedo.

19. La ganja y el charas se usan generalmente para fumar. El charas se usa a veces en prescripciones por los médicos yunani; por ejemplo, majun-i-munashat. Tales prescripciones se usan raramente ahora, y probablemente nada en absoluto. Era usado por los médicos yunani.

20. La ganja y el charas son fumados por la gente en las tiendas destinadas a ello. Los fumadores son cortadores de hierba hindustaníes, lavanderos, jhivars, cachemiros, etc. Los guardianes de takyas y los sadhus lo fuman en gran número; otros raramente. El número de consumidores no puede decirse que supere el 10 por ciento en esta provincia.

21. Nada sé acerca de esto.

22. El charas no se manufactura aquí. El importado de Cachemira se llama gardah; pero el charas de Yarkand es considerado superior.

23. Nunca he oído de bhang usado para fumar. Parece que no se usa así en esta provincia.

24. El bhang es bebido por todas las clases de personas.

El paper, el pakoura y el majun, que tienen una mezcla de bhang, son usados mayormente por los hindúes. En Multan, Bahawalpur y otras localidades el bhang es bebido por casi todas las personas. Cerca de la mitad de la gente, especialmente los hindúes, son consumidores de bhang en esta provincia.

25. No creo que vaya en disminución. Se halla en la misma situación que siempre ha tenido. Quizá apenas haya tenderos hindúes que no beban bhang por la tarde. Quizá se ven llevados a su uso por sus hábitos sedentarios, considerándose que es digestivo y estimulante.

26. (a) El número de consumidores habituales moderados (¿de bhang?) puede calcularse en cerca del 50 por ciento.

(b) De consumidores habituales excesivos, 25 por ciento.

(c) De consumidores ocasionales moderados, especialmente entre los hindúes, creo que el 60 o 70 por ciento.

(d) De consumidores ocasionales excesivos, 25 por ciento.

27. El bhang es bebido generalmente por personas de hábitos sedentarios. Sus consumidores excesivos se encuentran entre los guardianes de takyas y dharmsalas y las personas sin empleo. Lo mismo puede decirse del charas, pues uno se vuelve generalmente inepto para el trabajo después de fumar charas.

28. No lo sé. Un pice de bhang puede decirse que basta para 10 o 12 consumidores habituales moderados, y el doble de eso para los consumidores habituales excesivos.

29. Los consumidores ordinarios (de bhang) mezclan anís, pimienta negra, almendras, etc., y sal o azúcar (con la droga). Todos estos son vendidos por los attars (boticarios). La dhatura no se usa generalmente así, excepto quizá por los consumidores excesivos que requieren una fuerte intoxicación.

30. El consumo de bhang es muy común. Creo que el 50 o 60 por ciento es adicto a él. Se consume en compañía en takyas, dairas, dharmsalas, etc., y casi todos los tenderos, especialmente los hindúes, lo toman en soledad hacia el anochecer. El charas, también, se fuma en compañía en takyas, dairas, etc., pero su uso no es tan común como el del bhang.

31. El hábito de consumirlo (¿?) no se forma rápidamente. Para quienes están desde largo tiempo acostumbrados a su uso, es difícil abandonarlo. No es, sin embargo, imposible, como es el caso del comedor habitual

de opio. El hábito de consumir bhang, ganja y charas comienza con pequeñas cantidades de ellos; pero a medida que uno se acostumbra a su uso, se vuelve un consumidor excesivo.

32. El bhang es usado comúnmente entre los hindúes en días de ayuno; pero quizá no forma parte de su ceremonia religiosa relativa a tales ocasiones. Parece ser una cuestión de costumbre. Según sé, tal uso no es considerado esencial en relación con la ceremonia. Entre los mahometanos su uso está religiosamente prohibido. Su consumo habitual excesivo da lugar a diversas enfermedades, como parálisis, estupor, paralización, contracción espasmódica y otras enfermedades del cerebro y de los músculos. Los consumidores excesivos se vuelven generalmente estúpidos.

33. Entre los mahometanos su consumo no es considerado un buen hábito, y creo que los hindúes de buena posición tampoco lo miran con aprobación.

Siendo así, deben mirar el hábito con desaprobación a consecuencia del daño que causa. Según sé, el cáñamo (planta) no es adorado por ninguna secta de personas. Los consumidores excesivos de bhang, sin embargo, que religiosamente se han retirado del mundo, se dice que practican ciertos ritos en veneración de él al tiempo de cortarlo y beberlo. Pues piensan que por medio de su intoxicación avanzan en el mundo espiritual, y que su atención se concentra en la contemplación y no se distrae. El siguiente verso es un ejemplo de sus opiniones al respecto:—

Habiéndome convertido en consumidor habitual de bang, penetré en el misterio del Aval-haq (Zt. Yo soy Dios: unificación contemplativa con Dios). No había supuesto que tales (potencias) fueran poseídas por esta insignificante hierba,

De Shivji (el Dios) se dice que bebe bang en exceso. Es quizá en consecuencia de este hecho que los adoradores de Shivji (el Dios) lo consideran un objeto sagrado,

34. Los consumidores habituales de estas drogas sentirían ciertamente alguna inquietud si de repente se les hiciera abandonar el hábito; pero no sería la que sienten los comedores de opio. No puedo dar cifras.

35. Sería, creo, factible prohibir el uso de ganja y charas. Es posible que las drogas se consuman ilícitamente, como se prepara licor ilícito en muchas aldeas a pesar de las restricciones impuestas e incluso de los castigos que se imponen al ser descubiertos. La prohibición puede hacerse efectiva mediante la emisión de órdenes del Gobierno. Tal prohibición no ocasionaría, en mi opinión, un descontento que llegue a constituir un peligro político. Habría, en efecto, algún descontento entre quienes consumen las drogas o derivan beneficio de su (comercio). No es éste, sin embargo, el caso del bang. El opio sirve generalmente como sustituto de cualquier otro intoxicante. Un bebedor o consumidor de bang toma opio si abandona el uso del licor o del bang.

36. No puedo pensar que el alcohol esté siendo ahora sustituido por estas drogas. Los consumidores de ganja y charas rara vez beben licor. Hay, en efecto, muchos que beben tanto bang como licor.

37. Los efectos del fumar ganja y charas son, en mi opinión, similares. La diferencia parece ser que la ganja se fabrica en la India, mientras que el charas, como ya se ha señalado, se importa de Yavrkand.

88. No puedo responder a esta pregunta, pues el consumo de ganja no es común en esta provincia.

39. En esta provincia, el charas y el gardah se usan generalmente fumados, lo cual es más perjudicial que su uso como mezcla en medicina. Al fumarse, la droga produce inmediatamente su efecto sobre los pulmones y el cerebro, y oscurece extremadamente el cerebro. No afecta tan fácilmente en el otro caso. Corre una historia en relación con la práctica de fumar charas.

Un gobernante del Deccan, llamado Abul Hassan, pero llamado Tana Shah por los adictos al bang,

pidió una vez a los médicos que propusieran algún intoxicante cuyo uso, en el momento de poner

el pie en un estribo (cuando se dispone a montar a caballo), produjera la intoxicación para el momento de poner el pie en el otro estribo. Enton-

ces inventaron la práctica de fumar charas.

La historia, sin embargo, no está apoyada por ninguna autoridad libresca.

40. Los médicos yunani prescriben bang y charas en recetas estimulantes. Algunos médicos prescriben pequeñas cantidades de su polvo en casos de fiebre remitente. Se administra a los caballos como accesorio alimenticio. Se administra también a caballos indómitos; también cuando hay calor en el sistema, o cuando hacen orina de color rojizo. Quizá se administre también a los bueyes.

41. (2) El bang se consume como accesorio alimenticio.

(b) Se bebe también para dar resistencia bajo el calor y aliviar la fatiga.

(c) Su uso como febrífugo se ha señalado arriba.

Se le considera beneficioso durante las estaciones palúdicas, y se usa comúnmente en tiempos de pestilencia. El objeto es quizá eliminar el temor a la pestilencia y desviar de ella la atención. No conozco ninguna clase particular, pero la idea prevalece entre la gente en general. Los consumidores habituales, por supuesto, lo usan en todo momento. El número de consumidores moderados ocasionales es también grande. Es, sin embargo, la masa quien lo hace; las personas bien nacidas rara vez lo toman.

42. Nunca he observado ni oído hablar de ningún perjuicio causado a un consumidor ocasional. Se dice que es más bien beneficioso.

43. Los consumidores moderados no son ofensivos para sus vecinos, a menos que tengan inclinaciones maliciosas. Incluso los adictos a su uso son inofensivos; no se vuelven en efecto pertinaces, como es el caso de los akaliyas (una secta de sijs).

44. El efecto inmediato de la droga es un apetito falso y temor a todo objeto. Si pasara un pájaro, el consumidor sospecharía que alguien ha arrojado un ladrillo. La imaginación trabaja rápidamente, y de ahí que se la llame vark-ulkhiyal (es decir, que excita la imaginación). En el caso de dosis moderadas, la intoxicación dura tres o cuatro horas. Un consu-

midor habitual siente una especie de perturbación cuando la intoxicación disminuye, pero no la que se siente (por un borracho) cuando disminuye la intoxicación del alcohol.

45. El fumar charas así como el de ganja produce efectos físicos, mentales y morales de naturaleza nociva. El cuerpo se vuelve flaco y desfigurado. Hay un apetito falso durante el comienzo (del hábito); pero hay una pérdida de apetito posteriormente. Siguen tos y asma, y el discernimiento moral también se deteriora.

Uno se vuelve perezoso, voluntarioso y envidioso. No inclina, sin embargo, al consumidor a la lascivia.

Se produce una predilección por los dulces, la leche y otros alimentos ricos. Induce también a la locura, especialmente si el hábito se contrae durante la juventud.

Se ha visto a muchas personas volverse locas permanentemente. 5

El uso excesivo de bang produce también

tales efectos, como temblor, parálisis y otras enfermedades de los músculos.

Quienes poseen dominio sobre sí mismos pueden curarse abandonando el consumo de la droga en la primera aparición de los síntomas de estas funestas consecuencias. La clase de locura corresponde al temperamento del consumidor.

Algunos se vuelven sujetos a la melancolía; otros a la locura intermitente; otros aún a la manía.

La gente toma bang para calmar la ansiedad mental; pero no he comprendido del todo el significado de la última parte.

No puedo mencionar ningún caso particular; pero mis afirmaciones concuerdan con mi observación general. 47. Como regla general, el hábito no parece ser hereditario. Por supuesto, si los hijos de un consumidor habitual se sientan siempre en la sociedad del padre, es posible que contraigan el hábito.

Pero hay también quienes desprecian el uso de tales

drogas narcóticas a pesar de tal sociedad.

Personas de ambas clases han estado bajo mi observación.

---

49. Muchas personas toman bang principalmente como afrodisíaco, pero se vuelven impotentes cuando se hacen adictas a su uso. Las mujeres también lo toman ocasionalmente; pero no he llegado a saber que todas las prostitutas lo tomen. Las mujeres rara vez son fumadoras de charas, pero hay más de ellas bebedoras de bang. Los borrachos, también, cuando la intoxicación (del licor) disminuye, a veces beben bang para eliminar los efectos posteriores.

51. No me consta ninguna clase particular de malhechores que sean consumidores habituales moderados de ninguna de estas drogas. No he oído que el uso moderado (de estas drogas) tenga conexión alguna con el crimen en general, ni con el crimen de carácter especial alguno: los consumidores de bang y charas, hablando en general, no son criminales habituales, pues la audacia y la actividad son indispensables para la comisión del crimen, mientras que los consumidores habituales de estos intoxicantes son generalmente tímidos y perezosos. Los akalis, que durante el dominio sij eran notorios por su consumo excesivo de bang, cometían robos en despoblado y otros crímenes, pero no a consecuencia de su adicción a la droga. Eran en realidad criminales profesionales y consumían bang en exceso.

No he encontrado ningún caso semejante en tiempos modernos. Los chuhras (barrenderos) son ciertamente bebedores de bang así como criminales profesionales.

Su profesión criminal, sin embargo, se debe a sus inclinaciones naturales, y no al consumo de bang o charas.

53. Si el consumidor de estas drogas es naturalmente malvado, puede cometer crímenes violentos. Se ha visto a veces a consumidores habituales de bang perpetrar un homicidio por leve provocación. Semejante hecho, sin embargo, no se realiza bajo el frenesí, sino por pertinacia, pues

los consumidores habituales excesivos de ella llegan a tener un carácter pertinaz.

El uso excesivo del bang pone en juego la disposición natural del consumidor, e incluso hace más fuertes las peculiaridades características.

54. Creo que estas drogas no son usadas por los criminales, porque no los fortalecerían, sino que más bien harían a los criminales tímidos.

55. Puede que lo hagan. No he visto ningún caso semejante. Se induciría un completo embotamiento si se tomara una cantidad excesiva de las drogas por descuido. La dhatura se usa mayormente para tales propósitos.

56. El uso moderado causa daño, pero de naturaleza imperceptible, especialmente si se mezclan almendras, anís, achicoria y leche, etc., como correctivos. No conozco ningún caso de dhatura mezclada con bang para consumo personal. Puede mezclarse para administrarla a otros; pero no poseo información particular sobre el asunto.

57. El charas se mezcla con (compuestos llamados) majoon, que están destinados a servir como afrodisíacos. El resultado es el ya señalado. Tomado en exceso, incluso como medicina, produce resultados perjudiciales al final. El uso excesivo de charas produce locura. He visto muchos casos de locura por fumar charas. He visto casos en que la locura fue reinducida.

58. En mi opinión, el presente sistema de administración de impuestos especiales respecto de las drogas de cáñamo funciona muy bien. Ningún sistema mejor me parece posible. Si el comercio ilícito o el contrabando se practica en alguna medida, se detecta tarde o temprano y los culpables son castigados. ¿Qué otra cosa podría hacerse?

59. Esta cuestión ha sido respondida en la cuestión 58. El control se ejerce mediante la emisión de circulares de tiempo en tiempo.

60. El ganja no se produce en esta provincia; por lo tanto, no hay control de su preparación.

61. Similar a lo anterior, es decir, el charas no se produce en esta provincia.

62. Como regla general, la planta no se cultiva en esta provincia para la producción de bang. Si así se cultivara, un control similar al del cultivo de la adormidera serviría.

63. Ninguno.

64. Ninguno; los reglamentos funcionan bien.

65. En mi opinión, la tributación es razonable.

66. En mi opinión no debería haber tasas diferentes. El derecho de importación y exportación debería ser uniforme. El derecho sobre la producción donde se produce ganja debe ser, por supuesto, diferente. La importación y exportación de drogas se realiza bajo permisos, y las tasas de sus derechos, etc., deberían ser uniformes.

67. No tengo objeción. Cuanto más pesado sea el derecho, menor será el uso de las drogas.

68. Todas estas drogas se venden en las tiendas de vendedores con licencia.

69. Los deseos del pueblo no se consultan, creo, de ninguna manera especial; ni es necesario hacerlo. Cuando esto se hace, se hace abiertamente. Nunca se ha oído queja alguna.

70. No hay, en mi opinión, tales hechos que llamen la atención. El derecho se recauda sobre todas las ventas y compras que se realizan abiertamente.

El contrabando también se practica, pues es imposible impedir absolutamente el contrabando. Es castigado adecuadamente.

27. Evidencia de Muhammad Barkat Ali Khan, Khan Bahadur, Ex Subcomisionado Adjunto retirado, Lahore.

1. Aunque no tengo experiencia personal, sin embargo tuve varias oportunidades, mientras estuve al servicio del Gobierno, de ver a algunos amigos y a los residentes de takias y dharmsalas, así como a los consu-

midores habituales moderados y excesivos usar charas y bang; por lo tanto, expongo a continuación lo que sé acerca de las drogas en cuestión.

2. No es usual consumir ganja en esta provincia, y por lo tanto nada puedo decir sobre ella.

3. La planta silvestre de cáñamo crece en abundancia en los distritos de Gurdaspur y Hoshiarpur, y se la conoce por los siguientes nombres en el Punjab: bhang, buti, sabzi, sawi, sidhi, bijia, jungle buti, sukha y sardai.

6. Generalmente densa.

7. La planta de cáñamo no se cultiva, y la planta silvestre se usa como bang, sukha, etc. Las semillas de bang son usadas en medicinas por los médicos nativos.

8. El aumento o disminución del crecimiento depende de las lluvias.

14. (c) El bang se prepara con las hojas secas de la planta de cáñamo.

15. El bang se muele con agua y luego se bebe, o se prepara de él el compuesto llamado majoon. No se usa para fumar.

16. Los consumidores acomodados consumen bang en sus casas, y la gente común en dharmsalas y otros lugares semejantes.

17. Los contratistas de impuestos especiales compran bang en localidades donde crece en abundancia.

18. Nada sé sobre el ganja. El charas se conserva bueno durante un año; durante el segundo año pierde su efecto en parte, y durante el tercero se vuelve inútil, a consecuencia del calor en las llanuras.

El bang no se deteriora durante cinco años si se protege de la humedad.

19. El charas se fuma generalmente por medio de un hookah o chillum.

20. Entre los hindúes, sadhus, fakires, purbias, cortadores de hierba y dhobis, y entre los muhammadanos, fakires takiadars y sus asociados; los malhechores, carteristas, bardos y músicos fuman charas. No sé sus números exactos.

22. En este país se usa charas extranjero importado de Yarkand y otros países del norte.

23. El bang no se fuma en esta provincia.

24. La gente generalmente bebe bang, pero en raras instancias también se come. No puedo indicar el número exacto.

27. Entre los consumidores de bang, principalmente músicos, dharmsalas, suthreshabis, brahmanes, sijs, takiadars, etc., tienen el hábito hereditario por causa de la compañía.

28. El costo más alto por día de bang es de una anna y el menor de tres pies.

29. Los ingredientes que se mezclan con el bang son anís, pimienta, almendras, semillas de adormidera, melones, lechuga y achicoria, cardamomo, leche, azúcar o sal.

30. Los consumidores habituales de bang consumen la droga en soledad por necesidad, de lo contrario en compañía en takias, dharmsalas y lugares semejantes.

31. El hábito de usar bang se forma por la compañía de consumidores. No es tan difícil romper el hábito. Hay una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle hasta el exceso.

33. Entre los hindúes, con ocasión del festival de Shiv-chaudas en el mes de Phagan, el uso de bang se considera obligatorio como costumbre religiosa, y se usa moderadamente, lo que probablemente conduzca a la formación del hábito. Con ocasión de las ferias hindúes se consume bang generalmente, lo que puede resultar perjudicial.

34. Para los consumidores habituales excesivos de charas y bang significaría alguna privación. No puedo indicar los números probables.

35. La prohibición sería difícil a menos que se impusiera por ley. La importación de charas de países extranjeros debería detenerse en la frontera.

El bang, que crece espontáneamente en esta provincia, debería ser destruido cada año. Ciertamente la prohibición causaría grave descontento entre los consumidores, y no sería extraño que surgieran peligros políticos. Los consumidores acomodados recurrirían a los estimulantes alcohólicos y las clases más pobres usarían la semilla de dhatura.

36. Los licores del país y los ingleses están siendo sustituidos por el bang y el charas entre las clases educadas y adineradas.

40. Los médicos nativos usan generalmente bang en medicinas para el tratamiento de hombres y ganado.

41. El uso moderado de bang es beneficioso.

(a) Sí.

(b) Sí.

(c) Sí.

Los brahmanes durante los saradhs; los fakires y sadhus en las junglas, colinas y mientras viajan, y otras personas en las ferias, etc., y en dharmsalas y takias usan la droga para los propósitos antedichos.

46. Los consumidores habituales de charas son generalmente pálidos y sufren de bronquitis, asma y debilidad, y también están sujetos a la locura.

47. Entre los cortadores de hierba purbias, dhobis, etc., el hábito de usar charas es hereditario. El hábito de usar bang es a menudo hereditario entre brahmanes, fakires, sadhus, suthreshabis, takiadars, fakires y barrenderos.

58. El presente sistema de administración de impuestos especiales funciona bien y no requiere mejora.

60. El ganja no se produce en esta provincia.

61. El charas no se produce en esta provincia.

63. Sin objeción.

67. Sin objeción.

68. Hay vendedores con licencia en cuyas tiendas estas drogas están disponibles para la venta. Al abrirse una nueva tienda en las aldeas se consultan los deseos de los lambardars.

28. Evidencia del coronel L. H. E. Tucker, C. I. E., Inspector General de Policía en funciones.

Evidencia oral.

Soy Inspector General de Policía en funciones. He estado en la Policía del Punjab desde septiembre de 1864, y he servido en todas partes de la provincia, pero mayormente en la frontera.

No me parece que haya conexión directa alguna entre las drogas de cáñamo y el crimen, pero esa clase de criminales habituales que administran drogas estupefacientes con fines de robo y toman el disfraz de fakires casi todos fuman charas. La droga les es útil, pues les permite invitar a la gente a fumar, y el charas sirve para ocultar la administración de dhatura de una manera que el tabaco no lo haría. La conexión entre el charas y esta clase de crimen es, por lo tanto, indirecta, casual más que causal.

No creo que la clase mejor de la gente use bang o charas. El bang se toma como un intoxicante como el licor, y la clase mejor de la gente que puede costearlo prefiere este último. Aparte de la clase criminal que he descrito arriba, no conozco ninguna clase que consuma charas habitualmente. El hábito es tenido en desprecio por la gente más respetable, y el término «charasi» lleva ese significado.

El bang no es, debería pensar, tenido en tan mal concepto como el charas. Se usa como tónico y medicina así como intoxicante.

Nunca he sabido que la intoxicación por charas sea alegada como defensa por personas acusadas de crimen. Pero creo que he sabido que la alegación se plantea respecto del bang; pero no puedo recordar ningún caso grave en que la alegación se planteara. Muchos casos han ocurrido en que hombres han sido arrestados por conducta tumultuosa u obstrucción a la policía, y se ha informado que estaban intoxicados con bang. Estos son como los casos ordinarios de ebriedad y desorden en la

metrópoli. No puedo recordar ningún caso particular de esta clase. Revisaré mis registros para ver si casos de crimen grave han surgido del bang. Casos similares surgen en relación con la ebriedad; la clase que consume licor es menos dada a la conducta tumultuosa que los bebedores de bang, por la razón de que el licor cuesta más dinero.

Ciertamente ha existido la idea de que los fanáticos han tomado bang antes de lanzarse al amok, y

pero son menos, porque

sé que corría la voz de que los 300 ghazis que cayeron sobre los 32.º y 28.º Pioneros en Ambeyla en 1863 y fueron exterminados hasta el último hombre estaban bajo la influencia del bang. Presencié el ataque, y los fanáticos parecían avanzar como hombres medio ebrios mientras saltaban de terraza en terraza dando voces. Estaban, en todo caso, bajo una excitación antinatural. He visto a un hombre llevado a la horca mostrar la misma clase de comportamiento. La probabilidad de que se hubiera tomado bang se apoya en el hecho de que los fanáticos no eran pathanes sino indostaníes de la colonia de Malka, oriundos de las llanuras de la India. Por otra parte, es improbable que el Akhund de Swat les hubiera alentado a tomar intoxicantes en una guerra santa. Podrían, sin embargo, haberlo hecho sin preguntar al Akhund.

El presunto efecto del uso del bang de causar timidez puede ser cierto del hombre que se ha empapado de bang como lo sería de un hombre que sufre delirium tremens por el alcohol; pero el primer efecto de una dosis de bang puede, no obstante, ser estimulante. Si la excitación de los fanáticos de Ambeyla se debía al hecho de consagrarse a la muerte, o en parte a eso y en parte al bang, no puedo decirlo. No recuerdo ningún otro caso que apoye la idea de que el bang causa la excitación bajo la cual los hombres se lanzan al amok; pero consultaré los registros sobre el particular.

Los miembros de la fuerza de policía hacen muy raramente uso de los drogas del cáñamo. Hemos tenido muy pocos casos. Ha habido que deshacerse de algunos «charasis» porque no se podía contar con que se mantuvieran despiertos en el servicio de centinela o cumplieran otro

servicio; pero es muy raro. En un distrito con una fuerza de 1.000 hombres, podrían pasar cinco años sin que tal caso llegara ante el Superintendente. Me desharía de un hombre conocido como charasi a causa del hábito. Tal hombre sería un consumidor excesivo habitual y completamente inepto para el servicio. No conozco el hábito moderado. O no existe o no se oye hablar de él. Por otra parte, no me desharía de un hombre conocido como bebedor de licor o comedor de opio a menos que cometiera alguna falta específica contra el deber.

Un hombre no adquiere la reputación de ser un

«charasi» a menos que haya llevado el hábito hasta

tal extremo que lo haga inepto para el trabajo. No alistaría a un «charasi», pues si no hubiera llevado el hábito a grandes extremos, no habría ganado ese nombre, y no me habría enterado de que tenía el hábito. No recuerdo que se haya imputado a un hombre el que tomara bang en particular, a diferencia de otros intoxicantes. No sé mucho sobre el hábito de tomar bang; pero imagino que va con el charas, o con otros intoxicantes. La mera mención del hábito del opio o del alcohol no me impediría necesariamente alistar a un hombre que no mostrara efectos del hábito en su físico, y en quien el Cirujano Civil no pudiera descubrir malos efectos del hábito.

Carta del Coronel Tucker anexa a su testimonio.

Tengo el honor de decir que, en cumplimiento de los deseos de los Comisionados, he

hecho buscar los informes especiales de los siguientes delitos cometidos en la provincia durante los cinco años de 1889 a 1893, inclusive, sin encontrar un solo caso en que estos crímenes fueran cometidos por personas intoxicadas con bang o charas:— (1) Todos los casos de administración de drogas estupefacientes para causar daño o robo. (2) Todos los casos de homicidio culposo o lesiones graves por fanáticos religiosos. (3) Todos los dakaitis. (4) Todos los asesinatos.

(5) Todos los disturbios por veinte o más personas.

(6) Todos los robos acompañados de lesiones graves, o en que la pérdida excediera de 100 rupias. Número total de informes examinados, 3.961.

La conclusión parece ser que el bang y el charas no son incentivos para el crimen grave.

29. Testimonio del Sr. C. Brown, Inspector General de Policía interino.

1. Durante los últimos meses he consultado a oficiales de policía nativos experimentados y a otras personas sobre el particular; pero anteriormente, fuera de saber que el charas era una preparación de cáñamo que se fumaba, y que bang era el nombre de las hojas del cáñamo, que se comían o bebían o se usaban como cataplasmas, tenía solo una idea vaga de la medida en que se usaban estas drogas.

3. La planta del cáñamo crece silvestre en el distrito de Simla, y creo que en otras partes del Himalaya y en los distritos submontanos. La he visto también en Cachemira.

14. Creo que el charas se fabrica en el distrito de Kangra. Pero el charas que comúnmente se usa en esta provincia se importa de Yarkand.

15. El bang se usa de dos maneras: (1) cociéndolo con azúcar y leche y haciéndolo dulces; (2) remojándolo en agua y mezclando azúcar, almendras, pimienta negra y semillas de adormidera.

Este sorbete se llama sardat, y se usa mucho en tiempo caluroso.

18. Se dice que el bang pierde sus propiedades al guardarse, y también al mojarse. El charas se conserva bueno durante cinco años.

20. El charas se fuma—

(a) por fakires.

(b) por personas que se asocian con fakires.

(c) por sirvientes domésticos purbias.

(d) por pathanes de Peshawar y de la frontera.

22. El charas usado en el Punjab es principalmente el importado de Yarkand.

24. El bang se come y se bebe— (a) por brahmanes y personas que viven de limosnas, (b) por sijs, especialmente nihangs, (c) por fakires tanto hindúes como mahometanos.

El difunto Baba Bir Singh, de una aldea cerca de Gharanda, en el distrito de Amritsar, solía obtener dos barcas de bang cada año de las colinas bajo un permiso especial concedido por el difunto Sir Donald McLeod, Teniente Gobernador del Punjab.

25. Se dice que el uso del charas va en aumento.

29. Almendras, pimienta negra y semillas de adormidera se mezclan con el bang usado para beber.

30. El bang se consume generalmente en compañía y en ferias y festivales, más o menos de la misma manera que se bebe licor en otros países.

31. Una vez adquirido el hábito, es difícil dejarlo.

32. Se dice que la planta del cáñamo se llama «Shivji ki buti» en algunas partes, y su uso se considera un rito religioso. Esto puede ser una excusa para entregarse a él.

33. Las personas adictas al bang y al charas son generalmente tenidas en descrédito. Las personas que viven vidas ociosas y quieren un intoxicante barato son los principales consumidores de las drogas.

35. La prohibición del uso de estas drogas sería un grave error político. Las personas más adictas a su uso son brahmanes, fakires y personajes religiosos, que difundirían el descontento por todo el país.

37. El ganja no se usa mucho en el Punjab.

Se dice que el charas produce una intoxicación casi instantánea. Las personas que lo fuman por primera vez sienten un mareo y zumbido en los oídos, que dura varias horas. Se dice que el uso del charas permite a una persona resistir el frío, y por esta razón lo fuman mucho los fakires desnudos. Los seguidores de los regimientos en marcha, que van mal vestidos y muy expuestos a la intemperie, usan charas por la misma razón.

El bang es un exhilarante. Promueve el apetito y ayuda a la digestión. Los brahmanes, especialmente los de Thanesar y otros lugares visitados por peregrinos, usan bang para poder comer todo lo posible.

40. Se dice que el charas es bueno para las afecciones del pecho. Se alega que las personas que viajan y tienen que beber cualquier agua que puedan obtener son capaces de contrarrestar los efectos del agua mala mediante el uso de charas.

El bang se arroja a los pozos para mejorar el agua mala. El bang se da a los caballos como estimulante, y también se usa, en casos de cólico, para el ganado. El bang es un excelente sedante, y una cataplasma de bang es muy calmante.

43. Nunca he oído queja alguna de que los consumidores moderados causen molestias.

44. El bang es refrescante, el charas intoxicante.

45. Se dice que el uso excesivo de charas causa locura, y creo que un gran número de personas

en nuestros manicomios han sido fumadores de charas.

Superintendente de Policía en la mayor parte de la

provincia. No puedo recordar ningún caso particular.

Pregunta 14. Creo que se me dijo que el charas viene del distrito de Kangra. No he tenido oportunidad de verificar la información; y

puede que se haya hecho referencia al charas de Yarkand.

Pregunta 45.—Nunca he notado que las drogas del cáñamo afectaran la disciplina de la Fuerza de Policía. En un caso en Amritsar, gran parte de una guardia de dos sargentos y doce hombres estaba ligeramente intoxicada con bang; lo habían tomado como bebida refrescante en tiempo caluroso. Ese es el único caso en que la droga en cualquier forma ha llegado a mi conocimiento en relación con la fuerza.

No se puede imponer ningún castigo sin que el Superintendente de Policía del Distrito se entere de ello. Todos los castigos se reportan y se ano-

tan en un registro que se lleva en su oficina. Las reglas son claras en que todos los castigos deben reportarse, pero es posible que los castigos pequeños de uno o dos días de instrucción impuestos en puestos remotos pasen inadvertidos; pero nada más grave podría. El Superintendente Auxiliar, el Inspector y el Subinspector son los únicos oficiales sujetos al Superintendente de Policía del Distrito, que pueden imponer castigo.

—He oído describir a hombres como adictos al charas, y tales hombres son generalmente flojos. Pero no puedo recordar ningún caso. Un «charasi» es generalmente sucio y falto de despejo. Ciertamente no aceptaría a un hombre de quien supiera que es adicto al charas. No objetaría a un hombre que tomara bang con moderación. Mi impresión es que un fumador de charas es perezoso e incapaz de llevar un negocio. Sus compañeros también serán una pandilla perezosa y disoluta.

Creo que entre los sirvientes domésticos purbias y los pathanes mencionados en la respuesta 20, la mayoría son probablemente consumidores moderados; porque los que tomaran charas en exceso ciertamente se unirían a la categoría de los fakires. Pienso que incluso el hábito moderado produce, en mayor o menor grado, los malos efectos que he señalado arriba, aunque no tengo experiencia del hábito moderado. Llamo fumador moderado a aquel a quien ello no hace inepto para los negocios ordinarios.

49. Se dice que el charas causa impotencia, y por esta razón algunos fakires lo usan para dominar sus pasiones.

51. No creo que el uso de las drogas del cáñamo tenga relación alguna con el crimen. No he conocido ningún caso en que el crimen haya sido causado por tal indulgencia.

53. Creo que se decía que los kukas, que atacaron a los carniceros en Amritsar y en Raikot, en el distrito de Ludhiana, en 1872, se habían fortalecido con bang; pero el uso habitual del bang quita el valor y pone nervioso a un hombre.

Hay un dicho:

Bhang jab charti hai kya kya maza dikhati hai,

Khat ko zor se pakarta hai kidhar jati hai.

Cuando los efectos del bang suben (a la cabeza),

¿Qué sensaciones producen?

(El hombre que ha bebido bang) se agarra fuerte a su cama (y se pregunta) adónde va.

55. He oído de casos en que el charas se ha usado para causar estupefacción; pero los envenenadores profesionales, si lo usan, le mezclan dhatura.

56. Hay un dicho respecto al ganja—

Ganja piwe mukh zard hai,

Bibi kahe namard hai, ~

Bbai kahe kuch dard hai,

Ashak nashae men gard hai,

Quien fuma ganja tendrá el rostro amarillo;

su mujer se quejará de que no es más que un pobre hombre,

su hermano dirá que está afligido por el dolor,

pero el fumador volverá de nuevo a su cbillum.

Prueba oral.

Pregunta 1.—Hace veintiséis años que ingresé en la Policía del Punjab. He desempeñado el cargo de Inspector General Adjunto en ambos Círculos, y el año pasado estuve desempeñando durante cuatro meses el de Inspector General de Policía. He servido como Superintendente de Distrito

30. Declaración del Sr. J. P. Warsurton, Superintendente de Distrito de Policía.

Prueba oral. desde luego hombres que habían tenido una marcha extraordinariamente larga

o una fatiga excepcional podrían tomar bhang para... les permite soportar la fatiga. Pero esto es muy Amritsar y Sialkot, no me he visto llevado en el curso de mi servicio a relacionar las drogas del cáñamo con el crimen de ningún modo. Es decir, no existe tal conexión de las drogas del cáñamo con el crimen que atraiga mi atención. Se dice que en Inglaterra existe una clara conexión entre el alcohol y el crimen. No he hallado tal conexión entre las drogas del cáñamo y el crimen en este país. Ocasionalmente he hallado casos de desesperados que tomaban bhang para fortalecerse para el crimen. En el bien conocido caso del asesinato de Mian Sawal Singh (Secretario del Maharajá de Cachemira) los aprobadores me dijeron que antes de cometer el delito todos tomaron bhang para fortalecerse, aunque no eran consumidores habituales de la droga. Pero tales casos son raros. Por el contrario, por regla general, los criminales evitan este intoxicante, como evitan todos los demás, en el momento de cometer el crimen.

Se entregan a él en otras ocasiones, pero no entonces. He sabido de algunos casos en que un hombre que había tomado charas o bhang en exceso se marchó y cometió un crimen sin motivo, como correr amok. Sé que ha habido casos de asesinatos o crímenes violentos cometidos sin motivo bajo la influencia de estas drogas, pero los casos son tan pocos y tan distantes entre sí que sería difícil encontrarlos. Recuerdo a un hombre (un sargento de policía) hacia principios de los años setenta (1874 o 1875, creo) que se volvió violento por el uso de bhang y charas. Si hubiera tenido una espada, habría habido lesiones.

Había estado rumiando el haber sido postergado para el ascenso. No recuerdo las particularidades de ningún otro caso.

Puede haber habido casos aislados, en la Fuerza, de hombres que se incapacitaron para el servicio por el charas y el bhang; pero se me han traído muy pocos casos a mi conocimiento durante mi relación con ella; ahora tengo seiscientos hombres bajo mi mando en Sialkot. No podría decirle si algún hombre se entrega aunque sea en grado moderado. He tenido más casos de alcohol traídos a mi conocimiento.

Estoy constantemente entre la gente y los conozco bien. Creo que las clases altas de los nativos se oponen decididamente a estas drogas.

Son usadas más generalmente por fakires, sadhus y las clases bajas, tanto de hindúes como de muhammadanos. El charas es muy usado por los pathanes. No hay uso general en las fiestas. Creo que la droga se usa en grado considerable entre los agricultores sikhs en general—en el Punjab. Cuando hay una aldea jat, cinco o diez por ciento podrían entregarse al bhang. Lo toman sólo como estimulante, no hasta embriagarse. Los religiosos y los kukas toman la droga para producir abstracción. Los kukas no creo que tomaran la idea de los fakires. En tiempos de Guru Govind Singh, creo, se dio el permiso de usar bhang en lugar de alcohol, y esto se transmitió en la nación sikh y fue el origen del uso en el ejército sikh.

31. Declaración del Sr. R. Satu Brutre, Superintendente de Distrito de Policía, Karnal.

1. Llevo ahora treinta y dos años en el servicio del Gobierno, y durante este período mis deberes como oficial de policía me han dado de tiempo en tiempo oportunidades de obtener información en asuntos relacionados con las drogas del cáñamo.

2. Sí; las definiciones pueden aceptarse para esta provincia, Punjab.

3. El bhang crece espontáneamente en algunos lugares dentro de los límites de las comisarías de Gubla y Pabewa en el distrito de Karnal.

4. Se le conoce con los nombres de bhang, sukha, buti, sabji, bijia y kumla patti. Estos nombres se refieren todos exactamente a la misma planta.

5. Los lugares húmedos, las orillas de ríos y canales son necesarios para el crecimiento del bhang.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es generalmente denso; pero sólo en lugares donde el suelo es húmedo.

7. Por lo que se sabe, la planta del bhang no se cultiva en absoluto en este distrito.

14 y 15. El majun se prepara en este distrito a partir del bhang en cantidades muy pequeñas. El proceso es el siguiente:—Las hojas de bhang se machacan en un mortero, las hojas se desechan, el jugo se mezcla con

ghee, y a esto se añade el dulce, y se llama majun. Un seer de hojas de bhang basta para diez seers de dulces; es una especie de elixir, y se usa para excitar el deseo sexual.

16. El bhang lo prepara la gente en sus casas. Los acomodados compran las hojas de bhang cultivado. Los fakires y las clases pobres, donde puede obtenerse, hacen uso de las hojas de la planta silvestre.

El ganja y el charas no se preparan en este distrito.

17. Por las clases bajas. 18. No se sabe.

19 y 20. El charas se usa sólo para fumar en este distrito. Los fakires hindúes son generalmente adictos a fumar charas. En la comisaría de Pahewa la siguiente proporción de la gente usa charas para fumar. Se estima—.

(1) Brahmines, sesenta por ciento. (2) Malis y kahars, cuarenta por ciento. (3) Otros, diez por ciento.

21. El ganja no se usa en este distrito.

22. El charas extranjero usado en este distrito se dice que se importa de Balkh-Turkistán.

23. El bhang no se usa para fumar en este distrito. 24. Los fakires hindúes, los brahmines y algunos hindúes de otras castas beben bhang. En Pahewa y Kaithal se usa más que en otras partes del distrito. Son gente ociosa y no tienen nada que hacer y por eso se entregan a esta droga.

25. No puede afirmarse con certeza. Esta información puede obtenerse de las autoridades de Hacienda.

26. No puedo decirlo. 27. Todas las clases se entregan a ello, principalmente las clases bajas.

30. El bhang y el charas son usados sólo por el sexo masculino y bebidos en compañía. Los niños se van entregando a ello donde está en uso. Las hojas a veces se remojan en agua; otras veces se machacan y se mezclan con gur o azúcar y se beben como sorbete. Se dice que los viejos bebedo-

res de bhang ponen en algunas ocasiones monedas de cobre en el bhang al remojarlo para hacerlo más picante.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente, y, una vez formado, es difícil dejarlo. El hábito moderado de estas drogas tiende a convertirse en excesivo si el consumidor tiene fondos y halla ocio, y no se le impide entregarse a su gusto.

32. No se conoce tal costumbre.

33. El consumo de estas drogas se considera generalmente degradante, y las personas adictas a ellas son llamadas «charsi», «bhanggi» (términos de reproche), y son miradas por encima del hombro como poco fiables, y no se puede depender de su palabra. Como se piensa que son, están más o menos intoxicados.

34. A todas las personas adictas al licor o a las drogas se les consideraría una privación dejarlo; pero no es una necesidad de la vida.

35. Es factible prohibir el uso de todas estas drogas. La prohibición, aunque causaría algún descontento entre los consumidores habituales, no llevaría a peligro político. Es posible que la prohibición fuese seguida del recurso, en algunos casos, a los estimulantes alcohólicos.

36. No que yo sepa.

37. No se conocen, pues el ganja no se usa en este distrito.

40. El bhang a veces es recetado por los médicos nativos, y también se administra a caballos y otros animales en pequeñas cantidades.

41. El uso moderado del bhang puede ser beneficioso como se indica en (a) a (c). Las clases meniales lo usan para los propósitos arriba referidos.

42. El uso moderado ocasional del bhang para los propósitos expuestos en el párrafo 41 (a) a (c) sería inofensivo.

43. Sí.

44. No refresca; sobreviene el cansancio, intoxica; se dice que aumenta el apetito y no que lo calma. El efecto dura según la cantidad tomada y

de modo diferente en cada persona. Se dice que los efectos posteriores son pereza, indiferencia. Sí; un anhelo o inquietud es ocasional.

45. El uso habitual moderado del bhang y el charas produce efectos nocivos—físicos, mentales y morales. Se dice que causa bronquitis y asma, induce a la pereza y a hábitos de inmoralidad. El uso excesivo del charas produce locura y hace el cuerpo débil y delgado.

46. El uso habitual moderado del bhang y el charas produce efectos nocivos—físicos, mentales y morales. Se dice que causa bronquitis y asma; induce a la pereza y a hábitos de inmoralidad.

El uso excesivo del charas produce locura y hace el cuerpo débil y delgado.

47 y 48. Por lo que se sabe, no afecta a los niños.

49. Se admite y cree generalmente que el charas y el ganja tienden a producir impotencia.

50. El bhang y el charas se usan excesivamente más que el ganja.

51. Los consumidores moderados, cuando se hallan en circunstancias pobres, se inclinan a cometer pequeños delitos en ciudades y villas para obtener dinero con que comprar estas drogas. Son también pendencieros, y sus malos genios, cuando están bajo la influencia de las drogas, les meten en líos.

53. Las personas, cuando se entregan al excesivo uso de estas drogas, se vuelven temporalmente locas, y, cuando están en este estado, cometen delitos de naturaleza grave, pues son extremadamente irritables y se ofenden fácilmente por todo, y se ha sabido que cometen asesinato, suicidio, etc., cuando están en este estado de intoxicación.

54. No; diría que no, por lo que alcanza mi experiencia.

55. Los criminales, en mi opinión, rara vez adormecen a sus víctimas con una u otra de estas drogas sin la mezcla de dhatura.

56. La dhatura en pequeñas cantidades se mezcla con semilla de cáñamo para intensificar la mezcla de bhang por las personas adictas a usarlo en

exceso, especialmente en tiempo frío por los pobres. Los hombres más ricos usan jawatree y almendra en lugar de dhatura.

57. No se comen en este distrito.

59. Parece funcionar bien. No puedo recomendar ninguna mejora.

60. Aparentemente sí. 61. Ninguno producido en este distrito. 62. No más de lo que ahora es. 63. Ninguna objeción. 64. Ninguna. 65. No puedo dar opinión. 66. No. 67. Nunca he estudiado el asunto. 68. No hay tales casas ni tiendas en este distrito. 69. Por lo que se sabe, no se consultan los deseos del pueblo. Es necesario considerar la opinión pública local.

70. Ninguna.

82. Declaración del Cirujano Mayor T. B. L. Bate, Inspector General de Prisiones, Punjab.

1. No he tenido oportunidades especiales de obtener información respecto a los asuntos relacionados con las drogas del cáñamo. No he estudiado la cuestión, y no tengo conocimiento especial de las drogas.

8. Cualesquiera respuestas que pudiera dar a las preguntas de este capítulo no serían de utilidad alguna para la Comisión.

16. El bhang no lo preparan generalmente los consumidores en sus casas, la planta dondequiera que crezca. El charas puede, según creo, obtenerse de la planta silvestre. Los consumidores de bhang recurren comúnmente a pequeños templos, takias, darazes y baithakhs donde o lo preparan ellos mismos o lo mandan preparar.

18. El ganja y el charas no se deterioran rápidamente por la conservación. El bhang se echa a perder con la humedad, y una vez mezclado con agua se corrompe pronto.

19. El ganja y el charas se emplean, por lo que he oído, únicamente para fumar. Se ha sabido, sin embargo, de presos en la cárcel que comieron charas.

20. El ganja y el charas los fuman principalmente las clases bajas de villas y ciudades. Los fakires son, por supuesto, grandes consumidores de las drogas.

23. El bhang sólo lo fuman los muy pobres cuando no pueden obtener charas o ganja. Se dice que irrita mucho las vías respiratorias.

24. El bhang lo comen mezclado con dulces las clases acomodadas aficionadas al uso de las drogas del cáñamo. Todas las clases, y en especial los sikhs, beben bhang.

26. Entre cien usuarios de las drogas habría probablemente—

(a) 65.

(b) 25.

(c) 5.

(d) 5.

27. Los fakires son comúnmente fumadores excesivos. Los consumidores de las drogas en esta provincia se encuentran principalmente entre los indostaníes, los residentes de las ciudades y de los bazares de los cantones. La práctica se extiende por el trato social ordinario y por los fakires, y la induce las vicisitudes ordinarias de la vida.

28. (a) De 15 a 45 granos que cuestan de tres a nueve pies.

(b) De 50 a 200 granos o más que cuestan de 0-1-0 a 0-4-0 o más. Esta respuesta se aplica al charas y al ganja.

29. (a) Se mezclan comúnmente con el bhang especias de diversas clases.

(b) A veces se mezcla con él dhatura con fines criminales. El «bhang massala» se mezcla con bhang en la preparación del sorbete, del que se dice produce un efecto refrescante en verano. Se compone de semillas de melón, pepino y calabaza, pétalos de rosa, cardamomos, almendras, pimienta negra y semillas de adormidera.

30. Las drogas se consumen comúnmente en compañía del mismo modo que las bebidas alcohólicas las consumen las naciones occidentales. Las mujeres usan las drogas, pero no comúnmente. Rara vez son consumidoras habituales. Las prostitutas de clase baja son, sin embargo, grandes consumidoras. Los fakires no raramente se inician en el uso de las drogas muy temprano en la vida.

31. El hábito se forma probablemente con facilidad, y por lo que toca a fumar ganja y charas hay, me figuro, una tendencia a aumentar la cantidad consumida. La suspensión del uso moderado no ocasiona más que un malestar moderado.

32. En la época del Jag, los brahmanes dan bhang a todas las personas que visitan el santuario de Mahadeo. El uso de la droga en esta ocasión no se considera esencial; pero se estima que su uso es grato a Mahadeo. El uso en esta ceremonia es templado y no es probable que conduzca a la formación del hábito.

33. Los fakires y sadhus usan comúnmente las drogas con el objeto de calmar el deseo sexual y de fortalecerse contra la intemperie. Entre las clases acomodadas no se considera deshonroso el uso moderado del bhang. Quien fuma ganja y charas sacrifica el respeto de sus semejantes. Se considera poco varonil que un joven use estas drogas. Supongo, sin embargo, que los clamars y otras gentes de baja clase pueden usarlas sin sufrir socialmente. Hablando en general, la sociedad nativa considera al fumador de charas un hombre disoluto.

34. Me figuro que los fakires y otros consumidores excesivos sentirían como una privación grave renunciar al uso de las drogas. Pero ordinariamente la suspensión de las drogas no implica más que un malestar temporal moderado.

35. La planta de la que se obtienen crece tan comúnmente en partes del país que el uso de las drogas difícilmente podría detenerse sin gran dificultad y aumento de gasto. Sin embargo, hay que recordar que la mayoría de los consumidores en esta provincia son indostaníes que habitan nuestras grandes ciudades y los bazares de los cantones.

36. No estoy preparado para ofrecer una opinión sobre este punto. La impresión general entre los nativos parece ser que el uso del alcohol ha aumentado y va en aumento. Los pueblos de todos los países usan algún intoxicante, de modo que viene a ser una elección entre males.

39. Por las indagaciones que he hecho no me cabe duda alguna de que fumar ganja y charas es mucho más propenso a resultar perjudicial que beber bhang. La intoxicación la producen mucho más rápida y eficazmente el charas o el ganja que el bhang. El bhang se toma comúnmente como bebida, mientras que el charas se toma comúnmente con el propósito de producir intoxicación.

40. Sí. Los hakims usan comúnmente el bhang combinado con otras drogas en el tratamiento de la disentería, la diarrea, la dispepsia, la impotencia y las fiebres palúdicas.

41. Se dice que el bhang es tónico, astringente y afrodisíaco en su acción. Fumar ganja y charas alivia la fatiga y fortalece contra la intemperie. Usados con moderación pueden quizá permitir al pobre sobrellevar con mayor fortaleza las penalidades inherentes a su vida.

El charas se fuma generalmente durante las primeras horas de la mañana y las de la tarde en la estación fría por el alivio que proporciona a las sensaciones dolorosas producidas por el frío excesivo. Me figuro que se recurre a la droga en gran medida del mismo modo que las clases más pobres recurren a los licores de diversas clases en los climas fríos.

42. El uso estrictamente moderado del bhang no produce intoxicación y apenas puede decirse que sea nocivo.

44. Fumar charas y ganja con moderación produce una intoxicación rápida, que pasa pronto. También calma el hambre y alivia la fatiga. Beber bhang con moderación es refrescante y alegra; comparado con fumar charas, los efectos pasan más lentamente. Creo que el uso moderado de cualquiera de las drogas puede suspenderse sin gran dificultad.

45. Mientras estuve a cargo del Manicomio de Delhi vi muchos casos de enajenación mental en los que los pacientes y sus allegados atribuían el estado al uso de una u otra de estas drogas. En mi experiencia tales ca-

sos se restablecen pronto. Creo que la ansiedad mental, el fumar excesivo de ganja o charas y la enajenación mental constituyen una secuencia de acontecimientos no infrecuente. Las personas que padecen manía inducida por el uso de estas drogas son generalmente habladoras y no raramente indecentes en su comportamiento. Muchas de las personas que vi padecer por el uso de estas drogas eran de entendimiento indistintamente débil, pero no puedo decir hasta qué punto esta condición era natural o inducida por la práctica.

46. No puede, creo, haber duda de que el uso excesivo de estas drogas es claramente perjudicial. Los fumadores de charas no raramente presentan un aspecto muy caquéctico; pero es difícil decir hasta qué punto esto puede deberse al hábito o a alguna otra condición de vida. Puede tratarse a menudo del caso de un individuo débil que adopta el hábito por el alivio temporal de fuerza que le proporciona.

47. El hecho de que el uso de estas drogas se practique generalmente fuera del hogar tiende a proteger a los niños del ejemplo de los padres fumadores de charas. Los hijos de los fakires no raramente adoptan la práctica a muy temprana edad.

48. Creo que el uso habitual y excesivo de estas drogas vuelve a los consumidores más o menos impotentes. Los fumadores excesivos de charas permanecen comúnmente célibes.

49. Los hakims usan las drogas como afrodisíacos, y los terapeutas europeos piensan que poseen esta acción. Las prostitutas de baja clase consumen bastante las drogas.

50. Por lo que puedo averiguar, el uso excesivo de las drogas causa impotencia.

51. Una gran proporción de los presos en nuestras cárceles son consumidores de drogas intoxicantes de una u otra clase. El uso de estas drogas engendra hábitos perezosos que pueden tarde o temprano conducir al crimen.

52. El uso excesivo de las drogas puede conducir al robo, pero no, me figuro, a un crimen grave.

54. En cantidad moderada se usan de este modo.

55. El bhang se usa a veces como pantalla por criminales que desean administrar dhatura a personas a quienes pretenden robar. El ganja o el charas administrados por la boca producen un completo embotamiento.

56. El charas no raramente se mezcla con sorbete en la estación calurosa por los acomodados.

El tabaco por el sabor de este último. El bhang se mezcla, como ya se ha dicho, comúnmente con «bhang massala» y se usa en forma de

57. Recientemente ocurrió un caso en una de nuestras cárceles en el que un penado comió una gran cantidad de charas con el objeto de producirse la insensibilidad.

83. Declaración del cirujano mayor W. Coates, cirujano civil, Lahore.

Declaración oral.

Llevo diecisiete años en el servicio, casi doce en empleo civil. He estado empleado en diversas partes del Panjab al norte de Lahore. Soy superintendente del Manicomio de Lahore. He desempeñado este cargo durante ocho meses. No he estudiado especialmente la enajenación mental, ni he tenido experiencia especial al respecto aparte de la del Manicomio de Lahore. No puedo remitirme a literatura alguna que trate de los efectos fisiológicos de las drogas del cáñamo, ni conozco literatura alguna que se refiera a las apariencias patológicas de las dosis excesivas en los consumidores, ni a la enajenación mental por las drogas del cáñamo. Antes de venir al manicomio no tenía experiencia de la enajenación mental por las drogas del cáñamo, salvo que en Peshawar había visto algunos casos de enajenación mental atribuidos a las drogas del cáñamo, y los envié al manicomio en el curso ordinario del servicio. Me refiero a casos declarados (por regla general por la policía) como debidos a las drogas del cáñamo, pero sobre los cuales no tuve ocasión de formarme mi propio juicio.

No hay signos diagnósticos de la enajenación mental por las drogas del cáñamo. Con el fin de ver si había algunos síntomas diagnósticos de tal clase, reuní todos los casos atribuidos a las drogas del cáñamo en el ma-

nicomio y los examiné. No encontré nada diagnóstico. El diagnóstico depende, por tanto, de la historia. Sin una historia me sería imposible diagnosticar un caso de enajenación mental por las drogas del cáñamo. El valor de la historia tal como se averigua en los casos del manicomio es muy escaso, debo decir. Generalmente desconfío de las historias, porque las considero poco fidedignas. He preguntado también ocasionalmente a la policía y a los parientes por qué han asignado las drogas del cáñamo como causa, y no me han dado razones satisfactorias. Además, en las indagaciones ulteriores hechas recientemente en los casos de 1892, se ha hallado que la policía había consignado las drogas del cáñamo, aunque los parientes, etc., niegan su uso por el alienado.

No hay carácter especial en los casos de enajenación mental declarada atribuidos a las drogas del cáñamo. Son como los demás casos del manicomio. En los casos recientes hay mayor excitación; pero eso, por supuesto, también es común a todas las formas de enajenación mental.

No hay carácter especial que yo pudiera ver ni en los casos recientes ni en los crónicos. Conozco la forma de enajenación mental conocida como «manía alegre»; pero no la he hallado más común entre los alienados por las drogas del cáñamo que entre los demás. No creo que los casos de drogas del cáñamo den un carácter peculiar a nuestros manicomios, ni al Manicomio de Lahore al menos. Mi experiencia es limitada.

Por lo que respecta a los casos de 1892, considero el caso núm. 7 como dudoso, en vista del hecho de que el opio, el cáñamo y la sífilis son todos causas posibles, y es imposible decir cuál fue la causa.

El caso núm. 8 es también dudoso, pues tenemos el licor, el cáñamo, el duelo por la pérdida de todos sus hijos legítimos e ilegítimos, la prostitución y la vida dura como causas posibles.

Caso n.º 9. Cuando digo que la causa es «dudosa» en este caso, quiero decir que no estoy seguro de cuál fue la causa; pero no sospecho que fuera el cáñamo.

Caso n.º 11. Este es un caso de locura juvenil. El muchacho se descarrió muy pronto en la vida. Por vicioso quiero decir que era adicto a los intoxicantes y al juego. Tomando todos los casos de 1892, creo que cuatro

casos (n.º 1, n.º 6, n.º 11 y n.º 12) pueden razonablemente atribuirse al cáñamo; que en tres casos (n.º 2, n.º 4 y n.º 9) no hay sospecha de cáñamo; y que en cinco casos (n.º 3, n.º 5, n.º 7, n.º 8 y n.º 10) la causa puede considerarse dudosa. Ese año hubo 78 ingresos en el manicomio por todas las causas. Yo no estaba al frente del manicomio cuando murieron Maula Dad (n.º 4) y Jinda Shah (n.º 12). Nunca he practicado ninguna autopsia a un loco por drogas de cáñamo.

He presentado un informe anual. La causa consignada en el Estado VII se basa en las hojas descriptivas. Si hubiera razón para cambiar la causa en el manicomio, la cambiaríamos; pero por regla general no tenemos mejores medios de juicio que quienes hacen esos asientos. No tengo conocimiento de que se haya hecho ningún cambio.

En todos mis doce años de experiencia no he visto nada (aparte de los casos de locura arriba mencionados) de los efectos nocivos del cáñamo (por lo que sé) sobre la gente del país; nada que pudiera decir que se debiera al cáñamo. Recuerdo haber encontrado a dos europeos intoxicados en la cárcel, y presentaron cáñamo indio como habérseles introducido de contrabando y entregado. Eso fue todo. Los efectos fueron la intoxicación y efectos similares a los efectos posteriores de una mala francachela. Nunca he oído que los naturales atribuyan estados morbosos al uso de estas drogas. Creo que el cáñamo produce la locura en casos raros, así como el alcohol lo hace. Sabemos que el alcohol lo hace, si es que sabemos algo. Así pues, digo que las drogas de cáñamo pueden producir la locura. Los efectos de las drogas de cáñamo son como la intoxicación ordinaria; es decir, un efecto sobre el cerebro. Y razonando por analogía con el alcohol, creo que esto, si se prolonga mucho, puede producir la locura, especialmente en un cerebro débil.

84. Declaración del cirujano mayor G. Dennys, superintendente del manicomio de Delhi.

1. He sido cirujano civil en el Punjab durante los últimos once años y medio, y durante los últimos tres años he estado al frente del manicomio de Delhi. En este último cargo he tenido oportunidades excepcionales de estudiar los síntomas de la locura tóxica debida al uso de drogas de cáñamo.

Debo mencionar que en esta parte de la India solo se usan el charas y el bhang, y no he encontrado ningún caso de locura debida a fumar ganja.

2. Las definiciones de charas y bhang pueden aceptarse para esta provincia.

19. Nunca he oído que se usen la ganja o el charas sino para fumarlos.

23. No que yo sepa.

8. No tengo conocimiento personal en este asunto.

29. Solo he sabido que se mezcla dhatura con bhang para aumentar sus efectos intoxicantes.

30. Nunca en soledad. El fumar charas o el beber bhang se practica siempre en compañía y generalmente en ocasiones especiales, cuando se desea producir un efecto estimulante en los reunidos. Rara vez lo usan mujeres o niños.

31. A menudo he observado que los fumadores de charas, al ingresar por primera vez en este manicomio, echan mucho de menos el hábito y ansían entregarse a él.

36. Creo que entre las clases más instruidas el alcohol va ciertamente ocupando el lugar de los demás intoxicantes, por la razón de que es más agradable al paladar y porque se supone que su consumo es un hábito más civilizado. El fumador de charas es generalmente mirado con desdén por los naturales instruidos de la India.

37. No conozco ninguna diferencia, aparte del hecho de que el fumar charas daña el apetito, mientras que el beber bhang más bien lo mejora que otra cosa.

39. Entre los locos de mi manicomio he hallado ciertamente un número mucho mayor de casos de locura entre los fumadores de charas que entre los bebedores de bhang.

41. (2) El uso moderado del bhang aumenta el apetito.

(6), (c) y (d) No.

42. He conocido a varios naturales que usan ocasionalmente el bhang como bebida y no parecen estar peor por ello. Los fumadores de charas, por el contrario, casi siempre aparecen más o menos degenerados, tienen mala memoria y son excéntricos en sus hábitos, si no realmente locos.

44. Cierta estupefacción y exaltación de ánimo. Se dice que el bhang es refrescante como bebida y mejora el apetito. El efecto dura unas pocas horas.

45. Los fumadores de charas, incluso con moderación, están generalmente demacrados y de mala salud, y son criaturas depravadas tanto mental como físicamente. No es este el caso de los consumidores moderados de bhang, por lo que he podido averiguar. El uso habitual excesivo del charas y del bhang tiende, en mi opinión, a producir la locura en individuos que tienen predisposición a ella; pero no creo que la droga produzca la locura en ningún caso, incluso cuando se consume en gran cantidad. Es la causa excitante, no la causa predisponente. La locura es casi siempre de un género excitable y ruidoso. El paciente habla incoherentemente, está inquieto, canta o llora, y no se está quieto ni un momento. No tiene delirios ni alucinaciones particulares, pero pierde todo sentido del pudor y de la decencia, es inmundo en sus hábitos y a menudo injurioso y violento, aunque nunca he sabido que un loco de esta clase causara ningún daño real a nadie.

Rara vez o nunca se inclina al homicidio o al suicidio. No hay síntomas peculiares de esta forma de locura. La gran proporción de casos que he visto eran personas de casta baja y con poca o ninguna educación. No creo que la enfermedad mental o la ansiedad inclinen a un hombre a recurrir al cáñamo. Los alienados tóxicos siempre admiten de buen grado haber usado la droga. La locura es temporal y los pacientes siempre se recuperan si se les mantiene alejados de la droga, pero hay una tendencia a volver al hábito cuando se les da de alta del manicomio, y en tales casos el paciente generalmente enloquece de nuevo al poco tiempo. Los casos núms. 1, 9 y 10, cuyos pormenores acompañan a este informe, son casos típicos de locura tóxica debida al uso de charas.

47 y 48. No lo creo así.

vol. v.

* Vid. vol. II, Apéndices.

49 y 50. Por lo que puedo colegir, el uso de charas no tiene efecto directo, ni en un sentido ni en otro, sobre las potencias viriles. El uso habitual de charas deteriora la salud general y, por tanto, conduce indirectamente a la impotencia, aunque las pasiones sexuales vuelven tan pronto como el individuo abandona el uso de charas y se restablece.

3. He visto la planta crecer en gran profusión en el valle de Kangra y en las colinas por debajo de Mussoorie.

5. Un clima algo húmedo con una temperatura moderada parece ser el más favorable para su crecimiento.

6. En el Doon pueden verse densas junglas de la planta silvestre.

20. La charas es fumada casi enteramente por las clases bajas y los incultos. Un fumador de charas es despreciado por los nativos instruidos.

25. La impresión general parece ser que el uso de charas y bhang va en disminución, por la razón de que el alcohol en alguna forma está ocupando su lugar.

33. Los fumadores de charas, como antes se dijo, son despreciados por las clases superiores, aunque los bebedores de bhang no son por regla general considerados tan despreciables. La razón sin duda es que un fumador de charas está generalmente más o menos loco e inservible, mientras que los bebedores de bhang no lo están.

43. Los consumidores moderados de bhang como bebida son ciertamente inofensivos para sus vecinos. No sé si puede decirse lo mismo de los fumadores moderados de charas.

53. No conozco ningún caso de locura debida al uso del cáñamo que conduzca a frenesí homicida temporal.

Prueba oral.

Llevo más de catorce años en el servicio. No he tenido experiencia especial en cuanto a la locura en este país más allá de lo que he indicado en mi respuesta escrita. No tuve experiencia oficial de carácter especial en cuanto a la locura en la metrópoli; pero me dediqué especialmente al estudio de la locura durante cerca de un año, y visité con frecuencia el manicomio de Bickton mientras me ocupaba de este estudio. No conozco literatura especial que trate de la locura por drogas de cáñamo. No he podido echar mano de ninguna.

Nada puedo decir sobre los cambios patológicos que puedan ocurrir por las drogas de cáñamo. He hecho varias autopsias de personas con historial de charas, e inspeccioné los cerebros a simple vista, pero no he encontrado nada. Ninguna de ellas fueron muertes en la fase aguda. Hice las autopsias con el fin de averiguar si había cambios patológicos, y no encontré ninguno. No usé el microscopio.

No he estudiado la acción fisiológica del cáñamo más allá de lo que dan los libros de texto. No puedo remitirme a ningún libro donde se traten los efectos de un curso continuado de drogas de cáñamo. No he podido encontrar ninguno.

De los diez casos de drogas de cáñamo admitidos en 1892, tres casos (señalados como núm. 4, núm. 5 y núm. 6) se ha probado que no se debían a las drogas, pues los alienados no eran adictos a ellas. Un caso (núm. 8) no es, a mi juicio, un caso de drogas de cáñamo. No hay prueba alguna en cuanto a los hábitos del alienado; pero el caso no se parece en nada a un caso de drogas de cáñamo, y no lo clasifico como tal.

Respecto al caso núm. 3, no tengo recuerdo alguno.

No estoy seguro de si era un caso de demencia.

No puedo encontrar nada sobre el caso, y no puedo dar información alguna.

En dos casos (núm. 2 y núm. 7) no tenemos pruebas muy completas; pero parece claro que los alienados usaban charas, y los síntomas son compatibles con la teoría de que la droga fue la causa de la locura. Solo en tres casos (núm. 1, núm. 9 y núm. 10) he podido obtener información

completa y clara. Esta se da en detalle al final de mi informe. Las preguntas (diez en número) fueron enviadas por mí a los Deputy Commissioners, y ellos registraron las respuestas, excepto en el caso núm. 10, donde las registré yo. Estas respuestas contienen toda la información que recibí de los Deputy Commissioners. No he hecho pregunta alguna sobre ninguna otra causa. Las únicas preguntas que podrían tocar otras causas son la pregunta 8, sobre si el hombre mostró algún signo de locura antes de tomar la droga, y la pregunta 6, sobre si la reanudación de la droga condujo a la recurrencia. No he tocado la cuestión de la herencia, la epilepsia u otra causa.

Pero en la pregunta núm. 5 he preguntado sobre la «forma» de la manía, para juzgar si era realmente como un caso de charas. Mi objeto no era precisamente eliminar todas las demás causas, sino obtener información completa sobre los casos. Es decir, partí de la presunción de que eran casos de drogas de cáñamo, porque así estaban inscritos en los libros del manicomio; y deseaba obtener todos los hechos sobre ellos, para que tuviéramos la historia completa y los detalles de los casos de drogas de cáñamo. El proceso de indagación ha llevado a la eliminación de varios; pero respecto a los otros nos ha dado hechos de valor en relación con la locura por drogas de cáñamo. Citaría especialmente la recurrencia de la locura en dos casos con hábito de charas reanudado, y la curación completa en el tercer caso.

En la mayoría de los casos, estos casos de drogas de cáñamo se me presentan en la fase aguda. Los síntomas descritos por mí en mi respuesta núm. 45 (final del párrafo 1) son los de la locura aguda debida a la charas. Estos síntomas son peculiares de esta forma de locura y son bastante diagnósticos, a mi juicio.

Creo que todos estos síntomas hallados juntos indican locura tóxica de este género. Llamaría especialmente la atención sobre el tipo de violencia. El hombre se golpea a sí mismo, es violento y no puede ser contenido; pero nunca le he visto hacer daño a nadie más. No creo que ningún síntoma aislado sea peculiar de esta forma de locura; pero diagnostico el caso no por un síntoma, sino por todo el conjunto de síntomas. Siempre se dan todos los que he mencionado en mi respuesta. El alienado quizá no canta y llora a la vez, pero hace lo uno o lo otro; y tiene todos los de-

más síntomas más o menos, aunque no se dan, claro está, dos casos exactamente iguales. No creo que todos estos síntomas puedan estar presentes en otra locura. Nunca los he encontrado todos sin un historial claro de fumar charas. Nunca he encontrado en ningún caso con historial establecido de charas la exaltación como síntoma, es decir, la idea de que el hombre es algo grande. La duración de estos casos varía mucho. He tenido algunos que duraron en estado de locura violenta varios meses, y otros solo unos días, pero la tendencia es siempre a la mejoría, aunque puedan durar meses.

No creo que haya síntomas típicos en las formas crónicas de locura asociadas con las drogas de cáñamo.

Creo que en la mayoría de los casos podría diagnosticar el caso en la fase aguda sin el historial. Podría diagnosticar y obtener el historial después. En los casos crónicos el historial es claramente necesario. Los casos crónicos se reducen simplemente a demencia.

Al llamar a la charas solo la causa excitante, quiero decir que no creo que la charas causara locura sin una predisposición a ella. En otras palabras, creo que es necesaria una causa predisponente.

Conozco las formas de locura conocidas en Europa como «manía transitoria». La diferencia entre la manía transitoria, tal como la he visto en mi experiencia india, y la locura tóxica es que en la primera parece haber una alucinación o delirio particular. El hombre le dará a usted una explicación plausible, aunque quizá imaginaria, de por qué hace ruido, o le dirá cuál es su pena; el alienado tóxico no lo hará. No le responderá en absoluto; o, si lo hace, dirá incoherencias sin sentido. Creo que hay una línea divisoria clara en los síntomas. He tenido muchísimos casos de manía transitoria en el manicomio. He tenido un caso de manía transitoria con historial de drogas de cáñamo. Tengo ahora tal caso con historial de un uso ocasional de charas abandonado desde algún tiempo. He tenido en el manicomio casos de manía temporal con muchachos de unos diez o doce años (incluso menores). Tenía todos los síntomas que he descrito en la respuesta núm. 45, y había un historial claro de charas. No creo que se encuentre en los niños manía distinta de la manía tóxica, aunque la idiotez sí.

Tomando los casos de 1892, la determinación de la causa se basó en las listas descriptivas. Siempre anotamos en la columna sobre la causa alegada lo que dicen los papeles. Donde los papeles dicen «charas», yo anotaría charas como la causa alegada simplemente porque era lo alegado. No comprendo la anotación de «ganja» como causa en varios de los casos de 1892. Sin duda estaba en los papeles de la policía, probablemente por laxitud, por «cáñamo». Pero el historial averiguado posteriormente en un caso (núm. 2) muestra que fumaba ganja además de charas. Nunca he visto ganja. He visto charas constantemente.

Mi impresión es que la ganja no se usa en los alrededores de Delhi. Solo puedo hablar con certeza de esos alrededores, pues no he estudiado el asunto en otros lugares.

Pregunta 45.—Después de las dos primeras frases de mi respuesta núm. 45, el resto debería ir bajo la pregunta núm. 46. Al usar las palabras «rara vez o nunca se inclina al homicidio», quiero decir meramente que no he visto suficientes casos de locura para justificar el uso de la palabra «nunca» sola. Nunca he visto un caso de tendencia homicida.

Pregunta 46.—En lugar de «loco» debería sustituirse la palabra «débil mental». Mi experiencia de los fumadores de charas es en el manicomio y en las cárceles. En las cárceles los encuentro completamente inútiles. El hombre le dice a usted que fuma, porque espera librarse del trabajo, pues un fumador de charas es un hombre inútil con un físico podrido: está emaciado e incapaz para el trabajo duro. Mi observación se aplica tanto a los fumadores moderados como a los excesivos. Conozco a un fakir que dice ser fumador moderado. No sé dónde trazar la línea entre moderado e inmoderado. Realmente depende de con qué frecuencia y con qué rapidez un hombre aspira el humo de su chillum.

35. Declaración del cirujano mayor J. A. CUNNINGHAM, cirujano civil, Simla.

1. He estado seis meses a cargo del manicomio de Delhi, dieciocho meses a cargo del de Lahore, y llevo más de doce años en el servicio en la India.

2. Sí; la charas se llama también localmente soolfa y arkandi. El bhang se llama también booti, sooka y sowi. También, mediante cocción y mezcla con

Entre otras cosas, convertidas en majoon y «bhang ka pakouri», la ganja es muy poco usada o conocida en esta provincia.

14. El charas y el bhang lo son; la ganja no lo es en absoluto o raramente.

19. El charas se usa solo para fumar en el Punjab. La ganja, cuando se usa, se usa también para fumar. Ocasionalmente se dice que el charas se emplea como aplicación local en el dolor de muelas. Se dice que un aceite preparado con ganja se usa en el tratamiento de la sarna en Bengala.

22. El charas se importa en gran cantidad de Yarkand.

23. Se dice que el bhang solo se usa muy raramente para fumar por los sadhus y otros cuando les escasea el charas.

24. Los fakires como clase son adictos al uso del bhang principalmente bebiéndolo en infusión o mezcla.

28. (2) Los consumidores habituales moderados toman aproximadamente:

Bhang 1 chitak, que cuesta 8 pies; charas 4 tolas, que cuestan 9 pies.

Ganja 4 tolas, que cuestan 1 anna.

(2) Consumidores habituales excesivos: bhang 2 chittaks, 1 anna.

Charas 2 tolas, 3 annas.

Ganja 2 tolas, 4 annas.

29. El bhang se mezcla ordinariamente con agua o leche y azúcar, pimienta, almendras, semillas de calabaza o de pepino, que se trituran todas; excepcionalmente se dice que se añaden dhatura y lámina de cobre para aumentar la intoxicación.

El tabaco se mezcla con charas para fumar.

En algunas partes de la provincia se tiene lista para la venta una mezcla de semillas de adormidera, pimienta negra, hinojo y semillas de pepino y calabaza para mezclarla con bhang para beber, y a veces se consume sola; su nombre es sordoi.

30. El charas se fuma principalmente en compañía.

El bhang se bebe generalmente en soledad o en el círculo familiar. Ambos están principalmente confinados al sexo masculino; las mujeres usan ocasionalmente bhang; los niños nunca.

31. Se dice que el hábito de consumir estas drogas se adquiere fácilmente. Se dice que el hábito de beber se abandona fácilmente, el de fumar charas y ganja solo con dificultad. Se dice que no hay gran tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. Los fakires defienden su uso de esta droga por motivos religiosos, por la razón de que Shiva lo sancionó. Es costumbre tomar cáñamo como acto social con ocasión del festival Dusera y el Holi. Su uso en estas últimas ocasiones no es probable que conduzca al hábito. Los fakires contraen usualmente el hábito de usarlo excesivamente.

33. El uso excesivo de la droga de cáñamo por los fakires se tolera. Su uso excesivo por otros se consideraría vergonzoso. Socialmente, beber bhang se considera menos deshonroso que fumar las otras preparaciones.

34. Los consumidores de la droga me han dicho que privarles de ella les causaría gran incomodidad, pero nunca he observado gran aflicción en los manicomios entre los insanos tras su admisión, cuando la droga se les retiraba por completo, incluso cuando se decía que la locura había sido provocada por el cáñamo.

35. Considero que sería difícil o imposible prohibir el uso de estas drogas; seguirían siendo introducidas de contrabando y usadas ilícitamente.

No considero que la prohibición ocasionaría un descontento serio, ya que los consumidores habituales son principalmente personas de poca influencia. No equivaldría a un peligro político. La prohibición proba-

blemente sería seguida de un recurso al opio, que sería menos dañino, no mucho a los estimulantes alcohólicos, ya que estos son demasiado caros para los medios de las personas que usualmente toman cáñamo.

36. El uso del alcohol, creo, va en aumento entre las gentes de baja casta, como los syces, dhobis, etc., en ocasiones ceremoniales; estas personas probablemente antes se embriagaban con bhang. El hábito de beber alcohol aumenta también entre las clases más ricas, pero si este hábito se ha sustituido por el uso del cáñamo no lo sé.

37. Se dice que fumar charas es menos perjudicial que fumar ganja, siendo una preparación más suave de la droga, menos intoxicante y más lenta en su acción.

39. El fumar charas y ganja es más perjudicial que beber mezclas de bhang. Las personas adictas a fumar son más propensas a participar en exceso, y se observa realmente que pierden carne más rápidamente que los bebedores de bhang. Los fumadores contraen también afecciones del pecho, bronquitis, enfisema, etc.

40. Un aceite preparado con ganja se usa para enfermedades de la piel. El charas se usa a veces como aplicación local en el dolor de muelas, también para calmar partes inflamadas como forúnculos, abscesos, hemorroides, etc. El bhang se administra a veces internamente en trastornos intestinales.

El bhang se da ocasionalmente a los caballos para aumentar el apetito.

41. (a) Se dice que el bhang usado moderadamente ayuda a la digestión y aumenta el apetito.

(b) Las tres aliviarían temporalmente la fatiga, pero disminuirían la resistencia tomadas en exceso.

(c) No se deriva ningún beneficio como febrífugo de su uso.

(d) Se usa para la diarrea con éxito, y la tintura de Cannabis indica es muy útil en el tratamiento de la disentería, aguda y crónica.

Me refiero al uso moderado ocasional, no habitual, de la droga.

42. Considero que el uso habitual moderado de las drogas de cáñamo es perjudicial. Considero que la tendencia es hacia el exceso; y el uso excesivo es ciertamente productor de locura en personas probablemente predispuestas. El uso habitual de las drogas de cáñamo conduce al desgaste de los tejidos, ya sea por su acción directa o por la insuficiente alimentación ingerida. También predispone a, o causa, afecciones del pecho.

43. Sí; a menos que el uso moderado de la droga excite la locura, lo que podría hacer en personas ya predispuestas a la locura por herencia u otra causa.

44. Excita una estimulación de un tipo placentero, hace a la persona feliz y alegre. Es refrescante. No tiene efectos posteriores marcados por el uso habitual moderado de ella. La falta de ella produce un anhelo, pero no con mucho tan grande como el del opio, la morfina o el alcohol.

En forma de mezcla de bhang excita el apetito; como charas o ganja fumados calma el apetito. No hay defectos morales. La constitución se debilita.

El charas y la ganja fumados perjudicarían la digestión. El charas y la ganja fumados causan afecciones del pecho, pero no disentería. Induciría pereza y falta de laboriosidad, que es un defecto moral. No induciría inmoralidad activa ni libertinaje. Embota el intelecto, y en personas predispuestas produce locura del tipo manía, usualmente temporal, a menos que exista también alguna causa orgánica. En los casos temporales los síntomas serían reinducidos por el uso de la droga. No hay síntomas especiales. Los insanos que eran adictos al uso de la droga lo admiten y la ansían.

No creo que el uso moderado de la droga induzca la locura en una persona de intelecto fuerte y sano, pero en personas inestables creo que podría hacerlo.

No creo que la debilidad de intelecto conduzca a menudo al uso de la droga en este país; pero cuando tales personas la usan, es probable que pierdan el equilibrio.

Habiendo cortado mi conexión con los manicomios antes del nombramiento de esta Comisión, no hice indagaciones ni investigaciones especiales sobre este punto, y mis impresiones obtenidas durante la observación ordinaria me guían en las opiniones arriba expresadas.

46. El uso excesivo de las drogas tendría un efecto mucho mayor y más deletéreo que el uso moderado, y probablemente sería bastante suficiente para causar locura o enfermedad grave en personas originalmente bastante sanas. Perjudicaría enormemente [el organismo, del mismo modo que] la indulgencia excesiva en alcohol notoriamente lo hace.

47. No lo parece.

48. Nunca he oído que la dolencia sea hereditaria, pero los hijos de personas que son ruinas por la excesiva indulgencia, engendrados después de que se hubiera establecido el deterioro físico, serían criaturas débiles y raquíticas. Hoy vi un ejemplo de esto: un muchacho delgado y miserable, hijo de un hombre adicto a la droga, que era él mismo una ruina («badan sukh gaya», como él mismo lo expresó). El intelecto de este hombre estaba bastante claro, pero me informó que su deseo sexual estaba apagado.

49. Creo que no hay efecto afrodisíaco producido por la droga más allá del que produce la estimulación temporal. El uso de las drogas tiende a producir impotencia.

51. Los malos caracteres en todos los países y épocas son dados al exceso en las debilidades nacionales: en la India, las drogas más baratas se consumirían en exceso; en los países occidentales, los estimulantes alcohólicos generalmente. Cualquier defecto moral original existente en una persona se vería aumentado por el uso de estas drogas.

52. Lo mismo, solo que más.

53. Podría hacerlo en una persona predispuesta a la manía homicida o violenta induciendo o desarrollando estas, pero no en una persona sana. Las personas en la India antes de «correr amok» a menudo toman grandes cantidades de estas drogas para darse valor, pero en estos casos en

que los celos o la rabia indujeron el frenesí, las drogas llamadas en su auxilio no pueden ser enteramente culpadas.

54. Sí.

55. Creo que se mezcla con dhatura y se administra así. Siendo la dhatura la droga que induce el estupor, una dosis muy grande de la droga de cáñamo induciría un estupor completo.

57. La ganja probablemente nunca, y el charas raramente, se usan para comer o beber en el Punjab.

59. Aumentaría el impuesto sobre la droga, y así tendería a limitar la extensión de su consumo.

36. Declaración del SuncEon auxiliar Buagwan Das, Khatri, Jhang.

1. He servido casi veinticinco años y medio, y he estado empleado en los distritos de Lahore, Dera Ismail Khan, Jhelum, Delhi, Karnal, Jallandar, Ludhiana y Jhang. También he visto otros distritos de la provincia donde se usan drogas de cáñamo.

2. Sí; el bhang se llama también shivbuti, vijya, sukha y savi, ya sea cultivado o no cultivado.

Las gentes del distrito de Jhang dan el nombre de «shehun» a la planta cultivada, y «bhimbar» a la silvestre. Kuyee es también otro nombre para el cáñamo silvestre, que es más intoxicante que el shehun y el bhimbar. La ganja se conoce en el Este con el nombre de «husheesh», y en sánscrito como «ugra madini» y «harasine».

3. La planta de cáñamo crece silvestre en las colinas desde Murree hasta Cachemira, y en el valle de Cachemira especialmente en las orillas del río Jhelum, donde es abundante. También abunda en la mayoría de las partes de las regiones submontanas.

4. Bhang, siddhi, sabji, shivbuti, vijya, sukha, savi, bhimbar y kubi.

Sí; la altura de la planta varía considerablemente según el suelo y el clima.

5. Como el lino, se adapta maravillosamente a las diversidades de clima, pero se daña fácilmente por la helada, particularmente cuando es joven.

6. Denso.

7. (a) No.

(2) No.

(c) Sí.

(d) Sí, solo para semilla.

El bhang se cultiva en el distrito de Jhang, en Massan, Germala, Rasidpur, Lau, Mirak, Jhang y Maghiana, pero en pequeña extensión.

8. No.

9. El cáñamo se cultiva exactamente como el trigo. Primero se ara la tierra, luego se arroja la semilla, luego se allana el terreno y se riega.

10. No. Son cultivadores ordinarios al servicio de los fakires para cuyo consumo cultivan la planta.

14. (a) y (b) no se preparan en los distritos que conozco; (c) se prepara; pues la planta se siembra únicamente para este propósito.

15. En el distrito de Shang, la variedad cultivada se llama shihan. Se aprecia mucho más que la planta silvestre, por causar menos sequedad de la boca y muy raramente conducir a la locura. Se prepara de varias maneras: tostada con monedas de cobre en una sartén de hierro; y tomada en forma de infusión o decocción generalmente. La decocción, sin embargo, no se recurre a ella con tanta frecuencia. Las hojas se frotan entre las palmas, se mezclan con [azúcar] y las comen algunas personas. También se prepara una forma de dulce llamada majun. En ocasiones de matrimonio se mezcla bhang con varios platos en pequeñas cantidades, para hacer burla de los invitados. Para

fumándolo. A veces se mezcla con tabaco.

PIG: (c) Sí, 17. No existe una clase especial.

18. Sí. El charas pierde su efecto al cabo de un año, y el bhang a los dos años. El aire húmedo provoca su deterioro. Para evitarlo, el bhang debe guardarse en un lugar seco y preservarse cuidadosamente de toda clase de humedad.

19. El ganja y el charas se emplean principalmente para fumar. A veces se administran en los alimentos, etc., y a este hecho se debe gran parte de los envenenamientos secretos que se dan en la India, y puedo mencionar que este uso criminal del ganja es el origen de la palabra asesino, como sigue. Esta droga se conoce en Oriente con el nombre de «hasheesh», y aquellos desesperados que la usaban eran llamados «hashasheen», de donde viene la palabra asesino.

20. El uso del ganja se circunscribe prácticamente a Bengala, provincia que consume unas cinco veces más que todo el resto de la India junto.

El charas se fuma en el Punjab por jogis, faquires, porteadores de palanquín, syces indostaníes, faquires suthra y gentes de baja casta.

22. Se emplea principalmente el charas extranjero, que se importa de los valles del Himalaya y del territorio tibetano.

28. Ocasionalmente, por la clase inculta de gentes de los distritos de Dera Ismail Khan, Multan y Jhang, hasta media onza.

24. Brahmanes, faquires y gentes incultas, especialmente quienes no tienen nada que hacer, lo beben y a veces lo comen en toda la provincia.

25. Va en aumento, pues son más baratos que el opio y los licores del país.

26. (a) 60 por ciento, (2) 20, (c) 15, (d) 5.

Lo anterior se aplica a los consumidores de charas y bhang.

27. Véase la respuesta a la pregunta n.º 24. La mala compañía es la causa principal de la práctica.

28. (a) De media a una onza de bhang, cuesta de 1½ a tres pies. (2) De dos a cuatro onzas de bhang, cuesta de seis pies a una anna. Media pice de ganja o charas basta probablemente para un fumador habitual mode-

rado, y cuatro sutas, que cuestan media anna, embriagarán al fumador habitual excesivo.

29. Algunas personas del distrito de Jhang toman bhang en licor del país y le dan el nombre de Lutki. Una mezcla de opio, bhang, cabezas de adormidera, dhatura y licor del país se llama «punjtoo».

El poder del opio, cuando se combina con ganja para contener la estimulación excitante de esta última, es bien conocido de todo comerciante profesional en drogas especiales para suplir la pérdida de poder (físico), como en la impotencia o la falta de valor para afrontar el peligro o perpetrar un crimen. El ganja se mezcla con el licor del país para procurar una embriaguez ruidosa, y es este licor drogado el que impulsa al soldado.

La masa ordinaria de bhang en invierno se compone de bhang, pimienta negra y azúcar, mientras que la de verano se llama sardayee y se compone de cuatro magz (semillas de melón, sandía, pepino y calabaza), kasni, semillas de adormidera, hojas de rosa, almendras, bhang, pimienta negra y azúcar.

30. El bhang en soledad se consume generalmente hasta la cantidad de una onza, mientras que en compañía puede consumirse hasta cuatro onzas. Se circunscribe principalmente al sexo masculino, y no es habitual que los niños lo consuman.

El ganja y el charas se usan muy raramente en este distrito.

31. Sí, y no es difícil abandonarlo en el caso del bhang.

Sí, en todos estos casos.

32. En dos fiestas hindúes, a saber, Shivratri y Dushera, algunos hindúes toman bhang o panjtool (mezcla de bhang, opio, cabezas de adormidera, dhatura y licor del país). No es esencial, pero probablemente la costumbre debe su origen a los bebedores de bhang. Generalmente templados.

No es probable que lleve a la formación del hábito ni que resulte por lo demás perjudicial, salvo en el caso de gentes vulgares.

33. Al fumador de ganja o charas se le tiene por persona baja y despreciable. Al bebedor de bhang se le llama bhanger (término de desprecio). Beber bhang en Sivaratri y Dushera es considerado religioso por algunos hindúes. Durante la fiesta de Holi se toma en gran cantidad. No conozco costumbre alguna de adorar la planta. Algunos fumadores hindúes de ganja la llaman el rizo de Siva, y tanto hindúes como musulmanes que usan ganja dicen que lo hacen para concentrar su pensamiento en el culto.

34. Sí. A jogis, faquires, sanyasis y otros mendicantes que están acostumbrados a fumar ganja o charas y a beber bhang. Son muy aficionados a los embriagantes y les atribuyen una importancia religiosa. Por lo tanto, la prohibición creará un espíritu de desafección entre ellos.

35. No. Sí, se consumiría ilícitamente. La venta podría restringirse, pero no prohibirse.

La prohibición creará un espíritu de desafección que no llegará a constituir un peligro político. La prohibición iría seguida del uso de estimulantes alcohólicos por quienes pudieran costearlos, y las clases más pobres se prepararían nuevos embriagantes con las numerosas plantas silvestres que abundan, satisfaciendo así su ansia de estimulantes.

36. No, debido al enorme aumento del precio del alcohol y del opio, la gente sustituye las drogas del cáñamo, y hay dos hombres en la villa de Maghiana que usan bhang en lugar del alcohol, al que eran adictos.

37. Los efectos del charas son prácticamente instantáneos y duran solo un breve tiempo, mientras que los del bhang se producen al cabo de una hora aproximadamente y duran varias horas. El ganja es más nocivo que el charas o el bhang.

39. No. Los efectos de beber o comer bhang en dosis excesivas son similares a los del alcohol, y hacen que las personas hablen con desenfado y a veces con delirio, y ocasionalmente caigan en un estado peculiar llamado catalepsia, en el que quedan perfectamente insensibles, pero tienen el poder de mantener sus miembros en cualquier posición en que otras personas los coloquen, mientras permanecen del todo inconscientes. Ocasionalmente se produce también una especie peculiar de locura

en la que el paciente tiene una gran tendencia a reír y a frotar los pies de los demás, y a jactarse extravagantemente de su poder, riqueza, etc.; esto suele ir seguido de sueño y del retorno al estado natural. El ganja y el charas se inhalan casi siempre fumándolos, y los síntomas que producen son trastorno del canal alimentario, indigestión y diarrea, aumento del apetito, dilatación de las pupilas, párpados caídos, anemia, debilidad general y delirio. El síntoma mental más temprano es una timidez marcada y creciente, que a veces llega a la agorafobia. Muchísimos casos terminan en locura crónica, demencia o muerte.

40. Sí. El bhang en forma de cataplasma se usa para las almorranas, y sus preparados, tintura y extracto, se han empleado con provecho en el tétanos, la hidrofobia, el delirium tremens, las convulsiones infantiles, diversas formas de neuralgia y otras afecciones nerviosas.

Entre las demás enfermedades en que se ha empleado el bhang están el cólera, la menorragia y la hemorragia uterina, el reumatismo, la fiebre del heno, el asma, el trastorno funcional cardíaco, la disentería y las enfermedades de la piel acompañadas de mucho dolor y prurito.

También en partos lentos y prolongados que dependen de la atonía del útero, con el fin de provocar contracciones uterinas. El bhang se da al ganado cuando sufre pérdida de apetito.

41. (a) El bhang aumenta el apetito.

(b) Los porteadores de palanquín, los coolíes y las gentes acostumbradas al trabajo duro afirman que fumar ganja o charas es útil para insensibilizar el cuerpo a la fatiga, y esto es posible, pues el Cannabis calma la irritabilidad de los troncos nerviosos.

(c) No en grado apreciable. El uso moderado del bhang es muy valioso en los calambres nocturnos de las personas viejas y gotosas, y en los casos de dismenorrea espasmódica.

42. La Biblia, el Corán y los Shastras condenan el uso de drogas embriagantes, pues no son inocuas ni siquiera cuando se usan moderadamente sin necesidad.

El uso moderado de las drogas del cáñamo, como el de otras drogas embriagantes, es probable que lleve al uso excesivo y resulte perjudicial.

44. El efecto inmediato del uso moderado del bhang en el consumidor habitual es refrescante. Produce una embriaguez moderada. Por su efecto tóxico calma el hambre. Crea apetito tras el efecto tóxico. El efecto dura de cuatro a seis horas.

La falta de gratificación posterior produce anhelo o inquietud y pereza.

45. (a) Sí, especialmente del fumar charas o ganja. (b) y (c) Hace delgada la constitución, causa indigestión y diarrea.

(d) Causa bronquitis crónica. (e) Sí.

(f) Sí. Causa excitante, manía aguda, temporal. Sí; los síntomas se reproducen por el uso de la droga tras la liberación. Los síntomas son dilatación de las pupilas, párpados caídos y timidez creciente, que a veces llega a la agorafobia. Generalmente no. Probablemente no, porque cuando el cáñamo tiende a producir una acción similar a la enfermedad, el efecto incluso de una pequeña dosis es muy perjudicial, y esto no parece haber sido conocido por los consumidores de la droga.

Sí, los casos agudos que se recuperan y son dados de alta casi con seguridad reinciden, y esto puedo afirmarlo por mi experiencia de varios casos.

46. El uso excesivo de cualquiera de estas drogas es ciertamente más perjudicial que el uso moderado, y los casos de locura tóxica son casi siempre resultado del uso excesivo.

47. No; los niños adquieren el hábito por permanecer en compañía del consumidor.

48. La mayoría de los consumidores habituales de drogas del cáñamo son impotentes.

49. Sí; el cáñamo es primariamente afrodisíaco. El bhang lo usan las prostitutas para secar la pectina vaginal; no parece más perjudicial que su uso como narcótico ordinario. El cáñamo, secundariamente, produce impotencia.

50. Una cantidad mayor de cualquiera de estas drogas no solo causa una acción aumentada y un efecto más rápido, sino que a menudo también cambia la naturaleza de los síntomas; así, el entumecimiento y la anestesia general pueden ser causados por el uso excesivo, y no por el uso moderado.

51. El uso moderado no lleva al crimen, pero los malhechores usan estas drogas habitualmente; y su número no es pequeño.

El uso excesivo lleva en algunos casos a actos de violencia homicida.

53. No a crímenes no premeditados. Véase Chevers, Medical Jurisprudence for India, página 790, e Indian Medical Gazette (1885), página 220.

54 y 55. Sí.

56. La dhatura se usa a veces como ingrediente del majun (compuesto de bhang, manteca, azúcar, harina y leche) para lograr un fin criminal, y algunas personas beben la mezcla de bhang y dhatura para embriagarse más.

57. (a) El cáñamo común, cuando se cultiva en la India, difiere tanto en propiedades medicinales de la misma planta cultivada en Europa, que antiguamente se le consideraba una especie distinta. El cáñamo cultivado (shehun) es menos nocivo que el no cultivado (bhimbar, o kuyee). En la India el Cannabis parece usarse rara vez, si es que alguna, con fines homicidas. Se han notificado, sin embargo, casos mortales accidentales o suicidas. También se han notificado casos en que la droga se ha usado, o parece haberse usado, con el fin de facilitar la comisión de un delito como el robo. El Cannabis actúa sobre el cerebro, causando por lo general excitación, seguida de narcotismo. Durante la fase de excitación el individuo es presa de alucinaciones, por lo general, aunque no invariablemente, de carácter placentero y a menudo sexual. En esta fase el paciente puede no mostrar indicio adverso alguno de excitación, o puede estar constantemente riendo, cantando o hablando, o furiosamente delirante. A esta fase sigue otra de narcotismo, generalmente con pupilas dilatadas. Comúnmente hay hormigueo y entumecimiento de partes del cuerpo o de todo él, o en casos graves puede haber anestesia general.

De los informes del Manicomio del Punjab, correspondientes a los cinco años de 1888 a 1892, resulta evidente que el charas produjo locura en 53 casos, el bhang en 24 casos y el ganja en 21 casos.

60. El ganja no se produce en los distritos que conozco.

61. El charas no se produce en los distritos que conozco.

62. El cultivo puede restringirse mediante un impuesto sobre la superficie cultivada.

63. Puede darse la opción local al abrir nuevas tiendas.

68. No hay locales autorizados para el consumo de drogas del cáñamo. Las drogas se venden simplemente por vendedores autorizados.

69. No. Puede considerarse con ventaja la opinión pública local.

Sí, mediante la imposición de un impuesto.

Prueba oral.

Mi servicio ha sido de doce años en Ludhiana y diez años en Dera Ismail Khan, y el resto en otros lugares, como se muestra en mi respuesta escrita n.º 1. Nunca he hecho ningún estudio especial del tema de la locura, ni he estado nunca adscrito a un manicomio. Después de recibir las preguntas, reuní información en Jhang; reuní a consumidores y hablé con ellos. Estos eran policías, brahmanes y joguis. También mandé llamar a un contratista de drogas y hablé con él. Antes de eso no había hecho ningún estudio especial del tema.

Antes de eso había leído libros: había visto la *Medical Jurisprudence* de Lyon. Lyon afirma que estas drogas causan locura, que es temporal, y que recurre cuando se vuelve a recurrir a las drogas tras el alta del manicomio. No recuerdo si Lyon da los síntomas típicos. También he visto la *Medical Jurisprudence for India* de Chevers, que nos dice que el uso excesivo de las drogas del cáñamo no conduce al crimen premeditado. La *Indian Medical Gazette*, citada en mi respuesta n.º 53, también da esta información. También he leído la *Chambers' Encyclopedia* acerca del cáñamo y de sus efectos fisiológicos. También he leído la *Indian Pharmacopoeia* y la *Toxicology of the Punjab* del Dr. Brown. Con la

ayuda de estos libros y por mi experiencia puedo diagnosticar un caso de locura por drogas del cáñamo. En los libros se dan los síntomas típicos; y por la experiencia se puede adquirir la facultad de identificarlos.

Estos libros contienen una descripción de los efectos fisiológicos de las drogas. No recuerdo bien cuáles; por lo que alcanzo a recordar, la *Toxicology* del Dr. Brown los da. Leí los libros generalmente para mi examen. También leí varios libros después de recibir las preguntas. Leí un libro que trataba únicamente de la locura. Olvido el nombre del autor. Se menciona y se trata con cierta extensión la locura por drogas del cáñamo. Se dan los síntomas típicos.

Mi experiencia personal de los efectos de las drogas se basa únicamente en mi práctica de dispensario. En mi vida social o doméstica no tengo conocimiento de consumidores moderados ni excesivos. Mi experiencia se limita a los pacientes del dispensario. He estado a cargo directo de un dispensario u hospital desde 1869 hasta 1884 (con intervalos que suman en total casi un año). Durante ese período vi tres casos de locura por drogas del cáñamo, que traté. También he tratado otros dos en mi calidad de Cirujano Civil. He visto cinco o seis casos de bronquitis crónica en personas adictas a las drogas del cáñamo. No puedo decir que se debiera únicamente a las drogas del cáñamo. También he visto varios casos (digamos unos veinte) de indigestión y diarrea. Pero aquí de nuevo no puedo decir que se debieran únicamente a las drogas del cáñamo, sino simplemente que los pacientes eran consumidores.

Estas son todas las enfermedades que he visto atribuibles a las drogas del cáñamo. Nunca he visto un caso de disentería o asma que atribuyera a las drogas del cáñamo, aunque he visto ambas en consumidores. Mi razón para no atribuir esas enfermedades al cáñamo era que otras personas también padecen estas enfermedades por igual. En cuanto a la locura, sí la atribuyo a las drogas del cáñamo, porque en los cinco casos que he mencionado estaban presentes los síntomas típicos. Estos síntomas se exponen en la respuesta n.º 39, a saber: dilatación de las pupilas, párpados caídos, anemia, debilidad general, delirio y timidez general, que a veces llega a la agorafobia. Leí estos síntomas en algún libro; no recuerdo el nombre del autor. Identifico estos casos al encontrar estos síntomas.

En la respuesta n.º 40 doy una lista de enfermedades tratadas con *Cannabis indica* o los extractos. Esto es de los libros. Solo he tratado la disentería y algunos casos de tétanos. La droga tuvo bastante éxito con la disentería, pero no en los casos de tétanos. También he tratado hemorroides sangrantes con cataplasmas de cáñamo.

Generalmente, mi experiencia personal se limita a cinco casos de locura, que he tratado, cinco o seis casos de bronquitis y unos veinte casos de indigestión y diarrea. No tengo otra experiencia de los malos efectos de la droga, salvo que he notado que la droga produce delgadez. Tengo esta impresión general y la he comprobado de vez en cuando. Reconozco a un bebedor de bhang por la dilatación de la pupila. También están emaciados, mal nutridos, anémicos y delgados, a menos que sean ricos y puedan permitirse buena comida. Creo que las pupilas a veces están dilatadas en la anemia por cualquier causa. Conozco la condición descrita como clorosis. No he visto la enfermedad. No sé el estado de las pupilas en la amenorrea. No sé con certeza el efecto sobre las pupilas del exceso sexual; pero creo que es la dilatación de las pupilas.

En cuanto a la acción fisiológica de la droga, es sedante y similar a la del alcohol (véase la respuesta n.º 39). La descripción dada en la respuesta n.º 89 es de síntomas sobre los que he leído. También los he observado. Todo está tomado de los libros, pero también es coherente con mi experiencia. Mi respuesta n.º 49, de que el bhang es principalmente afrodisíaco, también se basa en lo que leí en un libro. No recuerdo dónde; pero creo que fue en la *Indian Pharmacopoeia*. Sé que algunas personas lo toman con este propósito; y creo que es afrodisíaco. La gente también toma cantáridas, opio y estricnina como afrodisíacos. También son verdaderos afrodisíacos.

Pregunta n.º 2.—He visto el cáñamo cultivado en el distrito de Jhang, pero en ningún otro lugar. Se cultiva hasta un total de dos acres y medio, disperso en parcelas por todo el distrito. La parcela más grande sería de un octavo de acre. Son los bairaguis quienes lo cultivan. Exterminan la planta macho. Me lo han dicho. Se lo he preguntado y me lo han dicho. La distinguen porque es menor que la planta hembra. Es en Phagan y Cheyt (febrero y marzo) cuando arrancan la planta macho; y cortan las plantas en abril. Luego extienden las hojas y las semillas, mezcla-

das, sobre sus casas y queman la madera. Beben las hojas y guardan las semillas para sembrar de nuevo. A veces también fuman las hojas. No estoy seguro de si usan todas las partes de la planta. Hice estas averiguaciones sentado en el dispensario; pero he visto realmente la planta creciendo.

«Bhimbar» es el nombre de una colina en Cachemira y da su nombre a una variedad de la planta, y «Kuhi» es el nombre de un cáñamo que crece en un valle a cincuenta millas al oeste de Dera Ismail Khan.

Mi afirmación de que Hashish es el nombre del ganja «en el Este» es de un libro; pero los otros nombres me eran conocidos personalmente.

Pregunta 36.—Es bien sabido que la India abunda en plantas silvestres, y por eso pensé que la gente podría encontrar algún intoxicante si el ganja... No puedo especificar ninguno.

Pregunta 45.—Es solo el uso excesivo, creo, el que produce los malos efectos aquí especificados. Estos efectos generalmente —todos los efectos aquí especificados— surgen del uso excesivo de las drogas. Usé la palabra «casi» en la respuesta n.º 46 porque no quería comprometerme, sobre la experiencia de cinco casos, con la opinión de que la locura tóxica resulta siempre del uso excesivo. Pero no tengo ningún fundamento para creer que resulte del uso moderado.

Mis cinco casos fueron: un caso en Karnal (1881-84), dos en Leia (1869-79) y dos en Ludhiana (1890-93). Iba de Ludhiana a desempeñar interinamente el cargo en Karnal por ciertos períodos. Los casos de Ludhiana fueron, creo, uno en 1884 y el otro en 1889 o 1890. No recuerdo si alguno de estos casos fue al manicomio; pero no lo creo. El último caso estuvo diez o quince días en tratamiento y quedó perfectamente bien. De vez en cuando perdía el juicio por el uso del cáñamo. Le he visto así tres veces. Este es el único caso que he tenido en los últimos diez años.

Pregunta 44.—Por «efecto tóxico» entiendo el efecto intoxicante. En la respuesta n.º 46 uso las palabras «locura tóxica» para la locura causada por cualquier droga intoxicante. Tuve dilatación de las pupilas en los cinco casos que he mencionado. Lo recuerdo bastante bien. Tuve caída de los párpados en tres de ellos. Tuve timidez en todos. Todos fueron ca-

sos de manía aguda. No conozco el «frenesí». Es una especie de manía, pero nunca la he visto.

Pregunta 52.—Mi respuesta n.º 52 se basa en algún libro; en la *Jurisprudence* de Lyon, creo, no en experiencia personal.

87. Declaración del honorable Sirdar Rahim Khan, Khan Bahadur, superintendente de la Escuela de Medicina, Lahore.

1. Mi larga residencia en el Punjab (treinta y tres años) y mi vinculación con el departamento de consulta externa del Hospital del Colegio Médico de Lahore durante el mismo período me han proporcionado amplias oportunidades de obtener información sobre los usos y efectos y otras cuestiones relacionadas con las drogas del cáñamo.

2. Sí, cada uno de los productos recibe los mismos nombres en el Punjab, excepto el ganja, que apenas se conoce aquí y nunca se usa.

19. En el Punjab no se usa el ganja, y el charas se usa principalmente para fumar; pero los médicos nativos a veces preparan una confitura a la que mezclan charas para que actúe como afrodisíaco.

23. El bhang nunca se usa aquí para fumar; pero muchas veces se come en forma de dulce llamado barfi.

28. (2) Los consumidores habituales moderados generalmente fuman charas por valor de media anna a una anna al día. Para el bhang no puede fijarse una cantidad definida, ya que casi siempre se consume en compañía de varios. El ganja no se usa en el Punjab.

(6) Los consumidores habituales excesivos pueden fumar charas por valor de dos a cuatro annas al día.

29. En el Punjab, el charas siempre se fuma puro sin ninguna mezcla; pero el bhang se mezcla ordinariamente con frutos de cilantro, semillas de lechuga, pepitas de pepino, pimienta negra y sal; y a veces con azúcar y leche. Ocasionalmente se mezclan semillas de dhatura para realzar los efectos del bhang; pero los thugs siempre mezclan semillas de dhatura para envenenar a sus víctimas.

No hay ninguna preparación que se venda en los bazares del Punjab con el nombre de bhang massala.

30. El bhang casi siempre se usa en compañía, y se limita principalmente al sexo masculino, aunque en el Estado de Bhawalpur y en el distrito de Multan también las mujeres se entregan a él.

El charas siempre se fuma por separado, teniendo cada individuo su pipa para sí. Las personas de clase superior fuman charas en soledad; los demás en charas-khanas.

No es habitual que los niños consuman ninguna de las drogas.

31. El hábito se forma fácilmente en mala compañía, y, salvo con firme determinación y algún sufrimiento, es muy difícil romper el hábito.

Sí, hay una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo, pues casi siempre ocurre con los intoxicantes y narcóticos que, por el uso habitual de una dosis moderada, dejan de producir los efectos deseados, y por lo tanto el consumidor tiene que aumentar la dosis hasta que el hábito se vuelve enormemente excesivo.

32. No hay ninguna costumbre religiosa o social respecto al consumo de charas; pero con referencia al consumo de bhang, hay una apariencia de costumbre religiosa y también de costumbre social. Así, viendo que su dios Shiva era un consumidor confirmado de bhang, los hindúes lo consideran una bebida sagrada y se entregan a él, y así se forma un hábito, que se vuelve moderado o excesivo según las inclinaciones individuales. Con algunas sectas de mendicantes religiosos hindúes, beber bhang se considera esencial para los propósitos devocionales.

36. Sí; el alcohol está siendo ahora, en gran medida, sustituido por el bhang y el charas. Las causas de este cambio son:

1.ª—Que el alcohol, tanto en forma de aguardientes ingleses como de aguardientes del país, desde la introducción del sistema de destilerías aldeanas, ha quedado al fácil alcance del pueblo.

2.ª—Porque los efectos del alcohol son instantáneos y más alegres que los del charas o el bhang.

3.ª—Porque el alcohol se obtiene ya hecho, mientras que el consumo de charas y bhang entraña gran trabajo en prepararlos antes de poder consumirlos.

4.ª—Los jóvenes educados de la presente generación usan el alcohol con preferencia al bhang o al charas, porque consideran el beber aguardiente una costumbre refinada y fashionable, y lo otro poco caballeroso y grosero.

Casi toda aldea y casa particular ofrecen amplias pruebas de la afirmación anterior; pues puede verse, en rápida sucesión, a personas que han abandonado el uso o consideran poco caballeroso el uso de la planta del cáñamo y se han hecho devotos de Baco.

87. Sí; los efectos de fumar ganja no son tan instantáneos como los del charas. Además, los fumadores de charas son más propensos a afecciones del pecho y del cerebro que los fumadores de ganja. El bhang difiere de ambos en ser una bebida muy suave, y no es propenso a afectar el pecho, aunque el cerebro queda a veces afectado.

89. En el Punjab el charas se usa siempre para fumar, y el bhang para beber princi-palmente. Este último nunca se usa para fumar.

Fumar charas es perjudicial, en cuanto irrita directamente las vías respiratorias y afecta indirectamente el cerebro. Los fumadores de charas sufren siempre de bronquitis o asma, y son propensos al deterioro del intelecto, y rara vez a la locura permanente.

40. Sí; los baids y hakims recetan generalmente cataplasmas de bhang para aliviar el dolor, y los cirujanos nativos administran bhang por vía interna como anestésico antes de practicar la operación de la circuncisión, y los agricultores administran bhang en forma de bolus a su ganado en casos de dispepsia y de resfriados y toses.

41. (a) El bhang se usa como digestivo. Los brahmanes, que son notorios glotones, beben siempre bhang antes de ir a una comida para comer vorazmente.

(b) Bajo severo esfuerzo, y después de la exposición, el bhang sí da resistencia y alivia la fatiga.

(c) He conocido baids que administraban bhang en casos de fiebres palúdicas.

42. El uso moderado de bhang es inocuo, en cuanto crea apetito, alivia la fatiga y hace que el consumidor olvide, mientras dura el efecto, todos los cuidados y penas.

44. El efecto inmediato del bhang en un consumidor moderado es refrescante. Sí produce embriaguez, que no dura mucho.

No hay malos efectos posteriores. El bhang se usa casi siempre por la tarde, después de un duro día de trabajo. El consumidor come mejor y duerme mejor, y se levanta por la mañana bastante refrescado, y reanuda su trabajo diario con bastante alegría. Pero no es tal el caso del fumador de charas. Pasado el efecto, se vuelve perezoso, y se siente bastante extenuado e inquieto y con un anhelo de la gratificación. Pero en el caso de los bebedores de bhang, el anhelo y la inquietud no son tan grandes.

45. Charas—El uso habitual y moderado de charas produce afección del pecho e incapacita al consumidor para el trabajo. Mentalmente, el charas deteriora el intelecto, y puede producir la locura.

Moralmente, lo hace despreciable y desvergonzado, y, siendo incapaz para el trabajo, se dedica al robo o a mendigar limosna.

Cuando el charas produce la locura, esta es generalmente temporal, y los síntomas pueden ser reinducidos por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión. La locura es del tipo de melancolía o demencia. No hay síntomas típicos que yo conozca.

46. Puesto que el uso habitual y moderado de charas es perjudicial física, mental y moralmente, el uso habitual y excesivo de la droga debe producir esos síntomas en forma agravada y en menos tiempo.

47 y 48. El hábito no es hereditario, ni afecta en modo alguno a los hijos del consumidor moderado.

49. El bhang se usa como afrodisíaco, y generalmente lo usan así las prostitutas. Cuando se usa como afrodisíaco, pronto produce impotencia y agotamiento nervioso general por razones obvias.

56. Cuando los ingredientes mencionados en la respuesta 29 se mezclan con bhang, el sabor de la poción se vuelve agradable y el efecto menos perjudicial, pues los ingredientes actúan como tónico y estomacal. He conocido que se mezclaba dhatura con bhang, tanto para consumo personal como para administrarlo a otros: en el primer caso para aumentar el efecto de la droga, y en el segundo para envenenar.

57. El charas nunca se come ni se bebe en el Punjab, sino que siempre se fuma.

Prueba oral.

Pregunta I—Obtuve mi grado de L. M. S. en el Calcutta Medical College en 1858. Fui durante dos años House Physician en el Medical College Hospital, Calcuta, y fui luego trasladado al Punjab. Con excepción de 10 u 11 meses, he estado destinado enteramente en Lahore. No tengo formación especial ni experiencia en la locura.

Pregunta 36.—En esta respuesta, por el «sistema de destilerías aldeanas» entiendo el sistema por el cual se puede fabricar licor en casi cualquier aldea grande. Más bien quiero decir que hay tiendas de licores en casi todas las aldeas. Este sistema, creo, fue introducido hace unos 20 años. Creo que el número de tiendas va en aumento cada año. En esta respuesta hablo principalmente de la ciudad de Lahore y sus suburbios y las aldeas adyacentes, y creo que en esta zona las tiendas van en aumento cada año. En cuanto a las aldeas adyacentes, mi información es solo de oídas. Respecto a la ciudad y los suburbios es una observación general, pero no he recogido estadísticas. Considero la sustitución del alcohol por el bhang y el charas como motivo de pesar. El charas, pero no el bhang, puede ser tan nocivo como el alcohol.

Pregunta 87.—Recuerdo haber visto a dhobies y a otras personas en Calcuta fumar —unos ganja y otros charas. Es esta experiencia la que me permite comparar los efectos del ganja y del charas. El ganja se fuma generalmente mezclado con tabaco, mientras que el charas, un trozo del tamaño aproximado de un guisante, se fuma en un pequeño chillum colocado sobre el huka sin mezcla alguna. El charas se fuma con gran

vehemencia, y su efecto inmediato es mucho más fuerte que el del ganja. El charas es materia resinosa pura, mientras que el ganja comprende también las puntas de las flores. He visto a personas que toman charas incapaces de moverse y hacer su trabajo durante algunas horas, mientras que quienes toman ganja, tras toser durante 10 o 15 minutos, pueden ir y hacer su trabajo. El ganja es más irritante que el charas, y las personas siguen tosiendo a causa de él durante 10 o 15 minutos.

El ganja irrita los tubos aéreos más que el charas, pero el charas afecta más a los nervios.

Pregunta 45.—Creo firmemente que incluso el uso moderado del charas puede causar locura. La base de esta opinión es que en mi experiencia los «charasis» se vuelven, por regla general, muy irritables. Llamo uso moderado a 10 o 12 chillums, que cuestan 1 o 2 annas, en las 24 horas. No conozco un uso más moderado que ese. No conozco ningún caso de un hombre que tome solo uno o dos chillums al día. Llamaría «charasi» a un hombre que toma 1 o 2 annas de valor al día.

Pregunta 56.—He conocido muchos casos de dhatura mezclada con bhang, especialmente por fakires. Personalmente he tratado tres de esos casos por síntomas de envenenamiento por dhatura, pero conozco otros casos del uso de dhatura con bhang además de estos tres. Conozco estos casos porque los fakires acostumbran congregarse en la estación fría fuera de la puerta de Taxali y fuera de la ciudad, cerca del jardín de Ratan Chand. Estos fakires toman bhang y casi siempre mezclan dhatura con él, especialmente, dicen, con fines devocionales. Creo que generalmente mezclan dhatura con el bhang para aumentar la intoxicación. El fakir piensa que cuanto más intoxicado esté, más se abstraerá del mundo y más capaz será de consagrarse, en cuerpo y alma, a Dios. Estas personas rara vez usan charas.

El bhang se usa muy generalmente en el Punjab, y creo que con muy buenos propósitos; me refiero a los propósitos expuestos en la respuesta 41.

88. Declaración del subcirujano Sanis Dirra, Arora, a cargo del Hospital de Multan.

1. Durante mi servicio de más de veintiséis años he conocido a muchas personas que consumen droga de cáñamo (bhang particularmente). También se ha obtenido información de los vendedores de las drogas y de mi amigo Lala Hari Chand, ayudante personal del comisionado de Rentas Internas del Punjab.

2. Sí. Por lo que he averiguado, estas definiciones parecen correctas. El bhang se conoce también como sukha, booti, sabzi, savi, bijoa; y cuando se prepara como bebida, sardai, thandai, charnamat.

3. En los distritos montañosos y submontañosos, como Simla, Kangra, Hoshiarpur, Gurdaspur y Jullundur. En este último es abundante.

4. Bhang, sabji, booti, sawi, sukha, bijua.

5. El clima húmedo, frío y montañoso, los suelos con poca arena, las orillas de ríos o arroyos y las fuertes lluvias son necesarios para el crecimiento de la planta silvestre.

6. Se dice que está dispersa.

7. (a) y (d) No.

(c) y (d) Sí.

(c) Para su uso como bhang en los distritos fronterizos de Dera Ismail Khan, Dera Ghazi Khan, Muzaffargarh, y en medida limitada en el distrito de Multan.

(2) En Kangra y Simla para fibras y semillas.

8 y 9. No se sabe.

10. Los fakires, jogis y mirasis, que son consumidores habituales de bhang, la cultivan si tienen algún trozo de tierra propio.

11. En esta provincia no se prepara ganja en absoluto.

12. No.

13. En ningún distrito del Punjab se prepara ganja.

14. (a) y (b) No.

(c) Sí.

El bhang se prepara más o menos en muchos distritos de las llanuras de esta provincia, pero se prepara mayormente en el distrito de Jullundur.

15. No se sabe.

16. (a) Sí, a veces en pequeña cantidad.

(b) Sí.

(c) No, en el Punjab.

17. En esta provincia solo se prepara bhang a partir de la planta de cáñamo, mayormente por personas de clase baja, como los chamars.

18. Las tres drogas se deterioran y pierden sus efectos al cabo de dos años. Se dice que la exposición a la atmósfera húmeda es la causa del deterioro. El charas, si se deja sin desembalar en los sacos de cuero en que se importa, puede conservarse más de dos años.

19. Sí; solo para fumar. También he oído que el charas a veces se come, mezclado con bhang, en algunos distritos.

20. Personas de clase baja, chamars, mehters, segadores de hierba, también fakires y pathanes en los distritos fronterizos; pero en qué medida no se sabe.

21. No se sabe.

22. En el Punjab se usa charas extranjero. Se importa de Yarkand y Ladakh, Kullu y Cachemira. Se dice que también se importa en pequeña cantidad de Afganistán vía Peshawar y Kohat.

23. No, por lo que sé.

24. Los consumidores de bhang lo beben mayormente en casi todos los distritos del Punjab. Muy rara vez (digamos uno de cada doscientos) se come en forma de polvo o de dulce (majun), y esto solo cuando no se pueden procurar mortero y mano para molerlo y prepararlo como bebida.

25. No se sabe con exactitud, pero el uso del bhang probablemente va en aumento.

26. No puede afirmarse con exactitud, pero presumiblemente:

(a) Son el 60 por ciento.

(b) » 30 »

(c) » 8 »

(d) » 2 »

Pero lo que es moderado para los consumidores habituales sería excesivo para un consumidor ocasional.

27. La práctica de tomar bhang por las distintas clases de personas varía mucho según las localidades; por ejemplo, en Rajputana sé por mi propia experiencia (Bikanir) que todos los hindúes acaudalados y de clase media usan bhang en cantidad moderada o excesiva regularmente. Estas personas trabajan poco o nada. En el Estado de Bahawalpur, de nuevo, casi toda la población masculina adulta, hindúes y muhammadanos, son consumidores habituales moderados o excesivos. En Multan, Muzaffargarh, Dera Ghazi Khan y Dera Ismail Khan, se dice, un cuarto de los varones adultos hindúes y un sexto de los varones adultos muhammadanos beben bhang habitualmente con moderación. Los brahmanes, fakires, jogis y sanyasis, mirasis, chamars y otras personas de clase baja semejantes, que generalmente llevan una vida ociosa y dependen de otros para su subsistencia, usan bhang en toda la provincia.

En Amritsar, los sikhs akalia son consumidores habituales excesivos.

Las personas que permanecen ociosas pasan la mayor parte de su tiempo en lugares de holganza, que se mezclan en la sociedad de fakires y brahmanes ociosos en sus templos, etc., etc., donde las bebidas de bhang se preparan y distribuyen regularmente gratis, adquieren el hábito de usar bhang.

Consumidores ocasionales moderados y excesivos de bhang son: (a) los miembros de una procesión nupcial hindú, a quienes se ha de agasajar con dulces en casa de la novia, usan bhang para provocar hambre; (b)

las personas que acuden a las ferias lo usan con el objeto de intoxicarse, y (c) los brahmanes, fakires, etc., cuando son invitados a cenas de ricos manjares; (d) algunos peregrinos y viajeros usan bhang con el objeto de provocar sueño, evitar los malos efectos del clima insalubre de los lugares que visitan y aliviar la fatiga del viaje.

28. Mi amigo Lala Hari Chand, del Departamento de Rentas Internas del Punjab, me informa que el costo medio por día de:

(a) Consumidores habituales moderados de charas es de 3 pies.

(b) Consumidor habitual excesivo, de 2 a 4 annas.

(c) Consumidor habitual moderado de bhang, ½ pie.

(d) Consumidor habitual excesivo de bhang, 8 pies.

El ganja rara vez se usa en esta provincia.

29. Nada se mezcla con el ganja o el charas, por lo que he averiguado.

(2) Ordinariamente con el bhang se mezclan pimienta negra y almendras, y quienes pueden permitírselo mezclan almendras, cardamomos, leche y azúcar, y además también la habitual bhang massala, o lo que se llama también sardai, que consiste en semilla de anís, kasni, charmagz, khurfa y semillas de adormidera.

(3) Excepcionalmente se mezclan azafrán, nuez moscada, agua de rosas y bedmushk.

En Multan se mezcla a menudo con el bhang garbanzo tostado y matti de Multan.

30. Generalmente las drogas se toman en compañía. Mayormente las usan los varones adultos; en muy pocos distritos las mujeres adultas, como las prostitutas, usan solo bhang. Nunca he sabido de niños que las usaran, salvo cuando las recetaban los hakims.

31. (a) Sí.

(b) No.

(c) Sí; probablemente sí.

32. No existe costumbre alguna, por lo que sé, ni social ni religiosa, en cuanto al consumo de charas o ganja, salvo que el charas lo fuman todos los que se mezclan en la sociedad de fakires que acostumbran usarlo.

En cuanto al bhang, sé que hay lugares, como Baba Atal en la ciudad de Amritsar, la aldea de Sultanisahib cerca de Khasa en el distrito de Amritsar y Apchala Nagar, en Hyderabad Dukkan, y varios otros lugares que son la sede de los fakires jogi, donde la bebida de bhang en gran cantidad se prepara a horas fijas regularmente y se distribuye entre todos los presentes en el tirke; y en el caso de Apchala Nagar, que es el lugar del décimo gurú sikh Gobind Singh, su distribución se considera religiosa y se supone que ninguno de los presentes debe rechazarla cuando se le ofrece. Si estos lugares se frecuentan con más asiduidad, es probable que se forme un hábito, pero se dice que no se produce ningún efecto perjudicial si se toma en pequeña cantidad.

33. Los consumidores de ganja y charas, excepto los fakires, generalmente no son respetados. No se confía en ellos para ningún deber importante y el público los considera tipos ociosos, perezosos y negligentes, pero nunca se tiene tal opinión respecto de los consumidores de bhang.

La planta de cáñamo, por lo que se sabe, no es adorada por ninguna secta.

34. Creo que no se produce ningún efecto grave por abandonar el hábito de usar droga de cáñamo. Las personas pueden renunciar fácilmente al consumo de charas, bhang y ganja, pero no al del tabaco. Por mi experiencia con presos en algunas de las cárceles del Punjab sé que las personas habituadas a usar drogas de cáñamo cuando estaban libres rara vez se sintieron peor por ellas cuando ingresaron en las cárceles como convictos. De hecho, no se me ha presentado ni un solo caso de introducción de alguna de las drogas de cáñamo en la cárcel en ninguna de las varias cárceles donde he actuado como superintendente, entre los diversos artículos introducidos en las cárceles cuyo uso no permitían los reglamentos penitenciarios.

Al hacer una investigación recientemente, encuentro que cinco de cada 700 en la cárcel del distrito de Multan confesaron haber usado drogas de cáñamo cuando estaban fuera, y uno de los seis dijo que había sentido ansia de charas al ingresar en la cárcel; los otros dijeron que no tenían un ansia severa por ninguna de las drogas, aunque habían usado una u otra durante años cuando estaban libres.

35. En mi opinión, la prohibición de las tres drogas es bastante practicable, y ninguna se consumirá ilícitamente. El uso puede prohibirse impidiendo legalmente la importación de ganja y charas en esta provincia y deteniendo el cultivo de la planta de cáñamo. No creo que esto cause ningún descontento grave ni peligro político.

En mi opinión, el opio y el alcohol sustituirán a las drogas de cáñamo cuando se prohíba el uso de estas.

36. No creo que el alcohol esté sustituyendo ahora al bhang. Al contrario, conozco pocos casos en que personas hayan abandonado la bebida alcohólica y adoptado la bebida de bhang.

37. Nada se sabe sobre este punto.

38 y 39. No se sabe.

40. Sí, los hakims nativos prescriben el bhang para uso interno como sedante, diurético, anodino, afrodisíaco, refrescante, etc.; y para uso externo en forma de cataplasma e infusión en hinchazones dolorosas y almorranas, y como matainsectos contra gusanos y piojos, también para baños de pies. El charas se prescribe también a veces como afrodisíaco. Se dice que el uso habitual excesivo de bhang y charas causa impotencia.

Sí, el bhang se emplea en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. (a) Sí, el bhang se emplea a menudo con este propósito.

(b) Sí, el charas también. (c) Sí, el bhang particularmente, según se dice.

(d) Como droga anodina e intoxicante en algunas enfermedades dolorosas.

Los brahmanes y las personas de clase alta lo usan para los propósitos (a) en dosis habituales moderadas o excesivas. Los jornaleros y fakires que se exponen a toda clase de climas sin cobertura ni vestido suficientes, o sin ninguno, usan la droga para los propósitos (d) en dosis habituales moderadas o excesivas. Los viajeros y peregrinos para (c), ya habitualmente ya ocasionalmente, en dosis moderadas. (d) El bhang se usa también como afrodisíaco, anodino e hipnótico en enfermedades dolorosas. Como droga intoxicante, los hakims nativos suelen administrarlo a niños y adultos sometidos a operaciones quirúrgicas como la circuncisión, la litotomía, etc.

No puede precisarse la proporción exacta de las clases antedichas.

42. Nunca he visto que se causara daño alguno a los consumidores moderados de bhang. 43. Nunca les he oído ofender a sus vecinos. 44. En el caso del bhang se dice que es estimulante, refrescante, que crea gran apetito, sueño (hipnótico) e intoxicación. Estos efectos duran unas 12 horas. Se dice que los consumidores habituales experimentan sensaciones de fatiga y peculiar desasosiego antes de la repetición de la dosis subsiguiente.

Los efectos del bhang en cuanto a crear gran apetito son conocidos de todo nativo, y hay muchos versos compuestos sobre este punto en lengua punjabí.

45. (a) Sí, el ganja y el charas sí, pero no el bhang.

(b) y (c) Sí, el ganja y el charas sí.

(d) No se sabe.

(e) El ganja y el charas, según se dice, sí.

(f) Sí, así se dice. No se sabe.

(g) No se sabe.

46. Recuerdo un caso de un sikh en quien se produjo manía tras el uso habitual excesivo de bhang, y en otro caso también, de un sikh, en que se pensó que una manía temporal era resultado del excesivo abuso del bhang.

47. No se sabe.

49 y 50. (a) Sí, el bhang y el charas se emplean con este propósito.

(b) Sí, el bhang.

(c) No se sabe.

(d) Sí, el ganja y el charas tienden a producir impotencia.

51 y 52. (a) Sí, los malhechores de las grandes ciudades son a menudo consumidores habituales moderados de bhang, charas, etc.

(b) Ninguno conocido por mí. 53. No, por lo que sé. No. 54. Ninguno, según mi conocimiento.

55. Durante mi servicio de más de veintiséis años, uno o dos casos llegaron a mi observación, recuerdo, en que se administró bhang a muchachos para un delito contra natura, y también dos o tres casos en que se dio la misma como droga estupefaciente con objeto de robar, en los que se indujo completo estupefacimiento y no se descubrió mezcla alguna de dhatura ni de otro narcótico.

Se dice también que se ha administrado bhang en casos en que se proyectaba una violación.

56. Conozco uno o dos casos en que se mezclaron semillas de dhatura con bhang y los criminales las administraron a sus víctimas para robarlas, y en los que el delirio, la gran intoxicación y después la locura fueron los síntomas. No recuerdo haber encontrado nunca un caso en que se mezclara dhatura con ganja o charas con fines de bebida, aunque a veces se da con tabaco.

57. Nada sé sobre este punto.

58. No estoy en absoluto familiarizado con ello.

60 y 61. No se produce en el Punjab.

62. No creo que el cultivo de la planta del cáñamo para la producción de bhang necesite control alguno, pero si se considerara necesario, es muy

practicable y puede hacerse del modo en que se hace en el caso del cultivo de la adormidera.

63. Nada sé del sistema actual de impuestos.

64. No puedo decir nada sobre el particular.

65 a 67. No puedo decir nada a este respecto.

68. No hay tales tiendas en la provincia.

69. No, no se consultan los deseos del pueblo. No se toman medidas. Sí, debería considerarse la opinión pública local.

70. No se sabe.

89. Declaración de Rai Banapur Thakur Das, cirujano ayudante, Ferozepore.

1. De las gentes que usan las drogas, por sus arrendatarios, si los tienen. No hay 2. En esta provincia los productos se conocen con los siguientes nombres, a saber:—

(a) Las hojas secas se conocen como bhang, subji, sardai, thandai, sukha, buti, Shivji-ki-buti, lal, thand sega.

(b) Su parte resinosa se conoce con el nombre de charas.

3. Hoshiarpur, Kangra, Jullunder, Rawalpindi, Simla, parte de Jhelum, Hazara y el valle de Cachemira.

Crece abundantemente en los distritos montañosos de Abbottabad, Hoshiarpur.

4. El bhang, o más popularmente por el primer nombre, y se refiere a la misma planta.

5. Por lo que se sabe, no requiere tierra particular alguna, sino que crece silvestre en climas frescos y templados con abundantes lluvias, como es el caso en las comarcas y valles montañosos, y el estiércol mineral favorece su crecimiento lozano.

6. Depende del número de semillas contenidas en un área dada. Puede ser denso en lugares donde las semillas eran numerosas y el sitio fresco y sombreado, mientras que el crecimiento puede ser disperso donde las semillas eran pocas o el lugar cálido y el agua escasa.

7. Sí; y principalmente para bhang, y se cultiva en casi todos los distritos; pero más en Hoshiarpur, Derajat y otros distritos fronterizos. Y por sus fibras para fabricar el muy apreciado papel de Cachemira.

8. No se conoce en el Punjab.

11. No se conoce en el Punjab.

12. No se sabe.

13. Como no hay admiradores del ganja en el Punjab, por lo tanto no hay oferta ni demanda.

14. Sólo bhang.

15. (a) Se hacen preparaciones de bhang para comer;

(b) El ganja no es muy conocido ni usado en el Punjab.

16. El bhang se prepara en las casas para las clases acomodadas o medias. Las clases más pobres recurren a dharmsalas, tukias, templos, santuarios y otros lugares de tal concurrencia, y se prepara de todas las plantas sin distinción alguna.

17. Como se ha dicho en otra parte, el ganja y el charas no se preparan en esta provincia. Otras preparaciones del bhang, como el majum, eran hechas por confiteros y proveedores antes de la introducción de las reglas de impuestos, y ahora sólo lo hacen y venden los vendedores.

18. El bhang y el charas se deterioran a los tres años, tras lo cual pierden por completo sus efectos. Con cuidado ordinario pueden conservarse tres años, y el aire húmedo saturado los echa a perder rápidamente, y deben guardarse bien cubiertos para evitar el deterioro.

19. El charas se usa principalmente para fumar, pero en pequeñas dosis se usa también como medicina que actúa como afrodisíaco. Se emplea para aliviar el dolor en casos de reumatismo, y para calmar el dolor du-

rante una operación quirúrgica, como la circuncisión entre los muhammadanos, y así se usa en Persia, Afganistán y aquí y allá en los distritos fronterizos del Punjab.

20. Se dice que el ganja es el favorito de los bengalíes, y el charas se fuma en toda la India, principalmente por fakires (tanto hindúes como muhammadanos), malhechores, mirasis, algunos seguidores de campamento, afganos y quienes frecuentan su compañía, sea cual fuere la clase de sociedad a que pertenezcan.

21. No se sabe.

22. El charas de Yarkhand es muy apreciado y del gusto de la gente. Se importa al Punjab vía Kulu (en el distrito de Kangra), Cachemira, y en pequeñas cantidades por otros pasos del Himalaya.

23. Nunca he oído que se fume bhang en el Punjab.

24. El bhang se bebe mayormente en centros hindúes y sikhs. Los pandas de Muthra y Brindaban, los fanáticos sikhs y las cuadrillas muhammadanas que viven en los santuarios son probablemente sus principales devotos. Los fakires de todas las denominaciones y sectas lo toman igualmente, aunque en pequeñas cantidades, si bien los fakires Suthra lo usan más y con regularidad.

En villas y ciudades muchos tenderos, comerciantes y otros lo usan ocasionalmente, especialmente durante el verano. En la frontera, Derajat, Multan y Shang el porcentaje es más alto.

Entre la comunidad muhammadana, los afganos, fakires y mirasis son bebedores habituales.

25. El charas va más bien en aumento. El bhang, por el contrario, va en disminución. Se dice que en tiempos de Ranjit Singh se distribuía gratis como «suda burat» tanto por el Gobierno como por ciertos otros jefes, y era usado por la mayoría de los jefes y sirdars mismos, y su ejemplo era seguido por otros.

Las clases altas de hoy en día consideran degradante recurrir al uso del bhang, y por ello va en disminución.

26.—El majum, que es un dulce aromático, se dice que está en uso, además de en la India, en Egipto. Se dice que el bhang fue introducido en la India por los médicos muhammadanos. A veces se añaden, según se dice, unas pocas semillas de dhatura en el momento de su preparación para aumentar sus propiedades intoxicantes.

Se hierve en un recipiente limpio con un poco de agua, y se mantiene un calor suave hasta que el agua se evapora y la manteca toma un hermoso color verde oscuro. Mientras está aún en estado líquido, se cuela en un paño basto dentro de un recipiente lleno de agua fría. Se lava una o dos veces con agua simple o de rosas, o mejor aún, se perfuma después con unas gotas de otto-de-rosa, etc., y se conserva en una vasija cubierta para uso futuro.

Otra manera elaborada de su preparación es haciendo una infusión de hojas de bhang en partes iguales de agua y leche, y añadiendo la infusión a la cuajada, que después se bate como mantequilla ordinaria para separar la manteca. El producto es de un hermoso color verde claro, y conserva su aroma así como sus propiedades narcóticas. Se le añade después azúcar, azafrán, granos de pimienta, gin-

En tercer lugar.—La nata de la leche, tras hervir leche con hojas de bhang, se describe también.

(c) Para beber. Las hojas y flores secas de la planta cultivada o silvestre se lavan una o dos veces en agua fría para librarlas de arenilla, suciedad, semillas, etc., y se muelen bien con unas pocas semillas de pimienta negra, y poco a poco se añade agua en gotas; el proceso de molienda se ayuda de otros para extraer más materia resinosa. Después se añade agua más libremente una vez finamente molido, y luego se cuela en un trozo de gasa o paño basto; el licor colado, que mantiene en suspensión la materia colorante y la resinosa, se bebe rápidamente tras repetir distintos versos en su alabanza.

A veces, para evitar la demora, tras el lavado, las hojas se prensan en un trozo de paño y se secan al sol y se conservan para uso futuro.

Otro modo de preparar la bebida es molerla hasta un estado muy fino con la menor cantidad posible de agua, y dividir la masa en pequeñas

bolitas llamadas burree. Tales procedimientos se ponían en práctica cuando se contemplaban largos viajes por carretera antes de la extensión de los ferrocarriles. Estas burrees podían disolverse fácilmente en un vaso lleno de agua y beberse tras colarlas.

El antedicho modus operandi simple es seguido por las clases más pobres. Las clases mejor acomodadas mezclan, junto con la pimienta negra, semillas de almendras, pepinos, calabazas, melones, azúcar, leche y agua perfumada, como keora, bed-mushk y agua de rosas, para hacer la bebida más agradable.

16. El bhang se prepara en las casas para las clases acomodadas o medias. Las clases más pobres recurren a dharmsalas, tukias, templos, santuarios y otros lugares de tal concurrencia, y se prepara de todas las plantas sin distinción alguna.

17. Como se ha dicho en otra parte, el ganja y el charas no se preparan en esta provincia. Otras preparaciones del bhang, como el majum, eran hechas por confiteros y proveedores antes de la introducción de las reglas de impuestos, y ahora sólo lo hacen y venden los vendedores.

18. El bhang y el charas se deterioran a los tres años, tras lo cual pierden por completo sus efectos. Con cuidado ordinario pueden conservarse tres años, y el aire húmedo saturado los echa a perder rápidamente, y deben guardarse bien cubiertos para evitar el deterioro.

19. El charas se usa principalmente para fumar, pero en pequeñas dosis se usa también como medicina que actúa como afrodisíaco. Se emplea para aliviar el dolor en casos de reumatismo, y para calmar el dolor durante una operación quirúrgica, como la circuncisión entre los muhammadanos, y así se usa en Persia, Afganistán y aquí y allá en los distritos fronterizos del Punjab.

20. Se dice que el ganja es el favorito de los bengalíes, y el charas se fuma en toda la India, principalmente por fakires (tanto hindúes como muhammadanos), malhechores, mirasis, algunos seguidores de campamento, afganos y quienes frecuentan su compañía, sea cual fuere la clase de sociedad a que pertenezcan.

21. No se sabe.

22. El charas de Yarkhand es muy apreciado y del gusto de la gente. Se importa al Punjab vía Kulu (en el distrito de Kangra), Cachemira, y en pequeñas cantidades por otros pasos del Himalaya.

23. Nunca he oído que se fume bhang en el Punjab.

24. El bhang se bebe mayormente en centros hindúes y sikhs. Los pandas de Muthra y Brindaban, los fanáticos sikhs y las cuadrillas muhammadanas que viven en los santuarios son probablemente sus principales devotos. Los fakires de todas las denominaciones y sectas lo toman igualmente, aunque en pequeñas cantidades, si bien los fakires Suthra lo usan más y con regularidad.

En villas y ciudades muchos tenderos, comerciantes y otros lo usan ocasionalmente, especialmente durante el verano. En la frontera, Derajat, Multan y Shang el porcentaje es más alto.

Entre la comunidad muhammadana, los afganos, fakires y mirasis son bebedores habituales.

25. El charas va más bien en aumento. El bhang, por el contrario, va en disminución. Se dice que en tiempos de Ranjit Singh se distribuía gratis como «suda burat» tanto por el Gobierno como por ciertos otros jefes, y era usado por la mayoría de los jefes y sirdars mismos, y su ejemplo era seguido por otros.

Las clases altas de hoy en día consideran degradante recurrir al uso del bhang, y por ello va en disminución.

El charas va en aumento, pues ahora se obtiene con facilidad; mientras que antes del Gobierno británico apenas había comercio digno de tal nombre en los pasos o más allá de ellos, a causa de la falta de caminos, la inseguridad de la vida y de la propiedad, etc.;

26. (2) El bhang en los templos sikhs e hindúes lo usan alrededor del 50 por ciento, los fakires hindúes alrededor del 40 por ciento, los fakires muhammadanos alrededor del 60 por ciento.

(6) Los fanáticos sikhs, es decir, los Akalis y los Nehangs, alrededor del 80 por ciento. Los fakires muhammadanos, el 40 por ciento.

(c) Tenderos, comerciantes y otros (incluidos los brahmanes), el 10 por ciento.

(d) Raro.

27. Los devotos, ascetas, Nehangs, Akalis y fakires adquieren el hábito por asociación, al ser iniciados en esas sociedades, y lo usan para concentrar sus pensamientos. Los tenderos, labradores y otros, como profiláctico contra la diarrea y el cólera. Los pandas y brahmanes, para ayudar a su digestión. Los fakires, que viven de la limosna y están a cargo de tumbas y santuarios, templos, etc., y muchos otros lo toman en sus asambleas.

28. (2) Charas, de 1 a 1 tola (de 9 pies a 1 ½ anna), bhang 6 mashas (un pie).

(6) Charas, de 1 a 5 tolas (de 1 ½ a 7 annas), y bhang 10 tolas (seis pies).

29. (a) Se mezcla pimienta negra con el bhang para prevenir la flatulencia, y tabaco con el charas para facilitar la ignición y mitigar sus fuertes efectos intoxicantes.

(6) Las clases acomodadas mezclan con el bhang semillas de almendras, calabazas, pepinos, leche, azúcar, agua de rosas, etc.

A veces se mezclan semillas de dhatura para aumentar sus efectos narcóticos, y las usan algunos consumidores viejos, y a veces malhechores para cometer crímenes.

En el Punjab no se vende ni se usa otra masala de bhang, por lo que a mí me consta.

30. El uso del bhang y del charas se practica más en compañía, y se limita principalmente a las personas adultas. Las prostitutas usan el bhang con moderación, y los niños (descendientes de quienes tienen la costumbre de tomarlo a diario) rara vez, y por supuesto en muy pequeña cantidad.

31. El hábito de beber bhang y fumar charas se forma fácilmente al mezclarse con quienes son adictos al uso de estas drogas, pues en toda ocasión, como cuestión de cortesía, se ofrece a quienes acaso estén presentes en el momento con «consejos como los contenidos en el verso que se anota abajo»:

El «Halwa», que está libre de manteca, es igual a un emplasto.

Hijo, si no se entrega al bhang, no es hijo sino hija.

Los consumidores de bhang pueden abstenerse de él sin mucho efecto desagradable, y se dice que es la menos perjudicial de todas las bebidas intoxicantes que se usan.

Entre los Akalis, Nehangs y fakires encargados de santuarios y templos, el hábito pasa fácilmente de la moderación al exceso. Los primeros adquieren el hábito a propósito, y lo ofrecen a sus visitantes como una especie de entretenimiento, o lo ofrecen los visitantes que lo han preparado. Lo mismo se aplica al charas.

32. El día de Shivratri, que cae en febrero de cada año, los shivitas usan el bhang en pequeñas cantidades después de ofrecerlo a Shiva, y solo de esta costumbre deriva su nombre, Shiv-ki buti, y esto se considera religioso. Socialmente, el bhang en sus diferentes formas se usa con ocasión de los días de «Holi», etc. Es templado, y no lleva a la formación del hábito, ni es por lo demás injurioso.

33. Las diferentes sectas de fakires consideran parte de su deber religioso tomar una dosis para componer su mente y su pensamiento, ya que otros intoxicantes, como las bebidas espirituosas, están estrictamente prohibidos (excepto en una o dos sectas, es decir, los Suthras y los Jogis), según sus creencias religiosas.

El charas está más bien desacreditado, especialmente en sus dosis grandes, cuando se convierte en abuso, pues entonces tiene tendencia a deteriorar la salud mental y físicamente; por lo demás, siendo los consumidores de drogas de cáñamo inofensivos, no se les atribuye ningún sentimiento de descrédito.

La planta del bhang nunca es adorada, al menos en esta provincia, por lo que a mí me consta.

34. Sin duda sería una privación grave, especialmente para fakires, Nehangs, Akalis y pandas y brahmanes, porque la mayoría de ellos no puede usar alcohol, que está estrictamente prohibido, social y religiosamente.

En cuanto al número probable de cada clase que sufrirá, me remito al número 26.

35. Siendo los indios, por regla general, un pueblo respetuoso de la ley, es factible prohibir el uso de estas drogas, y en muy raros casos se consumirían ilícitamente; pero tal medida conduciría a un grave descontento entre las clases que las usan, y en cierto modo dichas clases tienen más o menos influencia sobre el público en general.

Además, su prohibición podría ir seguida del recurso a narcóticos más dañinos, como la dhatura y el muddak o el alcohol; este último entre las clases que pueden usarlo.

36. Es un hecho conocido que antiguamente el pueblo estaba más ligado a las doctrinas ortodoxas, cuando el uso del alcohol se consideraba más degradante, tanto social como religiosamente, y por ello se pusieron en uso los otros narcóticos inocentes; pero hoy en día, en las clases altas, el uso del bhang se considera por debajo de su posición social, y por ello se sustituyó por el alcohol; pero incluso el uso de este último va ahora decayendo, especialmente en la comunidad educada, lo cual se debe a la liberal educación inglesa, una de las grandes bendiciones del Gobierno británico.

37 y 38. No se sabe.

39. Beber bhang es lo menos injurioso. Esta forma de usarlo apenas contribuye con adiciones a los internos de los manicomios. Fumar charas es menos injurioso que tomarlo internamente, porque la dosis interna se limita a cerca de un grano, mientras que puede fumarse en cantidades mucho mayores sin consecuencias nocivas.

40. El bhang en sus diferentes formas es prescrito por la escuela de médicos nativos en casos de dispepsia, afecciones intestinales, hemorroides, y durante la epidemia de cólera como profiláctico. El rapé preparado con sus hojas se prescribe en las afecciones de la cabeza y la nariz. La decocción de las hojas destruye los parásitos humanos, es decir, piojos, gusanos en el oído, y alivia el dolor de oídos. Internamente las hojas actúan como estomáquico, diurético y astringente.

Las cataplasmas preparadas con las hojas y los tallos jóvenes actúan como anodino y narcótico, y se emplean en inflamaciones, afecciones reumáticas, orquitis e hidrocele.

Se dice que las semillas son útiles en la flatulencia, y también actúan como estimulante y astringente.

El aceite de las semillas se usa en el dolor de oídos para obtener alivio de las agonías del reumatismo, inflamaciones dolorosas, agrandamientos glandulares e induraciones crónicas o agrandamiento del útero.

En las enfermedades del ganado se prescribe el bhang como vermicida para destruir los gusanos en las llagas, y también para librar el agua afectada de gusanos de la nariz.

El charas en pequeñas dosis se usa para adormecer el dolor del reumatismo crónico y como afrodisíaco.

41. El bhang se usa (a) para la digestión; (b) para dar resistencia bajo severo esfuerzo o exposición y para aliviar la fatiga; (c) como un suave febrífugo y preventivo de enfermedades, especialmente el cólera y la diarrea estival y de las colinas y otras afecciones intestinales durante la estación malsana; y (d) para adormecer el dolor de las operaciones quirúrgicas, como la circuncisión.

Para la circuncisión solo lo usan los muhammadanos, y para otros propósitos casi todas las clases, particularmente durante las epidemias, y me refiero al uso moderado y ocasional de la droga.

El charas se usa para protegerse de la severidad del frío invernal.

42. El uso moderado, especialmente del bhang en sus diversas formas, es inofensivo y beneficioso. Apenas se conoce un caso en que el consumidor fuera pendenciero u ofensivo con los miembros de su familia o con los vecinos.

El charas con moderación tampoco induce a los fumadores a volverse pendencieros u ofensivos.

43. Sí.

44. Después de beber bhang, la ebriedad comienza al cabo de media hora más o menos, y dura de tres a cuatro o más horas. La duración de la ebriedad depende, por supuesto, de la cantidad, la calidad y los hábitos previos, durante cuyo período el hombre ríe, bromea, habla, y hay una sensación de renovada felicidad o tristeza y sensación de volar a los cielos o de que la tierra gira, deseo afrodisíaco, apetito voraz, y luego cae en el sueño, pero no va seguido de estreñimiento ni de ningún efecto nocivo, como dolor de cabeza, vértigo, debilidad, etc.

El majoon o la manteca son más fascinantes en sus efectos, y generalmente producen sensaciones similares.

La falta de gratificación posterior puede provocar una ligera inquietud o ansia del trago; pero, en términos generales, pueden abstenerse sin ningún efecto desagradable, y es el menos perjudicial de todos los intoxicantes generalmente en uso.

45. (b) El uso habitual moderado del bhang está probablemente libre de todo efecto nocivo —física, moral o mentalmente.

(c) No el bhang.

(d) No el bhang, sino el abuso del charas provoca bronquitis y asma.

(e) No; excepto probablemente una ligera pereza en quienes ya disfrutan de hábitos sedentarios.

(f) El uso prolongado del charas contribuye con una buena proporción a los internos de los manicomios. Generalmente son maníacos, y en muchos casos es temporal. Los síntomas pueden reproducirse por el uso de la droga. He conocido a insanos que confesaron el uso de charas.

(g) En la ansiedad mental y las enfermedades cerebrales el bhang es útil por sus efectos calmantes.

47. No.

48. Es solo un hábito personal, que se adquiere como parte integrante de la iniciación en cualquiera de las sectas que usan habitualmente la droga o por otros que permanecen constantemente en su compañía.

49. No; excepto el charas como medicina dada o prescrita para las clases altas. El bhang es usado con moderación por las prostitutas. Hice averiguaciones entre ellas; pero no se recibió respuesta satisfactoria sobre el propósito con que lo usaban.

El uso excesivo y continuo, que llega al abuso, del charas provoca impotencia, aunque el bhang rara vez, si acaso, actúa así.

50. He conocido casos de consumidores de bhang que solían tomar grandes dosis de él y fueron bendecidos con hijos. El charas tiene primariamente efectos afrodisíacos, pero su constante uso excesivo daña el cerebro, acompañado de pérdida de apetito, etc., resultando en impotencia.

51. Sí; la mayoría lo son; pero no hay conexión entre su uso y el crimen.

52. Como los malhechores no tienen oficios honestos, pasan su tiempo en la ociosidad y en la sociedad de pandillas en los santuarios y templos, donde adquieren el hábito de consumir las drogas de cáñamo; de lo contrario, se considera que el uso del cáñamo más bien desalienta la comisión de cualquier crimen.

53. No. 54. No. 55. Todos los casos de envenenamiento que he tratado durante los últimos veintitrés años, ninguno de ellos fue envenenado con bhang ni con ninguna de sus preparaciones solas, lo que muestra que no se deposita mucha confianza en sus poderes de completo embotamiento, que es momentáneo.

56. Las clases criminales o algunos malhechores disfrazados de fakires pueden ofrecer semillas de dhatura junto con bhang a sus víctimas; pero felizmente las clases tienen la impresión de que las semillas de dhatura

enteras o en polvo solo tienen efectos estupefacientes, y por ello es raro su uso junto con las drogas de cáñamo (bhang y charas) para cometer crímenes.

57. No tengo conocimiento más allá de lo que se menciona en las obras médicas nativas respecto al uso interno del charas cuando actúa como afrodisíaco, narcótico, etc., y se prescribe en casos de espermatorrea o impotencia y afecciones reumáticas.

60 y 61. No se produce en esta provincia.

62. No debería haber control alguno. Es muy factible y puede controlarse por los patwaris y otros miembros del establecimiento superior de rentas, del mismo modo que se controla el cultivo de la adormidera.

63. En ocasiones los drogas que se venden son de calidad muy inferior, por no haber competencia. El número de licencias es limitado y, por regla general, las obtiene un solo vendedor, quedando por tanto los consumidores a su merced. Como mejora, sugeriría que no se permitiera que una sola persona acaparase todas las licencias, sino que se repartieran entre muchas, pues solo en este último caso cada titular de licencia mantendrá artículos de buena calidad.

64. No he estudiado la cuestión.

65. No estoy preparado.

66. En esta provincia no se importa ganja.

67. Al menos el bhang debería quedar libre de toda tributación, pues lo usa principalmente el pueblo, que en su mayoría es pobre y vive de la limosna.

68. Solo las tiendas con licencia venden estas drogas, pero no para que se consuman en el propio local.

69. Actualmente no se consulta al pueblo y, en mi opinión, la opinión de los consumidores es esencial antes de fijar una localidad para la venta de estas drogas o de permitir abrir una tienda.

70. Ninguna.

40. Declaración de Rai Banapur Menr Onanp, khatri, cirujano ayudante del Hospital Civil de Amritsar.

1. He estado en los distritos de Jullundur y Amritsar durante los últimos dieciocho años, donde obtuve información sobre asuntos relacionados con las drogas de cáñamo.

2. El bhang en el Punjab se conoce con los nombres de subzi, buti, sukha y jiwan buti, y Sheo-ji-ki-buti.

El charas es el nombre que se da en esta provincia a la exudación resinosa de la planta del cáñamo.

La ganja no se usa en esta provincia, por lo que sus distintas variedades no me son conocidas.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en los distritos de Jullundur, Kangra, Hoshiarpur y Gurdaspur. Crece en abundancia en los dos últimos distritos mencionados (Hoshiarpur y Gurdaspur).

4. Se la conoce con los nombres de bhang, sukha, buti, subzi, jiwan buti y Sheo-ji-ki-buti.

6. El cáñamo silvestre crece ordinariamente espeso.

7. No.

8. No tengo experiencia personal.

9. No.

10. No hay cultivo de cáñamo en esta provincia.

11 a 13. No.

14. En esta provincia solo se prepara bhang, principalmente en los distritos de Gurdaspur y Hoshiarpur.

15. Nada sé personalmente sobre la preparación del bhang.

16. La gente prepara el bhang tanto en sus casas como en los lugares donde la planta del cáñamo crece espontáneamente.

17. No me consta.

18. El bhang conserva su efecto durante dos años; pasado ese período se deteriora. Ninguna medida puede impedir su deterioro.

19. El charas se usa principalmente para fumar. La ganja no se usa en esta provincia.

20. El charas lo usan principalmente fakires y mendigos de ambas comunidades, hindú y mahometana, en toda esta provincia.

21. La ganja no se usa en esta provincia.

22. Se usa principalmente charas extranjero, que se importa de Yarkand.

23. No.

24. En las grandes ciudades el bhang se usa como bebida, así como se toma internamente en forma de un dulce llamado majun.

25. El uso del charas va en aumento, habiendo crecido considerablemente la cantidad de charas importado.

28. Charas: (a) 6 pies al día. (b) De 1 anna a 4 annas al día. Bhang: (a) 1 pie al día. (b) De 3 a 6 pies al día.

29. El charas se fuma principalmente con tabaco.

El bhang se tritura con semillas de adormidera, leche, cardamomos, anís, almendras, un poco de pimienta negra y azúcar, se cierne y luego se toma como bebida refrescante y calmante. El bhang se usa también en forma de un dulce llamado majun.

30. El bhang y el charas se usan principalmente en compañía. Están limitados al sexo masculino únicamente.

No es costumbre que los niños consuman bhang y charas.

31. El hábito de consumir bhang se forma fácilmente y no es difícil de abandonar. En el caso del bhang y del charas, hay tendencia a que un consumidor moderado se convierta en excesivo.

32. El bhang se toma socialmente con ocasión de ferias religiosas y cuando no hay nada que hacer. El uso de la droga en relación con las fe-

rias no es esencial. Generalmente es templado. No es probable que lleve a la formación de hábito ni que resulte perjudicial.

33. El consumo de bhang se considera inocuo; se usa como bebida sagrada para aliviar la fatiga, aumentar el apetito y producir una ligera embriaguez. La planta del cáñamo es adorada en Sheoratri. El uso del charas está desacreditado entre la gente, por saberse que es perjudicial para el cerebro y la constitución general.

34. La privación del uso del bhang sería una penalidad para quienes lo toman como bebida sagrada. Es una bebida sumamente agradable a bajo costo para los pobres, y la usan principalmente las clases templadas de los hindúes, pobres y ricos, que no consumen licores, etc.; y es bebida predilecta de la comunidad sij y de los dogras, que proporcionan reclutas al ejército. La usan también sadhus y fakires.

35. Es imposible prohibir el uso del bhang.

El charas puede prohibirse, y si se detiene su importación no podrá usarse ilícitamente. No puede producir un descontento tan grave entre el pueblo que llegue a constituir un peligro político, ni que se siga de ello el recurso a los estimulantes alcohólicos. Claro está que la prohibición del charas se seguiría de beber bhang.

37. La ganja no se usa en esta provincia, por lo que los efectos del charas y de la ganja sobre la constitución no pueden diferenciarse debidamente.

38. No me consta.

39. En esta provincia no se usa ninguna preparación de cáñamo indio a la vez para beber y para fumar.

40. Los hakims nativos recetan bhang en caso de hemorroides, y lo usan como narcótico en la circuncisión entre los mahometanos. Los nativos lo usan también en el tratamiento de enfermedades del ganado, esto es, indigestión, etc., mezclado con sal y pimienta, etc.

41. El uso moderado del bhang es beneficioso: (a) como accesorio alimenticio o digestivo; (b) para dar resistencia en esfuerzos severos o ex-

posiciones, o para aliviar la fatiga; (c) como bebida febrífuga; (d) se usa como vermicida en casos en que los pozos de agua potable están infestados de animálculos.

Lo usan para los fines antedichos hindúes de todas las clases y mahometanos de castas bajas, especialmente mendigos y mirasis. La proporción de las clases no puede mencionarse con precisión. Me refiero al uso habitual moderado de la droga.

42. El uso moderado del bhang no es perjudicial y no produce malos efectos sobre los órganos vitales del cuerpo. El charas es perjudicial porque afecta primariamente al cerebro y secundariamente a la constitución general.

43. Los consumidores moderados de bhang son inofensivos para sus vecinos. Los fumadores de charas son, sin duda, una molestia para el público.

44. El efecto inmediato del uso moderado del bhang es refrescante; produce embriaguez hasta cierto punto; crea apetito, y sus efectos duran de tres a seis horas. Los efectos posteriores son vértigo, estupor, embotamiento de la mente y a veces indigestión. La falta de gratificación subsiguiente del bhang no produce ansia ni inquietud; el charas, en cambio, tiene el efecto contrario.

45. El uso moderado del bhang no produce efecto nocivo. El charas, usado moderadamente, es muy perjudicial. Produce debilidad general del cerebro, que lleva al insomnio, deteriora la visión, provoca bronquitis y asma, e irritación general de los órganos respiratorios, indigestión y disentería. Deteriora el sentido moral e induce a la pereza. Embota el intelecto y en algunos casos causa locura, melancolía y en unos pocos casos manía. En muchos casos la locura es temporal; en unos pocos es permanente. Si es temporal, los síntomas se reproducen de nuevo por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión. Los síntomas son generalmente de naturaleza melancólica. La gente de esta provincia no usa ganja, así que la locura se debe especialmente al consumo de charas. No conozco ningún caso de locura aliviada por el uso del cáñamo; ni conozco nin-

gún caso en que la locura haya sido provocada por la entrega al uso del cáñamo en una persona de intelecto debilitado.

46. El uso excesivo incluso del bhang llevaría a los síntomas mencionados en la respuesta a la pregunta 45, y el uso excesivo del charas produciría los peores resultados, como se ha dicho arriba.

49. Se usa ocasionalmente como afrodisíaco para soportar el coito por parte del sexo masculino. No conozco ningún caso en que el cáñamo haya producido impotencia.

55. Nunca lo usan solos los criminales; sino que generalmente se mezcla con dhatura para atontar a sus víctimas.

Declaración oral. Tengo en total unos veinte años de servicio.

Soy L. M. y S. de Lahore. Solo tengo experiencia de Jullundur y Amritsar, y ninguna experiencia especial en locura.

«Pregunta 45. El uso moderado del charas puede excepcionalmente producir locura; pero mis observaciones sobre los efectos se refieren principalmente al uso excesivo. El uso moderado solo produciría locura en el caso de personas de intelecto débil. Con esto quiero decir tomar la droga hasta la cantidad de uno o dos chillums.

Mi experiencia se basa en personas que acuden como pacientes al hospital. En cuanto a la disentería, vi un caso de un hombre que decía ser fumador de charas y que tomó una dosis excesiva, y le sobrevino disentería. Tuve dudas de que esto fuera la causa. Pero creo que el charas puede dañar la digestión y predisponer a la diarrea o a la disentería. No tengo suficientes casos para poder decir que la droga realmente produce disentería. No estoy seguro.

Pero he tenido uno o dos casos con alegaciones de que esto era la causa, y no tuve otra causa. Debería decir más bien «puede producir» que «produce» disentería.

En cuanto a la locura, mis observaciones se basan en casos enviados al dispensario para observación. Tengo una sala donde se tienen así para

observación a los alienados civiles. Estoy a cargo y he de vigilar los casos.

El cirujano civil informa. Estas observaciones son la única base de mis afirmaciones. También he visto ocasionalmente los casos en la cárcel cuando actúo ocasionalmente como cirujano civil.

En tales casos preguntamos al paciente, si es capaz de responder, y si no, a los parientes o a las personas que lo traen. En casi la mitad de los casos vemos a parientes o amigos. Los casos que llegan son generalmente gente pobre; y los parientes son por lo general incultos y del bajo orden de inteligencia que se encuentra entre tales personas. El tipo de preguntas que hago sería: (1) la salud general del hombre, y (2) su historia previa, esto es, cuánto tiempo estuvo loco y qué hizo que lo trajeran, (3) si alguno de los padres era lunático o adicto a algo extraordinario o había tenido un acceso de locura, y (4) la causa de la locura: ¿había estado tomando charas o alcohol, o había estado expuesto al sol, o había sufrido una lesión en el cerebro?

Si se mencionaba el uso de charas durante algún tiempo, no hacíamos más averiguaciones que las que he mencionado arriba, sino que simplemente creíamos que esa era principalmente la causa de provocar la locura. Aceptamos el charas tan fácilmente porque, cuando no se menciona otra causa, aceptamos esa, y es algo de lo que los amigos pueden hablar con mayor facilidad. Es una causa que pueden averiguar más fácilmente que cualquier otra.

No estoy seguro de si escribimos la causa en el certificado, pero somos libres de mencionarla si la averiguamos de los amigos. La consignamos en tal caso como uno de los «hechos averiguados de otros». Soy de opinión que el charas por sí solo causa en ciertos casos la locura.

Mi creencia es que en una quinta parte de los casos que veo, el charas o el bhang pueden ser la causa principal o la única causa. No puedo decir cuánto tiempo dura la locura.

41. Declaración del cirujano ayudante RAM NANATY, Delhi.

3. Lo he visto crecer con gran abundancia en la subdivisión de Kulu (donde he vivido dos años) hasta unos diez mil pies sobre el nivel del mar.

Allí crece espontáneamente. También en el distrito de Delhi se encuentra la planta silvestre a lo largo de las orillas del canal y en los terrenos baldíos, pero el crecimiento aquí no es abundante.

4. En Delhi se la conoce con los nombres de bhang, buti y subzi. La planta silvestre se llama bhangra.

6. El crecimiento de la planta silvestre en el distrito de Delhi es disperso, pero en Kulu he visto muy densas extensiones de ella cerca del río Bias.

14. La planta silvestre que crece en Delhi no se emplea para la preparación de ganja, bhang ni charas.

16. En Delhi el bhang se compra ya preparado a los tenderos con licencia; sin embargo, se lava con agua simple antes de usarlo.

La bhangra o planta silvestre se considera muy calórica y rara vez se emplea para la preparación de bhang, ganja o charas. Algunas personas sí recogen la planta silvestre y la usan como bhang cuando está seca, pero esto lo hacen pocos. He tomado la planta silvestre a modo de experimento, pero no produjo en mí efecto intoxicante alguno (quizá la cantidad era demasiado pequeña para producir efecto alguno).

19. En Delhi se usa sobre todo el charas y, por lo que sé, solo se usa para fumar.

20. Las clases bajas, como los kahars, los barrenderos, los fakires, etc., y la gente pobre en general fuman charas. El uso de la ganja no es común en Delhi.

Solo lo he visto fumar a brahmanes poorabias que no son naturales de este lugar, sino que pertenecen a las Provincias del Noroeste.

La localidad a la que más suelen acudir los fumadores habituales de charas es el río Jamna, cerca del cual puede uno encontrarse con varios grupos de ellos fumando cada domingo. Después del río Jamna, sus lugares frecuentes

vol v.

de fumar son los shivalas (lugares de culto) y otros sitios fijos donde varios de ellos se sientan juntos y fuman su chillum (pipa).

22. En el distrito de Delhi se usa charas extranjero.

23. Nunca he visto ni oído que se fume bhang con el fin de intoxicarse, pero he oído de algunos charlatanes que aconsejan tomar el bhang de este modo para curar las almorranas.

24. Como infusión fría, el bhang se toma particularmente en ciertas ocasiones festivas por todas las clases de hindúes, especialmente por los incultos.

Algunos consumidores habituales lo toman en forma de bolus; otros lo toman en forma de majoon (pequeño dulce en forma de pastilla hecho de bhang, leche, ghi y azúcar). Así se come o se bebe en sus propias casas o en algún shivala o cerca del río Jamna en ciertos días de fiesta.

25. El uso de estas drogas, en mi opinión, va en disminución. Porque es sobre todo entre la gente inculta donde su uso es tan común, y como el número de tales individuos disminuye con el avance de la civilización, el uso de estas drogas disminuye igualmente. La porción educada a la inglesa de la comunidad nativa recurre más a las bebidas alcohólicas que al bhang y al charas, siendo este último considerado como intoxicante propio de las clases bajas e ignorantes.

26. Si tomamos cien de quienes consumen bhang y charas, la proporción de ellos vendrá a ser aproximadamente como sigue:

Bhang. Charas. (a) Consumidores habituales moderados 20 60 (b) Consumidores habituales excesivos 5 30 (c) Consumidores ocasionales moderados 50 9 (d) Consumidores ocasionales excesivos 25 1 Total 100 = 100

27. De los consumidores habituales de charas, puede decirse que la mayoría pertenece a pobres artesanos y jornaleros que, una vez terminada la tarea del día, buscan alguna clase de disfrute, lo que hacen formando

una especie de sociedad de sus iguales y fumando charas libremente entre ellos.

2.º—Algunos fakires (no mendigos) que, para olvidar las preocupaciones de los asuntos mundanos, se mantienen constantemente bajo la influencia de estas drogas. Estas son preferidas a otras por su baratura.

3.º—Se encuentra también un número de tales individuos que comienzan a tomarlas, especialmente el bhang, por sus propiedades afrodisíacas, pero cuando se habitúan a su uso, no se preocupan de abandonarlo.

28. Seis mashas o unos noventa granos de bhang pueden tomarse como cantidad media para un consumidor habitual moderado cuando se usa de la manera usual como infusión fría filtrada, y la mitad de esa cantidad cuando

se toma como bolus. Para un consumidor habitual excesivo,

dos tolas (360 granos) es una dosis media. El costo del bhang es de alrededor de un pie por tola, es decir, medio pie para un consumidor moderado y dos pies para un consumidor excesivo. Hasta un chittak (dos onzas) puede tomar uno habituado a su uso, y he visto a un fakir en Kulu que come enorme cantidad de hojas de bhang; la gente del pueblo en que vive dice que no come otra cosa que bhang. He oído que nunca haya ocurrido muerte alguna por envenenamiento con bhang.

Un fumador moderado de charas usa alrededor de un masha (16 granos) de una vez, lo que cuesta un pice (3 pies). Los fumadores excesivos pueden fumar varios mashas, siendo el promedio de tres mashas al día (mañana, mediodía y tarde).

29. Los ingredientes que un consumidor diario de bhang mezcla ordinariamente con su dosis son solo unos pocos pimientos negros, pero quienes lo beben ocasionalmente mezclan además de lo anterior algunas semillas de adormidera, cardamomos, semillas de pepino y de melón, almendra, semillas de hinojo, pétalos de rosa, azúcar y leche, y a veces, cuando se toma en ciertas fiestas, añaden también azafrán y keora (agua destilada del árbol de keora—Pandamius odpratissimus); las semillas de

dhatura (solo unas pocas) se muelen a veces con el bhang para aumentar sus efectos intoxicantes.

Esto se hace entre amigos, sin mala intención por parte de quien mezcla las semillas, para intoxicar a sus otros compañeros a modo de diversión. En tales casos solo se mezclan unas pocas semillas.

En otros casos esto se hace con fines criminales, ya sea para matar a la persona o para tomar su dinero cuando está profundamente intoxicada. Tal práctica era muy común en tiempos pasados, y se oyen historias de viajeros envenenados y saqueados de este modo.

El objeto de mezclar otros ingredientes es principalmente dar a la mezcla buen gusto y aroma y hacerla refrescante y refrigerante en sus efectos o, lo que la gente común piensa, quitar los efectos calóricos y secantes del bhang, que son naturales a la droga.

El charas se fuma comúnmente con tabaco en el chillum.

Si pedimos a un droguero nativo (pansari) bhang massala, nos dará, si no nombramos los ingredientes, un poco de pimienta negra, semillas de pepino, pétalos de rosa, adormidera y semillas de hinojo, todo mezclado en un gaper.

80. El charas y el bhang se consumen tanto en soledad como en compañía. Los consumidores habituales de bhang lo toman individualmente en sus propias casas, pero quienes lo beben ocasionalmente en ciertas festividades suelen tomarlo en exceso, por lo general lo toman en compañía de otros amigos, y entonces, si hay niños presentes, no se les prohíbe tomar un poco, Los fumadores de charas tienen tertulias que lo fuman en algún lugar fijo donde todos se sientan juntos y fuman por turnos, o van al río Jamna y allí lo fuman, Rara vez un charsi (fumador de charas) gusta de fumar solo,

El uso de estas drogas no es común entre las mujeres en general, pero las prostitutas de clase baja sí las toman en sus propios lugares.

31. En el caso del bhang puedo decir, por mi propia experiencia, que su uso ocasional no tiende a formar el hábito con facilidad y una persona puede dejarlo de inmediato si así lo elige. Conozco a varios consumidores habituales de bhang que se han mantenido en la misma cantidad desde que comenzaron a tomarlo, Pero los charsis son muy propensos a convertirse en fumadores excesivos a partir de un consumo moderado. He preguntado a varios charsis; dicen que es fácil formar el hábito y difícil de romper.

32. Las festividades religiosas, según es costumbre entre los hindúes, en las que el pueblo consume estas drogas, además de algunas menores, son Shivratri, cuando se adora al gran dios Shiv (quien él mismo era muy aficionado a beber bhang), Nirjalla Ekadashi, cuando los hindúes guardan ayuno, y Dasera, cuando la gente va a bañarse al río Jamna. En estas ocasiones muchos, que no están en absoluto acostumbrados a tomar bhang, lo beben libre y públicamente. También se fuma charas, pero solo quienes lo fuman habitualmente. El uso de estas drogas no es esencial en estas ocasiones y por lo general es templado, pero quienes están acostumbrados a su uso hacen algún exceso. El consumo con motivo de estas costumbres no conduce a la formación del hábito. He tomado bhang en muchas de tales ocasiones, pero nunca he sentido inclinación a tomarlo después. No creo que el uso en tales ocasiones sea de ningún modo perjudicial.

83. Los fumadores de charas son mirados con gran desprecio por la gente en general, pero los consumidores moderados y ocasionales de bhang no son tenidos en tal concepto.

La opinión pública sobre el charas es que vuelve a su víctima muy miserable, produciendo afecciones del pecho y del cerebro. Hay un dicho entre los no fumadores de que el charas da a su amigo tos y una forma muy grave de asma, pero que es tan obstinado que no se muere.

Tanto los consumidores excesivos de bhang como de charas son despreciados por la gente (1) porque el uso de las drogas, especialmente del charas, es común entre las clases bajas, y (2) porque el uso habitual y excesivo de ellas hace al hombre inútil para cualquier trabajo.

36. Esto ya ha sido respondido en la pregunta 25. Como prueba de la afirmación de que el alcohol está siendo sustituido por estas drogas en gran medida, pueden mencionarse los hechos de que muchos de los jóvenes educados de las castas brahmán y bania, cuya religión prohíbe tan estrictamente el uso del alcohol y cuyos antepasados nunca lo tocaron, pueden hoy en día ser vistos bebiendo públicamente, y que hay un marcado aumento en el número de tabernas en la ciudad.

40. Los vaids prescriben el bhang para diversas dolencias. En la gonorrea se administra en forma de infusión fría para calmar el dolor y aumentar el flujo de orina.

Las hojas de bhang en forma de cataplasma se aplican a las hemorroides dolorosas y el jugo de las hojas se instila en el oído para el dolor de oídos.

Como majoon, se come por su cualidad afrodisíaca; los hakims de la conocida familia de Mahmud Khan preparan un majoon que llaman falak ser y lo dan como un fuerte afrodisíaco.

41. (a) El uso moderado de bhang aumenta el apetito y ayuda a la digestión; el exceso produce apetito hasta un grado morboso pero desarregla la digestión.

(b) Fumar charas con moderación y el uso de bhang en pequeña cantidad sí dan al individuo cierta resistencia bajo esfuerzo severo y alivian la fatiga como otros narcóticos (el tabaco y el opio). El exceso de cualquiera de ellos hace que la persona sienta desinclinación a hacer trabajo alguno.

(c) El bhang, cuando se toma en cantidad moderada y con sus demás ingredientes, actúa como una bebida refrescante y hay muchos que lo toman solo durante el tiempo caluroso y lo dejan en invierno. Parece actuar como preventivo de la fiebre hasta cierto punto y a menudo se bebe con ese propósito durante el tiempo en que prevalecen las fiebres palúdicas. Para tales usos lo toman muchos poojaris (brahmanes) de los templos y otros que llevan vidas sedentarias.

(d) Como otras sustancias de esta naturaleza, tales como el alcohol, el opio, etc., estas drogas también, con moderación, exaltan los ánimos y destierran las penas y ansiedades por un corto tiempo. Una vez pasados los primeros efectos, sobreviene el sueño.

Una persona bajo su influencia tiene tendencia a reír mucho, incluso cuando no hay nada de qué reír. Esta peculiaridad del efecto del bhang se observa más o menos en muchas personas.

42. El uso ocasional y moderado de estas drogas es bastante inocuo. He tomado bhang yo mismo en varias ocasiones y no me hizo daño. En una o dos ocasiones lo tomé en exceso y entonces me dejó estúpido durante algunas horas y produjo indigestión durante un día o dos después de pasados sus efectos.

Algunos pueden tomar bhang en muy gran cantidad sin sentir mucha intoxicación, mientras que se han observado algunos casos con una peculiar idiosincrasia a sus efectos. Mi madre no puede tomarlo ni en dosis muy pequeñas. Le di una vez muy poco para su dolor de cabeza, lo que la volvió maníaca y delirante mientras duró el efecto.

Dos veces en mi vida recuerdo haber fumado charas; una cuando era estudiante, y otra recientemente por mor de experimento. Me produjo vértigo durante el tiempo que estuve bajo su influencia, pero después estuve bien.

El uso habitual de cualquiera de estas drogas, incluso con moderación, afecta la mente hasta cierto punto. Conozco a bastantes de los consumidores habituales, y he notado que son de cabeza torpe y tienen mala memoria. Varios de ellos son excéntricos y parecen tener alguna aberración mental.

43. Los consumidores moderados son bastante inofensivos para sus vecinos. Muchos de ellos viven en la misma calle donde yo vivo, pero nunca he visto ni oído que ninguno de ellos hiciera daño a su vecino.

44. Sobre estos puntos no puedo tener mejor evidencia que la de un caballero de quien soy inquilino. Es un hombre a la antigua de setenta años de edad y toma bhang en infusión en cantidad moderada desde

hace mucho tiempo. Dice que su uso moderado, como él lo hace, es refrescante y no produce intoxicación, sino solo una ligera exaltación de los ánimos. Le da apetito y el efecto dura unas tres o cuatro horas, cuando se va a dormir (lo toma por la tarde). Por la mañana se levanta bastante refrescado y no siente malos efectos posteriores. Si no lo toma algún día no siente ningún anhelo por él, pero se siente algo inquieto y de mal ánimo. Tiene un cuerpo bastante fuerte y goza de buena salud a pesar de su vejez y su vida sedentaria.

Este caballero tiene un sirviente que fuma charas habitualmente en cantidad moderada, pero a veces también fuma en exceso. Su sirviente dice que cuando fuma su dosis habitual se le levantan los ánimos y se siente muy feliz y hace bien su trabajo, pero el exceso produce intoxicación.

El efecto sobreviene inmediatamente después de fumar y dura alrededor de una hora. Come mucho bajo su influencia y no siente malos efectos posteriores, siempre, dice, que no haga ningún exceso. Si no lo toma en absoluto, no siente apetito, tose mucho y no se siente inclinado a hacer su trabajo habitual. Si no fuma continuamente durante varios días siente mucho anhelo por ello.

45. Se observa que los consumidores habituales moderados de bhang tienen apariencia saludable y cuerpo fuerte. No suelen ser inteligentes, sino más bien perezosos. Su digestión se mantiene buena. Su moral no es mala en comparación con la de aquellos del mismo nivel y comunidad que no lo toman.

El uso habitual de ello embota el intelecto hasta cierto punto.

Los fumadores de charas (incluso moderados) no parecen fuertes y saludables. Como el uso de esto es entre las clases bajas, cuya moral es dudosa incluso antes de su uso, no puede decirse con certeza si el fumar charas causa la inmoralidad que a veces se ve en ellos o la influencia de la sociedad. Sus facultades mentales se desarreglan y a menudo se encuentran en ellos bronquitis y asma.

46. El exceso tanto de bhang como de charas deteriora el sistema tanto mental como físicamente.

Los consumidores habituales excesivos de bhang (bhangars) son dispépticos, sufren a menudo de trastornos intestinales y son torpes, incapaces de hacer ningún trabajo mental o físico. Los bhangars a menudo se convierten en charsis con el tiempo.

El uso excesivo de charas produce afecciones pulmonares y locura. He visto a muchos charsis que, aunque no tan locos y violentos como para ser encerrados en un manicomio, tienen alguna aberración mental. Vagan por la ciudad, y dondequiera que encuentran alguna tertulia de charsis se mezclan con ellos y fuman. Se mantienen de la mendicidad. Algunos de estos son considerados hombres que han adquirido poderes sobrenaturales. Son llamados fakires de alto rango y adorados dondequiera que van.

En relación con el uso de estas drogas y la locura, puedo mencionar el caso de un hombre a quien conozco desde mi niñez y que vive en la misma calle donde yo vivo. Es brahmán de casta y su nombre es Gojar. Ha estado varias veces en el Manicomio de Delhi. Era un hombre muy fuerte antes de comenzar a fumar charas (un verdadero pahlwan, un atleta). Durante varios años comió charas y bebió bhang también y entonces comenzó a mostrar síntomas de locura. Estos fueron al principio muy leves y era bastante inofensivo. Cuando se volvió violento fue enviado al manicomio, de donde regresó varias veces como curado. Pero poco después de su regreso comenzó a fumar charas y de nuevo se volvió maníaco.

Su locura ahora es periódica y los síntomas de la locura son reinducidos por el uso de charas.

Cuando está bien hace muy bien su trabajo y habla muy cortésmente con todos. Los primeros síntomas de la enfermedad se muestran por su considerarse un rey o un dios y por su ir a Marghat, un lugar cerca del río Jamna donde los hindúes queman sus cadáveres.

42. Evidencia del Ayudante de Hospital Jassi Ram, dora, Dispensario de Dera Ghazi Khan.

1. Sirvo en el distrito de Dera Ghazi Khan como médico nativo desde hace treinta años. Mi información se basa en el conocimiento local y en

la experiencia personal adquirida por el contacto con el público en general.

2. En este distrito el bhang es conocido con los nombres (1) bijia y (2) sawi. Aquí se usa la planta con la semilla, y no la que no tiene semilla.

Los cultivadores, sin embargo, mezclan ambas para la venta. La planta macho produce una fuerte intoxicación, y la planta hembra se llama «khidar». El charas no se fabrica en este distrito, pero está disponible para su venta en el distrito de Hoshiarpur, y por lo tanto nada se sabe acerca de su fabricación. El ganja ni se prepara ni se consume ni se vende aquí.

19. El charas sólo se fuma en un huka, y no se le da ningún otro uso.

28. El bhang nunca se fuma.

28. La ración media diaria es como sigue:— Bhang. Charas.

Consumidores habituales moderados. 6 mashas, 6 ratis. Consumidores habituales excesivos, 1 chittak. 1 tola.

29. Ordinariamente nada se mezcla con el bhang, pero en casos especiales almendras, cardamomos, anís, pimienta, almizcle, semillas de melón, leche y azúcar cande. Estos ingredientes se mezclan para mitigar su sequedad y para aumentar la intoxicación. El día del festival de Shivratri se mezcla dhatura con el bhang en los templos, y se distribuye a los sacerdotes y visitantes en pequeñas dosis.

El charas se fuma con tabaco.

30. El bhang y el charas se usan en gran medida en compañía, pero mucho menos en soledad. El uso del bhang se limita a los jornaleros en este distrito. Las prostitutas y también las mujeres del ilaka Rojhan usan a menudo bhang.

Estas drogas rara vez son usadas por los niños. Los consumidores de estas drogas son generalmente gente joven; pero a medida que se habitúan a su uso, no pueden abandonar el hábito cuando envejecen.

31. El hábito se forma en compañía. Si alguno continúa tomando las drogas durante un mes o así, el hábito se forma. No es difícil abandonarlo.

Existe una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle hasta convertirse en excesivo.

32. El bhang es consumido en gran medida por los hindúes con ocasión de Shivratri (un día reservado para el culto de Shiva) y por los mahometanos en el Id y otras festividades. En tiempo caluroso su consumo como bebida refrescante es general entre las dos comunidades; los consumidores habituales moderados, que toman en exceso en las ocasiones antedichas, usan la droga con moderación. Este uso ocasional no conduce a la formación del hábito, ni causa daño alguno, excepto que produce languor y olvido. El charas es fumado en exceso por los mendicantes hindúes que adoran a Shiva en el festival de Shivratri, y por los mahometanos, fakires y Sayads con ocasión del Id y otras ferias.

36. La sustitución del alcohol por el bhang y el charas depende de las circunstancias de los consumidores.

Con la excepción del —

Cuando se enriquecen, se sienten inclinados a beber. La tendencia a sustituir el alcohol por el bhang y el charas es muy escasa en este distrito a causa de las restricciones religiosas y sociales. Algunos consumidores de bhang y charas, sin embargo, se han dado a la bebida desde que se han enriquecido.

37. Los efectos de beber bhang son diferentes de los que resultan de fumar charas. El bhang al principio aguza el apetito, mientras que el charas lo calma. El primero es refrescante, mientras que el segundo es árido y caliente.

39. El majoon, que se prepara a partir del bhang mezclándolo con adormidera, ghi y azúcar, es más intoxicante que el bhang.

40. El bhang es usado por los médicos nativos para curar enfermedades renales y venéreas. Se usa también en el tratamiento del ganado.

41. El uso ocasional moderado del bhang es beneficioso como accesorio del alimento y digestivo. El consumidor habitual, sin embargo, no siente apetito a menos que haya tomado la dosis. En realidad causa pérdida de apetito. La dosis es también beneficiosa para dar resistencia bajo severo esfuerzo o exposición, y para aliviar la fatiga. El consumidor, mientras está bajo la influencia de la droga, no siente incomodidad bajo trabajo duro, aunque su fuerza disminuya en realidad. El bhang se usa a veces para evitar los efectos del agua insalubre y del clima desfavorable.

42. El uso ocasional moderado de la droga es beneficioso para los propósitos mencionados arriba. El uso habitual es, sin embargo, perjudicial. El uso moderado del bhang o del charas ciertamente produce pereza y descuido.

44. El uso moderado del bhang es estimulante y refrescante. También aguza el apetito. La intoxicación comienza dentro de media hora de la dosis y dura una hora. El uso moderado del charas intoxica de inmediato al consumidor habitual, y luego calma su hambre. La intoxicación dura 15 minutos. Se siente cierta incomodidad física si la dosis de bhang o zhibed no se puede procurar a la hora acostumbrada.

45. El consumidor habitual moderado de bhang queda emaciado si no logra obtener una dieta rica. En todo caso el uso habitual de la droga induce pereza y libertinaje. Esta droga es considerada destructora del intelecto. Generalmente se observa que el cerebro se debilita si el consumidor no logra obtener buena dieta en cantidad suficiente. El consumo excesivo produce cobardía y a veces locura. Fumar charas causa asma, pérdida de apetito y enfermedades cerebrales. También induce libertinaje.

46. El fumado excesivo de charas oscurece la vista, causa debilidad general. Lo mismo ocurre con el bhang. La pereza y el olvido siguen como cosa natural. El consumidor excesivo de bhang o charas no puede siquiera ganarse el sustento para satisfacer sus necesidades.

47. El uso habitual moderado del bhang o del charas es hereditario. No puede, sin embargo, afectar a los hijos del consumidor, siempre que su

educación se dirija debidamente. Los hijos de los consumidores son generalmente débiles y enfermizos.

48. El uso excesivo del charas o del bhang no es hereditario, ni afecta a los hijos del consumidor más de lo que se ha dicho en la respuesta precedente. Más bien perjudica la virilidad.

49. El consumo moderado del bhang o del charas es a veces ciertamente practicado como afrodisíaco por prostitutas y mujeres inmorales. El uso de la planta del cáñamo produce impotencia.

50. El uso excesivo del bhang o del charas rara vez se practica como afrodisíaco. Muy pocas mujeres inmorales lo usan de este modo. Los efectos del uso excesivo son bastante diferentes de los que resultan del consumo moderado.

56. El uso moderado del bhang, con la mezcla de dhatura, es menos perjudicial que el uso excesivo de la droga sola.

43. Evidencia del Ayudante Hosprvan Jnanpe Kuan, Dispensario de la Nueva Rama de la Ciudad, Amritsar.

1. En la práctica privada he tratado a menudo pacientes que eran consumidores habituales de las drogas (bhang, charas y ganja), y estoy por lo tanto en condiciones de responder a la pregunta por mi experiencia personal.

2. Como el ganja y el charas se preparan en las colinas u otros lugares donde crece la planta del cáñamo, no tengo conocimiento personal ni experiencia respecto a su fabricación.

19. Los fakires hindúes, etc., fuman ganja y charas en un chillum (pipa), y los fakires mahometanos, etc., lo fuman en huka. No conozco ningún otro modo de usar las drogas que pueda explicar.

23. No lo sé. 28. No lo sé.

29. Ordinariamente almendras, pimienta negra, anís, semillas de pepino, semillas de melón almizclado y semillas de sandía se machacan con bhang, se cuelan y se mezclan con azúcar o sal antes de usar la poción. A veces los consumidores añaden semillas de beleño negro a las

especias para hacer la intoxicación más fuerte. Para hacerla aún más fuerte, se prepara goth dhatura mediante el siguiente procedimiento:— El bhang machacado se envuelve primero en hojas de dhatura, sobre las cuales se ata un trozo de tela, y luego se aplica una capa de barro a esta preparación y se pone al fuego. Al cabo de un rato, cuando los envoltorios se han quemado, se saca la bola del fuego y se limpia de tela y hojas de dhatura. Este bhang, que se vuelve así un fuerte intoxicante como el dhatura, se machaca luego y se toma, y produce muy fuerte intoxicación a los consumidores. Esta preparación, sin embargo, no se vende en ninguna parte. Los propios consumidores la preparan.

30. No hay cantidad fija. Generalmente se usa en compañía. Los niños no usan estas drogas.

31. El hábito se contrae fácilmente. No es difícil romperlo. El hábito moderado se desarrolla hasta el excesivo.

32. Ninguna costumbre religiosa. Los consumidores forman el hábito, que es pernicioso para la salud.

36. Los consumidores de estas drogas no sienten inclinación a usar alcohol. Sin embargo, a veces beben bhang mezclado con licor, y esta mezcla se llama lurki.

37. Tanto el charas como el ganja parecen ser iguales en sus efectos, pues se ha visto a los consumidores de ambas drogas sufrir de bronquitis crónica, asma y otras enfermedades cerebrales. El efecto del bhang es diferente del de las drogas mencionadas arriba, porque sus consumidores no están sujetos a las enfermedades mencionadas arriba.

39. El uso excesivo del charas y del ganja produce una tendencia hacia la locura, pero el uso del bhang hace muy poco.

40. Los médicos nativos recetan a menudo bhang en caso de disentería y fiebre intermitente. El bhang se usa también en el estómago y otras enfermedades del ganado.

41. (a) y (b) Sí. (c) El bhang es preventivo de la fiebre.

(d) El bhang se aplica en forma de cataplasma como curativo para el dolor.

42. El uso moderado del bhang no sólo es inofensivo sino también beneficioso. Los fakires generalmente lo usan para evitar los efectos insalubres del clima y del agua, y se benefician de ello.

44. El uso de estas tres drogas produce intoxicación, marea la cabeza, crea apetito y refresca a los consumidores. La duración de la intoxicación depende de la cantidad usada y de los hábitos de los consumidores. Por supuesto, cuando la intoxicación desaparece, produce incomodidad en cierta medida.

45. (a) El uso moderado de estas drogas es probable que produzca efectos perjudiciales—físicos, mentales y morales.

(b) Sí; el cuerpo queda emaciado y débil.

(c) Primero aguza el apetito y después perjudica la digestión.

(d) Sí.

(e) Sí; pero no produce el hábito del libertinaje.

(f) Sí. Sí; primero produce locura temporal, que es la causa de desarrollarse después en locura permanente. Los lunáticos, tras su salida de los manicomios, son propensos a enloquecer de nuevo por el uso de estas drogas. Tales lunáticos tienen la costumbre de reír mucho, y esta enfermedad se llama «locura riente».

46. Los consumidores habituales excesivos se vuelven completamente inútiles y locos.

47. No; pero la mala compañía tiene sus efectos.

48. Véase la respuesta 46.

49. No; las prostitutas lo usan a menudo como sedante. El uso del cáñamo produce impotencia.

50. Véase la respuesta 46.

56. La moderación también produce efectos perjudiciales, y hay una tendencia al exceso, cuyas consecuencias son peores que las de aquélla. En cuanto a la mezcla, véase el número 29.

57. Nada se sabe respecto a esta cuestión.

44. Evidencia del Ayudante Hosrrmaz Kana Evan, Manicomio, Lahore.

1. Por la práctica de veinticinco años, de los cuales durante trece he tenido a mi cargo el Hospital Civil de Jhelum, con una población de 16.000 almas.

2. Las definiciones dadas en el cuerpo de la pregunta se aceptan en esta provincia. Los tres artículos narcóticos—bhang, ganja y charas, son las únicas variedades obtenidas y usadas en esta provincia; sus nombres son también los mismos. El patti, por supuesto, no se conoce aquí. El bhang, entre hindúes y sikhs, se llama buti o sukha. El charas tiene también un nombre técnico, soota. El ganja se conoce por este nombre; pero rara vez se obtiene y usa en esta provincia.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en los distritos septentrionales y sudoccidentales del Punjab, pero en el distrito de Gurdaspur crece en abundancia.

4. Entre los sikhs la planta se conoce con el nombre de sukha, y entre hindúes y musulmanes con el de bhang o buti, y estos diferentes nombres se refieren exactamente a la misma planta.

5. Los suelos blandos, arenosos y húmedos, bien estercolados, en los distritos montañosos por encima del nivel del mar se consideran favorables para el crecimiento del cáñamo silvestre.

6. En algunas localidades su crecimiento se encuentra denso, mientras que en otras disperso, pero generalmente depende de la condición del suelo.

7. Por lo que el abajo firmante sabe, el cáñamo

las plantas no se cultivan en esta provincia en lo que respecta a los objetos solicitados en la pregunta.

- 8. Como la extensa área de tierra inculta se prepara y destina día a día a otros fines, el área de crecimiento espontáneo de las plantas de cáñamo disminuye gradualmente.

9. Como las plantas crecen generalmente de forma espontánea, no se conoce el método para su cultivo.

10. Como no se conoce el cultivo, en consecuencia no pueden especificarse las clases cultivadoras.

11 y 12. No.

138. El cultivo de la planta de cáñamo no está restringido en esta provincia, pero su cultivo no es común en ninguno de los distritos. Los suelos descritos en la pregunta n.º 5 se consideran generalmente favorables para su crecimiento espontáneo. Apenas puede decirse que alguna parte de esta provincia sea imposible para su cultivo.

14. Ninguno de los objetos solicitados en la pregunta se prepara en esta provincia.

15. El ganja y el charas no se preparan respectivamente ni de la planta cultivada ni de la silvestre.

El ganja rara vez se usa en este país. El charas se usa solo para fumar en huka, mientras se coloca algo de tabaco debajo y encima. El bhang se usa comúnmente para beber. Se reduce a una pulpa, con el añadido de unas pocas pimientas negras y un poco de sal común para comer, con mezcla de algo de agua para beber. También se preparan dulces y pequeñas tortas saladas con bhang y se venden en el bazar.

16. En el momento de la plántula, las plantas se cortan en la tierra donde crecen y luego se hacen pequeños manojos y se secan al sol, y después, tras una buena sacudida, se obtienen los tallos tiernos y las hojas, etc., para su uso como bhang. El charas y el ganja nunca se preparan en esta provincia a partir de las plantas silvestres dondequiera que crezcan.

17. Ni se preparan en esta provincia, ni existen clases especiales para su preparación.

18. Solo se almacenan bhang y charas, y si se conservan en lugares secos, pueden retener plenamente sus propiedades narcóticas durante dos años. Mientras se mantengan apartados de la humedad son aptos para el uso, pero el abajo firmante no sabe cuánto tiempo pueden conservar sus propiedades esenciales.

19. El ganja y el charas se usan generalmente para fumar, y este último en raras ocasiones se come como mumeik y solo para goces sexuales.

20. El ganja rara vez se usa en esta provincia. El charas se usa fumándolo en las ciudades, y en raras ocasiones en las aldeas. Al fumar charas, los sadhus y fakires, tanto de la clase hindú como musulmana, ocupan el primer lugar en común, y las clases inferiores de ambas comunidades vienen después. Rara vez lo usan las personas acomodadas y las familias respetables. La proporción de fumadores de charas entre ambas clases, es decir, hindúes y musulmanes, es de tres a dos respectivamente.

La estimación probable, en promedio, de fumadores de charas, piensa el abajo firmante, sería de cinco por mil de la población urbana de esta provincia.

21. No conocido por el abajo firmante.

22. El charas usado en esta provincia se importa de países extranjeros, es decir, del Tíbet, Cachemira y Yarkand.

23. Nunca se ha visto ni oído que el bhang se haya usado jamás para fumar.

24. El bhang solo lo comen quienes lo usan en exceso, ya que su estómago no puede contener la mezcla de modo que satisfaga sus necesidades; en segundo lugar, quienes no pueden disponer de tiempo para preparar su mezcla frotando y tamizando, etc. Obtienen la cantidad requerida de bhang para 24 horas reducida a pulpa y comen de ella tantas veces como la necesitan en el curso del día y de la noche. Se usa comúnmente para beber tanto en ciudades como en aldeas. En cuanto a su uso, los sikhs ocupan el primer lugar, los hindúes el segundo y los musulmanes el tercero. Lo usan generalmente todas las clases de sikhs, y los hindúes de clases media e inferior, y entre los musulmanes, generalmente las clases

bajas e inferiores. La proporción probable en promedio de consumidores de bhang de todas las clases es de alrededor del cinco por ciento.

25. El número de consumidores de bhang y charas disminuye generalmente, por las siguientes razones: (1) el área para el crecimiento de la planta de cáñamo disminuye; (2) el uso de licores aumenta; (3) la educación y civilización del pueblo están en progreso; (4) la pobreza de las clases bajas e inferiores de todas las comunidades.

26. Estado que muestra el número probable en promedio de consumidores de bhang y charas por cada 10 000 de población.

Ocasional o con-

Consumidores habituales. Veranos.

Drogas en uso.

27. Los sadhus, jogis y fakires tienen generalmente la costumbre de usar estas drogas en exceso. (1) Permanecen en tales sociedades. (2) Se mantienen apartados de las preocupaciones mundanas, por lo que gastan su dinero y tiempo sobrantes en usar tales cosas. (3) Por la influencia de estas drogas permanecen en sus propios pensamientos. Algunos de los sikhs y de las clases medias de hindúes y de las clases inferiores de musulmanes usan estas drogas moderadamente, con el fin de obtener refresco. No hay distinción entre las clases de ninguna de las razas que usan estos artículos ocasionalmente en exceso o moderadamente. Hasta donde pienso, se usa con fines medicinales, pero todo por ignorancia.

28. La cantidad diaria promedio de bhang que toma un consumidor habitual moderado es de seis mashas a una onza, y de un masha a seis mashas la de charas y ganja. El costo del bhang es de media pie a tres pies por día, el del charas de un pie a seis pies por día. El del ganja, no conocido. El de los consumidores habituales excesivos es de una onza a dos onzas de bhang; de seis mashas a dos tolas de charas y ganja por día. Los costos son: bhang de tres pies a seis pies por día, charas de seis pies a dos annas por día, ganja no conocido.

Pero esta cantidad no se toma de una vez; tales personas la toman de dos a cuatro veces al día.

29. Las clases más pobres de la gente toman (beben) el bhang solo; y un añadido de unas pocas pimientas negras y un poco de sal común se considera un lujo entre ellos. Las clases acomodadas mezclan badam, kaho, kasni, khashkhash y azúcar, para hacerlo una bebida más fresca y deliciosa. El dhatura se añade excepcionalmente con el bhang y solo por jogis y fakires, siendo el objeto hacerlo más fuerte en su efecto.

El abajo firmante no sabe si el opio, la nuez vómica, las cantáridas o la nuez de betel se usan alguna vez como mezcla. No se conocen por el abajo firmante mezclas de ganja y charas. No hay preparaciones conocidas como bhang massala en esta parte del país. Los artículos que aquí se mezclan con el bhang se llaman thandai (agentes refrescantes), que contienen los siguientes ingredientes, a saber, badam, kaho, kulfa, kasni, kheyaren y gulsurkh.

30. Hablando en general, las tres drogas se usan en compañía y moderadamente, pero hablando de ellas por separado, el bhang ocupa el primer lugar y el charas el segundo, y el ganja el tercero o el último. Además de esto, sus usos difieren en extensión en diferentes partes de la provincia, especialmente el del bhang, que se usa comúnmente en las estaciones de montaña y en las partes del suroeste. El charas es más común en las colinas o en toda la provincia en los distritos del suroeste, y el ganja es casi desconocido en estas localidades. Todas estas drogas están principalmente confinadas al sexo masculino, pero en casos excepcionales entre las mujeres, y especialmente el charas y el ganja, que es tomado por las mujeres pero muy raramente. En casos excepcionales el bhang se da a los niños, pero el ganja y el charas nunca se dan a los niños ni en ninguna forma. El bhang se usa hasta muy avanzada edad, pero el ganja y el charas apenas se usan pasados los cincuenta.

81. Sí, el hábito puede formarse fácilmente y no es tan difícil dejarlo. Sí, hay una tendencia en todas estas drogas a desarrollarse del hábito moderado al excesivo.

82. En realidad no existe tal costumbre, social o religiosa, en lo que respecta al consumo de estas drogas. Pero aún entre algunas clases de hindúes, en algunas fiestas religiosas, el uso del bhang se considera una costumbre religiosa. Entre los sikhs, en algunas de sus estaciones reli-

giosas, el bhang se usa muy libremente y se ofrece a cada uno de los presentes allí. El abajo firmante ha oído en varias ocasiones que Guroo Gobind Singh, el gran líder del sijismo, lo ha elogiado en algunas ocasiones. Por supuesto, cuando los sikhs luchaban contra el ejército mogol, pudieron resistir su fatiga, hambre y exposición al calor y al frío mediante la influencia del bhang, y la práctica que prevalece entre los sikhs es probablemente a ese efecto.

83. El consumo de estas drogas es religiosamente ilícito para los musulmanes, los hindúes generalmente odian su hábito, y los sikhs tienen libertad. La opinión pública de todas las clases, ya sea social o religiosa, respecto a esta práctica no es favorable en general. La razón del descrédito de los consumidores es que son en general perezosos, desatentos a sus negocios y siempre aficionados a la mala sociedad. El abajo firmante no sabe respecto a la adoración de la planta de cáñamo por ninguna de las clases de la gente.

34. No sería una privación seria para ninguna clase de los consumidores renunciar al consumo de la droga que usan; si acaso, lo sería para los habituales excesivos, pero solo cuestión de unos pocos días, ya que no se producen malas consecuencias tras dejar la práctica. Los consumidores confiesan generalmente que tras unos pocos días de molestia pueden dejar el hábito por completo. El número probable de cada clase se ha dado en la pregunta n.º 26.

35. Es factible para el Gobierno prohibir el uso de estas drogas, excepto el bhang. Sería posible que se consumieran ilícitamente tras su prohibición. El país mismo produce bhang sin su cultivo, y el charas es una droga extranjera cuya importación puede ser detenida por el Gobierno. Al prohibir estas drogas no se espera un descontento serio entre los consumidores; si acaso, lo sería por unos pocos días. No se espera peligro político de su descontento, excepto que las anhelarían y armarían un alboroto por un breve tiempo.

La prohibición no iría seguida de recurso a (a) estimulantes alcohólicos o (b) otras drogas, porque los primeros son caros y las segundas no son iguales en efecto.

36. No.

37. Los efectos de fumar el charas son casi los mismos que los del ganja, y los del bhang difieren tanto que sobrevienen gradualmente y duran más; mientras que los del charas y el ganja sobrevienen inmediatamente después de fumar, y son mucho más fuertes que los del bhang y se desvanecen muy pronto.

38. El ganja rara vez se usa en esta provincia.

39. Como el fumar cualquier preparación del cáñamo es más rápido y de efecto más fuerte que las usadas bebiendo y comiendo; por lo tanto las primeras son más perjudiciales que las segundas.

Tras fumar, las preparaciones de cáñamo afectan pronto el sistema nervioso, de modo que los consumidores sienten vértigo y apenas pueden mantenerse en pie; muy pronto después caen, quedan inconscientes por unos minutos; mientras que bebiendo y comiendo las preparaciones el efecto es gradual y desaparece lentamente. De esta manera se produce un cambio repentino y una conmoción mayor al sistema nervioso, mientras que es mucho menor comiendo y bebiendo. Los fumadores se encuentran generalmente débiles, anémicos y con sus rostros enfermizos, mientras que la constitución y apariencia general de los bebedores y comedores de bhang no se afecta en tal medida. En el uso excesivo de preparaciones de cáñamo hay tendencia a defectos intelectuales y a la insania, que se encuentra más entre los fumadores.

40. Solo el bhang se emplea en algunos casos con fines medicinales. Se supone que aumenta el apetito. Su cataplasma se usa para calmar los dolores en casos de almorranas, furúnculos, abscesos y otras enfermedades locales dolorosas.

El bhang se emplea también para el tratamiento de enfermedades del ganado, en la disentería, en la dispepsia y la diarrea.

41. Si no se convierte en hábito, entonces—

(a). Sí; como accesorio alimenticio pero no digestivo.

(b) Sí.

(c) Sí; he observado en varias epidemias de fiebres palúdicas que los bebedores de bhang no padecen la fiebre en la misma medida que los abstemios. Los propios bebedores de bhang confiesan también que soportan mejor las inclemencias de los distintos climas, y solo por esta razón los sikhs emprenden el uso moderado de la bebida de bhang, mientras que entre las filas en países extranjeros,

42. El hábito del uso moderado de estas drogas no está exento de daño. El hábito de estas drogas debilita la constitución y la energía y vuelve perezoso. Los sujetos del hábito se vuelven indiferentes de temperamento. Sus rostros se marchitan y palidecen, los ojos singulares, y no del todo atentos a su trabajo. Pero el bhang no afecta al organismo en la medida en que lo hacen el ganja y el charas.

43. No son del todo inofensivos para sus vecinos. Los vecinos los tienen por sospechosos; no se unen deliberadamente a su sociedad y evitan que sus hijos los sigan.

44. El efecto inmediato del uso moderado de estas drogas en los consumidores habituales es refrescante y agradable, especialmente el bhang cuando se usa con los ingredientes descritos en la pregunta n.º 29, pero al cabo de un tiempo se truecan en intoxicación. Los efectos del bhang duran más que los del charas y el ganja; los consumidores excesivos habituales, por supuesto, toman más o requieren más en cantidad, así como en frecuencia. Solo el bhang es conocido por excitar mejor el apetito, y tanto más en los principiantes. El efecto del bhang permanece algunas horas, pero en el charas y el ganja pronto pasa. El efecto posterior resulta en pereza y sopor; cuando el consumidor requiere una dosis subsiguiente y si la necesidad no se satisface, se siente inquieto y la anhela.

45. Sí; el uso moderado de estas drogas produce en cierta medida los efectos nocivos, físicos, mentales y morales.

Sí; debilita la constitución.

Sí; perjudica la digestión y causa posteriormente pérdida de apetito.

No he visto un solo caso de disentería causado por la práctica; sí, por supuesto, casos de tos crónica y asma. Sí, menoscaba los sentidos morales

e induce pereza o hábito de inmoralidad o libertinaje, ya sea por influencia de la droga o de la compañía. Sí, afecta al intelecto y en cierta medida es productor de locura, si se toma en gran cantidad y durante largo tiempo. En estas circunstancias, por lo que puedo pensar, sirve como causa excitante, pues la locura solo se ha notado entre hombres previamente indiferentes de temperamento o más bien de apariencia melancólica. La locura causada por el bhang es de tipo leve y a menudo temporal; el enfermo queda libre tras abandonar su uso, y bajo tratamiento adecuado.

Los síntomas pueden reaparecer tras la liberación si se recurre de nuevo a su uso. Los síntomas típicos son que el paciente tiene ojos y rostro singulares, pronuncia palabras incoherentes, ríe sin motivo, a menudo melancólico, tornándose violento para atacar a otros, sucio en sus hábitos. Nunca he encontrado a ningún loco que confesara el uso de ganja.

No puedo decir que haya considerado suficientemente los casos en que había conexión entre la locura y el uso de drogas del cáñamo. Pero la locura puede a menudo tender a [producirse] por la indulgencia en el uso de drogas del cáñamo, por una persona deficiente en dominio de sí misma a causa de un intelecto debilitado.

(1). De los casos que recuerdo, hay uno, Alla Ditta, con el hábito de fumar charas. Mientras se entrega al fumar, está ocasionalmente excitado, ora melancólico, ora riendo sin motivo. Cuando está solo, piensa que los ángeles vienen a verle, con quienes habla palabras incoherentes, al mismo tiempo no atiende a su trabajo y permanece perezoso. Después de dejar de fumar charas, se le vio bien en su estado habitual. Desde hace algunos años no he oído hablar de él.

(2). En el distrito de Rawalpindi había uno (cuyo nombre no se conoce en la actualidad), un sikh, de unos ocho años cuando se casó; se entregó a la bebida de bhang y así se volvió indiferente de temperamento. Un día, bajo excitación, agarró al sobrino, de ocho o nueve meses, y lo estranguló. No sé en la actualidad qué fue de él.

(3). Un tal Ranjah, mendigo, de unos 30 años cuando comenzó a fumar charas. Al cabo de uno o dos años se volvió indiferente de temperamen-

to, siempre melancólico, silencioso al ser interrogado, ocasionalmente riendo sin motivo, a menudo desnudo y sucio en sus hábitos, pero inofensivo. Si alguien le daba algo en caridad, lo empleaba en fumar. Desde hace mucho tiempo no he oído hablar de él, pues después se volvió vagabundo.

(4). Un fakir hindú se tornó de repente excitado y violento. Sus amigos declararon que durante algunos días antes se había vuelto excesivo en el fumar charas; los síntomas fueron los habituales durante algunos días. Se le cuidó debidamente para que no usara charas ni bhang, tras lo cual quedó completamente cuerdo. Tampoco sé qué fue de este hombre después.

46. El uso excesivo habitual de cualquiera de estas drogas es más probable que cause locura en aquellas personas que son naturalmente débiles de intelecto.

47. No parece ser un hábito hereditario ni afectar de modo alguno a los hijos de los consumidores moderados, más allá de los efectos constitucionales a que los hijos están expuestos.

48. Lo mismo ocurre con los hijos de los consumidores excesivos habituales.

49. Ninguna de estas se usa jamás como afrodisíaco.

Los efectos son generalmente mumsik o retentivos del semen más que afrodisíacos. La usan también algunas prostitutas, y más aún en los distritos del sudoeste, no para aumentar el deseo del coito, sino para mantenerlas tranquilas y prolongar sus goces. Mientras los consumidores son jóvenes de edad y están bien de salud y fuerza, disfrutan de su uso, pero de lo contrario debilita las erecciones y ocasionalmente produce un fracaso en tales intentos.

50. El uso excesivo produce los resultados antedichos más marcadamente que el uso moderado.

51. En ciudades y villas los individuos de mala conducta, es decir, jugadores, carteristas, ladrones de casas y otros que cometen hurtos menores, son generalmente fumadores de charas. No puede decirse con certe-

za si la mala conducta es directamente por influencia del charas o por la necesidad y la pobreza, o por mala compañía.

52. Los habituales del uso excesivo de cualquiera de estas drogas no son lo bastante enérgicos para cometer tales crímenes descritos en la pregunta n.º 51.

53. Al responder a esta pregunta puedo remitirme al caso n.º 2 de la pregunta n.º 45.

54. Los criminales consumidores habituales solo se fortalecen para cometer un acto premeditado de violencia u otros crímenes, pero no puede decirse con certeza si el objeto de fortalecerse es realmente satisfacer sus anhelos o cometer los crímenes.

55. Sí; los criminales tienen estas drogas ya preparadas en su posesión; en algunos casos usan bhang preparado en dulces y pasteles para comer; en otros usan charas y dhatura en tabaco para fumar. En muchos casos la completa estupefacción se produce solo mediante el bhang o el charas.

56. El abajo firmante no conoce los efectos de los cáñamos usados con moderación o en exceso, modificados por la mezcla de otras sustancias como se menciona en la pregunta, ya sea para consumo personal o para administración a otros.

57. El ganja y el charas, según sabe el abajo firmante, nunca se han comido ni bebido hasta tal punto que merezca tomarse en consideración.

58. El abajo firmante no está bien familiarizado con la administración, tributación y control de estas drogas.

Prueba oral.

Pregunta 1.—He sido veinticinco años Ayudante de Hospital. Aprobé en Lahore. Estuve trece años en el Hospital de Jhelum y tres años en la Cárcel de Rawal Pindi.

Pregunta 45.—Nunca he oído a ningún lunático confesar el uso de ganja. He oído a lunáticos confesar el uso de charas y bhang; pero [el ganja] no se usa en el Punjab.

Los casos de locura dados bajo esta respuesta no son casos de asilo: eran casos de Jhelum y Pindi. Me incorporé al Asilo de Lahore solo en diciembre pasado y tomé posesión en enero. Fueron los cuatro casos que llegaron al Dispensario de Jhelum como pacientes externos, excepto el n.º 2, que fue un caso de la Cárcel de Pindi. Ninguno de ellos fue enviado al asilo. Todos fueron casos temporales tratados por mí y curados rápidamente. Estos son los únicos casos que he conocido.

Pregunta 55.—Esto se basa en información que me dieron criminales en las cárceles. He estado ocho años relacionado con las cárceles de Pindi y Multan. Los criminales, en el curso de conversaciones que tuve con ellos, me dijeron que los criminales (no ellos mismos) generalmente tienen estas drogas preparadas. Los carteristas en los sarais, estaciones de ferrocarril, etc., lo hacen así. Los criminales me dijeron esto en el curso de conversaciones que solía tener con ellos mientras estaba relacionado con las cárceles, no en relación con la presente investigación. Nunca he visto completa estupefacción producida por el uso de bhang o charas. Nunca he visto fumar charas. He visto beber bhang, pero solo muy raramente. Las personas a las que vi tomarlo eran amigos míos.

45.—Declaración del Ayudante de Hospital Gopal Dass, Superintendente Adjunto, Asilo de Lunáticos, Delhi.

1. He sido Ayudante de Hospital en el Punjab durante los últimos diecinueve años, y durante los últimos dieciséis meses he estado a cargo del Asilo de Lunáticos, Delhi.

2. El bhang y el charas se usan excesivamente en el Punjab. No he visto a ningún fumador de ganja en esta provincia.

19. La mayoría fuma charas, pero hay casos excepcionales que lo comen seco y beben leche después.

23. Nadie fuma bhang en absoluto.

28. La ración media de charas para cada hombre por día es—

(a) Alrededor de una tola durante todo el día.

(b) Alrededor de dos chittacks durante todo el día.

29. Mezclan con el bhang pimienta negra, semillas de adormidera, anís, pétalos de rosa roja, semillas de melón, uva, pistacho, almendra y azúcar para hacerlo sabroso. Para aumentar sus efectos intoxicantes, mezclan en el bhang dhatura, opio, arsénico y raíz de moth.

Lo llaman Pach Ratini bhang, es decir, el bhang que contiene cinco joyas.

El charas se fuma a menudo con tabaco en un chillum, pero algunas personas lo usan con opio, ganja, arsénico y moth ki jar, para hacerlo más intoxicante, y lo llaman Pach Ratini chillum.

30. Algunas personas beben bhang en soledad, pero el charas se usa siempre en compañía. He visto en las aldeas cerca de Simla donde varias mujeres y niños fuman charas; en Delhi, en Nigam Bodh Ghat, se ha visto a algunas mujeres fumar charas y beber bhang.

31. Este hábito puede aprenderse fácilmente con la sociedad. Hay alguna dificultad en romperlo de inmediato. Hay tendencia en todas las drogas del cáñamo a que el hábito moderado se desarrolle en excesivo.

32. No hay una sola feria de hindúes o muhammadanos en Delhi donde el bhang y el charas no se usen excesivamente. La mayoría de la casta hindú usa bhang en los días de Dashara, Dewali, Shibratri y Holi.

36. Entre las clases acomodadas y educadas, el alcohol está tomando el lugar de otros intoxicantes.

37. El fumador de charas menoscaba el apetito y el bebedor de bhang puede comer más alimento que aquel.

39. El fumador excesivo de charas a menudo se vuelve loco. Tengo varios casos de esta clase de locura en este Asilo, pero los bebedores de bhang rara vez se vuelven locos.

40. Los médicos nativos emplean estas drogas en algunas enfermedades, y el bhang solo se usa en enfermedades del ganado.

41. (a) El uso moderado del bhang produce apetito falso.

42. El uso diario de todas estas drogas es perjudicial para la fuerza mental y física del cuerpo humano.

44. Estas drogas primero refrescan y después producen embriaguez y calman el hambre.

45. Los fumadores de charas están generalmente demacrados y más débiles, y deprimen sus facultades intelectuales.

Esto produce siempre tos y pérdida de la voz. Deteriora el sentido moral e induce al hábito de la inmoralidad. Todas las clases de drogas del cáñamo pueden producir locura. En algunos casos se convierte en causa excitante y en otros en causa predisponente de la locura.

Locura temporal, no permanente, que se cura al dejar la droga tras la salida del Asilo, y varios lunáticos de esta clase son readmitidos en el Asilo muchas veces.

La locura es siempre de un género excitable y ruidoso; el paciente unas veces canta y otras llora.

46. El uso habitual y excesivo del charas produce ciertamente locura tóxica.

47 y 48. De ningún modo.

49 y 50. Nunca he visto a nadie que use estas drogas como afrodisíaco. Varios hombres usan las drogas del cáñamo solo por placer. He visto a muchos pacientes por impotencia que han usado estas drogas del cáñamo de manera excesiva y habitual.

56. Véase la respuesta n.º 29.

57. Solo unas pocas personas comen charas y beben leche después, como ya se ha dicho en la respuesta n.º 19.

Otro escrito presentado por Gora Das.

8. He visto plantas de cáñamo crecer en el valle de Simla.

4. Bhang, sabzi y vegia.

7. En varios distritos, el cáñamo se cultiva únicamente para el uso del bhang y su majun.

10. Las mismas clases que los demás cultivadores agrícolas.

14. El bhang y el majun se preparan en varios distritos del Punjab.

16. El bhang se prepara en el campo y el majun los vendedores de dulces en sus tiendas.

20. El charas lo fuman a menudo las clases bajas.

24. Pobres y ricos todos beben bhang en todas las provincias.

Sé por mi experiencia que el uso del charas y del bhang va en aumento. El ganja no se usa en la provincia.

43. Los consumidores moderados no son inofensivos para sus vecinos.

46. Declaración del Dr. H. M. Clark, misionero médico, Amritsar.

Testimonio oral.

Soy Doctor en Medicina y Maestro en Cirugía de la Universidad de Edimburgo. Mi experiencia de la India se limita al Punjab central.

He sido misionero médico en relación con la Church Missionary Society desde 1882, con mi sede en Amritsar, y he realizado una gran labor en las aldeas de Amritsar y en partes de los distritos de Sialkot y Gurdaspur.

Las drogas del cáñamo son verdaderos narcóticos como el alcohol y el opio. Por lo que alcanza mi experiencia, los efectos del cáñamo son siempre y del todo malos. No es ni un alimento ni un productor de trabajo. Es un estimulante de la peor especie. Si se fuma en forma de charas, sus efectos son mucho más rápidos y la ruina más completa que si se bebe o se come como bhang o majun. El majun es el menos deletéreo de los tres, pues se come, mientras que el bhang se bebe y el charas se fuma. No encuentro otra palabra para describir los efectos del charas que decir que son espantosos. Es ruinoso mental, moral y físicamente. Produce una demacración peculiar que nunca puede olvidarse una vez vista. Es en gran medida una causa determinante de la locura en este

país. Los efectos de la droga, comida y bebida, no aparecen tan pronto ni están tan marcados, aunque son de la misma índole. Todos, si se persiste en ellos, producen la ruina del hombre.

En cuanto al charas, creo que no puede existir un uso moderado, si por tal entendemos un uso que no deje ningún efecto malo permanente en el organismo.

En cualquier cantidad que se use está destinado a ser deletéreo. Mi experiencia es probablemente más amplia en la vida privada de la gente que entre los pacientes de las boticas. El primer género de trato ha sido principalmente en las aldeas, porque es allí donde están los fakires y devotos, que son los principales consumidores. La gente del campo no usa la droga en gran medida.

Mis impresiones se basan tanto en mi experiencia como en mis conocimientos médicos. Mi experiencia de los efectos del charas se deriva principalmente de casos de consumo por fakires y otros devotos religiosos. No he tenido a ninguna de estas personas bajo observación prolongada, pero las he observado el tiempo suficiente para formarme una estimación de su salud. Uno se encuentra con una persona, conversa con ella media hora y la examina físicamente, y eso basta para saber cuál es el estado de su salud en ese momento.

Claro que no se puede decir cuál ha sido su salud en el pasado, pero tengo tiempo para observar cuál es su salud. Al mismo tiempo, los síntomas del charas están tan marcados que pueden detectarse de un vistazo. Nunca he seguido la carrera de un consumidor de la droga, pues son una sección flotante de la población. Diría que tres años bastaban para matar a cualquier consumidor de la droga; pues he visto hombres que no podían vivir más de tres meses y que, en respuesta a mis preguntas, me dijeron que habían comenzado el hábito unos tres años antes. Nunca vi el principio ni el fin de estos casos, y no tengo fundamento para la opinión más allá de la declaración de los propios hombres. He estudiado las circunstancias de los fakires y los encuentro en mejor situación que la generalidad de la población. Es posible que la exposición, la privación y las irregularidades de la vida, comunes entre ellos, puedan acelerar los efectos nocivos, pero los síntomas de la droga son inconfundibles. He

encontrado casos de demacración por drogas del cáñamo entre las otras secciones de la comunidad, un buen número de ellos. Los casos de demacración por otras causas son sin duda inmensamente más numerosos que los del charas, y se hallan entre todas las clases de la sociedad. Me refiero a la demacración patológica, no a la mera flacura como la que produciría la necesidad.

Los síntomas del uso del charas son: se encuentra uno con un hombre prematuramente envejecido, de aspecto macilento y descompuesto, demacrado hasta que todas las articulaciones y huesos resaltan, de mejillas hundidas, una apariencia muy peculiar y vidriosa en el ojo, músculos temblorosos, sentido muscular muy embotado, anestesia de la piel, digestión desordenada, apetito voraz por lo general, pupilas dilatadas, embotamiento de la mayoría de los sentidos, corazón y circulación debilitados, tos asmática peculiar, corta y muy acosadora. Padece innumerables dolores y achaques que van y vienen, y con frecuencia tiene lo que se ha llamado la manía de hacer salam, es decir, hacer salam con frecuencia sin motivo; accesos violentos de exaltación, que alternan con un estado que raya en la catalepsia; un delirio suave y agradable, una curiosa confusión de la mente en cuanto a su propia identidad y a su entorno; diversas ilusiones y delirios; la memoria y la fuerza de voluntad muy debilitadas, y toda la moral muy deteriorada, y hay un ansia constante de la droga y frecuente recurso a ella. Su sueño nunca carece de sueños. Estos son los síntomas de la droga.

La mayoría de estos síntomas pueden presentarse individualmente en personas que no son fumadoras en el curso de diversas enfermedades; pero el grupo entero de síntomas es patognomónico del hábito del charas en su pleno desarrollo. He encontrado un gran número —probablemente hasta 50 personas en 13 años— que han presentado estos síntomas, aunque posiblemente algunos de los síntomas hayan faltado en cada caso. No traté ninguno de estos casos; no querían tratamiento. La mayoría de los síntomas estarían presentes en cada caso, y por lo tanto considero que los síntomas que he descrito son diagnósticos. Los efectos de las drogas del cáñamo en el hombre son tratados por Garrad y otras

personas. Pero ellos tratan de los efectos fisiológicos de la droga y de su terapéutica; también de su abuso en el sentido de consumo excesivo, pero no del abuso criminal de la droga. La literatura sobre el abuso criminal de la droga se encuentra en las obras de medicina legal, y cito a Norman Chevers y a Lyons. No conozco esta última obra. La obra inglesa de Taylor probablemente trata de la misma materia.

Estas obras tratan del aspecto médico-legal del uso de la droga, pero no, por lo que sé, del abuso en el sentido de la administración continuada de grandes dosis, excepto Norman Chevers, que sí lo menciona. No sé que la condición que he descrito esté detallada categóricamente en estas obras, pero ambas me corroboran.

En realidad, los autores nacionales saben poco de este hábito particular. Las obras inglesas sobre la locura no se detienen en detalle sobre las drogas del cáñamo como causa de locura, aunque sí contienen referencias a ellas. No conozco ninguna obra india sobre la locura.

Los síntomas mentales y emocionales que he descrito se muestran cuando el hombre está bajo la influencia de la droga; los síntomas físicos serán permanentes. La dilatación de la pupila es un síntoma temporal, que ocurre solo cuando el paciente está bajo la influencia de la droga. Los síntomas que he descrito en conjunto son los de la intoxicación en un consumidor excesivo habitual, y los síntomas físicos mostrarían que la intoxicación es habitual. El fumador de charas procura regular y medir sus dosis para mantener este estado de intoxicación.

Las drogas del cáñamo pertenecen al mismo grupo de narcóticos que el alcohol. Hay cierto parecido en la acción de ambos narcóticos, pero también hay diferencias muy marcadas. He leído sobre las drogas y observado casos tal como se me presentaron; pero no he emprendido ninguna investigación detallada ni hecho experimentos sobre el efecto de las drogas del cáñamo. Mis observaciones respecto a la locura se basan en la indagación, en la medida en que me fue posible hacerla, consistente en leer sobre la materia y verificar lo que recogí de los libros mediante la observación de casos. Lo que quiero decir al afirmar que el charas es frecuentemente una causa determinante de la locura es que lo que en un

hombre de cerebro estable no causaría locura, lo haría en el caso de un hombre con predisposición hereditaria u otra debilidad.

He tratado un caso de locura. El hombre me fue traído por personas que declararon que se había vuelto loco por los efectos combinados del alcohol y las drogas del cáñamo.

Si fuera posible, me gustaría que se prohibiera el charas. Esa es la única proposición que puedo hacer. Debo decir que en este país el alcohol hace más daño que el charas. Creo que es posible usar bhang y majoon con moderación y sin malos efectos; pero por lo que he visto no puedo creer que sea posible un uso moderado del charas. He conocido hombres que usaban bhang con bastante moderación.

47. Declaración de JAI Singu, sikh ahluwalia, cirujano ayudante y médico practicante, Lahore.

1. En la comunidad sikh, [el bhang] es frecuentemente uno de los ingredientes del «sardai», una poción que se usa generalmente por la tarde. El sardai contiene bhang, pétalos de rosa, semillas de adormidera, pimienta negra, semillas de Cucumus melo, Cucumus sativus, etc.

2. Bhang, charas y ganjh son los nombres usados localmente.

28. (a) Por el bhang, menos de un pie.

(b) Menos de dos pies.

30. Por regla general, los sikhs en vida activa usan el bhang como ingrediente del «sardai», generalmente en compañía.

Está principalmente confinado al sexo masculino. No es habitual que los niños lo usen.

31. El hábito de consumir bhang, como se ha indicado, se forma fácilmente. No es difícil abandonarlo. Hay una ligera tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. En los lugares religiosos de los sikhs, la poción de bhang (bhang ki deg) se distribuye generalmente a la congregación. Se considera entonces esencial.

Es generalmente templado. No es probable que conduzca a la formación del hábito ni que sea de otro modo perjudicial.

Aquí se da como ingrediente del «sardai».

36. De vez en cuando se observa que las personas adictas al alcohol recurren al bhang, al charas o al ganja cuando no pueden permitirse pagar el alcohol.

37. Beber bhang es más estimulante que estupefaciente, mientras que lo contrario parece ser el efecto de fumar charas y ganja.

40. Los hakims usan el bhang por sus propiedades medicinales.

41. (a) Se dice que el bhang es digestivo.

(b) Se dice que el bhang da resistencia bajo esfuerzo severo y exposición, y que alivia la fatiga.

(c) Se dice que el bhang actúa como febrífugo y preventivo de enfermedades en regiones palúdicas e insalubres.

44. Es más bien estimulante. Sí, es refrescante. En dosis moderadas no produce intoxicación. No calma el hambre. Sí crea apetito. Su efecto dura cinco o seis horas. No tiene casi efectos posteriores. La privación no produce ningún ansia ni inquietud insoportables.

45. (a) El uso habitual moderado del bhang no parece producir ningún efecto nocivo.

(b) y (c) No parece hacerlo.

(d) No parece hacerlo, sino más bien los cura.

(e) y (f) No parece hacerlo.

47 y 48. No.

48. Declaración de Banu Hex Cuannra-Sen, médico practicante, Delhi.

1. He tenido frecuentes ocasiones de tratar a fumadores confirmados de charas, y casos de locura provocados por fumar ganja, así como casos de envenenamiento por bhang con dhatura.

2. Las definiciones dadas en el informe del Dr. Prain son reconocidas en esta parte del país. Se conocen localmente como bhang o «subzi»; charas, de la que hay tres variedades: (a) Churiya, (b) Huttoo, (c) Bokhari. El ganja no se vende en el mercado de Delhi. El mejor bhang que se vende aquí se llama thatiya, que viene de Bhurtpur.

Hay también otras clases que vienen de Meerut, Jagadhiri y Moradabad.

19. El charas y el ganja solo se usan para fumar en esta parte del país. Pero el charas se usa a veces en la preparación de medicinas afrodisíacas por los hakims de Delhi.

23. Nunca he sabido que se use el bhang para fumar en esta parte del país. Según la indagación local, nadie aquí sabe que se fume bhang.

28. La ración media diaria de bhang para los consumidores moderados es de ¼ tola al día, y cuesta aproximadamente de 1 pice a 4 pice al día junto con azúcar y otros ingredientes. La media diaria de charas es de 6 mashas para los consumidores moderados, y cuesta aproximadamente de 4 a 5 pice. La ración media diaria de ganja es de 8 mashas, y cuesta aproximadamente 3 pice. Cuando se toma en exceso, el bhang cuesta 4 annas, y los fumadores de charas y ganja [consumen] a veces cantidades enormes y cuesta aproximadamente una rupia al día.

29. Los fumadores de charas mezclan opio y tabaco ocasionalmente. Pero los fumadores de ganja usan solo tabaco.

La masa ordinaria de bhang que se usa:

Pimienta negra 6 mashas; anís 3 mashas; cardamomos 4 en número, pequeños; almendras 1 o 2; bhang 1 tola. Azúcar y leche al gusto.

El bhang debe lavarse bien hasta que no dé agua verde. A veces se mezcla dhatura con bhang para causar intoxicación.

30. El bhang se toma generalmente en soledad; pero el charas o el ganja siempre se fuman en compañía.

Las mujeres rara vez tienen el hábito de tomar charas o ganja, excepto algunas prostitutas de clase baja o mendicantes. El hábito se contrae a

todas las edades; pero generalmente son los jóvenes quienes contraen este hábito.

Rara vez se ven niños, pero a veces empiezan si caen en mala compañía.

31. Este hábito se forma fácilmente en mala compañía; pero, una vez comenzado, es muy difícil abandonarlo.

Generalmente las personas nunca se mantienen moderadas, sino que caen en el exceso. Hay casos aislados en que se han atenido a la cantidad con que comenzaron.

32. No hay ceremonia religiosa en la que el uso del bhang se considere indispensable en esta parte del país. Pero en Bengala, el día de Dussehara, se usa como parte de la ceremonia religiosa, pero nunca se ha visto que una persona contraiga el hábito de tomar bhang por esa ocasión.

36. No creo que el alcohol esté siendo sustituido en lugar de estos intoxicantes, porque las personas que toman estos son generalmente ortodoxas; pero puede decirse que quienes han comenzado con el alcohol muy rara vez usan otros intoxicantes.

37. Los efectos de fumar charas y ganja son bastante diferentes. El charas, cuando se fuma por primera vez, causa cierta cantidad de intoxicación de una vez, pero no aumenta al seguir fumando.

Pero el ganja aumenta con cada fumada; como el champán, aumenta al aire libre. Pero el bhang nunca causa tanta intoxicación a los bebedores habituales, ni da la exaltación de ánimo como el ganja y el charas.

39. Los efectos perjudiciales son los mismos ya se fume, se mastique o se coma; pero, cuando se bebe como bhang, no es tan perjudicial, ya que en el proceso de lavado se eliminan muchos de los efectos venenosos. Pero conozco casos de locura producidos por el bhang cuando se toma junto con dhatura.

40. Estas drogas del cáñamo son usadas generalmente por baids y hakims como afrodisíaco, y especialmente para poder prolongar el coito.

41. (a) No se usan como aperitivos, sino solo como digestivo en casos de diarrea. Esta eficacia la encontramos solo en el bhang.

(b) El charas tiene una resistencia bajo exposición severa, agotamiento o fatiga; pero solo para quienes están habituados a fumar.

(c) Nunca.

42. Estas drogas nunca son inocuas, ya que producen gradualmente debilidad seminal y embotan las facultades intelectuales. Estos efectos se producen gradualmente por el uso constante, ya que vemos que hace a las personas ineptas para el trabajo, físico o mental.

44. El efecto inmediato del ganja y del charas es excitante y convierte a uno en una especie de sujeto despreocupado. El bhang es un aperitivo, y sin él los consumidores habituales no pueden tomar sus alimentos, tal como sucede con los bebedores habituales de alcohol. Los efectos secundarios del charas y del bhang son la sequedad y el dolor de cabeza al día siguiente, lo que los obliga a recurrir a ellos de nuevo al día siguiente.

45. El uso habitual y moderado de estas drogas, cuando se toman con moderación, se halla que menoscaba la constitución físicamente al causar abatimiento del ánimo; produce languidez y lasitud. El charas y el ganja siempre provocan bronquitis y asma si se fuman en cantidades muy grandes. Producen también disentería. Ante todo engendran un apetito falso, pero poco a poco arruinan la digestión. Solo que no hallamos que los consumidores de bhang sufran mucho por falta de apetito. Pero esto hay que decir: que siempre hay depravación moral en el caso del charas y del ganja, pero no tanta en el caso del bhang. En cuanto a ser el charas y el ganja causa excitante de la locura, conozco tres o cuatro casos; pero en un caso no había tampoco ninguna otra causa predisponente. Mas la locura en estos casos es generalmente temporal; pero, si no se la atiende debidamente, se vuelve permanente. No puedo decir si el uso de estas drogas provocaría el retorno de la locura o no, pues nunca se ha ensayado, y en cuanto a que la locura cause una tendencia al uso de la droga, nada sé.

Un muchacho me fue traído desde Baroneea, una aldea del distrito de Delhi, que padecía manía aguda. No había historia que mostrara que hubiera herencia alguna ni antecedentes familiares. Estaba en robusta salud. De repente, una tarde cayó en mala compañía y fumó tres chi-

llums de ganja y uno de charas. El muchacho al día siguiente mostró signos de manía. Me lo trajeron al cabo de una semana, cuando se volvió violento. Se le mantuvo bajo estricta vigilancia durante una quincena y se le trató. Sanó al cabo de un mes. Le vi de nuevo al año; estaba en su perfecto juicio.

Dos o tres casos más fueron tratados de manera similar y curados; pero en un caso hubo recurrencia de los ataques maníacos al cabo de un año. En aquel caso se rastreó también una predisposición familiar.

46. He visto casos de uso habitual excesivo de ganja, pero nunca he tratado ninguno, así que no puedo dar mis experiencias.

47. No puedo decir mucho sobre este punto, pues nunca he visto tales casos; pero por las indagaciones hechas entre fumadores excesivos de ganja, no se han hallado signos de herencia.

49. Ya he dicho antes que generalmente se usa como afrodisíaco en primera instancia; pero gradualmente pierden todo poder seminal. Los que lo usan como narcótico sufren también efectos similares. Esto se produce gradualmente.

56. La dhatura se mezcla a veces con el bhang para envenenar a la gente así como para causar mayor intoxicación. El opio se mezcla a veces con el charas para producir efectos afrodisíacos. Casos de envenenamiento por dhatura con bhang se han visto en el Punjab. Conozco tres o cuatro casos.

57. El efecto del charas, cuando se come, es el mismo que cuando se fuma.

En conclusión, en mi opinión estas drogas del cáñamo deberían prohibirse en su venta, lo cual será hacer bien a la humanidad.

49. Declaración de Matura Das, Khatri, médico práctico, Rawalpindi.

1. He ejercido como médico durante unos cuarenta años, y con frecuencia he tenido bajo mi tratamiento pacientes que padecían lesiones causadas por tales drogas intoxicantes.

Conocía los antecedentes de aquellos pacientes, y por tanto estoy familiarizado con los efectos buenos o malos de las drogas.

2. La planta crece en nuestra provincia y es de tres clases: jangli, pahari y baghi. La jangli (o silvestre) es la planta que crece espontáneamente en el distrito de Rawalpindi. Sus hojas son verdes y la planta es de mediano tamaño, de unas 1½ o 2 yardas de altura. Es de una potencia intoxicante media. El pahari bhang es el que crece espontáneamente en las colinas de Jammu y Cachemira. Tiene hojas parduscas y curvas, y es de menor talla que las otras clases. Siendo más seco, posee mayor potencia intoxicante. El bagi es el bhang cultivado, que se cría en el distrito de Shahpur, y allí se llama Shihan. Sus hojas son de un verde oscuro, y la planta es más alta que todas las otras clases, de unas 3 yardas de altura. No siendo tan seco, tiene menor potencia intoxicante.

El bhang es conocido aquí por los siguientes nombres: bhang, sukha, busi, bijaya y kanab entre los médicos.

No puedo afirmar nada en detalle sobre el charas y el ganja, pues no se preparan en esta provincia. El charas se prepara en Yarkand y Bujará y se importa a esta provincia para su venta. Se dice que se prepara de dos maneras. El que se prepara en Yarkand se hace del polvo y se llama gardah (polvo), mientras que el de Bujará se prepara del extracto líquido de la flor de la planta del bhang, es superior al charas de Yarkand, y se llama teliya.

El charas es conocido por estos nombres: charas, suta, sulpha.

Nada puedo decir sobre el ganja, pues, según sé, no se usa en esta provincia.

19. El charas se usa en esta provincia solo para fumar por medio de un chillum y de ninguna otra manera. En cuanto al ganja, ya he declarado que no se usa en esta provincia.

23. Según sé, el bhang no se usa en esta provincia para fumar.

28. La cantidad media de bhang requerida por un consumidor habitual moderado es de 8 mashas (⅛ de tola), por valor de un pie, y de charas 2½ mashas, por valor de 9 pies. [1542]

Los consumidores habituales excesivos no tienen cantidad fija: algunos consumirían una tola, otros un chitak (5 tolas), y así sucesivamente. Ocurrióme una vez estar en Katas Raj, lugar sagrado entre los hindúes, situado dentro de los límites de (la villa de) Pind Dadan Khan, donde gran número de fakires hindúes se reúnen con ocasión del Baisakhi (12 de abril). Un chillum tenía cuatro anillos en sus cuatro esquinas, y estaba colgado de un árbol con una cuerda atada a los anillos. Cinco chittaks de charas fueron colocados en el chillum y los fakires lo fumaban.

No puede haber, pues, cantidad fija de ello.

29. Ordinariamente se mezclan con el bhang pimienta negra, almendras y semilla de adormidera. Algunas personas, con el fin de dar sabor a la bebida, mezclan también leche, azúcar y char magz (4 pepitas). Otras se contentan solo con pimienta negra. Siendo el bhang perjudicial para la potencia retentiva de la memoria, el uso de los artículos antedichos reduce su efecto perjudicial.

En casos especiales algunas personas mezclan dhatura, opio, ak (vincetóxico) y la cabeza de adormidera. La bebida así formada se llama pangtor, y la beben generalmente la clase de fakires llamados jogis. Otros mezclan solo dhatura, licor y leche. Esta bebida es conocida con el nombre de madira. Estos ingredientes se mezclan solo para intensificar la potencia intoxicante.

El charas se fuma generalmente junto con tabaco, esto es, colocando el charas en medio del tabaco, siendo el objeto evitar que se consuma de una vez, lo cual podría resultar fatal.

En casos especiales el charas se fuma con una mezcla de almizcle, opio, azafrán y cardamomos pequeños. El opio se mezcla para intensificar la propiedad narcótica, y los otros tres para dar dulce olor y vitalidad. Estas mezclas las hacen solo los adictos al uso de la droga.

Solo hay un compuesto que se vende en el bazar para mezclar con el bhang. Se llama sardai y consiste en semilla de adormidera, kasni (endibia), semillas de melón, semillas de pepino, almendra y pimienta negra. Se vende también un compuesto de bhang llamado majum, que es una especie de dulce y se prepara en pequeños trozos planos. El método de

prepararlo es el siguiente: Se remojan en agua un seer de hojas de bhang, en agua suficiente para sumergirlas con una pulgada de agua por encima. Mezclando medio seer de ghi con la mezcla, el todo se pone al fuego y se mantiene allí hasta que toda el agua se haya secado y solo quede el ghi. La cocción se retira entonces del fuego y se vierte en un paño grueso o manta y se frota con las manos, de modo que se extraiga el ghi. Se mezcla entonces azúcar con el ghi a razón de un seer de aquella con un chittak de este, si se pretende que tenga una ligera potencia intoxicante, y con el doble de esa cantidad de ghi si se requiere una potencia intoxicante más fuerte. Si se desea todavía más fuerte intoxicación, se añade el agua extraída de un chitak de cabezas de adormidera (remojadas en agua). Se añadirían azafrán y cardamomos si se deseara hacerlo odorífero.

30. Cuando se consume en privado, el consumidor toma la cantidad usual de bhang y charas; mientras que en compañía se toma una cantidad mayor que la dosis habitual. He tenido ocasión de observar a varias personas bebiendo bhang o fumando charas en compañía. Al preguntarles, respondieron que uno no podía oponerse (a tomar una sobredosis) en compañía, pues lo expondría a la vergüenza.

Estas (drogas) son consumidas por mujeres lo mismo que por hombres; pero solo las mujeres de baja clase lo hacen. Las mujeres distinguidas también usan a veces el bhang para (engendrar) descendencia, pues posee una propiedad peculiar.

No hay restricción de edad; lo usan, sin embargo, generalmente los de edad creciente. Nunca se permite que lo tomen los niños. En verdad, los adictos al bhang pueden dar neciamente una cucharada de él a sus hijos.

31. El consumo de estas drogas conduce con el tiempo a su uso habitual; pero el hábito no se forma fácilmente.

No es tan muy difícil romper el hábito de beber bhang; pero uno sentiría gran trabajo al abandonar el hábito de fumar charas.

Es una peculiaridad del hábito del charas el pasar del moderado al excesivo; pero lo es menos con el bhang.

32. No hay costumbre particular en la que su uso se considere esencial. En el día de Shivratri, en verdad, que es un día de culto hindú, algunos hindúes lo consideran meritorio usar bhang. Aun los que no son consumidores habituales toman una o dos cucharadas de él; y con él se propicia al dios Shiva.

36. El alcohol se sustituye por el bhang. Un paciente mío padecía una vez de reumatismo, producido por el uso excesivo de bhang. Le hice usar licor en lugar de bhang durante la enfermedad, y con ello sanó. Se volvió después consumidor habitual de licor en lugar de bhang.

37. Como no poseo información exacta sobre el ganja, no puedo describir la diferencia entre los efectos de fumar charas y ganja.

Hay en verdad una gran diferencia entre los efectos del charas y del bhang. En cuanto a la intoxicación son semejantes, pero hay la siguiente diferencia: el bhang obra grandemente sobre el estómago, los intestinos, los órganos o partes vitales y los órganos de la generación; el charas sobre el corazón, el cerebro, los ojos, el estómago y los pulmones. La operación del bhang sobre el estómago consiste en aumentar el apetito de comida hasta tal punto que uno nunca puede sentirse saciado, porque seca la humedad del estómago, que por consecuencia se contrae; y esta misma contracción del estómago produce la sensación de hambre. En relación con los órganos de la generación, el bhang se usa en casos de espermatorrea, gonorrea y emisiones nocturnas, y también para la procreación y para retardar la emisión del semen. Muchas personas se vuelven consumidoras habituales por su uso para el objeto últimamente mencionado. Condensa el semen, y

Es evidente que una cosa condensada fluirá más despacio que otra más líquida. En sus efectos sobre las partes vitales, produce olvido y menoscaba las potencias del pensar y del aprehender. En su operación sobre los intestinos, el (bhang) cura la diarrea.

El efecto del charas sobre los pulmones se manifiesta en que produce tos. Al afectar al cerebro, produce olvido, menoscaba el entendimiento y ocasiona la insania. Sus efectos sobre el corazón inducen palpitaciones,

ataques histéricos y desmayos. En su efecto sobre los ojos, oscurece la vista. Al afectar al estómago, disminuye el apetito.

La diferencia, hablando en general, es que el charas es más nocivo que el bhang.

89. Es menos nocivo comer una preparación de una droga de cáñamo que fumarla. Algunas personas mezclan polvo de bhang con miel a fin de darle consistencia, y luego lo fuman. Esto es más nocivo que comer bhang, porque el humo, siendo una sustancia más sutil, afecta inmediatamente al corazón, al cerebro y a los pulmones, como lo evidencia una sensación de vértigo o de insensibilidad parcial producida inmediatamente después de fumarlo. La embriaguez y el estupor parcial que el fumar charas produce inmediatamente se deben a esta misma causa. La tos se produce por su efecto sobre los pulmones. El caso del tabaco es también semejante a este respecto, pues el comer tabaco no produce tos, como lo hace el fumar tabaco.

Que el comer una preparación de drogas de cáñamo no sea tan nocivo como fumarla se debe a que, cuando se come, va primero al estómago y, después de un tiempo, se levantan de allí exhalaciones hacia el cerebro que producen la embriaguez.

Estas exhalaciones no son tan nocivas como el humo, porque han de recorrer una larga distancia y no operan, por tanto, tan completamente como el humo, que opera tan pronto como es inhalado.

En segundo lugar, como el humo contiene gran cantidad de átomos ígneos, producen su efecto inmediatamente en consecuencia de su calor (latente); mientras que las exhalaciones, por contener átomos acuosos, que poseen menos calor, no pueden producir su efecto (tan rápidamente).

El fumar también debilita y enflaquece rápidamente el cuerpo al reducir el apetito, e induce la insania al secar el cerebro.

40. Muchos médicos expertos han prescrito el bhang en las siguientes enfermedades:

Fiebre remitente.—Azam Khan, el médico, en su obra titulada «Tksir-i-Azam», volumen IV, página 123, prescribe el bhang bajo el epígrafe de las fiebres.

Indigestión.—(La obra titulada) «Amrit Sagar», en las páginas 75-76, prescribe el bhang en casos de dispepsia.

Diarrea.—(Prescrito por) Arzani Sahib, el médico, en su obra titulada «Karabadin», en el capítulo sobre la diarrea, en la página 242.

Espermatorrea.—(Prescrito por) el médico Arzani Sahib en «Mizan-ul-Tib», bajo el epígrafe de «Sailan-i-Mani», emisión del semen.

Esterilidad.—(Prescrito por) Hakim Sharif Khan de Delhi en su obra «Tlaj-ul-Amraz», sección 16, página 438, bajo el epígrafe de las enfermedades que afectan a los órganos de la generación.

Almorranas.—Por Hakim Ahmad Khan de Sikandarur en su obra «Yakuti», en la página 47, bajo la letra dal; en la página 14, bajo la letra ja; y en la página 11, bajo la letra ya.

Hinchazón (o inflamación).—Una prescripción en «Yakuti», en la página 96, bajo la letra swad.

De igual modo se emplea en muchos otros casos. Pero su uso permanente o habitual no es justificable, pues es nocivo.

El bhang se emplea también en el tratamiento del ganado. (Por ejemplo) dos medias tolas de hojas secas o diez tolas de hojas verdes con un poco de sal y ajvain (una especie de levístico) administradas al ganado le aguzarían el apetito.

Nada sé acerca del charas.

41. El bhang es accesorio del alimento y digestivo. Su uso sí capacita al consumidor para soportar graves esfuerzos o trabajos. También alivia la fatiga y es febrífugo. Puede ser de utilidad en varios otros casos, como se ha notado en la respuesta a la pregunta 40. El uso del bhang es beneficioso en climas venenosos (palúdicos); y el bhang y el harmal se queman durante las epidemias de cólera para desinfectar el aire.

42. El uso moderado tanto del bhang como del charas dista mucho de ser inocuo; el uso del bhang, sin embargo, es menos nocivo que el del charas, porque este último afecta al corazón, al cerebro y al hígado.

Al afectar al corazón y al cerebro, menoscaba el intelecto, y su efecto sobre el hígado impide la preparación de sangre sana. Pues el jugo del alimento que pasa del estómago al hígado en forma de quilo queda sin absorber a causa de la debilidad del hígado; y como la sangre es el único sustento de los órganos, estos se debilitan en consecuencia. De aquí que los fumadores de charas sean débiles, flacos y pálidos. He tenido ocasión dos o tres veces de observar fumadores de charas con hígados hinchados, manos y pies hinchados y vientres abultados.

El bhang afecta solo al cerebro y no al hígado; de aquí que los bebedores de bhang no tengan aspecto pálido.

44. El charas produce su efecto inmediatamente, y al estupor sigue la embriaguez. Va a veces acompañado de consecuencias fatales. El rostro y los ojos se vuelven rojos.

El bhang no opera inmediatamente, sino después de 30 minutos. Entonces reanima y embriaga ligeramente. Es también accesorio del alimento, a diferencia del charas.

El charas mantiene a los consumidores bajo fuerte embriaguez durante hora y media, y el bhang bajo ligera embriaguez durante cinco horas. Hay una sensación de perturbación después de que la embriaguez ha pasado: más en el caso del charas y menos en el del bhang.

45. El consumo de la droga, sea moderado o excesivo, es productivo de resultados malos: físicos, intelectuales y morales.

En muchas ocasiones se ha observado que los cuerpos de los fumadores de charas, aunque (originariamente) robustos y fuertes, se vuelven gradualmente enflaquecidos y flacos a pesar de tomar dieta rica. Su tez se vuelve pálida, como si no quedara sangre en el cuerpo, y se vuelven débiles.

Ella (el charas) menoscaba también el intelecto y afecta al entendimiento.

El uso del bhang no altera la tez del rostro, pero trae consigo todas las demás consecuencias.

A diferencia del charas, el bhang no menoscaba el apetito.

La diarrea no es inducida ni por el bhang ni por el charas.

El asma y la tos son causados por el charas en consecuencia de su efecto sobre los pulmones.

Su uso menoscaba el sentido moral y conduce a la ociosidad y a la lascivia. El bhang menoscaba el intelecto y el charas lo destruye y ocasiona la insania. Cuatro personas se han vuelto aquí insanas por el uso del bhang y tres personas por el charas. También causa una predisposición a la insania. Quien se vuelve insano por el uso del bhang es muy timorato y es inofensivo para los demás. Teme que alguien lo mate. Tales insanos han sido vistos charlando sobre asuntos religiosos y son llamados kutrab. Los que padecen insania inducida por el charas han sido vistos parloteando mucho y con ira, incluso usando lenguaje injurioso y causando problemas. Son llamados manta (? maníacos). La insania continúa mientras se use la droga. El paciente se recobra en pocos días tras abandonar el uso de la droga. La insania se reinduciría si se recurriera de nuevo al uso de la droga.

En las etapas tempranas, mientras están aún en posesión de su intelecto, confiesan su uso de las drogas.

La droga no tiene nada que ver con las enfermedades del cerebro, pero es sumamente nociva, como ya se ha notado en la parte anterior (de esta respuesta), en relación con su efecto sobre el intelecto.

En casos de saugrehni (una forma peculiar de diarrea), en verdad, su uso habitual es beneficioso.

47. El uso habitual de las drogas no desciende a la descendencia. Los hijos de quienes las consumen son, sin embargo, perezosos y estúpidos.

49. Durante las etapas tempranas del hábito, el bhang y el charas producen un efecto afrodisíaco, y muchas personas recurren a su uso originariamente por placer carnal. Las prostitutas también los usan con este

propósito. Su uso para el placer carnal y para retardar la emisión del semen es más nocivo que el uso ordinario. Pues entonces aumentará el deseo del coito, lo que resultará en la emisión de gran cantidad de semen; y esta emisión ha de debilitar las partes vitales y debilitar la constitución, lo que inevitablemente ha de predisponer al consumidor a toda clase de enfermedades. Al final, el bhang y el charas traen consigo la impotencia.

56. El uso moderado del bhang no es tan nocivo como su uso excesivo, que resulta en olvido, miedo, incapacidad de soportar el frío, etc., pérdida del apetito, parloteo e insania.

El uso moderado del bhang va acompañado solo de pérdida de la memoria. La mezcla de otros artículos altera el efecto; por ejemplo, la mezcla de dhatura, adormidera y azúcar aumenta la potencia embriagadora; la de almendras y las cuatro pepitas disminuye la propiedad secante; la de un artículo ácido disminuye el efecto narcótico; la de leche y azúcar cande le da un sabor agradable.

La dhatura se mezcla para uso personal a fin de hacer más fuerte la potencia embriagadora del bhang; es administrada por gentes criminales a otros para robarlos.

57. Por lo que sé, el charas no se usa en esta provincia para comer ni beber; se mezcla en ciertas medicinas para retardar la emisión del semen. No tiene otra propiedad excepto esa.

En conclusión, en mi opinión, el uso habitual de estas drogas no es de ningún modo beneficioso. Es nocivo no solo físicamente, sino que trae consigo la ruina financiera y moral del consumidor. Muchas familias han sido arruinadas por ella y muchas personas acaudaladas han quedado sin hogar. Los vástagos de personas dignas han sido reducidos a la mendicidad y los valientes llevados a la ruina. Gentes distinguidas se han vuelto insanas, reyes se han tornado faquires, y los ricos pobres, por sus consecuencias, y muchos jóvenes prometedores han quedado incapacitados para alcanzar el fin para el que parecían estar destinados.

Otro escrito presentado por Mavapa Das.

3. El cáñamo silvestre crece abundantemente en Bhimbhar, en el territorio de Su Alteza el Maharajá de Jammu y Cachemira, y en pequeña medida en el distrito de Rawalpindi. El bhang se exporta generalmente para su venta a otros distritos desde Bhimbhar.

4. Se le conoce por los siguientes nombres: bhang, sabzi, sukha, buti, kunb y bijya.

6. La planta del cáñamo silvestre crece densa.

7. (c) Producido para su uso como bhang.

19. (El charas se usa solo con el propósito de fumarlo). Ocasionalmente se emplea, sin embargo, en medicinas para retardar la emisión del semen.

20. Los chiitas, los faquires jogi y bairagi usan a menudo las drogas. Algunos brahmanes y khatris también las usan. Se usa en todas partes y no está confinada a ninguna localidad particular.

22. El charas extranjero importado de Bujará y Yarkand se consume aquí.

94. Los faquires y brahmanes usan bhang. El número de consumidores habituales es ilimitado.

25. El uso del bhang y del charas va en aumento cada día, y esto se debe a la práctica de usar las drogas en compañía. El uso de las drogas se hace primero por causa de los placeres sexuales.

88. En verdad, según su religión, los mahometanos miran con desprecio el uso de los embriagantes, y lo mismo los arya samajistas de hoy. Los hindúes lo usan (el bhang) con orgullo, particularmente con ocasión de la festividad de Shivratri.

43. En verdad, los consumidores moderados son inofensivos para sus vecinos.

51. La secta de los suthras, que por lo general son malos sujetos, todos y cada uno, usan estas drogas.

54. La embriaguez del charas puede en verdad fortalecer (al consumidor para cometer un crimen). El bhang y el charas excesivos pueden atontar a una persona no acostumbrada a tomar estas drogas.

68. Por lo que sé, estas drogas no se consumen en las casas o tiendas donde se venden.

50. Declaración de Panpir Manapno, brahmán, hakim, Amritsar.

19. El charas y el ganja solo se usan fumándolos. Algunas personas usan el ganja como el bhang, pero este hecho debería investigarse en Bengala y Allahabad, donde se produce el ganja.

23. El bhang nunca se usa fumándolo.

29. En general, el charas se fuma con tabaco. En un mauver sencillo con bhang se emplean los siguientes ingredientes: (1) kalimirch, (2) badam, (3) khaskhas, (4) tukham kharbuza, (5) ilachi.

Si se mezclan con el bhang dhatura, opio, nuez vómica, etc., las personas que lo beben quedan sin sentido. La mezcla de las drogas antedichas con el bhang la hacen a menudo los dacoits, quienes, encontrando a pequeños grupos de viajeros, les dan la mezcla y, viéndolos sin sentido, les quitan el equipaje, etc.

80. El charas se usa en soledad desde 4 hasta 60 granos, pero el doble en compañía. Su uso no depende de ninguna etapa especial de la vida, pero la compañía ejerce mayor influjo sobre él.

El bhang se usa: desde un dracma hasta una onza; y por la compañía de tales hombres que lo usan, las mujeres y los niños se ven a menudo movidos a usarlo; pero los niños no usan generalmente estas drogas.

31. El hábito de usar estas drogas se contrae a menudo, y tras largo tiempo es difícil dejarlo. Excepto el bhang, tanto el ganja como el charas tienen tendencia a aumentar. Cuando el efecto de estas drogas disminuye, el hombre se siente débil, y cuando se mezcla en sociedad y ve que otros usan estas drogas, no puede contenerse y es arrastrado al exceso.

82. Varias sectas de fakires hindúes, por ejemplo los sanyasis, jogis, nihangs, etc., usan bhang a diario. [1552]

Y después de usarlo rezan y adoran a su Dios, de modo que antes de beberlo no comen nada, y lo tienen por pecado o quebranto de la fe. Lo usan religiosamente, y algunos fakires mahometanos usan el bhang como arriba se dice.

Pero el uso del ganja y del charas no es religioso. El largo uso de estas drogas obliga al hombre a usarlas a la hora señalada, y si no las obtiene a tiempo, se inquieta y parece enfermo; pero al obtenerlas vuelve a ser el mismo sin otra medicina.

36. Ciertas personas de esta provincia usan estas drogas con tanta exageración como se usa el vino en Inglaterra. Tales hombres no pueden siquiera desempeñar sus deberes ordinarios si no se les provee de las drogas, y el vino no puede en modo alguno servir a sus fines, y nunca podrán satisfacerse con otra droga que aquella a que están habituados.

El bhang puede en ciertos casos usarse en lugar del vino.

Además, estando el vino prohibido en las religiones hindú y mahometana, y siendo más costoso, no se usa tan libremente como las otras drogas, y, hablando médicamente, el alcohol es más perjudicial para la salud que estas drogas. Muchas personas fuman charas después de beber vino, y siempre se fuma con tabaco. Algunas personas usan también una mezcla de bhang y vino.

87. La diferencia entre el bhang y el charas es esta: que el primero afecta a uno al menos 40 minutos después de bebido y dura cerca de 12 horas, y el segundo afecta al instante y tras breve tiempo comienza a disminuir. Algunos hombres lo usan dos o tres veces al día.

40. Varios hakims indígenas usan el charas como medicina en el cólera, la disentería, la dispepsia, etc., y estas enfermedades se curan a menudo con su uso. El bhang se usa para aumentar el apetito y quita la inquietud del hombre, y se usa como sedante para dormir, y es muy útil para matar insectos. Se da a menudo al ganado cuando no come su pienso. Se da a veces al ganado para adormecer sus facultades cuando pierden sus crías, a fin de ordeñarlas.

41. Cuando un hombre se cansa, ya por exceso de trabajo ya por cualquier otra causa, y no puede trabajar más, entonces, si se le provee de cualquiera de estas tres drogas a que está acostumbrado, se vuelve del todo sano y desempeña su trabajo satisfactoriamente. Por eso varios hombres pobres usan bhang y charas. Cientos de mendigos, criados pobres, labradores o sazses, cuando van por países fríos, se ven obligados a usar charas dos o tres veces en una noche, para que su sangre circule libremente y pasen las noches con facilidad, porque no tienen otra cosa que los mantenga calientes durante las noches frías, y el charas produce el efecto deseado, esto es, los mantiene calientes en estas noches frías; y los labradores de lugares fríos, cuando riegan sus campos durante la noche, usan a menudo charas, y trabajan la mayor parte de la noche sin queja alguna. En estos países fríos los ingleses y otras personas de importancia o comerciantes usan vino, té y ropas abrigadas, y mantienen encendidas las chimeneas para protegerse del frío. Sin embargo, se quejan de lo mismo, y aquellas gentes pobres que apenas obtienen estas cosas para su comodidad, solo usan charas y ganja y pasan así sus noches frías. Si se prohibieran el charas y el ganja, las gentes pobres apenas podrían vivir. En consecuencia, en estos países fríos no se podrá conseguir al criado.

44. El uso de estas drogas es beneficioso, pues da apetito, salud, fuerza y energía a quienes las usan con moderación. Pero su uso largo e inmoderado debilita al hombre y lo vuelve inquieto y estreñido.

45. Su largo uso debilita el sistema y produce sequedad en el cerebro y en el cuerpo, y son generalmente destructivas para la virilidad de una persona. El uso del charas crea a menudo tos y dama (asma) y reduce el entendimiento del hombre. A menudo produce locura, y si se continúa su uso, esta enfermedad se vuelve a menudo incurable.

47. Estas drogas no afectan en modo alguno a los hijos de las personas que las usan; pero uno se habitúa a su uso por la compañía de tales hombres.

51. Declaraciones de Hakim SatimuLua, pathán, médico indígena, Lahore.

1. Tengo experiencia personal del uso del bhang, y estoy también familiarizado con sus preparaciones. He tratado yo mismo a pacientes que sufrían los efectos nocivos del charas y del bhang, y he visitado también las reuniones de cinco, diez o más fumadores de charas y presenciado su condición, no con el fin de prepararme para dar testimonio sobre el uso de las drogas, sino con el fin de adquirir un conocimiento completo del asunto, para poder tratar a tales pacientes. He asistido también a las ferias en que se usa el bhang en exceso; por ejemplo, el mela de Shibji, el mela de Kali, el mela del Asthan de Bhairon.

He visitado también la residencia de Bhai Koman Singh (en Sathlani), lugar que los sikhs consideran sagrado. Una barca cargada de bhang está exenta de derechos para este lugar desde tiempos de Sir Donald McLeod. En todos los distritos del Punjab en general, y particularmente en Lahore y Peshawar, lugares que yo mismo he visto, el bhang se bebe después de machacado, y el charas solo se fuma. A veces se come bhang machacado; explicaré esto más plenamente más adelante.

2. El ganja no se prepara en el Punjab, ni lo he visto usar jamás. Mi testimonio, por tanto, trata solo del bhang y del charas. La cantidad de bhang consumida en Lahore se importa de Hoshiarpur o de Gurdaspur, siendo el clima de los distritos desfavorable al producto del bhang. El charas no puede fabricarse de él. Solo puede producirse de la planta de cáñamo cultivada en suelo arcilloso, que no se halla en esta provincia. La clase de charas que ahora se usa en el Punjab se importa de Yarkand o Kashghar por los comerciantes.

El charas llamado garda, que se usaba aquí hace unos quince años, no se importa aquí desde hace mucho tiempo. El que ahora se usa es de color terroso y un poco grasiento.

Los nombres del bhang dados por el Dr. Prain en su informe sobre el cultivo y uso del ganja en Bengala pueden estar en uso en aquella provincia; pero aquí los consumidores lo llaman bhang o zamurrid o subja.

En los distritos de Multan y Lahore se conoce generalmente con el nombre de sawi. No considero necesario dar los nombres de la planta en detalle.

La mayoría de la gente come bhang después de machacarlo y mezclarle azúcar. Los consumidores moderados de esta clase de bhang pueden tomar de 1 a 5 tolas a la vez. Comúnmente el bhang mezclado con almendra y cardamomo se machaca y se bebe después de mezclarlo con azúcar y leche. Pero donde el bhang se distribuye como ofrendas hechas en los santuarios, solo se machaca con una pequeña cantidad de pimienta negra y sal.

En ocasiones de bodas u otras ceremonias semejantes, el bhang se da jocosamente (a los invitados) mezclado con dulces y kachauries (una especie de pastel relleno de legumbre machacada). Los consumidores excesivos lo comen también cocido con carne. Una preparación de bhang llamada majum se hace aquí mayormente por el siguiente procedimiento: diez seers de bhang se ponen en dos maunds de agua, y tras tenerlo así dos o tres días, se hierve de modo que el agua se reduzca a 20 o 25 seers. Esta agua se mezcla luego con cinco seers de ghi y se cuece hasta que se espese. Se enfría entonces, y el ghi, que se condensa, se extrae y el agua se tira. Este ghi se mezcla luego con una pasta espesa de azúcar, que, tras enfriarse, se condensa, y sus rebanadas se llaman majum. Su embriaguez es generalmente agradable. Esta clase de ghi puede usarse también para producir dulces de otras clases.

19. El charas solo se fuma poniéndolo en un chillum entre dos capas de tabaco.

23. Donde no se puede conseguir charas, los consumidores fuman bhang mezclado con tabaco. Su embriaguez es casi similar a la del charas.

28. (a) Consumidores habituales moderados: cada uno 5 tolas de bhang a la vez, 3 pies de valor de charas a la vez. El charas, sin embargo, se fuma hasta una tola en compañía, ni

(4) Consumidores habituales excesivos: cada uno ¼ seer de bhang a la vez, 5 tolas de charas a la vez, y en compañía hasta 10 tolas.

29. El dhatura es el único ingrediente que se mezcla con el charas y que guardan los ladrones y salteadores de caminos para darlo fraudulentamente a sus compañeros de viaje para fumarlo. Este humo causa estu-

pefacción instantánea a los fumadores, que no pueden cuidar de sus bienes, y son así saqueados por los ladrones.

El uso de cantáridas es desconocido en esta provincia. La estricnina nunca se mezcla con el charas.

En efecto, el madak, que es una preparación de opio, se mezcla a veces con el charas para aumentar su embriaguez.

Hasta donde sé, el bhang massala no se mezcla con el charas ni se vende. Ordinariamente se mezcla con el bhang pimienta negra, sal o azúcar, o azúcar negro y leche. Excepcionalmente, almendras, pistacho, coco, pasas y azafrán. Los médicos indígenas mezclan también el bhang en una especie de jarabe espeso preparado de medicinas usadas como curativas de ciertas enfermedades, tales como la diarrea, etc.

80. La respuesta a esta pregunta es exactamente la misma que la dada para la pregunta 28.

Es, sin embargo, necesario declarar aquí que en algunos distritos de la provincia, tales como Bahawalpur y Multan, ambos sexos, varón y hembra, usan por igual estas drogas. El hábito de tomar estas drogas, así como el de los licores espirituosos u otros embriagantes, se contrae neciamente tan pronto como los menores empiezan a apreciar la embriaguez, digamos a la edad de 13 o 14 años, como he visto tales casos.

31. El hábito de usar estas drogas se forma fácil y rápidamente. No hay en el caso de ninguna de estas drogas tendencia a que los consumidores moderados se conviertan pronto en excesivos, como ocurre con los consumidores de licores espirituosos; pero el hábito, una vez formado, es difícil de romper.

Solo el opio es el poderoso sustituto para abandonar el uso de las drogas antedichas. Todos los demás embriagantes tienen tendencia a convertir el hábito moderado en excesivo.

32. En el momento de tomar estas drogas, los mahometanos no practican ceremonia religiosa alguna; pero los fakires, por supuesto, repiten el nombre de sus guías espirituales. En los templos de Shiva se ofrece primero el bhang al ídolo, y luego se considera sagrado y se bebe. Entre los

fakires mahometanos, los consumidores de estas drogas pertenecen a la clase de los fakires Shamsi; pero también admiten que el uso de estas drogas está prohibido por la religión.

36. Por lo que he podido averiguar, parece haberse probado que el alcohol está sustituyendo hasta cierto punto a estas drogas. Los indios usan estas drogas porque no pueden costear el elevado gasto del alcohol. Apenas puede presumirse que el alcohol haya de sustituir a estas drogas.

37. Hay una diferencia considerable entre los efectos de fumar charas y de beber bhang. La diferencia ha sido plenamente explicada en mi respuesta a la pregunta 45.

Nada sé acerca del ganja.

39. La única preparación de la planta del cáñamo es el charas, que ni se come ni se bebe en el Punjab; de ahí que me sea imposible responder a esta pregunta.

40. Los médicos indígenas prescriben en casos especiales las drogas en el tratamiento de ciertas enfermedades, tales como la fiebre intermitente, la fiebre cuartana, los trastornos intestinales, la disentería, la diarrea y las hemorroides sangrantes, y también para aumentar la pasión sexual.

41. El uso moderado del bhang y del charas es:

(a) Accesorio del alimento y digestivo. (b) Da resistencia bajo severa exertión y exposición, y alivia la fatiga. (c) Febrífugo, y preventivo de enfermedades infecciosas, tales como la fiebre palúdica, el cólera, etc. (d) Protector contra los efectos nocivos del clima y de las aguas insalubres.

Los nihangs de la Khalsa llevan generalmente consigo bhang machacado cuando van de viaje con este propósito.

También se arroja en los pozos durante el monzón para impedir que se engendren gusanos.

42. El uso moderado, según se ha dicho en la respuesta precedente, es sin duda físicamente beneficioso, con tal que el consumidor reciba una

dieta rica.

44. Después de tomar bhang o de fumar charas, los consumidores habituales moderados se sienten reconfortados, desaparece la inquietud y recobran el apetito.

La única diferencia entre los efectos del bhang y del charas es que el primero exalta gradualmente al consumidor, mientras que el segundo embriaga al instante.

La desaparición de su embriaguez no causa al consumidor la inquietud que causa el opio. Los consumidores sólo sienten fatiga si no logran obtener bhang y charas, mientras que los opiómanos y los adictos al alcohol se sienten muy inquietos y turbados si no pueden procurarse su dosis.

45. Los consumidores habituales moderados de bhang, que pueden obtener una dieta rica, son generalmente sanos, corpulentos y gozan de inmunidad contra la fiebre y el cólera, así como contra los efectos venenosos del aire. Son activos en sus costumbres. El uso moderado del bhang fortalece los nervios y mejora el apetito así como la potencia digestiva.

La capacidad de trabajo del cerebro, la memoria retentiva, la facultad de discernimiento y el raciocinio quedan algo debilitados bajo la embriaguez, pero se hallan en pleno funcionamiento cuando la embriaguez disminuye. Otra peculiaridad de la droga es que, sobre cualquier asunto que el consumidor dirija su mente, saca una conclusión enteramente clara y exacta. Pero su uso no hace a los consumidores tan valerosos y violentos como lo hacen los licores espirituosos. Por supuesto, los consumidores de bhang son de mente liberal y no menoscaban su sentido moral. El uso del charas y del bhang, aunque propende al libertinaje hasta cierto punto al comienzo del hábito, no sigue siendo así una vez formado el hábito.

Los jóvenes entregados a la lascivia toman bhang o algún compuesto suyo para prolongar el placer sexual.

Su uso no embota el intelecto; antes bien, lo perturba durante la embriaguez. El daño al intelecto no resulta inevitablemente del consumo

moderado de bhang.

El charas, por moderadamente que se fume, es inmediatamente nocivo para la facultad de discernimiento y para los órganos internos.

Ciertamente mejora la potencia digestiva; pero produce cobardía, asma y bronquitis.

Después de fumarlo, el consumidor se vuelve al punto pasivo. Aunque la embriaguez del charas no dura tanto como la del bhang, perturba el intelecto, turba la mente, induce la locura, provoca el insomnio y produce dolor de cabeza y delirio. El consumidor de esta droga, aunque no descortés, se vuelve cobarde.

No causa disentería.

El beneficio que pueda derivarse del uso de estas dos drogas depende de una buena dieta; de lo contrario, el consumidor de estas drogas seguramente quedará sujeto a la insania o a la manía, con la diferencia de que los consumidores de charas son más propensos a estas enfermedades que los adictos al bhang. He tratado a varios de tales pacientes que sanaron por completo, y en quienes los síntomas no se reprodujeron hasta que volvieron a recurrir al bhang o al charas.

Nada sé acerca del ganja. Estoy convencido de que los consumidores no comienzan el uso del bhang o del charas en relación con su ansiedad mental o enfermedad cerebral. Por el contrario, el hábito se origina en mala compañía, o en la sociedad de los fakires, o por algún propósito religioso.

Los sikhs usan el bhang como sustituto del tabaco, que les está religiosamente prohibido, y por consiguiente no pueden fumar charas.

Las enfermedades mentales o cerebrales son bien conocidas de los médicos indígenas, que nunca prescriben bhang en su tratamiento de estas enfermedades.

El uso medicinal del bhang permitido por los médicos hindúes se limita al mejoramiento de la fuerza física solamente.

46. El uso habitual excesivo de estas drogas produce efectos nocivos en el cuerpo.

Causa debilidad, temblor de miembros, flaqueza de nervios, delirio, insania, angustia de ánimo, manía, cobardía, pereza, pérdida del apetito y de la potencia sexual.

Embota el intelecto, daña la digestión, ennegrece la sangre y el cutis, y debilita la potencia retentiva. Si el consumidor sana de los síntomas arriba indicados, éstos se reproducen hasta cierto punto por el uso del bhang tan pronto como se levanta la restricción, pero no tanto como en el caso del charas.

47. El uso habitual moderado de estas drogas no es un hábito hereditario, y no afecta de modo alguno a los hijos del consumidor moderado.

48. Lo mismo ocurre con el uso habitual excesivo de estas drogas, pero el uso excesivo del charas es propenso a destruir los espermatozoides.

49. Repito mi respuesta ya dada, a saber: no puede decirse que el uso moderado de estas drogas sea afrodisíaco, y las prostitutas no las usan con ningún propósito especial. El uso moderado del bhang no afecta a la potencia, con tal que el consumidor reciba alimento saludable.

50. El uso excesivo del bhang y del charas es físicamente nocivo, según se ha dicho en mi respuesta a la pregunta 46.

---

56. La cantidad de bhang mezclada con otras sustancias para uso medicinal se ha fijado tras diversos ensayos. Se usará con moderación, y su uso no solo será menos perjudicial, sino que, hasta donde sé, será beneficioso físicamente. La dhatura se mezcla con charas solo por los criminales.

57. Nunca oí que el charas se comiera a veces.

He expuesto mi experiencia, y no hay opiniones que desee presentar ante la Comisión.

52. Declaración de Narayan Dass, brahmán, tendero y médico, Rawalpindi.

1. Diecisiete años de práctica y experiencia.

2. La afirmación del doctor Prain sobre la planta del cáñamo es correcta. El ganja y el charas no se fabrican en esta provincia, y el primero ni siquiera se consume aquí. Solo el charas se consume en este país, y se importa de la dirección de Yarkand y Cachemira. El bhang es un producto de este país.

19. Nada sé sobre el ganja, pues no se usa en esta provincia. El charas se fuma, y no tiene otro uso.

23. El bhang solo se bebe y no se fuma.

28. (a) Un tola.

(b) Cinco tolas.

29. (a) Se mezcla almizcle con el charas para perfumarlo y luego se fuma. (b) La dhatura, el opio, la nuez vómica, etc., no se mezclan con el charas para lograr una intoxicación fuerte. La suciedad, el polvo y las hojas pequeñas del bhang se mezclan a menudo con el charas.

30. Estas drogas se consumen generalmente en compañía. El hábito no está limitado a ninguna edad de la vida. No es habitual que los niños las consuman.

31. El hábito de usar bhang y charas se forma fácilmente, y no es difícil abandonarlo. Hay una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. No hay costumbre social ni religiosa que prescriba el uso de charas o bhang. En los templos hindúes, sin embargo, se ofrecen pequeñas dosis de bhang a los visitantes como cosa sagrada, y así se forma gradualmente el hábito. No existe tal costumbre respecto del charas.

36. No.

37. Como el ganja no se usa en este país, no puedo señalar la diferencia de sus efectos con los del fumar charas. La intoxicación del bhang es

más fuerte y dura más, pero la intoxicación del charas es instantánea.

39. El comer y beber charas y ganja no puede en modo alguno ser menos perjudicial. El efecto en ambas formas es semejante y no daña la constitución. El uso excesivo, en verdad, produce melancolía y debilita la lujuria.

40. El charas no se usa medicinalmente; pero el bhang sí se usa para el tratamiento de hombres y ganado.

41. Algunas personas usan bhang—

(a) como accesorio alimenticio o digestivo;

(b) para resistir la intemperie;

(c) como febrífugo; y resulta eficaz.

42. El uso moderado de bhang y charas es inofensivo, porque no se ven malos efectos.

44. Es refrescante, produce intoxicación, calma el hambre, y cuando la intoxicación desaparece el consumidor siente hambre, y la falta de subsiguiente satisfacción no produce inquietud.

45. El uso habitual de charas y bhang no causa efectos nocivos físicos ni morales. Ciertamente debilita el cerebro, por lo cual se deteriora la vista; pero no daña la constitución de ningún otro modo. El charas, por supuesto, causa pérdida de apetito y bronquitis y asma, pero no daña el sentido moral. Induce pereza, y el consumidor no tiene inclinación a la lascivia. Ni embota el entendimiento ni produce locura.

A veces el uso excesivo de charas produce locura temporal. Los consumidores de charas no admiten que su uso produzca locura. Las personas que sufren de ansiedad mental o enfermedades cerebrales nunca usan estas drogas para obtener alivio.

La locura no tiende a la indulgencia en el uso de bhang y charas por parte de una persona cuyo entendimiento está debilitado. Al contrario, por el uso excesivo de charas, el deseo íntimo de entregarse al uso de estas drogas desaparece.

46. El uso excesivo de charas es perjudicial por sus cualidades calientes y áridas, porque el cerebro se debilita, y al final el consumidor se vuelve impotente.

47. No. 48. Como no conozco ningún caso, no puedo discutir esta cuestión.

49. No; las prostitutas también usan las drogas por la intoxicación. El uso excesivo de charas vuelve finalmente impotente al consumidor.

50. Según la ciencia médica, el uso de estas drogas debilita el cerebro, causa melancolía, pérdida de la virilidad e impotencia.

56. El uso moderado de las drogas del cáñamo no va acompañado de ningún mal efecto. Cuando, sin embargo, las drogas se usan en exceso, debilitan el cerebro y causan pérdida de la virilidad y melancolía. La dhatura, el opio, la nuez vómica, etc., no se mezclan con estas drogas para el consumo personal, sino para administrarlas a otros y robarles sus bienes por salteadores de caminos.

57. El charas no se come sino solo se fuma. El ganja no se usa en esta provincia.

Otro escrito presentado por NARAYAN DASS.

3. Crece espontáneamente en las orillas de los arroyos en el distrito de Gurdaspur.

4. Bhang, sabzi, sarwari, sukha, charas, suta, dam y ganja. Todos se refieren a la planta del cáñamo.

5. Fuertes lluvias durante la primavera, orillas de los ríos y suelos húmedos son necesarios para el crecimiento del bhang.

6. El crecimiento es denso.

7. La planta del cáñamo no se cultiva en esta provincia.

8. No puede determinarse, pues no se cultiva.

9. No hay método especial en esta provincia.

10. No.

11. El ganja no se produce en este país.

12. No tengo razón que dar, porque la planta no se cultiva.

13. El cultivo del cáñamo no está restringido. Es imposible cultivarlo en la parte más calurosa del país donde el agua es escasa.

14. El ganja y el charas no se fabrican en esta provincia. Solo el bhang crece silvestre.

15. El charas y el ganja no se preparan de la planta silvestre, sino que se preparan de las plantas cultivadas en países extranjeros. Solo el bhang se obtiene de la planta silvestre para beber.

16. El bhang no lo preparan las personas en sus casas, pero puede prepararse de la planta silvestre del cáñamo. El ganja y el charas no pueden prepararse de la planta silvestre del cáñamo.

17. Por nadie en este país.

18. El charas y el bhang se deterioran al envejecer y al empaparse de agua, pero pueden conservarse buenos durante cinco años si se guardan cuidadosamente en un lugar seco.

20. Los fakires y holgazanes que generalmente residen en takias, templos y dharmsalas usan charas y ganja.

21. El ganja no se produce en este país.

22. Se consume charas extranjero, importado de la dirección de Yarkand, Cachemira, etc.

24. Fakires, que residen en distintos lugares.

26. El uso de charas y bhang no está en disminución.

26. (a) y (c) Fakires y holgazanes.

(d) Asociados de fakires y holgazanes.

27. No son peculiares de ninguna clase. El hábito se forma por la compañía de fakires y holgazanes.

33. El uso de charas y bhang es visto con desprecio por el público en general.

La planta del cáñamo no es adorada por ninguna secta.

34. Sería una grave privación para los fakires si no pudieran obtener charas. El número no puede estimarse.

35. Es posible prohibir legalmente el charas, pues se importa de países extranjeros; pero es difícil prohibir el bhang, porque crece silvestre en tierras baldías. Los consumidores quedarían descontentos; pero no hay peligro político. Los consumidores de charas y bhang no pueden recurrir a los estimulantes alcohólicos.

38. El ganja no se usa en este país.

43. Los consumidores moderados de charas y bhang son inofensivos para sus vecinos.

51. Los malos caracteres no usan bhang y charas para cometer crímenes, porque el uso de estas drogas vuelve cobarde al hombre.

52. Los consumidores de charas y bhang no pueden realizar ningún acto valeroso.

53 y 54. No. 55. Los criminales no usan bhang y charas para favorecer sus designios, ni puede inducirse un completo estupefacimiento con estas drogas sin mezcla.

58. Hasta donde alcanza mi conocimiento, el sistema actual respecto de la venta de charas funciona bien (sic), pero como el bhang crece silvestre puede eximirse (?) de esta materia (sic).

59. En cuanto al charas, el sistema actual no requiere mejora, y como el bhang crece silvestre es difícil mejorar el sistema de impuestos respecto de él.

60. El ganja no se consume en este país, ni se importa de territorios extranjeros, y por lo tanto no hay razón para controlarlo.

61. El charas no se produce en esta provincia, ni se cultiva la planta del cáñamo, y por ende no hay razones para controlarlos.

62. No hay necesidad de controlar el cultivo de la planta del cáñamo, porque crece espontáneamente, y es difícil controlar su crecimiento.

63. El sistema actual es correcto respecto del charas, pero objetable respecto del bhang, que es general a causa de su crecimiento silvestre, y es difícil hacer arreglos adecuados para él.

64. Ninguna en absoluto respecto del charas.

65. La tributación actual no requiere alteraciones. El impuesto sobre el charas debería, sin embargo, aumentarse.

66. Como el ganja no se produce en este país, no tengo opinión que ofrecer sobre el asunto.

67. El impuesto sobre el charas debería aumentarse, de modo que su incidencia recaiga sobre los consumidores, y la ventaja obtenida de esto sería doble, a saber: (1) los ingresos por impuesto aumentarían, y (2) el número de consumidores disminuirá debido a los altos precios.

68. En las ciudades hay solo un lugar fijo donde el vendedor autorizado vende charas y bhang; pero no hay arreglos para consumir las drogas en el local, ni es habitual permitirlo.

69. La gente no expresa ningún deseo de que se abra una tienda en la ciudad donde se venda charas y también se consuma en el local.

70. El charas se importa de territorio extranjero para la venta. No sé sobre el contrabando. Generalmente se importa tras el pago del derecho, y las oficinas del Gobierno pueden proporcionar más información.

53. Declaración de Pandit Jnananday, brahmán, baid, Lahore.

1. He ejercido como baid durante los últimos treinta y cuatro años, y durante este período he tenido varias oportunidades de familiarizarme con los efectos de estas drogas.

2. Concurro con la opinión del doctor Prain.

3. Según mi conocimiento, la planta del cáñamo crece espontáneamente en los distritos de Gurdaspur, Kangra y Hoshiarpur. Sin embargo, se encuentra en abundancia en el último distrito nombrado.

4. El bhang es conocido también por los siguientes nombres:—(1) Sheo ki buti, porque fue usado excesivamente por Shiva, (2) vijia, porque da placer y resolución, (3) devi, (4) matolani, (5) masni, (6) jia, etc.

5. El clima debe ser frío y el suelo del tipo maira, mota maira o khadar. La lluvia es necesaria para el crecimiento del cáñamo silvestre. La cosecha de cáñamo está por debajo del promedio siempre que la lluvia es escasa.

6. Ordinariamente denso.

7. La planta del cáñamo no se cultiva en esta provincia. La planta es silvestre y crece espontáneamente.

12. No se cultiva para la producción de ganja.

13. La planta es silvestre, y no hay restricción sobre su cultivo.

14. El ganja y el charas no se fabrican en esta provincia. Se preparan en Cachemira, el Tíbet y otros países. Las hojas secas de la planta del cáñamo se llaman bhang, y también se usan medicinalmente.

15. Las hojas secas de la planta se llaman bhang. Las semillas inmaduras de la planta, junto con sus flores, se guardan en una bolsa de tela cubierta con cuero crudo durante quince días a un mes, cuando fermenta. La preparación así producida se llama charas. El ganja se obtiene de la planta del modo descrito por el doctor Prain.

17. Hasta donde sé, el charas no lo fabrica ninguna clase particular sino la gente pobre.

18. Las tres drogas se deterioran al conservarse durante mucho tiempo. La intoxicación de estas drogas es bastante fuerte durante el primer año; pero después disminuye gradualmente, y a los diez años desaparece por completo. El charas, si se conserva (herméticamente cerrado) en un paquete cubierto de cuero, se mantiene bueno por un período más largo.

19. Estas drogas se fuman en un chillum a través del huka en todas partes.

21. El ganja redondo lo preparan los fumadores.

22. Aquí se usa el charas extranjero importado de Cachemira, el Tíbet, etc. El charas preparado en Angan (una ciudad del territorio de Cachemira) es muy apreciado por los consumidores.

23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. El bhang se usa para beber o para la preparación de un compuesto llamado majun, al que se hace referencia en (a) y (b).

Las siguientes clases y proporciones de personas beben bhang:—Chaube 90 por ciento, nihangs 99 por ciento, sikhs 20 por ciento, tenderos, pere y mahajanes 5 por ciento, fakires 50 por ciento.

25. El uso de estas drogas va en aumento, porque el número de desempleados es cada vez mayor. Estas personas recurren a las drogas para pasar el tiempo bajo la intoxicación.

26. (a) 25 por ciento. (b) 30 por ciento. (c) 50 por ciento.

27. Los pandys, nihangs y chaubes son las clases y los tenderos y sahukars a que se hace referencia en (c).

28. (a) De 3 mashas a 1 tola. (b) De 2 tolas a 20 tolas.

29. Los siguientes ingredientes se mezclan con el bhang por:—(1) La clase de consumidores sahukar, cuya proporción es probablemente de un 5 por ciento: almendras, pepitas de melón, pepitas de sandía, pepitas de pepino, pimienta negra, leche y azúcar. (2) Los consumidores de clase media: solamente almendras y pimienta negra. (3) Los pandys y chaubes mezclan solamente leche y pimienta negra. (4) Como la dhatura puede obtenerse en todas partes sin coste alguno, los fakires, etc., la mezclan con el bhang para hacer la bebida más fuerte.

30. El consumo de charas y ganja se practica generalmente en las takias y en las dharnisalas pertenecientes a los fakires suthra. En soledad los usan unos pocos consumidores. No se usan con ocasión de regocijos, festividades o duelos. El bhang, sin embargo, se usa en regocijos y festividades por algunos invitados. Los niños no usan ninguna de estas drogas.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente, pero es difícil de abandonar por los consumidores excesivos habituales. En el caso de todas estas drogas, existe una tendencia a que el hábito moderado se convierta en excesivo.

32. El uso moderado del bhang está permitido por los Shastras solamente en Sheochandas. «El uso del charas y del ganja está totalmente prohibido por la religión. El uso excesivo del bhang causa también enfermedades cerebrales y de otro tipo, tales como locura, temblor de miembros, inflamación, delirio, etc., etc.»

33. La opinión pública (social o religiosa) está generalmente en contra del uso de estas drogas, porque los consumidores que se intoxican son considerados indignos de confianza. Hasta donde sé, la planta del cáñamo no es adorada en esta provincia.

34. Los tenderos, etc., que ocasionalmente usan bhang pueden abandonar la práctica si quieren; pero los pandys, chaubes, bhojkis, pujaris, nihangs, suthras, etc., que han formado el hábito de tomar bhang, y cuya proporción es del 95 por ciento, no pueden renunciar a la práctica, pues al hacerlo quedarían sujetos a trastornos intestinales y flatulencia.

35. La prohibición del bhang, si se aplicara, ocasionaría un grave descontento entre los consumidores, y la droga se consumiría ilícitamente. Se teme mucho que el descontento llegue a constituir un peligro político, porque el uso de esta droga tiene también alguna conexión con la religión hindú.

Sería una grave privación para los consumidores de ganja y charas si se prohibiera el uso de las drogas, pero su número es muy pequeño. Los consumidores habituales de estas drogas no pueden recurrir a los estimulantes alcohólicos, pues son muy costosos.

36. El alcohol no está siendo sustituido por ninguna de estas drogas. Por el contrario, los consumidores de licores espirituosos toman una de estas drogas cuando no tienen suficiente dinero para comprar alcohol.

37. El ganja no se usa en esta provincia. Según la ciencia médica, el ganja es una droga más embriagadora.[1570]

38. El ganja redondo es más intoxicante que el plano, que es mejor que el chur.

39. La intoxicación del opio no es perjudicial en modo alguno, porque su consumidor se vuelve activo tras su uso. Todos los demás intoxicantes son muy perniciosos en sus efectos, siendo los licores espirituosos los peores.

40. El bhang se prescribe para su uso en las siguientes dolencias:—indigestión, diarrea, debilidad, etc., etc., y también para el tratamiento del ganado. El charas se usa también como medicamento en casos especiales.

41. (a) El bhang es accesorio del alimento y digestivo. (b) El charas da resistencia bajo esfuerzo severo o exposición al calor o al frío. (c) El bhang es preventivo de la fiebre así como de los malos efectos del agua insalubre. (d) Su uso es también beneficioso durante el cólera.

Los fakires, que generalmente viven en las junglas, usan estas drogas para protegerse de la severidad del frío.

42. El uso de casi todos los intoxicantes es perjudicial excepto cuando se usan como medicamento.

43. Los consumidores de bhang, charas y ganja son inofensivos para sus vecinos.

44. Los siguientes son los efectos en el consumidor habitual:—se siente reconfortado; siente apetito; se ve libre de penas cuando está bajo la influencia de las drogas. La intoxicación dura tres o cuatro horas, y cuando termina el consumidor se va a dormir.

45. Todo el daño lo hacen el charas y el ganja.

46. Los consumidores de charas y ganja se vuelven perezosos, permanecen en un estado sucio y pasan sus días como vagabundos.

47. En mi opinión no afecta en modo alguno a los hijos de los consumidores.

48. El bhang, siendo afrodisíaco, se prescribe a menudo con otras medicinas tónicas. Las mujeres lo usan como astringente. El uso de ganja y charas produce impotencia.

50. El uso excesivo de intoxicantes, cualesquiera que sean, embrutece al consumidor.

51. El charas lo fuman comúnmente personas de mala índole.

52. El uso excesivo de charas y ganja es muy malo y perjudicial.

54. Sí.

56. La dhatura, si se administra, causa estupefacción a los consumidores, y así los criminales pueden fácilmente apoderarse de los bienes de sus víctimas. La dhatura mezclada con bhang produce estupefacción instantánea.

57. El ganja y el charas se usan solamente para fumar.

58. El sistema actual funciona bien, y apenas requiere mejora alguna.

59. Deberían fijarse tasas particulares para estas drogas, y luego debería exigirse un impuesto sobre ellas.

62. Como la planta del cáñamo crece espontáneamente tras las lluvias, su control parece una tarea difícil.

67. El impuesto impuesto a estas drogas es elevado y por lo tanto debería reducirse.

68. La reducción del número de sakikhanas (lugares donde se venden y consumen las drogas) reducirá el número de consumidores, porque los arrendatarios que pagan por sus licencias instigan a la gente a consumir las drogas.

69. Las personas que obtienen licencias inducen a la gente a consumir las drogas.

54. Declaración de Hakim Ghulam Nabi, médico, Lahore.

1. Como he ejercido la medicina durante los últimos veinte años, he tenido oportunidades de vez en cuando de tratar y oír a personas (que

usan estas drogas).

3. Las plantas del cáñamo crecen espontáneamente en todos los distritos, más o menos.

4. Los consumidores de bhang son generalmente los mendigos takia nashin y aquellas personas que son perezosas y rehúyen el trabajo. Muchos nombres técnicos ha dado esta gente al bhang, tales como sabji, thandai, sawi, dhawi, israr, waraq-ul-khyal, raz, kumb, hubbat-ul-masakin, moonas-ul-hamoom y khashisat-ul-fukra.

6. El cáñamo silvestre crece densa y abundantemente en el río Jhelum, en el camino a Cachemira, donde se han visto plantas muy altas de él.

7. Hasta donde sé, no se cultiva, sino que crece espontáneamente.

10. Hasta donde sé, no hay personas en el Punjab que cultiven bhang, el cual crece espontáneamente en ciertos distritos. Hay, sin embargo, vendedores especiales con licencia que venden bhang.

16. El bhang y el charas, etc., no se preparan privadamente en las casas; la gente los compra en las tiendas de los vendedores con licencia. Preparar y vender estas drogas en las casas está prohibido (por la ley).

19. Generalmente se usan para fumar. El charas se usa también como medicamento en ciertas píldoras y como emplasto para aplicación externa.

20. El charas y el ganja son usados generalmente por personas de bajas profesiones, tales como kanjars, dums, mirasis, o por aquellos vagabundos de costumbres licenciosas que se juntan con ellos. Los hombres respetables muy raramente (digamos un uno por ciento) contraen el hábito por mala compañía, y esto también solamente en las ciudades. En las aldeas, donde estas drogas son desconocidas, los fakires takia nashin, digamos uno entre mil, las usan.

22. En Lahore el charas se exporta generalmente desde Ladakh, etc., por contratistas con licencia.

24. Los consumidores de bhang son generalmente aquellos holgazanes que se sientan ociosos en las takias todo el día; o aquellas personas que

son llamadas vagabundas, y lo usan a causa de la mala sociedad. El número de tales personas es muy pequeño, porque tales personas que consumen bhang o charas son miradas con desprecio por la gente.

25. El uso del charas va en aumento entre aquellas personas que son vagabundas, o que abandonan sus casas a causa de la mala sociedad, pues ninguna persona tiene influencia sobre tales gentes debido a la libertad permitida por la ley, y usan públicamente bhang y charas en los lugares donde se consumen estas drogas. Otra causa del aumento es la facilidad con que tales drogas pueden comprarse en las tiendas con licencia en los diferentes barrios de la ciudad.

26. (a) Más del 2 o 4 por ciento, en las ciudades, y en las aldeas ni siquiera el 1 por ciento, y esto también entre la clase vagabunda.

27. El hábito de usar estas drogas se forma a causa de la mala compañía, y a veces a causa de los incentivos dados por gentes ignorantes que dicen que estas drogas son beneficiosas.

31. El hábito de fumar charas no puede formarse fácilmente, porque quienes no lo usan odian su mal olor; pero un hombre puede acostumbrarse a él viviendo en compañía de un consumidor de charas durante algún tiempo. El bhang se usa muy raramente sin otros ingredientes. A menudo se machaca con pepitas de melón y de anís, y entonces se usa como sedante y digestivo por dums, mirasis, músicos y sus compañeros takia nashins.

Aquellas personas que tienen una voluntad fuerte son prudentes, y comprendiendo sus malos efectos, pueden abandonar el hábito de inmediato sin provocación alguna.

34. Como tales personas son de mente débil, les sería desagradable abandonar el hábito de inmediato. Hay un número muy pequeño de consumidores habituales.

35. La gente ciertamente buscaría medios para el consumo ilícito de estas drogas si su uso se prohibiera autoritativamente. Aquellas personas que no quieren abandonar sus hábitos tratarán de procurarse las drogas

por todos los medios, o recurrirán a los estimulantes alcohólicos como sustituto.

36. El uso de licor ha alcanzado ahora tal grado, y sigue aún en aumento, que si el Gobierno no adopta medidas para contenerlo, será imposible remediar los perjuicios pecuniarios y físicos que causa a la gente. Como los consumidores de bhang son generalmente personas de baja condición, no usan alcohol como sustituto del bhang, porque el primero es costoso y el segundo barato, pero se han visto algunas personas que usan tanto licor como bhang juntos en forma de la mezcla llamada lurka.

40. El bhang se usa a veces como antiperiódico en la fiebre intermitente. También se prepara de él un aceite, llamado aceite de kinb, que se usa en ciertas prescripciones refrigerantes.

41. Casi todas las personas empiezan primero el uso del bhang como refrigerante y accesorio de la digestión. Algunos de los tenderos hindúes, especialmente los comerciantes de telas y los vendedores de grano, etc., lo usan como thandai por la tarde a diario.

El bhang se usa también como febrífugo.

42. Hay más takias fuera de la Puerta Mochi, Lahore, que en otras partes de la ciudad, las cuales están reservadas para el consumo de tales drogas; y como los concurrentes a estas takias vienen generalmente a mí en busca de tratamiento, y como ninguno de ellos se ha quejado ante mí durante los últimos veinte años de haber padecido enfermedad alguna a consecuencia del uso de bhang o charas, ello demuestra que el uso moderado de estas drogas es inocuo.

43. Los consumidores de bhang son inofensivos para sus vecinos. Los consumidores de charas pueden, sin embargo, resultar molestos para sus vecinos, a causa del malo y desagradable olor que despiden al fumar charas.

44. El efecto inmediato del bhang es que produce apetito y es refrescante. Su intoxicación dura dos o tres horas, y la falta de subsiguiente gratificación no produce desasosiego.

45. Según queda dicho, no he hallado ni siquiera a una sola persona durante los últimos veinte años que se quejara de estas drogas. Se afirma, sin embargo, en los libros que el uso excesivo de bhang debilita el intelecto y produce impotencia. Una persona, Sayad de casta, que aún vive, enloqueció a causa del uso excesivo de charas; pero también usaba bhang y licor, y es por tanto incierto por los efectos de cuál de estos intoxicantes enloqueció.

49. Véanse las respuestas núms. 20 y 24. Un número muy pequeño de los consumidores de bhang y charas las usan como afrodisíaco. Las prostitutas notables y ricas no gustan de fumar charas, que sólo es usado por las prostitutas de clase inferior, a quienes se mira con desprecio. Se menciona en las obras médicas que el bhang produce impotencia, pero nunca he encontrado durante los últimos veinte años a ningún paciente que se quejara de haberse vuelto impotente por el uso de bhang.

53. El consumidor de bhang se vuelve cobarde, y por ello nunca se le ha visto cometer crimen alguno. Se ha hallado que el hijo de Sayad Kaza Shah, Rais, enloqueció por el uso de charas. Pero era licencioso, y usaba charas, bhang, licor y todo.

54. No, no se usan para este propósito.

55. He oído que los criminales cometen hurtos embruteciendo a sus víctimas, que no están acostumbradas a estas drogas, induciéndolas a fumar charas mezclado con dhatura.

56. La administración de rentas existente está bien, pero al permitir que se abran charas-khanas y madak-khanas (casas donde estas drogas se fuman en el local), deberían imponerse condiciones y restricciones para impedir que se abran tiendas en las partes densamente pobladas de una ciudad; de modo que la gente no sea inducida a visitar tales tiendas al ver en ellas una gran concurrencia de consumidores.

57. En mi opinión la tributación debería aumentarse, de modo que la gente no sea inducida a usar estas drogas por ser obtenibles a precios baratos.

59. Los deseos del pueblo, aunque deberían serlo, no son consultados al abrir estas tiendas.

vol. v.

55. Evidencia de Suau Newaz, Hakim, Rawalpindi.

1. He adquirido mi conocimiento respecto de las drogas del cáñamo — bhang, ganja, charas— de mis preceptores y de las obras médicas Unani, y de mis propias observaciones. Así, declaro por la presente que la planta del cáñamo se llama kanab; sus hojas se llaman bhang. Además de éstos hay otros nombres, que se darán en mi cuarta respuesta. La corteza del tallo se llama kumb, las semillas se llaman shah dana. Las flores no abiertas y la eflorescencia forman el charas, y las flores completamente abiertas forman el ganja. Esta descripción es dada por Hakim Mir Muhammad Momin, pero la opinión de Hakim Muhammad Hussain respecto del charas es ésta: que las flores del cáñamo, junto con la eflorescencia y el rocío, que se recogen y se coagulan sobre las hojas de la planta del cáñamo, todas ellas colectivamente forman el charas. Algunas personas conservan el charas en forma de barras; otras hacen pastillas redondas de charas. Las plantas de cáñamo son de tres clases: 1.ª silvestre, 2.ª cultivada, 3.ª natural. La primera es la más rica en principios narcóticos. La variedad cultivada es en realidad kanab, porque su corteza puede separarse. Alcanza hasta cinco yardas de longitud, su tallo es hueco, sus ramas delgadas, y tiene de cinco a nueve hojas, que generalmente están en capas y son de color muy verde y duras. Flores blancas y pequeñas y las semillas redondas. La variedad natural difiere de la cultivada en que su corteza no es separable. Aunque se separe, ni aun entonces puede prepararse papel de ella. Sus ramas se asemejan a la raíz del melón de marisma y son de color negro, y sus hojas son también como las de la variedad cultivada pero más duras, y el color menos oscuro, sino más blanquecino. Sus flores son rojas y su fruto se asemeja a la pimienta negra. Además de éstas hay otras variedades de la planta del bhang que son venenosas y provocan la locura, pero no son bien conocidas y no están en uso. Como la respuesta se ha vuelto ya demasiado extensa, y como no puedo disponer de tiempo, me he abstenido de describir estas últimas variedades.

2. No tienen referencia a nuestra provincia sino que pertenecen a otras provincias. La descripción del Dr. Prain puede aceptarse, pero su descripción es incompleta como he mostrado en mi anterior respuesta, y el ganja no se conoce en nuestra provincia.

19. El charas se fuma en huka, y hay otros modos de usarlo. Por ejemplo, se toma también mezclado con medicinas estimulantes y afrodisíacas, y también con medicinas que impiden la rápida emisión del semen.

28. El bhang no se usa generalmente para fumar, pero en las Provincias del Noroeste los fakires y Syads, cuando no pueden obtener charas, usan bhang desde 6 mashas hasta 1½ tolas, pero algunas personas lo usan en dosis mayores. Ésta es mi experiencia. En cuanto a otras provincias, la Comisión puede averiguarlo por sí misma.

28. Entre estos narcóticos, la dosis de charas para el consumidor habitual moderado por día es de un masha, coste por día ocho mashas [evidentemente ha entendido mal el significado de la palabra kharch en la pregunta. —Traductor]. Para el consumidor habitual excesivo la dosis es de 1½ mashas, coste 1 tola. La dosis de bhang según las obras médicas Unani es de un dirhim diario para beber, para el consumidor habitual moderado seis mashas y para el consumidor habitual excesivo una tola, coste diario para el primero una tola y para el segundo 1½ tolas, pero para algunos consumidores habituales moderados 1 masha y el coste diario 2 mashas, y para el consumidor habitual excesivo dosis 6 mashas y el coste diario 5 tolas. No hay límite para el bhang. La anterior exposición mía es general.

29. El charas se fuma generalmente así: colocan un poco de tabaco encima y un poco debajo de él. Lavan tabaco seco y ponen la mitad debajo y la mitad encima del charas, luego espolvorean carbón finamente pulverizado sobre todo y poniendo buen fuego sobre el carbón, dan largas bocanadas. En casos especiales las diferentes clases de fumadores, para aumentar los efectos narcóticos, mezclan dhatura, opio, nuez vómica y cera del oído humano. El massala se prepara y se vende mezclando pimienta, semillas de anís, cilantro y almendras, y se llama sardai (una bebida refrescante). Pero los que beben bhang hacen un jarabe del ante-

dicho massala y lo ponen en la bebida. Algunas personas ponen azúcar o batasha o gur o caramelo, y algunas también ponen leche.

30. En cuanto a la extensión del consumo de charas: si la compañía se compone de dos personas, entonces la dosis es doble de la de la soledad; si de tres personas, entonces triple. El sexo masculino generalmente lo usa, pero en Sind las mujeres también lo usan. Los niños también usan bhang en Sind.

31. Entre estos narcóticos el hábito de usar bhang se forma fácilmente. Por ejemplo, cuando el hábito se forma en la infancia, es difícil abandonarlo, y si el hábito se rompe, entonces la digestión se deteriora, sobreviene diarrea gástrica y hepática, aparecen desasosiego y ociosidad, dolores por todo el cuerpo y sobreviene dolor de cabeza, y se producen varios otros géneros de daño. Los consumidores moderados de charas y bhang, si se hallan en circunstancias acomodadas, son propensos a convertirse en consumidores excesivos.

32. En cuanto al uso de charas y bhang, la costumbre religiosa es que en caso de urgente necesidad, y si el paciente sufre intensamente de alguna enfermedad, y si no se puede procurar otra medicina, entonces el uso de charas y bhang no está prohibido medicinalmente. Y nuestro maestro espiritual también ha enseñado que si alguno está desasosegado a causa de enfermedad, y si usa algo que está prohibido en la fe del Islam pero no va más allá del límite fijado, entonces no sufrirá el castigo prescrito para los que usan cosas prohibidas. En nuestra religión no está prohibido usar cosas impuras medicinalmente, como, por ejemplo, beber vino y sangre y comer carne prohibida y cangrejos y confites en cuya preparación entra el vino. La discusión es larga y por falta de tiempo la he terminado en pocas líneas. Puesto que el uso de estas cosas impuras se limita sólo a la necesidad extrema, por tanto no hay posibilidad de que se contraiga un mal hábito ni de que se produzca daño alguno. Por lo demás, en realidad no hay costumbre religiosa en cuanto al uso de estas drogas. Con referencia a la costumbre social, los fakires en sus puestos y los que residen en lugares donde se distribuyen limosnas y en los templos hindúes, siempre que quieren iniciar a alguno en su fraternidad, le administran primero, antes de la iniciación, una copa de bhang.

36. Las causas para sustituir en cierta medida el alcohol por estos narcóticos son: (1) Estos narcóticos vuelven cobardes a los consumidores, mientras que no es tal el caso con el alcohol. (2) Estas drogas no contribuyen tanto a los placeres sensuales como el alcohol. (3) A causa del aumento de población tanto los altos como los bajos ganan dinero, por tanto prefieren usar intoxicantes superiores a los inferiores. Este cambio se atribuye a las siguientes causas: el alcohol no emacia el cuerpo ni debilita las facultades ni daña los sentidos ni provoca ociosidad. En cuanto a la prueba de este estado de cosas, puedo aducir mi propia experiencia y observación diaria.

37. Los efectos de fumar charas difieren de los efectos de beber bhang en esto: que el efecto narcótico del charas es instantáneo, pero el bhang tarda algún tiempo en producir sus efectos. La narcosis producida por el charas es más pesada que la producida por el bhang. El fumar charas no produce apetito de comida tan rápida y agudamente como lo hace el beber bhang. El beber bhang no produce tanta sequedad como el fumar charas. El fumar charas produce ardor en el pecho, el beber bhang no. El consumidor de bhang, cuando está bajo su influencia, ve pequeños los objetos grandes, no es tal el caso con los fumadores de charas. Los fumadores de charas se vuelven cada día más delgados, pero los bebedores de bhang no. Los fumadores de charas se vuelven pusilánimes, pero no los bebedores de bhang. [El rostro del fumador de charas] se vuelve amarillo, pero el del bebedor de bhang rojo. El bebedor de bhang se vuelve hosco, pero no así el fumador de charas. El fumador de charas se vuelve audaz, pero no así el bebedor de bhang.

39. No he respondido a esta pregunta.

40. Los más doctos entre los médicos indígenas emplean el bhang y el charas en muchas enfermedades por sus propiedades medicinales; por ejemplo, ponen estas drogas en píldoras y confecciones y en mezclas estimulantes para contener la rápida emisión del semen. En las píldoras se emplea la planta entera, y en las confecciones y mezclas estimulantes, unas veces la planta entera y otras el aceite, y otras se mezcla en ellas una infusión. Sobre los tumores de las hemorroides sangrantes y biliosas se aplican cataplasmas al ano, y también se usan hojas de bhang calentadas como fomentos para aliviar el dolor, pues el bhang es anodino.

En los ojos inflamados biliosos y vasculares se aplica una cataplasma de bhang en la parte posterior de los ojos. En las cefaleas biliosas y vasculares se aplica una embrocación en la frente. Las hojas de bhang usadas como rapé despejan el cerebro. Las hojas del cáñamo silvestre se usan como insecticida, para matar piojos. En el dolor de oídos se instila el jugo de las hojas en el oído dolorido. El comer las hojas seca la humedad del estómago y también la del abdomen.

Las hojas son diuréticas y curan las llagas. Por falta de tiempo no he podido mencionar los usos en detalle.

41. Puesto que las hojas de bhang poseen una variedad de virtudes, es decir, que son estimulantes y

«

Color del fumador de charas |

_juntas perjudican la digestión,

embriagantes, y en el comienzo tanto el bhang como el charas excitan las potencias viriles y la lujuria y actúan como digestivos y engordan el cuerpo al recoger los humores, por lo tanto en el comienzo aumentan el apetito de comida, [dan] poder de resistencia bajo trabajo severo y exposición al frío y al calor. Además, quienes usan bhang se libran de la fatiga tan pronto como lo usan, y también se previenen las enfermedades que se originan a causa del aire viciado, tales como las fiebres epidémicas y el cólera, que pierden mucha de su virulencia por el uso del bhang, y también son útiles en localidades insalubres, y pueden ser útiles también de otras maneras; por ejemplo, las hojas de bhang con un poco de agua, y después de calentadas y colocadas sobre una hoja de la planta del ricino y aplicadas al testículo, reducen la hinchazón del órgano.

42. Si el uso moderado de charas y bhang no hace bien a quien está acostumbrado al uso excesivo, entonces estas drogas son inocuas, y puesto que no ha podido obtener su dosis acostumbrada y deseada, de modo que se establezca un hábito, por lo tanto las drogas le son beneficiosas; y si el uso moderado no es beneficioso para quien no está acos-

tumbrado al uso de charas y bhang, entonces tampoco son inocuas. La razón es obvia.

44. El efecto inmediato del uso moderado de charas y bhang en el consumidor habitual es que se embriaga y se siente satisfecho. Si tiene mucha hambre, entonces puede sostenerse durante largo tiempo, y si no tiene apetito, entonces siente hambre. Los ligeros efectos narcóticos duran seis horas.

Cuando el efecto pasa, entonces sobreviene de nuevo el ansia de la droga y se siente inquieto. El estado del consumidor habitual moderado puede colegirse de mi exposición anterior. No hay lugar para escribir más sobre este asunto.

45. Las siguientes son las malas consecuencias del uso habitual moderado de charas y bhang:—El sujeto se vuelve soberbio y cruel, su vista se debilita. Hay melancolía, miedo y confusión del intelecto. Sus efectos sobre el cerebro son la locura, las alucinaciones, los pensamientos malos, los pensamientos inmorales, el odio a la sociedad de los hombres buenos, la charla impertinente. El charas y el bhang producen muchos efectos perjudiciales en el cuerpo, por ejemplo, impotencia, hidropesía, dolor de cabeza, ventosidad, flatulencia del vientre, anemia y edema de los miembros y del rostro, cambio de color del semblante, caída de los dientes y debilidad general, a causa de lo cual algunas personas contraen diarrea, tos y asma, y se vuelven también inmorales. En el comienzo el consumidor es llevado a la lascivia. En mi opinión la locura es el resultado, pero la locura no es permanente; pero los síntomas son reinducidos por el uso de la droga tras la liberación de la reclusión.

56. Declaración de Sopar Gasinpar Sina, Magistrado Honorario, Anandpur, Distrito de Hoshiarpur.

1. Mis respuestas se basan en la información obtenida del público, y también en mi propia experiencia.

2. Solo conozco el bhang y el charas; el bang es conocido también con el nombre de sukha, especialmente entre los sikhs de este ilaka.

3. La planta espontánea del cáñamo crece en abundancia en los distritos de Hoshiarpur y Kangra.

4. La planta se llama bhang, y sukha, y su preparación se llama charas.

5. Para el crecimiento de la planta se requiere clima frío y suelo arenoso y pedregoso propenso a las inundaciones.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es ordinariamente denso.

7. No he visto a nadie cultivar bhang, ni he oído hablar nunca de su cultivo en el Punjab.

8 a 11. No se cultiva.

12 y 13. Como el cáñamo no se cultiva aquí, nada sé de su cultivo.

14. El bhang se prepara secando las hojas de las plantas de cáñamo. El charas y el ganja no se fabrican aquí.

15. No lo sé.

16. Cualquiera puede preparar bhang en cualquier lugar donde se encuentre cáñamo silvestre. Nada sé del ganja y del charas.

17. No lo sé.

18. Tanto el charas como el bhang se deterioran si se guardan durante mucho tiempo. Con cuidado ordinario, sin embargo, se conservan buenos un año, tras el cual pierden totalmente sus efectos. No conozco ningún procedimiento por el cual pueda prevenirse el deterioro.

19. Estas drogas se fuman en un huka o chillum.

20. Naths, suthras, jogis, fakires, khatris ociosos, mirasis y otras gentes que no tienen cuidados usan las drogas. Sin embargo, no puedo dar su número.

21. Me informan que se prefiere para fumar el ganja de color blanquecino.

22. El charas se importa aquí de las colinas. El que se importa de Ladakh es el preferido por los fumadores.

23. El bhang se bebe después de machacado. Las clases de gentes que beben bhang son sadhus, fakires, mirasis, etc., ya mencionados.

25. Sí, el uso de las drogas va en aumento.

26. No lo sé.

27. El hábito se forma por la asociación con los consumidores de las drogas.

28. No se sabe.

29. El charas se fuma después de mezclarlo con tabaco. El bhang se bebe en forma líquida. Las personas adictas a los intoxicantes fuertes machacan bhang con semillas de dhatura.

30. El charas se fuma en compañía cuando los consumidores se reúnen. Tanto en el caso de los muchachos como en el de los jóvenes, el hábito de usar las drogas se forma por la asociación con los consumidores.

El consumo medio de cada consumidor es:—charas, 1 masha al día; bhang, 6 mashas al día.

31. El hábito se forma fácilmente, pero es difícil romperlo. Sí, el hábito moderado se desarrolla hasta el excesivo. El uso de estas drogas no se limita a una o dos veces al día. Hay una tendencia a tomar la droga siempre que los consumidores ven a otros usarla o siempre que pueden obtenerla.

32. No existe ninguna costumbre social. Pero quienes adoran a Shiva consideran obligatorio el uso de estas drogas.

33. El uso de estas drogas no es social ni religiosamente obligatorio, pues los consumidores de estas drogas se vuelven pródigos y se dan al crimen. El uso de la droga está en descrédito. El uso excesivo de las drogas hace al consumidor inútil. No hay costumbre de adorar la planta.

34. Privarse del consumo de las drogas causará seguramente privación a los consumidores.

35. Si se aplica la prohibición, los consumidores moderados quizá abandonen el hábito, pero los consumidores excesivos recurrirán ciertamen-

te a otros estimulantes. La prohibición causará seguramente descontento entre los consumidores, pero hasta qué punto no puedo decirlo.

36 a 39. No se sabe.

40. Solo el bhang se prescribe en el tratamiento de ciertas enfermedades de hombres y ganado.

41. El uso moderado y ocasional del bhang es beneficioso para las hemorroides y las enfermedades epidémicas hasta cierto punto.

42. El uso continuo, aunque moderado, de estas drogas no es inocuo. El bhang, si se usa medicinalmente, no es perjudicial para el consumidor.

43. Son inofensivas.

44. Los consumidores primero se sienten exaltados y aliviados de sus ansiedades, y luego se embriagan. También crea apetito. El efecto del charas dura 3 horas, y el del bhang 6 horas. La falta de gratificación posterior produce inquietud.

45. El uso habitual de estas drogas, sea moderado o excesivo, produce malos efectos, tanto mentales como morales. No deteriora la constitución, pero produce malos hábitos. El uso del charas causa bronquitis, etc., y el uso del bhang, reumatismo y otros dolores. Embota el intelecto, pero no induce el hábito de la lascivia, pues el consumidor de estas es propenso a la impotencia.

47. No, no produce ningún efecto en los hijos del consumidor.

49. No, el uso de estas drogas no es afrodisíaco; por el contrario, produce impotencia.

54. La embriaguez causada por estas drogas no da valor.

55. A menos que se mezclen con dhatura u otros narcóticos, el uso de estas drogas no causa estupefacción completa.

56. La mezcla de dhatura causa ciertamente estupefacción.

62. Siendo la planta espontánea, no es factible ningún control sobre ella.

68. No licencia, sino arrendamiento (sic).[1585]

69. Deberían abrirse tiendas a solicitud de la gente.

70. Como el crecimiento del bhang es espontáneo, los aldeanos no pagan ningún impuesto por él (sic).

57. Declaración de Bevi Susan Sineu, Magistrado Honorario y Jagirdar, Una, Distrito de Hoshiarpur.

3. El bhang crece en abundancia espontáneamente en el distrito de Hoshiarpur, especialmente en las orillas del arroyo Swan.

4. Se llama bhang y sukha.

5. El clima y el suelo del tahsil de Una son buenos, y a causa de las lluvias el bhang crece en abundancia.

6. Denso en algunas localidades y disperso en otras.

7. Según mi conocimiento, nadie fabrica charas y ganja del bhang silvestre. Los fakires y sadhus (hindúes) usan generalmente estas drogas.

8. No hay aumento ni disminución en el área; el crecimiento depende de las lluvias.

9. No se cultiva.

10. Nadie cultiva la planta, y por el contrario los cultivadores destruyen las plantas que crecen en sus tierras cultivables.

11. No.

12. No se cultiva en este distrito para la producción de ganja. Nada sé de los otros distritos.

13. No está restringido en este distrito, y no puedo decir en qué otros distritos. No hay condiciones especiales para su cultivo. Crece en tierras buenas y llanas donde las lluvias son excesivas.

14. El ganja y el charas no se fabrican en el tahsil de Una. Solo se prepara bhang.

15. Solo el cáñamo silvestre crece en este distrito y es usado para beber por los sadhus y fakires hindúes. Sobre su uso para fumar nada sé.

16. Los sadhus y fakires traen generalmente pequeñas cantidades (de hojas verdes) de bhang silvestre a sus casas y lo usan para beber. El ganja y el charas no se preparan de él en este distrito. Los tallos de la planta del cáñamo, cuando están secos, se usan como combustible.

17. Por nadie, según alcanzo a saber.

18. El bhang, si se guarda en una casa y se protege de la lluvia y los vientos, da más embriaguez. Generalmente pierde su efecto en uno o dos años si no se protege de la lluvia.

19. Nada sé de esta cuestión, pues es objetable según nuestra religión sikh.

20 y 21. Nada sé.

22. Se importa al tahsil de Una desde el distrito de Kangra, etc., y la gente usa ese.

23. Nada sé.

24. Generalmente lo beben sadhus y fakires. No puedo decir qué proporción de la gente.

25. Va en aumento en pequeña medida.

26. Como estoy de gira, nada sé; pero de haber estado en el cuartel general, habría dado una respuesta satisfactoria tras averiguar.

27. Los sadhus, fakires y nihangs usan generalmente bang. No hay peligro de vida en usarlo.

Los charas y el ganja también los fuman sadhus y fakires, pero no los nihangs (sikhs), y hay peligro de vida (en usarlos).

28. Ahora mismo estoy de gira. Si hubiera estado en el cuartel general, habría respondido tras averiguar.

29. Los consumidores excesivos habituales mezclan cobre y dhatura con el bang para hacer más fuerte la intoxicación.

80. Generalmente se practica en compañía. Se limita principalmente al sexo masculino.

31. El hábito se forma por la compañía, y a los consumidores habituales les es difícil abandonarlo de golpe, pues resulta perjudicial.

82. No es lícito según religión ni costumbre alguna. El bang no es perjudicial, pero el ganja y el charas sí lo son.

33. La planta del cáñamo no es más [ilegible] en este distrito. El hábito se tiene por malo, porque vuelve insensible al consumidor.

34. Ciertamente causaría privación a los consumidores habituales.

85. La prohibición es factible si la imponen las autoridades. Si se lleva a cabo ilegalmente, creo que la gente estaría descontenta, pero su descontento no llegaría a constituir peligro político alguno. La prohibición iría seguida del recurso a estimulantes alcohólicos, etc., solo por parte de las personas acomodadas y no de los fakires y clases más pobres de consumidores.

87 a 39. Ahora mismo estoy de gira y no puedo responder sin averiguar entre los consumidores.

40. El charas y el ganja no se emplean para el tratamiento de enfermedad alguna; solo el bang se usa para el tratamiento de hombres y ganado.

41. Solo el bang se usa como digestivo o preventivo de los efectos del agua insalubre.

No hay clases particulares de personas que lo usen en general.

42. El ganja y el charas son perjudiciales hasta cierto punto, pero el bang es inocuo.

43. Sí.

44. Él (el bang) es refrescante, produce intoxicación, crea apetito, y el efecto dura dos o tres horas. La falta de gratificación posterior causa inquietud.

45. El ganja y el charas producen efectos morales y mentales nocivos, dañan la digestión, causan pérdida de apetito, bronquitis y asma. El as-

pecto se altera y el entendimiento queda afectado, el sentido moral se deteriora. También induce a la pereza y produce locura temporal.

Si se abandona el hábito, la locura desaparece.

46. El bang es inocuo.

47. No es un hábito hereditario.

48. El bang se usa en exceso.

49. El bang es afrodisíaco. Las prostitutas lo usan generalmente, y no produce impotencia.

50. El bang se usa en exceso.

51. Nada sé.

52. El bang se consume en exceso y el consumo de ganja y charas es moderado.

53. Los consumidores de ganja y charas son a menudo pendencieros.

54. Nada sé.

56. Los malhechores atontan a sus enemigos (sic) induciéndoles a tomar bang en el que mezclan dhatura, etc.

56. El bang produce fuerte intoxicación con la mezcla de cobre y dhatura y atonta por completo al consumidor.

57. No lo sé.

58. El actual sistema de impuestos especiales funciona bien.

59. No.

61). El ganja no se produce en el tahsil de Una.

61. El charas no se produce en el tahsil de Una.

62. El control es muy difícil, porque el bang crece espontáneamente y daña los cultivos, por cuya razón los cultivadores destruyen sus plantas.

63. El actual sistema funciona bien.[1589]

64. No tengo objeción.

65. No puedo ofrecer opinión sobre alteraciones en la tributación.

66. No puedo ofrecer opinión.

67. Ninguna objeción.

68. Los vendedores con licencia solo venden las drogas en la tienda o casa que les place, y en ello no hay daño.

69. No se consulta a la gente. El vendedor con licencia abre tienda donde quiere.

70. Los arrendatarios venden las drogas. Los casos de contrabando son llevados ante la justicia por los arrendatarios y los infractores castigados.

58. Declaración de AMIR Harwersnag, magistrado honorario, Rawalpindi.

El bang no se cultiva en el distrito de Rawalpindi. Crece aquí espontáneamente; y de él no pueden prepararse ni charas ni ganja. Lo usan generalmente fakires, sadhus y sants que viven en takias o thakur-dowaras. Otras personas también lo usan, pero su uso no es beneficioso. A menudo se ha observado que quienes consumen charas quedan sumamente demacrados, viven en takias y templos, se vuelven perezosos, permanecen siempre en estado de intoxicación y finalmente se ven reducidos a tal estrechez que mendigan de puerta en puerta.

El charas no se prepara en este distrito. Se importa de Cachemira, Ladakh, Yarkand, etc., y se vende aquí y en otras ciudades. Solo se fuma y no se come ni se bebe. Apenas se fuma, el consumidor queda intoxicado.

Lo usan generalmente sadhus, fakires, yoguis, sannyasis y afganos. El cerebro queda muy dañado por su uso. El charas produce mucha aridez y por consiguiente causa locura. El consumidor queda flaco por secarse la sangre, y generalmente se vuelve perezoso y vive en takias, etc. El charas es cosa sumamente perjudicial, y su uso aumenta cada día. La imposición de un derecho razonable sobre el charas importado impediría el aumento diario de su uso.

El ganja ni se prepara ni se usa en este distrito.

59. Declaración de SarpaR Soosan Sineu, Rat Banapur, magistrado honorario, Rawalpindi.

El uso de la droga de cáñamo (charas) es generalmente sumamente perjudicial. Produce locura, y los fumadores de ganja se vuelven débiles y demacrados y aun en algunos casos impotentes e inhábiles para trabajo alguno.

Su uso debería prohibirse con toda certeza.

En cuanto al madak y el chandu (compuestos de opio mezclado con paja quemada o bhusa), aunque no tienen contrato con el Gobierno, varias personas preparan estas drogas en secreto en sus propias casas y las usan. Su uso es aún más perjudicial que el del charas, y deberían tomarse disposiciones especiales para poner fin a su uso, pública o privadamente.

Declaración oral.

Soy un gran contratista en Rawalpindi. Tomo contratos de toda clase, principalmente en relación con la Intendencia. He tenido también el contrato de drogas del distrito de Rawalpindi.

Nunca he visto ganja, pero la palabra ganja se aplica a veces al charas.

En mi opinión debería prohibirse el charas. Sus efectos son malos. Incluso se produce locura por el uso excesivo. He visto también fumadores que me parecieron empeorados por ello, y algunos fumadores me han dicho que les ha afectado perjudicialmente. He visto a uno o dos hombres violentos por períodos que variaban de tres a diez días y atados. Me han informado que eran consumidores, y eran notorios como tales. Siempre que usaban la droga en exceso quedaban así.

He oído que este no es resultado infrecuente, aunque solo he visto uno o dos casos. Tengo 52 años de edad.

Creo que hay perjuicio tanto del uso moderado como del excesivo, porque fuman en compañía y siguen fumando hasta que hay exceso. El charas no hace bien a nadie y solo es perjudicial. Los uno o dos hombres que he

_mencionado arriba eran hombres que tomaban la droga dos, o cuatro, o diez veces, con tanta frecuencia como podían conseguirla.

Los kahars toman charas. Quienes lo toman acaban mal. No son muchos. Los purbias entre ellos lo toman. Toman tabaco con regularidad, pero charas solo ocasionalmente. Es cuando llegan al exceso cuando acaban mal. Algunos solo lo toman con moderación y no les hace daño.

Quienes principalmente sufren por ello son los fakires y algunos otros. Los hindúes lo toman menos que los mahometanos. La gente de la ciudad tiene más la costumbre que la gente del campo. Y la asociación de hombres de ciudad en esto conduce a otros males, como el robo y similares. A veces atraen a gente con dinero entre ellos y les dan charas, mezclando a veces dhatura, hasta dejarlos insensibles, y luego los roban. No recuerdo ningún caso, pero he oído de dos o tres instancias, y creo que esto se hace. Estas personas no toman dhatura ellos mismos, pues es una droga peligrosa. Quien toma mucho de ella muere. No he oído de nadie que tome dhatura voluntariamente por el bien de una mayor intoxicación.

En cuanto al bhang, no es tan perjudicial como el charas.

Hace a los hombres tímidos si se toma en exceso. Más allá de esto no hay daño por él. Y en verdad ayuda a la digestión cuando la gente come demasiado. Y, cuando se toma en compañía, produce felicidad y risa.

El licor es más caro que el bhang, y también más perjudicial. El bebedor habitual de licor morirá. Pienso que debería prohibirse así como el charas. Pues tampoco recomendaría la prohibición inmediata. Mi idea sería poner tal impuesto, y aumentarlo gradualmente de modo que el uso común de estos intoxicantes pudiera reducirse gradualmente. Mi idea es elevar el precio de tal manera que la mayoría de la gente encuentre imposible comprarlos del todo.

Nunca he enviado a Yarkand por charas. Pero lo he comprado a importadores. Son o yarkandis o gente de nuestro país. En el último caso, son comerciantes que han llevado mercancías a Yarkand y traen de vuelta charas. Nunca he oído que se haga charas en Cachemira. Hay una especie de charas o garda hecha en este país.

No sé en qué lugares. Esto es porque la gente no puede permitirse comprar charas de Yarkand, y así lo hacen del bhang silvestre. No sé cómo se hace.

Si se pusiera un impuesto, no debería recaudarse hasta que la sustancia se venda al contratista. No puede venderse a nadie más que a un contratista.

El Gobierno podría tomar el charas en sus propias manos, o podría administrarlo mediante un contratista.

El charas es barato actualmente, y hay margen

para la tributación. El bhang crece silvestre en junglas, campos,

kassis, etc. Los thikadars a veces, pero muy raramente, dan un precio a los cultivadores por la sustancia.

Hablo de Rawalpindi, en la estación calurosa, de los importadores.

El charas se importa. Solo los licenciatarios de tiendas lo compran.

60. Evidencia * de Nawaz Monamen Kuan, Leghari, Zamindar y Tumandar de la Tribu Leghari; Choti Zerin, Distrito de Dera Ghazi Khan.

}, He tenido muy poca oportunidad de obtener información, ya que pocas personas, digamos uno o dos por ciento, beben bhang aquí.

8. En las zonas montañosas de mi ilaka el cáñamo silvestre crece aquí y allá en pequeña medida, pero nadie lo consume. A veces los badmashes, sin embargo, lo administran, por motivos malvados, a otra persona sin su conocimiento.

4. El cáñamo silvestre se conoce en este país con el nombre de "Kolhi-bhang", y el cáñamo cultivado se llama simplemente bhang.

_ 7. Cualquiera que cultive la planta lo hace para su propio uso. Dorage

10. No hay una clase particular de cultivadores de bhang en este ilaka. Las clases agrícolas a veces cultivan uno o dos marlas de su tierra con bhang.

19. En este ilaka el bhang solo se usa para beber después de ser machacado. No se usa de ninguna otra manera; el ganja y el charas, sin embargo, se fuman en Dera Ghazi Khan.

20. En el distrito de Dera Ghazi Khan no hay una clase particular (de personas) que fume ganja o charas. Los libertinos y malos caracteres, sin embargo, usan las drogas. No conozco ninguna localidad particular (donde se fume).

_ 22. El charas es importado por comerciantes desde Kabul a este distrito. No se fabrica aquí.

28. La cantidad total de bhang consumida en mi ilaka no excede de 2 seers.

80. Solo los muchachos sin tutores se dedican a estas drogas en su infancia asociándose (con consumidores).

81. Incluso el uso moderado de bhang durante seis meses o un año confirma el hábito.

32. En este distrito el uso de bhang prevalece entre los hindúes. Sin embargo, no se sabe si la costumbre es religiosa o social; probablemente es religiosa. Siendo el uso generalmente moderado, no se han oído sus efectos perjudiciales sobre los consumidores.

33. Sé hasta ahora que los hindúes beben bhang como acto de mérito religioso y lo llaman sukha.

35. La prohibición de estas drogas ciertamente ocasionará descontento entre los consumidores, pero no hay posibilidad de que el descontento llegue a peligro político. Si se prohibiera el uso de cualquiera de las drogas, los consumidores probablemente recurrirían a otros intoxicantes.

43. Los consumidores moderados son ciertamente inofensivos.

* Traducción.

61. Evidencia* de Brnram Kuan, Zamindar y Magistrado Honorario, Rojhan, Distrito de Dera Ghazi Khan.

3. Por lo que he oído, el cáñamo silvestre crece abundantemente en algunos distritos del Punjab, como Lahore, Rawalpindi y Amritsar. Crece en pequeña medida en los distritos trans-Indus de la frontera.

4. En este distrito la planta de cáñamo silvestre se conoce con el nombre de bhang. También se llama bhambor, que es el nombre correcto. He visto la planta yo mismo, y se conoce con el mismo nombre en todo este distrito y entre las tribus biluchis.

5. Por lo que he oído, se necesita un clima húmedo para su crecimiento. Crece en zonas donde la lluvia es excesiva, y la tierra es fértil y puesta bajo cultivo de trigo.

6. Densas.

7. En este distrito la planta de cáñamo se cultiva para la producción de bhang. El charas y el ganja no se fabrican. No sé nada de otros distritos.

10. No hay una clase particular de personas que cultiven la planta de cáñamo. Los propios consumidores la cultivan en sus propias tierras y son ellos mismos cultivadores.

14. El bhang y el charas se preparan de la planta de cáñamo en esta provincia. No sé nada

sobre el ganja. No puedo afirmar en qué distritos particulares del Punjab se fabrica el charas. El bhang, sin embargo, se produce en casi

todos los distritos y es de dos clases: (1) cultivado y (2) cáñamo silvestre, que se llama bhambor.

15. La planta de cáñamo (bhang) generalmente se bebe.

Si se fabrica charas, se fuma en un huka. Si se prepara la preparación llamada majun, se usa comiéndola. Estas personas, sin embargo, comen majun.

Dos cosas se producen del cáñamo cultivado: (1) bhang, y (2) majun; el primero se bebe, mientras que el segundo se come. Tres drogas pueden, sin embargo, prepararse del cáñamo silvestre: (1) bhang, (2) charas, (3) majun. En este distrito y los otros distritos fronterizos se cultiva bhang; pero en los distritos trans-Indus crece el cáñamo silvestre llamado bhambor. El charas se fuma en un huka.

16. El bhang o charas se prepara en las casas, y a veces en los campos después de que se cosecha la planta de cáñamo.

17. En este distrito el bhang es cultivado por agricultores, que son ellos mismos los consumidores.

18. El bhang se deteriora si se guarda durante dos años. Según los consumidores de bhang, pierde sus efectos (al guardarse). Debe tenerse cuidado de mantenerlo a salvo de empaparse. No sé nada sobre el charas y el ganja.

* Traducción.

19. El ganja y el charas son fumados por la gente. La práctica generalmente prevalece en casi todos los distritos del Panjab.

20. En esta frontera el charas es fumado por los mendigos, pathanes e hindúes. El consumo de ganja es muy raro. No puedo afirmar los números. Por la frontera, me refiero a los distritos fronterizos del Punjab.

22. Los consumidores dan preferencia al charas importado de Afganistán o Khorasan. En esta provincia se consume tanto charas nativo como khorasani.

_ 8. Por lo que sé, el bhang no se fuma en este distrito.

24. Los fakires, hindúes, mahometanos, e incluso los biluchis, beben bhang; pero la práctica se da en menor medida entre estos últimos. En este distrito los sayads, que siguen la profesión de mendigos, generalmente beben la droga. El número, sin embargo, no puede afirmarse.

25. Por lo que he oído, el consumo de bhang y charas va en aumento.

26. Mi respuesta se refiere solo a los consumidores de este distrito.

(a) Generalmente son los hindúes quienes beben bhang con moderación.

(b) Mahometanos, fakires y sayads lo usan en exceso. La proporción no puede afirmarse.

28. En cuanto al bhang: (a) Un chittack.

(b) Dos o tres chittacks.

Nada se sabe sobre el ganja y el charas. Mi evidencia es generalmente con respecto a este distrito, del cual tengo experiencia personal.

30. El consumo de bhang y charas es excesivamente practicado en general en los chawks, las moradas de los fakires. Las personas los usan en soledad. Los consumidores usan las drogas (temprano) por la mañana y por la tarde, siendo este su tiempo fijo. No es usual que los niños consuman las drogas.

31. El hábito se forma fácilmente, y después el deseo surge naturalmente por el uso excesivo.

Es casi imposible entonces romper el

hábito.

32. Por lo que sé, el uso de intoxicantes no es social ni religiosamente lícito. La práctica, sin embargo, se ha vuelto general. El uso intemperante de bhang no puede resultar perjudicial, mientras que el de charas probablemente resulte dañino. La práctica va en aumento entre las clases ignorantes. Esta respuesta no se refiere al ganja, ya que no sé nada sobre él.

33. El uso de los intoxicantes se considera malo desde el punto de vista moral y social, porque está desaprobado por las religiones hindú y mahometana. Las drogas intoxicantes no se consideran beneficiosas de ninguna manera. La gente considera que el consumo excesivo de bhang, charas y ganja hace a los consumidores perezosos y ociosos. La costumbre de adorar la planta de cáñamo no existe en esta frontera.

34. Es realmente una privación seria para los consumidores de bhang y charas renunciar a la práctica.

He visto por experiencia que los consumidores habituales de bhang quedan sujetos a muchas enfermedades al renunciar a la práctica, y no se recuperan hasta que reanudan el hábito. En mi opinión, los fumadores de charas también deben estar sintiendo tal privación. No sé nada sobre el ganja.

35. En mi opinión, sería difícil llevar a cabo la prohibición. Los consumidores ciertamente consumirían la droga ilícitamente, o sería difícil controlarlos. La prohibición probablemente causará descontento, que puede llegar a peligro político. La sustitución del alcohol u otros intoxicantes por estas drogas es difícil, porque el bhang y el charas son generalmente consumidos por las clases más pobres, ya que pueden obtenerlos a un precio más barato, mientras que no pueden permitirse comprar drogas tan costosas como el alcohol, etc.

40. Los médicos indígenas se valen del bhang para curar las almorranas, la disentería, la gonorrea y algunas otras enfermedades. Rara vez se emplea, sin embargo, en el tratamiento del ganado.

41. Los consumidores de bhang son generalmente de opinión: (2) que es un accesorio alimenticio y digestivo; (2) que es beneficioso para dar resistencia en caso de esfuerzo severo o exposición, y para aliviar la fatiga; (c) que no es beneficioso como preventivo de la fiebre.

Se dice que su uso es beneficioso para contrarrestar los efectos malsanos del cambio de clima. Los consumidores moderados y excesivos declaran que usan el bhang con los propósitos antedichos. Las personas afectadas de diarrea por cambio de clima usan el bhang como remedio. Los fumadores de charas hablan de manera semejante acerca del charas. En mi opinión y en la de los consumidores de estas drogas, beber bhang es beneficioso en comparación con fumar charas, y esto puedo decirlo por experiencia.

42. De entre estos intoxicantes, los beneficios de beber bhang han sido mencionados en respuesta a la pregunta n.º 41. En mi opinión, el uso moderado del bhang es inofensivo.[1598]

43. Nunca he visto que los consumidores de bhang sean ofensivos con sus vecinos ni que riñan con ellos.

44. He observado que los consumidores habituales de bhang se sienten reconfortados e intoxicados después de beber la dosis. La dosis no calma el hambre. Agudiza el apetito. El efecto dura probablemente seis horas. La falta de gratificación subsiguiente inquieta a los consumidores y les produce el anhelo de una segunda dosis. El efecto de fumar charas dura dos horas. Nada sé acerca del ganja.

45. El uso habitual moderado (del bhang) no produce ningún efecto nocivo, físico, mental ni moral. No menoscaba la constitución en modo alguno, ni perjudica la digestión; al contrario, crea apetito. Los médicos indígenas recetan bhang en caso de diarrea. Beber bhang, sin embargo, induce a la pereza y a la molicie.

Cuando pasa la intoxicación, el consumidor se comporta descortésmente hasta que toma de nuevo la dosis.

El consumo habitual de bhang no embota el entendimiento ni produce locura.

Fumar charas, en cambio, perjudica la digestión y causa diarrea y bronquitis. Induce a la pereza, a los hábitos de inmoralidad y a la molicie.

Cuando el cerebro es afectado por la intoxicación, el consumidor no puede ejercer el dominio de sí mismo. No se produce, sin embargo, la locura.

46. Por consumidor excesivo entiendo aquel que consume bhang o charas de manera habitual e inmoderada. El consumidor moderado es el que consume bhang regularmente durante el día; pero la persona que lo bebe dos o tres veces al día y en grandes cantidades es considerada por mí como consumidor habitual excesivo.

47. El uso habitual (de cualquiera de estas drogas) no parece ser un hábito hereditario en ningún consumidor, ni afecta en modo alguno a sus hijos.

49. Al principio, el uso del bhang o del charas se practica como afrodisíaco. Así lo usan las prostitutas. Generalmente se usa para la intoxicación, y no es perjudicial. El uso excesivo no produce impotencia, pero causa pérdida de la virilidad.

51. Los malhechores usan estas drogas muy rara vez en este distrito.

53. El uso del charas o del bhang vuelve frenético al consumidor y lo lleva a cometer un crimen violento e impremeditado. He aquí un caso.

Hace dos años, una persona de la tribu Khosa, bajo la influencia del bhang, asesinó a uno de los de su tribu en el chaka Khosa de este distrito.

54. La intoxicación del bhang no infunde valor. Generalmente se sabe que la droga es un intoxicante que infunde timidez. Esta droga interfiere con la acción del corazón y del cerebro.

55. El uso del bhang o del charas, sin la mezcla de dhatura u otros intoxicantes, no induce al estupor. Los criminales que lo usan con este propósito lo mezclan con dhatura u otras drogas estupefacientes.

58. No tengo objeción a la tributación y al control (actuales). No puedo sugerir mejoras.

Notas.

1. La demora ha ocurrido al responder las preguntas a causa de haber estado con el District Officer. Hoy he recogido la evidencia después de registrarla.

2. Conforme a las instrucciones, registro mi evidencia en la medida de mi información y experiencia.

3. No he respondido a las preguntas de las que nada sé y, en consecuencia, el espacio frente a estas preguntas ha quedado en blanco.

4. Como no tengo información ni experiencia personal acerca del ganja, no doy respuesta alguna con respecto a él.

5. Por planta de cáñamo entiendo el bhang. En este distrito la planta de cáñamo se conoce con el nombre de bhang. La planta de cáñamo se cul-

tiva en el mes de Kattak junto con los cultivos rabi. Se siega en el mes de Baisakh con las cosechas rabi. Después de segada se la llama bhang.

Las semillas se beben generalmente junto con las hojas (después de molidas). Se guarda una pequeña cantidad de semillas para el cultivo. Se dice que el bhang produce mayor intoxicación si se mezcla con semillas.

6. El cáñamo silvestre que crece en los distritos de Rawalpindi y Amritsar, etc., del Punjab, se conoce con el nombre de bhambor. Me he referido a él en respuesta a la pregunta n.º 4. Hay (alguna) diferencia (en los efectos) entre el bhang silvestre y el cultivado. Los consumidores de bhang dan preferencia a la planta cultivada y declaran que es agradable al paladar, mientras que el cáñamo silvestre no lo es.

62. Evidencia de Makhdum Bakhsh, Kureshi Hashmi, propietario de tierras, guía espiritual de ciertas sectas de mahometanos (Pirzada Mureed).

Multan.

1. Con frecuencia visito a mis discípulos (mureeds) en los distritos del Punjab y del Sindh. Declaro aquí lo que sé por la observación de los hábitos y costumbres de la gente.

2. Los artículos narcóticos obtenidos naturalmente del cáñamo se llaman también en este país bhang, ganja y charas. Pero el ganja, no usándose en este país, la gente no conoce sus variedades.

3. Se dice que antes del dominio británico en la India el bhang se cultivaba en gran escala en este país; pero su crecimiento ha sido grandemente contenido por las medidas represivas del Gobierno. Por lo que sé, puedo decir que el bhang crece espontáneamente en los distritos de Hoshiarpur, Jullunder y Shahpur. Abunda en Hoshiarpur.

4. Bhang es un nombre comúnmente conocido. Se conocen dos variedades: (1) Bhalola (macho). Tiene mayor cantidad de semilla. (2) Bhambhar (hembra). Su uso causa dolores de cabeza. Muchos mendicantes religiosos lo llaman con el nombre de «buti».

Los hindúes y los mendicantes religiosos hindúes lo llaman también con el nombre de «sukha», «sawi».

5. El clima frío y las comarcas montañosas son favorables para el crecimiento silvestre del cáñamo.

6. El crecimiento del cáñamo silvestre es a veces denso, pero por lo común disperso.

7. No se hace cultivo alguno en el Punjab para la producción de ganja, charas o «fibra de bhang». Sólo se cultiva bhang.

8 y 9. Nada.

10. Sólo las personas que consumen bhang, y los mendicantes religiosos hindúes y mahometanos que poseen parcelas cultivables de tierra, cultivan cáñamo suficiente para sus necesidades; pero esta clase no es considerada como cultivadora de cáñamo; se los llama cultivadores agrícolas.

11. No usándose el ganja en esta parte del país, no se cría planta alguna de ninguna clase para su producción.

12. No.

13. No usándose el ganja en esta parte del país, no se cría planta alguna de ninguna clase para su producción.

14. Nada sé acerca de ello.

18. El ganja no se usa en los distritos del Punjab. Nada más puede decirse al respecto. El charas se conserva bueno durante un año si se protege de los efectos del tiempo frío. Pierde la mitad de sus efectos en el segundo año; al tercer año está bastante deteriorado y no tiene efecto. El bhang se halla en la misma situación que el charas.

19. El charas se usa para fumar. En casos especiales las personas suntuosas comen una cantidad muy pequeña de él. El ganja no prevalece aquí.

20. Una clase de personas conocidas como mendicantes religiosos de persuasión hindú y mahometana usan charas y bhang. El charas se fuma; y se prepara una loción de bhang moliéndolo con agua y se bebe.

La gente de las ciudades usa bhang generalmente y charas ocasionalmente. No puede darse un número definido, ni pueden fijarse localidades.

21. Nada.

22. Se usa el charas importado de Yarkand y Bujará, prefiriéndose el primero.

23. El bhang no se usa generalmente para fumar. En casos especiales, por apremio de tiempo, se come después de machacarlo. Lo usan también para fumar.

24. Lo mismo que en respuesta a la pregunta n.º 20.

26. El número de consumidores habituales excesivos es el mayor, y desciende en orden en el caso de los consumidores moderados y ocasionales.

27. Los consumidores excesivos de bhang se cuentan con frecuencia entre los mendicantes religiosos y los hombres de baja casta, como los Kanjor y los Dom. Estos hombres adquieren el hábito de su uso excesivo por el modo irregular de vivir y por la asociación con consumidores excesivos.

28. Los consumidores habituales excesivos usan hasta 10 tolas, que cuestan una anna, mientras que los consumidores moderados toman hasta 2½ tolas, que cuestan 3 pies. Hay personas que consumen bhang por valor de un pie al día.

29. El cardamomo, el anís y la semilla de adormidera se mezclan ordinariamente con el bhang. Pero en casos excepcionales, la almendra, el azúcar cande, el cardamomo pequeño, el azafrán y la leche son sus ingredientes. Mezclan con él dhatura en raras ocasiones. Los ingredientes mencionados arriba, excepto el dhatura, se mezclan para quitar la sequedad, y el dhatura se mezcla para la intoxicación y como estimulante de los deseos sexuales. Pero la práctica no es común.

30. El bhang se consume en gran medida en compañía, por lo común entre hombres. No se limita a ninguna época definida de la vida. Entre

el sexo femenino, las prostitutas son las consumidoras frecuentes, y las otras clases del sexo femenino lo usan ocasionalmente. No prevalece costumbre alguna de que los niños se entreguen a él.

31. El hábito de consumir bhang se forma fácilmente por la asociación con sus consumidores. El hábito se rompe por la disminución gradual de la cantidad. Se convierte en excesivo por un uso moderado de él.

32. El uso del bhang no es admisible en las costumbres religiosas.

33. No hay opinión pública, social ni religiosa, con respecto a la toma de estas drogas. La práctica está desacreditada entre la gente; la razón es que estas drogas producen sequedad en el cerebro y son dañinas para los negocios. Los gastos de alimentación de los consumidores son costosos en proporción. El uso de estas drogas causa debilidad del hígado y de la vejiga. La digestión también se menoscaba. Su uso excesivo crea muchas otras enfermedades graves. No hay costumbre de adorar la planta del cáñamo.

34. Los consumidores excesivos sienten la privación durante algunos días. No puede darse un número aproximado.

35. La prohibición sería sentida como un agravio por los consumidores. Si el cultivo y la preparación de las drogas se restringieran totalmente, el uso ilícito es imposible. Será sumamente desagradable para los consumidores excesivos, pero no es probable que la prohibición cause descontento grave. Es imposible que la prohibición total sea seguida de un recurso a los estimulantes alcohólicos, pero se fomentará el uso del opio.

36. El alcohol no se está sustituyendo por estas drogas, ni se espera que ocurra el cambio.

37. No hay costumbre del consumo de ganja en el país. No puede darse, por tanto, cuenta de la diferencia de sus efectos.

38. No usándose el ganja en este país, no puede darse cuenta de él.

39. No se practica aquí fumar de tal clase, así que la cuestión de su perjuicio no puede discutirse. Se dice que la planta del cáñamo es amarga al gusto.

40. Los médicos indígenas recetan el aceite de bhang como ingrediente en otras medicinas, especialmente para la espermatorrea y para propósitos licenciosos en general. Para el ganado se receta en casos de indigestión.

41. El bhang es un accesorio alimenticio pero no un digestiva; mientras que el charas no es ni un accesorio ni

un digestivo. El charas es usado por mendigos religiosos mal vestidos en tiempo frío, pues les da resistencia para soportar la intemperie. En tiempo caluroso se usa para aliviar la fatiga del viaje.

(c) El bhang es preventivo de la fiebre remitente en ciertos casos para los consumidores ocasionales. Es también preventivo de enfermedades en parajes insalubres.

(2) No es beneficioso de ninguna otra manera.

Los mendigos religiosos usan charas, pues los preserva del frío en invierno y les quita la fatiga del viaje en verano. No puede darse un número determinado de esta clase. El uso de la droga a que se hace referencia es moderado. Se usa ocasionalmente como preventivo de la fiebre remitente y de enfermedades en parajes insalubres.

42. El uso moderado de estas drogas es inocuo. Pero, si se toman en exceso, se afecta la acción saludable de los sentidos, se daña la potencia cerebral, disminuye la sangre y se enerva la fuerza muscular.

43. Inofensivo.

44. Los siguientes son los efectos del uso del bhang:—Para los principiantes, es refrescante, produce embriaguez, crea más apetito que en los casos ordinarios. Produce fantasías y somnolencia. El consumidor se vuelve cobarde. El efecto dura unas cinco horas.

Causa desasosiego si no se toma a tiempo. El charas no tiene otro efecto que la embriaguez.

45. El uso habitual y moderado del bhang produce los siguientes efectos nocivos:—Sufren las facultades mentales de los consumidores. La falta de alimento bueno y nutritivo deteriora la constitución.

No se produce daño a la digestión ni pérdida de apetito. No se produce disentería, bronquitis ni asma. La pereza y la cobardía son, en efecto, causadas por su uso. No se pervierte el sentido moral, pero el consumidor es inducido al libertinaje. El intelecto se embota hasta cierto punto. No causa locura. No hay, por tanto, necesidad de responder a la parte restante de la pregunta.

El charas causa los siguientes efectos nocivos:—Se dañan las fuerzas físicas y mentales. Se deterioran la vista y el oído. El color del semblante se vuelve cetrino. Se daña la digestión y se pierde el apetito.

Se producen bronquitis, asma y pereza. Ninguna inclinación a los deseos sexuales. El intelecto se embota.

46. Se producen los mismos efectos que se declaran contra la pregunta n.º 45. El uso excesivo de charas crea locura en más casos que el de bhang.

47. No.

49. El bhang se usa como afrodisíaco. Lo usan las prostitutas. Es perjudicial. Debilita la vejiga.

51. La proporción de malos caracteres relacionados con el crimen no es grande entre los consumidores habituales y moderados.

56. Los efectos narcóticos del bhang se alivian con la mezcla de leche, cardamomo y magh ziat. En cambio, se mezclan gul gajni, na karanfal tostado y azafrán para excitar los sentimientos del acto sexual. Las personas ignorantes mezclan dhatura, y se causan efectos graves.

57. Todo lo que se sabe se ha declarado. No hay otra materia que tratar. De las preguntas 58 a 70, nada.

63. Declaración de Sarpar Banapur Baagwan Sno H, sikh, zamindar,

Sohana,

distrito de Umballa.

8. El cáñamo crece naturalmente en los distritos de Hoshiarpur, Umballa y en el Estado de Kalsia.

6. Las plantas silvestres de cáñamo crecen densamente así como de manera dispersa.

7. El cáñamo no se cultiva; es una planta de crecimiento natural.

11. El ganja no se obtiene de la semilla del cáñamo silvestre, pues es otra clase de producto.

13. Por lo que sé, no se prohíbe la siembra de la planta del cáñamo.

14. El charas y el ganja no se preparan en los distritos mencionados en la respuesta n.º 3.

15. Se ha declarado arriba que el bhang no se cultiva aquí. Es meramente producido por la naturaleza. No hay manera especial de prepararlo. Generalmente se cortan las plantas, se juntan y se secan. Las hojas se usan cuando están secas. Ninguna preparación de bhang se usa para fumar. La planta se usa en tres métodos diferentes que son como sigue:—

(1) Las plantas se lavan, se limpian y se reducen a polvo, y entonces se mezclan pimienta y azúcar con el polvo y está listo para usarse. (Esto no es para fumar.)

(2) El majum, una especie de dulce, se hace del bhang, que se prepara de la siguiente manera. Un seer de bhang y un cuarto de seer (pao) de ghi, y agua según el gusto, se vierten en una vasija y se ponen al fuego hasta que se haya evaporado la mitad del agua. Después de eso se retira la cocción. Entonces se vierte azúcar en una vasija separada y se pone a hervir. Esto se llama «qimam»; y entonces se echan más ghi y la preparación de bhang que se ha hecho por separado en el azúcar hirviente. El mejunje final se llama majum. Se deja reposar y luego se corta en pequeños trozos llamados «barfis».

(3) La manera general de beber bhang es que primero se lava el cáñamo, se reduce a polvo y se mezcla con pimienta y agua, y después de este proceso se mezcla con agua. El agua, tras ser filtrada, se bebe, pero algunas personas la toman después de mezclarle algo de azúcar.

20. El bhang lo consumen particularmente jogis, suthras, mahan-brahmans y brahmanes. La proporción de personas de estas castas que lo

usan no puedo conjeturarla bien.

21. El ganja no se usa en el distrito de Umballa.

22. Se usa el charas, que se trae de Yarkand.

23. El bhang no se usa para fumar.

24. Lo usan los sikhs, los brahmanes y los jangams. La proporción de las personas arriba mencionadas que lo usan y las localidades son materias sobre las que no puedo dar opinión.

40. El bhang se usa para enfermedades de los animales, y también lo usan los médicos nativos para ciertas enfermedades humanas, como por ejemplo «bawasir» o almorranas.

54. Los delincuentes no usan drogas.

59. Aunque el charas y el ganja no se producen aquí, sin embargo en su prohibición hay gran beneficio para el público.

64. Declaración de Gautam Muyaman Kuan, zamindar, Ludan, Multan.

1. Ninguna en absoluto.

2. No se conoce en esta parte del país.

3. Crece espontáneamente en los distritos de Shabpur, Hoshiarpur y Hazara, y en Dina Nagar del distrito de Gurdaspur.

4. Se dice que se conoce por tres nombres: bhambhar, shihan y bhang.

5. Se dice que el bhang crece abundantemente en los parajes montañosos y lluviosos.

6. No lo he visto.

7. No se cultiva a propósito para ganja o charas, pero se cultiva una pequeña cantidad para bhang.

8. El producto aquí es muy pequeño. No pueden darse observaciones sobre aumento o disminución.

9. Ningún método conocido.

10. Ninguna clase especial de personas en esta parte del país cultiva el cáñamo por sus propiedades narcóticas.

11. No se conoce.

12. No se produce en este distrito. Debe indagarse en los lugares donde crece.

13. El cultivo de la planta del cáñamo en este distrito no se hace para ganja, ni hay restricciones para su crecimiento. El ganja no se prepara aquí.

14. El ganja y el charas no se preparan aquí.

15. No se conoce, pues la práctica no está en boga en este distrito.

16. Nadie aquí prepara bhang en su casa.

17. Podría averiguarse en los lugares donde se prepara.

18. No se conoce.

19. Se dice que el ganja y el charas se usan solo para fumar.

20. Ninguna clase especial; ni se conoce el número de tales personas, pero se hallan en todas las partes del país.

21. No hay aquí persona que pueda dar información sobre este punto.

22. Aquí se usa charas extranjero (pabari).

23. Se dice que algunas personas fuman bhang en el distrito de Shahpor para producir embriaguez.

24. Hindúes, fakires y tenderos. Los muhammadanos y fakires de la misma persuasión beben bhang por valor de unos 6 pies cuando se reúnen unos cuantos. Un hombre solo consume por valor de aproximadamente un pie.

25. El bhang se consume en gran cantidad en el distrito.

26. Kanjars, mirasis y fakires son consumidores habituales y excesivos.

27. La clase mendicante usa tanto bhang como charas, y sus asociados siguen el ejemplo.

28. Un hombre acostumbrado a fumar charas consume unos cuatro annas de charas diarios y bhang por valor de unos seis pies cuando hay varios consumidores reunidos. De esto he tenido demostración ocular.

29. No se conoce sobre este punto.

30. Se ha hecho mención en los n.os 24 a 28. La droga la usan generalmente los adultos y no los niños.

31. El hábito de usar bhang y charas se adquiere fácilmente. Aunque difícil de romper, no es imposible. El hábito moderado se convierte en excesivo.

32. No se practica aquí.

33. El uso de drogas está generalmente en descrédito. Su uso produce un cambio considerable en el semblante de los consumidores. Se vuelven inútiles. El bhang no se adora aquí.

34. Los consumidores sentirían la privación por breve tiempo, porque su uso constante hace la droga muy agradable para ellos, y su interrupción ciertamente la sentirían, pero solo temporalmente.

35. Podría prohibirse si el Gobierno lo desea, pero entonces las drogas se consumirían ilícitamente. La prohibición podría hacerse efectiva si no se cultiva el bhang. No es probable que surja descontento entre los consumidores; al contrario, sería para su beneficio. Tampoco cabría esperar peligro político alguno. Nadie recurriría a los estimulantes alcohólicos. Aun si lo hicieran, la proporción sería de unos 5 a 100.

36 y 37. No se conoce.

38. El ganja no se prepara ni se usa aquí.

39. Las indagaciones muestran que nadie aquí sabe nada al respecto.

40. Los médicos nativos recetan a veces bhang con medicinas, y también se usa en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. Se dice que el bhang aumenta el apetito, pero los consumidores no pueden soportar esfuerzos severos ni la exposición al frío o al calor, ni alivia la fatiga ni la fiebre. No es de ningún modo beneficioso, sino perjudicial. No hay aquí clase alguna de personas que use la droga para los propósitos arriba mencionados.

42. Perjudicial en su efecto. El consumidor pierde fuerza corporal y se vuelve inepto para los negocios.

43. Sí, inofensivo.

44. Su uso moderado embriaga al consumidor; por el momento no siente el daño que se le hace, pero ciertamente le causa desasosiego una vez pasados sus efectos. El hombre se vuelve hambriento. Generalmente su efecto dura unos tres pahars (nueve horas). El consumidor se vuelve perezoso. La falta de satisfacción posterior causa ciertamente gran desasosiego.

45. Su uso habitual y moderado ataca gravemente las fuerzas físicas, mentales y morales de los consumidores. Se deteriora la constitución, siguen debilidad e indigestión, se pierde el apetito por completo, y el hombre pronto se halla presa de la tos y el asma, la pulcritud se descuida hasta cierto punto, predomina la pereza, y el hombre pierde toda inclinación a los deseos sexuales. El cerebro se afecta, y en la mayoría de los casos la locura es el resultado. El enfermo se vuelve hablador y lo sigue siendo hasta que usa la droga. La locuacidad y la locura son resultados del uso constante de las drogas.

46. El uso excesivo de bhang o charas causa gran daño.

47. El uso habitual y moderado no afecta de ningún modo a los hijos de los consumidores.

48. Hay muchas personas que usan estas drogas, pero sus hijos no están acostumbrados a ellas.

49. Sí, se practica como afrodisíaco; no lo usan las prostitutas para este propósito. El uso excesivo del cáñamo produce impotencia.

50. He visto a muchas personas en este estado.

51. Casi todos los malos caracteres son consumidores habituales y moderados. Su ocupación es generalmente la mendicidad.

52. Muchas de tales personas viven en las ciudades.

53. El uso excesivo de estas drogas no incita a ningún crimen grave, pero sí ocurren, por supuesto, delitos leves o violencias. Asesinato, imposible.

54. No se usa para este propósito.

55. Estas drogas no producen completo embotamiento.

56. La mezcla de dhatura causa la muerte.

57. No se practica aquí.

58 y 59. El sistema actual funciona bien.

60. El ganja no se produce en este distrito.

61. El charas no se produce en este distrito.

62. No requiere control alguno. Se cultiva en muy pequeña escala.

63. No conozco el sistema de venta al por mayor o al por menor.

64. Ninguna.

65. El impuesto debería reducirse.

66. Nada se sabe sobre la gunjah ni sobre sus precios, que ni se produce ni se usa aquí.

67. El impuesto debería reducirse.

68. Aquí hay algunas tiendas y los edificios son adecuados.

69. Estas tiendas se abrieron tras consultar a la comunidad local.

70. No se ha observado aquí contrabando ni importación o venta ilegal de drogas.

Prueba oral.

El escrito fue redactado en urdu bajo mi dictado, y posteriormente traducido.

Pregunta 45.—El bhang no produce locura; tampoco el charas, aunque vuelve a un hombre inútil. Lo que digo acerca de los efectos de las drogas en producir locura se refiere al dhatura. Entiendo que he dicho dos veces en mi respuesta que la locura resulta de las drogas del cáñamo, pero en ambos lugares me refería al dhatura. El dhatura se usa con bhang. No sé que se use con charas. Son solo unos pocos quienes mezclan dhatura con bhang para producir mayor efecto. Es muy excepcional que una persona use dhatura habitualmente.

65. Evidencia de Sanpar Argan Sinau, zamindar, distrito de Amritsar.

1. El bhang se usa en este país desde el principio, y especialmente entre los hindúes. El charas y la ganja son usados por muchas clases excepto los sijs.

2. No tenemos conocimiento perfecto de esto.

3. El bhang crece generalmente en países de colinas. En el Punjab crece espontáneamente en Kangra y Gurdaspur.

4. Se le conoce con el nombre de bhang.

5. El bhang crece en los terrenos de sailab y en las tierras altas con lluvias suficientes.

6. Crece densamente. 7 a 9. El bhang no se cultiva en este país.

10. No hay una clase particular de hombres para el cultivo del bhang en este distrito.

11 a 13. Sin conocimiento.

14. Cada una de las tres drogas se produce en países de colinas.

15. Sin conocimiento. 16 y 17. Como arriba.

18. Sin conocimiento por lo que respecta a la ganja y el charas.

El bhang, si se guarda en un lugar húmedo, o si se moja, se echa a perder.

19. La ganja y el charas se usan solo para fumar, y prevalecen en las grandes ciudades o villas.

20. Generalmente los fakires hindúes y musulmanes están acostumbrados a tales drogas. Se les encuentra en las grandes ciudades o villas.

21. Sin conocimiento. 22. Como arriba. 23. El bhang nunca se usa para fumar.

24. El bhang es usado por toda clase de hindúes, y se usa en bebida. Los fakires son muy adictos al bhang, y se les puede encontrar en todas partes.

25. El aumento en el consumo de bhang se debe al aumento de la población, y su consumo es mayor que el de las otras dos drogas.

26. Los fakires están habituados a él.

27. Generalmente se encuentra entre los fakires, y quienes se asocian con tales fakires lo usan.

28. Sin conocimiento.

29. Los consumidores que desean aumentar la intoxicación del bhang mezclan dhatura. El dhatura no se vende públicamente en las tiendas.

30. Estas drogas se usan a veces en soledad y a veces en compañía. El uso no se limita a ninguna hora fija. Los efectos de la sociedad producen este hábito entre los niños.

31. El hábito se forma fácilmente y aumenta con las malas compañías. Difícil de romper.

32. El uso de estas drogas en estos distritos no se basa en ninguna costumbre, social o religiosa. El uso no es obligatorio. Usado en gran medida por los fakires. El uso habitual tiene tendencia a aumentar la cantidad, y con ello a hacerla perjudicial para la salud.

33. La opinión general está contra el uso de estas drogas, y no hay costumbre (ya sea religiosa o moral) que establezca su uso. El uso excesivo produce debilidad general, que vuelve al hombre perfectamente inútil

en muy poco tiempo. En los distritos de este país no hay costumbre de adorar el cáñamo.

34. Generalmente los fakires son adictos a estas drogas. Difícil de romper, excepto a costa de un gran malestar corporal. Nada sé sobre el número de tales consumidores.

35. Puede prohibirse, es decir, a los consumidores habituales debería permitírseles continuar el hábito, pero a los principiantes podría prohibírseles por completo. Esta prohibición no causaría, creo, descontento. No es probable que los consumidores de bhang, charas y ganja se pasen al alcohol.

36. Los consumidores de estas drogas no tienen inclinación hacia el alcohol.

37. Sin conocimiento. 38 y 39. Como arriba.

40. A veces los médicos nativos recetan bhang para la fiebre intermitente. También se da en el tratamiento de enfermedades del ganado.

41. El uso moderado del bhang (a) crea apetito de comida, (b) ayuda a soportar el trabajo manual extraordinario, (c) es preventivo en comarcas palúdicas e insalubres, (d) se usa medicinalmente de muchas otras maneras.

42. El uso moderado del bhang es inofensivo y a veces beneficioso.

43. Quienes usan bhang moderadamente son siempre tranquilos e inofensivos para los vecinos. Quienes usan ganja y charas son molestos.

44. El efecto inmediato del uso moderado de cualquiera de estas drogas produce intoxicación y viveza; refresca la mente. El bhang crea apetito. La intoxicación dura según el hábito y la constitución de cada uno. El efecto correspondiente crea malestar.

45. El uso habitual de estas drogas produce efectos malignos, físicos, mentales y morales. En la vejez, perjudica entorpeciendo las facultades digestivas. El uso de ganja y charas produce tos y asma, y gradualmente menoscaba las facultades mentales y destruye las potencias viriles, embota el intelecto y vuelve a uno hablador; también produce locura tem-

poral, si es que se la considera curable. El uso habitual prolongado de estas drogas perjudica todo el sistema, volviéndolo incurable.

Por lo que respecta a los puntos restantes, no tengo conocimiento.

46. Tratado en el n.º 45.

47. No es hereditario; se adquiere en mala compañía.

48. Como el 45.

49. Sin respuesta a la primera frase. Las prostitutas lo toman. El uso excesivo causa impotencia.

50. Como el 45.

51. El bhang no lleva al crimen. Los consumidores de ganja y charas tienen el hábito de jugar.

52. Como el 51.

53. La indulgencia excesiva en cualquiera de estas drogas no incita a crímenes violentos no premeditados. A veces incita a crímenes menores, como el juego o el robo.

54. Estas drogas no son usadas por los criminales para fortalecerse a fin de cometer un acto premeditado de violencia u otro crimen.

55. Generalmente los criminales mezclan dhatura en el bhang para favorecer sus designios. No se induce el completo embotamiento sin la mezcla de dhatura.

56. Como el 55.

57. La ganja y el charas se usan para fumar. No puedo hablar por experiencia; declaro solo por referencia.

58. El sistema funciona bien. Apenas si hay consumo ilegal.

59. Como el 58.

60. La ganja no se produce en estos distritos. Nada se sabe de cómo se hace.

61 y 62. Como el 60.

63 y 64. Sin objeción.

65. No puedo proponer ninguna alteración en la tributación.

66. No tengo conocimiento para distinguir las diferentes clases de ganja, ni puedo proponer alteración alguna en los tipos de tributación.

67. Sin objeción.

68. Las tiendas están establecidas; las licencias concedidas; las ventas se realizan conforme a las reglas.

69. He oído que las tiendas se establecen después de consultar los deseos del pueblo.

70. No hay ningún Estado nativo colindante con este distrito.

66. Evidencia de Kazi Syap AnmAD, zamindar, Peshawar.

1. La información que voy a dar la he obtenido de los fakires y de otros que usan drogas del cáñamo tanto por la mañana como por la tarde como «nasha».

2. El charas se hace del bhang, pero no en nuestro país. Se importa aquí de Yarkand, Cachemira y Kabul. La ganja ni se hace ni la usa la gente de aquí. En consecuencia, nada se sabe sobre ella.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en abundancia en Hashtvagar y Doaba, la parte septentrional del distrito de Peshawar.

4. Se la conoce con un solo nombre, bhang únicamente, en todo el distrito, y este nombre se refiere exactamente a la misma planta.

5. Se dice que la temperatura del clima es necesaria para el crecimiento del cáñamo silvestre. Crece en abundancia en climas como Peshawar, Kabul, Cachemira y sus países vecinos.

6. El cáñamo silvestre, por regla general, no crece densamente aquí. Su crecimiento es disperso.

7. La planta del cáñamo no se cultiva en este distrito para ningún uso. La planta silvestre que crece aquí se usa como bhang, y su extracto preparado por ebullición se mezcla con azúcar y se llama majum, que se usa para atontar a los niños cuando van a ser circuncidados, y también para producir sueño cuando se desea.

8. No ha habido aumento ni disminución recientes, por lo que sé, en el crecimiento del bhang silvestre. Crece en la misma medida ahora que hace unos veinte años.

9. No hay particulares que dar respecto a su cultivo, salvo que las nuevas plantas que brotan crecen de las semillas que caen de las que han alcanzado su madurez.

10. Como no hay cultivo de cáñamo en esta parte del país, tampoco hay una clase especial de cultivadores.

14. (c) El bhang, que se produce de la planta silvestre, se prepara en Hashtnagar y Doaba, y la gente lo baja para venderlo al contratista, pero en qué medida no se sabe.

16. El bhang lo prepara la gente en sus casas y los fakires en las takias. Puede prepararse de la planta del cáñamo dondequiera que crezca.

17. La única preparación, el majum, hecha de la droga del cáñamo en esta parte de la provincia, la hace solo el contratista.

18. La droga del bhang se deteriora, se dice, al guardarse en lugares húmedos y fríos. Las únicas medidas que se toman para evitar el deterioro son guardarla en lugares cálidos y secos.

19. El charas, por lo que he podido averiguar, se usa solo para fumar en nuestro país.

20. Los fakires, por regla general, y unas pocas personas respetables y acomodadas fuman charas; los primeros en las takias y las segundas en sus casas.

22. No hay charas nativo aquí. El charas extranjero que se usa se importa de Yarkand, Cachemira y Kabul.

23. El bhang en su estado original nunca se usa aquí para fumar.

24. Las personas que beben bhang, por regla general, pertenecen a clases pobres. Hay muy pocos hombres respetables que lo usen. Ellos se entregan al vino y a los licores espirituosos.

25. El uso de bhang y charas ni aumenta ni disminuye. Está en el mismo estado ahora que hace veinte años.

26. La proporción de los consumidores de cada una de las cuatro clases preguntadas puede averiguarse del contratista. No nos es conocida.

27. Las personas que tienen el hábito de usar la droga del bhang pertenecen a clases bajas, y es la asociación con fakires y la visita a lugares públicos —burdeles, etc.— lo que lleva a la gente a este hábito.

28. La ración media y el costo de cada una de estas drogas para un consumidor habitual moderado es de solo un pice, y para un consumidor habitual excesivo, de un apna al día.

29. Los ingredientes que ordinariamente se usan con el bhang son almendras, semillas de adormidera y cardamomos. Estos se mezclan con el cáñamo solo por aquellas personas que son acomodadas. Los fakires y la gente pobre lo usan solo.

30. El bhang se toma generalmente en compañía, y su consumo se limita principalmente al sexo masculino, y se practica a cualquier edad de la vida. A los niños pequeños nunca se les da ninguna de estas drogas, excepto en el momento de la circuncisión, y esta práctica prevalece solo entre los musulmanes.

31. El hábito de consumir cualquiera de estas drogas se dice que se forma fácilmente, y que es difícil de romper.

32. No hay costumbre social ni religiosa en lo que respecta al consumo de estas drogas entre los musulmanes. El uso de cualquier droga intoxicante es condenado por la ley mahometana.

33. El consumo de cada una de estas drogas es considerado por los musulmanes como ilícito.

34. No sería una privación seria para los consumidores renunciar al consumo de la droga que usan. Les resultaría duro por un día o así verse privados de ella.

35. No creo que sea posible prohibir el uso de ninguna de estas drogas. Se disminuiría y se practicaría en secreto imponiéndoles restricciones. La prohibición no es probable que ocasione ningún descontento grave, ni equivaldría a un peligro político. Tampoco es probable que la prohibición vaya seguida del recurso a estimulantes alcohólicos u otras drogas.

386. No creo que el alcohol se sustituya ahora por ninguna de estas drogas, pues la mayoría de los que usan bang pertenecen a la parte más baja y pobre de la comunidad, que no pueden permitirse sustituir el alcohol por ninguna de estas drogas.

43. Sí; son inofensivas para sus vecinos.

44. No produce embriaguez, pero vuelve al hombre estúpido y torpe.

45. No ha llegado a mi conocimiento personal ni a mi experiencia que el uso moderado de ella haya causado efectos físicos, mentales o morales perniciosos, aunque ocasionalmente llegan a notarse casos en que el

uso excesivo de ella ha producido efectos perniciosos, principalmente la locura.

46 a 70. Por mi propia experiencia, no puedo responder a las preguntas restantes, ni hay nadie en el distrito que pueda hacerlo.

67. Declaración de Saurcu Rarz Hussain, Kuraishi, Zamindar, Multan.

1. No tengo experiencia personal sobre el uso de estas drogas, y he derivado mi información de las circunstancias de los consumidores.

2. El ganja no se importa en Multan ni se consume aquí.

El charas se importa de Yarkand y de otros lugares de Khurasan.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en abundancia en el Jullundur, Jammu, Rawalpindi, Simla, Amritsar, Kangra, Hoshiarpur, Gurdaspur y otros países montañosos. También crece silvestre en los jardines nativos.

4. Se la conoce con los nombres siguientes: bhang, sardai, thandai, sabzi, sukha, buti, warni, kanwal patti, surkh naini y turra.

Las siguientes clases de la planta del cáñamo son fuertes intoxicantes: kuhi, balola o danadar bhang, bratha o bardana hojas verdes de bhang que se tuestan; y nagni, que se cultiva en tierra abonada con restos de serpientes.

5. Para el crecimiento silvestre de la planta del cáñamo son necesarias lluvias excesivas, climas húmedos y fríos, suelos húmedos y blandos.

6. Generalmente denso. 7. (a) y (b) No.

(c) Sí. (d) No.

Se cultiva alrededor de las aldeas y de las grandes ciudades y en los jardines nativos.

8. En este distrito el producto del bhang es muy escaso, porque se prefiere el cáñamo importado de los distritos montañosos por ser un fuerte intoxicante.

9. La planta del cáñamo se cultiva en octubre-noviembre, febrero-marzo y julio-agosto.

Se prepara para ella tierra blanda; se destruye la hierba que contiene, se abona la tierra y luego se riega tras sembrar la semilla. También se riega después, y la planta está lista en tres a cinco meses.

10. No hay una clase especial de cultivadores en este distrito. Generalmente la cultivan los propios consumidores.

11 a 13. No. 14. (a) y (b) No. (c) El bhang se prepara en toda la provincia.

15. El ganja y el charas no se preparan en absoluto en esta provincia.

El bhang se prepara por los métodos siguientes: (A) se fuma en un huka en lugar de tabaco, y afecta al cerebro de inmediato; (B) se prepara para comer (1) mezclando el polvo de bhang con azúcar y colándolo por un paño; (2) preparando dulces con la mezcla de bhang con fines de intoxicación; (3) extrayendo el jugo del bhang tras hervirlo con ghi y agua, y

preparándolo en forma de majoon añadiéndole azúcar; y (4) machacándolo con agua y añadiéndole después leche y azúcar.

16. El ganja no se prepara. La gente generalmente prepara el bhang en sus casas con la planta del cáñamo dondequiera que se críe.

17. La gente generalmente prepara las drogas en takias, templos hindúes y dharmsalas. En las grandes ciudades hay bhangar-khanas o lugares donde siempre se tiene bhang disponible para beber, y la gente lo usa en el local tras pagar por él. En tales lugares también hay charas disponible para su uso.

18. El ganja no se importa aquí. El charas se conserva bueno un año, y a partir de entonces empieza a perder sus efectos; y se deteriora por completo a los cinco o seis años. El bhang pierde sus efectos a los tres años, y a los cuatro años queda del todo inservible. Con un cuidado ordinario se conserva bueno un año. La causa de su deterioro es que el polvo que contiene lo daña; pero si se guarda en un lugar aireado, hay menos probabilidad de que se deteriore.

19. El ganja no se importa ni se consume aquí. El charas se fuma, y las personas acomodadas extraen su jugo friéndolo en ghi y usan ese jugo para comer.

20. Entre los musulmanes, músicos, kanjars, y entre los hindúes (purbia) syees, Khatris, Brahmins, sadhus y tenderos generalmente usan charas. Gentes de otras castas también, como barrenderos, Pathans y sirvientes, usan charas. La

proporción de consumidores en las grandes ciudades es del 7 por ciento, y en las aldeas del 2 por ciento de la población. 21. El ganja no se importa ni se consume.

22. Aquí se usa charas extranjero importado de Bokhara, Yarkand, Samarcanda, Herat, etc.

23. El bhang se fuma en este país, particularmente en las grandes ciudades, por ninguna clase particular.

24. (a) Las personas acaudaladas comen bhang ocasionalmente en forma de majoon.

(b) Khatris, Brahmans, tenderos, gosains, sadhus, fakires, kanjars, músicos, Pathans, takiadars, qualandars, mendigos, acróbatas, actores, bailarines y Biloches lo beben. La proporción en las grandes ciudades es del 18 por ciento, y en las aldeas del 4 o 5 por ciento.

25. El ganja no se consume. Hay una disminución del 10 por ciento en el uso de charas y bhang, porque los consumidores de estas drogas se han dado a la bebida —consecuencia de la libertad en cuyo disfrute la gente desatiende los vínculos religiosos—, y más aún porque hay una fuerte intoxicación en el licor en comparación con el bhang y el charas.

26. Del 18 por ciento de consumidores de bhang: (a) sí; (b) sí; (c) sí; (d) sí.

Del 8 por ciento de consumidores de charas: (a) 3; (b) 3; (c) 3.

27. Entre los muhammadanos, principalmente las tribus serviles usan bhang; y entre los hindúes, generalmente todas las clases de gente. El charas lo consumen las sectas serviles entre hindúes y musulmanes. Estas drogas se usan ocasionalmente para el disfrute de los placeres sexuales, y entonces el hábito se forma por el uso ocasional y la mala compañía.

28. (a) Bhang, 6 o 7 mashas.

(b) Una o una y cuarto tola.

(c) Charas, 4 mashas.

(d) Se usa una tola al día.

---

29. No se mezcla ningún ingrediente con el charas; con el bhang se mezclan generalmente anís y pimienta negra. En casos especiales, cuando se usa en compañía o entre personas acomodadas, se mezclan con él almendras, pepitas de melón de olor, cardamomos, azúcar y leche. El «bhang-massala» ya preparado no se vende en ninguna parte. Muy po-

cas personas mezclan con él dhatura con fines de fuerte intoxicación. Los malhechores, sin embargo, mezclan dhatura para administrársela a sus víctimas y llevar a cabo sus criminales designios.

30. Generalmente el consumo de estas drogas se practica en compañía; y por aquellas personas que rehúyen la compañía, en soledad. Generalmente el sexo masculino, y muy pocas mujeres usan las drogas. Los niños no las usan.

El hábito se forma fácilmente por la compañía de consumidores habituales o por el uso ocasional, y es difícil romperlo. Existe una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle hasta hacerse excesivo.

El bhang se ofrece en los templos hindúes de «Devi» y «Kali» a la diosa, y estas gentes consideran sagrado tomar dosis por las cuales el hábito muy probablemente se forma y resulta perjudicial. El uso del bhang se considera generalmente esencial (en estos templos), y el hábito es moderado.

33. Excepto aquellas personas que consideran el uso del bhang como costumbre religiosa, todas las demás clases del público no lo tienen por bueno. También los consumidores habituales, después de usar la droga algún tiempo, se quejan y lamentan generalmente haber adquirido el hábito, pero no pueden abandonarlo. Cerca del uno por ciento de los consumidores habituales tiene buena opinión de la droga. La gente mira con desprecio el hábito simplemente porque los propios consumidores, después de usar la droga algún tiempo, descubren sus efectos perjudiciales para la constitución y el cerebro. La planta del cáñamo no es objeto de culto. Esta respuesta se aplica también al caso del charas.

34. Sería una privación para los consumidores habituales excesivos y moderados abandonar el hábito, porque las enfermedades a que los consumidores quedan sujetos por el uso de estas drogas, y cuyos efectos no sienten debido a la acción intoxicante de las drogas, causan molestias cuando se rompe el hábito, y los consumidores sienten fatiga, inquietud e incomodidad, etc., y la privación es a veces muy grave en consecuencia.

Las cifras probables se han dado al responder a la pregunta n.º 26.

35. Teniendo en cuenta el bienestar y el bien del pueblo que el Gobierno británico siempre tiene a la vista, la prohibición es imperiosamente necesaria y podría hacerse cumplir. Los súbditos leales e inteligentes y los bienhechores del país acogerán con agrado la prohibición, y los consumidores habituales sin escrúpulos ciertamente la verán con disgusto. Pero como esta prohibición será para el bien del pueblo, no es de esperar que ninguna clase de personas la rechace.

En cuanto a la aplicación de la prohibición, debería hacerse cumplir como las demás leyes y reglamentos nuevos, haciéndose excepciones hasta cierto punto en el caso de los antiguos consumidores habituales excesivos ya existentes, porque su suspensión repentina les causaría grave privación. Ciertamente las gentes consumirían las drogas ilícitamente, pero al ser castigadas por contravenir las reglas, se abstendrían gradualmente, y la práctica cesará al fin. No puede temerse ningún descontento grave por la prohibición, porque no cabe esperar de los consumidores tal oposición que pueda constituir un peligro político. A causa de esta prohibición casi una cuarta parte de los consumidores recurriría a estimulantes alcohólicos y otros intoxicantes. Si, sin embargo, se exime de la prohibición a los consumidores habituales excesivos, las cifras de quienes se entregarían a la bebida, etc., serían mucho menores que una cuarta parte.

36. De los consumidores de estas drogas, el 25 por ciento ha comenzado a tomar licores espirituosos en lugar de estas drogas, porque produce una intoxicación más fuerte.

37. No tengo conocimiento de esto.

38. No se consume ganja.

39. Nada sé acerca de esto.

40. Los médicos nativos recetan bhang para uso interno y externo y también para el tratamiento de las enfermedades del ganado.

41. La ganja y el charas no son beneficiosos en sus efectos, pero por lo que respecta al bhang, este, (a) si se toma en cantidad muy pequeña de modo que no produzca intoxicación, se considera que aumenta el apeti-

to; y si se bebe con fines de intoxicación, crea un apetito falso, y no es digestivo en ninguno de ambos casos; (b) no da resistencia bajo esfuerzo severo o exposición ni alivia la fatiga, pero, sin embargo, si se muele en agua tiene efecto refrescante; (c) en parajes insalubres se considera beneficioso el uso del bhang; (d) de ninguna otra manera parece ser beneficioso.

No hay clases especiales que usen la droga para ninguno de los propósitos antedichos.

42. No es beneficioso, sino perjudicial, como se ha dicho al responder a la pregunta n.º 33.

43. No.

44. El efecto inmediato de su uso es palidez y pereza. No es refrescante. No hace insensible al consumidor, ni calma el hambre. Su intoxicación crea apetito. Su efecto dura tres horas, y sus secuelas son fatiga y olvido, y la falta de gratificación subsiguiente produce inquietud y ansia de una nueva dosis.

45. El uso de estas drogas produce efectos físicos y mentales nocivos. Daña la digestión y causa pérdida de apetito, y el consumidor no siente inclinación por la comida hasta que usa las drogas. El uso excesivo o moderado de charas causa bronquitis y asma.

El uso excesivo o moderado de bhang causa indigestión y disentería. Menoscaba grandemente el sentido moral e induce hábitos de inmoralidad y pereza. Induce también hábitos de libertinaje.

Produce también locura por el uso excesivo; esta locura no es de naturaleza permanente, sino del género de la melancolía, porque abandonando el uso de estas drogas y con tratamiento hábil el consumidor se recupera. Los consumidores que enloquecen por el uso de estas drogas no son violentos, sino que solo dicen desatinos. Aquellas personas que por el uso de estas drogas quedan sujetas a ansiedad mental o enfermedades cerebrales siguen usando estas drogas, pero otras personas que padecen dichas enfermedades no sienten ansia de usar las drogas para obtener alivio.

46. Por el uso excesivo de estas drogas los síntomas mencionados arriba aparecen mucho antes que por el uso moderado.

47. No es un hábito hereditario, sino que solo se forma por la compañía (de consumidores). Los hijos, sin embargo, son débiles y degenerados.

48. Como el efecto de estos intoxicantes es extremadamente árido y refrescante, la descendencia del consumidor es siempre débil, porque la potencia sexual queda afectada.

49. Al principio el uso moderado de bhang y charas se practica como afrodisíaco, pero gradualmente se desarrolla hasta el hábito excesivo y tiende a producir impotencia. Las prostitutas usan también las drogas con este propósito, y resultan muy perjudiciales, porque estas drogas secan la sangre y tienden a producir impotencia, y por su uso los consumidores prácticamente quedan impotentes, tanto más por el uso del charas.

50. Véase la respuesta a la pregunta n.º 49. La única diferencia es que el uso excesivo hace impotente al consumidor mucho antes que el uso moderado.

51. Algunos malhechores cometen crímenes por medio de estas drogas, generalmente delitos previstos en los artículos 377 y 379 del Código Penal indio, y en algunos casos los criminales atontan a sus víctimas administrándoles estas drogas para llevar a cabo sus criminales designios.

52. Se cometen crímenes induciendo al uso excesivo de estas drogas, y por medio de ellas se cometen delitos graves y leves.

53. La indulgencia en el charas incita a crímenes no premeditados, violentos o de otra índole, pero no puedo dar ejemplos.

54. No; al contrario, su uso deprime los ánimos.

55. Sí.

56. El bhang resulta menos perjudicial si se mezclan con él ingredientes tales como anís y pepitas de melón de olor; y los consumidores moderados mezclan a menudo estos ingredientes; pero en el uso excesivo tales mezclas no sirven de nada. La mezcla de dhatura aumenta la intoxica-

ción y, además, produce completo atontamiento, cuyas consecuencias son tan perjudiciales como se ha dicho al responder a la pregunta.

57. El charas solo se fuma, y sus efectos son perjudiciales como se ha dicho al responder a la pregunta n.º 45, etc.

Prueba oral.

Pregunta 1.—He observado en qué aspectos difieren los cuerpos, hábitos y caracteres de los consumidores de bhang y charas de los de otras personas. He observado tanto a consumidores ocasionales como a habituales moderados y excesivos, en las ciudades y en las aldeas, ricos y pobres. Ningún amigo mío es consumidor, pero un criado mío lo es. Un pariente mío que era consumidor ha muerto ya, y algunos de mis correligionarios son fumadores.

Pregunta 7.—Las personas que son consumidores habituales a veces cultivan la planta para sí mismas. Las parcelas de cultivo son a veces de hasta una treinta y dos ava parte de un acre. La potencia de la droga depende de la calidad del laboreo, y a veces se añade estiércol después de que la planta ha crecido un pie o dos de altura.

Pregunta 35.—El charas es más perjudicial que el bhang. El fumador de charas no sirve para nada. Los únicos consumidores moderados que conozco son gentes acaudaladas, que pueden permitirse otros intoxicantes. El consumidor moderado de charas casi invariablemente se convierte en consumidor excesivo, y su mente queda rápidamente afectada. Esta droga es más nociva que el licor. El daño que resulta del alcohol, si se toma con moderación, no es ni con mucho tan grande como el del charas, y además el licor es más caro, y las gentes no pueden permitirse tomar tanto de él. Sería imposible hacer el charas tan caro como el alcohol; si fuera posible hacerlo, esa sería una manera de tratar el asunto.

El uso del bhang va en aumento, y es peor que el alcohol porque produce enfermedades que el alcohol no produce. Sería bueno prohibir también el bhang, pero si se gravara con un impuesto eso haría bien. Nunca oí que Moulvi Murid Ghaus hubiera predicado contra las drogas del cáñamo, pero simpatizo mucho con tales esfuerzos.

Pregunta 53.—Desde que escribí mi respuesta he llegado a saber de un caso de asesinato debido al bhang. Attar Beg era un chaprassi de tahsil, y fue asesinado por un fakir bajo la influencia del bhang. El fakir fue ahorcado. Esto ocurrió hace tres o cuatro años en el distrito de Muzaffargarh. No había enemistad entre las partes, y el bhang fue enteramente responsable del crimen. El asesino era consumidor constante de bhang, y no hacía otra cosa, y supongo que la droga se mencionará en el expediente del caso. El hombre asesinado tenía 80 años.

58. Declaración de Kavna Kaan, Khan Bahadur, Zaildar, Jatoi, distrito de Muzaffargarh.

1. Como soy un gran zamindar de los distritos de Muzaffargarh y Dera Ghazi Khan, y la planta del cáñamo se cultiva y su producto se usa en ambos distritos, y especialmente los zemindars y zaildars tienen relación con cultivadores y contratistas de drogas, y con tales hombres que usan las drogas, escribo esta declaración desde mi experiencia. Como la ganja ni se produce ni se usa en este distrito, mi respuesta se referirá solo al bhang y al charas.

2. Concurro con la opinión expresada en esta pregunta por lo que respecta a los productos de la planta del cáñamo y a las diferentes variedades de ganja preparadas de la planta. Aunque el charas no se prepara en este distrito, conozco sin embargo la manera en que se prepara. El bhang se conoce en este distrito con los nombres siguientes: bhang, sawee, nimanee, bootee, sukha, bijya y sardaee. El charas se conoce como charas. En este distrito la semilla de la planta del cáñamo se llama bhang.

3. La planta del cáñamo se cultiva en este distrito, y no crece espontáneamente. Crece espontáneamente en los distritos montañosos, y no sé en qué distrito crece abundantemente.

4. El crecimiento espontáneo de la planta se llama kahee bhang, y los diferentes nombres de la planta se han anotado en la respuesta n.º (2).

5. Para la producción de esta planta se requiere un clima templado, y si hay lluvias suficientes, de octubre a enero, la planta crece espontáneamente. La planta del cáñamo no crece en la tierra que contiene salitre.

6. El crecimiento de la planta silvestre del cáñamo, denso o disperso, depende de la semilla. Si sopla viento fuerte, las semillas se dispersan y, por consiguiente, el crecimiento no es denso; de lo contrario, el crecimiento es denso.

7. La planta del cáñamo se cultiva para la producción de—(a) bhang, (b) semillas. La semilla se obtiene a veces también del bhang. En este distrito el cultivo de la planta es mayor en el tahsil de Alipur, pero no tanto como para satisfacer la demanda del distrito. El bhang se importa de los distritos de Multan y Dera Ghazi Khan. Unos 100 maunds de bhang se preparan en este distrito.

8. No conozco particularidad alguna sobre el aumento o disminución del cultivo de la planta del cáñamo.

9. Si la tierra se ablanda arándola tres o cuatro veces y se echa estiércol de oveja o de cabra en el Jand, la planta crece abundantemente, y si, a la distancia de medio pie, se siembran juntas cuatro o cinco semillas, la planta crece en gran cantidad. Este último modo se adopta cuando con ella se siembran tabaco, cebollas, berenjenas y ajo. La semilla de la planta del cáñamo se siembra como el juwar y el bajra, y la planta que crece en tierras de sailaba es más embriagadora.

10. Solo los cultivadores agrícolas cultivan la planta.

11 a 18. No puedo decir nada sobre esto.

14. Solo se prepara bhang en este distrito. Los cultivadores cultivan la planta según sus necesidades y preparan bhang con ella, mientras que otros lo obtienen de los licenciatarios que lo traen de otros distritos. Unos 100 maunds de bhang se preparan en este distrito.

15. No puedo decir nada sobre esto.

Aunque no se prepara en este distrito, sin embargo

se usa en este distrito, y el método de formación del charas es el mismo que se describe en la pregunta n.º 2. El charas no se come, sino que se fuma en hookas. Los hakims lo prescriben como medicina.

Cuando la planta está madura, se corta y se seca bien al sol.

Lo anterior se refiere al bhang cultivado y no a la planta silvestre.

16. El bhang cultivado se prepara tanto en las casas como en los campos dondequiera que se cultive.

No puedo decir nada sobre la preparación del ganja o del charas.

17. El bhang lo preparan los cultivadores. Por lo que respecta al charas, no lo sé.

18. El charas generalmente se deteriora a los tres años y pierde sus efectos hasta cierto punto. Debe guardarse en un recipiente a salvo de la exposición al aire. El bhang se deteriora a los cinco años, incluso si se guarda adecuadamente. Pierde sus efectos por la lluvia o si se guarda en un lugar húmedo. En consecuencia, debe secarse bien y, en la medida de lo posible, guardarse en un lugar seco.

19. Mis respuestas se refieren solo al bhang y al charas y no al ganja. Nada sé sobre el ganja. El charas se fuma en hookas, y los hakims lo prescriben como medicina, como se señaló en la pregunta 15.

20. Ninguna clase especial fuma charas; personas como los kanjars y los mirasis lo fuman. 21. El ganja no se usa en este distrito.

22. En este distrito se usa el charas desi (nativo), y se importa de Multan.

23. El bhang solo se bebe y no se fuma.

24. (a) Los hombres acomodados lo toman en halwa (composición de harina, azúcar y manteca). La proporción de tales hombres no puede precisarse exactamente, pues lo toman en su casa.

(b) Hombres de toda clase, pobres o ricos, toman bhang, y el número de tales hombres es el 20 por ciento de la población.

25. El uso del charas es casi el mismo, mientras que el uso del bhang va en aumento, pues incluso los hijos de tales hombres han comenzado a beber bhang. Los hombres incivilizados no prohíben a sus hijos usarlo; en cierto modo, ellos mismos los animan.

26. (a) Mir? - 6 por ciento. 3 por ciento (c) » » 2 » º Ninguno. (d) » » Nil. (e) Nil.

27. El charas lo usan los hombres de baja condición, y el uso frecuente de las otras drogas conduce al charas, por ejemplo, el uso del bhang conduce al charas y el de los licores al opio, y los hombres que fuman la hooka acaban por dedicarse a fumar charas.

El bhang lo usan los fakires y los zamindares. Los primeros lo usan para disipar las ansiedades, y los segundos para conciliar el sueño y excitar el hambre.

Ganja. Charas. Bhang. 28. (a) Nil (b) Nil (c) Nil (d) Nil

Ganja. Charas. 29. (a) Nil (b) »

Tabaco. (b) »

Tabaco, cardamomo y sándalo.

Bhang.—A veces solo se echan cardamomo y pimienta negra, y a veces la planta del bhang se humedece con agua y se pone en cenizas calientes, y luego se machaca y se prepara como de costumbre con cardamomo, pimienta negra, almendra y otros «maghziats» (el núcleo de las semillas de sandía, etc.), y a veces también se mezcla con ella licor, así como azúcar.

30. El ganja no se usa en este distrito. Charas.—Las personas de baja condición lo fuman a menudo en compañía unos de otros, y no está limitado a ninguna edad de la vida. Los niños no lo usan. El bhang se usa generalmente en cada pueblo y aldea del distrito abiertamente, y algunas casas están especialmente destinadas, donde se prepara y se bebe.

31. Ganja—En blanco. Charas.—El uso de otras drogas conduce a fumar charas. Este hábito, una vez adquirido, es difícil de abandonar. El hábito moderado del uso del charas se convierte en excesivo. Bhang.—Uno adquiere el hábito de beber bhang en compañía de los hombres que lo usan, quienes hablan de él en términos entusiastas. No puede uno librarse de este hábito a menos que se entregue a otras drogas más embriagadoras, como el opio o el licor.

32. No hay costumbres sociales ni religiosas en cuanto al consumo de estas drogas.

33. A los civilizados les desagrada el uso de todas estas drogas, pues fumar charas ennegrece la sangre y debilita los órganos principales y causa muerte súbita. El órgano reproductor del cuerpo también queda inútil. Los hombres que lo usan se vuelven muy sucios, y son despreciados por la gente. El bhang, aunque menos nocivo que el charas, destruye el apetito y afecta el cerebro cuando se toma en exceso, de modo que no deja al hombre del todo apto para el trabajo. Ninguna clase de hombres adora la planta en este distrito.

34. Ganja.—Nada se sabe sobre esto. Renunciar al uso del charas y del bhang afectará la salud de los consumidores, causará inquietud y dolor en el cuerpo, y nada les parecerá agradable, y a veces causa la muerte. La proporción se ha señalado en la pregunta 26.

35. Si el Gobierno considera apropiado prohibir el uso de cualquiera o de todas estas drogas, algo podrá hacer a tal efecto.

Por lo que respecta al bhang, puede decirse que la gente lo usará en secreto, pero los castigos y las advertencias darán mejores resultados, y aunque la prohibición de usar estas drogas ocasione descontento entre los consumidores, no llegará a constituir un peligro político, porque las personas que lo usan son generalmente de baja condición, y muy probablemente pensarán que esta prohibición es para su bien.

Si se prohíbe a la gente el uso de estas drogas, se entregarán a la bebida y al uso del opio.

Otro punto digno de notarse es que se puede imponer un impuesto, como el de la superficie cultivada de adormidera, también al cultivo del bhang.

36. Actualmente los consumidores de estas drogas no se inclinan mucho al uso de licores, aunque algunos de los hombres acomodados toman licor junto con estas drogas, pero puede decirse que usan bhang por licor o licor por bhang.

37. No puedo decir nada sobre este punto. Nada sé del ganja. Todas estas respuestas se refieren al charas y al bhang.

38. No puedo decir nada sobre este punto.

39. Si después de fumar charas se bebe un poco de bhang, en el que se han mezclado almendras, kasni y otros ingredientes, no perjudica mucho, o si después de fumar charas se usan manteca y leche, entonces ni siquiera sus efectos son nocivos.

40. Nada puede decirse sobre el ja. Los médicos nativos prescriben el charas como medicina en varias enfermedades en pequeñas cantidades. No se usa en las enfermedades del ganado. El bhang se usa en mayor cantidad que el charas para aumentar el apetito y como somnífero, y a veces también como tónico.

41. (a) El charas no se usa como accesorio alimenticio ni digestivo, mientras que el bhang se usa para este fin.

(b) El charas no se usa para aliviar la fatiga, mientras que el bhang se usa para este fin. Los hakims no prescriben ninguna de estas para tal propósito.

(c) Nada puede decirse sobre el ganja y el charas, aunque el bhang se da a veces para quitar la fiebre remitente.

(d) No se deriva ningún beneficio particular del uso de estas drogas, ni ninguna clase particular las usa para tales fines.

42. Si se toma como medicina, es beneficioso para la salud; pues será solo en pequeña cantidad y quitará las enfermedades para las que se prescribe. Los hakims lo prescriben junto con otras medicinas.

43. Los consumidores moderados son inofensivos para sus vecinos.

44. El efecto inmediato del uso moderado en el consumidor es un poco de frescor. No es refrescante, aunque los consumidores lo creen refrescante. Mejora el apetito, pero en definitiva calma el hambre. El efecto dura solo tres horas, y la falta de satisfacción posterior produce anhelo e inquietud.

45. Nada sé del ganja. Los siguientes son los efectos nocivos del uso del bhang y del charas que he presenciado: En realidad, su uso al principio embota el intelecto y produce insania, y, si no se trata debidamente, se vuelve permanente. Puede ser inducida por el uso de estas drogas. El uso del charas y del bhang no hace bien alguno a los consumidores para obtener alivio de la ansiedad mental o de la enfermedad cerebral, aunque, cuando se administra, los tranquiliza por un tiempo. Hay varios casos de hombres que se han vuelto locos e inútiles por el uso de estas drogas. Al principio se usan para inducir a la lascivia, pero al final menoscaban la constitución.

46. Hay un Fazla en Jatoi (el lugar donde vivo) que fue en otro tiempo un gran zamindar, pero por el uso del bhang y del charas ha dispuesto de toda su propiedad mueble e inmueble y se ha convertido en mendigo. A consecuencia de haberse vuelto loco, ha sido enviado varias veces a la cárcel. En otras palabras, ha destruido no solo a sí mismo sino también a su familia.

47. Su uso no parece en modo alguno ser un hábito hereditario, aunque en algunos casos los hijos imitan a sus mayores.

48. Los descendientes de fakires (mendigos, etc.) sí usan estas drogas. Del mismo modo, algunos zamindares también las usan.

49. Los zamindares generalmente las usan como afrodisíaco, y así lo usan las prostitutas, y al final su uso tiende a producir impotencia.

50. Las consecuencias del uso excesivo del charas y del bhang son las siguientes: Charas.—El humo del charas debilita la mente y el cerebro y causa muertes súbitas. Bhang.—Su uso deja a uno sin sentido, y excita risa desmedida y charla sin sentido, y produce pensamientos inmorales y calma el hambre.

51. Los consumidores de estas drogas no son de mal carácter; permanecen sumidos en su pensamiento ocioso de tomar estas drogas. Son muy cobardes, y en tiempo frío no salen a menudo. Por supuesto, hacen esto: que a veces roban plantas de cáñamo de los campos de los cultivadores.

52. El uso excesivo de estas drogas hace a los consumidores muy cobardes y aduladores.

58. Cuando, por el excesivo abuso de estas drogas, uno enloquece y no puede dominar sus sentidos, puede cometer un crimen involuntario, violento o de otra índole. Puede cometer a menudo delitos leves. Como, por ejemplo, la persona mencionada en la respuesta n.º 46 ha sido varias veces condenada por agredir a hombres, pero no ha abandonado su hábito; en realidad, su hábito aumenta cada día, y si continúa, será enviado a un manicomio.

54. El charas y el bhang no se emplean con este propósito.

55. Es muy posible que los criminales usen estas drogas para atontar a sus víctimas; pero yo no he oído de tal caso. Las drogas pueden mezclarse con harina.

56. (a) La mezcla de bhang con dhatura, tomada con moderación, solo es más embriagadora.

(b) El uso excesivo de la mezcla antedicha produce pensamientos brutales y sequedad de garganta, y esta clase de uso es el peor de todos.

57. El ganja y el charas se emplean en medicinas inglesas. Los hakims nativos rara vez los usan.

El ganja no es usado en absoluto por los hakims nativos, mientras que el charas lo usan a menudo en varias enfermedades.

58. En mi opinión no sería impropio que se prohibiera el uso de estas drogas, y la mejor manera de hacerlo es que se imponga un impuesto por acre sobre el cultivo de la planta del cáñamo, como el que se impone al cultivo de la adormidera, y que se vigile cuidadosamente.

59. Podría determinarse la superficie cultivada de bhang y gravarse con un impuesto por acre. Debería exigirse a los funcionarios que inspeccionaran los campos; en suma, que las reglas relativas al cultivo de la adormidera se extendieran también al cultivo del bhang.

60. Nada puede decirse respecto del ganja, pues no se prepara en este distrito.

61. El charas tampoco se prepara en este distrito.

62. El cultivo del bhang debería vigilarse del mismo modo que el cultivo de la adormidera. No es esta una tarea difícil, y puede llevarse a cabo por medio de los funcionarios del tahsil.

63. El sistema actual realmente requiere modificación, pues no obliga a los consumidores a proveerse siempre de los licenciatarios. Debería obligarse al público a que se procurara sus provisiones de los licenciatarios y no las almacenara en sus casas.

64. La importación de estas drogas desde otros distritos debería vigilarse cuidadosamente.

65. El ganja y el charas no se preparan en este distrito, y podría imponerse un impuesto sobre el cultivo del bhang como sobre las cosechas de adormidera.

66. Nada puedo decir con respecto a esto.

67. No puedo proponer nada para el ganja y el charas; pero debería imponerse algún impuesto sobre el cultivo del bhang.

68. En las ciudades grandes hay tiendas para la venta de bhang y charas, de las cuales se provee el público, mientras que los zamindars los obtienen secretamente para su uso.

69. Las tiendas se abren según la población de la ciudad y el número de consumidores. No se consultan los deseos de la gente.

70. Cuando la vigilancia no se ejerce plenamente, es muy posible que se lleve a cabo el contrabando de drogas del cáñamo.

Prueba oral.

Pregunta 1. Las respuestas fueron escritas bajo mi dirección, palabra por palabra.

Pregunta 2. La semilla se come en mi país y produce cierto «nasha». Se la llama «dana bhang» así como «bhang». La semilla no es tan embriagadora como las hojas. A veces se machaca y se bebe en agua, y a veces se come seca. No he visto aceite hecho de la semilla.

La semilla se infunde para el «nasha», no como alimento ordinario.

Pregunta 3. La planta se cultiva en Muzaffargarh, Multan, Dera Ghazi Khan y también en el estado de Bhawalpur. Antiguamente se cultivaba en los campos en mayor medida que ahora. Unos veinte años atrás, Moulvi Murid Ghaus comenzó a predicar contra ella en el distrito de Dera Ghazi Khan, y amenazó con el castigo eterno a quienes la sembraran. En consecuencia, algunas personas dejaron de cultivar la planta. El Moulvi declaró que la droga volvía a la gente perezosa en sus devociones e inútil en su vida. Murió hace un año, después de predicar contra la droga hasta el momento de su muerte. Ahora la gente solo la cultiva en su mayor parte en los bordes de los canteros de sus huertos de hortalizas, aunque todavía podría encontrarse algún cultivo regular. Las cabezas de la planta crecen más finas en los jardines que en los campos.

Pregunta 22. El charas se recoge en muy pequeña cantidad por personas que recorren el cultivo con el cuerpo desnudo y luego se raspan la resina que se les adhiere a la piel. La gente hace esto cuando quiere la droga para su propio uso, y se hace subrepticiamente.

Pregunta 38. Los hombres mueren por tomar una pitada muy fuerte de charas de la pipa. He visto a un hombre caer y morir de esta manera. No lo conocía ni sabía su historia. Los circunstantes pensaron que el hombre estaba insensible y lo frotaron dos o tres horas, pero nunca recobró el conocimiento.

No puedo decir cuánto tiempo después de caer murió; probablemente murió inmediatamente al caer.

Pregunta 34. Cuando digo en esta respuesta que el abandono del uso a veces causa la muerte, solo expreso mi creencia; no tengo experiencia en este punto.

Pregunta 40. El bhang se usa como medicina para el ganado. Es el charas el que no se da; se da licor para las mismas dolencias para las que se da bhang, y es superior, pero las personas que no pueden permitirse licor dan bhang. La miel se usa para las mismas dolencias.

Pregunta 46. En mi distrito y en Dera Ghazi Khan y Multan, pocas personas usan charas continuamente, y por lo tanto sus efectos no son marcados. En estos distritos el charas se usa en su mayor parte en el tiempo frío. El bhang se bebe regularmente todo el año por el 6 al 12 por ciento de toda la población, y además de eso hay algunos que lo toman solo en el tiempo caluroso. Solo el consumo muy excesivo de bhang produce la locura. Conozco un caso en mi propia familia del que puedo hablar con confianza. He visto otros casos, pero este es el único que conozco. Este es el caso mencionado en 46.

Pregunta 46. El tío de Fazla se volvió loco como él por el uso del bhang, y su padre se volvió un poco loco antes de morir. El padre era también bebedor de bhang. Fazla fue enviado a la cárcel en primera instancia porque andaba vagando. En la segunda ocasión fue condenado por el Naib Tahsildar por una agresión. Solo fue a la cárcel dos veces. Conocí a su abuelo, y no estaba loco, pero su abuelo materno se volvió loco por beber bhang. Atribuyo toda la locura en su familia al bhang.

Pregunta 63. Excepto el caso de Fazla, no conozco ningún caso que llegara a los tribunales.

Pregunta 58. Creo que lo mejor sería que se prohibiera el cultivo del bhang y que no se permitiera la entrada del charas extranjero en el país. El alcohol y el opio no son tan perjudiciales como el charas, y el bhang es el peor de todos, porque se obtiene tan barato que la gente lo toma en exceso. Si el bhang se consumiera en el mismo grado que el opio y el licor, entonces yo pondría al opio como el más dañino, al bhang en segundo lugar y al licor como menos perjudicial.

69. Declaración del Mayor General M.

16. (2) Sí. Aunque los bebedores de bhang se reúnen generalmente en dharmsalas y otras moradas de fakires, donde a menudo se da gratis.

(4) Sí.

18. Por lo que se sabe, el bhang no se deteriora por guardarlo.

19. Por lo que se sabe, sí.

20. Principalmente los fakires, los udasis probablemente los peores.

23. Creo que no.

24. No se limita a ninguna clase particular. Pero su uso no se considera respetable. Bhangi en el Punjab es un apodo, y a veces un término de injuria. Bhangi es un barrendero en algunas partes de las Provincias del Noroeste.

25. Difícil decirlo con certeza, pero como otros intoxicantes se cree que va en aumento.

29. La dhatura se usa sola y mezclada con bhang.

30. Generalmente en compañía.

Solo aquellos niños (muchachos) guardados para propósitos indecibles.

31. Sí. Absolutamente y «sí» a todas estas preguntas. La reforma es imposible.

32. Se usa a veces en bodas y otras reuniones sociales.

33. (a) Considerado con aborrecimiento por la clase respetable. (b) La opinión pública está en contra. Algunos sikhs sin duda han llegado a pensar que beber bhang es parte de su religión, pero no lo es, y si supieran más, no lo considerarían así. El descrédito es atribuible al sentido innato del mal que tiene el hombre.

(c) Culto. Lo creo así, pero no tengo detalles a mano.

34. Sí, ahora. Lo mismo que el opio, pero las generaciones futuras nos «llamarán bienaventurados».

35. (a) La prohibición —gradual debería ser—. «Clava el clavo donde entrará», es factible. La opinión pública nativa educada e inteligente, que en gran medida dirige la de las clases inferiores, apoyaría la prohibición.

(b) Ilícitamente, sí. Como ahora para todo lo sujeto a impuesto, una ejecución suave y gradual, y digna de un estadista, de cualquier nueva ley asegura el éxito; esto no sería una excepción. Pero esta ejecución no

debe dejarse a funcionarios nativos subalternos, gran número de los cuales no son dignos de confianza.

(c) Impuesta —se teme que principalmente por medio de informantes—. Los «khillats» a los jefes de las aldeas y de las mahallas de las ciudades serían útiles. El retiro inmediato de todo funcionario del Gobierno nativo, criollo o eurasiático que se descubra entregado al uso de estas drogas. La supervisión decidida por parte de los magistrados y oficiales de policía europeos. Pero sobre todo, el Estado no debe lucrarse con la venta de estas drogas. Los artículos ilícitos incautados deberían ser «destruidos públicamente por el fuego en presencia de la comunidad» (en el lugar donde se incautaron, si es posible). Unos treinta y cinco años atrás capturé y destruí en presencia de dos borrachos de la compañía a la que estaba adscrito varios galones de aguardiente de mahwa (Bassia latifolia). No he sufrido por esta acción.

(d) El descontento es inevitable al principio entre las clases degradadas.

(e) Político, no. Por supuesto que se necesita tacto y discreción —probado—; funcionarios europeos de mente serena al timón. No hay más peligro que la abolición del suttee, del infanticidio femenino y (el próximo) del matrimonio infantil. Fricción entre los degradados al principio. Pero el sentido innato del bien existente en todos los hombres, latente ahora en muchos, apoyaría al Estado. [Como en el infanticidio femenino, cuya supresión fue fácil (por supuesto que no absolutamente extinguido todavía). Podemos aprender de su historia.] Sobre todo, el apoyo del Dios de la Justicia, que nunca ha fallado. Si obramos rectamente, siempre tendremos el apoyo de las mejores clases de este país. «Mejores» se usa aquí con referencia a la mente, no al bolsillo.

(f) Recurso al alcohol, etc. Se teme que sí; pero debe recordarse que el uso del alcohol ha aumentado mucho. Los funcionarios del Gobierno ebrios —nativos— son, se teme, comunes. La bebida social va en aumento. Castas que nunca lo usaban sino ocasionalmente lo hacen ahora. Cuando yo era más joven era excepcional; no lo es ahora. Ofrecer «un peg» es ahora etiqueta; antes era «pap» —pecado—. Se conoce la bebida de cerveza en las colinas. Hay un dicho necio: «No se puede hacer vir-

tuoso a un hombre por ley del Parlamento». La falsedad de esto se ha probado en Noruega y en otras partes en lo que respecta a la bebida.

36. No sustituido —adicional—. Es culpa de los que están al timón. Si no se obtuviera beneficio del impuesto, seguiría una gran mejora. Se necesita destrucción, no beneficio.

39. Fumar ganja y charas es más perjudicial que beber bhang.

41. (a) Se alega que el bhang ayuda a la digestión —mero pretexto, y tan necio como el pretexto del hombre vanidoso de su apariencia personal, que alega que el uso del menhdi (Lawsonia inermis) mantiene fresco el cerebro.

(c) Creo haber oído de su uso como febrífugo (supuesta eficacia).

42. Dudo que estas drogas puedan usarse con moderación.

43. Dudoso. ¿Son ofensivas (7, e, perjudiciales para los de su casa),

46. Véanse los registros criminales y los informes del Manicomio. La Comisión no necesita molestarse en indagar sobre hechos indiscutibles.

47. No hay datos precisos. El ejemplo es malo para los niños.

49. (2) El bhang se usa en gran medida como afrodisíaco.

(2) Sí; preparado en pastillas. También se da a sus clientes.

(c) Sí, como todos los afrodisíacos, lleva consigo su castigo.

(d) Sí.

51. Sí, la mayoría de los malhechores profesionales usan estas drogas.

52. Sí. Como en el n.º 51. Violación, crimen contra natura, actos de violencia.

58. El fumador de ganja vive en la frontera de la manía homicida. Numerosos casos. Véanse también los registros criminales. Véanse también las «Revelations of an Orderly» escritas por un magistrado nativo del país de gran experiencia (Benarés, Medical Hall Press, reimpreso en 1866). Este libro fue descrito por un magistrado europeo inexperto,

hace unos 30 años, como una grosera exageración, pero está por debajo, no por encima, de la realidad.

54. Sí. A menudo en casos de dacoity, violación, etc.

55. Sí, recuerdo un caso en que la completa estupefacción previa al robo fue producida solo por el bhang.

56. No modificado, sino aumentado por la mezcla de dhatura.

57. No sabía que la ganja y el charas se bebieran alguna vez; puede ser.

58. Mi conocimiento es antiguo; ahora solo puedo anotar resultados. Parece que actualmente no hay prácticamente ninguna dificultad en obtener estas drogas.

59. Como ya se ha dicho, la única cura es la destrucción. Debe sacrificarse la renta. La economía en numerosos otros aspectos suplirá el déficit.

62. El control es fácil. Prohibir el cultivo; en consecuencia, prohibir el cultivo del opio.

63. Sí; tanto a (2) como a (d). La objeción suficiente es que no son necesarias para la vida humana.

64. Sí. Prohibir las exportaciones e importaciones.

69. La opinión pública local debería ser considerada muy distintamente. He conocido casos en que se objetaron los burdeles y se presentaron mahzarnamas (roundrobins), mostrando que el pueblo es naturalmente respetable y adverso al desorden que tales lugares producen. Deberían tener, por lo que sé, no tienen «local option».

Si los empleados del Estado mostraran claramente que la eliminación de tales lugares era conveniente, los nativos respetables se presentarían con bastante prontitud. Actualmente tienen miedo y sufren en silencio, del mismo modo que sufren las exacciones de los fakires, cuyas inmundas maneras de extorsionar dinero no admiten descripción. El Estado no tiene más que ser audazmente despótico para ganarse la gratitud duradera de los bien dispuestos. No tiene más que aplastar las prácticas malvadas para fortalecer su dominio; sufrirá por fomentar los males;

nunca sufrirá por fomentar el bien. El uso de las drogas del cáñamo pertenece a la primera clase.

Abuso de la Cannabis indica; B. P. Cannabis sativa; Linn. Cannabis indica, Cashmereana (Honigberger—«Thirty-five years in the East») (H. Balliere, 219, Regent Street, Londres 1852).

Recuerdo haber escrito un breve informe sobre este tema hace unos veintiún años. Ahora, a petición del Revd. A. R. Macduff, M. A., capellán, Dharmsala, respondo, en la medida en que mi memoria alcanza, a algunas de las preguntas propuestas por la Comisión India de Drogas del Cáñamo.

Los números indicados al margen se refieren a las preguntas formuladas por la Comisión.

Nota.—Para particulares interesantes sobre el charas, la ganja y el bhang, véanse las páginas 153, 154, 155, etc.

Nota.—Honigberger, vol. I, pág. 157, Op. Cit., describe la Cannabis sativa como la planta europea y la Cannabis indica como la planta india.

Prueba oral.

Pregunta 1.—Desde septiembre de 1857 he estado al servicio del Gobierno en la India. Estuve en el Departamento de Policía del Punjab desde 1864 hasta 1887. Ahora resido en el Punjab, en Dharamsala o Multan. Estoy en la lista de cesantes y recibo asignaciones de coronel.

Pregunta 24.—«Bhangi» es un nombre purbhea para barrendero, por lo que sé. No sé si está relacionado con la droga bhang, pero siempre lo he supuesto así, con razón o sin ella, no puedo decirlo.

Pregunta 29.—El uso de la dhatura por sí sola es un recuerdo general. No puedo recordar con precisión cómo se usa, pero creo que se usa como sherbet, y cuando se fuma se mezcla con otros artículos. Hace tiempo que no me intereso por esta parte de mi trabajo.

Pregunta 35.—Mi opinión respecto a todos los intoxicantes es extrema. Me gustaría ver prohibidos todos los intoxicantes que no puedan probarse como realmente necesarios. Yo soy abstemio absoluto y no toma-

ría ningún intoxicante ni siquiera en gelatina, ni permitiría que un médico me lo recetara.

La prohibición de la ganja y el charas es factible, pero la del bhang en el «manjha» sería difícil, porque la gente es muy adicta a él. No sé lo suficiente sobre la planta para decir si sería difícil exterminarla. No sé si crece silvestre, y ni siquiera recuerdo haberla visto.

Por lo que he leído, entiendo que la prohibición de la bebida ha tenido un gran éxito en Noruega, habiéndose reducido en gran medida la embriaguez. Pero, por supuesto, siempre habría una cierta cantidad de consumo ilícito. Tenía en mente los Estados americanos además de Noruega como ejemplo de prohibición exitosa. No sé nada personalmente sobre estos Estados; pero recientemente había leído literatura evangélica y de temperancia que me llevó a esta conclusión. No me refiero a periódicos religiosos; ni tampoco leo generalmente periódicos. Los libros a que me refiero muestran que el pueblo es más feliz y más moral, y que las estadísticas de criminales, locos y asilos de pobres son más favorables como consecuencia de la prohibición. Me han dicho que el licor era fácilmente obtenible en el Estado de Maine a pesar de la prohibición.

En cuanto a que el Gobierno obtenga beneficios de los intoxicantes, ciertamente sostenía que no era justificable que el Gobierno obtuviera rentas de los intoxicantes, incluso si encontrara impracticable la prohibición absoluta. Pensaba que no había término medio entre la prohibición total y dejar la cosa en paz. Creo, sin embargo, que debo admitir que si se encuentra que la prohibición es imposible, no se puede culpar al Gobierno por gravar el artículo. Cuando escribí que «el Estado no debe lucrarse» pensaba en Calcuta y otros lugares donde la tienda se mantiene sarkari y la droga se vende en nombre del Gobierno. Al menos esa es la idea en la mente del pueblo. Lo digo porque el otro día quise opio y me dijeron que no se conseguiría porque no había sarkari; es decir, según entendí, nadie con permiso para vender la droga.

Pregunta 46.—Mi opinión respecto a las drogas se basa en mi experiencia así como en los registros criminales y los informes del manicomio. Debo haber visto ganja, porque la he visto colocada en la pipa para fumarla; pero no conozco la droga de vista.

No puedo dar hechos en que se base mi experiencia; pero tengo recuerdo de un caso ocurrido en 1865 en el camino de Rohtak, habiéndose usado bhang para la estupefacción en lugar de dhatura. Remito a la Comisión a los registros criminales y a los informes del manicomio para los hechos que establecieron los efectos nocivos de las drogas tanto en lo que respecta a la salud como al crimen. Después de tantos años, lo que queda en la mente es una impresión general.

Pregunta 49.—Me han dicho personas que usaron el cáñamo para ese propósito que tiene efectos afrodisíacos. Se usa en lugar de las cantáridas porque estas últimas tienen efectos peligrosos, del mismo modo que la quinina se usa de manera similar en la metrópoli.

Pregunta 69.—No puedo citar ningún caso en que se haya hecho una representación respecto a la venta de estas drogas sin que haya recibido atención de las autoridades.

10. Testimonio del Rev. G. A. Lernoy, miembro de la Misión de Cambridge, Delhi.

1. Apenas sé nada sobre los asuntos que trata esta Comisión. Sin embargo, me he encontrado en mi trabajo entre la casta Chamar con algunos hechos en relación con el consumo de charas que posiblemente valga la pena registrar. Los doy en respuesta a las preguntas 31 y 33.

31. Solo sé sobre el charas. No creo que el hábito de fumarlo se forme muy rápidamente. He conocido dos o tres casos de jóvenes que lo comenzaron, pero que, al ser razonados sobre el tema, lo dejaron. Por otra parte, una vez formado, creo que es muy difícil de romper. He observado a cinco o seis hombres en diferentes momentos que han deseado dejarlo. Les he hecho proveer de las medicinas que parecían apropiadas para contener el ansia, y también les he provisto de leche, que se considera una gran ayuda para superarlo.

De todos ellos, creo que solo uno lo dejó completamente, si es que lo hizo, de lo cual no estoy perfectamente seguro. Los otros o reanudaron el charas o se pasaron al bhang o al chandu o a alguna otra droga.

33. Entre los Chamars, la práctica de fumar charas, aunque muy extendida, se considera moral y físicamente perjudicial. Algunos miembros de esta casta se hicieron cristianos, y yo estaba arreglando que vivieran en un pequeño patio separado de sus antiguos compañeros de casta. A deseo de los primeros hombres que vinieron a mí, se formuló una regla de que ningún fumador de charas, a menos que abandonara el hábito, sería admitido en la basti cristiana. Entre los Chamars, he oído a menudo la expresión «wuh to charasi hai, us ka kya thik» (es un fumador de charas, no se puede depender de él), mostrando el efecto moralmente deteriorante que creen que tiene el hábito. Físicamente también lo reconocen como perjudicial. Es cierto que los hombres pueden seguir, como muchos lo hacen, fumándolo durante treinta o cuarenta años sin que se manifieste ningún efecto nocivo. En tales casos son consumidores moderados y constantes, y por lo que sé no hay una tendencia necesaria a aumentar la cantidad con el paso de los años. Sin embargo, incluso en estos casos, cuando sobreviene una enfermedad aguda, neumonía o similar, la gente misma dice «no tiene posibilidad; sus entrañas están todas quemadas por el charas», y generalmente resulta así; tienen muy poca resistencia. En numerosos otros casos, los efectos nocivos se manifiestan mucho antes, ya sea debido a constituciones más débiles, o a que no se mantiene el uso moderado, sino que pasa gradualmente a uno inmoderado, no puedo decirlo. El hombre se seca por completo, su carne se desprende, y pronto no sirve para nada, y muere.

Según mi mejor creencia, el fumar charas, aunque pueda usarse con tal moderación que posponga mucho la aparición de efectos nocivos, no tiene uso legítimo, y nunca es de otro modo que en mayor o menor grado perjudicial.

41. Testimonio del Rev. A. W. Heypz, misionero, Kyilang, distrito de Kangra.

7. En el Lahul británico todos los zamindars cultivan un pequeño trozo de tierra, si es posible cerca de sus casas, en el que se cultiva cáñamo con el único propósito de obtener su fibra. La fibra se hace en finas cuerdas con las que se cosen juntos los zapatos de paja (bila), que son de uso general en Lahul.

28. En el Lahul británico muy pocas personas fuman bhang, que se obtiene de comerciantes que lo transportan desde Ladakh o Yarkand a Hindustan. Se cultiva y prepara en Yarkand.

Mucho bhang fuman los habitantes del Chamba Lahul, pero no puedo dar detalles. Mi informante dijo que alrededor de Triloknath todos los varones fuman bhang.

2. Testimonio del Rev. M. M. Carieron, misionero, Kulu.

Recibí de su oficina una circular de la Comisión de Drogas del Cáñamo solicitando información. No tengo información que dar de esta parte de Kulu. El cáñamo silvestre sí crece aquí abundantemente, pero todo el uso que se hace de él es de la corteza para hacer cuerdas para uso doméstico o casero. Nunca se usan bebidas alcohólicas en toda esta región del país, ya que el pueblo nunca ha sido maldecido por las destilerías del Gobierno.

73. Testimonio de Bapa Kirpa Sinen, gerente, Institución Caritativa, Sialkot.

Prueba oral.

Soy Administrador de la Institución Caritativa sostenida por el difunto Baba Vir Singh, a unas 3 millas de Athari.

Sir Donald McLeod dio una orden, continuando

un privilegio concedido en tiempos sikhs, para que un cargamento de barco de bhang sea llevado anualmente al dharamsa'a sin interferencia. Es traído anualmente desde el tahsil de Shakargarh del distrito de Gurdaspur por el propio Administrador en el mes de mayo o junio. En esa época del año la planta puede ser retirada de los campos sin dificultad, pues las cosechas han sido removidas. La planta de bhang está _también madura en esa época del año. Si se corta demasiado joven no tiene "nasha" y se pudre en el barco.

La planta es traída con la semilla encima, pero

la semilla es removida cuando las hojas son preparadas para su uso. Las semillas son inútiles, pues no tienen propiedad intoxicante.

Donde recogemos bhang, la planta no produce una cabeza florida semejante al ganja. Nada se paga a los zamindars, quienes se alegran de darnos

el bhang, y consideran un honor proveernos.

Por el contrario, nos alimentan cuando vamos a recoger el bhang.

El bhang es usado por los sadhus pertenecientes a la institución, y es distribuido a los leprosos, y a los lisiados, y cojos y ciegos que son sostenidos por la institución. Dos o tres sadhus son designados para machacar el bhang y prepararlo. La droga no se mide. Es consumida muy libremente.

Yo mismo tengo un masha de bhang machacado para mí dos veces al día. Los otros consumen mucho más que yo, pues Babu Vir Singh me dijo que tomara muy poco.

Los pobres se benefician mucho de ello.

Nunca he conocido a nadie perjudicado por ello. Se supone que es bueno para la lepra al secar el flujo. Unos 200 hombres, es decir, todas las personas en el Gurdwara, beben cada día. El cargamento de barco es suficiente para todas las necesidades del dharamsala. No hay mujeres en el dharamsala, y nunca se lo damos a las mujeres.

El charas no se usa en absoluto, pues está prohibido a los sikhs fumar.

94. Evidencia de Basu P. OC. CHATTERJEE, Director, Escuela de la Misión de la Iglesia, Majitha, Distrito de Amritsar.

1. He tenido larga y familiar conversación con consumidores de drogas de cáñamo de todas clases. He observado con dolor su miserable circunstancia, y el paciente sufrimiento de su familia. He tenido muchas interesantes discusiones sobre el tema con experimentados médicos. He impartido instrucción a los hijos de muchos consumidores de drogas de cáñamo.

8. Casi en todos los distritos del Punjab las drogas de cáñamo crecen espontáneamente. Es abundante en Hoshiarpur. La Cannabis sativa de

Ambuta en Hoshiarpur, y la de Jermia en Gurdaspur son notables por su poder intoxicante.

4. Es conocida por los nombres de bhang, buti, sabzi, bijia y sukha. Todos estos nombres se refieren a la misma planta.

5. Las orillas de ríos y canales, y otros lugares sombreados y

húmedos parecen ser favorables para el crecimiento de las plantas de cáñamo.

6; Denso. = a

7. Sí. En los distritos de Multan y Jhang la planta de cáñamo es cultivada para uso como bhang en pequeñas cantidades.

8. Ha habido una disminución en el área, pues el

uso de bhang entre los Sardars sikhs y otros hombres influyentes y acomodados está en descrédito ahora. 9. Las semillas se siembran en un pequeño terreno

que sirve como semillero. Las plantas, cuando

han crecido a cierta altura, son trasplantadas.

10. Fakires, hombres encargados de dharmsalas, y algunos zamindars bebedores de bhang, cultivan drogas de cáñamo para uso personal, así como para distribución entre amigos.

14. El bhang se hierve o se calienta al fuego. Algunos ponen cobre caliente en el bhang para hacerlo más intoxicante.

16. Sí.

17. Los cultivadores venden bhang, pero algunas personas producen bhang para su propio uso.

18. El charas se deteriora después de un año. En cuatro años pierde por completo sus efectos. El calor principalmente deteriora el charas. Debe guardarse en un lugar fresco. El bhang no se deteriora. Cuanto más viejo, mejor. Acgte.

19. El charas y el ganja sólo se fuman aquí. No he visto ni oído que se les dé ningún otro uso.

20. El ganja es fumado en Bengala y las Provincias del Noroeste por gente de baja clase e iletrada, y fakires de todas clases. Los punjabíes rara vez fuman ganja, pero el charas es fumado por brahmanes, mirasis, y fakires tanto hindúes como mahometanos. No creo que haya mucha diferencia en la proporción de fumadores de ganja y charas. El charas y el ganja son generalmente fumados por la gente de ciudades y pueblos, y rara vez por los aldeanos.

22. Extranjero. Generalmente importado de Yarkand y Ladakh.

24. Los nehangs y otros sikhs, que viven en dharmsalas, fakires mahometanos e hindúes, mirasis, y algunos brahmanes, que viven de limosna, generalmente beben bhang. Algunas personas, especialmente del distrito de Multan, comen majoon—bhang mezclado con azúcar y manteca.

25. La disminución, la civilización, la difusión de la educación y el uso del vino, la lucha por la vida, que es más dura ahora que antes, la abolición de dharmsalas y otras casas de limosna, y el desaliento general a los mendigos de todas clases, son las razones de la disminución.

26. Algunos zamindars sikhs, o llamados soldados, y fakires sikhs son bebedores habituales moderados de bhang. Estas personas no tienen mucho que hacer, sino que dependen o de su pequeña propiedad heredada o de la limosna para su sustento.

27. Los nehangs se entregan al uso excesivo habitual de bhang. Dependen principalmente para su sustento de la limosna. Los brahmanes, mirasis y fakires fuman charas y beben bhang habitualmente, y generalmente en grandes cantidades. También dependen de la limosna para su

sustento. La falta de conocimiento, la falta de ocupación saludable, en algunos casos la decepción, el dolor y el remordimiento, llevan a sus víctimas al uso excesivo de estas drogas. Los consumidores habituales de todas estas drogas se toman de las clases ignorantes, perezosas y mendi-

cantes de la gente. Es difícil especificar los consumidores moderados. Algunos fakires beben bhang para sumergirse en la devoción a Dios.

---

28. Los consumidores habituales moderados de todas estas drogas emplean charas por valor de unas 4 rupias, que cuesta alrededor de media anna al día. El bhang es muy barato, se consume en la misma proporción que arriba, costando menos de un pice. Los consumidores habituales excesivos fuman charas por valor de 4 rupias, que cuesta una anna al día, y bhang por valor de un pice.

29. Los consumidores no mezclan con ello dhatura. Con el bhang, que la gente bebe, se mezclan semillas de pepino, calabaza, pimienta, melón, leche, almendras, azúcar, anís y semillas de amapola. El tabaco se usa generalmente con charas y ganja para fumar.

30. Generalmente se usa en compañía. Las fakirnis, pobres prostitutas viejas, las merasans, que viven en compañía de tales hombres adictos a estas drogas, las usan también. Los niños generalmente se abstienen de estas drogas. Muy pocos de ellos podrían beber alguna vez bhang, o comer un trozo de majun. Los jóvenes las usan cuando, por alguna razón, dejan su casa y se mezclan en mala compañía. Los hombres ricos, cuando se ven reducidos a la pobreza y no pueden procurarse licor, recurren a estas drogas.

31. El hábito no se forma fácilmente. No es difícil abandonarlo. Hay una tendencia a entregarse al uso excesivo de estas drogas partiendo del consumo moderado; porque el intelecto y el respeto propio de los consumidores moderados gradualmente se vuelven más y más débiles, y entonces al fin consumen drogas en grandes cantidades. Las pequeñas cantidades no les producen placer como al principio.

32. Hay una costumbre religiosa en Bengala de beber bhang en grandes o pequeñas cantidades, según el gusto de los consumidores, el último día de la Durga Puja, después de arrojado el ídolo al río.

Esta costumbre no es esencial. Generalmente es moderada. Generalmente no conduce a la formación de hábitos, ni es muy perjudicial.

Shiva, la tercera persona de la trinidad hindú, pero que, creo, fue un célebre médico, está representado como el mayor fumador de ganja y bebedor de bhang. Así, los shaivas o adoradores de Shiva usan estas drogas en imitación de su objeto de culto en Shivratri.

33. El fumar ganja y charas se tiene por deshonroso, pero el uso moderado de bhang no se tiene por tal. Porque quienes fuman charas y ganja, o beben bhang en grandes cantidades, pasan el tiempo ociosamente. Se vuelven incapaces para el trabajo. Abandonan la buena sociedad y generalmente se vuelven locos y de mal genio. Se convierten en miembros inútiles de la sociedad, generalmente egoístas, despreocupados del bienestar de sus familias. De hecho, quedan muertos para todo propósito útil. Los consumidores lo adoran cuando beben bhang. Se supone que el sidhee o bhang conduce al éxito en todo trabajo, si se lleva en el vestido o se pone un tilak en la frente.

34. Habrá alguna privación durante unos días, especialmente para los fakires, etc., que viven vida solitaria y tienen poco o ningún oficio. El uno por ciento fuma charas. El dos por ciento bebe bhang. Aquí no se fuma ganja.

35. Sí; la charas y la ganja pueden prohibirse fácilmente. Hay probabilidad de que el bhang se consuma ilícitamente, pues crece silvestre en muchos lugares. Cerrando las tiendas y castigando a los contrabandistas.

Sí, pero no producirá peligros políticos, pues los bhangis y charasis son gente perezosa e inútil, tienen poco o ningún estatus en la sociedad. La prohibición del bhang producirá descontento entre los Akalias y algunas otras personas de posición insignificante. La prohibición puede ir seguida del recurso al opio.

36. No; los borrachos pueden recurrir al bhang, etc.

37. El efecto de la charas es instantáneo, pero no dura mucho; el de la ganja es más lento, pero más duradero.

39. El fumar ganja y charas es menos perjudicial que comerlas o beberlas. Pues al fumar estas drogas se absorbe menor cantidad que al comer-

las y beberlas, y en forma más refinada. El beber bhang es el menos perjudicial de todas estas drogas del cáñamo, especialmente cuando se mezcla con leche, pimienta, etc.

40. Los hakims hindi y algunos unani rara vez recetan bhang en las hemorroides, la malaria, la fiebre, la convulsión y la disentería. El bhang se da también al ganado cuando no come forraje. Se usa también como soporífero.

41. La gente generalmente consume preparados de cáñamo por placer, y apenas con fines medicinales.

42. El uso de las drogas del cáñamo no es ni beneficioso ni inocuo, ni siquiera en cantidades moderadas. Hay gran peligro de que los consumidores moderados se vuelvan consumidores excesivos, y así miembros inútiles de la sociedad. Embota y debilita las fuerzas nerviosas, y también el intelecto.

43. Generalmente inofensivas.

44. Todas estas drogas producen una especie de placer, satisfaciendo el ansia que los consumidores habituales sienten por ellas. Fortalecen por el momento el sistema nervioso que estaba desmadejado.

El bhang crea un apetito falso, y generalmente lleva a los consumidores a la intemperancia en el comer, y por consiguiente a la indigestión y otras enfermedades. Los efectos de la ganja y la charas duran tres o cuatro horas; pero los del bhang, doce horas. Todos los narcóticos producen efectos posteriores, tanto corporales como mentales.

Las drogas del cáñamo vuelven a las personas indolentes y perezosas. Hay efecto posterior. La charas y la ganja producen intoxicación inmediata. Las personas que dependen para su alimento de la limosna de otros generalmente fuman ganja y charas.

45. Sí; produce pereza del cuerpo, desatención y descuido de todos los asuntos mundanos. Desprecio de la vergüenza y del respeto propio. El fumar charas y ganja, incluso en cantidades moderadas, arruina la constitución.

47. El consumo de las drogas del cáñamo no parece ser un hábito hereditario. Los hijos de muchas de tales personas se abstienen por completo de consumir drogas del cáñamo. Por supuesto, el ejemplo es desmoralizador. Creo que incluso un uso moderado de las drogas del cáñamo afecta en algún grado las facultades corporales y mentales de sus hijos.

48. El uso habitual excesivo de estas drogas afecta a los hijos tanto corporal como mentalmente. Además, siendo tales padres inútiles, la gente no cuida de sus hijos, y los deja ir a su antojo. Los hijos de tales padres no obedecen, aman ni temen a sus padres, lo que se convierte también en causa de su propia ruina. Son débiles de cuerpo y de intelecto.

49. Sí; porque bajo la influencia de las drogas las personas pueden cohabitar por más tiempo que en estado natural. Sí, las prostitutas lo usan por la misma razón. Las personas que usan drogas del cáñamo para tal fin generalmente se entregan a la cohabitación excesiva bajo su influencia, y por consiguiente se agotan. Tiende a producir impotencia. Seca el esperma y los genitales.

50. Si el uso moderado produce al fin tan desastroso efecto, el uso excesivo no puede menos de producirlo mucho más eficazmente y en mucho menos tiempo.

Las personas que usan estas drogas excesivamente cohabitan más tiempo que quienes las usan moderadamente, y se agotan mucho más pronto; y a veces no hay emisión de semen en absoluto. El uso excesivo de estas drogas seca el semen y toda la vitalidad en muy poco tiempo.

51. Casi todos los malhechores usan drogas del cáñamo para embotar los sentimientos de vergüenza, humanidad y miedo. Los criminales, en vísperas de cometer crímenes, generalmente usan estas drogas en cantidades moderadas.

El asesinato, el robo con allanamiento, el hurto, la violación y otros crímenes rara vez se cometen sin el uso de estas drogas en cantidades moderadas, y también para ahogar su remordimiento.

52. Quienes usan estas drogas en cantidades excesivas se vuelven criaturas desvalidas, e incluso incapaces de cualquier crimen audaz. Pueden

cometer pequeños hurtos cuando carecen de fondos para procurarse estas drogas o alimento. También riñen con sus vecinos o perturban a sus familias.

54. Sí, siempre.

55. Sí; las personas experimentadas generalmente llevan su propio tabaco, para que no haya posibilidad de que se mezcle en el tabaco alguna de estas drogas.

Sí, es posible el completo estupefacimiento con drogas puras en el caso de quienes nunca las usaron antes.

El dhatura se mezcla a menudo con tales fines.

56. El bhang bebido, mezclado con pimienta negra, leche, azúcar y almendras dulces, es menos perjudicial.

El bhang mezclado con dhatura produce completo estupefacimiento; la víctima quedará muda e incapaz de caminar. No se mezcla para uso personal, sino para otros con el fin de robarles.

62. Debería controlarse. Las personas que producen bhang lo usan ellas mismas y lo dan a otros gratis. Si se prohíbe esta práctica, puede hacer mucho bien. Quienes dan o venden bhang a otros sin licencia deberían ser castigados.

65. El impuesto sobre todas estas drogas debería aumentarse diez veces, porque la baratura de estas drogas es una de las principales causas de su consumo.

67. Sí, debería aumentarse.

68. Las tiendas o casas donde se venden y consumen estas drogas, y especialmente sus preparados, en el local, son los semilleros de crímenes. Las personas que frecuentan tales lugares pierden todo respeto propio, toda compostura de apariencia y todo sentido moral. Están muertas para todos los propósitos útiles de la vida, y simplemente llevan una existencia inútil. Si tales casas pudieran cerrarse, la mitad de los crímenes desaparecería. El número de lunáticos disminuiría grandemente. De hecho, tal acto conferiría un gran beneficio a la sociedad.

69. No se consulta a la gente. Sí, debería hacerse.

70. Sí, lo hay, y debería detenerse. La gente generalmente introduce de contrabando estas drogas desde los Estados Nativos.

Prueba oral.

Pregunta 1.—Soy natural de la Baja Bengala. He estado en el Punjab durante doce años como maestro en la escuela de Majitha. Es una escuela media, que enseña hasta el nivel del examen de escuela media. La mayoría de las conversaciones a que me refiero en mi primera respuesta las mantuve después de recibir las preguntas de la Comisión. El ayudante del hospital de Majitha acaba de perder su puesto por su entrega a la charas y al bhang y (ocasionalmente) al alcohol —muy rara vez al alcohol.

Tuve muchas conversaciones con él.

Hay entre veinticinco y treinta personas en Majitha que no hacen otra cosa que fumar charas y beber bhang. Tienen lugares especiales donde fuman y beben todo el día. Lo hacen en la tienda y bajo un baniano especial, y cerca del santuario de la Devi junto al estanque y uno o dos lugares más. Frecuentan constantemente estos lugares y se entregan a ambos hábitos. Tienen de 25 a unos 60 años. Son en su mayoría hombres casados; y es a sus familias a las que me refiero. Algunos de ellos tienen a sus hijos en la escuela. Su educación no es gratuita. Los parientes pagan, y si hay propiedad se paga de ella. El padre no gana nada; y si no es hombre de propiedad, los parientes pagan. Algunos son hombres de propiedad.

La población de Majitha es de más de seis mil.

Los médicos experimentados a que me refiero en esta respuesta son los dos ayudantes del hospital, es decir, el hombre que perdió su nombramiento y el hombre que está ahora en la farmacia del Consejo de Distrito de Majitha.

Pregunta 51.—No tengo conocimiento personal sobre este asunto. Simplemente he declarado lo que he oído. Puede que haya visto un caso de

crimen resultante del uso de la droga. Tengo la impresión de haber visto tal caso, pero no lo recuerdo.

Pregunta 68.—Mi respuesta aquí es el resultado de una impresión general. No puedo dar casos de crimen real. Lo que pienso es que si se cerraran todas las casas de venta de todos los intoxicantes, la mitad de los crímenes desaparecería. No tengo, sin embargo, experiencia ni casos. Es simplemente lo que pienso. Al usar las palabras «sus preparados», me refería especialmente a fumar opio; eso tenía en mente. No me refiero especialmente a los preparados de las drogas del cáñamo.

Lo que he visto es que las personas que frecuentan las tiendas de venta de intoxicantes se vuelven bastante deshonrosas e inútiles. Lo que sé de los efectos de las drogas es lo que he visto de estas veinticinco o treinta personas que frecuentan estas tiendas. Creo que ese es prácticamente el límite de mi experiencia.

75. Declaración de Thakur Das, abogado, Hoshiarpur.

La planta del cáñamo, de la que se fabrican el ganja, el charas y otras drogas similares para uso de los hombres, resulta perjudicial para los consumidores, y por lo tanto debería prohibirse estrictamente.

Aunque corresponde a los médicos explicar cómo el uso de estas drogas afecta la condición mental y física del consumidor, la observación y la experiencia confirman las conclusiones alcanzadas en cuanto a los resultados que se siguen (del consumo de estas drogas por los consumidores), a saber: rostro pálido y marchito, mejillas y ojos hundidos, y lasitud física en grado extremo.

* Invitado a asistir a una sesión de la Comisión para examen oral, pero no compareció.

Hay una máxima inglesa: «No toques, no pruebes, no comas, no bebas aquello que embriaga el cerebro».

Esta máxima de carácter negativo no significa sino que casi todos los embriagantes son generalmente nocivos para el consumidor. Una mirada a la condición del pueblo de la India basta para probar qué efecto ha producido en el pueblo de la India el uso excesivo de estas drogas.

La siguiente es la traducción de un sloka sánscrito sobre el bhang: —Un asno, mientras pastaba, se acercó a la planta del cáñamo y, tan pronto como la olió, se retiró; a lo que la planta del cáñamo dijo: «Oh asno, el dios Shiva me come, ¿cómo es que a ti no te place comerme?». «Cuando una persona cuerda», respondió el asno, «te toma, se comporta como un asno; ¿a qué miserable condición he de quedar reducido yo, que ya soy un asno?».

Es manifiesto que, si los eruditos sánscritos han condenado tan enérgicamente (el uso de) el bhang, ¡cuál no sería su idea acerca de las drogas preparadas a partir de él, que son más embriagantes y también más nocivas!

La única respuesta a cómo el consumo de estas drogas ha afectado la condición financiera del pueblo de la India es esta: «Dar oro y comprar dolores de cabeza». Los consumidores, haciendo caso omiso de sus necesidades cotidianas de la vida, gastan sus ganancias en procurarse estas drogas.

El hábito de consumir estas drogas se forma por la asociación (con los consumidores). Los labradores ignorantes, los fakires, los sadhus, los tenderos comunes, los artesanos, los purbias y los músicos profesionales se están entregando ahora en gran medida a estas drogas y se están convirtiendo en miembros inútiles de la sociedad, propagando así la ociosidad y el hambre (sic). No pueden comprender por sí mismos los males que resultan del uso de estas drogas, ni se los puede contener sino por la mano fuerte de la ley, es decir, por la intervención del Gobierno. Los consumidores se mantienen apartados de las sociedades reformadas y civilizadas. Además, los hijos de los sahukars ignorantes de la India, que quedan huérfanos a temprana edad o que no reciben una educación adecuada, sino que se crían con ternura, contraen el mal hábito por asociarse con los viciosos y así derrochan su riqueza y desacreditan el nombre de sus antepasados.

El efecto de fumar charas es el mismo que el que resulta de beber bhang. El consumidor, mientras está bajo la influencia de cualquiera de estas drogas, no puede hacer su trabajo, ni puede ejercitar su cerebro. Mientras dura la embriaguez, desea estar sentado ocioso y alimentarse.

Todo el mundo, casas, bazares, árboles, en suma, cualquier cosa y todas las cosas le parece que giran. Canta, llora y suspira, y no puede dedicar su tiempo a nada religioso ni secular.

Hay más ladrones, salteadores y carteristas entre los consumidores de estas drogas que entre otras clases de personas. Una mayor porción de crímenes les corresponde. Como el uso de estas drogas incapacita a los consumidores para tratar negocios y administrar asuntos seculares, no tienen entonces recurso sino el juego, el robo y el latrocinio.

El bhang, madre de estas drogas, es representado por los fakires como una medicina para la comunión divina. Ciertamente incita a crímenes y a otros actos de maldad y no a la devoción. Es en verdad muy difícil para los consumidores, que son incapaces de comprender aun las cosas más comunes (mientras están bajo la influencia de estas drogas), leer un libro. Es aún más difícil para ellos comprenderlo. Esperar que los consumidores de charas, ganja y bhang comulguen con Dios, que no tiene forma ni figura, y que solo es concebible por personas puras de corazón, es la mayor de las absurdidades.

El espacio no es suficiente para la lista de enfermedades producidas por el uso de estas drogas. Varias vidas se pierden súbitamente, y ocurren casos de locura por fumar ganja y charas. Es manifiesto por la experiencia cotidiana que el consumo de estas drogas produce convulsiones, impotencia, locura, dolor de cabeza, bronquitis, asma, epilepsia y enfermedades de los ojos, como cataratas, etc. Es manifiesto por el informe de las Provincias del Noroeste sobre los manicomios que, de 260 locos admitidos en los manicomios, 200 casos de locura se debían a fumar charas. (Los números se dan de memoria.)

El uso de estas drogas hace de los consumidores miembros desvergonzados e impúdicos de la sociedad, como lo evidencian los hijos de los sahukars que, por ignorancia, se entregan a la práctica del juego y a fumar charas y acaban siendo suthra shadus (una orden de mendigos).

En nombre de la Arya Samaj de Hoshiarpur, expreso mi gratitud al Gobierno británico por su amor paternal al nombrar esta Comisión para

beneficio de las masas ignorantes, y espero que la Comisión pronto proponga alguna medida para forzar la prohibición.

Estoy dispuesto a comparecer como testigo en apoyo de mis opiniones.

6. Evidencia de Basu P. C. Cuarriirgt, abogado, Tribunal Superior, Lahore.

1. He conocido a muchas personas que usan habitualmente estas drogas, y así he aprendido algo sobre sus hábitos y sus modos de preparar estas drogas.

2. He usado bhang con fines medicinales tres o cuatro veces en mi vida.

3. En los distritos montañosos y submontanos del norte del Punjab. El verano pasado lo vi crecer en abundancia en el valle de Cachemira a lo largo de las orillas del Jhelum y de otros arroyos naturales.

4. Las hojas se llaman siddhi y bhang en Bengala. Bhang, thandai y sabzi en las Provincias del Noroeste y el Punjab. Creo que los tomadores de bhang muhammadanos lo llaman bués.

5. No puedo decirlo. Ciertamente requiere mucha humedad, vol. y.

7. No tengo conocimiento personal de su cultivo. Debe ser muy raro en el Punjab. 8. No puedo decirlo. 9. No tengo conocimiento personal.

10. Por lo que sé, no hay cultivadores regulares en el Punjab que cultiven cáñamo. Su cultivo se limita a personas que usan habitualmente sus preparados. 11 y 12. No lo sé.

13. Apenas tengo información sobre estos puntos. Por lo que sé, el ganja nunca se prepara en esta provincia.

14. Por lo que sé, el ganja y el charas no se fabrican en el Punjab. El bhang se prepara en toda la provincia.

15. Para hacer bhang, se secan las hojas. No puedo decir nada sobre la planta silvestre. El bhang se reduce a pulpa en un mortero con uno o más de los siguientes ingredientes: almendras, anís, semillas de pepino o de calabaza, pimienta negra, sal y azúcar; y se bebe mezclado con agua o leche. A veces se hacen píldoras o bolas de pasta de bhang y se usan

con el propósito de embriagarse, o con fines medicinales en casos de diarrea o indigestión. He oído que se da al ganado en esta forma.

16. (a) Sí, lo creo.

(b) Así lo pienso.

(c) No puedo decirlo.

17. Ninguna clase especial, por lo que sé.

18. Creo que se deterioran después de dos o tres años. No puedo responder al resto de esta pregunta. Se dice que el bhang mejora en cualidades medicinales a medida que envejece, pero que pierde sus poderes como embriagante.

19. Solo para fumar, por lo que sé. No conozco sus otros usos.

20. El uso de ganja es comparativamente raro en esta provincia, y generalmente se limita a fakires y sadhus y a las clases bajas de inmigrantes hindustaníes. El charas es usado en mayor medida por la gente del Punjab. Ordinariamente ambas drogas se fuman en tiendas de fumadores, pero a menudo también en casas privadas. No puedo decir las proporciones respectivas de las personas que usan charas y ganja.

21. No lo sé.

22. Extranjero, de Cachemira, Ladakh y Yarkand, siendo las dos últimas más estimadas.

23. Nunca he oído hablar de esto.

24. Todas las clases usan bhang: los sikhs y las órdenes religiosas en mayor medida que otros. No puedo decir la proporción.

25. Creo que el uso es casi estacionario, con tendencia a disminuir entre las clases medias. Atribuyo esto a la difusión de la educación y las ideas inglesas. Las personas que saben inglés son propensas a despreciar el uso de drogas de cáñamo o embriagantes, y prefieren usar licor.

26. No puedo decirlo.

27. Mayormente mendicantes, fakires y takiadars, y algunas personas acomodadas que no tienen nada que hacer. Los hábitos ociosos y disipados llevan a esta práctica, particularmente entre personas que han derrochado su dinero en la disipación y ya no se cuidan de usar las bebidas alcohólicas más costosas.

28. No puedo decirlo.

29. Para los ingredientes mezclados con bhang, véase la respuesta a la pregunta 15. Se usan para mejorar el sabor de la bebida; y se dice que el azúcar y la leche aumentan sus poderes embriagantes. He oído que algunas personas mezclan semilla de dhatura con bhang, pero no puedo decir si el informe es cierto. El objeto, por supuesto, sería aumentar la embriaguez. El massala de bhang llamado sardaz se vende en la mayoría de las ciudades del Punjab, notablemente en Amritsar.

30. En taktas, dharmsalas y casas religiosas, y en algunas ocasiones religiosas en compañía. Muchos, sin embargo, los usan en soledad. No puedo decir la proporción entre las dos clases de personas. El uso de ganja y charas es extremadamente raro entre las mujeres, y el de bhang mucho menor que entre los hombres. No es costumbre dar bhang a los niños, excepto como preventivo contra las dolencias intestinales. Por lo que sé, no se les permite usar ganja ni charas.

31. No muy fácilmente, según me informan, ya que el primer uso de estas drogas va seguido de síntomas angustiosos. Una vez formado, el hábito es sin duda difícil de romper, pero creo que menos que el hábito del opio. He conocido personas que han abandonado el uso de ganja y charas sin mucha dificultad. El hábito tiene tendencia a crecer, especialmente el de usar bhang.

32. El bhang se bebe durante los días del festival de Holi, y ocasionalmente en días de ayuno religioso en esta parte de la India entre los hindúes. En Bengala se bebe el último día del Durga Puja, y se ofrece invariablemente a todo invitado o visitante en esa ocasión. Creo que el uso no es absolutamente esencial, y se funda más en la costumbre que en la religión. Generalmente el uso es moderado y templado en tales ocasiones, pero los jóvenes disipados y las personas de mala condición hacen

uso de ellas para embriagarse. El uso de la droga en tales ocasiones a veces lleva al hábito de tomarla regularmente. Por lo que sé, el uso de ganja o charas no es costumbre para ninguna función social o religiosa.

33. La opinión pública mira con desagrado el uso de ganja y charas. Los consumidores habituales de estas drogas son considerados deshonrosos, y por esta razón las personas respetables que han contraído el hábito de fumarlas lo hacen en privado. El bhang no es generalmente considerado así, pero un borracho habitual de bhang es despreciado. En términos generales, creo que el uso habitual de drogas de cáñamo se considera más reprobable que el del opio.

No sé acerca del culto de la planta del cáñamo. El bhang o siddhi es considerado por algunos como sagrado para Mahadeo o Siva, la tercera divinidad de la tríada hindú. También se le tiene por de buen agüero, y los hindúes ortodoxos lo huelen o lo gustan, y lo llevan consigo cuando emprenden un viaje.

34. Apenas puedo dar una opinión segura; debería pensar que, en el caso de los consumidores de bhang, que tiene ciertos efectos medicinales sobre el organismo, podría ser una privación renunciar a su uso. «Podrían sufrir pérdida de apetito y trastornos intestinales si el uso se suspendiera repentinamente.» Pero no estoy igualmente seguro respecto de los fumadores de ganja o charas, aunque probablemente, incluso en su caso, la suspensión repentina del hábito causaría algún inconveniente. «Son, sin embargo, una clase comparativamente pequeña en esta provincia.» No puedo indicar el número probable de cada clase.

35. Dudo mucho que fuera factible. Debería pensar que se consumiría ilícitamente. Produciría algún descontento, pero no puedo decir si llegaría a constituir un peligro político. Deploraría una intervención repentina, al menos con los consumidores de bhang. Sin duda aumentaría el consumo de licores, que en mi opinión sería un mal mucho mayor.

36. Sí, se considera más de moda, particularmente entre las clases educadas a la inglesa.

37. Hasta donde puedo juzgar, los efectos son similares, pero los del consumo de ganja fumada son de carácter más intenso y agravado.

38. No lo sé.

39. No tengo conocimiento, pero creo que fumar es en conjunto más perjudicial.

40. Ya he descrito el uso del bhang en los trastornos intestinales. También, según creo, se administra a caballos y ganado. No puedo decir si los médicos nativos recetan ganja o charas para alguna enfermedad.

41. El bhang tiene efecto en promover el apetito y mejorar a veces la digestión. Se supone que la ganja y el charas proporcionan resistencia bajo esfuerzos severos y permiten al fumador soportar la exposición al calor y al frío.

de estas drogas. Mis observaciones sobre el bhang se aplican igualmente a los consumidores habituales y a quienes lo usan ocasionalmente con fines medicinales. No sé si la ganja o el charas se fuman alguna vez para proporcionar resistencia o para contrarrestar los efectos de la exposición. Debería pensar que no. Al hablar de sus efectos, me refiero únicamente a los consumidores habituales.

42. Ya he descrito los beneficios según mi mejor conocimiento. El uso moderado del bhang puede posiblemente ser inofensivo, pero fumar ganja y charas es en conjunto siempre perjudicial.

43. Así lo creo.

44. No puedo decirlo.

45. (b) La ganja y el charas son propensos a producir delgadez y debilidad del cuerpo.

(c) No estoy seguro. Probablemente no.

(d) Fumar ganja y charas sí; el bhang, hasta donde sé.

(e) Sí, hasta cierto punto.

(f) Creo que sí. La ganja y el charas, si se usan excesivamente, son propensos a conducir a la locura.

47. No puedo decirlo, salvo en cuanto al efecto del ejemplo. Un padre que se entrega habitualmente a estas drogas es probable que vea su práctica imitada por sus hijos.

49. He oído que el bhang se bebe a veces con

; no tengo conocimiento de ningún otro efecto beneficioso del uso de

este propósito, pero se cree que el efecto de todas estas drogas es perjudicial a este respecto al final.

51. Así lo creo; pero el uso de estas drogas no tiene conexión necesaria con el crimen. Se recurre a estas formas de intoxicación, por ser comparativamente baratas, por criminales habituales y malos sujetos, que generalmente son pobres. Son más propiamente los efectos y no las causas de los hábitos de crimen. Pero en cuanto embotan las sensibilidades de la mente y permiten al criminal soportar la exposición y la fatiga, puede decirse que ayudan al crimen.

53. Ocasionalmente se dice que fumar ganja y, en menor medida, charas induce un hábito de ánimo hosco.

54. A veces, para embotar sus sensibilidades y producir un estado de ánimo temerario.

55. El bhang se usa a veces con este propósito.

No la ganja ni el charas. He encontrado casos de esta clase en el curso de mi práctica. El bhang puede producir completo estupefacción.

56. Se dice que la leche y el azúcar aumentan el poder intoxicante del bhang; la pimienta da sabor; mientras que la sal, las semillas de pepino y de calabaza, las almendras, etc., se supone que tienen un efecto refrescante.

57. Nunca he encontrado a una persona que se entregue a este hábito.

62. El cáñamo se cultiva poco en esta provincia, pero en mi opinión su cultivo debería regularse y controlarse de la misma manera que el de la adormidera.

69. Creo que no se les consulta, pero pienso que siempre debería hacerse.

77. Declaración de Lala Ganesh Dass, abogado y presidente de la Sarin Sabha, Hoshiarpur.

El charas, la ganja y el majun se preparan de la planta del bhang (cáñamo). El charas se importa de Yarkand y no se fabrica en Hoshiarpur, ni la ganja se fabrica en esta provincia.

El majun se prepara en el Punjab hirviendo bhang en agua y ghi, y el jugo extraído se mezcla luego con azúcar y se hace majun. Se prepara en pequeña cantidad, y algunas personas lo usan en invierno o con ocasión del Holi u otra festividad, pero no son consumidores habituales.

El bhang no se cultiva en esta provincia, sino que crece espontáneamente en pequeña cantidad en las llanuras y en abundancia en las colinas. Apenas hay aldea en este distrito en cuyos campos no haya plantas silvestres de cáñamo. El bhang se exporta de Hoshiarpur a Ludhiana, Ferozepore, Maler Kotla y otros distritos. El bhang no se cultiva aquí.

Se realiza un gran comercio de charas en la ciudad de Hoshiarpur; es decir, anualmente se importa aquí de Yarkand charas por valor de unos dos lakhs de rupias, y los contratistas de impuestos especiales del Punjab y de las Provincias del Noroeste lo llevan a esas provincias para venderlo. Los comerciantes locales de este lugar también lo exportan a otros distritos por su cuenta. Los comerciantes de este distrito llevan mercancías de diversas clases a Ladakh y Yarkand y traen charas a cambio.

El uso de estas drogas es física y moralmente perjudicial, particularmente el uso del charas, cuyos efectos son extremadamente malos. Los consumidores de esta última droga se vuelven débiles, emaciados, melancólicos, insanos, impotentes, perezosos, etc., y también sufren de tisis, bronquitis, asma y afecciones del cerebro, etc. La mayoría de los consumidores de charas quedan incapacitados para el trabajo y llevan una vida miserable. Hay un proverbio punjabí que dice que «el charas dice: yo creo la tos y la bronquitis, y si aun así el consumidor no muere, no puedo evitarlo».

La intoxicación del bhang es menos perjudicial que la del charas, pero, por supuesto, causa pereza, y es beneficiosa para ciertas enfermedades, como las hemorroides.

Los sikhs usan generalmente bhang en los Gurdawaras, y los Akali (sikhs) públicamente. Los zapateros, músicos, jogis, sanyasis y fakires suthra, y algunos khatris y brahmanes también lo usan. El charas lo consumen las clases nombradas arriba, excepto los sikhs.

En esta ciudad puede haber unos 500 personas que fuman charas, pero el número de consumidores de bhang es menor. La población de esta ciudad es de unos 13.377. Hay varios casos de fumadores de charas que son lunáticos, y de quienes murieron tras enloquecer por su uso.

Al ser preguntados, algunos consumidores habituales excesivos declararon que consentirían de buen grado en la (propuesta) prohibición; y que si no obtienen charas en absoluto, no les haría daño, pero cuando está disponible no pueden abstenerse de fumarlo.

Por la prohibición del charas no puede temerse que los consumidores habituales

* Traducción.

recurran a otros intoxicantes, porque la intoxicación del charas no es como la del opio y otros intoxicantes que se consumen a una hora fija.

No hay una hora fija regular para fumar charas, ya que puede fumarse una sola vez u otras veces durante el día.

Los fakires fumadores de charas son estimados solo por los consumidores de la droga, y los no consumidores no les muestran respeto, sino que, por el contrario, evitan su compañía.

Se ha visto que hombres de familia contraen el hábito de fumar charas por la compañía de fakires.

La mayor pérdida para este país es que los comerciantes de Hoshiarpur y Amritsar que llevan a Ladakh y Yarkand mercancías por valor de lakhs de rupias traen a cambio charas, que propaga la locura y otras enfermedades en este país.

En opinión de esta Asociación, la venta de charas debería prohibirse estrictamente, ya que la pérdida financiera por ello sería muy pequeña.

El bhang es menos perjudicial, y a menudo se usa religiosamente en los Gurdawaras, y también lo usan los zamindares en el tratamiento del ganado.

Como crece silvestre, los funcionarios subordinados del Gobierno tendrán muchas ocasiones de hostigar a los súbditos si se aplica la prohibición; y por lo tanto el bhang no debería prohibirse.

Yo, Ganesh Das, Vakil, Tribunal Superior, compareceré como testigo ante la Comisión en nombre de la Sarin Sabha.

Declaración oral.

Pregunta 1.—Soy residente de Hoshiarpur. Soy abogado desde 1882. Tengo más de cuarenta y seis años. Soy el presidente de la Sarin Sabha. No es una sociedad con registro de miembros. Es una secta o casta de khatris. Tienen reuniones una vez cada quince días aproximadamente. Se nombró un Subcomité para investigar e informar.

Luego hubo una reunión general que aprobó por unanimidad las opiniones presentadas a la Comisión. Había unos cincuenta miembros presentes: algunos más o menos. Nuestro quórum es de dieciséis, que deben representar al menos seis familias o secciones de los Sarins. Mis propias opiniones están todas en este documento: todas las opiniones aprobadas que sostengo.

Párrafo 4.—Las enfermedades mencionadas aquí son las mencionadas por el Subcomité, que las dio por su propio conocimiento y también por investigación; y la reunión las aprobó porque las opiniones obtuvieron su concurrencia, algunos miembros por su propia experiencia. No había ningún médico, ni baid, ni hakim entre los consultados o investigadores; pero la investigación incluyó a quienes habían tenido consumidores en sus familias. La afirmación de que hay casos de locura debidos al charas se basa precisamente en las mismas fuentes de información descritas arriba.

Creo que los fumadores de charas entre los fakires son aproximadamente la mitad, menos o más. Quienes fuman son menos estimados por la gente en general que quienes no fuman, aunque siendo fakires son, por supuesto, estimados hasta cierto punto.

78. Declaración del Secretario Honorario, Kangra Valley Planters' Association, Palampur.

Referencia a sus Nos. 1138-1 y 1252-), de fecha 28 de noviembre de 193, Drogas de cáñamo.

Estas no parecen usarse extensamente en este distrito. El uso de ellas es considerado un vicio por los propios nativos, y se usan a escondidas. He conocido pocos casos de fumadores de charas que se volvieran temporalmente insanos y cometieran atropellos en la localidad. El consumo de estas drogas debería ciertamente ser controlado por el Gobierno en la medida de lo posible.

79. Declaración de la Sanatan Dharam Sabha, Lahore.

1. La mayoría de los miembros de la Sabha (Asociación) han tenido ocasión de observar a los consumidores de bhang y charas; mientras que varios de los miembros han tenido experiencia personal de los efectos del bhang por su uso ocasional.

2. Además de los nombres dados arriba, el bhang también se llama thandai, sardai, vijaya, buti y sukha.

El charas también se llama sulpha.

3. La planta crece espontáneamente en nuestro distrito, pero no es abundante.

4. La planta es conocida aquí generalmente con el nombre de bhang.

5. El clima del distrito de Lahore y de una gran parte de la provincia al norte y al este del mismo es favorable al crecimiento de la planta, que es mayormente espontánea.

14. Ni la ganja ni el charas parecen prepararse en nuestra provincia. Estos se importan. Las hojas de la planta se convierten en bhang. Los

miembros de esta Asociación ignoran generalmente cómo se prepara cualquiera de estas drogas.

16. El bhang puede prepararse de la planta cultivada en cualquier lugar; pero el poder intoxicante difiere en las plantas de diferentes localidades.

19. Hasta donde los miembros de esta Asociación saben, la ganja y el charas se usan solo para fumar.

20 y 21. La práctica del gunjah no es muy común aquí. Está confinada únicamente a gente de baja condición, como cortadores de hierba, lavanderos, etc. El charas lo fuman generalmente sadhus y fakires, y personas pobres que ejercen ciertos oficios, acompañados de exposición al frío o de trabajos duros. Los fumadores de charas son comunes en todo el Punjab; pero su número no es muy grande, no formando en conjunto más del uno por ciento de la población.

22. Generalmente charas extranjero.

23. El bhang no parece usarse para fumar.

24. El número de los que consumen bhang regularmente y el de los que lo toman solo ocasionalmente deben juntos ascender al 50 por ciento de la población masculina (por encima de la edad infantil) entre los hindúes. Entre sikhs, bairagis y la mayoría de las sectas de sadhus, la proporción es mayor que entre los demás hindúes.

25. Puede decirse que el uso del bhang va en disminución, en cuanto que las clases educadas ahora beben licores con fines de embriaguez.

26. Entre los consumidores de bhang: (a) 40 por ciento. (b) 10 (c) 53

Los fumadores de charas y de ganja son casi siempre consumidores habituales.

27. Consumidores ocasionales, moderados o raros de bhang en una u otra forma pueden encontrarse entre todas las clases de hindúes. Los consumidores habituales suelen hallarse generalmente entre los brahmanes más pobres, sikhs, bairagis y sadhus.

En cuanto a las circunstancias en que se recurre a la práctica, por regla general uno contrae el hábito de consumir una droga embriagante en compañía de amigos ya entregados a su uso. A algunos los lleva al hábito la sociedad de fakires y sadhus, la mayoría de los cuales, por regla general, son consumidores de bhang o charas.

El bhang se toma ocasionalmente en ocasiones de banquetes de boda —donde se sirve mezclado con diversos artículos, por ejemplo, kachouris, papars, dulces, pakouras, cuajada, verduras cocidas, etc.—, en fiestas religiosas y en viajes. Se toma también a veces durante las estaciones palúdicas como protección contra los efectos palúdicos. La mayoría de la gente entre sikhs y otros no consumidores de tabaco, así como no consumidores de bebidas alcohólicas, etc., se ve llevada al hábito de beber bhang en tiempos de abatimiento de ánimo y pesadez del tiempo.

El uso del charas se adopta generalmente por la compañía de amigos consumidores de charas, o mientras se atiende a sadhus y fakires.

28. Lo siguiente puede considerarse como una cantidad aproximadamente correcta usada por día:

(a) De bhang, por los consumidores habituales, de 2 a 3 tolas; de charas, de 5 a 10 granos.

(b) De bhang, más de un chhitak; de charas, más de media tola.

29. Pimienta negra, semilla de adormidera, almendra mondada, semilla de melón, etc., azúcar, leche, etc. La dhatura solo la mezclan aquellos bebedores habituales excesivos que requieren una bebida embriagante fuerte. El objeto de la mezcla de almendras, etc., es disminuir los efectos nocivos del bhang y hacer deliciosa la bebida.

30. El bhang se bebe tanto en soledad como en compañía. El fumador de charas preferiría la compañía a la soledad. El bhang lo beben generalmente varones adultos y viejos; y muy raramente las mujeres. No es habitual que los niños consuman ninguna de estas drogas.

31. El uso ocasional moderado del bhang no lleva necesariamente al hábito, ni le es difícil al consumidor moderado abandonar el hábito. A los consumidores habituales excesivos les es difícil abandonarlo. El uso

ocasional de charas y ganja lleva al hábito, el cual, una vez formado, es muy difícil de abandonar.

32. La bebida del bhang es sagrada para Shiva, y en ciertas formas de culto es considerada indispensable por ciertas clases de devotos de Shiva. El uso del bhang en ciertas otras ceremonias se considera también esencial entre varias clases. El uso en la mayoría de tales casos es templado, y de ningún modo nocivo en sí mismo.

33. Por regla general el uso de todo embriagante se mira con desaprobación; pero los grados son distintos. El uso moderado del bhang de vez en cuando se mira con indiferencia, el moderado habitual como no recomendable. El uso moderado excesivo se menciona con desprecio. El uso del charas se mira con desaprobación, excepto en sadhus y fakires. Fumar ganja se considera un hábito muy bajo.

34. Para los fumadores habituales de charas sería una privación muy seria, como también para el bebedor excesivo de bhang. El consumidor moderado de bhang no lo sentiría tan severamente. En cuanto a los números, véase la respuesta a las preguntas 24 y 26.

35. No será cosa fácil prohibir el uso del bhang. Habría mucha menos dificultad en prohibir el uso del charas y la ganja. El bhang se consumiría seguramente de forma ilícita. La prohibición de las drogas causaría gran descontento, que (en el caso del bhang) ciertamente equivaldría a un serio peligro político. Su prohibición, en la medida en que tuviera éxito, debe llevar al uso de otros estimulantes.

36. Las clases educadas beben en gran medida licores en lugar de bhang, considerando a los primeros como un embriagante más respetable por estar de moda en la alta sociedad europea.

37. Los efectos de fumar ganja son aún más nocivos que los del charas.

39. Fumar charas y ganja es mucho más nocivo que beber o comer bhang. El uso del bhang es el menos nocivo de todos los licores embriagantes, drogas, etc., mientras va acompañado de ciertas ventajas que no se hallan en ningún otro embriagante.

40. Lo es.

41. El uso ocasional moderado del bhang es beneficioso en muchos aspectos. La mayoría de los consumidores de bhang no adoptan el hábito con tales fines. Los sadhus fuman charas o beben bhang con vistas a concentrar la atención mientras se ocupan en la contemplación de Dios. Las clases de trabajo duro fuman charas y ganja para darse resistencia bajo la exposición o el esfuerzo severo; pero el efecto no es muy duradero.

42. El uso moderado del bhang es perfectamente inocuo; el del charas y la ganja, como lleva al hábito, no puede decirse que lo sea.

43. Todos los consumidores de bhang, charas y ganja (incluso los consumidores excesivos) son absolutamente inofensivos para los demás; si acaso, uno bajo la influencia del bhang es sensible a los sentimientos de los demás e incluso generoso.

44. El efecto inmediato del uso moderado es una especie de exaltación de los ánimos. Una cantidad mayor provocaría la embriaguez. El bhang crea apetito, mientras que se dice que el charas calma el hambre. Un consumidor habitual excesivo sí siente inquietud cuando la influencia de la droga disminuye.

45. (a) No (en lo que respecta al bhang); sí, en cierta medida (en lo que respecta al charas y la ganja).

(b) El uso de charas y ganja y el uso excesivo de bhang sí menoscaban la constitución. El charas y la ganja causan pérdida de apetito.

(c) El uso de charas y ganja y el uso excesivo de bhang (1) inducen a la larga a la pereza, pero a ninguna clase de inmoralidad ni libertinaje; y (2) producen, si se ayudan de otras causas, la locura.

46. Véase arriba.

47. No.

48. El uso habitual excesivo de estas drogas afectaría a la descendencia, si uno entregado al uso excesivo llegara a tener hijos.

nocivo cuando se administra a uno no entregado al consumo excesivo de bhang. del charas en mucha mayor medida, tienen justamente el efecto

contrario.

58. El sistema actual funciona perfectamente bien por lo que respecta al bhang. Pueden hacerse mejoras por lo que respecta al charas y particularmente a la ganja, a fin de impedir cualquier aumento del hábito de fumarlos.

51 a 64. No hay conexión esencial entre el uso de estas drogas y los hábitos criminales. Si un mal carácter es adicto a beber bhang o a fumar charas, se entregaría a su hábito a la hora fija; pero el consumo de ninguna de estas drogas da particular fortificación a uno que esté a punto de cometer un crimen. Si acaso, el uso de estas drogas vuelve tímidos a los consumidores, y más bien impediría a uno que esté a punto de cometer un crimen perpetrarlo.

65. La tributación del bhang es perfectamente razonable en ambos respectos; pues es una necesidad de la vida para millones de personas tanto como el tabaco. Si los sikhs y otros no consumidores de tabaco se agitaran por la supresión del impuesto actual sobre el bhang, presentarían un caso muy fuerte.

55. Se informa que los criminales inducen a sus víctimas a beber bhang mezclado con dhatura, lo que produce inmediatamente el estupor. El bhang solo no inducirá completo estupor; pero el charas y la ganja sí pueden.

56. Una mezcla muy moderada de dhatura solo intensifica el poder embriagante del bhang, y los consumidores excesivos de bhang recurren a ella con frecuencia; pero la mezcla es decididamente

68. No muchos de tales. La existencia de tales casas o tiendas no es recomendable, pues es una fuente de tentación para los mirones.

69. Los deseos del pueblo no se consultan en tales casos por regla general. La opinión pública local debería consultarse antes de que tales tentaciones se les pongan delante.

80. Evidencia de Anya Samas, Dera Ismail Khan.

Copia de las Actas n.º 113 de la reunión de la Sociedad, n.º 113, de fecha 31 de octubre de 1893, de la Antring Sabha del Arya Samaj de Dera Ismail Khan, de fecha 31 de octubre de 1893, y remitida con la carta n.º 113 del Comisionado Adjunto, de fecha 8 de marzo de 1894, fue adoptada tras discusión. Se me delega para comparecer por el Presidente tras consultar al Vicepresidente y

de la Arya Samaj, Dera Ismail Khan, celebrada el 31 de octubre de 1893, y las siguientes resoluciones fueron adoptadas por unanimidad:

1. Que en opinión de este Samaj el sistema vigente en el Punjab respecto de la preparación y venta de ganja y otras drogas de cáñamo es defectuoso, en cuanto que ofrece facilidad para el consumo, lo que debería impedirse.

2. Que este Samaj es de opinión que la venta de las drogas de cáñamo debería restringirse a la profesión médica con fines médicos, y la preparación restringirse de modo que satisfaga únicamente dichas necesidades, prohibiendo el uso del bhang.

3. Que una copia de la resolución se remita al Oficial de Impuestos Especiales, Dera Ismail Khan.

La facilidad a que se refiere la resolución de la Sociedad es el permiso sin restricción. La Sociedad no incluye la ganja, aunque no se usa en el Punjab, para prevenir que la gente se vea tentada.

La Sociedad no hizo distinción en su discusión entre el uso moderado y el excesivo de charas o bhang. La Sociedad se opone a cualquier uso de uno u otro, excepto con fines médicos. La reunión no consideró las dificultades del uso del bhang derivadas de su crecimiento silvestre, porque en el distrito de Dera Ismail Khan no crece silvestre. Solo se cultiva. Algunos de la Sociedad probablemente saben que la planta crece silvestre en las comarcas montañosas allende la frontera y en el distrito de Bannu, que linda con Dera Ismail Khan por el norte. El asunto no fue, sin embargo, aludido en la reunión.

La reunión no consideró la posibilidad de que la prohibición del charas y el bhang pudiera llevar a los consumidores a otros embriagantes.

Evidencia oral de TUHIRAM, hijo de Sardar Kahan Singh.

Comparezco en nombre de la Arya Samaj de Dera Ismail Khan. Mi edad es de 25 años. La Sociedad comprende 57 miembros en la villa de Dera Ismail Khan. Son abogados, escribientes, residentes de la villa, incluidos algunos propietarios hindúes, que son también prestamistas, maestros de escuela, y un hakim hindú. La cuestión de las drogas de cáñamo fue considerada en una reunión del Comité Ejecutivo compuesto de 10 miembros, de los cuales 8 estuvieron presentes. La resolución expuesta en las Actas

La Sociedad simplemente aprobó la resolución tras leer la comunicación del Comisionado Adjunto, que no contiene referencia alguna a estas materias.

No hay otra materia que se me haya ordenado presentar ante la Comisión.

81. Declaración del Secretario, Anjuman Islamia, Dera Ismail Khan.

Solo se conocen y usan en este país tres clases de drogas de cáñamo, a saber: ganja, charas y bhang.

La ganja se usa muy raramente en este país, de modo que muchas personas no conocen el nombre de la ganja. Se prepara con las hojas tiernas del bhang frotándolas con las palmas de la mano, y luego se mezcla con tabaco y se fuma en pipa; por lo cual la prohibición o ulterior restricción de su preparación y venta es innecesaria, e incluso imposible.

Charas. — Esta droga se usa muchísimo en este distrito. No se prepara en este ilaka, sino que se importa de Afganistán y Yarkand.

Los miembros del Anjuman han indagado también los métodos de su preparación en aquellos países, y son como sigue:

En Afganistán se prepara de este modo: las gentes hacen primero una plataforma limpia, y luego traen los arbustos del bhang y los sacuden sobre la plataforma, cuando la materia tierna y terrosa de las hojas cae sobre la plataforma, y entonces se recoge y se rellena con ella la piel de una oveja recién degollada, y luego se pone en un lugar donde las gentes

tienen libre paso. Después de varios días, cuando ha absorbido la materia grasienta de la piel y se ha compactado por el frecuente pisoteo, se saca de la piel y se trae a la India y a otras partes para su venta. Las malas consecuencias de su uso son conocidas de todos: debilita los pulmones y produce tos constante, etc. Hay numerosos casos de personas acostumbradas a fumarla constantemente que han muerto, se han vuelto locas y perezosas, etc. Además, su uso vuelve al hombre impotente. Su prohibición o incluso una ulterior restricción sería un gran beneficio para el pueblo; pero en tal caso se prevé un gran contrabando y un ilícito proceso de introducirla en este país. De nuevo, si se la vigila y supervisa debidamente, las personas acostumbradas a ella usarán madak y chandu, las drogas de opio, que son peores que esta droga; así pues, los miembros me han ordenado proponer que se aconsejan algunas restricciones más elevando el derecho de importación sobre esta droga, etc., con tal que se hagan igual incremento y otras restricciones en los derechos de las drogas de opio, pues de lo contrario el sistema actual está bien.

El bhang es comúnmente conocido y usado en este país.

En opinión de los miembros, esta droga es menos nociva y menos costosa que las drogas de cáñamo y de opio. Su prohibición absoluta es sin duda muy difícil; además, las personas acostumbradas a ella se refugiarán en el consumo de vino, que es menos nocivo, pero más costoso, y por ello mi observación sobre esta droga es la misma que la dada para el charas.

Considerando todas las materias, soy de opinión que la prohibición total de las drogas de cáñamo, con tal que vaya acompañada de la prohibición de las drogas de opio, resultará al fin un gran beneficio para el pueblo; pero como es tarea muy difícil, puedo decir con seguridad que el sistema actual funciona bien.

Traigo a vuestra noticia que si las personas acostumbradas al uso de estas drogas se ven totalmente privadas del suministro de ellas, en tal caso tomarán las partes negras, es decir, las cabezas espinosas, de las hojas de las palmeras y las usarán en lugar del bhang; y si ni esto obtienen,

utilizarán las raíces de la planta de jowar; pero estas no son tan nocivas como las drogas antedichas.

7. En cuanto a la segunda cuestión de la Comisión, los miembros no están dispuestos a ser examinados oralmente, ni desean enviar representante alguno.

82. Declaración de Shamsuddin, Secretario General, Anjuman-i-Himayet-Islam, Lahore.

1. Contratistas de estas drogas y también consumidores de ellas en la ciudad de Lahore.

2. El nombre bhang se aplica a las hojas secas de una planta llamada bhang en esta parte de la provincia.

No es cultivada. El charas se importa de Yarkand, y no sabemos cómo se hace ni si es la materia resinosa de la planta del cáñamo o no. El bhang se llama sukha, subzi, buti y surdai. Ningún otro nombre local para el charas.

8. Kangra, Gurdaspur, Jullunder, Gujranwala y Sialkot. Es abundante en Kangra y Gurdaspur.

6. Denso. 7. Núm. 11. Nunca.

12. El cáñamo no se cultiva en ninguna parte especialmente para la producción de ganja.

14. (a) y (b) No.

(c) Sí. Generalmente en los distritos en que crece silvestre y en gran extensión.

15. El bhang se obtiene de una planta silvestre del mismo nombre. Un contratista va a aquellos distritos en que crece abundantemente y pide a los jornaleros que recojan plantas de bhang, y se les paga alguna cantidad. El contratista las amontona en un lugar y las deja secar. Las hojas secas se recogen y se llevan al mercado. Se emplea para beber y en algunos casos para comer. No se prepara aquí para fumar.

16. (a) Algunas personas pobres lo preparan (el bhang) en sus casas.

(b) Sí.

(c) La ganja y el charas no se preparan de la planta del bhang.

17. Generalmente los hombres pobres son empleados por los contratistas para preparar el bhang. Algunos de estos jornaleros (gentes bajas, como los fakires), lo preparan para su propio uso o para venderlo a cualquier contratista.

18. El bhang se deteriora al cabo de unos dos años y pierde su efecto. Las causas del deterioro son la humedad y la mojadura. Procuran mantenerlo seco para impedir el deterioro.

19. El charas se usa solo para fumar.

---

20. En esos lugares (takias) destinados a tal fin fuman cbaras principalmente gentes de baja condición, y su proporción es de alrededor del dos por ciento de la población total de cada villa.

22. Extranjero. Se importa de Yarkand.

23. Nunca.

24. Gentes de baja y alta condición que son adictas a beber bhang lo toman o en sus propias casas, o los hindúes en los Thakur Dwaras, y los mahometanos en las Tukyas. Los hindúes (en especial los sikhs) lo beben en gran medida. Teniendo en cuenta a los bebedores ocasionales, la proporción de los hindúes será de alrededor del ochenta por ciento de la población; pero la proporción de aquellos (hindúes y mahometanos) que están habituados a él es de alrededor del doce por ciento.

* Invitado a asistir a una sesión de la Comisión para examen oral, pero no compareció.

25. El uso de bhang y charas va en aumento.

Las razones del aumento son: (1) La mala compañía de los consumidores. (2) Cualquiera puede procurárselos fácilmente. (3) Algunas personas creen que el bhang ayuda a la digestión. (4) La gente ignora los efectos nocivos de estas drogas.

26. (a) Consumidores habituales moderados: sesenta por ciento.

(b) Cuatro por ciento.

(c) Hindúes alrededor del sesenta por ciento; mahometanos el 10 por ciento.

(d) No conocemos la proporción.

27. (a) De 26: bajas y altas condiciones. (b) De 26: generalmente gentes de baja condición.

(c) De 26: generalmente clase media compuesta de comerciantes y mahants y fakires.

Los hábitos de vida y las circunstancias que conducen a la práctica son: (1) La mala compañía. (2) Tras abandonar el hábito de beber vino, los borrachos recurren a esta práctica, que consideran menos perjudicial y menos costosa. (3) Algunos creen que tomar bhang y charas les procura mayor placer en la lascivia.

28. (a) Bhang, un pice al día; charas, una anna.

(b) Bhang, una anna al día, y charas, cuatro annas.

29. (a) En el bhang, almendra, pimienta, sal o azúcar, leche y char maghoz (semillas de melón, sandía y calabazas, etc.).

(b) No lo sabemos.

(c) En el charas, tabaco.

Los ladrones usan dhatura, que preparan con ella el bhiby para dejar sin sentido a aquellas personas a quienes quieren despojar. Se emplean otros ingredientes para hacer sabroso el bhang. No sabemos si se prepara o se vende alguna bhang massala para mezclar con el bhang.

30. El bhang y el charas se consumen generalmente en compañía y rara vez en soledad. Se limita por lo general al sexo masculino. No hay una época determinada de la vida. Muy pocos muchachos vagabundos adquieren el hábito de beber bhang y fumar charas.

31. Se forma fácilmente. El hábito de tomar bhang puede abandonarse fácilmente; pero el de fumar charas, con grandísima dificultad. Tendencia al exceso.

32. Los mahometanos no tienen costumbre religiosa; pero la mayoría de ellos recurren al bhang en la época de la circuncisión para dejar a sus hijos algo insensibles y que soporten el dolor. Se dice que los hindúes, en especial los adoradores de Shiv, toman bhang como costumbre religiosa el día de Shivratri. En estas ocasiones el uso de estas drogas es moderado. Es probable que conduzca a la formación del hábito.

33. (a) Con odio. (b) No. Los efectos nocivos de estas drogas en los consumidores.

(c) No, al menos entre los mahometanos.

34. Ninguna privación para quienes beben bhang; pero alguna para quienes fuman charas.

35. (a) Sí.

(b) Probablemente.

(c) Si los consumidores desean renunciar al uso de estas drogas, pueden hacerlo sin privación seria.

(d) Mediante algunas medidas legislativas. Las Tukyas y otros lugares donde se preparan y se usan estas drogas deberían estar bajo una vigilancia muy estricta.

(e) Ningún descontento serio.

(f) No.

(g) Podría seguirse hasta cierto punto.

36. No.

40. (a) El bhang se usa en casos raros.

(b) Sí, solo bhang.

(c) Se cree que el bhang es bueno en algunos lugares.

41. No.

Uso moderado y ocasional del bhang.

42. No.

43. Son inofensivos, pero no buenos vecinos.

44. Bhang: cobardía, vértigo, indolencia, falta de aplicación de la mente, pérdida de la memoria, etc.

Charas: debilidad del cerebro y del cuerpo. Si se fuma en exceso, mata a los consumidores. Demasiada pereza, insensibilidad durante algún tiempo después de fumado, suciedad, tos de un modo tan malo que resulta del todo desagradable. Al habituarse a él, los consumidores se vuelven incapaces de ganarse el sustento. En suma, moral, física y socialmente, el uso de la droga es perjudicial.

45. (a) y (b) Sí.

(c) Sí, en el caso del charas. (d) y (e) Sí.

(f) Sí.

No demencia permanente. Sí, el mal puede reproducirse. Ojos hundidos, rostro pálido, cuerpo flaco, etc. No pueden mantenerse firmes.

46. El uso habitual excesivo de bhang y charas produce efectos más nocivos que los escritos en la respuesta n.º 45.

47. No. 48. Véase n.º 47.

(b) Sí.

51. (a) Sí.

Juego y ratería.

52. Véase la respuesta 51.

54. Sí.

55. Muy a menudo. Por el charas, si se fuma en grandísimo exceso, y por el bhang, cuando se mezcla con dhatura.

58. No.

61. El charas se importa de Yarkand.

62. La planta del bhang no se cultiva aquí.

Sí. Tales casas son miradas con grandísimo odio, tanto que ninguna persona respetable querría visitarlas por temor a perder su honor y la confianza entre sus convecinos.

69. Sí. Un funcionario inspecciona el lugar donde ha de abrirse tal casa y hace alguna indagación local sobre las objeciones de aquellas personas a quienes encuentra en el lugar. No. Deberían consultarse todos y cada uno de los hombres que viven en las inmediaciones de esa casa.

El bhang crece espontáneamente. Crece en cantidades excesivas en terreno húmedo e inundado. En el Punjab se le llama generalmente bhang, sabzi, buti y bijya, y sobre todo en los lugares thandai y sardai.

Quienes lo beben a diario por costumbre y quienes se han vuelto adictos a él son llamados «bhanger». Esta palabra (bhanger) implica que el hombre (adicto a él) posee modales y prácticas bajos; que no se puede confiar en él. El estado de su persona muestra que no puede encomendársele ningún trabajo en el que sea necesario el ejercicio de espíritu y fuerza.

El uso de este artículo en grandes cantidades se encuentra generalmente entre aquellas gentes que o bien se asocian con gentes malas, o bien al principio se asociaron con hombres malos. Las distintas clases de gentes que se supone han renunciado al mundo, tales como los jogis, jangams, sanyasis, udasis, kanphatas, suthras y sadhus, y otros tales vagabundos, así como los inútiles analfabetos, usan el bhang en gran medida. Por ejemplo, los sacerdotes adscritos a los shivalayas y templos, los mahants de las distintas sectas de gentes que han renunciado al mundo, sus discípulos, y en especial quienes se asocian con gentes, así como los Chaubes de Muthra, tienen reputación de bebedores de bhang. Los Chaubes tienen entre sí este dicho:

«¡Oh madre Jumna! ¿Por qué no fluiste de bhang (en lugar de agua)?»

Los tenderos analfabetos y los sirvientes, tales como chaprasis, alguaciles de policía, chowkidars y cocineros, tienen también el hábito de usarlo. Los asientos ocupados por sadhus y fakires, las orillas de los estanques, los jardines, los thakurdwaras, los shivalayas y otros lugares semejantes constituyen puntos de reunión para beber bhang, y a estos lugares recurren en horas señaladas las gentes que han contraído este hábito; y cuando el bhang se muele y se prepara, se distribuye entre todos los presentes según la cantidad que cada uno acostumbra tomar. Contribuyen con algo mensualmente o en ocasiones especiales para los gastos, cada uno según sus medios. El bhang se muele en piedras de moler o en copas de piedra hechas especialmente para este fin.

Un número menor de personas que beben bhang son tenderos, cipayos de regimiento (en especial los Purabias), joyeros, orfebres, vendedores de paños y escribientes que saben hindi y persa. Entre los hindúes hay muy pocas personas que se nieguen a tomarlo si lo reciben ya preparado y como bebida de ocasión o de regocijo, excepto aquellos a quienes está estrictamente prohibido, o quienes lo aborrecen por haberlo probado una vez antes. Pero en la estación calurosa se usa mucho; y la mayoría de quienes no lo beben, lo beben en esa estación. Hay varias gradaciones en su preparación. Esto depende de la posición social de los bebedores. Los pobres se contentan con mezclar pimienta negra y pepino, semillas de melón y sandía al molerlo; y, si pueden permitírselo, tienen algo de azúcar, etc., o si no, lo toman en su estado insípido. Las gentes ricas, o quienes lo toman como bebida de ocasión o de regocijo, se toman molestias para su preparación. Además de mezclar los ingredientes necesarios para su composición, mezclan un poco de agua de rosas o agua de keora (Pandanus odoratissimus) con el fin de hacerlo aromático, y ponen leche, azúcar, etc., y de ese modo lo hacen sabroso. Esta clase de preparación se llama dudhia o motiajhar. En los distintos distritos esta preparación recibe distintos nombres como los antedichos. Así como en la lengua persa el licor tiene muchos nombres elegantes y engañosos, el bhang tiene igualmente tales nombres, como wark-ul-khayal (hoja que crea la imaginación) y wark-unnishat (hoja que da placer). Es posible que las gentes de habla indostánica no conozcan el significado de estas palabras, pues no son equivalentes persas del bhang; son más bien nombres artificiales.

Se toma de diversas maneras. Algunos lo toman después de molerlo y colarlo. Cuanto más lo mueles, mejor resultado produces. Cuanto más espeso, mejor. Igualmente, «garhi chhanna» es el modismo en urdu, que significa literalmente preparar un bhang espeso. Algunas personas, para evitarse la molestia de prepararlo, limpian el bhang seco y, tras lavarlo, lo guardan en un lugar sombreado hasta que se seca. Luego, poniendo el bhang en la palma de sus manos, lo frotan con la otra palma y lo echan a la boca como polvo. Si consiguen azúcar y especias, las mezclan con el bhang seco y, poniéndolo en la boca, toman un trago de agua. A medida que se acerca el invierno, las gentes disminuyen el uso del bhang, porque, según dicen, beber bhang en invierno causa reumatismo. Al terminar el invierno, solo beben bhang aquellas personas que se han vuelto adictas a él. Pero en la estación invernal las gentes hacen uso del bhang a menudo en la otra forma, es decir, hacen de él majum (pasteles de azúcar con bhang). Cuando se viaja en ferrocarril se usa mucho. En la tienda de los arrendatarios del impuesto se vende mucho majum en estos días. Hay otra razón para ello. Quienes no pueden permitirse preparar majum en casa, van y lo compran a los arrendatarios. El propio corresponsal ha oído decir a comedores de majum: «El arrendatario, por hacer una buena ganancia, toma sobre sus propios hombros nuestro asesinato y nos da veneno» (es decir, el arrendatario corre el riesgo de que los maten y les da veneno: mala sustancia del majum).

El hecho es que el arrendatario, por su interés pecuniario, hace majum con bhang malo y podrido, que antes se desechaba, y sazona el majum así preparado con dhatura (estramonio), áloe, jabón de nuez, agua, cobre y kuchla (Strychnos nux vomica), para hacer fuerte la droga. Este procedimiento hace venenoso y más embriagador el majum, y quien lo toma queda destruido y arruinado. Los arrendatarios ponen también azúcar de calidad inferior en el majum y, haciendo pasteles, los venden a precios muy caros. El majum se hace de este modo:

Se hierven las hojas de bhang en agua y, una vez bien hervidas, se les añade ghi; luego se cuelan el bhang y su agua por un «asan» (paño de colar), y de este modo el agua se separa del ghi, y mezclando el ghi con azúcar se pone todo en una fuente, y cuando la composición se cuaja se hacen tortas como las del barfi (nombre de un dulce). El majum se sazo-

na al hervirlo. Un Abkari Darogha, amigo personal del corresponsal, ha verificado el proceso palabra por palabra. Dijo que los contratistas mezclan charas malo y podrido cuando no se consigue dhatura. Las personas ricas que mandan preparar majum en casa lo preparan con mucho cuidado; al majum se le mezclan khoya (leche reducida a solidez), azúcar y especias costosas, poniéndosele encima una hoja de plata. La droga se moldea en formas como las de las diversas clases de dulces, tales como barfi, pera, laddu y dhania ácida. Los pobres ponen el bhang en mayor cantidad y los demás ingredientes en menor cantidad. El majum se usa más en los días de Holi (fiesta hindú), porque quienes no beben licor comen majum, siendo el objeto, según dicen, embriagarse.

El majum se emplea simplemente por diversión y para hacer burlas y chanzas; por ejemplo, mezclando el majum con un dulce, o diciendo que se ha preparado un nuevo dulce de agradable sabor, hacen que la gente lo tome, y después, cuando la persona que lo tomó se embriaga y empieza a decir necedades, los amigos la toman por objeto de diversión y hacen burla de ella. En las Provincias del Noroeste y en aquellas partes del Punjab que quedan entre Delhi y Umballa, se ha observado la costumbre de que, en ocasiones de bodas, etc., para hacer burla de la gente del cortejo del novio, se pone bhang mezclado con i (dal molido) en kachauris, y cuando comen tales kachauris se embriagan, pero luego se lamentan de su descuido y necedad. En el Punjab generalmente gusta mucho el bhang de Abnota (nombre de un lugar); por consiguiente, hay un refrán que dice: «Quien bebe el bhang de Abnota se olvida de su paño de las posaderas (llamado “angota” en lengua punjabí); con un puñado se vuelve un necio, y con un lota queda del todo sin sentido»; esto es, un puñado de bhang lo vuelve a uno necio, y un lota lo deja del todo sin sentido. Como la gente ignorante, egoísta, inútil e inepta ha vinculado a la religión charlas ociosas y malos hábitos, y afirma que el origen o la fuente de cada uno proviene de algún dios u otro, han hecho lo mismo con el bhang. Lo atribuyen a Shiv y dicen que es la planta de Shivji; pero en realidad las drogas embriagantes nada tienen que ver con la religión; y si el Gobierno detuviera el uso de la droga, no habría nada que temer, y no se alzaría queja alguna. Esta prohibición sería considerada un acto virtuoso; y podrá haber borrachos y comedores de drogas aficionados a beber bhang por desgracia, que murmuren al principio, pero después

habrán de agradecer al Gobierno el haberlos librado de las garras de un gran destructor.

El corresponsal ha oído de fuente fidedigna que en Delhi los vendedores de «dalmounth» y de «batashas» de jengibre seco venden artículos hechos de bhang, y que el público en general los compra. El propio corresponsal ha visto que en Lahore y Anarkali los sherbet-wallas (vendedores de bebidas) venden públicamente bhang cernido, mezclándole bebida de sándalo y sherbet de keora y hielo aromatizado. Pareciéndoles cómodo, pues con un solo pice se compra una de estas bebidas ya preparadas, cientos de jóvenes comenzaron a beber bhang; pero el corresponsal escribió sobre ello al Comisionado de Impuestos Especiales, y es motivo de satisfacción que una semana después se dictaran órdenes estrictas prohibiendo la práctica. Los vendedores de bebidas solían obtener un «pow» de bhang del contratista, y luego, según lo que querían, mandaban traer más por medio de sus criados, y lo tenían siempre listo en sus tiendas. Se dice que en los melas (ferias) todavía se vende el bhang.

El corresponsal dice en conciencia que el bhang es en realidad una cosa muy mala: corrompe el cuerpo, el corazón y el cerebro de una persona; vicia su carácter moral; al decir una cosa y hacer una promesa, el bebedor de bhang lo olvida, y exagera las cosas y dice mentiras y se hace objeto de burla y de señalamiento.

El corresponsal escribe especialmente desde su experiencia personal y, después de exponer su propia experiencia, escribirá lo que ha oído de dos amigos instruidos y competentes. Hace unos ocho años, en cierta ocasión, una persona lo obligó a tomar un poco de bhang cernido. Poco después de beberlo, comenzó a sentir mucha sequedad en los labios, la lengua, la garganta y la nariz. Su cerebro parecía convulsionarse, y comenzó a oír imaginarios susurros en los oídos. Al caminar, sentía como si tuviera vértigo en la cabeza y sus pies vacilaban. Al mirarse en un espejo, sus ojos parecían inyectados en sangre. Cuando le decían algo, no daba respuesta alguna, y pronto olvidaba lo que le decían y lo que oía, y repetía las mismas palabras una y otra vez, y no podía quedarse quieto. Al principio el corresponsal deseaba sentarse tranquilo y apartado de todos, y se sentó un rato; en suma, le ocurrían pensamientos fantásticos, y luego recordaba algunas cosas tales que lo inclinaban al llanto. Cuando

se levantó, vio un cuadro y prorrumpió en carcajadas, y continuó riendo por algún tiempo y con dificultad detuvo la risa inevitable. Por fin se sentó en un «palang» (lecho), y luego se acostó. Se figuró que alguien lo agarraba y lo llevaba por los aires, y tras recorrer cierta distancia lo soltaba, y caía en un abismo; y en este estado quedó confuso y sobresaltado, y sintió un escalofrío en el hígado. Si incluso un pájaro pasaba volando ante el corresponsal, se figuraba que era un pájaro grande y maravilloso. Al poco rato sintió un apetito engañoso, y comió mucho más de la cantidad habitual, y aun así no se saciaba. Por último, su madre, al descubrir que había bebido bhang, acción muy impropia, lo reprendió y le hizo comer encurtidos, etc. Cuando el corresponsal despertó a la mañana siguiente, se encontró la cabeza pesada (dolor de cabeza), el sabor de la boca sumamente malo, y sentía la saliva en la boca como jabón derretido, su gusto estaba insípido, y tenía el estómago pesado, y con mucha frecuencia tenía eructos agrios. En suma, el corresponsal permaneció indispuesto dos o tres días, y habiendo estado constantemente bajo buen tratamiento médico, recobró la salud. El corresponsal recuerda bien que desde entonces hasta el momento presente nunca ha vuelto a hacer uso del bhang, y desde entonces le repugnan todas las drogas embriagantes. Recuerda muy bien todos los detalles, lo que oyó, vio y se figuró durante el tiempo en que estuvo bajo la influencia de la embriaguez hace ocho años.

Ahora el corresponsal escribe el relato (declaración) que ha oído de sus amigos íntimos, uno de los cuales se complace en decir así:

«Una o dos veces un bribón me hizo beber bhang a mí y a un amigo mío. Después de haberlo bebido, yo y el amigo fuimos a ver a un famoso poeta del período moderno en Delhi. Apenas me senté cerca de él, quise reír a carcajadas; me apreté la lengua con los dientes, hice todo lo posible por contenerme, pero se me hizo muy difícil impedir la risa. Por fin pedí permiso para irme. Él se sorprendió y dijo: "¡Vaya! ¿Estáis bien? No lleváis aquí ni dos minutos y pedís licencia. Habéis venido después de mucho tiempo, y no habéis hablado ni oído nada; se ha mandado traer betel, deberíais mascar betel antes de iros". Pero yo insistí en pedir licencia, y al fin me levanté y salí con mala educación, y deseé que "justo aquí pudiera reír libremente". Habiendo ido un poco más lejos, abandoné

también la compañía del amigo, y, de pie en un callejón, miré en torno para ver si alguien me miraba, reí de corazón, y cuando sentí dolor en el estómago y en los costados de tanto reír, me puse el pañuelo en la cara y con gran dificultad llegué a casa y dormí».

El otro caballero se complace en declarar así:

«Una vez me ocurrió viajar en carreta de bueyes en peregrinación. Por la tarde me detuve en un jardín. Cerca del jardín, a corta distancia, había algo de arena blanca. Habiendo bebido bhang con otros dos amigos en la etapa, yo y los amigos fuimos a ver la ciudad. Al regresar había luz de luna; y cuando llegamos cerca del jardín, todos imaginamos y tomamos la llanura arenosa por un lago muy profundo, y fuimos de opinión que no debíamos atravesarlo, porque no sabíamos la profundidad del lago. Por consiguiente, uno de nosotros, metiendo su bastón, trató de averiguar la profundidad; encontró que el bastón se hundía. También llegamos a la conclusión de que había arenas movedizas en el lago. Por consiguiente, desanduvimos nuestros pasos, y dando un rodeo de unas dos millas, llegamos al alojamiento por el otro lado del jardín. Por la mañana todos nos reímos de nuestra necedad y sentimos vergüenza».

Recientemente se ha averiguado que en Delhi, el día de «Nirajala ekadshi» (día de ayuno hindú), levantan cobertizos de bhang desde Chandni Chauk hasta el río Jumna, y se da bhang a todos los que desean beberlo.

El bhang es una droga embriagante bien conocida por volver necio y ruin al bebedor.

Un pandit (uno versado en sánscrito) leyó al corresponsal un verso en sánscrito, cuyo significado era que el bhang es una droga que corrompe los sentidos. Por consiguiente, hay un dicho común: «El sentido de tal y tal persona se ha vuelto bhang», o «tal y tal persona bhanga-gaya» (corrompido por el bhang).

El objeto de las personas que beben bhang en mayor o menor cantidad es embriagarse. Algunas personas, con ideas bestiales y lujuriosas, usan el bhang para retardar la emisión del semen; pero cuando se aficionan a él, se lamentan, porque, bebiendo poco al principio, acaban bebiendo mucho. El abuelo del corresponsal hace uso del bhang, probablemente

desde hace unos cuarenta años. Su condición física no es buena (esto es, no goza de buena salud). Si no toma alimento durante dos días, le importa muy poco; pero hasta que no bebe bhang, ni siquiera se bañaría, ni comería nada. Si se produce demora en beber el bhang, se enfurece mucho, siente gran incomodidad en las manos y los pies, y se vuelve irritable, y pequeñas cosas lo sacan de quicio. A menudo se le ha encontrado quejándose de que ha caído en un hábito muy malo. «Dios no lo quiera —dice—, que ningún enemigo suyo contraiga este hábito». Toma precauciones para que nadie en la familia caiga en este mal hábito; por consiguiente, guarda escondidos sus utensilios para beber bhang.

El corresponsal ha meditado sobre cómo detener el uso del bhang y ha llegado por fin a esta conclusión: por el momento, la supresión total es imposible, y ni siquiera es practicable, porque el bhang crece silvestre en este país en abundancia y puede obtenerse en gran cantidad por medios ilícitos; pero si el Gobierno intentara gradualmente poner fin a la práctica y adoptara medios de supresión, el corresponsal opina que, de aquí a diez años, el Gobierno podría poner muy fácilmente un freno total al uso del bhang. Los medios son los siguientes:

Donde crece el bhang, las distintas tierras podrían ser medidas por el Gobierno y, conservando la tierra que sea necesaria, el resto debería ser arado a fondo. Es necesario conservar bhang para usos medicinales, pues la droga forma parte de las prescripciones médicas. La tierra conservada para el bhang debería ser administrada por el Gobierno, es decir, debería imponerse un fuerte impuesto sobre el producto del bhang, y debería haber además algún impuesto municipal por maund sobre él, y después el contratista debería recibir órdenes estrictas de que en un día no diera a nadie más de medio chhitak; y el estar en posesión de más de chhitak y medio debería considerarse un delito. En cuanto al majoon, puede establecerse que, exceptuando al contratista de la droga, se considere que ha cometido una falta quien prepare artículos de majoon. No debería permitirse al contratista preparar majoon por sí mismo, y debería prepararse bajo la supervisión del Darogha de Rentas o de otros oficiales de rentas, a fin de impedir el uso y la mezcla de cosas impropias. El majoon debería prepararse de la manera habitual, y en un día no debería darse a ninguna persona más de un tola de él.

El corresponsal, hasta donde alcanzan sus fuerzas, no ha pasado por alto ningún punto minucioso relativo al bhang, y ha procurado cumplir con su deber.

Charas. — Si, en otras palabras, se llama al charas veneno (droga fatal, mortífera y homicida), no es exageración de ningún género.

Sin duda el charas se usa en la India; pero, gracias a Dios, no se prepara aquí; viene del Ladak, Cachemira, etc. Además, entre cuadrillas de ascetas y santos, brahmanes ignorantes y gentes que viven en los templos (pujaris), el charas se usa mucho, y también entre las clases bajas, tales como syces, cortadores de hierba, zapateros, techadores, jardineros, cocheros, kahars que llevan dooly y palkee, kahars en servicio doméstico, chaprassies y otros varios sirvientes. Si un hombre de clase alta es adicto a este vicio, al punto se considera que ha contraído el mal hábito de alguna mala compañía. La condición moral de estos hombres es por lo general sumamente mala y no merece mención. Son remisos al trabajo, a la industria y a los asuntos domésticos, y permanecen ociosos, ansiosos por comer, es decir, rehúyen el trabajo y querrían comer por medios por muy injustos y desvergonzados que fueran.

A los fumadores de charas se les ha encontrado a menudo aficionados a comer cosas dulces. Su carácter moral por lo general no merece mención. En sociedad se les mira con gran desprecio, y un caballero no querría sentarse cerca de un fumador de charas, ni permitiría que su hijo se sentara cerca de un charsi (fumador de charas).

El corresponsal declara bajo juramento que ha hablado con varios fumadores de charas acerca del charas, y ayer fue especialmente a un puesto de charas y mantuvo conversación con charsis. El resultado de la conversación es el siguiente:

El corresponsal opina que en este mundo los puestos de charas son especímenes del infierno. Aquí puede uno ver criaturas de mal aspecto, feas y dignas de lástima, si es que tales hombres pueden encontrarse en el mundo.

Vio jóvenes de veinte y veinticinco años; sus cuerpos reducidos a mero esqueleto. Al toser arrojan flemas; son sumamente sucios; evitan el

baño y la limpieza general; sus bocas hieden; los cuerpos demacrados y pálidos, y los hígados quemados por dentro; la sangre, que se forma del alimento, se vuelve ceniza, y en poco tiempo los charsis caen presa de la muerte.

Extracto de la conversación.

Todos convienen en que el hábito de fumar charas es muy malo; más aún, es un gran vicio fumar charas.

Que Dios no dé esto ni en la suerte de un enemigo.

Solo las personas que tienen mala fortuna se enredan en este vicio.

Todos convienen en que al principio el charas resulta algo útil para la embriaguez y para los propósitos de la lujuria; pero en poco tiempo el estado de las cosas empieza a cambiar. El hombre se vuelve ocioso, queda como un impotente; ello (el charas) es muy perjudicial para los cabezas de familia, pues vuelve a uno impotente; y los devotos lo fuman para refrenar su pasión.

Por fumar charas las gentes se vuelven muy a menudo locas, y esto es resultado de la mala compañía.

Todas las gentes convienen en este punto. Si los fumadores de charas no obtienen charas a la hora en que suelen fumarlo, experimentan gran malestar. Sienten gran inquietud en manos y pies, tienen bostezos y no sienten inclinación a hacer trabajo de ninguna clase; y si llegan a saber que tal o cual persona tiene charas consigo, o que tal o cual tienda lo vende, no importa que tengan que ir de casa en casa y sufrir toda suerte de humillaciones, pero han de conseguir la droga de algún modo. Si, tras indagar por todas partes, comprenden que la droga no puede procurarse, procuran contentarse, y el tiempo pasa de cualquier manera sin ella.

Todos convienen en este punto. Bajo la influencia del charas, es posible la comisión de un crimen, y necesariamente un charsi es egoísta; por consiguiente, hay un dicho común: «¿De quién podría ser amigo un charsi? Fumaría y se escaparía.»

Ilustración. — Un charsi mismo habló ayer al corresponsal, diciendo que mientras vivió aquí fumaba charas con regularidad; pero cuando tuvo ocasión de ir a su casa, no pudo conseguir charas ni aunque recorriera treinta millas buscándolo. Pasaron, sin embargo, meses sin fumar charas y la salud mejoró; pero como no había de verse en el país amigos agradables, estaba triste y volvió corriendo acá.

A todos se les ha encontrado dispuestos a decir que si el Gobierno hubiera de suprimir el uso del charas mañana, podrían suprimirlo hoy: «No tendremos queja; y cuando no consigamos charas, el mal hábito se irá por sí solo.» El corresponsal ha visto varios casos. A causa del charas, muchas personas han sido destruidas y arruinadas, y no quedaron capaces de moverse en la sociedad de los hombres buenos, y el público perdió su confianza en ellas.

Ayer al anochecer, un caballero anciano, de la misma casta, refirió al corresponsal la historia de un charsi como sigue:

«En el ghat de un río (embarcadero) tenía yo un escribiente que, habiendo entrado en mala compañía de fumadores de charas, comenzó él mismo a fumar charas. El resultado fue que se volvió loco, y me vi obligado a enviarlo al hospital del Gobierno; pero al poco tiempo se escapó del hospital y volvió a mí. Puse a un criado para que lo cuidara especialmente, y le ordené que no diera al hombre ni siquiera un huka ni un chillum. Aquel año (temporada) crecieron en abundancia rábanos y zanahorias, y todo el día se los estaba comiendo el hombre; así que se puso bien en pocos días. Ahora es escribiente con un sueldo de 40 rupias al mes, y también es hombre de familia, con mujer e hijos.»

Ayer al mediodía el corresponsal mantuvo una conversación con un carcelero de una cárcel muy grande, y se habló del charas, y él se complace en decir lo siguiente:

«Es experiencia personal mía que los presos charsis que fueron enviados a la cárcel aumentaron el peso de sus cuerpos en cerca de un tercio, en comparación con el peso que tenían al entrar en la cárcel. La razón que da el carcelero es que durante el tiempo de prisión no se les permitió charas; que se les dio alimento simple y suficiente; que se cuidó de su

salud; que se les hizo trabajar bien; y que la sangre creada en el cuerpo permaneció en él, no habiendo tenido que ser quemada y secada por el charas.»

Los informes de las casas de locos, manicomios o asilos sanitarios son las pruebas existentes de cuántas gentes se vuelven locas por fumar charas. No siendo el charas producto de este país, el corresponsal opina que es posible suprimir el uso de la droga de inmediato, y hay pruebas existentes de que al abandonar el uso del charas el hombre no queda anonadado. Si se cuida de mantener una guardia de policía en los caminos por los que el charas se introduce en las ciudades grandes, la supresión de la droga puede lograrse fácilmente, y el corresponsal opina que el Gobierno prestará a sus súbditos una obligación muy grande librándolos de la muerte temprana y del torbellino de destrucción y ruina.

Cápsula de adormidera y semillas de adormidera. — En el Punjab se ha visto el uso de la cápsula de adormidera y de la semilla de adormidera.

El corresponsal tenía intención de escribir sobre la cápsula de adormidera, pero es dudoso si podría incluirse entre las drogas del cáñamo, porque está relacionada con el opio. Por lo tanto, detiene su pluma de escribir sobre el punto. Puede escribir si se le pide que lo haga.

Prueba oral.

Mi abuelo vino al Punjab, en la época de la anexión, desde nuestro hogar en Etah, en las Provincias del Noroeste. Somos kayasths. Mi edad es de casi 25 años. Nací y me eduqué en Jullundur y viví allí hasta hace cuatro años.

He dado las fuentes de mi información sobre las drogas del cáñamo, y quisiera también remitirme al folleto en urdu titulado «Dil Bhalao», del cual envié una copia a la Comisión para ilustrar mi testimonio. El folleto fue escrito originalmente —no sé cuándo— en hindi, y fue traducido al urdu hace más de treinta años. Da la opinión de las masas, y especialmente de las mujeres cuyos maridos son adictos a las drogas. Además de esto, hay mucha literatura sobre el objeto de las drogas que he leído, y hay también numerosas canciones y refranes que representan el sentir de las masas.

He observado a los consumidores principalmente en Jullundur, Lahore, Meerut y Badaon, y el resultado de mi observación está registrado en mi escrito a la Comisión. El «extracto de conversación» que se ofrece en mi escrito confirma mi propia observación.

He visto en un asilo locura que creí causada por las drogas del cáñamo. Un amigo médico mío me llevó allí. Fuera del asilo no he conocido ningún loco, pero se me ha señalado a personas de quienes se decía que se habían vuelto débiles de mente y tenían el cerebro afectado por el uso del charas.

He visto muchos puestos de charas. Se llaman «adda». Son lugares donde viven fakires y donde otros se reúnen para fumar charas. Debo de haber visto 20 de tales lugares. Nunca he visto morir a un hombre de quien creyera que murió por fumar charas.

Gentes me han contado de charsis que murieron por el hábito, pero no puedo dar ningún caso. He nombrado las clases que se entregan al charas: jogis, payee, etc., y kahars, syces; también algunas mujeres de mala vida que profesan pertenecer a alguna secta religiosa fuman. Es en interés de estas gentes y de los que son inducidos a unírseles en su mal hábito que ruego al Gobierno con el mayor fervor que los salve suprimiendo de inmediato la importación y la venta de charas.

Mi creencia personal es que no existe eso que llaman moderación en el uso del charas, porque cuando un charsi visita a otro, le ofrece el chillum, y fuman en compañía. El humo se repite así con frecuencia.

84. Testimonio de Rat Sineu, sikh, Resaldar retirado de India Horse, Lahore.

Después de considerar plenamente la cuestión, llego a la conclusión de que la práctica de fumar charas es antigua entre los habitantes del Punjab, y que esta droga se importa de Yarkand y Ladakh. Al principio la práctica era común solo entre los fakires y sadhus (mendicantes hindúes), pero desde entonces se ha abierto camino entre otras clases de personas también. Fumar charas es en verdad perjudicial. Fumar chandu no es una práctica antigua en esta provincia. El mal se ha introducido en el Punjab desde Lucknow y otras ciudades de la India. Esta droga

(?) fue usada al principio por la gente como afrodisíaco, y posiblemente con algún resultado beneficioso; pero después, cuando el hábito se ha formado, la droga no produce ya tal efecto. Por el contrario, resulta muy perjudicial y arruina por completo la salud del consumidor. El consumo de la droga no se basa en costumbre religiosa alguna.

Lo mismo ocurre con el ganja. Beber bhang es común en el Punjab. La manera en que se consume es absolutamente inocua. Su consumo no se considera tan deshonroso como el de ganja o chandu, siendo la razón que el bhang se bebe generalmente como bebida refrescante en las ocasiones de festividades. Los ingredientes, tales como almendras, semillas de adormidera, cardamomo, pimienta negra, semillas de melón de almizcle, leche, etc., se mezclan con el bhang para contrarrestar su efecto árido. Hablando en general, el uso del bhang no es perjudicial para la salud; su uso moderado es más bien beneficioso en el tiempo caluroso. Bebido después de mezclarlo con los ingredientes, no solo apaga la sed, sino que también disminuye la flatulencia y el calor excesivo del cuerpo. En mi opinión no es necesario imponer restricción alguna al bhang. La fabricación y venta de charas y chandu, excepto para uso medicinal, debería, sin embargo, prohibirse estrictamente. El Gobierno haría un gran favor al pueblo prohibiendo el uso de charas y chandu. Ciertamente, una suspensión repentina ocasionará descontento entre los consumidores. Sería, por tanto, aconsejable que el Gobierno proclamara que la venta de estas drogas se suspenderá después de un año desde la fecha de la proclamación, y que entretanto los consumidores procuren abandonar la práctica, de modo que no sientan privación al término del año. De esta manera no se sentirá incomodidad alguna por los consumidores, y el Gobierno obtendrá su objeto en beneficio del público.

85. Declaración de Baacar Hira Nand, Rawal Pindi.

1. Mi información sobre las drogas del cáñamo se deriva de las siguientes fuentes:—

Mis parientes han sido a menudo contratistas de impuestos especiales en los distritos de Rawal Pindi, Peshawar, Abbottabad y otros.

Trabajé como Nazir en Rawal Pindi de 1862 a 1865, y acompañé a la Misión de Sir Thomas D. Forsythe a Yarkand en 1873-74, y fui puesto a cargo de la Tesorería, Toshelhana y los suministros (¿de la Misión?).

Cuando Sir Thomas regresó a la India con la columna 1 de la Misión, y el Coronel (después General) Gordon había ido a Badakshan y Pamir, fui entonces, durante la ausencia del Coronel, puesto a cargo de los empleados de la Misión en Yarkand por casi una semana y media, durante cuyo período tuve que mantener correspondencia con los jefes de Yarkand.

2. Antes del dominio británico, una especie de charas llamada «bokhara», que era de color negro y lustroso, y solía importarse de Bokhara, era generalmente consumida por la gente de este país.

Desde el establecimiento del dominio británico esta especie ha dejado de importarse, y otra especie, llamada «garda» (preparada del bhang cultivado en Cachemira), comenzó a importarse en su lugar. Esta especie, y especialmente la preparada en Kakapur en Cachemira, era muy apreciada por la gente de Peshawar y Kabul, pero se importaba a la India en pequeñas cantidades. Desde que comenzó a importarse el charas de Yarkand, la demanda de ambas dichas especies ha cesado. Recuerdo bien que el charas de Yarkand comenzó a importarse en 1852. El Sardar Tara Singh, que es un pariente cercano mío, y fue el primero entre los comerciantes hindúes que viajaron a Yarkand, ha estado comerciando en charas durante 20 o 25 años.

3. El bhang no se cultiva aquí, sino que crece espontáneamente en el Punjab. Crece abundantemente en Cachemira y también en el distrito de Sialkot. En este último había campos de bhang que parecían haber sido cultivados. La distancia entre las plantas era de 2 o 3 pies cada una, y la altura de cada planta no superaba los 3 o 4 pies. La parte superior de las plantas parecía estar encorvada, y las hojas diferían un poco en forma de las de la planta del cáñamo indio.

4. La planta del cáñamo se conoce con el nombre de bhang. También se la llama con los nombres sukkha, subji y bijya; y este último nombre parece ser una palabra sánscrita.

5. En mi opinión, el bhang de mejor calidad se produce en elevaciones como (el Valle de) Cachemira. Generalmente crece en tierras bajas donde se acumula el agua, o al pie de las colinas, o a lo largo de las orillas de arroyos o riachuelos.

6. Si la lluvia es excesiva, el cáñamo silvestre crece densamente, de lo contrario escasamente. No hay razón especial para que su crecimiento sea denso o escaso.

7. Por lo que sé, la planta del cáñamo no se cultiva en el Punjab.

8 a 13. Estas preguntas no conciernen a esta provincia.

14. El charas no se prepara en ninguna parte del Punjab. El bhang, sin embargo, crece aquí espontáneamente.

15 a 17. Estas preguntas no conciernen a esta provincia.

18. El charas se deteriora si se guarda por mucho tiempo, y gradualmente pierde todo su efecto si se guarda durante cuatro o cinco años. Si se guarda en un lugar caluroso durante el tiempo caluroso, o al aire libre, se deteriora más pronto.

El bhang de un año se considera bueno, pero se vuelve completamente inútil después de cuatro o cinco años.

19. El charas solo se fuma. Si, sin embargo, un consumidor no puede por casualidad conseguir una huka, entonces, para satisfacer su ansia, lo comería, pero esto se hace muy raramente. Algunas personas que no pueden procurarse mortero y mano comen hojas secas de bhang. Algunas personas también usan bhang después de mezclarlo con leche y azúcar, lo que se llama majun, y que produce mucha intoxicación.

20. Los consumidores de charas entre los fakires hindúes son bairagis, sanyasis, jogis, los sacerdotes de los thakurdowaras y devidowaras y los brahmanes, y entre los mahometanos los takiadars, ziaradars y hujradars, que consumen charas en bhangarkhanas (lugares para el consumo de bhang), posadas y en otros lugares.

En mi opinión la proporción de estos consumidores de charas no excede el 5 por ciento (de la población), por la razón de que solo en grandes ciu-

dades y pueblos se encuentran tales consumidores.

Los consumidores de bhang se encuentran entre los servidores del Gobierno, tenderos, dharmsalas y los sacerdotes de los gurdowaras, además de las clases de fumadores de charas arriba mencionadas, y la proporción de tales consumidores puede estimarse en no más del 15 por ciento.

21. En mi opinión esta pregunta no concierne al Punjab.

22. El charas generalmente consumido es especialmente el de Yarkand, que se importa aquí por las rutas de Laddakh, Kullu, Cachemira y, en cierta medida, por las de Yusafzai.

23. Nada sé sobre ello.

24. Ninguna clase del pueblo se conoce en el Punjab que coma bhang. Hay personas que lo beben, y un detalle de ellas se ha dado en respuesta a la pregunta n.º 20. No hay localidad particular donde los consumidores de bhang puedan encontrarse en gran número.

25. Aparentemente no hay razón especial para el aumento y la disminución.

26. (a) Los consumidores habituales moderados son 10 de cada 15 consumidores en cien (sic).

(b) Los consumidores habituales excesivos son 4 de cada 15 en cien (sic).

(c) Los consumidores ocasionales moderados son cuatro quintos de cada 15 en cada cien (sic).

(d) Los consumidores ocasionales excesivos son un quinto de cada 15 en cada cien (sic).

27. En cuanto al charas, los bairagis, sanyasis, jogis, takiadars y los sacerdotes de los thakurdowaras y devidowaras, etc.; y en cuanto al bhang, los nihangs, los bhais de los sijs, dharmsalas y los sacerdotes de los thakurdowaras, etc. El hábito se forma por la asociación con los consumidores; de otro modo, estas drogas no sirven para ningún propósito útil

en la vida. El ansia de las drogas se asemeja a un acceso de hidrofobia, esto es, enloquece a los consumidores, que pierden todo dominio de sí mismos.

28. La ración media de charas es de una tola, y el coste medio por día de 3 pies:—

(2) Media tola por día, coste de una anna y seis pies.

(6) Dos tolas por día, coste de 6 annas.

La ración media de bhang:—

(a) Una tola por día, coste de 1 pie.

(6) 24 tolas por día, coste de 8 pies.

El promedio de los gastos antedichos puede, sin embargo, aumentarse cuando se mezcla licor con el bhang (cuya mezcla se conoce con el nombre de mudra, o cuando el bhang se machaca con almendras, etc., y se bebe con leche y azúcar, preparación que se llama mithi deg).

29. Nada puede mezclarse con el bhang y el charas (esto es, no pueden adulterarse), porque se venden por vendedores con licencia. Los contratistas de impuestos, sin embargo, hacen una preparación de bhang

505

se hace la prohibición, estos comerciantes sufrirán una gran pérdida. núms. 36 a 89. Nada sé acerca de esto.

40. Los médicos indígenas prescriben el bhang en ciertas enfermedades humanas y también del ganado. El bhang es usado también por los médicos europeos como medicina.

41. El uso del charas es en verdad perjudicial; esto es, causa asma, bronquitis y flema. He observado dos casos en que el fumar charas causó la muerte súbita.

43. Ningún fumador de charas ha hecho nunca daño a nadie.

44. La intoxicación del charas y del bhang dura dos o tres horas en los consumidores habituales.

No hay razón especial por la que pueda calmar el hambre. La falta de gratificación posterior produce inquietud y dolor en los miembros.

Las preguntas restantes no pudieron responderse por falta de tiempo y por inaccesibilidad a los papeles oficiales.

86. Declaración de Lacuman Das, comerciante, Ladakh.

1. He estado yendo a Ladakh con propósito de comercio, y allí supe por los mercaderes de Yarkand, que visitan aquel país para traficar, que en Yarkand se cultiva el bhang en el mes de Baisakh en tierras baldías, y alrededor de los campos de otros cultivos para la fabricación de charas. Permanece en pie siete meses, y entonces se siega en el mes de Kattak, cuando la flor está madura, y luego se almacena en los tejados de las casas. Allí permanece un mes y se va secando entre tanto. Los zamindars trillan entonces las plantas después de separar las hojas mayores por la noche dentro de sus casas. Los pétalos y flores menores caen entonces al suelo y se reducen a polvo. Se tamiza luego tres veces, se pone en sacos y se vende a los comerciantes. Los mercaderes lo van almacenando hasta que llega el mes de Jeth, cuando lo ponen al sol, y una especie de sustancia oleaginosa rezuma del polvo. Se amasa entonces como el tabaco y se pone en sacos de tela. De él se preparan las tres o cuatro clases diferentes de charas siguientes:—mushak, bahara, pai y kuppi. Se cierran luego en cuero. De este modo se va almacenando después de fabricado. Cuando se vende, se despacha a Ladakh por medio de los portadores. Alguna porción llega al Punjab, o a Kulu en el distrito de Kangra, y alguna, vía Cachemira y Rawalpindi. Los zamindars cultivan la planta según sus medios.

2. En respuesta a esta pregunta, ruego muy respetuosamente se me permita manifestar que la planta del cáñamo no se cultiva en esta provincia, y el bhang se obtiene del cáñamo silvestre. El charas y el ganja no se fabrican aquí.

3. En esta provincia el cáñamo silvestre crece generalmente a lo largo de las orillas de los arroyos y ríos, y en los lechos abandonados de los ríos, que siempre permanecen húmedos. El charas y el ganja no se preparan, sin embargo, de él.

El cáñamo silvestre crece en la aldea de Sham Churasi en el tahsil de Hoshiarpur, en las aldeas de Mukerian, Jhinjea, Badal, etc., en el tahsil de Dasuha, Ambota y Gaget en el tahsil de Una, y en la aldea de Nadaun en el tahsil de Gara Shankar. La planta silvestre crece abundantemente en los distritos de Umballa y Saharanpur.

4. El nombre verdadero de la planta del cáñamo es bhang.

Es, sin embargo, llamada buti por algunas personas, sukha por los sijs, y bijia por los fakires.

5. El suelo húmedo es esencial para el crecimiento del cáñamo silvestre. Si las lluvias son excesivas, el crecimiento es abundante. La planta crece generalmente a lo largo de las orillas de los arroyos y ríos.

6. Si el suelo es muy húmedo y arenoso, el crecimiento es denso; de otro modo, disperso.

7. Esta planta no se cultiva en absoluto en esta provincia. El cáñamo silvestre tampoco se siembra para estos propósitos.

(a) a (d) No.

vol. v.

8. Durante los últimos diez o quince años, las tierras han sido arrastradas por los ríos; y en aquellas partes de las tierras diluviales donde hay gran humedad, el crecimiento de la planta silvestre es abundante.

9. Como la planta no se cultiva aquí, no puedo dar particularidad alguna sobre el asunto.

10. Ni ninguna clase particular ni otros agricultores cultivan la planta.

11. Nada sé.

12. Nada me es conocido.

13. Hay restricción en la provincia.

14. Nada se fabrica del cáñamo silvestre en esta provincia.

(a) y (b) No.

(c) Sólo se produce bhang y se usa como tal. Una preparación llamada majun se obtiene, sin embargo, de él.

15. Como nada excepto una preparación llamada majun se obtiene del cáñamo silvestre, no puedo explicar método alguno.

16. Ni la planta se cultiva en esta provincia ni el ganja y el charas se fabrican del cáñamo silvestre.

17. La gente de esta provincia no fabrica ganja ni charas. Los comerciantes, sin embargo, van a Yarkand, compran cáñamo y, tras fabricar charas de él, lo traen al Punjab para venderlo, como ya se ha mencionado en respuesta a la pregunta 1.

18. El bhang y el charas se deterioran por guardarse mucho tiempo, pero no pierden del todo sus efectos.

Se conserva, sin embargo, bueno durante un año con cuidado ordinario. El bhang se deteriora muy pronto si se moja por la lluvia o se guarda en un lugar húmedo. Se conserva bueno durante dos años, si se pone cuidado en guardarlo en lugar seco y se protege de la lluvia. El charas se deteriora si se guarda al sol o en lugar caliente.

Se conserva, sin embargo, bueno durante dos años si se guarda en clima frío.

19. El charas se fuma generalmente por medio de un huka o chillum. Los médicos también lo prescriben en el tratamiento del ganado. Nada sé acerca del ganja.

20. En esta provincia los hindúes y muhammadanos, generalmente músicos indígenas, lianjars, barrenderos, suthras, bairagis, jogis, sanyasis, fuman particularmente charas. No puedo, sin embargo, explicar la proporción.

21. Nada sé.

---

22. En esta provincia no se prepara charas. Se importa de Yarkand y se fuma. No se importa de ningún otro lugar.

23. El bhang no se fuma.

24. En esta provincia el bhang es particularmente embriagador y lo comen los fakires. Su número no puede calcularse. Lo consumen en los pozos, en los templos hindúes y en las takias (moradas de fakires).

25. El consumo de charas fumado y el de bhang bebido aumentan cada día. La ignorancia y la ociosidad conducen a la formación de estos malos hábitos.

26. Abandonar el hábito es beneficioso tanto para los consumidores moderados como para los excesivos. El diez, veinte o treinta por ciento de los comerciantes abandonan tanto el bhang como el charas tras usarlos ocasionalmente. Las proporciones no pueden, sin embargo, precisarse.

27. La práctica de consumir charas y bhang prevalece entre los hindúes, los muhammadanos, los músicos nativos, los kanjars, los barrenderos y los fakires hindúes y muhammadanos. Estos malos hábitos se contraen generalmente en la infancia por ver a otros usar las drogas.

28. En este distrito el consumo de charas es mayor que el de bhang en la ciudad de Hoshiarpur; el consumo de charas y bhang está en la proporción de 1: 4.

(2) Un tola, precio una anna. Respecto al charas: 3 Dos tolas, precio annas.

(a) Tres mashas. Respecto al bhang: 4 (4) De tres mashas a cuatro tolas.

29. Los consumidores fuman generalmente el charas con mezcla de tabaco. En casos especiales mezclan dhatura como el tabaco. Su objeto, sin embargo, no se conoce, ni yo tengo noticia de ninguna otra mezcla.

30. Generalmente se reúnen cinco o diez personas para fumar charas. La droga rara vez se usa en soledad. Si el hábito se forma en la infancia, es entonces casi imposible abandonarlo. No es, sin embargo, tan habitual que los niños consuman la droga.

31. Incluso para el consumo de bhang, los consumidores se reúnen de dos en dos o de cuatro en cuatro. El hábito de usar charas y bhang se forma fácilmente viendo a otros usarlos, y es difícil abandonarlo. Los

consumidores moderados de charas y bhang tienen generalmente inclinación al exceso. Los fumadores de charas se vuelven muy pronto adictos a su uso excesivo.

32. No existe tal costumbre religiosa entre los hombres de familia. En efecto, entre los fakires, los bairagis y los suthras (mendicantes hindúes) el uso se considera hereditario. Ni el uso moderado ni el excesivo se consideran esenciales. El fumar charas es perjudicial para el cerebro, la vista y la sangre del cuerpo.

33. Los consumidores de bhang son de temperamento apacible en comparación con los de charas. No existe tal opinión, social o religiosa, respecto a la práctica. Por lo que pienso, considero malo el uso tanto de charas como de bhang. Cuando los consumidores fuman charas, tosen y escupen tanto que ensucian el lugar. Los no consumidores no pueden tolerar pasar por la localidad donde se fuma. La costumbre de adorar la planta del cáñamo no existe en este país.

34. Sería una privación de algunos días para un consumidor habitual renunciar a la práctica. Los fumadores de charas pueden satisfacer su necesidad fumando tabaco, mientras que los consumidores de bhang bebiendo sherbet o sardai (bebida refrescante).

35. La prohibición es factible si el Gobierno británico así lo desea. ¿Cómo podría consumirse o venderse charas ilícitamente si se detuviera por completo su importación de Yarkand? La prohibición es posible si se pone fin a la importación de charas de Yarkand. Nadie tiene la audacia de crear tal descontento que pueda causar peligro político alguno. En efecto, no sería sorprendente que los consumidores de charas y bhang recurrieran a los estimulantes alcohólicos, la dhatura o la sankhia como sustituto.

36. El uso de charas y bhang impide que los consumidores se entreguen a la bebida. En otras palabras, los consumidores de estas dos drogas no usan alcohol. El alcohol no ha sido aún sustituido en cierta medida (por estas drogas). No puedo atribuir el cambio a nada, ni tengo prueba alguna que declarar.

37. Como nada sé sobre el ganja, no puedo señalar la diferencia entre los efectos del fumar charas y los resultantes del fumar ganja.

38. Nada sé respecto al ganja.

39. En mi opinión no hay ninguna (menos perjudicial que la otra).

40. Los médicos nativos no hacen uso del charas. En efecto, los doctores prescriben la droga en el tratamiento del ganado. Los médicos nativos, sin embargo, hacen uso del bhang en el tratamiento tanto de hombres como de animales.

41. (a) El uso moderado de bhang aguza el apetito.

(b) No ayuda, sin embargo, a aliviar la fatiga ni a dar resistencia bajo severo esfuerzo y exposición.

(c) Contrarresta los efectos del agua insalubre. El uso moderado de charas satisface el hambre y ayuda a soportar la exposición.

(d) No es beneficioso de ninguna otra manera. Los fakires fuman generalmente charas para calmar su hambre. Los comerciantes beben bhang para evitar los efectos de los climas insalubres.

42. Incluso el uso moderado de charas no es inocuo, pues afecta gradualmente la sangre, produce emaciación, daña la virilidad, enrojece los ojos, causa asma y bronquitis. El uso moderado de bhang interfiere con la digestión, siendo la razón que el consumidor, mientras está bajo su influencia, siente hambre y come demasiado, pero no puede digerirlo.

43. Los vecinos que no consumen las drogas, es decir, que no fuman charas, no pueden tolerar el mal olor del humo, pero no experimentan ninguna otra incomodidad. En efecto, algunos de sus hijos contraen el hábito por verlos usar la droga. El fumar charas produce primero tos y luego seca la sangre, causa pérdida de apetito y no refresca la mente; por el contrario, la entristece. Cuando el consumidor se intoxica, pierde el apetito. La intoxicación se produce tan pronto como se fuma la droga. Dura una hora. Luego hay deseo de otro fumado, y se siente una pequeña inquietud. El beber bhang, en cambio, no es tan perjudicial.

45. El fumar charas daña la vista, causa bronquitis, asma, insania, emaciación y pérdida de apetito. También deteriora el sentido moral y produce pereza. Si una persona es licenciosa, se vuelve impotente. Embota el intelecto y produce insania muchas veces, y a veces se causa insania de carácter permanente. Si se produce insania temporal, se cura abandonando el hábito, y después no se ve síntoma alguno, sino que, por el contrario, el cuerpo se vuelve cada vez más fuerte. Hay un proverbio punyabí sobre el uso del charas, que dice: «Causo tos y bronquitis. Si aun así el consumidor no muere, no puedo evitarlo.» El uso moderado de bhang, sin embargo, no produce ninguna de tales enfermedades.

46. El uso excesivo de charas es muy perjudicial. El beber demasiado bhang es también perjudicial.

47. En mi opinión debe haber un cinco por ciento de tales consumidores, con quienes el uso moderado de charas y bhang es hereditario, y este hábito debe ciertamente afectar a sus hijos. La práctica prevalece generalmente entre los músicos nativos, los kanjars y los derviches.

48. El hábito ciertamente se vuelve hereditario con los hijos de los consumidores excesivos, pues les es difícil abandonarlo.

49. Al principio el uso de bhang actúa moderadamente como afrodisíaco. El uso moderado de charas y el uso excesivo de bhang afectan la virilidad. Quizá el 1 o 2 por ciento de las mujeres inmorales hacen uso de charas. En efecto, el 5 o 7 por ciento de ellas usan bhang. No es de extrañar que el fumar charas produzca impotencia, pues seca la sangre y daña la virilidad.

50. El uso excesivo de charas causa insania. Dos o tres personas en Hoshiarpur mendigan de puerta en puerta como insanos, y han quedado reducidas a esta miserable condición a consecuencia del fumar charas.

51. Los badmashes consumen generalmente charas y bhang, y hacen que otras personas también contraigan el mal hábito. No cometen, sin embargo, crimen alguno. Puede haber algunos casos raros.

52. Los consumidores excesivos de charas y bhang se vuelven ineptos para el trabajo y quedan reducidos a la mendicidad al final. También co-

meten pequeños hurtos y dicen necedades.

53. La indulgencia excesiva en charas y bhang no incita de repente a un crimen impremeditado, violento o de otro tipo. En efecto, lleva a decir necedades. Los fumadores de charas no cometen ni pueden cometer homicidio, pues ellos mismos son como los muertos, en otras palabras, están generalmente emaciados y son perezosos.

54. Los criminales no usan charas y bhang para fortalecerse para cometer un acto de violencia y otro crimen.

55. El bhang y el charas son de poca utilidad para los criminales para dominar a sus víctimas, ni pueden atontarlas por medio de las dos drogas. El atontamiento completo no puede inducirse con charas y bhang sin mezcla.

56. Si charas y bhang se usan moderadamente, el consumidor puede atender a su negocio. El uso excesivo, sin embargo, lo vuelve del todo inepto para el trabajo. Los fakires mezclan dhatura para uso personal. Los ladrones inducen a sus víctimas a fumar (con tabaco) una mezcla de dhatura, con el fin de robarlas.

57. No he visto a nadie comer o beber charas. El bhang, sin embargo, se traga en forma de píldora tras ser molido.

58. No hay defecto en el sistema actual de impuestos especiales, salvo que los arriendos para el monopolio de venta de las drogas se venden por separado respecto a pequeñas aldeas en lotes, y distintos contratistas obtienen los arriendos. Así, un arrendatario vende generalmente por debajo del contratista rival para causarle pérdida. Esta venta por debajo conduce al contrabando y a un aumento en el número de consumidores. Si los arriendos se dieran en subasta respecto a distritos, y se concedieran a una sola persona, nada de tal ocurriría, ni aumentaría el número de consumidores.

59. En mi opinión lo mejor sería vender los arriendos de cada distrito a un solo contratista.

60. El ganja no se produce en esta provincia, ni hay necesidad de método alguno para controlarlo.

61. Como el charas no se produce aquí, no se requiere modificación en ningún respecto.

62. La planta del cáñamo no se cultiva aquí en absoluto. Las plantas silvestres, sin embargo, se controlan debidamente, pues nadie excepto el contratista puede hacerlas recoger. Además, él tampoco puede hacerlo sin obtener permiso. El sistema funcionaría aún mejor si la licencia se concediera a una sola persona en el distrito, como se hace en el distrito de Rite. También ahorrará molestias al Gobierno, es decir, el Gobierno tendrá entonces que vigilar a una persona en lugar de a muchas.

63. No hay objeción al sistema actual de venta al por mayor y al por menor. En efecto, los vendedores mayoristas locales deben obtener licencia. El arreglo actual de dar arriendos en subasta respecto a aldeas en lotes no debería continuar. Los arriendos deberían darse respecto a distritos, como es el caso en el sur de la India. El sistema actual es, sin embargo, satisfactorio para los comerciantes de Yarkand y Ladakh. No debería ser necesario para ellos obtener una licencia.

64. No hay objeción al sistema actual. En efecto, si los arriendos se vendieran para distritos enteros, en tal caso el contratista de su distrito no necesitaría obtener un permiso para transportar bhang y charas de una tienda a otra del distrito. Cuando los comerciantes no pueden vender estos artículos en un lugar, tienen que transportarlos a otro. Así, el arreglo actual no les es favorable.

65. En mi opinión la tributación del charas y el bhang es razonable con referencia (a) entre sí, (b) a los intoxicantes alcohólicos u otros. No es necesaria alteración alguna.

66. Como nada sé sobre el ganja, no puedo dar opinión alguna respecto a él.

67. El tipo actual de gravamen sobre el charas y el bhang parece razonable. Habida cuenta de la incidencia final del impuesto sobre el consumidor, sería excesivo proponer un nuevo tributo. En tal caso, el comercio quedaría también paralizado; en otras palabras, los traficantes de charas y bhang sufrirían una pérdida.

68. No hay otras tiendas ni casas, excepto las de los arrendatarios, donde las drogas puedan venderse al por menor. En efecto, hay tiendas para la venta al por mayor. Los comerciantes al por mayor deberían ciertamente tener licencia; en otras palabras, el privilegio de la venta al por menor debería concederse al arrendatario local.

69. Generalmente se consultan los deseos de los aldeanos y de las gentes vecinas siempre que se abre una nueva tienda para la venta de estas drogas.

70. El contrabando se practica en aquellos distritos que son limítrofes con los Estados nativos. En mi opinión, el mal puede remediarse de este modo.

Los arrendamientos deberían concederse a un solo contratista con respecto a los Estados pequeños, y no con respecto a las aldeas por separado. En el caso de los Estados grandes, los arrendamientos deberían concederse a dos o tres personas; de lo contrario, con respecto a las aldeas, un contratista vende a menor precio que el contratista rival para derrotarlo. De este modo se practica el contrabando.

87. Declaración de Lata Harri Ram Seta, comerciante, Rawalpindi.

La ganja no se cultiva en esta parte de la provincia, ni se importa.

El bhang no se cultiva en esta parte de la provincia, sino que crece por sí mismo. Ni el charas ni la ganja se fabrican con él. El bhang solo lo usan los fakires y las gentes de las clases inferiores. Su uso habitual se considera más bien vergonzoso y también de malos efectos.

En cuanto al charas, se importa de Ladakh y de otros Estados del otro lado de Cachemira. Solo se fuma, pero no se come ni se bebe. Es muy rápido en producir la embriaguez y, al mismo tiempo, muy peligroso en sus efectos posteriores.

Los consumidores habituales de charas están mucho más predispuestos a la locura. También, como el bhang, lo usan los mendicantes y las gentes de clase inferior. Es muy perjudicial en sus efectos para el cerebro; seca la sangre y socava todo el organismo de los hombres acostumbrados a él. Los consumidores habituales son por lo general amantes del

sosiego; y como son generalmente de clase inferior, padecen necesidades pecuniarias.

El consumo de charas, como generalmente el de todas las demás drogas embriagantes, va en aumento, y si no se considera necesario ningún impuesto, debería imponerse algún derecho de importación prohibitivo, de modo que su uso disminuya perceptiblemente.

88. Declaración de Satie Ram, kayasth, contratista de drogas, Delhi.

1. He sido durante mucho tiempo contratista de drogas; por esta razón conozco los pormenores y he adquirido experiencia.

2. En distintos distritos el bhang se conoce como sigue:

Muttra: ajaib, etc., bajya, bhang o bhank.

Delhi, Gurgaon, Rohtak, etc.: sabzi, bhang y buti.

* Algunos distritos del Punjab al otro lado del Sutlej: sukha bhang.

En los distritos orientales, Allahabad, Cawnpur, etc.: boonti, bhang.

Distritos de Bengala: siddhi, sabzi. Rajputana: dhandai, bhang.

Entre los musulmanes instruidos y los médicos: kanab, warq-ul-khial.

El charas se llama también sulfa.

3. Estado de Kalsi, Chackrauli en el distrito de Umballa, Jullundur, Hoshiarpur, Kangra, Bijnor, Estado de Holkar, Gonda, Bahraich, Udeypur, Mewar, etc.

4. Bajya, boonti, thandai, sabzi, sikha, siddhi, kanab, warq-ul-khial. Esta planta se llama bhang.

5. A orillas de los ríos y en lugares húmedos, particularmente en las márgenes del Ganges y del Jamna, crece espontáneamente un bhang muy bueno. En algunos lugares a orillas de los canales, y en los sotos donde está presente la semilla del cáñamo silvestre, crece espontáneamente un bhang muy inferior, llamado bhanjra. Por estas razones puede suponerse que el efecto del clima, etc., es necesario.

6. Muy denso.

7. Según mi conocimiento, no hay cultivo en la provincia, pero en Bengala se cultiva la ganja. No hay cultivo en esta provincia; por lo tanto, no ha habido aumento ni disminución en la superficie.

9. El cultivo del charas se lleva a cabo en Yarkand.

Cuando la planta está lista, se corta con las puntas y se recoge; luego se practica mucho corte, molienda y mezcla. Después se hace una bolsa de tela, para contener alrededor de un maund y medio; y esta se envuelve en una cubierta de piel nueva; pero en la preparación del charas, tanto el bueno como el malo, se pone en juego el efecto de los rayos del sol. En Bokhara se cultivaba antiguamente en gran extensión el «patsan», pero ahora que el zar de Rusia está algo relacionado con el emir de Bokhara, el cultivo ha sido prohibido. El charas de Bokhara, comparado con el charas de Yarkand, es menos embriagante. No hay lluvia en Yarkand, y este charas sumamente embriagante depende del clima de Arakan. El cultivo de la ganja se lleva a cabo en Bengala.

10. No hay una clase especial; quienquiera que lo desee puede cultivarlo; pero si algunas personas hacen el trabajo de una clase, y se las llama una clase, ello no tiene ningún daño.

11. Originariamente es silvestre, pero cuando se siembran en cualquier parte, recogen esas semillas y las llevan para usarlas en otras localidades, con tal de que se cuide la planta macho.

12. Se cultiva en Bengala, Gonda, Bahraich, en el Este, Udeypur, Marwar, Estado de Holkar; pero en mi opinión, hace unos 10 o 15 años se cultivaban superficies. La planta macho se extirpa por esta razón: que con ella no puede hacerse ganja; y la influencia de la planta macho echa a perder el boonti, es decir, la planta antedicha, la ganja.

18. No hay cultivo en esta provincia. ¿Cómo puede responderse a esto hasta que no se prueben las siembras en cuanto a la aptitud del suelo y del clima?

14 (c) El bhang solo crece espontáneamente en Saharanpur, Bijnor, etc. En mi opinión, si todo el bhang de los dos distritos se pesara durante las

lluvias, no sería menos de ocho mil maunds.

15. Cuando la planta, silvestre o cultivada, ya sea en la selva o en los campos, está lista para su uso, se frota en la palma de la mano y puede fumarse en el chillum.

16. Las hojas de bhang que los vendedores venden en sus tiendas se compran y se fuman extensamente en sus casas. Dondequiera que en la selva las plantas de crecimiento espontáneo están listas para su uso, las hojas secas se desprenden y son aptas para usarse. La buena ganja, apta para el uso, no puede obtenerse de la planta silvestre en la provincia, dondequiera que crezca. El charas en el Indostán no puede hacerse enteramente de la planta silvestre.

17. El charas, los musulmanes en Yarkand y Bokhara; la ganja, generalmente los zamindares en el Indostán.

En Bengala, etc., el contrato de bhang —a la manera del de la hierba— con el contrato de drogas, o por separado, lo toma quienquiera que desee tomarlo. Cortan la planta y desprenden las hojas, y pronto están listas para su uso.

18. La ganja no se ha probado, pero se echa a perder en el término de tres años.

Charas. En el tiempo del comercio entre Yarkand y Ladakh, el charas llega a Hoshiarpur en octubre. Hasta marzo, en los meses de invierno, se conserva bueno. Después de la estación calurosa y las lluvias, hasta el octubre del segundo año, o aún el octubre del tercer año, se conserva apto para el uso. Después de eso se echa a perder. Pero el período del charas es de cuatro meses. Mas por esta razón, que viene una vez al año, debe considerársele bueno por un año. En el año siguiente, a causa de los precios bajos, se vende a gentes pobres, a quienes desagrada comprar el charas nuevo al doble de los precios del charas del año anterior. En el tercer año es solo ligeramente embriagante y no gusta generalmente. El efecto es del clima. El charas producido en Bokhara puede conservarse seis años en la India sin echarse a perder.

El bhang se corta en abril y mayo. Después de las lluvias y del tiempo frío, en el mayo y abril siguientes, es excelente. En el bhang recién cortado, hasta que no llegan las lluvias, hay un olor peculiar, pero produce gran calor y es muy embriagante.

En el tercer año las cualidades embriagantes disminuyen y se echa a perder. Pero si en el primer año se humedece, se echa a perder. No puede tomarse ninguna medida preventiva a causa del clima.

19. La ganja se fuma en el chillum. Otra manera de fumar es colocando el chillum sobre el huka. Este es también el método predominante para el charas en Bengala, en el Este, y probablemente en el Punjab y en toda la India.

20. Excepto los europeos y los parsis, los habitantes de la India de toda clase y comunidad (kamnasib), que pueden considerarse malhadados, hacen uso de ello. En la India generalmente, en unos lugares cuatro, en otros cinco; pero en Allahabad, Bareilly, Cawnpur, Fyzabad, Muradabad y en otros lugares donde hay numerosos templos hindúes, la proporción no debe considerarse inferior al diez por ciento, más bien mayor.

21. La ganja se fuma en el chillum. La ganja plana es la mejor. No sé mucho de ello. En Bengala se usa en gran cantidad.

22. El charas extranjero se trae de Arakan, que está en la provincia de China.

23. Como excepción, algún fakir mendigo, habituado a los embriagantes, desprende las hojas secas, las mezcla con el tabaco y las fuma en el chillum. Tales fumadores no podrían ser más de veinte en toda la India.

24. En Muttra, en los distritos contiguos a Muttra, en Jagannath y donde hay templos hindúes, la proporción de fumadores es del 50 por ciento; en los demás distritos y en la provincia, la proporción es de 2 a 5 por ciento. Los que son muy adictos a ello muelen el bhang y lo hacen tortas. Estas las guardan, y cuando las quieren, las comen.

Algunas personas que darían su vida por el bhang, y son inveterados habituales, mascan las hojas secas.

25. El uso del charas de Yarkand va en aumento. La razón es que desde hace algunos años el producto de la India se ha exportado a Europa, y a causa de la carestía de los precios de los granos, los bebedores, que son pobres, han comenzado a fumar charas. Otra razón es que en algunas partes de las provincias de la India se destila a escondidas el licor y se lleva a uso. Ahora se han hecho muy buenas disposiciones preventivas, y esas gentes no pueden beber el licor legal. Ellos también usan charas.

26. Tomando cien consumidores, doy las proporciones siguientes:

(a) 75 por ciento.

(b) 15 »

(c) 8 »

(d) 2 »

Uno por ciento del total, generalmente indostaní.

27. De todos: hindúes y musulmanes. El hábito se adquiere por la compañía y por la proximidad a las tiendas de drogas.

28. (1) De uno a dos pie. (2) De tres pie a una anna.

Algunas personas, habituadas a tomarlo en exceso, gastan de ocho annas a una rupia al día, pero de tales la proporción es solo de cuatro en un lac.

29. El tabaco ordinario se mezcla con charas o ganja; excepcionalmente una persona en un lac mezcla hatura con bhang, charas o ganja.

(1) Los pobres generalmente, los consumidores habituales medios y los consumidores excesivos mezclan pimienta.

(2) El aficionado medio mezcla cardamomos, semilla de adormidera, semilla de pepino, semilla de charpoza, agua de rosas (gul gulab) y pimienta.

(3) Las gentes acomodadas, además de los ingredientes mencionados en (2), mezclan azúcar, nuez moscada, jugo de keora, almendras y leche de vaca.

(4) Los rajás ricos y los acomodados mezclan, además de los mencionados en (2) y (3), abtar ashp en el tiempo caluroso y en las lluvias, y mashk.

Los comprendidos en (3) y (4) usan muy poco de las mezclas con la hoja de bhang, y en toda estación se benefician de su consumo.

30. El charas y el ganja se consumen en compañía, y cuanto mayor es la reunión, mayor es el consumo. El bhang puede consumirse tanto en soledad como en compañía. Algunas rameras que no pueden procurarse licor, especialmente las prostitutas pobres de los soldados, o las prostitutas desvergonzadas, consumen estas drogas. Fuera de esto, las demás mujeres, ya sean ricas, respetables o pobres, no hacen uso de ello.

31. El hábito se adquiere fácilmente por la compañía, y no es difícil abandonarlo. Es afín al exceso en el licor por beber un poco.

32. No hay costumbre social ni religiosa. En el mes de Sawan se ofrecen estas drogas a Mehadeoji. En las aldeas donde no hay tiendas, la dhatura sola es suficiente.

33. Generalmente se considera muy malo, y sin duda son perjudiciales para los seres humanos. Algún poeta de alguna época ha escrito contra las drogas, lo cual está escrito en caracteres nagri, para que pueda leerse palabra por palabra. Se ha explicado en urdu más abajo.

Fuera de los fakires, no es costumbre en ninguna clase ni religión.

el número de consumidores es

«Hugqge to luqque piwain afyam jangli khain;

Bhang pain so baore ut posti jain.» (Shaikheebaz fuman hookas y opio;

Los que fuman bhang están locos, y los adictos al opio no tienen hijos.)
«Ut posti jain charas ki piwan hare;

Ghul ghul kar marjain maha papi hatyara.»

(Los que no tienen hijos son personas indolentes, así como los fumadores de charas;

pierden sus facultades y mueren, los grandes pecadores.)

«Kahen Girdhar Kab Rai unhon men ek na achha;

Karke madhra pan bat men loten bachha.»

[Dice Girdhar Kabra, el poeta, que ninguno es mejor entre aquellos;

(los mencionados arriba) usan licor y yacen como niños en el camino.]

No es costumbre en la India adorar la planta del cáñamo. Hay un proverbio de que un asno, al ver y oler la planta del cáñamo, huyó.

La planta dijo al asno: «¡Cómo! ¿Eres tú superior a Mahadeoji, que huyes de mi olor? Él me ha elegido.» El asno respondió: «Si el hombre, que es muy superior, te bebe y se asemeja a un asno, si yo te probara, no se sabe a qué me asemejaría.»

34. Solo a la comunidad de mendicantes religiosos, que en las selvas sueñan su existencia, empleando únicamente charas y ganja. O particularmente los consumidores ancianos y moderados, sin duda, sufrirían, pero no habría temor de muerte.

Hay comunidades de estos mendicantes en lugares especiales, por ejemplo en Behar, Zila Rohtak, los fakires Naga. Los detalles de estos pueden obtenerse de los estados del censo.

35. Si se prohíben el charas y el ganja, entonces el bhang de crecimiento espontáneo excederá el límite.

El uso del charas y del ganja no puede hacerse ilícito por esta razón: que si se detiene el cultivo del ganja y se prohíbe la importación del charas de Yarkand, entonces debería darse la libertad de usar bhang, pues de lo contrario tanto los ricos como los pobres, por el hábito de tomar intoxicantes, serán encarcelados. Porque, sea cual fuere la disposición que haga el Gobierno, el bhang de crecimiento espontáneo, dondequiera que crezca, será transportado subrepticiamente a otros lugares.

Si se sanciona la prohibición, entonces un año antes debería publicarse que a partir del año siguiente se prohíben estas drogas, y debería informarse al Embajador en China para que lo publique en Yarkand, que si

alguien lleva charas a la India tendrá que devolverlo. La prohibición del cultivo del ganja corresponde al Gobierno de la India. En estas circunstancias, el consumo de ganja o de bhang de crecimiento espontáneo será tal que, tras el cierre de las tiendas de chandu, irá desapareciendo gradualmente.

Si las cosas de crecimiento espontáneo no se gravan y no se someten a las disposiciones de la ley penal, entonces principalmente habría descontento entre los consumidores inveterados; pero no habría peligro político, aunque los periódicos escribirían que el Gobierno no es capaz de administrar sus propios asuntos, es decir, que el licor, que causa disturbios y destruye a los ricos y a los pudientes, no se prohíbe, pero los pobres y menesterosos que sufren bajo la venganza de la Providencia son igualmente castigados por el Gobierno.

Algunas personas de mente ligera que en absoluto son adictas a ello recurrirán al licor. Pero el mayor daño será en el comercio de Yarkand. Los comerciantes se llevan tela, brocado nacional e importado, azúcar y otros artículos. En cambio de estos, se da ampliamente charas. Gradualmente este comercio irá decayendo y el comercio «Rusi» se beneficiará. Pero tras un tiempo los consumidores de charas, sus viudas e hijos agradecerán al Gobierno la prohibición.

36. Si los consumidores de charas y bhang se hacen ricos, beben licor. Se ha notado dos veces que en la hambruna los bebedores consumieron charas y bhang y conservaron sus sentidos. También se vio que si el hijo de un consumidor se junta con la compañía de consumidores de charas, entonces con el objeto de detenerlo se le dice que si está acostumbrado a los intoxicantes, tome licor y no charas. La prueba es evidente. El charas lo toman aquellos que no son capaces de beber licor, y si se dice que la venta de bhang y charas disminuye durante una hambruna, la razón es que un consumidor de tres pies al día gasta sus tres pies en tales tiempos.

37. El ganja produce calor, y cuando se toma en exceso la orina sale por el ardor urinario. La orina tiene un color rojo por los efectos del calor del ganja. El charas es refrescante y reduce el calor. Una diferencia ejemplar es: el licor fresco equivale al ganja de seis meses, o el charas

puede compararse con el licor de cinco o diez años en comparación con el ganja.

38. No conozco los detalles sobre esto, pero el ganja plano es muy bueno.

39. Es menos perjudicial fumarlo en el chillum, y aún menos perjudicial si el chillum se pone sobre el hooka, porque lo que se aspira se reduce a humo. No es posible que nadie consuma una o dos tolas de charas y conserve sus sentidos, pero en compañía un gran consumidor puede ingerir de cuatro a seis tolas. Por ejemplo, si alguna persona come arsénico morirá inmediatamente, pero el arsénico «kashta» se usa en muchas medicinas.

40. El bhang es eficaz en las almorranas. Da apetito y hace bien en las enfermedades flatulentas, si se come. Es útil para el ganado, caballos, vacas, etc., y a menudo se da a los caballos en massala. El charas se da en una o dos rattis, mezclado con otros ingredientes, para prolongar el coito.

41. El consumo diario puede ser un accesorio (ghiza); se ha convertido en un accesorio. No puede tener ningún efecto beneficioso, pero hay temor de consumo excesivo.

(a) El consumo pequeño es beneficioso.

(b) Bajo fatiga severa, si no se consume moderadamente en algún momento, entonces es evidente que bajo la intoxicación la fatiga y el esfuerzo se sentirán menos. O con aquellos que están acostumbrados a los intoxicantes, y mientras están intoxicados, pueden soportar algún esfuerzo, este esfuerzo no les es desagradable mientras están en ese estado.

(c) Si la fiebre es con escalofríos, y se inhala charas, entonces el calor de la fiebre se reduce por el intoxicante, y el calor del charas. En las regiones palúdicas e insalubres el consumo de charas sería, por supuesto, beneficioso para aquellos que ni siquiera son consumidores habituales moderados, pero también debería considerarse el clima de esa región.

(d) Los que son consumidores excesivos habituales no contraen el cólera; la razón de no contraer el cólera es esta: que el charas disminuye la sangre, y cuando hay poca sangre en el cuerpo uno no puede contraer el cólera; y el cólera palúdico no es tan eficaz.

No está restringido a ninguna clase ni tribu, que contraigan tal enfermedad o experimenten tal suceso.

42. El consumo moderado también es perjudicial, porque está acostumbrado al uso moderado, y puesto que está así acostumbrado, entonces no pueden resultar efectos beneficiosos.

43. Son muy ofensivos para sus vecinos; por ejemplo, en un mahalla reside un hombre de baja casta, y en todo el mahalla los hindúes y muhammadanos quizá nunca han visto fumar charas, y quizá hay compañía o una fiesta de boda en este lugar, o que están orando en la masjid, o que se está celebrando el culto en el thakurdoara, y el hombre de baja casta da una calada al charas, el olor del charas se extiende, y los residentes del mahalla se ofenden.

44. El charas y el ganja producen intoxicación inmediatamente después de fumarse. No es en absoluto refrescante. Es un excelente intoxicante. Tiene el efecto habitual de calmar el hambre en el consumidor habitual. No es anafrodisíaco, pero causa la pérdida de la virilidad. El efecto de la intoxicación dura una hora; cuando la intoxicación se va pasando, lo vuelve lascivo, y le sobreviene la inclinación a una segunda dosis. Pero el consumidor habitual, estando acostumbrado, no fumará de nuevo. «Por ejemplo, uno puede fumar cigarros puros tan a menudo como le plazca durante el día; puede fumar una vez o diez veces.» Entro aquí una copla escrita por algún poeta en algún tiempo:

«Charas, pila gurgyan ghala aur bij ghala waka ander ka;

Sukh sukh Jakar ho jawa, munh howa jaise bander ka.»

(Un fumador de charas pierde la sabiduría religiosa impartida por el gurú, y la vitalidad. Queda reducido a un mero esqueleto, y el rostro se asemeja al de un mono.)

45. El efecto del ganja y del charas es dañino tanto física como mentalmente; es decir, un consumidor de charas bajo la influencia de la droga no tiene belleza en su rostro, o tiene la apariencia de haber sido golpeado. ¿Y cómo puede ser moral si su compañía es indigna y muy baja?

«Un hombre que se mantiene recto, un abstemio, a la edad de cincuenta o sesenta años, equivale a un consumidor de charas a los cuarenta.» Al principio, pasada la edad de treinta años, que es la flor de la vida, la sangre se seca y la digestión se deteriora, y a causa de la mala digestión el apetito se verá perjudicado.

Esto no causa disentería, bronquitis ni asma, pero al mezclarse con tabaco, siempre que sea tabaco de Calcutta, se provocan bronquitis y asma. El charas solo no las provoca, pero generalmente se piensa que fumar charas provoca estas enfermedades.

Los consumidores no tienen sentido moral por esta razón: que la compañía del charas es extremadamente baja, y que la compañía hace perder los sentidos y el refinamiento. No hay pereza en el estado de intoxicación; pero cuando los efectos se van pasando, los hábitos de inmoralidad se adquieren de la mala compañía o no. Un fumador que ha fumado charas durante quince o veinte años, si va a una mujer, seguramente será perjudicado de alguna manera, porque embota la potencia. En la juventud, a causa de los intoxicantes el placer se duplica. Embota el intelecto y produce locura de esta manera: que si un consumidor moderado que no ha tomado nada durante uno o dos días, por alguna razón especial, y si en el calor de junio ha viajado diez o quince avs, y accidentalmente se encuentra con fumadores de charas, y el chillum está bien lleno de charas, y el viajero da una calada, y el humo del charas afecta ligeramente al cerebro, en poco tiempo se volverá loco temporalmente; pero si se le trata, se curará en el tiempo frío. Si el cerebro está gravemente afectado, entonces se recuperará gradualmente. Pero si vuelve a fumarlo, después de algún tiempo desde su recuperación se verá afectado de nuevo en el tiempo caluroso; especialmente si el cerebro está demasiado afectado, la muerte sobrevendrá de inmediato. Por ejemplo, si cualquier ser vivo está confinado en un lugar privado de aire, morirá de inmediato; de esta manera es muy perjudicial que el humo llegue al cerebro.

No es difícil que una persona que padece ansiedad o enfermedades cerebrales enloquezca. Este asunto es natural, y más no puede decirse sobre él, porque muchos débiles lo fuman y nada les sucede, y los fuertes se vuelven insanos.

46. El exceso de ganja tiene el peor efecto de todos.

47. El hábito no es hereditario y rara vez afecta a los hijos; en las grandes ciudades puede haber tres o cuatro consumidores habituales moderados; si tales hijos se intoxican a temprana edad, es cosa

————————EEE EN es

fácil que enloquezcan en algún período, porque toda su fuerza se pierde y se vuelve se ot pres pire

48. De estas drogas, incluso el consumo excesivo de bhang no produce insania.

49. El uso moderado es afrodisíaco. Prostitutas muy pobres usan bhang y pierden la vergüenza con el objeto de complacer a sus amigos. Por modestia no puedo explicar más. Produce impotencia.

50. En mi opinión, el charas y la ganja serían mejores que el bhang como afrodisíaco, y son más perjudiciales.

51. Quizá haya algunos malos caracteres; por lo demás, son de carácter medianamente bueno. Se les llama badmashes solo por esta razón: para que nuestros hijos les teman y eviten su compañía.

Quizá cometan algunos crímenes generales o especiales.

53. Nada puede suceder por esta droga. Otra cuestión es si un hombre está frenético y grita que asesinará a alguna persona; tal clamor es frenesí. No hay temor de homicidio.

54. Nunca se toma con este objeto, ni los consumidores, cuando están intoxicados, tienen suficiente audacia.

55. La insensibilidad completa nunca puede tener lugar sin una mezcla.

56. Antes del Motín, cuando el Thuggy estaba desenfrenado, los Thugs solían trabar conocimiento con los consumidores de charas y ganja, y averiguaban el camino que se había de recorrer en aquel lugar; uno o dos Thugs llenaban sus chillums y fumaban; al viajero que llegaba a este punto se le ofrecía el chillum, pues es costumbre entre los consumidores de charas que el humo se ofrezca sin pago; el viajero da una calada cuando el otro Thug dice: «Ven, llenemos otro». Ahora se mezcla dhatura. El viajero recibe el chillum primero; al instante se vuelve insensible, y los Thugs tienen éxito y se marchan.

57. En mi opinión nadie come ganja, pero el charas se come por lo siguiente:

(1) Si alguna persona que nunca ha consumido charas padece asma, entonces se beneficia con un consumo moderado, por esta razón: que al instante expulsa la flema y despeja el pecho.

(2) Es un buen productor de calor. (3) Debilita la fuerza del cerebro.

58. El presente sistema de administración del impuesto es bueno en algunos lugares y malo en otros. La razón es que en algunos distritos las ventas se subastan para todo el distrito, en otros tienda por tienda, y por tahsil. Por esto la renta del Gobierno se perjudica de este modo: que el titular de la licencia de la tienda vende su existencia a vendedores sin licencia de distritos vecinos. El gran thikadar se arruina y el pequeño tendero obtiene una ganancia insignificante. En el momento de la subasta del año siguiente, el distrito donde tuvo lugar la venta sin licencia muestra un aumento de menos de cien rupias para el Gobierno, pero en aquel otro distrito hay una disminución de miles de rupias. Hay muchas razones para el mal sistema. Si se observara uniformidad al dar contratos zilawayx, entonces el sistema sería excelente, o los contratos podrían darse por tiendas.

Hay mucho margen de mejora.

59. Hay dos modos de mejora: por un sistema, mediante el aumento de la venta de narcóticos, la renta del Gobierno aumentaría, y año tras año durante doce años habría incrementos; bajo el otro sistema la venta de intoxicantes disminuiría, pero la renta aumentaría.

Razones para el aumento de la renta bajo el primer sistema: por ejemplo, en aquellos distritos donde actualmente hay quince tiendas, si se abren tiendas en las grandes aldeas, el número de tiendas se duplicaría. Año tras año aumentaría el número de consumidores. El charas y la ganja se venderían extensamente, y así la renta de los thikas aumentaría y seguiría aumentando durante diez o doce años.

El segundo sistema por el cual disminuiría la venta de narcóticos y aumentarían las ganancias del Gobierno: en el Punjab y otras provincias el contrato del impuesto es separado, la licencia del opio se da por separado, y hay varios sistemas en los lugares: en algunos por tiendas, en otros por tahsils, y en otros por distritos. El sistema separado, cuando exista en las provincias, debería impedirse por ley, y adoptarse el sistema de subastar el impuesto y el opio, y detenerse la práctica de vender opio en los tahsils en nombre del Gobierno; es decir, que el contrato de un distrito esté en manos de un solo thikadar. El thikadar abrirá tiendas de impuesto y de opio en una sola tienda. El costo, según se detalla, será de 15 rupias por tienda al mes; sirviente, 7 rupias; tienda, 1-8; aceite, 12 ases; tabaco, 1 rupia; misceláneos, 4-12. Ahora debería verse cuántas tiendas hay en la provincia. El excedente de cada tienda sería, en promedio, de 15 rupias al mes, y el thikadar y el Gobierno obtendrían ganancia, y al incluir el opio en el contrato sería provechoso en el primer año.

En segundo lugar: cuando hay contratistas separados, las diversas tasas de las drogas están en su poder.

Cuando hay un solo thikadar, introducirá una sola tasa. Con la adopción de una sola tasa el Gobierno también se beneficiará; el monto de las ganancias graduales de toda la India no debe considerarse inferior a un crore de rupias.

En tercer lugar: los contratos que se dan anualmente son defectuosos. En un mes no pueden hacerse buenos arreglos, y dos meses antes se toma en mano el nuevo contrato. El thikadar se pierde en esta consideración. El thikadar es, por tanto, permanente durante nueve meses, de los cuales las ventas son bajas durante seis meses, pero en los tres meses de invierno las ventas son buenas. Si obtiene el contrato para el año si-

guiente, todo está bien; de lo contrario, los tenedores de licencias subordinados estarían dispuestos a toda clase de travesuras, porque no se preocupan por aquel thikadar, y ni entregan correctamente el producto de las ventas, ni se aplican a las tiendas, porque prestan más atención al otro thikadar; buena parte de la existencia que tenían para vender se ha agotado, y por haber sido guardada se ha echado a perder. El thikadar se ve acosado y no tiene intención de tomar tales contratos en el futuro. El castigo ha de ser soportado por el thikadar durante un año y por el Gobierno siempre. Por lo tanto, los contratos deberían darse al menos por quinquenios, ya sea bajo el sistema de subasta, ya tomando en consideración las ganancias de cinco años, con lo cual el Gobierno se beneficiaría grandemente, debería darse el contrato. En estas circunstancias, los tenedores de licencias subordinados del thikadar, por temor al contrato quinquenal, trabajarían bien. En el arreglo de los próximos cinco años habría una ganancia para el Gobierno. Los ricos y acomodados, al hacer tal trabajo, serán leales al Gobierno, porque cualquier capital que tengan estará con el Gobierno, ya en efectivo, ya en existencias. Se encontrarán, en cierto modo, pequeños Estados que, cuando sea necesario, serán leales al Gobierno; el Gobierno se beneficiará con ello, y se ofrecerán facilidades a los oficiales de distrito, porque los oficiales de distrito no serán molestados con los arreglos de las drogas, que es un ramo importante.

Ejemplos: (En cuarto lugar: un zamindar dio tierra estéril a un cultivador por un año. Este la cultivó en parte, y el año expiró. El año siguiente otro tomó la tierra. Ahora, en comparación con el zamindar, el Gobierno hace un arreglo por treinta años. La tierra que yace estéril se cultiva por esta razón: que durante treinta años él y sus hijos se beneficiarán con ella. El Gobierno no incurre en gasto alguno. En el siguiente arreglo la tierra cultivable se ha vuelto cultivable. Por lo tanto, el thika de un año es tal que ni el zamindar ni el cultivador se benefician con la tierra, ni el Gobierno obtiene nada.

En quinto lugar: los caviladores dirán que un contrato de cinco años es perjudicial para el Gobierno y para sus súbditos; los derechos del pueblo y del Gobierno son otra cosa. El propio thikadar presentará propuestas por las cuales se beneficiarán los derechos de ambos; de lo contrario,

hay temor de que el propio thikadar sea el primero en arruinarse; por esta razón ninguno de los derechos puede ser perjudicado. Si un tercero es letrado y tiene experiencia, puede hacer que tales caviladores reconozcan que el arreglo quinquenal es sin duda el correcto. Añado algunas preguntas, al sopesarlas el resultado será evidente.

Preguntas:

1. En su opinión, ¿es mejor la baratura o la carestía de las drogas? Si prefiere las tasas baratas, ¿considera entonces que los pobres se inclinarán más hacia los intoxicantes?

2. ¿Se beneficiará el Gobierno con tasas baratas o con tasas altas de los narcóticos, excepto el licor?

3. ¿Se beneficiará el pueblo o será perjudicado por las tasas altas de los narcóticos, que son cosa perjudicial? Si es perjudicado, ¿por qué razones?

4. ¿Es mejor tener un solo thikadar que tener contratos por tiendas y tahsils? Bajo el sistema de contratos separados, ¿qué sistema, y por qué razones, es bueno o malo?

5. Si el thikadar se beneficia, ¿el resultado será provechoso para el Gobierno o no?

6. Si el contrato se da por quinquenios, ¿hará el thikadar, por sus propios intereses, mejores arreglos que cuando el contrato era anual?

7. Si el thikadar se beneficia con estos buenos arreglos al expirar el contrato, ¿preferirá abandonar el contrato? Si no lo prefiere así, ¿considera que el Gobierno se beneficiará? Si el contrato se da por cinco años, ¿serán las ventas mayores o menores? Si mayores, ¿por qué razón especial: es porque se ha detenido la renta legal de otros lugares, o porque, al darse el contrato por cinco años, ha aumentado la cantidad vendida?

8. Para la India británica, en general, si el contrato se da por distritos y por quinquenios, ¿considera que la cantidad vendida caerá en una cuarta parte? ¿Es la razón de esto un solo contrato o las tasas altas? Y si la

cantidad vendida disminuye, ¿será perjudicial o beneficioso para el pueblo?

9. Si la cantidad vendida disminuye, ¿no será esto perjudicial para la renta del Gobierno? Si es así, ¿por qué razón?

10. Si considera que será perjudicial, ¿de qué modo, ya que con tasas altas el thikadar obtendrá mejores ganancias que con tasas bajas?

Ahora diga: ¿este beneficio para el thikadar será provechoso para el Gobierno o no?

Hay muchas razones para estos arreglos y mejoras; pero de estas preguntas se hallará que hay ganancia, y todo el daño, que se considera bueno, desaparecerá. Sin embargo, de este sistema habrá ganancia y ni sombra de daño. El arreglo es este: que en el contrato de los primeros cinco años se incluya el opio de Ghazipur en el contrato del impuesto, y se fije la tasa en 20 rupias; en el contrato siguiente, en 25 rupias; y en el tercero, en 30 rupias; entonces se verá qué aumento habrá en la renta, y las ventas disminuirán gradualmente. Hasta el momento en que el opio no se incluya en los contratos del impuesto habrá las fluctuaciones habituales, y el nuevo sistema no es exhaustivo.

60. La ganja no se produce en esta provincia.

61. El charas no se produce en absoluto en la India; el clima no es adecuado.

62. El cultivo se lleva a cabo en Bengala y en los Estados, etc. Ningún beneficio puede derivarse de la supervisión mientras los sistemas de los Estados y el sistema del Gobierno no sean uno solo. Un buen sistema sería que el Gobierno tomara el contrato de los Estados, o que se hiciera entender a la gente de los Estados que con este sistema también ellos se beneficiarán, e introducir paso a paso los arreglos del Gobierno. Cuando este arreglo se lleve a cabo, el sistema mismo mostrará que es bueno, y ambos Gobiernos se verán beneficiados.

63. La cuota de la licencia de venta al por mayor debería fijarse en 15 rupias anuales. Esto sería provechoso para el Gobierno, y no sería desagradable para nadie.

Las tiendas al por menor, donde existan como tiendas separadas, deberían suprimirse. El Gobierno sufre pérdidas con tales tiendas, porque esos pequeños vendedores al por menor perjudican mucho a los grandes thikadars de los distritos vecinos.

64. Los thikadars de escasa capacidad transportan charas de un distrito a otro. El Colector ejerce supervisión, pero no con la firmeza debida.

La razón es que cuando el charas entra en un distrito procedente de otro distrito, él sí toma medidas para impedir la importación; pero los oficiales de los distritos exportadores no se preocupan; antes bien, hay algunos que se alegran de ello y del aumento de los ingresos de sus distritos, y es de lamentar que no consideren los intereses británicos. Los arreglos existentes que rigen la exportación e importación son excelentes.

65. En cuanto a la tributación del ganja, ya sea sobre el cultivo o sobre el consumo, la opinión de aquellos oficiales en cuyos distritos se cultiva el ganja debería considerarse acertada. La tributación del charas no es del agrado por esta razón: que los comerciantes chinos traen el charas, y si se les grava con impuestos, especialmente sobre artículos que se echan a perder en la temporada siguiente, el comercio de diversos artículos indios se verá perjudicado. Así como ahora se elogia al Gobierno, entonces por estas razones será censurado. Las ganancias serán de unas 75.000 rupias anuales si hay un impuesto de 20 rupias por maund, pero un comercio sufrirá y el Gobierno será censurado. Proporcionalmente a las ganancias de la tributación, disminuirán los ingresos por cuotas de licencia.

La tributación del bhang de producción espontánea, junto con otros artículos, será una fuente general de desagrado, y en mi opinión el Gobierno nunca debería pretender gravar el bhang. Porque, en comparación con el desagrado general, los ingresos de la tributación serán nulos. Sería mejor que, en la subasta de contratos, los thikadars añadieran en sus acuerdos una cláusula de que el Gobierno gravará la venta de charas en sus tiendas a tanto por seer. Esto debería aplicarse también al bhang. En estas circunstancias la tributación no será censurada, y el comercio no se verá perjudicado, y los comerciantes no quedarán descontentos. Los thikadars son servidores del Gobierno, y tomarán contratos. Si su-

fren por el nuevo sistema, no deberían preocuparse, porque están acostumbrados a las ganancias y a las pérdidas, y se obtendrá una ventaja, y es que no venderán charas ni bhang de mala calidad, por esta razón: que lo que se ha echado a perder los propios thikadars lo destruirán, porque no les gusta pagar impuesto sobre artículos malos.

El impuesto sobre los licores debería ser de 3 rupias por galón en todos los distritos del Punjab. La tributación de las aldeas debería ser de 2 rupias y 8 annas por galón, y en los demás distritos de las provincias de la India británica la tributación debería elevarse conforme a la tributación del Punjab. Se quiere decir que la tributación y los arreglos deberían ser uniformes en el Imperio indio.

66. Si se grava, entonces la mejor clase debería gravarse más alto, la calidad siguiente un poco menos, y la última calidad muy poco. Pero mientras los arreglos del Gobierno no sean iguales en los Estados, ningún beneficio puede derivarse.

67. La incidencia final debería considerarse de tres pie de media por hombre y por día. Esta tributación recae sobre quienes tienen de 5 a 7 rupias al mes. Debería considerarse que quienes están acostumbrados a ello dan la décima parte de sus ingresos, y ahora aumentar la tributación no parece justo.

68. En cuanto a la prohibición del charas, etc., que se ha mencionado en respuesta a la pregunta 35.

Si se adoptara que a los consumidores de charas no se les permitiera salir del recinto, entonces se apartarían de ello por su propia voluntad, y la gente se beneficiaría. Habrá algunos que censuren el cierre de las tiendas, y las personas respetables de ningún modo irían a las tiendas a fumar charas, y este hábito también morirá por la compañía de los fakires, siempre que se disminuya el número de tiendas. Con esto los ingresos del Gobierno sufrirán. Pero en la India, al cabo de dos o tres años, la población aumentaría, y llegará un tiempo en que el resultado de esta pérdida sea una ganancia.

69. Es costumbre indagar, y la consideración de esto es correcta.

70. Innumerables órdenes se dictan respecto a los arreglos de las drogas procedentes de los Estados nativos, pero no se hace ningún arreglo acerca de los vendedores sin licencia que abundan en los distritos. Ahora consideremos que un vendedor sin licencia trae charas a 8 rupias el seer de un distrito donde la tasa es de 2 rupias el seer. Este vendedor obtiene una ganancia de 1 rupia por seer. Este vendedor guarda la cantidad permitida por el Gobierno, y empieza a vender, casa por casa, porque el thikadar vende a precios altos, y él empieza a vender a precios muy bajos. Bajo este sistema toda droga debería considerarse libre de impuesto. Mucha gente le compra, y si es arrestado, no tiene más que la cantidad autorizada, y si se dice que vendió sin licencia, lo cual es ilegal, entonces los compradores dicen que nosotros no compramos, y el vendedor dice que yo no vendí, que estamos fumando entre nosotros. Por lo tanto, no se puede hacer un arresto. Este sistema existe más o menos en todos los distritos; cuando los vendedores sin licencia toman gusto a esto, entonces ya no temen ni la multa ni la prisión, y lo consideran una fuente de sustento. Los thikadars sufren pérdidas por esto, y el Gobierno tiene que sufrir una pérdida de lacs de rupias en cuotas de licencia. Estas malas prácticas, si es necesario, deberían prevenirse por ley; los oficiales de distrito hacen suficientes esfuerzos, pero sus esfuerzos no pueden obrar contra la ley, y quedan reducidos a la impotencia.

89. Declaración de Viru Mat Raut Saran, Khatri, vendedor con licencia de opio y drogas, Amritsar.

1. Soy titular de una licencia y comercio con Ladakh.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente en los distritos de Hoshiarpur, Gurdaspur y Jullundur.

---

4. Se conoce con los nombres de sabzi, buti y bijya.

6. Ordinariamente denso.

7. (c) Para su uso como bhang.

14. (c) El majoon se prepara con bhang.

18. El charas se conserva bien durante un año, tras lo cual se deteriora en la estación de las lluvias. En climas fríos se conserva bien algo más de tiempo.

20. Los sadhus y fakires, no importa dónde vivan, fuman las drogas.

22. El charas importado de Yarkand es el que principalmente se usa.

24. Los sadhus, fakires y nihangs beben bhang.

25. El uso del charas y del bhang va en aumento.

67. El aumento del impuesto sobre el charas dará por resultado una disminución del comercio de Yarkand.

* Traducción.

90. Declaración de Kaun Cuanp anp Monan Lat, khatri, vendedores con licencia de opio y drogas, Amritsar.

La declaración de estos testigos es la misma que la del número 89, y no se reimprime.

91. Declaración* de Kipar Nata anp Kunpawn Lat, khatri, vendedores con licencia de licores espirituosos y comerciantes generales, Amritsar.

1. Desde hace mucho tiempo tenemos licencia para la venta de licores espirituosos, y también hemos venido comerciando con Ladakh y Yarkand.

3. La planta del cáñamo crece espontáneamente y en abundancia en los distritos de Hoshiarpur, Gurdaspur y Jullundur.

4. Esa planta se conoce aquí con los nombres de sabzi, buti y sardai.

6. Denso.

7. En los distritos de Gurdaspur, Hoshiarpur y Jullundur la planta del cáñamo se emplea únicamente para la producción de bhang.

9. La planta del cáñamo crece espontáneamente a orillas de los ríos y lagos.

14. En este distrito hay muy escaso consumo de majoon, que se prepara con bhang.

16. El bhang no se prepara en estas ciudades (sic).

17. El charas se prepara en Yarkand por los zamindares.

18. El charas se deteriora si se guarda más de un año. Pasados tres años se vuelve del todo inútil. La única medida que puede impedir en cierta medida que el charas se deteriore es conservarlo en países fríos. El clima cálido lo echa a perder por completo.

19. El charas se fuma en huka.

20. Los sadhus y fakires, no importa dónde vivan, fuman charas en exceso.

22. El charas importado de Yarkand es el que principalmente se usa.

23. No. 24. El bhang lo consumen los nihangs y los sikhs, que se hallan por doquier.

25. El uso del charas y del bhang va en aumento.

30. Estas drogas se usan principalmente en compañía. 31. El hábito de consumir bhang se forma con facilidad. Es difícil abandonarlo.

32. El consumo moderado de estas drogas es menos perjudicial que el uso excesivo.

34. Privarse del consumo de charas será una privación grave para los sadhus y fakires, que son consumidores habituales.

35. La prohibición de todas estas drogas dará lugar a que se recurra a otros intoxicantes, como el licor, etc.

36. El alcohol no se está sustituyendo actualmente por ninguna de estas drogas.

40. El bhang se emplea en el tratamiento de ciertas enfermedades de hombres y ganados.

* Traducción.

92. Declaración* de Gontnp Ram, khatri, vendedor con licencia de charas y bhang, Amritsar.

1. Como he venido comerciando con Yarkand y soy vendedor con licencia de charas y bhang, conozco bien los asuntos relacionados con las drogas arriba nombradas.

2. Como en el Punjab no se usa ninguna variedad de ganja, la información relativa a ella deberá obtenerse en el Hindustán.

8. La planta del cáñamo crece espontáneamente en los distritos de Hoshiarpur, Gurdaspur y Jullundur, y también en el Estado de Cachemira.

4. El bhang se conoce con los nombres de sukha, buti, sabzi y sardai.

5. Solo los cultivadores pueden responder a esta pregunta.

6. Denso.

7. Aquí se produce bhang, y ninguna otra droga, de la planta del cáñamo, que crece espontáneamente. 8 y 9. Solo los cultivadores pueden responder.

10. Ninguna clase especial.

11. La ganja no se produce en el Punjab, sino en las Provincias del Noroeste y Oudh.

14. Solo bhang de la planta silvestre del cáñamo.

16. El bhang no crece en las casas, sino en las junglas (sic). La ganja y el charas no pueden producirse de la planta.

17. La ganja y el charas no se preparan en el Punjab. El bhang crece espontáneamente.

18. El charas y el bhang se deterioran en el Punjab al cabo de un año, y se vuelven del todo inútiles a los dos años. Si se guardan en un lugar fresco, se conservan bien algo más de tiempo, pero pierden por completo sus efectos a los dos años.

19. En el Punjab el charas se fuma en huka o chillum.

20. En esta provincia los sadhus fuman charas en exceso. También lo fuman otras personas, excepto los sikhs; pero no puedo dar su proporción.

21. La ganja no se produce ni se fuma en el Punjab. Se usa en exceso en las Provincias del Noroeste y Oudh.

22. El charas importado de Yarkand es el que se usa en esta provincia. También se importa a la India desde Bokhara una clase de charas, pero se usa en las Provincias del Noroeste y Oudh, y no en el Punjab.

23. El bhang no se fuma. Se bebe después de machacarlo.

24. El bhang lo beben en exceso los nihangs y los sikhs, y también otras personas. Nadie lo come.

25. El uso del bhang y del charas va en aumento por razones climáticas.
26. (a) Sadhus y fakires.

(b) Brahmines y jogis.

(c) Comerciantes, etc.

(d) Su número no se conoce.

27. Fakires, sadhus y brahmines, etc.

29. El charas se fuma después de mezclarlo con tabaco. Los consumidores de recursos moderados mezclan pimienta negra y semillas de adormidera con el bhang; mientras que las personas acomodadas le mezclan almendras, cardamomo, azúcar, leche y keora para evitar su efecto árido.

30. A solas, 14 mashas de charas y de 1 a 1 tola de bhang; en compañía, más que las cantidades antedichas. No es costumbre que los niños consuman ninguna de estas drogas.

31. El hábito se forma por trato con los consumidores habituales. A quienes llevan mucho tiempo acostumbrados al uso de estas drogas les es difícil abandonar el hábito.

32. No hay costumbre religiosa (respecto del uso de estas drogas), ni su uso es obligatorio.

33. No existe costumbre de adorar la planta del cáñamo.

34. Ciertamente sería una privación para los consumidores habituales no obtener las drogas a que están acostumbrados.

35. Si se hace cumplir la prohibición, ocasionará descontento entre los consumidores habituales, y seguramente recurrirán al consumo ilícito de las drogas. Pero tal descontento no llegará a constituir un peligro político, ni dará lugar a que se recurra a los licores espirituosos.

36. El alcohol no tiene relación con la cuestión de ninguna de estas drogas; ni los consumidores de charas y bhang pueden sustituirlas por alcohol, porque un pice de estas drogas daría a los consumidores la misma satisfacción que 4 annas de alcohol.

37. La ganja se fuma en la misma forma que el charas. No hay diferencia en el modo de usarlas.

38. Deberá preguntarse en las Provincias del Noroeste.

40. Pueden responder los médicos nativos. El bhang se emplea en el tratamiento de bueyes (¿ganado?).

41. El uso del bhang es beneficioso en tiempo caluroso, y el del charas en tiempo frío. El charas da resistencia en esfuerzos severos y alivia la fatiga. No hay una clase particular que use las drogas.

42. El bhang no es ni beneficioso ni perjudicial.

44. Deberá preguntarse a los consumidores.

58. El actual sistema de administración de impuestos funciona bien, y no hay en él nada objetable.

93. Declaración* de GUIARMAL, sud-hindú, vendedor con licencia de opio y drogas, Hoshiarpur.

1. No sé absolutamente nada de la ganja, por cuanto esta droga no se produce ni se usa en esta provincia; tengo, sin embargo, experiencia respecto del charas y del bhang, que se han vendido en mi tienda durante los últimos veinte años.

El charas lo importan generalmente los comerciantes de Ladakh y Yarkand y se vende en mi tienda. Mis criados también han estado yendo a Yarkand durante los últimos cinco o seis años. A menudo he vendido bhang después de recogerlo en el distrito de Hoshiarpur.

2. Nunca he visto cómo se fabrica el charas, ni se prepara jamás la droga en esta provincia. Según la información obtenida de los comerciantes de este lugar y de Yarkand, la droga se fabrica en Yarkand de la manera siguiente: la semilla del cáñamo la siembran los cultivadores durante el mes de Jeth. La cosecha, cuando está madura, se siega en el mes de Assuh. Después de la siega, las plantas se secan y luego se trillan. Una especie de polvo así obtenido se cierne y se almacena. En tiempo caluroso el polvo se expone al sol y se frota con las manos, tras lo cual se mete en sacos. Estos sacos se golpean luego hasta aplanarlos y, después de cubiertos con cuero, se importan a esta provincia. Esta preparación se conoce con el nombre de charas y sulla.

El bhang se prepara en esta provincia de la manera siguiente: las plantas del cáñamo, cuando están maduras, se siegan en tiempo caluroso y se ponen al sol. Cuando las plantas se han secado, se trillan las hojas y se separan, las cuales se llaman bhang, buti sukha y bijia. Los tallos los usan como combustible los pobres.

3. El cáñamo silvestre crece en los distritos de Hoshiarpur, Jullundur, Umballa y Saharanpur y en el Estado de Kapurthalla. La planta no se cultiva. Su crecimiento es abundante en los distritos de Saharanpur y Hoshiarpur.

4. La respuesta a esta pregunta está contenida en mi respuesta a la pregunta número 2.

5. El clima frío y el suelo arenoso, expuesto a inundaciones, producen la planta en abundancia. Las lluvias también son beneficiosas para la cosecha. El crecimiento es escaso en las tierras altas.

6. El crecimiento es generalmente denso. Sin embargo, es disperso donde las semillas no han caído en abundancia.

7. La planta del cáñamo no se cultiva jamás. Crece espontáneamente.

(a) y (b) No. (c) Sí. (d) No.

8. En mi opinión el crecimiento del cáñamo silvestre es mayor que hace ocho o diez años; la razón es que los ríos y arroyos de montaña han dejado al descubierto mayor superficie, que ha sido ocupada por la planta silvestre.

9. Nada se sabe, pues la planta no se cultiva en esta provincia. 10. La planta no se cultiva en esta provincia.

11. No sé nada de la ganja, pues no se produce en esta provincia.

12. Nada se sabe.

13. Nada sé, pues la ganja no se produce en esta provincia.

14. Ni la ganja ni el charas se preparan en el Punjab. Solo el bhang se prepara de la planta del cáñamo. Cuando la cosecha está madura, las plantas se siegan y se secan al sol. Luego se recogen las hojas secas, y los tallos desechados los usan los pobres como combustible.

15. El bhang se prepara de la planta silvestre como se ha dicho arriba, y se bebe después de machacarlo.

16. El bhang no lo preparan las gentes en sus casas. Se prepara de la planta silvestre dondequiera que se halle. La ganja y el charas no se fabrican en esta provincia.

17. Los tenedores de licencia hacen recoger la planta silvestre por los jornaleros. La ganja y el charas no se producen en absoluto en esta provincia.

18. El bhang empieza a perder su efecto al cabo de un año, y se vuelve absolutamente inútil a los tres años. Se deteriora por completo si se moja. Puede conservarse bien dos años con cuidado ordinario. Si se guarda en lugar seco, puede conservarse bueno incluso tres años. El lugar húmedo, sin embargo, provoca un rápido deterioro. Al cabo de un año, el bhang empieza a disminuir de valor.

El charas es muy fuerte durante el primer año; después pierde gradualmente su fuerza, hasta el cuarto año, en que queda del todo inservible.

El charas se conserva bien en las estaciones de montaña, como Simla, Kulu, Ladakh, Dharmsala, etc. El deterioro es rápido y completo si la droga se guarda en lugar caliente o se expone al calor. Cientos de maunds de charas que quedaron inservibles se han quemado en este distrito. Debe tenerse presente que, pasados dos años, el charas no alcanzaría ni la cuarta parte de su precio primitivo. Nada sé acerca del ganja.

19. Nada se sabe acerca del ganja. El charas no se emplea de ningún otro modo sino fumándolo.

20. Nada sé acerca del ja.

El consumo de charas por fumigación prevalece principalmente entre los fakires hindúes, sadhus, suthras, bairagis, sanyasis, jogis, fakires mahometanos, músicos profesionales, kanjars y gente de campamento, como los cortadores de hierba y los barrenderos.

La droga se fuma también en las takias y en el templo por los fakires y por quienes los visitan.

21. Nada sé, porque el ganja no se produce aquí.

22. El charas no se fabrica en esta provincia.

Se importa de territorios extranjeros, como Yarkand, etc., donde se prepara con el cáñamo cultivado. Se trae primero a los distritos de Hoshiarpur y Amritsar, de donde la mayor parte se exporta a las Provincias del Noroeste y a Oudh. El resto se consume en el Punjab. Paños europeos y otros artículos por valor de cerca de 3 o 4 lacs de rupias se exportan anualmente desde Hoshiarpur y Amritsar a Yarkand y Ladakh por los comerciantes de este país, así como por los de Yarkand, que traen charas, oro, plata, etc., a este país en cambio.

23. El bhang no se fuma en esta provincia.

24. El consumo de bhang por bebida prevalece entre los fakires mahometanos, sadhus, udasis, nirmalis, akalis (sikhs) y otros sikhs. Nadie lo come. El bhang se consume en gran cantidad en los templos sikhs. Su bebida es común entre la gente en general en los distritos de Lahore y

Multan, el Estado de Bahawalpur, y en Sindh y las Provincias del Noroeste.

25. El consumo de charas y bhang va en aumento desde hace casi tres años, por la razón de que durante estos años se importaron grandes cantidades de charas. La droga se abarató, de ahí el aumento de su consumo. El aumento del consumo de bhang se debe a cosechas extraordinarias de la planta, y también a la sustitución del consumo ilícito por el lícito.

26 y 27. Nada se sabe.

Churas, Bhang. 28. (2) Un totwotolas Tres a cuatro tolas por por día. día. (5) Tres o cuatro tolas Cinco o seis tolas por por día. día.

El consumo de charas y bhang prevalece en mayor medida entre sadhus y fakires que entre la gente común. El bhang, cuando se prepara para su uso, disminuye en una cuarta parte después de lavarlo y limpiarlo.

29. Con el bhang se mezclan almendras, semillas de melón de almizcle, pimienta negra, leche, azúcar y otros ingredientes. Algunas personas mezclan todos los ingredientes, mientras que otras mezclan sólo pimienta negra. El objeto de estas mezclas es neutralizar el efecto árido del bhang. La pimienta negra se mezcla para hacer la droga menos flatulenta, y la leche y el azúcar para hacerla deliciosa. El charas se fuma después de colocarlo entre dos capas de tabaco. La dhatura no se mezcla generalmente con el bhang en esta provincia.

30. El bhang se bebe tanto en soledad como en compañía. El charas se fuma generalmente en compañía y rara vez en soledad. Ninguna de estas drogas es usada por niños ni por mujeres.

31. El hábito se forma por asociarse con los consumidores. No es tan difícil cortar el hábito en flor; pero abandonarlo después de estar plenamente formado causa privación. Hay una tendencia a que el hábito moderado se desarrolle hasta hacerse excesivo.

32. Las drogas no se requieren para la celebración de ninguna ceremonia religiosa, ni tienen conexión alguna con la religión. El uso moderado

no es perjudicial. El uso excesivo, sin embargo, es probable que resulte dañino.

33. Hablando en general, el uso de estas drogas no se considera un mal. La razón por la que el consumo de charas por fumigación se mira con desagrado es que produce bronquitis, languidez, asma, etc. El consumo de bhang al principio aguza el apetito, pero después causa indigestión, etc. No perjudica, sin embargo, mucho la constitución. Los fakires consideran el bhang como sagrado para Shiva. Los fumadores de charas invocan también a Shiva, Kali o cualquier otro dios antes de fumar la droga.

34. Ciertamente sería una privación para los consumidores abandonar el hábito. El número de tales consumidores no puede calcularse. Los fakires y los nanga sadhus, que se despojan de sus ropas después de fumar el charas, sentirán especialmente una grave privación si se les priva de la droga. Los akalis (sikhs) y otras personas también se sentirán molestos en el caso de que se prohíba el bhang.

35. Los fakires acostumbrados al consumo de bhang o charas se sentirán molestos y ofendidos por la prohibición. Siendo sus vínculos mundanos apenas tales que les permitan vivir en paz, será difícil mantener el orden entre ellos.

Se teme también que estos fakires usen entonces las drogas ilícitamente. Puesto que están confirmados en el hábito, les será muy difícil abandonarlo. Los consumidores de estas drogas no recurrirán al alcohol. La suspensión repentina del consumo de estas drogas causaría grave privación a los consumidores.

36. La gente se inclina ahora más que antes a los licores espirituosos. Esto parece deberse al aumento del número de tiendas de licores y también a que la gente se mueve mayormente en la sociedad de los consumidores de licor. Como los caballeros principales (nativos) recurren al alcohol, las masas siguen también su ejemplo.

37 y 38. No lo sé.

39. Ninguna otra droga, excepto aquella a la que la persona está acostumbrada, puede satisfacer su ansia. Nada se fabrica con bhang o charas que deba satisfacer plenamente a los consumidores de bhang y charas.

40. Ningún médico prescribe charas en el tratamiento de enfermedad alguna. El bhang es, sin embargo, prescrito por los médicos indígenas en ciertas enfermedades, pero no en general. Se da también al ganado junto con otros ingredientes.

41. El consumo de bhang aguza el apetito.

La gente de Sindh y de las Provincias del Noroeste lo bebe como preventivo de las enfermedades palúdicas y de los efectos nocivos del agua insalubre. El charas es fumado generalmente por los fakires como protección contra el frío y la flatulencia.

42. En mi opinión el consumo de estas drogas no es inocuo. El uso moderado de bhang no resulta, sin embargo, perjudicial.

43. Los consumidores son inofensivos para sus vecinos. Se produce, sin embargo, sequedad en su cerebro y dicen tonterías después de fumar charas.

44. Los consumidores habituales se sienten reconfortados cuando toman la droga, pero se ponen inquietos y angustiados cuando el efecto pasa. En caso de no tener la droga a la hora fija, el consumidor siente una especie de perturbación.

45. El consumo de charas por fumigación daña el cerebro y causa pérdida de apetito en caso de exceso. Los fumadores habituales de charas son generalmente apáticos y perezosos, y propensos a enfermedades flemáticas, es decir, bronquitis, asma, etc. No induce a la lascivia.

El consumo excesivo, sin embargo, afecta al intelecto e incluso produce locura de tipo temporal.

La enfermedad se cura, sin embargo, comiendo dieta rica y abandonando el hábito. El uso excesivo es probable que cause recaída. Las personas enfermas no usan ninguna de estas drogas. El consumo de bhang

por bebida no causa las enfermedades que produce el consumo de charas por fumigación.

Nada se sabe acerca del ganja.

46. Véase mi respuesta a la pregunta número 45.

47. El consumo de cualquiera de estas drogas no afecta, en modo alguno, a los hijos de los consumidores.

48. Véase mi respuesta a la pregunta número 47.

49. El consumo de cualquiera de estas drogas no se practica como afrodisíaco. Las mujeres inmorales beben bhang en cierta medida como bebida refrescante. El consumo de bhang no produce impotencia, pero el consumo excesivo de charas por fumigación sí.

50. Véase mi respuesta a la pregunta número 49.

51. Los malos caracteres consumen bhang y charas, pero el uso de estas dos drogas no es probable que incite a crimen alguno.

52. Véase mi respuesta a la pregunta número 51.

53. La indulgencia excesiva en cualquiera de estas drogas no es probable que incite a la perpetración de crímenes violentos u homicidio.

54. Los criminales no usan las drogas para fortalecerse a fin de cometer un crimen premeditado. Estas drogas no poseen la propiedad fortalecedora que tienen el licor y otros intoxicantes.

55. Estas drogas no poseen propiedades estupefacientes, que son peculiares de la dhatura, el mittha-telia, etc. No puede inducirse un completo estupefacción sin la mezcla de otros narcóticos.

56. Nada se sabe.

57. Nada sé acerca del ganja, puesto que la droga ni se fabrica ni se consume en esta provincia. Nadie come charas. Se fuma, sin embargo, colocándolo en medio del tabaco en un chillum de huka.

58. Requiere mejoramiento en cierta medida.

59. Según el sistema vigente, ningún comerciante mayorista, excepto los vendedores al por menor que poseen licencias, puede comprar o vender bhang y charas. Ningún comerciante mayorista puede comprar y transportar charas y bhang para su venta, pero puede vender las drogas a los vendedores con licencia cuando uno acude a él.

Deberían, por tanto, hacerse arreglos para conceder licencias a los comerciantes mayoristas para comprar las drogas y transportarlas a otros lugares para venderlas a los vendedores con licencia.

60. No tengo experiencia respecto del ganja, pues la droga no se produce aquí.

61. El charas no se fabrica en esta provincia.

62. La planta del cáñamo no se cultiva aquí en absoluto. Crece espontáneamente. No es necesario control alguno, viendo que la droga es barata y que, por consiguiente, no es probable que resulte pérdida alguna. Si se dieran licencias para la compra y venta de bhang a los vendedores mayoristas, ellos mismos se arreglarían para hacer recolectar y almacenar las plantas de cáñamo. Después podrían vender a los arrendatarios u otros vendedores mayoristas con licencia. El control quedaría así completamente ejercido.

63. El ganja no se produce ni se fuma en esta provincia.

Deberían, sin embargo, concederse licencias para la venta al por mayor de bhang y charas. Actualmente el charas, que se importa de Yarkand, lo vendemos nosotros como mercancía a los vendedores al por menor que poseen arriendos. Nosotros mismos no podemos comprarlo. En caso de que se dieran licencias, también nosotros tendríamos derecho a comprar bhang de cada distrito y transportarlo para su venta.

En cuanto al bhang, sólo los contratistas pueden hacerlo segar y recolectar para su venta. Ninguna otra persona tiene derecho a hacerlo. En el caso de que se dieran las licencias, otras personas también podrían comprar y vender bhang.

Con el bhang se prepara algún majoon (una especie de preparado). Ninguna otra persona, excepto los vendedores al por menor que poseen

arriendo, puede preparar y vender majoon.

Nada se prepara con charas. Puede decirse también que se han concedido licencias para la venta de charas a los vendedores mayoristas en el distrito de Amritsar.

64. No tengo objeción al sistema actual, excepto las mencionadas en respuesta a la pregunta número 63.

65. El consumo de ganja por fumigación no prevalece en este país.

El bhang no vale la pena de ser gravado, pues es muy barato. En primer lugar, se incurre en gran gasto al hacer segar y transportar la planta, y luego, si queda sin vender durante dos años, el costo aumentará por el pago del alquiler de la casa. También empieza a disminuir de valor después de un año. Entonces no vale lo que cuesta, como dice el proverbio: «Bhang perdido en el costo del tránsito.»

El impuesto sobre el charas se recauda en forma de venta de su arriendo en subasta. Si el Gobierno se propone imponer un impuesto sobre el charas de Yarkand, no debería ser de más de ocho annas por seer. El charas empieza a deteriorarse después de un año. Si ha de imponerse un nuevo impuesto, debería darse un permiso al cobrar el impuesto, a fin de que el titular del permiso no tenga que pagarlo de nuevo.

66. Nada se sabe. 67. La respuesta a esta pregunta está contenida en la réplica a la pregunta número 65.

68. Las drogas se venden únicamente en las tiendas autorizadas. En el distrito de Amritsar, sin embargo, las licencias para la venta al por mayor de charas se han concedido a algunas personas. Deberían darse también licencias similares para bhang y charas en otros distritos.

69. Desde hace dos años se consulta la voluntad de la gente antes de abrir una nueva tienda en el distrito. Esta práctica es razonable.

70. No se recauda impuesto sobre las drogas en los Estados nativos contiguos al territorio británico. El contrabando es imposible debido a la administración de impuestos especiales del Gobierno británico. Todo

aquello a lo que había que prestar atención ha quedado mencionado en las respuestas a cada pregunta.

94. Declaración de Jawala Bukar, khatri, vendedor autorizado de drogas, Hoshiarpur.

1. Me dedico al comercio de charas y bhang desde el año samvat 1918, y he traficado con estas drogas en Kulu, Ladakh y Yarkand, lugares que también he visitado varias veces con fines comerciales.

2. El bhang se conoce con los siguientes nombres: bijia, sukkha, butti y subzi. El doctor (es decir, el Dr. Prain) está en lo cierto respecto al charas. En Yarkand, sin embargo, se produce de esta manera. La semilla se siembra en el mes de Jeth y se cosecha durante el mes de Asauj, cuando la cosecha está madura. Los tallos se secan entonces al sol, y las plantas secas se trillan una por una, y cuando se acercan los meses de Jeth y Besakh, el polvo, que se asemeja a la harina, se extiende al sol, se frota con la mano y luego se llena en sacos: así se prepara el charas. El ganja no se fabrica en absoluto en esta provincia. Se prepara, sin embargo, en el Indostán.

3. El crecimiento del cáñamo silvestre es abundante en los distritos de Jullundur y Hoshiarpur, así como en la aldea de Saiewal. Es, sin embargo, escaso en el distrito de Gurdaspur.

5. Por lo general crece en aquellas comarcas que se riegan con aguas de montaña.

6. Su crecimiento es denso.

7. La planta crece espontáneamente y no por cultivo.

(2) y (4) No.

(c) La semilla no se siembra, ni siquiera para la producción de bhang.

(d) Ni la fibra ni la semilla crecen espontáneamente.

4. Ya se ha respondido a la pregunta en el número 2.

Hasta cerca de 20.000 maunds en los distritos de Jullundur y Hoshiarpur.

8. No hay aumento ni disminución.

9. La respuesta ya se ha dado frente a la pregunta según mi experiencia.

10. No hay ninguna clase particular, ni su cultivo lo llevan a cabo otras clases agrícolas.

11. No.

12. La práctica no existe en nuestro país, ni sé nada de ella.

13. No hay restricción, ni nadie ha cultivado hasta ahora la planta en estos distritos. Se cultiva generalmente en el Indostán. No sé nada sobre este asunto.

14. (a) y (4) No.

(c) El bhang no se prepara tras el cultivo, sino que crece espontáneamente. Nadie lo prepara. La planta del cáñamo crece espontáneamente.

15. El bhang se bebe generalmente después de molido en agua. A veces se toma en forma de píldora después de machacarlo, y a veces se masca. El bhang no se fuma. Se prepara también en forma de compuesto llamado majoon.

16. Nadie lo fabrica en su casa. Nada se sabe sobre el ganja. El charas, sin embargo, se fabrica en Yarkand. Los hechos han sido respondidos frente a la pregunta n.º 2.

17. El charas lo fabrican los habitantes de Yarkand, Ladakh, Cachemira y Askardu. Las clases trabajadoras ponen el polvo de bhang al sol y lo preparan frotándolo. En Yarkand la planta del cáñamo la cultivan los zamindares. Su semilla se asemeja a la pimienta negra (es decir, redonda). Los gobernantes de Yarkand recaudan derechos sobre esta droga. Nada sé sobre el ganja.

18. El charas se deteriora si se guarda mucho tiempo. Sin embargo, se conserva bien en este país durante un año. Durante el segundo año no se deteriora tanto como para perder por completo sus efectos. Pierde, sin embargo, la mitad de su fuerza. Durante el tercer año se deteriora por completo, y nadie lo compra. Si hay algún deseo de conservarlo du-

rante tres años, puede guardarse en lugares fríos, como Simla, Murree, etc.

El bhang se conserva bien solo un año. Después de eso va perdiendo sus efectos año tras año. No se deteriora tanto como el charas, siempre que se seque al sol. Nada sé respecto al ganja.

19. El charas se fuma por medio de un huka o un chillum. La droga se coloca en el tabaco. Se fuma en el Indostán por medio de un chillum. En el Punjab se fuma generalmente por medio de un chillum, y ocasionalmente con un huka.

20. El charas lo fuman los gosains, suthras, jogis (mendicantes hindúes) y abdhuts (que siempre llevan el cuerpo desnudo), y también los músicos profesionales y los cortadores de hierba en los cantones.

21. Como el ganja no se usa en este país, nada sé sobre él.

22. El charas extranjero se importa de Yarkand y se usa. Primero se importaba de Bujará a la India, pero ahora la importación se ha detenido desde hace algunos años. En Cachemira se produce polvo de bhang en pequeña cantidad y se consume localmente, y no se importa aquí. A la gente de este país no le gusta. En Rampur Bashari se prepara charas a partir de bhang para uso local.

23. No.

24. (Lo usan) los sijs akalis, los fakires en general, los mahajanes, los brahmanes y otras clases mencionadas en la respuesta a la pregunta n.º 20, y la mayoría de los sijs en Amritsar y Tarn Taran. Los mahajanes lo beben en todas partes y también en Marwar. No pueden precisarse las cifras.

25. El uso del ganja no prevalece en absoluto en este país. El consumo de charas fumado, sin embargo, va en aumento debido al incremento de la población. El uso del bhang está tal como estaba antes.

26. (a) No puedo responder a esto.

(b) Sadhus, fakires, nirmalas, udasis y músicos profesionales. No puede precisarse la proporción.

(c) Los mahajanes, brahmanes, etc., lo usan ocasionalmente.

Los consumidores excesivos, que son generalmente sijs, akalis, etc., consumen de entre estos intoxicantes únicamente bhang.

27. Los sijs, que durante el reinado del maharajá Ranjit Singh bebían licor en abundancia y podían obtenerlo barato, tras el advenimiento del dominio británico, al quedar sin empleo, no podían permitirse comprar los licores que antes obtenían a bajo precio. Regresaron a sus hogares y adoptaron el bhang en lugar del alcohol. Sus hijos contrajeron el hábito por asociación con ellos.

28. No puede averiguarse.

(a) Por valor de tres pies.

La cantidad de charas no puede calcularse. Debe de haberse consumido al menos por valor de 6 annas al día.

(b) Por valor de un anna y 3 pies.

29. Generalmente se mezclan con el bhang los siguientes ingredientes: pimienta negra, almendras peladas, etc., sardai, semillas de adormidera, leche, azúcar cande y semillas de anís, etc. Ordinariamente solo se mezclan pimienta negra y semillas de anís.

30. Se usa tanto en soledad como en compañía. No hay límite para ello. La práctica no prevalece entre los niños ni entre el sexo femenino.

31. El hábito de consumir estas drogas se forma fácilmente por asociación con los consumidores. No es tan difícil de romper. Hay un deseo por parte de los consumidores moderados de llegar al exceso. Cuando el consumidor se acostumbra a la dosis tras largo tiempo, no se intoxica, y por ello aumenta la dosis con la esperanza de intoxicarse, y así va aumentándola.

32. Hay entre los hindúes una festividad llamada Sheo-Chaudas, en la que la mayoría de ellos toma un poco de bhang como acto auspicioso y santo tras ofrecerlo a Sheoji. La costumbre se considera sagrada. La droga, sin embargo, se usa con moderación. No conduce a la formación de hábito ni es perjudicial.

33. Los sijs, así como los músicos profesionales, etc., consideran que beber bhang es moral, digestivo y refrescante. Los sadhus, sants y fakires consumen estas dos drogas (charas y bhang) para evitar los placeres mundanos y dedicarse a las cosas espirituales. El uso de la droga se ve con desagrado en el caso de los hombres de familia y los empleados. La costumbre de adorar la planta del cáñamo no prevalece entre ninguna clase.

34. El consumidor sentirá cierta inquietud si no toma su dosis. Aunque se ocasionará una privación seria, no hay riesgo de vida. Los sijs y los akalis se sentirán agraviados por la prohibición.

35. Todo es posible bajo órdenes del Gobierno. Los consumidores usarán la droga ilícitamente. La prohibición total causará ciertamente descontento entre los consumidores. Puede llegar a constituir un peligro político. Como suele ocurrir, los consumidores no pueden vivir sin satisfacer su ansia de intoxicantes.

36. Al principio los sijs y los akalis, etc., en general, solían beber estimulantes alcohólicos, pues podían obtenerse a bajo precio. Ahora que se ha encarecido, todas las clases han sustituido el alcohol por charas y bhang. Si ahora se prohibiera el uso de estas drogas, los consumidores recurrirían a otra cosa para satisfacer sus hábitos.

37. Como el ganja ni se fabrica ni se consume en este país, no puede explicarse la diferencia.

38. El ganja no se fabrica en este país.

39. El majoon se prepara mezclando el azúcar con el aceite extraído del bhang. No es tan perjudicial.

40. Los médicos nativos lo recetan junto con otras medicinas en casos de diarrea, disentería, dispepsia y hemorroides. Generalmente se da al ganado como complemento del alimento y de la sed.

41. Si (el uso de) bhang, charas y ganja sienta bien a alguna persona, el uso moderado resultará beneficioso como complemento alimenticio y digestivo, y para dar resistencia bajo esfuerzo severo y exposición, y en

los demás asuntos mencionados en la pregunta. Los consumidores moderados son muchos.

42. El uso moderado es beneficioso e inofensivo. El uso excesivo es, sin embargo, perjudicial.

43. Los consumidores moderados no resultan ofensivos a sus vecinos.

44. El bhang refresca el cerebro y crea apetito. Se siente inquietud cuatro horas después del uso, cuando la intoxicación disminuye.

45. El uso moderado no vuelve al consumidor débil. No causa asma, disentería ni dispepsia, ni menoscaba el sentido moral, ni induce pereza y libertinaje. Ni embota el intelecto ni produce locura. El uso excesivo de charas, sin embargo, causa bronquitis, asma y otras enfermedades. Si el uso moderado causa locura temporal, puede curarse para siempre dejando de usar las drogas. Algunas personas usan bhang con moderación en Lahore, Derajat, Multan y Shikarpur, para evitar los efectos del clima.

46. El uso excesivo es beneficioso en cuanto se ha mencionado en la pregunta n.º 45; de lo contrario, es perjudicial.

47. El hábito no es hereditario, pero romperlo supone una privación en aras del beneficio (sic). Las consecuencias nocivas no afectan a los hijos.

48. El uso excesivo habitual de estas drogas no afecta al consumidor de ningún modo, salvo hacerle sentir inquietud e incomodidad (sic). Las consecuencias nocivas del uso excesivo de la droga no son heredadas por los hijos de los consumidores.

49. Algunas personas lo usan como afrodisíaco, y la mayoría de los mendicantes hindúes lo consumen para someter sus pasiones animales. Las mujeres inmorales también beben bhang por placeres sexuales. Los jóvenes de familias adineradas lo usan como alimento y complemento. Los mendicantes hindúes usan prácticamente el bhang con fines de devoción.

50. El uso excesivo vuelve al consumidor lánguido y afecta a su virilidad. El uso excesivo o moderado no supone diferencia alguna para los men-

dicantes hindúes y los fakires.

51. No hay un solo tipo de malhechores. Los jugadores lo usan para excitarse y evitar la pena resultante de la pérdida de apuestas en el juego. Otros criminales, como salteadores de caminos, dacoits o ladrones, etc., que cometen delitos por la fuerza física, no consumen esta droga.

52. Si un jugador incurre en el exceso en lugar de la moderación, perderá sus apuestas en vez de ganarlas, pues es imposible que el uso excesivo no afecte al intelecto. Los demás criminales no lo usan ni con moderación ni en exceso.

53. El uso excesivo no incita al consumidor a ningún crimen violento. No se tiene noticia de que tal caso haya ocurrido jamás, pues el consumidor queda por sí mismo inconsciente por el uso excesivo.

54. El uso de bang y charas no fortalece a los criminales mencionados en la pregunta n.º 51, pues los vuelve cobardes y deprime sus ánimos.

55. Una pequeña cantidad de bang o charas sin adulterar aturde al no consumidor.

56. Cuando alguien tiene una intención criminal, administra bang a sus víctimas con una gran mezcla de dhatura, y de ese modo logra su objeto.

El uso de bang solo no induce estupefacción. La mezcla de una pequeña cantidad de dhatura, sin embargo, produce la estupefacción completa o deja inconsciente al consumidor.

57. Según lo que sé, el charas se fuma colocándolo en tabaco. Nada se sabe acerca del ganja.

58. El sistema actual respecto de la tributación y del impuesto debería continuarse. Funciona bien desde Yarkand hasta Hoshiarpur, así como en todos los territorios bajo el dominio británico. Si el sistema

45. El uso moderado no perjudica la constitución (del consumidor). Sin embargo, lo vuelve

a ningún Estado sin obtener un permiso.

se interrumpiera, el comercio de Yarkand cesaría por completo.

Si se toma alguna medida contra él, el tráfico de Yarkand disminuirá de un maund a dos seers, con el resultado de que los naturales de Askardu, la tribu Bhut de Ladakh, la gente de Kashmir y media 8.000 de portadores, que van cada año desde los distritos de Jullundur y Hoshiarpur, sufrirán una pérdida considerable. Los portadores y comerciantes de Yarkand, que importan cada año cerca de 18 o 20 mil cargas de poni de charas, y exportan en su lugar otros productos, sufrirán también una pérdida.

59. (Casi) todas las razones han sido explicadas en la respuesta a la pregunta n.º 58. Algunas, sin embargo, se señalan en la respuesta a esta pregunta. Cada año se importan desde Yarkand a este país cerca de cuatro mil, o cuatro mil y medio, maunds de charas. Una parte de ello se consume en el Punjab, y las partes restantes en Hindustan.

60. Como el ganja no se produce en nuestro país, nada sé acerca de él.

61. El charas no se produce en nuestro país, ni es necesario esfuerzo alguno a este respecto. En este distrito, la planta del cáñamo crece espontáneamente, y, después de secarse, la semilla madura cae al suelo sin ser segada. Durante la estación primaveral, las mismas semillas germinan, y los labradores siegan la cosecha y la venden a los contratistas a razón de cuatro o cinco maunds por rupia. El propietario de la tierra se siente agradecido, pues se siega la planta del cáñamo y se despeja el terreno.

62. En los distritos de Jullundur y Hoshiarpur, la planta crece espontáneamente, y no por cultivo, y no se considera necesario su control.

63. El sistema actual de (2) venta al por mayor y (6) al por menor en la expendeduría de drogas es satisfactorio.

64. Los reglamentos existentes relativos a la exportación e importación de estas drogas por medio de permisos son muy satisfactorios. Los portadores obtienen un permiso (una especie de certificado) de las autoridades británicas.

Este sistema es excelente, y a satisfacción de los ladakhis, yarkandis y punjabíes. No causa inconveniente a nadie.

65. No puedo sugerir nada. La administración actual es satisfactoria.

66. Nada se sabe acerca del ganja.

67. El bang no debería ser gravado. No hay objeción contra el charas a razón de 8 annas por pacca seer. En cuanto al ganja, la opinión merece expresarse en el país donde se produce.

68. Los vendedores al por menor no tienen licencia para bang y charas. Solo obtienen un contrato para la venta al por menor. Cuando un contratista va a cualquier territorio extranjero a comprar bang o charas, obtiene un permiso de las autoridades del distrito, y de ese modo obtiene licencia para importar. Solo los vendedores al por menor de ese lugar tienen licencias para bang y charas.

69. Sería una cosa excelente que se consultaran los deseos del pueblo antes de abrir una tienda en una localidad. El asunto está también bajo la consideración del Gobierno.

70. Ningún contratista puede importar bang o charas. En primer lugar se transporta desde Yarkand a Ladakh sin permiso alguno, y cuando, sin embargo, se despacha desde Ladakh a Kashmir o Kulu o Rampur-Bashahar, se pesa en Ladakh y se concede un permiso al comerciante. La droga se vuelve a pesar a su llegada a las ciudades fronterizas de Rawalpindi, Kulu, Simla, Abbottabad o Sialkot, y si se encuentra alguna discrepancia se rectifica. Se fija entonces el sello del Gobierno en los cargamentos de charas. Se preparan luego los permisos por triplicado. Una copia la guarda el escribiente Ahlmad en su libro de permisos; la segunda se entrega al comerciante (dit, propietario), y la tercera se despacha al distrito al que ha de transportarse el charas.

95. Declaración de Matix Kuzan Sineu, contratista de impuestos especiales, Rawalpindi.

En cuanto al uso de las drogas del cáñamo, charas, ganja y bang, ruego se me permita exponer lo siguiente:

(2) El charas no se prepara ni se produce en este distrito. Se importa de Kashmir, Ladakh, Yarkand y ocasionalmente de Kabul, y se vende aquí y en otros lugares. Solo se fuma y no se come ni se bebe, y tan pronto como se fuma el consumidor se embriaga. Lo consumen generalmente

fakires, sadhus, jogis, sannyasis, y también algunos hindúes y muhammadanos. El cerebro queda muy dañado por su uso, pues produce mucha aridez, que a veces resulta en locura.

A causa de secarse la sangre el consumidor queda emaciado, y generalmente se vuelve inepto para el trabajo y pasa el tiempo en takias y otros lugares semejantes en la pereza.

El charas es una cosa sumamente nociva, su uso va en aumento día a día, y depende del Gobierno ponerle coto.

La imposición de un derecho justo sobre el charas importado no solo impediría su aumento, sino que también lo disminuiría gradualmente.

(2) En cuanto al uso del bang, ruego se me permita someter que su uso es menos perjudicial que el del charas, de modo que el bang, si se usa con moderación, es del todo inocuo. En efecto, el bang y sus semillas se administran en el tratamiento de ciertas enfermedades.

El sistema existente respecto de la venta y recolección del cáñamo silvestre es susceptible de mejorarse mediante la expedición de una orden en el sentido de que no se permita a cualquiera arrancarlo y almacenarlo, como el pueblo tiene oportunidad de hacer en la actualidad.

Tal regla, como es natural, causará una disminución en el uso excesivo del bang, que es perjudicial.

(c) El ganja no se produce ni se consume en este distrito.

| Volumen 2 Apéndices - Indagación sobre el consumo de hachís y la locura

Apéndices - Miscelánea |

Volumen 4 | Evidencia de testigos de Bengala y Assam

Evidencia de testigos de las Provincias del Noroeste y

Volumen 6 | Provincias Centrales y Madrás

Volumen 7 | Bombay, Sind, Berar, Ajmere, Coorg, Baluchistán

Volumen complementario Respuestas recibidas a preguntas seleccionadas para el Ejército nativo

en asociación con la National Library of Scotland

Hardinge Simpole

Colofón

Edición digital preparada por Pevgrow para su Biblioteca de cannabis.

Texto original: Gobierno de la India británica, *Report of the Indian Hemp Drugs Commission, vol. 5*, 1894. Obra en dominio público.

Fuente del original: Internet Archive.

Esta edición conserva el texto del original. Las tablas y gráficos no se reproducen: el texto de partida no permite rehacerlos sin inventar sus cifras.

Esta traducción se distribuye bajo licencia CC BY 4.0. Puedes copiarla, adaptarla y redistribuirla citando «Biblioteca Pevgrow».

Generado el 2026-10-26.